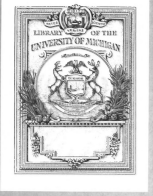
Digitized by Google

LIBRARY
OF THE
UNIVERSITY OF MICHIGAN

BUILDING
USE ONLY

Digitized by Google


LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF MICHIGAN

BUILDING
USE ONLY

Digitized by Google

BUILDING
USE ONLY

Digitized by Google

Digitized by Google

Horat. Art Poet.
Scribendi recte, sapere est et principium et

Versuch einer Critischen Dichtkunst

durchgehends
mit den Exempeln unserer besten Dichter erläutert.

Anstatt
einer Einleitung ist Horazens Dichtkunst
übersetzt, und mit Anmerkungen erläutert.
Diese neue Ausgabe ist, sonderlich im II. Theile,
mit vielen neuen Hauptstücken vermehret,
von
Johann Christoph Gottscheden.

Vierte sehr vermehrte Auflage, mit allergnädigster Freyheit.

Leipzig, 1751.
Verlegts Bernhard Christoph Breitkopf.

Digitized by Google

BOE.1
G687
1751

Digitized by Google

Vorrede
zu dieser vierten Ausgabe.

Geneigter Leser!

Und meine Dichtkunst lebet noch! Sie lebet, sage ich, und hat alle die Anfälle überstanden, die man die Zeit her auf sie gethan; und denen ich sie bloß gestellet gelassen, ohne ihr im geringsten zu Hülfe zu kommen. Es ist allen bekannt, was seit etlichen Jahren, für oft wiederholte Feindseligkeiten wider sie ausgeübet worden. Jedes Meßverzeichniß neuer Bücher kündigte ihr einen neuen Angriff an; und man schien nicht ermüden oder aufhören zu wollen, bis man meine arme Dichtkunst mit Strumpf und Stiel ausgerottet hätte. Es ist wahr, diese Schriften waren klein: allein, wer weis nicht, daß auch kleine Tropfen endlich einen Stein aushölen, und durchlöchern können?

Bey allen diesen vielfältigen Antastungen eines meiner ersten und liebsten Bücher, saß ich, zu großer Verwunderung vieler meiner Freunde, ganz still und

unbeweglich. Ich ließ meinem Gegner und seiner kritischen Feder freyen Lauf, ohne mich im geringsten zu regen, oder nur das mindeste Zeichen des Lebens oder einiger Empfindung zu geben. Ich spielte die Rolle eines Stummen, der keine Wiederrede in seinem Munde hat; oder eines ganz Unwissenden, der nicht das geringste, zur Vertheidigung seiner Lehren und Meynungen, vorzubringen weis. So wenig dieses der Sitte der Gelehrten gemäß ist, die insgemein nicht den geringsten Widerspruch erdulden können; ja sich wohl aufs heftigste regen, wenn man gleich ohne alle Nennung ihres Namens, eine von der ihrigen abgehende Meynung behauptet: so wenig habe ich es für rathsam gehalten, dieses mitzumachen. Meine Ursachen will ich hier kürzlich entdecken.

Zuförderst muß ich meinen Lesern, den ersten Grund und Anlaß, solcher Feindseligkeit meines Widersachers, entdecken, und sie zu Richtern darüber machen. Es hatte derselbe, ich weis nicht mehr bey welcher Veranlassung, die Gelegenheits-Gedichte gänzlich verworfen. Ich las solches in einer Zeitung; und wunderte mich, daß solche Meynung von einem gelehrten Manne hatte behauptet werden können. Als mir nun bey einigem Nachdenken vorkam, daß ich die Vertheidigung vieler großen Dichter alter und neuer Zeiten übernehmen würde, wenn ich die Gelegenheitsgedichte beschützen möchte: so machte ich einen kleinen Aufsatz davon, den ich in den neuen Büchersaal der schönen Wissenschaften und Fr. K. drucken ließ. Ich zeigte darinn, daß die meisten griechischen und römischen; ja auch unter den Neuern die meisten wälschen, französischen und englischen Dichter,

eine

eine Menge solcher kleinen Gelegenheitsgedichte verfertiget; und gleichwohl ihren Nationen dadurch keine Schande, großentheils aber viel Ehre gemachet. Ich handelte also diesen Satz ganz allgemein ab, ohne mit einem Worte an den Vertheidiger der obigen neuen Meynung zu denken, viel weniger etwas zu sagen, das ihm anzüglich dünken könnte. Zuletzt erläuterte ich meinen Lehrsatz, mit einem neuern Beyspiele eines schönen Hochzeitgedichtes, von dem berühmten Hrn. Prof. Richey, welches damals ganz neu in meine Hände gefallen war, und welches vieleicht einige Wahrheiten in sich hielt, die einer gewissen neuern Dichter- und Kunstrichtersecte nicht gefallen mochten.

Anstatt nun, daß mein Gegner seine Meynung weiter hätte behaupten, und meine Gründe widerlegen können, schwur er meiner Dichtkunst den Untergang; gleichsam, als ob diese sich an ihm versündiget hätte. Sie war unschuldig; aber das half nichts: seine Rachgier rief ihm unaufhörlich ins Ohr: Carthaginem esse delendam! die kritische Dichtkunst müßte ausgerottet werden. Hinc illæ lacrumæ! Was daraus erfolget sey, habe ich oben erwähnet: und meine Leser mögen selber urtheilen, ob die Ursache zum Zorne rechtmäßig gewesen?

So bald der erste Pfeil auf meine Dichtkunst abgedrucket worden, kam mir derselbe zu Gesichte. Ich sah ihn mit begierigen Augen an, und hielt es nicht für unmöglich, daß doch etwas Gutes darinn seyn könnte. Es war mir nur gar zu bekannt, daß ich nicht unfehlbar wäre: denn wer ist es wohl in der Welt? Ich kannte auch den großen Umfang der kritischen Wahrheiten, die zur Dichtkunst gehören, oder einigen Einfluß darein haben. Wie leicht konnten mir nun unter denselben etli-

che entwischet seyn? Viele Augen sehen mehr, als zwey: und ich habe mich niemals für allwissend gehalten. Zwar wollten mich einige gute Freunde versichern, daß mein Gegner der Mann nicht wäre, der mich eines bessern belehren könnte. Sie hätten ihn genau gekannt, als er vor wenigen Jahren, die ersten Begriffe von der Dichtkunst, aus meinem Buche selbst geschöpfet hätte; er würde also schwerlich im Stande seyn, seinen Lehrer zu hofmeistern. Allein dieses störte mich nicht, in dem Lesen seiner ersten Schrift: weil ich wohl wußte, daß Leute von außerordentlicher Fähigkeit, in wenigen Jahren auch ihre Lehrer übersehen, und alle ihre Vorgänger übertreffen können.

Allein, was geschah? Anstatt daß mich das Durchblättern dieser Schrift hätte beunruhigen sollen: so legte ich sie weit ruhiger aus der Hand, als ich sie genommen hatte. Ich will und kann mich hier nicht ausführlicher erklären: nur so viel kann ich sagen; daß ich wegen meiner Dichtkunst eben nicht furchtsamer und verzagter ward, als vorhin; sondern vielmehr fest beschloß, sie ihrem Schicksale, und allen Pfeilen ihres Gegners zu überlassen, ohne ihr im geringsten beyzustehen.

Denn, sprach ich bey mir selbst: sind die Regeln und Lehrsätze des griechischen und römischen Alterthums, die du in deiner Dichtkunst vorgetragen hast, wohl gegründet: so werden sie gewiß auch diese Angriffe überstehen; wie sie sich so viel Jahrhunderte in der Hochachtung aller Verständigen erhalten haben. Du hast dir nämlich keine neue Kunstgriffe in der Poesie erdacht; die vieleicht auf einem so seichten und lockern Grunde stehen möchten, daß sie der geringste Gegner über einen Haufen stoßen könnte. Wäre dieses, so

hättest

hätteſt du allerdings viel zu beſorgen. Allein die alten Wahrheiten, die du nur fortzupflanzen geſuchet haſt, ſtehen feſt genug; und werden ſich ſchon zu erhalten wiſſen, wenn du gleich ſchweigeſt, und ſie allen Widerſachern bloß ſtelleſt. Dieſe haben ſchon manchem Feinde, wie jene Feile im **Phädrus**, der Natter zugeruffen:

Quid me, inquit, ſtulta, dente captas lædere?
Omne adſuevi ferrum quæ corrodere.

Und, wie **Fontaine** die Sittenlehre dieſer Fabel ausgedrücket: ſo konnte es allemal heißen:

Ceci s'adreſſe à Vous, eſprits du dernier ordre!
Qui, n'étans bons à rien, cherchez ſur tout à mordre.
Vous vous tourmentez vainement!
Croyez-vous, que vos dents impriment leurs outrages,
Sur tant de beaux Ouvrages?
Ils ſont pour vous d'acier, d'airain, de diamant.

Dieſe meine Gedanken beſtärkten ſich noch mehr, durch folgende Betrachtungen. Iſt dein Buch ſchlecht, dachte ich, und kann es ein jeder, der ſich drüber machet, umſtoßen: ſo mag es doch immer fallen; denn es iſt gar nicht werth, daß es daure, und daß du ihm beyſtehſt. Iſt es aber gut, und gründlich geſchrieben, ſo fürchteſt du umſonſt ſeinen Untergang. Deutſchland iſt ſchon ſo aufgeklärt, daß man ihm ſo leicht keinen blauen Dunſt vor die Augen machen kann. Es wird bald ſehen, ob die Gründe deines Gegners Stich halten; oder ob deine Lehrſätze gegründet ſind? Ueberlaß es alſo der Zeit, den Ausſchlag zu geben. Dieſe wird dich in kurzem lehren, wer recht gehabt hat, oder nicht.

Meine Muthmaßung iſt eingetroffen: und ich darf es nicht ſagen, daß ſie zu meinem Vergnügen

ausgeschlagen ist. Die dritte Auflage meiner kritischen Dichtkunst ist abgegangen; und der Herr Verleger hat eine neue veranstalten müssen, die Liebhaber zu vergnügen. So schmäuchelhaft dieses für mich geschienen; so wenig habe ich mich dadurch gegen mein Buch verblenden lassen. Wie ich jederzeit gegen meine Arbeiten mistrauisch gewesen; so habe ich dieses auch hier bewiesen. Ich habe diese Dichtkunst nochmals bedächtig durchgelesen, und sie mit noch größerer Aufmerksamkeit, als bey der vorigen Ausgabe geprüfet. Damals war ich mit Verwaltung öffentlicher Aemter, und was das meiste ist, mit der Ausgabe des baylischen Wörterbuches beschäfftiget. Diese große Arbeit ließ mir so viel Zeit nicht übrig, an viele Zusätze zu meinem Buche zu denken. Ich übersah also nur das alte, und war zufrieden, daß ich hin und wieder einige kleine Verbesserungen und Erläuterungen einschaltete: die aber dem Werke sein ganzes Ansehen ließen. Itzo aber hat mich kein solches unumgängliches Hinderniß abgehalten, so zu reden, die letzte Hand an ein Buch zu legen, welches das Glück gehabt, bisher so wohl aufgenommen zu werden. Und von diesen Verbesserungen und Zusätzen muß ich itzo Rechenschaft geben.

Der erste allgemeine Theil meiner Dichtkunst ist beynahe durchgehends geblieben, wie er bisher gewesen. Er enthält noch eben die Grundsätze der Alten von der Poesie, in eben so vielen Hauptstücken, und in eben der Ordnung, als vorhin. Ich habe noch nichts zu wiederrufen, nichts abzuschaffen, oder zu verwerfen darinn gefunden: ungeachtet ich mir vieleicht nicht ohne Grund schmäuchele, durch Nachdenken

denken und Bücherlesen, zu mehrerer Kenntniß und Einsicht in kritischen Dingen gelanget zu seyn. Die Natur des Menschen, und seiner Seelenkräfte ist noch eben dieselbe, als sie seit zweytausend Jahren gewesen: und folglich muß der Weg, poetisch zu gefallen, noch eben derselbe seyn, den die Alten dazu so glücklich erwählet haben. Doch habe ich hin und wieder kleine Einschiebsel gemacht, um das vorige theils zu erläutern, theils zu bestärken, theils auf gewisse neuere Misbräuche und Abwege zu deuten, auf welche einige neuere Dichter verfallen sind. Habe ich hier zuweilen auf die Erfinder neuer Griffe gezielet, die in den freyen Künsten das Unterste zu Oberst zu kehren suchen: so kann ich nicht dafür. Steht es ihnen frey, zu lehren, was sie wollen: warum sollte es mir verbothen seyn, vor Irrthümern zu warnen, oder sie nur anzuzeigen?

Ganz anders ist es mit dem II. Theile meiner Dichtkunst beschaffen gewesen. Ich habe in demselben viele Mängel bemerket, die ich gleich anfangs nicht gewahr geworden war: und diesen habe ich hier, meiner Einsicht nach, völlig abgeholfen. Man glaube nicht, daß dieses irgend die Regeln und Lehrsätze betreffe, denen ich vorhin gefolget war. Keinesweges! diese waren ja nur Folgerungen, aus den Grundsätzen des ersten Theiles. Stunden nun diese fest; wie konnte ich von jenen abgehen? Hatte ich also keine Fehler zu verbessern, so fand ich destomehr Lücken auszufüllen; die ich in den vorigen Ausgaben gelassen hatte. Es gab noch viele Arten von Gedichten, von welchen ich gar nicht gehandelt; und andere, von welchen ich nur beyläufig geredet hatte. Diese lagen mir nun so sehr am Herzen,

daß ich nicht umhin konnte, diese Mängel zu ergänzen, und eine gute Anzahl neue Hauptstücke auszuarbeiten. Der Augenschein wird solches den geneigten Leser selbst lehren: wenn er nur auf das Verzeichniß der Hauptstücke dieses Theiles einen Blick werfen, und dasselbe, mit den Hauptstücken der vorigen Auflagen zusammen halten will.

Gleichwohl habe ich diese Hauptstücke nicht alle durch einander geworfen, wie sie mir in den Kopf gekommen. Nach reifer Ueberlegung habe ich es für gut befunden, diejenigen Arten der Gedichte, die von den Alten schon erfunden worden, von den Erfindungen der Neuern abzusondern; ungeachtet ich in allen meinen wälschen, französischen, englischen und deutschen Vorgängern kein Exempel davon vor mir sah. Der erste Abschnitt dieses Theiles enthält also XIV. Hauptstücke, darinn ich diese bekannten Arten alter Gedichte zureichend abgehandelt; und zwar in eben der Ordnung, darinn sie allem Ansehen nach, zuerst erfunden worden: so viel als man aus den vorhandenen Ueberbleibseln derselben urtheilen kann.

Hierauf folgen nun die neuern Gattungen der Gedichte in IX Hauptstücken, deren jedes aber, mehr als eine Art derselben in sich hält. Ich hielt nämlich dafür, daß gewisse verschwisterte Arten sich schon mit einander vertragen würden: angesehen mir sonst die Zahl der Hauptstücke zu groß geworden seyn möchte. Auch hier habe ich allemal auf den Ursprung und die Zeit der Erfindung gesehen. Ich habe den ersten Quellen vieler Gedichte bey den Franzosen, Wälschen, und Provenzaldichtern des XII und XIII Jahrhunderts nachgespüret; und glaube darinn manche Entdeckung

deckung gemacht zu haben, die auch dem Minturno, Crescimbeni, und Muratori, so gelehrt und scharfsinnig sie sonst gewesen, entwischet waren.

Ich habe mir ferner angelegen seyn lassen, in allen diesen neuen Hauptstücken; ja auch in den Alten, die da geblieben, die nöthigsten historischen Nachrichten, von denen Dichtern zu geben, die sich dadurch hervorgethan. Um nicht in eine verdrüßliche Einträchtigkeit zu fallen, habe ich bald von den Auswärtigen, bald von den Deutschen, bald von den Alten den Anfang gemacht: nachdem die Sachen es erfoderten. Bald habe ich es im Anfange, bald in der Mitte, bald gegen das Ende der Capitel gethan: und ich hoffe, daß dieser kleine Vorschmack, von meiner weit größern Geschichte der deutschen Poesie, niemanden misfallen, oder zum Ekel werden wird. Es ist allemal was schönes, und lehrreiches, die Vorgänger in einer freyen Kunst zu kennen, deren Beyspielen man entweder zu folgen, oder deren Spuren man zu fliehen Ursache hat. Und ich schmäuchele mir, daß noch keine deutsche Dichtkunst, in diesem Stücke so viel Nachrichten gegeben hat, als die meinige.

Weil nun alle diese ansehnlichen Zusätze sehr vielen Platz brauchten; ich aber mein Buch den Käufern und Liebhabern nicht viel theurer machen wollte: so war kein anderer Rath, als die Exempel unserer Dichter, bey allen den Hauptstücken wegzulassen, wo ich sie hingesetzet hatte. Ich habe den Lesern ohnedieß so viel Poeten angepriesen, und kleine Stücke aus ihren Schriften zur Probe gegeben; daß ich hoffen kann, sie werden sich selbst eine auserlesene Sammlung derselben anzuschaffen bedacht seyn. Außerdem habe ichs

mit

mit den Exempeln meinen Tadlern niemals recht machen können. Gab ich anfänglich meine eigene: so schrien sie: das sey eine unerhörte Sache, daß man seine eigenen Muster andern zur Nachahmung vorlege. Wurde nun gleich dieser Vorwurf, in den hällischen Bemühungen einer groben Unwahrheit überführet: so wich ich doch, aus Liebe zum Frieden, und gab fremde Beyspiele zu Mustern. Aber auch dabey traf ichs nicht recht. Man rückte mir vor, ich hätte den alten Dichtern manche unrechte Lesart gegeben: wenn ich irgend Anfängern zu gut, nur manchen Archaismum ein wenig gebessert hatte. Wohlan, ich mache es auch itzt, wie jener Mann in Kanitzens Fabel, der es niemals recht machen konnte. Nun bleiben alle Exempel weg: und sonder allen Zweifel, wird auch dieses nicht recht seyn. Dem sey aber, wie ihm wolle: hinfort werde ich meinen Kopf auch aufsetzen, und mit eben dem Manne sagen:

Sollt ich mich in alle Leute schicken:
So packten sie mir gar den Esel auf den Rücken.

Wie nämlich meine Dichtkunst itzo ist, so soll sie bleiben: meine Widerbeller mögen sagen, was sie wollen. Der geneigte Leser lasse sich meinen Eifer ihm zu dienen, und den Flor der schönen Wissenschaften zu befördern, gütigst gefallen, und bleibe mir ferner gewogen. Dieß wird der süßeste Lohn meiner Bemühungen seyn.

Geschr. den 10 des Weinm.
1751.

Gottsched.

Inhalt.

Inhalt.

Horaz von der Dichtkunst übersetzt und mit Anmerkungen erläutert. 1 Seite

Des ersten Theils

I. Hauptstück. Vom Ursprunge und Wachsthume der Poesie überhaupt 67
II. Von dem Charactere eines Poeten 94
III. Vom guten Geschmacke eines Poeten 118
IV. Von den drey Gattungen der poetischen Nachahmung und insonderheit von der Fabel 142
V. Von dem Wunderbaren in der Poesie 170
VI. Von der Wahrscheinlichkeit in der Poesie 198
VII. Von poetischen Worten 225
VIII. Von verblümten Redensarten 257
IX. Von poetischen Perioden und ihren Zierrathen 286
X. Von den Figuren in der Poesie 313
XI. Von der poetischen Schreibart 346
XII. Von dem Wohlklange der poetischen Schreibart, dem verschiedenen Sylbenmaaße und den Reimen 377

Des zweyten Theiles
erster Abschnitt.

Von den Gedichten, die von den Alten erfunden worden.

I. Hauptstück. Von Oden oder Liedern 419
II. Von äsopischen und sybaritischen Fabeln, imgleichen von Erzählungen 436
III. Von scherzhaften Heldengedichten 451
IV. Von der Epopee, oder dem Heldengedichte 469

V. Von

Inhalt.

V. Von mileſiſchen Fabeln, Ritterbüchern u. Romanen 505
VI. Von heroiſchen Lobgedichten 529
VII. Von Satiren und Strafgedichten 548
VIII. Von dogmatiſchen Gedichten 566
IX. Von Idyllen und Schäfergedichten 581
X. Von Tragödien oder Trauerſpielen 603
XI. Von Komödien oder Luſtſpielen 631
XII. Von Elegien oder Klagliedern und verliebten Gedichten 657
XIII. Von poetiſchen Sendſchreiben oder Briefen 669
XIV. Von Sinngedichten, Grab- und Ueberſchriften 681

Des zweyten Theiles zweyter Abſchnitt.

Von Gedichten, die in neuern Zeiten erfunden worden.

I. Hauptſtück. Von allerley kleinen Liedern, als Madrigalen, Sonnetten und Rondeaux, oder Kling- und Ringelgedichten 691
II. Von allerley neuern Arten größerer Lieder, als Ringeloden, Sechsſtinnen und Geſängen 705
III. Von Cantaten, Serenaten und Kirchenſtücken oder Oratorien 717
IV. Von Opern oder Singſpielen, Operetten und Zwiſchenſpielen 731
V. Von Wirthſchaften, Mummereyen und Balletten 756
VI. Von Schäferſpielen, Vorſpielen und Nachſpielen 772
VII. Von politiſchen Fabeln und andern dergleichen Erdichtungen 784
VIII. Von allerhand Arten von Scherzgedichten 791
IX. Von Wahlſprüchen, Sinnbildern und ihren Ueberſchriften 8

Vorrede zur dritten Auflage, von 1742.

Mein Vergnügen, das ich bey der andern Ausgabe dieses Buches, vor vier bis fünf Jahren bezeuget habe, hat sich billig bey dieser dritten verdoppeln müssen. Die wiederholten zahlreichen Abdrücke desselben, haben sich in der halben Zeit verkaufen lassen, darinn die erste Auflage von 1729. abgegangen war; und mir also einen doppeltstarken Beweis, von der guten Aufnahme dieser poetischen Anweisung an die Hand gegeben. Wollte ich mich nun den angenehmen Empfindungen eines Schriftstellers überlassen, womit ihn die Eigenliebe bey solchen Vorfällen erfüllen kann: so hätte ich hier die schönste Gelegenheit dazu. Wenn andere, deren Bücher Ladenhüter bleiben, auf den verderbten Geschmack unsrer Landesleute schelten: so dörfte ich nur auf den öffentlichen Beyfall der Käufer und Leser meiner Dichtkunst trotzen; und daraus entweder den gereinigten Geschmack der deutschen Nation, oder doch den Beweis herleiten, daß mein Buch nicht ohne Nutzen gewesen seyn müsse. So gerecht aber hierinnen meine Folgerungen vieleicht seyn würden, so will ich sie doch nicht selber machen; sondern es lieber der unparteyischen Nachwelt überlassen, ein freyes Urtheil davon zu fällen: welches weder ein Freund, der mir eine Vorrede dazu machte, noch ein Feind, dem das Glück meines Buches ein Dorn in den Augen wäre, mit solchem Nachdrucke abfassen könnte.

Ich übergehe also diese schmäuchelhafte Betrachtung billig mit Stillschweigen; und rechne es mir mit größerm Rechte für eine Ehre an, daß ich in dem Vorsatze, eine kritische Dichtkunst zu schreiben, seit einiger Zeit einen Nachfolger bekommen habe. Ein gelehrter Mann und Kunstrichter in Zürich hat sich die Mühe ge-

nommen, diejenige Bahn, die ich nunmehr vor dreyzehn Jahren, als ein junger Schriftsteller zuerst gebrochen, auch zu betreten, und ein doppelt stärkeres und folglich theureres Buch, als dieses meinige ist, von der Dichtkunst ans Licht zu stellen. Und was das angenehmste bey der ganzen Sache ist, so hat dieser tiefsinnige Mann, seiner gelehrten Waare keinen bessern und reizendern Titel geben zu können geglaubet; als wenn er ihn meinem Buche abborgete, und das seinige gleichfalls eine kritische Dichtkunst betitelte.

Ich weis wohl, daß es eigensinnige Köpfe giebt, die sich einbilden, ein Schriftsteller, der sich einmal gewisser Wörter bemächtiget hat, seiner Schrift einen Namen zu geben, der habe sich dadurch, nach dem Rechte der Natur, das Recht des Eigenthumes darauf erworben, und sey nunmehr befugt, alle andere von dem Gebrauche derselben auszuschließen. Noch andere glauben mit dem scharfsinnigen Bayle, und nach dem Beyspiele gewisser Schriftsteller voriger Zeiten: es sey eine Beschimpfung für den Urheber eines Buches, wenn sich bald darauf ein anderer über dieselbige Materie hermacht, und in einerley Absichten die Feder ansetzet. Denn, sagen sie, glaubte dieser neue Schriftsteller, daß sein Vorgänger seine Pflicht recht erfüllet, und sein Vorhaben zulänglich ausgeführet hätte: so würde er sich gewiß nicht zum andernmale daran gemachet haben. Eine Ilias nach dem Homer zu schreiben, das heißt also, nach der Meynung dieser Richter, eben so viel; als diesen Dichter mit seiner Arbeit verwerfen, und ihm auf eine verdeckte Art in die Augen sagen: daß sein Werk nichts tauge, und noch einmal ausgearbeitet werden müsse.

Allein so wahrscheinlich auch immermehr diese Schlüsse zu seyn scheinen mögen: so kann ich mich doch denenselben nicht ergeben. Ich sehe es gar zu deutlich ein, daß man mir durch solche Einstreuungen die Freude versalzen will, die ich über einen kritischen Nachfolger von solcher

cher Wichtigkeit, billig empfunden habe. Ohne Ruhm zu melden, bin ich der erste gewesen, der unserer Nation eine kritische Dichtkunst zu liefern das Herz, oder die Verwegenheit gehabt. Hätte ich nun darinn, nach dem Urtheile der Kenner, eine unnöthige Mühe übernommen; und wären andere aufgestanden, welche die Poesie von dem Joche der Beurtheilungskunst zu befreyen unternommen hätten: so wäre dieses unstreitig eine Kränkung für mich gewesen; zumal, wenn diese gar einen grössern Beyfall bekommen, und das Andenken aller Kritik gleichsam verhaßt und ehrlos gemachet hätten. Allein dieses harte Schicksal hat mich, zu allem Glücke, nicht betroffen. Die gelehrtesten Männer in Zürich bestärken durch ihren Beyfall mein Urtheil, daß es nöthig sey, eine Dichtkunst kritisch einzurichten: ja, was das meiste ist, sie folgen selber meinem Exempel nach, und führen etwas von demjenigen, nach ihrer Art, weitläuftiger aus, was ich mit so gutem Grunde und Beyfalle angefangen hatte.

Bey dieser Vorstellung nun rühren mich die vorigen Einwürfe gar nicht. Der Gebrauch der Wörter ist ja von der Art derjenigen Dinge, die in dem Rechte der Natur, nach Art der Luft, des Sonnenlichtes und des Wassers großer Flüsse, bey allem Gebrauche derselben, unerschöpflich sind, und also allen gemein bleiben müssen. Warum sollte also nicht ein Schriftsteller das Recht haben, sein Kind zu taufen, wie er will; wenn gleich ein anderer dem Seinigen eben den Namen gegeben hat? Warum sollte dasjenige in Zürch niemanden freystehen, was mir in Leipzig freygestanden hat? Oder, warum sollte ich böse werden, daß ein anderer meine Erfindung, auf die kräftigste Art, die nur erdacht werden kann, gebilliget hat?

Der andere Einwurf scheint noch gefährlicher zu seyn, ist es aber in der That nicht; wenn man nur die Sache in genauere Betrachtung zieht. Es kömmt bey den Büchern nicht nur auf ihren Titel, sondern auch auf den Inhalt an. So gleichlautend oft jener auf zweyen

Werken ist, so ungleich kann doch dieser letztere seyn; und ich darf mich, ohne stolz zu thun, nur auf die zürcher, und leipziger kritische Dichtkunst beruffen. Der Inhalt unserer Bücher ist in den allermeisten Stücken und Capiteln soweit von einander unterschieden, daß man sie schwerlich für einerley Buch halten wird, wenn man sie nur ein wenig betrachten will. Z. E. Da ich in meiner Dichtkunst, nach der allgemeinen Abhandlung des Zubehörs zur Poesie, von allen üblichen Arten der Gedichte gehandelt, und einer jeden ihre eigenen Regeln vorgeschrieben habe; dadurch Anfänger in den Stand gesetzt werden, sie auf untadeliche Art zu verfertigen; Liebhaber hingegen, dieselben richtig zu beurtheilen: so hält die zürcherische Dichtkunst nichts von dem allen in sich. Man wird daraus weder eine Ode, noch eine Cantate; weder ein Schäfergedicht, noch eine Elegie; weder ein poetisches Schreiben, noch eine Satire; weder ein Sinngedicht, noch ein Lobgedicht; weder eine Epopee, noch ein Trauerspiel; weder eine Komödie, noch eine Oper, machen lernen. Alles dieses, sage ich, steht in der zürcher Dichtkunst nicht: es sey nun, weil etwa in allen diesen Stücken die Kritik nichts zu sagen hat; oder weil man ein Poet seyn kann, ohne eins von allen diesen Stücken zu verfertigen. Wer also dieselbe in der Absicht kaufen wollte, diese Arten der Gedichte daraus abfassen zu lernen, der würde sich sehr betrügen, und sein Geld hernach zu spät bereuen.

Ich weis gewiß, daß viele hier voller Verwunderung fragen werden: was denn nun endlich in einer Dichtkunst von zween starken Octavbänden stehen könne, wenn es an den wesentlichsten Theilen eines solchen Buches fehlet? Allein diese Frage wird mir gewiß niemand machen, als der sich nicht besinnet: daß der Urheber derselben einer von den bekannten **zürcher Malern** sey, welche vor zwanzig Jahren, in ihren sogenannten **Discursen**, die Sitten ihrer Stadt abgeschildert haben.

Hat

Hat nun Herr von Fontenelle richtig geurtheilet, daß jedermann die Welt mit solchen Augen ansehe, die sich zu seinen Absichten schicken; der Held z. E. für einen schönen Platz, Menschen zu erwürgen; der Gärtner für einen bequemen Raum, Gärten zu pflanzen; der Verliebte, für eine gute Gegend zu buhlerischen Abentheuern u. s. w. was war wohl von unserm Maler anders zu vermuthen, als daß er die ganze Dichtkunst in eine Kunst zu malen, verwandeln, und von lauter poetischen Malereyen, und denen dazu nöthigen Farben handeln würde? Fällt nun dabey jemanden die nützliche Regel ein, die obgedachten zürcher Malern, von einem Kunstverständigen aus Hamburg, in einem schönen Sinngedichte gegeben worden, das im III B. der Poesie der Niedersachsen, auf der 250 Seite steht; und verlangt er von mir zu wissen, ob sie in diesem Buche besser beobachtet worden, als in jenen sittlichen Malereyen? so muß ich ihm aus Höflichkeit die Antwort so lange schuldig bleiben, bis wir in Leipzig die zürcherische Bergsprache besser werden gelernet haben.

Wie also, damit ich wieder auf meinen Zweck komme, die Ilias Homers, durch die neuere Ilias desjenigen Dichters nicht um ihren Werth gebracht worden; der sich vorgenommen hatte, den ganzen trojanischen Krieg zu besingen, und tausend schöne Sachen nachzuholen, die sein Vorgänger übergangen hatte; indem vielmehr diese vermeynte größere Ilias, vom Aristoteles, in Ansehung der homerischen, die kleine Ilias genennet worden: also könnte es leicht kommen (doch ohne mich auf einige Weise mit dem Homer zu vergleichen, als mit dessen Werke mein Buch gar keine Aehnlichkeit hat), daß auch die zürcherische Dichtkunst, so stark sie ihrer Größe und Absicht nach ist, dennoch bey dem Mangel so vieler nöthigen Hauptstücke, von allen üblichen Arten der Gedichte, gegen die meinige zu rechnen, bey der Nachwelt, nur eine kleine Dichtkunst genennet würde.

Ich habe mich bisher mit Fleiß nur immer auf **Zürich**, und nicht auf die ganze Schweiz bezogen; ganz anders, als bisher von vielen unserer misvergnügten Schriftsteller geschehen; die insgemein die Schuld von ein Paar Kunstrichtern, der ganzen löblichen Eidgenossenschaft auf den Hals gewälzet haben. Und gesetzt, ich wäre selbst bisher, auch wohl in dieser neuen Auflage meiner Dichtkunst, in dieses Versehen gefallen: so will ich doch hiermit selbiges allen andern Einwohnern dieses ansehnlichen Landes abgebethen haben; seitdem ich von etlichen wackern und gelehrten Männern, aus benachbarten Cantons, belehret und versichert worden: **daß die ganze Schweiz den zürcherischen Kunstrichtern in ihren Lehrsätzen und Urtheilen eben nicht beypflichte, vielweniger dieselben dazu bevollmächtiget habe, allem deutschen Witze Hohn zu sprechen.** Ich will doch, weil man mir in **Zürich** das Exempel dazu gegeben hat, einmal auch als ein **Mathanasius** thun, und Stellen aus ein Paar Briefen anführen, die ich deswegen, nur vor kurzem, und in währendem Drucke dieses Buches, erhalten habe.

Der erste vom 1 des Wintermonats hat folgendes:

Wir haben hier mit Freuden und Vergnügen gesehen, daß Bodmer und Breitinger hin und her in Deutschland hergenommen werden. Der Hochmuth und die Einbildung dieser Leute ist unerträglich. Es ist sich aber nicht zu verwundern: die Herren von Zürich haben große Einbildung, weilen sie in dem ersten Canton der Schweiz gebohren sind. Es ist unglaublich, wie groß die Einbildung der Herren von Zürich wegen diesem Vorsitz ist, der doch nichts zu bedeuten hat. Ich versichere sie aber, daß Zürich von allen vernünftigen Schweizern als das helvetische Siberien, in welchem große Wörter- und Sprachmänner entstanden, da aber Witz und Verstand wenig Platz finden, angesehen wird. Die Sitten, die Sprache, die Lebensart, die Kleidung der Züricher ist von der unsern so unterschieden, daß man glauben sollte, sie wären mehr denn hundert Meilen von uns entfernet. Das ist gewiß, daß sie arbeitsame Leute, aber in geist- u. vernünftigen Sitten werden sie noch lange Zeit grobe Schweizer bleiben.

Das

Das andere Schreiben ist vom 3 desselben Monats, und darinn drücket man sich so aus:

> Wir nehmen an dem Kriege, den unsere Landesleute von Zürich wider die ganze deutsche Nation vorgenommen haben, kein Theil. Fertiget man sie ferner ab, wie es in einem periodischen Werke zu Leipzig erst vor kurzem geschehen ist, so wird ihnen die Lust vergehen. Wir wünschen unsern Landsleuten mehrere Liebe zum Frieden und zum Natürlichen; so werden sie von Deutschland ablassen, und mit Miltons Liebhabern anbinden.

Nach solchen feyerlichen und einstimmigen Erklärungen zweener berühmten schweizerischen Gelehrten, habe ich meinem Gewissen nach, nicht anders gekonnt, als daß ich, anstatt der allgemeinen Benennung, die besondere erwählet; werde es auch künftig allemal so halten, wenn man mich nöthigen sollte, wider meine Neigung, meine Feder zu kritischen Streitschriften zu ergreifen.

Kürzlich noch etwas von den Vorzügen dieser neuen Ausgabe zu erinnern, muß ich dem geneigten Leser folgendes melden. Zuförderst habe ich in diesem Buche vom Anfange bis zum Ende, die Schreibart nochmals mit der größten Sorgfalt und Aufmerksamkeit ausgebessert; als worinn man immer, nach Verfließung einiger Zeit, kleine Unachtsamkeiten entdecket, die man gleich Anfangs nicht wahrgenommen. Zweytens habe ich auch in den Regeln und Vorschriften, zu mehrerer Erläuterung und Bestärkung derselben, noch manches beygefügt, das in den vorigen Ausgaben nicht gestanden; auch hin und wieder manchen Scribenten angeführet, worinn dasjenige mit mehrerm nachgelesen werden kann, was ich nur kurz hatte anführen können. Drittens habe ich auch an verschiedenen Orten, denen Einwürfen begegnen müssen, die man in öffentlichen kritischen Schriften, zumal aus Zürich her, dagegen gemacht: doch habe ich mich sowohl der Namen meiner Gegner, als aller Anzüglichkeiten, billig enthalten; als welche nichts zur Sache thun, und vielmehr einen Uebelstand machen würden. Habe ich aber, was den miltonischen Geschmack betrifft,

den man uns, nach Verbannung des mariniſchen, mit Gewalt aufdringen will, mich bisweilen, von der Sache ſelbſt harter Redensarten bedienet: ſo bedenke man, daß der Eifer wider ein beſorgliches Uebel, welches den bisherigen Glanz unſerer Mutterſprache und freyen Künſte bald wieder verdunkeln könnte, uns leicht zuweilen einnehmen, und ſolche Ausdrückungen in den Mund legen kann, die man ſonſt ungern gebrauchen würde.

Endlich ſo iſt das Wichtigſte, und wodurch dieſe Ausgabe unfehlbar einen großen Vorzug vor allen vorigen erhalten wird, dieſes: daß ich nicht nur im erſten Theile dieſes Buches, mehr Exempel aus guten und ſchlechten Dichtern angeführet; ſondern auch im andern Theile, bey allen Capiteln, wo vorhin Exempel von meiner eigenen Arbeit ſtunden, lauter Meiſterſtücke von unſern beſten Dichtern eingeſchaltet habe.* Ich habe aber dieſelben mit gutem Bedachte nicht eben aus den neueſten, die ohnedem in aller Händen ſind, und die auch ohne mein Zuthun geleſen werden; ſondern aus den ältern, als **Opitzen, Flemmingen, Dachen, Rachelin, Neukirchen** u. d. m. die nicht ein jeder hat, oder lieſet, hergenommen. Ich will aber dadurch, daß ich ſie zu Muſtern anführe, nicht eben alle kleine Fehler der Wortfügung, des Sylbenmaaßes und der Reime billigen; die man noch hin und her, als Ueberbleibſel des vorigen Jahrhunderts anmerken wird. Nein, ich will nur den geſunden und männlichen Geſchmack dieſer Helden in unſerer Sprache und Dichtkunſt anpreiſen, und bekannter machen; um wo möglich, der neuen Sucht, gekünſtelt, verſteckt und unergründlich zu ſchreiben, die ſich hin und her reget, zu ſteuren. Erlange ich dieſes, ſo wird mich auch in dieſem Stücke mein gefaßter Entſchluß niemals gereuen.

Geſchrieben im Jänner, 1742.

Gottſched.

Vor-

* Dieſes galt von der III. Auflage.

Vorrede zur zweyten Auflage, von 1737.

Geneigter Leser,

Hiermit habe ich das Vergnügen, dir eine neue und durchgehends verbesserte Auflage meiner kritischen Dichtkunst zu liefern. Es sind nunmehr eben acht Jahre verflossen, da ich dieses Buch zum erstenmale ans Licht stellete, und in währender Zeit ist dasselbe gänzlich abgegangen: obgleich die Regeln der Poesie eben nicht so häufig, als die Anleitungen zu andern freyen Künsten und Wissenschaften gesuchet werden. Wenn ich mir schmäucheln darf, daß dadurch viele einen bessern Begriff von der wahren Dichtkunst bekommen haben, als man vorhin insgemein gehabt: so ist mir die darauf verwandte Mühe reichlich belohnet worden. Zum wenigsten habe ich das Vergnügen gehabt, von vielen Orten her, schriftliche Versicherungen von unbekannten Personen, zu erhalten, daß sie, aus meiner Dichtkunst allererst, das rechte Wesen der Poesie einsehen gelernet. Ja was noch mehr ist, ich habe es mit Lust wahrgenommen, wie seit der Zeit nicht nur in Leipzig, sondern an sehr vielen andern Orten, die Schriften angehender Poeten ein ganz anderes Ansehen gewonnen: daraus denn nicht undeutlich zu spüren gewesen, daß die in meiner Dichtkunst enthaltenen Regeln, ihnen zur Richtschnur gedienet hätten.

Doch indem ich dieses süßen Vergnügens, als einer natürlichen Belohnung meiner kritischpoetischen Bemühungen, erwähne: so ist es keinesweges ein Stolz oder eine Ruhmredigkeit, die mir solches in den Mund leget. Ich weis es nur gar zu wohl, wie wenige, von denen guten Früchten, die meine Dichtkunst getragen, mir eigenthümlich zugehören. Diejenigen großen Leute, die alles, was sie schreiben, aus ihrem eigenen fruchtbaren Geiste hernehmen, und keinem Lehrmeister etwas zu verdanken haben, mögen auf ihre Schriften stolz werden. Sie haben ein Recht dazu, welches ich ihnen nicht streitig machen

kann. Sie sind so glücklich, dasjenige in sich selbst zu finden, was Leute von meiner Gattung, nach Art ämsiger Bienen, erst auf fremden Fluren, mit vieler Mühe, zusammen suchen müssen! Ihr unerschöpflicher Witz vertritt bey ihnen die Stelle großer Büchersäle, und einer langweiligen Belesenheit. Daher können sie ungescheut diejenigen Opfer sich selbst anzünden, die wir andern, unsern Vorgängern und Lehrern zu bringen pflegen. Was ist billiger, als daß ein jeder diejenige Quelle krönet, daraus er geschöpfet hat! Und ich bin versichert, daß niemand von diesen großen Geistern mir das Bekenntniß misgönnen wird, das ich schon in der Vorrede der ersten Ausgabe gethan habe: daß ich nämlich alles, was etwa in meiner kritischen Dichtkunst Gutes enthalten seyn würde, nicht mir selbst, sondern den größten Kritikverständigen alter und neuer Zeiten zu verdanken hätte. Ich erzählte nämlich daselbst gleichsam meinen poetischen Lebenslauf, und rühmte diejenigen, aus deren Einsicht ich meinen größten Vortheil gezogen, und durch deren Schriften und mündliche Unterredungen, mir gleichsam die Augen zuerst aufgegangen wären. Und durch das alles war ich bemüht, meinen Lesern zu zeigen, wie ich allmählich auf den Vorsatz gebracht worden, eine kritische Dichtkunst zu schreiben.

Dieses alles nun zu erwähnen, hatte ich dazumal die größte Ursache: indem ich als ein angehender Scribent noch in dem Ansehen nicht stund, welches meinen Regeln ein Gewicht geben, und meinem Buche, durch mich selbst, eine gute Aufnahme hätte versprechen können. Wie nöthig aber dieses bey allen sey, die sich zu öffentlichen Lehrern aufwerfen wollen, das sah ich nicht nur damals ein; sondern ich erkenne es noch diese Stunde. Wem ist es unbekannt, wie wenige Leser in diesem Falle unparteyisch sind, und bloß auf die Gründe, die jemand anführet, zu sehen pflegen? Und wenn ich gleich itzo die weitläuftige Erzählung weglasse, dadurch ich dazumal meinen kritischen Regeln einigen Glauben zu erwerben suchte: so geschieht es keinesweges aus der Ursache, als ob ich mein eigenes

genes Ansehen itzo schon für zulänglich hielte, meine Vorschriften und Urtheile zu bestätigen. Nein, ich erkenne es gar zu wohl, wie viel mir daran fehlet: und wenn bey vielen die von mir angegebenen Gründe nicht zulangen sollten, die vorgetragenen Lehren zu rechtfertigen; so muß ich von neuem, zu denen fliehen, die meine Vorgänger und Lehrmeister in der kritischen Dichtkunst gewesen. Ich trage also auch bey dieser neuen Auflage kein Bedenken, zu gestehen, daß ich alle meine kritischen Regeln und Beurtheilungen, alter und neuer Gedichte, nicht aus meinem Gehirne ersonnen; sondern von den größten Meistern und Kennern der Dichtkunst erlernet habe. Aristoteles, Horaz, Longin, Scaliger, Boileau, Bossü, Dacier, Perrault, Bouhours, Fenelon, St. Evremond, Fontenelle, la Motte, Corneille, Racine, Des Callieres und Füretiere; ja endlich noch Shafresbury, Addison, Steele, Castelvetro, Muralt und Voltaire, diese alle, sage ich, waren diejenigen Kunstrichter, die mich unterwiesen, und mich einigermaßen fähig gemacht hatten, ein solches Werk zu unternehmen.

Daß dieses mein Geständniß aufrichtig gewesen sey, das haben alle Blätter meines Buches sattsam darthun können: und ich habe darinnen auch selbst das Urtheil der Widriggesinnten für mich anzuführen, die mir gar einen Vorwurf daraus gemacht haben. Sie haben mich beschuldiget: ich hätte nur die Franzosen ausgeschrieben: und wäre nicht einmal über die rechten gekommen. Ich danke zuförderst diesen gelehrten Scribenten, für ein solch öffentliches Zeugniß: ob sie es wohl ohne große Scharfsinnigkeit haben ablegen können; nachdem ich selbst alle obige Schriftsteller alter und neuer Zeiten namhaft gemacht, und alles, was in meinem Buche gut war, ihnen zugeeignet hatte. Ich habe es schon oben erwähnet, daß ich so glücklich nicht bin, als gewisse große Geister, die ohne ihre Vorgänger in Künsten und Wissenschaften gelesen zu haben, dennoch ihrem Vaterlande lauter Meisterstücke vorlegen können. Und in dieser Empfindung meiner

ner eigenen Schwäche beneide ich an Ihnen, alle die neuen Einfälle und Entdeckungen, womit sie die Kritik schon bereichert haben.

Was aber das verhaßte Wort, ausschreiben, anlangt, dessen sich diese scharfsinnige Kunstrichter, nach der ihnen zukommenden dictatorischen Macht auf dem Parnasse, zu bedienen beliebet: so überlasse ich es zwar der Beurtheilung meiner Leser. Diese mögen es entscheiden, ob es nicht ein wenig zu hart sey; zumal von Leuten, die selbst noch nichts, als etliche zusammengeraffte Noten, und ein halb Schock Uebersetzungen gewisser Stellen haben drucken lassen. Doch gesetzt, sie behielten Recht; so würde ich doch vor ihrem Machtspruche so wenig erschrecken, daß ich ihnen vielmehr mit dem berühmten Rollin, aus seiner Vorrede zur alten Historie, antworten würde: Pour embellir & enrichir mon Livre, je declare, que je ne me faits point un ſcrupule, ni une honte, de piller par tout, ſouvent même ſans citer les Auteurs que je copie: parce que quelquefois je me donne la liberté d'y faire quelques changemens. Je profite, autant que je puis, des ſolides Reflexions, que l'on trouve dans - - Je tire auſſi de grands ſecours de - - Il en ſera ainſi de tout ce qui me tombera ſous la main, dont je ferai tout l'uſage, qui pourra convenir à la compoſition de mon livre, & contribuer à ſa perfection.

Wollen ſie wiſſen, wie ich dieſe meine Freyheit verantworten wolle: ſo werde ich ihnen, mit folgenden Worten eben dieſes großen Mannes, die Erklärung geben: Je ſens bien, qu'il-y a-moins de gloire à profiter ainſi du travail d'autrui, & que c'eſt en quelque ſorte renoncer à la qualité d'Auteur: mais je n'en ſuis pas fort jaloux & ſerois fort content, & me tiendrois très-heureux, ſi je pouvois être un bon Compilateur, & fournir un livre paſſable à mes Lecteurs, qui ne ſe mettront pas beaucoup en peine, s'il vient de mon fonds ou non, pourvû qu'il leur plaiſe. Und bey dieſer Verantwortung werde ich ſo kühn, daß ich auch das Herz faſſe, noch mehrere alte und neue Scribenten anzuführen, die ich bey dieſer neuen Auflage gebrau-

brauchet habe, um mich theils in meinen alten Begriffen zu bestärken, theils aber auch dieselben noch vollkommener ins Licht zu setzen. Diese sind nun, von Italienern Riccoboni, in seiner Historie der italienischen Schaubühne; ferner das Paragone della Poesia Tragica d'Italia con quella di Francia, eines Ungenannten, nebst der langen Einleitung des Herrn Muratori zu seinem Theatro Italiano, so er 1728 in dreyen Octavbänden zu Verona herausgegeben. Von Franzosen sind mir P. Rapin in seinen Reflexions sur la Poetique, und in den Comparaisons des grands Hommes; der Pater Brumois in seinem Theatre des Grecs; des Abts Hedelin von Aubignac Pratique du Theatre, die uns der gelehrte Herr von Steinwehr neulich so geschickt ins Deutsche übersetzet hat; und des Herrn Remond de St. Mard Reflexions sur la Poesie en general, & sur les autres petits Poemes, in meiner Arbeit behülflich gewesen. Von Engländern habe ich den Tractat eines Unbekannten, The Taste of the Town in all publick diversions; ferner des Herrn Ramseys Travels of Cyrus, und des Herrn Pope Essay of Criticism, nebst seiner Litterary Correspondence fleißig zu Rathe gezogen, und beständig vor Augen gehabt. Ja auch von Alten habe ich mir aus des Plato Buche von der Republik, auch aus dem Cicero, Quinctilian und Seneca so manches; von neuern Kunstrichtern aber den Casaubonus de Poesi Satyrica, des Heinsius Buch de Tragœdiæ constitutione, den Isaac Vossius de Poematum cantu & viribus Rhythmi; des Seb. Regulus Erklärung über das I B. der Aeneis, nebst Rappolts Poetica Aristotelica, zu Nutze gemacht. Und hiermit lege ich also allen, die gern Machtsprüche von Büchern fällen, ohne sie gelesen zu haben, nochmals das spottleichte Urtheil in den Mund: er hat ausgeschrieben!

Ob ich aber bey diesem meinen Ausschreiben, wie es ferner heißt, über die unrechten Bücher gerathen; das ist gleichfalls eine Sache, die ich lediglich dem Urtheile meiner Leser und allen Verständigen überlasse. Es kann

seyn,

seyn, daß der tiefsinnige Richter, der mir dergestalt den Stab gebrochen, hierinn eine bessere Einsicht hat, als wir andern unwissenden Leute. Es kann seyn, daß er die Schriften der Ausländer nach einem andern Probiersteine beurtheilet; nach welchem er dasjenige schlecht findet, was ich mit so vielen andern hochschätze. Allein, so lange er unserer Einfalt mit seiner Weisheit nicht unter die Arme greift; so lange er uns die wahren Kennzeichen guter Scribenten nicht bekannt macht: so kann er es von uns nicht begehren, daß wir alles so genau treffen sollten, als er es zu treffen gewohnt ist; und wir ersuchen ihn indessen um nichts mehr, als mit unserer Schwachheit ein Mitleiden zu haben. Vielleicht werden wir es mit der Zeit auch noch einsehen lernen, wenn wir nur, unserer natürlichen Trägheit wegen, so weit kommen können, als er schon gekommen ist.

Ich war anfangs Willens, aus meiner ersten Vorrede die Rechtfertigung des Titels, den ich meinem Buche gegeben, da ich es eine kritische Dichtkunst genennet, und da ich behaupte, daß das Wesen der Dichtkunst in der Nachahmung bestünde, bey dieser neuen Ausgabe zu wiederholen. Allein bey reiferer Ueberlegung halte ich es für überflüßig. Das Kritisiren ist seit einigen Jahren schon gewöhnlicher in Deutschland geworden, als es vorhin gewesen: und dadurch ist auch der wahre Begriff davon schon bekannter geworden. Auch junge Leute wissens nunmehr schon, daß ein Kriticus oder Kunstrichter nicht nur mit Worten, sondern auch mit Gedanken; nicht nur mit Sylben und Buchstaben, sondern auch mit den Regeln ganzer Künste und Kunstwerke zu thun hat. Man begreift es schon, daß ein solcher Kritikus ein Philosoph seyn, und etwas mehr verstehen müsse, als ein Buchstabler; der nur verschiedene Lesarten, oder besser zu sagen, die Schreib- und Druckfehler sammlen; oder sonst aus einem Antibarbaro die lateinischen Wörter herzählen kann, die nur in den schlechtesten Scribenten der Römer vorkommen. Man hat auch schon ziemlich aufgehöret, alle

Reim-

Reimschmiede für Poeten anzusehen, und weis hin und wieder von dem Inhalte der Gedichte mit ziemlicher Einsicht zu urtheilen. Ich will also lieber noch mit wenigem melden, was in dieser neuen Auflage sonderlich verändert oder verbessert worden.

Zuförderst habe ich des Horaz Artem poeticam, in der Grundsprache zu meiner Uebersetzung drucken lassen: damit man bey meinem, hier und da noch sehr unvollkommenen Ausdrucke seiner Gedanken, die Zuflucht zu dem Grundterte selbst nehmen könnte. Ungeachtet ich nun meine Uebersetzung nochmals übersehen und zu verbessern gesucht, so ist mir doch eine Stelle entwischet, die einer Ausbesserung nöthig gehabt hätte; und die mir von einem werthen Freunde und großen Kenner des Alterthums angemerket worden. Es steht selbige bald forne, und heißt im Lateinischen:

Aemilium circa ludum faber imus & ungues
Exprimet &c.

Hier sind die Worte aemilium circa ludum, nicht recht ausgedrückt, und sollten heißen:

Beym Fechterplatz Aemils läßt man sich Bilder gießen.

Was sonst fast in allen Hauptstücken für Veränderungen und Zusätze hinzu gekommen, das will ich hier nicht nach der Länge erwähnen. Ich habe die Schreibart des ganzen Buches durch und durch verbessert, und so viel, als möglich, in einen untadelichen Stand gesetzt. Viele dunkele Stellen habe ich deutlicher gemacht; viele, die eines ausführlichern Vortrages bedurften, erläutert; viele Zeugnisse und Exempel aus den besten Scribenten angeführet; auch im andern Theile einige neue Stücke von meiner Arbeit, sonderlich in den Capiteln von Oden, Schäfergedichten und Elegien hinzugesetzt *. In dem Capitel von Cantaten und von Opern, sind sonderlich ganz neue Absätze hinzugekommen, dasjenige, was ich vorhin nicht völlig ausgeführet hatte, mehr ins Licht zu setzen.

In

* Diese waren schon bey der III Ausgabe weggelassen.

In dem Capitel von Sinn- und Scherzgedichten ist eine kurze Abhandlung von Devisen und Sinnbildern eingerücket worden; auch in den übrigen Capiteln ist mancher, obwohl kleiner Zusatz, hin und wieder eingeflossen. Endlich habe ich auch in dem I Th. in dem XII Capitel von der poetischen Schreibart gewissen Einwürfen, die man mir wegen der Eintheilung der guten Schreibart neulich gemacht, ein Genügen zu thun gesucht.

Was noch sonsten von Seiten des Verlegers bey dieser Auflage gutes geleistet worden, das wird dem geneigten Leser der Augenschein geben. Die Schrift ist neu, und weit sauberer, als vorhin. Das Papier ist stark, und von ansehnlicher Größe. Auch an Zierrathen hat man es an bequemen Orten nicht fehlen lassen. Ja über das alles ist auch ein nützliches und vollständiges Register beygefüget worden. Durch alle diese Aenderungen nun ist das ganze Buch über zwey Alphabete stark geworden, da sich vorhin alles in allem nur auf vierzig Bogen belaufen hat.

Nun weis ich wohl, daß viele es sehr ungern sehen, wenn neue und vermehrte Ausgaben von Büchern, die sie schon besitzen, herauskommen. Allein zu geschweigen, daß niemand ein Recht hat, einem Schriftsteller die Ausbesserung seiner Arbeit zu verwehren; da ja ein Tag den andern lehret, und derjenige noch gebohren werden soll, der gleich auf einmal ein Meisterstück zu Stande bringen kann: so versichre ich dennoch, daß, in den wesentlichen Stücken, diese neue Auflage vor der erstern keinen Vorzug hat. Es sind hier noch eben die Grundsätze und Regeln anzutreffen, die in jener enthalten waren. Es ist nichts weggeblieben oder widerrufen worden, was von der geringsten Erheblichkeit zu seyn scheinen könnte. Folglich können diejenigen, welche die erste Auflage besitzen, sich derselben so ruhig bedienen, als ob gar keine neuere herausgekommen wäre.

Was endlich, aller angewandten Sorgfalt ungeachtet, dennoch für Druckfehler mit untergelaufen, das wird der geneigte Leser gütigst zu verbessern belieben, und dem Verfasser ferner zugethan und gewogen bleiben.

Horaz

Horaz
von der
Dichtkunst,
übersetzt
und mit Anmerkungen
erläutert.

Digitized by Google

Vorbericht.

Ich habe es für dienlich erachtet, an statt einer Einleitung zu meiner deutschen Poesie, Horazens treffliches Gedicht zu übersetzen; worinnen dieser große Kenner und Meister der Poesie von der Dichtkunst gehandelt hat: ungeachtet es eigentlich nur in Form eines Schreibens, an ein vornehmes Geschlecht der Pisonen, abgefasset ist.

Die Menge schlimmer Poeten mochte zu dieses Dichters Zeiten in Rom noch sehr groß seyn. Siehe den 108 v. des I. Br. II. B. Ein jeder, der nicht faul war, stümpelte etwas zusammen, das zwar ein ziemlich richtiges Sylbenmaaß hatte; aber weder durch seinen sinnreichen und feurigen Inhalt von dem Geiste, noch durch die ordentliche Einrichtung von dem Urtheile, noch endlich durch die regelmäßige Schreibart von der Kunst seines Meisters ein Zeugniß ablegte. Gleichwohl wollten alle diese Versmacher Poeten heißen: ja einige davon, die durch ihre Geschwindigkeit im Dichten, und durch den Beyfall des Pöbels verleitet waren, unterstunden sich gar, den großen Geistern, die sich dazumal am römischen Hofe aufhielten, den Preis streitig zu machen. Die Schriften unsers Horaz zeigen an hundert Stellen unzählige Spuren davon: und sogar Virgil, so wenig er sonst zur Satire geneigt war, hat sich nicht enthalten können, auf einen Bav und Mäv, als auf ein paar eingebildete Poeten, zu sticheln.

Horaz, einer der aufgeklärtesten Köpfe seiner Zeit, konnte aus einem gerechten Eifer für den guten Geschmack, den Stolz solcher Stümper nicht leiden: zumal, da er sehen mußte, daß der große Hause seiner Mitbürger von diesen unzeitigen Sylbenhenkern ganz eingenommen war. Denn die Römer waren auch zu Augusts Zeiten lange so gescheid noch nicht, als vormals die Athenienser in Griechenland gewesen waren. Die freyen Künste hatten in Italien spät zu blühen angefangen, und der gute Geschmack war damals noch lange nicht allgemein geworden: Manentque adhuc vestigia ruris, hieß es auch in diesem Stücke. Nach Regeln von Dingen zu urtheilen, das ist ohnedieß kein Werk für unstudirte Leute, ja nicht einmal für Halbgelehrte: und daher kam es, daß Horaz theils seinen Römern eine Anleitung geben wollte, wie sie die Schriften ihrer Poeten recht prüfen könnten; theils auch der großen Anzahl der damaligen Versmacher die Augen zu öffnen suchte, damit sie nicht ferner, aus blinder Eigenliebe, ihre Misgeburten für Meisterstücke ausgeben möchten.

In dieser Absicht nun, trug er aus den griechischen Scribenten, die vor ihm davon geschrieben hatten, die vornehmsten Hauptregeln zusammen, und verfertigte ein herrliches Gedicht daraus. Er richtete solches an die Pisonen, das ist an den Vater Piso, der mit dem Drusus Libo im 738sten Jahre der Stadt Rom, als Horaz 51 Jahre alt war, Bürgermeister geworden; und an dessen beyde Söhne. Dieser Piso war ein Liebhaber und großer Kenner der Poesie, und sein ältester Sohn mochte selbst viel Lust und Naturell dazu haben, wie aus dem Gedichte sattsam erhellen wird. Solchen ansehnlichen Leuten nun, die am kaiserlichen Hofe in großen Gnaden stunden, wollte Horaz eine Richtschnur in die Hand geben, darnach sie sich in Beurtheilung aller Gedichte achten könnten: zu gleicher Zeit aber wollte er den guten Geschmack des Hofes, in ganz Rom und Italien ausbreiten; nachdem er sich selbst, durch unabläßigen Fleiß in griechischen Büchern, sonderlich durch Lesung der kritischen Schriften des Aristoteles,

Krito,

Krito, Zeno, Demokritus und Neoptolemus von Paros, in den Regeln desselben recht fest gesetzet hatte.

Indessen muß niemand denken, daß hier der Poet ein vollständiges systematisches Werk habe machen wollen. Die größten Bewunderer desselben gestehen: daß es ohne alle Ordnung geschrieben sey, ja daß es bey weitem nicht alle Regeln in sich fasse, die zur Poesie gehören. Der Verfasser hat sich an keinen Zwang einer philosophischen Einrichtung binden wollen; sondern als ein Poet, nach Veranlassung seiner Einfälle, bald diese, bald jene poetische Regel in einer edlen Schreibart versweise ausgedrückt, und mit Exempeln guter und schlechter Poeten erläutert. Aber alles, was er sagt, ist höchst vernünftig: und man kann sich von seinen Vorschriften kein Haar breit entfernen, ohne zugleich von der Wahrheit, Natur und gesunden Vernunft abzuweichen. Die unordentliche Vermischung seiner Regeln dienet nur dazu, daß durch diese Mannigfaltigkeit und unvermuthete Abwechselung der Sachen, der Leser destomehr belustiget und eingenommen wird.

Es ist diese horazische Dichtkunst bereits ins englische von dem Graf **Roscommon** gebracht, der sie unter dem Titel Horace's Treatise concerning the Art of Poetry, drucken lassen. Französisch hat sie **Dacier** mit allen übrigen Gedichten desselben ans Licht gestellet; und auch nach ihm hat dieses **Sanadon** gethan. Bey uns ist sie schon von dem berühmten Herrn von **Eckardt** ins Deutsche übersetzt worden, und in den poetischen Nebenstunden, die er unter den Buchstaben H. A. E. G. v. D. herausgegeben, anzutreffen. * Ob ich es nun besser oder schlimmer getroffen habe, als diese gelehrten Männer, das mag der geneigte Leser selbst beurtheilen. Ich hatte die eckardische Uebersetzung mehr als einmal durchgelesen, als ich schlüßig ward, mich selbst einmal an eben dieselbe Arbeit zu wagen: ich bildete mir aber nicht ein, daß es mir so viel Mühe kosten würde, als ich hernach in der That gewahr

* Auch der berühmte Herr M. Lange in Lübeck hat nach der Zeit, als die meine schon fertig und gedruckt war, eine gleiche Arbeit ans Licht gestellet, der ich ihren Werth im geringsten nicht abspreche.

ward. Die nachdrückliche Wortfügung der lateinischen Sprache, der zuweilen abgebrochene Ausdruck des Horaz, nebst vielerley Kunstwörtern und Alterthümern, die sich so schwer deutsch geben lassen; dieses alles, sage ich, machte mir die Arbeit so sauer, daß ich sie beynahe wieder hätte liegen lassen, als ich schon den dritten Theil davon fertig hatte. Doch nach Jahresfrist griff ich sie von neuem an, und brachte endlich das ganze Gedicht in den Stand, darinn ich es hier ans Licht stelle.

Ich rühme mich nicht, daß ich es von Zeile zu Zeile, vielweniger von Wort zu Wort gegeben hätte: denn beydes ist zum theil unnöthig, theils auch, aus obenerwähnten Ursachen, unmöglich gewesen. Aus fünfhundert lateinischen Versen habe ich mich genöthiget gesehen, fast siebenhundert deutsche zu machen; wiewohl ich die Regel stets vor Augen hatte: Ein Uebersetzer müsse kein Paraphrast oder Ausleger werden. Habe ich aber nur in hauptsächlichen Dingen nichts versehen, oder geändert: so wird mans verhoffentlich so genau nicht nehmen, wenn gleich der völlige Nachdruck aller horazischen Sylben und Buchstaben nicht erreichet worden. Ein prosaischer Uebersetzer muß es hierinn genauer nehmen: einem poetischen aber muß man, in Ansehung des Zwanges, dem er unterworfen ist, schon eine kleine Abweichung zu gute halten; wenn er nur diesen Mangel durch eine angenehme und leichtfließende Schreibart ersetzet.

Dieses ist nun eine von den vornehmsten Absichten gewesen, die ich mir in diesem Gedichte vorgesetzet habe. Ich wollte Horazen gern so übersetzen, daß man ihn ohne Anstoß, und wo möglich, mit Vergnügen in unsrer Sprache lesen könnte. Diesen Zweck aber würde ich nicht erhalten haben, wenn ich kein Bedenken getragen hätte, die Richtigkeit unsrer deutschen Wortfügung, nebst der Reinigkeit im Sylbenmaaße und in den Reimen, aus den Augen zu setzen. Das Gehör unsrer Landesleute ist im Absehen auf diese äußerliche Stücke überaus zärtlich. Kein Mensch liest itzo mehr Lohensteins Gedichte: das macht, sie sind, bey so vielen gelehrten Sachen, viel zu hart und zu rauh. Selbst Hofmannswaldau ist nicht

mehr

mehr so beliebt, als er sonst gewesen: das macht, daß er von seinen Nachfolgern, auch in der Reinigkeit der Verse, weit übertroffen worden. Ja diese Zärtlichkeit geht zuweilen so weit, daß man deswegen die allerelendesten Reime, die nur etwas ungezwungen fließen, bey aller ihrer Unvernunft und Niederträchtigkeit der Gedanken, für schön; und hingegen, bey einer kleinen Härte des Ausdruckes, die schönsten Gedichte großer Meister für elend und mager ausruffet. Wie ich aber itzo denen hier das Wort nicht reden will, die in der Rauhigkeit des Ausdruckes eine Schönheit suchen; sondern ihnen immer mit dem Horaz zuruffe:

Non satis est, pulchra esse poemata; dulcia sunto!

so kann ich auch deren Geschmack nicht verwerfen, die lieber ein angenehm fließendes, als ein gezwungenes Gedicht lesen. Habe ich also nicht Ursache gehabt, mich auch vor dem Ekel der zärtlichsten Ohren zu hüten; sonderlich in einem Gedichte, daraus sie die innern Schönheiten der wahren Poesie sollen beurtheilen lernen?

Ist es mir nun darinn nach Wunsche gelungen, so trage ich keinen Zweifel, daß meine Arbeit ihren Nutzen haben werde. Es ist nicht eines jeden Werk, sich mit dem Lateine der alten Poeten so bekannt zu machen, daß er seinen Horaz ohne Mühe verstehen, geschweige denn mit Lust lesen könnte. In deutscher Sprache wird er also vielen verständlicher seyn, und auch Anfänger auf einen guten Weg weisen, die sich vieleicht sonst durch üble Anführer hätten verderben lassen. Daß es bereits vielen so gegangen sey, daran ist wohl kein Zweifel: daß aber auch viele durch Horazen von ihren Irrwegen wieder zurecht gebracht worden, das könnte ich durch mein eigen Exempel erweisen, wenn es wichtig genug wäre. Doch Benjamin Neukirch wird vermuthlich Ansehens genug haben, uns zu zeigen: daß auch Leute, die bereits in ganz Deutschland für große Poeten gehalten werden, in unserer horazischen Dichtkunst noch genug zu lernen finden. Er hat solches in einem Hochzeitgedichte von sich selbst öffentlich gestanden, welches

er 1700. allem Ansehen nach, aus Berlin nach Breslau abgeschicket hat, und woraus ich hier ein paar Stellen anführen will. Es steht in seinen von mir ans Licht gestellten Gedichten a. d. 198. S.

Er ruffet gleich anfangs die Musen um Hülfe an, weil er abermals ein Gedicht nach Schlesien zu verfertigen vorhätte; dabey er denn besorgen müßte, daß es nicht mehr so gut, als die vorigen, würde aufgenommen werden.

Ihr Musen! helft mir doch, ich soll schon wieder singen,
Und ein verliebtes Paar in deutsche Verse bringen;
Und zwar in Schlesien. Ihr kennt dieß Land und mich,
Ihr wißt auch, wenn ihr wollt, wie sonst Budorgis sich,
Zum Theil an mir ergetzt. Itzt scheinen meine Lieder
Ihm, wo nicht ganz veracht, doch mehrentheils zuwider.

Die Ursache, sagt er, wäre die Aenderung, so mit seiner Poesie vorgegangen. Er habe aufgehöret, seinen Vers mit Muscatellersaft und Amberkuchen zu nähren. Es sey weder Zibeth noch Bisam, kein **Plautus, Tacitus, Seneca** oder **Plato** mehr darinn zu spüren; ja er habe auch so gar die Sinnbilder gänzlich ausgemustert.

Mein Reim ist mehrentheils ganz matt und ohne Kraft:
Das macht, ich tränk ihn nicht mit Muscatellersaft,
Ich speis ihn auch nicht mehr mit theuren Amberkuchen;
Denn er ist alt genug, die Nahrung selbst zu suchen.
Zibeth und Bisam hat ihm manchen Dienst gethan:
Itzt will ich einmal sehn, was er alleine kann.
Alleine? fraget ihr: Ja, wie gesagt, alleine:
Denn was ich vormals schrieb, war weder mein, noch seine.
Hier hatte Seneca, dort Plato was gesagt,
Dort hatt ich einen Spruch dem Plautus abgejagt,
Und etwan anderswo den Tacitus bestohlen.
Auf diesen schwachen Grund, ich sag es unverhohlen,
Baut ich von Versen oft ein ganzes Götterhaus,
Und ziert es noch dazu mit Sinnebildern aus.

Darauf sagt er, daß ihm alle diese Putzwerke itzo ganz lächerlich vorkämen, ungeachtet sie sonst viel hundert Leser verblendet, und ihm selbst viel Ruhm gebracht hätten. Man hätte ihn gar dem großen **Opitz** vorgezogen, den er doch noch niemals hätte erreichen können.

Wie oftmals muß ich doch der abgeſchmackten Sachen,
Wenn ich zurücke ſeh, noch bey mir ſelber lachen!
Gleichwohl gefielen ſie, und nahmen durch den Schein,
So ſchlecht er öfters war, viel hundert Leſer ein.
Ha! ſchrie man hier und dar: vor dem muß Opitz weichen!
Ja, dacht ich, wenn ich ihn nur erſtlich könnt erreichen.
Den Willen hätt ich wohl. So wie ich es gedacht,
So iſt es auch geſchehn. Ich habe manche Nacht,
Und manchen Tag geſchwitzt: allein ich muß geſtehen,
Daß ich ihm noch umſonſt verſuche nachzugehen.

Endlich bricht er in den feurigen Ausdruck aus, der uns die Quelle anzeiget, daraus dieſe merkliche Veränderung ſeines Geſchmackes in der Poeſie hergefloſſen. Es heißt:

O grauſamer Horaz! was hat dich doch bewegt,
Daß du uns ſo viel Laſt im Dichten auferlegt?
So bald ich nur dein Buch mit Witz und Ernſt geleſen,
So iſt mir auch nicht mehr im Schreiben wohl geweſen.
Vor kamen Wort und Reim; itzt lauf ich ihnen nach:
Vor flog ich Himmel an; itzt thu ich ganz gemach.
Ich ſchleiche wie ein Dachs aus dem Poetenorden,
Und bin mit gröſſer Müh noch kaum dein Schüler worden.
Kommt, ſprech ich oftermals, Gold, Marmel und Porphyr!
Nein, denk ich wiederum, flieht, fliehet weit von mir:
Ihr ſeyd mir viel zu theur, bey dieſen ſchweren Jahren;
Ich habe jung verſchwendt, ich will im Alter ſparen.

Wie viel Schüler würde nicht Horaz noch bekommen, wenn alle deutſche Poeten, die deſſen bedürftig wären, dem Exempel dieſes wackern Mannes folgen wollten!

Die kleinen Anmerkungen, die ich unter den Text geſetzet, werden vermuthlich nicht ohne Nutzen ſeyn, und in mancher Sache ein gutes Licht geben. In Verſen laſſen ſich nicht alle Alterthümer ſo erklären, daß man ſie ſattſam verſtehen könnte, wenn man von der Zeit des Scribenten faſt ein paar tauſend Jahre entfernet iſt. Gelehrtere Leſer, die derſelben nicht nöthig haben, können ſie nach Belieben ungeleſen laſſen: wie mans mit den lateiniſchen Noten bey alten Scribenten zu machen pflegt, wenn man darinn ſchon geübt iſt. Ich habe meinen Zweck völlig erreichet, wenn nur Anfänger meinen Poeten daraus etwas beſſer verſtehen lernen.

Q. HORATII FLACCI
DE ARTE POETICA
AD PISONES.

Humano capiti cervicem pictor equinam
Iungere si velit, & varias inducere plumas,
Undique collatis membris; ut turpiter atrum
Desinat in piscem mulier formosa superne:
Spectatum admissi risum teneatis amici!
Credite, Pisones, isti tabulae fore librum
Persimilem, cujus, velut ægri somnia, vanæ
Fingentur species: ut nec pes, nec caput uni
Reddatur formæ. „Pictoribus atque poëtis
„Quidlibet audendi semper fuit æqua potestas„
Scimus, & hanc veniam petimusque damusque vicissim:
Sed non ut placidis coëant immitia; non ut
Serpentes avibus geminentur, tigribus agni.
Incœptis gravibus plerumque & magna professis
Purpureus, late qui splendeat, unus & alter
Assuitur pannus; cum lucus, & ara Dianæ,

Et

1. Fürwahr ein artig Bild! Dieſe Worte hat der Grundtext nicht. Horaz fängt gleich an, ſein Gleichniß von einem ſeltſamen Gemälde vorzutragen. Allein da ſichs im Deutſchen nicht in einen einzigen Satz bringen ließ, und alſo zertrennet werden mußte; ſo macht dieſer Anfang den Leſer aufmerkſam, und ſagt ihm kurz, was er zu gewarten habe.

2. Des Malers. Die alten Maler pflegten ihre neuverfertigte Stücke zur öffentlichen Schau auszuſtellen, um die Urtheile der Vorbeygehenden darüber zu vernehmen. Die Hiſtorie vom Apelles und dem Schuſter, iſt bekannt. Wer nun ſo was ungereimtes gemalt hätte, der würde gewiß aller Welt zum Gelächter geworden ſeyn.

3. Schrift. Eigentlich ein Buch; aber nach alter Art: da auch ein kleines Gedichte, auf eine eigene Rolle geſchrieben, ein Buch heißen konnte. Dieſes Gleichniß kann zwar auch von ungebundenen Schriften gelten; darinn oftmals eben ſo wenig Zuſammenhang, Ordnung und Geſchick, als in einem ſolchen Bilde zu finden iſt. Allein Horaz redet hier hauptſächlich von Poeſien, ſonderlich vom Heldengedichte und den Schauſpielen, die mit einer beſondern Kunſt angeordnet werden müſſen.

4. Man

Horaz
Von der Dichtkunst,
an die Pisonen.

Fürwahr, ein artig Bild! (1) Es steht ein Menschenkopf
Auf eines Pferdes Hals. Den dicken Vogelkropf
Bedeckt ein bunter Schmuck von farbigtem Gefieder:
Hernach erblicket man verschiedner Thiere Glieder.
Von oben zeigt ein Weib ihr schönes Angesicht,
Von unten wirds ein Fisch. Ihr Freunde, lacht doch nicht!
Wir wollen mit Geduld des Malers (2) Thorheit schonen.
Indessen glaubet mir, ihr trefflichen Pisonen,
Dafern mein Wort was gilt: daß eine tolle Schrift, (3)
Wo weder Haupt noch Schwanz geschickt zusammen trifft,
Und nicht mehr Ordnung herrscht, als wann ein Kranker träumet,
Sich unvergleichlich wohl zu solchem Bilde reimet.
Ich weis wohl, was man glaubt. Man spricht (4) und bleibt dabey:
Ein Maler und Poet folgt seiner Phantasey;
Er kann sich seiner Kunst nach eigner Lust bedienen,
Und sich durch Geist und Witz, was ihm beliebt, erkühnen.
Ganz recht, ich geb es zu, (5) und mach es selber so:
Allein man mische nie das Feuer in das Stroh;
Kein Tyger zeug ein Lamm; kein Adler hecke Schlangen.
Doch manches Dichters Schrift wird prächtig angefangen,
Man schmückt sie hin und her mit Edelsteinen (6) aus,
Beschreibt Dianens Häyn, Altar und Götterhaus,

Ent-

4. **Man spricht.** Dieß ist die Meynung derer, die ihren Einfällen gern alles erlauben, und sich einbilden, die poetischen Sachen wären ganz willkührlich. Daher pfleget man sich vergebens auf diese Stelle zu berufen, wenn man was ungereimtes entschuldigen will: Pictoribus atque etc. Dieß sind nicht Horazens, sondern eines Stümpers Worte.

5. **Ich geb es zu** ꝛc. Dacier will in seinen Anmerkungen über diese Stelle: dieses wären nicht Horazens Worte, sondern er habe sie im Namen seines Gegners vorgebracht. Allein ich sehe nicht, warum? Horaz konnte wohl sagen: Ein Poet habe Macht, nach Belieben zu dichten; da er so gleich die Bedingung hinzusetzt, daß es nur nicht wider die Wahrscheinlichkeit laufen müsse.

6. **Mit Edelsteinen.** Ich hätte auch Purpurstreifen setzen können, welches dem Grundtexte näher kömmt: aber wegen der alten Art der römischen Kleidung, die bey uns nicht mehr bekannt ist, habe ichs lieber so gemacht. Denn es ist nur auf einen übelangebrachten Zierrath angesehen. Dazu müssen nun unsern Poeten sonderlich die Diamanten und Rubinen, Schma-

ragden

Et properantis aquæ per amœnos ambitus agros,
Aut flumen Rhenum, aut pluvius deſcribitur arcus.
Sed nunc non erat his locus. Et fortaſſe cupreſſum
Scis ſimulare; quid hoc? ſi fractis enatat exſpes
Navibus, ære dato qui pingitur? Amphora cœpit
Inſtitui: currente rota, cur urceus exit?
Denique ſit quodvis, ſimplex duntaxat & unum.

Maxima pars vatum, pater, & juvenes patre digni,
Decipimur ſpecie recti. Brevis eſſe laboro,
Obſcurus fio; ſectantem levia, nervi
Deficiunt animique; profeſſus grandia, turget;
Serpit humi, tutus nimium, timidusque procellæ.
Qui variare cupit rem prodigialiter unam;
Delphinum ſylvis appingit, fluctibus aprum.
In vitium ducit culpæ fuga, ſi caret arte.
Aemilium circa ludum faber imus & ungues
Exprimet, & molles imitabitur ære capillos:
Infelix operis ſumma; quia ponere totum
Neſciet. Hunc ego me, ſi quid componere curem,
Non magis eſſe velim, quam pravo vivere naſo,
Spectandum nigris oculis, nigroque capillo.

Sumi-

ragden und Sapphire, Carniolen und Amethiſten dienen.

7. Das alles iſt ſchon gut. Dieſes gehört für die unendlichen poetiſchen Maler, die ihren Leſer mit ihren ewigen Schilderenen bald zu Tode malen, wo er nicht aus Ekel und Ueberdruß das Buch weglegt. Eine lebhafte Beſchreibung iſt gut; aber lauter Bilder und Beſchreibungen ſind verdrüßlich zu leſen. Warum giebt man uns nun noch ganze Bücher von ſolchen poetiſchen Malereyen heraus? als ob das Hauptwerk der ganzen Dichtkunſt darauf ankäme. Dichten heißt nicht bloß malen.

8. Dein ſtolzer Anfang ꝛc. Es heißt eigentlich gleichnißweiſe nach Herrn Eckardts Ueberſetzung:

Du willſt ein groß Gefäß aus deinem Tone treiben,
Und dennoch kömmt zuletzt ein Töpflein von der Scheiben.

Allein ich dachte, daß es nützlicher wäre, die darunter verſteckte Wahrheit ungekünſtelt herauszuſagen.

9. Schlecht und einfach. Simplex & unum. Das heißt, nicht gar zu bunt und kauderwälſch durch einander gemiſcht; als wenn man alle Theile ſeiner Kleidung aus einer andern Farbe machen wollte. Dieſe natürliche Einfalt dünkt manchem ein Fehler zu ſeyn; ſie iſt aber die größte Kunſt. Ein Heldengedicht beſchreibt eine einzige Fabel: das iſt nun

ſchlecht

Entwirft mit großer Kunst des Rheinstroms Wasserwogen,
Und malt der Farben Glanz im bunten Regenbogen.
Das alles ist schon gut: (7) nur hier gehörts nicht her.
Dort stürzt ein wilder Sturm den Schiffer in das Meer:
Gesetzt, du könntest nun Cypressenwälder schildern,
Was hilft dir diese Kunst? da sich in deinen Bildern
Der Schiffbruch zeigen soll, den jener für sein Geld,
Nach überstandner Noth, mit Fleiß bey dir bestellt.
Dein stolzer Anfang pralt von seltnen Wundersachen, (8)
Wie reizt uns denn hernach der magre Schluß zum Lachen?
Kurz, alles, was du schreibst, muß schlecht und einfach seyn. (9)

Doch, Piso, trügt uns oft des Guten falscher Schein.
Streb ich der Kürze nach; mein Vers wird dunkel klingen:
Wer leichte Sachen liebt, wird niederträchtig singen.
Wer hoch hinaus will, schwillt. Wenn jener furchtsam schreibt,
Geschieht es, daß er gar am Staube kleben bleibt.
Wer sich bemüht, ein Ding sehr vielfach vorzustellen, (10)
Malt leicht den Stör ins Holz, den Eber in die Wellen.
So leicht ist es geschehn, auch wenn man sich bemuht,
Von Fehlern frey zu seyn, daß sich der Kiel versieht.
Man läßt ein Fechterspiel aus dichtem Erzte gießen:
Da hat der Stümper nun die Nägel an den Füßen,
Und jedes Haar des Haupts sehr künstlich ausgedrückt: (11)
Die ganze Bildung nur ist plump und ungeschickt;
Weil Ordnung und Gestalt und Stellung gar nichts taugen.
Viel lieber wünsch ich mir, bey schwarzem Haar und Augen,
Ein scheußlich Angesicht und krummes Nasenbein,
Als daß ein Vers von mir, wie dieses Bild soll seyn.

Ihr

schlecht und einfach, aber weit künstlicher, als Ovids Verwandlungen; worinn wohl etliche hundert Fabeln stehen. Eine Komödie vom Moliere hat nur eine einzige Fabel zum Inhalte. Ein gut Stück aus dem Corneille und Racine ist gleichfalls einfach. Im Theatre Italien aber ist alles vielfach und buntscheckigt. Jenes ist regelmäßig, dieses unförmlich und häßlich. NB. Ein gutes Gedicht muß aus dem vollen geschnitten werden, wie ein gut Kleid; nicht aus mancherley bunten Lappen zusammen geflickt seyn, wie ein Harlekinsrock. Hierinn hat Miltons Paradies gefehlt, darinn geistliches und weltliches, christliches und heydnisches, altes und neues, sehr seltsam durch einander laufen.

10. Sehr vielfach vorzustellen. Das ist der Fehler unsrer poetischen Maler. Sie mischen Himmel und Erde durch einander, und kein Ding behält seine Stelle. Die Sterne sind Blumen des Himmels; und die Blumen Sterne der Erden. Die Sonne das Auge der Welt, und das Auge die Sonne des Angesichts u. s. w. Milton malt eine Erde mit Bergen und Thälern, mit Tag und Nacht, Süd, Nord und Osten, in den Himmel, und baut Palläste in die Hölle ꝛc. Das heißt Fische in den Wald, und das Wild in die See malen.

11. Und jedes Haar ꝛc. Das heißt, die

Sumite materiam veſtris, qui ſcribitis, æquam
Viribus: et verſate diu, quid ferre recuſent,
Quid valeant humeri. Cui lecta potenter erit res,
Nec facundia deſeret hunc, nec lucidus ordo.
Ordinis hæc virtus erit, & Venus, aut ego fallor,
Ut jam nunc dicat, jam nunc debentia dici
Pleraque differat, & præſens in tempus omittat.
Hoc amet, hoc ſpernat promiſſi carminis auctor.
In verbis etiam tenuis cautusque ſerendis;
Dixeris egregie, notum ſi callida verbum
Reddiderit junctura novum. Si forte neceſſe eſt,
Indiciis monſtrare recentibus abdita rerum;
Fingere cinctutis non exaudita Cethegis
Continget: dabiturque licentia ſumta pudenter.
Et nova fictaque habebunt nuper verba fidem, ſi
Græco fonte cadent parce detorta. Quid autem
Cæcilio, Plautoque dabit Romanus, ademtum
Virgilio, Varioque? ego, cur, acquirere pauca
Si poſſum, invideor? cum lingua Catonis, & Enni
Sermonem patrium ditaverit, & nova rerum

Nomi-

die Stümper verfallen auf Kleinigkeiten in ihren Beſchreibungen. Sie malen uns alle Sonnenſtäubchen, die ſie in der Luft haben fliegen ſehen: aber im Ganzen iſt weder Art noch Geſchick. König in ſeinem Gedichte, Auguſt im Lager, beſchreibet Pferde, Lackeyen und Kutſcher bis auf die Schnüre ihrer Kleider, Aufſchläge der Aermel und Knäbelbärte: aber die ganze Fabel taugt nichts.

12. Ihr Dichter wagt ꝛc. Mancher will ein Heldengedicht ſchreiben, ehe er noch weis, daß es Regeln in der Welt giebt, darnach es eingerichtet werden muß. Ariſtoteles und andre, die davon geſchrieben, ſind ihm unbekannt: doch wagt er ſich. Mancher will Komödien machen, oder Tragödien ſchreiben, und weis nichts von der innerlichen Einrichtung, von den Schönheiten und Fehlern dieſer Poeſien. Daher dichtet er die unmöglichſten Sachen zuſammen; z. E. nach Athen, zu Demokrits Zeiten, Könige, Glockenthürme, Fiſchbeinröcke u. d. g. wie Regnard in ſeinem Demokritus gethan hat.

13. Räthſelhaft entdeckt. Dieß geht wieder auf die großen Arten der Gedichte. Ein Heldengedicht und ein theatraliſches Stück meldet gleich von vorne, wovon es handeln wird, aber nur dunkel; damit nicht der Zuhörer Aufmerkſamkeit ein Ende nehme, ehe alles aus iſt. Die völlige Auflöſung der ganzen Verwirrung muß ganz aufs letzte bleiben. Unſre Romanſchreiber pflegen dieſe Regel ziemlich gut in Acht zu nehmen: wenn ſie ihre Fabeln in der Mitten anfangen, und allmählig das vorhergegangene nachholen.

14. Klug im Unterſcheiden. Eine kluge Wahl macht einen guten Poeten. Die erſten Einfälle ſind nicht immer die beſten. In einer Hauptfabel können viele Nebenfabeln vorkommen: aber ſie ſind nicht alle gleich

gut.

Ihr Dichter, wagt doch nichts, als was ihr wohl versteht! (12)
Versuchts, wie weit die Kraft von euren Schultern geht,
Und überlegt es wohl: so wird nach klugem Wählen,
Den Versen weder Kunst, noch Licht, noch Ordnung fehlen.
Mich dünkt, daß sich allda der Ordnung Schönheit zeigt,
Wenn man das Wichtigste von vorne zwar verschweigt,
Doch räthselhaft entdeckt; (13) und klug im Unterscheiden (14)
Die schönsten Sachen wählt; die schlechten weis zu meiden.
In neuer Wörter Bau, sey kein Poet zu kühn; (15)
Das ältste läßt sich oft auf neue Sachen ziehn, (16)
Nur muß die Redensart des Schreibers Sinn erklären.
Doch, sollten Kunst und Fleiß ein neues Ding gewähren:
So stellt mans ungescheut durch einen Ausdruck dar,
Der unsern Vätern noch was unerhörtes war.
Wer dieß bescheiden thut, dem kann mans nicht verwehren: (17)
Zuweilen kann man auch der Wörter nicht entbehren,
Die Griechenland uns leiht. (18) Was Plautus und Cäcil
Vorzeiten Macht gehabt, das kann ja auch Virgil.
Hat Ennius uns nicht manch neues Wort gelehret?
Hat Cato das Latein nicht ebenfalls vermehret,
Und manche Redensart zu Rom in Schwang gebracht?
Wie kömmts denn, daß man itzt ein solches Wesen macht,

Wenn

gut. Der Poet muß einen Unterschied zu machen wissen.

15. Zu kühn. Wider diese Regel haben nicht nur die Jesuiter und andre Gesellschafter, aus mancherley Orden in Deutschland, auf eine lächerliche Art gesündiget; sondern es treten auch heutiges Tages noch viele in ihre Fußtapfen. Sie machen täglich ein paar Dutzend neue Wörter, und es kömmt kein Gedicht von ihnen zum Vorschein, darinn sie nicht ihrer Meynung nach, die Sprache bereichert hätten. Sie verhunzen auch die Wortfügungen, und meynen nicht eher sinnreich zu schreiben, als wenn sie Sprachschnitzer machen.

16. Das ältste ꝛc. Die Fügung der Wörter giebt oft alten Wörtern einen neuen Verstand. Wenn nun der Scribent sie so verbindet, daß man ohne Mühe sieht, was er haben will, so ists gut. Der Grundtext kann auch von der Zusammenziehung zweyer einfachen Wörter verstanden werden. Z. E. Bank und Sänger ist beydes bekannt: wenn ich aber einen schlechten Poeten einen Bänkelsänger nenne, so ist es neu. Die Lateiner pflegten dergleichen zu thun, aber die Griechen weit häufiger. Wir Deutschen haben die Freyheit auch: aber man muß das Ohr zu Rathe ziehen, und die Aehnlichkeit der Sprachlehre beobachten.

17. Bescheiden thut. Z. E. wenn man une Courtisane eine Buhldirne, ein Original ein Vorbild, eine Idee ein Denkbild nennet; so wird wohl die Bescheidenheit noch nicht verletzet. Wer aber den Spiegel einen Gleicher, die Nase einen Schnauber, den Fuß einen Trittling nennen wollte; der würde gewiß verstoßen.

18. Griechenland. Was Horaz von Griechenland sagt, das gilt bey uns von Frankreich. Es giebt einige Wörter, die wir von ihnen nehmen müssen; weil wir sie nicht ohne große Umschweife deutsch geben können.

Z. E.

Nomina protulerit? Licuit, ſemperque licebit.
Signatum præſente nota producere nomen.

Ut ſilvæ foliis pronos mutantur in annos;
Prima cadunt: ita verborum vetus interit ætas;
Et juvenum ritu florent modo nata, vigentque.
Debemur morti nos, noſtraque; ſive receptus
Terra Neptunus claſſes Aquilonibus arcet,
Regis opus! ſterilisve diu palus, aptaque remis
Vicinas urbeis alit, & grave ſentit aratrum:
Seu curſum mutavit iniquum frugibus amnis;
Doctus iter melius. Mortalia facta peribunt,
Nedum ſermonum ſtet honos, & gratia vivax.
Multa renaſcentur, quæ jam cecidere, cadentque,
Quæ nunc ſunt in honore vocabula, ſi volet uſus:
Quem penes arbitrium eſt, & jus, & norma loquendi.

Res geſtæ regumque ducumque, & triſtia bella,
Quo ſcribi poſſent numero, monſtravit Homerus.

Verſibus impariter junctis querimonia primum,
Poſt etiam incluſa eſt voti ſententia compos.

Quis

z. E. Perücke, Compliment, Dragoner u. d. gl. Allein viele thuns ohne Noth, wo wir gar gute Redensarten haben.

19. Julius Cäſar hatte angefangen, den lucriniſchen See mit dem Meere zu vereinigen: Auguſt brachte es vollends zu Stande, nennete aber dieſe Anfurt Portum Iulium.

20. Auguſtus. Der römiſche Bürgermeiſter Cethegus hatte den pomptiniſchen Moraſt ſchon einmal ausgetrocknet: er war aber wieder ſumpfigt geworden. Auguſt ließ ihn alſo zum andernmal in brauchbar Land verwandeln: es hat aber damit auch nicht lange gedauret.

21. Gewohnheit. Freylich muß man nichts ſchreiben, als was üblich iſt; aber nicht alles, was üblich iſt, das darf man ſchreiben. Die Gewohnheit iſt zweyerley: die eine geht bey den geſchickteſten Hofleuten, den guten Scribenten, und dem vernünftigſten Theile vom Adel und Bürgerſtande im Schwange. Die andre herrſcht bey dem Pöbel, den einfältigen Scribenten, dem ungelehrten Adel, und den affectirten Hofleuten. Jene iſt die Richtſchnur der Poeten, nicht aber dieſe. Nach dieſer Regel ſollten ſich die pöbelhaften Versmacher richten, denen auch die niederträchtigſten Redensarten edel genug ſind.

22. Ge-

Wenn ichs zuweilen thu? Wer hat mich hier zu schelten?
Ein neuer Ausdruck muß gleich neuen Thalern gelten.
So wie es alle Jahr belaubten Wäldern geht;
Das welke Laub fällt ab, das neue Blatt entsteht:
So gehts den Sprachen auch. Ein altes Wort verschwindet,
Indem sich unvermerkt ein neuer Ausdruck findet.
Dem Tode sind nicht nur wir Menschen unterthan,
Sein Arm greift alles das, was menschlich heißet, an.
Hier läßt ein Julius (19) den neuen Hafen bauen,
Dem sich bey Sturm und Fluth die Flotten anvertrauen:
Ein königliches Werk! Was kann Augustus (20) thun?
Er trocknet Seen aus, und kann nicht eher ruhn,
Als bis wir, wo der Wind die Flaggen pflegt zu wehen,
Ein fruchtbar Ackerland und fette Wiesen sehen.
Noch mehr, er ändert gar der Tyber alten Lauf,
Und schränkt die Fluthen ein. Das allzumal hört auf!
Der größten Werke Pracht, muß endlich untergehen:
Wie könnten denn der Zeit die Sprachen widerstehen?
So manch verlegnes Wort, das längst vergessen war,
Kömmt wieder an das Licht, und stellt sich schöner dar:
Und was man itzo braucht, das wird man einst vergessen.
Kurz, Sprachen müssen sich nach der Gewohnheit messen. (21)
In was für Versen man der Fürsten Heldenmuth,
Der Feldherrn Tapferkeit, und wilder Krieger Wuth
Geschickt besingen kann, das hat Homer gewiesen;
Als er durch sein Gedicht Achillens Zorn gepriesen. (22)
Die Elegie war sonst ein Werk der Traurigkeit,
Allein sie ward hernach zugleich der Lust geweiht.

Wer

22. Gedicht. Horaz meynt das Heldengedicht Ilias, welches in langen sechsfüßigten Versen geschrieben ist. Nun könnte zwar auch in kurzen oder vermischten Versen ein Heldengedicht gemacht werden: weil das Wesen desselben in der innern Einrichtung, nicht aber in der Länge der Zeilen bestehet. Allein Aristoteles hat schon erinnert, daß eine solche Art von Versen lange nicht so majestätisch klingen würde, als ein Heldengedicht klingen soll. Im Deutschen müssen wir lange jambische Verse, mit ungetrennten Reimen; oder noch besser, lange trochäische dazu nehmen, wie im Lockenraube und Hermann. Das griechische und lateinische heroische Sylbenmaaß haben einige bey uns einzuführen gesucht; es ist ihnen aber schlecht gelungen.

23. Elegie. Diejenige Art von Versen, da man die alexandrinischen mit kürzern fünffüßigen immer abwechselt. Zuerst hat man nichts, als Klagen über die Verstorbenen darinn abgefasset: hernach aber hat man auch verliebte Briefe, Hochzeitverse und kleinere Sinngedichte damit gemacht. Kallinous, Theokles oder Terpander soll sie erfunden haben. Im Deutschen brauchen wir abermal die langen jambischen, doch mit wechselnden Reimen dazu.

ἐμοὶ μὲν οὐκέτι ἔφασκε κατὰ τὸν ἐπὶ τῶν
ἀκροτελεύτιον τοῦ ἐπὶ τῶν ἀκροτελεύτιον
ἀκροτελεύτιον μόνον ἀκροτελεύτιον
ἀκροτελεύτιον ἀκροτελεύτι

Wer ſie zuerſt erdacht, iſt nicht ſo leicht zu ſagen,
Da die Gelehrten ſelbſt, ſich noch darum befragen.

Archilochus erfand das jambiſche Gedicht, (24)
Darinnen trat das Luſt- und Trauerſpiel ans Licht:
Es iſt auch ſehr geſchickt Geſpräche drinn zu ſetzen, (25)
Bezwingt des Volks Geräuſch (26) und kann das Ohr ergetzen.

Der Götter hohes Lob, der Völker Alterthum,
Berühmter Helden Preis, der Kämpfer Kranz und Ruhm,
Und was ein Jüngling thut, den Wein und Liebe zwingen,
Befahl der Muſen Mund (27) in Oden (28) abzuſingen.

Wenn ich von allem nun nichts gründliches verſteh,
Und mich in jeder Art der Poeſie vergeh, (29)
Bin ich denn ein Poet? Ich bins nicht; das ſey ferne!
Was ſtört mich denn die Scham, daß ich die Kunſt nicht lerne?

Wo Luſt und Armuth herrſcht, da ſchreibt man nicht betrübt: (30)
Hingegen wo Thyeſt (31) ein blutig Gaſtmahl giebt,
Da wird dein Trauerſpiel ſehr widerſinniſch klingen,
Dafern dein matter Reim es niedrig wird beſingen.

Nicht

comia wurden auch Scolia genennet: die Threnos nannte man auch Melos, und die Bacchica hießen auch wohl Dithyrambi, darinnen oft was ſatiriſches vorkam: wiewohl man dieſe Namen nicht immer ſo genau unterſchieden hat. Man ſehe Scaligers Poetik nach.

29. In jeder Art. Wer die verſchiedenen Charactere, der Heldengedichte, Elegien, Satiren, Trauerſpiele, Luſtſpiele und Oden nicht zu beobachten weis, der darf ſich nicht rühmen, daß er ein Poet iſt. Horaz iſt ſelbſt ſo beſcheiden, daß er ſich ſolches nicht zuſchreibt. Man kann leicht ſehen, wie wenige deutſche Poeten dieſe Charactere beobachtet. Opitz hat nicht viel Nachfolger gefunden, die, ſo wie er, in die Fußtapfen der Alten getreten. Man macht Heldengedichte in elegiſchen, und verliebte Klagen in heroiſchen Verſen. Man macht Lobgedichte in der gemeinen ſatiriſchen Schreibart: und die Satire wird bald ſo hoch, als ein Heldenlied, bald gar in der Sprache des Pöbels abgefaſſet.

30. Betrübt. In tragiſchen Verſen ſoll man nicht von komiſchen Sachen reden, heißt es eigentlich. Dawider verſtößt z. E. Schackeſpear, der auch in ſeinem Julius Cäſar, gleich im Anfange einen Schuhflicker mit den niedrigſten plautiniſchen Poſſen einführet. Die Komödie aber hat die lächerlichen Thorheiten des Mittelſtandes vor ſich, und fodert alſo eine ungekünſtelte, natürliche Art des Ausdruckes. Die Tragödie hergegen ſtellt die unglücklichen Schickſale hoher Perſonen vor, und muß alſo in erhabener und prächtiger Schreibart gemacht werden. Wer dieſes vermiſchet, der verräth ſeine Unwiſſenheit.

31. Thyeſt. Ennius hatte davon ein Trauerſpiel gemacht. Es hatte ihm Atreus ſeine eigene Kinder geſotten, und zu eſſen vorgeſetzt, die er auch unwiſſend verzehret hatte. Dieſe grauſame Begebenheit vertritt hier die Stelle aller andern tragiſchen Fabeln, und zeigt, wie ungereimt es ſeyn würde, von dergleichen ſchrecklichen Dingen eine niederträchtige Schreibart zu gebrauchen.

Singula quæque locum teneant ſortita decenter.
Interdum tamen & vocem comœdia tollit:
Iratusque Chremes tumido delitigat ore.
Et tragicus plerumque dolet ſermone pedeſtri
Telephus, & Peleus: cum pauper, & exſul uterque,
Projicit ampullas, & ſesquipedalia verba;
Si curat cor ſpectantis tetigiſſe querela.

Non ſatis eſt, pulcra eſſe poëmata; dulcia ſunto:
Et quocunque volent animum auditoris agunto!
Ut ridentibus arrident, ita flentibus adſunt
Humani vultus. Si vis me flere, dolendum eſt
Primum ipſi tibi: tunc tua me infortunia lædent,
Telephe, vel Peleu; male ſi mandata loqueris,
Aut dormitabo, aut ridebo. Triſtia mœſtum
Vultum verba decent; iratum plena minarum;
Ludentem laſciva; ſeverum ſeria dictu.

Format

32. Nicht jede Schreibart ꝛc. Dieſe Regel Horazens iſt von großer Wichtigkeit und erfodert viel Verſtand und Beurtheilungskraft bey einem Scribenten: daher denn vielfältig dawider verſtoßen wird. Z. E. Günther in ſeiner Heldenode auf den Prinzen Eugen, der bald ſehr erhaben; bald wieder höchſt niederträchtig ſchreibt: oder wie in dem vorgedachten Trauerſpiele Schackeſpears die Schreibart zu niedrig iſt.

33. Des Luſtſpiels Ton erhöhn. Die Natur gewiſſer Affecten bringt hochtrabende Redensarten, und einen verwägenen Ausdruck nach dem andern hervor. Z. E. der Zorn, davon Chremes in Terentii Komödien ein Beyſpiel giebt. Auch Molierens Miſantrop kann zum Beyſpiele dienen. Soll nun ein Zorniger auch in der Komödie natürlich ſprechen, ſo muß man ihn tragiſch, das iſt ſtolz und trotzig reden laſſen. Dieß iſt eine Ausnahme von der obigen Regel.

34. Im Klagen ſenkt ſich ꝛc. Die Natur der Traurigkeit erfodert eine niedrige und gemeine Art der Ausdrückungen. Telephus und Peleus, ſind ein paar Helden in einer Tragödie geweſen, die Euripides gemacht hat, und worinn er dieſe beyde vertriebenen Prinzen in einem Bettlerhabite ganz kläglich redend eingeführet hat. Sie ſind beyde nicht mehr vorhanden.

35. Wörterpracht. Ampullas & ſesquipedalia verba. Das erſte geht auf die hohen Gedanken, das andre auf die langen zuſammen geſetzten Wörter, dadurch ſonderlich im Griechiſchen die Schreibart erhoben wurde. Beydes würde in dem Munde eines Traurigen ſehr ſeltſam klingen.

36. Bezaubern. Schöne Worte machens noch nicht, daß ein Gedicht ſchön iſt: es muß auch durch den Inhalt einnehmen, bewegen, entzücken, ja faſt gar bezaubern. Alle poetiſche Blümchen, aller Zibeth, Moſch und Ambra, Nectar und Ambroſia ſind vergeblich; alle Roſen und Nelken, Lilien und Jaſminen ſind umſonſt;

aller

Nicht jede Schreibart kann auf jeder Stelle stehn, (32)
Zuweilen darf sich auch des Lustspiels Ton (33) erhöhn:
Wenn Chremes zürnt und dräut, im Herzen Galle kochet,
Und bey geschwollner Brust mit frechen Worten pochet.
Im Klagen senkt sich auch das Trauerspiel mit recht, (34)
Darum spricht Telephus und Peleus platt und schlecht
Ohn allen Wörterpracht: (35) denn soll man mit ihm weinen,
So muß uns erst sein Schmerz ganz ungekünstelt scheinen.

Laß deine Lieder nicht nur schön und zierlich seyn,
Dein wohlgemachter Vers nehm Herz und Geister ein,
Und muß des Lesers Brust bezaubern (36) und gewinnen.
Man lacht mit Lachenden, und läßt auch Thränen rinnen,
Wenn andre traurig sind. Drum, wenn ich weinen soll;
So zeige du mir erst dein Auge thränenvoll: (37)
Alsdann, o Telephus! wird mich dein Unglück rühren.
Allein ist an dir selbst kein wahrer Schmerz zu spüren:
So schläft man drüber ein, und du wirst ausgelacht. (38)
Ein weinend Angesicht, das kläglich Worte macht,
Ist der Natur gemäß. Ein Eifriger muß zürnen,
Der Scherz spricht frech und geil, der Ernst mit krauser Stirnen.

Der

aller Purpur und Marmor, alles Gold und Helfenbein, machen nichts: wenn die innerliche Beschaffenheit der Gedanken nicht das Herz rühret, die Affecten rege machet, und das Gemüth des Lesers oder Zuschauers, in Schauspielen oder im Lesen, nach Gefallen hin und her treibt.

37. So zeige du mir erst. Diese Regel geht auch die prosaischen an. Cicero hat in seinem andern Buche vom Redner weitläuftig genug davon gehandelt. Es ist unmöglich, die Affecten andrer Leute zu rühren, wenn man nicht selbst dergleichen an sich zeiget. Polus, ein römischer Komödiant, sollte die Elektra vorstellen, die ihren Bruder beweinet. Weil ihm nun eben sein einziger Sohn gestorben war, so holte er dessen wahrhaften Aschenkrug auf die Schaubühne, und sprach die dazu gehörigen Verse mit einer so kräftigen Zueignung auf sich selbst aus; daß ihm sein eigner Verlust wahrhafte Thränen auspreßte. Und da war kein Mensch auf dem Platze, der sich der Thränen hätte enthalten können. Man sehe auch das 18 Kapitel von Aristotels Poetik nach.

38. Ausgelacht. So geht es gemeiniglich denen, die kein Geschick haben, eine Sache dem gehörigen Affecte nach auszusprechen, und alles in einem Tone herbethen. Man kann es nicht glauben, daß es ihnen ein Ernst sey; und also rühret es auch nicht. Zum Demosthenes kam einer, und verlangte von ihm, jemanden anzuklagen, der ihn geschlagen hätte. Er erzählte aber solches sehr kaltsinnig; so, daß Demosthenes es nicht glauben konnte. Er machte ihm daher viel Einwürfe: es könnte unmöglich seyn, daß er geschlagen worden; denn beleidigte Leute pflegten mit größerer Bewegung zu reden, als er: bis jener sich endlich erzürnete, und mit großer Heftigkeit und kläglichen Worten seine Klage zu wiederholen anfing. Nunmehr glaube ich dir, gab der Redner zur Antwort: denn so pflegt ein Beleidigter zu sprechen.

Format enim natura prius nos intus ad omnem
Fortunarum habitum: juvat, aut impellit ad iram,
Aut ad humum mœrore gravi deducit, & angit;
Poſt effert animi motus interprete lingua.

Si dicentis erunt fortunis abſona dicta:
Romani tollent equites peditesque cachinnum.
Intererit multum, Davuſne loquatur, an herus;
Maturusne ſenex, an adhuc florente juventa
Fervidus; an matrona potens; an ſedula nutrix;
Mercatorne vagus, cultorne virentis agelli;
Colchus, an Aſſyrius; Thebis nutritus, an Argis.
Aut famam ſequere, aut ſibi convenientia finge,
Scriptor. Honoratum ſi forte reponis Achillem;
Impiger, iracundus, inexorabilis, acer,
Iura neget ſibi nata; nihil non arroget armis!
Sit Medea ferox invictaque; flebilis Ino;

Per-

39. Der Seelen Innerſtes ꝛc. Hier giebt Horaz den philoſophiſchen Grund ſeiner Regeln an: und daher ſieht man, wie nöthig es auch Dichtern ſey, die Weltweisheit gelernt zu haben, ſonderlich den Menſchen wohl zu kennen; welches ohne die Geiſt- und Sittenlehre nicht geſchehen kann.

40. Spricht irgend ꝛc. Die Rede iſt noch immer von den Schauſpielen, wo der Poet jede Perſon ſo muß reden laſſen, wie es ihr Character erfodert. Die Komödianten finden hier gleichfalls ihre Regel, was die Ausſprache betrifft. Ja auch die Aufſeher der Bühnen haben hier ein Geſetz, ihre Rollen ſo auszutheilen, daß nicht ein altes Weib die Perſon eines jungen Mädchens, oder ein weibiſcher Kerl die Perſon eines Helden zu ſpielen bekomme. Denn dieſes kann ſich niemals recht ſchicken. Doch muß man nicht denken, die andern Poeten wären hier ausgenommen. Ein jeder, der andere Perſonen redend einführet, muß ſie nach ihrem Character reden laſſen. Hierinn ſind Homer und Virgil große Meiſter geweſen.

41. Das ganze Rom ꝛc. Eigentlich die Edlen, und das gemeine Volk. Die Römer hatten ſchon einen ziemlichen Geſchmack, und konnten es leicht merken, wenn jemand auf der Schaubühne dergleichen Fehler machte. Unſere Zuſchauer ſind ſo geübt noch nicht, daß ſie dergleichen Urtheil fällen könnten; weil ſie wenig Schauſpiele geſehen haben: Es wäre denn, wenn Fehler ganz handgreiflich ſind. Z. E. wenn man einen dummen Herrn, ſo, wie einen dummen Jungen reden läßt.

42. Herr ꝛc. Knechte ꝛc. Davusne loquatur an herus. Andere ſetzen für Herus, Heros, und für Davus, Divus, wie z. E. Dacier will: weil er meynt, die Götter, ſo in alten Tragödien vorkommen, ſollten anders reden, als die Helden. Dieß iſt zwar nicht zu leugnen; doch da beyde in erhabner Schreibart ſprechen müſſen: ſo giebt es keinen großen Unterſcheid. Mir kömmt es alſo wahrſcheinlicher vor,

Der Seelen Innerstes sey erst in uns bewegt, (39)
Von Zorn und Eifersucht und Rachgier angeregt,
Von Schrecken überhäuft, von Gram und Furcht zerschlagen:
Alsdann wird auch der Mund schon Centnerworte sagen.

Spricht irgend die Person, wie sichs für sie nicht schickt, (40)
So lacht das ganze Rom, (41) so bald es sie erblickt.
Drum unterscheide man Stand, Alter und Geschlechte:
Ganz anders spricht ein Herr, ganz anders reden Knechte. (42)
Es ist nicht einerley, was ein verlebter Mann
Und muntrer Jüngling spricht. Dieß Wort steht Ammen an;
Matronen aber nicht. Kein Kaufmann spricht wie Bauren, (43)
Kein Kolcher redet so, als ob er Babels Mauren,
Von Jugend auf gekannt. Wen Argos Bürger heißt,
Spricht nie Thebanern gleich. Drum lenke deinen Geist
Entweder auf ein Werk aus wirklichen Geschichten:
Wo nicht, so mußt du doch nichts ungereimtes dichten. (44)
Führst du, wie dort Homer, den Held Achilles ein:
So muß er zornig, hart, und unerbittlich seyn;
Er trete Billigkeit, Gesetz und Recht mit Füssen,
Und wolle sonst von nichts, als Macht und Waffen wissen.
Medeen schildre frech, (45) Jrion (46) komme mir
Ganz treulos und verstockt, und Jno (47) kläglich für.

Wenn

vor, Davus und Herus, ein Knecht und Herr, sey von dem Poeten einander entgegen gesetzt worden; und da ist die Verschiedenheit der Charactere groß genug. Kömmt Davus mehr in Komödien als Tragödien vor: so ist nichts daran gelegen. Diese Regel ist allgemein für uns, und trifft alle Schauspiele.

43. Bauren. Hier ist es augenscheinlich, daß Horaz auch auf die Komödie seine Absichten gerichtet, denn Kaufleute und Bauren kommen in Tragödien fast gar nicht vor. Dacier sucht sich hier vergeblich auszuwickeln. Aristophanes hat diese Regel, nach Plutarchs Urtheile, recht beobachtet: denn so viel verschiedene Personen er auffuhret, so viel Gattungen des Ausdruckes giebt er ihnen. Auch Des Touches ist ein großer Meister darinnen, wie denn auch Herr Baron Hollberg die es Lob verdient.

44. Nichts ungereimtes. Nun kömmt der Poet von der Sprache auf die Charactere der Personen, die in dramatischen und epischen Gedichten vorkommen. Diese müssen nun dergestalt gemacht werden, daß die Handlungen derselben wahrscheinlich herauskommen, und es niemanden Wunder nehme, daß dieser oder jener so oder anders verfahren ist. Denn so wie man geartet ist, so handelt man auch. Das Exempel Achills macht die Sache klar.

45. Medeen. Euripides hat sie in einer Tragödie so abgeschildert. Sie ermordet mit eigner Hand ihre zwey Kinder, schicket ihrer Nebenbuhlerinn ein Kleid, welches sich entzündet, und sie verzehret. u. s. w. S. den Seneca.

46. Jrion. Er soll der erste Mörder in Griechenland gewesen seyn. Er bath seinen Schwiegervater Dejonejus zu Gaste, und brachte ihn ums Leben. Als ihn Jupiter aus den Händen der Richter befreyete, und zu sich in den

Perfidus Ixion, Io vaga, triſtis Oreſtes.
Si quid inexpertum ſcenæ committis, & audes
Perſonam formare novam; ſervetur ad imum,
Qualis ab incœpto proceſſerit, & ſibi conſtet.
Difficile eſt proprie communia dicere: tuque
Rectius Iliacum carmen deducis in actus,
Quam ſi proferres ignota, indictaque primus.
Publica materies privati juris erit, ſi
Nec circa vilem patulumque moraberis orbem;
Nec verbum verbo curabis reddere, fidus
Interpres; nec deſilies imitator in arctum,
Vnde pedem proferre pudor vetet, aut operis lex.
Nec ſic incipies, ut ſcriptor cyclicus olim:
Fortunam Priami cantabo, & nobile bellum!
Quid dignum tanto feret hic promiſſor hiatu?

Par-

Himmel nahm, wollte er die Juno nothzüchtigen. Darum ſtürzte ihn der Gott in die Hölle, wo er auf einem Rade liegend, immer in die Runde läuft. Aeſchylus hatte davon eine Tragödie gemacht.

47. Ino. Eine Tochter des Kadmus, ſtürzte ſich mit einem ihrer Kinder ins Meer, als ihr Mann Athamas raſend geworden war, ihren älteſten Sohn umgebracht hatte, und den andern auch tödten wollte. Euripides hatte ſie deswegen in einem Trauerſpiele ſehr kläglich redend aufgeführet.

48. Jo, des Inachus Tochter, ward vom Jupiter geliebet, in eine Kuh verwandelt, und von der eiferſüchtigen Juno raſend gemacht: da ſie denn viele Länder durchſtrichen, und endlich in Aegypten wieder ihre vorige Geſtalt bekommen, und unter dem Namen Iſis verehret worden. Aeſchylus hat ſie in ſeinem Prometheus bis ins innerſte Scythien kommen laſſen.

49. Oreſtes, war der Sohn Agamemnons und der Klytemneſtra, der den Tod ſeines Vaters an ſeiner Mutter rächete, und deswegen raſend ward. Man leſe die Elektra des Sophokles nach. Euripides hat ein eigen Trauerſpiel von ihm gemacht, und ſeinen Zuſtand ſo jämmerlich abgebildet, daß er mehr einem Geſpenſte und Schatten, als einem lebendigen Menſchen ähnlich ſah. So groß war ſein Unglück, ſeine Wuth und Raſerey geworden.

50. An neue Fabeln. Vorher wies Horaz, wie man Perſonen, die in den Fabeln ſchon bekannt ſind, charakteriſiren ſolle; nämlich ſo, wie ſie von den Alten beſchrieben worden: itzo zeigt er, wie man die Charactere der Perſonen in neuen Fabeln bilden ſolle; nämlich nicht widerſinniſch, ſondern gleichförmig mit ſich ſelbſt. Ein Stolzer muß ſich ſtolz, ein Furchtſamer furchtſam, ein Geiziger geizig bezeigen; und bis ans Ende der Fabel ſo bleiben. Dieſes iſt nichts leichtes. Indeſſen hat Homer den Ulyſſes und Achilles, Virgil den Aeneas, Plautus ſeinen Großſprecher, Terentius ſeinen Schmarutzer; Gryphius ſeinen Schulfuchs, Sempronius, und Hollberg ſeinen Jean de France ſo entworfen.

51. In neue Verſe. Homers Ilias hat zu vielen Tragödien Anlaß gegeben; ob wohl Ariſtoteles ſagt, daß

nicht

Wenn Jo (48) flüchtig irrt; so muß Oreſtes (49) klagen.
Hingegen willſt du dich an neue Fabeln (50) wagen:
So richte die Perſon nicht widerſinniſch ein,
Und laß ſie mit ſich ſelbſt in allem einig ſeyn.
Es iſt in Wahrheit ſchwer, was eignes anzufangen:
Du wirſt noch eins ſo leicht im Schreiben Ruhm erlangen,
Wenn du Atridens Zorn in neue Verſe ſchränkſt, (51)
Als wenn du ſelbſt zuerſt ein Trauerſpiel erdenkſt.
Es ſteht ja Dichtern frey, ſich aus bekannten Sachen, (52)
Durch Witz und Kunſt und Fleiß ein Eigenthum zu machen:
Dafern die Feder nur nicht allzu ſklaviſch ſchreibt,
Und Ueberſetzern gleich, an Worten kleben bleibt.
Ein Thor ahmt ängſtlich nach, (53) mit kläglichem Bemühen,
Wo er ſich endlich ſchämt den Fuß zurück zu ziehen.

Man fange kein Gedicht (54) ſo ſtolz und ſchwülſtig an,
Als jenes Stümpers Kiel aus Unverſtand gethan:
Ich will von Priams Glück und edlen Kriegen ſingen!
Was wird der Praler doch für Wunderwerke bringen!

Er

nicht mehr, als eine, oder höchſtens zwo daraus gemacht werden können. Man hatte aber nur Gelegenheit davon genommen, und viel dazu gedichtet, welches denn einem Poeten allezeit erlaubt geweſen. Dieſes räth uns der Poet, als etwas leichtes. Des Taſſo befreytes Jeruſalem hat gleichfals viele Tragödien und Opern veranlaſſet.

52. Bekannten Sachen. Die alten Gedichte der Griechen, die in jedermanns Händen waren. Von einem Helden, ja von derſelben Handlung eines Helden, können viele Tragödien gemacht werden. Z. E. Oedipus iſt vom Sophokles, Corneille und Voltaire; Sophonisbe vom Corneille, Lee, Mairet und Lohenſtein; Julius Cäſar vom Schackeſpear, von der Jungfer Barbier, und von Voltairen; Cato vom Addiſon, des Champs und von mir beſchrieben worden; aber alle haben die Fabel anders gemacht.

53. Ahmt ängſtlich. Die Nachahmung alter Fabeln muß mit Verſtande geſchehen. Nicht alles, was man von gewiſſen Perſonen findet, läßt ſich auf der Schaubühne vorſtellen: denn die Regeln der Schauſpiele, ſind ganz anders, als die Regeln des Heldengedichtes. Wer nun über der Nachahmung ſeine Abſicht vergäße, der würde mitten im Gedichte ſtecken bleiben; weil er bald ſehen würde, daß es ſich nicht ausführen ließe.

54. Kein Gedicht ꝛc. Nun ſcheint Horaz aufs Heldengedicht zu kommen. Er tadelt die praleriſchen Anfänge deſſelben; und führt das Exempel des Mävius an, der den ganzen Lebenslauf Priams in ein Gedicht gebracht hatte; weswegen er ihn Scriptorem cyclicum nennet. Statius iſt auch ein ſolcher cyclicus Scriptor, weil er den ganzen Lebenslauf Achills beſchrieben; und dieſer hat es, ungeachtet dieſer Regel des Horaz, die ihm nicht unbekannt ſeyn konnte, doch noch viel ärger gemacht. Er hebt an:

Magnanimum Aeacidam, formidatamque tonanti
Progeniem, & veritam patrio ſuccedere cœlo,
Diva refer!

Im Deutſchen hat ein Freyherr von Lichnovsky des Prinzen Eugens Lebenslauf als ein ſolcher Scriptor cyclicus, in Verſen entworfen. Er iſt aber nicht gedruckt worden.

Parturiunt montes, naſcetur ridiculus mus.
Quanto rectius hic, qui nil molitur inepte!
Dic mihi muſa virum, captæ poſt tempora Trojæ,
Qui mores hominum multorum vidit, & urbes.
Non fumum ex fulgore, ſed ex fumo dare lucem
Cogitat; ut ſpecioſa dehinc miracula promat:
Antiphaten, Scyllamque & cum Cyclope Charybdim.
Nec reditum Diomedis ab interitu Meleagri,
Nec gemino bellum Trojanum orditur ab ovo.
Semper ad eventum feſtinat, & in medias res,
Non ſecus ac notas, auditorem rapit; & quæ
Deſperat tractata niteſcere poſſe, relinquit;
Atque ita mentitur, ſic veris falſa remiſcet,
Primo ne medium, medio ne diſcrepet imum.

Tu, quid ego, & populus mecum deſideret, audi.

Si

55. Beſcheidner. Die Klugheit lehrte dieſen Poeten ganz gelaſſen anfangen, und kein groß Geſchrey machen, als er ſeine Odyſſee ſchrieb. Virgil hat es eben ſo gemacht. Lucan, Statius und Claudian hergegen ſind von der rechten Bahn wieder abgewichen. Z E. Dieſer letzte fängt ſeinen raptum Proſerpinæ ſo an:

Inferni raptoris equos, afflataque curru
Sidera Tenario, caligantesque profundæ
Iunonis thalamos, audaci promere cantu
Mens congeſta jubet.

56. Der Dampf erzeugt das Licht. Eigentlich, der Dampf geht vor dem Glanze her. Wie der Rauch vor der vollen Flamme entſteht: ſo muß der Anfang eines Gedichts ſeyn; nicht aber wie Stoppeln, die gleich lichterlohe brennen, aber auch gleich wieder verlöſchen und lauter Rauch machen. Wer den Anfang eines Gedichts gar zu hoch und künſtlich macht, der ſinkt hernach allmählich. Wer alſo ſchwach anfängt, und ſich hernach erhebt, der verſteht die Kunſt beſſer.

57. Diomeds. Antimachus, ein griechiſcher Poet, hatte von der Rückreiſe Diomeds ein Gedicht geſchrieben, und den Anfang dazu vom Tode Meleagers vor Troja, gemacht; der doch gar nicht dazu gehörte.

58. Von Ledens Eyern an. Der Urheber der kleinen Ilias hatte ſich vorgenommen, den ganzen trojaniſchen Krieg zu beſingen: davon Homer nur einen kleinen Theil in ſeinem Gedichte beſchrieben hat. Er fieng aber die ganze Fabel von forne an; wie nämlich

Er kreißt, wie jener Berg, der eine Maus gebahr.
Wer sieht nicht, daß Homer hier viel bescheidner (55) war?
Ihr Musen! zeigt mir den, der Trojens Burg bestritten,
Und nach der Teukrer Fall so vieler Völker Sitten;
So manche Stadt gesehn. Hier folgt das Finstre nicht
Auf heller Blitze Glanz; der Dampf erzeugt das Licht. (56)
Er fängt ganz niedrig an, um destomehr zu steigen,
Und wird allmählich schon die größten Wunder zeigen:
Den Riesen Polyphem, Charybdens Strudelmund,
Der Menschenfresser Grimm, und Scyllens wüsten Schlund.
Den Vortrab wird er nie von weit gesuchten Sachen,
Zur Rückkunft Diomeds (57) vom Trojer Kriege machen,
Wo Meleager fiel. Wo fängt der große Mann
Der Teukrer Untergang von Ledens Eyern an? (58)
Er eilt dem Zwecke zu, (59) und wird von vielen Dingen,
Die er berühren muß, als längstbekannten, singen.
Was gar nicht fähig ist, wohl ausgeputzt zu seyn,
Das übergeht er gar: und mischt er Fabeln ein,
Die er ersonnen hat; (60) so wird in allen Stücken,
Der Anfang sich genau zu seinem Ende schicken.

Vernimm denn (61) was nebst mir das Römervolk begehrt:
Denn willst du, daß man nicht, indem dein Schauspiel währt,

Nach

nämlich Helena, nebst dem Castor und Pollux gebohren wäre: bloß weil der Raub dieser Prinzeßinn die Ursache des ganzen Krieges gewesen war. Das war nun viel zu weit hergeholt.

59. Dem Zwecke zu. Ein jedes Heldengedicht hat einen Hauptzweck, oder seine Absicht. In der Ilias ist es die Rache Achills an dem Hektor: in der Odyssee die Wiedererlangung des Regiments auf der Insel Ithaka. Dahin eilt Homer gleichsam, und mischt keine fremde Zwischenfabeln ein, die nicht ganz unentbehrlich wären. Das ist sein großes Kunststück. Er setzte zum voraus, daß seine Leser den Ursprung des trojanischen Krieges, und andre damit verknüpfte Sachen schon wissen würden.

60. Die er ersonnen hat. Der Poet sagt, Homer habe so gelogen, und das Wahre mit dem Falschen so geschickt vermischet, daß ꝛc. Die Seele des Heldengedichts und einer Tragödie ist die Fabel, die der Poet erdichtet; nicht aber eine wahrhafte Historie: wie sich viele fälschlich einbilden. Wenn die Fabel erdacht ist, alsdann sucht der Poet in der Historie erst eine ähnliche Begebenheit, und giebt seinen Personen die bekannten Namen aus derselben, damit sie desto wahrscheinlicher werde. Das heißt, das Wahre mit dem Falschen vermischen; wie Aristoteles solches in seiner Poetik, und Bossu in seinem Tractate von Heldengedichten weitläuftig zeigen.

61. Vernimm ꝛc. Hier kömmt Horaz wieder auf die Schauspiele, und will zeigen, worinn ihre Schönheit bestehe. Dieses müssen sich alle diejenigen wohl merken, die ihr Glück auf der Schaubühne versuchen wollen, damit sie nicht ungereimtes Zeug machen.

62. Der

Si plauſoris eges, aulæa manentis, & usque
Seſſuri, donec cantor, Vos plaudite! dicat;
Aetatis cujusque notandi ſunt tibi mores
Mobilibusque decor naturis dandus, & annis.

Reddere qui voces jam ſcit puer, & pede certo
Signat humum; geſtit paribus colludere, & iram
Colligit ac ponit temere, & mutatur in horas.
Imberbis juvenis, tandem cuſtode remoto,
Gaudet equis, canibusque, & aprici gramine campi;
Cereus in vitium flecti, monitoribus aſper,
Vtilium tardus proviſor, prodigus æris,
Sublimis, cupidusque, & amata relinquere pernix.
Converſis ſtudiis, ætas, animusque virilis
Quærit opes, & amicitias, inſervit honori;
Commiſiſſe cavet quod mox mutare laboret.
Multa ſenem circumveniunt incommoda, vel quod
Quærit, & inventis miſer abſtinet, ac timet uti;
Vel quod res omnes timide, gelideque miniſtrat:
Dilator, ſpe longus, iners, avidusque futuri;
Difficilis, querulus, laudator temporis acti,
Se puero, cenſor, caſtigatorque minorum.
Multa ferunt anni venientes commoda ſecum;
Multa recedentes adimunt. Ne forte ſeniles

Man-

62. Der Sänger. Vermuthlich meynt der Poet der ganze Chor, welcher zwiſchen den verſchiedenen Handlungen der Schauſpiele ganze Oden abzuſingen pflegte, und am Ende mit dem Worte Plaudite! den Schluß machte. Doch war es hauptſächlich der Choragus, oder der Anführer des Chores, der im Namen des ganzen Chores zu reden pflegte.

63. Der Menſchen ꝛc. Dieß iſt die nothwendigſte Eigenſchaft eines Poeten, der theatraliſche Stücke verfertigen will. Er muß die Morale verſtehen, oder den Menſchen mit allen ſeinen verſchiedenen Neigungen und Begierden kennen. Ohne dieſe Wiſſenſchaft wird er lauter Fehler machen. Die größten Meiſter habens zuweilen hierinn verſehen: was wird denn von

Stüm-

Nach Hause laufen soll; und daß man bis zum Ende,
Dabey der Sänger (62) ruft: Nun klopfet in die Hände!
Geduldig, ja noch mehr, durch Klatschen und Geschrey,
Ein Zeuge deiner Kunst und dein Verehrer sey:
So zeige, daß du dich mit ganzem Ernst beflissen,
Der Menschen Unterscheid, (63) Natur und Art zu wissen.

Ein Kind, das reden lernt, und dessen sichrer Schritt,
Den Boden allbereit ohn alle Furcht betritt,
Vertreibt die Zeit im Spiel, und scherzt mit seines gleichen;
Ist bald zum Zorn gereizt, auch leichtlich zu erweichen,
Und stets voll Unbestand. Wird nun der Knabe groß,
Der Aeltern strenger Zucht, der Lehrer Aufsicht los:
So lacht ihm stets das Herz bey Hunden, Wild und Pferden;
Kann leicht aus Unverstand der Laster Sklave werden;
Haßt jeden, der ihn straft; bedenkt nicht, was ihm nützt;
Verzehrt mehr als er hat; ist stolz, vor Lust erhitzt,
Und kann doch, was er liebt, in kurzem wieder hassen.
Ganz anders ist ein Mann, der alles das verlassen.
Gesetzt und standhaft seyn, das ist sein Eigenthum:
Er strebt nach Geld und Gut, nach Freundschaft, Gunst und Ruhm,
Und nimmt sich wohl in acht, damit er nichts begehe,
Daraus ihm Schimpf und Spott und späte Reu entstehe.
Ein abgelebter Greis wird mit den Jahren matt,
Verlangt was ihm gebricht, geneußt nicht was er hat;
Ist furchtsam was zu thun, und gar zu karg im Geben;
Schiebt alles länger auf, und hofft ein langes Leben;
Ist träge, wünscht zu viel, hat stets ein schlechtes Jahr,
Und lobt die alte Zeit, da er ein Jüngling war;
Ist immer voll Verdruß, bedroht und straft die Jugend,
Und setzt sein eigen Werk zur Regel aller Tugend.
Der Jahre Wachsthum bringt uns Stärke, Muth und Kraft,
Und wenn das Alter kömmt, wird alles hingerafft.
Drum laß den Jüngling nie des Greises Rolle (64) machen;

Kein

Stümpern zu hoffen seyn, die von der Philosophie, so zu reden, nicht einmal gehöret haben? Gleichwohl haben wir in Deutschland eine Menge verwegener Komödienmacher gehabt, an welchen nichts mehr zu loben ist, als daß sie das wenigste haben drucken lassen: so, daß es uns gleichwohl von Ausländern nicht zur Schande kann vorgerücket werden. Auch itzo, nachdem unsre Bühne ein besseres Ansehen gewonnen, finden sich Leute, die keine Person zu characterisiren wissen, und z. E. dem Apollo, anstatt der Leyer, das Bild der Klugheit in die Hand geben, u. d. gl. und sich doch für Meister der Schaubühne ausgeben.

64. Des Greises Rolle. Das heißt nicht: Keinem jungen Komödianten die Partie eines alten Mannes zu spielen

Mandentur juveni partes, pueroque viriles:
Semper in adjunctis, ævoque morabimur aptis.

Aut agitur res in ſcenis, aut acta refertur.
Segnius irritant animos demiſſa per aurem,
Quam quæ ſunt oculis ſubjecta fidelibus, & quæ
Ipſe ſibi tradit ſpectator. Non tamen intus
Digna geri, promes in ſcenam; multaque tolles
Ex oculis, quæ mox narret facundia præſens.
Nec pueros coram populo Medea trucidet:
Aut humana palam coquat exta nefarius Atreus:
Aut in avem Progne vertatur, Cadmus in anguem.
Quodcunque oſtendis mihi ſic, incredulus odi.

Neve minor, neu ſit quinto productior actu
Fabula, quæ poſci vult, & ſpectata reponi.
Nec deus interſit, niſi dignus vindice nodus

Inci-

len geben; ſondern einem Jünglinge der im Schauſpiele ſelbſt einen jungen Menſchen vorſtellen ſoll, nicht die Gemüthsart eines Alten andichten. Denn da jenes ſehr wohl angeht, ſo läuft dieſes wider alle Wahrſcheinlichkeit. Hieher gehört, daß man die Rolle einer tugendhaften Perſon, die des Zuſchauers Hochachtung erwerben ſoll, nicht einem verhaßten oder verächtlichen Komödianten; und hingegen die Perſon eines Laſterhaften, keinem beliebten und angenehmen Schauſpieler auftrage. Siehe davon des Zuſchauers VI. Band 446. Stück.

65. Erzählt man bloß. Man kann nicht alles ſichtbarlich auf der Schaubühne vorſtellen, was in einer Tragödie oder Komödie vorkömmt. Bisweilen iſt die Zeit, bisweilen auch der Ort Schuld daran; bisweilen aber auch die Natur der Sache ſelbſt. Die Franzoſen laſſen ſowohl, als die alten Griechen, auf ihren Bühnen kein Blut vergießen, weil ſie ſo weichlich und wollüſtig von Natur ſind, als jene waren. Wenn alſo ein Todtſchlag vorgeht, ſo wird er nur erzählt, als wenn er hinter den Scenen vorgegangen wäre. Die Engeländer und wir Deutſchen haben dergleichen blutige Dinge gern; wenige Perſonen ausgenommen, die kein Blut ſehen können. Doch iſt es der Wahrſcheinlichkeit wegen beſſer, ſich dieſer Vorſtellungen zu enthalten.

66. Medea. Wir haben oben gehöret, daß ſie ihre beyde Kinder ermordet habe. Wenn nun ein Poet ein Trauerſpiel davon machte, ſo darf er ſie dieſe ſchändliche Mordthat nicht vor den Augen der Zuſchauer begehen laſſen. Seneca hat es indeſſen in ſeiner Tragödie doch gethan, und alſo des Horaz Regel überſchritten: der aber, wie leicht erhellet, nicht alle, ſondern nur die grauſamſten Mordthaten auf der Schaubühne für unanſtändig erkläret; wie denn alle drey griechiſche Tragödienſchreiber ſich nicht

gänz-

Kein Greis sey Knaben gleich. Man muß in allen Sachen,
Auf das, was sich geziemt, und auf den Wohlstand sehn.

Was sich nicht spielen läßt, so wie es ist geschehn,
Davon erzählt man bloß (65) die Nachricht auf den Bühnen.
Doch, was das Ohr nur hört, so kraftig es geschienen,
Dringt lange nicht so tief in die Gemüther ein,
Als was man selber sieht. Doch solltens Dinge seyn,
Die man nicht zeigen mag, die darf das Volk nicht sehen:
Man trägt sie mündlich vor, als wären sie geschehen.
Medea (66) darf den Mord an ihrer Leibesfrucht
Nicht öffentlich begehn. Des Atreus Eifersucht,
Giebt dem Thyestes zwar das Fleisch gekochter Knaben;
Doch darf man Topf und Heerd nicht selbst gesehen haben,
Wo sie gesotten sind. Verwandelt Progne sich; (67)
Wird Kadmus eine Schlang; alsdann bediene dich
Der Freyheit nimmermehr, dergleichen sehn zu lassen:
Ich glaub es wahrlich nicht, und werd es ewig hassen.

Ein Schauspiel, das beliebt und angenehm soll seyn,
Das theile man genau nur in fünf Aufzüg' ein. (68)
Man mische keinen Gott (69) in seiner Helden Thaten,
Bis es nicht moglich ist, der Wunder zu entrathen.

Es

gänzlich der blutigen Handlungen enthalten haben.

67. Progne soll sich in eine Schwalbe, Philomele in eine Nachtigall, Kadmus aber in eine Schlange verwandelt haben. In der Fabel ist dieß angenehm zu lesen, aber es wird lächerlich, ja unglaublich, wenn man es sichtbar vorstellen wollte. Daher kann man urtheilen, was von der Verwandlung eines Mannes in einen Hund zu halten sey, die uns gleichwohl in einer gewissen neuen Komödie auf der Schaubühne hätte gezeiget werden sollen, wenn sie jemals gespielet worden wäre.

68. Fünf Aufzüge. Einige Neuern haben zwar zuweilen nur drey gemacht: aber alsdann bekömmt jeder Aufzug gar zu viel Scenen oder Auftritte, so, daß dem Zuschauer Zeit und Weile darüber lang wird. Es ist also besser, man bleibe bey dieser Regel des Horaz, und folge lieber dem Exempel der alten Griechen nach, als den heutigen Italiänern: die ohne Zweifel die Urheber der Stücke mit dreyen Aufzügen sind. Man hat bey uns die Actus schon vor 100 Jahren Aufzüge genennet.

69. Keinen Gott. Die alten Tragödienschreiber pflegten zuweilen ohne Noth, die Götter in ihre Fabeln zu mischen: sonderlich wenn sie ihren Helden in solche Umstände hatten gerathen lassen, daß er ohne ein solches Wunder nicht aus oder ein gewußt hätte. Dieses verbiethet Horaz, ohne die höchste Noth nicht zu thun. Es ist auch in der That eine schlechte Kunst, die Verwirrung, darein man seinen Held gestecket, durch eine göttliche Hülfe zurecht zu bringen. Das heißt, den Knoten zerschneiden, nicht auflösen. Daher erhellet denn, daß die größte Schönheit der Opern, die den Pöbel so blendet, ich meyne die Maschinen, nichts als theatralische Fehler sind; zumal die meisten recht bey den Haaren herzugezogen werden.

70. Ih-

Inciderit: nec quarta loqui perſona laboret.
Actoris partes chorus, officiumque virile
Defendat; neu quid medios intercinat actus,
Quod non propoſito conducat, & hæreat apte.
Ille bonis faveatque, & concilietur amicis:
Et regat iratos, & amet peccare timentes.
Ille dapes laudet menſæ brevis: ille ſalubrem
Iuſtitiam, legesque, & apertis otia portis.
Ille tegat commiſſa, deosque precetur, & oret,
Ut redeat miſeris, abeat fortuna ſuperbis.

Tibia non, ut nunc, orichalco vincta, tubæque
Æmula; ſed tenuis ſimplexque, foramine pauco,
Adſpirare, & adeſſe choris erat utilis; atque
Nondum ſpiſſa nimis complere ſedilia flatu.
Quo ſane populus numerabilis, utpote parvus,
Et frugi, caſtusque, verecundusque coibat.
Poſtquam cœpit agros extendere victor, & urbem

Latior

70. Ihrer drey. Dieſes iſt eine Regel, dawider faſt in allen neuern theatraliſchen Poeſien gehandelt wird. Die Alten hatten gemeiniglich nur zwey, ſelten drey, und faſt niemals viere auf einmal mit einander ſprechen laſſen. Der lateiniſche Ausdruck läßt ſich auch ſo erklären, daß die vierte Perſon, ſich nicht ohne Noth zum Reden bringen ſolle. Die Franzoſen indeſſen haben zuweilen wohl fünf Perſonen auf der Schaubühne in einem Auftritte reden laſſen. Es iſt auch zuweilen faſt unentbehrlich, nur es muß keine Verwirrung dadurch verurſacht werden.

71. Der Chor. Das war bey den Alten eine Menge von Leuten, die auf der Schaubühne, als Zuſchauer der Handlung, die daſelbſt geſpielet ward, vorgeſtellet wurden. Die Wahrſcheinlichkeit erfoderte es damals ſo. Die Thaten der Könige und Helden giengen faſt immer auf öffentlichem Markte, oder doch auf ſolchen Plätzen vor, wo eine Menge Volks ihnen zuſah. So mußten denn dieſe auch auf der Schaubühne vorkommen. Die Bürger der Stadt hatten auch mehrentheils an den Handlungen ihrer Könige Theil: daher ſagt hier Horaz, der ganze Chor ſoll auf der Bühne die Stelle einer mitſpielenden Perſon vertreten; das heißt, zuweilen etwas darzwiſchen reden. Es ſprachen aber nicht alle Perſonen des Chores auf einmal; ſondern der Führer (Choragus oder Coryphäus) redete im Namen der übrigen.

72. Nichts ungeſchicktes. Einige Poeten hatten den Chor nur dazu gebrauchet, daß er zwiſchen den Handlungen was ſingen mußte: und die Lieder ſchickten ſich gar nicht zu der Tragödie. Das kam nun eben ſo heraus, als wenn itzo die Muſikanten allerley luſtige Stücke darzwiſchen ſpielen. Aber Horaz will, daß alles, was der Chor redet und ſinget, ſich zur Sache ſchicken, und mit dem ganzen Spiele zuſammen hängen ſoll: wie es Sophokles in ſeinen Tragödien gemacht hat.

73. Er

Es sprechen auf einmal nicht mehr als ihrer drey; (70)
Man sorge, daß der Chor zwar mit im Spiele sey: (71)
Doch daß sein Singen nicht die Handlung unterbreche,
Und er nichts thörichtes, nichts ungeschicktes spreche. (72)
Er sey der Tugend hold, er gebe guten Rath, (73)
Und bändige den Zorn. Wer eine Frevelthat
Sich scheuet zu begehn, den muß er willig preisen.
Er lobt die Mäßigkeit der aufgetragnen Speisen,
Liebt Recht und Billigkeit, und der Gesetze Flor,
Erhebt ein ruhig Volk bey unbewachtem Thor,
Verhehlt des andern Fehl, und ruft mit heißem Flehen
Zu Gott: den Armen reich, den Stolzen arm zu sehen.

Vorzeiten durfte nur die Pfeife schlecht und klein, (74)
Nicht mit Metall (75) geziert, Trompeten ähnlich seyn,
Und dennoch ließ sie sich, bey den beliebten Chören,
Auch mit vier Löchern (76) schon ganz hell und lieblich hören:
Indem der Schauplatz noch durch jene kleine Schaar
Des tugendhaften Volks, so sehr besetzt nicht war.
Allein nachdem das Schwert der Römer durchgedrungen,
Bald dieß bald jenes Land bestritten und bezwungen;

Seit

73. Er sey ꝛc. Hier erklärt der Poet die ganze Pflicht des Chores. Er soll den Tugendhaften geneigt seyn, den Hülfbedürftigen mit Rath an die Hand gehen, die Zornigen besänftigen, die Unschuldigen vertheidigen, die Sparsamkeit loben, Recht und Billigkeit lieben, u. s. w. Dadurch ward nun eben die Tragödie der Alten eine Schule des Volkes, und die Poeten, die dem Chore solche nützliche Sachen in den Mund legten, wurden öffentliche Lehrer der Tugend. Man lernte im Schauplatze mehr Morale und rechtschaffenes Wesen, als in den Tempeln der Heyden von so vielen müßigen Götzenpfaffen, die nichts, als ihre Ceremonien zu beobachten wußten. So sollten von rechtswegen alle Schauspiele eingerichtet werden, nicht aber so, daß sie zu Lastern reizen.

74. Die Pfeife ꝛc. Womit man bey dem Gesange des Chores in Tragödien zu spielen pflegte. Wie nun diese, sowohl in Griechenland, als nachmals in Rom, anfänglich schlecht waren; nachmals aber allmählich immer künstlicher und kostbarer gemacht wurden; nachdem die Republik selbst in Flor kam, und die Musik vollkommener wurde: so gieng es auch mit der Poesie, oder den Liedern des Chores; davon der Poet hier noch fortfährt zu reden. Erst waren sie einfältig, hernach wurden sie immer besser, und endlich gar so künstlich und tiefsinnig, daß sie den Orakeln nicht viel nachgaben.

75. Metall ꝛc. Orichalcum war eine Art köstliches Metalls, das wir itzo nicht mehr kennen. Plinius schreibt, man habe es gar eine Zeitlang dem Golde vorgezogen. Einige meynen, es müsse Aurichalcum, d. i. Golderzt heißen; aber es ist griechischer Abkunft, ορειχαλκον, und heißt Bergerzt.

76. Vier Löchern ꝛc. Nach dem Berichte Varrons sind die ältesten Pfeifen nicht mit mehr als vier Löchern versehen gewesen: ich habe also dieses mit eingerückt, ungeachtet Horaz nur von wenigen Löchern gedenket.

Latior amplecti murus, vinoque diurno
Placari Genius feſtis impune diebus;
Acceſſit numerisque modisque licentia major.
Indoctus quid enim ſaperet, liberque laborum
Ruſticus, urbano confuſus, turpis honeſto?
Sic priſcæ motumque & luxuriam addidit arti
Tibicen, traxitque vagus per pulpita veſtem.
Sic etiam fidibus voces crevere ſeveris,
Et tulit eloquium inſolitum facundia præceps:
Utiliumque ſagax rerum, & divina futuri
Sortilegis non diſcrepuit ſententia Delphis.

Carmine qui tragico vilem certavit ob hircum,
Mox etiam agreſtes Satyros nudavit; eo quod
Illecebris erat, & grata novitate morandus

Spe-

77. Bey Tage praſſen. Die alten Römer ſchmauſeten nicht ſehr; und wenn ſie es ja thaten, ſo geſchah es des Abends. Aber als der Ueberfluß die Bürger wollüſtig gemacht hatte, pflegten ſie es auch bey hellem Tage zu thun; und das ward ihnen von keinem Sittenrichter, oder ſonſt von jemanden verbothen.

78. Ein Bauer. Die alten Römer trieben faſt alle den Ackerbau, und man hat wohl eher einen Bürgermeiſter oder Dictator hinter dem Pfluge ſuchen müſſen. Solche Landleute nun waren keine ſonderliche Kenner von Poeſie und Muſik: es war ſchon gut genug für ſie, ſo ſchlecht es auch immer ſeyn mochte.

79. Der Pfeifer. Die Muſikanten gehörten mit zum Chore der Alten, und ſtunden alſo mit auf der Bühne, ſo, daß man ſie ſah. Da nun ihre Muſik ſehr künſtlich, zärtlich und wollüſtig geworden war: ſo trugen ſie auch prächtige lange Kleider mit großen Schweifen, dergleichen die andern tragiſchen Perſonen hatten.

80. Die Cither. Die Leyer, Harfe, oder wie man das Wort Fides geben will. Sie ward vorzeiten in Griechenland, eben ſowohl als die Pfeifen in Rom, beym Chore der Tragödien gebraucht. Siehe den Voſſius de poëmatum cantu, ſive de viribus Rhythmi, apud veteres. Horaz will hier ſagen, daß ſie auch anfänglich nur ſchlecht weg, und ohn alle Kunſt geſpielet worden; allmählich aber ganz zärtlich, wollüſtig und frech geworden, das heißt: Fidibus ſeveris voces crevere. Was von der Muſik geſagt worden, das gilt auch von der Poeſie der Griechen; wie die folgenden Verſe zeigen.

81 Geſchwulſt. Horaz ſagt eloquium inſolitum, und facundia præceps, beydes zeigt die hochtrabende Art des Ausdruckes, und die ſchwülſtige Dunkelheit der griechiſchen Oden an, die der Chor ſingen mußte. Die Ode muß freylich wohl eine edle Schreibart haben: aber die Poeten trieben's zu hoch, und machten's endlich ſo arg, daß

man

Seit dem der Mauren Kreis ſich weiter ausgedehnt,
Die reichen Bürger ſich das Schmauſen angewöhnt,
Weil ſie kein Richter ſchilt, wenn ſie bey Tage praſſen: (77)
So hat auch Reim und Ton den alten Klang verlaſſen.
Denn was verſtund davon ein Bauer, (78) deſſen Fleiß
Von ſchwerer Arbeit kam; der meiſtens voller Schweiß
In unſern Schauplatz trat; wohin ſich alles drängte,
Wo Pöbel, Herr und Knecht ſich durcheinander mengte.
Drum hat Muſik und Tanz die alte Kunſt erhöht,
Der Pfeifer, (79) der ſo ſtolz ſtets hin und wieder geht,
Schleppt itzt den langen Rock ganz prächtig auf den Bühnen;
So mußt in Griechenland die Cither (80) gleichfalls dienen.
Die Uebung ſamt der Kunſt hat ſehr beredt gemacht,
Und öfters iſt der Reim ſo voll Geſchwulſt (81) und Pracht,
Als wenn Apollo ſpricht; der dort aus finſtern Klüften
In ſeine Prieſterinn Orakel pflegt zu düften. (82)
Der Dichter, (83) der zuerſt ſich durch ein tragiſch Lied,
Um einen ſchlechten Bock, als den Gewinnſt, bemüht,
Entblößte (84) bald darauf die bäuriſchen Satyren,
Und ließ bey ſeinem Ernſt auch Scherz und Stacheln ſpüren.
Kein Wunder, denn das Volk verlangte zu der Zeit,
Durch neue Reizungen und lauter Luſtigkeit,

Hin-

man ſie nicht beſſer verſtehen konnte, als die Antworten der Orakel, die doch ganz zweydeutig zu ſeyn pflegten. Hiemit tadelt er alle die Poeten, die ihre Schreibart, zumal in den Schauſpielen, gar zu tiefſinnig machen, und ihre Gedanken ſo verſtecken, daß man ſehr liſtig ſeyn muß, um ihre Meynung zu errathen.

82. Düfren. Es iſt bekannt, daß zu Delphis aus einer unterirdiſchen Höle ein gewiſſer Dampf aufgeſtiegen, welcher nach dem gemeinen Aberglauben, der auf einem Dreyfuſſe darüber ſitzenden Prieſterinn, die prophetiſche Wiſſenſchaft künftiger Dinge von unten zu eingehauchet. Dieſe prophezeihende Schreibart nahmen die Poeten in den Oden ihrer Chöre an; und überſchritten die Schranken der Wahrſcheinlichkeit dadurch ſehr.

83. Der Dichter. Er redet hier von dem Pratinas, dem Erfinder der Komödien. Es hatte derſelbe vorher auch Tragödien gemacht, die dazumal noch nichts, als bloße Lieder waren, die von einer großen Anzahl Sänger auf Dörfern und Marktflecken den Leuten vorgeſungen wurden. Es hat zu ſeiner Zeit ſchon mehrere gegeben, die mit einander um den Vorzug geſtritten, und der Preis, der zum Gewinnſte aufgeſetzt war, iſt ein Bock geweſen. Dieſer Pratinas lebte nach Plutarchs Berichte, gleich nach dem Theſpis, der die Tragödie erfunden hat.

84. Entblößte ꝛc. Dieſer Poet Pratinas hat den ganzen Chor aus nackten Satyren, unter der Anführung Silens, ihres Oberſten, beſtehen laſſen; und alſo eine Art von ſatyriſchen Tragödien aufgebracht. Es waren aber die Stachelreden dieſer ſogenannten Satyren nicht ſo luſtig und ſcherzhaft, als die Komödien. Dieſes hätte ſich mit der tragiſchen Ernſthaftigkeit nicht zuſammen gereimet; darum ſagt Horaz, incolumi gravitate, jocum tentavit aſper. Sie ſind mehr beißend und ſcharf, als lächerlich geweſen. Wir haben nur eine Probe von dieſer Art, nämlich des Euripides Cyklops, übrig behalten, darinn die Liſt des Ulyſſes vorgeſtellet

Spectator, functusque ſacris, & potus, & exlex.
Verum ita riſores, ita commendare dicaces
Conveniet Satyros, ita vertere ſeria ludo:
Ne, quicunque deus, quicunque adhibebitur heros,
Regali conſpectus in auro nuper, & oſtro,
Migret in obſcuras humili ſermone tabernas;
Aut, dum vitat humum, nubeis & inania captet.
Effutire leves indigna tragœdia verſus,
Ut feſtis matrona moveri juſſa diebus,
Intererit Satyris paullum pudibunda protervis.

Non ego inornata, & dominantia nomina ſolum,
Verbaque, Piſones, Satyrorum ſcriptor, amabo:
Nec ſic enitar tragico differre colori,
Ut nihil interſit, Davusne loquatur, & audax
Pythias, emuncto lucrata Simone talentum;

An

wird, womit er ſich aus Polyphems Händen befreyet hat.

85. An Feyertagen. Die heidniſche Religion war ſehr luſtig. Der vornehmſte Gottesdienſt beſtund im Opfern, dabey man wacker ſchmauſete, und dem Gotte Bacchus zu Ehren, ſich einen Rauſch trunk. Die erſten Tragödien waren nichts anders, als Lieder, die demſelben zu Ehren geſungen wurden, und die Stelle der Nachmittagsandachten vertraten. Da man nun zwiſchen die Lieder des Chores die redenden Perſonen eingeſchaltet hatte, die eine beſondere Fabel ſpieleten, dazu ſich auch der Chor hernach ſchicken mußte: ſo hatte durch dieſe neue Erfindung der Poeten, der Gott Bacchus gleichſam ſeine ganze Verehrung eingebüßet. Das trunkene Volk hergegen war dieſer beliebten Gottheit noch ſehr gewogen: daher bequemte ſich dieſer Poet einestheils dieſer Neigung, und miſchte unter die ernſthaften tragiſchen Vorſtellungen Chöre von Satiren, die auch etwas Luſtiges mit darunter machten.

86. Wagt ſich unter uns. In Rom ſind dieſer Art Schauſpiele niemals eingeführet worden: obgleich einige die Fabulas Atellanas dahin haben rechnen wollen. Gleichwohl giebt Horaz auf allen Fall Regeln, die allen Satyrenſchreibern dienen können. Unſere Nachſpiele, wenn ſie ehrbar ſind, vertreten ihre Stelle.

87. Ein Gott, ein Held. Dieſe Perſonen gehören eigentlich nicht in die Komödien, ſondern in die Tragödien: doch in den atellaniſchen Fabeln, pflegten die Römer auch dieſe aufzuführen, und was Luſtiges mit unterzumiſchen. Eine ſolche Atellana war gleichſam das Nachſpiel einer Tragödie in Rom, wie Dacier will; und ward von eben denſelben Perſonen geſpielt, die im Vorſpiele in Kron und Purpur erſchienen waren. Wollen wir uns dieſe Anmerkung zu Nutze machen, ſo verdammt Horaz hier auch diejenigen Komödianten, die in der Hauptvorſtellung einen König oder Helden vorgeſtellet, und gleich im Nachſpiele ein lächerliche Perſon ſpielen. Dieſes iſt vernünftigen Zuſchauern höchſt zuwider. Ein tragiſcher

Schau-

Hineln gelockt zu seyn; wenn es an Feyertagen (85)
Den Gottesdienst vollbracht, und dann bey Saufgelagen,
Sich toll und voll gezecht. So fieng das Lustspiel an.
Doch wagt sich unter uns ein neuer Dichter dran: (86)
So muß er seinen Scherz und sein satirisch Lachen
Nicht frech und regellos, vielmehr so klüglich machen;
Daß, wenn ein Gott, ein Held (87) sich auf der Bühne zeigt,
Der Gold und Purpur trägt, und kaum vom Throne steigt;
Sein Mund sich weder ganz zum tiefsten Pöbel neige,
Noch gar zu voller Schwulst die Wolken übersteige. (88)
So ehrbar eine Frau, (89) wenn sie ein hohes Fest,
Nach unsrer Stadt Gebrauch, zum Tanze rufen läßt,
In ihrem Reihen geht: so pflegt sich bey Satyren
Das hohe Trauerspiel ganz schamhaft aufzuführen.
Wenn ihr denn selbst einmal ein solch Gedichte schreibt: (90)
So denkt nicht, daß ihr nur bey schlechten Worten bleibt,
Bey Namen stolzer Art, von Königen und Kronen,
Die sonst kein Putz erhöht; ihr trefflichen Pisonen!
Auch unterscheidet sich mein Reim vom Trauerspiel,
Im Ausdruck nicht so sehr; als wär es mir gleichviel, (91)
Ob Davus etwas sagt? ob Pythia gelogen,
Die Simons schnöden Geiz um ein Talent betrogen?

Ob

Schauspieler verliert viel von seiner Hochachtung, wenn er gleich wieder einen Lumpenkerl vorstellet. Siehe des Zuschauers 446. Blatt.

88. Sich weder ꝛc. noch ꝛc. Die Schreibart in dieser Art von Schauspielen soll das Mittel halten; weder pöbelhaft und niederträchtig, noch gar zu hochtrabend und aufgeblasen seyn. Die Römer hatten noch Fabulas Tabernarias, da auf der Bühne die Hütten schlechter Leute vorgestellt worden, und worinn lauter schlechte Leute auftraten, die ganz gemein redeten. Zwischen diesen und den tragischen Ausdrückungen sollen die atellanischen Fabeln das Mittel halten.

89. So ehrbar eine Frau. Dieß Gleichniß ist überaus geschickt, das obige zu erläutern. Eine Matrone mußte zwar an Festtagen tanzen; aber ganz ehrbar; nicht so lustig, als junge Mägdchen, die sich recht ergetzen wollten. So sollte auch diese Art von Tragödien seyn. Es waren aber nur gewisse Feste, da die Frauen in Rom den Göttern zu Ehren tanzen durften, und sie wurden von den Priestern dazu gewählet. Das heißt moveri jussa.

90. Ein solch Gedicht. Im Grundtexte Satyrorum Scriptor, ein Schreiber solcher satyrischen Gedichte, oder solcher atellanischen Tragikomödien. Dieß giebt allen Nachspielmachern eine treffliche Regel. Sie sollen nicht grob, bäurisch und gemein reden; sondern auch das Nachspiel hat seinen Adel im Ausdrucke. Z. E. Euripides in dem Cyklops, einem satyrischen Stücke, läßt den Ulysses durch den Silenus fragen: Weil ihr nun die schöne Helena aus Troja wiedergeholet, habt ihr sie nicht alle ein wenig lieb gehabt; weil sie doch ohnedem ihre Männer gern wechseln mag? Was für Zoten hätte da nicht ein heutiger Possenreißer einem solchen Satyr in den Mund geleget?

91. Als wär es mir gleich viel. Der Character der Personen muß doch in Acht genommen werden: und wenn gleich in der Tragödie alles erhaben

An cuſtos, famulusque dei Silenus alumni.
Ex noto fictum carmen, ſequar, ut ſibi quivis
Speret idem, ſudet multum, fruſtraque laboret
Auſus idem: tantum ſeries, juncturaque pollet;
Tantum de medio ſumtis accedit honoris!

Silvis deducti caveant, me judice, Fauni,
Ne, velut innati triviis, ac pæne forenſes,
Aut nimium teneris juvenentur verſibus unquam,
Aut immunda crepent, ignominioſaque dicta.
Offenduntur enim, quibus eſt equus, & pater, & res:
Nec ſi quid fricti ciceris probat, & nucis emtor,
Æquis accipiunt animis, donantve corona.

Syllaba longa brevi ſubjecta, vocatur ïambus,
Pes citus: unde etiam trimetris accreſcere juſſit
Nomen ïambeis, cum ſenos redderet ictus.
Primus ad extremum ſimilis ſibi; non ita pridem,
Tardior ut paullo, graviorque veniret ad aures,
Spondæos ſtabiles in jura paterna recepit.

Com-

und edel klingen ſoll; ſo muß doch der Knecht Davus nicht ſo reden, wie Pythia, die in Lucils Komödie einen alten Simon ums Geld gebracht: vielweniger, wie Silenus ſelbſt, des Gottes Bacchus Hofmeiſter, der im Trunke auch wohl eine Zote mit unterlaufen ließ.

92. Nach etwas wahrem. Die damaligen Poeten mochten ſich in den atellaniſchen Tragödien eben die Freyheit nehmen, die in Komödien gilt, und ihre Fabeln nicht aus der Hiſtorie ziehen. Aber Horaz will, man ſoll es eben ſo, wie mit andern tragiſchen Fabeln machen, die am beſten ſind, wenn ſie aus den Geſchichten gezogen worden. Davon gehen unſre Nachſpiele ſehr ab.

93. So viel kömmt ꝛc. Dieſes handelt nicht von der Schreibart, ſondern von der Einrichtung eines Schauſpieles: woſelbſt die artige Verknüpfung der Begebenheiten auch gemeine und bekannte Sachen beliebt macht, und ihnen ein neues Anſehen giebt.

94. Nehmt. Horaz kömmt noch einmal auf die Mittelſtraße, die in ſatiriſchen Schauſpielen wegen des Ausdruckes beobachtet werden ſoll. Die gar zu große Zierde und Zärtlichkeit der damaligen Römer ſchickte ſich nicht für die Satyren, die vom Lande hergeholet waren; aber auch keine Unflätereyen, die gewiß in üppigen Städten eher, als auf dem Lande bey der Einfalt gefunden werden. Virgil iſt in ſeinen Schäfergedichten ſo keuſch, daß er nicht einmal

ſeinen

Ob gar der bäuriſche verlebte Greis Silen,
Der ſich geſchickt erwies, dem Bacchus vorzuſtehn,
Sich redend hören läßt. Ich werde zwar was dichten;
Doch meine Fabel ſtets nach etwas wahrem richten, (92)
Das jeder kennt und weis. Ein jeder, der es ſieht,
Wird glauben: es ſey leicht. Doch wenn er ſich bemüht,
Mir wirklich nachzugehn, wird er vergeblich ſchwitzen,
Und bey dem großten Fleiß umſonſt darüber ſitzen.
So viel kömmt auf die Art und die Verbindung an; (93)
Indem die Fügung auch was ſchlechtes adeln kann.
Nehmt (94) euch auch wohl in acht, ihr Künſtler in Satyren!
Sie nicht nach Römerart ganz artig aufzuführen,
Wie ſonſt die Zärtlichkeit der edlen Jugend ſpricht.
Doch überhäuft den Vers mit ſchnöden Fratzen nicht;
Schreibt niemals ärgerlich, und lernt das Läſtern meiden:
Den Unflath kann kein Menſch von gutem Stande leiden;
Kein züchtiges Gemüth, das Ehr und Tugend liebt.
Denn ob der Pöbel euch gleich ſeinen Beyfall giebt, (95)
Wird doch ein edler Geiſt euch allezeit verhöhnen,
Und eure Scheiteln nie mit Lorberzweigen krönen.
Ein Jambus heißt vorlängſt in unſrer Kunſt ein Fuß,
Da eine Sylbe kurz, die andre lang ſeyn muß.
Er fließt ganz ſchnell und leicht: daher man ſolchen Zeilen,
Darinn er ſechsmal klappt, den Namen läßt ertheilen,
Daß man ſie dreyfach nennt. (96) Von Anfang hat er ſich
Mit andern nicht vermiſcht: nur neulich aber wich
Derſelbe hier und dar den langſamen Spondäen,
Um deſto männlicher damit einherzugehen. (97)

Doch

ſeinen Silenus etwas anſtößiges ſagen läßt. Er verſpricht ſeinen Zuhörern, die gern Verſe hören wollten, was vorzuſingen; ſeiner Nymphe Aegle aber, etwas anders zur Belohnung: Carmina quæ vultis, cognoſcite; Carmina vobis; (ſcil. dabo) Huic (ſcil. Aeglae) aliud mercedis erit. Wie hätte er ſich hier züchtiger ausdrücken ſollen? Unſere neuern Dichter würden hier grobe Zweydeutigkeiten gemacht haben.

95. Der Pöbel. Fricti ciceris aut nucis emtor. Man verkaufte in Rom gekochte Erbſen und gebratne Nüſſe, oder vieleicht Caſtanien: und dieſe kaufte wohl auf der Gaſſe nur das gemeinſte Volk. Solche Leute liebten damals auch die unflätigſten Poſſen; aber die Vornehmern hatten einen beſſern Geſchmack.

96. Dreyfach. Der Jambus iſt geſchwinde in der Ausſprache; denn die erſte Sylbe iſt kurz, und man fällt alſofort mit dem Accente auf die andere lange. Sechsfüßige Jamben, hießen alſo dreyfache; weil man gleichſam zween Jamben zuſammen nahm, und als einen gedoppelten Fuß zählete. Im Deutſchen gehen unſre ſechsfache Jamben ſo geſchwinde nicht von der Zunge; weil unſre Sprache zu viel Mitlauter hat, die bey den kurzen Sylben ſowohl, als bey den langen häufig vorkommen.

97. Deſto männlicher. Die Spondäen klingen freylich männlicher, weil ſie aus zwo langen Sylben beſtehen:

Commodus & patiens; non ut de ſede ſecunda
Cederet, aut quarta ſocialiter. Hic & in Acci
Nobilibus trimetris apparet rarus, & Enni.
In ſcenam miſſos magno cum pondere verſus,
Aut operæ celeris nimium, curaque carentis,
Aut ignoratæ premit artis crimine turpi.
„Non quivis videt immodulata poëmata judex:
„Et data Romanis venia eſt indigna poëtis.
Idcircone vager, ſcribamque licenter? an omnes
Viſuros peccata putem mea, tutus, & intra
Spem veniæ cautus? Vitavi denique culpam,
Non laudem merui. Vos exemplaria Græca
Nocturna verſate manu, verſate diurna.

At noſtri proavi Plautinos & numeros, &
Laudavere ſales: nimium patienter utrumque,

Ne

und daher haben die lateiniſchen Poeten gemeiniglich etliche derſelben unter ihre Jamben gemiſcht. Im Deutſchen iſt es uns auch ſo ungewöhnlich nicht, daß wir manche lange Sylbe da dulden, wo eigentlich eine kurze ſtehen ſollte; daraus an ſtatt des Jambi ein Spondäus entſteht. Rechnen dieſes einige unter die poetiſchen Freyheiten: ſo könnte man es zuweilen gar für eine Schönheit halten: wenn ſie nur auf die von dem Horaz angewieſene Stelle kommen, als wo ſie am erträglichſten ſind. Dieß iſt wohl zu merken.

98. Man ſpürt ihn. Nämlich den Spondäus; aber nicht ſo regelmäßig und auf den gehörigen Stellen. Ja dieſe alten Poeten haben wohl zuweilen ganze ſpondäiſche Zeilen, darinn nur der letzte Fuß jambiſch iſt, unter ihre Jamben fließen laſſen: nicht anders, als es unſere alte Meiſterſänger gemacht, auch wohl einige neuere noch thun, welches aber ihre Verſe rauh und hart machet; geſetzt, die Gedanken wären noch ſo ſchön. Gewiſſe Grillenfänger wollen wohl gar eine Schönheit in ſolchen ſtolpernden Verſen finden.

99. Zu richten. Dieſes müſſen ſich die Kunſtrichter gewiſſer Landſchaften geſagt ſeyn laſſen, deren Sprache ſo rauh iſt, daß ſie von dem Wohlklange gar keinen Begriff haben. Sie leben oft, was einem zarten Ohre unerträglich klingt, Schnitzer wider die Sprachkunſt.

100. Mehr als tadelfrey. Horaz will nicht nur untadelhafte Verſe ſchreiben; ſondern er will auch Lob verdienen. Keine Schnitzer wider die Regeln machen, das iſt gut, und nothwendig: aber es macht noch keinen Poeten. Es gehört weit mehr dazu. Was würde

Horaz

Doch so gefällig er in diesem Stücke war;
So wich er doch nicht ganz. Das zweyt und vierte Paar
Der Sylben hat er sich beständig vorbehalten.
Man spürt ihn auch bereits in mancher Schrift der Alten. (98)
Es hat ihn Accius und Ennius gebraucht:
Hingegen wem es itzt was ungemeines daucht,
Den Jamben gar zu viel Spondäen einzumengen,
Als wenn sie prächtiger auf unsern Bühnen klängen:
Da dächt ich, daß man sie gewiß in Eil gemacht,
Wo nicht, doch an die Kunst der Musen nie gedacht,
Die Regeln nie gelernt. „Von Liedern und Gedichten,
„Weis nicht ein jedes Ohr, wie sichs gebührt, zu richten. (99)
„Wie mancher Stümper hat, ohne alle Kunst und Fleiß,
„Bey unserm Römervolk der Dichtkunst hohen Preis
„Bisher gar oft erlangt!“ Soll ich deswegen hoffen,
Es stehe mir der Weg zu jeder Freyheit offen?
Soll ich verwegen seyn, weil irgend niemand sieht,
Wie oft mein Kiel gefehlt? und wenn das gleich geschieht,
Dieweil man mir auch dann die Fehler leicht vergiebet?
Fürwahr! so denkt kein Geist, der Ruhm und Ehre liebet;
Und ich verlange mehr, als tadelfrey zu seyn. (100)
Ihr Freunde, blättert doch bey Sonn- und Mondenschein,
Bey Tage, wie bey Nacht, der Griechen alte Schriften: (101)
Denn diese werden euch den schönsten Vortheil stiften.
Hat unsrer Väter (102) Mund des Plautus Scherz und Kunst
Im Lustspiel sehr gelobt; so wars aus blinder Gunst. (103)

Man

Horaz von der Menge unserer Versmacher sagen, die es zum höchsten so weit bringen, daß man nichts sonderliches an ihren Versen tadeln kann? Wir werden hernach noch was von mittelmäßigen Poeten finden.

101. Der Griechen. Was bey den Römern die Griechen waren, das sind für uns itzo die Franzosen. Diese haben uns in allen großen Gattungen der Poesie sehr gute Muster gegeben, und sehr viel Discurse, Censuren, Kritiken und andere Anleitungen mehr geschrieben, daraus wir uns manche Regel nehmen können. Ich schäme mich nicht, unsern Nachbarn in diesen Stücken den Vorzug zu geben; ob ich gleich meine Landesleute in andern Stücken ihnen vorziehe. Aber die alten Griechen und Römer sind uns deswegen nicht verbothen: denn ohne sie hätte uns Opitz nimmermehr eine so gute Bahn zu brechen vermocht. Aus Lesung der Alten ist er ein Poet geworden; und wer ihm nicht folget, der wird es nimmermehr werden.

102. Zwar unsrer Väter. Eigentlich unserer Altväter ꝛc. Dacier meynt, dieses sey ein Einwurf, den die Pisonen, oder sonst jemand, dem Poeten gemacht: weil Horaz, als eines Freygelassenen Sohn, dieses von sich nicht sagen können. Allein was brauchts dieser Schärfe im Reden? Horaz war ein Römer, also konnte er ja alle alte Einwohner seiner Stadt, seine Vorfahren nennen; zumal da er nicht sagt, meine Vorväter, sondern unsre.

103. Aus blinder Gunst. Horaz erkühnt sich seiner ganzen Vaterstadt ein unrichtiges Urtheil vorzuwerfen. Plautus ist im Sylbenmaaße sehr unrichtig;

Ne dicam ſtulte, mirati: ſi modo ego & vos
Scimus inurbanum lepido ſeponere dicto;
Legitimumque ſonum digitis callemus, & aure.

Ignotum tragicæ genus inveniſſe Camœnæ
Dicitur, & plauſtris vexiſſe poëmata Theſpis:
Quæ canerent agerentque peruncti fæcibus ora.
Poſt hunc perſonæ, pallæque repertor honeſtæ,
Æſchylus, & modicis inſtravit pulpita tignis.
Et docuit, magnumque loqui, nitique cothurno.
Succeſſit vetus his comœdia non ſine multa
Laude; ſed in vitium libertas excidit, & vim
Dignam lege regi: lex eſt accepta, chorusque

Tur-

richtig; und in ſeinen Scherzreden ſehr ſchmutzig und garſtig. Das erſte hat er in ſeiner eigenen Grabſchrift ſelbſt geſtanden; indem er ſeine Verſe numeros innumeros nennt. Von dem andern aber könnte man, ihm nachzuahmen, ſagen, daß er ſales inſulſos, oder facetias inficetas gemacht habe. Die plautiniſchen Zoten gefielen Horazen nicht: und ob er wohl ſelbſt in ſeinen andern Gedichten von dieſem Fehler nicht ganz frey iſt; ſo haben wir uns doch mehr an ſeine Regeln, als an ſein Exempel, zu kehren. Dieſes müſſen ſich die Komödianten merken, die auch in ſolche Stücke Zoten mengen, wo weder der Verfaſſer, noch Ueberſetzer dergleichen gemacht, wie es in dem Geſpenſte mit der Trummel gegangen.

104. Ein erlaubter Scherz. Horaz unterſcheidet hier ausdrücklich die erlaubten Scherzreden von den häßlichen Zoten, die in Plauti Komödien vorkommen. An dieſer Einſicht fehlt es vielen, die ſich doch für ſcharfe Richter ausgeben. Man könnte leicht durch ein paar Regeln den Unterſcheid beſtimmen, oder zum wenigſten ein Kennzeichen der Zoten angeben. Der berühmte D. Swift ſagt irgendwo, daß die Wits oder ſinnreichen Köpfe ſeiner Zeit, allen ihren Geiſt in den allegoriſchen Beſchreibungen der Erzeugung eines Menſchen, und was dem anhängig iſt, zeigeten; und daß ſie bey Verſtopfung dieſer Quelle, mit ihrer Scharfſinnigkeit auf einmal verſtummen würden. Daß es bey uns nicht beſſer gehe, lehrt die Erfahrung.

105. Aufgebracht. Nicht, als wenn Theſpis der allererſte Erfinder der Schauſpiele wäre. Plato in ſeinem Minos berichtet ausdrücklich, daß man lange vor ihm Tragödien gemacht, welcher Name damals auch die Komödien noch unter ſich begriffen hat. Aber Theſpis hat eine neue Art darinn eingeführt, und die alten Lieder merklich ausgebeſſert.

106. Geſang und Spiel, quæ canerent agerentque. Die Veränderung, die Theſpis eingeführt, hat vornehmlich darinn beſtanden, daß er zwiſchen die Oden des ſingenden Chores, eine Perſon auf ſeinen mit Brettern belegten Wagen treten laſſen, welche etwa eine merkwürdige Begebenheit eines großen Helden in Verſen erzählen müſſen.

Man hat ihn wahrlich nur aus Einfalt hochgeschätzet;
Dafern ich anders weis, was euch und mich ergetzet;
Was ein erlaubter Scherz, (104) was grob und garstig ist,
Und wenn ein reiner Vers ganz ungezwungen fließt:
Wenn wir das Sylbenmaaß an unsern Fingern zählen,
Und was den Klang betrifft, das Ohr zum Richter wählen.
Das edle Trauerspiel hat Thespis aufgebracht, (105)
Indem vor seiner Zeit kein andrer dran gedacht.
Er fuhr von Dorf zu Dorf mit seinen Sängerchören,
Und ließ Gesang und Spiel (106) auf schlechten Wagen hören.
Mit Hefen salbte man den Sängern das Gesicht,
Bis Aeschylus hernach die Larven zugericht, (107)
Die Kleidung ausgedacht, und auf erhohten Bühnen,
Mit stolzer Wörterpracht und hohem Schuh erschienen. (108)
Das Lustspiel folgte bald dem Trauerspiele nach, (109)
Davon man auch sogleich mit vielem Lobe sprach:
Allein die Freyheit wuchs in dem verwegnen Singen,
Und ließ sich endlich kaum durch die Gesetze zwingen.
Die Frechheit gieng zu weit, man schrieb ihr Regeln vor: (110)
Drauf ließ die Schmähsucht nach; so ward zuletzt der Chor

Mit

müssen. Dieses legte den Grund zu den nachfolgenden Vollkommenheiten der Tragödie, und war freylich etwas wichtigers, als daß er seinen Leuten das Gesicht mit Hefen überstrichen, oder sie auf Wagen herumgeführet.

107. Aeschylus. Dieser hat die Larven und langen Kleidungen seiner Komödianten erfunden. Allein das Beste hat Horaz vergessen, welches uns aber Aristoteles meldet. Er hat auch das Singen des Chores eingeschränket, und zu der einen Person, die Thespis darzwischen eingeschaltet hatte, noch eine andre auf die Bühne gestellt, die sich mit der ersten unterreden konnte. Das machte nun die Tragödie schon sehr ansehnlich; zumal da er auch zuerst die Idee einer Hauptperson in seinen Fabeln erdacht hat. s. Bayleu in dies. Art.

108. Hohem Schuh. Cothurnus, war eine Art von Schuhen, die bey den Alten nur von fürstlichen oder andern vornehmen Personen getragen wurde. Die tragischen Fabeln des Aeschylus, bestunden nun aus Begebenheiten der Könige und Helden, darum hat er sie auch standesmäßig kleiden müssen. Es war also der Wahrscheinlichkeit gemäß, sie auch in der Tragödie so vorzustellen; und nur die Dummheit ist vermögend, Stelzen daraus zu machen. Hernach ist dieß Wort auch von der erhabenen Schreibart gebraucht worden, die in der Tragödie vorkam, und gleichfalls vom Aeschylus zuerst gebraucht worden; weil sie sich für Könige und Fürsten wohl schickte.

109 Das Lustspiel. Die Komödie ist neuer, als die Tragödie, beyde aber sind aus den singenden Chören der Bacchusbrüder entstanden. Einige Sänger und Poeten machtens hübsch ehrbar; und daraus entstund die Tragödie. Andre waren frech, und machten allerley grobe Possen; daraus kam die Komödie: aber nur die alte Komödie, wie Horaz sagt; denn es hat sich dieselbe hernach geändert, so, daß eine mittlere und neue entstanden ist. Jene war noch sehr unfläthig, bäurisch und grob, wie auch ihr Name zeiget, der eigentlich so viel, als ein Dorflied bedeutet. Sie ward auch anfangs nur auf Dörfern gespielet, bis sie sich besserte; und darauf kam sie auch in der Stadt empor.

110. Die Frechheit. Zu der Zeit, da Cratinus, Epicharmus, Crates, Eupolis

Turpiter obticuit, ſublato jure nocendi.

Nil intentatum noſtri liquere poëtæ:
Nec minimum meruere decus, veſtigia Græca
Auſi deſerere, & celebrare domeſtica facta;
Vel qui prætextas, vel qui docuere togatas.
Nèc virtute foret, clariſve potentius armis,
Quam lingua, Latium; ſi non offenderet unum-
Quemque poëtarum limæ labor, & mora. Vos o,
Pompilius ſanguis! carmen reprehendite, quod non
Multa dies, & multa litura coërcuit, atque
Præfectum decies non caſtigavit ad unguem.

Ingenium miſera quia fortunatius arte
Credit, & excludit ſanos Heliconе poetas

Demo-

lis und Ariſtophanes lebten, welche alle Komödien ſchrieben, nahm man ſich in Athen die Freyheit, die vornehmſten Leute auf den Schaubühnen namentlich aufzuführen und lächerlich zu machen. Sie ſpielten keine Fabeln, ſondern lauter wahre Hiſtorien. Sie malten gar die Larven ſo künſtlich, daß ſie denen ähnlich ſahen, die ſie vorſtellen wollten. Aber als Lyſander ſich der Republik bemächtigte, ſo hatte dieſe Luſt des Volks ein Ende. Denn ſo lange das Volk in Athen regierte, ſah es der Pöbel gern, daß die Großen wacker von den Poeten herumgenommen wurden. Das war nun die mittlere Komödie, die bis auf Alexanders Zeiten gedauert.

111. Der Chor ꝛc. ſtumm. Der Chor ward in der mittlern Komödie noch eben ſo wohl, als in der Tragödie beybehalten, und abſonderlich angewandt, die Großen der Stadt Athen und ihr übles Regiment durchzuziehen. So bald dieſes den Poeten unterſaget ward, hörten ſie ganz und gar auf, in den Komödien Lieder ſingen zu laſſen; und huben an, an ſtatt wahrer Hiſtorien, Fabeln aufzuführen. Da entſtund nun die neue Komödie, die ſeit der Zeit noch immer beybehalten worden. Nur zwiſchen den Handlungen wurde von den Pfeifern was Luſtiges geblaſen.

112. So wohl der ꝛc. als ꝛc Die römiſchen Poeten, Pacuvius, Accius, Afranius, Titinius und Q. Atta hatten allerley Schauſpiele gemacht. Sie beſtunden theils aus vornehmen obrigkeitlichen Perſonen, und hießen Fabulæ prætextatæ, von denen mit Purpur eingefaßten Kleidern, die ſie trugen. Theils Fabeln aber waren nur togatæ ſchlecht weg; weil nur gemeine Bürger darinn aufgeführet wurden. Noch andre hießen Tabernariæ. Jene kamen den Tragödien bey, dieſe aber waren Komödien. Der Poet braucht dabey das Wort docuere: denn ſo redeten die Alten, eine Tragödie lehren, eine Komödie lehren. Dieſes zeigt, wie nutzbar die Poeſien damals geweſen, und daß man ſie mehr zum Unterrichte, als zur Luſt beſtimmet habe. Daher wurden die Poeten, die Schauſpiele machten, Διδασκαλοι, Lehrmeiſter genennet: weil ſie die einzigen öffentlichen Lehrer des Volks waren; indem ihre poetiſche

Stücke

Mit ſeiner Bosheit ſtumm, (111) und ſchonte zarter Ohren,
So bald er Fug und Recht zur Läſterung verlohren.
Wir Römer haben auch nicht wenig Lob erjagt,
Seit unſre Dichter ſich an alles das gewagt,
Und ſich zugleich erkühnt von jenen abzuweichen,
Und unſrer Helden Ruhm in Fabeln zu erreichen.
Iſt nicht bey uns ſowohl der ſtille Bürgerſtand,
Als edler Fürſten Muth auf Bühnen ſchon bekannt? (112)
Und wirklich würde Rom durch Tugend und durch Waffen,
Sich keinen größern Preis, als durch die Sprache ſchaffen:
Wenn unſern Dichtern nur der Ausputz nicht ſo ſchwer,
Geduld und langer Fleiß ſo unerträglich wär. (113)
O ihr Pompilier! (114) ſo edel von Geblüthe,
Als aufgeweckt am Geiſt, und redlich im Gemüthe:
Verwerft doch jeden Vers, (114) den nicht ſo manche Nacht,
Und manches Tages Fleiß recht ins Geſchick gebracht;
Und den ſein Meiſter nicht, an Worten und an Sprüchen,
Wohl zehnmal überſehn, wohl zehnmal ausgeſtrichen.
Verwirft Demokritus die Regeln der Vernunft,
Und lobt er nur den Geiſt an der Poetenzunft; (116)

Ja

Stücke bey den Heyden die Stelle unſerer Predigten vertraten.

113. Wenn unſern Dichtern. Horaz klagt über die Faulheit der lateiniſchen Poeten. Sie wollten ſich nicht die Mühe nehmen, was rechtes zu machen: daher ſagt auch Quintilian, in Comœdia maxime claudicamus. Bey uns Deutſchen gehts eben ſo, denn unter ſo viel hundert Stücken, die von deutſchen Komödianten geſpielt werden, taugen ſehr wenige was: wo es nicht aus dem Franzöſiſchen überſetzt iſt; ja ſelbſt dieſe ſind nicht alle gut. Mit andern Gedichten geht es nicht viel beſſer.

114. Pompilier. Die Piſonen, an welche Horaz dieſen Tractat ſchrieb, ſollten vom Numa Pompilius herſtammen: drum nennet er ſie Pompilier.

115. Verwerft doch ꝛc. Das iſt eine ſcharfe Regel. Wo werden da die geſchwinden Poeten bleiben, die ganze Bogen in ein paar Stunden, und alle Jahre ganze Bände voller Gedichte liefern, ohne daß ſie das geringſte Wort darinn ausſtreichen dürfen? Sie müſſen wohl ganz außerordentliche Geiſter haben, daß ſie alles auf einmal recht machen können! Zu Horazens Zeiten gab es dergleichen große Dichter auch: aber es waren nur Bavii und Mävii, oder Criſpini, die auf einem Beine ſtehend 200 Verſe herſagen konnten. Virgil hat ſeine Verſe, wie der Bär ſeine Jungen, gemacht.

116. Den Geiſt. Ingenium, Cicero im I. Buche vom Wahrſagen ſchreibt, Demokritus habe dafür gehalten, daß ohne die Raſerey, oder Begeiſterung, niemand ein großer Poet ſeyn könne. Gewiſſer maßen hat er recht gehabt. Aber wenn er von ſeinem Geiſte die Regeln der Kunſt und die Vernunft ausſchloß: ſo hat er lauter unſinnige Poeten auf dem Parnaß haben wollen, wie Horaz ſpricht: excludit ſanos Helicone poëtas: und Plato wird recht gehabt haben, wenn er in ſeiner Republik keine Dichter leiden wollen. Indeſſen halten doch bis auf den heutigen Tag die meiſten dafür, die Poeten würden gebohren, und wüchſen gleichſam, wie die Pilze, fix und fertig aus der Erden. Höchſtens meynen ſie, man dörfe ſich nur die Regeln der Versmacherkunſt,

vom

Democritus; bona pars non ungues ponere curat,
Non barbam: ſecreta petit loca, balnea vitat.
Nanciſcetur enim pretium nomenque poetæ,
Si tribus Anticyris caput inſanabile, nunquam
Tonſori Licino commiſerit. O ego lævus!
Qui purgor bilem ſub verni temporis horam:
Non alius faceret meliora poemata! Verum
Nil tanti eſt. Ergo fungar vice cotis; acutum
Reddere quæ ferrum valet, exſors ipſa ſecandi.
Munus & officium, nil ſcribens ipſe, docebo:
Unde parentur opes, quid alat formetque poetam?
Quid deceat, quid non? quo virtus, quo ferat error?
Scribendi recte, ſapere eſt & principium & fons.
Rem tibi Socraticæ poterunt oſtendere chartæ:
Verbaque prævisam rem non invita ſequentur.

Qui didicit, patriæ quid debeat, & quid amicis,

Quo

vom Scandiren und Reimen ein wenig bekannt machen; das übrige gäbe ſich von ſelbſt. Wenn Pritſchmeiſter Poeten wären, ſo hätten ſie ganz recht.

111. So putzt ſich ꝛc. Die Poeten in Rom waren auf die Grille gerathen: ein geiſtreicher Poet könnte bey ſeinen hohen Gedanken nicht ſo ſorgfältig auf den Wohlſtand ſehen, als andre Leute. Darum fiengen alle Sylbenhenker an, ſchmutzig einherzugehen, damit man ſie nur für Poeten anſehen ſollte. Hat nicht das Beyſpiel gewiſſer unordentlich lebender Poeten, bey manchen jungen Leuten eben die Wirkung gehabt; daß ſie große Dichter zu werden geglaubt, wenn ſie nur wilde lebten?

118. So würde mich ꝛc. Wenn er ſich nämlich die Galle nicht abführen möchte, ſo könnte er endlich auch ſo raſend davon werden, als die andern Poeten waren; und folglich einen hohen Rang auf dem Parnaſſe bekommen. Es iſt eine bloße Ironie.

119. Ich trachte ꝛc. Iſokrates hat dieſes zuerſt geſagt, als man ihn fragte, wie er doch andere ſo beredt machen könnte, da er ſelbſt keine Reden hielte? Horaz ſagt aber, er ſchreibe nichts: nämlich keine großen Heldengedichte, Tragödien und Komödien, denn das ſind eigentlich Gedichte; und daher gab er ſich für keinen Poeten aus. Bey uns denkt man, durch ein paar Bogen Hochzeitverſe voller Poſſen, ein Poet zu werden. Es gehört mehr dazu.

120. Ver-

Ja meynt er gar, der Sitz, den Phöbus sich erkohren,
Der hohe Pindusberg, gehöre nur für Thoren:
Sey putzt sich mancher itzt kaum Nägel oder Bart, (117)
Entflieht aus Eigensinn der Menschen Gegenwart,
Lebt schmutzig, und verhofft, ein solch verkehrtes Leben
Werd ihm in aller Welt den Dichternamen geben.
Drum trägt sein wüster Kopf, dem Niesewurz so gar
Das Hirn nicht saubern kann, ein unverschnittnes Haar.
Bin ich denn nicht ein Thor, daß ich zu Frühlingszeiten,
Durch manche Cur gesucht die Galle wegzuleiten?
O ließ ich doch, wie sie, dieß albre Wesen stehn!
So würde mich kein Mensch im Dichten übergehn. (118)
Doch Grillen! weg damit! Ich trachte, den Poeten (119)
Hinfort ein Sporn zu seyn, ein Antrieb ihrer Flöten.
Denn wie ein Wetzstein schärft, und selbst nicht schneiden kann:
So schreib ich selbst zwar nichts, doch zeig ich lehrend an,
Woher der Reichthum kömmt, der sich in Versen findet;
Was einen Dichter zeugt, ernähret, stärket, gründet;
Was wohl und übel steht, wie Geist und Tugend führt,
Und wie der Unverstand im Irrthum sich verliert.
Vernunft und Klugheit sind die Quellen schöner Lieder! (120)
Durchblättert nur mit Fleiß die Bücher hin und wieder,
Darinn des Sokrates berühmte Weisheit steht: (121)
So findet ihr den Stoff, der ein Gedicht erhöht.
Wo nun der Zeug nicht fehlt, den wir in Verse binden,
Da wird der Ausdruck sich schon von sich selber finden. (122)
Wer wohl gelernet hat, (123) was Freund und Vaterland,
Für Pflichten von ihm heischt; die Schuldigkeit erkannt,

Die

120. **Vernunft und Klugheit.** Dieses setzt er denen entgegen, die da meynten, die Raserey machte Poeten. Er behauptete gerade das Gegentheil. Eine gesunde Vernunft und gute Einsicht in philosophische Wissenschaften legen den Grund zur wahren Poesie.

121. **Des Sokrates ꝛc.** Die sokratischen, das ist, philosophischen und sonderlich moralischen Bücher soll ein künftiger Poet fleißig lesen. Sokrates selbst hat zwar nichts geschrieben; aber seine Schüler, Plato, Xenophon, Cebes und andre, desto mehr. Ein Poet soll also die Weltweisheit und sonderlich die Sittenlehre wohl inne haben: denn ohne sie kann er keinen einzigen Character recht machen.

122. **Der Ausdruck.** Es ist thöricht, auf Worte zu sinnen, wenn man die Sachen nicht versteht. Wer die Materien, davon er schreiben will, wohl inne hat, und voller guter Gedanken ist, der wird leicht Worte finden, sie an den Tag zu legen. Was taugen also die poetischen Lexica von schönen Redensarten, Beywörtern, Beschreibungen, und andern solchen Raritäten?

123. **Gelernet hat ꝛc.** So viel fodert Horaz von einem Poeten. Das ist eine schwere Lection für diejenigen, welche die Poesie für ein Werk der ersten Jugend halten: da doch sehr wenige in ihren männlichen Jahren alle die Wissenschaft besitzen, die zu einem wahren Dichter unentbehrlich ist.

124. Bil-

Quo ſit amore parens, quo frater amandus, & hoſpes;
Quod ſit conſcripti, quod judicis officium; quæ
Partes in bellum miſſi ducis: ille profecto
Reddere perſonæ ſcit convenientia cuique.
Reſpicere exemplar vitæ morumque jubebo
Doctum imitatorem, & vivas hinc ducere voces.
Interdum ſpecioſa locis, morataque recte
Fabula, nullius Veneris, ſine pondere & arte,
Valdius oblectat populum, meliusque moratur;
Quam verſus inopes rerum, nugæque canoræ.

Grajis ingenium, Grajis dedit ore rotundo
Muſa loqui; præter laudem nullius avaris.
Romani pueri, longis rationibus, aſſem
Diſcunt in partes centum diducere. Dicat
Filius Albini: ſi de quincunce remota eſt
Uncia, quid ſuperat? poteras dixiſſe triens. Heus!

Rem

124. Bilden will. Im Lateiniſchen heißt es, nachahmen. Ein Poet iſt ein Nachahmer der Natur, wenn ich ſo ſagen darf: und zwar ſoll er ein gelehrter Nachahmer ſeyn, wie Horaz ſchreibt: das iſt ein geſchickter, geübter Maler.

125. Ein Gedicht. Der Poet verſteht ein Schauſpiel, denn er nennt es Fabula. Hierinn müſſen die guten Charactere das Beſte thun: denn wann nur die Gemüthsart jeder Perſon wohl ausgedruckt wird: ſo überſieht das Volk viel andre Fehler in den Verſen, und in der ganzen Einrichtung der Fabel: wie die Engländer bey ihren Schauſpielen zu thun pflegen.

126. Den Griechen. Horaz kömmt immer wieder auf die Griechen, ohne Zweifel, weil die römiſchen Versmacher ſeiner Zeiten, entweder kein Griechiſch lernen wollten; oder doch keine griechiſche Bücher laſen, ſondern von ſich ſelbſt alle Weisheit haben wollten. Heutiges Tages gehts uns eben ſo. Wenige von unſern Poeten kennen die Alten, oder auch die neuern Kunſtrichter: auf dieſe ſchmähten wohl gar einige, ohne ſie zu verſtehen, oder geleſen zu haben. Man bemerket auch, daß alle die Poeten, denen damals Horaz die Verſäumung griechiſcher Schriften vorrückt, verlohren gegangen, und nicht bis auf die Nachwelt gekommen. So wird es unſern ſelbſt gewachſenen Dichtern vermuthlich auch gehen.

127. Sie geizen nicht. Der Geiz iſt gemeiniglich nicht ein poetiſcher Affect. Die Ehrbegierde iſt den guten Poeten allezeit mehr eigen: daher kömmts auch, daß die, welche ums Geld ſingen, ihre Sachen ſo obenhin machen;

die

Die Kindern zugehört; die Art, wie Brüder leben;
Was Rath und Richteramt für Lebensregeln geben;
Wie Feldherr und Soldat im Kriege sich beträgt:
Der hat den rechten Grund zur Poesie gelegt;
Der wird nichts thörichtes, nichts ungereimtes dichten,
Und den Character stets nach den Personen richten.
Wer klüglich bilden will, (124) der schaue die Natur
Und Art der Menschen an, und folge dieser Spur:
So wird er fähig seyn, sie lebhaft abzuschildern.
Oft rühret ein Gedicht (125) mit wohlgetroffnen Bildern,
Darinnen hier und dar ein schöner Lehrspruch liegt,
So schlecht der Ausputz auch ein zartes Ohr vergnügt,
Viel kräftiger das Volk; als Verse, die wie Schalen,
Darinn kein Kern mehr ist, mit leeren Tönen pralen.
Den Griechen ist das Chor der Kastalinnen hold: (126)
Das macht, sie geizen nicht nach Silber oder Gold; (127)
Sie streben nur berühmt und stets beliebt zu bleiben;
Drum sind sie reich an Geist, im Reden und im Schreiben.
In Rom hergegen fängt ein Kind, das reden kann,
Die güldne Rechenkunst (128) mit vielem Eifer an,
Und lernt des Groschens Werth durch hundert Brüche theilen.
Geht, fragt den Sohn Albins, (129) das kleine Kind, zuweilen:
Fünf hab ich, zwey davon, was bleibt, mein Söhnchen? Drey.
Vortrefflich schön! mein Kind. Ganz recht! es bleibt dabey;
Du wirst dein Glück einmal zum höchsten Gipfel bringen:
Wer diese Kunst versteht, dem kann es nicht mislingen.

Noch

die aber auf ihre Ehre sehen, und auf die Nachwelt denken, ihre Sachen weit fleißiger und sorgfältiger ausarbeiten. Von dem einzigen Pindarus hat le Clerc in seinen Parrhasianen erweisen wollen, daß er geizig gewesen; weil er auf die Ueberwinder in den olympischen Spielen Lieder für Geld gemacht. Aber eine Schwalbe macht keinen Frühling: von allen übrigen Griechen kann Horaz sagen, daß sie nach nichts, als nach Ehre gegeizet.

128. Die güldne Rechenkunst. Die Römer führten einen großen Staat, und lebten wollüstig; ja der Reichthum war ihnen auch an sich unentbehrlich, weil jeder Orden der Bürger ein gewisses Vermögen besitzen mußte: so gar, daß einer, der dasselbe verminderte, auch seinen Adel ꝛc. verlohr. Wer auch zu Aemtern in der Republik gelangen wollte, mußte das Volk durch kostbare Schauspiele gewinnen, welche oft Tonnen Goldes betrugen. Ja Antonius hatte endlich gar gesagt; niemand wäre reich, als der ein Kriegesheer auf eigne Kosten ins Feld stellen könnte. Daher war es kein Wunder, daß man die Jugend gleich in den ersten Jahren zur Haushaltung, und folglich zum Rechnen anführete. Dieses war nun eine schlechte Vorbereitung zur Poesie.

129. Albinus war ein berühmter Wucherer damaliger Zeit, der seinen Sohn zu nichts anders, als zum Rechnen anführete. Horaz denkt auch in der VI. Sat. des I. B. daß die großen Stadt-Hauptleute, Centuriones, es nicht anders gemacht. Boileau hat in seiner siebenten Satire diese Stelle nachgeahmet.

Rem poteris ſervare tuam. Redit uncia: quid fit?
Semis. At, hæc animos ærugo & cura peculi
Cum ſemel imbuerit; ſperamus carmina fingi
Poſſe linenda cedro, & lævi ſervanda cupreſſo.

Aut prodeſſe volunt, aut delectare poetæ:
Aut ſimul & jucunda & idonea dicere vitæ.
Quidquid præcipies, eſto brevis: ut cito dicta
Percipiant animi dociles, teneantque fideles.
Omne ſupervacuum pleno de pectore manat.
Ficta voluptatis cauſſa, ſint proxima veris;
Nec quodcunque volet, poſcat ſibi fabula credi:
Neu pranſæ Lamiæ vivum puerum extrahat alvo.
Centuriæ ſeniorum agitant expertia frugis:
Celſi prætereunt auſtera poemata Rhamnes.
Omne tulit punctum, qui miſcuit utile dulci;
Lectorem delectando, pariterque monendo.
Hic meret æra liber Soſiis: hic & mare tranſit,
Et longum noto ſcriptori prorogat ævum.

Sunt delicta tamen, quibus ignoviſſe velimus.

Nam

130. Unvergänglich. Im Grundterte heißt es: Verſe, die man mit Cedernſafte überſtreichen, und in Cypreſſenholze aufbehalten wird. Der Cederſaft hat eine erhaltende Kraft, weil die Schaben und Motten dasjenige nicht freſſen, was damit gerieben worden. Und die Schachteln von Cypreſſenholz haben eben die Tugend an ſich. Horaz ſpottet der Römer, daß ſie bey ſolcher Zucht, große Poeten zu erziehen hofften. Große Finanzräthe werden ſehr magere Poeten.

131. Entweder ꝛc. Nicht, als wenn es nach Horazens Meynung recht wäre, einige Gedichte zur Luſt, und andere des Nutzens halber zu machen: ſondern, weil einige Poeten dieſes, die andern jenes zum Endzwecke haben. Ein theatraliſcher Poet ſoll ſich beydes vorſetzen: wiewohl es ſcheint, daß er hier nur von Komödien allein reden wolle. Es ſoll alſo ein Komödienſchreiber nicht nur durch lauter Harlekinspoſſen ein Gelächter zu erwecken ſuchen; ſondern ſich auch bemühen, ſeinen Zuſchauern zu nutzen, das iſt, ſie klüger und tugendhafter zu machen.

132. Ueberflüßig. Horaz braucht das Gleichniß von einem Gefäße, in welches man mehr gießen will, als es faſſen kann. Wie nun das übrige herunter fleußt, und alſo vergebens verſchwendet iſt; ſo ſind auch die überflüßigen Lehren umſonſt. Man giebt nicht mehr acht, wenn ſie zu langweilig ſind; und läßt ſie zu einem Ohre hinein, zum andern aber heraus. Das lehrt uns: die Sittenlehren in theatraliſchen Poeſien müſſen kurz gefaſſet ſeyn, und nicht über ein paar Zeilen austragen. Dieſe Lection gehört für die Poeten, die erbaulich ſchreiben wollen.

133. Die Fabel. Dieſe Regel gehet diejenigen an, die nur durch ihre Fabeln beluſtigen wollen. Die Wahrſcheinlichkeit iſt dasjenige, was ſie vor allen Dingen beobachten ſollen. Dichten iſt

keine

Noch mehr: Ich habe fünf, und ſetze drey darzu,
Was machts, mein Söhnchen? acht. Ach Kind! wie klug biſt du?
Bey ſolcher feinen Zucht erwachſen unſre Knaben;
Und doch hofft Rom dereinſt Gedichte gnug zu haben,
Darinn der Zeit zu Troſt, das prächtige Latein
Bis auf die ſpäte Welt ſoll unvergänglich ſeyn. (130)
Entweder ein Poet ſucht Nutzen oder Luſt; (131)
Auch beydes liebt er wohl zugleich mit kluger Bruſt.
Im Lehren ſey man kurz, die nutzerfüllten Sachen,
Gemüthern guter Art nicht gar verhaßt zu machen.
Was überflüßig iſt, (132) vergißt man gar zu leicht.
Die Fabel laute ſo, daß ſie der Wahrheit gleicht. (133)
Und fodre nicht von uns, daß man ihr alles gläube.
Man reiße nicht das Kind den Heren (134) aus dem Leibe,
Die es bereits verzehrt. Die Aelteſten der Stadt, (135)
Verachten ein Gedicht, das nichts geſetztes hat:
Der hohe Ritterſtand (136) mag lauter Ernſt nicht hören.
Der wird vollkommen ſeyn, der theils geſchickte Lehren,
Und theils was liebliches durch ſeinen Vers beſingt;
Zum Theil dem Leſer nützt, zum Theil Ergetzung bringt.
Ein ſolch Gedicht geht ab, wird weit und breit verführet;
Bis es dem Dichter gar Unſterblichkeit gebühret.
Zwar Dichter fehlen auch; (137) und man verzeiht es leicht,
Indem die Seyte doch nicht ſtets den Ton erreicht,

Den

keine Kunſt: aber ſo dichten, daß es noch einigermaßen gläublich herauskomme, und der Natur ähnlich ſey; das iſt dem Poeten ein Lob.

134. Den Heren, Lamiæ. Die Alten glaubten einen König der Leſtrigonier, Lamius, der Menſchenfleiſch freſſen ſollte. Man ſehe, was Homer in der Odyſſee davon geſchrieben. Daher dichtete man auch eine Königinn, Lamia, die Kinder freſſen mußte. Die Römer machten nachmals eine grauſame Zauberinn daraus, und ſchreckten ihre Kinder damit. Ohne Zweifel hatte etwa ein damaliger Poet eine ſolche Hexe auf die Bühne gebracht, und ihr das verzehrte Kind wieder aus dem Leibe reißen laſſen. Das iſt nun die unglaublichſte Sache von der Welt; ſo groß auch die Macht einer Hexe immermehr angenommen wird.

135. Die Aelteſten. Die anſehnlichſten Männer von reifem Verſtande und ernſthaftem Weſen, mögen kein Schauſpiel ſehen, darinn nichts kluges vorkömmt. Kindereyen und lauter luſtige Schwänke ſchicken ſich für ihre Jahre nicht. Bey uns gehts eben ſo: So lange man lauter italieniſche Burlesken, oder deutſche Poſſenſpiele von Hanswürſten, dummen Jungen, Peters und Kuchenfreſſern, aufführen wird, ſo lange hat man keine anſehnliche Zuſchauer zu hoffen. Man ſpiele aber ernſthafte Trauerſpiele, und regelmäßige Luſtſpiele, ſo werden die vernünftigſten Männer ſich in den Schauplatz dringen.

136. Der hohe Ritterſtand. Celſi Rhamnes. Die Römer waren vom Romulus in drey Claſſen getheilet worden, davon waren die Rhamnenſer die erſten. Das Wort Celſi machts alſo, daß man nicht den römiſchen Pöbel, ſondern den Adel dadurch verſteht, da man ſonſt das ganze Volk dadurch verſtehen könnte. Die Ritter und Edlen nun, mochten in Rom kein gar zu ernſthaftes Weſen gern hören, ſondern lieb-

Nam neque chorda ſonum reddit, quem vult manus,
& mens:
Poſcentique gravem perſæpe remittit acutum;
Nec ſemper feriet quodcunque minabitur arcus.
Verum ubi plura nitent in carmine; non ego paucis
Offendar maculis, quas aut incuria fudit,
Aut humana parum cavit natura. Quid ergo?
Ut ſcriptor, ſi peccat idem librarius usque,
Quamvis eſt monitus, venia caret; & citharœdus
Ridetur, chorda qui ſemper oberrat eadem:
Sic mihi, qui multum ceſſat, fit Chœrilus ille,
Quem bis terque bonum, cum riſu miror; & idem
Indignor, quandoque bonus dormitat Homerus.
Verum opere in longo fas eſt obrepere ſomnum.

Ut pictura, poeſis erit, quæ, ſi propius ſtes,
Te capiet magis, & quædam, ſi longius abſtes.

Hæc

ten was Luſtiges; dergleichen die Komödien waren. Daher folgt, ein Poet müſſe ſich nach allen beyden richten.

137. Zwar Dichter fehlen auch. Poeten ſind auch Menſchen: daher können ſie leicht fehlen; und verdienen auch, daß man ihnen zuweilen etwas überſieht. Aber ihre Fehler müſſen weder aus Unwiſſenheit, noch aus Nachläßigkeit herkommen, wenn ſie Vergebung hoffen wollen. Die menſchliche Schwachheit und unvermeidliche Nothwendigkeit allein entſchuldiget ſie, wie folgende Verſe zeigen.

138. Hier und da. Die Fehler müſſen ſehr ſelten kommen, wenn man ſie überſehen ſoll. Wo ein Gedicht von Schnitzern wimmelt, da fodert man vergebens ein gelindes Urtheil. Das Schöne muß das Schlechte weit übertreffen, wenn ich einem etwas zu gute halten ſoll. An Opitzen, Flemmingen, und Dachen entſchuldige ich viele Fehler wider die Reinigkeit, die ich einem heutigen Stümper hoch anrechne. Das macht, ihre Schriften ſind ſo voller Geiſt und Feuer, als die heutigen voller Schnee und Waſſer.

139. Stets falſche Griffe. Ein Fehler muß nicht vielmal wiederkommen, wenn man ihn überſehen ſoll. Denn wo er oft begangen wird, da zeigt er entweder von ſeines Meiſters Unwiſſenheit, oder Nachläßigkeit.

140. Chörilus. Nicht der, ſo in der 75 Olympias gelebt, und auf den Sieg der Athenienſer über den Xerxes ein ſo ſchönes Gedicht gemacht, daß man ihm für jede Zeile eine goldene Münze zur Vergeltung gegeben, und befohlen, ſein Werk, nebſt Homero, öffentlich zu leſen. Sondern dieß war derjenige Chörilus, der zu des großen Alexanders Zeiten gelebt, und bey dieſem Prinzen mehr Glück als Verdienſte gehabt. Er muß auch wohl zuweilen ein paar kluge Zeilen mit darunter gemacht haben. Horaz ſpricht ihm dieſes nicht ab. Aber

er

Den Hand und Ohr verlangt. Es soll oft niedrig klingen:
Doch läßt die Laute gar den höchsten Ton erzwingen.
Ein Bogen trifft nicht stets, wornach er abgezielt.
Allein wenn ein Poet dem Phöbus nachgespielt,
Und seine Lieder uns fast durch und durch gefallen,
Dann mag nur hier und da was hartes drunter schallen. (138)
Es geht ganz menschlich zu. Wie leicht ist es geschehn.
Daß wir zu sorglos sind, und irgend was versehn!
Was folgt indessen draus? Wie wir der Schreiber lachen,
Die, wenn man sie gleich straft, doch stets die Fehler machen,
Davor man sie gewarnt; und wie ein Leyermann,
Der nur sein altes Lied auf einer Seyte kann,
Ein Spott der Kinder wird: so selz ich den Poeten,
Der keinen Ton versteht, und auf den heischen Flöten
Stets falsche Griffe macht, (139) zu jenem Chörilus; (140)
Bey dessen Versen ich verwundernd lachen muß,
Wenn er zuweilen noch was leidliches getroffen.
Hingegen schmerzt es mich, wann wider Wunsch und Hoffen
Homer einmal entschläft: (141) obwohl es leicht geschieht,
Daß ein so langes Werk den Schlummer nach sich zieht.
Ein Vers ist Bildern gleich, (142) wo manches uns gefällt,
Wenn mans genau besieht, und nah vor Augen stellt;
Indem sich andre nur von ferne trefflich zeigen.
Dem einen ist die Nacht und Dunkelheit fast eigen: (143)

Das

er sagt, daß er darüber lachen müsse, und sich verwundre, daß er gleichwohl zuweilen was gutes zuwege gebracht.

141. Homer entschläft. Man führt diese Worte gemeiniglich verstümmelt an, da sie denn eine ganz andere Bedeutung haben. Der Poet will nicht sagen, daß der gute Homer auch zuweilen fehle: sondern er will sagen, daß es ihm leid sey, wenn der gute Mann einmal was versehen habe. Es schmerzt ihn, daß dieser große Dichter hier und da was schläfriges mit einfließen lassen. Indignor, quandoque bonus dormitat Homerus. Quandoque heißt hier quoties, nicht interdum. Das ist ein großes Lob für den Homer. Das Gute ist bey ihm in großer Menge; die Fehler aber sind nur in geringer Anzahl zu finden. Und auch diese können noch durch die Größe seiner Gedichte entschuldiget werden.

142. Ein Vers ist Bildern gleich. Dacier erklärt dieses auch von lauter guten Gedichten, und meynt, daß mancher guter Vers bey genauer Prüfung Stich halte, ein andrer aber nur obenhin angesehen werden müsse: nicht anders, als wie Bilder von gewisser Art ihre gewisse Stellung oder Entfernung erfodern. Von Gemälden hat dieses seine Richtigkeit: aber von Versen ist es ganz anders. Ein Gedicht, das nicht die Prüfung eines Richters aushält, taugt so wenig, als das Gold, welches nicht Strich hält. Das Gleichniß Horatii muß von solchen Bildern verstanden werden, die im Dunkeln, oder von weitem schön zu seyn scheinen, aber in der That schlecht sind: da hingegen andere desto mehr Schönheiten zeigen, je länger und genauer man sie betrachtet.

143. Dem einen ist die Nacht. Das sind die schönen Werke der Poeten, die bey dem Pöbel so viel Beyfall finden; Kennern aber nicht gefallen. Man muß sie gleichsam nur bey neblichtem Wetter lesen; sonst gefallen sie einem

Hæc amat obſcurum: volet hæc ſub luce videri,
Judicis argutum quæ non formidat acumen.
Hæc placuit ſemel; hæc decies repetita placebit.
O major juvenum, quamvis & voce paterna
Fingeris ad rectum, & per te ſapis; hoc tibi dictum
Tolle memor: certis medium & tolerabile rebus
Recte concedi. Conſultus juris, & actor
Cauſarum mediocris, abeſt virtute diſerti
Meſſallæ, nec ſcit quantum Caſcellius Aulus;
Sed tamen in pretio eſt: mediocribus eſſe poetis,
Non Dî, non homines, non conceſſere columnæ.
Ut gratas inter menſas ſymphonia diſcors,
Et craſſum unguentum, & Sardo cum melle papaver
Offendunt; poterat duci quia cœna ſine iſtis:
Sic animis natum inventumque poema juvandis,
Si paullum a ſummo diſceſſit, vergit ad imum.

Ludere qui neſcit, campeſtribus abſtinet armis;
Indoctusque pilæ, diſcive trochive quieſcit;

Ne

nem nicht Ich will ſagen, man muß einen finſtern Verſtand haben, wenn man ſie bewundern will. Bey dem Lichte einer geſunden Kritik verſchwinden alle ihre Schönheiten. Daher fürchten auch ihre Urheber nichts mehr, als die Prüfung eines ſcharfſichtigen Kenners.

144. Caſcellius und Meſſalla. zween große Redner damaliger Zeiten. Dieſer hieß Meſſala Corvinus, deſſen Horaz auch in der XXI. Ode des III. B. gedenkt, und an den auch Tibullus ein Gedicht geſchrieben. Jener heißt Aulus Caſcellius, und war zugleich ein gründlicher Rechtsgelehrter, von großem Anſehen: der das Herz gehabt, ſich dem Triumvirate Antons, Octavs und des Lepidus zu widerſetzen.

145. Nur mittelmäßig. Wenn die Verſe nicht ſchön ſind, ſo taugen ſie ſchon nichts. Und wenn ſie weiter nichts guts an ſich haben, als daß ſie rein und ungezwungen fließen: ſo ſind ſie ſchon ſchlecht. Daher ſieht man, daß ſo viele Dichter, die eben nicht ſehr fehlerhaft bey uns geſchrieben, gleich unter die Bank gerathen, und nicht geleſen werden. Das macht, ſie ſind nur mittelmäßig.

146. Kein Muſenchor. Phöbus und ſeine Schweſtern geſtehens nicht, daß ſie dem Dichter ſo was ſchlechtes eingegeben: weil es ihnen zur Schande gereichen würde, nur mittelmäßige Gedichte hervorgebracht zu haben.

147. Bücherkram, Columnæ. Es

gab

Das andre liebt den Tag und volles Sonnenlicht,
Und ſcheuet dergeſtalt die ſchärfſte Prüfung nicht.
Dieß mag man einmal kaum; und jenes zehnmal leiden:
Denn man erblickt es ſtets mit neuer Luſt und Freuden.
Drum merk, o Piſo, dir die güldne Regel an,
Wiewohl des Vaters Wort dich ſattſam leiten kann,
Und du ſchon ſelber weiſt die Sachen zu entſcheiden:
Man kann in mancher Kunſt die Mittelſtraße leiden.
Ein Rechtsgelehrter darf nur mittelmäßig ſeyn.
Ein Redner ebenfalls darf nicht ſo ungemein,
Als ein Caſcellius und ein Meſſalla ſprechen; (144)
Doch hält man beyde werth, und wird ſich nicht entbrechen,
Sie lobend zu erhöhn. Allein daß ein Poet
Nur mittelmäßig iſt, und nicht aufs höchſte geht: (145)
Das hat kein Muſenchor, kein Phöbus zugegeben; (146)
Das wird kein kluger Menſch, kein Bücherkram (147) erheben.
Muſiken ſonder Kunſt, und voller Uebelklang,
Ein halbverfaultes Oel, und Salben voll Geſtank,
Ein herber Honigſeim, (148) das Werk der Sarderbienen;
Was werden die zur Luſt bey fetten Tafeln dienen?
Wie man nun ohne ſie ſich leicht behelfen kann;
So ſieht man kein Gedicht mit holden Augen an,
Das kein Vergnügen giebt (149) wozu mans doch erfunden,
Als man zum erſtenmal das Sylbenmaaß gebunden.
So bald ein matter Vers den Gipfel nicht erreicht,
Bemerkt man, daß er ſinkt, und in der Tiefe kreucht.
Wer kein Turnier verſteht, (150) enthält ſich doch der Waffen:
Wer nie den Ball geſpielt, hat nichts damit zu ſchaffen;

Denn

gab Pfeiler in Rom, wo man die Titel von neuen Büchern anſchlug. Einige meynen, die Poeten hätten ſolches gethan, um bekannt zu machen, wenn und wo ſie ihre neue Gedichte den Liebhabern vorleſen wollten. Aber es iſt wahrſcheinlicher, daß die Buchhändler ſolches gethan; welche gewiß die Poeten nicht lobten, wenn ihre Sachen ſchlecht abgiengen.

148. Ein herber Honigſeim. In Sardinien giebt es ſolche bittre Kräuter und Blumen, daß ſelbſt das Honig davon bitter ſchmecken ſoll: Virgil ſchreibt in der VIII Ecloge. Immo ego Sardois videar tibi amarior herbis

149. Das kein Vergnügen giebt. Eine Sache, die nicht geſchickt iſt, ihre Abſicht zu erreichen, die taugt gewiß nicht. Die Poeſie aber ſoll zum Vergnügen der Menſchen gereichen: alſo wird ſie verwerflich ſeyn, wenn ſie ſolches nicht erweckt. Was ſoll man denn von den harten und gezwungenen Verſen einiger Neuern ſagen?

150. Turnier. Ludere hieß bey den Lateinern, alle diejenigen Uebungen mit machen, die auf dem martialiſchen Gefilde, von der römiſchen Jugend unternommen wurden. Dahin gehörte das Reiten, Ringen, Schwimmen, Ballſpielen, Telerwerfen, der Kreiſel u. d. gl. Das alles heißt hier der Poet campeſtria arma. Ich habe das Wort Turner gebraucht, weil die alten Spiele uns nicht mehr

Ne ſpiſſæ riſum tollant impune coronæ:
Qui neſcit, verſus tamen audet fingere. Quid ni?
Liber & ingenuus, præſertim cenſus equeſtrem
Summam numorum, vitioque remotus ab omni.

Tu nihil invita dices faciesve Minerva:
Id tibi judicium eſt, ea mens. Si quid tamen olim
Scripſeris, in Meti deſcendat judicis aures,
Et patris & noſtras; nonumque prematur in annum.
Membranis intus poſitis delere licebit,
Quod non edideris: neſcit vox miſſa reverti.

Silveſtres homines ſacer, interpresque deorum
Cædibus, & victu fœdo deterruit Orpheus:
Dictus ob hoc lenire tigres, rabidosque leones.
Dictus & Amphion, Thebanæ conditor arcis,
Saxa movere ſono teſtudinis, & prece blanda
Ducere quo vellet. Fuit hæc ſapientia quondam,
Publica privatis ſecernere, ſacra profanis,
Concubitu prohibere vago, dare jura maritis

Oppi-

bekannt ſind. Es läuft aber auf eins hinaus.

151. Jeder Verſe macht. Liber & ingenuus, das ſind die freyen Römer, und die von Knechten herſtammen. Horaz ſpricht dieſen Leuten nicht die Fähigkeit zur Poeſie ab. Er war ſelbſt der Sohn eines Freygelaſſenen, wie er in einem Schreiben an den Mäcenas geſteht. Aber es miſchte ſich in Rom alles in die Poeſie.

152. Geld und Titel. Equeſtrem ſummam numorum. Wer in Rom 400000 Seſtertien, oder 25000 Kaiſergulden beſaß, der konnte in den Ritterſtand kommen. Er mußte aber auch ſonſt von guter Aufführung ſeyn. Weil es nun unter Leuten von dieſem Vermögen und Stande zu Rom viel eingebildete Poeten gab: ſo macht ſich Horaz den Einwurf: Warum ſollte einer, der vom Ritterſtande iſt, und nicht nur reich, ſondern auch wohlgeſittet iſt, nicht ein Poet ſeyn können? Ein recht vortrefflicher Schluß!

153. Du zwingſt. Der Poet redet den jungen Piſo an, und lobt ihn, daß er von dieſem Vorurtheile frey ſey. Gemeiniglich führt man es als eine Regel an: welches außer dem Zuſammenhange wohl angeht; aber im Texte nicht.

154. Tarpens Ohr. Spurius Metius Tarpa, ein ſcharfer Kriticus, der nebſt andern vom Auguſt beſtellet war, die Gedichte der damaligen Poeten zu cenſiren. Sie verſammleten ſich in dem Tempel Apollons, der zum Vorleſen poetiſcher Sachen im kaiſerlichen Pallaſte gewidmet war. Dieſe poetiſche Geſellſchaft hat auch nach Auguſts Abſterben noch eine Weile gedauret. Onuphrius Panvinius erzählt, daß

unter

Denn wer ſich ſo vergeht, wird häßlich ausgelacht.
Hingegen nimmt man wahr, daß jeder Verſe macht, (151)
Der doch die Kunſt nicht kann. Warum nicht? Geld und Titel, (152)
Sind ihrer Meynung nach der wahren Dichtkunſt Mittel.
Du zwingſt dich zwar zu nichts, was Pallas dir verſagt; (153)
Das zeigt, wie klug du biſt: doch, wenn dein Witz es wagt,
Hinführo auch einmal ein Probeſtück zu dichten:
So laß erſt Tarpens Ohr (154) und deinen Vater richten,
Und dann mich ſelbſt vieleicht, wie dirs damit geglückt;
Dann werd es noch neun Jahr bedächtig unterdrückt. (155)
So lang es bey dir liegt, iſt leicht was ausgeſtrichen:
Kein Wort kehrt wieder um, ſo bald es dir entwichen.
Von ſchnöder Lebensart, von Mord und Unverſtand
Hat Orpheus, der Poet, die Menſchen abgewandt; (156)
Die wilden Thieren gleich in wüſten Wäldern tobten,
Und nachmals ſeine Kunſt als übermenſchlich lobten.
Drum ſagt man ſonſt, daß er der Tyger Wuth gezähmt,
Der Löwen Raſerey zur Lindigkeit bequemt.
Amphion ebenfalls (157) ſoll durch die Dichtergaben,
Und ſeiner Cither Klang ein Schloß erbauet haben:
Weil auf der Seyten Ton ſich Stein und Holz bewegt,
Bis Thebens Mauer ſich freywillig angelegt.
Das war vor grauer Zeit die Weisheit jener Alten, (158)
Zu zeigen, was für gut und ſtrafbar ſey zu halten,
Was recht und ſchändlich war, der Unzucht feind zu ſeyn,
Den Beyſchlaf abzuthun, den Ehſtand einzuweihn,

Die

unter Domitians Regierung, ein junger Menſch, L. Valerius Pudens, beſage einer Inſcription, mit einhälligen Stimmen der Richter gekrönet worden: Coronatus eſt inter Poetas latinos, omnibus ſententiis Judicum. Horaz gedenkt dieſes Tarpa auch in der X. Sat. des I. B.

155. Noch neun Jahr. Catullus gedenkt, daß ſein guter Freund Cinna, ſein Gedicht, Smyrna genannt, ſo lange fertig gehabt, ehe ers heraus gegeben. Iſokrates hat über ſeinem Panegyricus 10 Jahre zugebracht. Doch will Horaz nicht, daß aus der Behutſamkeit in der Ausbeſſerung, eine unendliche Arbeit werden ſoll: er will nur der Uebereilung ſteuren, und ſetzt eine beſtimmte Zahl für eine unbeſtimmte.

156. Orpheus. Ein alter Poet, der zu Moſis Zeiten, anderthalb tauſend Jahre vor Chriſti Geburt, gelebet. Die Oden, die man unter ſeinem Namen noch zeiget, ſind nicht von ihm.

157. Amphion. Kadmus hatte Theben erbauet. Etwa dreyßig Jahre nach ihm kam Amphion, der durch ſeine Muſik, Poeſie und Beredſamkeit es ſo weit brachte, daß die Thebaner eine Mauer um die Stadt baueten, ja auch ein feſtes Schloß anlegten.

158. Die Weisheit ꝛc. Die erſten Poeten waren eigentlich Weltweiſe und kluge Staatsleute, inſoweit es ihre Zeiten zuließen. Sie bedienten ſich nur der Poeſie, zu ihrem Zwecke zu gelangen, und die widerſpenſtigen Gemüther dadurch zu bändigen. Ihre Abſicht war, das wilde Volk die natürlichen Geſetze der Vernunft, oder das Recht der Natur zu lehren, und es zum geſellſchaftlichen Leben anzuführen. Kurz, die Poeten

Oppida moliri, leges incidere ligno.
Sic honor, & nomen divinis vatibus, atque
Carminibus venit. Poſt hos inſignis Homerus
Tyrtæusque, mares animos in martia bella
Verſibus exacuit: dictæ per carmina ſortes;
Et vitæ monſtrata via eſt: & gratia regum
Pieriis tentata modis, ludusque repertus,
Et longorum operum finis: ne forte pudori
Sit tibi Muſa lyræ ſollers, & cantor Apollo.

Natura fieret laudabile carmen, an arte?
Quæſitum eſt: ego nec ſtudium, ſine divite vena,
Nec rude quid proſit video ingenium. Alterius ſic
Altera poſcit opem res, & conjurat amice.
Qui ſtudet optatam curſu contingere metam,
Multa tulit fecitque puer: ſudavit, & alſit
Abſtinuit Venere & vino. Qui Pythia cantat
Tibicen, didicit prius, extimuitque magiſtrum.
Nunc ſatis eſt dixiſſe: Ego mira poemata pango!
Occupet extremum ſcabies; mihi turpe relinqui eſt,
Et quod non didici, ſane neſcire fateri.

Vt præco, ad merces turbam qui cogit emendas,
Aſſentatores jubet ad lucrum ire poeta:
Dives agris, dives poſitis in fœnore numis.

Si

waren die erſten Philoſophen, Rechtsverſtändigen und Gottesgelehrten.

159. Tyrtäus war ein kleiner, lahmer und pucklichter Schulmeiſter zu Athen. Die Athenienſer ſchickten ihn aus Spott den Lacedämoniern zum Feldherrn wider die Meſſenier: weil ſie auf Befehl des Orakels einen Hauptmann aus Athen holen ſollten. Er verlohr anfänglich etliche Schlachten, zuletzt aber las er an der Spitze ſeines Heeres derſelben ein ſo bewegliches Gedicht von ſeiner Arbeit vor, daß ſie von neuem ein Herz faßten, die Meſſenier angriffen und überwanden.

160. Was künftig war. Horaz zielt auf die Orakel, die man in dieſem andern Alter der Poeſie in Verſen zu geben angefangen, da ſie vorher nur proſaiſch geantwortet hatten.

161. Man fragt. Nichts iſt bey jungen Leuten gewöhnlicher, als dieſe Frage; zumal, wenn ſie hören, daß die Poeten nicht gemacht, ſondern gebohren werden. Haben ſie nun etwa ein gutes Naturell zum Reimen: ſo bilden ſie ſich ein, ſie brauchten nun keiner beſchwerlichen Regeln mehr; als die doch ohnedieß keinen Poeten machten. Sie ſchreiben alſo in den Tag hinein, und dichten auf ein gerathe wohl. Alle ihre Einfälle müſſen gut, und alle Fehler lauter

Orakel

Die Städte zu erbaun, Geſetze vorzuſchreiben:
So mußte Ruhm und Preis den Dichtern eigen bleiben.
Tyrtäus (159) und Homer hat nachmals dargethan,
Wie muthig ein Gedicht zum Streite machen kann:
Man hat, was künftig war, in Verſen angezeiget, (160)
Des Lebens Pflicht gelehrt, der Fürſten Herz geneiget;
Das Luſt- und Trauerſpiel erdacht und ausgeſchmückt,
Daran ſich das Gemüth nach langer Müh erquickt.
Drum ſchäme dich nur nicht, der Muſen lauten Chören,
Und was Apollo ſingt, o Piſo, zuzuhören.

Man fragt, ob Kunſt und Fleiß den Dichternamen bringt, (161)
Und ob es nicht vielmehr durch die Natur gelingt?
Doch ich kann weder ſehn, was Fleiß ohn alle Gaben,
Noch Gaben ohne Fleiß, für Nutz und Vortheil haben.
Eins hilft dem andern auf, Natur und Kunſt ſtimmt ein;
Und beydes wird alſo dem Dichter nöthig ſeyn.
Wer das erwünſchte Ziel im Laufen will ereilen,
Der thut und duldet viel, und ſchwitzt und friert zuweilen,
Vermeidet Lieb und Wein. Ja wenn an Phöbus Feſt
Ein Pfeifer ſeinen Ton vor andern hören läßt:
So hat er längſt zuvor die ſchwere Kunſt gefaſſet,
Und iſt in ſtrenger Zucht gar oft vor Furcht erblaſſet.
Doch itzo iſts genug, wenn jemand ſelber ſpricht:
Ich dichte trefflich ſchön! (162) zum mindſten darf ich nicht
Der allerletzte ſeyn; (163) vielweniger geſtehen,
Ich hätt es nicht gelernt, den Regeln nachzugehen.

So wie der Mäkler ſonſt das Volk, das ihn umringt,
Zu der verlegnen Waar in einen Klumpen zwingt:
So lockt ein Dichter oft die Schmäuchler ſeiner Künſte,
Weil er begütert iſt, zum ſchändlichſten Gewinnſte. (164)

Wer

Orakel ſeyn. Andere, die kein Fünkchen natürlichen Witz beſitzen, wollen alles aus Regeln lernen. Aber beyde fehlen, und Horaz hilft ihnen zurecht.

162. Ich dichte trefflich ſchön. Die ſchlimmen Poeten krönen ſich immer am erſten, und loben ſich fleißig. Sie haben Urſache dazu; denn andere wollen es nicht thun. Der eine meynt, in Scherzgedichten ſey er glücklich; der andre ſagt, ſeine Stärke ſey in Satiren: der dritte hält ſich in Lobgedichten für einen Meiſter u. ſ. w. Daher halten ſie es für überflüßig, die Regeln der Alten zu leſen, oder ſonſt Lehren anzunehmen.

163. Der allerletzte ſeyn. Wer ſich lange mit Regeln aufhält, der bleibt hinten, und kann nicht ſo geſchwinde ganze Bände, mit ſeinen Gedichten angefüllet, herausgeben. Andre kommen ihm zuvor, und werden eher Poeten: daher hat er keine Zeit, die Kunſt recht zu faſſen. Man wird es auch ohne dieß wohl glauben müſſen, daß er ſie verſtanden habe: es mag ſich ſonſt um die Regeln bekümmern, wer da will.

164. So lockt. Horaz kömmt hier auf ein anderes nöthiges Stück. Natur und Kunſt iſt noch nicht genug. Ein Poet muß auch gute Freunde haben, die ſeine Gedichte ſcharf beurtheilen. Daran fehlt es nun den reichen Poeten, und denen,

Si vero eſt, unctum qui recte ponere poſſit,
Et ſpondere levi pro paupere, & eripere atris
Litibus implicitum: mirabor, ſi ſciet inter-
Noſcere mendacem verumque beatus amicum.

Tu ſeu donaris, ſeu quid donare voles cui,
Nolito ad verſus tibi factos, ducere plenum
Lætitiæ: clamabit enim, pulchre, bene, recte!
Palleſcet ſuper his; etiam ſtillabit amicis
Ex oculis rorem; ſaliet, tundet pede terram.
Ut qui conducti plorant in funere, dicunt
Et faciunt prope plura, dolentibus ex animo: ſic
Deriſor, vero plus laudatore, movetur.

Reges dicuntur multis urgere culullis,
Et torquere mero, quem perſpexiſſe laborent.
An ſit amicitia dignus? Si carmina condes,
Nunquam te fallant animi ſub vulpe latentes.
Quinctilio ſi quid recitares: Corrige, ſodes,
Hoc, ajebat, & hoc. Melius te poſſe negares,
Bis, terque expertum fruſtra; delere jubebat,
Et male tornatos incudi reddere verſus.
Si defendere delictum, quam vertere, malles:
Nullum ultra verbum, aut operam inſumebat inanem.

Quin

denen, die bey Hofe viel zu bedeuten ſcheinen. Jedermann ſcheuet ſich, ihnen die Wahrheit zu ſagen. Das macht, ſie tractiren ihre Schmäuchler gut, oder machen ihnen viel Verheißungen und Luftſchlöſſer: und aus Erkenntlichkeit lobet man ſie dafür. Dahin gehört das Gleichniß von dem Mäkler.

165. Ein Spötter. Man kann die Häuchler faſt an der Verwegenheit ihrer Lobſprüche kennen. Wenn der vernünftige Richter ſagt, ein Gedicht ſey hübſch und wohlgerathen: ſo nennt es der Schmäuchler unvergleichlich, unverbeſſerlich. Das mäßige Lob eines ſcharfen Kenners, ja nur der bloße Beyfall eines Kunſtrichters vergnüget mich weit mehr, als der entzückte Ausruff eines Unverſtändigen, und die verſtellte Bewunderung eines eigennützigen und falſchen Freundes.

166. Fuchspelz. Animi ſub vulpe latentes. Horaz zielt hier ohne Zweifel auf die Fabel vom Fuchſe und Raben, der den Käſe geſtohlen hatte.

167. Quintil. Dieß iſt Quintilius Varius

Wer oft ein Gaſtmahl giebt, und wohl bewirthen kann,
Für Schuldner Bürge wird, und manchen armen Mann,
Der in Proceſſen ſteckt, vermögend iſt zu retten;
Von dem erkühn ich mich ohn alle Scheu zu wetten:
Für Liebe zu ſich ſelbſt erkennt er ſelber nicht,
Des wahren Freundes Wort, und was ein Häuchler ſpricht.
Beſchenkſt du einen Freund; ſo zeige nur dein Blatt
Demſelben, nicht alsdann, wenn ers empfangen hat,
Voll Luſt und Freuden iſt. Sonſt wird er ſich nicht ſcheuen:
Vortrefflich, ungemein! auf jedes Wort zu ſchreyen.
Er wird entzücket ſtehn; ein heißer Thränenguß
Wird aus den Augen thaun; und ſein geſtampfter Fuß
Wird tanzend luſtig ſeyn. Denn ſo, wie bey den Leichen
Die nächſten Erben faſt den Klageweibern weichen,
Die man für Geld gedingt, zu heulen und zu ſchreyn:
So wird ein Spötter auch weit mehr gerühret ſeyn, (165)
Als Freunde guter Art, die deiner Dichtkunſt Proben
Vernünftig eingeſehn, und mit Verſtande loben.
Man ſagt, daß Könige zum Trunke zwingen ſollen,
Wenn ſie der Diener Herz und Art erforſchen wollen;
Bevor ſie ſich vertraun. Machſt du nun ein Gedicht,
So traue doch durchaus den ſchlauen Schmäuchlern nicht.
Ihr glatter Fuchspelz deckt ein hinterliſtig Weſen (166)
So oft man dem Quintil (167) was pflegte vorzuleſen,
So ſprach er: Aendre dieß, und jenes beßre noch
Ich kann nicht, ſage man; und gleichwohl hab ichs doch
Mehr als einmal verſucht. So muß die Zeile weichen! (168)
War ſein gewohnter Rath; ſie iſt leicht auszuſtreichen:
Dann muſtre deinen Vers, und ſetz an ſeiner ſtatt
Was beſſers an den Ort, wo er geſtanden hat.
Vertheidigte man ſich, und blieb bey ſeinen Grillen: (169)
So ſprach er weiter nichts, um ſolches Dünkels willen;

Und

Varius, der dritte Hofpoet des Kaiſers Auguſti, ein guter Freund Virgils und Horazens. Er war ſchon geſtorben, als dieſer ſeine Dichtkunſt ſchrieb, denn wir finden eine Ode auf ſeinen Tod L. I. Od. 24. Drum redet Horaz von ihm in der vergangenen Zeit. So pflegte ſich ein römiſcher Poet des andern Beurtheilung zu unterwerfen. Varius beurtheilte den Virgil und Horaz, und dieſe ihn wieder: daher wurden ſie ſo vollkommen. Bavius und Mävius waren für ſich allein klug, und ließen ſich nicht beurtheilen: darum blieben ſie Stümper.

168. So muß die Zeile weichen. Das iſt eine ſcharfe Cenſur. Viele meynen, wenn ſie eine ſchlechte Stelle ihrer Gedichte nicht ausbeſſern können, wiewohl ſie alle ihre Mühe daran gewandt: ſo ſey es ſchon genug. Sie halten ſich nunmehr ſchon für berechtiget, ſie, ſo ſchlecht ſie iſt, ſtehen zu laſſen. Allein vergebens! Es iſt noch ein Mittel übrig. Man ſtreiche ſie gar aus! Ja, ſpricht man, es iſt gleichwohl ein ſchöner Gedanken!

Quin ſine rivali teque & tua ſolus amares.

Vir bonus & prudens verſus reprehendet inertes,
Culpabit duros, incomtis allinet atrum
Transverſo calamo ſignum, ambitioſa recidet
Ornamenta, parum claris lucem dare coget,
Arguet ambigue dictum, mutando notabit:
Fiet Ariſtarchus. Nec dicet: Cur ego amicum
Offendam in nugis? hæ nugæ ſeria ducent
In mala, deriſum ſemel exceptumque ſiniſtre.
Ut mala quem ſcabies aut morbus regius urget,
Aut fanaticus error, & iracunda Diana:
Veſanum tetigiſſe timent fugiuntque poetam,
Qui ſapiunt; agitant pueri, incautique ſequuntur.

Hic, dum ſublimes verſus ructatur, & errat,
Si veluti merulis, intentus decidit auceps
In puteum, foveamve: licet; Succurrite, longum
Clamet, io cives! non ſit, qui tollere curet.
Si quis curet opem ferre, & demittere funem:
Qui ſcis, an prudens huc ſe dejecerit, atque
Servari nolit? Dicam, ſiculique poetæ
Narrabo interitum. Deus immortalis haberi
Dum cupit Empedocles, ardentem frigidus Aetnam
Inſiluit. Sit jus, liceatque perire poetis.

Invi-

danken! Umſonſt, wenn der Vers nicht auch ſchön iſt. Man ſetze einen an die Stelle, der noch ſchöner iſt, und doch wohl klappt. Ein Poet muß keine Affenliebe gegen ſeine Einfälle haben.

169. Vertheidige man ſich. Gewiſſe Leute bitten einen um ſeine Cenſur. Man entſchuldigt ſich anfangs; man lobt ſie, man will nicht daran. Allein umſonſt: ſie laſſen nicht nach. Endlich gehorcht man ihnen, und erinnert bald hie, bald da etwas. Aber was hilfts? Sie wiſſen alles beſſer. Man ſage, was man will: ſie ändern dennoch nichts. Was man tadelt, das bewundern ſie deſtomehr, und es ſtecken allezeit verborgene Schönheiten in ihren Fehlern. Was iſt da zu thun? Man mache es, wie Varius gethan, und laſſe die Affen gehn.

170. So machts. Dieß iſt eine ſchöne Stelle für poetiſche Geſellſchaften, und andere Kunſtrichter. Sie haben dreyerley Pflichten zu beobachten. Sie müſſen verbeſſern, ausmuſtern und hinzuſetzen.

171. Art-

Und ließ den Affen gehn, der seine Jungen liebt,
Wenn ihm gleich sonst kein Mensch den mindsten Beyfall giebt.
So machts ein kluger Mann, (170) er tadelt matte Zeilen,
Verwirft ein hartes Wort, bemerkt auch wohl zuweilen,
Am Rande, wo der Vers was ungeschicktes zeigt.
Er meistert allen Schmuck, der gar zu prächtig steigt.
Was unverständlich ist, das heißt er klärer machen,
Bestraft den Doppelsinn, und wird in allen Sachen
Ein andrer Aristarch. (171) Er fragt nicht kummervoll,
Warum er einen Freund um nichts verscherzen soll?
So schlecht dieß alles scheint, so wirkt es doch zu Zeiten,
In Wahrheit, etwas mehr, als schlechte Kleinigkeiten; (172)
Dein Schmäucheln macht ihn stolz, dein höflicher Betrug
Bläst einen Dichter auf: so wird er nimmer klug.
Und wie man Leute fleucht, die sich die Krätze schaben,
Die Gelbsucht, Raserey, und Mondenkrankheit haben;
So wird ein kluger Mensch, vor tollen Dichtern fliehn,
Die Knaben werden ihn, zum Hohngelächter ziehn:
Nur von der dummen Schaar, der Witz und Vorsicht fehlet,
Wird er der kleinen Zahl der Dichter beygezählet.
Wie sonst ein Vogler oft, wenn er nach Amseln stellt,
Aus Unvorsichtigkeit in Brunn und Grube fällt:
So stürzt sich ein Poet, der hohe Verse speyet,
Oft selber in Gefahr. Gesetzt nun, daß man schreyet:
Ihr Leute! rettet, helft! Ist doch kein Mensch zu sehn.
Wer weis auch in der That, obs nicht mit Fleiß geschehn?
Und ob er auch einmal, wenn man ihm helfen sollte,
Das zugeworfne Seil, mit Dank ergreifen wollte?
Er kömmt mit Willen um. Ich spreche nicht zu scharf:
Wie sich Empedokles (173) in Aetnens Klüfte warf,
Als ihm das kalte Blut so melancholisch worden,
Daß er dadurch verhofft, zum hohen Götterorden,

Sich

171. Aristarch. Das war ein großer Kriticus, der zu den Zeiten des Ptolomäus Philadelphus gelebt. Er hat vier und zwanzig Bücher, Erklärungen über den Homer, Aristophanes und andere griechische Poeten geschrieben. Es ist Schade, daß dieselben verlohren worden. Er hat eine so scharfe Beurtheilungskraft im Beurtheilen gewiesen, daß man ihn einen Propheten genennet; weil ihm das verborgenste klar und entdeckt geschienen.

172. Mehr als Kleinigkeiten. Dieß ist sehr vernünftig gesprochen. Kleine Dinge ziehen vielmal was Großes nach sich. Die Schmäucheley gegen einen Poeten macht ihn stolz. Der Stolz lehrt ihn hernach alles andere verachten, ja er selbst wird bey Kennern auslachens würdig. Das ärgste ist, daß solche Leute hernach gar aufhören, Lehre anzunehmen. Sie halten sich schon für vollkommen: darum wollen sie sich nicht mehr bessern, wenn sie gleich könnten.

173. Empedokles. Ein Weltweiser

und

Invitum qui servat, idem facit occidenti.
Nec semel hoc fecit, nec si retractus erit, jam
Fiet homo, & ponet famosæ mortis amorem.
Nec satis apparet, cur versus factitet? utrum
Minxerit in patrios cineres, an triste bidental
Moverit incestus? certe furit, ac velut ursus,
Objectus caveæ, valuit si frangere clathros,
Indoctum doctumque fugat recitator acerbus.
Quem vero arripuit, tenet occiditque legendo:
Non missura cutem, nisi plena cruoris, hirudo.

Sich selber zu erhöhn: so geht es hier wohl an.
Man laß es ihm denn zu, daß er verderben kann.
Wer wider Willen hilft, wird schlechten Dank erwerben;
Drum lasse man getrost den tollen Dichter sterben.
Es ist sein erstes nicht, daß er nach Unglück ringt; (174)
Und wenn man ihn gleich itzt mit Fleiß zurechte bringt,
So wird er darum doch die Thorheit nicht verlassen,
Vielweniger den Weg zum Untergange hassen.
Man sieht auch endlich nicht, warum ein böser Geist,
Poeten solcher Art zum Versemachen reißt.
Ob sie des Vaters Grab (175) durch ihren Harn entweihet?
Ob sie kein Heiligthum in ihrer Wuth gescheuet? (176)
Ob ihre Frevelthat der Götter Haus befleckt?
Das weis ich, sie sind toll; und wie ein Bär uns schreckt,
Wenn er des Kerkers Schloß und Riegel durchgebrochen;
So flüchtet alles weg, wenn sie ein Wort gesprochen.
Denn wer ergriffen wird, daß er sie hören muß,
Der kömmt so bald nicht los, und stirbt fast vor Verdruß:
Weil sie, den Egeln gleich, nicht eh die Haut verlassen,
Bis sie nicht fähig sind, mehr Blut in sich zu fassen.

und Poet in Sicilien, der noch vorm Aristoteles gelebt, und ein poetisches Werk von der Naturlehre geschrieben hat; wie nachmals Lucretius im Lateinischen gethan. Man beschuldigt den Empedokles, daß er gern vergöttert worden wäre, weswegen er in den feuerspeyenden Berg Aetna gesprungen, damit man nicht wissen könne, wo er hingekommen, und also schließen möchte: er wäre gen Himmel gefahren. Allein, seine Pantoffeln, die er entweder oben gelassen, oder die vom Feuer ausgeworfen worden, haben die Art seines Endes verrathen.

174. Nach Unglück ringt: Die römischen Poeten machten sich durch ihre, obwohl theatralische Stücke, überaus viel Feinde, und kamen zuweilen mit ihrer handgreiflichen Satire in Komödien sehr übel an.

175. Des Vaters Grab. Die Gräber der Alten waren heilig, und durften durch nichts unreines befleckt werden. Im Lateinischen heißt es zwar, ob er seinen Harn in die Asche seines Vaters gelassen; weil man nämlich die römischen Todten verbrannte. Allein es läuft auf eines hinaus.

176. Kein Heiligthum. Triste bidental. Dieses war ein vom Donner getroffener Ort, von welchem man viel Wesens in Rom machte. Man umzäunte ihn rings umher, und es mußte sich demselben niemand nähern, vielweniger die Gränzen desselben verrücken. Dergleichen große Uebelthaten nun vermuthet Horaz von solchen Poeten, die gleichsam zur Strafe, von den Göttern mit der Reimsucht heimgesuchet würden, weil man sonst nicht absehen könnte, warum sie Verse machten.

Ver-

Versuch
einer
Kritischen Dichtkunst.
Erster
allgemeiner Theil.

Digitized by Google

Das I. Hauptstück.

Vom Ursprunge und Wachsthume der Poesie überhaupt.

1. §.

Wenn das Alterthum einer Sache ein Ansehen geben, oder ihr einen besondern Werth beylegen kann: so ist gewiß die Poesie eine von den wichtigsten freyen Künsten, ja der vornehmste Theil der Gelehrsamkeit. Sie ist so alt, daß sie auch vor der Sternwissenschaft hierinn den Vorzug behaupten kann; die doch von den uralten Chaldäern, bald nach der Sündfluth, oder wie andre meynen, erst von den Aegyptern, eifrig getrieben worden. Und das ist kein Wunder. Die Astronomie hat ihren Ursprung außer dem Menschen, in der sehr weit entlegenen Schönheit des Himmels: die Poesie hergegen hat ihren Grund im Menschen selbst, und geht ihn also weit näher an. Sie hat ihre erste Quelle in den Gemüthsneigungen des Menschen. So alt also diese sind, so alt ist auch die Poesie: und wenn sie ja noch einer andern freyen Kunst weichen soll, so wird sie bloß die Musik, so zu reden, für ihre ältere Schwester erkennen.

2. §. Einige wollen behaupten, daß die allerersten Menschen das Singen von den Vögeln gelernet haben. Es kann solches freylich wohl nicht ganz und gar geleugnet werden; vielmehr hat es eine ziemliche Wahrscheinlichkeit für sich.

Leute, die im Anfange der Welt mehr in Gärten oder angenehmen Lustwäldern, als in Häusern wohneten, mußten ja täglich das Gezwitscher so vieler Vögel hören, und den vielfältigen Unterscheid ihres Gesanges wahrnehmen. Von Natur waren sie, sowohl als die kleinesten Kinder, uns Erwachsene selbst nicht ausgenommen, zum Nachahmen geneigt: daher konnten sie leicht Lust bekommen, den Gesang desjenigen Vogels, der ihnen am besten gefallen hatte, durch ihre eigene Stimme nachzumachen; und ihre Kehle zu allerley Abwechselungen der Töne zu gewöhnen. Diejenigen, welche vor andern glücklich darinn waren, erhielten den Beyfall der andern: und weil man sie gern hörete, so legten sie sich desto eifriger auf dergleichen Melodeyen, die gut ins Gehör fielen; bis endlich diese vormaligen Schüler des wilden Gevögels, bald ihre Meister im Singen übertrafen.

3. §. Allein es ist nicht nöthig, auf solche Muthmaßungen zu verfallen. Der Mensch würde, meines Erachtens, gesungen haben, wenn er gleich keine Vögel in der Welt gefunden hätte. Lehret uns nicht die Natur, alle unsere Gemüthsbewegungen, durch einen gewissen Ton der Sprache, ausdrücken? Was ist das Weinen der Kinder anders, als ein Klagelied, ein Ausdruck des Schmerzes, der ihnen eine unangenehme Empfindung verursachet? Was ist das Lachen und Frohlocken anders, als eine Art freudiger Gesänge, die einen vergnügten Zustand des Gemüthes ausdrücken? Eine jede Leidenschaft hat ihren eigenen Ton, womit sie sich an den Tag leget. Seufzen, Aechzen, Dräuen, Klagen, Bitten, Schelten, Bewundern, Loben, u. s. w. alles fällt anders ins Ohr; weil es mit einer besondern Veränderung der Stimme zu geschehen pflegt. Weil man nun angemerket hatte, daß die natürlich ausgedrückten Leidenschaften, auch bey andern, eben dergleichen zu erwecken geschickt wären: so ließen sichs die Freudigen, Traurigen, Zürnenden, Verliebten u. s. w. destomehr angelegen seyn, ihre Gemüthsbeschaffenheit auf eine bewegliche Art an den Tag zu legen; um dadurch auch andre, die ihnen zuhöreten, zu rühren, das ist, ihnen etwas vorzusingen.

4. §.

4. §. Wie nun, bisher erwähnter maßen, auch bloße Stimmen die innerlichen Bewegungen des Herzens ausdrücken; indem z. E. die geschwinde Abwechselung wohl zusammen stimmender scharfer Töne lustig, die langsame Abänderung gezogener und zuweilen übellautender Töne traurig klingt, u. s. f: so ist es doch leicht zu vermuthen, daß man nicht lange bey bloßen Stimmen, oder Tönen im Singen geblieben seyn, sondern auch bald gewisse Worte dabey wird ausgesprochen haben. Man höret es freylich auch auf musikalischen Instrumenten schon, ob es munter oder kläglich, trotzig oder zärtlich, rasend oder schläfrig klingen soll: und geschickte Virtuosen wissen ihre Zuhörer, bloß durch ihre künstliche Vermischung der Töne, zu allen Leidenschaften zu zwingen. Allein es ist kein Zweifel, daß Worte, die nach einer geschickten Melodey gesungen werden, noch viel kräftiger in die Gemüther wirken.

5. §. Sonderlich muß man dieses damals wahrgenommen haben, als die Gesangweisen so vollkommen noch nicht waren, als itzo, da die Musik aufs höchste gestiegen ist. Es war also sehr natürlich, daß die ersten Sänger den Anfang macheten, anstatt unvernehmlicher Töne, verständliche Sylben und deutliche Wörter zu singen. Dadurch konnten sie dasjenige, was sie bey sich empfunden hatten, desto lebhafter ausdrücken, ihre Gedanken ausführlicher an den Tag geben, und bey ihren Zuhörern den gewünschten Endzweck erreichen. Abgesungene Worte, die einen Verstand in sich haben, oder gar einen Affect ausdrücken, nennen wir Lieder; oder, welches gleich viel ist: ein Lied ist ein Text, der nach einer gewissen Melodie abgesungen werden kann. Die Gesänge sind dergestalt die älteste Gattung der Gedichte, und die ersten Poeten sind Liederdichter gewesen.

6. §. Man kann sich aber leicht einbilden, wie diese ersten Oden mögen geklungen haben. Alle Dinge sind anfänglich rauh und grob, oder doch voller Einfalt. Die Zeit bessert alles aus; die lange Uebung in einer Kunst bringt sie endlich zu größerer Vollkommenheit: nur findet sich der Ausputz oft sehr spät, wenn gleich die Sache längst

erfunden gewesen. Ich stelle mir die neuerfundenen Lieder nicht anders vor, als die Evangelien, das Vater Unser, und andre in ungebundner Rede abgefaßte Lieder, die man noch itzo an vielen Orten singt; nämlich die Litaney, den Lobgesang Mariä, die Collecten u. d. m. Sätze von ungleicher Größe, ohne eine regelmäßige Abwechselung langer und kurzer Sylben; ja so gar ohne alle Reime, waren bey den ersten Sängern schon eine Poesie. Die Psalmen der Hebräer, das Lied Mosis, der Gesang, den Mirjam beym Durchgange durchs rothe Meer angestimmet; u. a. m. können uns davon sattsam überzeugen. So mühsam sich einige Gelehrte, mit dem **Hieronymus**, haben angelegen seyn lassen, in diesen alten hebräischen Liedern ein gewisses Sylbenmaaß zu finden: so leicht wird doch ein jeder Unparteyischer sehen, daß alle ihre Arbeit vergebens gewesen. Sie haben es mehr hinein gezwungen, als darinn gefunden; und es ist weder wahrscheinlich noch nöthig, daß die Poesie der ältesten Nationen eben die Zierde und Vollkommenheit gehabt haben muß, als sie nachmals bey den Griechen und Römern erlanget. Man hält es also billig mit Jos. **Scaligern**, der in seinen Anmerkungen über den **Eusebius** schreibt: „Die hebräische „Sprache ist durchaus nicht auf die Regeln des griechischen „oder lateinischen Sylbenmaaßes zu bringen; wenn man „gleich Himmel und Erde durch einander mischen wollte. Man weis, daß der Engländer, der kürzlich von dem Sylbenmaaße der Psalmen neue Entdeckungen gemacht zu haben, vorgegeben, nichts besonders geleistet. Zum wenigsten hat ers nicht erweislich gemacht, daß es so sorgfältig, als bey den Lateinern und Griechen eingerichtet gewesen.

7. §. Selbst die ersten Poeten unsrer Vorfahren habens nicht besser zu machen gewußt. Im Norden hat man in der **Edda** solche Ueberbleibsel alter Lieder, wo weder Sylbenmaaß noch Reime gefunden werden. **Morhof** im Unterrichte von der deutschen Sprache auf der 294. Seite führet folgendes an:

Latur ſa er hakon heitir	d. i. Facit ille qui Haquinus vocatur,
Han rakir lid bannat	Ille populum regit prohibere
Jord kan frelſa findum	Patriam poteſt, defendere provincias
Fridroß kongar oßa	Pacis rupturæ rex inſolentiam
Sialfur rädr alt och Elfar	Ipſemet adminiſtrat omnia et Goth-
Eira ſtillir amilli	Solus repit inter (albim
Gramur ofgifft ad fremri	Rex valde virtuoſus et præ aliis
Gandwikz Jofur Landi	Gandwicum Terræ Dominus provinciam.

Imgleichen hat Schilter in der Vorrede zu Ottfrieds Evangelio 10. §. T. 1. Theſ. Antiqu. Germ. dieſe Probe gegeben:

Fe ock fierwi	d. i. Pecunia et vita
Känſi firthakind	Spoliavit hominum prolem
Sa himm grimmi Greppur	Sæva illa Mors
Yfr tha Gautu	Trans illam ſemitam
Er han warthathi	Quam ipſa cuſtodivit,
Nathi einginn kwikur komaſt.	Potuit nemo vivens venire.

Daß dieſe alte Schwediſche Sprache wo nicht eine Mutter, wie Rudbek in ſeiner Atlantica, nebſt andern Schweden behaupten wollen, doch zum wenigſten eben ſo wohl eine Tochter der ſcythiſchen, und alten celtiſchen geweſen ſey, als unſre deutſche, die daher ihren Urſprung hat; das zeigen ſo viele Wörter, die in dieſen beyden Proben, an Verſtand und Buchſtaben mit unſern heutigen übereinkommen: wenn man nur die lateiniſche Ueberſetzung zu Hülfe nimmt, und ſonderlich der plattdeutſchen Mundart mächtig iſt. Z. E. heitir, iſt heißet; lid heißt leiten, bannat verbannet, Jord, Erde; kan iſt völlig kann; Fridroß Friedensbruch oder Riß; Kongar, König; ſialfur, ſelber; alt, alles; och, auch; ad, und; landi, land. Und in dem andern heißt ok auch; firthakind, Menſchenkind, grimmi, grimmige, yfr, über, tha, die, warthathi, wartete, einginn, einiger, komaſt, kommeſt. Doch dieſes nur beyläufig.

8. §. Fragen wir alſo, worinn die damalige Poeſie der Alten denn eigentlich beſtanden? ſo müſſen wir ſie, im Abſehen auf das Aeußerliche, bloß in der ohngefähr getroffenen Gleichheit der Zeilen ſuchen. Es traf ſich irgend ſo, daß die kurzen Abſchnitte der Rede, oder die kleinen Theile der Lieder,

fast einerley Anzahl der Sylben hatten. Doch gieng es damit so genau nicht zu. Es kam ihnen darauf nicht an, ob die eine Zeile etliche Sylben mehr oder weniger hatte, als die andre. Die Geschwindigkeit des Singens verkürzte die langen, und die Langsamkeit der Aussprache verlängerte die kurzen; so, daß sie sich so ziemlich zur Melodie schicketen. Wir können uns dieses noch heute zu Tage an alten geistlichen Gesängen, imgleichen an den Liedern der Bergleute vorstellen; die es auch so genau nicht nehmen; und die Zeilen ihrer Verse gleichsam nur mit einem Hölzchen abzumessen pflegen. Und wenn sie sich von der ungebundenen Rede noch in sonst was unterschieden haben; so muß es bloß in den erhabenen Gedanken, und dem edlen Ausdrucke derselben, in prächtigen Figuren, Fabeln, Gleichnissen und schönen Redensarten gesuchet werden: wie solches aus der morgenländischen Poesie zu ersehen ist.

9. §. Solche Lieder nun wird man gesungen haben, als **Jubal** allerley musikalische Instrumente erfunden; und als **Laban** dem **Jakob** sagte: daß er ihn mit Freuden, mit Singen, mit Pauken und Harfen hätte begleiten wollen. Dergleichen Lieder haben **Mirjam**, **Moses**, und nachmals **Debora** gesungen. Dergleichen Lieder haben auch **David**, **Assaph**, **Salomo**, **Jeremias** und viele andere gedichtet: ja die ganze hebräische Poesie weis von keinen andern: so daß es lächerlich ist, wenn **Josephus** schreibt, das Buch **Hiobs** sey in Hexametern geschrieben. In solchen Versen haben auch ohne Zweifel **Linus**, **Musäus**, **Orpheus** und **Amphion** in Griechenland noch gesungen, die doch so großen Ruhm mit ihrer Dichtkunst erlanget haben. Solcher Art sind endlich auch die alten salischen Lieder bey den Römern gewesen, die **Numa** eingeführet, und die fescenninischen Verse, die nachmals in Italien im Schwange gegangen. Kurz, so sind die Poesien der allerältesten Völker in der ganzen Welt beschaffen gewesen. Ein Poet aber und ein Musikus, das war damals einerley: weil viele Sänger sich ihre Lieder selbst macheten, und die Dichter die ihrigen selbst sungen. Daher kam denn nachmals die Gewohnheit, daß die Poeten ihre Leyern, Cithern, Seyten, Flöthen

then und Schalmeyen immer anredeten, wenn sie gleich nicht selber spielen konnten. Weil nämlich die Alten beydes zugleich gekonnt hatten: so blieben auch die Neuern noch bey der Sprache ihrer Vorgänger, und entschuldigten sich gemeiniglich mit einer tropischen Redensart; die uns erlaubet, das Nebending an statt der Hauptsache zu setzen.

10. §. Mit der Zeit fieng man an, die Sylben in poetischen Zeilen etwas genauer abzuzählen, damit sie sich desto besser zu den Melodeyen schicken möchten. Die Griechen mögen wohl die ersten gewesen seyn, die solches gethan haben: obwohl noch allezeit einige Lieder bey ihnen im Schwange blieben, darinn sich die Poeten viel Freyheiten heraus nahmen. Man lese nur nach, was Scaliger in seiner Poetik, von dithyrambischen und päanischen Gesängen geschrieben. Ja dieses witzige Volk ließ es auch dabey nicht bewenden. Denn wie es ein sehr zartes Gehör hatte, und also zur Musik sehr geschickt und geneigt war: also bemerkte es bald, daß es auch mit der bloßen Sylbenzahl in einem Liede nicht ausgerichtet wäre. Die eine Zeile hatte immer einen bessern Wohlklang, als die andre, und schickte sich besser zur Musik, wenn sie gleich beyde auf einerley Art gesungen wurden: und bey genauer Aufmerksamkeit fand man, daß die Ursache in der Abwechselung langer und kurzer Sylben zu suchen wäre. Man bemerkte derowegen, welche Art der Vermischung sich zu dieser oder jener Gesangweise am besten schickte: und daher entstunden sehr viel verschiedene Gattungen der Verse, die in so großer Menge bey den Griechen und Lateinern vorkommen, daß man sie fast nicht zählen kann. Man sehe hierbey nach, was Js. Vossius in seinem Tractate de Poematum cantu, et viribus Rhythmi geschrieben hat.

11. §. Die nordlichen Völker, Thracier, Gothen, Celten und Gallier liebten zwar auch das Singen, hatten aber kein so zärtliches Gehör; und verfielen also auch auf dieses künstliche Sylbenmaaß der Griechen und Römer nicht. An dessen statt geriethen sie auf den Gleichlaut der letzten Sylben in zwoen Zeilen ihrer Lieder, und fanden ein besonderes Be-

lieben an einem übereinſtimmenden Klange, den ſie den Reim nenneten. Sie gewöhnten auch ihre Ohren dergeſtalt daran, daß ſie dieſen Reim endlich für das weſentlichſte Stück der Poeſie hielten; ja die Verſe und alle Gedichte überhaupt, nicht anders, als Reime nennten. Dieſen Reim nun zu haben, ſpareten ſie weder Kunſt noch Mühe; ja ſie verwehrten ſich dabey auch keine Freyheit. Zum wenigſten wußten ſie eine Aehnlichkeit der letzten Wörter herauszubringen, wenn gleich keine völlige Gleichheit zu erhalten möglich war. Z. E. Ottfrieds Vorrede zu ſeinem Evangelio hebt ſo an:

Hludouuig ther ſnello
Thes Uuisduames follo
E'r Oſtarrichi rihtet al
ſo Frankono Kuning ſcal u. ſ. w.

12. §. Nun haben zwar einige, als Huetius in dem Buche vom Urſprunge der Romane, den Urſprung der Reime den Arabern zuſchreiben wollen, die ſie im achten Jahrhunderte nach Spanien gebracht haben ſollen; welchem auch Campanella beypflichtet. Allein nichts iſt leichter zu zeigen, als daß die Reime in Deutſchland, Wälſchland und Frankreich ſchon im fünften Jahrhunderte im Schwange geweſen, ehe noch die Araber aus Aſien gegangen: vielmehr haben ſelbige dieſe Kunſt in Spanien bey den Gothiſchen und Vandaliſchen Völkern gefunden, die daſelbſt vor ihnen geherrſchet hatten. Gyrald holet ſie aus Sicilien her, und Claude Fauchet aus der Provence in Frankreich; die aber ebenfalls ihre Reime von den Gothen und Franken gelernet, die daſelbſt vorher ſchon eingefallen waren. * Andre wollen die Kunſt gar den Rabbinen der Juden zueignen, die doch erſt ſeit des David Kimchi Zeiten dergleichen zu machen angefangen; und es ohne Zweifel von den europäiſchen Chriſten gelernt haben. Noch andre haben gar die Reime ſchon bey den alten Lateinern und Griechen finden wollen. Ob es nun wohl nicht zu leugnen iſt, daß man nicht hier und dar einige ſolche Verſe finden ſollte, da ſich entweder zweene Zeilen am Ende, oder eine für ſich, in

* S. des neuen Bücherſaals V. B. a. d. 118. u. f. S. imgl. meine deutſche Sprachkunſt a. d. 554. u. f. S. der II. Aufl.

in der Mitte und am Ende reimet: so ist doch dieses nur von ohngefähr gekommen, und man hat wenigstens keine solche Schönheit darinn gesucht, als die alten Deutschen. Der einzige Kaiser Hadrian hat in seiner Animula vagula blandula, eine Reimsucht bewiesen, die er ohne Zweifel von den Deutschen gelernet, mit denen er viel zu thun gehabt. Die Versus Leonini sind auch in Italien allererst im fünften Jahrhunderte aufgekommen, und haben den Namen von einem gewissen Leonio, einem Canonico, der sich damit zuerst hervorgethan. Damals aber, wie bekannt ist, waren die deutschen Völker schon eingefallen, und hatten also ihre Reimart mit sich dahin gebracht. Die Gelehrten verliebten sich auch bey der einreißenden Barbarey und dem Verfalle des guten Geschmackes so sehr ins Reimen, daß sie sich nicht satt reimen konnten. Es war nicht genug, daß zwey Zeilen mit einander reimeten. Z. E.

Vt mens se videat posita caligine fumi;
Quis vetat apposito lumen de lumine sumi?

Sondern es mußte sich auch wohl Mittel und Ende eines Verses reimen. Z. E.

Hic jacet Henricus semper pietatis amicus.

Oder wie die salernitanische Schule die Gesundheitsregeln abgefasset. Z. E.

Caseus et panis, sunt optima fercula sanis.

Kaum war dieses erdacht, als man gar dreyfache Reime machte: Z. E.

Vos estis, Deus est testis! teterrima pestis.

Und auch darüber fanden sich noch andere Künstler, die ihre Vorgänger in der Reimsucht übertreffen wollten; indem sie eine noch künstlichere Verschränkung der gereimten Zeilen erdachten, wie dieß Exempel zeigen wird:

Ianua mortis, passio fortis, crimen eorum
Attulit orbi, semina morbi, totque malorum.

So wurden denn, bey so vielen Reimen, die Verse selbst unsichtbar: und die eingebildeten Poeten wurden nichts, als elende Reimschmiede, die sich an dem Klappen der Sylben,

wie

wie Kinder an dem Klingen der Schällen belustigen; an die Sachen aber, entweder gar nicht dachten, oder, des großen Zwanges halber, nicht recht denken konnten.

13. §. Bey dem allen aber bleibt es wohl gewiß, daß die scythischen oder celtischen Völker, das ist, unsre Vorfahren, und die Barden derselben, als ihre Poeten, etwa um die Zeiten des Tacitus, auch wohl noch zeitiger, die Reime in ihren Liedern eingeführet haben mögen. Ihre Absicht dabey ist wohl nichts anders gewesen, als daß ihre Landesleute das Lob ihrer Helden desto leichter auswendig lernen, und es desto besser behalten möchten. Denn weil an Schreibern damals ein großer Mangel war, und das Gedächtniß des Volkes die Stelle der Chroniken vertreten mußte: so waren die gereimten Lieder sehr geschickt, das Auswendiglernen zu befördern. Alle Sprüchwörter unsrer Alten zeigen davon. Diese hielten den Kern ihrer moralischen und politischen Klugheit in sich, und wurden der Jugend gleich mit der Muttermilch eingeflößet; aber zu desto größerer Erleichterung des Gedächtnisses in Reimen verfasset: Z. E.

Freunde in der Noth
Gehn hundert auf ein Loth.

* * *

Je krümmer Holz, je besser Krück;
Je ärger Schelm, je besser Glück.

* * *

Auf einen groben Ast
Gehört ein grober Quast u. d. gl.

Doch die Sache ist so ausgemacht, daß sie keines fernern Beweises vonnöthen hat.

14. §. Wie nun die Griechen in ihrem Sylbenmaaße die Lateiner zu Nachfolgern bekommen haben: so haben auch die alten Deutschen ganz Europa reimen gelehret. Italien, Spanien und Gallien nahmen die Art derjenigen Völker an, die sich durch die Gewalt der Waffen ihrer bemächtig-

tigten. * Die Dänen, Schweden, Holl- und Engländer sind selbst von deutschem Geschlechte, und haben also die Kunst von ihren eigenen Vorfahren gefasset. Ja auch die Polen, eine Abkunft der alten Sarmater, beliebten die reimende Poesie. Nichts ist dabey mehr zu bewundern, als daß die Italiener, Spanier und Franzosen, die doch Abkömmlinge der Lateiner sind, nicht das regelmäßige Sylbenmaaß ihrer Vorfahren beybehalten; sondern selbiges entweder gar mit der deutschen Reimkunst vertauschet, oder doch damit verbunden haben. So hoch Dantes und Petrarcha in Wälschland, Ronsard und Malherbe in Frankreich, wegen der durch sie gesäuberten Poesie ihres Vaterlandes, geschätzet werden: so seltsam muß es einem Verständigen vorkommen, daß diese große Geister ihren Landesleuten nicht gewiesen, wie man auch im Wälschen und Französischen die lateinische Art zu Dichten nachahmen, und verschiedene Arten der Abwechselung langer und kurzer Sylben einführen könnte. Sie blieben nämlich bey der bloßen Abzählung der Sylben und dem Reime: wozu die Franzosen in den fünf und sechsfüßigen Versen noch einen Abschnitt hinzu thaten. Daher ist es denn vergeblich, wenn einige von unsern Landesleuten in der Poesie dieser Völker ein Sylbenmaaß suchen; oder ihre Poeten beschuldigen, daß sie dawider verstoßen: wie der ungenannte Verfasser der Reflexions sur la Versification françoise gethan hat. Sie haben sichs noch niemals in den Sinn kommen lassen, daß ihre Sprache lange und kurze Sylben habe; ** so leicht man ihnen

* Der gelehrte Rollin gesteht dieses offenherzig, im I. Theile seiner Manier die freyen Künste zu lehren und zu lernen, auf der 324. Seite: Nos Langues modernes, par ou j'entends les Langues françoise, italienne & espagnole viennent certainement, du debris de la Langue latine par le Melange de la Langue tudesque, ou germanique. La plûpart des mots viennent de la Langue latine: mais la Construction & les Verbes auxiliaires, qui sont d' un tres grand Usage, nous viennent de la Langue germanique. Et c'est peut-être de cette Langue-la, que nous sont venües les Rimes, & l'usage de mesurer les Vers, non pas des Piés composés de syllabes longues & breves, comme les faisoient les Grecs & les Romains, mais par le Nombre des Syllabes. Dieses mögen sich unwissende Sprachmeister merken.

** Diesen Satz hat neulich ein gewisser Kunstrichter, dem man mehr Belesenheit in französischen Büchern

nen ſolches durch die Ausſprache ſelbſt zeigen kann. Und ob ſie gleich viel von ihrer ſo genannten Cadance ſchwatzen: ſo iſt es bey ihnen doch ein bloßes je ne ſçai quoi? Sie wiſſen nämlich nicht zu ſagen, woher dieſelbe entſteht, können auch keine Regeln davon geben; und wollen ſichs doch nicht ſagen laſſen, daß ſolches bloß von einer regelmäßigen Abwechſelung langer und kurzer Sylben herrühret. Dieſe gelinget ihnen zuweilen von ohngefähr, ohne daß ſie daran gedacht haben. Z. E. Ein jeder Franzos giebt zu, daß folgende Verſe einen recht unvergleichlichen Wohlklang haben:

Quoy? nous playdons, dit-il, tendant ſes Mains au Port,
Auprés de ces Vaiſſeaux, et l' on me fait ce Tort,
De me le diſputer! O Dieux! en leur Preſence,
Ulyſſe avec Ajax eſt mis en concurrence!
Ce lâche, qui fuyoit Hector et ſes Brûlots,
Quand j'en ſoûtins l' Effort, au Milieu de ces Flots.

Aber niemand wird es gewahr, daß dieſer Vers faſt durchgehends aus lauter Jamben beſteht; ſo, daß alle Sylben ihren natür-

hätte zutrauen ſollen, geleugnet. Ich ſehe mich alſo genöthiget, die Beweiſe, die ich der Kürze wegen übergangen hatte, bey dieſer IV. Ausgabe meiner Dichtkunſt, beyzufügen. Der erſte Zeuge ſey der Herr von Beaumarchais, in ſeinen Amuſements litteraires auf der 18. Seite des II. Theils Tous, tant que nous ſommes aujourdhui, ſchreibt er, de Peuples vivans en Europe; nous manquons dans nos Langues, de cette Multitude, et *de ce Melange de Syllabes longues et breves*, dont l'arrangement reglé par l' Art, mettoit tant d' Harmonie, dans les Vers de l'ancienne Grece et de Rome; et *il ne nous reſte* pour-y ſuppléer, que d'aſſembler une certaine Quantité de Syllabes, et de faire enſorte, que des Sons ſemblables finiſſent toujours deux Vers voiſins l'un de l'autre. Hier ſieht man fürs erſte einen verwegenen Franzoſen, der ſich unterfängt, von allen europäiſchen Völkern zu urtheilen; da man doch ſicher wetten könnte, daß er außer ſeiner Mutterſprache, keine einzige andre heutige Sprache verſtanden; und alſo gar nicht im Stande geweſen, von aller europäiſchen Völker Poeſie zu urtheilen. Denn hätte er auch nur das Italiäniſche verſtanden, ſo würde er wenigſtens aus den Arien ihrer Opern gemerket haben, daß ſie ſich eben ſo gut, als die anakreontiſchen Oden ſcandiren, d. i. eine regelmäßige Abwechſelung langer und kurzer Sylben haben. Hat er nun nicht einmal wälſch gekonnt, ſo hat er noch viel weniger engliſch, holländiſch, deutſch, dänich oder ſchwediſch gekonnt; als wovon ſein Ausſpruch höchſt ungereimt iſt. Zweytens ſieht man aber wenigſtens daraus, daß er in ſeiner Sprache kein Sylbenmaaß kennet, und von keiner regelmäßigen Abwechſelung langer und kurzer Sylben weis. Doch viel-

natürlichen Accent behalten, den sie in ungebundner Rede haben. Eben das könnte man auch von Italienern und Spaniern erweisen, wenn es hieher gehörete.

15. §. Da nun alle diese Nationen, und die Pohlen noch dazu, bey dieser unvollkommenen Art Verse zu machen geblieben sind: so haben die Dentschen sie gewiß weit übertroffen. Unsre Poeten haben es durch die Zärtlichkeit ihres Gehöres bald gemerket, daß die regelmäßige Abwechselung langer und kurzer Sylben, dadurch die griechische und römische Poesie so vollkommen geworden, auch in unsrer Muttersprache statt haben könne; und daher hat man schon vor unserm großen Opitz allerley Gattungen des Sylbenmaaßes gebraucht. Z. E. Winsbek, der am Hofe des Kaisers, Friedrichs des I. gelebet, hat die Ermahnung an seinen Sohn in lauter jambischen Versen beschrieben. Es heißt gleich im Anfange:

Ein wiser Man hat einen Sun,
Der was im lieb, als mannigem ist,
Den wolt er leren rechte tun,
Und sprach also: Min Sun du bist

Mir

leicht hat dieser Zeuge nicht Ansehen genug? Gut, auch Rollin und Lami stimmen überein. Der erste hat dieses zwar schon in der bereits angeführten Stelle gestanden; doch hier sagt ers noch deutlicher im I. Theile seiner Maniere d'enseigner et d'etudier les belles Lettres, Ed. de Holl. p. 328. La Poesie françoise (et il faut dire la même Chose de toutes celles, qui sont modernes) *manque absolument* de la delicate et harmonieuse Varieté des Piés, qui donnent à la Versification grecque et latine son Nombre, sa Douceur, et son Agrement, et elle est forçée de se contenter, de l'Assortissement uniforme, d'un certain Nombre de Syllabes d'une Mensure égale pour composer ses Vers. Lami aber im X. Capitel des III. Buchs seiner Art de parler auf der 253. Seite schreibt. La Prononciation des Langues vivantes de l'Europe est entierement differente de celle des Langues mortes qui nous sont connuës, comme le Latin, le Grec, et l'Hebreu. Dans les Langues vivantes on s'arrête également sur toutes les Syllabes; ainsi le Tems de la Prononciation de toutes les Voyelles sont égaux, comme nous le ferons voir. Dans les Langues mortes les Voyelles sont distingueés entr' elles par la Quantité du Tems de leur Prononciation. etc. Eben dergleichen Stellen könnten wir noch aus der Historie der Sevaramben, und aus verschiedenen andern französischen Schriftstellern anführen, wenn es nöthig wäre: wiewohl sie alle insgesamt aus einer ihnen eigenen Vermessenheit und Selbstliebe allen andern europäischen Völkern dasjenige absprechen, was ihnen selbst gebricht; indem sie von unsern nordischen Sprachen, wie die Blinden von der Farbe, urtheilen. S. auch des Abts Olivet Prosodie françoise, oder den Auszug davon im neuen Büchersaale.

Mir lieb an allen falschen List,
Bin ich dir sam du selbe dir so volge mir ze dirre Frist:
Dieweil du lebest es ist dir guot
Ob dich ein Frömder ziehen sol, du weist nicht, wie er ist gemuot.

In dieser ersten Strophe ist nur das Wort **mannigem**, die**wile** und **lebest**, wider das ordentliche Sylbenmaaß: alles übrige ist recht. Wer sieht aber nicht, daß in der heutigen Aussprache in jenem das J, in den beyden letzten aber das eine E leichtlich verschlungen wird? Man sehe nur die Lieder an, so **D. Luther** vor mehr als 200 Jahren gemacht, so wird man ziemlich richtige jambische oder trochäische Verse darinnen finden. Ich darf zum Beweise nur den Glauben anführen, als wo beyde erwähnte Gattungen vermischt anzutreffen sind.

Wir gläuben all' an einen Gott,
Schöpfer Himmels und der Erden,
Der sich zum Vater geben hat,
Daß wir seine Kinder werden,
Er will uns allzeit ernähren,
Allem Unfall will er wehren,
Er sorget für uns hüt' und wacht,
Es steht alles in seiner Macht.

Ein jeder wird hier unschwer sehen, daß alle ausgerückte und männlich gereimte Verse jambisch; alle eingerückte weibliche hergegen trochäisch sind: und das ganze Sylbenmaaß ist so richtig, daß nur in der letzten Zeile das einzige Wort **alles**, wider seine Natur, vorn kurz und hinten lang ausgesprochen werden darf. Und was darf es viel Beweises? Das einzige Exempel des ehrlichen **Rebhuns**, von dessen Klage des armen Mannes, ich in den kritischen Beyträgen einen ausführlichen Auszug gegeben, kann uns überzeugen: daß man zur Zeit der Reformation bereits mit ganzem Fleiße, jambische und trochäische Verse von allerley Länge gemacht habe. S. meiner Sprachkunst IV. Abschn. 1. Hauptst. 8. u. f. S.

16. §.

16. §. Wären nun ihre Nachfolger in der Poesie auch den Spuren dieser großen Vorgänger gefolget, so würden wir lange vor Opitzen taugliche Verse im Deutschen bekommen haben. Da aber Hans Sachs, Ringwald, Rollenhagen und andere nach ihm, kein so zartes Gehör hatten, und bey der alten Art blieben; so mußte freylich der itzt gedachte Vater unsrer gereinigten Poesie von neuem die Bahn darinn brechen. Er nahm sich die Holländer zum Muster, als unter welchen schon Heins und Cats ihrem Vaterlande eben den Dienst geleistet hatten. Von diesen ahmte er nicht nur die Gedanken, sondern auch das Sylbenmaaß nach: und er konnte es dem ersten also auch in dieser Absicht nachrühmen, wie er that, wenn er an ihn schrieb:

Daß deine Poesie der meinen Mutter sey.

Diesem Vorgänger sind nun nach der Zeit alle deutsche Poeten gefolget: und also übertrifft nunmehr unsre deutsche Poesie an Kunst und Lieblichkeit des Wohlklanges, die Poesien aller Italiener, Franzosen und Spanier; weil wir nämlich den Reim unsrer Vorfahren, mit dem majestätischen Sylbenmaaße der Griechen und Römer, vereinbaret haben. Was ich aber hier von den Deutschen sage, das gilt auch von den Schweden, Dänen und Engländern: wiewohl diese letztern auch noch zuweilen ohne Sylbenmaaß reimen; auch wohl gar ohne Reim und Sylbenmaaß dichten, und bloß auf die Länge der Zeilen sehen: wie Milton in seinem Paradise lost gethan hat; welche Art der Verse sie blank Verses nennen. Exempel davon mag ich hier nicht anführen; weil ich gar zu weit von meinem Zwecke ausschweifen würde.

17. §. Dacier, in seiner Vorrede zu der von ihm übersetzten Dichtkunst Aristotels, ist der Meynung: die Religion sey die Hebamme der Poesie gewesen; und man habe die ersten Lieder bloß zum Lobe Gottes gemacht und abgesungen. Er hat dieses mit andern von seinen Landesleuten gemein, daß sie abergläubischer Weise, den Wissenschaften gern einen heiligen Ursprung geben wollen. Was ist es aber nöthig, die Poesie durch Fabeln in Ansehen zu setzen, da sie auch ohne das

Liebhaber genug findet, wenn man gleich ihren Ursprung aus der Natur selbst herleitet? Meines Erachtens würde man nimmermehr auf die Gedanken gekommen seyn, Gott zu Ehren Lieder zu singen; wenn man nicht vorher schon gewohnt gewesen wäre, zu singen. Und ich glaube vielmehr, daß man durch die geistlichen Lobgesänge, eine an sich selbst gleichgültige Sache geheiliget; als durch die weltlichen Lieder, eine an sich heilige Sache entweihet habe. Ich muthmaße also, daß die Poesie etwa folgender maßen entstanden sey.

18. §. Wenn ein muntrer Kopf, von gutem Naturelle, sich bey der Mahlzeit, oder durch einen starken Trunk, das Geblüt erhitzet und die Lebensgeister rege gemacht hatte: so hub er etwa an, vor Freuden zu singen, und sein Vergnügen auch durch gewisse dabey ausgesprochene Worte zu bezeigen. Er lobte die Süßigkeit des Weines, er pries den Berg, oder Stock, darauf er gewachsen; man erhob auch wohl das gute Jahr, die fruchtbare Zeit, oder diejenige Gottheit, die dergleichen Früchte hervorgebracht. Ein verliebter Schäfer, dem bey der langen Weile auf dem Felde, wo er seine Heerde weidete, die Gegenwart einer angenehmen Schäferinn das Herz rührete, und das Geblüt in eine Wallung setzte, bemühte sich, nach dem Muster der Vögel, ihr etwas vorzusingen, und bey einer lieblichen Melodie, zugleich seine Liebe zu erklären; ihr zu schmäucheln, ihre Schönheit zu loben, sich über ihre Kaltsinnigkeit und Unempfindlichkeit zu beklagen, oder die Liebe selbst zu erheben. Als nachmals der Aberglaube, den Gott Bacchus dem Weine, die Ceres den Feldfrüchten, die Pomona den Gärten, die Venus und ihren Sohn, der Liebe vorgesetzet hatte: so gerieth man auch allmählich auf das Lob der Götter. Dem Jupiter und allen übrigen Gottheiten wiederfuhr hernach gleiche Ehre, und solchergestalt ward die Poesie gleichsam dem Gottesdienste geheiliget.

19. §. Von dem Lobe der Götter, kam man leicht auf das Lob der Helden, Erbauer der Städte, Stifter der Republiken, und Stammväter großer Geschlechter: wiewohl ich

es

es auch für ganz möglich halte, daß man von dem Lobe der Helden, auf das Lob der Götter gekommen; oder vielmehr dieselben durch das Lob selbst vergöttert habe. Es ist nämlich bekannt, daß alle Götter der Griechen vormals Menschen gewesen seyn sollten, die nur wegen ihrer Vortrefflichkeit unter die Einwohner des Himmels wären aufgenommen worden. Bey solchen Lobliedern nun, schlichen sich auch die stachlichten Spottgesänge mit ein. **Aristoteles** gedenkt, daß man schon vor **Homers** Zeiten schimpfliche Lieder auf die Leute gemacht, und sie sehr anzüglich darinnen herumgenommen. Selbst **Homer** hat auf einen gewissen Müßiggänger, **Margites**, eine Satire gemacht. Ja **Aventinus** will in seiner deutschen Historie, daß, wie **Thuiskon** zu Anreizung der Nachkommen, die guten Thaten der Frommen, mit Liedern zu ehren befohlen: also hätte König **Laber** gebothen, man sollte auch von denen, die übels thäten, Lieder machen; und damit sie sich schämen und bessern möchten, selbige bey Nacht, wenn man die Lichter angezündet hätte, auf offentlicher Gasse vor den Häusern, absingen. Daher ist denn diese Art satirischer Lieder, Gesanglichter genennet worden. S. **Morhofs** Unterricht. Cap. VI. auf der 260. S.

20. §. Und so sehen wir denn nicht nur, daß die allerälteste Gattung der Poesie in Gesängen, Liedern und Oden bestanden; sondern auch in wie vielerley Gattungen sich dieselben allmählich eingetheilet. Ein Lied zum Lobe der Götter, hieß nachmals im griechischen **Hymnus**, oder **Päan**; ein Lied auf einen Helden, Encomium oder Scolion; ein satyrisch Lied, Dithyrambus; ein verliebtes Lied, Melos oder Threnus; und ein Trinklied, hieß eine **Ode**: wiewohl diese Namen auch oft in allgemeinerm Verstande gebraucht worden. Die ersten Poesien waren dergestalt alle zum singen gemacht; und die Musik gab ihnen das rechte Leben.

21. §. So gar als allmählich die Heldengedichte, Tragödien, Komödien und Schäfergedichte aufkamen, war noch der Gesang ein unentbehrliches Stück bey allen. Das Heldengedicht nämlich, entstund aus den Lobliedern auf Götter

oder Helden: und Homer soll seine Ilias, die er dem Achilles zu Ehren gemacht hatte, nach allen Rhapsodien, d. i. Stücken oder Büchern derselben, in Griechenland öffentlich abgesungen haben. Die Tragödien und Komödien entstunden aus den satirischen Spottliedern, die auf den Dörfern, an Festtägen, die Bauern zu vergnügen, von lustigen Köpfen gesungen wurden: wie nachmals aus eigenen Capiteln von diesen beyden Arten ausführlicher erhellen wird. Die Schäfergedichte entstunden aus den verliebten Liedern, welche sonderlich in Arkadien und Sicilien, als ein paar fruchtbaren und gesegneten Landschaften, mögen im Schwange gewesen seyn: weil nämlich der Ueberfluß an Lebensmitteln, die müßigen Schäfer daselbst, gar leicht zu diesem annehmlichen Affecte reizen konnte.

22. §. Bey allen diesen Gattungen der Poesien nun, verlohr sich allmählich das Singen. Die Heldengedichte Homers, sind wohl nach der Zeit, als Lykurgus oder Pisistratus sie in Ordnung gebracht, in Griechenland nicht allezeit gesungen, sondern oft nur gelesen worden: dafern man nicht das Lesen eines harmonischen Verses auch einen Gesang nennen will. In der Tragödie blieb nur der Chor musikalisch, der auch in der That lauter Oden sang. Alles übrige, was zwischen den Liedern des Chores eingeschaltet wurde, und aus einem bloßen Nebenwerke bald das Hauptwerk ward, pflegte nicht gesungen, sondern nur geredet zu werden: weswegen denn auch die jambischen Verse dabey gebraucht wurden, als welche mit der ungebundenen Sprache der Griechen sehr übereinkamen. Bey der Komödie war es anfänglich eben so, bis endlich der Chor, wegen seiner Schmähsucht, gar von der Obrigkeit verbothen ward, und also verstummen mußte, wie Horaz sagt. Was es aber bedeute, wenn die Aufschriften der terenzianischen Komödien melden, daß dieselben mit dieser oder jener Art von Pfeifen gespielt worden, das haben die Gelehrten noch nicht ausgemacht. Die Schäfergedichte Theokrits und Virgils, mögen auch wohl nie alle seyn gesungen worden: denn da ihre Verfasser nicht wahre, sondern nur poetische Schäfer waren, so wurden sie nur zum bloßen

Lesen

Lesen gemacht. Ja selbst die Oden, welche Pindarus, Sappho, Anakreon und Horaz in so großer Menge gemacht, sind nicht alle zum Singen verfertiget worden. Man sehe nur z. E. die letztern an, und bemerke, bey was für verschiedenen Gelegenheiten sie verfertiget worden: so wird man selbst gestehen, daß die wenigsten darunter ein einzigmal mögen gesungen worden seyn.

23. §. Da nun dergestalt die Poesie, sich ohne die Ton- und Singekunst beliebt gemacht hatte, so war es kein Wunder, daß noch immer mehr und mehr unmusikalische Gedichte erfunden wurden. Dahin gehören nun die Satiren Lucils, des Horaz, Juvenals und Persius; die poetischen Briefe des Flaccus und Naso; die Elegien Catulls, Tibulls und des Propertius; die Sinngedichte Marrials und andrer Lateiner: der Griechen voritzo nicht zu gedenken, die in allen diesen Stücken den Römern vorgegangen. Alle diese Gattungen konnten nicht mehr Lieder heißen: Poesien aber, Gedichte oder Verse blieben sie doch, als welchen letztern Namen Horaz auch seinen Briefen zugesteht; da er hingegen den ersten nur für die erhabenen Heldenlieder, Lobgedichte und Tragödien aufbehalten wissen will. Noch mehr entfernten sich von der rechten Art, Hesiodus, der die tägliche Arbeit eines Landmannes; Empedokles, der die ganze Naturlehre; Aratus, der die Sternkunst; Lucretius, der gleichfalls die Naturwissenschaft; und Virgil, der den Feldbau in alexandrinischen Versen beschrieb. Allen dergleichen Werken spricht Aristoteles in seiner Dichtkunst, den Namen der Gedichte ab: weil sie nämlich keine Nachahmungen oder Fabeln sind; ob sie gleich das äußerliche Ansehen der poetischen Schreibart beybehalten haben. Zu eben dieser Classe könnte man fast den Silius Italicus, Lucanus und Statius rechnen, deren jener den ganzen punischen, der andre den pharsalischen Krieg, und dieser das ganze Leben Achills beschrieben hat. Sie sind also nach dem Urtheile Aristotels, und des Paters le Bossu, mehr für Historienschreiber in Versen, als für Poeten zu halten: wie an seinem Orte ausführlich soll gewiesen werden. Und

wo bleiben endlich alle Epithalamia, Genethliaca und Epicedia der Alten? die gewiß allezeit zum Lesen; niemals aber, oder doch sehr selten, zum singen verfertiget worden.

24. §. Als bey der Wiederherstellung der freyen Künste in Europa, auch die Poesie wieder in Flor kam, hat man sich nicht an den alten Gattungen der griechischen und römischen Poesien genügen lassen; sondern verschiedene neue, theils musikalische, theils unmusikalische Arten erfunden. Zu jenen gehören die Opern, die aus den singenden Spielen der Meistersänger, ihren Ursprung haben; ferner die Pastorale, Serenaten, Cantaten, Oratorien, Stanzen, Sonnette, Madrigale, Rondeaux und andere Kleinigkeiten, die nicht viel werth sind. Die meisten davon sind von den Italienern erfunden, und im Anfange alle zum Singen bestimmt gewesen. Die Stanzen sind Gedichte mit Strophen in langen Zeilen, die wir Gesänge nennen können; wie Tasso sein befreytes Jerusalem beschrieben hat, weswegen er auch die Abtheilungen davon, Canto, nennet. Ein Sonnet ist gleichsam ein Lied, dessen erste zwo Strophen, jede von vier Zeilen auf einerley Melodie; die letzte aber, die aus sechs Zeilen besteht, auf eine andere, gesungen werden kann; und also einer pindarischen Ode, mit Satz, Gegensatz und Nachsatz gleich kömmt. Ein Madrigal ist wie eine kleine Arie, oder ein französisch Trinklied; und ein Rondeau ist nicht viel was anders. Die Franzosen sind ihnen nebst den Engelländern und Holländern bald gefolget, und wir Deutschen geben ihnen gewiß in allen diesen Gattungen nichts nach. Wir haben Opern, Pastorale, Serenaden, Cantaten, Kirchenstücke, Oden, Arien, Sonnette, Madrigale, und Rondeaux die Menge aufzuweisen; obwohl diese drey letztern bey uns niemals gesungen seyn mögen.

25. §. Was die großen Gedichte der Alten betrifft, so haben wir gewiß in allen Arten etwas aufzuweisen, das, wo nicht ganz vollkommen, doch nicht so gar zu verwerfen ist, wenn man es mit den Gedichten der Ausländer vergleicht. Von Heldengedichten haben wir nicht nur unter den alten, den Reinecke Fuchs, Theuerdank und Froschmäuseler; sondern

dern

dern auch einen habspurgischen Ottobert, die geraubte Proserpina, den sächsischen Wittekind und König Friedrichen von Dännemark. Sind diese noch nicht so gut als Homer, Virgil und Tasso; so sind sie doch nicht schlechter, als das, was Marino, Ariost, Chapelain, St. Amand und Milton in diesem Stücke geliefert haben. Des Herrn Barons von Schöneich Hermann, verdient der Henriade an die Seite gesetzet zu werden. Man muß sich nur über die sklavische Hochachtung alles dessen, was ausländisch ist, erheben, die uns Deutschen bisher mehr geschadet, als genutzet hat. Pietschens Sieg Carls des VI. zeigt uns, daß der Verfasser Fähigkeit genug gehabt, ein Heldengedichte zu machen; wenn ihm die Regeln desselben bekannt gewesen wären: aber selbst verdient es noch nicht, in diese Classe zu kommen. Neukirchs Telemach aber, ist nur eine Uebersetzung, und kann uns also zu keiner Ehre gereichen. In Trauerspielen, haben wir den Ausländern nicht nur den Gryphius und Lohenstein, Hallmann und Bressand, sondern sehr viele andere neuere Dichter entgegen zu setzen, die sich seit zwey und zwanzig Jahren, da diese Dichtkunst zum erstenmal erschienen (ich schreibe dieß 1751.) hervorgethan haben. In dem Neuesten der anmuthigen Gelehrsamkeit steht ein Verzeichniß von etlichen 50 Trauerspielen, die seit dem Cato und der Iphigenia ans Licht getreten. Thun es diese einem Corneille und Racine noch nicht in allem gleich, so haben sie auch viele Fehler dieser beyden Franzosen nicht an sich; und können es doch, theils mit den neuern Franzosen, theils sowohl mit den Wälschen als Engländern aufnehmen, deren Schaubühne in sehr großer Verwirrung ist. In der Komödie haben wir nicht nur Gryphii, Riemers, und Weisens, sondern eine große Menge andrer Stücke in Handen, die seit 200 Jahren bey uns gedruckt worden. Und sind diese gleichfalls mit des Moliere, und Des Douches Lustspielen nicht zu vergleichen, so dörfen wir doch weder den Wälschen noch Engländern, das allergeringste nachgeben; es wäre denn in der Liebe unsers Vaterlandes: darinnen es uns jene unstreitig

zuvor thun. Doch haben sich auch hier schon einige muntre Köpfe gewiesen, die durch glückliche Proben uns Hoffnung machen, daß wir auch den Franzosen nicht lange mehr werden den Vorzug lassen dörfen. Man sehe das Verzeichniß unsrer Schauspiele vor meiner deutschen Schaubühne.

26. §. Ich komme endlich auf die Absichten, so die Erfinder und Fortpflanzer der Poesie vor Augen gehabt, deren Kenntniß uns in Untersuchung des wahren Wesens der Poesie, nicht ein geringes Licht geben wird. Man hat ja die alten Dichter allezeit für weise Männer gehalten, und läßt ihnen noch heute zu Tage diesen Ruhm unangetastet. Folglich wird mans ihnen wohl nicht streitig machen, daß sie auch Absichten bey ihren Arbeiten gehabt haben. So mannigfaltig nun dieselben gewesen seyn mögen, so leicht sind sie doch zu errathen. Ihre Gedichte sind ja die Mittel, wodurch sie dieselben zu erlangen gesucht, und wirklich erlanget haben: wozu also dieselben geschickt gewesen sind, das ist für einen Endzweck ihrer Verfasser anzusehen.

27. §. Die allerersten Sänger ungekünstelter Lieder, haben, nach der damaligen Einfalt ihrer Zeiten, wohl nichts anders im Sinne gehabt, als wie sie ihren Affect auf eine angenehme Art ausdrücken wollten, so daß derselbe auch in andern, eine gewisse Gemüthsbewegung erwecken möchte. Dahin zielten also ihre lustige und traurige, verliebte, lobende und spöttische Lieder ab: und diesen Endzweck erlangten sie auch, so oft sie ihren eigenen Affect theils durch bequeme Texte, theils durch geschickte Melodeyen, natürlich und lebhaft vorstelleten. Ein Saufbruder machte den andern lustig; ein Betrübter lockte dem andern Thränen heraus; ein Liebhaber gewann das Herz seiner Geliebten; ein Lobsänger erweckte seinem Helden Beyfall und Bewunderung, und ein Spottvogel brachte durch seinen beißenden Scherz das Gelächter ganzer Gesellschaften zuwege. Die Sache ist leicht zu begreifen, weil sie in der Natur des Menschen ihren Grund hat, und noch täglich durch die Erfahrung bestätiget wird.

28. §.

28. §. Eine so wunderbare Kunst, brachte nun den geschicktesten unter ihren Meistern sehr viel Hochachtung zuwege. Man hörte solche treffliche Sänger gern, man lobte sie sehr, und hielt gar dafür, daß sie etwas mehr als Menschen seyn; oder zum wenigsten einen göttlichen Beystand haben müßten. Dieses ließen sich auch die Poeten gefallen, ja sie bemühten sich, einen so vortheilhaften Gedanken von ihrer Kunst nicht nur zu unterhalten, sondern auch je mehr und mehr zu bestärken. In diesem Vorhaben ließen sie sichs angelegen seyn, allerley annehmliche und reizende Sachen in ihre Lieder zu bringen, dadurch sie die Gemüther der Zuhörer noch destomehr an sich locken, und gleichsam fesseln könnten. Nichts war dazu bey der einfältigen Welt geschickter, als kleine Historien oder Fabeln, die etwas wunderbares und ungemeines in sich enthielten. Man sieht es ja an kleinen Kindern, wie begierig sie nach der Erzählung ihrer Wärterinnen sind; und diesen unerfahrnen und neugierigen Creaturen waren die ältesten Völker ganz gleich Das bezauberte nun gleichsam die sonst ungezogenen Gemüther. Die wildesten Leute verließen ihre Wälder, und liefen einem **Amphion** oder **Orpheus** nach, welche ihnen nicht nur auf ihren Leyern etwas vorspielten; sondern auch allerley Fabeln von Göttern und Helden vorsungen: nicht viel besser, als etwan itzo auf Messen und Jahrmärkten die Bänkelsänger mit ihren Liedern von Wundergeschichten, den Pöbel einzunehmen pflegen.

29. §. In dieser einmal erhaltenen Hochachtung, erhielten sich die nachfolgender Dichter, durch die Schönheit des Ausdruckes und durch die untermischten weisen Lehren und Sittensprüche. Die Poeten redeten nicht die gemeine Sprache der andern Leute, sondern ihre Redensarten waren edel und erhaben, ihre Worte ausgesucht, ihre Sätze neu und wohlklingend: und ihr ganzer Vortrag ward bisweilen in einer verblümten, oder gar allegorischen Schreibart abgefasset. So viel Witz und lebhafte Einbildungskraft sie dadurch bewiesen: so viel Verstand und hohe Weisheit, zeigten sie durch die trefflichen Sittenlehren und Lebensregeln, die sie in ihren Liedern mit

vorbrachten. Die alten Poeten waren nämlich die ersten Weltweisen, Gottesgelehrten, Staatsmänner: oder umgekehrt, die ältesten Weltweisen bedienten sich der Poesie, das rohe Volk dadurch zu zähmen. Horat. Dichtk. v. 567.

Das war vor grauer Zeit die Weisheit jener Alten,
Zu zeigen, was für gut und strafenswerth zu halten,
Was recht und schändlich war; der Unzucht feind zu seyn,
Den Beyschlaf abzuthun, den Ehstand einzuweihn,
Die Städte zu erbaun, Gesetze vorzuschreiben:
So mußte Ruhm und Preis den Dichtern eigen bleiben.

Dergestalt wurden nun die ältesten Poeten für Gottesgelehrte, Staatskündige, Rechtsverständige, und Weltweise zugleich gehalten. Sie waren auch in der That alles in allem, und wurden also für Lehrer des menschlichen Geschlechts, für außerordentliche, ja recht göttliche Männer angesehen; die nothwendig alles was sie sungen, aus einer höhern Eingebung, nämlich von dem Beystande der Musen und des Apollo, herhaben müßten.

30. §. Alle diese Kunstgriffe hat Homer in seinen beyden Heldengedichten, Ilias und Odysee, auf eine geschickte Art zu verbinden gewußt. Er erzählt wahre Geschichte; er erdichtet Fabeln von Göttern und Helden; er erregt die Affecten; er schreibt edel und erhaben; er lehrt und belustiget endlich seine Leser, auf eine so künstliche Art und Weise, daß man sich lange vergebens bemühet hat, seine rechte Hauptabsicht zu errathen. Ohne Zweifel aber hat er mit Fleiß alle Schönheiten der Poesie in einem Meisterstücke verknüpfen, die gemeine Wohlfahrt seiner Griechen befördern, und sich selbst dadurch in besondre Hochachtung setzen wollen. Er hat auch seinen Endzweck damit völlig erreichet; denn es ist bekannt, wie hoch derselbe zwey bis drey tausend Jahre her, von allen, die ihn verstanden, geschätzet worden. Einige sind in dieser Hochachtung so weit gegangen, daß sie gar alle seine Fehler für schön ausgegeben, und alle seine Schnitzer canonisiren wollen. Andre aber haben zwar die Mängel erkannt, aber sie, wie es billig war, mehr seinen Zeiten, als ihm selbst beygelegt; und

ihm

ihm dessen ungeachtet, doch das Lob eines recht großen, lebhaften und glücklichen Geistes, nicht abgesprochen. Man sehe des Herrn de la Motte Discours, über den Homer, den er vor seiner französischen Ilias drucken lassen, und Popens Leben Homers, wie es meine Freundinn in der Sammlung auserlesener Stücke 1749. deutsch herausgegeben hat. Mit dem Virgil hat es eben die Bewandniß.

31. §. Die Tragödien und Komödien anlangend, so ist die Absicht ihrer Verfasser gewiß eben dieselbe gewesen. Man findet was wahres, aber auch was erdichtetes darinnen. Man suchet durch Exempel der Tugenden und Laster, die Zuschauer zu unterrichten. Die Erregung der Affecten ist hier noch weit lebhafter, als in jenem, weil die sichtbare Vorstellung der Personen weit empfindlicher rühret, als die beste Beschreibung. Dadurch aber suchet man die Leidenschaften der Zuschauer zu reinigen. Die Schreibart ist, sonderlich im Trauerspiele so edel und erhaben, wie die Sachen selber sind: und an lehrreichen Sprüchen hat es eher einen Ueberfluß als Mangel. Selbst die Komödie lehret und unterrichtet die Zuschauer, obwohl sie das Gelächter erweckt; und also haben freylich auch ein Sophokles, Euripides, Menander und Terenz Ehre genug durch ihre Poesien erlanget, und ihren Zweck, nämlich die Erbauung und Belustigung der Zuschauer, dergestalt vollkommen erhalten.

32. §. Was die kleinen Gattungen der Gedichte anlangt, so sind dieselben freylich so vollkommen nicht. Einige erzählen nur; andere sind bloße Fabeln; noch andere klagen nur allein; und einige sind bloß zum Lehren gemacht. In einigen will man nur loben, und in andern schlechterdings spotten. Viele sind auch nur zum Scherze und zur Belustigung gemacht: und also haben sich die Verfasser derselben gleichsam in die Vollkommenheiten der größern getheilet. Sie erhalten dergestalt auch nur ein geringes Lob, weil zu einer einzigen poetischen Absicht, auch ein sehr seichter Geist und mäßiger Witz schon zulänglich ist. Daher bringen auch solche poetische Kleinigkeiten einer Nation nicht viel Ehre. Es muß was größers

seyn,

ſeyn, womit man ſich gegen andre Völker breit machen, und ihren Dichtern Troz biethen will. Indeſſen bleibt es doch in allen Gattungen der Gedichte bey Horazens Ausſpruche:

Der wird vollkommen ſeyn, der theils ein lehrreich Weſen,
Und theils was liebliches durch ſeinen Vers beſingt;
Zugleich dem Leſer nüzt, zugleich Ergezung bringt.
Ein ſolch Gedicht geht ab, wird weit und breit verführet,
Bis es dem Dichter gar Unſterblichkeit gebiehret. Dichtk. v. 495.

33. §. Bey dem allen iſt es nicht zu leugnen, daß nicht, nach dem Urtheile des großen Ariſtotels, das Hauptwerk der Poeſie in der geſchickten Nachahmung beſtehe. Die Fabel ſelbſt, die von andern für die Seele eines Gedichtes gehalten wird, iſt nichts anders, als eine Nachahmung der Natur. Dieß wird ſie nun durch die Aehnlichkeit mit derſelben: und wenn ſie dieſe hat, ſo heißt ſie wahrſcheinlich. Die Wahrſcheinlichkeit iſt alſo die Haupteigenſchaft aller Fabeln; und wenn eine Fabel nicht wahrſcheinlich iſt, ſo taugt ſie nichts. Wie kann ſie aber wahrſcheinlich ſeyn, wenn ſie nicht die Natur zum Vorbilde nimmt, und ihr Fuß vor Fuß nachgeht? Horaz ſchreibt:

Die Fabel laute ſo, daß ſie der Wahrheit gleicht,
Und fodre nicht von uns, daß man ihr alles gläube:
Man reiße nicht das Kind den Hexen aus dem Leibe,
Wenn ſie es ſchon verzehrt. Dichtk. v. 489.

34. §. Dieſe Nachahmung der Poeten, geſchieht entweder vermittelſt einer ſehr lebhaften Beſchreibung, oder durch eine epiſche und dramatiſche Erzählung, oder gar durch lebendige Vorſtellung desjenigen, was ſie nachahmen. Und dadurch unterſcheidet ſich der Dichter von einem Maler, der nur mit Farben, und einem Bildhauer, der in Stein oder Holz ſeine Nachahmung verrichtet. Will man ſagen, daß auch in ungebundener Rede ſolche Nachahmungen zu geſchehen pflegen, die wir der Poeſie zueignen; als wann zum Exempel Aeſopus proſaiſche Fabeln macht, oder Livius und andre Geſchichtſchreiber gewißen großen Männern ſolche Reden andichten, die ſie zwar nicht von Wort zu Wort gehalten, aber doch wahrſcheinlicher Weiſe hätten halten können: ſo werde ich

antwor-

antworten, daß sowohl Aesopus, als solche dichtende Geschichtschreiber, in so weit sie dichten, unter die Poeten gehören. Die Verse machen das Wesen der Poesie nicht aus, vielweniger die Reime. Können doch ganze Heldengedichte in ungebundener Rede geschrieben werden. Denn wer wollte es leugnen, daß nicht die prosaische Uebersetzung, welche die Frau Dacier vom Homer gemacht, noch ein Heldengedicht geblieben wäre; oder daß Fenelons Telemach kein poetisches Werk wäre? Kinder und Unwissende bleiben am äußerlichen kleben, und sehen auch eine scandirte und gereimte Prose für ein Gedicht, und jeglichen elenden Versmacher für einen Poeten an: Kenner aber halten es mit dem Horaz, der uns einen Poeten so beschreibt:

- - - neque enim concludere versum
Dixeris esse satis; neque si quis scribat uti nos,
Sermoni propiora, putes hunc esse Poetam:
Ingenium cui sit, cui mens divinior, et os
Magna sonaturum, des nominis hujus honorem.

Lib. I. Sat. 4.

Nun weis ich zwar, daß aus diesen Worten einige Neuere, ihre düstre ästhetische Schreibart, als das Wesentliche der Dichtkunst auf den Thron zu erheben gesuchet. Allein ein anders ist der Mann, ein anders der Rock den er trägt. Man kann auch dogmatische und historische Sachen in einer schwülstigen und finstern Art des Ausdruckes vortragen: wie Jakob Böhme, Pordätsch, Erasmus Franciſci, und andre Schwärmer mehr gethan haben. Allein solche wilde ästhetische Köpfe sind darum keine Homere und Maronen. Die Nachahmung der Handlungen und Leidenschaften des Menschen, wird wohl allemal das Hauptwerk der Dichtkunst bleiben: weil Fabeln auch dann Gedichte sind, wenn sie wie die äsopischen, in der einfältigsten und ungekünsteltsten Art des Ausdruckes erscheinen.

Das II. Hauptſtück.

Von dem Charactere eines Poeten.

1. §.

Nachdem wir den Urſprung und das allmählige Wachsthum der Poeſie kürzlich erwogen haben: ſo iſt es nicht undienlich, von einem wahren Poeten einen Abriß zu machen, und ihn nach allen ſeinen Eigenſchaften zu beſchreiben. Man iſt mit dieſem Namen zu allen Zeiten gar zu freygebig geweſen; weil man nicht ſattſam eingeſehen, was für eine große Fähigkeit der Gemüthskräfte, wieviel Gelehrſamkeit, Erfahrung, Uebung und Fleiß zu einem rechtſchaffenen Dichter gehören. Und das iſt kein Wunder geweſen. Gemeiniglich haben ſichs diejenigen angemaßet, den Titel eines Poeten auszutheilen, die einen viel zu ſeichten Verſtand, und eine viel zu blöde Einſicht in das Weſen der wahren Dichtkunſt gehabt. Der Pöbel hat ſich allezeit ein Recht zueignen wollen, von poetiſchen Scribenten zu urtheilen: und dieſes iſt deſto lächerlicher, da ihm die Beurtheilung proſaiſcher Schriften niemals zugeſtanden worden. Kann er nun hierinnen keinen gültigen Ausſpruch thun, und die Verfaſſer derſelben, weder für gute Hiſtorienſchreiber, noch für Redner, Philoſophen, Arzneyverſtändige oder Rechtsgelehrte erklären: wie wird er vermögend ſeyn, von Gedichten zu urtheilen, deren Einrichtung und Ausarbeitung deſto ſchwerer zu prüfen iſt; je mehr ſie unter ſo vielen äußerlichen Schönheiten und Zierrathen, dadurch auch kritiſche Augen zuweilen verblendet werden, verhüllet iſt, ja tief verborgen liegt. **Plinius** ſchreibt an einem Orte; von Künſtlern könne nur ein Künſtler urtheilen. Man wird alſo mit der Poeſie wohl nicht unbilliger umgehen wollen, als mit der Muſik, Malerey, Baukunſt und dem Bildſchnitzen. Wer berufſt

ruft sich aber in allen diesen Künsten auf das Urtheil des großen Haufens? Das würden schlechte Meister darinnen werden, die ihren Ruhm in dem Beyfalle eines eigensinnigen Volkes suchen wollten, welches ohne Verstand und ohne Regeln von ihren Sachen urtheilet; und dessen Geschmack die unbeständigste Sache von der Welt ist.

2. §. Es trifft freylich zuweilen zu, daß ein ganzes Land oder eine große Stadt sich an lauter regelmäßige Sachen gewöhnet, und so zu reden, eine zeitlang Geschmack daran findet. Aber dieser gute Geschmack kann nicht lange Zeit erhalten werden; wenn es nicht Kunstverständige darunter giebt, die dasjenige, was der gemeine Mann nach der sinnlichen Empfindung liebet, nach richtigen Grundregeln für gut und schön erkennen. Ohne solche Meister geht der gute Geschmack bald wieder verlohren, wie wir an den Beyspielen der Griechen und Römer, ja der neuern Wälschen und Franzosen gesehen haben. Die Leichtsinnigkeit der menschlichen Gemüther, sucht allezeit eine Veränderung: und wie leicht geschieht es da, daß Leute von keiner Einsicht, an statt der wahren Schönheiten, die aus wirklichen Vollkommenheiten entstehen, auf scheinbare verfallen; die oft die bloße Sinnlichkeit eben so sehr belustigen, als die ersten. Alsdann verfällt alles in Verachtung, was vorhin mit gutem Grunde war hochgeschätzet worden. Der allgemeine Beyfall einer Nation kann also nicht eher von der Geschicklichkeit eines Meisters in freyen Künsten, ein gültiges Urtheil fällen, als bis man vorher den guten Geschmack derselben erwiesen hat. Dieses aber geschieht nicht anders, als wenn man zeiget: daß derselbe mit den Regeln der Kunst übereinstimmet, die aus der Vernunft und Natur hergeleitet worden. Ich habe hiermit beyläufig meinen Begriff von dem guten Geschmacke entdecket; einer Sache, davon zu itziger Zeit überall so viel Redens und Schreibens ist. Weiter unten wird mehr davon vorkommen; denn zu einem guten Poeten gehört auch ein guter Geschmack. Aus dem vorhergehenden aber schließe ich, daß wir die, zu einem wahren Dichter gehörigen

hörigen Eigenschaften von denen lernen müssen, die das innere Wesen der Poesie eingesehen; die Regeln der Vollkommenheit, daraus ihre Schönheiten entstehen, erforschet haben, und also von allem, was sie an einem Gedichte loben und schelten, den gehörigen Grund anzuzeigen wissen.

3. §. Wenn man nun ein gründliches Erkenntniß aller Dinge Philosophie nennet: so sieht ein jeder, daß niemand den rechten Character von einem Poeten wird geben können, als ein Philosoph; aber ein solcher Philosoph, der von der Poesie philosophiren kann, welches sich nicht bey allen findet, die jenen Namen sonst gar wohl verdienen. Nicht ein jeder hat Zeit und Gelegenheit gehabt, sich mit seinen philosophischen Untersuchungen zu den freyen Künsten zu wenden, und da nachzugrübeln: woher es komme, daß dieses schön und jenes häßlich ist; dieses wohl, jenes aber übel gefällt? Wer dieses aber weis, der bekömmt einen besondern Namen, und heißt ein Kriticus. Dadurch verstehe ich nämlich nichts anders, als einen Gelehrten, der von freyen Künsten philosophiren, oder Grund anzeigen kann. Diesen Begriff hat niemand besser ins Licht gestellet, als der berühmte Graf **Shafts-bury**, in seinem gelehrten Werke: Characteristic's of Men, Manners and Times, im II. Theile des I. Bandes, Advice to an Author; welches Werk neulich von einer geschickten Feder ins Deutsche übersetzt worden. Was uns nun dergleichen Kunstrichter, solche philosophische Poeten, oder poesieverständige Philosophen sagen werden, das wird wohl ohne Zweifel weit gründlicher seyn, und einen richtigern Begriff von einem wahren Dichter bey uns erwecken; als was der große Hause, nach einer betrüglichen Empfindung seines unbeständigen Geschmackes, zu loben oder zu tadeln pflegt. Denn ich bin hier gar nicht der Meynung des sonst so scharfsinnigen **Cicerons** zugethan, der in seinem andern Buche vom Redner schreibt: Omnes tacito quodam sensu, sine ulla arte aut ratione, quae sint in artibus ac rationibus recta ac prava, dijudicant. Vielmehr halte ichs mit dem **Seneca**, der an einem Orte seiner Schriften das Gegentheil behauptet: Non tam

bene

bene cum rebus mortalium agitur, vt meliora pluribus placeant. Argumentum peſſimi, turba eſt.

4. §. Unter den Griechen iſt ohne Zweifel **Ariſtoteles** der beſte Kriticus geweſen, was nämlich die Redekunſt und Poeſie anlanget. Es iſt ein Glück, daß ſeine Schriften von beyden Künſten nicht ganz verlohren gegangen; denn von der Dichtkunſt haben wir freylich nur einen Theil übrig behalten. Indeſſen zeugen doch beyde Bücher, eben ſo wohl von dem durchdringenden Verſtande dieſes großen Weltweiſen, als ſeine übrige Schriften. Er hat das innere Weſen der Beredſamkeit und Poeterey aufs gründlichſte eingeſehen, und alle Regeln, die er vorſchreibt, gründen ſich auf die unveränderliche Natur der Menſchen, und auf die geſunde Vernunft. Haben gleich einige andere Kunſtrichter und poetiſche Freygeiſter ſein Joch abzuſchütteln geſucht, und uns entweder von allen Regeln befreyen, oder ganz neue und willkührliche einführen wollen: ſo haben ſie doch bey keinem Vernünftigen Beyfall gefunden. Nichts würde alſo für mich erwünſchter ſeyn, als wenn dieſer tiefſinnige Mann auch den ausführlichen Character eines wahren Poeten gemacht hätte: denn ſo dörfte man ſich nur daran halten, und könnte ſo wohl ſich ſelbſt, als andre, nach Anleitung deſſelben, gehörig prüfen. Allein wir finden in ſeiner Poetik im I. II. und III. Capitel nur etwas weniges, das uns auf die rechte Spur helfen kann. Er lehret nämlich gleich im Anfange derſelben, daß die ganze Poeſie nichts anders ſey, als eine Nachahmung menſchlicher Handlungen; und daß alſo der Unterſcheid verſchiedener Gedichte, bloß auf die mancherley Arten der Nachahmung ankomme. Man könne aber die Handlungen der Menſchen in gute und böſe eintheilen; und die Sitten der Welt wären nur durch dieſe beyden Eigenſchaften unterſchieden. Wer alſo Menſchen abbilden wolle, der könne ſie ſich entweder beſſer, oder ſchlechter vorſtellen, als ſie ſind; oder dieſelben ganz ähnlich ſchildern. Dieſes erläutert er durch das Exempel der Maler, und zieht es hernach auf verſchiedene Arten der Poeſie.

Dieses giebt, meines Erachtens, Anleitung genug, wie man einen Poeten zu characterisiren habe.

5. §. Ich sage also erstlich: ein Poet sey ein geschickter Nachahmer aller natürlichen Dinge: und dieses hat er mit den Malern, Bildhauern, Musikverständigen u. a. m. gemein. Er ist aber zum andern, auch von ihnen unterschieden; und zwar durch die Art seiner Nachahmung, und durch die Mittel, wodurch er sie vollzieht. Der Maler ahmet sie durch Pinsel und Farben nach; der Bildschnitzer durch Holz und Stein, oder auch durch den Guß in Gyps und allerhand Metallen; der Tanzmeister durch den Schritt und die Bewegungen des ganzen Leibes; der Tonkünstler durch den Tact und die Harmonie: der Poet aber thut es durch eine tactmäßig abgemessene, oder sonst wohl eingerichtete Rede; oder, welches gleich viel ist, durch eine harmonische und wohlklingende Schrift, die wir ein Gedicht nennen. Eben das hat uns Horaz oben zu verstehen gegeben, da er schrieb:

Respicere exemplar vitæ morumque, jubebo
Doctum *imitatorem*, et veras hinc ducere voces.

Imgleichen:

Ficta voluptatis caussa sint proxima veris.

Oder auch:

Aut famam sequere, aut sibi convenientia finge.

6. §. So fremde vielen diese Beschreibung eines Dichters vorkömmt, so vollständig und fruchtbar ist sie in der That. Ein Poet wird dadurch nicht nur von den Meistern obgedachter freyen Künste; sondern auch von den Liebhabern aller andern Theile der Gelehrsamkeit unterschieden. Ein Geschichtschreiber soll nicht nachahmen, was wir Menschen zu thun pflegen, oder wahrscheinlicher Weise gethan haben könnten, thun sollten, oder thun würden, wenn wir in solchen Umständen befindlich wären: sondern man fodert von ihm, daß er getreulich dasjenige erzählen solle, was sich hier oder da, für Begebenheiten zugetragen haben. Ein Redner soll nicht nachahmen, was andre Leute thun; sondern die Leute überre-

den,

den, etwas für wahr oder falsch zu halten, und sie bewegen, etwas zu thun oder zu lassen. Ein Weltweiser ist gleichfalls von der Nachahmung entfernet, indem er uns die Gründe von der Möglichkeit aller Dinge untersuchen lehret. Wie die Rechtsgelehrsamkeit, Arzneykunst und andre Wissenschaften mehr, von der Poesie unterschieden sind, das wird ein jeder leicht abnehmen können. Der Dichter ganz allein, hat dieses zu einer Haupteigenschaft, daß er der Natur nachahmet, und sie in allen seinen Beschreibungen, Fabeln und Gedanken, sein einziges Muster seyn läßt.

7. §. Es ist wahr; man macht hier verschiedene Einwürfe. Der Geschichtschreiber, sagt man, schildert ja auch diejenigen Personen, Sachen und Oerter ab; von welchen er uns Erzählungen macht. Er führt seine Helden wohl gar redend ein, und läßt sie oft Dinge sagen, die sie zwar hätten sagen können, aber in der That niemals gesagt haben: wie wir in griechischen und lateinischen Scribenten häufige Exempel davon vor Augen haben. Dieser Zweifel ist es schon werth, daß er beantwortet werde. Ich sage also fürs erste: nicht alles, was ein Geschichtschreiber thut; das thut er als ein Geschichtschreiber. Z. E. Er schreibt ja auch nach den Regeln der Sprachkunst: wer glaubt aber deswegen, daß die richtige Schreibart zum Wesen der Historie gehöre, und nicht vielmehr der Grammatik eigen sey? Ein Geschichtschreiber kann freylich wohl auch moralisiren, und politische Anmerkungen in seine Erzählungen mischen, wie Tacitus und andre gethan haben: gehört das aber eigentlich zur Historie? Und ist dieses deswegen nicht für eines Sittenlehrers und Staatskündigen eigentliche Pflicht zu halten? Eben so gehts mit den vielen Bildern, Charactern und erdichteten Reden, die in Geschichtbüchern vorkommen. Sie sind poetische Kunststücke, die ein Geschichtschreiber nur entlehnet, um seine trockene Erzählungen dadurch ein wenig anmuthiger zu machen. Er ist gleichsam, wie ein Bildschnitzer beschaffen, der die Gesichter und Kleidungen seiner Kunststücke, auch noch mit Pinsel und Farben übermalet: nicht, als wenn das Malen eigentlich sein

Werk wäre; sondern weil er einer andern Kunst Hülfe brauchet, seine Arbeit zur Vollkommenheit zu bringen.

8. §. Fürs andre habens auch die Kunstrichter an einigen Geschichtschreibern vorlängst gemisbilliget, daß sie die Regeln der historischen Schreibart gar zu sehr aus den Augen gesetzet. Man lese nur nach, was einige von dem **Florus**, und le **Clerc** vom **Curtius**, wegen seiner gekünstelten Beschreibungen geurtheilet haben. Man hat kein Bedenken getragen, diesen Scribenten eine poetische Schreibart zuzueignen: welches sattsam zeiget, daß die lebhaften Beschreibungen eigentlich in der Dichtkunst zu Hause gehören; sonderlich, wenn sie, wie des **Curtius** seine, nur aus dem bloßen Witze des Scribenten herkommen. Und was soll ich von den Reden eines **Thucydides, Xenophons, Livius, Sallustius**, u. a. m. sagen? Man hat es längst erkannt, daß sie Proben von der dichtenden Einbildungskraft dieser Scribenten wären; dazu sie, als Geschichtschreiber, nicht wären verbunden gewesen. Sie haben aber hierinn lieber dem **Homer**, dessen Schriften einen allgemeinen Beyfall hatten, nachahmen, als ihre eigne Pflichten in Betrachtung ziehen wollen. Und man hat sie deswegen mit Recht getadelt; weil es einem aufrichtigen Verfasser historischer Nachrichten nicht zusteht; das geringste in den wahren Begebenheiten zu ändern, auszulassen oder hinzu zu setzen. Wie haben aber gedachte Scribenten diese Pflicht in solchen Reden beobachten können, die sie berühmten Leuten viele Jahrhunderte nach ihrem Tode gedichtet? Zum wenigsten hat **Curtius** dem scythischen Gesandten eine Anrede an **Alexandern** in den Mund geleget; die derselbe, allem Ansehen nach, unmöglich so schön und künstlich hätte halten können. Was ich hier von der Historie zur Antwort gegeben habe, das läßt sich mit leichter Mühe, auf alle übrige Einwürfe, die man von andern Wissenschaften hernimmt, deuten, und gehöriger maßen anwenden.

9. §. **Aristoteles** hat es schon ausgeführt, wie natürlich es dem Menschen sey, alles was er sieht und höret, nachzuahmen. In unsrer zärtesten Jugend geht dieses schon an. Man sagt,

die

die Kinder sind wie Affen; weil sie alles nachmachen, was die Erwachsenen thun. Man möchte aber mit bessern Rechte sprechen, die Affen sind wie Kinder: denn diesen gebührt sonder Zweifel im Nachahmen der Vorzug. Alles, was wir lernen und fassen, das fassen und lernen wir durch die Nachahmung. Das Gehen und Stehen, Reden und Singen, das Essen und Trinken, ja Lesen und Schreiben, entsteht bey uns aus keiner andern Quelle.

Von andern Thieren zwar, kennt jedes seine Kraft,
Und weis auch von Natur von seiner Eigenschaft;
Der Mensch allein, ihr Haupt, der Herr so vieler Sachen,
Muß alles, was er thut, von andern lernen machen:
Und daß er ißt und trinkt, redt, sitzt, steht, geht und liegt,
Kömmt nur durch Unterricht, schläft auch nicht ungewiegt.
Opitz im II. Buch der Trostged.

Daraus leitet nun der tiefsinnige Weltweise den Ursprung der Poesie her. So viel ist gewiß, daß diejenigen Knaben, welche die größte Geschicklichkeit zum Nachahmen an sich blicken lassen, auch die größte Fähigkeit zur Poesie besitzen. Zeiget sich aber jene sonderlich im Schreiben, in der Malerey und Musik, imgleichen im Tanzen u. s. f.: so sieht man wohl, daß Kinder, die zu dergleichen Uebungen viel Naturell und Lust haben, auch zur Dichtkunst selbst, eine treffliche Geschicklichkeit erlangen können; wenn nur auch die Auferziehung sonst darnach eingerichtet ist.

10. §. Weil nun diese natürliche Geschicklichkeit im Nachahmen bey verschiedenen Leuten auch sehr verschieden ist; so daß einige fast ohn alle Mühe eine große Fertigkeit darinnen erlangen, andre hergegen bey vieler Quaal und Arbeit dennoch hinten bleiben: so hat man angefangen zu sagen, daß die Poeten nicht gemacht; sondern gebohren würden, daß sie den heimlichen Einfluß des Himmels fühlen, und durch ein Gestirn in der Geburt zu Poeten gemacht seyn müßten: das heißt in ungebundener Schreibart nichts anders, als ein gutes und zum Nachahmen geschicktes Naturell bekommen haben. Opitz schreibt:

Es ist hier nicht genug, die arme Rede zwingen,
Die Sylben über Hals und Kopf in Reime bringen,
Der Worter Henker seyn: wer nicht den Himmel fühlt,
Nicht scharf und geistig ist, nicht auf die Alten zielt,
Nicht ihre Schriften kennt, der Griechen und Lateiner,
Als seine Finger selbst, und schaut, daß ihm kaum einer
Von allen außen bleibt; wer die gemeine Bahn
Nicht zu verlassen weis, ist zwar ein guter Mann,
Doch nicht gleich ein Poet.

Opitz im I. B. der Poet. W.

Unser Poet fodert also von einem Dichter, er solle den Himmel bey sich fühlen, ja scharf und geistig seyn. Das zielet ebenfalls auf das gute Naturell oder den fähigen Kopf eines Dichters. Rachel stimmt diesem bey:

Denn wer nicht von Natur hiezu ist wie gebohren,
Bey dem ist Kunst und Fleiß und Uebung auch verlohren.
Hör, was der Römer spricht: Die Stadt giebt jährlich zwar
Der Bürgermeister zwey: jedoch nicht alle Jahr
Kömmt ein Poet hervor. So viel hat das zu sagen,
Wenn jemand will mit Recht das Lorberkränzlein tragen.

Rachels Sat. der Poet.

11. §. Das ist nun, meines Erachtens, die beste Erklärung, die man von dem Göttlichen in der Poesie geben kann; davon so viel Streitens unter den Gelehrten ist. Ein glücklicher munterer Kopf ist es, wie man insgemein redet; oder ein lebhafter Witz, wie ein Weltweiser sprechen möchte: das ist, was oben beym Horaz, Ingenium et mens divinior hieß. Dieser Witz ist eine Gemüthskraft, welche die Aehnlichkeiten der Dinge leicht wahrnehmen, und also eine Vergleichung zwischen ihnen anstellen kann. Er setzet die Scharfsinnigkeit zum Grunde, welche ein Vermögen der Seelen anzeiget, viel an einem Dinge wahrzunehmen, welches ein andrer, der gleichsam einen stumpfen Sinn, oder blöden Verstand hat, nicht würde beobachtet haben. Je größer nun die Scharfsinnigkeit bey einem jungen Menschen ist; je aufgeweckter sein Kopf ist, wie man zu reden pflegt: desto größer kann auch sein Witz werden, desto sinnreicher werden seine Gedanken seyn. Denn wo man viele Eigenschaften der Dinge angemerket,

merket, und auf alle Kleinigkeiten bey einer Person, Handlung, Begebenheit u. s. w. Acht gegeben hat: da kann man desto leichter die Aehnlichkeit einer solchen Person, Handlung, Begebenheit oder Sache mit andern dergleichen Dingen wahrnehmen. Die Einbildungskraft nämlich bringet, bey den gegenwärtigen Empfindungen, sehr leicht wiederum die Begriffe hervor, die wir sonst schon gehabt; wenn sie nur die geringste Aehnlichkeit damit haben. Alle diese Gemühskräfte nun, gehören nicht in gemeinem, sondern in sehr hohem Grade für denjenigen, der geschickt nachahmen soll: und ein Poet muß dergestalt, sowohl als ein Maler, Bildschnitzer u. s. w. eine starke Einbildungskraft, viel Scharfsinnigkeit und einen großen Witz schon von Natur besitzen, wenn er den Namen eines Dichters mit Recht führen will.

12. §. Doch alle diese natürliche Gaben sind an und für sich selbst noch roh und unvollkommen, wenn sie nicht aufgeweckt, und von der ihnen anklebenden Unrichtigkeit gesaubert werden. Viele witzige Köpfe verrosten gleichsam bey ihrer guten Fähigkeit, aus Mangel der Anführung. Kinder, denen es an Unterrichte fehlet, bleiben bey aller ihrer natürlichen Geschicklichkeit dennoch stecken: und wenn sie sich gleich unter andern ihres gleichen, durch ein lebhafteres Wesen hervorthun; so ist doch alle ihr Witz gleichsam ein ungebautes Feld, das nur wilde Pflanzen hervortreibt; ein selbst wachsender Baum, der nur ungestalte Aeste und Reiser hervorsprosset. Gerathen solche Leute in anwachsenden Jahren aufs Reimen, so werden sie Possenreißer, Pritschmeister, und alberne Reimenschmiede; die allerhand abgeschmackte Einfälle zusammen häufen, sich alles für erlaubt halten, und nur den Beyfall des Pöbels suchen. Sie folgen schlechterdings ihrer Phantasie, und dichten Quodlibete, Lieder, Romane, Pickelheringspossen, und andre phantastische Erfindungen in theatralischen Sachen, die weder Art noch Geschick haben. Man kann aber junge Knaben beyzeiten aufwecken, und ihren Witz, so zu reden, in die Falten rücken, wenn man ihnen bald allerley gute sinnreiche Schriften zu lesen giebt; wenn man sie auf die

treflichsten Stellen derselben aufmerksam machet; ihnen die Schönheit derselben recht vor Augen stellet, und durch ein vernünftiges Lob ihrer Verfasser, sie anspornet, nach gleicher Ehre zu streben.

13. §. Dieses thut man, wenn die Jugend ihren Verstand schon einigermaßen brauchen kann: der Grund aber kann noch früher dazu geleget werden, wenn man sie beyzeiten im Zeichnen und Reißen unterweisen läßt. Es glaubt niemand, was diese Uebung jungen Leuten für Vortheil schaffet; als wer sie mit philosophischen Augen ansieht. Wer einen vor Augen liegenden Riß nachmalen will, der muß sehr genau auf alle gerade und krumme Linien, Verhältnisse, Größen, Stellungen, Entfernungen, Erhebungen, Schattirungen und Strichlein, ja auf die allerkleinsten Puncte Achtung geben. Durch dergleichen Uebung und Bemühung erlangt man also einen hohen Grad der Aufmerksamkeit, auf jede vorfallende Sache; welche endlich zu einer Fertigkeit gedeihet, in großer Geschwindigkeit, und fast im Augenblicke viel an einer Sache wahrzunehmen; welche Fertigkeit wir vorhin die Scharfsinnigkeit genannt haben. Indem aber ein solcher Knabe sich ferner bemühet, seinen Riß, dem vorgelegten Musterbilde ähnlich zu machen: so muß er die Aehnlichkeiten zwischen beyden wahrnehmen lernen, das ist, seinen Witz üben. Fängt er endlich gar an, wirkliche Personen abzuschildern, oder Gegenden und Landschaften zu malen, die er wirklich vor sich sieht: so wird er noch fertiger. Am höchsten bringt ers endlich, wann er aus seiner eigenen Erfindung ganze Historien wohl zu entwerfen, und auf eine sehr lebhafte, natürliche und folglich anmuthige Art auszumalen geschickt wird. Dergleichen Uebungen nun bilden unvermerkt poetische Geister. Denn dafern durch das Studiren, solchen jungen Leuten zugleich die Fertigkeit in der Sprache, die Kenntniß vieler Sachen, nebst den Regeln der gebundenen Schreibart beygebracht wird: so werden sie hernach eben so geschickt, mit der Feder, als mit Pinsel und Farben, die Nachahmung natürlicher Dinge zu vollziehen wissen.

14. §. Denn das muß man nothwendig wissen, daß es mit Einbildungskraft, Scharfsinnigkeit und Witz bey einem Poeten noch nicht ausgerichtet ist. Dieß ist zwar der Grund von seiner Geschicklichkeit, den die Natur legt: aber es gehört zu dem Naturelle auch die Kunst und Gelehrsamkeit. Muß doch ein Maler, der was rechtes thun will, in der Meßkunst, Perspectiv, Anatomie, Mythologie, Historie, Baukunst, ja Logik und Moral was gethan haben; wenn ers zu einiger Vollkommenheit bringen will. So wird denn ein Poet, der auch die unsichtbaren Gedanken und Neigungen menschlicher Gemüther nachzuahmen hat, sich nicht ohne eine weitläuftige Gelehrsamkeit behelfen können. Es ist keine Wissenschaft von seinem Bezirke ganz ausgeschlossen. Er muß zum wenigsten von allem etwas wissen, in allen Theilen der unter uns blühenden Gelahrtheit sich ziemlicher maßen umgesehen haben. Ein Poet hat ja Gelegenheit, von allerley Dingen zu schreiben. Begeht er nun Fehler, die von seiner Unwissenheit in Künsten und Wissenschaften zeugen, so verliert er sein Ansehen. Ein einzig Wort giebt oft seine Einsicht, oder auch seine Unerfahrenheit in einer Sache zu verstehen. Ein einzig Wort kann ihn also in Hochachtung oder in Verachtung setzen; nachdem es entweder seine Gelehrsamkeit, oder Unwissenheit an den Tag legt. Daraus folgt nun unfehlbar, daß ein Poet keine Wissenschaft so gar verabsäumen müsse, als ob sie ihn nichts angienge. Er muß sich vielmehr bemühen, von allen, zum wenigsten einen kurzen Begriff zu fassen; damit er sich, wo nicht in allen geschickt erweisen, doch mindstens in keiner einzigen auf eine lächerliche Art verstoßen möge.

15. §. Vieleicht wendet man mir ein: Ich machte den Begriff von einem Poeten zu groß und zu vollkommen; dergleichen Leute von allgemeiner Gelehrsamkeit hätte es wohl noch nie gegeben; inskünftige aber, würde man sie noch weniger zu gewarten haben, da die Anzahl der Wissenschaften und Künste fast täglich größer würde. Hierauf will ich zur Antwort geben: daß man nicht übel thue, wenn man eine Sache nach ihrer größesten Vollkommenheit abschildert.

So haben die Stoiker ihren Weisen, die Lehrer der Redekunst ihren vollkommenen Redner, und die heutigen Weltweisen einen vollkommenen Philosophen beschrieben. Es ist gut, wenn man ein Ziel vor Augen hat, darnach man streben kann, wenn es gleich noch niemand erreichet hätte. Je näher man ihm kömmt, desto vollkommner ist man: und der am wenigsten davon entfernet bleibt, der ist am lobwürdigsten. Gesteht aber **Seneca** von dem stoischen Weisen, **Cicero** von einem vollkommenen Redner, und Herr **Wolf** von einem vollkommenen Philosophen, daß dergleichen noch niemals in der Welt zu finden gewesen: so wollen wir auch bekennen, daß noch kein Poet den höchsten Gipfel in seiner Kunst erreichet habe. Die Erfahrung hat es gewiesen. An den berühmtesten alten und neuen Dichtern haben scharfe Kunstrichter mit gutem Grunde so viel auszusetzen gefunden; daß man auch hier die menschliche Unvollkommenheit nur gar zu deutlich hat wahrnehmen können. Wie aber deswegen, weder die Stoiker nach Weisheit, noch die Redner nach Beredsamkeit, noch die Philosophen nach der philosophischen Erkenntniß zu streben aufgehöret haben: also darf auch kein Liebhaber der Dichtkunst den Muth sinken lassen.

Denn dieß gilt dahin nicht, daß diese Schwierigkeit
Dich läßig machen soll. Der Gaben Unterscheid
Der hebt nicht alles auf. Kannst du dem Ueberreichen,
An seinem großen Schatz und Vorrath, nicht wohl gleichen:
So ist dir wenig gnug. Spann alle Sinnen an,
Wer weis, was nicht dein Fleiß dir mehr erwerben kann?
Schreib wenig, wo nicht viel; doch das nach Arbeit schmecket:
Ein kleines Werklein hat oft großen Ruhm erwecket.
Zwo Zeilen oder drey, von Buchnern aufgesetzt,
Sind billig mehr als dieß mein ganzes Buch geschätzt.
Nur eine Fliege, wohl und nach der Kunst gemalet,
Ist ihrs Lobes werth, und wird so wohl bezahlet,
Als nach des Lebens Maaß ein großer Elephant,
Den nur ein Sudler hat geschmieret von der Hand.
Kannst du kein Opitz seyn, kein theurer Flemming werden:
O! es ist Raum genug vom Himmel bis zur Erden ꝛc.

Rachel Sat. der Poet.

16. §.

16. §. Vor allen Dingen aber ist einem wahren Dichter eine gründliche Erkenntniß des Menschen nöthig, ja ganz unentbehrlich. Ein Poet ahmet hauptsächlich die Handlungen der Menschen nach, die von ihrem freyen Willen herrühren, und vielmals aus den verschiedenen Neigungen des Gemüths und heftigen Affecten ihren Ursprung haben. Denn wenn gleich einige, wie **Tasso**, **Milton**, und seine Nachahmer unter uns, auch Engeln und Teufel nachzuahmen gesuchet: so ist dieses so zu reden, aus ihrer Sphäre ausgeschweifet. Wie kann eine Abschilderung gelingen, deren Originale man wenig, oder gar nicht kennet? **Strabo** setzt also mit Recht den Menschen zum Gegenstande der Dichtkunst. Daher muß derselbe ja die Natur und Beschaffenheit des Willens, der sinnlichen Begierde, und des sinnlichen Abscheues in allen ihren mannigfaltigen Gestalten gründlich einsehen lernen. Wie würde es ihm sonst möglich seyn, einen Geizigen, Stolzen, Verschwendrischen, Zänkischen, Verliebten, Traurigen, Verzagten u. s. w. recht zu characterisiren? Alle Bewegungen des Willens entstehen aus den Meynungen und Urtheilen des Verstandes, so wie diese in den verschiedenen Vorstellungen der Sinne ihren Grund haben. Der Poet muß also auch die Gemüthskräfte der vernünftigen Seele, und ihren verschiedenen, sowohl bösen als guten Gebrauch kennen; damit er thörichte Leute thöricht, und so ferner Abergläubische, Leichtgläubige, Ungläubige, Vernünftler, Grübler, Zweifler, Einfältige, Spitzfündige, Verschlagene, Dumme und Kluge nach ihrer gehörigen Art abzuschildern und nachzuahmen im Stande sey. Sind ferner die Handlungen der Menschen gut oder böse: so wird er nicht im Stande seyn, dieselben recht zu beurtheilen, wenn er nicht das Recht der Natur, die Sittenlehre und Staatskunst gründlich versteht. Das ist nun diejenige Wissenschaft von den Characters und Pflichten der Menschen, die **Horaz** in seiner obstehenden Dichtkunst so eifrig von einem Poeten fodert, und ihm zu wiederholten malen einschärfet.

Qui didicit Patriæ quid debeat, et quid Amicis,
Quo ſit amore parens, quo frater amandus, et hoſpes,
Quid ſit conſcripti, quod judicis officium, quæ
Partes in bellum miſſi ducis, ille profecto.
Reddere perſonæ ſcit convenientia, cuique. *

17. §. So nothwendig nun einem Poeten die Philoſophie iſt: ſo ſtark muß auch ſeine Beurtheilungskraft ſeyn. Es würde nichts helfen, witzig und ſcharfſinnig zu ſeyn, wenn der Witz übel angebracht würde, oder gar nicht rechter Art wäre. Eine gar zu hitzige Einbildungskraft macht unſinnige Dichter: dafern das Feuer der Phantaſie nicht durch eine geſunde Vernunft gemäßiget wird. Nicht alle Einfälle ſind gleich ſchön, gleich wohlgegründet, gleich natürlich und wahrſcheinlich. Das Urtheil des Verſtandes muß Richter darüber ſeyn. Es wird nirgends leichter ausgeſchweifet, als in der Poeſie. Wer ſeinen regelloſen Trieben den Zügel ſchießen läßt, dem geht es wie dem jungen Phaeton. Er hat wilde Pferde zu regieren; aber ſehr wenig Verſtand und Kräfte ſie zu bändigen, und auf der rechten Bahn zu halten: ſie reißen ihn fort, und er muß folgen wohin ſie wollen, bis er ſich in den Abgrund ſtürzet. So iſt es mit einem gar zu feurigen poetiſchen Geiſte auch bewandt. Er reißt ſich leicht aus den Schranken der Vernunft: und es entſtehen lauter Fehler aus ſeiner Hitze, wenn ſie nicht durch ein reifes Urtheil gezähmet wird. **Statius, Claudian, Lucan** und der tragiſche **Seneca**

* Ramſey in ſeiner Reiſe des Cyrus auf der 133. S. der engliſchen Auflage ſchreibt: To reach the Sublime, the Poet muſt be a Philoſopher. The moſt beautifull Flowers, Graces and Paintigs only pleaſe by Imagination, without ſatisfying the Mind, or improving the Underſtanding. Solid Principles, noble Sentiments and various Characters muſt be diſpers'd throughout, in Ordre to diſplay to us Truth, Virtue and Nature. Man muſt be repreſented as he is, and as he appears in his native Colours, and under his Disguiſes; that the Picture may reſemble the Original in which there is always a Contraſt of Virtues and Imperfections. Nevertheleſs it is neceſſary, to condeſcend to the Weakneſs of Mankind. Too much Moralizing disguſts; too much Reaſoning tires. We muſt turn Maxims into action, convey noble Sentiments by short Hints, and inſtruct rather by the Manners of the Hero, than by his Diſcourſe. Das iſt: Das Erha-

Seneca können uns unter den Lateinern zur Warnung dienen. St. Evremont hält den Brebeuf, der Lucans Pharsale übersetzet hat, seinem Originale nicht nur gleich; sondern sagt gar, daß er denselben noch, an wildem Feuer der Einbildung, übertroffen habe. Von den Italienern und Spaniern hat uns Bouhours in hundert Exempeln die Früchte gar zu hitziger Geister gewiesen, die keine Prüfung der Vernunft aushalten. Unter den Engländern aber, die überhaupt sehr stark zu den Ausschweifungen der Phantasie geneigt sind, hat Milton, alles was man dadurch schwärmendes ausbrüten kann, in seinem verlohrnen Paradiese gewiesen. Von unsern Landesleuten mag ich kein Exempel anführen. Es ist bekannt, daß Hofmannswaldau und Lohenstein nebst einigen Neuern, dem verderbten italienischen Geschmacke gefolget sind, und ihr Feuer nicht allemal zu mäßigen gewußt haben. Viele von ihren Anbethern sind noch weiter gegangen, als sie: aber ich weis nur einen einzigen Neukirch, der beyzeiten umgekehret, und wieder der Vernunft und Natur nachzugehen angefangen: wie bereits auf der 8. 9. S. des Vorb. aus dem sechsten Theile der Hofm. W. Ged. 101. S. angeführet worden. Man lese auch des Herrn von Brück Gedanken, von der Dichtkunst, im I. B. der deutschen Gesellschaft eigenen Schriften und Uebersetzungen, hin und wieder.

18. §. Außer allen diesen Eigenschaften des Verstandes, die ein wahrer Poet besitzen und wohl anwenden muß, soll er auch von rechtswegen ein ehrliches und tugendliebendes Gemüth

bene seiner Kunst zu erreichen, muß ein Poet ein Philosoph seyn. Die allerschönsten Blumen, Putzwerke und Malereyen, gefallen nur der Einbildungskraft, ohne der Vernunft eine Gnüge zu thun, oder den Verstand zu bessern. Feste Grundwahrheiten, edle Gedanken, und mancherley Gemüthsarten, müssen überall eingemischet werden; damit sie uns Wahrheit, Tugend und Natur entdecken mögen. Der Mensch muß vorgestellet werden, wie er in seinen natürlichen Farben und unter seinen Verstellungen erscheint: damit die Malerey dem Originale ähnlich werde, worinnen allemal eine Vermischung von Tugenden und Unvollkommenheiten ist. Gleichwohl ist es nöthig, auch der Schwachheit der Menschen etwas nachzugeben. Zuviel Sittenlehre erwecket Ekel: zuviel Vernunftschlüsse fallen beschwerlich. Wir müssen also die Lehrsätze in Handlungen verwandeln, edle Gedanken in kurze Sprüche einkleiden, und mehr durch die Sitten des Helden, als durch seine Reden unterrichten.

müth haben. Der Beweis davon ist leicht. Ein Dichter ahmet die Handlungen der Menschen nach; die entweder gut oder böse sind. Er muß also in seinen Schildereyen die guten als gut, das ist schön, rühmlich und reizend; die bösen aber als böse, das ist häßlich, schändlich und abscheulich abmalen. Thäte er dieses nicht, und unterstünde er sich die Tugend als verächtlich, schädlich und lächerlich, das Laster hergegen als angenehm, vortheilhaft und lobwürdig zu bilden: so würde er die Aehnlichkeit ganz aus den Augen setzen, und die Natur derselben sehr übel ausdrücken. **Moliere** verdient in diesem Stücke viel Tadel, weil er in seinem Spotten nicht allezeit dieser Regel gefolget ist: wie **Riccoboni** in seinen Reflexions sur Moliere bemerket hat. Ich schweige noch, daß ein so schädlicher Scribent in einer wohlbestellten Republik nicht zu dulden wäre: worauf denn **Plato** gesehen haben mag, wenn er in der seinigen, wie man insgemein vorgiebt, * gar keine Dichter hat leiden wollen. Es hat nämlich zu allen Zeiten auch solche verderbte Versmacher gegeben, die, weil sie selbst übel gesittet gewesen, und gottlos gelebt, auch andere durch ihre Gedichte zu allerhand Schande und Lastern gereizet haben. Sonderlich ist die Geilheit unzüchtigen Gemüthern allezeit ein Stein des Anstoßes geworden. Ein **Ovid** und **Catull** sind wegen ihrer unzüchtigen Gedichte, bey allen ihren Schönheiten, schädlich zu lesen. Selbst **Horaz** ist nicht überall so keusch in seinen Ausdrückungen als er wohl hätte seyn können; wenn er sich den züchtigen **Virgil** hätte zum Meister nehmen wollen. ** Gleichwohl rühmt er in einem Schreiben an den Kaiser **August**, daß ein wahrer Poet, das Ohr eines Knaben, dessen Auferziehung er zu besorgen hat, von schändlichen Zoten abwende; und ihm vielmehr gute Sitten beyzubringen bemühet sey.

Os

* S. des Herrn M. Schwaben Vorrede zu meinen Gedichten, der dieses Vorurtheil wiederleget hat.

** Rapin sagt: Tom. II. p. 124. §. IX. Il est vrai, qu'il n'y a que les petits Genies, qui soient sujets à dire des Impietés ou des Ordures: Homere & Virgile n'en ont jamais dit: ils ont toujours etés severes & vertueux, comme des Philosophes; & les Muses des veritables Poëtes sont aussi chastes & aussi

Os tenerum pueri balbumque Poëta figurát,
Torquet ab obſcœnis jam nunc ſermonibus aurem;
Mox etiam pectus præceptis format amicis;
Aſperitatis et invidiæ corrector et iræ,
Recte facta refert.

Lib. II. Ep. 1.

19. §. Da man ſich nun lieber an **Horazens** Regel, als an ſein Exempel hätte kehren ſollen: ſo hat es doch allezeit ſolche unverſchämte Zotenreißer gegeben, die ihren ganzen Witz in ärgerlichen Poſſen geſuchet, und nicht anders ſinnreich oder angenehm zu dichten gewußt; als wenn ſie die unzüchtigſten Reden in garſtigen Allegorien, groben Zweydeutigkeiten und häßlichen Wortſpielen zu Markte gebracht. **Rachel** hat ſie in ſeiner oftgedachten Satire nachdrücklich abgemahlet.

Wenn nun ein grobes Holz, ein Eulenſpiegelsgleichen,
Läßt einen (Pfuy dich an!) mit gutem Willen ſtreichen,
Bringt kahle Zoten vor, verſchluckt ein ganzes Ey,
Und rülzet ins Gelag und ſchmatzet in den Brey;
Wenn er ſich luſtig macht mit ſolchen Bubenpoſſen,
Die auch kein Hurenwirth ſollt hören unverdroſſen:
Da lacht die Unvernunft, daß ihr die Luft entgeht,
Und ſpricht wohl: Hey, das iſt ein luſtiger Poet!
O allzu theurer Nam, für ſolche grobe Hachen!
Kann denn ein fauler Stank ſo bald Poeten machen?
Ein unverſchämtes Wort? O! weit vom Ziel gefehlt!
Das muß ein andrer ſeyn, der mit will ſeyn gezählt
In dieſe werthe Zunft. Die keuſchen Pierinnen
Sind keinem Unflath hold und haſſen grobe Sinnen.

Opitz, Dach, die **Gryphier, Kanitz** und andre von unſern beſten Poeten, haben wohl niemals, auch in verliebten Gedichten, ein zartes Ohr geärgert. **Hofmannswaldau** und **Lohenſtein** aber ſind auch in dieſem Stücke in die Fußtapfen der geilen Italiener getreten, die ihrer Feder ſo wenig, als ihren Begier-

honnêtes, que des Veſtales. d. i. Es iſt wahr, daß nur kleine Geiſter vermögend ſind, Gottloſigkeiten oder Unflätereyen zu ſagen. Homer und Virgil haben dieſes niemals gethan; ſie ſind allezeit ſo ſtrenge und tugendhaft geweſen, als Philoſophen, und die Muſen der wahren Dichter ſind ſo keuſch und ſo ehrbar, als veſtaliſche Jungfern.

Begierden, ein Maaß zu seßen wissen: und diese Vorgänger haben sehr viel angehende Dichter verderbet, die wohl gar in Schäfererzählungen Zoten gerissen. Die französische Nation verdienet hingegen viel Lob, daß die Schriften ihrer meisten Poeten (den **Fontaine**, **Theophile** und **Rousseau** ausgenommen) so rein von allen Unflätereyen sind, daß man auch fast keine einzige anstößige Stelle bey ihnen antreffen wird.

20. §. **Boileau** hat diese Regel in seiner Dichtkunst so wenig vergessen, daß er sie vielmehr zu verschiedenen malen wiederhohlet hat. Am Ende des III. Gesanges, wo er noch von der Komödie handelt, schließt er also:

J'aime sur le Theatre un agreable Auteur,
Qui, sans se diffamer aux Yeux du Spectateur,
Plait par la Raison seule, et jamais ne la choque.
Mais pour un faux Plaisant, à grossiere Equivoque,
Qui, pour me divertir, n'a que la Saleté:
Qu'il s'en aille, s'il veut, sur deux Treteaux monté:
Amusant le Pont-neuf de ses Sornettes fades,
Aux Laquais assemblez jouer ses Mascarades.

Wie er nun hier in Komödien, an statt eines artigen Scherzes, keine grobe Zweydeutigen und Zoten leiden will; indem er solche Poeten auf die neue Brücke zu Paris verweiset, wo sie ihr Fratzenzeug dem daselbst versammleten Lumpengesindel vorspielen könnten: also giebt er auch hernach im IV. Gesange die Regel, einen guten Character von sich selbst bey den Lesern zu machen, und sich nicht in eine üble Meynung bey ihnen zu seßen. Er könne nämlich diejenigen Scribenten nicht leiden, die in Versen die Ehrbarkeit an den Nagel hingen, und Verräther der Tugend würden; indem sie das Laster als liebenswürdig vorstelleten.

Que votre Ame et vos Moeurs, peints dans tous vos Ouvrages,
N' offrent jamais de vous que de nobles Images.
Je ne puis estimer ces dangereux Auteurs,
Qui de l' Honneur en Vers infames Deserteurs,

Tra-

Trahiſſant la Vertu ſur un Papier coupable,
Aux Yeux de leurs Lecteurs rendent le Vice animable.

Und nachdem er ſich in etlichen Verſen entſchuldiget, daß er es einem Poeten nicht eben verbiethen wollte, gar nichts verliebtes zu ſchreiben; wie denn wohl einige Scheinheilige auch Roderichs und Chimenens keuſche Liebe nicht auf der Bühne leiden wollten; ſondern daß er nur den unflätigen Ausdruck derſelben widerriethe, als ohne welchen auch die unzüchtigſte Liebe keinen ſchamroth zu machen pfleget: ſo ſetzt er noch hinzu: daß der Poet ſelbſt innerlich tugendhaft ſeyn müſſe, wenn er allezeit keuſch und rein ſchreiben wolle; weil er ſich ſonſt unverſehens verrathen würde. * Denn weſſen das Herz voll iſt, deſſen geht der Mund über:

Un Auteur vertueux dans ſes Vers innocens,
Ne corrompt point le Coeur, en chatouillant les Sens.
Son Feu n'allume point de criminelle Flame.
Aimez donc la Vertu! nourriſſez en votre Ame.
En vain l' Eſprit eſt plein d'une noble vigueur,
Le Vers ſe ſent toujours des Baſſeſſes du Cœur.

21. §. Dieſe tugendhafte Gemüthsart eines Poeten, muß ſich zu allerletzt auch darinnen zeigen, daß er weder ein Schmäuchler noch ein Läſterer werde. Beydes iſt für einen vernünftigen und rechtſchaffenen Mann eine viel zu niederträchtige Beſchäfftigung. Gegen alles, was gut iſt, und eine wahre Ehre bringen kann, eine Hochachtung zu bezeigen; das iſt einem wahren Dichter niemals verwehrt. Vielmehr erfodert es die Pflicht, die ihm, als einem redlichen Bürger obliegt, die Tugendhaften auf eine vernünftige Art zu loben, ihr Gedächtniß zu verewigen, und durch die Beſchreibung ihrer ruhmwürdigen Exempel, theils die zu ihrer Zeit

Leben-

* Die Entſchuldigung, die Catull hier machen will, wenn er ſagt, der Poet müſſe zwar keuſch ſeyn, allein die Verſe, die er macht, dürftens eben nicht ſeyn:

Caſtum decet eſſe pium Poëtam,
Verſiculos nihil neceſſe eſt.

iſt ſo lächerlich, als ungereimt. Denn welcher ſchamhafte Menſch wird wohl unverſchämt reden, oder gar ſchreiben?

Lebenden, theils auch die Nachkommen, zu löblichen Thaten aufzumuntern. Eine wahre Ehrliebe ist eine ganz unschuldige Neigung, und giebt einen Sporn zu vielem Guten ab, wie in der Sittenlehre gewiesen wird. Diese aber wird durch nichts besser erwecket, als durch ein billiges Lob: welches denen wiederfährt, die sich wohl verhalten, ihrem Vaterlande dienen, gerecht, freygebig, bescheiden, mäßig, sparsam, leutselig, standhaft, dienstfertig und geduldig sind. Hier malet ein rechtschaffener Poet das an sich selbst schöne Wesen der Tugend, in der Person eines tugendhaften Mannes so liebenswürdig ab, daß es alle, die es sehen, in sich verliebt macht. So hat, z. E. unser großer **Opitz** in den Büchern von Widerwärtigkeit des Krieges, die Vortrefflichkeit eines im Unglücke gelassenen und standhaften Mannes, unter dem Bilde des unüberwindlichen **Ulysses** abgeschildert. Wie aber dieser große Mann, gleich darauf die falsche Standhaftigkeit des berühmten Römers **Cato**, der sich selbst ums Leben gebracht, entblößet, und den nichtigen Schein seiner so gepriesenen Unerschrockenheit entdecket hat: also hat er durch sein Exempel gewiesen, daß ein rechtschaffener Dichter sich durch das äußerliche Ansehen gleißender Laster nicht müsse blenden lassen. Das thun aber die Schmäuchler, theils aus Unverstande, theils aus Bosheit, und stiften eben durch dieß unvernünftige Lob viel Schaden.

Vor Alters, wo mir recht, ward nie ein Held besungen,
Wenn er nicht durch Verdienst sich in die Höh geschwungen:
Und eine Redensart, die göttlich sollte seyn,
Die ward zu solcher Zeit den Sclaven nie gemein.
Wo lebt itzt der Poet, der dieß Geheimniß schonet?
So bald er einen merkt, der ihm die Arbeit lohnet,
Wird seinem Pegasus der Sattel aufgelegt,
Der ein erkauftes Lob bis an den Himmel trägt!
Den wir durch solche Post so oft zum Zorne reizen,
Und öfter noch vielleicht, als sich die Sterne schneuzen.
Daß mehrentheils die Welt in träger Lust verdirbt,
Und sich um wahren Ruhm so selten mehr bewirbt,
Ist der Poeten Schuld. Der Weihrauch wird verschwendet,
Und manchem Leib und Seel, um die Gebühr, verpfändet:

Daß

Daß die Unsterblichkeit ihm gar nicht fehlen kann;
Der als ein Erdenschwamm sich kaum hervorgethan,
Und den sonst anders nichts vom Pöbel unterscheidet,
Als daß ein blöder Fürst ihn an der Seite leidet:
Da er für jedes Loth, das ihm an Tugend fehlt,
Ein Pfund des eiteln Glücks und schnöden Goldes zählt.

Canitz Sat. von der Poesie.

22. §. So groß nun die Niederträchtigkeit der Schmäuchler ist; eben so groß ist die Bosheit der Lästerer. Jene wollen das Laster zur Tugend, wie diese die Tugend zum Laster machen. Sie folgen nicht der Billigkeit und Vernunft in Beurtheilung der menschlichen Eigenschaften; sondern ihrem Neide, ihrer Rachgier, oder wohl gar eigennützigen Absichten; wenn sie nämlich ihre Feder zum Dienste neidischer oder rachgieriger Leute misbrauchen. Sie werden dadurch Tagelöhner der Bosheit, und Feinde der Tugend; wiewohl sie selten im Stande sind, derselben wirklich zu schaden. Es ist ein ganz ander Werk mit der satirischen Poesie. Diese ist die Frucht einer gründlichen Sittenlehre, und hat ordentlich die Liebe der Tugend zur Mutter, und den Haß der Laster zum Vater. Die wahre Satire greift also nicht unschuldige, sondern schuldige Leute an: ja sie strafet das Böse an sich, ohne die Personen, die es an sich haben, zu nennen, oder auf eine anzügliche Art zu beschimpfen. Eben der **Homer**, der ein so herrliches Talent zum Loben gehabt, hat auch, nach **Aristotels** Berichte, auf einen gewissen **Margites** eine Satire gemacht: der weder ein Ackersmann, noch ein Winzer, noch ein Schäfer, das ist, gar kein nützliches Glied der menschlichen Gesellschaft war. Denn auf diese drey Lebensarten legte sich, bey der damaligen Einfalt der Welt, alles, was sein Brodt ehrlich erwerben wollte. Ein Mensch also, der keines von allen trieb, war ein Müßiggänger, und verdiente freylich wohl eine Satire. Daß ein alter König der Deutschen befohlen, auf die Lasterhaften gewisse satirische Lieder zu machen; ist in dem vorigen Hauptstücke erinnert

worden. Und also ist es gewiß, daß man die wahre Satire mit gottlosen Pasquillen oder Lästerschriften nicht zu vermischen habe. Jene ist die Seele aller Komödien, die doch in so vielen wohlbestellten Republiken, nicht ohne großen Nutzen geduldet, ja auf gemeine Kosten gespielet worden: diese aber sind Stifterinnen unzähliches Unheils; weswegen sie auch durch die Gesetze der Obrigkeit allezeit verbothen und scharf bestrafet worden. **Rachel** hat, im Schlusse seiner Satire vom Poeten, beyde sehr wohl unterschieden, welche Stelle ich hersetzen, und dadurch dieß Hauptstück beschließen will:

Zuweilen sitzet er, hält der Vernunft entgegen
Die Laster seiner Zeit, die irgend sich erregen;
Schont aller Menschen zwar, doch keiner Thorheit nicht:
Und ob sein Urtheil selbst ihm ins Gewissen spricht,
So schweigt er mit Geduld, beseufzt die bösen Thaten,
So kann die Wahrheit ihm zum höchsten Heil gerathen,
Ist dieser Eßig scharf, so ist er doch gesund,
Und beißt das faule Fleisch heraus bis auf den Grund.
Gleichwie **Machaon** brennt und heilt mit klugen Händen:
So mag auch ein Poet zwar strafen, doch nicht schänden.
Und wer denn solchen Mann zu den Verläumdern schreibt,
Der wisse, daß ihn selbst der Erzverläumder treibt.
Es ist Poetenwerk, mit fremden Namen spielen,
Und dergestalt mit Glimpf auf wahre Laster zielen.
Nimmt aber jemand selbst sich solcher Laster an:
Wer ist in aller Welt, der solches ändern kann?
Hat jemand **Codrus** Art, der mag den Namen erben:
Wer Hirsenpfriemer ist, mag Hirsenpfriemer sterben.
Wenn beym **Horatius** einmal geschrieben steht:
Gorgon stinkt wie ein Bock, **Ruffin** reucht nach Zibeth;
Da kann es ja gleich viel dem guten Dichter gelten,
Wer will, mag sich **Gorgon**; wer will, **Ruffinus** schelten.
Ein Frommer eifert nicht, sein Herz das spricht ihn los:
Wer schuldig ist, der schreyt, und giebt sich selber bloß.
Wen sein Gewissen beißt, mag seine Thorheit hassen.
Hab ich den Geck erzürnt? Ich kann es noch nicht lassen.
Ich biethe rechten Trutz, dem, der mir solches wehrt:
Wer Laster straft, der hat die Tugend recht gelehrt.

23. §. Ich weis nicht, ob ich zum Beſchluſſe noch eine gute Eigenſchaft eines Dichters beybringen ſoll: weil es beynahe eine Schande iſt, ſie namhaft zu machen, da ſie ſich eigentlich von ſich ſelbſt verſtehen ſollte. Es iſt dieſe, daß ein guter Dichter, auch ſeine Sprache recht verſtehen, und nicht nur ohne Fehler, ſondern in der größten Vollkommenheit ſchreiben ſolle. Es würde ganz überflüßig ſeyn, dieſes zu erinnern, wenn ſich nicht ſeit einiger Zeit ſolche Sprachverderber gefunden hätten, die durch ihr Exempel, ja wohl gar durch ausdrückliche Regeln, die ſeltſame Vorſchrift geben: **Ein Dichter wäre über alle Regeln der Sprachkunſt erhoben.** Was für ungereimtes Zeug dieſer abgeſchmackte Lehrſatz uns ſchon hervorgebracht, liegt am Tage. Misgeburten, die dem deutſchen Witze Schande machen, und dem Gehirne, daraus ſie entſproſſen, ähnlich ſehen, verkehren auch noch die Sprache; und zwar unter dem ſchönen Vorwande: daß man ſchönen Gedanken zu Liebe, die Sprachkunſt beyſeite ſetzen müſſe. Ein ſo lächerliches Vorurtheil zu widerlegen, würde überflüßig ſeyn, da es gewiß einen armſeligen Witz verräth, wenn man ſeine Einfälle nicht ohne Sprachſchnitzer zu Markte bringen kann. Ich will alſo nur des Boileau Machtſpruch anführen, der auf eben dieſe Sprachrichtigkeit gedrungen, und ſie ſeinen Schülern folgendergeſtalt eingeſchärfet hat:

Sur tout, qu'en vos Ecrits *la Langue reverée*
Dans vos plus grands Exces *Vous ſoit toujors ſacrée!*
En vain vous me frappes d'un Son melodieux,
Si le *Terme eſt impropre* ou le *Tour vicieux.*
Mon Eſprit n'admet point un *pompeux Solecisme;*
Ni d'un Vers empoulé l'orgueilleux Barbarisme.
Sans la Langue, en un mot, *l' Auteur le plus divin*
Eſt toujours, quoi qu'il faſſe, *un mechant Ecrivain.*

Das III. Hauptstück.

Vom guten Geschmacke eines Poeten.

1. §.

Ob es gleich scheint, daß ich im vorigen alle gute Eigenschaften eines wahren Poeten erzählet habe: so ist doch noch etwas von großer Wichtigkeit übrig, daß ich in einem besondern Hauptstücke abhandeln will. Es ist in den neuern Zeiten sehr viel vom guten Geschmacke geredet und geschrieben worden. Man hat ihn gewissen Dichtern zugestanden, andern aber abgesprochen; und endlich gar die Regel gemacht: Ein Poet müsse einen guten Geschmack haben. Diese Regel nun deutlich zu erklären, und zu erweisen, das ist meine Absicht in diesem Hauptstücke.

2. §. Ich will mich hier nicht in die historische Untersuchung einlassen, wenn und wo das Wort Geschmack zuerst in dieser neuen Bedeutung angenommen worden. Das haben schon andre vor mir gethan, deren Schriften ich mit Vergnügen und Vortheil gelesen habe. Ich weis auch, daß in Frankreich nur neulich der Pater **Dubosc** und Herr **Rollin** verschiedene Streitigkeiten darüber gehabt. Man kann diese Redensart nunmehr für eine bekannte und völlig eingeführte halten; und man darf sichs nur angelegen seyn lassen, sie im rechten Verstande zu gebrauchen. Diesen aber zu bestimmen, das ist nicht eines jeden Werk. Wem es damit gelingen soll, der muß erstlich die Kräfte der menschlichen Seelen, und sonderlich die Wirkungen des empfindenden und urtheilenden Verstandes aus der Weltweisheit verstehen. Hernach muß er eine Fertigkeit in der Vernunftlehre besitzen: so, daß er fähig ist, sich von jedem vorkommenden Dinge und Ausdrucke, nach logischen Regeln, eine gute Erklärung

zu machen. Endlich muß er sich auch in der Poesie, oder andern Künsten, davon etwa die Rede ist, wohl geübet haben. Ohne diese drey Stücke, wird die Beschreibung des guten Geschmackes nicht zum besten gerathen können. Da es nun denen Franzosen, die bisher davon geschrieben, entweder an zweyen, oder doch zum wenigsten an einem von diesen dreyen Stücken gefehlet hat: so ist es auch kein Wunder, daß sie weder mit einander eins worden, noch uns Deutschen ein besseres Licht haben anzünden können. Unsre Landesleute haben die Sache mit viel größerer Geschicklichkeit angegriffen; und sie eben deswegen auch weit gründlicher auszuführen vermocht.

3. §. Zum ersten setze ich zum voraus, der Geschmack, im gemeinen und eigentlichen Verstande, sey die Fähigkeit, oder die Gabe unserer Zunge, die verschiedenen Wirkungen zu empfinden, die von Speise und Trank auf derselben verursachet werden, wenn sie davon sattsam berühret und durchdrungen worden. Unsre Sinne, in so weit sie körperlichen Gliedmaßen zukommen, sind nichts als Leidenschaften; und empfangen also nur die Eindrückungen, der außer uns befindlichen Dinge. Daher eigne ich auch der Zunge bloß die Fähigkeit zu empfinden zu, welche nur was Leidendes ist; da hergegen eine Kraft etwas Thätiges angezeiget hätte. Diese habe ich für den Geschmack aufbehalten, in so weit er in der Seele ist: den ich also eine Kraft des Gemüthes nenne, vermöge welcher dasselbe, die von Speise und Trank in den schwammigten Fäserchen der Zunge verursachten Veränderungen, sich vorstellen, und ihren Unterscheid beurtheilen kann.

4. §. Man wird mir ferner leicht einräumen, daß die Begriffe und Vorstellungen, welche wir uns von dem besondern Geschmacke verschiedener Speisen machen, bey aller ihrer Klarheit, dennoch nichts deutliches in sich haben. Wir sind bey gesunden Tagen gar wohl im Stande, daß Süße vom Bittern, das Saure von dem Herben u. s. w. zu unterscheiden, und jedes mit seinem Namen zu nennen: und also sind die Begriffe von diesen Wörtern bey uns nicht dunkel.

Wir sind hingegen nicht vermögend, das allergeringste zu antworten; wenn man uns fragt: worinnen der saure Geschmack vom bittern, dieser vom herben, scharfen u. s. f. unterschieden sey, und woran wir einen vor dem andern erkennen? Dieses zeiget, daß unsere Vorstellungen davon verwirrt, und eben so undeutlich sind, als die Begriffe von der rothen, blauen, grünen oder gelben Farbe. Und von eben dieser Undeutlichkeit kömmt es her, daß man das Sprüchwort gemacht hat: Vom Geschmacke müsse man nicht viel zanken.

5. §. Weiter nehme ich aus der gemeinen Sprache an, daß man denen, die den gesunden Gebrauch ihrer Zunge haben, den guten Geschmack nicht abzusprechen pflegt; so lange sie sagen, daß der Zucker süß, der Wermuth bitter, und der Eßig sauer schmeckt: denn darinnen kömmt die ganze Welt überein. Wer hergegen ein Gallenfieber hat, so, daß ihm alles ohne Unterscheid bitter schmeckt, dem eignet man einen verderbten Geschmack zu: weil er nicht mehr nach der Beschaffenheit der Sachen, sondern nach seiner verderbten Zunge urtheilet. Imgleichen pflegt es zu geschehen, daß sich gewisse Leute von Jugend auf gewöhnen, Kohlen, Kalk, Kreide, Spinnen u. d. gl. zu essen: daher es nachmals kömmt, daß sie in dem Genusse solcher abgeschmackten Dinge einen besondern Geschmack zu finden vermeynen; welchen aber niemand, der keine so verwöhnte Zunge hat, darinnen finden kann. Von solchen Leuten sagt man nun auch, daß sie einen verderbten, übeln, oder verkehrten Geschmack haben. Und so viel vom Geschmacke im eigentlichen Verstande.

6. §. Von dem metaphorischen Geschmacke unsrer Seele bemerket man; daß man sich dieses Wortes fast ganz allein in freyen Künsten, und in etlichen andern sinnlichen Dingen bedienet: hergegen wo es auf die Vernunft allein ankömmt, da pflegt man dasselbe nicht zu brauchen. Der Geschmack in der Poesie, Beredsamkeit, Musik, Mälerey und Baukunst; imgleichen in Kleidungen, in Gärten, im Hausrathe u. d. gl. ist sehr bekannt. Aber niemals habe ich noch vom Geschmacke in der Arithmetik und Geometrie, oder in andern

Wissen-

Wissenschaften reden hören: wo man aus deutlich erkannten Grundwahrheiten, die strengesten Demonstrationen zu machen vermögend ist. In solchen Wissenschaften aber, wo das deutliche und undeutliche, erwiesene und unerwiesene noch vermischt ist, da pflegt man auch wohl noch vom Geschmacke zu reden. Z. E. ich könnte wohl sagen: Ein theologisch Buch nach mosheimischem Geschmacke; ein Recht der Natur nach Puffendorfs Geschmacke; eine Arzneykunst nach Boerhavens Geschmacke. Aber hier muß ich anmerken, daß man den Geschmack nur in denjenigen Theilen solcher Disciplinen suchet, die noch ungewiß sind, und also nicht durchgehends beliebt werden. So bald eine Sache allgemeinen Beyfall erhält, und für was demonstrirtes gehalten wird; so bald hört man auch auf, sie zum Geschmacke zu ziehen. So werden die Sternseher nicht mehr sagen können, eine Astronomie nach copernikanischem Geschmacke: weil dieser Weltbau bereits allenthalben für den einzigen wahren erkannt und angenommen wird.

7. §. Diese Anmerkung ist von großem Nutzen. Sie lehrt uns nämlich, daß der metaphorische Geschmack, eben so wohl, als der gemeine, nur mit klaren, aber nicht ganz deutlichen Begriffen der Dinge zu thun hat; und nur solche Dinge von einander unterscheidet, die man nach der bloßen Empfindung beurtheilet. Z. E. Ein Bürger bauet sein Haus, und läßt sich von etlichen Baumeistern Risse dazu machen. Sie gerathen alle anders. Obgleich nun der Bauherr nichts von der Architektur versteht, so wählt er doch einen Riß vor allen übrigen, den er will ausführen lassen: und man sagt alsdann, er habe die Wahl nach seinem Geschmacke verrichtet. Fragt man ihn, warum er diesen und nicht einen andern Riß gewählet? so weis er nichts weiter zu sagen, als daß ihm dieser am besten gefallen habe; das ist, er habe ihn für den schönsten und vollkommensten gehalten. Denn ich setze zum voraus, daß der Bauherr nicht ganz eigennützig zu bauen, sondern ein schönes Gebäude aufzuführen willens sey. Gesetzt aber, man legte einem andern, in der Baukunst sehr

geübten mathematischen Kenner, die obgedachten Risse vor, mit dem Begehren, sich einen zu erwählen: so würde dieser sie gewiß alle nach architektonischen Regeln untersuchen, und zuletzt denjenigen allen übrigen vorziehen, der nach den Grundsätzen der Wissenschaft, die größte Vollkommenheit hätte. Hier würde man aber schwerlich sagen, dieser Meister und Kenner habe nach seinem Geschmacke gewählet; vielmehr würde es heißen: er habe die Risse nach den Regeln geprüfet, und vermöge seiner Einsicht befunden, daß der erwählte der beste gewesen.

8. §. Aus dieser bisher erläuterten Anmerkung erhellet nun: daß zwo Personen, von einer Sache, aus verschiedener Erkenntniß, nämlich theils nach dem Geschmacke, theils aus Wissenschaft und Einsicht urtheilen; sodann aber, daß sie auch sowohl einerley, als zweyerley Urtheile fällen können. Wäre es im obigen Falle nicht leicht möglich, daß der ungelehrte Bürger sich von den verschiedenen Rissen eben den aussuchte, welchen auch hernach der bauverständige Kenner für den besten erklärete? Könnte aber auch nicht gerade das Widerspiel geschehen; daß ihm nämlich ein andrer Entwurf besser anstünde, an welchem hernach der Baumeister viel Fehler auszusetzen fände? Ein jeder sieht wohl, daß beydes möglich ist. Aber was folgt daraus? Dieses: 1) daß Leute, die nach dem bloßen Geschmacke urtheilen, sehr uneins seyn können: 2) Daß beyde Urtheile zugleich nicht wahr seyn können; weil sie nämlich widerwärtig sind: endlich 3) daß dasjenige Urtheil dem andern vorzuziehen sey, welches mit den Regeln der Baukunst und dem Ausspruche eines Meisters in dieser Wissenschaft einstimmig ist. Die ersten beyden Folgerungen sind wohl unumstößlich: wegen der dritten aber, kann man auch nicht viel Zweifel tragen. Denn wie wäre es möglich,

* Der große Leibnitz ist hier vollkommen meiner Meynung. In dem Recueil de div. piec. de Mrs. Newton, Clarke etc. schreibt er p. 285. Le Gout distingué de l' Entendement, consiste dans les Preceptions confuses, dont on ne sauroit assez rendre Raison. C'est quelque Chose d'approchant de l'Instinct. Le Gout est formé par le Naturel & par l'Usage: & pour l'avoir bon, il faut s'exercer à gouter les bonnes Choses, que la Raison & l'Experience ont deja autorisées; en quoi les

möglich, daß derjenige Riß der beſte ſeyn könnte, der wider alle Regeln der Architektur gemacht wäre? Das wäre eben ſo, als wenn eine Muſik ſchön ſeyn könnte, die wider alle muſikaliſche Regeln liefe. Die Regeln nämlich, die auch in freyen Künſten eingeführet worden, kommen nicht auf den bloßen Eigenſinn der Menſchen an; ſondern ſie haben ihren Grund in der unveränderten Natur der Dinge ſelbſt; in der Uebereinſtimmung des Mannigfaltigen, in der Ordnung und Harmonie. Dieſe Geſetze nun, die durch langwierige Erfahrung und vieles Nachſinnen unterſuchet, entdecket und beſtätiget worden, bleiben unverbrüchlich und feſt ſtehen: wenn gleich zuweilen jemand, nach ſeinem Geſchmacke, demjenigen Werke den Vorzug zugeſtünde, welches mehr oder weniger dawider verſtoßen hätte.

9. §. Nunmehr wird es leicht ſeyn, die Beſchreibung des guten und übeln Geſchmackes zu machen. Jener iſt nämlich der von der Schönheit eines Dinges nach der bloßen Empfindung richtig urtheilende Verſtand, in Sachen, davon man kein deutliches und gründliches Erkenntniß hat: dieſer hergegen, iſt ebenfalls der Verſtand, der nach der bloßen Empfindung von undeutlich erkannten Sachen urtheilet; aber ſich in ſolchen ſeinen Urtheilen betrüget. * Ich rechne zuförderſt den Geſchmack zum Verſtande; weil ich ihn zu keiner andern Gemüthskraft bringen kann. Weder der Witz noch die Einbildungskraft, noch das Gedächtniß, noch die Vernunft, können einigen Anſpruch drauf machen. Die Sinne aber haben auch gar kein Recht dazu; man müßte denn einen ſechſten Sinn, oder den Senſum communem, davon machen wollen; der aber nichts anders iſt, als der Verſtand. Ich ſage aber, daß er ein urthei-

jeunes Gens ont beſoin de Guides. d. i. Der Geſchmack, wenn er vom Verſtande unterſchieden iſt, beſteht in den verwirrten Empfindungen, davon man nicht wohl Rechenſchaft geben kann. Er iſt etwas, das mit dem Triebe übereinkömmt. Der Geſchmack wird durch das Naturell und die Gewohnheit gebildet: und wenn er gut werden ſoll, ſo muß man ſich üben, an guten Sachen ein Gefallen zu haben, die ſchon durch Vernunft und Erfahrung beſtätiget worden: worinn junge Leute Anführer nöthig haben.

urtheilender Verstand sey: weil diejenigen, die ihn wirklich zu Unterscheidung der Dinge anwenden, entweder äußerlich, oder doch innerlich, den Ausspruch thun; dieß sey schön, und jenes nicht. Ich setze ferner, daß sich dieses Urtheil nur auf die bloße Empfindung gründet: und ich verstehe die innerliche Empfindung einer schönen Sache, die entweder wirklich außer uns vorhanden ist, oder von unsrer eignen Phantasie hervorgebracht worden: wie z. E. ein Maler sich in Gedanken einen Entwurf eines Gemäldes machen, und nach seinem Geschmacke von der Schönheit desselben urtheilen kann.

10. §. Es muß aber diese Empfindung einer solchen Sache uns nothwendig die **Schönheit** eines Dinges vorstellen: denn diese allein ist es, womit der Geschmack zu thun hat. Man entscheidet dadurch niemals eine andre Frage, als: ob uns etwas gefällt oder nicht? Das Wohlgefallen aber entsteht allezeit aus einer Vorstellung der Schönheit; sie mag nun eine wirkliche, oder eine vermeynte seyn. Diese Schönheit nun, wird zwar sehr klar, aber nur **undeutlich**, empfunden: weil derjenige, dem sie gefällt, nicht im Stande ist zu sagen; warum sie ihm gefällt? Zum wenigsten wird der größte Theil derselben keine Deutlichkeit haben. Denn so bald man von einer Schönheit zu zeigen vermögend ist, aus was für Vollkommenheiten dieselbe eigentlich entsteht: so bald wird der Geschmack von der Sache in eine gründliche Einsicht verwandelt, wie bereits oben gewiesen worden. Endlich unterscheide ich den **guten** Geschmack vom **übeln**, durch das Beywort **richtig**, welches ich zu dem **Urtheile** setze. Wer einen guten Geschmack hat, der muß richtig von der klar empfundenen Schönheit eines Dinges urtheilen: das ist, er muß nichts für schön halten, was nicht wahrhaftig schön ist; und nichts für häßlich erklären, was nicht häßlich ist. Der Probierstein dieses Urtheils darf nicht weit gesucht werden. Man findet ihn in den Regeln der Vollkommenheit, die sich für jede besondre Art schöner Dinge, a. d. s. Gebäude, Schildereyen, Musiken und s. w. schicken, und die von rechten Meistern derselben deutlich begriffen und erwiesen worden.

Ich

Ich ziehe also hieraus den Lehrsatz, der in allen freyen Künsten von großem Nutzen seyn wird: **Derjenige Geschmack ist gut, der mit den Regeln übereinkömmt, die von der Vernunft, in einer Art von Sachen, allbereit fest gesetzet worden.**

11. §. Nach dieser allgemeinen Beschreibung und Erklärung des guten Geschmackes überhaupt, wird es leicht fallen, den **guten Geschmack in der Poesie** zu erklären. Es ist nämlich derselbe eine **Fertigkeit, von der Schönheit eines Gedichtes, Gedankens oder Ausdruckes recht zu urtheilen, die man gröſtentheils nur klar empfunden, aber nach den Regeln selbst nicht geprüfet hat.** Ich sage mit Bedacht nicht geprüfet hat: damit man weder diejenige Art der Leser oder Dichter ausschließe, die solches nicht thun kann; noch diejenige, die es wohl zu thun vermag, wenn sie sich Zeit und Mühe dazu nehmen kann, und will. Es geschieht nämlich sehr oft, daß auch diejenigen, die Einsicht genug in die Regeln der Dichtkunst haben, und alle dahin gehörige Stücke gründlich beurtheilen könnten; dennoch in der Geschwindigkeit, nach der bloßen, obwohl bereits geläuterten Empfindung urtheilen: so wie ein Musikverständiger es gleich aus dem Gehöre haben kann, ob ein andrer wider die Regeln der Tonkunst spielet. Ich habe aber diesen Geschmack weder auf die Dichter, noch Leser insbesondre, und mit Ausschließung der andern, eingeschränket. Beyde haben zuweilen nichts mehr, als Geschmack, und wissen die Regeln nicht: beyde aber brauchen auch zuweilen nur denselben, ob sie gleich die Regeln gar wohl wissen, und darnach urtheilen können. Und aus dieser Beschreibung ist es nunmehr leicht zu begreifen, daß ein jeder Poet von rechtswegen damit versehen seyn solle.

12. §. Es lassen sich aber aus dieser Erklärung alle die schweren Fragen beantworten, die von dem Geschmacke schon aufgeworfen worden. Man will erstlich wissen: **Ob der Geschmack mit den Menschen gebohren, oder erst allmählich erlanget werde?** Ich wollte dabey fragen: Ob der Verstand, Witz und Geist eines Poeten mit ihm gebohren würden?

Denn

Denn eben das, was man hier antworten wird, das kann auch jenem Zweifel abhelfen. Wir bringen wohl nichts mehr, als die bloße Fähigkeit, mit uns zur Welt. Dieſe iſt nun freylich bey verſchiedenen Menſchen größer oder kleiner, und thut ſich entweder bald oder ſpät hervor: die Art der Auferziehung aber bringt ſie allererſt ins Geſchick. Sie muß erweckt, angeführt, von Fehlern geſaubert, und auf dem guten Wege ſo lange erhalten werden, bis ſie ihres Thuns gewiß wird. Der Geſchmack iſt alſo dem Menſchen eben ſo wohl was natürliches, als ſeine übrigen Gemüthskräfte. Ein jeder, der nur Sinne und Verſtand hat, beſitzt auch eine Geſchicklichkeit von der Schönheit empfundener Dinge zu urtheilen. Und ſo lange dieſe letztern nicht ihre Natur und Eigenſchaften verlieren, ſo lange wird ein jedes vernünftiges Weſen davon ſagen können, ob ſie ihm wohl oder übel gefallen. *

13. §. Man will ferner wiſſen: **ob gewiſſen Leuten der gute, andern aber der ſchlimme Geſchmack angebohren ſey?** Ich antworte eben ſo, wie vorhin. So wenig einem eine geſunde, dem andern eine verderbte Vernunft angebohren iſt; ſo wenig iſt ſolches auch bey dem Geſchmacke zu vermuthen. Die Fähigkeit eines neugebohrnen Kindes iſt zu allem gleichgültig. Man kann aus ihm machen, was man will. Man erziehe es unter den Bauern, es wird bäuriſch denken und reden; unter den Bürgern, es wird bürgerlich urtheilen; unter

* Der berühmte Graf Schaftsbury iſt hier gleichfalls meiner Meynung, wenn er Miſc. Tom. III. p. 164. der Lond. Ausgabe ſchreibt: Now a Taſte or Judgment, t'is ſuppos'd, can hardly come ready form'd with us into the World. Whatever Principles or Materials of this Kind we may poſſibly bring with us; whatever good Facultys, Senſes, or anticipating Senſations and Imaginations may be of Natures Growth, and ariſe properly of themſelves, without our Art, Promotion or Aſſiſtence: the general Idea, which is form'd of all this Management, and the clear Notion we attain of what is preferable and principal in all theſe Subjects of Choice and Eſtimation, will not, as I imagine, by any Perſon be taken for innate. Uſe, Practice and Culture muſt precede Underſtanding and Wit of ſuch an advanced Size and Growth as this. A legitimate and juſt Taſte, can neither be begotten, made, conceiv'd, or produc'd, without the antecedent Labour and Pains of Criticiſm. d. i.

Nun

unter Soldaten, es wird kriegerische Dinge im Kopfe haben; unter Gelehrten, es wird nach Art studirter Leute vernünfteln und grübeln; bey Hofe, es wird sich von lauter Lustbarkeiten und Regierungssachen Chimären erdenken. Die Kinder sind auch hier, wie Affen. Wie mans ihnen vormachet, so machen sie es nach. Man lobe in ihrer zarten Jugend etwas: sie werdens bald hoch schätzen lernen. Man verachte etwas: sie werdens bald verwerfen lernen. Ihre ersten Urtheile richten sich nach den Urtheilen derer, mit denen sie immer umgehen. Der Ausspruch ihrer Aeltern oder Wärterinnen ist schon zulänglich, ihnen etwas, als schön oder häßlich einzuprägen: zumal wenn sie merken, daß man dabey seine Gedanken auf sie nicht richtet, sondern für sich davon urtheilet. So gewöhnet sich allmählich ihr Verstand durch die bloße Nachahmung, dieses weiß, und jenes schwarz zu heißen. Und dadurch entsteht auch entweder ein guter oder übler Geschmack; nachdem diejenigen ihn haben, zu deren Schülern sie das Glück gemacht hat, ehe sie noch geschickt waren, dieselben für ihre Lehrer zu erkennen.

14. §. So groß hier das Glück der Kinder ist, die von klugen Aeltern gebohren worden, und in die Hände vernünftiger Lehrmeister gerathen: so sehr ist es zu bedauern, daß die größte Anzahl derselben von Jugend auf verderbet wird. Die einfältigsten Weibspersonen legen den ersten Grund zu dem verderbten Geschmacke, den viele haben. Ihre verkehrte Art

Nun kann wohl unstreitig ein Geschmack oder Urtheil, schwerlich schon ganz fertig mit uns zur Welt kommen. Wir mögen auch noch solche Grundsätze oder Zubehörungen dieser Art, mit uns bringen: wir mögen noch solche gute Fähigkeiten, Sinne, oder vorläufige Empfindungen und Einbildungen, von der bloßen Natur haben, oder vor sich selbst ohn alle Kunst, Beförderung oder Hülfe wachsen sehen: so wird doch, meiner Meynung nach, der allgemeine Begriff, der aus allen diesen Anstalten entsteht, und die klare Vorstellung, die wir in Sachen, die eine Wahl und Hochachtung verdienen, von dem Vorzuge, und der Vortrefflichkeit haben, von niemanden für angebohren gehalten werden. Erfahrung, Uebung und Anführung müssen vor dem Verstande und Witze einer so hochgestiegenen Größe und von solchem Werthe vorhergehen. Ein regelmäßiger und richtiger Geschmack kann weder gebohren, gemacht, begriffen, noch hervorgebracht werden, ohne die vorhergehende Arbeit der Kritik, oder Beurtheilungskunst.

Art zu denken und von Dingen zu urtheilen, macht einen tiefern Eindruck in die Seele eines zarten Knaben, als mancher sich einbildet. Die gleichsam hervorkeimenden Gemüthskräfte sind nicht im Stande, ihre Thorheiten zu verwerfen: vielmehr nehmen sie auf guten Glauben das erste für das Beste an. Dieses wird mit der Zeit der Maaßstab aller ihrer übrigen Wirkungen. Was ihren ersten Eindrückungen gemäß ist, das nennen sie hernach recht und gut, schön und angenehm: alles übrige ist falsch, böse, garstig, verdrüßlich. Was die ersten Lehrmeister, oder die Aeltern eines Kindes bewundern und loben, schön, artig, oder sinnreich nennen, das lernen diese auch hochschätzen und verehren; es sey nun noch so schlecht, und so abgeschmackt als es will. Warum? sie habens von Kindesbeinen an nicht anders gelernt. Das ist meines Erachtens die erste Quelle des übeln Geschmackes, der in den meisten Ländern noch so allgemein ist.*

15. §. Fragt man weiter, welches denn das Mittel sey, den guten Geschmack bey Erwachsenen zu befördern? So sage ich: nichts anders, als der Gebrauch der gesunden Vernunft. Man halte nichts für schön oder häßlich, weil man es so nennen gehöret; oder weil alle Leute, die man kennet, es dafür halten: sondern man untersuche es an und für sich, ob es auch so sey? Man muß seine eigne fünf Sinne zu Rathe ziehen: diese werden bald die falsche Schönheit von der wahren, den Firniß vom rechten Marmor, das Flittergold von dem ächten unterscheiden, und allen Betrug entdecken lernen. Durch dieses Mittel hat vorzeiten Griechenland die Regeln der meisten freyen Künste erfunden, und dadurch den guten

* Herr Rollin schreibt hiervon im III. Buche, auf der 11. Seite sehr schön: Le Goût public devient sur cela la Regle des jeunes Gens. Ils regardent comme estimable, ce qui est estimé de tous. Ce n'est pas la Raison, mais la Coutume qui les guide. Un seul mauvais Exemple seroit capable de corrompre l'Esprit des jeunes Gens, susceptibles de toute sorte d'Impressions. d. i. Der allgemeine Geschmack des Volkes wird hier die Regel junger Leute. Sie sehen dasjenige für schätzbar an, was von allen hochgeschätzet wird. Nicht die Vernunft, sondern die Gewohnheit leitet sie. Ein einzigs böses Exempel, ist vermögend den Verstand junger Leute zu verderben, die zu allen Eindrückungen fähig sind.

guten Geſchmack auf etliche hundert Jahre bey ſich unwandelbar gemacht. Die Malerey, Architektur, Schnitzkunſt, Muſik, Poeſie und Redekunſt ſind daſelbſt erfunden und faſt zur Vollkommenheit gebracht worden. Das macht, die Griechen waren die vernünftigſten Leute von der Welt. Alles philoſophirte daſelbſt; alles urtheilte frey, und folgte ſeinem eigenen Kopfe. Daher entdeckte man nach und nach die wahrhaften Schönheiten der Natur. Man nahm ſorgfältig wahr, wo Uebereinſtimmung und Ordnung eine Vollkommenheit zuwege brachten; und wo hingegen die Verwirrung widerwärtiger Dinge einen Uebelſtand erweckte. Die Tiefſinnigſten unter ihnen brachten, aus genauer Betrachtung wohlgerathener Meiſterſtücke, die Regeln heraus, aus welchen alle ihre Schönheit den Urſprung hatte. Und wie alſo dieſelben nicht bloße Hirngeſpinſte waren, ſondern aus wirklichen Exempeln, die nach dem Urtheile der klügſten Köpfe für ſchön befunden worden, entworfen waren: alſo hat man auch zu aller Zeit geſehen, daß die Regeln und Exempel der Griechen, in allen freyen Künſten, die beſte Anleitung zum guten Geſchmacke geweſen ſind.

16. §. Was ich hier von den Griechen geſagt habe, das kann auch mit gehöriger Veränderung von den Römern geſagt werden. Der Unterſcheid iſt dieſer, daß dieſe ihren guten Geſchmack den Griechen zu danken gehabt; und wie ſie denſelben ſpät bekommen, alſo auch nur kurze Zeit erhalten haben. Nachdem aber die barbariſchen Völker, den ganzen Occident mit einem verderbten Geſchmacke erfüllet hatten: ſo ſind abermal die Griechen die einzigen geweſen, die den guten Geſchmack in Italien wieder hergeſtellet haben. Von da hat er ſich allmählich nach Deutſchland, Frankreich, Holl- und England ausgebreitet, doch kaum irgendwo die völlige Oberhand bekommen können. Das ſicherſte Mittel, denſelben zu erhalten, iſt alſo, wenn man ſich an die Regeln hält, die uns von den Kunſtverſtändigen und Meiſtern der Alten übrig geblieben. Wenn man die Reſte von ihren Meiſterſtücken dargegen hält, ſo wird man gewiß finden, daß ſie eine

Schönheit an sich haben, die der Vernunft nothwendig gefallen muß: dafern man nur nicht in Vorurtheilen ersoffen, und in seine eigene Misgeburten allbereit verliebet ist. Dieses thun insgemein diejenigen, die ein tiefgewurzeltes Vorurtheil für ihre Nation, oder für ihre Zeiten haben, und sich einbilden, ein jedes Volk habe seinen eigenen Geschmack; und jedes Jahrhundert auch. Da könnte nun dasjenige hier schön seyn, was dort häßlich ist ꝛc. Doch davon will ich weiter unten reden.

17. §. Wie aber? **Soll man sich denn immer mit Regeln schleppen, wenn man den guten Geschmack haben will?** Das ist eine neue Frage. Nicht alle, die den guten Geschmack haben wollen: sondern nur die, welche ihn wieder herstellen wollen, müssen die Regeln der freyen Künste einsehen, darinnen sie etwas verbessern wollen. Es darf oft nur ein geschickter Kopf kommen, der auf die rechte Spur geräth: so gleich fällt die Schönheit seiner Werke aller Welt in die Augen. Die deutsche Poesie kann uns zum Muster dienen. Alle unsere Versmacher steckten vor hundert und funfzig Jahren in der tiefsten Barbarey. Der einzige **Opitz** hatte aus Griechen und Römern, Holländern und Franzosen, sich die Regeln des guten Geschmackes bekannt gemacht. Er folgte denenselben in seinen Gedichten, und verwarf alles, was seine Vorfahren gestümpelt hatten. Alsbald wachte ganz Deutschland auf. Ein so unvermuthetes Licht fiel sehr stark in die Augen: und da fieng eine Menge von Poeten an zu singen, die nur dem Exempel dieses großen Vorgängers folgeten; die Regeln der Alten aber nicht halb so gut kannten, als er. Sie bekamen also mehrentheils nur aus Lesung seiner Schriften den guten Geschmack, nicht aber aus Regeln; und es wäre zu wünschen, daß ihn nur viele seiner Landesleute, die sich im Lesen der Spanier und Wälschen verderbeten, nicht bald darauf wieder verschlimmert hätten.

18. §. Fragt man, **wie man einen jungen Menschen zum guten Geschmacke in der Poesie bringen könne?** So gebe ich diese Antwort: Man gebe ihm von Jugend auf

lauter

lauter Poeten von gutem Geschmacke zu lesen. Terenz, Virgil, Ovid und Horaz, von den Lateinern; Petrarcha und Tasso, von den Italienern; Malherbe, Corneille, Boileau, Racine, Moliere, la Motte, Rousseau, Destouches und Voltaire, von den Franzosen; Heins, Cats und Vondel, von den Holländern; Opitz, Dach, Flemming, Tscherning, beyde Gryphier, Canitz, Besser, Neukirch, Dietsch und Günther von unsern Landesleuten: das sind die Muster, die man jungen Leuten vorlegen muß. Man gehe aber dieselben mit ihnen durch; man mache sie aufmerksam auf die schönsten Stellen; man entdecke ihnen einigermaßen die Ursachen, warum sie so schön sind, und zeige ihnen, daß das Widerspiel häßlich gewesen seyn würde. Man bemerke ihnen auch die schlechten Stellen, die sich als Ueberbleibsel des übeln Geschmackes, auch bey allen oberwähnten Scribenten, noch hier und da finden. Dadurch wird man der Jugend unvermerkt, eine Geschicklichkeit, wohl zu urtheilen, beybringen, und durch die Gegenstellung schlechter Poeten bestärken. Nichts wird ihr hernach gefallen können, was nicht eine wirkliche Schönheit hat: und wenn sie gleich die innern Regeln der darinnen befindlichen Vollkommenheit nicht eingesehen; so wird sie doch fähig seyn, durch eine zärtliche Empfindung wahrzunehmen, ob dieselben in einem Gedichte, oder im Auspuße desselben beobachtet worden oder nicht?

19. §. Man hat endlich auch gefragt: ob ein Scribent sich nicht vielmehr dem Geschmacke seiner Zeiten, seines Ortes, oder seines Hofes; als den Regeln der Kunst, zu bequemen Ursache habe? Man meynt nämlich, die ersten Regeln der freyen Künste wären nur nach dem Geschmacke des athenienſischen Volkes entworfen. Da hätten sich die Kunstrichter auf diejenigen Meisterstücke berufen und gegründet, die den allgemeinen Beyfall erhalten hatten. Warum sollen wir nun, spricht man, unsern Kopf nach dem athenienſischen Eigensinne richten? Was haben wir es nöthig, mit fremden Augen zu sehen, mit fremden Zungen zu schmecken, und nach einem fremden Gehirne zu denken? Warum sollen

wir heutiges Tages nicht das Recht haben, das für schön zu halten, was uns selbst gefällt; sondern dasjenige, was den alten Griechen vor zwey tausend Jahren gefallen hat?

20. §. Der Einwurf scheint wichtig zu seyn: denn er schmäuchelt unsrer Eigenliebe. Er würde auch unauflöslich seyn, wenn es ein bloßer Eigensinn wäre, der eine Sache für schön erklärte. Hätten ferner die Athenienser weiter nichts zum voraus vor uns, und wären wir ihnen in allen Stücken gleich: so könnten wir uns ihnen mit Recht widersetzen. Allein beydes verhält sich ganz anders. Die Schönheit eines künstlichen Werkes, beruht nicht auf einem leeren Dünkel; sondern sie hat ihren festen und nothwendigen Grund in der Natur der Dinge. Gott hat alles nach Zahl, Maaß und Gewicht geschaffen. Die natürlichen Dinge sind an sich selber schön: und wenn also die Kunst auch was schönes hervorbringen will, so muß sie dem Muster der Natur nachahmen. Das genaue Verhältniß, die Ordnung und das richtige Ebenmaaß aller Theile, daraus ein Ding besteht, ist die Quelle aller Schönheit. Die Nachahmung der vollkommenen Natur, kann also einem künstlichen Werke die Vollkommenheit geben, dadurch es dem Verstande gefällig und angenehm wird: und die Abweichung von ihrem Muster, wird allemal etwas ungestaltes und abgeschmacktes zuwege bringen.

21. §. Man versuche es doch, und berede einen Baumeister, Maler oder Musikverständigen einmal: daß seine architektonischen, perspectivischen und harmonischen Regeln nichts als einen lautern Eigensinn zum Vater hätten; die sechs Seulenordnungen wären eben so willkührlich, als die wunderseltsamen Zierrathe, in der gothischen Baukunst; die Lehre vom Gesichtspunkte, und der Entfernung in Gemälden, wäre nur eine Phantasie; und die Gleichförmigkeit, oder Widerwärtigkeit der Tone, hätte nur die Einbildung zur Mutter. Man wird sich durch dergleichen Einwürfe, nur auslachenswürdig machen. Alle diese Künstler, wenn sie anders geschickte Leute sind, werden haarklein zu zeigen wissen, was für eine natürliche Nothwendigkeit in dem allen steckt, und

uns

uns den Grund ihrer Regeln, in der Empfindung und gesunden Vernunft, entdecken. In der Beredsamkeit und Poesie geht es nicht anders. Kann hier gleich das Verhältniß nicht mit Zahlen und Linien ausgedrücket, mit Zirkel und Lineal abgemessen, und so handgreiflich gemacht werden, als in andern Dingen, wo man durch Hülfe der Meßkunst alles sehr ins Licht setzen kann: so folgt doch deswegen noch nicht, daß hier alles willkührlich sey. Unsre Gedanken sind so vieler Harmonie, Ordnung, Abmessung und Verhältniß fähig, als Figuren und Töne. Nur es gehören scharfsinnigere Köpfe dazu, die Schönheiten solcher Dinge, die man weder fühlen noch greifen kann, recht auszugrübeln, und in ihren ersten Quellen zu untersuchen. Daher hat auch der tiefsinnigste von den alten Weltweisen sich zuerst darüber machen müssen, die Regeln der Dichtkunst und Redekunst zu entwerfen: welches vor ihm sich noch niemand unterstanden hatte. Diejenigen bleiben also nur an der äußersten Schale kleben, die sich einbilden, die poetischen Schönheiten wären ganz willkührlich; heute könnte dieß, und morgen was anders gefallen; in Rom könnte was häßlich seyn, was in Paris oder London unvergleichlich wäre. Nicht der Beyfall macht eine Sache schön; sondern die wahre Schönheit erwirbt sich bey allen Verständigen den Beyfall.

22. §. Zweytens ist es auch ganz falsch, daß wir uns den Athenienſern mit Recht an die Seite setzen, oder ihnen gar die Stirne biethen könnten. Sie haben viele Vorzüge gehabt, derer wir uns nicht rühmen können. Sie sind das gescheideste Volk auf dem Erdboden gewesen, das sich zu allererst aus der finstern Barbarey gerissen hat. Sie sind die Erfinder aller freyen Künste und Wissenschaften. Von ihnen haben fast alle andre Völker ihre Gesetze, Philosophie, Arzneykunst, Beredsamkeit, Poesie, Baukunst, Malerey und Musik gelernet; so vieler andern Künste zu geschweigen. Könnten wir nun eben das von uns rühmen, so möchten wir uns etwa ihrem Geschmacke widersetzen dörfen; müßten aber dennoch wohl zusehen, daß wir es nicht ohne Grund thäten.

Da wir nun vermuthlich noch in der Barbarey stecken würden, wenn uns nicht die griechischen Bücher die Augen aufgethan hätten; indem wir alle Wissenschaften und freye Künste von ihnen gefasset: was für ein Recht haben wir denn wohl, uns wider unsre Lehrmeister aufzulehnen?

23. §. Ja, wird man sprechen: weil uns vieles gefällt, was jenen Alten nicht gefallen, und doch das Gefällige allezeit eine Schönheit zum Grunde hat; so fragt sichs: **ob es nicht noch andre wirkliche Schönheiten in Kunstwerken geben könne, als die den Alten bekannt gewesen?** Die Erfahrung zeigt aber allerdings, daß es dergleichen gebe.

Non eadem miramur: eo disconvenit inter
Meque et te. Nam quæ deserta et inhospita tesqua
Credis, amœna vocat, mecum qui sentit; et odit
Quæ tu pulcra putas.

Hor. L. I. Ep. XIV.

Ich antworte, freylich entsteht das Wohlgefallen allezeit aus der Empfindung einer Schönheit: aber es giebt wahre, es giebt auch eingebildete Schönheiten. Diese erwecken freylich bey vielen eine Belustigung; aber nur so lange, als sie dieselben für Schönheiten ansehen. Denn oft lernen sie es begreifen, daß sie sich in ihrem Urtheile betrogen haben: und alsdann erwecket ihnen dasjenige Verdruß, was ihnen vorher wohlgefiel. Von ferne sieht oft eine Person sehr wohl aus: wenn wir sie aber in der Nähe erblicken, so ist sie häßlich. Aus der Baukunst, Musik und Malerey, kann man hier unzählige Erläuterungen geben. Wie oft gefällt hier nicht einem unwissenden Schüler etwas, das einem Kenner misfällt? Haben denn da beyde Urtheile wahre Schönheiten oder Ungereimtheiten zum Grunde? So müßte ja ein Ding zugleich schön und häßlich, zugleich wahr und falsch, zugleich weiß und schwarz seyn können? Wer soll sich aber nach des andern Urtheile bequemen? Soll der Meister dem Schüler, oder der Schüler dem Meister folgen? Ohne Zweifel wird derjenige bessern Grund von der Sache haben, der seinem

Gegen=

Gegenparte die Unrichtigkeit seines Urtheils zeigen, und ihn dahin bringen kann, daß er seinen vorigen Ausspruch widerruft. Nun lasse man einen unerfahrnen Schüler seinem Meister, so lange er will, vorsagen, daß ein Fehler eine Schönheit sey: nimmermehr wird ers so weit bringen, daß jener seine Vernunft, Einsicht und Sinne verläugne, und daran einen Gefallen zu haben anfange, dessen Unordnung und Mishälligkeit er aus den Kunstregeln unumstößlich zu erweisen im Stande ist. Dem Schüler aber fehlt es nur am Unterrichte: so bald er die Natur der Sachen wird verstehen lernen, wird er sich schämen, daß er vorhin etwas bewundern können, was nur eine Scheinschönheit an sich gehabt; in der That aber ein Zusammenfluß unzähliger Ungereimtheiten gewesen.

34. §. So müssen sich denn die Poeten niemals nach dem Geschmacke der Welt, das ist, des großen Haufens, oder des unverständigen Pöbels richten. Dieser vielköpfigte Götze urtheilt oft sehr verkehrt von Dingen. * Er muß vielmehr suchen, den Geschmack seines Vaterlandes, seines Hofes, seiner Stadt zu läutern; es wäre denn, daß dieses schon vor ihm geschehen wäre. Es geschieht aber niemals ganz vollkommen; und es bleibt auch in dem gescheidesten Volke allezeit ein Ueberrest des übeln Geschmackes zurücke. In Rom hatten **Terentius** und **Lucretius** schon einen ziemlich reinen und zarten Geschmack erwiesen. Doch klagt **Horaz** sowohl in seinem langen Briefe an den Kaiser, als in seiner Dichtkunst: daß die Römer noch an den **plautinischen** Zoten, und an **Lucils** unreinen Possen ein Belieben trügen. **Bavius** und **Mävius** fanden auch ihre Anbether. Hätten sich nun **Virgil** und **Varius** nach dem Geschmacke der sonst so klugen Römer richten wollen: was würden sie für elendes Zeug haben schreiben müssen? Sie suchten also vielmehr mit ihren

* Seneca in seinem 94 Briefe schreibt: Inducenda est in occupatum locum virtus, quæ mendacia, *contra verum placentia*, exstirpet; quæ nos a populo, *cui nimis credimus*, separet, ac sinceris opinionibus reddat. Der gemeine Geschmack kann also trügen!

Werken wider den gemeinen Strom zu ſchwimmen, und waren zufrieden, daß ſie wenigen Kennern gefielen.

Non ego ventoſæ plebis ſuffragia capto;
Ich ſtrebe nach dem Ruhm des eiteln Pöbels nicht;

ſchreibt Horaz an einem Orte. Noch viel ausführlicher hat er ſolches in ſeiner X. Satire des I. Buchs zu verſtehen gegeben. *

25. §. Eben das hat **Boileau** allezeit geklaget, wenn er den verderbten Geſchmack ſeiner Pariſer, die auch das elendeſte Zeug vielmals ſchön nenneten und bewunderten, herunter gemacht hat. Er verſichert, daß ſeine Zeiten ſowohl an närriſchen Scribenten, als an närriſchen Bewunderern fruchtbar geweſen; und ſetzt hinzu: daß Land und Stadt und Hof keinen Mangel daran gehabt. Die Herzoge und Prinzen ſelbſt, hätten keine Ausnahme von der Regel gemacht. Das niederträchtigſte Werk, habe bey den Hofleuten ſeine eifrige Verfechter, und ein jeder Narr einen noch größern gefunden, der ihn bewundert hätte.

Ainſi qu'en ſots Auteurs,
Notre Siecle eſt fertile en ſots Admirateurs,
Et ſans ceux, que fournit la Ville et la Province,
Il en eſt chez le Duc, il en eſt chez le Prince.

L'Ouvra-

* Neque, te ut miretur turba, labores;
Contentus paucis lectoribus. An tua, demens,
Vilibus in ludis dictari carmina malis?
Non ego. Nam ſatis eſt equitem mihi plaudere - -
Men' moveat cimex Pantilius? aut crucier, quod
Vellicet abſentem Demetrius? aut quod ineptus
Fannius, Harmogenis lædat conviva Tigelli?
Plotius & Varius, Mecænas, Virgiliusque,
Valgius, & probet hæc Octavius optimus, atque
Fuſcus, & hæc utinam Viſcorum laudet uterque!
Ambitione relegata te dicere poſſum
Pollio; te Meſſalla tuo cum fratre, ſimulque
Vos Bibuli & Servi, & ſimul his te, candide Furni.
Complures alios, doctos ego quos & amicos
Prudens prætereo, quibus hæc, ſint qualiacunque,
Arridere velim: doliturus ſi placeant ſpe
Deterius noſtra. Demetri, teque Tigelli
Diſcipularum inter jubeo plorare cathedras.

Hor. Sat. X.

L' Ouvrage le plus plat à chez les Courtisans,
De tout Temps rencontré de zelez Partisans.
Et pour finir enfin par un Trait de Satire,
Un Sot trouve toujours un plus Sot, qui l'admire.

Art. Poet. Ch. I.

Von unserm **Opitz** kann man ein gleiches erweisen. Er hätte lauter Hanssachsenverse machen müssen, wenn er der Mode seiner Zeiten hätte folgen wollen. Er muß auch wohl nicht bey allen Deutschen so viel Beyfall gefunden haben, als er verdienete: denn er klagt ausdrücklich darüber, wenn er sich in dem Briefe an Zinkgräfen, den er in Paris geschrieben, über die Menge der elenden Poeten beschweret, und sich auf das Urtheil der Nachwelt berufet:

Mein rechter Eifer brennet
Nur wider dieses Volk, das die Poeten nennet,
Bey dir und auch bey uns, an welchen um und an
Ja nichts poetisch ist, als daß es lügen kann.
Doch läßt uns diese Pest der Sprachen unvertrieben:
Kein Vers vom **Bavius** und **Mävius** ist blieben:
Der Venusiner-Schwan, der Preis von Mantua,
Und **Naso** und **Catull**, die sind noch alle da.
Laß du, o Zinkgräf, nur den guten Zweck nicht liegen,
Zu helfen, wie du thust, die Finsterniß besiegen.

D. i. Bemühe dich nicht, schreibt er, von dem großen Haufen bewundert zu werden; und sey mit wenigen Lesern zufrieden. Bist du so thöricht, zu wünschen, daß deine Verse in den gemeinsten Schulen gelesen werden? Ich nicht! Genug, wenn die edlen Ritter mich ihres Beyfalls würdigen. = = Sollte ich mich um den schmutzigen Pantilius bekümmern? oder sollte ich mich quälen, daß mich Demetrius hinterrücks durchzieht? oder daß der närrische Fannius, des Hermogenes Tischgast, mich schimpfet? Wenn nur Plotius und Varius, Mecänas und Virgilius, Valgius und Octavius, der gnädigste Kaiser, nebst dem Fuscus, meine Schriften gut heißen, wenn nur beyde Viscier mich loben. Ja ohne Ruhm zu melden, kann ich dich noch nennen Pollio; dich Messala mit deinem Bruder, euch, ihr Bibuler und Servier, nebst dem aufrichtigen Furnus; imgleichen viele andere, die ich, als gelehrte Leute, und gute Freunde, mit Fleiß vorbey gehe; denen ich aber mit diesen meinen geringen Sachen zu gefallen wünsche, und mich betrüben würde, wenn sie ihnen nicht so gut, als ich wünsche, gefallen sollten. Dich aber Demetrius, und dich, du guter Tigellius, lasse ich unter den Schulbänken des Weibervolks, denen ihr, als euren Schülerinnen gefallet, euer Unglück beweinen.

Die deutscher Reden Zier bisher umhüllet hat.
Kriegt gleich ein Nesselstrauch bey Rosen seine Statt;
So blühen sie gleichwohl. Wir wollen nicht bedenken,
Das träge Hummeln sich an diesen Bienstock henken.
Ein Körper bleibet doch, obgleich des Schattens Schein
Sich größer macht, als er. Die Zeit soll Richter seyn!
I. B. der Poet. W.

26. §. Ich würde noch **Neukirchs** Exempel anführen, der nach Ablegung des hofmannswaldauischen und lohensteinischen Geschmackes sehr besorgte, daß sein verwöhntes Schlesien und das sonst so witzige **Budorgis** an seiner Poesie nichts Gefälliges mehr finden würde; wenn ich solches nicht schon in dem Vorberichte zu **Horazens** Dichtkunst gethan hätte. Ich will also nur noch ein Zeugniß aus **Pietschen** anführen. Dieser fand bey dem Antritte seines poetischen Lehramtes in Königsberg, den Geschmack der ganzen Stadt, durch die schwülstigen Gedichte eines gewissen Schlesiers, der durch die Musik berühmter geworden, als durch die Poesie, nämlich des Capellmeisters **Neidhard** und seiner Schüler, verwöhnet. Diese stopften insgemein ihre Sachen auf gut **lohensteinisch**, ja noch weit ärger, voller Gelehrsamkeit; da denn die meisten, die solche bewunderten, ohne sie zu verstehen, sich einbildeten: **Pietsch** wäre mit seinen Gedichten, gegen **Neidharden**, für nichts zu rechnen. Bey einer vornehmen Priesterleiche also, nahm jener Gelegenheit, diese Unart zu bestrafen, und den Liebhabern einer zusammengestoppelten Menge von Namen, und hochtrabenden Ausdrückungen, ihren übeln Geschmack dadurch zu verweisen, daß er ihn selber nachahmete. Er hebt so an:

Ihr Musen stimmet mir die abgespannten Seyten
Nach dem verderbten Sinn der ungereimten Zeiten:
Weil doch kein reines Lied verwöhnten Ohren klingt,
Wenn man die Stimme nicht nach fremden Tönen zwingt:
Wer liebt wohl ein Gedicht? Wenn nicht entfernten Sachen
Die vielen Reihen bunt, den Einfall kraftlos machen?
So lässet Neukirch auch gerechte Klagen tönen;
„Soll ich im Alter mich mit fremden Lorbern krönen?

Sonst

„Sonſt trug der Tacitus der Reime ſchwaches Haus,
„Ich ſchmückt es noch dazu mit Sinnenbildern aus:
„Dort hatte Seneca, dort Plato was geſaget,
„Dort hat ich einen Spruch dem Plautus abgejaget.
„Damals gefiel ich noch! doch itzt ſind meine Lieder
„Sehr matt und ohne Kraft und Schleſien zuwider:
„Denn mein entlehnter Glanz nahm durch den falſchen Schein
„Wie ſchlecht er immer war, viel hundert Leſer ein.„
So will auch Königsberg nur ſolche Dichter hören,
Die ihren eignen Vers, durch fremde Namen ſtören.

Alles dieſes nun geht einzig und allein dahin, daß ein Poet ſich an den Geſchmack ſeiner Zeiten und Oerter nicht zu kehren, ſondern den Regeln der Alten und den Exempeln großer Dichter zu folgen habe.

27. §. **Woher der üble Geſchmack des großen Haufens komme?** das iſt aus dem obigen leicht abzunehmen. Die ſchlechte Auferziehung iſt ſonder Zweifel die allergemeinſte Quelle deſſelben, und dadurch werden auch die fähigſten Köpfe verwahrloſet. Weil die Kinder durchgehends nur durch die Nachahmung urtheilen lernen: ſo gefällt ihnen gleich von Jugend auf das, was ſie von ihren Aeltern, oder andern Leuten, denen ſie was zutrauen, loben hören. * Die erſten Urtheile werden alſo unvermerkt eine Richtſchnur der übrigen, und nachdem ſie durch eine lange Gewohnheit gleichſam tief eingewurzelt ſind, ſo können ſie faſt gar nicht mehr ausgerottet werden. Der Geſchmack alter Leute läßt ſich alſo ſchwerlich beſſern. Sie bleiben feſt in ihren Meynungen, und ſchämen ſich, dasjenige zu verwerfen, was ſie ihr Lebenlang für ſchön gehalten haben. Man mag ihnen ſagen, was man will; ſo bleiben ſie doch auf ihrem Eigenſinne: weil ſie es für ſchimpflich anſehen, ſich bey grauen Haaren in ihren Urtheilen

zu

* Sehr ſchön ſchreibt hievon Seneca im I. Cap. de Vita beata: Nulla res non majoribus malis implicat, quam quod ad rumorem componimur: optima rati ea, quæ magno aſſenſu recepta ſunt. - - - - Nec ad rationem, ſed ad ſimilitudinem vivimus. d. i. Kein Ding iſt uns verderblicher, als daß wir uns nach der gemeinen Sage des Pöbels richten; und uns einbilden, das ſey das Beſte, was mit vielem Beyfalle aufgenommen wird. = = = = Wir loben nicht nach der Vernunft, ſondern behelfen uns mit dem Nachäffen anderer.

zu ändern, und dadurch einzuräumen, daß sie so lange geirret und einen übeln Geschmack gehabt: zumal, wenn sie Leuten, die jünger sind, als sie, recht geben, und folgen sollen.

Vel quia nil rectum, nisi quod placuit sibi, ducunt;
Vel quia turpe putant, parere minoribus, et, quæ
Imberbes didicere, senes perdenda fateri.

Hor. L. II. Ep. 1.

Entweder weil man nichts für recht und richtig hält,
Als was man selber liebt, was seinem Sinn gefällt;
Wonicht, weil man sich soll nach jüngern Leuten richten,
Und was man jung gelernt, im Alter selbst vernichten.

28. §. Junge Leute hingegen können leichter ihren Geschmack ändern, wenn sie gleich bereits verwöhnet worden. Sie sind in ihrer Meynung noch so sehr nicht verhärtet; sie trauen ihren Urtheilen noch keine solche Unfehlbarkeit zu, daß sie nicht auch zuweilen falsch seyn könnten: sie geben also eher der gesunden Vernunft Gehör, und begreifen die Richtigkeit der Regeln gar leicht. Ja wenn man ihnen gleich nicht die Gründe des guten Geschmackes und die Quellen wahrer Schönheiten entdecken und begreiflich machen kann; weil sie etwa nicht studiret haben, oder sonst die gehörige Fähigkeit nicht besitzen: so lernen sie doch aus der bloßen Empfindung endlich recht urtheilen. Man darf ihnen nur etwas Schönes zeigen, und sie aufmerksam darauf machen: sogleich werden sie es gewahr. Denn mehrentheils gefällt ihnen deswegen das Schlechte, weil sie noch nichts bessers gesehen haben: nicht anders, wie mancher bloß daher in eine mittelmäßige Gestalt verliebt ist; weil er noch keine Gelegenheit gehabt, eine rechte Schönheit kennen zu lernen. Man zeige nur einem solchen Liebhaber eine vollkommenere Person, als seine vermeynte Halbgöttinn ist: er wird ihrer entweder gar vergessen; oder doch zum wenigsten den größten Theil seiner Hochachtung gegen dieselbe verlieren. Indessen ist es nicht zu leugnen, daß auch junge Leute zuweilen von dem schon ziemlich eingeführten guten Geschmacke muthwillig abweichen, und auf einen

weit

weit schlimmern verfallen. Dieses wiederfährt stolzen und ehrsüchtigen Köpfen, die sich, es koste was es wolle, durch etwas neues und seltsames unterscheiden wollen. Der gebahnte Weg ist ihnen zu verächtlich: sie wollen sich durchaus hervor thun, und wenn es gleich durch Thorheiten seyn sollte. Sie ahmen also auch die Fehler großer Leute, auch offenbare Abweichungen von Regeln der Vernunft nach; und verführen wohl gar durch ihr Exempel andre. So wissen die Kunstrichter, daß Ovid und Seneca den römischen, Marino und Ariost den wälschen, Milton den englischen, ja durch seine Uebersetzungen auch den deutschen Geschmack zum Theile verderbet habe.

29. §. Und so hätte ich wohl meines Erachtens in diesem Hauptstücke meinen Vorsatz ins Werk gerichtet, indem ich nicht nur einen deutlichen Begriff von dem Geschmacke überhaupt gegeben, sondern auch die Regeln des guten Geschmacks entdecket, und ihn dadurch von dem übeln unterschieden; ferner dieses gegen die Einwürfe vertheidiget, und endlich etliche zweifelhafte Fragen, die bey dieser Materie aufgeworfen worden, nach meinen Grundsätzen entschieden. Nunmehr sollte ich besondere Lehren geben, und zeigen, was denn in allerley Gedichten, Einfällen und Ausdrückungen dem guten oder übeln Geschmacke gemäß sey. Allein, dieses ist eine Arbeit, die alle folgende Capitel dieses Buches einnehmen wird, als in welchen ich stückweise die Regeln vortragen will, darnach die poetischen Schönheiten beurtheilet werden müssen. Man merke zum Beschlusse Horazens Regel an:

Interdum vulgus rectum videt; est ubi peccat.

Lib. II. Ep. 1.

Oft hat der Pöbel recht, und oftmals fehlt er auch: Und,

Maxima pars Vatum - - -
Decipimur specie recti.

Der Dichter größter Theil betrügt sich durch den Schein.

Das IV. Hauptstück.

Von den dreyen Gattungen der poetischen Nachahmung, und insonderheit von der Fabel.

1. §.

Die Nachahmung der Natur, darinnen, wie oben gewiesen worden, das Wesen der ganzen Poesie besteht, kann auf dreyerley Art geschehen. Die erste ist eine bloße Beschreibung, oder sehr lebhafte Schilderey von einer natürlichen Sache, die man nach allen ihren Eigenschaften, Schönheiten oder Fehlern, Vollkommenheiten oder Unvollkommenheiten seinen Lesern klar und deutlich vor die Augen malet, und gleichsam mit lebendigen Farben entwirft: so daß es fast eben so viel ist, als ob sie wirklich zugegen wäre. Dieses nun mit rechter Geschicklichkeit zu verrichten, das ist eine gar feine Gabe: und man hat es dem Homer zu großem Lobe angemerket, daß ein berühmter griechischer Maler, der eine Minerva zu schildern willens war, zu dem Ende erst in der Ilias die Beschreibung dieser Göttinn nachgeschlagen, sie durchgelesen, und sich dadurch eine lebhafte Abbildung von ihr gemachet. Solche Malerey eines Poeten nun, erstrecket sich noch viel weiter, als die gemeine Malerkunst. Diese kann nur für die Augen malen, der Poet hergegen kann für alle Sinne Schildereyen machen. Er wirket in die Einbildungskraft; und diese bringt die Begriffe aller empfindlichen Dinge fast eben so leicht, als Figuren und Farben hervor. Ja er kann endlich auch geistliche Dinge, als da sind innerliche Bewegungen des Herzens, und die verborgensten Gedanken beschreiben und abmalen. Nur ist hierbey zu merken, daß ein Dichter seine Absicht niemals vergessen muß. Ein jedes endliches Ding hat zwo Seiten, eine gute und eine böse. Will man nun ein Ding loben: so muß man die erste; will

man

man es aber tadeln, so muß man nur die andre abschildern. In beyden Bildern wird Wahrheit seyn, wenn man der Natur folget, und die Sache nicht zu hoch treibt. Hierwider aber pflegen so wohl Lobdichter, als Satirenschreiber zu verstoßen, die insgemein in beydem kein Maaß zu halten wissen.

2. §. Doch diese Art der poetischen Nachahmung ist bey aller ihrer Vortrefflichkeit nur die geringste: weswegen sie auch Horaz im Anfange seiner Dichtkunst für unzulänglich erkläret, einen wahren Poeten zu machen. Wenn ich die besten Bilder von der Welt in meinen Gedichten machen könnte, so würde ich doch nur ein mittelmäßiger oder gar nur ein kleiner Poet zu heißen verdienen: dafern ich nämlich nichts bessers zu machen wüßte. Ja ich könnte wohl gar ein verdrüßlicher Dichter und Scribent werden, wenn ich meinen Lesern mit unaufhörlichen Malereyen und unendlichen Bildern einen Ekel erweckte. * Boileau hat diesen Fehler am Scudery schon angemerkt und verworfen, wenn er im I. Ges. seiner Dichtkunst geschrieben:

Un Auteur quelque fois trop plein de son Objet,
Jamais, sans l'epuiser, n'abandonne un Sujet,
S'il rencontre un Palais, il m'en depeint la Face,
Il me promene aprés de Terrasse en Terrasse;
Ici s' offre un Perron, la regne un Corridor,
Là ce Balcon s'enferme en un Balustre d'or.

Il con-

* Der Pater Bossü in seinem Tractate vom Heldengedichte auf der 276 S. schreibt davon so: Nous pouvons encore mettre au nombre des matieres, qui ne sont pas poetiques, les Descriptions de Palais, de Jardins, de Bocages, de Ruisseaux, de Navires, et de cent choses naturelles et artificielles; lorsque ces Descriptions sont faites un peu trop au long, d'une Maniere simple, propre et sans Allegorie. C'est ce, qu'Horace nomme des Lambeaux éclatans, que les Poetes placent quelquesfois tres-mal, pensant que ces Fautes seront de beaux Ornemens de leurs Ouvrages. Cela est bon en de petits Poemes. d. i. Unter die Materien, die nicht poetisch sind, können wir auch die Beschreibungen von Pallästen, Gärten, Gebüschen, Flüssen, Schiffen, und hundert andern natürlichen und künstlichen Dingen zählen, wenn sie ein bischen zu lang, schlechtweg, und ohne Allegorie gemacht sind. Das nennt Horaz glänzende Lappen, welche die Poeten oftmals sehr übel anbringen, und glauben, diese Fehler würden ihre Gedichte zieren. Dieß ist gut in kleine Gedichte.

Il conte des Plafonds les Ronds et les Ovales,
Ce ne ſont que feſtons, ce ne ſont qu' Aſtragales.
Je ſaute vingt Feuillets, pour en trouver la Fin,
Et je me ſauve à peine au Travers d'un Iardin.
Fuyez des ces Auteurs l' Abondance ſterile!
Et ne vous chargez point d'un Detail inutile,
Tout ce qu'on dit de trop, eſt fade et rebutant.
L' Eſprit raſſaſié le rejette à l'inſtant;
Qui ne ſçait ſe borner, ne ſceut jamais écrire.

Wie viele Dichter haben nicht bey uns wider dieſe Regeln verſtoßen; die uns wohl gar ganze Bücher voller Beſchreibungen und gekünſtelter Schildereyen aufgedrungen haben? Ein jeder wird merken, daß ich die **Brockiſchen** Schriften meyne, in welchen gewiß weit mehr das gute Herz des Dichters, als ſein Geſchmack und ſeine Kunſt zu loben iſt. Noch lächerlicher ſind diejenigen, die uns ganze Lehrbücher von den Beſchreibungen geſchrieben. Sie machen eine Sache, die doch kein Hauptwerk des Dichters iſt, ohne Noth ſchwer, und verdunkeln durch ihre unendlichen Abtheilungen und Zergliederungen, dasjenige, was ein muntrer Kopf ohne alle Regeln weit beſſer trifft. So muß man denn auch in dieſem Stücke Maaß zu halten wiſſen; theils, daß man unnöthige und überflüßige Bilder ſeinem Leſer nicht auforinge; theils bey einem an ſich nöthigen Abriſſe nicht gar zu ſorgfältig alle Kleinigkeiten auszudrücken bemüht ſey. **Virgil** wird deswegen gelobt, weil er in Beſchreibungen ſo beſcheiden geweſen. Er hat wohl zehnmal Gelegenheit gehabt, den Regenbogen abzumalen: und was würde uns da ein poetiſcher Maler von Profeßion, nicht mit ſeinen Farben gequälet haben! Aber der beſcheidne **Virgil** ſagt nichts mehr, als:

Mille trahens varios adverſo ſole colores.

3. §. Die andre Art der Nachachmung geſchieht, wenn der Poet ſelbſt die Perſon eines andern ſpielet, oder einem, der ſie ſpielen ſoll, ſolche Worte, Gebärden und Handlungen vorſchreibt und an die Hand giebt, die ſich in gewiſſen Umſtänden

ständen für ihn schicken. Man macht z. E. ein verliebtes, trauriges, lustiges Gedicht, im Namen eines andern; ob man gleich selbst weder verliebt noch traurig, noch lustig ist. Aber man ahmet überall die Art eines in solchen Leidenschaften stehenden Gemüthes so genau nach, und drückt sich mit so natürlichen Redensarten aus, als wenn man wirklich den Affect bey sich empfände. Zu dieser Gattung gehört schon weit mehr Geschicklichkeit, als zu der ersten. Man muß hier die innersten Schlupfwinkel des Herzens ausstudiret, und durch eine genaue Beobachtung der Natur, den Unterscheid des gekünstelten, von dem ungezwungenen angemerket haben. Dieses aber ist sehr schwer zu beobachten, wie die Fehler sattsam zeigen, die von den größten Dichtern in diesem Stücke begangen worden. Daß Virgil in seinen Schäfergedichten nicht immer glücklich damit gewesen, das hat der italienische Kunstrichter, Ludewig Castelvetro, dessen kritische Werke Argelati vor einigen Jahren herausgegeben hat, sehr gründlich erwiesen. In Fontenellens Gedanken, von Schäfergedichten, wird man auch den Theokritus oft ganz billig getadelt finden. Herr Fontenelle selbst wird in dem englischen Guardian gleicher Fehler, und zwar nicht ohne Grund beschuldiget, wie an dem gehörigen Orte ausführlicher gedacht werden soll. Daß nicht auch unter unsern Deutschen es viele hierinnen sollten versehen haben, daran ist gar kein Zweifel.

4. §. Die Klaggedichte, die Kanitz und Besser, auf ihre Gemahlinnen gemacht, werden sonst als besondere Muster schön ausgedruckter Affecten angesehen. Man kann sie auch gar wohl unter diese Art der Nachahmung rechnen, ob sie gleich ihren eignen Schmerz, und nicht einen fremden vorstellen wollen: denn so viel ist gewiß, daß ein Dichter zum wenigsten dann, wann er die Verse macht, die volle Stärke der Leidenschaft nicht empfinden kann. Diese würde ihm nicht Zeit lassen, eine Zeile aufzusetzen, sondern ihn nöthigen, alle seine Gedanken auf die Größe seines Verlusts und Unglücks zu richten. Der Affect muß schon ziemlich gestillet seyn, wenn man die Feder zur Hand nehmen, und alle seine Kla-

gen in einem ordentlichen Zusammenhange vorstellen will. Und es ist auch ohnedas gewiß, daß alle beyde oberwähnte Gedichte eine gute Zeit nach dem Tode ihrer Gemahlinnen verfertiget worden: da gewiß die Poeten sich nur bemühet haben, ihren vorigen betrübten Zustand aufs natürlichste auszudrücken. Ob ich nun wohl nicht läugne, daß diese trefflichen Stücke des berühmten Amthors Klagen, in gleichem Falle, weit vorzuziehen sind: so könnte doch ein scharfes Auge, auch in diesen zweyen Meisterstücken, noch manchen gar zu gekünstelten Gedanken, und gezwungenen Ausdruck, entdecken; den gewiß ein wahrer Schmerz nimmermehr würde hervorgebracht oder gelitten haben. Was hier von dem Schmerze gilt, das muß von allen Affecten verstanden werden. Hofmannswaldaus Heldenbriefe, sollen verliebt geschrieben seyn; haben aber die Leidenschaft, so der Poet nachahmen wollen, sehr schlecht getroffen, und tausend bunte Einfälle und Zierrathe angebracht, die sich für keinen wahrhaftig verliebten schicken. Man darf nur dargegen halten, was Günther im I. Theile seiner Ged. an seine Geliebte geschrieben, wo alles der Natur viel gemäßer ist; so wird man leicht selbst wahrnehmen, was eine geschickte Nachahmung der Natur ist, und was ein kaltes und frostiges Gewäsch in der Poesie heißt.

5. §. Auf dieser Kunst nun beruhet fast die ganze theatralische Poesie: was nämlich die Charactere einzelner Personen, ihre Reden in einzelnen Scenen, und ihre Handlungen anlanget. Denn hier muß ein Poet alles, was von dem auftretenden Helden, oder wer es sonst ist, wirklich und der Natur gemäß hätte geschehen können, so genau nachahmen, daß man nichts unwahrscheinliches dabey wahrnehmen könne. In Heldengedichten, und allen übrigen Arten, wo man auch zuweilen andre redend einführet, hat eben dieses statt, wie an seinem Orte stückweise soll erwiesen werden. Horaz hat in seiner Dichtkunst zu verschiedenen malen daran gedacht, und nicht nur die Regel gegeben, wie man den Achilles, die Medea, den Jrion, die Jo u. s. w. abbilden und aufführen solle;

daß

daß ein Greis und ein Jüngling, ein Argiver und Babylonier, ein Kaufmann und Bauer, eine Matrone und eine Amme nicht auf einerley Art reden und handeln müssen; sondern auch gewiesen, wo man die Kunst gute Charactere zu machen, lerne; nämlich aus der Sittenlehre und der Erfahrung. Diese zeiget uns die herrschenden Neigungen der Kinder, Jünglinge, Männer und Alten: jene hergegen lehret sowohl die Natur der Affecten, als die Pflichten aller Menschen in allen Ständen. Dieß will auch unsre deutsche Dichtkunst des Herrn von **Brück**, aus der deutschen Gesellschaft I. Theile eigner Schriften und Uebersetzungen, auf der 9. Seite.

— Du mußt fleißig Acht auf alle Dinge haben,
Auf Tugend, Wissenschaft, auf des Gemüthes Gaben,
Auf Zeit, Geschlecht und Stand, auf Glück und Herzeleid,
Auf Sitten und Gestalt, auf Reden Art und Zeit.
Ein junger freyer Kerl, ein alter karger Knicker,
Ein tugendhafter Mann, ein schelmischer Berücker,
Ein ganz verbuhlter Thor, ein unerzognes Kind
Sehn unterschiedlich aus; drum male wie sie sind.
= = = = = = = = =
Die Aehnlichkeit ergetzt, und nicht der Farben Menge,
Die Schönheit ohne sie heißt nichtiges Gepränge:
= = = = = = = = =
Kurz, wenn dein Abdruck nur dem Vorbild ähnlich ist,
So glaube, daß du dann ein guter Maler bist.

Und auf der 20. und 21. Seite heißt es:

Wirst du die Eigenschaft des Knechts und Edlen wissen:
So wird auch jeglicher ganz anders reden müssen,
Weil jeder anders denkt: und dieses zeigt den Grund
Dieß ists, dieß leget dir die Wörter in den Mund.
Stellst du nun Knechte vor, so mußt du knechtisch denken,
Wie Meister von der List, von Lügen und von Schwänken.
Dann findest du zugleich das eigentliche Wort,
Das sich zur Sache schickt, und kömmst auch leichtlich fort.
Wird aber Sokrates im Schauspiel aufgeführet:
So wird ein strenger Ernst und große Kunst verspüret.
Da giebt sichs von sich selbst, daß der ganz anders spricht;
Denn jenes Ausdruck paßt zu den Gedanken nicht.

6. §. Wer nun hierinnen wohl geübet ist, und sonst scharfsinnig genug ist, auf die Wahrscheinlichkeit in allen Stücken recht Achtung zu geben; der wird in seiner Nachahmung unfehlbar glücklich fortkommen müssen: da hingegen ein Fremdling in dem allen, alle Augenblicke Fehler begehen, und lauter unähnliche Schildereyen verfertigen wird. Ich schließe bey dem allen den Witz und die Urtheilungskraft nicht aus: denn jener ist diejenige Gemüthskraft, die mit den Aehnlichkeiten der Dinge zu thun hat, und folglich auch die Abrisse ihren Vorbildern ähnlich machen, oder diese in jenen nachahmen muß. Ohne diese hergegen wird man unfehlbar in den Fehler verfallen, den dort Kanitz an den meisten unsrer Poeten tadelt; wenn er den Virgil als einen glücklichen Nachahmer der Natur, im Absehen auf den Charakter der Dido, erhebet. Es heißt:

Man redt und schreibt nicht mehr, was sich zur Sache schicket,
Es wird nach der Natur kein Einfall ausgedrücket,
Der Bogen ist gefüllt, eh man an sie gedacht;
Was groß ist, das wird klein, was klein ist, groß gemacht:
Da doch ein jeder weis, daß in den Schildereyen,
Nur bloß die Aehnlichkeit das Auge kann erfreuen;
Und eines Zwerges Bild die Artigkeit verliert,
Wenn es wird in Gestalt der Riesen aufgeführt.
Wir lesen ja mit Lust Aeneens Ebentheuer;
Warum? Stößt ihm zur Hand ein grimmig Ungeheuer,
So hat es sein Virgil so künstlich vorgestellt;
Daß uns, ich weis nicht wie, ein Schrecken überfällt:
Und hör ich Didons Mund von Schimpf und Undank sprechen,
So möcht ich ihren Hohn, an den Trojanern rächen.
So künst'ich trifft itzund kein Dichter die Natur!
Sie ist ihm viel zu schlecht: er sucht ihm fremde Spur;
Geußt solche Thränen aus, die lachenswürdig scheinen,
Und wenn er lachen will, so möchten andre weinen.

7. §. Doch auch diese so schwere Gattung der Nachahmung, machet nicht das Hauptwerk in der Poesie aus. Die Fabel ist hauptsächlich dasjenige, was der Ursprung und die Seele der ganzen Dichtkunst ist. * Selbst unsre Mutter-

sprache

* Wie Aristoteles im VI. Capitel seiner Poetik schreibt: Αρχὴ καὶ οἷον ψυχὴ μῦθος.

sprache lehret uns dieses; wenn wir die Poesie, die **Dichtkunst**, und ein poetisches Werk, ein **Gedicht** nennen. Ich weis wohl, daß vor Alters **dichten**, nur so viel als denken und nachsinnen geheißen: z. E. das Dichten und Trachten des menschlichen Herzens ist böse ꝛc. Allein in neuern Zeiten heißt es gewiß, etwas ersinnen, oder erfinden, was nicht wirklich geschehen ist. Sachen nämlich, die wirklich geschehen sind, d. i. wahre Begebenheiten, darf man nicht erst dichten: folglich entsteht auch aus der Beschreibung und Erzählung derselben kein Gedicht, sondern eine Historie, oder Geschichte; und ihr Verfasser bekömmt nicht den Namen eines **Dichters**, sondern eines Geschichtschreibers. Die pharsalische Schlacht also, die **Lucian** in Versen beschrieben hat, kann nichts anders, als eine Historie in Versen heißen: des **Aesopus** Fabeln hergegen, obwohl sie nur in ungebundener Schreibart abgefasset worden, sind Gedichte. Und wer die Fähigkeit nicht besitzt, gute Fabeln zu erfinden, der verdient den Namen eines Poeten nicht; wenn er gleich die schönsten Verse von der Welt machte. **Phädrus** wäre derowegen wohl ein Versmacher, aber kein Dichter gewesen: wenn er nur die äsopischen Fabeln in Verse gebracht, aber selbst keine erfunden hätte.

8. §. Wenn **Aristotel** sagen will, was die Fabel in einem Gedichte eigentlich sey, so spricht er: **Es sey die Zusammensetzung oder Verbindung der Sachen.** Der Pater **Bossu** in seinem Tractate vom Heldengedichte, läßt sich an dieser Erklärung gnügen, und versteht durch die Sachen, so in einer Fabel verbunden werden sollen, das **Wahre** und **das Falsche.** In der That muß eine jede Fabel was Wahres und was Falsches in sich haben: nämlich einen moralischen Lehrsatz, der gewiß wahr seyn muß; und eine Einkleidung desselben in eine gewisse Begebenheit, die sich aber niemals zugetragen hat, und also falsch ist. Allein er scheint mir den Verstand des Philosophen nicht recht eingesehen zu haben. Die Sachen müssen auf das Zubehör der Fabel, als da sind, die Thiere, Menschen, Götter,

Handlungen, Gespräche, u. s. w. gedeutet werden. Diese Dinge müssen verknüpfet und verbunden werden, so daß sie einen Zusammenhang bekommen, und alsdann entsteht eine Fabel daraus. Hätte dieses Bossu gesehen, so würde er es nicht nöthig gehabt haben, eine andere Beschreibung davon zu geben, die noch weniger Stich hält, als die obige. Denn da er sagt: **Die Fabel sey eine Rede, welche ihre Lehren unter den Allegorien einer Handlung verbirget und zu Besserung der Sitten ersonnen worden;** so ist bey dieser Erklärung sehr viel zu erinnern. Denn I. ist es bekannt, daß die Fabel nicht nur eine Rede, sondern auch eine Schrift seyn kann: und also hätte die Fabel besser eine Erzählung heißen mögen. Hernach aber machen nicht alle Allegorien, die da lehrreich und unterrichtend sind, eine Fabel aus. Horazens Ode ist bekannt, wo der Poet die römische Republik unter dem Bilde eines Schiffes anredet, und ihr viel heilsame Regeln, in einer beständigen allegorischen Rede giebt. Wer hat aber diese Ode jemals zu den Fabeln gezählet? Wollte man sagen, hier wäre keine allegorische Handlung vorhanden: so würde man antworten, daß nach seinem eigenen Geständnisse, nicht zu allen Fabeln eine Handlung nöthig sey. Er selbst, führet im folgenden dergleichen an; nämlich, da die Fliege an dem Rade eines großen und schleunig fortgezogenen Wagens sitzt, selbst nichts thut, sondern nur sagt: **Ey, welch einen großen Staub mache ich nicht!**

9. §. Ich glaube derowegen, eine Fabel am besten zu beschreiben, wenn ich sage: sie sey die **Erzählung einer unter gewissen Umständen möglichen, aber nicht wirklich vorgefallenen Begebenheit, darunter eine nützliche moralische Wahrheit verborgen liegt.** Philosophisch könnte man sagen, sie sey eine Geschichte aus einer andern Welt. Denn da man sich in der Metaphysik die Welt als eine Reihe möglicher Dinge vorstellen muß; außer derjenigen aber, die wir wirklich vor Augen sehen, noch viel andre dergleichen Reihen gedacht werden können:

so

so sieht man, daß eigentlich alle Begebenheiten, die in unserm Zusammenhange wirklich vorhandener Dinge nicht geschehen, an sich selbst aber nichts Widersprechendes in sich haben, und also unter gewissen Bedingungen möglich sind, in einer andern Welt zu Hause gehören, und Theile davon ausmachen. Herr von Wolf hat selbst, wo mir recht ist, an einem gewissen Orte seiner philosophischen Schriften gesagt: daß ein wohlgeschriebener Roman, das ist ein solcher, der nichts widersprechendes enthält, für eine Historie aus einer andern Welt anzusehen sey. Was er nun von Romanen sagt, das kann mit gleichem Rechte von allen Fabeln gesagt werden. Weil aber diese Erklärung unphilosophischen Köpfen vielleicht Schwierigkeiten machen könnte: so bleibe ich bey der ersten, die nach dem gemeinen Begriffe aller, die nur deutsch verstehen, eingerichtet ist. Ich erläutere sie durch das bereits erwähnte Exempel. Die Begebenheit ist daselbst, daß ein großer Wagen auf einem staubigten Wege, von vier oder mehr hurtigen Pferden geschwinde hingerissen wird; eine Fliege an dem Rade desselben sitzet, und sich schmäuchelt, sie selbst habe allen diesen Staub erreget. Diese Begebenheit ist unter gewissen Umständen möglich. Wenn nämlich nur ein angespannter Wagen fährt, und eine Fliege, die daran sitzt, so viel Verstand hat, daß sie über den ringsum aufsteigenden Staub ihre Betrachtungen anstellen kann: so geht es gar wohl an, daß sie so eitel seyn, und sich selbst für die Ursache einer so großen Staubwolke ansehen kann. Die moralische Lehre endlich, die darunter verborgen liegt, ist diese: Ein Stolzer ist so thöricht, daß er sich selbst und seinen Verdiensten, Dinge zuschreibt, die von ganz andern Ursachen herrühren und seine Kraft unzählichemal übersteigen.

10. §. Man kann die Fabeln in **unglaubliche, glaubliche und vermischte** eintheilen. Jene sind die, wo man unvernünftige Thiere oder wohl gar leblose Dinge so reden und handeln läßt, als wenn sie mit menschlicher Vernunft begabt wären. Ein Exempel davon finden wir so gar in der Schrift, wo Abimelechs Bruder, im Buche der Rich-

ter, seinen Landsleuten erzählet: wie die Bäume sich einen König erwählet, der sie mit Feuer verzehret, und also, ihrer thörichten Wahl halber, sattsam bestrafet hätte. Die andre Art sind die **glaublichen** Fabeln, wo lauter Menschen und andre vernünftige Wesen vorkommen; bey denen es nichts Unglaubliches ist, daß sie mit Verstande reden und handeln können. Dergleichen ist abermal in der Schrift Nathans Fabel vom reichen und armen Manne, deren jener diesen seines einzigen geliebten Schäfleins beraubete: imgleichen die Fabeln vom verlohrnen Sohne, vom armen Lazarus u. d. gl. Die dritte Art, nämlich der **vermischten** Fabeln, entsteht, wenn darinnen theils unvernünftige, theils vernünftige Dinge redend und handelnd vorkommen. Dergleichen würde Bileams Begebenheit mit seiner Eselinn seyn; wenn dieses nicht wirklich geschehen seyn sollte. Wir finden aber in den äsopischen Fabeln unzählige solche, wo theils vernünftige Menschen, theils Thiere und Bäume angeführet werden: zugeschweigen, daß auch Homer in seiner Ilias einmal ein Pferd mit seinem Herrn hat reden lassen. * Ein Exempel von meiner Erfindung steht in den vernünft. Tadl. von dem Veilchenstocke, der Tulpe und der Blumengöttinn Flora. Imgleichen von dem Manne, seinem Hunde und der Katze; und im II. Theile derselben vom Pferde und Esel; wiewohl diese vieleicht unter die natürlichen zu zählen sind. Endlich auch im II. Theile des Biedermanns vom Hasen, der sich in den Löwenstand erheben ließ.

11. §. Dadurch aber, daß wir die erste Art der Fabeln **unglaublich** nennen, widersprechen wir der obigen Erklärung

* Τον δ' αρ ὑπὸ ζυγόφιν προσέφη πόδας ἀϋλος ἱππος,
Ξάνθος - - -
Καὶ λιὴν σ' ἔτι νῦν γε σαώσομεν ὄβριμ Αχιλλεῦ.
Αλλά τοι ἐγγύθεν ἦμαρ ὀλέθριον οὐδέ τι ἡμεῖς
Αἴτιοι, ἀλλὰ θεὸς τε μέγας, καὶ μοῖρα κραταιή.
Iliad. L. XIX.

D. i. Hierauf antwortete ihm neben dem Joche sein schnelles Pferd Xanthus: = = = Tapferer Achilles, dießmal zwar wollen wir dich noch beym Leben erhalten: aber ehestens wird der Tag deines Todes herbeyrücken; und daran werden nicht wir Schuld haben, sondern ein großer Gott und das mächtige Verhängniß.

rung noch nicht; darinnen wir behaupteten, die Fabel sey eine **mögliche** Begebenheit. Es kann ja eine Sache wohl möglich, aber in der That bey der itzigen Ordnung der Dinge sehr unglaublich seyn. Diese Verknüpfung der wirklich vorhandenen Dinge nämlich hält ja nicht alle mögliche Dinge in sich, wie die Weltweisen darthun. Es wären andre Verbindungen endlicher Wesen eben sowohl geschickt gewesen, erschaffen zu werden, wenn es Gott gefallen hätte. Dem Dichter nun, stehen alle mögliche Welten zu Diensten. Er schränket seinen Witz also nicht in den Lauf der wirklich vorhandenen Natur ein. Seine Einbildungskraft, führet ihn auch in das Reich der übrigen Möglichkeiten, die der itzigen Einrichtung nach, für unnatürlich gehalten werden. Dahin gehören auch redende Thiere, und mit Vernunft begabte Bäume; die zwar, so viel uns bekannt ist, nicht wirklich vorhanden sind, aber doch nichts widersprechendes in sich halten. Man lese hier zur Erläuterung, Hollbergs unterirrdische Reise nach; wo man beydes antreffen wird. Wie nun ein Poet hier alle Sorgfalt anwenden muß, daß er seinen Fabeln auch einen gewissen Grad der Wahrscheinlichkeit gebe: also fragt sichs, wie das in dem so genannten Unglaublichen möglich sey? Und hier ist es nicht zu leugnen, daß in der gegenwärtigen Verknüpfung der Dinge nicht leicht was zu ersinnen ist, dadurch die Sprache der Bäume, oder der Thiere wahrscheinlich wird. Allein einem Poeten ist es erlaubt, eine Fabel durch die andre wahrscheinlich zu machen; und er darf also nur überhaupt dichten: Es sey einmal eine Zeit gewesen, da alle Pflanzen und Thiere hätten reden können. Setzt man dieses zum voraus; so läßt sich hernach alles übrige hören. Man sehe das folgende VI. Hauptstück nach.

12. §. Ferner müssen die Fabeln eingetheilt werden, in **epische** und **dramatische**. Jene werden bloß erzählet, und dahin gehören nicht nur die Ilias, Odyssee und Aeneis; sondern alle Romane, ja so gar die äsopischen Fabeln. Diese hergegen werden wirklich gespielet, und also lebendig vor-

gestellet. Dahin rechnet man also alle Tragödien, Komödien und Schäferspiele, imgleichen alle kleine dramatische Gedichte, die wirklich auf einer Schaubühne aufgeführet werden können. Man sieht gar leicht, daß dieser andre Unterscheid sich auf den ersten gründet. Denn die theatralischen Fabeln leiden nichts, als was wahrscheinlich ist, wie Horatius in seiner Dichtkunst sehr fleißig erinnert: hingegen die epischen können gar wohl auch unglaubliche Fabeln von Thieren und leblosen Dingen brauchen. Tausend Dinge lassen sich gar wohl erzählen; aber den Augen läßt sich nichts vorstellen, als was glaublich ist. Die vormaligen Zeiten der Einfalt des menschlichen Geschlechts, haben so viel von Zaubereyen, und Wundergeschichten erzählet und geglaubt, und auf die Nachwelt fortgepflanzet; daß es uns nicht schwer ist, zu glauben, daß durch eine übermenschliche Kraft alles möglich ist, was nur nicht widersprechend ist. So wird Homers redendes Pferd, nur durch die Kraft der Minerva möglich, oder glaublich; wenn man es in die alten Zeiten setzet. Wer aber entweder dasselbe, oder Bileams Eselinn auf die Schaubühne bringen, und sie dadurch gleichsam in unsre Zeiten versetzen wollte: dem würde Horaz zurufen:

Quodcumque ostendis mihi sic, incredulus odi.

13. §. Weiter können die Fabeln, theils im Absehen auf ihren Inhalt, theils im Absehen auf die Schreibart, in erhabene und niedrige eingetheilet werden. Unter die erhabenen gehören die Heldengedichte, Tragödien und Staatsromane: darinnen fast lauter Götter und Helden, oder königliche und fürstliche Personen vorkommen, deren Begebenheiten in einer edlen Schreibart entweder erzählet oder gespielet werden. Unter die niedrigen gehören die adelichen und bürgerliche Romane, die Schäfereyen, die Komödien und Pastorale, nebst allen äsopischen Fabeln: als worinn nur Adel, Bürger und Landleute, ja wohl gar Thiere und Bäume in einer gemeinen Schreibart redend eingeführet oder beschrieben werden. Von diesen letztern könnte man mit

einigem

einigem Scheine fragen, ob ſie auch zur Poeſie gehöreten? Von der Komödie hat Horaz ihres niedrigen Ausdruckes halber, ſolches in Zweifel gezogen:

Idcirco quidam, Comœdia nec ne Poëma
Eſſet, quæſivere: quod acer ſpiritus ac vis
Nec verbis, nec rebus ineſt; niſi quod pede certo
Differt ſermoni, ſermo merus.

Sat. IV. L. 1.

Wiewohl aus dem obigen iſt leicht darauf zu antworten. Die hohe Schreibart iſt zwar eine gute Eigenſchaft eines Poeten, und in gewiſſen Gedichten unentbehrlich: aber ſie allein machet noch keinen Dichter, wenn keine Fabel da iſt, die darinnen vorgetragen wird. Dieſe hergegen bleibt, was ſie iſt, nämlich eine Fabel, ein Gedicht, wenn man ſie gleich in der gemeinen Sprache erzählt. Sie zeigt alſo ſattſam, daß ihr Verfaſſer ein Dichter geweſen, der auch wohl erhaben hätte ſchreiben können, wenn er gewollt hätte, und wenn es ſich in dieſer Art von Gedichten hätte thun laſſen. Horaz ſelbſt trägt dieſen Zweifel, wegen der Komödie, nur als etwas Fremdes vor. Einige, ſpricht er, haben gefragt ꝛc. Er giebt ihnen aber deswegen nicht recht; zumal da er in ſeiner Dichtkunſt ſelbſt erinnert, daß auch in der Komödie zuweilen die pathetiſche, feurige und erhabene Schreibart ſtatt findet: wenn nämlich ein Chremes zu ſchelten, und vor Zorn zu pochen und zu poltern anfängt:

Interdum tamen et vocem Comœdia tollit,
Iratusque Chremes tumido delitigat ore.

14. §. Die Fabeln können noch ferner in vollſtändige und mangelhafte eingetheilet werden. Jene erzählen diejenige Begebenheit ganz, die zu der darunter verſteckten Sittenlehre gehöret: dieſe hergegen brechen ab, wenn die Begebenheit kaum in die Hälfte gekommen iſt. Zu Exempeln einer ganzen oder vollſtändigen können alle die obigen dienen, die wir ſchon angeführet haben: denn die Erzählung geht daſelbſt ſo weit,

weit, als nöthig ist, und das Gemüth bleibt am Ende derselben ganz ruhig; weil man den Zweck einsieht, warum sie erzählet worden. Eine mangelhafte und halbe Fabel aber war die, von dem Schatten des Esels, darüber der Eseltreiber und der Reisende in einen Streit geriethen; welche Demosthenes seinen Mitbürgern erzählte, als sie in einer wichtigen Rede, welche die Wohlfahrt ihres Staats anbetraf, sehr unachtsam waren. Denn als er ihnen dieselbe erzählet hatte, und sie alle aus ihrer vorigen Nachläßigkeit ermuntert und begierig worden waren, den völligen Verlauf seiner Geschichte zu vernehmen: so hörte er mit gutem Bedachte auf, schwieg stille, und wollte sich aus der Versammlung begeben. Weil aber die Fabel nur halb fertig war, so konnten sich die Zuhörer dadurch nicht zufrieden stellen: darum riefen sie ihn zurücke, und verlangten, daß er ihnen auch den Ausgang der ganzen Begebenheit erzählen sollte. Dabey nahm er nun Gelegenheit, ihnen ihre Leichtsinnigkeit vorzurücken, die sich um Kleinigkeiten so ernstlich, um die wichtigsten Dinge aber, die er in seiner Rede vorgetragen hatte, so wenig bekümmerte und aufmerksam bezeigete.

15. §. Bey dieser Abtheilung der Fabeln muß man sich vor einem Misverstande hüten. Eine ganze Fabel erfodert nicht allemal den völligen Umfang aller Begebenheiten, die einigen Zusammenhang mit einander haben: sondern es ist genug, daß sie alles dasjenige enthält, was zu der Sittenlehre, die man vortragen will, unentbehrlich ist. Z. E. Homers Ilias ist eine Fabel von Achillens Zorne, und den traurigen Wirkungen desselben. Daher ist diese Fabel ganz, wenn der Poet zeigt: wie und woher dieser Zorn entstanden, nämlich von der Beleidigung, die Agamemnon diesem Helden zugefügt; ferner wie sich derselbe geäußert, nämlich durch die Enthaltung vom Streite, da Achilles ruhig auf seinem Schiffe geblieben; weiter, wie schädlich derselbe gewesen, weil die Griechen in seiner Abwesenheit allezeit den kürzern gezogen, Achilles selbst aber seinen besten Freund Patroklus eingebüsset; endlich wie dieser Zorn ein Ende genommen,

men, da der Held, aus Rachgier gegen den Hektor, seines alten Grolls vergessen, den Hektor erschlagen, und also den Trojanern großen Abbruch gethan. Diese Fabel war zulänglich, die moralische Wahrheit von der schädlichen Uneinigkeit benachbarter Staaten, die Homer in seinem Gedichte lehren wollen, in ein völliges Licht zu setzen. Es war dabey nicht nöthig, den Ursprung des trojanischen Krieges oder den Auszug desselben zu zeigen; vielweniger von den beyden Eyern der Leda anzufangen, aus deren einem Helena, als die einzige Ursache des Krieges, war gebohren worden. Dieses wäre eine gar zu große Fabel geworden, und Horaz lobt deswegen den Homer, daß er solches nicht gethan hat.

Nec reditum Diomedis ab interitu Meleagri,
Nec gemino bellum Trojanum orditur ab ovo:
Semper ad eventum festinat.

16. §. Diejenigen Poeten haben also keinen rechten Begriff von der Fabel gehabt, die sich eingebildet: sie müßte so vollständig seyn, daß weder forne noch hinten das geringste daran fehlte. Dahin gehört Statius, der den ganzen Lebenslauf des Achilles in ein Gedicht gebracht; und bey den Griechen, der Verfasser der kleinen Ilias, dessen Aristoteles gedenket: welcher gleichfalls den ganzen trojanischen Krieg in eins gezogen, davon uns die große Ilias nur ein Stück von anderthalb Monaten erzählet. Dahin gehört auch Milton, der in dem verlohrnen Paradiese nicht nur den Fall Adams, und seine Ursache, nämlich die Verführung Satans; sondern auch die Schöpfung der Welt, ja was vor derselben vorhergegangen, nämlich Lucifers Fall erzählet. Vielweniger werden des Ovidius Verwandelungen für ein einzig Gedicht können angesehen werden; als worinn eben so wenig eine einzige moralische Fabel zum Grunde liegt, als in den äsopischen Fabeln. Die Ilias ist einem königlichen Pallaste, voller Zusammenhang, Ordnung und Schönheit gleich: Des Ovidius Verwandlungen aber sind einer ganzen Stadt

zu vergleichen, die aus so vielen Bürgerhäusern zusammen gesetzt ist, als Fabeln sie enthält; welche nicht mehr Verknüpfung mit einander haben, als daß sie an einander stoßen und mit einer Ringmauer umgeben sind. Die äsopischen Fabeln könnte man nach eben dieser Allegorie ein großes Dorf nennen, darinn jede Fabel eine Bauerhütte vorstellet, die eben so viel, ja noch mehr Thiere, als Menschen in sich zu halten pflegt.

17. §. Noch eine Abtheilung der Fabeln ist nöthig anzumerken, da sie nämlich in **Hauptfabeln** und **Nebenfabeln** unterschieden werden. Dieser Unterscheid findet sonderlich in Heldengedichten, Romanen und theatralischen Stücken statt. Daselbst ist eine die größeste und wichtigste, die im ganzen Gedichte zum Grunde liegt, und gar wohl ohne die übrigen bestehen könnte. Auf diese kömmt auch hauptsächlich die Schönheit des ganzen Werkes an: weil sie eigentlich zum Zwecke des Verfassers führet, und die moralische Absicht desselben unmittelbar befördert. Dergleichen ist auch in des **Sophokles Antigone**, welche **Opitz** verdeutschet hat, die Grausamkeit Kreons, der des **Polynikes** Körper, eines Sohns des **Oedipus** und der **Jokasta**, unter freyen Himmel werfen, und die Prinzeßin **Antigone**, die sich ihres todten Bruders annahm, und ihn begrub, in eine Höle versperren ließ: darüber er denn nicht nur seinen Sohn **Hämon**, sondern auch seine Gemahlinn **Euridice**, einbüßete, und endlich selbst in Verzweifelung und Raserey fiel. Die Neben- oder Zwischenfabeln aber sind alle die Einschiebsel und beyläufigen Erzählungen gewisser kleinerer Begebenheiten, die mit der größern einigermaßen zusammenhangen; und theils zur Verlängerung, theils zur Abwechselung, theils auch zum Verstande der Hauptfabel etwas beytragen. Dergleichen sind in der Ilias unzählige von Göttern und Helden, die **Homer** überall eingestreuet hat; in der **Aeneis** die Begebenheiten von der **Dido**, und den Lustspielen, die **Aeneas** seinem Vater zu Ehren angestellet hat; in dem **Gottfried** die Liebesgeschichte von **Sophronia** und **Olindo**; im **Don Quixote**

Quixote der kleine Roman vom Cardenio, und dem eiferſüchtigen Bruder; im Telemach die Hiſtorie vom ägyptiſchen Könige Seſoſtris; in der Baniſe die Eroberung verſchiedener Städte, und die dabey verübten Grauſamkeiten. u. d. m.

18. §. Bey allen dieſen poetiſchen Fabeln fragt ſichs nun: Ob ſie nothwendig moraliſche Abſichten haben müſſen? Man antwortet darauf, daß es freylich wohl möglich ſey, Fabeln zur bloßen Beluſtigung zu erſinnen: dergleichen manches Mährchen iſt, das die Ammen ihren Kindern erzählen, ja dergleichen die meiſten Romanſchreiber in ihren Büchern ausbrüten, auch viele unzeitige Komödienſchreiber auf der Schaubühne ausgehecket haben; ſie mögen nun Wälſche, Franzoſen, Engländer oder Deutſche ſeyn. Allein da es möglich iſt, die Luſt mit dem Nutzen zu verbinden, und ein Poet nach der bereits gegebenen Beſchreibung, auch ein rechtſchaffener Bürger und redlicher Mann ſeyn muß: ſo wird er nicht unterlaſſen, ſeine Fabeln ſo lehrreich zu machen, als es ihm möglich iſt; ja er wird keine einzige erſinnen, darunter nicht eine wichtige Wahrheit verborgen läge. Denn

Omne tulit punctum, qui miſcuit utile dulci,
Lectorem delectando pariterque monendo.

Hor. Art. Poet.

Die alten Griechen ſind uns hier mit guten Exempeln vorgegangen. Alle ihre Fabeln ſtecken voller Sittenlehren, und es war eine ſo gemeine Sache, daß ihre Poeten erbauliche Fabeln ſchrieben, und auf der Bühne vorſtellen ließen, daß man auch allezeit ſagte: **Eine Fabel, das iſt eine Tragödie oder Komödie** NB. **lehren:**

Vel qui prætextas; vel qui *docuere* togatas.

Hor. Art. Poet.

19. §. So iſt z. E. die Fabel der **Odyſſee** beſchaffen, wie **Ariſtotel** ſelbſt uns den Auszug davon macht. Ein König iſt viele Jahre aus ſeinem Hauſe abweſend. Neptun verfolgt

folgt ihn, und beraubt ihn aller seiner Gefährten. Indessen ist bey ihm zu Hause alles in Unordnung: sein Vermögen wird verschwendet; seine Gemahlinn und sein Prinz stehen in Gefahr. Endlich aber kömmt er nach vielen Ungewittern glücklich an, erkennet etliche von den Seinigen, erlegt durch ihren Beystand seine Feinde, und bringt alles wieder in Ordnung. So ist auch die Fabel vom Oedipus, dem berühmtesten Trauerspiele, das bey den Alten gemacht worden, beschaffen. Oedipus bittet die Götter um die Abwendung der Pest, wodurch Thebe verwüstet wurde. Das Orakel antwortet: Man müsse den Tod des Königes Lajus an dessen Mördern rächen. Er untersuchet derowegen die Sache; findet aber nicht nur, daß er selbst der Thäter sey, sondern gar des Lajus Sohn gewesen, und folglich an dessen Witwe, der Jokasta, seine eigene Mutter geheirathet habe. Darüber bestraft er sich selbst, indem er sich die Augen ausreißt, ins Elend geht, und also seinem Volke die Gesundheit wieder herstellet. Wer sieht hier nicht, daß beyde Fabeln vollkommen moralisch sind, und die wichtigsten Lehren in sich fassen? wenn man sie gleich nur überhaupt ansieht, und der überall eingestreuten Sittensprüche nicht einmal wahrnimmt? In der ersten lehrt der Poet, die Abwesenheit eines Herrn, aus seinem Hause oder Reiche sey sehr schädlich: in der andern aber, daß die Vorhersehung der Götter untrüglich sey, und durch keine menschliche List und Vorsicht irre gemacht werden könne. Ein jeder, der nur seinen eigenen Augen trauet, wird also keines fernern Beweises nöthig haben, und die Einwürfe selbst beantworten können, die le Clerc in seinen Parrhasianis dawider gemacht, und die ich ins Deutsche übersetzt, den kritischen Beyträgen eingeschaltet habe.

20. §. Wie greift man indessen die Sache an, wenn man gesonnen ist, als ein Poet, ein Gedicht oder eine Fabel zu machen? Dieses ist freylich das Hauptwerk in der ganzen Poesie, und also muß es in diesem Hauptstücke nicht vergessen werden. Vielen, die sonst ein gutes Naturell zur

Poesie

Poesie gehabt, ist es bloß deswegen nicht gelungen, weil sie es in der Fabel versehen haben. Sie haben die Charaktere, die Sitten, die Gedanken, die Gemüthsbewegungen, und die Ausdrückungen bisweilen sehr wohl eingerichtet: allein die Begebenheiten sind unwahrscheinlich, seltsam, ja widersprechend, den Zeiten und Oertern und sich selbst nicht gemäß gewesen. So viel schlechte Heldengedichte, Tragödien, Komödien und Romane sind gemeiniglich nur in diesem Stücke mangelhaft: so vieler kleiner Fabeln, in andern Gattungen der Poesie, voritzo nicht zu gedenken. Es ist also der Mühe schon werth, daß wir uns bekümmern, wie man alle Arten der Fabeln erfinden, und regelmäßig einrichten könne?

21. §. Zu allererst wähle man sich einen lehrreichen moralischen Satz, der in dem ganzen Gedichte zum Grunde liegen soll, nach Beschaffenheit der Absichten, die man sich zu erlangen, vorgenommen. Hierzu ersinne man sich eine ganz allgemeine Begebenheit, worinn eine Handlung vorkömmt, daran dieser erwählte Lehrsatz sehr augenscheinlich in die Sinne fällt. Z. E. Gesetzt, ich wollte einem jungen Prinzen die Wahrheit beybringen: **Ungerechtigkeit und Gewaltthätigkeit wären abscheuliche Laster.** Diesen Satz auf eine angenehme Art recht sinnlich und fast handgreiflich zu machen, erdenke ich folgende allgemeine Begebenheit, die sich dazu schicket; indem man daraus die Abscheulichkeit des gedachten Lasters sonnenklar sehen kann. „Es war jemand, wird es heißen, der schwach und unvermögend war, der Gewalt eines Mächtigern zu widerstehen. „Dieser lebte still und friedlich; that niemanden zu viel, „und war mit dem wenigen vergnügt, was er hatte. Ein „Gewaltiger, dessen unersättliche Begierden ihn verwegen „und grausam machten, ward dieses kaum gewahr, so griff „er den Schwächern an, that mit ihm, was er wollte, „und erfüllete mit dem Schaden und Untergange desselben, „seine gottlose Begierden.„ Dieses ist der erste Entwurf einer poetisch-moralischen Fabel. Die Handlung, die

darinn stecket, hat die folgenden vier Eigenschaften. 1) Ist sie allgemein, 2) nachgeahmt, 3) erdichtet, 4) allegorisch, weil eine moralische Wahrheit darinn verborgen liegt. Und so muß eben der Grund aller guten Fabeln beschaffen seyn, sie mögen Namen haben, wie sie wollen.

22. §. Nunmehr kömmt es auf mich an, wozu ich diese Erfindung brauchen will; ob ich Lust habe, eine äsopische, komische, tragische, oder epische Fabel daraus zu machen? Alles beruht hierbey auf der Benennung der Personen, die darinn vorkommen sollen. Aesopus wird ihnen thierische Namen geben, und ohngefähr sagen: „Ein Schäfchen, „welches ganz friedlich am Strome stund, und, seinen Durst „zu löschen, trinken wollte, ward von einem Wolfe ange„fallen, der am obern Theile eben desselben Wassers soff, „und seiner von ferne ansichtig ward. Dieses räuberische „Thier beschuldigte das Schaf, es hätte ihm das Wasser „trübe gemacht; so, daß er nicht hätte trinken können: „und wiewohl sich dasselbe, durch die Unmöglichkeit der „Sache, aufs beste entschuldigte; so fragte der Wolf doch „nichts darnach, sondern griff es an, und fraß es auf.„ Wollte jemand diese thierische, und folglich unglaubliche Fabel, in eine menschliche und desto glaublichere verwandeln: so dürfte man nur diejenige nachschlagen, die dort Nathan dem Könige David erzählet: „Ein armer Mann, wird „sie lauten, hatte ein einzig Schäfchen, welches er sehr lieb „hatte: sein reicher Nachbar hergegen besaß große Heerden. „Dieser letztere nun bekam Gäste; und weil er sie zwar wohl „aufzunehmen, aber doch von seinen eigenen Schafen keins „zu schlachten, willens war: so schickte er zu seinem Nachbar, „und ließ ihm sein einzig Schäfchen mit Gewalt nehmen, „es schlachten und seinen Gästen zubereiten.„ Dieses ist noch eben so wohl eine äsopische Fabel, als die obige.

23. §. Wäre ich willens, eine komische Fabel daraus zu machen, so müßte ich sehen, daß ich das Laster der Ungerechtigkeit als ein lächerliches Laster vorstellen könnte. Denn das Auslachenswürdige gehört eigentlich in die Komödie,

das

das Abscheuliche und Schreckliche hergegen läuft wider ihre Absicht. Ich müßte es also bey einer kleinen Ungerechtigkeit bewenden lassen, deren Unbilligkeit zwar einem jeden in die Augen fiele, die aber doch kein gar zu großes Mitleiden erwecken könnte. Die Personen, müßten hier entweder bürgerlich, oder zum höchsten adelich seyn: denn Helden und Prinzen gehören in die Tragödie. Derjenige aber, der das Unrecht thäte, müßte endlich darüber zum Spotte und Gelächter werden. Die Namen würden nur dazu erdacht, und man dörfte sie nicht aus der Historie nehmen. Ich sage also: „Herr Trotzkopf, ein reicher, aber wollüstiger und verwegener „Jüngling, hat einen halben Tag mit Schmausen und Spie„len zugebracht; geräth aber des Abends in ein übelberüch„tigtes Haus: wo man ihm nicht nur alle seine Baarschaft „nimmt, sondern auch das Kleid vom Leibe zieht, und ihn so „entblößt auf die Gasse hinausstößt. Er fluchet und poltert „eine Weile vergebens, geht aber endlich, mit dem bloßen „Degen in der Hand, Gasse auf, Gasse nieder; in dem Vor„haben, dem ersten, dem besten, mit Gewalt das Kleid zu „nehmen, und also nicht ohne Rock nach Hause zu kommen. „Es begegnet ihm Herr Ruhelieb, ein friedfertiger Mensch, „der von einem guten Freunde kömmt, und etwas spät nach „Hause geht. Diesen fällt er an, nöthiget ihn nach dem „Degen zu greifen, entwaffnet, ja verwundet ihn ein wenig, „und zwinget ihn also das Kleid auszuziehen und ihm zu geben. „Kaum hat er selbiges angezogen, um damit nach Hause zu „gehen, so stehen an der andern Ecke der Straße ein paar „tüchtige Kerle, die von Herrn Ruheliebs Feinden erkauft „worden, denselben wacker auszuprügeln. Diesen fällt Herr „Trotzkopf in die Hände, und ob er gleich Leib und Seele „schweret, daß er nicht derjenige sey, dafür sie ihn ansehen: „so wird er doch wacker abgestraft; so, daß er aus Zorn und „Ungeduld, Kleid, Hut und Perrücke wieder von sich wirft, „und ganz braun und blau nach Hause läuft.„

24. §. Weil diese Fabel zu einer vollständigen Komödie noch zu kurz ist, so müßte man etliche Zwischenfabeln dazu

dichten. Herr Trotzkopf müßte irgend eine Liebste haben, der er von seiner Herzhaftigkeit vorgesagt hätte. Diese müßte nun durch das nächtliche Lärmen aufgeweckt werden, und irgend zum Fenster hinaus sehen, auch an der Stimme ihren Liebhaber erkennen. Oder es könnte sonst ein Patron desselben solches gewahr werden, der von seiner bösen Lebensart nichts gewußt hätte. Es müßten noch mehr Personen an der Sache Theil nehmen, um dadurch die Aufzüge zu füllen, und die Begebenheit wahrscheinlich zu machen. Kurz, die Abtheilung und Auszierung müßte nach den Regeln gemacht werden, die im andern Theile, wo von der Komödie insbesondre gehandelt wird, vorkommen sollen. So viel ist indessen gewiß, daß in dieser Fabel noch immer jene erstere allgemeine zum Grunde liegt, und die moralische Wahrheit, von der Gewaltthätigkeit, allegorisch begriffen ist.

25. §. Die Tragödie ist von der Komödie nur in der besondern Absicht unterschieden, daß sie an statt des Gelächters, die Verwunderung, das Schrecken und Mitleiden zu erwecken suchet. Daher pflegt sie sich lauter vornehmer Leute zu bedienen, die durch ihren Stand, Namen und Aufzug mehr in die Augen fallen, und durch große Laster und traurige Unglücksfälle solche heftige Gemüthsbewegungen erwecken können. Ich werde also sagen: „Ein mächtiger König sah, „daß einer seiner Unterthanen ein schönes Landguth hatte, „welches er gern selbst besessen hätte. Er both ihm anfänglich „Geld dafür: als jener es aber nicht verkaufen wollte, brauchte er Gewalt und List. Er ließ den Unschuldigen durch „erkaufte Kläger, falsche Zeugen und ungerechte Richter „vom Leben zum Tode bringen, seine Güter aber unter seine „Kammergüter ziehen.„ Dieses ist der Grundriß zu einer tragischen Fabel, woran nichts mehr fehlt, als daß man noch in der Historie etliche Namen suche, die sich zu dieser Fabel einigermaßen schicken. Mir fällt hier gleich der König Achab ein, der den Naboth auf solche ungerechte Art um seinen Weinberg gebracht hat. Hier könnte man die Jesabel ihre Rolle auch spielen lassen, imgleichen Nabothe

Ehe-

Ehegattinn etwas zu thun geben: so würde die Fabel zu einer Tragödie lang genug werden, und sowohl einen Abscheu gegen Achabs Ungerechtigkeit, als ein Mitleiden gegen den unschuldig leidenden Naboth, erwecken. Die besondern Regeln des Trauerspiels werden gleichfalls im II. Theile in einem eigenen Hauptstücke vorkommen.

26. §. Endlich folgt die epische Fabel, die sich für alle Heldengedichte und Staatsromane schicket. Diese ist das vortrefflichste, was die ganze Poesie zu Stande bringen kann, wenn sie nur auf gehörige Art eingerichtet wird. Ein Dichter wählt also dabey in allen Stücken das beste, was er in seinem Vorrathe hat, ein so großes Werk damit auszuschmücken. Die Handlung muß wichtig seyn, das ist, nicht einzelne Personen, Häuser oder Städte; sondern ganze Länder und Völker betreffen. Die Personen müssen die ansehnlichsten von der Welt, nämlich Könige und Helden und große Staatsleute seyn. Die Fabel muß nicht kurz, sondern lang und weitläuftig werden, und in dieser Absicht mit vielen Zwischenfabeln erweitert seyn. Alles muß darinn groß, seltsam und wunderbar klingen, die Charactere, die Gedanken, die Neigungen, die Affecten und alle Ausdrückungen, das ist, die Sprache oder die Schreibart. Kurz, dieses wird das Meisterstück der ganzen Poesie. Aus dieser Ursache werde ich also meine obige Fabel so einkleiden: „Ein junger Prinz, in welchem eine unersättliche Ehrbegierde brennet, hatte sich durch die Macht der Waffen einen großen Namen zu machen gesuchet. Er hatte derowegen gewaltige Heere ausgerüstet, erst die benachbarten kleinen Staaten mit Krieg, bezwungen, und war dadurch immer mächtiger geworden. Durch List und Geld hatte er die Bündnisse seiner stärkern Nachbarn getrennet, sie darauf einzeln angegriffen, und sich aller ihrer Länder bemeistert. Da er nun endlich so groß geworden ist, als es möglich war, aber auch zugleich ein Abscheu aller Welt geworden, wird er von einem mächtigern überwunden: da fällt nun seine Hoheit auf eine schmähliche Art, und er nimmt ein klägliches Ende.

27. §. Diese Hauptfabel eines Heldengedichtes nach den besondern Regeln desselben einzurichten, ist dieses Orts noch nicht. Ich merke nur dieses an, daß sie nicht zum Lobe der Hauptperson, sondern zur Schande derselben gereichen würde; und darinn ist sie von den berühmten Heldengedichten der Alten unterschieden. Meine allererste allgemeine Fabel, und der darinn zum Grunde gelegte Lehrsatz ließ solches nicht anders zu; die Regeln des Heldengedichtes aber verbiethen solches nicht: wiewohl ich es selber für rathsamer achte, löbliche, als strafbare Handlungen dadurch zu verewigen. Nichts mehr fehlt bey der also gestalteten Fabel, als die Benennung der Personen. Das steht aber wiederum bey mir. Ich suche in der Historie dergleichen Prinzen, die sich zu meiner Absicht schicken, und mein Vaterland insbesondre angehen. Wäre ich ein Griech von Geburt, so würde ich mir den **Xerxes** wählen, der nach vielen Gewaltthätigkeiten aus der marathonischen Schlacht elendiglich entfliehen müssen. Wäre ich ein Perser, so würde ich den großen **Alexander** nehmen, der nach Eroberung von halb Asien, zu Babylon ein frühes Ende genommen. Wäre ich ein Römer, so würde **Hannibal** mein Held werden, der mit Schimpf und Schande aus Italien entweichen müssen, als **Scipio** seine Hauptstadt Karthago in Africa belagerte. Wäre ich ein alter Gallier, so könnte **Attila** die Hauptperson meines Gedichtes abgeben, der in den catalaunischen Feldern aufs Haupt geschlagen worden. Wäre ich ein Russe, oder Pohl, so würde ich Carl den XII. aus Schweden erwählen, der von Petern dem Großen zu Pultava geschlagen worden. Weil ich aber itzo in Deutschland lebe; so dörfte ich nur **Ludwig** den XIV. und dessen bey Hochstädt gedämpften Uebermuth in meinem Gedichte beschreiben. Ich würde demselben den Titel des herrschsüchtigen **Ludewigs**, oder des eingebildeten Universalmonarchen geben: so hätte es in diesem Stücke seine Richtigkeit, und die Nebenfabeln, sammt allen dazu gehörigen Personen müßten, nach Beschaffenheit der Umstände und

Geschich-

Geschichte bequemet, und also aufs wahrscheinlichste eingerichtet werden.

28. §. Aus dem allen erhellet nun sonder Zweifel, wie man mit Grunde der Wahrheit sagen könne, daß die Fabel das Hauptwerk der ganzen Poesie sey; indem die allerwichtigsten Stücke derselben einzig und allein darauf ankommen. Wer es in dem Grundrisse zu dieser versteht, der darf sich nicht schmäucheln, daß es ihm in der Poesie gelingen werde; so viel Witz und Gaben er auch sonst haben möchte. Darinn haben es Milton, Saint Amant, und bey uns die Verfasser des Meßias, des Noah und der Sündfluth versehen; so vieler schlechten dramatischen Dichter zu geschweigen. Es ist aber auch daraus abzunehmen, mit wie vielem Grunde Aristoteles von der Dichtkunst sagen können, daß sie weit philosophischer sey, als die Historie, und viel angenehmer, als die Philosophie. Denn ein Gedicht hält in der That das Mittel zwischen einem moralischen Lehrbuche, und einer wahrhaftigen Geschichte. Die gründlichste Sittenlehre ist für den großen Haufen der Menschen viel zu mager und zu trocken. Denn die rechte Schärfe in Vernunftschlüssen ist nicht für den gemeinen Verstand unstudirter Leute. Die nackte Wahrheit gefällt ihnen nicht: es müssen schon philosophische Köpfe seyn, die sich daran vergnügen sollen. Die Historie aber, so angenehm sie selbst den Ungelehrten zu lesen ist, so wenig ist sie ihm erbaulich. Sie erzählt lauter besondre Begebenheiten, die sich das tausendstemal nicht auf den Leser schicken; und, wenn sie sich gleich ungefähr einmal schickten, dennoch viel Verstand zur Ausdeutung bey ihm erfordern würden. Die Poesie hergegen ist so erbaulich, als die Morale, und so angenehm, als die Historie; sie lehret und belustiget, und schicket sich für Gelehrte und Ungelehrte: darunter jene die besondre Geschicklichkeit des Poeten, als eines künstlichen Nachahmers der Natur, bewundern; diese hergegen einen beliebten und lehrreichen Zeitvertreib in seinen Gedichten finden.

29. §. Ein jeder sieht wohl, daß die gemeinen Romane in einer so löblichen Absicht nicht geschrieben sind. Ihre Verfasser verstehen oft die Regeln der Poesie so wenig, als die wahre Sittenlehre: daher ist es kein Wunder, wenn sie einen verliebten Labyrinth in den andern bauen, und eitel Thorheiten durcheinander flechten, ihre wollüstige Leser noch üppiger zu machen, und die Unschuldigen zu verführen. Wenn sie erbaulich seyn sollten, müßten sie nach Art eines Heldengedichtes abgefasset werden, wie Heliodor, Longus, Cervantes, Fenelon und Chancierges im Neoptolem, einigermaßen gethan haben. Zieglers Banise ist bey uns Deutschen noch der allerbeste Roman: das macht, daß er in wenigen Stücken von den obigen abweicht; kann auch daher von verständigen und tugendliebenden Gemüthern noch mit einiger Lust und Nutzen gelesen werden. * Von neuern französischen kann man den reisenden Cyrus, den Sethos, und die Ruhe des Cyrus dazu nehmen, wiewohl sie in der Dauer der Fabel, von der Regel abweichen. Von lustigen Heldengedichten sind auch Hudibras, des Boileau Pult, die geraubte Haarlocke, und die Tänzerinn mit hieher zu rechnen.

30. §. Indessen darf niemand denken, die Fabel wäre bloß in den großen Gattungen der Gedichte brauchbar, und müßte also nicht für etwas allgemeines ausgegeben werden. Man kann sie überall anwenden, und in allen kleinern Arten der poetischen Werke mit Nutzen einmischen. In Oden, Elegien, Schäfergedichten und Satiren, ja auch in poetischen Briefen, haben die Alten und Neuen sich ihrer Dichtungskraft mit gutem Fortgange bedienet. Deswegen aber läugne ich nicht, daß nicht die erstern und unvollkommenern beyden Gattungen der Nachahmung, nämlich die Beschreibungen und Ausdrückungen

* Siehe die Beurtheilung desselben in der kritischen Beyträge II. Bande.

kungen der Gemüthsbewegungen, in diesen kleinern Gedichten gleichsam herrschen sollten. Eben darum aber sind sie auch für geringer zu halten, als die großen poetischen Werke, wo die Fabel zum Grunde liegt. Wer jene geschickt verfertiget, der heißt zwar auch ein Dichter, in so weit er der Natur nachahmet; aber ein Dichter von weit geringerer Fähigkeit, als einer, der, in großen moralischen Fabeln, die Handlungen der Menschen auf eine so vollkommene Art vorzustellen vermögend ist. Wer ein gut Naturell und Lust zur Poesie hat, der fängt vom Kleinen an; strebt aber mit einer löblichen Ehrliebe nach dem Vollkommensten. Wer diesen Gipfel nicht erreichen kann, der bescheidet sich auch, daß er kein großer Poet ist, und begnügt sich, wenn er unter den kleinen Dichtern einiges Lob verdienet. Unser Vaterland hat auch in der That noch nicht viel große Poeten hervorgebracht: weil wir in den großen Gattungen der Gedichte noch wenig gute Originale aufzuweisen haben. Mit Uebersetzungen aber ist es nicht ausgerichtet. Wenn ich gleich die Ilias und Odyssee, und die Aeneis noch dazu, in die schönsten deutschen Verse übersetzte: so würde ich dadurch eben so wenig ein Poet, als die Frau Dacier durch ihre ungebundne französische Uebersetzung eine Dichterinn geworden ist. Es muß etwas Eigenes, es muß eine neue poetische Fabel seyn, deren Erfindung und geschickte Ausführung mir den Namen eines Dichters erwerben soll. Es ist aber nunmehr mit vieler Wahrscheinlichkeit zu hoffen, daß wir bald mehr dergleichen vortreffliche Geister unter unsern Landesleuten erleben werden. Ja wir können uns rühmen, daß wir an des Herrn Barons von Schönaich Hermann, nunmehr ein Heldengedicht bekommen haben, welches wir getrost der Henriade des Herrn von Voltaire an die Seite setzen können.

Das V. Hauptstück.

Von dem Wunderbaren in der Poesie.

1. §.

Im ersten Hauptstücke ist schon beyläufig gedacht worden, daß sichs die ältesten Dichter hätten angelegen seyn lassen, sich bey dem menschlichen Geschlechte ein Ansehen zu erwerben, und von ihm bewundert zu werden. Nun bewundert man nichts Gemeines und Alltägliches, sondern lauter neue, seltsame und vortreffliche Sachen. Daher mußten auch die Poeten auf etwas Ungemeines denken, dadurch sie die Leute an sich ziehen, einnehmen und gleichsam bezaubern könnten. In den ältesten Zeiten nun, war dieses eben nicht zu schwer. Denn unwissenden Leuten war alles, was man ihnen vorsingen oder sagen konnte, sehr neu und seltsam: das macht, sie hatten noch nichts bessers gesehen oder gehöret. Allein in den folgenden Zeiten hat es den Dichtern mehr Mühe gemacht. Je aufgeklärter die Zeiten wurden, desto schwerer ward es auch, das Wunderbare zu erfinden, und die Aufmerksamkeit dadurch zu gewinnen. Der Grund dieser Bemühung aber steckt in der menschlichen Neugierigkeit; und die Wirkungen habens gewiesen, daß sie nicht vergebens gewesen. An sich selbst aber ist dergleichen Mittel, die Leute aufmerksam zu machen, ganz erlaubt: wenn man nur den guten Endzweck hat, sie bey der Belustigung zu bessern und zu lehren.

2. §. Nun kann man wohl freylich die Fabel selbst, davon wir im vorigen Hauptstücke gehandelt haben, von dem Wunderbaren nicht ganz ausschließen. Die äsopischen Fabeln insonderheit sind von der Art, daß sie Kindern und Einfältigen sehr wunderbar vorkommen; bloß weil es neu und

seltsam

seltsam zu hören ist, daß Thiere, Bäume und andere leblose Dinge vernünftig geredet haben sollen. Die Fabeln von Göttern sind völlig von eben der Gattung. Es dünkete den alten Heiden sehr wundersam zu seyn, wenn sie höreten, daß die größten himmlischen und irdischen Götter zwar sonst eben so, als wir Menschen, gleichwohl aber viel mächtiger, stärker, künstlicher, witziger und weiser, ja gar unsterblich wären, wie Hesiodus und Homerus sie beschrieben. Dieses letzte nahm die damalige Einfalt wunder, da es doch vielmehr das erste hätte thun sollen: und sie hatten einige Ursache dazu, weil die ersten Poeten sehr unrichtige Begriffe von der Gottheit gehabt, die der Vernunft nothwendig lauter Anstoß und Aegerniß geben mußten. Die menschlichen Fabeln, die in Heldengedichtn, Schauspielen und Schäfergedichten hauptsächlich herrschen, scheinen anfangs nicht viel Wunderbares in sich zu begreifen: weil lauter Personen darinn vorkommen, die gewöhnlicher Weise in der Welt zu reden und zu handeln pflegen. Allein die Verwirrungen dieser Fabeln, die mannigfaltigen unvermutheten Zufälle, die ihren Hauptpersonen begegnen, die großmüthigen oder verzagten Entschließungen, die sie dabey fassen, und andre solche Stücke mehr, machen eine sonst ganz wahrscheinliche Fabel oft so wunderbar, als ob Bäume und Thiere mit einander geredet hätten; oder als ob ein halb Dutzend Götter sichtbar erschienen wären.

3. §. Wir können also, nach dieser Anleitung, das Wunderbare in drey Gattungen eintheilen: davon die erste, alles, was von Göttern und Geistern herrühret; die andre, alles, was von Glück und Unglück, von Menschen und ihren Handlungen entsteht; die dritte, was von Thieren und andern leblosen Dingen kömmt, in sich begreift. Alle drey Arten setzen den Leser oder Zuschauer eines Gedichtes in Erstaunen, wenn sie nur wohl ersonnen, und glücklich angebracht worden: alle drey müssen auch nach gewissen Regeln eingerichtet werden, wenn sie nicht kindisch und lächerlich herauskommen sollen.

4. §.

4. §. Das erste Wunderbare, was die Götter verursachen, ist wohl zweifelsohne der Beystand, den sie dem Poeten selbst leisten sollen. Wir finden, daß die Alten, nicht nur die Musen, sondern auch wohl andre Gottheiten, als den Jupiter, Phöbus, Bacchus, Mars, imgleichen die Venus, Diana, Sonne ꝛc. angerufen haben: doch haben die erstern allezeit den Vorzug behalten, daß man sie für die eigentlichen Gehülfinnen der Dichter angenommen hat. Daher entstunden nun die häufigen Anrufungen derselben, die wir in allen Arten der Gedichte antreffen. Die Poeten achteten sichs für eine Ehre, von den Musen getrieben und begeistert zu seyn, oder es wenigstens zu heißen: ja sie begaben sich fast alles Antheils, den sie an ihren Sachen hatten, um nur für göttlich erleuchtete Männer gehalten zu werden; die gleich den Propheten, nicht von sich selbst, sondern aus höherer Eingebung geredet und geschrieben hätten. Bey der Einfalt der ältesten Völker, war dieses auch etwas leichtes. Die dummen Leute, die irgend eines mietelmäßigen Poeten Verse höreten, dachten so gleich: das gienge nicht natürlich zu, daß ein solcher Mensch, wie sie, dergleichen ungemeine Dinge aus seinem eigenen Kopfe vorbringen könnte. Der Schluß war also richtig: haben sie es nicht von sich selbst; so hat es ihnen ein höheres Wesen, eine Gottheit, oder eine Muse eingegeben. Wir finden selbst in der Vertheidigungsrede des Sokrates beym Plato, daß Sokrates von den Poeten sagt: sie pflegten viele herrliche und schöne Sprüche und Sachen zu sagen; doch wären sie daher den Propheten gleich, die auch treffliche Dinge sagten, aber selbst dasjenige nicht verstünden, was sie redeten. Dergestalt könnte wohl so gar dieser Weltweise die Poeten für begeisterte Leute gehalten haben. Und warum das nicht? Zum wenigsten hat es mit ihren göttlichen Trieben eben so viel Richtigkeit gehabt, als mit seinem Geiste, der ihn allezeit gewarnet haben soll. Wenn nun die Poeten, diesem gemeinen Wahne zu folgen, fleißig die Musen anriefen: so klang es in den Ohren des Pöbels so andächtig, als wenn heutiges Tages

Prediger

Prediger Gott um seinen Beystand zu ihrer Arbeit anflehen, ob sie gleich studiret haben; und folglich machte es dem Dichter ein gutes Ansehen. Und daher mag es vieleicht gekommen seyn, daß so gar **Lucrez**, der doch keine Vorsehung oder Wirkung der Götter in der Welt glaubte, eben das Buch, von der Natur der Dinge, darinn er diese Lehre vorzutragen willens war, mit einer Anrufung der Göttinn **Venus** angefangen hat.

5. §. Wie aber alle Dinge großen Misbräuchen unterworfen sind, so geht es auch mit dem Anrufen der Musen. Die heidnische Mythologie ist niemals systematisch vorgetragen worden: daher ist es denn geschehen, daß auch die alten Poeten vielfältig wider ihr eigen Fabelsystema verstoßen haben, indem sie die **Musen** zur Unzeit angerufen. Man kann an allen Gedichten die Forme von der Materie, oder die äußere Gestalt von dem Inhalte unterscheiden, und dabey verschiedene Fehler anmerken, die von den Poeten begangen worden. Der Forme nach ist ein Gedichte entweder groß, oder klein; entweder episch, oder dramatisch; entweder in erhabener Schreibart abgefaßt, oder in einer niedrigen und gemeinen Art des Ausdruckes geschrieben. Da wird es nun leicht zu begreifen seyn, daß ein Poet wohl in großen, epischen und erhabenen: aber nicht in kleinen, dramatischen und niedrigen Gedichten die Musen anrufen müsse. Die Ursache ist bald zu finden. Die Kräfte eines Menschen, von gutem aufgewecktem Kopfe, langen zur Noth, auch nach der Einfältigsten Geständnisse, schon zu, ein Sonnet, ein Madrigal, eine Arie, kleine Ode, Satire, ja auch wohl Elegien, Briefe und Schäfergedichte zu verfertigen. Was ist es also nöthig, in solchen Kleinigkeiten den göttlichen Beystand der Musen zu suchen?

6. §. Sollte man es nun wohl denken, daß auch die allerbesten Dichter des Alterthums, eine so deutliche Wahrheit nicht erkannt haben sollten? Gleichwohl ist es leicht zu erweisen: und man muß sich also auf ihre Exempel nicht berufen, um unsre Regel umzustoßen. Die Alten sind nämlich

auch Menſchen geweſen, und haben alſo irren können. Z E. Virgil ſcheint dieſes nicht allezeit bedacht zu haben, indem er in ſeinen Eklogen gar oft die Muſen anruft: da doch dieſe Art von Gedichten ſo was ſchweres, und erhabenes nicht an ſich hat. Z. E. Ecl. IV.

Sicelides Muſæ, paullo majora canamus!

Ecl. VIII.

Vos quæ reſponderit Alpheſibœus,
Dicite Pierides! Non omnia poſſumus omnes.

Horaz iſt hierinn viel beſcheidner geweſen, weil er wohl unzählige kleine Oden, Briefe und Satiren gemacht, ohne die Muſen ein einzigmal anzurufen. Nur wenn er etwas größeres machen will, dergleichen die IV. Ode des III. Buches iſt, ſo hebt er an:

Deſcende cœlo, et dic age tibia,
Regina longum Calliope melos.

Oder wenn er eine Jubelode abfaſſet, ſo wendet er ſich an verſchiedene Gottheiten. Siehe ſein Carmen ſæculare:

Phœbe, ſilvarumque potens Diana,
Lucidum cœli decus! o colendi
Semper, et culti! date quæ precamur
Tempore ſacro. etc.

Hieraus iſt nun leicht zu ſchließen, daß die heutigen Poeten, die in allen elenden Hochzeit- und Leichenverſen der Muſen Hülfe haben wollen, die Hoheit dieſer Göttinnen ſchlecht verſtehen: wenn ſie ſich einbilden, daß ſie ſich um ihrer elenden Kleinigkeiten wegen viel bemühen würden. Es würde auch bey ſo vielem magern Zeuge nicht leicht zu beſorgen ſeyn, daß man ihre Einfälle für etwas Uebermenſchliches halten möchte.

7. §. Die epiſchen Gedichte heißen hier alle diejenigen, darinn der Poet ſelber redet, ob er gleich zuweilen auch andre redend einführet. Hierinn geht es nun freylich an, daß er die Muſen nach Beſchaffenheit der Sachen anrufen könne:

ſie

sie mögen nun von ernsthafter, oder lustiger, oder scherzhafter Art seyn. Ich sage, es geht an, ich gebiethe es aber nicht, wie mir ein Ungenannter vor etlichen Jahren Schuld geben wollen, siehe des Neuen Bücherſ. der sch. W. und fr. K. IV. B. a. d. 137. u. f. S. So hat **Homer**, so wohl in der **Ilias**, als in der Batrachomyomachie; **Virgil** so wohl in der Aeneis, als in s. Culex; so wohl **Tasso** im Gottfried, als **Tassoni**, in dem geraubten Eimer; so wohl **Milton** im verl. Paradiese, als **Buttler** im Hudibras; so wohl **Chapelain** in der Jungfer von Orleans, als **Scarron** in der Gigantomachie eine gewisse Muse angerufen. Allein in dramatischen Gedichten oder Schauspielen, wo der Poet gar nicht zum Vorscheine kömmt, sondern lauter andere Personen die Fabel spielen läßt, da ist es gar wider alle Wahrscheinlichkeit, daß eine von denselben, entweder für sich, oder im Namen der andern, den Beystand der Musen anrufen soll. Denn sie werden ja nicht als Poeten vorgestellet, die etwas dichten wollten; sondern als schlechte Menschen, die aus eignen Kräften nach Veranlassung der Umstände reden und handeln. Diese Regel ist auch von den Alten und Neuern so wohl beobachtet worden, daß man nichts weiter davon hinzusetzen darf.

8. §. Die erhabne Schreibart, ist von der gemeinen Art zu reden, durch die edlen, geistreichen und feurigen Ausdrückungen sehr unterschieden, wie man im folgenden zeigen wird. Wenn also ein Poet recht was Hohes schreibt, welches ihm nicht ein jeder vermögend ist nachzuthun: so sieht man wohl, daß er sich des Beystandes der Musen mit guter Wahrscheinlichkeit rühmen, sie auch deswegen mit Recht darum anrufen könne. So hat z. E. **Neukirch** in dem schönen Trauergedichte auf die Königinn in Preußen, Charlotte; und **Pietsch** in dem Gesange auf den Prinzen Eugen sich der Anrufung mit gutem Rechte bedienet: weil beyde in der erhabenen Schreibart abgefaßt sind. Auch **Günther**, in seiner langen Ode auf diesen Helden, würde nicht darum zu tadeln seyn; wenn er nur nicht oft in die allerniedrigste Schreibart gesunken wäre.

Schreibt

Schreibt man aber ein kurzes Gedicht, oder sonst eine Kleinigkeit, in der gemeinen Sprache des Pöbels, die nichts Edles, nichts Feuriges, nichts Ungemeines hat: so wäre es abermal lächerlich zu sagen, daß er solches mit Hülfe der Musen verfertiget hätte; welche sich gewiß von ihren Hügeln so tief nicht herunter zu lassen pflegen. Es versteht sich aber, daß hier so wohl die scherzhaften Heldengedichte, als größere poetische Werke ausgenommen seyn müssen; zumal sie zuweilen wohl gar eine edle Schreibart haben.

9. §. Ihrem Inhalte nach, sind die Gedichte entweder unter die historischen oder dogmatischen, oder auch unter die prophetischen zu rechnen. Hier fragt sichs nun, ob alle drey Gattungen, oder nur eine davon für die Musen gehöret? Von den historischen ist wohl kein Zweifel: denn die Musen sind Töchter der Mnemosyne; dadurch die Fabel unfehlbar anzeiget, daß die Wissenschaft alter Geschichte ihnen eigen sey. Die Spuren davon findet man überall in den Poeten; zu geschweigen, daß Klio insbesondere der Historie vorgesetzet worden. Man muß dabey bemerken, daß die Musen sich nicht um gemeine und überall bekannte Dinge anrufen lassen, die man auch ohne ihre Hülfe wissen kann. Es würde ungereimt seyn, wenn ich sie ersuchte, mir die Thaten Alexanders oder Cäsars zu offenbaren, davon alle Bücher voll sind. Es müssen verborgene, und ganz ins Vergessen gerathene Dinge seyn, dabey man sich ihren Beystand ausbittet. So machts Homer am Ende des ersten Buches seiner Ilias. Er bittet die Musen, ihm alle die Heere und ihre Anführer zu entdecken, die sich bey Troja versammlet, welche damals gewiß kein Mensch mehr zu nennen wußte. Freylich hat er sie selbst nach der Wahrscheinlichkeit erdichtet: aber seine Erzählung würde nicht so viel Glauben gefunden haben, wenn er sich nicht gestellet hätte, als ob ihm die Musen solches eingegeben. Denn man hätte gleich gefragt: woher er doch alle die Nachrichten hätte?

10. §. Eben so hats Virgil gemacht. Er will gleich im Anfange seiner Aeneis wissen, warum doch Juno so erzürnt gewesen,

geweſen, welches gewiß ein bloßer Menſch nicht wiſſen konnte: darum ſchreibt er, nach **Amthors** Ueberſetzung:

Inzwiſchen gib mir erſt, o Muſe, zu erkennen,
Warum der Himmel doch ſo heftig konnt entbrennen?
Warum Junonens Zorn, durch ihres Eifers Macht,
Auch ſelbſt die Frömmigkeit in ſolche Noth gebracht?
In ſo gehäufte Noth! Iſt das auch wohl zu loben,
Daß ſelbſt die Götter ſo vor Wuth und Rache toben?

Darauf fängt er an, Dinge zu erzählen, die unter den Göttern im Himmel und auf Erden vorgegangen, und die vielleicht noch keinem in den Sinn gekommen waren; aber doch nach der heidniſchen Theologie nichts Unmögliches oder Unglaubliches in ſich hielten. Eben ſo macht ers an verſchiedenen Orten mitten im Gedichte, wo er bald eine, bald die andre Muſe, bald alle zugleich um die Offenbarung gewiſſer Umſtände aus alten Geſchichten anrufet. Z. E. im VII. B.

Nunc age, qui Reges, Erato, quæ tempora rerum,
Quis Latio antiquo fuerit ſtatus; advena claſſem
Cum primum auſoniis exercitus adpulit oris,
Expediam; et primæ revocabo exordia pugnæ.

Und bald darauf in eben dem Buche:

Pandite nunc Helicona, Deæ, cantusque movete,
Qui bello exciti Reges? quæ quemque ſecutæ
Complerint acies? quibus Itala jam tum
Floruerit terra alma viris, quibus arſerit armis?
Et meminiſtis enim Divæ, et memorare poteſtis;
Ad nos vix tenuis famæ perlabitur aura.

Im IXten Buche rufft er **Kalliopen insbeſondre an; wie vorhin die Erato.**

Vos o Calliope precor, adſpirate canenti,
Quas ibi tunc ferro ſtrages, quæ funera Turnus
Ediderit; quem quisque virum demiſerit orco;
Et mecum ingentes oras evolvite belli:
Et meminiſtis enim Divæ, et memorare poteſtis.

Und abermal bey ſolcher Gelegenheit in demſelben Buche:

Quis Deus, o Muſæ! tam ſæva incendia Teucris
Avertit? tantos ratibus quis depulit ignes?
Dicite! Priſca fides facto, ſed fama perennis.

11. §. Was die dogmatiſchen Sachen anlanget, ſo wird wohl freylich in ungebundener Schreibart niemand den Beyſtand der Muſen anruffen: wo er nicht eben ſo ungereimt handeln will, als **Valerius Maximus**, der im Anfange ſeiner zuſammengeſtoppelten Hiſtörchen, den Kaiſer **Tiberius**, als eine Gottheit anruft, ihm in ſeiner Arbeit beyzuſtehen, die doch ſo leicht war, daß ſie keines Beyſtandes bedorfte; oder als **Varro**, der ein Buch vom Ackerbaue ſchreibt, und im Anfange deſſelben die Feldgötter anruffet, ihm zu helfen; da er doch ſolches von ſich ſelbſt ſchon ausführen konnte. Allein was in poetiſcher Schreibart von den dogmatiſchen Dingen ausgearbeitet worden, als des **Aratus** Gedicht von der Sternwiſſenſchaft, **Lucrezens** Bücher von der Naturlehre, **Virgils** Bücher vom Feldbaue, **Opitzens** Gedicht vom Berge Veſuv, von Ruhe des Gemüths u. d. gl. da fragt ſichs: ob man die Muſen, oder ſonſt eine Gottheit anruffen ſolle? im Falle nämlich, daß das Werk ſo groß und ſo wohl geſchrieben iſt, daß man Urſache dazu hat. Ueberhaupt ſind die Muſen nicht Göttinnen der Weisheit, oder der Wiſſenſchaften; ſondern der Poeſie, der Muſik und der Geſchichte, mit einem Worte, der freyen Künſte. Man muß alſo billig von ihnen nichts fodern, als was ihnen zugehöret. Die Vernunftſchlüſſe gehören für die weiſe Pallas; der Feldbau für die Feldgötter, als Sonn und Mond, Bacchus und Ceres, für die Faunen und Nymphen, für den Pan und Neptun, für die Pomona u. ſ. w. Alle dieſe ruft **Virgil** in ſeinen Georgicis zu Hülfe: ja er ſetzt endlich noch gar den Auguſt dazu, als der vieleicht auch nach ſeinem Tode ein Feldgott werden könnte. **Lucrez**, wie ich bereits oben gedacht, hat auch die Göttinn Venus, als die Vorſteherinn der Erzeugung, angeruffen; welches ihm als einem Dichter, nicht übel genommen

werden

werden kann: ungeachtet es ihm, als einem epikuriſchen Weltweiſen, der keine Vorſehung und Hüfle der Götter in menſchlichen Dingen glaubte, ſehr ſchlecht anſtund, dergeſtalt wider ſein eigen Lehrgebäude zu handeln. Opitz endlich, hat die Natur, oder vielmehr den Urheber aller Dinge, um ſeinen Beyſtand angeruffen: welches einem chriſtlichen Poeten allerdings wohl anſteht.

12. §. Horaz hat in der XI. Ode des III. Buches den Mercur als einen Gott der Beredſamkeit, um ſeinen Beyſtand angeruffen, als er ein recht bewegliches und herzrührendes Liebeslied machen wollte. Dieſes ſcheint der Form nach unrecht zu ſeyn, weil Mercur weder Verſe noch Liebeslieder machen kann. Allein, dem Inhalte nach, geht es doch an. Denn zu geſchweigen, daß derſelbe die Muſik verſteht und dazu ſingt; wie Horaz anführet: ſo iſt er ja ein Gott der Beredſamkeit, der ihm alle die Vorſtellungen und Bewegungsgründe eingeben konnte, die er nöthig hatte, das Gemüth ſeiner geliebten Lyde zu gewinnen. Denjenigen Fehler aber kann ich nicht entſchuldigen, wenn Virgil im IV. Buche ſeines Gedichtes vom Feldbaue ſchreibt:

Quis Deus hanc, Muſæ, quis nobis extudit artem;
Vnde nova ingreſſus hominum experientia cœpit?

Was bekümmern ſich die Muſen um die Bienenzucht? Und wie konnte ſich der Poet einbilden, die Göttinnen der freyen Künſte, würden die Kunſtgriffe des Feldlebens herzuzählen wiſſen? Pan und Ceres möchten ihm davon Nachricht gegeben haben: es wäre denn, daß man ſagen wollte, die Muſen wüßten dieſes, nur als eine bloß hiſtoriſche Sache, zu erzählen. Noch vielweniger aber kann folgendes aus der III. Ekloge gelten.

Pierides, vitulam lectori paſcite veſtro.

Denn wie kann mans immermehr den Muſen zumuthen, den Helikon zu verlaſſen, und Viehhirtinnen zu werden? Große Leute fehlen auch; aber ihr Verſehen, muß uns behutſam machen.

13. §. Wir kommen auf die prophetischen Sachen, darinn manchmal ein Poet etwas Künftiges vorhersagt. Hier fragt sichs, ob man es von den Musen fodern könne, dem Poeten dergleichen bevorstehende weitentfernte Begebenheiten vorherzusagen? Die Mythologie lehret aber nirgends, daß sie Sybillen oder Wahrsagerinnen gewesen: folglich muß ein Dichter, der etwas prophezeihen will, den **Apollo** um Hülfe bitten, und diesen weißagenden Gott um die Offenbarung des Zukünftigen anruffen. Und aus diesem Grunde kann abermal **Virgil** eines Fehlers beschuldiget werden, weil er in der IV. Ekloge, die sicilianischen Musen, das ist, die Schäfermusen des **Theokritus**, im Anfange des Gedichtes anruffet, etwas höhers hören zu lassen, als sie sonst gewohnt wären.

Sicelides Musæ, paulo majora canamus:
Non omnes arbusta juvant humilesque myricæ.

Denn zu geschweigen, daß die Schäfermusen auf ihren Haberröhren und Schalmeyen unmöglich einen Trompetenklang erzwingen können; und er also die Kalliope, als eine Heldenmuse, hätte anruffen müssen: so zeiget auch der Verfolg der Ekloge, daß dieses Erhabene, welches er von ihr fodert, nichts anders, als eine Prophezeihung von den bevorstehenden glücklichen Zeiten gewesen, die allen Auslegern so viel Schwierigkeiten gemacht hat. Wie haben die Musen ihm dieses immermehr einzugeben vermocht? Wie sind sie auf einmal der Pythia ins Amt gefallen, und zu Prophetinnen geworden? Wenn man dichten könnte, was sich nicht miteinander reimet, so könnte mans auch keinem Maler verübeln, wenn er auf einen Pferdehals einen Menschenkopf setzen, Flügel anfügen, und endlich einen Fischschwanz dazu malen wollte: welches doch alle Welt, mit Horazen, für auslachenswürdig erklären würde. Was noch sonst bey Anruffung der Gottheiten, in den Heldengedichten insbesondre, zu sagen ist, das soll an gehörigem Orte vorkommen.

14. §. Ich fahre nun zu den andern Arten des Wunderbaren fort, so von den Göttern herrühret: und das sind die

Wun-

Wunderwerke, die durch ihre unmittelbare Wirkung geschehen. Die Poeten haben sich derselben in Heldengedichten und Tragödien sehr häufig bedienet, sind aber nicht allezeit glücklich damit gewesen. **Ovidius** hat gar ein ganzes Buch mit solchen poetischen Wundern angefüllet, und die Sache aufs höchste getrieben: so, daß seine Verwandlungen, auch bey den Heiden selbst, alle Wahrscheinlichkeit überstiegen haben. Es ist wahr, daß man in allen Religionen den Göttern und Geistern mehr Macht zugestanden hat, als bloßen Menschen; und daß es daher nicht ungereimt ist, in Fällen, wo sich die Mühe verlohnet, zu dichten, es wäre ein Wunderwerk von Gott geschehen. Wer aber hierinn sein Urtheil nicht zurathe zieht, der wird handgreiflich verstoßen. Die göttliche Macht erstreckt sich auf alles Mögliche; aber auf nichts Unmögliches: daher muß man sich nicht auf sie berufen, seine ungereimten Einfälle zu rechtfertigen. Des **Achilles** Schild, den **Homerus** beschreibt, gehört unter diese Classe. Denn weil es nicht möglich ist, so viel seltsame und widersinnische Dinge auf eine Fläche von solcher Enge, und Beschaffenheit zu bringen; was sich auch die Frau **Dacier** und ihr Kupferstecher für Mühe darüber gegeben: so sollte auch von rechtswegen **Vulcans** Kunst nicht zu Bescheinigung eines solchen falschen Wunders gebraucht worden seyn; wie im folgenden Hauptstücke ausführlicher soll gezeiget werden. **Virgil** ist auch voll solcher Wunder, die nicht zum besten angebracht, oder übel ausgesonnen sind. Die gestrandeten Schiffe verwandeln sich in Seenymphen. Ein Baum läßt Blut fließen, da er in die Rinde gehauen wird: und derjenige, der darunter begraben liegt und halb verfault ist, muß anfangen zu reden. Aus dem Baume, im Eingange der Höllen, ist ein goldner Ast gewachsen. Die Vögel prophezeihen mit menschlicher Stimme und Sprache, u. a. m. Alle diese Wunder sind entweder ohne Noth, oder nicht mit genugsamer Wahrscheinlichkeit erdacht.*

* Naturam intueamur, hanc sequamur: id facillime arripiunt animi, quod agnoscunt. sagt Quintil. im III. Kapitel des 8. Buches d. i. Man

15. §. Was die heidnischen Poeten von ihren Göttern für Wunderdinge haben geschehen lassen; das haben die christlichen Dichter den Engeln und Teufeln zugeschrieben. Daher kommen die vielfältigen Zauberhistorien, die in so vielen Ritterbüchern und Romanen, ja selbst im **Tasso** und andern seinen Landesleuten vorfallen. Die Meynungen der Kritikverständigen sind hiervon sehr uneins. Es ist gewiß, daß man diese Leute mit der herrschenden Meynung ihrer abergläubischen Zeiten eben so wohl entschuldigen kann; als die alten Poeten, wegen der Fabeln von ihren Göttern, in Betrachtung der heidnischen Theologie, entschuldiget werden. Aber es ist auch eben so unläugbar, daß es besser sey, sich solcher Arten des Wunderbaren zu bedienen, die allen Zeiten und Orten gemein sind und bleiben. Wer kann sich itzo des Lachens enthalten, wenn **Tasso** in seinem IV. Buche den Teufel mit solchen Hörnern, dagegen alle Berge und Felsen nur wie kleine Hügel zu rechnen sind, ja gar mit einem langen Schwanze abmalet; und ohne Maaß und Ziel allerley tolle Zaubereyen von seinem Anhange geschehen läßt. Wer merkt die Ausschweifung nicht, wenn **Raimunds** Schutzengel im VII. Buche, aus der himmlischen Rüstkammer, einen diamantnen Schild von solcher Breite holet, daß er vom Caucasus, bis an den Atlas, alle Länder und Meere damit bedecken könnte. **Miltons** Erfindungen sind nicht viel besser ausgesonnen. Satan, der ganze Feldweges lang ist, erfindet in dem Streite mit dem **Michael** und seinen Engeln, die ersten Karthaunen, und braucht sie mit solchem Erfolge, daß ganze Geschwader von himmlischen Geistern dadurch zu Boden geworfen und zurücke getrieben werden. Endlich, da diese betäubten Streiter wieder zu sich selbst kommen, reißen sie ganze Gebirge, (denn auch Berge giebt es in dem miltonischen Himmel vor Erschaffung der Welt,) aus ihren Wurzeln, und werfen sie den Teufeln mit solcher Wuth an die Köpfe, daß sie taumelnd zu Boden stürzen, und also der Sieg sich wieder auf

Man schaue auf die Natur, und dieser folge man: denn das dringt am tiefsten in die Gemüther, was sie einsehen.

auf die gute Partey zu lenken beginnet. Dieses Wunderbare ist viel zu abgeschmackt für unsre Zeiten, und würde kaum Kindern ohne Lachen erzählet werden können.

16. §. Eben dahin rechne ich die Zauberey, die **Voltaire** in seine **Henriade** gebracht, dadurch ein jüdischer Hexenmeister der Königinn, **Heinrich** den vierten, als den künftigen Reichsfolger ihres Sohnes, herbannen muß. Und dieses thue ich mit desto größerm Rechte, weil eben dieser Poet in seinem Discurse vom Heldengedichte, den **Tasso** und **Milton** deswegen getadelt hat, daß sie solche Zaubereyen und Teufeleyen in ihre Gedichte gemenget: da er sich doch eben dieses Fehlers nothwendig bewußt seyn mußte; wie der englische Kriticus, der sein Heldengedichte geprüfet, gar wohl erinnert hat. Denn was war es nöthig, solche Zauberkünste und Alfanzereyen in einer neuen Schrift wieder aufzuwärmen; nachdem sie fast durchgehends lächerlich geworden, und auch von den Einfältigsten nicht mehr geglaubet werden? Die Contes de Fées dienen ja nur zum Spotte und Zeitvertreibe müßiger Dirnen, und witzarmer Stutzer; führen aber auch nicht die geringste Wahrscheinlichkeit bey sich. Ein heutiger Poet hat also große Ursache in dergleichen Wunderdingen sparsam zu seyn. Die Welt ist nunmehr viel aufgeklärter, als vor etlichen Jahrhunderten, und nichts ist ein größeres Zeichen der Einfalt, als wenn man, wie ein andrer **Don Quixote**, alles, was geschieht, zu Zaubereyen machet. * Ich gedenke dieses trefflichen Buches mit Fleiß allhier; weil dessen Verfasser, Cervantes, sehr viel dazu beygetragen hat, daß die abentheuerlichen Fabeln aus Ritterbüchern und Romanen allmählich abgeschaffet, oder doch weit behutsamer, als vormals geschehen, eingerichtet worden.

* Man kann auch hieher ziehen, was Quintilian in einer andern Absicht geschrieben: Abolita et abrogata retinere, insolentiæ cujusdam est, et frivolæ in parvis jactantiæ. d. i. Abgeschaffte und vergessene Dinge beybehalten wollen, ist eine Art von Verwegenheit, und eine muthwillige Pralerey in Kleinigkeiten, zu nennen. Siehe das VI. Capitel des ersten Buchs.

17. §. In theatralischen Gedichten findet das Wunderbare, welches von Göttern herrühret, auch statt. Es erscheint zuweilen eine Gottheit auf der Bühne, zuweilen verrichtet sie ein Wunderwerk, diesem oder jenem Helden aus der Noth zu helfen. Bald wird etwas prophezeihet, bald gezaubert; alles dieses gehört zum Wunderbaren der Schaubühne. Daß die Heiden in ihren Schauspielen sich zuweilen vermischter Fabeln bedienet haben, darinne so wohl Götter, als Menschen, vorkommen, das ist ihnen gar nicht zu verdenken. Homer war gleichsam ihre Bibel, und darinnen stunden sehr viel Erscheinungen der Götter beschrieben, die in alten Zeiten geschehen seyn sollten. Es war also ihrer Theologie eben so wohl gemäß, dieselben zu glauben; als der Unsrigen, daß im alten Testamente den Gläubigen vielmals Engel erschienen sind. Wer bey uns von Adam und Eva, von Loth, von Abraham und Jacob, von David, Nebucadnezar, Daniel und Tobias Schauspiele machte; der würde eher getadelt werden, wenn er die Engel wegließe, als wenn er sie beybrächte. Das erste Weltalter hat bey allen Völkern das Vorrecht, daß man ihm gern viel Wunderbares zuschreibt: ja was man itzo seinen eigenen Augen nicht glauben würde, das dünket den meisten sehr möglich und wahrscheinlich; wenn es nur vor drey oder vier tausend Jahren geschehen seyn soll. Man lese hier nach, was Herr Fontenelle in seinem Discurse vom Ursprunge der Fabeln, den ich in den auserlesenen Schriften desselben verdeutschet habe, für Ursachen davon gegeben hat. Es habens derowegen auch die Griechen und Römer schon beobachtet, daß sie zwar diejenigen Fabeln ihrer Schauspiele, die aus den ältesten Zeiten hergenommen sind, mit einigen göttlichen Erscheinungen und Wundern ausgeschmücket: aber in denen, die sie aus neuern Zeiten entlehnet, haben sie sich derselben aufs sorgfältigste enthalten. Daher hat auch Horaz die Regel gemacht:

Nec Deus interfit, nisi dignus vindice nodus
Inciderit.

18. §. In der That erfodert es nicht viel Verstand, alle Augenblick einen Gott vom Himmel kommen zu lassen, um dem Schauspiele auszuhelfen, wenn es widerwärtig ablaufen will; wo nicht ein höherer Beystand dazu kömmt. Das heißt mehrentheils den Knoten zerschneiden, aber nicht auflösen. Und darinn verstoßen gemeiniglich unsere Opernschreiber. Weil sie ihre Schauspiele gern so wunderbar machen wollen, als es möglich ist; so denken sie fleißig auf Maschinen, das ist, auf göttliche Erscheinungen, Verwandlungen, und andre poetische Seltenheiten, welche die Augen des Pöbels blenden. Und weil sich dieselben nicht in alle Fabeln schicken wollen, so werden sie mit den Haaren dazu gezogen; damit nur ja etwas vom Himmel herunter komme, wie man zu reden pflegt. Wenn nun ihre Stücke noch aus der ältesten heidnischen Fabel hergekommen sind, darinn solche Erscheinungen längst das Bürgerrecht erhalten haben: so kann man ihnen ihre Wundersachen noch gelten lassen; dafern sie nur der obigen Regel des Horaz nachkommen, und nicht ohne Noth die Götter bemühen; auch nicht in allen Opern die Maschinen für unentbehrlich halten wollen. Wenn ich aber dieses den Opern einräume, so will ich es den andern Schauspielen darum nicht gestatten. Des Plautus Amphitryo und des Moliere seiner, stellen uns den Jupiter und Mercur, auf eine sehr unwahrscheinliche Art vor. In dem französischen Timon, den man in der deutschen Gesellschaft III. Theile auch übersetzt findet, ist gleichfalls die Erscheinung Mercurs, und die Verwandlung des Esels in einen Menschen, ein solches Wunderbares, welches keine Entschuldigung findet, wenn man es den Augen vorstellet.

19. §. Eben das kann von den Zauberey en und bösen Geistern gesagt werden. Auch ein seichter Witz ist geschickt, einen Hexenmeister auf die Schaubühne zu stellen, der einen Zaubersegen nach dem andern hermurmelt, einen astrologischen Ring mit Charactern verkauft, diesen unsichtbar, jenen unbeweglich, einen andern unkenntlich macht, ja wohl gar ein halb Dutzend junge Teufel herzubannet. Das Mährchen

von D. Fausten hat lange genug den Pöbel belustiget: und man hat ziemlicher maßen aufgehört, solche Alfanzereyen gern anzusehen. Daher muß denn ein Poet große Behutsamkeit gebrauchen, daß er nicht unglaubliche Dinge auf die Schaubühne bringe, vielweniger sichtbar vorstelle. Die italiänische Schaubühne, und das Theatre de la Foire zu Paris wimmeln von solchen Hexereyen: ja auch das bessere französische Theater fängt schon an auf solche Alfanzereyen zu verfallen, wie man aus einigen neuern Stücken z. E. le Roi de Cocagne, und l'Oracle, ersiehet. Horaz hat dieses auch längst verbothen, wenn er will, daß man die Progne nicht in einen Vogel, den Kadmus nicht in eine Schlange verwandeln solle; imgleichen, daß niemand auf der Schaubühne einer Hexe das aufgefressene Kind lebendig wieder aus dem Leibe solle ziehen lassen. Das wäre eben so viel, als wenn ich Bileams Eselinn redend einführen, oder den Edelmann vor den Augen des Schauplatzes zum Schweine wollte werden lassen. Wer nicht weis, wie lächerlich dieses ist, der darf nur des Andreas Gryphius Peter Squenz nachlesen: wo so gar die Wand und der Brunn, der Mond und der Leue, als redende Personen aufgeführet werden. Da kann es denn wohl mit Rechte heißen:

Quodcunque ostendis mihi sic, incredulus odi.

Denn es ist gewiß, daß dergleichen Dinge, die man bey einer bloßen Erzählung eben nicht für ungereimt gehalten haben würde, ganz und gar unglaublich herauskommen: wenn wir sie mit eigenen Augen ansehen, und also das Unmögliche, so darinn vorkömmt, in voller Deutlichkeit wahrnehmen können.

20. §. In andern kleinen Gedichten gehören hauptsächlich die Fabeln unter das Wunderbare. So fängt Horaz die 19te Ode des andern Buches an. Er erzählt, wie er den Bacchus auf einem entlegenen Felsen sitzend gesehen, wo er die Nymphen und bockfüßigten Satiren Lieder gelehret habe.

Bacchum

Bacchum in remotis carmina rupibus
Vidi docentem, (credite poſteri!)
Nymphasque diſcentes et aures
Capripedum Satyrorum acutas.

Oder man erzählt eine Verwandlung, die ſich irgend womit zugetragen haben ſolle, oder noch zutragen werde; wie ebenfalls Horaz thut, wenn er in der XX. Ode des II. Buchs ſagt, daß er ſelbſt zum Schwane werden, und ſich hoch über alles erheben wolle. Dergleichen Dinge nun klingen zwar wunderbar; ſind aber darum nicht ungereimt: zumal wenn ein allegoriſcher Verſtand darunter verborgen liegt, den ein jeder leicht finden kann. Man merkt es alſo gleich, was der Poet damit im Sinne gehabt, und wenn nur ſonſt nichts Widerſinniſches in der Fabel vorkömmt, ſo wird man ſie nicht verwerfen. Fehlte aber dieſer, ſo würde man auch aus ſolchen Fabeln nicht viel zu machen haben: wie z. E. aus **Lucians** wahrhaften Lügen, aus den Contes de Fées, der Fabel von den honigſüſſen Lippen, in den Beluſtigungen des Verſtandes und Witzes; u. d. gl.

21. §. Es dörfen aber unſere neue Fabeln deswegen nicht alle auf heidniſche Art herauskommen. Man kann allegoriſche Perſonen darinn aufführen, die nach ihrer Art characteriſiret werden, ohne an die Götter der Griechen und Römer zu denken. Wir ſind es längſt gewohnet, von Tugenden und Laſtern, von den vier Jahreszeiten, den verſchiedenen Altern des Menſchen, den Welttheilen, Ländern und Städten, ja Künſten und Wiſſenſchaften, als von ſo vielen Perſonen zu reden: daher können ja nach ſolcher Anleitung unzähliche Fabeln erdacht werden, die allegoriſcher Weiſe etwas bedeuten. Deßwegen aber dörfen doch die alten bereits bekannten Namen aus der Mythologie nicht ganz verworfen werden. Man weis es längſt, daß **Mars** den Krieg, **Pallas** die Weisheit, **Apollo** die freyen Künſte, **Venus** die Liebe, **Hymen** den Eheſtand, **Ceres** den Sommer, **Flora** den Frühling, **Pomona** den Herbſt, **Bacchus** den Wein, **Neptun** die See, **Aeolus** den Wind, **Juno** den Stolz, **Plutus** den Reichthum, u. ſ. w.

ver-

vorstellen. Die Zesianer waren also lächerlich, daß sie die ganze Mythologie verwarfen, und dadurch dem Poeten hundert artige Allegorien entzogen. Wer sich nur nicht in gar zu tiefe Fabeln des Alterthums stecket, wenn er auch von Ungelehrten verstanden werden will; der ist deswegen nicht zu tadeln. Auf die Namen kömmt es nicht an; und es ist ja besser, daß man bey dem, was schon eingeführet ist, bleibt, als daß sich ein jeder eine neue Sprache machet. Die Sternseher haben es mit den Benennungen der Gestirne, die sie von den Alten bekommen, auch so gemacht, und uns dadurch ein gutes Exempel gegeben. Ob man die ganze Mythologie aus der Poesie abschaffen solle, wie einige dafür halten, davon sehe man des Neuen Büchers. der sch. Wiss. und fr. K. IV. B. 137. S.

22. §. Von dem Wunderbaren, das von den göttlichen und andern geistlichen Dingen herrühret, kommen wir auf das Wunderbare, was von den Menschen und ihren Handlungen entsteht. Diese sind entweder gut oder böse; entweder gemein oder ungemein; entweder wichtig oder von keiner Erheblichkeit. So wohl das Gute als das Böse kann wunderbar werden, wenn es nur nicht etwas gemeines und alltägliches, sondern etwas ungemeines und seltsames ist; imgleichen wenn es von großer Erheblichkeit zu seyn scheint, welches aus dem Einflusse zu beurtheilen ist, den es in die Welt hat. Ein König ist also weit mehr zu bewundern, als ein Bürger; und ein hoher Grad der Tugend und des Lasters mehr, als ein geringerer, der uns gar nichts neues ist. Da nun die Poesie das Wundersame liebet, so beschäfftiget sie sich auch nur mit lauter außerordentlichen Leuten, die es entweder im Guten oder Bösen aufs höchste gebracht haben. Jene stellt sie als lobwürdige Muster zur Nachfolge; diese aber, als schändliche Ungeheuer, zum Abscheue vor. Eine mittelmäßige Tugend, rühret die Gemüther nicht sehr: denn ein jeder hält sich selbst für fähig dazu. Und also machen dergleichen wahre oder erdichtete Exempel wenig Eindruck: wenn gleich sonst alle poetische Künste, in Beschreibung oder Vorstellung derselben, angewandt wären. Mit den Lastern gehts eben so.

23. §.

23. §. Daher sucht sich ein kluger Poet lauter ungemeine Helden und Heldinnen, lauter unmenschliche Tyrannen und verdammliche Böſewichter aus, seine Kunst daran zu zeigen. Ein **Achilles** mit seinem unauslöschlichen Zorne; ein **Ulysses** und seine unüberwindliche Standhaftigkeit; ein **Aeneas** und seine ausnehmende Frömmigkeit; ein **Oedipus** in seinen abscheulichen und unerhörten Lastern; eine **Medea** in ihrer unmenschlichen Raserey; ein **August** mit seiner außerordentlichen Gnade gegen einen rebellischen **Cinna**; eine ehrliebende **Chimene** mit ihrem tapfern **Roderich**, u. d. m. Das sind Menschen und Thaten, die wunderbar sind, und ohne alle Beyhülfe andrer Seltsamkeiten, die Leser oder Zuschauer eines Gedichtes entzücken können. Die Geschichte sind voll von solchen Helden und Handlungen: und ein verständiger Poet kann leicht Namen finden, treffliche Bilder groſser Tugenden und Laster zu entwerfen; wenn er nur moralische Einsicht genug besitzet, dieselben recht zu bilden. Weil aber seichte Geister und ungelehrte Versmacher dazu nicht fähig sind: so geschieht es, daß man uns anstatt des wahrhaftig Wunderbaren mit dem Falschen aufhält; anstatt vernünftiger Tragödien, ungereimte Opern voller Maschinen und Zaubereyen schreibt, die der Natur, und wahren Hoheit der Poesie zuweilen nicht ähnlicher sind, als die gepuſsten Marionetten, lebendigen Menschen. Solche Puppenwerke werden auch von Kindern und Unverständigen als erstaunenswürdige Meisterstücke bewundert und im Werthe gehalten. Vernünftige Leute aber können sie ohne Ekel und Gelächter nicht erblicken, und würden lieber eine Dorfschenke voll besoffener Bauren in ihrer natürlichen Art handeln und reden, als eine unvernünftige Haupt- und Staatsaction solcher Opermarionetten spielen sehen.

24. §. Die oben erzählten Exempel des Wunderbaren habe ich aus den berühmtesten Heldengedichten und Trauerspielen gezogen. Man darf aber nicht denken, diese Gattungen der Gedichte wären allein der Siz des Wunderbaren in der Poesie. Denn ob sie gleich hauptsächlich zu ihrer Absicht haben,

haben, die Leser und Zuschauer durch ihre Bewunderung und durch das Schrecken zu erbauen: so ist doch deswegen das Lustspiel mit den übrigen Arten der Gedichte davon nicht ausgeschlossen. Auch hier kann man das Seltene, das Ungemeine dem andern vorziehen, und seine Gedichte dadurch beliebt machen. Nur die Natur und Vernunft muß, wie allenthalben, also auch hier, nicht aus den Augen gesetzet werden. Z. E. Wenn ich in einer Komödie einen Geizhals vorstelle, so muß ich freylich keinen mittelmäßigen Geiz abbilden, den noch viele für eine Sparsamkeit ansehen könnten; sondern ich muß alles zusammen suchen, was ich an verschiedenen kargen Leuten bemerket habe, und aus diesen Stücken einen vollkommenen Geizhals zusammen setzen: wie jener Maler aus den vier schönsten Personen einer ganzen Stadt die Schönheit abmerkte, die er einer Minerva zu geben, willens war. Ich könnte also meinen Geizhals das Gold von den Pillen schaben, und alles übrige thun lassen, was Kanitz in seiner Satire vom Harpax gesagt hat. Da blieb noch alles wahrscheinlich; so seltsam es auch wäre, und so wunderbar es aussehen würde. Aber wenn ich den Harpax so mistrauisch vorstellete, daß er seinen Bedienten, die von ihm giengen, allezeit die Hände und Taschen besuchte, ehe er sie herausließe; ja ihm wohl gar, nach Aufweisung beyder Hände, die Worte in den Mund legte: Ey die dritte Hand! wie Plautus und Moliere gethan: das, dünkt mich, hieße das Wunderbare in diesem Laster aufs höchste treiben; und ein jeder würde dieses zwar für einen leichtfertigen Einfall des Poeten, aber für kein wahres Nachbild der Natur ansehen.

25. §. So gehts auch in dem Affecte der Liebe, des Zornes, der Traurigkeit u. s. w. Das Wunderbare muß noch allezeit in den Schranken der Natur bleiben, und nicht zu hoch steigen. Was ist gemeiner, als daß man in Romanen, in Schauspielen und andern verliebten Gedichten, die Buhler, so rasend abbildet, daß sie sich alle Augenblick erhenken, erstechen und ersäufen wollen? Was ist aber auch ausschweifender

sender als dieses? Daher ist es denn gekommen, daß diese Art des eingebildeten Wunderbaren schon längst lächerlich geworden, und nur der Poesie zum Schimpfe gediehen ist. Das Seltsame in allen Arten muß noch natürlich und glaublich bleiben, wenn es die Bewunderung, nicht aber ein Gelächter erwecken soll. Die Traurigkeit wird ebenfalls auf eine solche Art ausschweifend, wenn der Poet nicht stets die Natur vor Augen hat. Es ist so schwer, einen hohen Grad derselben poetisch vorzustellen, als abzumalen. Da nun **Timantes** die Klugheit gebrauchte, bey dem Opfer der Iphigenia, den Vater dieser Prinzeßinn mit verhangenem Gesichte zu malen: so muß sich ein Dichter dieses zur Lehre dienen lassen. Aus Furcht, den Schmerz eines außerordentlich Betrübten unnatürlich zu machen, muß er ihn lieber durch eine geschickte Verhölung, oder durch ein gänzliches Stillschweigen und Verstummen ausdrücken. Des Herrn von **Besser** Schmerz über seine **Kühleweininn**, ist mir allezeit gar zu geschwätzig vorgekommen: und es scheint mir nicht glaublich, daß ein außerordentliches Leid so viel auserlesene Rednerkünste leiden könne. Er erschöpfet seine ganze Einbildungskraft, seinen Jammer auszudrücken; und das Unglaublichste ist dabey, daß er diese seine Klage zu der Zeit gehalten habe, da er eben das Leichengefolge auf der Gasse gesehen, wie ausdrücklich darinnen steht. Gieng er denn irgend nicht mit zu Grabe? Oder hatte er auf der Gasse Zeit, sie so sinnreich zu beklagen? Der Affect hat bey dem Verluste einer ungemeinen Ehgattinn ungemein und wunderbar seyn sollen: er ist aber unglaublich geworden. **Besser** hat als ein künstlicher Poet; nicht als ein trostloser Witwer geweinet.

26. §. Ich will hiemit diesen ganzen Ausdruck der Traurigkeit nicht verwerfen: es ist so viel Schönes darinn, als in irgend einem Klaggedichte, welches wir haben. Wer aber eine recht seltsame Klagrede poetisch abgefaßt lesen will, der schlage **Salomon Franken** nach, wo er die Susanna von ihrem Manne und von ihren Kindern Abschied nehmen läßt. Er bemüht sich, einen so gerechten Schmerz einer unschuldig

Ver-

Verurtheilten in seiner höchsten Vollkommenheit vorzustellen, und ihn recht wunderbar zu bilden; verfällt aber darüber ins Abgeschmackte: wie es gemeiniglich denen geht, die was unternehmen, dem sie nicht gewachsen sind. Ich will doch ein Stück davon hersetzen: so hebt sie auf der 52. S. an:

Nun du, du wirst es, du! du! Gott, du wirst es rächen,
Dir, schreyt Susanna, dir, Herr, ist mein Herz bekannt.
Weh! weh! weh! über = = und als sie mehr will sprechen,
Sinkt sie in Ohnmacht = = = =

Hätte der Poet es dabey bewenden lassen, so hätte man es für eine glückliche Nachahmung der Natur angesehen, und die Größe ihres ungemeinen Schmerzens aus der sie überfallenden Ohnmacht geschlossen. Allein der Poet wollte das Heulen und Weinen eines wehmüthigen Weibes noch besser abschildern: darum läßt er sie wieder aufleben, und mit achtzig langen Versen einen ziemlich ausführlichen Abschied von den Ihrigen nehmen:

Ach gute Nacht, mein Mann! ach gute Nacht! o Schmerzen!
Ach Liebster, nimm doch! ach! die Kinder wohl in acht.
Und, süße Mutter, du, als die du unterm Herzen
Mich, ach! getragen hast, viel tausend gute Nacht!
Ach gute Nacht, o Welt! du Kerker voller Buben,
Du ungetreues Haus! vor deinen Augen zwar
Bin ich itzund verdammt: doch wird auch nach der Gruben
Mein' Unschuld wunderlich noch werden offenbar.
Ach gute Nacht! ach! ach! ach! gute Nacht, o Schmerzen!
Ach Liebster! nimm doch, ach! die Kinder wohl in acht:
Und, süße Mutter, du, als die du unterm Herzen
Mich, ach! getragen hast; viel tausend gute Nacht!
Nun, gut'! ach! gute Nacht! ach gute Nacht! o Sorgen!
Ey! Ey! daß! ach! daß Gott! ach Gott! daß Gott erbarm!
Ihr zarten Kinder! ach! auch euch ist noch verborgen,
Was ihr itzund verliert. O Schmerz! o Gram! o Harm!
Ich muß in bester Blüt euch lassen. Ach! o Scheiden!
Ach! ach! wie schwer! ach! schwer! wie! ach! wie schwer bist du!
O Schmach! ach Weh! o Schmach! o Schmach! die ich muß leiden,
O Schmach! du kränkest mich am meisten noch darzu. ꝛc. ꝛc.

27. §. Das iſt nun allererſt der vierte Theil des Aechzens und Wehklagens; darüber einem Zeit und Weile lang wird, wenn man es hintereinander durchleſen will. Die erſten vier Zeilen giengen noch an, weil ſie einen kurzen Abſchied von Mann und Mutter in ſich enthalten; der ziemlich natürlich iſt. Die andern vier, die an die Welt gerichtet ſind, kommen ſchon künſtlicher heraus. Denn die Welt einen Kerker voller Buben zu nennen, das iſt für ihre Traurigkeit gar zu ſtudiert. Warum ſagt ſie nicht lieber zu den beyden Alten: ihr ehrvergeßnen Buben! Das was meines Erachtens leichter von ihr zu vermuthen: da ihr der Abſchied ſo ſchwer ward, und die Aelteſten allein Schuld daran hatten. In den folgenden vier Zeilen, kommen die erſten viere, von Wort zu Wort wieder vor: das läuft nun wider die Natur, und wird alſo unglaublich. Wie iſt es möglich, eine und dieſelbe Klage, die aus ſechs und dreyßig Wörtern beſteht, zweymal hinter einander zu wiederholen, ohne eine Sylbe darinn zu ändern. Ja! wenn Suſanna **Frankens** Verſe auswendig gelernt, und ſie als eine Komödiantinn auf der Schaubühne hergeſagt hätte! Es kömmt eben ſo heraus, als die Wiederholungen, die im **Homer** vorkommen, womit die Kunſtrichter niemals zufrieden geweſen. Das folgende insgeſammt ahmet zwar das unterbrochene Reden und Schluchzen eines weinenden Weibes einigermaßen nach: aber es überſchreitet das Maaß, und erwecket, anſtatt der Verwunderung und des Mitleidens, lauter Ekel. Es iſt auch unmöglich, daß eine Klage, die mit Thränen und häufigen Seufzern, ja bey gehemmtem Athemholen verrichtet wird, ſo lange dauren könne: welches ein jeder ſelbſt wahrnehmen wird, wenn er die ganze Stelle nachlieſt. Ich will itzo nicht unterſuchen, ob der Poet wohlgethan, daß er die Unſchuld und Tugend ſo kleinmüthig und verzagt zum Tode geführet hat: denn warum hat er ſie nicht lieber ſtandhaft und großmüthig gebildet? Ich erinnere nur, wie leicht man aus Begierde zu dem Ungemeinen und Wunderbaren zu gelangen, ins Abgeſchmackte und Ekelhafte verfallen könne. So wahr iſts, was **Horaz** ſagt:

Qui variare cupit rem prodigialiter unam.
Delphinum silvis appingit, fluctibus aprum.
In vitium ducit culpæ fuga, si caret arte.

28. §. Ich könnte noch von dem Wunderbaren, das in Glücks- und Unglücksfällen vorkömmt, allhier handeln. Dieses betrifft ebenfalls die Menschen, und gehöret also in diese Classe. Die Begebenheiten, davon die Poeten ihre Gedichte verfertigen, müssen auch in der That eben sowohl seltsam und ungemein seyn, als die Personen und Handlungen derselben. Es muß ihren Helden viel Unvermuthetes begegnen, welches bald zu ihren Absichten behülflich ist, bald denselben zuwiderläuft. Theils entsteht dieses aus den Wegen der göttlichen Vorsehung, die Großen und Kleinen oft einen Strich durch ihre Rechnung macht, und ihnen ganz andere Wege zeiget, als sie zu gehen gedacht: theils aber kömmt es auch unmittelbar von andern Leuten her. Diese hindern oft einander in ihren Verrichtungen und Absichten; entweder unwissend, oder mit gutem Bedachte: und daher entstehen so viel plötzliche Veränderungen, daß man darüber erstaunet; ob es gleich alles ganz natürlich zugeht. Eben dahin rechne ich die Verkleidung und Entdeckung gewisser Personen, die bisweilen einer Sache schleunig einen andern Ausschlag giebt; die Ankunft abwesender Personen, der Tod der Kranken, oder das unvermuthete Leben derer, die man für todt gehalten. Rechtshändel, die man gewinnet, oder verlieret, Erbschaften, die man thut, Testamente, Heirathen, Briefe, u. d. m. verursachen oft recht wunderbare Zufälle. Doch weil in allen diesen Stücken hauptsächlich der Knoten, oder die Verwirrung der Fabeln besteht, die in Schauspielen hauptsächlich vorkömmt: so muß ich es bis dahin versparen.

29. §. Die dritte und letzte Gattung des Wunderbaren ist diejenige Art desselben, die auf Thiere und leblose Dinge ankömmt. Diese braucht nun ein Poet am wenigsten; weil er sich mehrentheils mit den Menschen beschäfftiget, und das Uebrige nur in so weit braucht, als es hierzu dienlich seyn kann. Neue Gattungen von Thieren zu dichten, ist wohl

kaum

kaum erlaubt: weil es doch nur Chimären werden könnten, die in einem bekannten Lande keinem glaublich vorkämen. Die Rabinnen und Mahometaner beschreiben solche große Vögel und Fische, daß man ihre lächerliche Phantasie mehr, als die Misgeburten derselben bewundert. Aus weit entlegenen Ländern läßt sich zuweilen etwas Wunderbares entlehnen: man muß aber wohl zusehen, daß man nichts Ungereimtes mit einstreue, was unglaublich ist. Siam und Peru, Ceylon und Japan, sind schon mit solchen lügenhaften Wundern angefüllet worden: daß die Einwohner dieser Länder große Ursache hätten, uns mit den Chinesern für einäugigte zu halten; weil wir solche Narrenpossen von ihren Ländern schreiben und glauben. Das beste und vernünftigste Wunderbare ist, wenn man auch bey Thieren und leblosen Dingen, nur die Wunder der Natur recht nachahmet, und allezeit dasjenige wählt, was die Natur am vortrefflichsten gemacht hat. Es kömmt hier alles auf gute Beschreibungen recht außerordentlich schöner, großer, erschrecklicher und schlechter Sachen an: denn die mittelmäßigen werden nichts Wunderwürdiges abgeben. Beschreibt man eine Gegend, einen Garten, ein Gebäude, einen Wald, einen Berg, eine Höle, eine Heerde Vieh, eine Jagd u. d. m. so muß dieses alles, nach der Absicht des Poeten, in seiner Vollkommenheit geschildert werden. Nur die edelsten Dinge muß man der Phantasie des Lesers vormalen, um dieselbe zu gewinnen.

30. §. Zuweilen treibt man in Oden und Heldengedichten die hyperbolischen Ausdrückungen so hoch, indem man von leblosen oder unvernünftigen Dingen redet, daß es recht wunderbar klinget. Deswegen aber will ich nicht sagen, daß ein Poet immer mit Gold und Perlen, Rubinen und Diamanten um sich werfen; lauter Adler und Löwen, Panther und Tyger bey sich führen, lauter Jasmin, Nelken und Rosen streuen, lauter Ambrosin und Nektar auftragen, oder sonst alle Kostbarkeiten Indiens verschwenden solle. Diesen Misbrauch hat Benj. Neukirch in dem Gedichte schon lächerlich gemacht, welches im Vorberichte zu der überseß-

ten horazischen Dichtkunst großentheils eingerücket worden. Imgleichen lese man den deutschen Antilongin nach, den Herr M. Schwabe aus dem Englischen übersetzet, und mit Exempeln aus unsern Poeten erläutert hat. Davon wird aber in dem Hauptstücke von den verblümten Ausdrückungen mehr vorkommen. Die ovidianischen und äsopischen Fabeln könnten auch einigermaßen hieher gezogen werden, weil jene den Ursprung vieler Thiere und Blumen u. s. w. anzeigen; diese aber viel Wunderbares von solchen Geschöpfen erzählen. Allein weil hiervon schon oben gehandelt worden, so ist eine Wiederholung hier unnöthig. Ob man aber auf der Schaubühne Drachen, Löwen, Bären, und andre Thiere vorstellen dörfe, oder solle, davon lese man den Zuschauer im I. und II. Theile nach, der die Opern mit diesen lächerlichen Dingen, an verschiedenen Orten verspottet hat.

31. §. Die Gestirne sind endlich noch übrig, von denen die Poeten auch viel seltsames und ungemeines zu erzählen pflegen. Die Kometen, die sich sehen lassen, haben bey ihnen gemeiniglich eine böse Bedeutung, und einen wunderbaren Einfluß. Die Sonn- und Mondfinsternisse werden von den Alten sehr schrecklich beschrieben; ja die Ungewitter, Erdbeben, Schiffbrüche und Sturmwinde, machen auch einen großen Theil des Wunderbaren in ihren Schriften aus. Was die ersten Stücke anlangt, so muß man freylich die Alten entschuldigen; wenn sie sich aus den himmlischen Zeichen zu viel gemachet haben. Man verstund dazumal die Naturlehre sehr schlecht: allein ietzo würde es eine Schande für den Poeten seyn, wenn er uns viel von dem Einflusse des Himmels reden, und seine Leser mit langen Beschreibungen eines Nordlichts, fallenden Sterns, oder einer Sonn- und Mondfinsterniß, aufhalten wollte. Auch klingt die gewöhnliche Opersprache sehr lächerlich, wenn es immer heißt: die Sterne, der Himmel, und seine Lichter hätten dieses oder jenes gethan: es wäre denn, daß man darunter das Verhängniß oder die Vorsehung verstehen könnte. Die Leute in Gestirne zu verwandeln, das geht heute zu Tage nicht mehr an,

nach-

nachdem der ganze Himmel so genau überzählet ist, daß man keinen etwas großen Stern finden kann, der nicht schon vorhin bekannt gewesen wäre: es müßte denn zum Scherze seyn, wie Pope in seinem Lockenraube, Belindens Haar zum Sterne werden lassen. Erschiene aber irgend ein neuer Stern, so könnte freylich ein Poet dichten, daß dieses oder jenes dazu Gelegenheit gegeben hätte.

32. §. Die letztern Stücke aber, die oben erwähnet worden, kann ein Dichter mit gutem Fortgange brauchen. Ungewöhnliche Witterungen, Schiffbrüche, fruchtbare und unfruchtbare Jahre, pestilenzialische Seuchen, Feuersbrünste, Verheerungen des Krieges, hohe Gebirge, schöne Thäler voller Dörfer und Heerden, u. d. gl. sind freylich sehr wunderbar, wenn sie nur natürlich beschrieben werden. Das ist aber die Kunst! In Opitzens Vesuv und Zlatna, imgleichen in seinem Trostgedichte von Widerwärtigkeit des Krieges, stehen ganz unvergleichliche Exempel davon. Auch Dach und Flemming sind große Meister darinn gewesen, die man sicher nachahmen kann. Von den alten, ist Homer sonderlich darinn zu loben, daß er auch den natürlichsten Dingen, durch seine Beschreibungen ein wunderbares Ansehen zu geben gewußt: worinn Virgil und Ovid ihm ziemlich gut nachgefolget sind. Diesen Meistern muß man die Kunst ablernen. Ich weis wohl, das man von dieser Materie noch viel subtiler auseinander gewickelte Regeln geben kann; wenn man seinen Kopf anstrengen, und eine Menge alter und neuer, guter und böser Stellen aus den Dichtern beurtheilen will. Einige haben dadurch meine Meister werden wollen, nachdem ich ihnen die Bahn gebrochen hatte. Allein was haben sie damit gefruchtet? Aus ihrer Schule des Wunderbaren sind die seltsamsten und ungereimtesten Erfindungen entstanden. Ich habe meine Regeln kurz gemacht, wie es sich in ein Buch für Anfänger schicket, die man nicht mit unnützen Subtilitäten verwirren muß. Wer die Alten fleißig dabey liest, und sonst einen guten Kopf hat, wird nichts mehr brauchen, und sich überall klüglich zu verhalten wissen.

Das VI. Hauptstück.

Von der Wahrscheinlichkeit in der Poesie.

1. §.

Aus dem vorigen Hauptstücke wird man zur Gnüge ersehen haben, daß das Wunderbare in der Dichtkunst nicht ohne Unterscheid statt findet: es muß auch glaublich herauskommen, und zu dem Ende, weder unmöglich noch widersinnisch aussehen. Daher kömmt es denn, daß man auch im Dichten eine Wahrscheinlichkeit beobachten muß: ohne welche eine Fabel, Beschreibung, oder was es sonst ist, nur ungereimt und lächerlich seyn würde. Ich verstehe nämlich durch die poetische **Wahrscheinlichkeit** nichts anders, als **die Aehnlichkeit des Erdichteten, mit dem, was wirklich zu geschehen pflegt**; oder die Uebereinstimmung der Fabel mit der Natur. **Horaz** hat gleich im Anfange seiner Dichtkunst die Thorheit eines Malers verspottet, der in einem Gemälde einen Menschenkopf auf einen Pferdehals setzen, einen Vogelkropf mit bunten Federn hinzufügen, und den Leib aus Gliedmaßen verschiedener anderer Thiere zusammen flicken wollte. Die Ursache dieser seiner Regel aber ist keine andre, als, weil solch ein Bild wider alle Wahrscheinlichkeit laufen würde. Es thut auch der Einwurf dieser Vorschrift keinen Eintrag, den er sich im Namen gewisser poetischen Freygeister machet:

Pictoribus atque Poëtis
Quidlibet audendi semper fuit æqua potestas.

Denn, wie schon oben in den Anmerkungen der Uebersetzung dieser Stelle erinnert worden, so beantwortet er denselben gleich darauf so: daß er die Freyheit im Dichten in gebührende Gränzen einschränket.

Scimus,

Scimus, et hanc veniam petimusque damusque viciſſim:
Sed non ut placidis coëant immitia; non ut
Serpentes ovibus geminentur, tigribus agni.

Was heißt das anders gesagt, als daß ein Poet in seinen Fabeln, beständig die Regeln der Wahrscheinlichkeit vor Augen haben müsse? Eben das prägt er uns im folgenden ein:

Ficta voluptatis cauſa, ſint proxima veris.
Nec quodcunque volet poſcat ſibi fabula credi.

2. §. Vielleicht denkt jemand, dieses sey demjenigen zuwider, was in dem Hauptstücke von der Fabel schon gesagt worden. Wir theilten da die Fabeln in glaubliche, unglaubliche und vermischte ein, und rechneten zu den unglaublichen die meisten äsopischen: wo nämlich die unvernünftigen Thiere redend eingeführet werden. Soll nun die Wahrscheinlichkeit in allen Gedichten herrschen, so wird man etwa sprechen: so müssen ja alle diese thierische Begebenheiten ganz verworfen und aus der Poesie verbannet werden. Allein man muß hier die poetische Wahrscheinlichkeit, in eine unbedingte und eine bedingte Wahrscheinlichkeit abtheilen. Jene findet sich freylich in den äsopischen Fabeln nicht: wenn Bäume und Thiere als vernünftige Menschen handelnd eingeführet werden. Nach dem gemeinen Laufe der Natur pflegt solches nicht zu geschehen; daher pflegt man auch Kindern bey Erzählung solcher Fabeln vorher zu sagen: sie hätten sich damals zugetragen, als die Thiere noch reden konnten. Dadurch gesteht man ihnen zu, daß solche Begebenheiten freylich, nach der itzigen Beschaffenheit der Thiere, keinen Schein der Möglichkeit an sich hätten.

3. §. Deswegen aber kann man doch diesen Fabeln die bedingte Wahrscheinlichkeit nicht absprechen, die unter gewissen Umständen dennoch statt hat, wenn gleich so schlechterdings keine vorhanden wäre. Daß z. E. die Bäume sich einen König wählen können, das ist an sich selbst, in dieser Welt, weder möglich noch wahrscheinlich: gleichwohl macht

dort im Buche der Richter Jotham eine schöne Fabel daraus; der es an ihrer hypothetischen Wahrscheinlichkeit nicht im geringsten mangelt. Denn man darf nur die einzige Bedingung zum voraus setzen, daß die Bäume etwa in einer andern Welt Verstand und eine Sprache haben: so geht alles übrige sehr wohl an. Es wird möglich und wahrscheinlich seyn, daß sie in ihrer Wahl auf den Oelbaum fallen werden, und daß der Oelbaum solches abschlagen und sagen wird: Soll ich meine Fettigkeit lassen ꝛc. Es wird möglich seyn, daß sie ferner auf den Feigenbaum gerathen können; und daß dieser ihnen gleichfalls eine abschlägige Antwort geben wird: Soll ich meine Süßigkeit lassen ꝛc. u. s. w. Hier thun weder die Bäume überhaupt, noch jeder ins besondre etwas, das nach der einmal angenommenen Bedingung unmöglich wäre. Ein Oelbaum redet, wie ein Oelbaum, und ein Feigenbaum, wie ein Feigenbaum reden würde, wenn beyde den Gebrauch der Sprache hätten. Hier ist also nichts Widersprechendes in der Begebenheit, folglich auch nichts Unwahrscheinliches. Daß nun dergleichen hypothetische Wahrscheinlichkeit in der Fabel zulänglich sey, das habe ich oben in der Beschreibung derselben schon sattsam angezeiget: und daß **Homerus** dieselbe beobachtet habe, zeiget **Horatius**, wenn er von ihm schreibt:

> Atque ita mentitur, sic veris falsa remiscet,
> Primo ne medium, medio ne discrepet imum.

4. §. Will man hiervon in **Aristotels** Poetik das IXte und XXVste Capitel nachschlagen, so wird man finden, daß seine Gedanken eben dahinaus laufen; ungeachtet er sich zuweilen harter Ausdrückungen bedienet. **Le Clerc**, in seinen Parrhasianen hat sich sonderlich darüber aufgehalten, daß dieser Philosoph gesaget: **Die poetische Wahrscheinlichkeit gehe zuweilen bis aufs Unvernünftige.** Allein, wer das Exempel ansieht, welches **Aristoteles** davon gegeben, nämlich da **Achilles** den **Hektor** dreymal rund um die Stadt Troja getrieben, die Heere aber indessen stockstille gestanden, wie

Homer

Homer in der Ilias erzählt: so wird man wohl sehen, daß dieses so ungereimt nicht ist, als es wohl scheint. Freylich ließe sich solches auf der Schaubühne nicht wahrscheinlich vorstellen, wie Aristoteles selbst gesteht. Allein in einem Heldengedichte, wo man nur die Erzählung liest, da kann es wohl wahrscheinlich klingen; sonderlich, wenn der Poet das Unglaubliche dabey künstlich zu verstecken weis. Zum wenigsten hat Homer diese Kunst gewußt; denn er erzählt diese Fabel so künstlich, daß man mit den Gedanken ganz auf die beyden Helden verfällt, und die beyden Armeen darüber ganz vergißt. So wird denn die Wahrscheinlichkeit zum mindesten in so weit erhalten, als dieselbe von einem Leser des Heldengedichtes verlanget wird: gesetzt, daß die Sache an sich selbst wunderlich genug aussehen würde. Ueberdem darf man sich nur erinnern, daß uns auch die alten Geschichtschreiber mehr als eine wahre Begebenheit erzählen, da die Heerführer, vor den Augen ihrer Heere sich in einen hitzigen Zweykampf eingelassen, und nicht eher nachgelassen, als bis einer von beyden auf dem Platze geblieben.

5. §. Ueberhaupt ist von der Wahrscheinlichkeit dieses anzumerken: daß oft eine Sache, die an sich unglaublich und unmöglich aussieht, durch den Zusammenhang mit andern Begebenheiten, und unter gewissen Umständen, nicht nur möglich, sondern auch wahrscheinlich und glaublich werden könne. Dahin gehören, zum Exempel, viele Fabeln, wo die Götter, oder andre Geister darzwischen kommen. Diesen trauet man viel größere Kräfte zu, als bloßen Menschen. Wenn nun dieselben einem Helden, oder sonst einem von ihren Lieblingen zu gefallen, etwas außerordentliches unternehmen, das man sonst nicht glauben würde: so wird dieses eben dadurch wahrscheinlich, wenn es nur nicht an und für sich selbst unmöglich ist. Hierwider hat nun Homer gewiß verstoßen, wenn er den Vulcan solche künstliche Werke verfertigen läßt, die ganz unbegreiflich sind. Er macht Dreyfüsse oder Stühle, die von sich selbst in die Versammlung der Götter spazieren. Er schmiedet goldene Bildseulen, die

nicht nur reden, sondern NB. auch denken können. Er macht endlich dem Achilles einen Schild, der eine besondere Beschreibung verdient. Erstlich ist er mit einer so großen Menge von Bildern und Historien gezieret, daß er zum wenigsten so groß gewesen seyn müßte, als des Tasso diamantner Schild, aus der himmlischen Rüstkammer, dessen oben gedacht worden. Fürs andre sind seine Figuren auf dem Schilde lebendig, denn sie rühren und bewegen sich, so, daß man sich selbige wie die Mücken vorstellen muß, die rund um den Schild schweben. Fürs dritte, sind zwo verschiedene Städte darauf zu sehen, die zwo verschiedene Sprachen reden, und wo zween Redner sehr nachdrückliche und bewegliche Vorstellungen an das Volk thun. Wie ist es möglich, dieses alles auf einem Schilde, auch durch eine göttliche Macht zuwege zu bringen? Kurz, Homerus hat sich versehen, und die Wahrscheinlichkeit nicht recht beobachtet.

6. §. Eben das kann man von seinen Göttern sagen, die er noch viel ärger, als die unvollkommensten Menschen geschildert hat. Sie sind wie Menschen gebohren, verheirathen sich wie Menschen, und vermehren ihre Geschlechter wie Menschen. Sie sind allen unsern Leidenschaften, Krankheiten, ja gar der Gefahr des Todes unterworfen. Sie werden verwundet, vergießen Blut, und haben so gar einen Wundarzt nöthig. Sie zanken sich, drohen einander Schläge, und verspotten sich, wie die kleinen Kinder. Es ist wahr, daß zu Homers Zeiten, die Lehre von Gott noch in dicken Finsternissen gesteckt hat. Die Philosophen hatten sich noch nicht auf die Untersuchung der göttlichen Natur geleget: und von einer Offenbarung wußte man nichts. Was uns also heute zu Tage sehr unwahrscheinlich vorkömmt, das konnte damals dem Volke sehr wahrscheinlich klingen. Dessen ungeachtet hätte doch Homer die Gottheiten nicht so verächtlich abbilden sollen, als er gethan hat. Man hielt sie zwar größtentheils für gewesene Menschen; aber doch für solche, die vergöttert, das ist, in einen vollkommnern Zustand versetzet worden. Dieses hätte also auch aus ihren Beschreibungen

gen

gen und Thaten erhellen müssen, damit man desto mehr Ehrerbiethung gegen sie bey sich empfunden hätte. Da nun der Poet dieses nicht gethan, so sind einige auf die Gedanken gekommen: er habe mit Fleiß die Götter so lächerlich beschrieben, theils das Lob seiner Helden destomehr zu erheben; theils, die ernsthaften Thaten derselben mit etwas lustigem abzuwechseln, und also dem Ekel seiner Leser zuvorzukommen.

7. §. Kommen wir auf seine Helden, so hat man auch da ein vieles bemerket, was wider die Wahrscheinlichkeit läuft. Etliche rechnen das Hauptwerk des ganzen Gedichtes, nämlich den trojanischen Krieg hieher, und meynen: es sey ungereimt, zu glauben, daß sich zwey tapfere Völker, um eines schönen Weibes willen, zehn Jahre lang die Köpfe zerschmeißen würden. Allein dieses geschieht ohne Grund. Man muß der alten Zeiten, und ihrer Sitten kundig seyn. Das Rauben der schönen Weiber war damals so ungewöhnlich nicht. **Europa** war nach **Asien**, **Medea** von da nach **Europa** entführet worden: dieses zu rächen, hohlte sich **Paris** die **Helena**. Es hatte sich also in diesen Krieg der Ehrgeiz und die Rachgier mit eingemischet. Die Griechen wollten stärker als die Trojaner, und diese tapferer als jene seyn; und die gute Prinzeßinn **Helena** kam fast darüber ins Vergessen. Andre können es nicht verdauen, wenn der große Held **Achilles** seinen Gästen selbst eine Mahlzeit zubereitet, die Küche bestellet, aufträgt, und zu Tische dient. Allein, sie müßten zuförderst beweisen, daß man sich damals schon, nach unserm heutigen Ceremoniel, durch Edelknaben, Kammerdiener und Lackeyen aufwarten lassen, oder einen eigenen Mundkoch gehalten hätte. Die Einfalt der alten Zeiten, die wir aus den Geschichten der Patriarchen kennen, macht dergleichen Verhalten des **Achilles** so wahrscheinlich: so ungereimt es heutiges Tages klingen würde, wenn man einen **Marlborough**, oder Prinz **Eugen** dergestalt beschreiben wollte.

8. §. Indessen wäre es sehr gut, wenn man den **Homer** überall so leicht entschuldigen könnte. Allein, wenn er seine Helden mitten im hitzigsten Gefechte zusammen kommen, und

halbe

halbe Stunden lang mit einander zanken läßt, als wenn sie weder Spieß noch Schwert in Händen hätten: so kann man nicht leicht einen Vorwand finden, ihn zu rechtfertigen. Sie schimpfen einander aufs ärgste, ein jeder pralt dem andern seine Abkunft, seine Waffen und Thaten vor: ja sie erzählen einander wohl gar die Geschlechtregister ihrer Pferde, daß einem Leser Zeit und Weile darüber lang wird. Das schicket sich nun für wütende Soldaten, und für solche herzhafte Kriegsleute gar nicht, als seine Helden waren. Warum schlagen sie nicht lieber zu? Warum verderben sie die Zeit mit einem unnöthigen Geplauder? Hier läuft alles wider die Natur menschlicher Affecten, die zu allen Zeiten einerley gewesen: und Homer kann auf keine Weise gerettet werden. Eben diese Unwahrscheinlichkeit herrschet in den langen Anreden, die Hektor, z. E. an seine vier Pferde hält.* Scheint es hier nicht, als wenn Homer seine Pferde den Menschen gleich gemacht hätte; indem er sie auf eben die Art durch die Beredsamkeit lenken läßt, als ob sie Verstand und Freyheit hätten? Und wer kann also glauben, daß hier die Regeln der Wahrscheinlichkeit beobachtet worden?

9. §. Es ist Zeit, auf den Virgil zu kommen, und einige Fehler anzumerken, die er dawider begangen. Von den Wundern, die er hier und da eingestreuet hat, ist schon im vorigen Hauptstücke gedacht worden. Nur das muß ich hinzusetzen, daß Voltaire, in seinen Gedanken vom Heldengedichte, diesen Poeten dadurch hat entschuldigen wollen: daß schon Dionysius von Halicarnaß, in seiner Historie, sowohl der Harpyen, als des Celeno und des Königes Kakus gedacht; und daß Virgil also Wahrscheinlichkeit genug für sich gehabt habe. Allein, erstlich ist es gewiß, daß dieser Geschichtschreiber, seinem

* Xanthus und Podargus, heißt es, und du Ethon und Lampus! hier habt ihr die schönste Gelegenheit, mir alle die Mühe zu vergelten, die Andromacha, des großmüthigen Ektions Tochter, an euch gewandt hat: indem sie euch täglich selbst gefüttert, und lieber euch, als mir, das Brodt und den Wein von meinem Tische gegönnet hat. Wie oft hat sie mich verlassen, um euch zu besuchen? Die Pferde der Götter sind selbst niemals besser gehalten worden. Zeiget denn eure Erkenntlichkeit itzo! verfolget den

nem eigenen Geständnisse nach, sein Buch allererst zwanzig Jahre nach geendigten Bürgerkriegen in Italien geschrieben; als Virgil schon zehn oder zwölf Jahr todt gewesen: so, daß eher Dionysius den Poeten, als dieser jenen gelesen und gebrauchet haben kann. Gesetzt aber, zweytens, es wäre so, wie Voltaire meynt: so würde doch eine unglaubliche Sache nicht wahrscheinlicher, wenn sie gleich ein fabelhafter Geschichtschreiber erzählet hätte. Zum Exempel, wer auch in Versen alles anbringen wollte, was Herodotus erzählet, der würde lächerlich dadurch werden. Die Verwandlung der Schiffe in Seenymphen, die er vermuthlich nur aus der gemeinen Sage der Leute hergenommen, hätte er auch ersparen können: und meines Erachtens hilft es nichts, daß er den Vers hinzugesetzt:

- - Prisca fides facto, sed fama perennis.

Denn warum mußte er alle Mährchen, die er selbst nicht glaubte, in sein Heldengedicht bringen? S. in dem VIII. B. der Krit. Beyträge, die Abhandlung von dem Gebrauche der Sagen in der Dichtkunst.

10. §. Weit ärger hat indessen Virgil wider die Wahrscheinlichkeit verstoßen, da er den Aeneas zur Dido nach Africa kommen, und die neuangelegte Stadt Karthago hat besuchen lassen. Es ist bekannt, wie unmöglich dieses nach der Zeitrechnung ist; indem Dido allererst zwey bis dreyhundert Jahre nach des Aeneas Ankunft in Italien, gelebt hat. Wenn das angienge, so müßte es auch erlaubt seyn, daß Gott mit den Kindern Adams ein Examen aus Luthers Katechismo angestellet, wie Hans Sachs in einer schönen Tragödie gethan; oder, daß Adam selbst auf seinem Sterbebette ein Testament gemacht, und darinn anbefohlen, an Gott Vater,

Feind aufs schleunigste! Schonet euch nicht, eilet, damit ich den Schild Nestors bekomme, der ganz von dichtem Golde ist, und dessen Ruhm bis an die Sterne steigt; wie auch den wunderwürdigen Küraß Diomeds, der ein Meisterstück des künstlichen Vulcans ist. Erobern wir diese preiswürdige Beute, so ist kein Zweifel, die Griechen werden sich diese Nacht auf ihre noch übrige Schiffe begeben, und unser Ufer verlassen.

Vater, Sohn und heiligen Geist zu glauben; wie **Loredano** in dem Leben Adams schreibt. Es ist wahr, daß man in Rom die alte Chronologie so genau nicht gewußt, und daß also der Pöbel diesen Fehler **Virgils** nicht wahrgenommen hat. Allein, in solchen Stücken muß ein Dichter mehr auf einen verständigen Richter, als auf eine Stadt voll unwissender Leute sehen: weil der Tadel, den er bey jenem verdient, ihm weit mehr schadet, als der Beyfall von diesen nützen kann. Ich übergehe hier die entsetzlich lange Erzählung, die **Virgil** seinen Helden bey der **Dido** einen Abend machen läßt: wo es gewiß viel wahrscheinlicher ist, daß sie darüber eingeschlafen seyn, oder doch fleißig gejähnet haben würde; als daß sie ihm so geduldig, und ohne ein Wort darzwischen zu reden, zugehöret haben sollte. Ich verschweige auch noch viele andere Unwahrscheinlichkeiten dieses Poeten, und komme auf die Fehler einiger Neuern in diesem Stücke.

11. §. **Camoens**, den ich nur aus dem Auszuge kenne, den uns Herr **Voltaire** in seiner Abhandlung vom Heldengedichte gegeben hat, ein neuer portugiesischer Poet, hat auf eine besondre Art wider die Wahrscheinlichkeit verstoßen, wenn er die heidnischen Götter und das Christenthum vermischet hat. **Verasco**, sein Held, ruffet Christum in einem Gebethe an: aber an statt dessen kömmt ihm die Göttinn **Venus** zu Hülfe. Die Absicht der ganzen Schiffahrt, die er beschreibt, soll die Ausbreitung der christlichen Religion seyn: indessen regieren Jupiter, Bacchus und Venus die ganze Reise, und das Unternehmen des **Verasco**. Unter andern sagt dieser Held einmal zu einem wilden Könige, dem er seine Geschichte erzählet: O König, urtheile nun, ob **Aeneas** und **Ulysses** so weit gereiset, als ich, und so viel Gefährlichkeiten ausgestanden, als ich? Gerade, als wenn die Africaner von **Virgils** und **Homers** Schriften etwas hätten wissen können.

12. §. **Alonzo**, ein Spanier, in seinem Gedichte **Auracana** genannt, darinn er seine eigene Heldenthaten wider ein mexicanisches Volk beschrieben, hat sich, nach **Voltairens** Auszuge, ebenfalls sehr oft versehen. Z. E. Er marschirt einmal

mal des Nachts mit seinen Soldaten, um den Feind unversehens zu überfallen: und da erhebt sich unter ihnen zum Zeitvertreibe ein Gespräch vom **Virgil**, und sonderlich von der **Dido**. **Alonzo** ergreift diese Gelegenheit, aus den alten Geschichten, den Poeten zu widerlegen, und der armen **Dido** ihre Ehre zu retten: und die Abhandlung einer so wichtigen Sache geräth so lang, daß sie zwey ganze Bücher des Heldengedichtes anfüllet. Ob dieses soldatische Unterredungen sind, womit sie sich auf dem Zuge in feindlichen Landen belustigen? das mag ein jeder selbst beurtheilen. Zum wenigsten müßte mehr, als ein **Don Alonzo** bey dem Heere gewesen seyn, wenn dieses einige Wahrscheinlichkeit haben sollte.

13. §. **Tasso**, der die beyden vorigen unendlich weit übertrifft, hat nichts destoweniger oft wider die Wahrscheinlichkeit gesündiget. Der Zauberer **Isineno**, räth, im andern Buche ein Marienbild in eine türkische Moschee zu tragen, um dadurch die Ungläubigen unüberwindlich zu machen. Diese Vermischung des Christenthums mit der türkischen Religion wahrscheinlich zu machen, bemüht sich zwar **Tasso** sehr; indem er saget, **Isineno** wäre ein abgefallener Christ gewesen:

Questi hor Macone adora, e fu Christiano,
Ma i primi riti ancor lasciar non puote;
Anzi sovente, in uso empio e profano,
Confonde le due leggi, a se mal note.

Er schiebt es also auf die Unwissenheit und den Aberglauben des Zauberers, daß er einen so wunderlichen Anschlag giebt. So wahrscheinlich er aber dadurch den Anschlag macht: so unwahrscheinlich bleibt es noch, daß ihm der König **Aladin** von Jerusalem, nebst der mahometanischen Priesterschaft, werde Gehör gegeben haben. Die Bewegungsgründe, womit er jenen zu bereden suchet, sind folgende:

Hor questa Effigie, lor di là rapita,
Voglio, che tu di propria man trasporte,
E la riponga entro la tua Meschita.
Jo poscia incanto, adoprero si forte.

Ch'ogni

Ch'ogni hor, mentre ella qui fia cuſtodita,
Sara fatal cuſtodia a queſte porte;
Tra mura ineſpugnabili al tuo impero
Sicura fia, per novo alto miſtero.
Si diſſe, e'l perſuaſe, etc.

Aber ein jeder mag ſelbſt urtheilen, ob es glaublich ſey, daß ein Mahometaner, dem Schwarzkünſtler zu gefallen, eine ſeiner Religion ſo widerwärtige Sache gethan haben würde?

14. §. Allein das iſt nicht das Aergſte. **Armide** iſt noch eine größere Hexe als **Iſmeno**. Sie verwandelt wohl zehn chriſtliche Prinzen in Fiſche: und ein Papagey muß allerhand verliebte Liederchen ſingen, die er NB. ſelbſt gemacht hat. Das übertrifft faſt noch die homeriſchen Erzählungen von der **Circe**; iſt aber um deſtoweniger zu entſchuldigen, da es in einer weit erleuchtetern Zeit geſchrieben worden, als jenes. Noch mehr, **Rainaldo** kann aus den Händen eines mahometaniſchen Zauberers, nicht anders, als durch die ſchwarze Kunſt eines chriſtlichen Hexenmeiſters befreyet werden. Dergeſtalt muß es nun ſo wohl türkiſche, als chriſtliche Teufel geben, die einander zuwider ſind: und die Gewalt der chriſtlichen muß der mahometaniſchen Teufel ihrer, weit überlegen ſeyn. Das heißt ja, ein rechtes Belieben an Teufeleyen haben, und dadurch, zum wenigſten außer Italien, alle Wahrſcheinlichkeit verlieren. Kurz, es iſt dem guten **Taſſo** nichts ſchweres, die Meſſe, Beichte und Litaney, mit Beſchwerungen und Teufelskünſten; den **Michael** ſamt allen Engeln, mit dem **Pluto** und der **Alekto**; das iſt, den Himmel mit der Hölle, das Chriſtenthum mit dem Heidenthume und dem mahometaniſchen Aberglauben, durch einander zu miſchen.

15. §. Ich kann nicht umhin, noch ein paar Proben, von der ſeltſamen Begierde, das Wunderbare in Hexereyen zu ſuchen, aus dieſem Poeten anzuführen. **Ubaldo** wird zu einem alten und heiligen Beſchwerer geſandt, der ihn bis in den Mittelpunct der Erden bringt: wo er mit ſeinem Gefährten, an einem Strome ganz voller Edelgeſteine, ſpazieren geht. Von da ſchickt man ihn nach **Askalon** zu einer alten Bettel,

die

die ihn auf einem Schifflein in die canarischen Inseln versetzet. Unter Gottes Beystande kömmt er, einen bezauberten Ring in Händen habend, glücklich daselbst an, und führet den tapfern Rainald bis ins christliche Lager mit sich zurück. Aber zu was Ende? Die Zauberkunst muß diesen Helden so viel tausend Meilen weit herum bringen; bloß weil ihn die Vorsehung bestimmet hatte, etliche alte Bäume, in einem von Gespenstern beunruhigten Walde, zu fällen.

16. §. Im Anfange befiehlt Gott dem Erzengel Michael, die in der Luft umher schwärmenden Teufel in die Hölle zu stürzen; weil sie lauter Ungewitter machten, und ihm die Donnerkeile allezeit, den Mahometanern zum Besten, auf die Christen lenketen. Michael thut es, und gebeut ihnen, sich niemals in die Händel der Christen zu mengen. Sogleich gehorsamen sie, und versenken sich in den Abgrund. Aber es dauret nicht lange. Der Zauberer Jsmeno hat mehr Gewalt, als Michael. Denn auf seinen Wink kommen sie wieder heraus, und wissen den göttlichen Befehl durch gewisse künstliche Ausflüchte ungültig zu machen. Sie erschrecken die Christen im Walde, durch allerley fürchterliche Larven. Tancredo findet seine Clorinde in eine Fichte verzaubert, und durch den Hieb verwundet, den er dem Baume gegeben. Armide siehet dieses hinter einem Myrthengebüsche zu, ob sie gleich zu derselben Zeit auch in Aegypten ist: und der Poet berichtet uns gleichwohl gar nicht, wie auch die künstlichste Zauberinn an zweyen Orten zugleich seyn könne?

17. §. Ariost, ein Landsmann des Tasso, hat denselben an seltsamer Unwahrscheinlichkeit weit übertroffen, und zum wenigsten dadurch verdienet, daß er von vielen Jtalienern demselben vorgezogen wird. Sein rasender Roland ist bekannt, und soll eben sowohl ein Heldengedicht heißen, als das befreyte Jerusalem. Dieser Held war aus Eifersucht über die schöne Angelica zum Narren geworden, weil sein Nebenbuhler Medor glücklicher bey ihr gewesen, als er. Astolph, ein andrer Ritter, befand sich eines Tages im irdischen Paradiese, auf dem Gipfel eines hohen Berges, wohin ihn ein geflü-

gelter Löwe getragen hatte. Daselbst traf er den heiligen Johannes an, welcher ihm zu wissen that, daß er den Roland von seiner Raserey zu befreyen, eine Reise nach dem Monden thun müsse. Astolph bedenket sich nicht lange, seine irrende Ritterschaft, auch außer der Erdkugel fortzusetzen: und alsbald ist ein feuriger Wagen da, der den Apostel und Ritter durch die Luft wegführet. Wie erstaunet Astolph nicht, als er bey seiner Annäherung gewahrt wird, daß der Mond weit größer ist, als er sonst aussieht; und daß er endlich Land und Wasser, Berge und Ströme, Seen und Städte, ja so gar Nymphen gewahr wird, die sich in den Wäldern mit der Jagd belustigen. Man sollte denken, Ariost wäre den neuern Philosophen zugethan gewesen, die den Mond sowohl für eine bewohnte Weltkugel halten, als die Erde: allein das Folgende wird sattsam zeigen, daß man ihm diese Ehre nicht anthun könne. Er findet auch ein seltsames Thal im Monden, wo alles anzutreffen ist, was auf der Erde verlohren gegangen; es mochte nun seyn, was es wollte: Kronen und Zepter, Geld und Gut, Ehre und Ansehen, gute Hoffnung, verschwendete Zeit, die Allmosen der Verstorbenen, die Lobgedichte auf große Herren, und so gar die Seufzer der Verliebten.

18. §. Bey so vielen Wunderdingen, die der Ritter daselbst antraf, war denn auch eine unglaubliche Menge verlornes Verstandes daselbst zu finden. Da stunden unzählige Gläser mit einem subtilen Wässerchen angefüllet, auf deren jedem der Namen dessen geschrieben war, dem der Verstand zugehörete. Unter so vielen Gläsern solcher Leute, die Astolph allezeit für sehr klug gehalten hatte, und die doch so ziemlich voll waren, fand er auch sein eigen Gläschen; welches er sogleich erhaschte: und mit Erlaubniß des Apostels zog er seinen Verstand, wie ungarisch Wasser, durch die Nase wieder in sich. Rolands Glas traf er endlich auch an: er bemächtigte sich desselben, um es mit sich zurücke zu nehmen; weil dieses der Zweck seiner Reise war. Er fand aber, daß dasselbe sehr schwer zu tragen war: weil Roland kaum etliche Tropfen davon übrig behalten hatte; und sonst

die

die Art desselben eben nicht die feineste gewesen seyn mochte. Hiebey fängt nun **Arioſt** an, einen verliebten Seufzer an seine Schöne zu thun, dergleichen er mitten in seinem Heldengedichte oft zu thun pflegt. Er sagt ihr, daß er seinen Verstand auch zwar verlohren hätte; aber daß er ihn nicht so weit würde zu suchen haben. Er schwebe auf ihren Augen und Lippen herum, und er bäthe sich deswegen nur die Erlaubniß aus, denselben mit seinen Lippen wieder zu haschen. Genug von **Arioſts** Phantasien, die gewiß eher den Träumen eines Kranken, wie **Horaz** spricht, als der vernünftigen Dichtung eines Poeten ähnlich sehen: weil weder Wahrscheinlichkeit, nach Ordnung darinn anzutreffen ist.

19. §. Was soll ich von dem **Marino** sagen, dessen Schriften eben so voll unwahrscheinlicher Dinge sind, als seiner Landsleute? Zur Probe darf ich nur die entsetzliche Abbildung nehmen, die er im Anfange seines Kindermordes von dem Satan gemacht hat. Er liegt im Abgrunde ohne Grund, an einer scheußlichen Kette, von hundert in einander geschlungenen Schlangen. Sein Kleid und Thron, ist ein unauslöschlich Feuer. Sein vormals leuchtender Mantel, ist nunmehr aus Flammen und Finsterniß gewebet. Sieben Hörner hat er auf dem Haupte, darum sich lauter Hydren und Cerasten gewickelt haben, die gleichsam die Edelsteine in seiner Krone ausmachen. In seinen Augen flammt ein rothes und trübes Licht, und seine Blicke gleichen den Kometen und Blitzen. Gestank und Finsterniß dampfet aus seiner Nase, sein Hauch ist dem Wetterstrale, und sein Seufzen dem Donner ähnlich. Dadurch sowohl, als durch seine feurige Blicke zündet er selbst den Holzstoß an, (der doch vorher schon brannte) welcher unverbrennlich ist, und doch alles verzehret. Seine von Geifer und Rost angefressene Zähne klappern und machen ein groß Geräusch, durch ihr Knirschen; und sein Schwanz schlägt in der Glut, auf die Schuppen seiner stählernen Gliedmaßen.

20. §. Bey diesem höllischen Tyrannen stehn drey Furien, (damit ja das Heidenthum wieder ins Christenthum

gemischet werde) ihn auf ewig auf die Folterbank zu spannen, und mit ihren Natterstreichen unaufhörlich zu geißeln. Ihre Haare sind magre Schlangen; sein Zepter ist von Stahl: und kurz, er ist so abscheulich, daß er vor sich selbst sowohl, als vor seinem Reiche einen Abscheu hat. Nun fängt der Poet an, diesen gefallenen Geist aus der heidnischen Mythologie zu schimpfen; und ihn bald einen **Narciß**, bald einen **Phaeton** zu nennen, und die strenge Richterhand des wahren Gottes, mit einem fabelhaften **Phlegeton** zu vermengen. Die Sybillen und Orakel, werden bald darauf von der Jungfer **Maria** und der **Elisabeth** abgelöset; und auf die Geburt Christi muß der Friedensgöttinn Tempel einfallen. Endlich holt der Poet noch nach: daß Satan auch Flügel gehabt, die er als die größten Schiffsegel ausgedehnet hätte, um vor dem bethlehemitischen Sterne zu entfliehen; daß er aber durch ein stählernes Gebiß in seinem ewigen Gefängnisse fest behalten worden.

21. §. Ob nun eine solche Schilderey des Satans, die halb christlich, halb heidnisch ist; ihn bald zum Könige, und bald zum Sklaven macht; bald andre schlagen, bald selbst gefoltert und gepeitschet werden läßt; ihm Hörner und Klauen, einen Schwanz und stählerne Schuppen giebt; ihn mit Feuer und Schlangen zugleich umgiebt; ja bekleidet auch nackend zugleich, auf dem Throne und auf der Folterbank zugleich vorstellt u. s. w. ja ferner alles übrige durch einander menget; ob diese Beschreibung wahrscheinlich sey? sage ich, das lasse ich meine Leser selbst beurtheilen. Mir kömmt es vor, daß der Dichter, aus großer Begierde recht was Wunderbares zu machen, die Regel des **Horaz** vergessen:

Aut famam sequere, aut *sibi convenientia* finge
Scriptor.

Imgleichen:

Ficta voluptatis causſa sint proxima veris,
Nec quodcunque volet poscat sibi fabula credi.

Es ist nicht genung, daß man sagt: die Maler pflegten ja den Satan dergestalt abzubilden; und also wäre es schon wahrscheinlich, daß Satan so aussähe. Denn was haben doch die Maler nicht für ungereimte Sachen abgeschildert? Wollte ein Poet ihnen folgen: so würde er auch Troja und Jerusalem mit Karthaunen beschießen, und mit Mörsern bombardiren dörfen; wie man es in vielen Holzschnitten alter Bücher wahrnehmen kann. Wie wollte man aber dieses mit den alten Geschichten zusammen reimen?

22. §. Ich komme auf den **Milton**, der in englischer Sprache ein Heldengedicht vom verlohrnen Paradiese geschrieben hat; welches uns noch von **Bergens** Uebersetzung, auch vor etlichen Jahren in der Schweiz im Deutschen geliefert worden. **Dryden**, ein andrer englischer Poet, zieht ihn dem **Homer** und **Virgil** in einer Sinnschrift vor:

The force of Nature could no further go,
To make a third, she join'd the former two.

Er hat sich aber auch nicht aller Fehler in diesem Stücke enthalten können, so große Fähigkeit er auch sonst im Dichten erwiesen hat. Erstlich erklärt er alle heidnische Gottheiten für Teufel, die unter verschiedenen Namen von den Heiden wären angebethet worden: hernach beruft er sich auf den Raub der **Proserpina**, als auf eine wahre Geschichte. Wer hätte es denken sollen, daß in der biblischen Materie vom Falle der Engel das Heidenthum statt finden würde? Am seltsamsten sieht sein **Pandämonium** aus, das ist der Ort, wo die Teufel mit einander zu Rathe gegangen. Satan hatte sie schon einmal in einem weiten Felde zusammen beruffen, und eine Anrede an sie gehalten: und also schien es vergebens zu seyn, daß er noch ein besonderes Gebäu hätte, wo er mit ihnen rathschlagen könnte. Aber der Poet scheint ein Belieben getragen zu haben, sein Pandämonium nach der dorischen Ordnung zu bauen, und es mit allerley Verzierungen, als Karnießen und goldnen Blumen auszuschmücken. Diese Erfindung scheint sich nun zwar nicht aufs beste für einen

ernsthaften Milton zu schicken: aber noch schöner kömmt es heraus, wenn sich alle seine Teufel in Zwerge verwandeln müssen, damit sie nur, in dem gar zu engen Gebäude, Platz finden mögen. Lucifer indessen, mit seinen vornehmsten Bedienten, behalten ihre natürliche ungeheure Größe; indem der gemeine Pöbel böser Geister nur in Gestalt kleiner Pygmäen erscheinen muß. Wenn das nicht das lächerliche aufs höchste getrieben heißt: so weis ich nicht mehr, was wahrscheinliche oder unwahrscheinliche Erdichtungen seyn sollen.

23. §. Noch eine Fabel ist indessen werth, aus diesem Dichter angemerket zu werden. Die Sünde wird aus Satans Gehirne, als eine Minerva aus Jupiters Haupte gebohren. Satan aber zeuget mit dieser seiner Tochter abscheulicher Weise ein Kind, nämlich den Tod: und dieses rasende und schmutzige Ungeheuer beschläft wieder seine Mutter; so wie es der Vater mit seiner Tochter gemacht hatte. Aus dieser neuen Blutschande wird ein ganzes Nest voll Schlangen erzeuget, die in den Schooß ihrer Mutter kriechen, und alle die Eingeweide verzehren, daher sie entsprossen sind. Ob eine so schmutzige und wahrhaftig abscheuliche Allegorie Wahrscheinlichkeit genug habe, will ich abermal nicht selbst beurtheilen, sondern einem jeden seine Gedanken davon lassen. Zum wenigsten sieht man nicht, warum die Sünde mit dem Tode noch einmal verbothener Weise hat zuhalten müssen. Dieses hat in der Sache selbst keinen Grund mehr, und scheint von dem Poeten nur zur Vergrößerung der Abscheulichkeiten ersonnen zu seyn. Eben dadurch verliert nun seine Fabel die Wahrscheinlichkeit: weil man es nicht begreifen kann, warum der Tod noch die Schlangen habe zeugen müssen? Nicht besser geht es mit dem Paradiese der Narren, wo die Mönche, Capuciner, Indulgentien, Bullen und Reliquien auf den Flügeln des Windes herumspazieren; Petrus aber mit seinen Schlüsseln an der Himmelsthür steht. Wie konnten alle diese Dinge zu der Zeit vorhanden seyn, da das Paradies verlohren gegangen? Für den Ariost würden sich solche Thorheiten besser, als für einen Milton geschicket

schicket haben. Ich übergehe hier noch die Abwechselung des Tages und der Nacht, im Himmel, vor Erschaffung der Welt; die Weltgegenden, Berg und Thal, ja einen Boden voller Metalle, daraus die Teufel allerley künstliche Dinge machen; zum Exempel, Karthaunen und Schießpulver, womit sie die Engel zerschmettern; die Thore und Schildwachten an der göttlichen Residenz, und tausend andre Possen mehr. Siehe der Beyträge zur kritischen Historie der deutschen Sprache ꝛc. I. Band, wo ein Auszug aus diesem Gedichte zu finden ist.

24 §. Nun könnte ich noch zu ein paar neuern Heldengedichten der Engländer, nämlich dem Könige **Arthur**, welchen Richard Blackmore gemacht, und dem **Leonidas**, den uns vor kurzem Herr **Glover** geliefert hat, fortschreiten. Allein, je neuer die Zeiten werden, und jemehr die Vernunft aufgeklärt wird, desto reiner werden solche Werke von allen Fehlern wider die Wahrscheinlichkeit. Ich mag mich also bey Kleinigkriten nicht aufhalten, und komme auf die Franzosen. Es ist Schade, daß **Voltaire** in seinem neuen Heldengedichte, darinn er es allen vorigen, in Beobachtung der Wahrscheinlichkeit, zuvorgethan, nicht gänzlich von Fehlern hat frey bleiben können. Ich will hier nicht an die Fabel gedenken, da er **Heinrichen** den Vierten, seinen Helden, gleich im Anfange seines Gedichtes eine Reise nach Engeland thun läßt, um sich den Beystand der Königinn **Elisabeth** zuwege zu bringen. Dieses ist ja freylich in der Historie nicht gegründet, und also nicht wirklich geschehen: allein, es ist doch wahrscheinlich; weil Heinrich damals etliche Monate in einer solchen Stille zugebracht, daß man indessen von ihm nichts aufgezeichnet findet. Hier stund es nun dem Poeten frey, seinem Helden, der ohnedem in Frankreich nichts versäumete, außer Landes was zu thun zu geben. Er zaubert ihn aber nicht etwa in die canarischen Inseln, und wieder zurück; wie **Tasso** es mit seinem **Rainald** macht: sondern er läßt ihn natürlicher Weise über den Canal zwischen Frankreich und England schiffen u. s. w.

25. §. Ich frage nur, ob der alte Greis, den er so gleich auf der englischen Küste in einer Einöde antreffen, und seinem

Helden ſein ganzes künftiges Schickſal vorherſagen läßt; ob dieſe Fabel, ſage ich, Wahrſcheinlichkeit genug für ſich habe? Der Einſiedler muß ein Prophet werden, und zwar ein wirklich von Gott erleuchteter Prophet, dergleichen die im alten Teſtamente geweſen. Der Dichter ſagt ausdrücklich:

Ce Dieu, qu'il adoroit, prit Soin de ſa Vieilleſſe,
Il fit dans ſon Deſert deſcendre ſa Sageſſe,
Et prodigue envers lui de ſes Treſors divins,
Il ouvrit à ſes Yeux le Livre des Deſtins.

Ich weis nicht, ob dieſe vier Zeilen es wahrſcheinlich und glaublich machen können: daß Gott die Bücher des Verhängniſſes einem Eremiten werde eröffnet haben; welches er ohne Noth niemals gethan, auch niemals zu thun verſprochen hat. Um ſo vielmehr aber iſt mir dieſer neue Prophet ärgerlich anzuhören, da er, als ein eifriger Papiſt, die proteſtantiſche Religion für einen Irrthum anſieht; den Uebertritt Heinrichs des IV. zur römiſchen Kirche eine Erleuchtung nennet, u. ſ. w.

De Dieu, dit le Vieillard, adorons les Deſſeins,
Et ne l'accuſons pas des Fautes des Humains.
J'ai vû naitre autrefois le Calviniſme en France,
Foible, marchant dans l'Ombre, humble dans ſa Naiſſance.
Je l'ai vu ſans Support, exilé dans nos Murs,
S' avancer à Pas lents par cent Detours obſcurs.
Enfin, mes Yeux ont vu du Sein de la Pouſſiere
Ce Fantôme effrayant lever ſa Tête altiere,
Se placer ſur le Trône, inſulter aux Mortels,
Et d'un Pied dedaigneux renverſer nos Autels.
Loin de la Cour alors en cette Grotte obſcure,
De ma religion je vins pleurer l' injure.
Là quelque Eſpoir au moins conſole mes vieux Jours;
Un Culte ſi nouveau ne peut durer toujours.
Des caprices de l'Homme il a tiré ſon Etre,
On le verra perir, ainſi qu'on l' a vu naitre etc. etc.

26. §. Ob nun ein Prophet, der die gereinigten Wahrheiten des Evangelii für ein Ungeheuer schilt, sie einen neuen Gottesdienst nennet, und ihren Ursprung aus dem menschlichen Eigensinne herleitet, und ihnen einen baldigen Untergang drohet: ob ein solcher, ein wahrer Prophet seyn könne; das mögen alle Protestanten, davon halb Europa voll ist, selbst bedenken. Gleichwohl verkündiget unser Einsiedler alles vorher, als ob er die Geschichte Heinrichs des IV. schon zum voraus gelesen hätte. Man darf nicht sagen, es könne von einem katholischen Poeten nicht gefodert werden, daß er als ein Protestant schreiben solle. In Frankreich werde dieser Eremit wahrscheinlich genug seyn ꝛc. Ich antworte: **Voltaire** hat in so vielen Stellen seines Gedichtes, welches gewiß viel zu der Schönheit desselben mit beyträgt, genugsam zu verstehen gegeben, daß er kein so blinder Papist sey, als mancher wohl denken möchte. Hat er nun selbst das Herz gehabt, viel Sätze einfließen zu lassen, die seinen Religionsverwandten so sehr misfallen haben, daß er das Land deswegen räumen müssen: warum hat er nicht vollends diesen Einsiedler, der doch die Creatur seiner Einbildungskraft ist, so gebildet, daß er überall, und nicht nur in Frankreich wahrscheinlich herausgekommen?

27. §. Ich komme auf die Hexerey der Verschwornen, die er im fünften Buche seines Gedichtes beschrieben hat; und davon schon oben gedacht worden. Es kann seyn, daß die damalige Königinn Maria von Medices, eine Liebhaberinn der Zauberkunst gewesen; und es kann seyn, daß ihr Exempel viele ihrer Unterthanen nach sich gezogen. Es ließe sich daher auch mit einiger Wahrscheinlichkeit dichten, die sechzehn Häupter der Rebellen hätten zu einem Schwarzkünstler ihre Zuflucht genommen, um das Schicksal ihres Reiches zu erfahren. Dieß finstre unterirdische Gewölbe, alle die abergläubischen Zurüstungen des jüdischen Hexenmeisters, kurz, alles, was vorhergeht, und sich bloß auf die thörichte Phantasie der Menschen gründet, ist in meinen Augen nicht unwahrscheinlich. Aber, daß der Poet auf eine so verdamm-

liche Begierde das Künftige zu wissen, auf solche gotteslästerliche und ruchlose Beschwerungen und Zauberformeln, eine Erhörung ihres Wunsches erfolgen läßt, das kann ich ihm nicht vergeben. Gott bestärket diese abergläubische Rotte in ihrer Thorheit. Was der Zauberer nicht vermag, das thut derjenige, den er gelästert hat: und was das ärgste ist, durch ein wahrhaftes Wunderwerk, dabey er die Gesetze der Natur aufheben muß. So sagt der Poet:

Aux magiques Accents, que sa Bouche prononce,
Les Seize osent du Ciel attendre la Reponse:
A devoiler leur Sort ils pensent le forcer;
Le Ciel, pour les punir, voulut les exaucer,
Il interrompt pour eux les Loix de la Nature.
De ces Antres muëts sort un triste Murmure,
Mille Eclairs redoublez dans la profonde Nuit,
Poussent un Iour affreux, qui renait et qui fuit.
Au milieu de ces Feux Henri brillant de Gloire,
Apparoit à leurs Yeux sur un Char de Victoire etc.

Wo hat man nun ein Exempel von dergleichen Begebenheiten gehört oder gesehen, da Gott anstatt des Satans, einem Hexenmeister seinen Wunsch erfüllet; ihn dadurch in seiner Thorheit gestärket, und also der Ehre seines eigenen Namens selbst Hindernisse in den Weg geleget hat? Herr **Voltaire**, der sonst solche gesunde Begriffe von dem höchsten Wesen hat, sollte sich hier wohl etwas behutsamer aufgeführt haben; damit er die Regeln der Wahrscheinlichkeit, die er andern so wohl vorzuschreiben weis, selbst nicht aus den Augen gesetzt hätte.

28. §. Ich habe mich bisher in Bemerkung der Fehler allein bey den berühmten Heldengedichten der ältern und neuern Zeiten aufgehalten, und würde noch ein deutsches Heldengedicht vornehmen müssen; wenn eins vorhanden wäre, das die Mühe belohnte. Wir haben zwar den habspurgischen Ottobert, die Proserpina, ein Stück vom Wittekind und Messias: allein diese verdienen eben so wenig eine Kritik,

tik, als Chapelains Mägdchen von Orleans, oder des St. Amand erretteter Moses, in Frankreich. Zudem werden sie fast von niemanden gelesen, und also ist es nicht zu besorgen, daß ihr Exempel andre verführen werde. Man sehe indessen, was von dem habspurgischen Ottobert in den kritischen Beyträgen zur deutschen Sprache ꝛc. geurtheilet worden. Ich komme also noch mit wenigem auf die Fehler, die in dramatischen Poesien wider die Wahrscheinlichkeit begangen werden. Die Alten sind davon eben so wenig frey, als die Neuern, und wenn wir sie gleich loben, so wollen wir nicht alles Schlechte damit gut heißen, daß ihnen zuweilen entwischet ist. Sophokles soll uns bey den Griechen mit seinem Oedipus zum Beyspiele dienen, daß er auch habe fehlen können: wenn gleich die Fabel überhaupt und das ganze Stück seinen Werth behält.

29. §. Der Schauplatz öffnet sich durch einen Chor thebanischer Bürger, die vor den Altären auf ihren Knien liegen, und von den Göttern das Ende ihres Unglücks erbitten wollen. Oedipus, ihr König, erscheint mitten unter ihnen, und sagt: **Ich bin Oedipus, der in aller Welt so berühmt ist. Was ist die Ursache, meine Kinder, weswegen ihr hieher gekommen?** Ist es hier wohl wahrscheinlich, daß die Thebaner ihren Herrn nicht gekannt; und daß er es also nöthig gehabt zu sagen, wer er sey? oder sollte es der König eines Volkes nicht wissen, daß eine Pest in seinem Lande wüte? Der Hohepriester antwortet ihm indessen im Namen des Volkes: **Du siehst hier Jünglinge und alte Männer vor dir. Ich, der ich dich anrede, bin Jupiters Oberpriester. Deine Stadt ist wie ein Schiff, das von Ungewittern bestürmt wird** ꝛc. Und hier fängt er ihm an die Pest zu beschreiben, die im Lande damals wütete. Sollte hier wohl Oedipus wiederum den Hohenpriester nicht gekannt haben? Indem die Beschreibung der Pest noch währet, kömmt Kreon, der Jokasta Bruder, den man an das Orakel geschicket hatte, eine göttliche Antwort wegen der Landplage zu vernehmen.

nehmen. Dieser redet den Oedipus an: Herr, spricht er, wir haben vormals einen König gehabt, der Lajus hieß. Ich weis es, erwiedert jener, ob ich ihn gleich niemals gesehen habe. Er ist erschlagen worden, versetzt Kreon, und Apollo will, daß wir seine Mörder zur Strafe ziehen sollen. Hierauf fragt Oedipus: ist denn Lajus zu Hause, oder im Felde erschlagen worden?

30. §. Hier sieht nun wohl abermal ein jeder, es sey gar nicht wahrscheinlich, daß Kreon eine so bekannte Sache, als der Tod des Königs Lajus in Theben seyn mußte, demjenigen, als was Unbekanntes würde erzählet haben, der an seiner Stelle schon etliche Jahre regieret hatte: vielweniger, daß Oedipus sich in so langer Zeit nicht mehr um die Art seines Todes bekümmert haben würde. Doch er fährt fort, zu fragen: ob denn aus der Anzahl der Gefährten, die bey dem erschlagenen Könige gewesen, niemand wieder zurücke gekommen? Einer, der wirklich mit zugegen gewesen, giebt zur Antwort, daß es von einer Menge von Straßenräubern geschehen; da es doch von einer einzigen Person, nämlich vom Oedipus selbst geschehen war. Wie war es nun möglich, eine so falsche Antwort zu geben, da man bey Entdeckung der Wahrheit nicht das geringste zu besorgen hatte? Oedipus vernimmt endlich, daß Phorbas, einer von den damaligen Gefährten des Lajus noch lebe; und von diesem hätte er leicht völlige Nachricht einziehen können. Allein, er läßt ihn, wider alles Vermuthen, nicht einmal zu sich fodern. Auch der Chor, der ihm allezeit Anschläge giebt, denket nicht daran; sondern räth ihm, lieber den Tiresias fodern zu lassen. Endlich in der vierten Handlung kömmt Phorbas. Ohne Zweifel denkt man hier, Oedipus werde ihn mit großer Ungeduld fragen: Wie es mit dem Tode des Königes bewandt gewesen? weil er so begierig war, seinem Volke zu helfen. Aber nichts weniger, als das. Die Tragödie endigt sich, ehe Phorbas ein Wort von dem Tode seines Herrn zu reden bekommen hat.

31. §.

31. §. Dieß mag zu einer Probe genug seyn, daß Sophokles die Wahrscheinlichkeit nicht genau beobachtet habe. Wer sich ausführlicher darum bekümmern will, der kann die Kritik nachlesen, die Voltaire über die drey Oedipen, nämlich den griechischen, des Corneille französischen, und seinen eigenen gemacht hat. Imgleichen kann man die Kritik über den Cid, von der französischen Academie, in dieser Absicht zu rathe ziehen; welches Stück auch in der deutschen Schaubühne I. Theile befindlich ist. In eben diesem Theile steht auch mein Caro, von welchem in den kritischen Beyträgen eine Beurtheilung, nebst einer Antwort zu lesen ist. Man sehe auch in eben diesen Beyträgen, was von dem gedrückten und erquickten Jacob, imgleichen vom Trauerspiele Polyeuktes, dem dresdenischen Telemach, und Herodes dem Kindermörder, endlich auch von Schakespears Cäsar, hin und wieder geurtheilet worden. Die Liebhaber der Opern mögen St. Evremonts Gedanken darüber nachschlagen, die in den Schriften der deutschen Gesellschaft übersetzt zu lesen sind. Und überhaupt von theatralischen Poesien kann man nachlesen, was Cervantes im Don Quirote, einen gewissen Canonicus, davon hat sagen lassen. Die Wahrscheinlichkeit in Schäfergedichten anlangend, darf man nur Fontenellens Discurs, der auch bey seinen auserlesenen Werken von mir übersetzt anzutreffen ist, imgleichen den Guardian davon besehen. Die Satire betreffend, sehe man Muralts Briefe an die Franzosen nach, wo er des Boileau Satire über Paris untersuchet hat.

32. §. Ich sehe es schon vorher, daß viele diese beyde letzte Hauptstücke mit scheelen Augen werden angesehen haben. Es wird wenigen von unsern deutschen Poeten gefallen, daß man sich die Freyheit nimmt, die Gedichte der größten Meister so scharf zu prüfen. Man wird sagen, es schicke sich nicht, aller Leute Geschmack nach seinem eigenen Leisten zu messen. Was mir nicht gefiele, das könnte deswegen doch andern gefallen, und also auch schön seyn. Und endlich wäre ich der Mann nicht, der sich über die größten Meister zum

Richter

Richter erheben könnte. Allein ich antworte auf dieſes leßte, daß ich mir meiner Schwachheit ſelbſt wohl bewußt bin. Ich habe ſelbſt kein Heldengedicht geſchrieben, und gebe mich alſo für keinen Poeten aus, der allen denen gleich zu ſchäßen, geſchweige dem vorzuziehen wäre, die ich beurtheilet habe. Allenfalls iſt es auch gar nicht nöthig, ſelbſt was beſſers machen zu können, wenn man andre nach den Kunſtregeln beurtheilet. Sind denn **Ariſtotels** Rhetorik und Poetik deswegen zu verwerfen, weil ihr Urheber ſelbſt weder ein großer Redner, noch ein Poet geweſen? Seine Regeln ſind doch richtig, und ſeine Urtheile von ſo vielen poetiſchen und oratoriſchen Werken ſeiner Zeit bleiben wohl gegründet; ſo lange Vernunft und Geſchmack in der Welt ſeyn wird. Zudem habe ich mir ja keine neue Geſetze und Kunſtregeln ausgeſonnen: ich ſage nur Anfängern in der Poeſie, was ich von den Alten für poetiſche Regeln gelernet habe, und wie man die Gedichte darnach prüfen müſſe. **Horaz** machte es auch ſo:

Fungar vice cotis; acutum
Reddere quæ ferrum valet, exſors ipſa ſecandi.
Munus et officium, nil ſcribens ipſe, docebo;
Unde parentur opes, quid alat formetque poetam?
Quid deceat, quid non? quo virtus, quo ferat error?

33. §.

* FOR this reaſon we preſume not only to defend the Cauſe of CRITICKS; but to declare open War, againſt thoſe indolent ſupine *Authors*, *Performers*, *Readers*, *Auditors*, *Actors or Spectators*; Who making their HUMOUR alone the Rule of what is beautiful and agreeable, and having no Account to give of ſuch odd FANCY, reject the *criticizing* or *examining Art*, by which alone they are able, to diſcover the *true* BEAUTY and WORTH of every Object.

ACCORDING to that affected Ridicule which theſe inſipid Remarkers pretend to throw upon juſt CRITICKS the Enjoyment of all real Arts or natural Beautys, wou'd be intirely loſt. Even in Behaviour and Manners we shou'd at this Rate become in Time as barbarous, as in our Pleaſure and Diverſions. I wou'd preſume it, however, of theſe *Critick-Haters*, that they are not yet ſo uncivilized, or void of all ſocial Senſe as to maintain: *That the moſt barbarous Life, or brutiſch Pleaſure, is as deſirable as the moſt poliſhd or refin'd.*

FOR my own Part, when I have heard ſometimes Men of reputed Ability join in, with that effemi-

nate

33. §. Den Freunden des willkührlichen Geschmacks aber aufs erste zu antworten, so gebe ich ihnen eine treffliche Stelle des Grafen von Schaftsbury zu überlegen, die ich, weil das Buch nicht überall zu haben ist, hersetzen will. * Ueberdas aber gebe ich es ihnen zu bedenken, ob sie auch demjenigen das Wort reden wollen, der in der Unterscheidung der Metalle sich auf den Augenschein allein verlassen; Gold, Messing, Silber und Zinn für einerley halten, und sich über denjenigen erzürnen wollte, der bey dem Einkaufe solcher Waaren sich des Probiersteins bedienete, oder eine Goldwage zu rathe zöge? Meines Erachtens werden sie so billig seyn, und die Behutsamkeit dieses letztern, der Einfalt des erstern vorziehen: weil nicht die Farbe, sondern der innere Gehalt und die Schwere den wahren Werth der Metalle entdecket. Dasselbe Urtheil nun muß ja billig von dem menschlichen Witze und seinen Früchten gefället werden. Es muß nicht auf den bloßen Glanz und Schimmer seiner Werke ankommen; weil nicht alles Gold ist, was da gleißt. Was nicht bey der gesunden Vernunft die Probe, oder den Strich hält, das kann nicht für vollgültig genommen werden. Die Regeln der Kunstrichter aber, die gehörig erwiesen worden, sind der poetische Probierstein, der das Zweifelhafte entscheiden, und die wahren Schönheiten so sehr ins Licht setzen, als die falschen

nate plaintive Tone of *Invective* against Criticks, I have really thought, they had it in their Fancy, to keep down the growing Genius of the Youth, their Rivals, by turning them aside from that *Examination* and Search, on which all Performance, as well as good Judgment depends etc. Tom. III. seiner Characteristics Misc. III. C. 2. p. 165. D. i.

Aus dieser Ursache, wollen wir nicht allein die Sache der Critikverständigen vertheidigen; sondern auch allen den nachläßigen und gleichgültigen Schriftstellern, Verfassern, Lesern, Zuhörern, Schauspielern und Zuschauern einen offenbaren Krieg ankündigen, die ihre Einfälle allein zu einer Regel der Schönheiten und Annehmlichkeiten machen; und da sie von diesem ihrem Eigensinne, oder ihrer wunderlichen Phantasie keine Red und Antwort geben können, die Kritik, oder Untersuchungskunst verwerfen; wodurch sie doch allein geschickt werden könnten, die wahre Schönheit und den rechten Werth jedes Dinges zu entdecken.

Nach der erzwungenen Auslachenswürdigkeit, die solche abgeschmackte Leute wahren Kunstrichtern aufbürden wollen, würde das Belustigende von allen Künsten und natürlichen Schönheiten

falschen Putzwerke und wesentlichen Unrichtigkeiten sinnreicher Schriften beschämen kann.

34. §. Was soll man also von denen denken, oder sagen, die uns auf gut miltonisch, mit der Geisterwelt, den Cherubim und Seraphim, den Teufeln aller Arten, oder den Feyen und Hexen plagen? die uns in allen diesen Dingen Geheimnisse der Religion vortragen, die über alle Vernunft, und folglich über alle Wahrscheinlichkeit sind? Dieses, daß sie uns die Sphäre der Dichtkunst über den menschlichen Begriff hinaus erstrecken, und sich alle Augenblick in die Gefahr begeben, wider die Wahrheit und Wahrscheinlichkeit zu verstoßen. Denn nicht zu gedenken, daß es gottlos ist, die geoffenbarte Religion mit ihren abgeschmackten Erdichtungen zu erweitern, d. i. die Wahrheit mit Lügen zu verbrämen, und sie solchergestalt der heidnischen Mythologie gleich zu machen, die jeder Poet drehete und wendete wie er wollte: so sündigen solche Dichter auch wider die vernünftige Poesie selbst, die nicht für Schwärmer, sondern für gescheide Leser arbeitet. Jakob Böhme und Pordärsch mögen ihre Träume und Hirngeburten in die Religion mengen: kluge Dichter bleiben bey wahrscheinlichen, das ist, bey menschlichen und solchen Dingen, deren Wahrscheinlichkeit zu beurtheilen, nicht über die Gränzen unsrer Einsicht geht.

Das

heiten verlohren gehen. So gar in Trachten und Sitten würden wir zu diesen Zeiten so barbarisch werden, als wir in unsern Ergetzungen und Lustbarkeiten sind. Doch will ichs von diesen Feinden der Kritik hoffen, sie würden nicht so unhöflich, oder von aller Menschlichkeit so entfernt seyn, zu behaupten: daß das allerunmenschlichste Leben, und ganz viehische Belustigungen, eben so hoch, als die artigsten nud feinesten Vergnügungen zu schätzen wären.

Meines theils, wenn ich zuweilen Männer von bekannter Geschicklichkeit, mit einem weibischen und klägelichen Tone, wider die Kunstrichter habe eifern hören; so habe ich wirklich gedacht: Sie hättens im Sinne, den anwachsenden Geist junger Leute, die ihnen nacheifern, niederzuschlagen; indem sie dieselben von derjenigen Untersuchung und Prüfung abzuwenden suchen, ohne welche eine tüchtige Arbeit so wenig, als ein richtiges Urtheil bestehen kann.

Das VII. Hauptstück.
Von poetischen Wörtern.

1. §.

Wir haben oben gewiesen, daß ein Dichter seine Nachahmung durch eine harmonische und wohlklingende Rede ins Werk richte. Die Rede nun ist ein Ausdruck unserer Gedanken, der durch Wörter geschieht, welche entweder einzeln, oder mit andern zusammengenommen, ihre Bedeutungen haben. Diese letztern bekommen den Namen der Redensarten, und davon wird in dem folgenden Hauptstücke gehandelt werden. Hier will ich nur von der ersten Gattung handeln, und theils ihren mannigfaltigen Unterscheid, theils ihren vernünftigen Gebrauch in der Poesie zeigen.

2. §. Fürs erste ist es bekannt, daß die Sprachverständigen, sowohl in der deutschen Sprache, als in der lateinischen, achterley Gattungen von Wörtern bemerket haben, die zur Ausdrückung und Verbindung unsrer Gedanken nöthig sind. Wir haben **Nennwörter**, womit wir theils die Sachen, theils ihre Eigenschaften anzeigen, z. E. Kopf, Hand, Buch; gelehrt, geschickt, gründlich, u. d. gl. Wir haben **Fürwörter**, die anstatt der vorigen gebraucht werden können, um gewisse Wiederholungen zu ersparen. Z. E. Ich, du, er; der, die, das; dieser, diese, dieses, u. s. w. Wir haben **Zeitwörter**, um das Thun oder Leiden gewisser Dinge zu bedeuten: als schreiben, lesen, hören, lernen, u. d. gl. und die werden wiederum in ihre Classen abgetheilet. Wir haben **Mittelwörter**, die von den vorigen etwas, und von den Nennwörtern auch etwas an sich haben, und also zwischen beyden das Mittel halten. Z. E. Das Wort **verworfener** deutet erstlich auf ein vergangenes Leiden, das einer Sache, die verworfen worden, wiederfahren; hernach aber auch

die Eigenschaft, z. E. eines schlechten Reimes: ein verworfener Reim. Wir haben ferner **Nebenwörter**, dadurch die Bedeutungen der Hauptwörter entweder eingeschränket oder vergrößert, oder sonst auf gewisse Weise bestimmet werden: als z. E. **wohl** schreiben, **recht** reimen, **schön** denken, **stark** rühren. Wir haben **Vorwörter**, welche man bey den Nenn- und Fürwörtern nöthig hat, ihre Verhältnisse unter einander anzuzeigen: als, **von** Rom, **nach** Paris; **bey** uns, **zu** ihm, **über** die Wolken, **im** Staube, **unter** dem Pöbel. Wir haben **Verbindungswörter**, die den Zusammenhang unsrer Begriffe anzeigen, als da sind: **und**, **auch**, **aber**, **denn**, **weil**, **dafern**, u. d. gl. Endlich haben wir auch **Zwischenwörter**, die oft zum Ausdrucke gewisser Gemüthsbewegungen und anderer kleiner Umstände dienen, die zu den vorigen nicht gebracht werden können. Als: **Ach!** **O!** **Weh!** **Hey!** **Sa, Sa!** **St!** **Wohlan!** **lustig!** u. d. m.

3. §. Aller dieser Gattungen von Wörtern kann ein Poet eben so wenig, als die Geschichtschreiber und Redner entbehren. Ohne Zeichen kann er seine Gedanken nicht ausdrücken; und keine Art derselben ist bequemer, als die obigen Arten der Wörter. Allein er bedienet sich oftmals gewisser Freyheiten, die in andern Schriften nicht erlaubt seyn würden. Ich würde hier Regeln und Exempel davon geben müssen, wenn sich solches nicht bequemer bey den folgenden Abtheilungen der Wörter thun ließe. Man kann nämlich dieselben überhaupt, entweder als veraltete, oder als übliche, oder als neugemachte Wörter ansehen, und dabey fragen: welche von diesen eigentlich für einen Poeten gehören? Die andern Unterschiede der Wörter, z. E. einheimische und ausländische, niedrige und hohe, ehrbare und schändliche, matte und nachdrückliche, sollen auch an ihrem Orte beyläufig berühret werden.

4. §. Was die altfränkischen Wörter betrifft, so finden wir sie in den Schriften, die vor und um die Wiederherstellung der Wissenschaften, ja bis auf **Opitzens** Zeiten, verfertiget

fertiget worden. Man darf nur den Reineke Fuchs, Theuerdank, Hans Sachſen, Ringwalden, und den Froſchmäuſeler nachſehen: ſo wird man die Proben ganz häufig finden. Z. E. im Theuerdank ſteht gleich von Anfang beſchaffen für geſchaffen, (nach welcher Form auch unſere Canzelliſten noch beſchehen für geſchehen, zu ſetzen pflegen,) Gemahel für Gemahlinn, Künigein für Königinn, Befilh für Befehle, beſtet für beſtattet, von nahenden für nahe, einhelligklich für einhällig, endtſchütter für beſchützet, abgan für abgehen, morgenich für morgende, Faulkeit für Faulheit, Ruck für Rücken, ofr und dick für vielmals, Gehueren für Geweihe oder Gehörne eines Hirſches; benuegich für vergnügt, öffen für eröffnen, kecklichen für beherzt ꝛc. Doch genug, denn ſonſt müßte ich ein ganzes Wörterbuch machen. Wer mehrere wiſſen will, kann ſich in Herrn Wachters und Friſchens deutſchen Wörterbüchern, oder auch in Leibnitzens und Eckards Collectaneis Etymologicis, nicht weniger in den kritiſchen Beyträgen hin und wieder umſehen. Man ſieht es wohl, daß in einigen dieſen Wörtern die Rechtſchreibung altfränkiſch iſt; von einigen auch ganz und gar ungewöhnlich geworden. Zuweilen iſt auch wohl das Geſchlecht verändert, als wenn z. Exempel im Theuerdank ſteht, das Jeiaid; anſtatt daß wir itzo die Jagd ſagen. Wenn man nun aber in noch ältere Zeiten zurücke geht, ſo findet man gar unverſtändliche Wörter, die man auch im Zuſammenhange nicht errathen kann. Was heißt z. E. in folgenden Zeilen das letzte Wort?

Vnnd mit ganzen trewen Warnen
Ihr müßt die Königinn erarnen.

Theuerd.

Unzähliger anderer, die im Ottfried, Willeram, Stricker, Winsbek und dergleichen alten Schriften vorkommen, zu geſchweigen; die man in Schilters Werke nachſehen kann.

5. §. Hier fragt ſichs nun, ob ein Poet ſich ſolcher alter Wörter bedienen könne? Von der letzten Art kann man

wohl kein Bedenken tragen, mit Nein zu antworten. Denn was einen unverständlich machet, das muß man mit Fleiß vermeiden. Von den ersten aber ist es ebenfalls nicht anders. Durch die seltsame Figur, die solche Wörter itzo in unsern Augen machen, würde ein Gedicht nur lächerlich werden; oder, wenn sie oft vorkämen, so würde ein Vers nur rauh und grob davon aussehen. Diejenigen von unsern Dichtern, verdienen also eben sowohl getadelt zu werden, die sich solcher verlegener Wörter bedienen; als die lateinischen Poeten, die sich aus dem **Plautus**, **Pacuvius**, **Lucretius**, u. a. d. die seltsamsten Wörter aussuchen, ihre Gedichte damit auszupußen: worüber **Accursius** sie in einem eigenen Gespräche verspottet hat, darinn er einen **Oscier** und einen **Volscier** redend eingeführet hat. Ich habe einen Geistlichen gekannt, der sich aus D. Luthers Schriften die allerältesten Wörter und Redensarten anmerkte, und seine Predigten damit ausstaffirte. Seine Meynung war dabey, sich als Luthers eifrigen Schüler zu bezeigen: aber, eine so seltsame Nachahmung, machte ihn nicht nur unverständlich, sondern auch lächerlich. Einem Poeten würde es nicht besser gehen, wenn er dergleichen thun wollte: es wäre denn, daß er mit Fleiß die Schreibart der Alten, in einem sogenannten Knittelreime, nachahmen wollte; da es denn nicht nur erlaubt, sondern auch eine Schönheit seyn würde, alles recht altfränkisch zu machen.

6. §. So viel ist indessen gewiß, daß man in gewissen alten Büchern zuweilen Wörter findet, die sich auch zu unsern Zeiten noch sehr wohl brauchen lassen: obwohl sie seit funfzig oder hundert Jahren aus der Mode gekommen. Z. E. Das Wort **Geschwader**, Escadron, ist heutiges Tages fast nicht mehr zu hören; gleichwohl haben wir kein bessers an dessen Stelle erfunden; man wollte denn Schwadronen sagen. Nun haben zwar gewisse neuere, jenes Wort von einer Schiffsflotte zu brauchen angefangen, aber mit schlechtem Beyfalle, weil es sich dazu nicht schickt. Das Wort **Buhlschaft** ist noch von Opitzen und Flemmingen gebraucht

gebraucht worden, dasjenige anzuzeigen, was die Franzoſen Maitreſſe, und die Halbdeutſchen eine Courteſie nennen. Die **Verliebungen**, les Amours, iſt gleichfalls ein Wort, welches wir nicht beſſer auszudrücken im Stande ſind: ich finde es aber in einem Buche von 1648. gebrauchet. Wenn ſich nun ein Poet dieſer und dergleichen Wörter mit Verſtande und mäßig bedienet, ſo kann man ihn nicht tadeln; ſondern hat vielmehr Urſache, ihm verbunden zu ſeyn, daß er ein geſchicktes Wort aus dem Staube der Vergeſſenheit wieder hervorgezogen hat, darein es ohn alle ſeine Schuld gerathen war. **Virgil** hat es oft ſo gemacht.

7. §. Wegen der üblichen Wörter, ſcheint es bey einem Poeten keine Schwierigkeit zu haben: allein man kann doch verſchiedene gute Anmerkungen darüber machen: denn nicht alles, was üblich iſt, iſt von gleichem Schrote und Korne. Zum erſten ſind dieſelben entweder gemein, ſo, daß ſie auch den einfältigſten Leuten geläufig ſind: oder ſie ſind ungemein und ſeltſam; weil ſie nur unter den Gelehrten zu Hauſe ſind, oder in ihren Büchern vorkommen. Ein Poet hat nach Anleitung des erſten Hauptſtückes die Abſicht, ſich durch eine edle Art des Ausdruckes in Hochachtung zu ſetzen, und gleichſam die Sprache der Götter zu reden. Daher muß er denn nicht die allergemeinſten, ſondern die ungemeinſten Wörter brauchen; zumal wenn er in ſeinem eigenen Namen ſchreibt. Wenn z. E. gemeine Leute ſagen: **Der Kopf thut mir wehe**: ſo ſpricht etwa der Poet: **Ein Schmerz durchdringt mein Haupt.** Jenes hört man täglich, darum klingt es nicht edel: dieſes hört man ſelten; darum iſt es edler und erhabener. Dieſes ſollten ſich alle die niederträchtigen Versmacher geſagt ſeyn laſſen, die ſich mit ihren pöbelhaften Reimen bis in die Sprache der Diener und Mägde herunter laſſen. Sie wollen deutlich und luſtig ſchreiben; aber ihre Hippokrene führt ein ſchlammigtes Waſſer bey ſich, welches oft gar ſtinkend iſt. Indeſſen muß man durch die edlen Worte und Ausdrücke, nicht ein hochtrabendes und auf Stelzen gehendes Weſen verſtehen. Viele wiſſen hier keinen

Unterscheid zu machen. Weil sie das niedrige fliehen, so versteigen sie sich über alle Wolken.

Professus grandia, turget,

sagt Horaz von solchen schwülstigen Geistern. Sie ersinnen sich von den gemeinsten Sachen seltsame Redensarten, die alles mehr verdunkeln als erheben. Dadurch suchen sie die Einfältigen zu betrügen, daß sie hinter dem Nebel unverständlicher Worte, wer weis was schönes, zu sehen glauben; da es doch die schlechteste Sache von der Welt ist. Es ist ein anders, hochtrabend schreiben; ein anders aber, sich im Kothe wälzen. Das Mittel ist das beste.

8. §. Doch sind die gemeinen Wörter auch nicht ganz zu verwerfen. In gewissen Gattungen der Gedichte, wo das Natürliche mehr herrschen muß, würde es ein Uebelstand seyn, lauter gesuchte Ausdrückungen zu brauchen. Z. E. In einem Schäfergedichte, Briefe, zärtlichen oder lustigen Liebesliede, imgleichen in einer Satire oder Komödie, sind die gewöhnlichsten Wörter gemeiniglich die besten. Die Ursachen davon werden in den besondern Regeln von diesen Gattungen vorkommen. So gar die ganz niederträchtigen und pöbelhaften Wörter können einem Poeten nicht ganz verbothen werden, wenn sie nur nicht wider die Ehrbarkeit laufen. Er muß ja zuweilen dergleichen Personen redend einführen, die gewiß auf keine andere Art ihre Gedanken von sich geben können. Der berühmte Spanier, Cervantes, hat dieses sehr wohl beobachtet, wenn er seinen Sanscho Pansa, als ein Bauerkerl, ganz abgeschmackt, und in lauter bäurischen Sprüchwörtern reden läßt. Alle Wörter aber, die Unflätereyen bedeuten, alles was wider den Wohlstand läuft, alles was guten Sitten zuwider ist, das muß der Poet auch bey den allerniedrigsten Ausdrückungen zu vermeiden wissen: wie in den Anmerkungen zu Horazens Dichtkunst schon erwiesen worden. Ich weis also nicht, ob Rachel allemal zu entschuldigen seyn wird, wenn er sich in seinem satirischen Eifer so sehr herunter läßt, daß er sich

auch

auch ſchmuziger Redensarten bedienet. Z. E. in ſeiner Satire vom Guten und Böſen, heißt es bald anfangs:

Woher haſt du, o Held, den Urſprung doch genommen,
Du biſt der Mutter, traun! nicht aus der Naſen kommen,
Wie ein gemeiner Rotz.

Doch was man dem vorigen Jahrhunderte noch überſehen könnte, das würde in dem itzigen unerträglich ſeyn.

9. §. Unter die üblichen Wörter möchte mancher auch wohl die ausländiſchen, ſonderlich lateiniſchen und franzöſiſchen rechnen wollen: weil nämlich nichts gewöhnlicher iſt, als dieſelben mit in unſere Sprache zu miſchen, wenn wir reden. Dieſes Uebel iſt auch ſo neu nicht, als man wohl denken ſollte, ſondern ſchon vor hundert und mehr Jahren, hat ſich Opitz in ſeiner deutſchen Poeterey darüber beſchweret. „So ſteht es auch zum heftigſten unſauber, ſchreibt er, wenn „allerley lateiniſche, franzöſiſche, ſpaniſche und wälſche Wör„ter in den Text unſerer Rede geflickt werden; als wenn „ich ſagen wollte:

Nehmt an die Courtoiſie und die Devotion,
Die euch ein Chevalier, ma Donna, thut erzeigen,
Ein handvoll von Favor petirt er nur zu Lohn,
Und bleibet euer Knecht und Serviteur ganz eigen.

„Wie ſeltſam nun dieſes klingt, fährt er fort, ſo iſt nichts „deſtoweniger die Thorheit innerhalb kurzen Jahren ſo ein„geriſſen, daß ein jeder, der nur drey oder vier ausländiſche „Wörter, die er zum öftern nicht verſteht, erwiſcht hat, bey „aller Gelegenheit ſich bemühet, dieſelben herauszuwerfen.„ Er erweiſet ſeinen Satz durch das Exempel der Lateiner, welche faſt kein einzig griechiſch Wort in ihre Verſe gemiſcht: ausgenommen wo Juvenal, theils über das römiſche Frauenzimmer geſpottet, die aus Galanterie ihren Buhlern auf griechiſch liebkoſeten; theils einmal ein gewiſſes Laſter, welches er aus Schamhaftigkeit nicht lateiniſch nennen wollen, griechiſch ausgedrücket hat.

10. §. Seiner Regel ſind alle gute Poeten unſers Vaterlandes gefolget, bis einige neuere, als Weiſe, Philander,

und **Amaranthes** von der angeführten Reinigkeit abgewichen. Daß aber auch vor diesen noch andere in gleichen Fehler verfallen sind, erhellet daraus, daß verschiedene patriotische Geister ihren Eifer wider die Sprachenmengerey durch die schärfsten Stellen erwiesen haben. **Andreas Gryph** hat in seinem Horribilicribrifax sowohl diesen Großsprecher, als seinen Gegner Daradiridatumtarides, das Wällsche, Spanische, Französische; den Schulfuchs Sempronius hergegen, das Griechische und Lateinische, auf eine lächerliche Art ins Deutsche mischen lassen, um andern einen Abscheu davor zu erwecken. **Rachel** hat sich gleichfalls bemühet, eine so üble Gewohnheit abzuschaffen, und in seiner oftерwähnten Satire, der Poet, folgender Gestalt geschrieben:

Es war ein neu Gespräch allmählich aufgekommen,
Und hatte mit der Zeit ganz überhand genommen:
Daß eine Zunge nur, ein deutscher Mann allein,
Aus nüchtern Munde sprach, französisch, walsch, latein.
Und daß der späten Welt die Art nicht mag gebrechen,
So hort doch, wie ich selbst hab einen hören sprechen.
Ein braver Capitain, ein alter Freyersmann,
Hub seinen Mengelmuß mit diesen Worten an:
Ca Maitre! machet mir en façon der Franzosen,
Für gut contentement ein paar geraumer Hosen.
Ich selber bin mir gram, mir knorrt der ganze Leib,
Daß ich jusqu' à presens muß leben ohne Weib.
Was hab ich nicht gethan? Was hab ich nicht erlitten,
O Cloris! dein amour und Schönheit zu erbitten?
Weil dein Eclat so weit die andern übergeht,
Als wenn ein Diamant bey einem Kiesel steht.
Soleil de notre tems! O Auszug aller Tugend!
O himmlischer Tresor! ꝛc. ꝛc.
Dieß war die güldne Kunst zu reden und zu schreiben:
Nun denk ihm einer nach, wenn dieses sollte bleiben,
So wie der Anfang war, bey jedermann gemein;
Welch eine Sprache sollt in Deutschland endlich seyn?
So hat die Barbarey sonst das Latein zerstücket,
Und Gothisch, Wendisch, Deutsch mit Macht hineingeflicket.
Dadurch kam allererst der Mischmasch auf die Welt,
Den Frankreich, Wälschland selbst und Spanien behält.

Der

Der Gentleman hat auch sein Theil davon bekommen,
Ein Wortlein hier und dar, von allem was genommen:
Und eben dieses wär den Deutschen auch geschehn;
Wenn nicht mit allem Ernst da wäre zugesehn,
Der Lapperey gewehrt, das gute Deutsch erzwungen,
Das nichts erbetteln darf von fremder Völker Zungen ꝛc. ꝛc.

Er fährt noch weiter fort, und stellet so gar einen Geistlichen vor, der das Evangelium vom Hauptmanne zu Kapernaum in einer neumodischen Sprache auf der Kanzel vorgetragen, welches wohl werth ist, gelesen zu werden. Dieser **Rachel** selbst ist in diesem Stücke so gewissenhaft, daß er in der Vorrede zu seinen zehn Satiren (in 12. vom 1700. Jahre) ausdrücklich erinnert; daß er zwey oder drey lateinische, vieleicht auch so viel französische Wörter mit eingeschoben, nicht unwissend, daß solches im Deutschen kein geringer Solöcismus ist. Er habe es aber mit Fleiß gethan, derer zu spotten, die sich auf solche Weise hervorthun wollten: wie es auch die Lateiner mit denen gemacht, die halb lateinisch, halb griechisch hätten reden wollen. Was könnte ich nicht noch aus **Laurenbergs** plattdeutschen Scherzgedichten für Zeugnisse anführen? wenn es nöthig wäre, eine so ausgemachte Sache noch weitläuftiger zu erweisen.

11. §. Ein deutscher Poet bleibt also bey seiner reinen Muttersprache, und behänget seine Gedichte mit keinen gestohlnen Lumpen der Ausländer. Aber wie hält es mit den eigenen Namen der Personen, Städte, Flüsse, Länder und Berge? Diese kann man unmöglich vermeiden. Denn wer kann allen solchen Dingen deutsche Benennungen geben, die doch verständlich wären? Man läßt also diese Namen, nach Opitzens Regel, aus dem VI. Cap. seiner Poeterey, unveränderlich durch alle Abfälle; und zwar in der Nenn- und Rufendung **ohne**, in den übrigen Endungen mit dem Geschlechtsworte. Z. E.

Ich will mein Glücke tragen,
So lang ich kann und mag; will setzen auf den Wagen
Der grauen Ewigkeit, durch meiner Leyer Kunst,
Die braune **Flavia**. **Opitz.**

Nicht Flaviam, u. d. m. Zuweilen geht es an, daß man von langen Namen die letzten Sylben weg läßt, und also ein Wort von deutscher Endung draus macht. Als z. E. Homer, Herodot, Plutarch, August, Virgil, Lucian, Terenz, Ovid, Marin, u. s. w. Alsdann lassen sich bey den meisten auch die Veränderungen der Abfälle machen, z. E. Homers Gedichte, Herodots Historie, Plutarchs Schriften, Lucians Spöttereyen ꝛc. Kann man aber durch die Endung nicht alle Abänderungen andeuten, wie es z. E. mit der Gebendung und Klagendung zu gehen pflegt; so setzt man den Artikel vor, dem Herodot, den Homer, u. s. f.

12. §. Bey etlichen aber will auch das erste nicht angehen. Als bey **Terenz** und **Horaz** kann ich unmöglich sagen, des Terenzes, des Horazes: sondern da bin ich genöthiget, entweder die lateinische Endigung, oder die deutsche Verkürzung unverändert zu behalten, und den Abfall durch den Artikel anzudeuten. Gewisse Namen haben an sich schon deutsche Endungen, als Solon, Alexander, Hannibal, u. d. gl. Und diese können ohne alle Aenderung nach Art deutscher Wörter gebraucht werden. Die Endigungen **as, es, is, os** und **us**, imgleichen die Namen, die ein a, o, oder einen andern lauten Buchstaben zum Ausgange haben, sind am schlimmsten nach deutscher Art zu brauchen. Den man kann nicht sagen, Epaminondas's, Sylla's, Praxiteles's, Phyllis's, Minos's und Atticus's ꝛc. berühmte Namen. Die Engelländer machens in ihrer Sprache so, und im Deutschen habens einige nachthun wollen; aber noch keine Nachfolger gefunden. Es ist also am rathsamsten, alle die Wörter entweder zu lassen, wie sie sind, und den deutschen Artikel vorzusetzen, als des Sylla, dem Cicero, die Phyllis ꝛc. oder den verkürzten Zeugefall der Lateiner, z. E. Cicerons, Catons u. d. gl. zu gebrauchen; oder sie nach Gelegenheit gar auf lateinische Art zu verändern. **Z. E. Simon Dach** schreibt fast vor hundert Jahren so:

> Hier muß sich mit schönen Flüssen,
> Hippokrene selbst ergießen.

Mein

Mein Parnaß ragt hier hervor;
Hier kann Sokrates gebiethen,
Und die Kunſt des Stagiriten
Hebet hier das Haupt empor.
Plato, Tullius, Euklides,
Maro, Flaccus, Ariſtides,
Und der Aerzte Fürſt, Galen,
Kriegen hier ein neues Leben,
Ja man ſieht noch hier erheben,
Paleſtinen, Rom, Athen.

worinnen man faſt von allen obigen Regeln zulängliche Exempel antreffen und zugleich ſehen kann, daß in der erſten Endung, oder im Nennfalle kein Geſchlechtswort nöthig iſt. Hergegen in den andern Fällen würde es wunderlich klingen, wenn man ſagen wollte, Phyllis Hand, an Phyllis, gib es Phyllis, von oder mit Phyllis; wie einige neuere ſo verſtümmelt ſchreiben wollen. Hier fehlen überall die Artikel zur Deutlichkeit.

13. §. Was die neuen Wörter anlanget, ſo fraget ſichs, ob man dergleichen machen könne oder dörfe? Man verſteht hier durch neue Wörter, entweder ganz neue Sylben und Töne, die man ſonſt in unſerer Sprache nicht gehöret hat, oder nur eine neue Zuſammenſetzung alter Sylben und Wörter, die nur auf dieſe neue Art noch nicht verbunden worden. Die lateiniſchen Poeten haben dergleichen neue Wörter zuweilen mit gutem Glücke gewaget. Z. E. Horaz brauchet, tergeminis, decertare, diſſociabilis, depræliantes, dereptus, irruptus, u. d. gl. Doch da ich in ſeinen erſten XV. Oden nicht mehr, als dieſe ſechs finden kann, ſo ſieht man, wie beſcheiden er damit umgegangen. In den folgenden Zeiten aber, als Geſchmack und Witz in Rom aus der Art ſchlugen, iſt man viel verwegener damit geworden: wie Seneca, Lucan und Claudian zeigen. Ob dieſes auch im Deutſchen möglich ſey, daran iſt wohl kein Zweifel: ja es iſt bey uns viel möglicher und leichter, als im Italiäniſchen und Franzöſiſchen; weil unſre Sprache mehr Aehnlichkeit mit der alten griechiſchen hat, als alle heutige europäiſche

Spra-

Sprachen. Diese aber war überaus geschickt, durch die Zusammensetzung, recht vielsylbige neue Wörter zu machen; wie uns die Kunstnamen in der Zergliederungskunst, und die Dithyramben der alten Poeten sattsam zeigen. Z. E. Hegesander hat dieß spöttische Sinngedicht auf die alten Sophisten gemacht; und darinn mit Fleiß ausgeschweifet:

Ὀφρυαναστασίδαι, ξυνεχυταπυξυγένειοι,
Σακκογενειοτρόφοι, καὶ λοπαδαρπαγίδαι,
Ἱματανωπερίβαλλοι, νηλίποι καὶ ὀλεπελαίοι,
Νυκτιλατρειοφάγοι, νυκτιπαταιπλάγιοι.
Μειρακιξαπάται, καὶ συλλαβοπεισιλαβῆται,
Δοξοματαιόσοφοι, ζηταρετησιάδαι.

14. §. Ob unsre Muttersprache es auch so weit bringen könnte, das haben die Pegnitzschäfer und Zesianer nicht unversuchet lassen wollen. Die ersten hießen ihren nürnbergischen Strom, die holdrinnende und würbelfriedige Pegnitz; Ihre Geister, hochsteigend feuerbrünstige Geister; den Ton ihrer Flöten, der schleifenden Pfeifen lustschlirfendes Tönen; Ihre Wiesen: die von der kunstahmenden Natur hügelartig erhobenen schamarirten Wasen; Ihre Schafe, die wolligten wollenbehäreten Heerden; Die Ziegenböcke, die mit zottigten Bärten bebärreten Böcke u. d. gl. Fiengen sie aber gar an, die Natur gewisser Dinge mit ihren neuen Wörtern nachzuahmen; so waren sie ganz unvergleichlich. Z. E.

Es dirdilir, dirdilir, dirdirlirret die Lerche,
Es klappern und pappern und blappern langbeinigte Störche,
Es krekken, krerekken und quekken grüngelblichte Frösche,
Sie lechzen und ächzen und krächzen mit hellem Gedrösche,
Es lispeln und wispeln und frischpeln krystalline Brünnen,
Und spritzen und schwitzen und nützen mit bräußlichtem Rinnen.

Desgleichen von andrer Art.

Es wallt das Fluthgelall, die schnellen Wellen schwellen,
Die helle Wellenzell hüllt den krystallnen Wall,
Der Wollenhüter billt, die Lämmerhälse schellen,
Doch schallt vor allen wohl der helle Gegenhall.

Noch

Noch was ſchöners, dergleichen nicht immer vorkommt.

Der kekke Lachengekk koaxet, krekkt und quakkt,
Des Krüppels Krükkenſtock krokkt, grakkelt, humpt und pakkt,
Des Gukkuks Gukken trotzt den Froſch und auch die Krükke,
Was knikkt und knakkt noch mehr? Kurz, hier mein Reimgeflikke.

Alle dieſe Blümchen ſind aus Klays Pegnitzſchäferey entlehnet.

15. §. Eben dieſer Geſellſchaft Oberhaupt, Floridan genannt, konnte die Kunſt eben ſo gut. In ſeiner ſelig entſeelten Margaris Lieb- und Lobandenken, ſo er im Pegnitzgefilde bey frölicher Frühlingszeit traurig angeſtimmet, heißt gleich der Anfang des erſten Trauerhirtenſpiels ſo:

Das ſchöne Himmelblau lacht von den Bogenſchanzen,
Das Weltaug äugelt ab, die güldnen Flittern danzen
Und kreuzen durch die Luft ꝛc.

Alſo ſagte und klagte (wie es ferner heißt) der betrübte Schäfer Floridan, von ſeinem gewöhnlichen Luſtwandelweg ſich an der Pegnitz forttragen laſſend. Seine Sinne ſchwarzeten in die Wette mit ſeinen Kleidern ꝛc. Seine Wangen und Augen hatten die Farben gewechſelt ꝛc. Er öffnet ein paar Thränenbrunnen ꝛc. Aus ihrem Schmerzensthau und Herzregen läſſet er die ihm damals viel zu goldne Sonne, Wolken machen, und den ſchwarzen Himmel mit ſaphirnen Cartinen verhängen ꝛc. Hernach redet er die Bächlein poetiſch an, und will ſich mit ihrer Luſt belüſten.

Entweiche Nachtigall,
Du ſüſſe Baumſiren! Sing dort in jenem Thal
Die Federbublen an. Mich ſollen Wüſteneyen
Mit ihrem Eulgebeul hörn in die Wette ſchreyen.

Indem hernach eine Lerche über ihm tiriliret, bildet er ſich ein, ſie ruffe: Margaris, Margaris, Margaris ꝛc. weis aber nicht, ob er von dieſer geflügelten Luftharfe gehöhnet oder getröſtet wird. Doch erinnert er ſich dabey ſeiner unter den himmliſchen Engellerchen ſchwebenden gottlobenden Margaris ꝛc. ꝛc.

16. §.

16. §. Was könnte ich nicht aus Jesens Schriften für treffliche Proben anführen? Ich dörfte nur seinen hochdeutschen helikonischen Rosenthal, das ist, der höchstpreiswürdigen deuschgesinnten Genossenschaft erster oder neunstämmiger Rosenzunft Erzschrein, durchblättern, und alle die seltsamen Misgeburten von Wörtern und Redensarten, die er ausgehecket hat, anmerken; oder auch seine helikonische Hechel ein wenig nachschlagen, die in dem VII. Bande der kritischen Beyträge im XXVII. Stücke beleuchtet worden. Allein das obige kann genug seyn, die Art dieser Sprachkünstler und Worthelden kennen zu lernen. Nichts mehr ist zu bewundern, als daß selbst Opitz, bey so vieler Einsicht in die Natur unsrer Sprache, sich durch das Exempel der Holländer zu einer gar zu großen Kühnheit verleiten lassen. Er übersetzt z. E. aus Heinsens Poesien folgende Zeilen von Wort zu Wort, die dem Weingotte zum Lobe gereichen:

Nachtlänfer, Hüftesohn, Hochschreyer, Lüftenspringer,
Gutgeber, Liebesfreund, Hauptbrecher, Löwenzwinger,
Herzfanger, Herzendieb, Mundbinder, Sinnentoll,
Geistrührer, Wackelfuß, Stadtkreischer, Allzeitvoll.

Eben dergleichen neue Namen und Wörter findet man in seinem Lobe des Kriegsgottes Mars, und an andern Orten. Er hat z. E. die Nacht eine Kummerwenderinn u. d. m. genennet; welches endlich so übel nicht klinget, als die vorigen, und also schon zu dulden wäre. Seine Nachfolger, z. E. Lohenstein u. a. m. haben sich auch zuweilen großer Freyheiten bedienet, die ich keinem nachzuahmen rathen wollte: ob sich gleich vor kurzem einige Verderber des guten Deutschen gefunden, und jungen Leuten ein böses Exempel gegeben haben.

17. §. Sonderlich hat man sich bemühet, alle Wörter, die nur einigermaßen dem Lateine ähnlich waren, oder wirklich daraus herstammeten, auf eine wunderliche Art zu übersetzen: gerade, als wenn die Lateiner vormals alle griechische Namen

oder

oder dergleichen andre entlehnte und hergeleitete Wörter ſo heftig verabſcheuet hätten. Daß man ſich bemühet, alles, was ſich deutſch geben läßt, deutſch auszudrücken, das iſt allerdings löblich. Unſere Sprache iſt weder ſo arm, als ſich einige, die nicht viel Deutſches geleſen haben, einbilden; noch ſo ungeſchickt, daß man nicht auch neue bequeme Wörter darinn bilden könnte, ſelbſt die Kunſtwörter der meiſten Wiſſenſchaften zugeben; wie man ſeit zehn oder zwanzig Jahren geſehen hat. Allein Dinge, die keinen andern Namen haben, als der aus einer fremden Sprache genommen iſt, umzutaufen; und dadurch unverſtändlich zu werden: das iſt gewiß tadelhaft. Denn geſetzt, daß Naſe von Naſus, Ohr von Auris, Arm von Armus, Fenſter von Feneſtra, Tiſch von Diſcus, Fiſch von Piſcis, Wind von Ventus, Spiegel von Speculum, Glas von Glacies, Fuß von πους, Thüre von θυρα, Thier von θηριον, Maus von μυς, Vater von πατηρ, Mutter von μητερ, Thron von θρονος, Kirche von κυριακη, herſtammete; ſo vieler andern Wörter zu geſchweigen, die ganz fremde ſind, als Kaiſer, Körper, Kamin, Kammer, Kloſter, Kanzel, Mönch, Prinz, Provinz, Natur, Tempel, Exempel, Regiſter, Magiſter, Doctor, Titel, Capitel, Bibel, Prophet, Evangeliſt, Apoſtel, Epiſtel, u. d. m. ſo haben doch dieſe und dergleichen Wörter eben dadurch, daß ſie allgemein geworden, und auch von dem Pöbel verſtanden werden, das deutſche Bürgerrecht erhalten; ſo, daß man ſich lächerlich machen würde, wenn man ſie ganz verbannen wollte. **Rachel** hat ſich abermal nicht enthalten können, dieſe Hirſenpfriemer, wie er ſie nennet, lächerlich zu machen. In ſeiner oft angezogenen Satire heißt es:

Auch ſieh dich eben vor, daß deine Arbeit nicht,
Sey allzuſehr genau und ſorglich eingericht.
Nach Hirſenpfriemers Art, wenn er alſo darf ſetzen:
Der Erzgott Jupiter, der hatte, ſich zu letzen,
Ein Gaſtmahl angeſtellt. Die Weidinn gab das Wild,
Der Glurfang den Toback. Der Saal ward angefüllt.
Die Obſtinn trug zu Tiſch in einer vollen Schüſſel;
Die Freye ſaß und ſpielt auf einem Herzensſchlüſſel;

Der

Der kleine Liebreiz sang ein Dichtling auf den Schmaus;
Der trunkne Heldreich schlug die Tageleuchter aus.
Die Feurinn kam darzu aus ihrem Jungferzwinger
Mit Schnäbeln angethan: Apollo ließ die Finger
Frisch durch die Seyten gehn. Des Heldreichs Waldhauptmann
Fieng lustig einen Tanz mit den Holdinnen an.
Je! daß ich doch so schreib! Dieß Elend ist entsprungen,
Vom guten Vorsatz her; weil man mit fremden Zungen
Die edle Muttersprach zu schänden aufgehört,
Und unsre Deutschen hat das reine Deutsch gelehrt!

18. §. Aus dem allen erhellet deutlich genug, daß man sich vor dergleichen neuen Wörtern, so viel möglich ist, zu hüten habe. Das will Horaz, wenn er schreibt:

In verbis etiam novis cautus parcusque ferendis!

Unsere Sprache ist an sich selbst reich genug. Wir könnten zur Noth andern Völkern eine Menge der besten Ausdrückungen abtreten, und würden doch keinen Mangel leiden dörfen. Man kann auch alle seine Gedanken gar leicht mit üblichen und gewöhnlichen Redensarten zu verstehen geben, wenn man nur will, und fleißig die besten deutschen Scribenten gelesen hat. Diese unzeitige Begierde aber, unsre Mundart zu bereichern, macht manchen oft unverständlich und rauh; oftmals auch gar lächerlich. Hierinnen habens auch wohl große Männer versehen. Z. E. Bessern, der doch sonst so bescheiden in seinen Ausdrückungen war; ist doch einmal der seltsame Vers entfahren, der eben von keinem guten Geschmacke zeiget:

Der sonnengierige Benister hoher Hügel.
Der Adler = = = =

Wer sollte sich wohl einbilden, daß dieses einen Adler bedeute, wenn ers nicht selbst dazu gesetzt hätte? Aber wer hätte es auch geglaubt, daß diese Zeile aus seiner Feder geflossen wäre? Gleichwohl steht sie auf der 19. S. der ersten Auflage seiner Gedichte. Dergleichen Exempel müssen uns behutsam machen. Allein Leute, die lieber viel schreiben, als zuvor

die

die besten, ja auch viele nur mittelmäßige Scribenten unsers Vaterlandes lesen wollen; denken immer, sie müßten unsere Muttersprache noch erst bereichern. Daher hecken sie täglich neue Misgeburten aus; sie flicken zusammen, verlängern und verkürzen unsre Wörter ohne alle Noth, in Meynung: alsdann würden sie erst für große Dichter gehalten werden, wenn man in ihren Schriften viel neues finden würde. Diese Sucht fängt itzo, da die Liebe zu unsrer Muttersprache wieder ein wenig rege geworden, fast allenthalben an zu herrschen; und es könnte bey uns leicht ein so allgemeines Uebel daraus werden, als es in Frankreich itzo geworden. Denn auch daselbst ist schon eine so seltsame Sprache aufgekommen, daß ein sinnreicher Kopf, diesem Uebel zu steuren, das Dictionaire Neologique zu schreiben veranlasset worden. Es wäre zu wünschen, daß sich auch in Deutschland jemand fände, der sich unsrer Muttersprache auf eine so nachdrückliche Art annähme, und sonderlich die schweizerischen Schrachverderber zurechte wiese, die sich wohl gar für Verbesserer des Geschmacks ausgeben wollen. Man sehe indessen wie Herr Hofr. Triller in seiner I. Fabel, diese Worthecker ausgelachet hat. Ich kann nicht umhin dieselbe, ihrer Schönheit wegen, hieher zu setzen.

Auf einem höckrichten und hart besteinten Rücken,
Woran zehn stachlichte Gewächse zu erblicken,
Schlich eine Selbsthausträgerinn
Ohnfüßig, langsamschnell dahin.
Ein hart geschnäbeltes schwarzweißlichtes Gefieder,
Und Menschenstimm Nachahmerinn,
Lief doppelfüssig auch daselbsten hin und wieder;
Und regte gegentheils gar schnell
Die aufgezogne Uhr der schlanken Unterseulen,
Die ihrem fleischern Bau grundlosen Grund ertheilen.
Kurz, ihr scharfklaucht Fußgestell.
Doch durch ihr blitzendes und pfeilgeschwindes Eilen,
Brach diese Tänzerinn die eine,
Von den hausstützenden mit Haut bezognen Seulen,
In einem engen Mund von einem offnen Steine.

Da sprach die Hörnerstreckerinn
Zu ihr mit wohlgehirntem Sinn:
Laß die augustische Lehrweisheit bey dir gelten:
Schnellspringigkeit geräth gar selten.

19. §. Doch kann man einem deutschen Poeten freylich nicht alle neue Wörter verbiethen. Das hieße seinem Pegasus die Flügel gar zu kurz verschneiden, wenn man allezeit bey der gewöhnlichen Art zu schreiben, bleiben müßte. Eine edle Kühnheit steht uns zuweilen sehr wohl an, und gewisse Verwegenheiten gerathen manchem so wohl, daß man eine besondere Schönheit darinnen findet. Doch ist nicht ein jeder so glücklich, daß er Beyfall damit verdienet; weil nicht ein jeder ein so zärtliches Gehör hat, das Leidliche von dem Unerträglichen zu unterscheiden. Es ist hier mit unsern Poeten so, wie mit den Lateinischen. Plautus und Lucretius haben sich in diesem Stücke sehr vergangen: Virgil und Horaz aber haben sich bey ihren neuen Wörtern sehr vernünftig erwiesen. Ein Mare velivolum, oculi irretorti, oceanus dissociabilis, emirari, venti depræliantes, und andere solche poetische Redensarten mehr, kommen bey ihnen vor; die in gebundener Schreibart nicht gebräuchlich sind, und doch in den zärtlichen Ohren des güldenen Alters der lateinischen Sprache nicht widerwärtig geklungen haben. Unsre ersten guten Poeten geben mir eine Menge von Exempeln an die Hand, da sie es glücklich gewagt haben, neue Wörter zu machen.

Recht! denn soll der Himmelgurt,
Der den Schnee hat zur Geburt,
So viel thun bey Liebessachen.

M. Opitz.

Du hättest mit gelehrter Hand
Das schnelle Ziel gezwungen,
Und sie durch künstlichen Verstand
Vom Grabe weggesungen.

Derselbe.

Hier wäre mein Pallast, hier wollt ich lesen können
Das süsse Himmelnaß ꝛc.

Derselbe.

Der,

Der, der hier so hoch tritt her,
Der ists, den die Ehrendünste
Und die leichten Hofegünste
Machen auf den Schein so schwer.

P. Flemming.

Etwa wie ein Tausendschönchen,
Das gemalte Lenzensöhnchen,
Mit dem frühen Tag entsteht.

Derselbe.

Hier stehn die verweinten Alten,
Beyder Herzen sind zerstückt.

Derselbe.

Die gestirnten Himmelsscheiben,
Wollen gleichsam stehen bleiben
Ueber euch und eurer Zier.

Derselbe.

So legt sich der Phönix nieder,
Stirbet und verjüngt sich wieder
Durch den Zimmetbrand verzehrt.

S. Dach.

Und man sollte furchtlos stehn?

Derselbe

Deine Mark hat dich besiegt,
Die von Leid und Angst durchfahren,
Blutig und mit freyen Haaren
Dir zu sehr vor Augen liegt.

Derselbe.

Edle Mark! gebrauch dich sein,
Eile, daß sein Gnadenschein,
Bald und satt dich mag beglänzen.

Derselbe.

Die gelehrte Castalis
Hat mein Flügelroß gewiß
Selber wollen baden.

Derselbe.

20. §. Ich bin müde, dergleichen neue Wörter zu suchen, sonst wollte ich sie auch in andern Büchern, in Dietschen und Günthern gar häufig finden: wiewohl der letzte bey weiten so kühn darinnen nicht gewesen, als der erste; der auch wohl zuweilen die Sprachähnlichkeit aus den Augen gesetzet hat, welches eben nicht zu billigen ist. Ich will nur

noch dieses erwähnen, daß, wenn gute Poeten in ihren Gedichten den Schall gewisser natürlichen Dinge haben nachahmen wollen, sie gleichwohl lieber bekannte und verständliche Wörter, als seltsame und neuausgedachte Töne dazu gebraucht haben. Z. E. Wenn Nic. Peuker, seinem Namen zu Ehren, den Paukenschall liebt, und sein Buch gar die Pauke betitelt; so macht er folgenden Vers:

Mein Paukenschlag, das Bomdibidibom
Rufft: Friedrich Wilhelm komm!
Mach uns ein Freudenlied, das Bomdibidibum,
Und Tarantantara macht schon die Ohren stumm.

Hingegen finde ich, daß Opitz in seinem Gedichte von der Ruhe des Gemüths den Lerchengesang so ausgedrücket hat:

Die Lerche schreyet: dir, dir lieber Gott allein,
Singt alle Welt; dir, dir, dir will ich dankbar seyn.

Und Flemming ahmt den Gesang einer Nachtigall auf eben so eine vernünftige Art nach, wenn er in der dritten Ode des IIIten Buchs schreibt:

Die gelehrten Nachtigallen
Schreyn euch zu mit lautem Schallen:
Glück, Glück, Glück! du trautes Paar,
Dir, dir, dir, gilt unser Singen ꝛc.

Eben so machen sie es, wenn sie andere Gattungen der Töne auszudrücken suchen. Da sieht man keine unerhörte, neugebackene Menge nichtsheißender Sylben; sondern zwar ausgesuchte, und der Natur gemäße, aber ungezwungene und sparsam angebrachte Wörter. Ein vollkommenes Exempel giebt mir wiederum Flemming in der angeführten Stelle:

Daß die Elster heller rauschet,
Daß mit Buhlerinnen tauschet
Manch verliebtes Wasservolk;
Daß die Büsche sänfter brausen,
Daß die Lüfte linder sausen,
Und uns trübet keine Wolk ꝛc.

Hier sieht man, wie klüglich der Poet im ersten Verse das starke Rauschen eines Stromes, im vierten das sanfte Brausen

sen der Gebüsche, und im fünften das lindeste Sausen der Lüfte nachgeahmet; aber so, daß es scheint, als ob es von ungefähr gekommen wäre.

21. §. Aus einzelnen Wörtern werden Redensarten, wenn man sie zusammen setzet, und seine Gedanken dadurch ausdrücket. Zu den Nennwörtern rechnet man nun insgemein die **Beywörter**, die in gebundner und ungebundner Rede von großer Wichtigkeit sind, und also eine besondere Abhandlung erfodern. In der That besteht eine große Schönheit der poetischen Schreibart, in wohlausgesuchten und wohlangebrachten Beywörtern. Es kann auch ein Dichter viel Witz und Urtheil, aber auch eben so viel Einfalt und Thorheit blicken lassen, nachdem er dieselben wohl zu brauchen weis, oder nicht. Ein gutes Beywort erhebt oft eine ganze Zeile, und macht einen sonst gemeinen Gedanken neu und scheinbar. Ein niedriges oder ungeschicktes hingegen, schlägt den besten Vers nieder, und verderbet auch den schönsten Einfall zuweilen. Es ist also wohl nöthig, etwas ausführlicher davon zu handeln.

22. §. Die Beywörter an sich bedeuten theils die Eigenschaften der Dinge, die ihnen allezeit beywohnen; theils auch nur die zufälligen Beschaffenheiten. Z. E. **Die heiße Glut, der gelinde West.** Da ist die Glut immer heiß, sowohl als das Wasser immer naß ist: der Westwind aber ist nicht allezeit sanft, sondern auch zuweilen ungestüm. Nun fragt sichs, in welchen Fällen man Beywörter von jener, oder dieser Art brauchen müsse? Von der ersten Gattung könnte man denken, daß sie ganz überflüssig seyn würden: denn es scheint nichts gesagt zu seyn, wenn man spricht, der runde Zirkel, die weiße Kreide, der harte Stein ꝛc. Allein man betrügt sich: ein Poet kann auch diese Art der Beywörter nicht entbehren. Er will oft seinem Leser oder Zuhörer die Sachen von einer gewissen Seite zu betrachten geben. Sagte er nun den bloßen Namen derselben nur allein: so würde man zwar an die ganze Sache überhaupt, aber nicht

an die Eigenschaft insbesondere gedenken, die der Poet erwogen haben will; oder sich doch dieselbe nur dunkel vorstellen. Denn ein Ding hat viele Eigenschaften, die uns nur verwirrt in Gedanken schweben, wenn wir nichts als seinen Namen hören. Z. E. Der Stein ist dicht oder locker, hart oder weich, schwer oder leicht, dauerhaft oder mürbe und zerbrechlich, leblos, unbeweglich u. s. w. Weil aber in diesem oder jenem Falle der Leser seine Gedanken nur auf eine oder die andere Eigenschaft richten soll, um des Poeten Meynung zu verstehen: so muß ein Beywort dabey stehen, dadurch er dazu veranlasset werden kann. Z. E.

Da steht er, wie der todte Stein,
In den sich Loths Gemahl verkehret.

Oder: Wenn Sysyphus den schweren Stein
Mit hochbemühten Armen wälzet ꝛc.

Oder: Ein dichter Stein wird durch die Flammen
Zu Kalk und Aschen ausgebrannt ꝛc.

Oder: Schreibt sein Lob in festen Stahl,
Grabt es in die härtsten Steine ꝛc.

Oder: Die Rabenmutter war ein unbewegter Stein:
Es schien die harte Brust ein wilder Fels zu seyn,
Der keine Fühlung hat.

23. §. Aus dieser einzigen Anmerkung wird man schon zur Gnüge die Regel abnehmen können: daß kein Beywort in der Poesie vergebens, oder müßig da stehen müsse. Ganze Zeilen mit Beywörtern anzufüllen, die nichts, oder doch sehr wenig zur Absicht des Poeten beytragen, das zeigt keinen sonderlichen Verstand; aber wohl eher eine Armuth in Gedanken an. Ordentlich soll auch kein Wort mehr, als ein Beywort haben, welches sich zur Sache schicket, und entweder zum Verstande unentbehrlich ist; oder doch einen besondern Zierrath abgiebt, indem es eine angenehme Vorstellung bey dem Leser erweckt, dadurch er lebhaft gerühret und desto mehr eingenommen wird. Das zeigt also mehrentheils

theils einen Mangel an Einfällen, wenn man ſo lange allerley Beywörter zuſammen raffet, bis ein ganzer, ja zuweilen wohl gar etliche Verſe damit vollgeſtopfet worden. Wie würde das klingen?

Der große, gütige, gerechte, liebe Gott,
Kann böſe, ſündige, verderbte Menſchen leiden ꝛc.

So elend dieſes klingt, ſo breit machen ſich wohl gewiſſe neuere, die in Beſchreibungen ihre poetiſche Stärke ſuchen, mit ihren langgedehnten und aufgehäuften Beywörtern. Man nehme ihnen dieſelben weg, ſo ſtreicht man drey viertel von ihren Verſen aus, und es bleibt ihnen kaum die Hälfte von ihren Gedanken übrig. Kanitz, hat dieſen Fehler an den hochtrabenden Beſchreibungen des Gewitters bemerket, und verſpottet:

Der donnerſchwangre Dampf beſchwärzt das Luftrevier;
Der Stralbeſchwänzte Blitz bricht überall herfür;
Der grauſe Donner brüllt, und ſpielt mit Schwefelkeilen:
Der Leſer wird betrübt, beginnet fortzueilen ꝛc.

24. §. Hiernächſt ſind die Beywörter entweder gemein, ſo daß ſie einem jeden einfallen; oder ſie ſind neu und unvermuthet. Z. E. Wenn einer ein Frauenzimmer ſchön nennet, ſo iſt nichts gemeiner, als dieß Beywort; obwohl die Sache ſo gemein nicht iſt. Wenn aber Opitz ein paar von ſeinen Buhlſchaften beſchreiben will, ſo hat er ganz andere Beywörter, die er ihnen giebt.

Die ſittſamen Geberden,
Die geile Höfligkeit, der abgeführte Sinn,
Und was mich ſonſten hielt, iſt alles mit ihr hin.
Dann hat mich endlich auch in Dacien gefangen
Die lange Vandala. Itzt, da ich ihr entgangen,
Und die Begierlichkeit mich wenig meiſtern kann;
Steckt Flavia mich noch durch neues Feuer an,
Die wilde Flavia mit ihren ſchwarzen Augen.

Mich dünkt, ein jeder wird hier leicht gewahr werden, was dieſe ſo beſondern Beywörter dem ganzen Verſe für einen

ungemeinen Geist und Nachdruck geben: den sie von andern bekannten und oft gebrauchten, nimmermehr hätten erwarten können. **Simon Dach**, in seiner Ode, auf die Geburt eines preußischen Prinzen 1648. schreibt:

Was? der brückenreiche Pregel
Hebt durch Flaagen, Mast, und Segel
Sein beschilftes Haupt empor ꝛc.

Und bald hernach:

Wachs o Kind! die grünen Wälder
Und die Frucht der schwangern Felder
Wächst zum Wohlgefallen dir.

In einem andern Gedichte finde ich bey ihm, die **fruchtbeschwerten Aeste**, ein **starkbeeistes Haar**. Dem Pregel giebt er im Winter, einen **harten Rücken**; dem Churfürsten Friedrich Wilhelm, ein **ahnenreiches Haus**.

25. §. **Flemming** ist in dergleichen Künsten noch fast erfahrner gewesen. Er beschreibt in einer Ode eine Frühlingsnacht folgender gestalt:

Alles braucht sich seiner Ruh.
Sehet, wie die Saat sich bücket!
Die verwachte Rose nicket,
Und thut itzt ihr Auge zu.
Und die taumelnden Cypressen
Haben ihrer selbst vergessen.

Die gekühlte Luft schleicht aus
Und haucht auf die trocknen Matten,
Thauende, gesunde Schatten:
Und das frohe Sternenhaus
Geußt den schlummernden Gewächsen,
Neue Kraft in ihre Flechsen.

Alle diese Beywörter sind so auserlesen und sinnreich, daß ich mich nirgends entsinne, was schöners in dieser Gattung gefunden zu haben. Weil sie aber fast alle gleichnißweise zu verstehen sind, so gehören sie eigentlich nicht in dieses Hauptstück. Imgleichen in seinen langen Versen, ist ein großer

Vorrath

Vorrath davon. Auf der 60. S. stehen, der böse Krebs, der grimme Eifer, die lose Welt, der böse Himmel, die freyen Sinne, eine linde Luft, darauf folgt:

Der himmelreiche Plato,
Der frische Seneca, der weisheitvolle Cato,
Die haben ihn zuvor durch sich beherzt gemacht,
Daß er in dickster Angst, als höchster Wollust lacht,
Wenn aller Pöbel weint.

Was könnte ich nicht noch aus Tscherningen, Kisten, Siebern, Franken, Schochen, und Kanitzen, als den besten Geistern des vorigen Jahrhunderts, für schöne Proben anführen, wenn es nöthig wäre? Doch es ist Zeit auf das itzige zu kommen.

26. §. Eben so glücklich in Beywörtern ist Amthor, Z. E. auf der 187. S.

Der Nordwind hat der Bäume Zweigen
Den grünen Vorhang abgestreift:
Die kahlen Gipfel stehn bereift,
Des Jahres Alter anzuzeigen.
Das Laub entfleucht der kalten Luft,
Und suchet die beliebte Gruft:
Vieleicht nur in den stillen Gründen,
Vor ihren Stürmen Schutz zu finden.

Das ist die erste Strophe von einer Hochzeitode: in den andern finde ich noch das leichtbedeckte Vogelheer, laue Sümpfe, warme Nester, viergefüßte rauche Schaaren, neu geputzte Waffen, ein reichbehaarter Balg, der erstarrte Körper, mit weicher Hand ein hartes Eisen (den Ofen) befühlen; todte Funken, eine lindgemachte Glut, ein holdbelebter Schooß, in seinen federweichen Grüften, ein froher Schlummer, die kalten Schatten, ein frostig Weh, der weiße Liebesschnee, keusche Lüfte, die geschloßne Decke, ein starrer Leib, die geweihten Anmuthsflammen, immerfrisches Oel, ein helles Tugendlicht, u. s. w. Was könnte man nicht noch aus Bessern,

dem Heräus, Neukirchen und Günthern, für Proben anführen? Allein ich will nur noch ein paar aus Pietschen, hersetzen. In dem Gesange auf den Eugen finde ich, unter andern die räuberische Zeit, dauerhafte Musen, den belorberten Eugen, imgleichen den unsterblichen Eugen, u. d. gl.

27. §. Bey dem allen fragt es sich, ob es angehenden Poeten zu rathen sey, sich dergleichen schöne Beywörter und andere poetische Redensarten zu sammlen; oder dieselben in gedruckten Sammlungen nachzuschlagen und zu brauchen? Wir haben eine Menge solcher Handbücher, die ich alle hier namhaft machen wollte, wenn ich ihren Gebrauch für nöthig hielte. Zwar einem solchen Reimschmiede,

> Der keine Griffe weis, und mit dem Hübner spielt,
> Und keinen Funken Trieb in seinen Adern fühlt.

wie Günther schreibt, thun dergleichen Bücher zuweilen gute Dienste. Allein, das sind eben die Leute nicht, die dem Vaterlande durch ihre Poesie Ehre bringen werden: und also wäre es besser, daß man ihnen den Weg zum Reimen und Sylbenhenken nicht erleichterte. Geistreiche Köpfe brauchen solche Gängelwägen nicht, ihre Muse zu leiten. Poeten zu lesen, und bey ihren schönen Ausdrückungen den Witz, der darinnen stecket, zu überdenken, das rücket uns freylich den Kopf zurecht. Ein Feuer zündet das andere an, und man wird selber allmählich geschickt, guten Mustern zu folgen. Allein ein Chaos von allerley zusammengestoppelten Blümchen nachzuschlagen, und bey jeder Zeile, die man schreibt, einen poetischen Trichter in Händen zu haben, daraus man Wörter sucht, Gedanken auszudrücken, die man noch nicht hat; das heißt gewiß schlecht poetisiret. Gemeiniglich bekömmt auch ein Beywort seine ganze Schönheit aus dem Zusammenhange, darinn es steht. In einer solchen Schatzkammer aber findet man nichts, als

\- - - Disjecti membra Poëtæ. *Hor.*

die

die verſtümmelten Glieder eines zerriſſenen Poeten; die nunmehr dasjenige nicht mehr ſind, was ſie an ihrem rechten Orte geweſen. Wie kann alſo ein Ausdruck, außer ſeiner rechten Stelle, ſeine Anmuth und ſeinen Nachdruck behalten?

28. §. Nun muß ich auch auf die **Wortſpiele** kommen, die vorzeiten überall ſo beliebt geweſen; zu unſern Zeiten aber ganz lächerlich geworden. Wenn ich durch ein Wortſpiel eine jede Wiederholung eines Wortes oder einer Sylbe verſtehen wollte, ſo würde ich in der That viele poetiſche Schönheiten verwerfen müſſen. Z. E. Wenn **Flemming** auf der 129. S. ſchreibt:

Wohl dem, der ſo verdirbt:
Wer eh ſtirbt, als er ſtirbt, der ſtirbt nicht, wenn er ſtirbt.

So kann ich dieſes unmöglich ein verwerfliches Wortſpiel nennen. Denn der Poet hat lauter wahre und wohlgegründete Gedanken im Kopfe, die er am allerbeſten auf dieſe Art auszudrücken dachte. Es iſt wahr, daß das Wort **ſterben** hier in dreyerley Bedeutung genommen wird. Denn **ehe ſterben**, als man ſtirbt; das heißt eigentlich, ſeinen Lüſten abſagen, und die Welt verſchmähen, ehe noch die Seele vom Leibe getrennet wird. Und **nicht ſterben**, wenn man ſtirbt, heißt ſo viel, als in der Welt in gutem Andenken bleiben, ja auch der Seelen nach ewig leben; wenn man gleich dem Körper nach, entſeelet worden. Alſo könnte man freylich hier ſagen, der Poet hätte mit dem Worte ſterben geſpielet, und es bald in eigentlichem, bald in verblümten Verſtande genommen. Allein geſetzt, daß man dieſes ein Wortſpiel heißen wollte, welches denn eine willkührliche Sache iſt: ſo könnte es doch kein verwerfliches Wortſpiel heißen. Denn der Gedanken in der ganzen Zeile iſt richtig, deutlich und auf eine ſinnreiche Art ausgedrückt. Man hätte ihn weder kürzer faſſen, noch dem Leſer in ſo wenigen Sylben mehr gute Betrachtungen veranlaſſen können. Alle Bedeutungen, die endlich das Wort **ſtirbt**, bekömmt, ſind gewöhnlich; und der Leſer darf ſich alſo keine Gewalt thun, einen unerhörten Sinn deſſelben zu errathen.

29. §.

29. §. Ganz anders wird es sich, meines Erachtens, bey folgenden Proben von Wortspielen verhalten, die ich aus eben dem Poeten nehmen will. Er setzt z. E.

367. S. Schaffet, daß sich selbsten müssen
Die geküßten Küsse küssen.

386. S. Frey ist freyen, wie es heißt,
Frey will seyn ein freyer Geist,
Freyt denn! freyet nach Belieben ꝛc.

393. S. Als der gute Tityrus
Denen kaum erwachten Schläfern,
Seinen treuen dreyen Schäfern,
Brachte seinen lieben Gruß.

Hier glaube ich nun, wird wohl ein jeder begreifen, daß diese Wortspiele nichts als leere Schellen sind, die nur im Gehöre klingen, dem Verstande aber keinen neuen Gedanken veranlassen. Denn was soll es heißen, daß sich die geküßten Küsse küssen? Ein Kuß kann ja nicht geküßt werden, weil er im Küssen erst entsteht, und sogleich aufhört zu seyn. Vielweniger kann er selber küssen. Dieses sind also Töne ohne Sinn. Und was hat das **Freyseyn** mit dem **freyen** zu thun? Wenn gleich das eine Wort von dem andern abstammete; so wäre es doch noch kein Grund, das Freyen aller Kinder ihrer Willkühr zu überlassen. In allen diesen Wiederholungen ähnlicher Worte steckt weiter nichts, als die Gleichheit des Tones, die so leicht einen Ekel, als Wohlklang erwecken kann. Das dritte Exempel ist vollends eine sehr läppische Art des Spieles. Ein Buchstab soll durch seine Aehnlichkeit mit dem andern der ganzen Zeile eine vermeynte Schönheit geben. Die obigen Spiele sind mir also eben so lächerlich, als folgende Misgeburt eines Pegnitzschäfers vorgekommen:

Ihr Matten voll Schatten, begraſete Waſen,
Ihr närbigt und färbigt geblümete Raſen,
Ihr buntlichen Sternen,
Ihr Felderlaternen,
Hört wieder die Lieder von Schäferſchalmeyen ꝛc.

Ihr

Ihr trägen Goldbächlein, ihr hellen Glasquellen,
Ihr schwellende Wällen, ihr Silberfluthzellen,
Ihr Pegnitznajaden
In sümpfigten Pfaden,
Nehmt dieses, nehmt hiesig erneurende Lieder ꝛc.

30. §. Es giebt noch eine Art der Wortspiele, darauf sich gewisse Leute Wunder was einbilden. Es sind die Anspielungen auf Namen, wo ich so reden darf; dabey sie einen besondern Witz zu bezeigen vermeynen. **Flemming** hat es uns auch an solchen Exempeln nicht fehlen lassen, welche ich, der Hochachtung unbeschadet, die ich sonst gegen ihn habe, zu dem Ende anführe, damit man sehe: wie sich auch Leute, denen es an Witz und Geist sonst nicht fehlet, in dergleichen Kleinigkeiten verlieben können. Auf der 364. S. steht ein Lied auf eine Hochzeit Johann **Weinmanns**, mit Magd. **Wasserführerinn**. Da heißt nun eine Strophe:

Schöne Braut, gedenkt zurücke,
Und erwegt des Himmels Gunst,
Der euch, helfe Gott zu Glücke!
Einen Weinmann, eure Brunst,
Einen Weinmann, der euch liebet,
Für den Wasserführer giebet.

Welch eine Wohlthat Gottes! einen Mann zu bekommen, der vom Weine den Namen hat; nachdem man einen verlohren, der ihn vom Wasser herleitete. Ohne Zweifel wird die gute Frau bey dem ersten lauter Wasser, und beym andern lauter Wein getrunken haben. Die 17te Ode in seinem III. Buche ist auf Nicl. von **Höveln** und Elis. **Niehusens** Hochzeit gemacht, und darinnen spielt er so unsauber:

Höfelt euer neues Haus,
Bräutgam, aus ꝛc.

Dieses läuft nun gar wider die Ehrbarkeit, wird aber von schmutzigen Versmachern desto lieber nachgemacht. In der 19ten Ode desselben Buches, auf Dan. **Gläsers** und Mar. **Reimininn** Hochzeit, steht folgende letzte Strophe:

Braut, gedenket unterdessen,
Daß an euch was gläserns ist,
Bräutgam, thut auch nicht vergessen,
Was ihr nun fort reimen müßt.
Daß ihr mögt nach kurzen Tagen
Neue Reim und Gläser tragen.

31. §. Wer nun in allen dergleichen Kindereyen Schönheiten zu sehen meynet, dem kann man seinen Geschmack wohl lassen: aber wer etwas wahres und gründliches dem scheinbaren vorziehen will und kann, der wird besser thun, wenn er alle diese Klapperwerke sorgfältig vermeidet. Die Exempel großer Leute, die sich zuweilen auf diese Art vergangen haben, machens nicht aus. Man hat freylich in Virgils Schäfergedichten eins gefunden:

Dic, quibus in terris, et eris mihi magnus Apollo,
Tres pateat CAELI spatium, non amplius ulnas?

Dieses Räthsel besteht bloß in der Zweydeutigkeit des Wortes cæli, welches entweder von Cälius herkommt, und also das Grab eines gewissen Cælii zu verstehen giebt: oder von Cælum ein Abfall ist, und also die Breite des Himmels andeutet. Allein der Poet kann leicht damit entschuldiget werden, daß er sein Räthsel in den Mund eines einfältigen Hirten legt, der auf dem Dorfe leicht etwas für schön halten konnte, was doch Virgil selbst für was schlechtes hielt. Nur wäre es zu wünschen, daß Martial und andere neuere Verfasser von Sinngedichten, als z. E. Oven sich nicht ohne solchen Vorwand, in eben diese Spielwerke verliebet hätten. Ihre Gedichte wimmeln aber von solchen Einfällen, und gefallen mittelmäßigen Köpfen oft darum, warum sie ihnen misfallen sollten. Ja junge Leute ahmen oft diesem falschen Witze desto lieber nach, je leichter er ihnen fällt, wenn sie noch keinen bessern Vorrath guter Gedanken haben.

32. §. Von Opitzen und andern Poeten unsers Vaterlandes, darf man mir also destoweniger einen Einwurf machen. Ich weis wohl, daß sie sich zuweilen von dem verderbten Geschmacke ihrer Zeiten, gleichsam wider ihren

Willen

Willen haben hinreißen laſſen. Ihr Exempel aber, kann uns keine Regel machen: weil es mit keinen guten Gründen unterſtützet iſt. Wir folgen vielmehr der Vorſchrift des **Boileau**, der in ſeiner Dichkunſt ausdrücklich die Wortſpiele verworfen hat. Denn er erzählt, wie anfänglich die Spitzfündigkeiten und zweydeutigen Worte aus Italien gekommen, und erſtlich in die Sinngedichte; hernach, da der Pöbel dadurch verblendet wurde, in Madrigalen, Tragödien, Elegien, Schäfergedichten, ja gar vor Gerichte und auf der Kanzel eingeführet worden.

On vit tous les Bergers dans leurs Plaintes nouvelles,
Fideles à la Pointe, encor plus qu'à leurs Belles,
Chaque Mot eut toujours deux Viſages divers;
La Proſe la reçût auſſi-bien que les Vers;
L' Avocat au Palais en heriſſa ſon Stile,
Et le Docteur en Chaire en ſema l' Evangile.

Hierauf ſagt er, die Vernunft hätte endlich die Augen aufgethan, und ſie einmal für allemal aus ernſthaften Schriften verbannet; ſie allenthalben, für unehrlich erkläret, und ihnen kaum in Sinngedichten, doch mit dem Bedinge, einen Platz vergönnet, daß ſie mit den Gedanken und nicht mit Worten ſpielen möchten. Darauf hätten zwar allenthalben die Unordnungen aufgehört: doch wären bey Hofe Poſſenreißer geblieben, abgeſchmackte Luſtigmacher, unſelige Pickelheringe, altfränkiſche Verfechter grober Wortſpiele:

La Raiſon outragée enfin ouvrit les Yeux,
La chaſſa pour jamais des Diſcours ſerieux,
Et dans tous ces Ecrits la declarant infame,
Par Grace lui laiſſa l' Entrée en l' Epigramme:
Pourveu que ſa Fineſſe, éclatant à propos,
Roulaſt ſur la Penſée, & non pas ſur les Mots.
Ainſi de toutes Parts les Deſordres ceſſerent,
Toutesfois à la Cour les Turlupins reſterent,
Inſipides Plaiſans, Bouffons infortunéz,
D'un Jeu de mot groſſier Partiſans ſurannés.

33. §. Was könnte ich nicht aus des Grafen Schafts-bury Schriften, und aus dem Zuschauer für Stellen anziehen, darinn sie über den verderbten Geschmack ihrer Landesleute in diesem Stücke die heftigsten Klagen führen? Siehe von diesem letzten das 58. Blatt des I. Bandes. Allein es ist genug gesagt, wenn ich nur noch die Probe eines guten Gedankens, die von einigen vorgeschlagen wird, werde angemerkt haben. Man sagt: alles, was sich in eine fremde Sprache übersetzen läßt, und gleichwohl noch die vorige Schönheit behält, das ist ein gründlicher und richtiger Gedanken; was aber alsdann sich selbst nicht mehr ähnlich sieht, das ist zu verwerfen. Nun trifft dieses zwar nicht allemal ein, indem manche Wortspiele in mehr als einer Sprache angehen: allein, in Ermanglung einer bessern, will ich mich nicht bemühen, diese Regel umzustoßen. Ein Kopf, der richtig denken gelernt hat, wird auch nicht leicht eine Anweisung dazu brauchen. Das ist endlich noch anzumerken, daß man zum Gelächter, und irgend eines lustigen Einfalls wegen, wohl zuweilen ein Wort in andern Verstande nehmen, und zum Scherze brauchen kann; ohne den guten Geschmack dadurch zu verletzen. Boileau selber erlaubt dieses in folgender Stelle:

Ce n'est pas quelque Fois, qu'une Muse un peu fine,
Sur un Mot en passant ne joue & ne badine,
Et d'un Sens detourné n'abuse avec Succés:
Mais fuyez sur ce Point un ridicule Excés,
Et n'allez pas toujours d'une Pointe frivole,
Aiguiser par la Queuë une Epigramme folle.

Wie viel gezwungene Spitzfindigkeiten müßten wir nicht aus unsern meisten Poeten ausmustern; wenn wir des Boileau Vorschrift in diesem Stücke folgen wollten?

Das VIII. Hauptstück.

Von verblümten Redensarten.

1. §.

Der größte Zierrath poetischer Ausdrückungen besteht freylich in den tropischen, uneigentlichen und verblümten Worten und Redensarten. Man setzt dieselben dem eigentlichen Ausdrucke entgegen, der alle Wörter in ihrer natürlichsten und einfältigsten Bedeutung braucht. Dieses ist die allergemeinste Art zu reden und zu schreiben, die auch den allerschlechtesten Köpfen nicht schwer ankömmt. So leicht und verständlich sie ist, wenn sie nur nach den Regeln der Sprachkunst richtig bleibt: so trocken, so mager und wässerigt ist sie auch. Sie hat kein Feuer, keinen Geist, kein Leben in sich, und ist sehr geschickt, einen, der sie höret oder liest, einzuschläfern. Diejenigen Poeten unsers Vaterlandes, die sich mehr auf ein fließendes Sylbenmaaß, als auf gute Gedanken beflissen haben, sind in dieser Art des eigentlichen Ausdruckes fast zu tief herunter gesunken. Sie wollten die hochtrabende lohensteinische Schreibart meiden; und fielen in den gemeinen prosaischen Ausdruck: so, daß endlich ihre Gedichte nichts, als eine abgezählte Prose geworden. Es hat von ihnen geheißen:

Sectantem levia, nervi
Deficiunt animique;

Ich will hieher nur **Chr. Weisen**, **Bessern**, **Hübnern**, **Uhsen** und **Hunolden** rechnen, welche gewiß in diesem Stücke vielmals gar zu natürlich geschrieben. Von dem erstern kömmt mir in seinen reifen Gedanken auf der 175. S. ohngefähr folgendes in die Hand:

Wer itzo funfzig Jahr in seinem ganzen Leben
Zurücke legen kann, dem scheint es trefflich viel:
Die Welt nimmt täglich ab, und will fast Abschied geben,
Jemehr die Jahrzahl wächst, je kürzer wird das Ziel.

Derhalben welchen Gott mit dieser Gnade segnet,
Daß er in seiner Eh noch funfzig Jahr vollbringt,
Dem ist ein Wunderwerk und solch ein Glück begegnet,
Das unter hunderten kaum einem halb gelingt.
Hier steht dergleichen Mann, ein Priester, greis von Haaren ꝛc.

Aus dem zweyten fällt mir bey, beym Aufschlagen, das Beylagersgedichte von Alexandern und Roxanen in die Augen, wo Jupiter im Anfange sich so hören läßt:

Daß Ehen auf Erden
Von Menschen vorgenommen werden,
Kömmt nicht von Menschenvorsatz her:
Es ist mein Thun, der ich die Welt regiere,
Es ist ein Werk vom Jupiter.
Lernt, Sterbliche, daß ich die Herzen führe;
Daß Ehen zwar auf Erden
Vollzogen; aber nur von mir beschloßen werden.

2. §. Was ist nun in diesen beyden Stücken poetisches, außer dem Sylbenmaaße und den Reimen? Sind es nicht lauter gemeine Gedanken, gemeine Wörter und Redensarten, und gemeine Bedeutungen derselben? Wie hätte man sich eigentlicher ausdrücken, und den natürlichen Verstand der Worte genauer beybehalten können, als hier geschehen ist? Man darf nur eine kleine Veränderung damit vornehmen, so, daß das Sylbenmaaß verschwindet, und der Reim wegfällt: so bleibt nichts als eine sehr magre Prosa übrig. Wir wollen mit dem ersten die Probe machen:

„Wer itzo in seinem ganzen Leben funfzig Jahre zurücke „legen kann, dem scheint es trefflich viel zu seyn. Die Welt „nimmt alle Tage ab, und will uns fast Abschied geben. „Jemehr die Jahrzahl zunimmt, desto kürzer wird auch „das Ziel. Welchen Gott derohalben mit dieser Gnade „segnet, daß er noch funfzig Jahre in seiner Ehe vollbringt, „dem ist ein solch Wunderwerk und Glück begegnet, daß „kaum einem unter hunderten halb zu gelingen pflegt. ꝛc.

Nun möchte ich gern wissen, wo hier das poetische Wesen stecket; worinnen sich der Geist und Witz eines Dichters gewiesen

wiesen hätte? Alles dieses hat meines Erachtens ein jeder denken und schreiben können, der niemals einen Poeten gesehen oder gelesen, ja kein Wort von Poesie reden gehöret hat. In der besserischen Stelle redet Jupiter ebenfalls in der gemeinsten Sprache, wenn man nur das klingende Sylbenmaaß und die Reime wegschaffet.

„Daß auf Erden von den Menschen Ehen vorgenommen „werden, das kömmt nicht vom Vorsatze der Menschen her. „Es ist ein Werk Jupiters: es ist nur mein Thun, der ich die „Welt regiere. Lernet ihr Sterblichen, daß ich die Herzen „lenke, und daß die Ehen auf Erden zwar vollzogen, aber „nur von mir beschlossen werden.

3. §. Vielleicht halten viele dafür, daß dieses eben die rechte Schönheit der vernünftigen Poesie sey, ganz natürlich zu reden, und sich von allen schwülstigen Redensarten zu enthalten. Allein wir wollen uns erstlich erinnern, daß Horaz uns vor beyden Fehlern gewarnet, und weder zu hoch über allen Wolken nach leerer Luft zu schnappen, noch im Staube zu kriechen; sondern die Mittelstraße zu halten, und auf dem erhabenen Parnaß zu gehen, befohlen hat.

Professus grandia, turget;
Serpit humi, tutus nimium timidusque procellæ:
In vitium ducit culpæ fuga, si caret arte.

Fürs andere ist es längst, auch von Rednern, angemerket worden, daß der uneigentliche Ausdruck durch verblümte Redensarten, so gar der ungebundnen Rede eine besondere Anmuth giebt. Cicero z. E. lehrt im dritten Buche vom Redner im 38. Capitel ausdrücklich, daß die uneigentlichen Bedeutungen der Wörter zwar zu allererst aus Mangel und Dürftigkeit der Sprachen aufgekommen; hernach aber auch zur Anmuth und Zierde gebraucht worden: wie man auch die Kleidungen anfänglich zur Bedeckung unsrer Blöße, nachmals aber zur Pracht ausgesonnen und eingeführet hat. Er erweiset es durch verschiedene verblümte Reden, die auch bey den lateinischen Bauern gewöhnlich gewesen; dergleichen etwa bey uns fol-

gende wären: Der Wald iſt mir ausgeſtorben; der Baum hat den Krebs; die Zweige kriegen ſchon Augen; die Saat ſteht geil; der Acker iſt fett; das Getrände brandig, u. d. gl. Darauf erinnert er, daß er außer dieſen gemeinen Arten verblümter Reden, noch eine verwegnere Gattung gebe, die nicht aus dem Mangel der Sprache; ſondern aus einem feurigen Witze entſteht, und der Rede viel Glanz und Schönheit zuwege bringet; welches er dann mit vielen poetiſchen Exempeln erläutert.

4. §. Ich will desgleichen thun, um die Sache in ein völliges Licht zu ſetzen. So ſchreibt **Flemming** auf der 362. S.

Der verliebte Himmel lächelt,
In die gleich erwärmte Luft;
Welche gleichſam Küſſe fächelt,
Auf der ſchwangern Erden Kluft:
Die bald beyden, ſo ſie liebet,
Tauſend ſchöne Kinder giebet.

Wer ſieht hier nicht einen ſehr edlen poetiſchen Ausdruck; in verblümten Verſtande gebrauchte Worte, und kühne Redensarten? Der Himmel muß verliebt heißen, welches man ſonſt nur von verſtändigen Weſen ſagt. Die Luft muß Küſſe fächeln; weil ſie ſo lieblich iſt, als eine freundliche Schönheit, wenn ſie einen Geliebten küſſen will. Die Erde iſt ſchwanger, weil die Gewächſe gleich einer Frucht in Mutterleibe, in ihr verborgen liegen, ehe ſie im Frühlinge ausbrechen. Sie muß den Himmel und die Luft lieben; welches wiederum nur im verblümten Verſtande angeht: weil ſie ſich nämlich bey der Gegenwart des freundlichen Himmels, mit ihrem Laube und Graſe ſchmücket; wie eine verliebte Dirne gegen die Ankunft ihres Liebſten. Endlich giebt ſie tauſend ſchöne Kinder, das iſt, in der eigentlichen Sprache zu reden, Blumen und Früchte. Und wer ſieht hier nicht, daß dieſe Strophe durch ihre verblümten Redensarten weit ſchöner und geiſtreicher geworden, als wenn ſie aus lauter eigentlichen Ausdrückungen beſtanden hätte? Noch eins zum Ueberfluſſe, aus eben dem Poeten, auf der 353. S.

Die

Die verlebte Welt wird jünger,
Und streicht mit verliebtem Finger,
Ihre Runzeln von der Haut.
Seht, seht! wie sie aus den Feldern,
Aus den Auen, aus den Wäldern,
Mit verbuhlten Augen schaut.

5. §. Hieraus erhellet ja wohl deutlich genug, was ein poetischer Geist, was eine edle Art zu denken, und ein feuriger ungemeiner Ausdruck sey. Dieß ist die Sprache der Poeten, dadurch sie sich von der magern profaischen Schreibart unterscheiden. Man versuche es, und zertrenne auch hier das Sylbenmaaß; man verstecke die Reime, wie man will: es wird doch ein poetischer Geist daraus hervorleuchten. Daß aber dieses die rechte Probe des poetischen Geistes sey, das lehrt uns **Horaz**, der in der IV. Satire des I. B. ausdrücklich sagt: daß seine und **Lucils** Verse nichts poetisches mehr an sich behielten, so bald man durch die Versetzung der Worte ihnen das Sylbenmaaß genommen. Weit anders verhalte es sich mit dem **Ennius**, der die poetische Schreibart in seiner Gewalt gehabt. Denn wenn man gleich die Worte: **Nachdem die scheußliche Zwietracht die eisernen Pfosten und Thore des Krieges erbrochen**, noch so sehr versetzen wollte: so würde man doch allezeit die Glieder eines zerlegten Poeten darinn antreffen. Es ist werth, daß ich das lateinische davon hersetze. * Ich muß nur erwähnen, daß **Horaz** durch diese Anmerkung erweisen wollen, eine Satire verdiene nicht den Namen eines Gedichtes. Denn kurz vorher hatte er sich ausdrücklich aus der Zahl der Poeten ausgeschlossen, in so weit er nur ein Satirenschreiber

* Non satis est puris versum perscribere verbis,
Quem si dissolvas, quivis stomachetur. etc.
His, ego quæ nunc;
Olim quae scripsit Lucilius, eripias si
Tempora certa modosque, & quod prius ordine verbum est,
Posterius facias, præponens ultima primis,
Non, ut si solvas: *Postquam discordia tetra*
Belli ferratos postes portasque refregit;
Invenies etiam disjecti membra Poetæ.

schreiber war.* Ein Poet muß also einen großen Witz, einen göttlichen Geist und einen erhabnen Ausdruck haben, wenn man ihn mit diesem Namen beehren soll. Da ich nun diese Lehren schon vor mehr als zwanzig Jahren gegeben habe: so urtheile man, ob diejenigen Tadler recht haben, die mir Schuld geben wollen, ich wollte in Gedichten nur eine abgezählte und gereimte Prosa leiden.

6. §. Und freylich zeiget sich der Witz eines Poeten hauptsächlich in der glücklichen Erfindung verblümter Redensarten. Denn ist derselbe eine Kraft der Seelen, das Aehnliche leicht wahrzunehmen: so merket man, daß in jedem uneigentlich verstandenen Worte ein Gleichniß stecket, oder sonst eine Aehnlichkeit vorhanden ist, weswegen man eins für das andere setzt. Das belustiget nun den Leser eines solchen Gedichtes. Er siehet nicht nur das Bild, darunter ihm der Poet eine Sache vorstellet, sondern auch die Absicht desselben, und die Aehnlichkeit zwischen beyden: und da sein Verstand auf eine so angenehme Art mit so vielen Begriffen auf einmal beschäfftiget ist; so empfindet er nicht nur wegen der Vollkommenheit des Poeten, dessen Schrift er liest, ein Vergnügen; sondern er belustiget sich auch über seine eigene Scharfsinnigkeit, die ihn fähig macht, alle Schönheiten des verblümten Ausdruckes, ohne Mühe zu entdecken. Z. E. Amthor schreibt auf der 125. Seite:

Itzt schwindet allgemach,
Der Schatten lange Nacht, und läßt der Thürme Zinnen
Ein frohes Morgengold gewinnen.
Der alte Nordwind giebt dem jungen Zephir nach:
Die Erde wird der lüstern Sonnen Braut,
Die ihren Bräutigam stets näher treten schaut.
Sie schmückt sich schon zur neuen Hochzeitfeyer:
Weil Phöbus ihren Wittwenschleyer,

Den

* Primum ego me illorum, dederim quibus esse Poetas,
Excerpam numero: nec enim concludere versum,
Dixeris esse satis; neque si quis scribat uti nos,
Sermoni propiora, putes hunc esse poetam.
Ingenium cui sit, cui mens divinior, atque os
Magna sonaturum, des nominis hujus honorem.

Den Schnee und Eis ihr umgethan,
Aus heißer Brunst nicht ferner dulden kann.

Diese Stelle kann für ein Muster des guten verblümten Ausdruckes angesehen werden. Das frühe Morgengold auf den Zinnen der Thürme, ist das goldfarbigte Licht der Morgenröthe, und der hervorbrechenden Sonnenstralen, die sich an den Thurmspitzen zuerst zeigen. Der Nordwind wird, seiner Kälte halber, einem alten Manne, und der warme Zephir einem Jünglinge verglichen. Die Erde wird wegen ihres Putzes im Frühlinge, als eine Braut, und die Sonne, als ihr lüsterner Bräutigam vorgestellt: weil sie so unverwandt nach derselben ihre Stralen schießt, als es ein verliebter Freyer bey seiner Liebsten zu thun pflegt. Der Schnee des vergangenen Winters, muß endlich, seiner Farbe halber, einen Wittwenschleyer abgeben, den die brünstige Sonne ihr vom Angesichte ziehen will. Wer hier nicht den Reichthum eines poetischen Witzes wahrnimmt, der muß gewiß keinen Geschmack an schönen Dingen finden können.

7. §. Ein jeder sieht aber von sich selber wohl, daß hier fast nichts anders, als die **Metaphore** vorgekommen, welche sonst, bey den Lehrern der Redekunst, die erste und hauptsächlichste Gattung verblümter Redensarten ist. Diese war auch den Alten, z. E. dem **Aristoteles**, einzig und allein bekannt, und die übrigen hat man erst nach der Zeit angemerket. **Cicero** nennt die Metaphore Translatio; beyde Wörter haben eine sehr allgemeine Bedeutung, und schicken sich auch so gar für die **Metonymie**, **Synekdoche** und **Ironie**. Deutsch müßte man sie eine Versetzung, oder einen Wechsel nennen; denn dieses drückt die Natur der Sache ziemlich aus: die **Metonymie** aber, als die andre Gattung verblümter Redensarten, könnte eine Namenänderung heißen. Doch wir müssen sie alle nach der Ordnung durchgehen, und mit Exempeln aus unsern Poeten erläutern. Ich kehre mich also an die stolzen Kunstrichter nicht, die es für eine zu geringschätzige Arbeit halten, sich mit Registern von Tropen und Figuren aufzuhalten. Man sieht es nämlich aus ihren eige-

nen Schriften wohl, daß sie sich mit den Regeln und deutlichen Begriffen dieser Zierrathe der guten Schreibart, nichts zu schaffen gemacht; indem sie kein Maaß und keine Regel darinn zu halten wissen. Ihr Exempel also soll uns eher behutsam, als nachläßig in diesem Stücke machen.

8. §. Die **Metaphore** ist also eine verblümte Redensart, wo man anstatt eines Wortes, das sich in eigentlichem Verstande zu der Sache schicket, ein anderes nimmt, welches eine gewisse Aehnlichkeit damit hat, und also ein kurzes Gleichniß in sich schließt. Zum Exempel, **Flemming** schreibt in einer Ode auf der 363. S. **die demantenen Gewässer**, und bald hernach gedenket er **der buhlerischen Sterne**. Wir haben schon oben die **verwachte Rose**, die **taumelnden Cypressen**, die **gesunden Schatten** und **schlummernden Gewächse** aus eben diesem Poeten angeführet. Dieses sind lauter metaphorische Ausdrückungen. Im eigentlichen Verstande hätte man sagen müssen: die klaren Gewässer, die blinkenden Sterne, die verwelkte Rose, die hin und her wankenden Cypressen; die kühlen Schatten; und die ruhigen Gewächse. Aber der Poet führet uns durch seine geistreiche Beywörter auf ganz andere Begriffe. Die allernächsten Wörter sind ihm zu schlecht: er holet sich von weitem ganz ungemeine Gedanken her, die sich aber zur Sache schicken, und dem Verstande sehr angenehme Bilder machen, wenn er die Aehnlichkeit derselben einsieht. Eben dergleichen finde ich in **Pietschens** Hochzeitode auf Prof. **Bayern** in Petersburg, meinen nunmehr seligen Freund, sehr häufig. Z. E. in dieser Strophe:

Die holden Wangen deiner Braut,
Muß eine keusche Röthe färben,
So, wie man sonst den Himmel schaut,
Wenn die verlebten Tage sterben.
Des Jungferstandes letzter Schein,
Ist ein nicht fehlender Prophete,
Der Tag wird heiß und heiter seyn,
Nach einer schönen Abendröthe.

9. §.

9. §. Eben dergleichen Metaphoren können auch in selbstständigen Nennwörtern und Hauptwörtern, ja fast in allen andern vorkommen. Z. E. Kanitz schreibt:

Ists ihm nicht mehr vergönnt, zu küssen eine Docke,
Die ihre freche Stirn mit Thürmen überhäuft ꝛc.

Da ist das Wort **Thürme**, für den hohen Kopfputz gebraucht, der zu seiner Zeit Mode gewesen. Eben so hat **Heraus** auf der 248. S. die großen Perrücken beschrieben:

Der weißbestäubte Busch, der ganze Leiber deckt.

Imgleichen **Opitz**, nennt ein Frauenzimmer ein Bild; wegen der Schönheit, die man in Bildern am vollkommensten finden kann. Auf der 165. S. der poetischen Wälder.

Hier geht ein schönes Bild,
Wo nichts zu spüren war, als ungezähmes Wild.

Von Hauptwörtern mögen folgende Exempel dienen. **Heraus** sagt, ein Fleißiger habe Minuten zu zählen; und ein Müssiggänger stehle ihm den Tag.

Wie diesem, dessen Fleiß Minuten hat zu zählen,
Der kömmt, den guten Tag zu biethen und zu stehlen.

Um das Zählen ist es einem Fleißigen wohl nicht zu thun: aber es heißt hier beobachten, ja theuer und werth halten; weil man solche Dinge genau nachzuzählen pflegt. Das Stehlen schicket sich hier gleichfalls so eigentlich nicht zum Tage. Aber es heißt hier unbrauchbar machen; weil man Sachen, die uns gestohlen werden, nicht mehr zu seinem Nutzen anwenden kann. **Opitz** schreibt auf der 166. Seite der poetischen Wälder.

Ich kenne den Weg auch. Sehr oft hab ich gemessen
Den grünen Helikon, bin oben auf gesessen.
Durch mich wird itzt das Thun in Deutschland aufgebracht,
Das künftig trotzen kann der schönsten Sprachen Pracht.
Wer diesen Zweck erlangt, der darf nicht unten kleben:
Und wär er zehnmal todt, so soll er dennoch leben!
Gott herbergt selbst in ihm, ja was er denkt und schafft,
Reucht nach Unsterblichkeit, schmeckt nach des Himmels Kraft ꝛc.

Den Helikon messen, heiß hier darauf gehen: weil man mit Schritten zu messen pflegt. Den schönsten Sprachen trotzen, heißt hier, ihnen an Schönheit gleich gehen. Unten kleben, heißt hier, unten bleiben; leben heißt, unvergeßlich seyn; herbergen, heißt, in etwas anzutreffen seyn; nach Unsterblichkeit riechen, und nach des Himmels Kraft schmecken, heißt, nur jenes und dieses zu verstehen geben, und an sich spüren lassen. Und diese Exempel können davon genug seyn.

10. §. Wenn die Metaphore länger, als in einem Worte fortgesetzt wird, so heißt sie eine Allegorie. Z. E. Flemming schreibt von einem Bräutigam:

Viel tausend, tausend feuchte Küsse,
Bethauen die vermählte Hand:
Damit der Liebe trächtigs Land,
Hinkünftig nicht vertrocknen müsse.

Die Liebe wird hier als ein besäeter Acker vorgestellet, der eines nassen Thaues benöthiget ist, damit er nicht verdorre: Und diesen findet der Poet in den feuchten Küssen des Bräutigams. Kanitz beschreibt die Reizungen der bösen Lüste unter dem Bilde des ersten Sündenfalles:

Wir hören überall Verführungsschlangen pfeifen,
Wir wollen hier und da nach fremden Aepfeln greifen,
Wie wässert uns der Mund, die Hand wird ausgestreckt.

Amthor beschreibt den Christenwandel unter dem Bilde des israelitischen Zuges nach Kanaan auf der 308. Seite:

Der Proben harter Strich macht seinen Werth bekannt;
Man kömmt durchs rothe Meer nur ins gelobte Land,
Und muß durch manchen Kampf den Heldenmuth beweisen.
Es trägt Arabiens bestäubte Wüsteney
Nur Hunger, Durst und Angst auf allen Wegen bey;
Durch die der Wandrer muß nach Zions Höhen reisen.

Pietsch gleichfalls, wenn er die Beschaffenheit des kaiserlichen Heeres bey Belgrad beschreibt:

Der Adler wacht indeß auf einem sichern Hügel,
Und streckt mit reger Kraft die ausgedehnten Flügel

Vor

Vor seiner Wohnung aus, um die er anfangs schwebt,
Eh ihn der volle Flug aus seinen Gränzen hebt.
Bald schießt er schnell herab, wenn er den Drachen findet,
Der sich, auf seinen Stoß um seinen Schnabel windet:
Doch den verdrehten Balg hält seine Klaue fest,
Bis er ihn abgestreift im Blute liegen läßt;
Als Sieger in den Kreis des fernen Mondes steiget,
Und seinen Donnerkeil den blassen Hörnern zeiget.

11. §. Es muß aber eine gute Metaphore und Allegorie 1) eine wahre Aehnlichkeit in sich haben, die in den Sachen, und nicht in bloßen Worten anzutreffen ist. Z. E. Wenn ich den Himmel ein Engelland nennen wollte, so wäre es nichts: denn hier käme es bloß auf das Wort Engel an. Z. E. Neukirch hat in dem vortrefflichen Gedichte auf die Königinn in Preußen, Charlotte, dieses Wortspiel gebraucht, indem er den König Friedrich so redend einführet:

Und wer bewundert nicht das, was du jüngst gesprochen?
Mein Kronprinz, war dein Wort, beschloß vor wenig Wochen,
Nach Engeland zu gehn; doch seht, er läßt es seyn,
Und seine Mutter geht ins Land der Engel ein.

Ich weis aber zu seiner Entschuldigung nichts mehr zu sagen, als daß dieses vieleicht in der That ein Einfall des Königes selbst gewesen seyn muß: daher der Poet ihn denn auch dem Könige in den Mund gelegt hat; um demselben die Ehre der Erfindung nicht zu rauben. Und spricht er gleich, daß man dieses Wort des Königes bewundere: so glaube ich doch nicht, daß ihm dasselbe so schön vorgekommen sey, weil er selbst nirgend dergleichen vorgebracht. Aber an manchem großen Herrn, ist in solchen Dingen oft etwas ein Wunder, welches man auch an einem Schüler nicht dulden würde. Doch ich besinne mich, daß auch Neukirch von Wortspielen so frey nicht gewesen, als er wohl hätte seyn sollen. Z. E. in dem Gedichte auf die geschützten Nachtigallen, heißt es:

Denn sprach er, was man itzt im Kriege großes schaut,
Ist, daß uns Friederich Fried, Ehr und Reich erbaut.

wie-

wiewohl ich dieses schon in dem vorigen Hauptstücke hätte anführen sollen. Wenn aber Kanitz schreibt: Sein Hof wird ihm ein Hof ꝛc. so vergleicht er wirklich den Rittersitz eines Landjunkers, mit einem Hofe, und dieses ist also kein Wortspiel zu nennen.

12. §. II) Muß sie nicht von solchen Dingen hergenommen seyn, die eine Sache verächtlich oder lächerlich machen können; es wäre denn, daß man mit Fleiß satirisch schreiben wollte. Cicero z. E. tadelt einen Scribenten, weil er gesagt hatte: durch Catons Tod, wäre die Republik entmannet oder verschnitten worden. III) Muß das Gleichniß nicht gar zu weit hergesucht seyn, so, daß man es leicht verstehen kann. Aristoteles verwirft in dieser Absicht den Ausdruck eines alten Poeten, der den Xerxes einen persianischen Jupiter genennet hatte. Und dahin könnte man die pralerischen Metaphoren der portugiesischen Redner rechnen, die im XL. St. des II. Theils der vern. Tadlerinnen angeführet worden; wie auch unzählige im Milton und seinen Nachahmern. Endlich IV) müssen die Metaphoren, so viel möglich, alles sinnlicher machen, als es im eigentlichen Ausdrucke seyn würde. Daher dienen alle die Redensarten und Wörter sehr, die das Gesicht, das Gehör, das Gefühl, den Geruch und Geschmack angehen. Vor allen Dingen aber, sind die sichtbaren Dinge sehr geschickt, lebhafte Metaphoren zu geben. Die oben schon so häufig angeführten Exempel können dieses sattsam erweisen: Es ist aber auch an sich selbst leicht zu begreifen: denn die Einbildungskraft bringt die Begriffe desto klärer hervor, je stärkere Eindrückungen man davon sonst gehabt. Nun wirken aber die meisten Sinne sehr stark in die Seele; sonderlich aber wirkt das Gesicht, bey Empfindung des Lichtes und der Farben, sehr klare, von Figuren und Größen aber auch deutliche Begriffe. Ein Wort also, welches dahin gehöret, kann auch eine unsichtbare Sache gleichsam sichtbar machen, wenn es in verblümtem Verstande dazu gebrauchet wird.

13. §. Die andere Art verblümter Reden, ist die Metonymie, welche man mit dem Longolius ein Namenlehn nennen könnte. Man setzet aber darinn entweder die Ursache, und meynet die Wirkung derselben: als wenn ich einen Scribenten für seine Schriften nenne:

Der reiche Seneca an Witz und an Vermögen,
Der schlaue Tacitus, und was noch ist zugegen,
Muß allezeit um mich seyn. Opitz.

Oder umgekehrt, die Wirkung für die Ursache, als wenn ich den Pan die Furcht der Nymphen nennte:

Phyllis schickt Silvanen Kränze,
Alle Nymphen führen Tänze:
Ihre Frucht, der geile Pan,
Geht nicht minder stets im Reihen ꝛc. Dach.

Oder die Haupturſache an statt eines Nebendinges: und zwar erstlich, das Behältniß für das Enthaltene, als wenn ich den Helikon setze, und die Musen meyne.

Der ganze Helikon ist schon um diese Zeit,
Um seine Bücher her, und dichtet allbereit,
Das, was man rühmen muß. Flemming.

Zweytens der Besitzer an statt seines Eigenthums, als wenn man den Phöbus an statt der poetischen Triebe setzt, die ihm angehören.

Phöbus ist bey mir daheime,
Diese Kunst der deutschen Reime,
Lernet Preußen erst von mir ꝛc. Dach.

Drittens, der Feldherr für seine Soldaten, als wenn man sagt, der Kaiser wird geschlagen, da es doch die Soldaten sind.

Hier möchte man gedenken,
Das Glücke hätte dir Ergetzung sollen schenken,
Und Rast nach solcher Müh. Allein es saget Nein!
Der Kaiser von Byzanz muß auch geschlagen seyn. Opitz.

Vier-

Viertens, das Zeichen für die bezeichnete Sache, als wenn man den Zepter nennt, und ein Königreich meynt.

Bleibt Friedrich nur gesund, und hat sein Zepter Segen,
Was ist mir an Namur und Pignerol gelegen? Kanitz.

Fünftens, die Sachen in der Zeit, an statt der Zeit selbst, als wenn man den Mondwechsel für die Monate setzt:

Neunmal hat nun Phöbe gleich,
Ihre Hörner eingezogen,
Und die Nächte blind gemacht;
Seit sie dir gab gute Nacht. Flemming.

Oder man setzt ein Nebending an statt der Hauptsache, und da zwar erstlich das Enthaltene für das Behältniß. Z. E. den Ort, wo man der Fürsten Gnade sucht, für den Hof.

Jedennoch, wenn du dir, und auch zugleich den deinen,
Willst mehr zu gute thun, so mußt du da erscheinen,
Wo man der Fürstenhuld, (weil doch des Höchsten Schluß
Sie groß, uns klein gemacht,) in Demuth suchen muß. Kanitz.

Zweytens, das Zeichen für das Bezeichnete, als wenn man, die Schamhaftigkeit zu beschreiben, sagte, den Hut in die Augen drücken.

Du darfst, o freyer Held, den königlichen Hut
Nicht in die Augen ziehn. Wohin man itzo siehet,
Da sieht man auch dein Lob. Opitz.

Drittens, die Zeit, für das, was darinn geschieht; zum Exempel für die schlechten Poeten, die darinn leben:

Wie manchmal zürn ich nicht mit unsrer armen Zeit,
Die itzt fast gar nicht mehr der Nachwelt Urtheil scheut. Günther.

Viertens, die Tugend oder Laster, an statt der Leute, die sie ausüben; z. E. den Neid für die Neider.

Der Neid vergiftet zwar das allerschönste Haus,
Und die Verläumdung sticht die angenehmsten Früchte. Gryphius.

Fünf-

Fünftens, die Gemüthsregung an statt ihres Gegenstandes; als wenn man einen fröhlichen Tag seine Freude nennt:

Preis der Tage, Wunsch der Frommen,
Meine Freude, sey willkommen! Dach.

Sechstens, das vorhergehende für das Nachfolgende, z. E. wenn ich sagte, bis die Sonne untergeht; an statt zu sagen, bis es Nacht wird.

Bis der Gott der güldnen Gluten,
Der die braunen Mohren brennt,
In die hesperischen Fluthen,
Freygelaßnes Zügels rennt. Flemming.

Siebentens, das nachfolgende an statt des vorhergehenden, z. E. die warme Frühlingsluft, für das, was darauf erfolget.

Die erfreuten Heerden springen,
Das verlebte Jahr wird jung,
Die gelehrten Vögel singen,
Wald und Feld ist auf den Sprung:
Und die Schooß der alten Erden,
Will aufs neue schwanger werden. Flemming.

14. §. Die dritte Gattung verblümter Redensarten heißt **Synekdoche**, auf deutsch, nach **Longols** Benennung, ein **Auszug**; diese hätte gar leicht unter der Metonymie können begriffen werden, wenn es nicht unsern Vorfahren anders gefallen hätte. Sie ist wiederum vielerley, denn man setzt entweder das Ganze für den Theil; z. E. die Welt für ein kleines Land in derselben.

Ihr, die des Höchsten Rath bestimmt,
Der Welt mit Stahl und Bley zu dienen. Günther.

Oder den Theil fürs Ganze, als wenn ich den Hals für die ganze Person setze.

Er hat daselbst bekannt,
Du hättest seinen Hals und Ehr in deiner Hand. Opitz.

Oder

Oder eins für vieles: als z. E. ein Sinn, wenn von vielen Personen die Rede ist, die doch viel Sinne haben.

Andre werden sich befleißen,
Die ein größrer Sinn erhöht,
Welchen Phöbus näher geht,
Als mir abgelegnem Preußen ꝛc. Dach.

Oder vieles für Eins. Z. E. Die Lüfte für die Luft.

Die gestirnten Lüfte scherzen,
Tausend Kerzen,
Tausend lichte Fackeln stehn. Flemming.

Oder eine gewisse Zahl für die ungewisse. Z. E.

Wenn du, großer Siegesfürst!
Hundert tausend Cherubinen,
Zu Gefährten haben wirst,
Werden dir die Feinde dienen. Chr. Gryph.

Oder eine sogenannte volle Zahl, für eine größere oder kleinere. Zum Exempel:

Thu, o Churfürst, nach Belieben,
Such ich Hufen, zehnmal sieben?
Nein! auch zwanzig nicht einmal.
Andre mögen nach Begnügen
Auch mit tausend Ochsen pflügen,
Mir ist gnug ein grünes Thal. Dach.

Oder etwas viel größeres für das kleinere, welche Art man Hyperbole nennet. Z. E. Wenn man die Thränen einen Bach nennet:

Betrachte nur den Thränenbach,
Worinn das Herz der Aeltern schwimmet:
Wo noch in dir Erbarmung glimmet,
So gib doch ihren Seufzern nach. Amthor.

Das ist nicht genug. Eben derselbe bedient sich dieser Vergrößerung noch kühner, wenn er in demselben Gedichte an ein verstorbenes junges Frauenzimmer den ganzen Belt toben läßt. Er redet den Tod an:

Schau,

Schau, wie der Belt beginnt zu toben,
Daß du solch einen theuren Stein,
Zu seiner Nymphen höchster Pein,
Aus ihrer Krone weggeschoben.

Hier könnte es leicht seyn, daß diese Vergrößerung einigen gar zu verwegen vorkäme. Denn was will man auf eine Prinzessinn größers sagen? Zugeschweigen, daß man nicht sieht, was das für eine Krone der Nymphen gewesen, darinn die Todte einen Edelgestein abgegeben? Die Allegorie ist nicht gar zu richtig.

15. §. Ueberhaupt aber geht man in Vergrößerung der Dinge gemeiniglich zu weit, und überschreitet dadurch die Regeln der Klugheit. An Malherben hat schon Bouhours eine sehr unerträgliche Vergrößerung der Thränen Petri getadelt; die ich, ihrer Seltsamkeit halber, aufs allergenaueste übersetzt habe, und hier mittheilen will.

Da hub sich sein Geschrey gleich als ein Donner an,
Sein Seufzen war ein Sturm, der Eichen fällen kann,
Und die gelinde Fluth von den vergoßnen Zähren,
Verglich sich einem Strom, der von den Bergen läuft,
Die Felder überschwemmt, ja Dorf und Stadt ersäuft,
Und fast die ganze Welt in eine See will kehren.

Wer nun dieses nicht für ausgeschweift erkennen will, der muß in der That nicht viel Nachsinnen oder Geschmack von einer Sache haben. Opitz hat uns diese Art hochgetriebener Vergrößerungen in der Sprache eines schmäuchelnden Buhlers lächerlich zu machen gesuchet, den er auf der 161. S. im IV. B. s. poet. W. so entwirft. Er redet ein Frauenzimmer an:

Sie thun wohl einen Eid, wiewohl nicht ohne Lachen,
Daß eure Augen auch die Sterne finster machen;
Und daß sie heller sind, denn alles Firmament,
Ja daß die Sonne selbst auch nicht so heftig brennt.
Sie schwören hoch und sehr, daß Gott euch auserlesen,
Vor aller Zierlichkeit und allem schönen Wesen;
Und sagen: selig sey das Jahr und dann die Zeit,
In der ihr, große Zier der Welt! gebohren seyd.

Sie sprechen wohl dabey, daß ihr mit euren Blicken,
Ein härter Herz als Stein, vermöget zu entzücken;
Daß aus America die beste Spezerey,
Mit eurem Athem weit nicht zu vergleichen sey;
Daß solche Hände nicht gemalet werden könnten,
Daß gegen ihnen, Schnee zu gleichen sey der Tinten;
Daß jedes Zähnlein sey ein köstlicher Demant,
An welchen die Natur all ihre Kunst gewandt;
Und daß die Lippen auch, die mehr als Rosen blühen,
Weit weit den edelsten Corallen vorzuziehen;
Und daß der starke Mars durch eurer Zungen Schein,
Die Waffen abzuthun bereitet würde seyn.
Beliebt es euch hernach von Venus was zu singen;
Die Winde könnet ihr mit eurer Stimme zwingen:
Und wenn ihr weiter euch auch zu der Lauten findt,
Ist Orpheus ungelehrt und gegen euch ein Kind.
Wenn ihr im Felde seyd, wohin man euch sieht gehen,
Da sieht man alsobald die schönsten Blumen stehen.
In Summa, die Natur hat dieß an euch gethan,
Daß eure Trefflichkeit kein Mensch beschreiben kann.
Wie möcht ich aber wohl so falsch erdachtes sagen,
Und die Aufschneiderey mit Langmuth nur ertragen?
Ich glaube, welcher sich nimmt solcher Lügen an,
Der Feder und Papier auch schamroth machen kann.

Was Opitz hier in der verliebten Sprache für unerträglich gehalten, das hat Kanitz in der Beschreibung des Krieges-wesens, und in den Klagen der Verstorbenen, als einen Fehler angemerket. In seiner Satire von der Poesie heißt es:

Fällt das geringste vor in diesen Kriegeszeiten,
So dünkt mich, hör ich schon die Wetterglocke läuten.
Ein Flammenschwangrer Dampf beschwärzt das Luftrevier,
Der stralbeschwänzte Blitz bricht überall herfür,
Der grause Donner brüllt und spielt mit Schwefelkeilen.
Der Leser wird betrübt, beginnet fortzueilen,
Bis er ins Trockne kömmt; weil doch ein Wolkenguß,
Auf solchen harten Knall nothwendig folgen muß:
Und läßt den armen Tropf der Welt zur Strafe reimen,
Wie ein Besessner pflegt in seiner Angst zu schäumen.
Geht wo ein Schulregent in einem Flecken ab,
Mein Gott! wie rasen nicht die Dichter um sein Grab.
Der Tod wird ausgefilzt, daß er dem theuren Leben,
Nicht eine längre Frist als achtzig Jahr gegeben.

Die

Die Erde wird bewegt, im Himmel Lärm gemacht,
Minerva, wenn sie gleich in ihrem Herzen lacht,
Auch Phobus und sein Chor, die müssen wider Willen,
Sich traurig, ohne Trost, in Flor und Boy verhüllen.
Mehr Götter sieht man oft auf solchem Zettel stehn,
Als Bürger in der That mit zu der Leiche gehn.

16. §. Mit der Verkleinerung, (Litote oder Tapeinosis) ist es eben so bewandt. Sie sagt allemal weniger, als in der That wahr ist; doch so, daß sie dadurch in keinen Irrthum stürzet. Z. E. Günther beschreibt seine Armuth so:

Ich darf mich ohnedas vorizo nicht beschweren,
Als ließen Tisch und Schlaf mich wenig Zeit entbehren.
Fünf Bissen in den Mund, so ist die Tafel gar;
Die Glieder auf die Bank, das Halstuch um das Haar,
So bin ich in dem Bett nun völlig ausgezogen.
Die Hüfte glaubt es nicht, doch wird sie oft betrogen.

Die Synekdoche setzt auch wohl zuweilen die ganze Art eines Dinges für eine besondere Gattung desselben. Z. E. Das Licht überhaupt, für die Sonne:

Willkommen, schönes Licht!
Das aus dem Himmelspunct der Abyssinen,
In Nordens kalten Zirkel bricht.
Kaum war dein heißer Stral bey uns erschienen ꝛc. Amthor.

Oder die besondre Gattung für die ganze Art. Z. E. Wenn ich Mandeln und Muscaten statt aller andern Leckerbissen setzte:

Wiewohl ein solcher Held, der nur sein theures Blut
Zum Aderlassen spart, nicht große Wunder thut;
Und wenn ihm nichts gefehlt, als Mandeln und Muscaten,
Wohl ehr aus Blödigkeit hat Stadt und Land verrathen. Kanitz.

Auf eben die Art setzt man zuweilen die Namen gewisser Personen, anstatt allgemeiner Benennungen solcher Leute: welche Art nebst der folgenden eine Antonomasie heißt. Zum Exempel:

Geh Breslau! denke nach, was der Verlust bedeute,
Dein Piccart, dein Galen, dein Kepler, dein Caßin,
Dein Galiläus stirbt. Dieß, was gelehrte Leute
Für deinen Schmuck geschätzt, ist leider itzt dahin! Gryph.

Oder man braucht anstatt der eigenen Namen gewisser Dinge, die allgemeine Benennung, die sich für sie schickt. Z. E. Wenn man ein Pferd, oder einen Diener meynte, und ein Vieh nennte.

Versuchs! gieb ihm ein Amt, sechs Viehe vor den Wagen,
Und sechse hinten drauf; sieh, was er dann wird sagen. Heräus.

Imgleichen wie Kanitz einen Weisen nennet, und den Horaz meynt, dessen Vers, Beatus ille qui procul negotiis, er anführt:

Ja, sprichst du, folge dem, was jener Weise schreibt:
Wohl dem, der weit entfernt von fremden Händeln bleibt ꝛc.

17. §. Endlich kömmt noch die vierte Gattung verblümter Redensarten, die man die Ironie oder Verspottung zu nennen pflegt. Man saget darinn gerade das Gegentheil dessen, was man denket; doch so, daß der Leser aus dem Zusammenhange leicht begreift, was die wahre Meynung ist. Z. E.

Bey einem Hochzeitmahl, da kommen oft geflogen
Des künstlichen Papiers bis vier und zwanzig Bogen:
Ein schöner Vorrath traun! besonders zu der Zeit,
Wenn etwa Heu und Stroh nicht gar zu wohl gedeiht. Rachel.

Zuweilen wird die Ironie sehr heftig, und bekömmt alsdann den Namen Sarkasmus oder Diasyrmus; nachdem sie nämlich gegen Todte, oder Lebendige ihren beißenden Hohn ausstößt. Z. E. Opitz spottet des Glückes, im Absehen auf die Standhaftigkeit des Ulysses, dergestalt:

Du kannst, Fortune! ja den werthen Helden zwingen,
Hinab ins tiefe Meer, bis an den Hals, zu springen:
Du kannst ja wider ihn vermischen Luft und Flut,
Kannst fodern, wenn du willst, sein Leben, Gut und Blut!

Daß

Daß aber er vor dir die Knie auch solle beugen,
Viel weinen, kläglich thun, sich wie ein Weib bezeigen,
Sein Leben, seine Zeit verdammen für und für,
Sein Herze lassen gehn; das stehet nicht bey dir!

Hieher gehört auch die spöttische Wiederholung der Worte seines Gegners, die sonst Nimesis, oder das Nachspotten genennet wird. Z. E. In des Sophokles Antigone spricht Kreon mit seinem Sohne Hämon, nach Opitzens Uebersetzung:

Kreon.

Und ist denn dieß nicht recht, wenn ich mein Reich will ehren?

Hämon.

Schön ehren! denn du greifst der Götter Ehr itzt an.

Und bald darauf:

Kreon.

Willst du durch Drohen mich noch mehr und mehr erherben?

Hämon.

Was Drohen? wo man Rath und That nicht will verstehn.

18. §. Das wären nun die hauptsächlichsten Gattungen und Arten, der gewöhnlichen verblümten Redensarten, wodurch die poetische Schreibart, noch mehr als die ungebundne, einen besondern Glanz und eine ausnehmende Schönheit bekömmt. Doch kann man leicht denken, daß dieselben, nach Beschaffenheit der Materien und besondern Umstände, allerley verschiedene Gestalten annehmen; so daß sie auch zuweilen ganz eigene Namen bekommen. Der Witz der Dichter ist sehr unterschieden, und seine Geburten sind es nicht minder. Hat nun gleich ein Dichter in diesem Stücke eine etwas größere Freyheit, als ein Redner, oder Geschichtschreiber; welche ihm deswegen zukömmt, weil er gleichsam in einer Begeisterung, oder aus Eingebung der Musen redet: so muß er doch die gesunde Vernunft dabey niemals aus den Augen setzen. Nicht alle verblümte Redensarten lauten in klugen Ohren schön, und man kann zuweilen gar nicht sagen, warum die-

ses oder jenes so anstößig klingt. Darinn zeiget sich aber hauptsächlich der gute Geschmack eines Poeten, daß er eine geschickte Wahl unter den poetischen Ausdrückungen zu treffen weis, die ihm seine erhitzte Einbildungskraft an die Hand giebt. Man kann auch nicht eine jede verblümte Redensart in allen Gattungen der Gedichte brauchen. Was im Schäfergedichte schön ist, das schickt sich in ein Heldengedicht nicht: und was in einer erhabnen Ode ungemein klinget, das wird für Satiren, Briefe und Elegien viel zu prächtig seyn. Die tragische Schreibart geht fast immer auf Stelzen, d. i. sie redet fast durchgehends verblümt: die komische hergegen geht barfuß, ich meyne, sie braucht die gemeine Sprache der Bürger; doch nach Beschaffenheit ihrer besonderen Charactere. Alle diese allgemeine Regeln werden in dem andern Theile weitläuftiger ausgeführt vorkommen.

19. §. Nichts aber ist bey der verblümten Schreibart mehr zu vermeiden, als die Dunkelheit. Gewisse Leute verstecken sich in ihren Metaphoren so tief, daß sie endlich selbst nicht wissen, was sie sagen wollen. Man sieht alle ihre Gedanken nur durch einen dicken Staub oder Nebel. Der klärste Satz wird durch ihren poetischen Ausdruck verfinstert: da doch der Gebrauch verblümter Reden die Sachen weit lebhafter vorstellen, und empfindlicher machen sollte. Nicht nur im vorigen Jahrhunderte hat die marinische Schule den dunkeln Wust in die Dichtkunst gebracht; sondern auch itzo will uns die miltonische Secte von neuem überreden: Nichts sey schön, als was man kaum verstehen, oder doch mit vielem Nachsinnen und Kopfbrechen kaum errathen kann. Es ist wahr, daß Unverständige zuweilen eine so blendende Schreibart destomehr bewundern, je weniger sie dieselbe verstehen: allein Kenner gehen auf den Kern der Gedanken; und wenn derselbe gar nicht, oder doch kaum zu errathen ist, so schmeißen sie ein solch Gedicht beyseite. Sonderlich thun sie dieses, wenn gar über den schwülstigen Ausdrückungen, die Sprache Noth leidet, welches oft zu geschehen pfleget. Denn manchen vermeynten schönen Gedanken anzubringen, nehmen

sich

Ich die Herren Poeten die größten Freyheiten, wider alle Regeln der Sprachkunst, und einer reinen Mundart. Ja was ohne Sprachfehler gesagt, was gemeines gewesen wäre, das dünkt ihnen ein neuer und schöner Gedanken zu seyn, so bald es in einen Schnitzer verkleidet ist. Ich schließe daher diese Regel mit des Boileau Worten. Art. Poet. Ch. I.

Il est certains Esprits, dont les sombres Pensées
Sont d'un Nuage épais toujours embaraſſées;
Le Iour de la Raison ne les sauroit percer:
Avant donc que de ecrire, aprenez à penser!
Selon que notre Idée, est plus ou moins obscure,
L' Expression la suit ou moins nette, ou plus pure.
Ce que l'on conçoit bien s'enonce clairement,
Et les Mots, pour le dire, arrivent aisement.

20. §. Auf die Menge verblümter Redensarten, und die ungeschickte Vermischung derselben in einer Schrift, kömmt hauptsächlich derjenige Fehler der poetischen Schreibart an, den man das **Phöbus** oder den Schwulst zu nennen pflegt. Die Franzosen haben diesen Namen einer schwülstigen Art des Ausdruckes, so viel mir wissend ist, zuerst beygeleget, und die Engelländer nennen dieselbe **Bombast**. Es scheint die Benennung der erstern ihren Ursprung hauptsächlich von dem Misbrauche zu haben, vermöge dessen manche Poeten, auch bey den schlechtesten Dingen, die Vergleichungen von der Sonne herzunehmen pflegen. Der scharfsinnige **Bayle** hat diese böse Gewohnheit in seinen Briefen * sehr sinnreich durchgezogen. Er merkt aus der Historie von der Stiftung der königlichen großbrittannischen Societät der Wissenschaften an: daß man daselbst von der Arbeit ihrer Mitglieder in der Naturwissenschaft, auch den Rednern und Dichtern den Vortheil versprochen, daß sie künftig auch von den Pflanzen und Mineralien ihre Vergleichungen würden hernehmen können; und daß die Sonne endlich zur Ruhe kommen würde, nachdem sie allein, in den Gleichnissen so viel hätte ausstehen müs-

* T. I. p. 32. 33. 34.

sen. Allein er setzet hinzu, dieses sey eben nicht zu hoffen, und die Sonne würde, dessen ungeachtet, wohl die große Vorrathskammer der Gleichnisse bleiben. Die Poeten und alle Urheber verliebter Seufzer würden lieber sterben, als in diesem Stücke ihre Gewohnheit ändern wollen. Dieses wäre nun einmal das Schicksal dieses schönen Gestirnes, daß man allerley Arten der Leute auf seine Unkosten lobete: so gar, daß auch wohl übelberüchtigte Buhlerinnen ein Verlangen darnach trügen. Davon führet er aus dem **Theophile** ein Sinngedichte an:

Cette Femme, qui m'importune,
Veut, qu'on la compare au Soleil:
Il est commun, elle est commune,
C'est tout ce, qu'ils ont de pareil:

21. §. Mit diesem Fehler der hochtrabenden Schreibart ist das von vorerwähnten Nationen sogenannte **Galimatias**, oder **Nonsense** sehr nahe verwandt: welches nichts anders ist, als eine ungereimte und unverständliche Vermischung widereinanderlaufender verblümter Redensarten; aus welchen es zuweilen unmöglich ist, einen Verstand herauszubringen. Von unsern Deutschen hat, wie mich dünket, **Christian Gryphius** zuerst den Uebelstand dieses Fehlers an unsern Poeten, sonderlich seinen eigenen Landesleuten, **Hofmannswaldauen** und **Lohensteinen** wahrgenommen; und die Quellen desselben in der Nachäffung der Italiäner und Spanier gefunden.* **Gryphius** unterscheidet aber hier mit großem Verstande die alten Italiäner von den neuern, und diese von den Franzosen. **Petrarcha** ist bey dem guten Geschmacke der alten Römer und Griechen geblieben; und ihn

* Ich weis wohl, schreibt er, daß viele unsrer Landsleute den heutigen Wälschen und Spaniern unzeitig nachäffen; und sich mit ihrem nicht selten merklich abschießenden Farben ausputzen. Wenn aber die ehrlichen Leute ja nicht, wie es doch wohl seyn sollte, bey den alten Griechen und Römern in die Schule gehen, und von ihnen etwas lernen möchten: so würde es doch zum wenigsten gar wohl gethan seyn, wenn sie die reine und doch zugleich hohe Schreibart, derer sich die Wälschen im vergangenen Jahrhunderte, und noch itzt die Franzosen bedienen, etwas mehr in

ihn hat sich **Opitz** unter andern zum Muster genommen. **Tasso** und **Guarini** hielten sich noch ziemlich auf der alten Spur; und ob sie wohl schon viel von ihren **Concetti** oder gleißendem Flittergolde einstreueten: * so blieb doch das meiste in ihren Gedichten gut und untadelich. **Ariost** aber und **Marino** sind von der guten Art ganz und gar abgewichen: wie nicht nur **Bouhours** in seiner Maniere de bien penser dans les Ouvrages d' Esprit in vielen Exempeln gewiesen; sondern auch **Crescimbeni** in seiner Historia della volgar Poesia im II. Bande ausführlich dargethan hat. Diese marinische Schule nun hat auch in unserm Vaterlande viel Anhänger gefunden, noch ehe **Brockes** den Kindermord übersetzet hat; und das hat **Gryphius** in der angezogenen Stelle schon bedauret.

22. §. Doch auch aus den Spaniern ist dieses Verderben einigermaßen herzuleiten: so, wie schon in Rom, durch den **Lucan** und **Seneca**, der gute Geschmack des güldnen Alters sich verderbet hat. **Gracian** ist im vorigen Jahrhunderte durch die hochtrabende Art seiner Schriften ein solcher Verführer der witzigen Köpfe geworden. Denn ob er gleich nur in ungebundener Rede geschrieben, so hat er doch in seinen Schriften, z. E. in dem **Criticon**, einen ausschweifendern Witz bewiesen, als unzählige Dichter gehabt haben. Daß **Lohenstein** einen besondern Geschmack an demselben gefunden, zeiget der **staarskluge Ferdinand** desselben: den er ins Deutsche übersetzet, und in seinen übrigen Schriften nachgeahmet hat. Will man ein Exempel von seiner Art haben, so lese man nur das Gedicht auf den Tod **And. Gryphii**, von der Höhe des menschlichen Geistes: darinn er fast allen seinen Witz und alle seine Einbildungskraft ver-

acht nähmen; und vielmehr den rechten Verstand einer Sache, als zwar köstlich lautende, aber vielmals wenig oder nichts bedeutende Worte, und den hieraus entspringenden Mischmasch, welchen man in Frankreich Galimatias und Phöbus zu heißen pflegt, beliebten.

* Siehe des Herrn von St. Evremond Lustspiel Sir Politick would be, nach, wo er einen italienischen Abt in lauter solchen Concetti, oder spitzfindigen Einfällen redend einführet, und dadurch diese Schreibart zum Gelächter machet.

schwendet hat. Doch ein paar Strophen sollen uns zur Probe dienen, wie diese Schreibart aussieht. So hebt er an:

Wohin hat sich der Geist der Menschen nicht geschwungen,
Die kleine Welt reicht hin, wie weit die große gränzt:
Denn ist der spröde Leib gleich nur von Dohn entsprungen,
So sieht man doch, daß Gott aus diesen Schlacken glänzt;
Daß itzt was himmlisches beseele das Gehirne,
Der Ursprung sey von Gott, das Wesen vom Gestirne.

Die Sonne der Vernunft, das Auge des Gemüthes
Macht uns zu Herrn der Welt, zu Meistern der Natur.
Der Panther dämpft für ihr das Schäumen des Geblüthes,
Sie nimmt der Schlang ihr Gift, durch einen kräftgen Schwur.
Sie lehrt uns Drachen kirrn, und auf den Löwen reiten,
Die Adler übereiln, und Crokodilln bestreiten.

Er müht sich Gottes Werk und Wunder nachzuäffen,
Es theilt ein Dädalus mit Flügeln, Luft und Wind;
Bachan kann in der Luft Gewölk und Regen schaffen:
Albert ein redend Haupt, Camill ein lechzend Kind.
Archytas lehrt aus Holz geschnitzte Tauben fliegen,
Und Bertholds Büchse will für Blitz und Donner siegen.

Die Elemente selbst sind Mägde des Verstandes ꝛc.

23. §. Dieß ist nun ein rechtes Meisterstück, durcheinander gewirrter Metaphoren und anderer übelausgesonnener, verblümter Ausdrückungen; kurz, ein rechtes **Galimatias**, mit etlichen **Phöbus** durchflochten. Nichts destoweniger hat sich unser Vaterland, eine geraume Zeit her, in dergleichen gefirnißte Verse aufs äußerste verliebt gehabt: und man hat keinen für einen Poeten halten wollen, der nicht diese hochtrabende Sprache reden können; die doch oft weder der Verfasser, noch seine Leser, mit allen ihren Sinnen haben erreichen können. Ein rechter Held aus der lohensteinischen Schule, war auch in meinem Vaterlande, nur vor wenigen Jahren noch, der seiner Musik wegen berühmte Kapellmeister **Neidhard**, ein gebohrner Schlesier, der durch seine übersteigende Schreibart unzählige Leute eingenommen, und viel junge Leute verführet hatte; wie ich schon oben angemerket

merket habe. Es kann nicht schaden, eine Probe davon hieher zu setzen, die mehr als irgend etwas einen Abscheu davor erwecken kann. Dieß Gedicht ist 1710. auf D. Wenzeln gemacht, und hebt an:

Der Witz des Alterthums, aus dessen reicher Pracht,
Die jüngern Gold und Bley zu Doctoringen stehlen,
Hat auch aus weiser Kluft den Ring herausgebracht,
Den Ruhm der Sterblichen der Nachwelt zu vermählen.
Man wusch den todten Leib in einer Balsamsee,
Und meynte so den Zahn der Fäulniß zu zerreiben:
Man wollte That und Lob den Steinen einverleiben,
Und thürmte deren Rumpf fast an die Wolkenhöh.
Die meisten spitzten sich den Griffel kluger Schriften,
Den Todterblaßten Ruhm, sich selbsten Dank zu stiften.

Doch weil der Glieder Bau, des Marmors Silber-Grieß,
Der Blätter leichten Zeug die Zeiten niederlegen:
So suchte man dabey, Held, Waffen, Schild und Spieß
Der hellsaphirnen Burg des Himmels einzuprägen.
Drum schimmert Herkules, Alkmenens Götterkind,
In einer Heldentracht von acht und zwanzig Sternen;
Und lässet auch ein Kind aus seinen Stralen lernen,
Daß Klug- und Kühnheit Gold, zu Ehrenkleidern spinnt.
So wird sein Ehrenruf bey heitrer Nacht verjünget,
So oft sich Tellus Ball um seinen Kreispunct schwinget ꝛc.

So ist nun das ganze ziemlich lange Gedicht mit unendlich vielen weitgesuchten und übereinander gehäuften Metaphoren und Allegorien durchwirket und vollgestopfet, daß es bloß um der Seltenheit halber, werth wäre, wieder aufgelegt zu werden.

24. §. Damit es meiner Abhandlung aber doch nicht an allen Exempeln von neuern Blümchen fehlen möge: so will ich dieselben aus einem neuern, zu Altdorf, nur im 1727. Jahre gedruckten Bogen entlehnen; weil ich in demselben alles beysammen finde, was ich sonst mit vieler Mühe würde zusammen suchen müssen. Folgende Redensarten nun, halte ich für lauter Phöbus, wenn der Poet schreibt: **Titans frohes Licht strale mit neuen Blitzen, und mache die sapphir-**

ne

ne Burg zu Hiacinthen. Ein Trauriger heißt ihm ein solcher, der Aegyptens finstre Nacht, statt Gosens Sonne küsset. Die Lilie lacht mit reinstem Silber; ihr bemilchter Thron macht die Perlen schamroth, und ihr Atlaß sinkt ins Verwesungsreich. Auf den Blättern der Blumenköniginn, die von Cytherens Blut den Ursprung haben soll, blühet Rubin und Purpur. Die klare Luft schneyt ambrirte Perlen. Man soll uns einst in Edens güldnen Auen, mit buntgefärbtem Pracht, als helle Sterne schauen. u. d. m. Das Galimatias will ich aus dem Schlusse dieses Gedichtes hernehmen, und da es Gryphius gar wohl ein Mischmasch genennet hat: so will ich einen jeden fragen, ob man wohl mehr verschiedene Dinge in 16 Zeilen hätte durcheinander mengen, oder dem Scheine nach mit einander reimen können, als dieser Poet wirklich gethan hat? Denn da finde ich Kanaan, güldne Blumen, Titans Stralen, der Thetis Wellen, Wetter, Orcan, Purpur, Regengüsse, Schmuck, Lenz, Sonne, schmaragdne Felder, Perlenwasser, Schnee und Eis, holde Blumen, Rosenblut, Frost, Dornen, bittre Aloe, der Myrrhen herbes Pech, oder Coloquinten, das gelobte Land des Himmels, Nesseln, die Sternenhöhe, Zuckerbrodt, Ambrosin, Nectar, diamantne Auen, Honigseim und Alicant: ja damit nichts vergessen würde, so kommt zuletzt auch Ambra und Zibeth noch nach. Wir müssen nunmehr die Stelle selbst sehen. An falschen Reimen nach der harten fränkischen Mundart fehlet es auch nicht.

Hier ist das Kanaan, das güldne Blumen trägt,
Wo Titans Stralen nie in Thetis Wellen steigen.
Kein Wetter, kein Orcan darf ihren Purpur bleichen,
Hier ist kein Regenguß, der ihren Schmuck zerschlägt.
Hier ist kein solcher Lenz, der bald die Sonne zeigt,
Und das schmaragdne Feld mit Perlenwasser tränket;
Bald aber Schnee und Eis statt holder Blumen schenket,
Hier wird der Rosen Blut durch keinen Frost gebleicht.

Von

Von Dornen weis man nichts; die bittre Aloe,
Der Myrrhen herbes Pech, die öden Coloquinten,
Sind im gelobten Land des Himmels nicht zu finden,
Die Nesseln sind verbannt von dieser Sternenhöh.
Hier ist nur Zuckerbrodt und süßer Ambrosin,
Der Nectar fließet hier durch diamantne Auen;
Hier ist nur Honigseim und Alicant zu schauen,
Weil Ambra und Zibeth die Blumen überziehn.

25. §. Man glaube nicht, daß diese lohensteinische Schule bey uns ausgestorben: sie hat sich nur in eine andre Gestalt verwandelt. Die Alpen haben ihr ein neues Haupt geliefert, und unter dessen Schutz und Schirm, glauben sie berechtiget zu seyn, noch ärgere Ungereimtheiten auszuhecken. Vor kurzem, daß ich nur eins von vielen nenne, hat man uns zu Berlin einen **Frühling** geliefert, den man mit großem Geschrey in Zürch nachdrucken lassen: ob er gleich allen Unsinn verdoppelt, den die Zürcher Maler sonst am **Lohenstein** und **Neukirch** verworfen hatten. Und was könnte man nicht aus dem Messias hier für Proben anführen? Doch ich traue es der gesunden Vernunft unsrer Deutschen zu, daß sie bald wieder aufwachen wird. Das beste Mittel wider diesen schwülstigen Geist, ist das Lesen der alten Lateiner und der neuern Franzosen. Wer sich die Schönheiten des **Terenz**, **Virgils**, **Horaz** und **Juvenals**, bekannt und geläufig gemacht hat; wer den **Boileau**, **Racine**, **Corneille** und **Moliere** mit Verstande gelesen, und ihre natürliche Schönheit der Gedanken kennen gelernet; wer endlich den **Longin** vom Erhabenen, den **Bouhours** von der Art in sinnreichen Schriften wohl zu denken, den **Werenfels**, (de meteoris orationis) des **Pope** Art of Criticism, den Harlequim-Horace, und den deutschen **Antilongin** mit Bedacht gelesen hat; der wird gewiß unmöglich auf eine so seltsame Art des poetischen Ausdruckes verfallen: gesetzt, daß er noch so erhaben zu schreiben gesonnen wäre.

Das

Das IX. Hauptstück.

Von poetischen Perioden und ihren Zierrathen.

1. §.

Eine Periode überhaupt ist eine kurze Rede, die einen, oder etliche Gedanken in sich schließt, und für sich selbst einen völligen Verstand hat. Ich nenne sie eine kurze Rede, um dadurch anzuzeigen, daß sie sich zu einer langen, wie ein Theil zum Ganzen, verhält: denn aus vielen Perioden entsteht erst eine gebundene oder ungebundene Schrift. Zudem ist die Kürze einer Periode eine besondere gute Eigenschaft derselben, wie bald soll gewiesen werden. Ich sage ferner, daß eine Periode einen oder etliche Gedanken in sich schließe; um dadurch die einfachen Perioden von den Zusammengesetzten zu unterscheiden. Jene bestehen nur aus einem einzigen Satze, darinn man von einer Sache etwas bejahet, verneinet, bewundert, fraget, oder in Zweifel zieht. Diese hergegen entstehen aus der Verbindung etlicher solcher Sätze, die ihrer Natur nach, mit einander zusammen hängen; es sey nun, auf was für eine Art es wolle. Endlich fodre ich von einer Periode, daß sie einen völligen Verstand haben solle: damit das Gemüth am Ende derselben einigermaßen befriediget und ruhig seyn könne. Denn wenn an dem völligen Sinne einer Rede etwas fehlet; so kann man noch nicht stille stehen: sondern die Gedanken eilen weiter, und wollen die völlige Meynung der Rede fassen; welches allezeit mit einiger Unruhe verknüpft ist. Diese Unruhe nun, ist dem Gemüthe eines Lesers oder Zuhörers allezeit unangenehm, und daher sehnt er sich immer nach einer Befriedigung; die er nicht anders, als beym Schlusse eines Satzes erhält.

2. §. Die Poeten haben die Ehre, daß sie die ersten Erfinder der Perioden sind; und daß die Meister der ungebundnen Schreib-

Schreibart ihnen die Kunſt haben ablernen müſſen. Wie man nämlich überhaupt eher in Verſen, als in Proſa geſchrieben hat: ſo iſt auch die poetiſche Schreibart eher ins Geſchick gebracht worden, als die proſaiſche. Die Poeten, **Muſäus**, **Orpheus** und **Linus**, ja ſelbſt **Homer** und **Heſiodus** haben lange vor dem **Pherecydes** gelebt: welcher zu allererſt auf die Gedanken gekommen ſeyn ſoll, daß man auch ohne ein gewiſſes Sylbenmaaß ſchreiben könne. Und da man auch in dieſen alten Dichtern, ſonderlich im Homer, eine periodiſche Schreibart antrifft: ſo weis man hergegen unter den viel neuern proſaiſchen Scribenten den **Iſokrates** zu nennen, der zu allererſt in ungebundner Rede Perioden zu machen, angefangen. **Cicero** giebt uns in ſeinem dritten Buche vom Redner Nachricht davon. Die Stelle verdient, daß ich ſie anführe: „Die Alten hielten dafür, man müſſe in der ungebundnen Rede auch Verſe machen; das iſt, ein gewiſſes wohlklingendes Sylbenmaaß beobachten. Denn ſie verlangten, daß man nicht ſowohl durch gewiſſe Zeichen der Abtheilung, als vielmehr in der Rede ſelbſt, durch die Worte und Sätze, in gewiſſen Stellen einen Schluß machen ſolle; nicht zwar unſerer Müdigkeit, ſondern dem Athemholen zu ſtatten zu kommen. Und das ſoll vornehmlich Iſokrates aufgebracht haben; damit er die ungeſchickte Schreibart der Alten, der Anmuth und des Gehöres wegen, zu einem Wohlklange bringen möchte. Denn vermittelſt dieſer zwey Stücke, haben die Muſikverſtändigen, welche vorzeiten mit den Poeten einerley waren, den Vers und Geſang zur Beluſtigung ausgekünſtelt: damit ſie ſowohl durch das Sylbenmaaß, als durch die Stimme, beluſtigen, und dem Ekel der Ohren zuvor kommen möchten. Dieſe beyden Stücke nun, ich meyne den Wechſel der Stimme, und die Abtheilung der Rede, in geſchloſſene Sätze, haben ſie, ſo viel es ſich hat thun laſſen, aus der Poeſie, auch in die Beredſamkeit einzuführen, für rathſam gehalten.

3. §. Wir ſehen aus dieſer Stelle das innerſte Weſen der Perioden, und begreifen zugleich, wie die erſten Dichter auf

dieſe

diese Erfindung gekommen sind. Sie suchten das Ohr zu vergnügen, und den Leuten beym Anhören ihrer Gedichte keinen Ueberdruß zu erwecken. Dahin gehörte nun eine wohlklingende Rede, die in einem Athem ausgesprochen, und doch wohl verstanden werden konnte. Sie maßen also alle ihre Zeiten ab, brachten das Sylbenmaaß darinnen auf, und schlossen, so viel möglich war, jeden Gedanken in einen, zween oder drey Verse; so viel man nämlich in einem Athem bequem aussprechen konnte. Daher entstunden nun die poetischen Perioden. Ein Exempel macht die Sache deutlich. Simon Dach schreibt auf eines liefländischen Herzogs mit einer brandenburgischen Prinzeßin Beylager 1643.

Ich bin so fremde nicht in meinem Vaterlande,
Dem, der nur etwas hält von Tugend und Verstande.
Mein Churfürst, sagt man mir durch gründlichen Bericht,
Erkennt, ob ich ein Lied geschrieben, oder nicht?
So kundig bin ich ihm!

Hier sieht ein jeder, daß in diesen fünftehalb Zeilen der Verstand sich dreymal schließt. Erst machen zwey und zwey Zeilen einen völligen Satz aus: hernach ist eine halbe Zeile ein ganzer Satz; der sich zwar auf das vorhergehende bezieht, aber doch für sich verstanden werden kann. Noch eins aus demselben Gedichte.

Mir dringet längst zu Ohren,
Ja auch ins Herze selbst, der süßen Sänger Schall.
Ich höre längst von fern die Heerpauk und den Hall
Der zwoff Trompeten gehn. Vor Freuden seh ich springen
Die Bergstadt Ottokars, und alles wieder klingen.
Der reiche Pregel reckt sein nasses Haupt empor,
Horcht, was da sey, und läuft geschwinder, als zuvor,
Dem frischen Hase zu.

Hier sieht man wieder, daß der Verstand dieser acht Zeilen sich viermal geschlossen hat, nämlich da, wo die Puncte stehen. Und folglich besteht dieses Stück aus vier Perioden.

4. §. Will man dagegen sehen, wie ein Vers aussieht, darinn keine Perioden sind: so darf ich nur ein Stück aus einem

einem alten Meistersänger anführen. Z. E. Der alte Uebersetzer Homers, Joh. Spreng, erzählt im Anfange des ersten Buches, wie der Priester Chryses seine Tochter wiedergefordert habe.

Dann dieser Priester lobesam
Bald für die Schiff der Griechen kam,
Und wollt sein liebe Tochter haben,
Dieselb erledigen mit Gaben,
Bracht deren gar ein große Zahl
Für die Kriegsobersten zumal,
Von Gold und Silber auch ein Kron
Apollinis, des Gottes fron,
Ein gülden Zepter in der Hand,
Ersucht die Griechen mit Verstand,
Fürnemlich Agamemnonem
Und Menelaum ganz bequem
Die beyden König hochgebohrn,
Des Atrei Söhn auserkohrn,
Als hochverständig und großmüthig,
Fing an und sprach mit Worten gütig:
Ihr beyde Fürsten hochgedacht,
Und auch der Griechen große Macht ꝛc.

Ich müßte noch ganze Seiten ausschreiben, wenn ich hier ein Ende finden wollte: so gar hängt alles an einander, daß man nirgends stille halten oder aufhören kann. Es hat aber auch unter neuern Poeten Leute gegeben, die nicht anders geschrieben haben, als ob die Periode in Versen zu den verbothenen Künsten gehörte. Sonderlich in den ungemischten alexandrinischen Versen halten es einige, z. E. Amaranthes, oder Corvinus u. a. m. nicht nur für erlaubt, sondern wohl gar für eine Schönheit: wenn sie alles aneinander hängen, und wohl dreyßig ja vierzig lange Zeilen wegschreiben, darinn man nirgend still stehen kann; wo man nicht durch das Athemholen den Zusammenhang der Worte und Gedanken unterbrechen will.

5. §. Eine solche Schreibart nun, ist in ungebundner Rede schon verwerflich; vielweniger wird sie sich für einen guten Poeten schicken, der noch körnichter, nachdrücklicher und kräftiger

tiger schreiben soll, als ein Redner. Die große Weitläuftigkeit ist ein Zeichen schlecht verdaueter Gedanken, und übelgefaßter Ausdrückungen. Sie macht die deutlichste Sache dunkel, und den besten Leser matt und müde. Seine Gedanken werden mit gar zu vielen Dingen überhäufet; und wenn er hoffet, daß ihm die folgende Zeile den völligen Sinn des Satzes entdecken werde: so wird er von neuem, aus einem Labyrinthe in den andern gestürzet, daraus er nicht eher, als nach unzähligen Umschweifen den Ausgang finden kann. Wenn man dann endlich an einen Ruhepunct gekommen ist, so weis man selbst nicht mehr, was man im Anfange gelesen hat: so gar ist man, durch die Verwirrung unzählicher Gedanken und Ausdrückungen, überhäufet worden. Auch Günther hat zuweilen seiner Einbildungskraft, etwas zu sehr den Lauf gelassen, z. E. wenn er so schreibt:

Der bettelt geht und kömmt, und kann vor Angst nicht ruhn,
Bis daß ich Flavien erbärmlich vorgeleyert;
Wie, da sie gestern spät das Sonntagszinn gescheuert,
Ihr aufgestreifter Arm die Schwanenhaut entblößt,
Und ihm dadurch die Milch der Hoffnung eingeflößt,
Daher in seiner Brust ein neuer Aetna brennte,
Dem auch ihr Schüsselfaß die Glut nicht löschen könnte.

Doch könnte es auch wohl seyn, daß er diese Stelle mit Fleiß, und satirischer Weise so matt und weitschweifig gemacht hätte, als ob er den Canzleystil nachahmen wollte.

6. §. Wiewohl nun dergestalt die Deutlichkeit eine Haupttugend poetischer Perioden ist; diese aber nicht leicht ohne eine beliebte Kürze erhalten werden kann: so will man dadurch noch nicht alle weitläuftige Sätze in Versen verworfen haben. Es giebt freylich zuweilen lange Peeioden, die eine Menge kleiner Abtheilungen haben. Weil sie aber alle einander ähnlich sind, und an und für sich selbst verstanden werden können; so entsteht keine Dunkelheit in der ganzen Rede daraus. Z. E. wenn Neukirch in dem schönen Lobgedichte auf die Königinn in Preußen, Sophien Charlotten, ihre Eigenschaften ins Kurze fassen will; so macht er eine

Periode

Periode von acht Zeilen, die aber aus ſo kurzen und ähnlichen Theilen beſteht, daß ſie ganz deutlich bleibt.

Charlott! ach kann ich auch dieß große Wort noch ſprechen?
Charlotte liegt erblaßt! und unſre Augen brechen
Zugleich vor kalter Angſt. Wir ſehen nichts, als Nacht;
Und gleichwohl ſehen wir Europens Zierd und Pracht,
Des größten Helden Luſt, der Damen Preis und Krone,
Das mütterliche Haupt von einem Königsſohne,
Minervens Ebenbild, der keuſchen Liebe Sitz,
Und alles, was jemals Natur, Verſtand und Witz
Nur herrliches gezeugt, nur ſchönes kann erdenken,
Ins Haus, ins ſchwarze Haus der bleichen Schaar verſenken.

Man hat alſo ſonderlich darauf zu ſehen, daß in dergleichen langen Sätzen die Theile nicht nur an ſich ſelbſt deutlich, ſondern auch unter einander ähnlich ſeyn mögen. Denn dieſe Aehnlichkeit macht, daß man die vorigen Stücke bey dem folgenden nicht aus dem Sinne verliert, und bey dem letzten nicht anders denkt, als ob nur eine einzige Eigenſchaft, Bedingung, Urſache, Vergleichung oder Folgerung vorhanden geweſen wäre.

7. §. Die andere gute Eigenſchaft einer Periode iſt, wenn darinnen die ordentliche Wortfügung unſrer Mutterſprache eben ſowohl, als in ungebundner Rede, beobachtet wird. Dieſe Regel iſt ſeit Opitzens Zeiten bey unſrer Nation für bekannt angenommen worden: und es haben ſie ſo gar diejenigen nicht verworfen, die doch in ihren Schriften vielfältig darwider verſtoßen haben. Sie entſchuldigen ſich allenfalls mit der poetiſchen Freyheit, der ſie ſich doch durch den, der obigen Regel gegebenen Beyfall, begeben hatten: oder ſie meynen doch, um eines guten Gedankens halber, ſtehe es ihnen frey, die Sprache zu verſtümmeln. Einige aber meynen gar, es beſtehe die Schönheit der poetiſchen Schreibart in ſolchen Verkehrungen der Wörter; indem man ſich dadurch von der proſaiſchen Rede ſehr entfernen könnte. Siehe die Vorrede zu dem zürcheriſchen Milton. Bey den alten Lateinern und Griechen hat man ſich in dieſem Stücke ſo ſehr

nicht binden dörfen, und insgemein hält man dafür: es wäre ihren Poeten eine jede Versetzung der Wörter und Redensarten gleichgültig gewesen. Allein ich habe bisher noch keinen Beweis davon zulänglich befunden. In Aristotels Poetik c. 23. finde ich, daß ein damaliger Geschichtschreiber, Ariphrades, die Versetzung der Wörter an den tragischen Poeten getadelt; unter andern, wenn sie das Vorwort nach seinem Nennworte gestellet: Z. E. δομάτων ἀπὸ, *domo ex*, an statt *ex domo*. Wiewohl nun Aristoteles, aus gar zu großer Gelindigkeit, hier die Vertheidigung der Poeten über sich nimmt; und sie gar deswegen lobet, daß sie von der gemeinen Art zu reden abgewichen: so schließe ich doch daraus, daß es in der griechischen Sprache nicht gleichviel gewesen, wie man die Wörter geordnet; und daß auch bey ihnen, ein zartes Ohr von einem guten Poeten gefordert habe, bey der natürlichen Wortfügung zu bleiben.

8. §. Von den Lateinern ist es eben so gewiß, daß man nicht alle mögliche Versetzungen bey den Poeten habe dulden können. Z. E. der Vers Virgils:

Arma virumque cano, Trojæ qui primus ab oris
Italiam, fato profugus, Lavinaque venit
Littora &c.

hätte gar leicht auch folgendergestalt ins Sylbenmaaß gebracht werden können:

Arma virumque cano, profugus qui primus ab oris
Italiam Trojæ venit, Lavinaque fato
Littora.

Doch glaube ich, daß dem Virgil und allen Römern, über einer so seltsamen Versetzung der Wörter, die Ohren würden weh gethan haben. Und doch ist es leicht möglich, noch eine weit ärgere Unordnung in diese Wörter zu bringen, dabey endlich der ganze Verstand der Zeilen verschwinden würde. Zum Exempel:

Arma

Arma cano primus Trojæ Lavina virumque
Italiam profugus qui Littora venit ab oris
Fato.

Oder ſo:

Arma cano Trojæ, profugus qui Littora venit,
Italiam Lavina virumque primus ab oris
Fato.

Es iſt daher wohl gewiß, daß in lateiniſchen Poeſien eben ſo wohl die gewöhnliche Ordnung der ungebundnen Rede hat beobachtet werden müſſen, als im Deutſchen. Und wenn ſich ja die Poeten, aus Noth, zuweilen eine Freyheit herausgenommen, ſo iſt es an ihnen mehr geduldet, als gelobet worden. Man kann hiernach in den Parrhaſianen dasjenige prüfen, was **Clericus** in den Gedanken von der Poeſie geſchrieben hat. S. der krit. Beyträge B. a. d. u. f. S.

9. §. Bey den Franzoſen hat Pater Cerceau, in einem beſondern Tractate, zu behaupten geſucht: das Weſen der poetiſchen Schreibart beſtünde in einer bloßen Verſetzung der Wörter. Er führet aus ihren beſten Poeten die Stellen an, die bloß darum edel und poetiſch klingen; weil man wider die gemeine Art das hinterſte vorn, und das vorderſte hinten geſetzet hat. Nun weis ich zwar, was ihm der Pater **Buffier** in ſeiner neuen Anleitung zur Poeſie drauf geantwortet hat: nichts deſtoweniger aber ſcheint er ſo ganz unrecht nicht zu haben. Denn einmal iſt es gewiß, daß die franzöſiſchen Poeten ſich vieler ſolcher Verſetzungen bedienen, die kein proſaiſcher Scribent bey ihnen brauchet; welches ſie eben den Anfängern ſo dunkel macht. Zweytens iſt es auch gewiß, daß eine Zeile ein ganz neues Anſehen bekömmt, ſo bald eine etwas ungewöhnlichere Ordnung in die Redensarten gebracht worden; welches ich bald mit deutſchen Exempeln behaupten will. Darinn aber kann ich ihm nicht beyfallen, wenn er die verblümten Redensarten für nichts poetiſches anſehen will: da doch der häufige Gebrauch derſelben, ſelbſt in **Fenelons** Telemach, die Schreibart viel zu edel macht, als daß es eine proſaiſche

saische heißen sollte. Die Kunstrichter haben vorlängst die reichen Beschreibungen im Curtius, und gewisse verwegene Metaphoren im Florus, für einen poetischen Ausdruck ausgegeben; obgleich dieselben nicht in Versen abgefasset gewesen. Und Quintilian im VI. Kapitel seines VIII. Buchs gesteht ausdrücklich, daß die Poeten mehr Freyheiten in verblümten Redensarten hätten, als andere Scribenten.

10. §. Ich bleibe also fürs erste bey unserer alten Regel, und sage, ein Poet müsse eben die Wortfügung beybehalten, die in ungebundner Rede gewöhnlich, oder doch zum wenigsten erlaubt ist. Z. E.

Der schwarze Schäfer steht bey einer hohen Linden,
Gelehnet auf den Stab, und schneidet in die Rinden
Der Liebsten Namen ein. Bald schwingt er in die Höh
Ein treues Hirtenlied von seiner Galathee.

Opitz von K. des Gem.

Hier sieht ein jeder wohl die Versetzungen der Worte, die man in ungebundner Rede nicht gemacht haben würde. In der andern Zeile würde ich gesagt haben: **Auf seinen Stab gelehnt, und schneider der Liebsten Namen in die Rinden ein. Bald schwingt er ein treues Hirtenlied, von seiner Galathee, in die Höhe.** Wer nun die obige Regel in aller ihrer Schärfe annimmt, der muß den angeführten Vers ganz verwerfen. Eben so wird es mit der folgenden Stelle gehen:

Er darf sein Hütlein nicht stets in der Hand behalten,
Wenn er nach Hofe kömmt, und vor der Thür erkalten;
Eh, als er Audienz (Verhör ist viel zu schlecht)
Zuwege bringen kann, und ungerechtes Recht.

Eben daselbst.

Hier sieht man wiederum, daß in ungebundener Rede fast alles anders stehen müßte. „Wenn er nach Hofe kömmt, „würde ich gesagt haben, darf er sein Hütlein nicht stets in „der Hand behalten und vor der Thüre erkalten, ehe er Au„dienz und ungerechtes Recht zuwege bringen kann.„ Allein meines Erachtens wären diese und dergleichen Versetzungen

gen

gen an einem Poeten noch wohl zu dulden; wenn ſie nur niemals widriger klängen. Es giebt aber viel ärgere, die man gar nicht leiden kann; weil ſie der Art unſerer Sprache gar zu ſehr zuwider laufen. Z. E. **Lohenſtein** im Ibrahim Sultan ſchreibt:

Ich kann mehr den Geſtank der ſchwarzen Unzuchtkerzen
Des Ibrahims vertragen nicht:
Es muß ſich mein Cryſtall von ſeiner Bosheit ſchwärzen,
Stambuldens Glanz verliern ihr Licht.

Und ſo geht es in unzählichen Stellen. Denn wie verkehrt klingt **brechen ab**, **ſchlingen ein**, **zünden an**, **ſprechen zu**, **ſtreichen an**, **brennen an**, **tauſchen ein**, und andre Arten der Verſetzungen mehr, die in dem erſten Auftritte dieſes Trauerſpiels zu finden ſind.

11. §. Eben dergleichen kann man faſt in allen unſern Dichtern anmerken, die bis auf Chriſt. **Weiſen** geſchrieben haben, auch ſo gar **Hofmannswaldauen** und **Beſſern** nicht ausgenommen, die doch, ich weis nicht wie? ihrer Reinigkeit halber in Ruff gekommen ſind. Dahin gehöret auch das **thun**, welches die Alten ſo oft eingeflicket haben. Z. E. **Opitz** von R. des Gem.

Ein friſches Haſelhuhn,
Nach dem die Bürger ſonſt die Finger lecken thun.

Dahin gehört die Trennung gewiſſer Wörter, durch eine anderes darzwiſchen geſchobenes: Z. E.

Er wird mir auch verzeihen,
Daß ich frey öffentlich, als Herold, aus darf ſchreyen ꝛc.
Opitz.

Dahin gehört die Veränderung der Geſchlechter, da dem Verſe zu gut, das weibliche ins männliche, oder beydes ins ungewiſſe, verwandelt wird. Z. E. Opitz.

An dem ein ſchönes Quell mit Rauſchen hin und wieder,
Fleußt heller noch als Glas.

da es von Rechtswegen, eine ſchöne Quelle hätte heißen ſollen: der letzten Zeile nicht zu gedenken, die, noch heller

fleußt, hätte lauten können. Dahin gehört auch die Abkürzung gewisser Wörter. Z. E. Lohenstein sagt vom Frauenzimmer:

Die keusch- und kältsten brennen,
Wo Fürstenblicke falln.

12. §. Dahin gehöret ferner die Ausdehnung einiger Wörter, die bloß des Sylbenmaaßes halber zu geschehen pflegt; Z. E. Genade, Gelücke, Gelauben, Grabestein, abe, nichtes, Großemutter ꝛc. Dahin gehöret auch die unnöthige Vorsetzung einer Sylbe, vor ein sonst gewöhnliches Wort: Z. E. Lohenstein:

Dessen Eid
Nichts minder ihn verknüpft, auf die Ergetzlichkeit
Des Sultans, als aufs Heil des Reiches vorzusinnen.

Hier ist das **vor** augenscheinlich umsonst angeflickt, und ändert die Bedeutung des Wortes eben so wenig, als in dem Niedersächsischen **vorfinden**: welches nichts mehr, als finden heißt, und nur einen unnöthigen Zusatz bekommen hat. Hieher gehört endlich, wenn man forn eine Sylbe den Wörtern abreißt, z. E. **raus** vor heraus.

Der streichet pralend raus, was ihm in nächsten Tagen,
Für reiche Töchter sind zur Heirath angetragen. Kanitz.

Und vor diesem so ungereimten Fehler hat sich auch Günther, der doch sonst so rein schreibt, als man es wünschen kann, nicht allezeit in acht genommen. Und wie viel **rein** für herein, **'rauf** für herauf, **'rab** für herab, **nein** für hinein, **'nauf**, **'nab**, **'nüber**, **'nunter**, **'rüber**, **'runter**, ꝛc. findet man nicht bey einigen Neuern? die gewiß nicht bedenken, daß kein Mensch in ungebundner Rede jemals so geschrieben. Pflegt gleich die Geschwindigkeit im Reden die erste Sylbe fast zu verbeißen, so ist esdarum doch im Schreiben nicht schön. Die Nachläßigkeit der Ausländer, z. E. der Wälschen, der Engländer und Holländer macht es nicht gut. Was in ihrer Sprache angeht, das schickt sich darum für unsre nicht. Eben dahin gehört auch das Wörtchen **vor**, welches einige, sonderlich Schlesier, als Neukirch, Günther u. a. m. anstatt

zuvor,

zuvor, oder vormals, zu brauchen pflegen: da ſie doch leicht ſonſt, **vormals**, oder **vorhin**, an ſeiner Stelle brauchen könnten.

13. §. Nun weis ich zwar, daß **Ariſtoteles**, in dem bereits angeführten Kapitel ſeiner Poetik, die Verlängerung und Verkürzung der Wörter, in der hohen poetiſchen Schreibart dulden, ja gar für eine Schönheit derſelben halten wollen, dadurch man ſich von der gemeinen Art entfernen könnte. Allein da ſich der alte Kunſtrichter **Euklides** ausdrücklich über den **Homer** beſchweret, daß er ſolches gethan hat: ſo ſehe ich daraus, daß ſolche gewaltſame Verſtümmelung der Wörter auch in Griechenland anſtößig geweſen; wie denn auch die neuen Dichter jenen darinnen nicht nachgeahmet haben. Denn in der That iſt es wahr, daß es keine Kunſt ſeyn würde, Verſe zu machen: wenn es einem frey ſtünde, nach ſeiner Phantaſie die Wörter auszudehnen und zu verkleinern, wie dieſer alte Criticus geſagt hat. Die Beluſtigung, die man im Leſen eines Verſes hat, fällt auch großentheils weg, wenn man ſieht, daß der Poet nicht vermögend iſt, die Sprache mit ſeinem Sylbenmaaße in guter Harmonie zu erhalten. **Horaz** vergleicht daher einen guten Poeten mit einem Seiltänzer. Was beluſtiget uns an einem ſolchen mehr, als daß derſelbe auf einem ſo ſchmalen Stege, mit ſolcher Gewißheit und Sicherheit einhergeht; ja gar die höchſten Luftſprünge macht, die ſonſt niemand auf dem flachen Boden nachmachen könnte? Man gebe aber demſelben nur einen Steg, der eines Fußes breit iſt: ſo gleich wird unſre Ergetzlichkeit verſchwinden; weil es keine ſo große Kunſt mehr ſeyn wird, darauf zu gehen. So iſt es auch mit einem Versmacher bewandt. Sein richtiges Sylbenmaaß iſt das Seil, darauf er ohne Fehltritt einhergehen muß. So oft er vorbey tritt, iſt es uns zuwider; nicht anders, als wenn der Seiltänzer vom Seile fällt. Er muß gar die verwegenſten Sprünge in ſeinen Gedanken und Ausdrückungen machen können, dabey man denken ſollte: nun würde er gewiß ſeiner Richtſchnur verfehlen! und doch wider Vermuthen in ſeinen

engen Schranken bleiben. Dadurch wird nun der Leser überaus vergnüget. So bald man ihm aber eine größere Freyheit, die Sprache zu verstümmeln, verstattet: sogleich wird es gar keine Kunst mehr seyn, Verse zu machen; und man möchte ihm zurufen, was Boileau von einem solchen Stümper schreibt: „Er martert sich fast zu Tode über seinen „Versen: warum schreibt er denn nicht lieber in ungebunde„ner Schreibart?

Il se tüe à rimer; que n'ecrit il en Prose?

14. §. Denn in der That ist es besser, gar keine Verse, als schlimme zu machen und zu lesen: weil man sich ohne diese gar wohl behelfen kann. Ich weis wohl, daß es Leute giebt, die alles, was sich nur reimet, für Verse, und zwar für gute Verse halten. Allein es sind auch Leute darnach, deren Hofpoet ich nicht seyn möchte. Sie verstehen bey aller ihrer äußerlichen Hoheit des Standes, oder Pracht und Lebensart, kaum so viel, daß sie ihren Namen recht schreiben können. Von diesen nun einen Beyfall zu erhalten, das ist auch denen keine Ehre, die sich doch viel damit wissen; wenn sie alle Kenner der wahren Dichtkunst, für den Pöbel auf dem Parnaß erklären: bloß, weil sie es vorhersehen, daß ihre Arbeit deren Beyfall nicht erhalten wird. Horaz hat den römischen Lucil und andere alte Lateiner, die sich dergleichen Freyheiten genommen, in etlichen Satiren ausgelachet und verworfen: obgleich der römische Pöbel, dem alles gleichviel war, und der die regelmäßigen Ausdrückungen von den unrichtigen nicht zu unterscheiden wußte, sehr viel Werks aus ihren Versen machte. Er giebt zu, daß er scherzhaft (facetus) und emunctæ naris, ein aufgeräumter Kopf gewesen: aber er nennt ihn hart in Versen, und sagt, daß dieselben sehr unsauber flössen.

durus componere versus!
Nam fuit hoc vitiosus: In hora sæpe ducentos
Ut magnum, versus dictabat, stans pede in uno.
Cum flueret lutulentus, erat quod tollere velles.

Garru-

Garrulus atque piger, ſcribendi ferre laborem,
Scribendi recte,

Sat. IV. L. 1.

Man ſieht aus dieſer Stelle auch, daß nicht bloß die Geſchwindigkeit im Verſemachen an ſolchen Fehlern Schuld gehabt: ſintemal er ſehr ſchwaßhaft und gar zu faul geweſen, ſich Zeit und Mühe genug über einer Sache zu nehmen. Man ſehe die X. Satire dieſes Buches nach, wo er noch ausführlicher davon handelt.

15. §. Ich enthalte mich hier, alle altfränkiſche Fehler der Poeten, die vor Opitzen gelebt haben, anzuführen. Das **ſtahn, gahn, lahn** und **han, lobeſam, wohlgemuth** und **zu dieſer Friſt**, bedarf keiner Regel mehr; indem es auch von den ſchlechteſten Dichtern nicht mehr gebraucht wird. Eine andre Bewandniß hat es noch mit den Hülfswörtern, die man zu den Hauptwörtern ſetzet. Einige laſſen dieſelben gern aus; andere aber behalten ſie gar zu ſorgfältig bey. Allein es iſt leicht ein Unterſcheid zu machen. Wann die Wörter **haben** und **ſeyn** wirklich nur Hülfswörter ſind, und bey andern Zeitwörtern vorkommen: alsdann darf man ſich kein Bedenken machen, ſie nach Erfoderung der Umſtände auszulaſſen; wenn nur keine Dunkelheit daraus entſteht. Z. E. **Kanitz.**

Der, weil ein ſchwarzer Punct im Würfeln ausgeblieben,
Zuletzt aus dem Beſitz der Güter wird getrieben.

Da iſt in der erſten Zeilen das Wörtchen **iſt** ausgelaſſen, aber ohne Fehler: weil ohne dieß, das Wort **ausgeblieben** ſchon die Sache ausdrückt, und das iſt alſo nur ein Hülfswort war. Aber in der andern Zeile hätte das **wird** unmöglich ausgelaſſen werden können, weil ſie ſonſt unverſtändlich geworden wäre, So gehts auch in allen Fällen, wo das **haben** ein bloßes Hülfswort iſt. Z. E. **Opitz** ſchreibt:

Was kann ein Herr, ein Fürſt, ein König beſſers leſen,
Als was vor uns und ihm geſchehen und geweſen;

Wie

Wie manches stolze Reich entsprungen und verkehrt,
Wie Völker itzt geblüht, und wieder durch das Schwert
Den Untergang geschaut.

Hier ist zuletzt bey **geblüht**, und **geschaut**, das **haben** ohne Fehler ausgelassen; so wie in der andern Zeile, bey **geschehen** und **gewesen**, das **ist**. Nur bey der dritten kann ichs nicht gut heißen, daß zwey ungleiche Wörter, **entsprungen** und **verkehrt**, verbunden worden, da sie doch nicht einerley Hülfswort haben können; weil das erste **ist**, das andere aber **worden** hätte haben sollen. Und dieses **worden** hätte gar nicht ausbleiben müssen, um den Verstand recht auszudrücken. **Verkehrt** kann auch wirksam, und nicht nur leidend erkläret werden: nachdem entweder **hat** oder **worden** darunter verstanden wird; und diese Zweydeutigkeit kömmt hier vor.

16. §. Wenn aber die Wörter **haben** und **seyn**, an und für sich was bedeuten, und rechte Zeitwörter abgeben: alsdann ist es sehr ungeschickt, dieselben auszulassen. Z. E. **Opitz** im Vesuvius schreibt:

Verzeihe mir mit Gnade,
Daß ich unangesagt mit Schriften dich belade,
Die gar zu schlecht für dich. Ich weis ꝛc.

Und bald hernach in diesem Gedichte:

Alsdann kann erst ein Mensch sich einen Menschen nennen,
Wenn seine Lust ihn trägt, was über uns, zu kennen.

Hier ist in der ersten Stelle das Wort **sind**, und in der andern das **ist** ausgelassen. Gleichwohl sind dieselben hier als rechte Hauptwörter anzusehen; ohne die man den Satz unmöglich verstehen kann. Solchen Stellen unsrer ehrlichen Alten, die doch unrein sind, folgen viele Neuere nach, und verderben dadurch die Sprache aufs äußerste; zumal wenn sie gar das **hat** und **haben** in dergleichen Fällen ersparen wollen. Was ich aber an **Opitzen** entschuldigen muß, das werde ich gewiß an keinem andern loben, er sey auch wer er wolle; und wenn er noch so körnigt, dunkel und **miltonisch** schriebe,

schriebe, ja mit lauter ästhetischen Räthseln sinnträchtiger und gedankenschwangerer Machtwörter und Wortriesen aufgezogen käme.

17. §. Noch einerley Frage fällt wegen der Hülfswörter vor, ob man sie nämlich ohne Unterscheid vor, oder hinter ihr Hauptwort setzen könne. Z. E.

Wär es zu jener Zeit, da man auf Tuch und Rinden,
In Cederöl getränkt, auf Helfenbein und Linden,
Und Bley, und Darm, und Erz, und Wachs, und Leder schrieb,
Und solches alles zwar mit großen Kosten trieb:
So würde Caßius sich eher lassen lenken,
Und nicht, wie er gethan, auf tausend Bücher denken;
Die man dennoch zu nichts sonst tauglich hat erkannt,
Als daß man sie sammt ihm zu Asche hat verbrannt.
Frank.

Hier findet man in der fünften Zeile das Hülfswort lassen, vor sein Hauptwort lenken gesetzt, welches doch in ungebundner Rede hinten gestanden haben würde. Imgleichen steht in beyden letzten das hat ebenfalls vorne, da es doch nach prosaischer Ordnung hinten seyn sollte. Allein man sieht wohl, daß dieses wider die obige Regel läuft, und also für keine Schönheit, sondern für einen Uebelstand zu halten ist. Noch eins aus eben dem Poeten:

Es würde der Lucil wohl eher sich ermüden,
Und nicht zweyhundert Vers in einer Stunde schmieden,
Und zwar auf einem Fuß. Ich selber ließ es seyn,
Und zöge meine Schrift zuzeiten enger ein:
Wann nicht der leichte Griff, da man mit großem Frommen
Auf Lumpen schreiben kann, nunmehr wär aufgekommen.

Hier ist abermal wär in der letzten Zeile auf der unrechten Stelle: denn es sollte heißen, aufgekommen wäre. Gesetzt nun, daß dieses nur ein kleiner Fehler ist, den man an einem alten und großen Poeten leicht übersieht, wenn er nur nicht oft kömmt: so ist es doch ein Fehler, der einer Entschuldigung bedarf, und den man lieber zu vermeiden sucht, wenn man ohne Tadel schreiben will.

18. §. Eine von den allervornehmsten Tugenden, eines guten poetischen Satzes, ist die Deutlichkeit desselben. Diese muß in gebundener Rede eben sowohl, als in ungebundner statt haben, und ohne dieselbe würde ein Poet kein Lob verdienen. Es entsteht sonst die Deutlichkeit aus Wörtern und Redensarten, die jedermann geläufig und bekannt sind, auch in ihrem natürlichen und eigentlichen Verstande gebraucht werden: sodann aber auch aus einer ordentlichen und gewöhnlichen Wortfügung, die der Art einer jeden Sprache gemäß ist. Wären aber diese Stücke zur Deutlichkeit eines Satzes ganz unentbehrlich: so würde folgen, daß ein Poet entweder keine neue Wörter, verblümte Redensarten und neue Wortfügungen machen müsse: oder daß er unmöglich deutlich würde schreiben können. Denn wir haben schon oben gewiesen, daß man in gebundner Rede nicht die gemeinsten und bekanntesten, sondern ungemeine, zuweilen auch alte, zuweilen gar neuzusammengesetzte Wörter, und viel verblümte Redensarten anbringen solle: um edler und erhabner als ein prosaischer Scribent, zu schreiben. Und wir werden bald hören, daß man auch in der Wortfügung viele Neuerungen wagen könne, um sich dadurch von der gemeinen Art zu reden zu entfernen. Allein bey diesem allen kann die Deutlichkeit gar wohl bestehen. Ein Wort kann gar wohl verständlich seyn, wenn es gleich nicht täglich von dem Pöbel gebraucht wird. Ein altes Wort ist auch nicht allemal unverständlich, wenn es nur kein Provinzialwort ist, das außer den engen Gränzen einer Landschaft nicht gilt; wenigstens kann es durch den Zusammenhang ganz deutlich werden. Neugemachte Wörter sind auch sehr wohl zu verstehen, wenn sie nur aus bekannten regelmäßig zusammen gesetzt; und nach der Aehnlichkeit unserer Mundart eingerichtet worden. Die verblümten Redensarten, wenn sie glücklich ausgesonnen werden, geben dem Verstande noch mehr Licht, als die eigentlichen; wenn man sie nur nicht gar zu häufig brauchet. Denn Aristoteles in seiner Poetik hat ausdrücklich angemerket, daß

s gar zu vielen Metaphoren lauter Räthsel entstehen.

19. §.

19. §. Zuweilen werden bey dem Scheine der größten Deutlichkeit die verblümten Redensarten so wunderlich durch einander geflochten; daß sie gar nicht verstanden werden können. Z. E. Besser in einem Singespiele läßt den Mars, der nebst den andern Göttern bey der Flora zu Gaste gebethen worden, und etwas spät erscheint, also sprechen:

Mars, der Gott der Kriegesheere,
Folgt der Göttinn aus dem Meere,
Folget seiner Venus nach.
Wart, Aurora! wart, Aurora!
Mars kömmt auch zum Fest der Flora,
Schleuß noch nicht dein Schlafgemach.

Hier verstehe ich weder was Mars, noch was der Poet haben will. Denn außer dem überflüßigen Titel, den er sich giebt, und den alle Götter, zu denen er kömmt, lange wußten, nennt er seine Venus eine Göttinn aus dem Meere; welcher Namen sich viel besser für die Thetis geschicket hätte. Hernach ruft er Aurorен, und verlangt, sie solle ihr Schlafgemach noch nicht schließen, weil er auch zum Feste der Flora käme. War denn das Fest der Flora in Aurorens Schlafkammer angestellt? oder wollte Mars sonst bey ihr seine Herberge auf etliche Minuten nehmen? Was heißt es ferner, das Schlafgemach schließen? Ohne Zweifel schläft Aurora des Nachts, und also muß sie frühe herauseilen, ihrem Phöbus vorzugehen. Da wird es nun dem Mars gleich viel gelten, ob sie ihre Schlafkammer offen läßt, oder zuschließt; weil er ohne dieß nichts darinn zu thun hat. Des Abends aber die Aurora in ihr Schlafgemach zu führen, das würde eben so viel seyn, als wenn jemand den Nordwind von Süden, oder den Zephir von Osten herkommen ließe. Mit einem Worte, der obige Vers ist ohne Verstand, folglich ein Galimatias, und besteht aus schönen Worten und verblümten Redensarten, die nichts heißen.

20. §. Ich habe mit Fleiß aus Bessers Schriften ein solch Exempel angeführet, den man seiner natürlichen Schreibart, und richtigen Gedanken halber so vielmal gelobet; daß er

sich

sich endlich selbst für unsern besten Poeten gehalten, und alles andre vor und neben sich verachtet hat. In andern, die noch erhabener schreiben, würde ich unzählige solche Stellen finden, die entweder noch unverständlicher seyn, oder doch gute Räthsel abgeben würden. Z. E. wenn **Lohenstein** die Sonne den **Almosenmeister Gottes**, den Menschen eine **Mappe dieses großen Alles** nennet; und hernach bald der **göttlichen Vorsehung in die Speichen tritt**, bald **die Deichsel dem Vaterlande zukehret**: so sind dieses lauter unverständliche Räthsel, welche man nicht errathen würde, wenn nicht theils ausdrücklich dabey stünde, was sie bedeuten sollten, theils aber der Zusammenhang solches zeigte. Siehe dessen Rede auf den Herrn von **Hofmannswaldau**, und die Beurtheilung desselben in dem I. Bande der kritischen Beyträge. Dieses alles zeiget, meines Erachtens, wie nöthig es sey, bey dem verblümten Ausdrucke seiner Gedanken vor allen Dingen auf die Deutlichkeit zu sehen, und sich ja nicht durch den Schein einer falschen Hoheit in das Phöbus oder Galimatias stürzen zu lassen. Einige Neuere haben uns in diese Wolken und Nebel wieder zu verhüllen gesucht, und dieses zwar unter dem Scheine einer größern Scharfsinnigkeit. Sie haben uns die gemeinsten Gedanken durch dunkle Ausdrückungen schwer zu verstehen gemacht: damit wir glauben sollten, sie hätten uns neuerfundne und vorhin unerhörte Dinge gesagt. Einfältige haben sich betrügen lassen, sind aber nicht besser angekommen, als Jrion, der statt einer Göttinn eine Wolke umarmete. Ein Exempel will ich aus **Laurenbergen** geben, der schon zu seiner Zeit dergleichen Fehler verworfen hat.

Jck konde wol so hoch draven, wen ick wolde,
Dat ydt nemand als ick alleen begrypen scholde,
Wenn ick als de grote Poet schryven würde,
„Die Frau hat abgelegt ihrs Leibes reisse Bürde,
„Versieglend ihr Ehbett mit einem theuren Pfand.
Wol würde ergründen dysses Radels Verstand?
He meent darmit, de Fruw de hefft een Kind gekregen,
Welckes im Ehstand ys een eddel Gades Segen.

Man

Man eener dem ſo hüpich nich ys ingegaten
Dat hemliſche Licht, würde ydt düden ſülcker maten:
Als wenn de Fruw ere Kleder van dem Bedde
Genahmen, un in Pand verſettet hedde.
Een ander de dar meent, he würd ydt beter weten,
Lede ydt ſo uth: dat Wyff hefft int Bedde geſcheten.
Deſülve Poet, dar he künſtlyck verklaret
Wo ſyn Fründ up dem Meer in eenem Schepe fahret,
Syne hochflegende Flögel mit dyſſen Wörden uthbreidet:
„Auf einem hölzern Pferd das naſſe Blau durchſchneidet,
„Spaltend Neptuni Rück mit einem Waldgewächs.
Een Halffgelehrd, als ick, laß dyſſe ſchware Lex,
He ſpinteſeerde lang, ehr he ſe kond ergründen,
Endlyck ſprack he: de Poet, de eenen ſyner Fründen
Beklaget, dat he muſt upm holten Eſel ryden,
Un ſynen natten Ers dar brun un blau tho ſchniden:
Un dat deſülve Fründ Neptun, üm ſyn Verbreken,
Up dem Kake mit Roden were uthgeſtreken.
Sülcke hocherlüchtede Rede, de nu ys upgekahmen,
Bringet den nyen Poeten eenen ewigen Nahmen.
Ydt ys nu lächerlyck, ſchryven dat yderman,
Ja ock een Schoſter, edder old Wyff vornehmen kan.
Men moet ſyne Fedder hoch aver de Lufft upſchwingen,
Un mit poetiſchen Stiel börch de Wulken dringen.
Dat ys nu de Maneer.“

21. §. Nichts iſt übrig, als daß ich verſprochenermaßen noch zeige, was für Verſetzungen der Wörter in unſrer Sprache, der Deutlichkeit unbeſchadet, noch möglich ſind; und was für eine Zierde die poetiſche Schreibart davon bekömmt. Man bildet ſich insgemein ein, die guten Poeten folgten der ungebundnen Wortfügung aufs allergenaueſte: allein ich habe bisweilen das Gegentheil bemerket und wahrgenommen, daß ſie viele neue, und oft recht verwegene Verſetzungen machen; die zwar ungewöhnlich, aber doch nicht unrichtig klingen, und alſo überaus anmuthig zu leſen ſind. Sonderlich habe ich dieſe Kühnheit an den Meiſtern in Oden wahrgenommen, darunter ich Opitzen, Dachen, Flemmingen, Tſcherningen, Kaldenbachen, Franken, Amthorn und Günthern nennen kann. Die Exempel, die ich aus ihnen anführen will, werden ſattſam zeigen, wie edel der

poetische Ausdruck dadurch wird: weit gefehlt, daß er entweder unrichtig, oder doch dunkel werden sollte. Wenn Opitz sagen will: Grüne wohl, du starke Raute! dieses Gift der Zeiten, weiche deinen süßen Bitterkeiten, welche nichts bezwingen soll; so kehrt ers um, und singt im II. B. der P. W. viel munterer also:

Starke Raute, grüne wohl!
Deinen süßen Bitterkeiten,
Welche nichts bezwingen soll,
Weiche dieses Gift der Zeiten;
Dieses Gift, das gar zu viel
Herz und Haupt durchdringen will.

Bald darauf will er in einer andern Ode sagen: Wie Phöbus der Wolken blaue Tracht zu malen pflegt: so blinkt der Stern von Mitternacht mit güldnen Stralen. Allein er singt weit edler in einer andern Wortfügung:

So blinkt mit güldnen Stralen
Der Stern von Mitternacht;
Wie Phöbus pflegt zu malen
Der Wolken blaue Tracht.

22. §. **Dach** will in einer Ode, die ich in **Kindermanns** deutschem Poeten p. 222. finde, sagen: Mein Aufenthalt war sonst nirgends zu finden, als nur bey den hohen Linden, durch den grünen Wald. Ich liebte ohn Unterlaß eine Quelle, ein frisches Gras ꝛc. allein er ordnet seine Worte weit lebhafter, wenn er so schreibt:

Sonsten war mein Aufenthalt
Nirgends nicht zu finden,
Als nur durch den grünen Wald,
Bey den hohen Linden.
Eine Quell, ein frisches Gras,
Liebte ich ohn Unterlaß:
Da ich denn gesungen,
Daß die Bäum erklungen.

Flemming will seiner Anemonen im Vten Buche der Oden sagen: Ach! dieß einige, war von allen meinen Plagen, noch übrig, daß ich das schwere Liebesjoch abgeschieden tragen

gen muß. Allein der Affect, darinn er steht, bringt eine ganz neue Wortfügung zuwege:

Ach! Einzig dieß war übrig noch.
Von allen meinen Plagen,
Daß ich das schwere Liebesjoch
Muß abgeschieden tragen.

Kaldenbach in seinem Klaggedichte auf Opitzen, will sagen: Die berühmte Galathee gieng an des süßen Neckars Rande, in tieferregtem Weh; als Corydon durch einen grimmigen Riß, sie und ihre Felder in einsamwüstem Stande ließ. Aber das poetische Feuer hat ihn dieses folgendermaßen versetzen gelehret.

An des süßen Neckars Rande
Gieng, in tieferregtem Weh
Die betrübte Galathee;
Als, in einsam wüstem Stande,
Corydon, durch grimmen Riß,
Sie und ihre Felder ließ.

23. §. Tscherning in einem Gedichte an Fabriciussen von Danzig, will Preußenland also anreden: Für das grimme Blut und Rauben, werden Pickelhauben, Helm und Harnisch, Spieß und Schwert, besser in den Ackerzeug verkehrt. Denn, weil wir mit dem Eisen kriegen, so muß das Feld öde liegen. Aber weit edler hat er die Worte so geordnet:

Besser werden Pickelhauben,
Helm und Harnisch, Spieß und Schwert,
Für das grimme Blut und Rauben,
In den Ackerzeug verkehrt:
Denn das Feld muß öde liegen,
Weil wir mit dem Eisen kriegen.

Johann Frank hätte in der Ode auf Hofmanns, Bürgermeisters zu Frankfurth, Hochzeit, in ungebundner Rede sagen müssen: Jene Grabschrift, die Paternus gestiftet, wird dort um Nemaus, wie ein Wunderwesen gelesen; daß die Parce in seiner Ehezeit, ohn allen Zank und Streit zwey und dreyßig Sonnen (Jahre) abgesponnen habe. Allein er kehret alles um, und doch ist es nicht unrecht; sondern recht lebhaft gerathen.

Als wie ein Wunderwesen,
Wird jene Grabeschrift
Um Nemaus dort gelesen,
Die der Patern gestift:
Daß zwey und dreyßig Sonnen
In seiner Ehezeit
Die Parc hab abgesponnen,
Ohn allen Zank und Streit.

Anthor, in der aus dem Rousseau übersetzten Ode auf die Weltbezwinger, hätte die Helden so anreden müssen: Ihr stolzen Krieger, laßt einmal sehen, worauf sich eure Tugend stützt, und wo euch dann das Herz im Leibe sitzt, wenn sich das Glück verdrehen will. Allein er hat es weit edler so gesetzt:

Laßt einmal, stolze Krieger! sehen,
Worauf sich eure Tugend stützt?
Wo, wenn das Glück sich will verdrehen,
Euch dann das Herz im Leibe sitzt?

24. §. Ich könnte auch aus unsern übrigen Poeten noch unzählige Stellen anführen; dieses zu behaupten: wenn die bereits erwähnten nicht schon zulänglich wären. Ich will aber lieber noch eine Anmerkung machen, und den Grund dieser aus erlaubten Versetzungen entspringenden Schönheit entdecken. Einmal ist es gewiß, daß auch unsre Prose sehr vielerley Versetzungen leidet, davon aber eine immer besser klinget, als die andere. Z. E. des Herrn von Kanitz Trauerrede auf die brandenburgische Prinzeßinn Henriette, hebt so an: „Fürsten sterben zwar eben so, wie andere Menschen: „doch haben sie zu solcher Zeit vor andern ein großes vor„aus.“ Diesen Satz hätte man, unserer Mundart unbeschadet, auch so vortragen können: Zwar sterben die Fürsten eben so, wie andere Menschen: doch haben sie vor andern zu solcher Zeit ein großes voraus. Imgleichen in dem nächstfolgenden Satze: „Was ihr Tod nach sich zieht, giebt nicht „nur eine Veränderung in einem Hause oder Geschlechte, „sondern auch zugleich in unzählich vielen Seelen.“ Hier hätte das Wort, eine **Veränderung**, noch an zwo verschiedene Stellen gesetzt werden können, nämlich nach Geschlech-

ſchlechte, und ganz am Ende. In andern Stellen dieſer Rede würden ſich noch mehrere erlaubte Verſetzungen vornehmen laſſen.

25. §. Fragt man nun ferner, welche Ordnung der andern in zweifelhaften Fällen vorzuziehen iſt? ſo ſage ich erſtlich: die, welche am beſten klinget. Das Urtheil der Ohren entſcheidet die Schwierigkeit am beſten: denn auf das Gehör des Scribenten kömmt es hauptſächlich an, wenn die Schreibart des einen wohlfließend und harmoniſch iſt; des andern Ausdruck aber rauh und widerwärtig lautet. Es iſt aber, außer dem Wohlklingen, zweytens auf den Affect zu ſehen. Das Feuer der Gemüthsbewegungen erlaubt uns nicht allezeit, auf die gewöhnliche Ordnung der Wörter zu ſinnen: es bricht heraus, und fängt oft den Satz in der Mitten an. Z. E. Ein ruhiges Gemüh wird ſprechen: alle dein Bitten iſt umſonſt! ich werde es nimmermehr leiden. Du ſollſt den Tag nicht erleben ꝛc. Allein einen Zornigen wird die Heftigkeit ſeiner Leidenſchaft ſo ſagen lehren: **Umſonſt iſt alle dein Bitten! Nimmermehr werde ichs leiden! Den Tag ſollſt du nicht erleben!** Dergleichen Verſetzungen machen eine Rede ſehr feurig und lebhaft: und weil dieß in allen Affecten zu geſchehen pflegt, die Poeten aber oft ſelbſt darinnen ſtehen, oft andre Perſonen, die aufgebracht geweſen, redend einführen, oder ihnen nachahmen; ſo iſt es kein Wunder, daß ſie dergleichen nachdrückliche Verſetzungen mit gutem Bedachte anzubringen ſuchen.

26. §. Oft will man den Nachdruck eines Wortes, durch den Ton der Ausſprache anzeigen, der ſich aber an einer Stelle nicht ſo gut, als an der andern hören läßt: daher verſetzt man daſſelbe an einen Ort, wo es ſonſt nicht hingehöret. Z. E. wenn ich ſchriebe:

Ich will dir zu Liebe ſterben.

So würde es lange ſo kräftig und nachdrücklich nicht klingen, als wenn ich ſagte:

Dir zu Liebe will ich ſterben.

Dahin gehört Günthers Stelle aus dem bekannten Liede: Will ich dich doch gerne meiden ꝛc.

In den Wäldern will ich irren,
Vor den Menschen will ich fliehn.

Hier hätte ja der Poet natürlicher Weise sagen können:

Ich will in den Wäldern irren,
Ich will vor den Menschen fliehn.

Auch ist Flemming in dergleichen Versetzungen glücklich gewesen. Z. E. auf der 420sten S. schreibt er:

Achtmal hat nun, als ich zähle,
Phöbe volle Hörner kriegt.

Denn von Rechtswegen hätte es heißen sollen:

Phöbe hat nun, als ich zähle,
Achtmal volle Hörner kriegt.

Aber, wer sieht nicht, daß er dadurch den Nachdruck seiner Worte geschwächet, und die Schönheit des Verses nur verderbet haben würde?

27. §. Endlich dienet die Versetzung zuweilen, den Leser eines Gedichtes recht aufmerksam zu machen; weil man von den Nebenumständen den Anfang macht, und den Hauptsatz allererst nachfolgen läßt. Z. E. fängt Besser seine Ruhestatt der Liebe so an:

In diesen brennenden und schwülen Sommertagen,
Ließ Chloris sich einmal in ihren Garten tragen.

Hier hebt er von der Zeit an, da er doch von der Person hätte den Anfang machen können. So sagt auch Kanitz:

In meinem Schülerstand, auf den bestaubten Bänken
Hub sich die Kurzweil an.

Da hätte er ja von der Kurzweil anfangen können: allein diese Versetzung setzt den Leser in Aufmerksamkeit, und macht ihn begierig zu wissen, was denn in dem Schülerstande geschehen

ſchehen ſeyn werde? Imgleichen ſchreibt **Flemming** auf den Namenstag einer Jungfer dergeſtalt:

Daß der Lenz die Welt umarmet,
Daß der Erden Schooß erwarmet,
Daß die Nächte werden klein;
Daß der Wind gelinder wehet,
Daß der lockre Schnee vergehet,
Das macht euer Sonnenſchein.

Wo man augenſcheinlich ſieht, daß der natürliche Anfang hätte heißen müſſen: Euer Sonnenſchein macht, daß der Lenz ꝛc. Eben ſo hätte **Rachel** folgende Zeilen,

Zu einem ſammtnen Rock die groben Leinwandhoſen,
Wer hätt' es ſonſt erdacht, als Narren und Franzoſen?

natürlicher Weiſe ganz und gar umkehren müſſen: wenn er ſie nicht dergeſtalt viel nachdrücklicher befunden hätte. Ueberhaupt könnte man **Horazens** Worte hieher ziehen, wiewohl er ſie in anderer Abſicht geſchrieben:

In medias res,
Non ſecus ac notas, Auditorem rapit.

28. §. Doch verlange ich mit dem allen der unverſchämten Frechheit der Sprachverderber keinesweges Thür und Thor zu öffnen, die ohne Verſtand und Nachſinnen das unterſte zu oberſt kehren, und doch für gute Poeten angeſehen ſeyn wollen. Die Verſetzungen ſind nicht aus Noth erlaubet, um das Sylbenmaaß vollzuſtopfen; denn dieß gehört für die elendeſten Stümper: ſondern nur alsdann ſteht es frey, ſich derſelben zu bedienen, wenn ein beſonderer Nachdruck, oder eine neue Schönheit des Ausdruckes daraus entſteht. Wer dieſes nicht in Acht nimmt, und ohne Scheu, wider die Natur unſrer Mundart, alle Regeln der Sprachkunſt aus den Augen ſetzet, der verdienet, ein Pohl oder Wende genennt zu werden, der nicht einmal Deutſch kann, geſchweige, daß er ein Poet zu heißen verdienen ſollte. Denn das werden lauter Solœciſmi und ἀκυρολογίαι, die kein Kenner ſeiner

Mutterſprache ertragen kann: wenn gleich manche Neulinge den Mangel ihres Geiſtes und Witzes, den ſie bey der ordentlichen Wortfügung nicht zeigen können, nur durch die Verhunzung der deutſchen Sprache zu verbergen ſuchen. **Walliſius** ſagt dieſes zwar ſeinen engliſchen Poeten nach, daß ſie die Grammatik ſehr aus den Augen ſetzten: und ein gebohrner gelehrter Engländer, hat mir ſolches inſonderheit vom **Milton** bekräftiget; deſſen vornehmſte Schönheiten in grammatiſchen Schnitzern beſtünden. Bey uns hergegen, wird keine ſolche Frechheit gelten, die nicht auch in ungebundner Rede, im Affecte, zu dulden iſt. Eben ſo ſeltſam würde es ſeyn, wenn man die Wortfügung fremder Sprachen in der unſrigen anbringen wollte; welches vielen, die mehr Franzöſiſch als Deutſch können, ſehr leicht zu entfahren pflegt. Z. E. wenn ich ſchriebe: **Die Augen über das Feld ausſpazieren laſſen**; oder, **Einem Frauenzimmer den Hof machen**, weil die Franzoſen ſprechen: Promener ſes yeux ſur les champs, und faire ſa Cour à une Dame. Das ſind lauter handgreifliche Barbariſmi in unſrer Mundart, die kein Menſch verſteht, der nicht franzöſiſch kann: wohin denn auch die Mittelwörter gehören, die gleichfalls von einigen geſchwornen Participianern, ſehr unverſchämt gebraucht werden. Schlüßlich, ein Poet muß überall **Boileaus** Regel beobachten:

Sur tout, qu'en vos Ecrits la Langue reverée,
Dans vos plus grands Excés, vous ſoit toujours ſacrée.
En vain vous me frappez d'un Son melodieux;
Si le Terme eſt impropre, ou le Tour vicieux,
Mon Eſprit n'admet point un pompeux Barbariſme,
Ni d'un Vers empoulé l' orgueilleux Soleciſme,
Sans la Langue, en un mot, l'Auteur le plus divin
Eſt toujours, quoiqu'il faſſe, un méchant Ecrivain.

Das X. Hauptstück.

Von den Figuren in der Poesie.

1. §.

Die Abhandlung von den Figuren gehöret eigentlich für die Meister der Redekunst: und ich könnte also meine Leser dahin verweisen, oder gar zum voraus setzen, daß sie sich darum schon bekümmert haben würden. Allein fürs erste hat die gebundne Schreibart eben so viel Recht dazu, als die ungebundne, ja noch wohl ein größeres. Sie hat sich nicht nur dieser Zierrathe bedienet, ehe diese noch erfunden worden: sondern sie pfleget sich auch damit weit häufiger zu putzen, als dieselbe. Hernach kann man nicht allezeit zum Grunde setzen, daß die Liebhaber der Dichtkunst sich vorher in der Redekunst fest gesetzt haben sollten. Dieser Gattung Lesern zu gefallen, habe ich mein Buch lieber vollständiger machen, als sie auf einen anderweitigen Unterricht in diesem Stücke verweisen wollen.

2. §. Einige neuere Lehrer der Beredsamkeit haben mit großem Eifer wider den Unterricht von Figuren, der in allen Rhetoriken vorkömmt, geschrieben. Sie haben dafür gehalten: man könnte diese ganze Lehre ersparen, und dörfte die Jugend mit so vielen griechischen Namen nicht plagen; zumal da sie daraus nichts mehr lernte, als wie man eine Sache benennen könnte, die auch dem einfältigsten Pöbel bekannt wäre. Zu dieser Zahl ist noch neulich ein schweizerischer Kunstrichter getreten, der anstatt der Figuren, ein unverständliches Mischmasch, und eine sclavische Nachahmung des, in seiner eignen Sprache barbarischen **Miltons** einzuführen wünschte. Man giebt es zu, daß viele Schullehrer der Sache zu viel gethan, und sich gar zu lange dabey aufgehalten haben. Man giebt auch zu, daß die griechischen Namen oft eine unnöthige Schwierigkeit verursachen, und daß man bes-

Der Schiff und Gut verlohr, und nur durch meine Hand,
Nebst seinem nackten Volk, des Lebens Rettung fand?
Ich berste fast für Zorn! Der Schmerz bringt mich zum Rasen.
Nun hat Apollo ihm was neues eingeblasen,
Ein Traum aus Lycien was anders prophezeiht;
Ja selber Jupiter ihm drohend angedeut,
Er solle seinen Fuß in andre Länder tragen:
Ja recht! Gott wird wohl viel nach deinem Schwärmen fragen!
Der Himmel, welchen nichts in seiner Ruhe stört,
Hat seine Sorgen itzt auf deine Fahrt gekehrt!
Doch lauf! ich halt dich nicht; ich will nicht widersprechen:
Nur fort! und säume nicht, die Wellen durchzustechen.
Such dein Italien, das dir so wohl gefällt,
Und wo die Hoffnung dir ein neues Reich bestellt!
Ich weis, der Himmel wird gerecht und heilig bleiben,
Und dein verschlagnes Schiff an Klipp und Syrten treiben!
Da wird die wilde Fluth ein Rächer meiner Pein,
Da wird dein letztes Wort: Ach Dido! Dido seyn.
Ja wird der kalte Tod den warmen Geist verjagen,
Soll mein Gespenste dich doch allenthalben plagen.
Du sollst, du kannst, du wirst der Strafe nicht entgehn,
Und ich will deine Quaal auch in der Gruft verstehn!

Wer aus einer so herzrührenden Rede den Nachdruck der Figuren nicht begreifen kann, der muß wenig Empfindlichkeit und Nachsinnen besitzen. Wer aber überführet seyn will, daß dieses rührende Wesen bloß von den Figuren herrühre, der darf nur eine andre Uebersetzung von der lateinischen Stelle machen, darinn alles schlechtweg gesagt wird: sogleich wird alles Feuer, alle Heftigkeit und alle Lebhaftigkeit daraus verschwinden; ja man wird es kaum glauben können, daß es dieselbe Rede sey.

5. §. **Lami** fängt die Figuren mit dem **Ausruffe** (Exclamatio) an; weil diese die natürlichste ist, und in vielen Affecten zuerst hervorbricht. Denn es giebt einen Ausruf, in der Freude, Traurigkeit, Rachgier, ingleichen im Schrecken, Zagen, Verzweifeln, Trotzen, u. d. gl. Nun giebt es zwar gewisse Formeln, die eigentlich dazu bestimmt sind, als Ach! O! Weh! Wohlan! Hey! Sa, Sa! Ha! u. a. m. Allein

es

es werden so viel andre Redensarten dazu gebraucht, daß ihre Zahl nicht zu bestimmen ist. Z. E. Jammer! Lustig! Frisch auf! Herzu! Ich Armer! Mich Unglückseligen! Trotz sey dir gebothen ꝛc. ꝛc. Ein Exempel giebt mir **Flemming** auf der 201. Seite:

Als aber gleich der Krieg,
Erbarm es Gott, der Krieg! mit welchem wir uns Deutschen,
Voll so viel Jahren her nun ganz zu tode peitschen,
Mein liebes Meißen traf.

Kanitz auf der 43. Seite der neuen Auflage:

O kindischer und toller Wahn,
Der bey mir eingerissen!

Opitz im IV. Buche der Poet. W. schreibt an Nüßlern, von seiner Flavien:

Ach! daß ihr frecher Sinn
Mich, der ich ihrer Huld vielmehr als würdig bin,
So wenig gelten läßt! ach, ach! daß kein Vergießen
Der Thränen, und kein Wort, kein Seufzen ꝛc.

Neukirch in seinem Gedichte auf die Königinn in Preußen, schreibt gleichfalls:

Ach leider! allzu viel, zu viel auf einen Schlag!
Wer ist, der unser Leid nur halb ergründen mag?

Und **Pietsch** in seinem Gesange auf den Prinz Eugen sagt:

Wie seltsam leitest du der Deutschen kühnes Heer!
Der Zug des Hannibals war lange nicht so schwer.

6. §. Die andre Figur ist der **Zweifel**, (Dubitatio) womit man entweder bey sich ansteht, ob eins oder das andre zu glauben, oder zu thun sey; oder sich doch so stellet, als ob man sich nicht entschließen könnte. Die Heftigkeit der Gemüthsbewegungen setzt uns oft in den Stand, daß man weder aus, noch ein weis: denn ehe man mit dem Entschlusse noch fertig ist; so fällt uns augenblicklich etwas anders ein, welches das vorige wieder zunicht macht. **Kanitz** giebt uns ein schönes Exempel in der Ode auf seine Doris.

Er

Er hat in der vorhergehenden Strophe die verflossenen Stunden zurück geruffen; besinnt sich aber bald anders, und singt:

Aber nein! eilt nicht zurücke,
Sonst entfernen eure Blicke
Mir den längstgewünschten Tod,
Und benehmen nicht die Noth.
Doch, könnt ihr mir Doris weisen;
Eilet fort! Nein: haltet still!
Ihr mögt warten, ihr mögt reisen,
Ich weis selbst nicht, was ich will.

Zuweilen zweifelt man zwar selber nicht; will aber durch einen verstellten Zweifel die Zuhörer zum Nachsinnen bewegen. So zweifelt **Günther** in seiner Sterbeode, wem er seine Leyer vermachen soll:

Sage, du begriffne Leyer!
Wem ich dich vermachen darf?
Viele wünschen dich ins Feuer;
Denn du rasselst gar zu scharf.
Soll ich dich nun lodern laßen?
Nein, dein niemals fauler Klang
Ließ mich oft ein Herze fassen,
Und verdienet bessern Dank.

Soll ich dich dem Phöbus schenken?
Nein, du bist ein schlechter Schmuck,
Und an den Parnaß zu henken,
Noch nicht ausgespielt genug.
Opitz würde dich beschämen,
Flemming möchte widerstehn:
Mag dich doch die Wahrheit nehmen,
Und damit hausiren gehn.

7. §. Die III. kann der **Wiederruff** (Correctio oder Epanorthosis) seyn, wenn Leute ihr Wort, das sie schon gesagt, wieder zurück nehmen; weil es ihnen zu schwach vorkommt, und sie also ein heftigers heraus stoßen wollen. Z. E. **Opitz** in einem Hochzeitwunsche auf der 77. S. der Poet. W. v. 133.

Der

Der (Gott) lasse mich erfahren,
Und hören oft und sehr,
Was hören? sehn vielmehr,
Daß dich, von Jahr zu Jahren,
Was dir giebt dieser Tag,
Mit Frucht bereichern mag.

Zuweilen hat man auch wohl etwas zu frey herausgesagt, will also das ausgestoßene Wort wieder zurück nehmen, und ein bessers an die Stelle setzen. So läßt z. E. **Günther** den Apollo in einer Cantate, wo er mit dem Mercur um den Vorzug streitet, folgendergestalt reden:

So, hör ich, soll dein Judasspieß,
Dein Zepter, wollt ich sagen,
Mehr Frucht und Vortheil tragen,
Als meiner Künste Paradies?

Hieher kann man auch rechnen, wenn der Poet, dasjenige, was er gesagt, zwar nicht zurück nimmt; aber doch widerlegt, weil es ihm von andern getadelt werden möchte. Z. E. so schreibt **Neukirch** in seinen geschützten Nachtigallen:

Das eingeworfne Bonn, das wüste Kaiserswerth,
Die ungarische Schlacht, den Schutz der Niederlande,
Belief er alles zwar mit eifrigem Verstande:
Doch, Mauren, sprach er, hat schon Cäsar umgekehrt!

8. §. Die IV. ist das **Verbeißen**, (Ellipsis) oder Abbrechen einer Redensart, die man nur anhebt, aber nicht völlig endiget. Sie entsteht, wenn der Affect so heftig ist, daß der Mund und die Zunge den geschwinden Gedanken der Seele nicht folgen kann, und also mitten in einem Satze abbrechen, und dem neuen Gedanken des Geistes plötzlich folgen muß. **Amthor** hat aus dem Virgil das bekannte, Quos ego! des Neptunus, sehr gut übersetzt, womit er die Winde bedroht; aber mitten in dem Dräuworte inne hält.

Und sprach: Macht euch der Glanz der Ahnen so verwegen?
Dürft ihr, mir unbewußt, die kühnen Flügel regen?
Daß Erd und Himmel fast sich durch einander mischt,

Und der erhitzte Schaum bis an die Wolken zischt?
Euch soll! = = doch laßt uns nur der Wellen Macht beschränken.

Ein schön Exempel giebt auch **Besser** in seiner Ruhestatt der Liebe, wo er die erwachte Chloris so reden läßt:

Du bist des Stranges werth!
Hilf Himmel! was ist das? Hast du den Witz verlohren?
Ist dieß die stete Treu, die du mir zugeschworen?
Hast du der Chloris Zorn so wenig denn gescheut,
Daß du so freventlich ihr Heiligthum entweiht?
Daß du = = welch eine That! Sie konnte nicht mehr sprechen,
Und wollte sich an ihm mit ihren Thränen rächen.

Nur nehme man sich in Acht, daß man diese Figur nicht so lächerlich anbringe, als **Neidhard** in dem Gedichte auf D. Wenzeln:

Hier schlug nun Gottes Zorn, in dich, du Ceder ein,
Da mancher Haselstrauch von Lumpenvolke blühte,
Bis Wurzel, Stamm und Ast, bis Herze, Fleisch und Bein
Vor Gift, als Aetnens Schooß vor Harz und Schwefel, glühte.
Als endlich Uhr und Zeit die sechste Stunde maß,
Da kam der Schlangenwurm des Todes hergeschossen,
Und stach = = =

Recht so! fängt augenblicks ein junger Momus an,
Dem nächst noch vom Orbil das Leder weh gethan:
Recht so! was Henker nützt der ganze Musenplunder?
Pack ein, verwegnes Volk! Vom Maro brenn ich Zunder
Vom Plato Fidibus. Ja wenn auch ohngefähr,
Der Schatz von Heidelberg in meiner Beute wär:
Racketen macht ich draus, und kochte Chocolade!
Ein Quentchen Mutterwitz gilt = = Sachte, guter Freund,
Der Satz war eben nicht so bös und stark gemeynt,
Ein Narr verschüttet nur das Kind mit sammt dem Bade.

10. §. Die VI. ist die **Versetzung** (Hyperbaton) eines Worts oder Gedankens von seiner natürlichen Stelle; die aber nicht aus der Unfähigkeit des Poeten, sondern aus der Heftigkeit des Affects herrühret, der dem Gemüthe nicht Zeit läßt, an die ordentliche Wortfügung zu denken. Wir haben im vorigen Hauptstücke schon davon geredet, wollen doch aber noch ein paar Exempel geben:

Er, mein Leben; du, mein Leben;
Euer beyder Leben, ich!
Ich durch euch, und ihr durch mich,
Wollen bis ans Blaue schweben.

Hier versetzt **Flemming** das Wort **Ich**, in der andern Zeile von seiner natürlichen Stelle: denn es hätte ordentlicher Weise vorn stehen sollen, **Ich, euer beyder Leben**; aber im Affecte ist es ans Ende gekommen. Noch ein schöner Exempel steht auf der 66. S.

Der Majen Sohn flog aus vom ewigen Pallaste,
Durchsuchte Luft und Welt, bis er den Mars erfaßte:
Dich, sprach er, fodert ab, durch mich, des Vaters Rath;
Komm mit und säume nicht, es ist vorhin zu spat!
Ja, sprach Mars, alsobald! ließ drauf die Feindschaft fangen;
Stracks wurden neben sie an Eichen aufgehangen,
Zank, Zwietracht, Mord, Betrug Den Krieg trat er zu Koth,
Und stieß mit eigner Faust den Haß und Frevel todt.

11. §. Die VII. ist das **Uebergehen** (Præteritio), worinn man sich stellet, als wollte man etwas nicht anführen, welches man aber eben dadurch erwähnet. Z. E. **Flemming** in seinen poet. W. a. d. 225. S.

Ich wollte Meldung thun, zu was für großen Dingen,
Ihr nur gebohren seyd, durch List und Neid zu dringen,
Die Zeiten zu verschmähn durch Urtheil und Verstand;
Hielt eure Gegenwart mir hier nicht Mund und Hand.

Und **Neukirch** in seinem Gedichte, auf den Tod der gelehrten Königinn in Preußen; er redet von dem Könige:

Sein unerschöpfter Muth ist weit genug erklungen,
Seit dem ihm Noth und Recht die Waffen abgedrungen.
Dem Franzen schüttert noch die kaum erlaufne Haut,
Wenn er auf Schwabens Feld betrübt zurücke schaut;
Und an den Tag gedenkt, da Ludwigs große Thaten,
Mit Schrecken, in die Nacht der Finsterniß gerathen,
Und auf einmal verlöscht. Was Preußen da gethan,
Das zeigen, schweig ich gleich, viel andre besser an.
Dießmal betracht ich nicht, wie unser König blitzet,
Wenn ihn der Feinde Trotz, der Freunde Schmach erhitzet,
Nein, sondern wie er selbst halb todt darnieder liegt ꝛc.

Pietsch endlich in einem Vermählungsgedichte, auf eine Königl. Preuß. Prinzeßinn, die itzige Durchl. Markgräfinn von Anspach:

Ich bilde nun nicht Heer und Schlacht,
Noch dein berufnes Heldenwesen.
Den Schimmer deiner Waffen Macht,
Den fremde Staaten sich zum Muster auserlesen;
Ich schreibe nicht wie Preußen kriegt,
Weil diesesmal die Liebe siegt ꝛc.

12. §. Die VIII. ist die **Wiederholung** (Repetitio) gewisser Wörter und Redensarten, wodurch die Rede einen sehr großen Nachdruck bekömmt. Wenn nämlich das Gemüth in einer heftigen Bewegung ist, und gern will, daß man seine Meynung wohl fassen solle: so ist es ihm nicht genug, daß er die Sache einmal sagt; sondern er sagts zwey, dreymal nach einander, damit man ja den Nachdruck seiner Worte recht einsehen möge. Es geschieht aber diese Wiederholung auf vielerley Art. Zuweilen wird im Anfange ein und dasselbe Wort zweymal gesetzet, und das heißt Epizeuxis.

zeuxis. Z. E. Opitz, im andern Buche von Widerw. des Krieges, schreibt von der Freyheit:

Sie fodert Widerstand:
Ihr Schutz, ihr Leben ist der Degen in der Hand.
Sie trinkt nicht Muttermilch: Blut! Blut muß sie ernähren;
Nicht Heulen, nicht Geschrey, nicht weiche Kinderzähren.
Die Faust gehört dazu.

Zuweilen wiederhohlt man dasselbe Wort im Anfange etlicher Theile desselben Satzes, und das ist die **Anaphora**. Z. E. **Flemming** in einem Hirtenliede:

Her Palämon! her Florelle!
Her Amint! her Sylvius!
Meliböus her! zur Stelle,
Singt mir eins auf Tityrus.

Noch ein Exempel aus **Racheln** kann nicht schaden:

Er meidet das Latein,
Ein jeglich ander Wort muß nur französisch seyn:
Französisch Mund und Bart, französisch alle Sitten,
Französisch Tuch und Wams, französisch zugeschnitten.
Was immer zu Paris die edle Schneiderzunft,
Hat neulich aufgebracht, auch wider die Vernunft,
Das nimmt ein Deutscher an.

Zuweilen wiederhohlt man den Anfang eines Satzes in verschiedenen folgenden Sätzen, und das heißt auch **Anaphora**. Z. E. **Günther** auf der 33. Seite des I. Th.

Da setzet sich mein Geist im Umsehn keine Schranken;
Da sinnt er hin und her, da spielt er mit Gedanken:
Da seh ich in mir selbst die Händel dieser Welt,
Den bösen Lauf der Zeit im Spiegel vorgestellt;
Da sind ich nichts als List, und weder Treu noch Glauben;
Da seh ich Narren blühn, und kluge Leute schrauben ꝛc.

13. §. Oder man wiederhohlt zuweilen ein Wort, das am Ende eines Satzes gestanden, im Anfange des darauf folgenden, welches **Anadiplosis** heißt. Z. E. **Flemming** auf der 131. S.

Und mitten in dem Wesen,
Da es am ärgsten war, seyd, Vater! ihr genesen.
Genesen seyd ihr nun, und denkt nicht einmal dran,
Was euch der ärgste Feind für Dampf hat angethan.

Oder umgekehrt, das, was am Anfange eines Satzes gestanden, kömmt am Ende desselben zu stehen, und wird Epanalepsis genannt. Z. E. Opitz auf der 61. S. im II. B. der poet. W.

Werthes Paar! vermengt die Brunst,
Liebt und gebet, gebt und liebet:
Was euch heißt des Himmels Gunst,
Der euch selbst zusammen giebet.

Noch ein besser Exempel davon, steht auf der 62. S. der poet. W. II. B.

Das kann ein Weibesbild! Bald will sich der ertränken,
Vor unerhörter Brunst, und jener will sich henken:
Die rothen Augen sind mit Thränen angefüllt,
Voll Seufzens ist die Brust: das kann ein Weibesbild!

Hieher gehören denn auch die Wiederholungen, da man in ganzen Strophen die ersten Zeilen und Wörter, am Ende derselben noch einmal brauchet, welches sonderlich in musikalischen Stücken angenehm fällt, und Symploce heißen kann. Ich will aus Bessern von der 425. S. folgendes Exempel geben, wo wegen des Wohlklanges noch viele andere Wiederholungen vorkommen.

Sey froh! sey froh! Eleonora,
Sey froh! du neue Flora,
Sey nunmehr glücklicher nach überstrebtem Leide;
Der Himmel kröne dich mit steter Frühlingsfreude!
Die Blumen schütten sich zu allen Zeiten aus,
Auf dich und dein erlauchtes Haus.
Wir ehren dich, o neue Flora!
Wir ehren dich, Eleonora!
Sey glücklich, neuerwählte Flora!
Eleonor', Eleonora!

14. §. Die IX. ist die Verstärkung, (Paronomasia) wenn man zwar ein Wort oder eine Redensart, die schon

da

da gewesen, wiederholet; aber mit einem Zusatze, der noch einen besondern Nachdruck verursachet. Z. E. wenn Kanitz schreibt:

Ein Baum wars, nur ein Baum, dran solche Früchte saßen,
Die dort der erste Mensch sollt unbetastet lassen.
Uns aber ist noch mehr zu halten auferlegt;
Weil hier ein ganzer Wald so viel Verbothnes trägt.

Hier ist das Wörtchen nur eigentlich dasjenige, so den ganzen Nachdruck giebt, da sonst die Wiederholung hier sehr kalt gewesen seyn würde. Imgleichen wenn Opitz sagt:

Das Thier, das edle Thier,
Das alle Thiere zwingt, der Erden Lob und Zier,
Kömmt bloß und arm hieher.

II. B. der Trostged.

wo gewiß dieser Zusatz, das edle Thier dem ganzen Satze ein weit größeres Gewicht giebt. Imgleichen hebt Neukirch sein Gedicht auf die Nachtigallen so an:

Als neulich Seladon, der arme Seladon,
Voll Kummer, Angst und Schmerz die abgekränkten Glieder
Im Grünen niederwarf ꝛc.

wie wir denn auch oben schon die Zeile aus ihm hatten:

Ins Haus, ins schwarze Haus der bleichen Schaar versenken.

Und Opitz in seinem Gedichte an Seußiussen:

Wird solches nicht sein Buch, sein edles Buch erweisen?

15. §. Die X. Figur ist der Ueberfluß, (Pleonasmus) wenn man viel mehr sagt, als nöthig ist. Sie entsteht wiederum aus der Heftigkeit des Affectes, welcher alles zusammen nimmt, die Leser oder Zuhörer aufs handgreiflichste zu rühren und zu überzeugen. Man giebt insgemein die Exempel: Ich hab ihn nicht mit Augen gesehen; ich bin nicht mit meinem Fuße hingekommen; wir habens mit unsern Ohren gehöret ꝛc. Wenn Kanitz in dem Harpax diesen Geizhals das Gold von den Pillen schaben, und sich selbst die Pulver stehlen läßt, so sind es zwar Vergrößerungen; aber kein Pleonasmus zu nennen: denn dieser

muß in Worten bestehen. Allein wenn Neukirch in dem oft angeführten Gedichte auf die Königinn in Pr. schreibt:

Wie, wenn an harten Klippen
Ein starkes Schiff anstößt ꝛc.

Oder wenn Piersch in einem Gedichte auf seinen König sagt:

Komm, Landesvater, komm! zeuch ein bey dunkler Nacht ꝛc.

So ist im ersten Falle ein jeder Fels hart, und im letzten jede Nacht dunkel zu nennen, und folglich beydes überflüssig. So schreibt auch Opitz in einem Gedichte an Seußiussen, von der Fama:

Und will das schöne Werk, auf ihrem lichten Wagen
Bis in das Schlafgemach der rothen Sonnen tragen.

Allein, da dergleichen Redensarten so viel nicht vorkommen, so kann man folgende Art mit gutem Rechte hieher rechnen. Z. E. wenn Günther seine Liebste auf der 264. Seite im I. Theile so anredet:

Kind, Engel, Schwester, Schatz, Braut, Taube, Freundinn, Licht!
Mein Stern, mein Trost, mein Herz, mein Anker und mein Leben!
Ach sage doch, wie man recht nett und zierlich spricht,
Die Liebe will dir gern den besten Titel geben.

16. §. Zur XIten kann die Verdoppelung (Synonymia) einer und derselben Sache, die aber mit ganz andern Worten geschieht, gezogen werden. Einer, der im Affecte steht, bemüht sich seinen Lesern und Zuhörern die Sachen recht einzuprägen und einzutrichtern. Daher sagt er ihnen auch wohl einerley Ding etlichemal, nur immer mit andern Ausdrückungen. An statt eines Exempels könnte hier aus Bessers Ruhestatt der Liebe, die lange und vielmalige Beschreibung der Schooß seiner Geliebten dienen: ich will aber lieber folgendes hieher setzen, wo er auf der 227. Seite sich und seine Kühlweininn auf verschiedene Art beschreibt:

Zwo Seelen, durch ein Feur wie Wachs zuhauf geronnen,
Zwey Herzen, die vermischt ein Wesen nur gewonnen,
Zween Menschen, die vereint ein Leben nur gefühlt,
Und deren jeder sich für eine Hälfte hielt.

Der-

Dergleichen Stellen denn in diesem Gedichte fast unzählige vorkommen, aber alle Proben des zärtlichen Affects abzulegen geschickt sind. Man könnte auch folgende Stelle aus **Günthern** hieher rechnen, die man sonst eine **Zusammenhäufung** (Cumulum) nennen möchte. Er beschreibt einen Büchersaal:

Was Memphis, was Athen, was Rom, Großgriechenland,
Was Salem, was Byzanz, die Thems, der Cimberstrand,
Gethan, gelehrt, geglaubt, gemeynt, gewußt, gelogen;
Das kömmt, das sammlet sich, das lebt, das dauret hier,
Auf Bildern, Rinden, Bley, Stein, Leder und Papier,
Und wird der blinden Nacht der Barbarey entzogen.

Ich wollte aber deswegen dieser und andern dergleichen Stellen lieber den letztern Namen geben, als den ersten, und also eine besondere Figur daraus machen: weil in der That alle die angebrachten Wörter ihre eigene ganz besondere Begriffe erwecken; und, nur obenhin angesehen, gleichviel zu bedeuten scheinen. Ein solcher Kunstgriff aber ist von großem Nachdrucke, andern eine Sache sehr lebhaft vor Augen zu malen.

17. §. Die XII. Figur kann auf deutsch eine **Schilderung** (Hypotyposis s. Icon) heißen, weil sie einen so lebhaften Abriß von einer Sache macht, als ob sie wirklich vorhanden wäre. Das macht die starke Einbildungskraft, welche sich im Affecte die deutlichsten Bilder von sinnlichen Sachen hervorbringet, die oft den wirklichen Empfindungen an Klarheit nichts nachgeben, und also abwesende oder vergangene Sachen als gegenwärtig vorstellet. Die Zunge folgt den Gedanken, und beschreibt, was im Gehirne vorgeht, eben so munter, als ob es wirklich außer ihr zugegen wäre. Z. E. **Günther** in seiner Ode auf den Prinzen Eugen, macht unter vielen andern sehr deutlichen Bildern, auch diese poetische Schilderung:

Was zieht sich für ein Vorhang weg?
Ich seh den Schauplatz später Zeiten:
Dort hör ich einen Scanderbeg,
Dort seh ich einen Gottfried streiten.

Die Palmen ziehn sich um sein Haupt,
Man heult, man schlägt, man jauchzt, man raubt;
Kein Kreuzzug macht ein solches Lärmen.
Der Erden größt- und dritter Theil,
Zerreißt der Saracenen Seil,
Und würgt den Hund mit seinen Därmen.

Der Nil erschrickt, Damascus brennt,
Es raucht auf Askalons Gebirgen,
Und durch den ganzen Orient
Herrscht Unruh, Hunger, Pest und Würgen.
Der Jordan steht wie Mauren da,
Als kam ein andrer Josua:
Er kömmt auch, doch aus deutschem Samen.
Wie heißt er? Ja, die Schickung winkt,
Und raubt mir, weil der Vorhang sinkt,
Stand, Vorwitz, Schauplatz, Held und Namen.

Pierschy aber hat in einer Ode auf die Charisische Hochzeit, die Flucht der Daphne vor dem Apollo, ganz ungemein abgeschildert, davon ich nur eine Strophe hersetzen will:

Sie starrt und wurzelt in der Erden
Apollons Hand berührt sie kaum,
So sieht er sie zum Lorberbaum,
Den schlanken Leib zum Stamme werden.
Der hingestreckten Arme Paar
Verliert sich in durchflochtnen Zweigen:
Und ihres Hauptes flatternd Haar
Muß den begrunten Schmuck gespitzter Blätter zeigen.

18. §. Nun folgt XIII. die **Beschreibung** (Descriptio) welche von der vorigen darinn unterschieden ist, daß jene in der Entzückung Dinge abmalet, die nicht zugegen sind; diese hergegen wirklich vorhandene Sachen zwar lebhaft und munter, aber nicht so hitzig und handgreiflich, als jene, vorstellet. Ich wähle mir, zum Exempel, eine Beschreibung, die **Simon Dach** von dem Prospecte gemacht hat, der sich auf dem königsbergischen Residenzschlosse, von dem großen sogenannten moscovitischen Saale, westwärts zeiget; weil ich mich dabey einer sehr angenehmen Gegend meines Vaterlandes erinnern kann:

Die

Die Schloßkirch hält alhier ein schön Gemach erbaut,
Recht oben über ihr: von daraus wird geschaut
Ein gut Theil Konigsbergs, die Fahrt der schmalen Segel,
Die hin und wieder gehn, krumm, wie der krumme Pregel;
Indem er erst genug das grüne Feld durchschweift,
Und in das frische Haf ermüdet endlich läuft,
Nicht weit von Hafestrom. Du siehst zur linken Seiten,
Am Hafe Brandenburg, und Balga gar von weiten.
Zur Rechten, um die Wick, eräuget sich die Stadt
Fischhausen, welche mich so sehr ergetzet hat,
Durch ihren Rosenbusch: der zwar nicht Rosen träget;
Der Anmuth aber viel in seinen Sträuchen heget,
Die meine Freude sind. Der Sonnen heißer Schein
Dringt sich im Sommer nicht zu seinen Schatten ein.
O wildverwachsner Ort! Du Stadt, da meine Reime
Zu Haus und Bürger sind! du hegst die schönen Träume,
Für uns Poetenvolk. Wie wohl ist der daran!
Der solch ein Eigenthum für sich besitzen kann.

* * * * *

Du siehest hier zunächst das alte Lochstätt stehn,
Wo vor der Zeit das Haf pflag durch ein Tief zu gehn,
Bis in die wilde See. Itzt wird daselbst gepflüget,
Und reiches Korn gesät. Der Zeit, die alles füget,
Und Sachen den Beginn, auch Maaß und Ende giebt,
Nichts aber ewig läßt, hat dieses so beliebt.

Ich will noch ein anders aus **Opitzen** hersetzen, darinn er sich selbst als einen Verliebten beschreibt. Es steht im IV. B. der poet. W. auf der 179. S.

Ich weis nicht, was ich denke,
So seltsam ist ihr Sinn. Wenn ich mich zu ihr lenke,
So wird sie stolz davon. Wenn ich mich halten kann,
Und komme nicht zu ihr, so lockt sie selbst mich an.

* * * * *

Die Bücher stinken mir. Ich fieng schon an zu melden,
Aus fürstlichem Befehl, des unverzagten Helden
Von Promnitz hohes Lob. Das schläft nun ganz und gar.

* * * * *

Die Laute, meine Lust,
Die Unmuthtrösterinn, weis itzund nichts zu singen,
Als nur von Flavien. * * *

Hier ist mein Aufenthalt, hier irr ich hin und wieder,
Und rede mit mir selbst. Dann setz ich bald mich nieder,
Bald steh ich wieder auf: und wenn ich müde bin,
Vom Klagen und vom Gehn; so streck ich mich dahin,
Bey einem dicken Baum.

Ich eil, ich wart, ich zürn, ich weis nicht, was ich treibe,
Was mein Begehren ist. Zugleich in einem Leibe
Haß ich die Hartigkeit, und liebe die Gestalt.

Die Leute sehn mir nach, daß ich, indem ich gehe,
Itzt eile, wie der Wind, itzt wieder stille stehe;
Und daß die Röthe mir bald unter Augen steigt,
Und meine blasse Farb an ihrer statt sich zeigt.
Der Leib geht nur allhier. Man soll mich vielmal fragen:
Ich werde kaum ein Wort, und doch nichts rechtes sagen.
Im Wachen träumet mir. Tobt das Gewissen sehr,
Bey welchem es sich regt; die Liebe plagt mich mehr!
Ich kann nicht seyn ohn sie, und wenn ich zu ihr komme,
Mit Reden wohl gefaßt, so stock ich und verstumme:
Die Zunge steht gehemmt, das Herze ganz verzagt,
Bebt wie der Espenlaub; und wenn es hoch sich wagt,
Wie sein Bedünken ist, so stiehlt es aus der Pforten
Des Mundes einen Kuß; den sie mit solchen Worten,
(Ich weis nicht, sind sie falsch?) hernach zu bessern pflegt:
Daß sich das Blut dadurch in allen Adern regt.

19. §. Die XIV. mag die **Zergliederung** (Distributio) heißen, und besteht aus einer ausführlichen Erzählung aller Theile, die bey einer Sache vorkommen; wodurch denn dieselbe dem Gemüthe sehr deutlich und ausführlich vorgestellet wird. Das Exempel soll mir **Günther** geben, der auf der 330. S. im I. Theile, die Verderbniß der Welt folgendergestalt beschreibt:

Da schreckt mich hier und dort Krieg, Hunger, Pest und Brand;
In Ehen, Zank und Haß; in Freundschaft, Unbestand;
Im Tempel, Hochmuth, Geiz, Verläumdung, Wechselbänke;
In Schulen, Finsterniß und leeres Wortgezänke;
In Themis Heiligthum ein goldnes Spinnennest,
Das magre Fliegen fängt und Hummeln schwärmen läßt;

Im

Im reich'sten Contoir, viel Fluch an schönen Wänden;
Und endlich überhaupt in groß und kleinen Ständen,
Das Leben und die Zeit der hundert zwanzig Jahr,
Eh Noah mit dem Bau des Kastens fertig war.

Ein anders giebt **Heräus** in seiner Beschreibung der Lappländer, wenn er die Unruhe unserer Städte gleichsam auf den Fingern herzählet, auf der 250: Seite:

Bey Nacht der Glockenklang, der Wächter rauhes Schreyen,
Verliebter Geigen Ton; der feigen Raufer Dräuen;
Besoffener Gekreisch; wenn Hund und Katze plerrt;
Ein jähes Feuerlärm; ein Dieb, der sich versperrt:
Am Tag ein krummes Horn, der Kutschen ewigs Rollen,
Des Haufens Polterwerk, das im Gedräng erschollen;
Der Hämmer Klapperschall, was Vieh und Karren treibt,
Verkauf- und Trägerruf, und was noch übrig bleibt.

Noch ein schöner Beyspiel giebt **Pietsch** in der Hochzeitode auf Professor Bäyern, wenn er zeigen will, daß die Liebe überall herrsche. Er redet sie an:

Der Seelen überwundne Schaar
Fällt dir als Siegerinn zu Füßen;
Und auf dein flammendes Altar
Läßt Peru süßen Balsam fließen.
Man sieht der Spezereyen Last
Den Mohren auf die Kohlen heben:
Denn weil du ihn entzündet hast,
Muß er dem Feuer Nahrung geben.

Der harte Mars senkt Schild und Schwert,
Sein steifer Harnisch muß sich bücken;
Die Thetis eilt, den Opferheerd
Mit Perlenmuscheln auszuschmücken:
Auch Flora zinst der Rosen Blut
Bey purpurreichen Anemonen;
Pan wirft den Stab in deine Glut,
Und Phöbus unverwelkte Kronen.

So brennt das waffenvolle Feld,
Der Krieg vermischt sich deinen Flammen:
Und wenn dein Brand die See befällt,
Schlägt die gekochte Fluth zusammen.

Die Gärten sind der Lüste Thron,
Den kühlen Wald erhitzt die Liebe;
Der Musen Höhe rauchet schon,
Wie ihre Brust, von deinem Triebe.

20. §. Zum XVten folgt der **Gegensatz**, (Antithesis) wo man widerwärtige Dinge gegen einander stellt, um das eine desto mehr ins Licht zu setzen. So beschreibt **Opitz** seinen verwirrten Zustand in der Liebe auf der 180. Seite der poet. W. im IV. B.

Ich fürcht, und hoffe doch; ich bitt, und schweig auch stille;
Ich bin wie kaltes Eis, und fühle Glut die Fülle;
Ich lös', und binde mich; ich wünsche frey zu seyn,
Und wenn ich denn frey bin, so geh ich wieder ein.

Folgende Art ist noch gewöhnlicher, da man etwas leugnend aus dem Wege räumt, um etwas anders festzusetzen. **Besser** erklärt uns so, was er an Kallisten verlohren habe:

Ich klage nicht an ihr die prächtige Gestalt,
Die Anmuth des Gesichts, des Mundes Morgenrosen,
Der Augen holden Ernst gebiethend liebzukosen,
Ihr langgekrolltes Haar, das meine Sinne band,
Die schwanenweiße Brust, die atlasweiche Hand;
Nicht die Geschicklichkeit der schlankpolirten Glieder:
Verhängniß! gib sie mir nur ungestalter wieder!
Ich klage bloß an ihr, was keine Misgunst sieht,
Ihr groß und edles Herz, ihr redliches Gemüth,
Den englischen Verstand, die Sorgfalt, mir in allen,
Vergnügt in Lieb und Leid, beständig zu gefallen.

Imgleichen schreibt **Pietsch** in dem Gesange auf den Prinz Eugen, also:

Doch wie entfernet ist des Himmels hoher Schluß,
Von des Tyrannen Traum! Wie reimt Eugenius
Sich mit der Türken Sieg und Christen Flucht zusammen?
Die ausgedehnte Macht schwächt zwar mit Stahl und Flammen,
Und mörderischer Faust des kleinen Heeres Zahl;
Nicht unsers Helden Muth. Sein Arm und Herz ist Stahl!
Sein Degen macht den Feind, nicht ihn die Furcht zur Leichen:
Eh muß sein ganzes Heer als sein Gesicht erbleichen.

21. §. Die XVIte Figur ist das **Gleichniß**, (Simile) wodurch man, anstatt von der Hauptsache zu reden, von einer andern ähnlichen zu sprechen anfängt, um die erstere dadurch ins volle Licht zu setzen. Z. E. **Amthor** hat aus dem IVten Buche der Aeneis das Gleichniß von dem verwundeten Hirsche folgendermaßen übersetzt, auf der 481. S.

Die arme Dido brennt, sie läuft durch alle Gassen,
Und kann sich selbst nicht mehr in der Verwirrung fassen.
Wie, wenn durch Kretens Busch des Hirten blinder Schuß
Der Hindinn sichre Brust gar plötzlich rühren muß,
Und jener selbst nicht weis, was seine Faust verrichtet:
Da doch das arme Wild durch Holz und Felder flüchtet,
Und mit der bangen Flucht Diktäens Wälder schreckt;
Obschon ihm Tod und Pfeil in seiner Seite steckt.

Eben so hat es **Pietsch** in dem Gedichte auf den Prinz Eugen gemacht:

Er fliegt dem Feinde nach: doch ist der Unterscheid,
Daß ihn die Großmuth treibt, den Feind die Furchtsamkeit:
Der, wie ein Habichtschwarm, mit ängstlichem Bemühen
Dem Adler sich entzieht, und suchet zu entfliehen.

Hier ist das Gleichniß der Hauptsache nachgesetzt. In dem folgenden aber, so ich aus **Kanitzen** geben will, steht es vorn, und die Deutung wird zuletzt gemacht.

Wenn der geringste Lärm, im nechstgelegnen Wald,
Um eine stille Trift der blöden Schafe schallt,
Und eins erst schüchtern wird; beginnt ein ganzer Haufen,
Durch Blatt, Gebüsch und Strauch dem Flüchtling nachzulaufen:
So traut das kluge Thier, der Mensch, ihm selber nicht;
Sein eigner Tacht verglimmt, er folget fremdem Licht;
Dadurch verirrt er sich ꝛc.

22. §. Der P. **Lami** unterscheidet davon zum XVII. die **Vergleichung** (Comparatio), welche seiner Meynung nach mit der vorigen sehr übereinkömmt, aber gemeiniglich noch lebhafter zu werden pflegt, als jene. Ein Exempel giebt mir **Flemming**, der hierinn sehr glücklich gewesen. Es steht auf der 131. Seite.

Was ist es, soll ich sprechen,
Wohl anders, seit der Zeit, als wenn die Klippen brechen,
Die Aeolus verwahrt? Die Winde reißen aus,
Und brausen durch die Welt! Da krachet manches Haus,
Manch edler Bau zerbricht. Wir haben es gesehen,
Ach leider! allzusehr, wie uns bisher geschehen;
Wie uns der Kriegessturm hat hin und her geweht,
Die Städte durchgesaust, die Dörfer umgedreht,
Daß nichts ihm ähnlich ist.

Eben so lebhaft ist die folgende Stelle aus **Rachels** VI. Satire, wo er die hohen Hofbedienten mit Schieferdeckern vergleichet.

Wer neben dieser Pracht auch merket die Gefahr,
Und nimmt so manchen Fall des hohen Glückes wahr,
Den kömmt ein Schrecken an. Gleichwie wir furchtsam stehen,
Und auf dem hohen Thurm den kühnen Decker sehen.
Nicht einer klimmt ihm nach: wir danken Gott allein,
Daß wir der Erden nah, und an dem Boden seyn!

Noch heftiger ist abermal **Pietsch** in dem angezogenen Gedichte, wenn er den Sturm und den Donner zur Vergleichung braucht. Es heißt:

Wie, wenn der strenge Nord die starken Flügel hebt,
Und aus der Höhle steigt, der feste Grund erbebt;
Wenn er den rauhen Ton läßt durch das Land erschallen,
Bis Thürme, Thor, Pallast, Schloß, Haus und Hütten fallen:
Wie dieser Mauren Graus die Menschen niederschlägt,
Die sein gedrehter Hauch im Wirbel aufwärts trägt;
Wenn er die Wälder selbst aus ihren Wurzeln drenget,
Und Stein, Baum, Thier und Mensch, in einen Klumpen menget:
So reibt des Helden Arm die Saracenen auf ꝛc.

23. §. Es folgt itzo das **Aufhalten** (Suspensio) als die XVIII. Figur, wenn man nämlich eine Rede ganz von weitem anfängt, und eine gute Weile durch viele Umschweife fortführet: daß der Leser oder Zuhörer nicht gleich weis, was der Poet haben will, sondern das Ende erwarten muß; wo sich der Ausgang zum Labyrinthe, von sich selbst zeiget. Dieser Kunstgriff ist sehr gut, die Leute aufmerksam zu machen.

Exempel

Exempel machen die Sache deutlich. Günther schreibt auf der 87. S. im II. Th.

Daß noch die ganze Welt in ihren Angeln geht,
Das Meer die Gränzen hält, die Erde feste steht,
Die Sterne und ihr Haus nicht in den Abgrund schießen;
Die Sonne Licht und Tag mit Mond und Menschen theilt,
Der kleine Bär am Pol nicht zu dem großen eilt,
Die Elemente sich nicht in einander gießen;
Die Tugend Kinder zeugt, der Purpur sich verjüngt,
Geschlechter unverrückt bis auf die Nachwelt bleiben;
Ja daß der Weisheit nicht der Tod zu Grabe singt,
Dieß alles ist mit Recht der Liebe zuzuschreiben.

Noch ein anders steht in Flemmingen:

Der Sonnen güldnes Rad begunnt hervorzusteigen,
Und seinen Lebensglanz der muntern Welt zu zeigen;
Zu der Zeit, wenn das Dorf zu Felde pflegt zu gehn,
Und die erwacht' Stadt allmählich aufzustehn.
Das rege Federvolk, das sang mit süßen Stimmen
Den jungen Tag laut an; der Fisch der gieng zum schwimmen
Aus seinen Ufern vor; der Frosch, der Wächter, rief;
Es war schon alles auf: nur ich lag noch, und schlief.

24. §. Zur XIXten Figur machet man die **Personendichtung** (Prosopopœia), welche leblosen Dingen solche Eigenschaften zuschreibt, die nur beseelten, ja vernünftigen Geschöpfen zukommen. Es werden aber gemeiniglich die Flüsse, Winde, Meere, Steine, Jahreszeiten, auch ganze Städte und Länder dergestalt in Personen verwandelt; ja man führt auch Tugenden und Laster, Leidenschaften u. d. m. redend ein: so daß dieses eine Figur ist, die zu viel schönen Erfindungen Anlaß giebt. Simon Dach führet den königsbergischen Pregelstrom, in einem Gedichte auf die Geburt eines preußischen Prinzen, dergestalt auf:

Was! der brückenreiche Pregel,
Hebt durch Flaggen, Mast und Segel,
Sein beschilftes Haupt empor.
Und nachdem er angesehen,
Was und warum es geschehen,
Läuft er schneller als zuvor.

Flem-

Flemming ist in dieser Figur sehr kühn gewesen, sonderlich in seinen Oden. Er sagt von einem Strome, den er kurz zuvor sein schilficht Haupt erheben lassen, daß er dreymal laut solle gelacht haben. Von der Erde spricht er im Frühlinge:

Sie streicht mit verliebt'm Finger
Ihre Runzeln von der Haut,

Der Lenz kömmt gegangen, und umarmet die Welt: die erwachte Rose thut ihr Auge zu, und die Cypressen taumeln ihm, wenn es Abend wird. Die Morgenröthe kömmt in der Anemonen Tracht, in den purpurbraunen Wangen, als die Vertreiberinn der Nacht, vor der Sonnen hergegangen, und nimmt bey seiner Ankunft schamroth den Abschied. Und noch anderwärts sagt er, in einer Beschreibung des Winters:

Der beschneyte Hornung stehet,
Und streicht seinen Eisbart auf.

25. §. Sehr nahe ist damit die XX. Figur verwandt, welche man die **Sprachdichtung** (Sermocinatio) nennen kann. Es wird darinn ein Abwesender, ein Todter, oder gar etwas lebloses redend eingeführet: und dieses muß mit vieler Kunst, auch nur im größten Affecte geschehen. Denn wie es viel Nachdruck hat, wenn es wohl geräth, und als was außerordentliches den Zuhörer in Erstaunen setzt: so kömmt es auch sehr kalt und lächerlich heraus, wenn es ungeschickt bewerkstelliget wird. Ein Exempel giebt mir **Opitz**, der im II. Buche seiner Trostgedichte den Ulysses so redend einführet:

O! sagt er, schwimme fort, was nicht will bey mir halten!
Mein Herze, mein Verstand soll doch mit mir veralten;
Mein unerschöpfter Muth, mein guter treuer Rath,
Der nicht ein kleines Theil gethan vor Troja hat,
Der bleibt so lang als ich. Laß alles von mir laufen,
Bunt über Ecke gehn, Freund, Gut, Knecht, Schiff ersaufen!
Es muß seyn ausgelegt; dieß ist der Reise Zoll:
Um mich, und meinen Sinn steht alles recht und wohl.

Das

Das Unglück hat mir ja von außen was genommen,
Zum Herzen aber ist es mir so wenig kommen,
So wenig als das Meer; das leichter diese Welt,
Als mein Gemüthe mir wird haben umgefällt.
So bricht der große Mann, der Held ꝛc.

Kanitz giebt mir eben dergleichen Exempel in der Ode auf seine Doris, welche er in der letzten Strophe redend einführet:

Wie geschieht mir? darf ich trauen?
O, du angenehmes Grauen!
Hör ich meine Doris nicht,
Die mit holder Stimme spricht:
„Nur drey Worte darf ich sagen,
„Ich weis, daß du traurig bist:
„Folge mir, vergiß dein Klagen,
„Weil dich Doris nicht vergißt.

Noch ein schönes Exempel giebt Pietsch, wenn er den Pregelstrom in Königsberg redend einführt:

Der Pregel siehet dieß mit starren Augen an,
Und seufzet, daß er nichts dem König opfern kann:
Ach, Friedrich! klaget er, ich kann dich nicht erhöhen.
Daß Segel, Schiff und Mast, durch meinen Hafen gehen,
Daß Fama meinen Ruhm durch alle Länder trägt,
Daß noch kein wilder Sturm auf meine Brücken schlägt,
Daß keine trübe Zeit die klare Fluth verderben,
Und kein verschwendet Blut die reinen Wellen färben,
Und mich entweihen kann, machst du, o Friederich! ꝛc.

26. §. Ferner zählt Lami unter die Figuren auch XXI. die Denk- und Lehrsprüche. Dieses sind allgemeine Sätze, die bey Gelegenheit besonderer Fälle angebracht werden, und nützliche Regeln, kluge Sittenlehren, oder sonst sinnreiche und kurzgefaßte Aussprüche in sich halten. Zuweilen sind sie etwas weitläuftiger, und könnten Betrachtungen heißen. Z. E. Tscherning schreibt auf der 166. S.

Dein Sinn war in der Welt,
Du wußtest, daß sie mehr in ihren Armen hält,

Als wo der Gränzstein liegt. Wer nie vom Vater kommen,
Nie keinen fremden Ort in Augenschein genommen,
Der weis kaum, wo er lebt, und führt bestürzten Wahn,
Sieht dieses Haus der Welt mit halben Augen an.
Der Tugend Heimath ist der Raum, so weit vom Morgen
Des Tages Vater geht: bis wo er für die Sorgen,
Der Menschen stille Ruh durch seine Schwester schickt,
Die denn der Wolken Tuch mit Sternen überstickt.

Hier sieht ein jeder, daß bey Gelegenheit der ersten drey Zeilen alles übrige als ein Lehrspruch beygefüget worden. Weil es aber etwas langweilig ist, so kann es besser eine moralische Betrachtung heißen. Von der kurzen Art mag folgendes Exempel eine Probe geben. Es steht in Joh. Frankens irdischem Helikon auf der 94. S.

Ein Sinn, der Feuer hat, hat immer was zu schaffen,
Bald schärft er seinen Witz, bald schärft er seine Waffen:
Zwey Dinge machen uns berühmet und bekannt;
Der Degen und das Buch, der Adel und Verstand.

Allhier begreift man leicht, daß diese Sprüche weit nachdrücklicher klingen, weil sie so kurz gefasset worden. Ja, daß sie zuweilen noch weit kürzer in einer, oder einer halben Zeile eingeschlossen seyn können, wird unter andern folgendes Exempel aus Rachels VI. Sat. Gut und Böse, zeigen: auf der 66. Seite.

Wie soll man denn, sprichst du, vor Gott, den Höchsten, treten?
Wie soll man, sage mir, und warum soll man bethen?
Dafern du Rath begehrst, so bitte das allein,
Was er, der höchste Gott, vermeynet gut zu seyn.
Er weis es, was dir dient. Er meynet dich mit Treuen!
Er schenket ꝛc.

27. §. Von eben solcher Gattung sind auch zum XXIIsten die Schlußsprüche, (Epiphonema) wodurch man ein ganzes Gedicht, oder eine Strophe desselben, auf eine nachdrückliche Art, mit einem denkwürdigen Satze, oder sinnreichen Gedanken endiget. Z. E. Opitz beschließt sein Gedicht an Zinkgräfen, wo er von der Poesie gehandelt hat; und sich wegen der elenden Versmacher tröstet, folgender gestalt:

Ein

Ein Körper bleibet doch, obgleich des Schattens Schein
Sich größer macht, als er. Die Zeit soll Richter seyn!

Hier ist der Schluß durch die Kürze so schön geworden: er kann aber wiederum auch bey der weitläuftigern Schreibart doch von gutem Nachdrucke fallen, wenn er desto nachdenklicher und sinnreicher ist. Amthor beschreibt die Liebe alter Männer, und schließt auf der 165. S. die Strophe so:

Viel seltner sieht es aus, wenn sich ein greiser Bart,
Wie gleichwohl oft geschieht, an Mädgensleisch verbrennet:
Da muß die Brille weg, der Wadenstrumpf herbey,
Und daß der Runzeln Grund womit bedecket sey,
Der eingesperrte Schatz aus allen Kasten springen,
O Thorheit! sich durchs Geld zur Knechtschaft einzudringen.

Und noch auf andre Art schließt Pietsch in einem Gedichte auf seinen König:

Held, dieses ist das Heer, das deine Herrschaft ziert,
Held, dieses ist der Tag, der dich der Welt gebiehrt.
Dein milder Gnadenstral ist auch auf mich geflossen,
Du hast ihn auf dein Land, und auch auf mich ergossen.
Doch wird durch deinen Ruhm mein Trieb nicht offenbar:
Mein Weihrauch dampfet nicht auf deinem Brandaltar.
Es blühe dir das Glück! ich will dein Lob verschweigen:
Ich zeige dir dein Heer, was kann ich größers zeigen?

28. §. Es folgt XXIII. die Frage, (Interrogatio) die sich von sich selbst versteht, und so zu reden, die gemeinste; aber auch eine von den kräftigsten Figuren ist. Zuweilen ist sie nur einfach, und dann hat sie so viel Nachdruck nicht, als wenn sie vielmal hinter einander gesetzt wird. Die große Weitläuftigkeit macht eine Frage auch nur matt: je kürzer aber ihre Theile oder Glieder werden, und je hurtiger sie auf einander folgen, desto schärfer dringt sie ein; ja sie stürmt fast auf die Gemüther los. Z. E. Kanitz in seiner Satire von der Poesie:

Was fehlt? was sicht dich an? Was ists? Was macht dich toll?
Ein Wort! Was für ein Wort? das hinten reimen soll!

Eben auf die Art fängt Opitz sein Schreiben an Nüßlern mit etlichen Fragen hinter einander an: Auf der 177. S. der poet. W.

Ist das der freye Sinn? Sind dieses die Gedanken,
Der unbewegte Muth, so vormals ohne Schranken,
Voll himmlischer Begier, den Weg der Tugend gieng?
Ist das des Phöbus Sohn, dem ganz sein Herze hieng,
Das Schloß der Ewigkeit in kurzem zu ersteigen?

Günther hat zwar diese Figur selten gebraucht, doch finde ich auf der 825. S. der Ausgabe von 1735. folgendes:

Muß denn der Sonnen Gold im Aufgang untergehn?
Merkt man im Februar auch schon Aprillenwetter?
Verliert im schönsten May der frische Baum die Blätter?
Wie wird es um den Herbst denn allererst entstehn?
O du verworfne Zeit! was führst du nicht für Sitten? ꝛc.

29. §. Etwas ungewöhnlicher ist XXIV. die Anrede, (Apostrophe) an Leblose, Todte, Abwesende, oder auch wohl an gegenwärtige Leute und Dinge, welche mit einer großen Heftigkeit geschieht, und nur in hitzigen Bewegungen des Gemüthes statt findet. Z. E. Flemming auf der 363. S. redet den Maymonat an:

Sey gegrüßt, du Fürst der Zeiten!
Du des Jahrs Apell, o May! ꝛc.

In einer andern Ode wendet er sich an den Mond und Abendstern:

Sieh sie an, die Weberinn,
Fromme Cynthie! und höre,
Du auch, züchtige Cythere,
Unsrer Nächte Heroldinn!

Anderwärts redet er die bunten Matten, die Thäler, Germanien, die Liebe, die Musen u. s. w. an. Pietsch redet eben so lebhaft den Tag an, den er besingen will:

Tag! meines Königs Glanz krönt dich mit Stral und Licht,
Du brauchst den matten Schein der Morgenröthe nicht ꝛc.

Und was ist gewöhnlicher, als daß die Poeten gar sich selbst, oder wie sie reden, ihren Geist und Sinn anzureden pflegen? Z. E.

Z. E. Kanitz in dem obgedachten Gedichte von der Poesie schreibt:

Auf, säume nicht, mein Sinn! ein gutes Werk zu wagen.

Und abermal:

Verdammte Poesie! mein Sinn, laß dich bedeuten,
Eh ich dir Niesewurz darf lassen zubereiten ꝛc.

Und weil die Musen in der That nichts anders, als den poetischen Trieb des Dichters bedeuten, so gehört auch folgende Art der Anreden hieher, wenn z. E. Heraus schreibt:

Still, Musen! still, wohin? Ihr fanget an zu rasen.
Ihr wißt, daß ich ein Blatt und nicht ein Buch bestellt.

30. §. Zum XXV. kömmt die **Wiederkehr** (Epistrophe) da man die Schlußworte des einen Satzes etlichemal am Ende anderer Sätze wiederholet. Dahin gehören die Oden, wo die letzten Zeilen allezeit bey jeder Strophe wieder vorkommen, doch so, daß sie sich auch dazu schicken. Z. E. Flemming hat auf der 371. S. im III. Buche seiner Oden die 8te so gemacht, daß jede Strophe sich so schließt:

Pflücket Blumen, windet Kränze,
Führet liebe Lobetänze.

Eben so hat Opitz die dritte von seinen Oden bey jeder Strophe folgendermaßen beschloßen:

Ein jeder lobe seinen Sinn:
Ich lobe meine Schäferinn.

Es ist aber auch nicht nothwendig, daß dieses nur in Oden am Ende jeder Strophe geschehe: man kann vielmehr auch in langen Versen, an bequemen Orten, zum Beschlusse einer kurzen Rede, zwey oder mehrmals nach einander, einerley Schlußworte wiederholen. Ich will davon folgendes Exempel aus einem Schäfergedichte hersetzen, das auf den Tod der Sylvia in Neukirchs von mir ans Licht gestellten Gedichten steht, und wo immer der Vers wiederholt wird:

Ach Himmel, Erd und Luft! erhöret meine Lieder,
Gebt meine Sylvia, gebt meine Liebste wieder!

31. §. Das **Befragen** (Communicatio) wird zum XXVI. an die Zuhörer, oder gar an sonst wen gerichtet, und ist also jederzeit mit der **Anrede** verknüpfet: allein es zieht sie auch allezeit zu Rathe, und giebt es ihnen selbst zu erwegen; ob sich die Sache nicht so oder so verhalte, als man gesagt hat, oder es gern haben will? Z. E. Besser läßt den Seladon die Chloris dergestalt anreden, und sie um ihre eigene Meynung befragen:

Ach Chloris! wolltest du, daß ich gewichen wäre?
Bedenke doch die Schmach, und deiner Schönheit Ehre!
Ich hätte ja die Macht der Lieblichkeit verhöhnt,
Wenn ich nicht deine Schooß mit meiner Hand gekrönt.

Eben so redet **Günther** seine Geliebte im I. Theile auf der 261. Seite an: und nachdem er sie angeredet, **Kind, bilde dir einmal zwo fromme Seelen ein** ꝛc. und ihr einen glücklichen Ehstand beschrieben, setzt er hinzu:

Was meynst du zu der Eh, die solche Früchte bringt?
Nicht wahr? die Lebensart ist besser als drey Kronen?
Was hilft der güldne Strick, der viel zusammen zwingt,
Wenn er und sie hernach bey Basilisken wohnen?
Was helfen jenen Freund zehn tausend Schürzen Geld?
Wovon sein dummes Weib ein dutzend Schwäger hält.

32. §. Das **Geständniß** (Confessio) ist die XXVII. Figur, worinn man selbst einen Einwurf macht, und denselben bald eines theils zugiebt; doch aber seine Antwort nicht schuldig bleibt. **Rachel** macht sich in seiner Satire, der Poet, diesen Einwurf:

Was soll ich aber machen,
Mit denen, die so gern den Bettelsack belachen?
Wo ein Poete wohnt, da ist ein ledig Haus;
Da hängt, spricht Güldengreif, ein armer Teufel aus.
Geduld! was will man thun? Man muß es zwar gestehen,
Wer zu dem Reichthum eilt, muß anders was ersehen,
Als Versemacherkunst ꝛc.

Eben dergleichen ist jener Einwurf, den sich **Kanitz** in seiner Satire vom Hofleben macht: wenn er dem jungen Dankelmann

mann räth, sich durch die Heirath einer schlechten Person, in die Gunst eines Großen zu setzen.

Verachte mit Vernunft den Wahn der eiteln Welt,
Wird doch der Ueberfluß im Horne vorgestellt!
Ja, sprichst du, ihr Geschlecht! Ach! laß den Irrthum fahren,
Sieh unsern Nachbar an ꝛc.

Und Pietsch schreibt auf das Rastische Begräbniß:

Man weis, stimmt gleich der Mund erfahrner Männer ein,
Daß Flecken am Gestirn und manchen Frauen seyn;
Die wie Vesuvius, Glut aus dem Busen blasen,
Vom Anfang ihrer Eh bis an das Ende rasen.
Doch wenn ein reifer Geist die Unglücksquelle sucht ꝛc.

33. §. Es folgt XXVIII. das **Einräumen**, (Epitrophe) wenn man jemanden mehr zugesteht, als er fodern kann, ja mehr, als man selbst glaubt; nur um desto schärfer wider ihn zu streiten. Ein Exempel nehme ich aus Kanitzens Uebersetzung der Satire vom Adel:

Sein tapferes Geschlecht mag durch berühmte Sachen,
Die ältsten Chroniken zu dicken Büchern machen;
Gesetzt, daß jenen Schild, der sein Geschlechte ziert,
Vorlängst schon ein Capet mit Liljen ausgeziert.
Wozu will er uns doch den leeren Vorrath weisen?
Wenn er von seinem Stamm, den die Geschichte preisen,
Der Welt nichts zeigen kann, als ein verlegnes Blatt,
Daran das Pergament der Wurm geschonet hat.

Oder wie Pietsch schreibt:

Ihr Ottomannen laßt die Pforten eisern seyn,
Auch in das härtste Stahl dringt dieser Blitz hinein.
Steigt steile Felsen an, ihr seyd doch nicht beschützet:
Ein kugelfreyer Wall mit Bäumen unterstützet,
Von Mann und Waffen voll, den Sumpf und Fluth umschleußt,
Und alles was man sonst unüberwindlich heißt,
Eur Eid, eur Mahomet mag sich entgegen setzen:
Das alles wird Eugen nicht unbezwinglich schätzen.

Den Beschluß macht **Lami** zum XXIX. mit der **Umschreibung** (Periphrasis), wodurch man unanständige Sachen,

chen, oder Dinge, die man nicht so gleich heraus sagen will, zu lindern oder höflicher zu sagen pflegt. Ein Exempel giebt uns Opitz, wenn er sagen will, wohin die Poesien der Stümper kommen.

Nicht zwar, wie jene thun, die etwas heute schreiben,
Das morgen dahin kömmt, wo es zu kommen werth,
Da, wo man an die Wand den bloßen Rücken kehrt.

34. §. Obwohl nun der oftgedachte Scribent es bey diesen Figuren bewenden läßt: so erinnert er doch, daß es freylich noch verschiedne andre gebe, so diesen an Schönheit und Nachdruck nichts nachgeben. Die Wahrheit dessen zu erweisen, will ich noch ein Paar hersetzen. Man merke also zum XXX. das **Aufsteigen** (Gradatio), wenn man gleichsam stuffenweise von einer geringen Sache zu etwas höherm fortschreitet, und also immer was wichtigers sagt. Z. E. Opitz will in seinem Trostgedichte im II. Buche die Hinfälligkeit der Dinge beschreiben, und thut es so:

Was wollen wir uns denn um dessentwegen grämen.
So andern wiederfährt, und der Natur uns schämen?
Die Welt kann nicht bestehn, die Länder nicht in ihr,
In Ländern keine Stadt, in keinen Städten wir.

Imgleichen auf der 67. S. seiner poetischen Wälder:

Pan aber schläfet nicht,
Er geht, er ruft, er schreyt mit sehnlichem Verlangen;
Daß seine Stimm erschallt, durch Berge, Wald und Thal.

35. §. Zum XXXI. endlich kömmt der **Eidschwur**, eine von den stärksten Figuren; die also auch nur in lebhaften Affecten vorkommen kann. Es schweren aber die Poeten bey tausend Sachen, die sonst eben keine große Verbindlichkeit machen. Z. E. Flemming läßt eine Gärtnerinn so schweren:

So wahr ich vor dir steh,
Herzliebster Hortulan! ꝛc.

Noch

Noch ein schöner Exempel giebt mir eben dieser Poet auf der 201. Seite, welche Stelle ich, ihrer Schönheit wegen, ganz hersetzen will:

Ich schwer es, Vaterland! bey Kindespflicht und Treuen,
Dein Lob ists, welches mich heißt keine Mühe scheuen.
Ich könnte ja sowohl, als etwa jener thut,
Auch um die Ofenbank mir wärmen Muth und Blut,
Nach Wimsche stehn geehrt, mich meines Wesens nähren,
Und meiner Aeltern Gut in stiller Lust verzehren;
So schlecht und klein es ist. So hast dus auch nicht Noth,
Daß ich für Gott und dich mich lasse schlagen todt,
In einer tollen Schlacht. Ich habe nichts gelernet,
Das groß von weitem steht, und nur alleine fernet;
Bin lichtem Scheine feind.

Besser, in seinem schönen Schäferliede von Seladon und Leonoren, läßt seinen Schäfer folgenden Eid thun:

Ich schwere dir, bey meiner Heerde,
Daß ich dich ewig lieben werde!

Und Günther in seinem Schreiben an den König August, hat eben die Figur mit großem Nachdrucke angebracht. Es heißt:

Du höreſt freylich nicht, wie vieler Wunsch und Sehnen
Dich in Person erhöht. Doch schwer ich bey der Hand,
Die deiner Würdigkeit die Krone zuerkannt:
Daß so viel tausend sind, die unter Stroh und Hütten
Für dein gesalbtes Haupt in mancher Mundart bitten.

Genug endlich von Figuren; obgleich sie dieses lange nicht alle sind. Denn wer kann sie alle zählen? Muntre Köpfe bringen täglich neue Arten hervor; und das beste ist, daß man sie oft machen kann, ohne ihren Namen zu wissen.

Das XI. Hauptstück.

Von der poetischen Schreibart.

1. §.

Nachdem wir nun alles Zubehör der poetischen Schreibart insbesondre nach einander erwogen haben: so müssen wir auch sehen, was aus Zusammenfügung alles dessen in der Poesie für ein Ganzes entsteht. Dieses ist die poetische Schreibart, die wir in diesem Hauptstücke abhandeln wollen. Was die Schreibart überhaupt sey, ist nach so vielen andern, auch von mir, in meiner Redekunst schon abgehandelt worden. Ich habe daselbst gewiesen, daß sie der Vortrag vieler zusammenhangenden Gedanken sey, welcher durch solche Sätze und Redensarten geschieht, daraus man ihre Verknüpfung deutlich wahrnehmen kann. Diese Erklärung gab mir damals Anlaß zu folgern, daß es in der Schreibart hauptsächlich auf die Art zu denken ankomme; und daß ein Scribent in seinen Schriften, wo nicht seine Gemüthsbeschaffenheit, zum wenigsten doch die Fähigkeit seines Verstandes abschildere. Denn kein Mensch kann besser schreiben, als er vorher gedacht hat. Ein wüster und leerer Kopf kann gar nichts; ein verwirrter nichts ordentliches; ein schläfriger nichts lebhaftes; ein finstrer Geist nicht deutlich; ein niederträchtiges Gemüth nicht edel; ein närrischer Phantast nicht vernünftig schreiben. Es ist also eine vergebliche Sache, wenn sich viel junge Leute auf eine schöne Schreibart legen wollen; ehe sie recht denken gelernt haben. Der Kopf muß erst recht in die Falten gerücket, von Unwissenheit, Irrthümern und Vorurtheilen befreyet, mit Wissenschaften, Liebe der Wahrheit und Erkenntniß des Guten erfüllet werden: so wird hernach die Feder schon von sich selbst folgen:

Verbaque prævisam rem non invita sequentur. *Horat.*

2. §.

2. §. So deutlich dieses einem jeden in die Augen leuchtet; so sehr muß man sich wundern, daß es noch Leute giebt, die es in Zweifel ziehen, und sich bemühen zu behaupten: es käme bloß auf die Wörter und Ausdrückungen an, wenn etwas hoch, oder sinnreich, oder niedrig klänge. Man sollte es nicht denken, daß auch Scribenten, die eine ziemliche Einsicht blicken lassen, auf solche Einfälle gerathen könnten. Man sage mir doch einen niedrigen Gedanken, mit solchen Worten, daß er hoch, nicht nur scheine, sondern in der That sey; man sage mir auch einen hohen oder scharfsinnigen Gedanken, ohne Zusatz andrer Einfälle, mit solchen Worten, daß er niedrig herauskomme: so will ich mich gern gefangen geben. Was hatte z. E. jenes genuesischen Dogen Antwort in Paris, auf diese Frage: Was ihm daselbst am merkwürdigsten vorgekommen wäre? hohes in Worten an sich, als er schlechtweg: erwiederte: der Doge! Und wie hätte man ein kürzer Wort ersinnen können, einen so edlen Gedanken niederzuschlagen, als dieser war: daß ein genuesischer Doge, der den König in Frankreich, im Namen seiner Republik um Vergebung bitten muß, die seltsamste Sache sey, die man in Paris sehen könne. Gleichwohl bleibt er unverändert; und man sage dieses, wie man will, so wird es ein edler Gedanke für denjenigen bleiben, der ihn zuerst gehabt, und zu rechter Zeit gesagt hat. Eben das wollte ich von allen andern Exempeln des Hohen zeigen; wenn es nöthig wäre, Leute zu widerlegen, die nur aus einem Kützel, andern zu widersprechen, etwas Seltnes behaupten wollen. Man sehe indessen in den Anmerkungen zum französischen **Longin**, und in der gelehrten Dissertation unsers Herrn D. **Wollen** von Mosis Worten die Streitigkeiten nach, die **Boileau** über die Hoheit der mosaischen Worte: Es werde Licht, und es ward Licht; mit verschiedenen Gelehrten gehabt hat.

3. §. So viel war von der Schreibart überhaupt allhier zu wiederholen nöthig. Die poetische insbesondere anlangend, so ist es leicht daraus zu muthmassen, wie dieselbe von der prosaischen unterschieden seyn werde: nämlich nicht in

Wor-

Worten allein; sondern hauptsächlich in der Art zu denken. Wäre jenes, so könnte man zur Noth aus einem poetischen Lexicon, dergleichen Bergmann, Männling, Hamann u. a. m. geschrieben; oder im Lateinischen aus einem Gradu ad Parnassum ein Poet werden. Man dörfte nur an statt der prosaischen Redensarten poetische Blümchen darinn aufschlagen, und dieselben zusammen flicken: so würde ein Gedicht daraus werden. Aber weit gefehlt, daß dieses angehen würde; so könnte höchstens nichts anders, als eine poetische Misgeburt daraus entstehen. In einer solchen Schrift würde hernach manches entstehen, was ihr Verfasser niemals gedacht hätte: kurz, es würde gar keine gesetzte Schreibart heraus kommen; weil dieses Geflick kein Ausdruck von dem Verstande seines Meisters heißen, kein Vortrag zusammenhangender Gedanken seyn würde. Siehe des Hofrath Pierschens Dissertation von dem Unterschiede der poetischen und prosaischen Schreibart, darinn er verschiedene Regeln und Exempel, die unverwerflich sind, gegeben hat.

4. §. Will also ein Poet poetisch schreiben, so muß er auch zuvor poetisch denken lernen. Wie denken aber die Poeten, wird man vieleicht fragen? Machen sie es nicht eben so, als andere Leute, die einen gesunden Verstand und ihre fünf Sinne haben? Oder, will man ihnen etwa was Göttliches beymessen? Die Frage kann und muß mit einigem Unterschiede beantwortet werden. Fürs erste denken die guten Poeten freylich eben so, als andere vernünftige Leute. Thäten sie dieses nicht, so würden sie rasend oder närrisch seyn: und Demokritus würde Recht gehabt haben, wenn er zur Poesie nur unsinnige Köpfe erfordert hat, wie Horaz berichtet:

- - - Excludit sanos Helicone Poetas
Democritus. - -

Nein, ein wahrer Dichter muß ja so wohl, als ein ander Mensch, ja noch mehr, als alle, die sich nicht ins Schreiben mischen, eine gesunde Vernunft, richtige Begriffe von Dingen,

gen, und eine große Kenntniß von Künſten und Wiſſenſchaften haben. Nach dieſer ſeiner Gemüthsbeſchaffenheit nun müſſen auch alle ſeine Gedichte ſchmecken. Jede Zeile muß, ſo zu reden, zeugen, daß ſie einen vernünftigen Vater habe. Kein Wort, ja wenn es auch der Reim wäre, muß einen übeln Verdacht von dem Verſtande deſſen erwecken, der es geſchrieben hat. Daher iſt auch derjenigen ihre Meynung verwerflich, die den Wein zu ihrer Hippokrene erwählen, und ſich einbilden, ſie könnten im Rauſche die beſten Gedichte machen. **Flemming** war ganz andrer Meynung, als er ſchrieb:

Die trefflichen Poeten,
Die Rächer der Natur, die können Tod, dich tödten;
Sind Gift, dein Gegengift! Sie können nicht vergehn,
Und machen andere, ſo fallen, wieder ſtehn.
Nicht ſolche, welche ſtets mit Rennen, Betteln, Laufen,
Die große Lügnerey um kleines Geld verkaufen:
Daher wir redlichs Volk ſo kommen in Verdacht,
Und oftmals mehr, als arg, ſo werden ausgemacht;
Wenn ſie den ſchandbarn Lohn in Völlerey verſchwenden,
Und alſo unſer Reich und ganzen Orden ſchänden.
Nein! ſchont der edlen Kunſt. und ſparet euer Gold,
Ihr, die ihr Kluge ſeyn, wie Reiche heißen wollt.
Die ſinds nicht, die man ſucht. Was können doch die Sinnen,
Die ſatt an Hunger ſind, an Durſte voll, beginnen?
Was ſoll ein Kopf doch thun, der ſtets vom Biere treuft,
Und ſeinen dürren Sinn im Weinfaß hat erſäuft,
Und ganz und gar verſchwendt? Was Todte ſoll erwecken,
Muß ſelber lebend ſeyn, nach Seel und Himmel ſchmecken.

Das will auch **Boileau**, wenn er ſchreibt:

Quelque Sujet qu'on traite, ou plaiſant, ou ſublime,
Que toujours le Bonſens s'accorde avec la Rime,
- - - -
Aimez donc la Raiſon! Que toujours vos Ecrits
Empruntent d'elle ſeule & leur Luſtre & leur Prix.

5. §. Ich will noch ein deutſches Zeugniß aus unſerm **Rachel** anführen, der ausdrücklich in dieſem Puncte die Ver-

Vertheidigung der Poeten in einer Satire über sich genommen hat. Er klaget erstlich dem Tscherning seine Noth, daß man die Poesie, die doch unter funfzigen kaum fünfen glücket, ihm zum Vorwurfe gemacht habe. Hierauf setzt er hinzu:

Daß aber man so gar das Gute darf beschmeißen,
Daß ein Poet ein Narr, ein Narr Poet muß heißen,
Das thut der Unverstand. Weil mancher Büffel zwar
Hat einen großen Kopf, doch Bregen nicht ein Haar.

Er giebt darauf zwar zu, daß die Poeten allezeit aufgeräumte Köpfe gewesen, und zuweilen einen lustigen Einfall nach dem andern vorgebracht hätten: doch unterscheidet er sie von den unflätigen Possenreißern, die auch nur von dem Pöbel, der gar nicht zu urtheilen weis, und von denen, die ihm, auch wohl bey Höfen, an Sitten und Gedanken gleich sind, unter die Poeten gemischet worden. Alsdann setzt er hinzu, was er von einem Dichter fordert:

Wer ein Poet will seyn, der sey ein solcher Mann,
Der mehr als Worte nur und Reime machen kann;
Der aus den Römern weis, aus Griechen hat gesehen,
Was für gelehrt, beredt und sinnreich kann bestehen;
Der nicht die Zunge nur, nach seinem Willen rührt,
Der Vorrath im Gehirn, und Salz im Munde führt;
Der durch den bleichen Geist aus Schriften hat erfahren,
Was merklichs ist geschehn vor vielmal hundert Jahren;
Der guter Wissenschaft mit Fleiß hat nachgedacht,
Mehr Oel als Wein verzehrt, bemüht zu Mitternacht;
Der endlich aus sich selbst was vorzubringen waget,
Was niemand noch gedacht, kein Mund zuvor gesaget;
Der zwar dem besten folgt, doch außer Dieberey:
Daß er dem Höchsten gleich, doch selber Meister sey:
Dazu gemeines Zeug und kahle Fratzen meidet,
Und die Erfindung auch mit schönen Worten kleidet;
Der keinen lahmen Vers läßt unterm Haufen gehn,
Viel lieber zwanzig würgt, die nicht für gut bestehn.
Nun wer sich solch ein Mann mit Recht will lassen nennen,
Der muß kein Narr nicht seyn ꝛc.

6. §.

6. §. Wie nun an dieser Wahrheit zum wenigsten niemand zweifeln wird, der die Schriften der besten Poeten, sonderlich der Alten, mit Verstande gelesen hat: also müssen wir auch zum andern sehen, was denn nunmehr die poetische Art zu denken von der prosaischen unterscheidet? Die Vernunft kann und soll es nach dem vorigen nicht seyn: was wird es denn wohl anders, als der Witz oder der Geist seyn können? Und in der That macht diese Gemüthskraft, nachdem sie bey einem stärker, als bey dem andern ist, einen großen Unterscheid in den Gedanken. Zwar ohne dieselbe ist kein Mensch zu finden. Ein jeder hat ein gewisses Maaß davon bekommen, ohne welches er sich so gar in Vernunftschlüssen nicht würde behelfen können; wie in der Geisterlehre erwiesen wird. Allein bey einigen ist sie sehr lebhaft und stark. Gewisse Geister haben viel Scharfsinnigkeit, wodurch sie gleichsam in einem Augenblicke hundert Eigenschaften von einer Sache, die ihnen vorkömmt, wahrnehmen. Was sie wahrnehmen, das drücket sich, wegen ihrer begierigen Aufmerksamkeit, tief in ihr Gedächtniß: und so bald zu anderer Zeit etwas vorfällt, das nur die geringste Aehnlichkeit damit hat; so bringt ihnen die Einbildungskraft dasselbe wiederum hervor. So ist ihnen denn allezeit eine Menge von Gedanken fast zugleich gegenwärtig: das Gegenwärtige bringt sie aufs Vergangene; das Wirkliche aufs Mögliche, das Empfundene auf alles, was ihm ähnlich ist, oder noch werden kann. Daher entstehen nun Gleichnisse, verblümte Ausdrücke, Anspielungen, neue Bilder, Beschreibungen, Vergrößerungen, nachdrückliche Redensarten, Folgerungen, Schlüsse, kurz, alles das, was man Einfälle zu nennen pflegt, und die alle insgesammt aus einem solchen lebhaften Kopfe entstehen. Dergleichen Geister nun nennet man poetische Geister, und durch diese reiche Gemüthskraft unterscheidet sich ihre Art zu denken von der ordentlichen, die allen Menschen gemein ist.

7. §. Wir wollen die Sache durch ein Exempel erläutern. Gesetzt, ein Geschichtschreiber wollte erzählen, daß ein Land

durch

durch die drey bekannten Plagen, Krieg, Hunger und Pest angegriffen worden. Er wird solches etwa folgender Gestalt ins Werk richten: „Nachdem der Krieg in dem guten „Reiche ein Ende genommen hatte, und die feindlichen Völ„ker abgezogen waren, folgte ein ander landverderbliches „Uebel nach. Die verwüsteten Aecker trugen keine Früchte, „weil niemand da war, der sie bauen wollte: und also ent„stund eine Theurung, die bey dem Armuth nothwendig eine „Hungersnoth nach sich ziehen mußte. Auch das war es „noch nicht alles. Eine pestilenzialische Seuche machte das „Elend des geplagten Landes vollkommen, und beraubte es „vollends seiner noch übrigen Einwohner.“ Das heißt nun, meines Erachtens, eine historische Schreibart, die das, was sie sagen will, deutlich und ordentlich, richtig und zierlich, nicht niederträchtig, aber auch nicht prächtig vorträgt. Wie wird sich nun ein Poet in gleichem Falle ausdrücken? Amthor soll uns solches zeigen, oder er hat es vielmehr schon auf der 324. Seite seiner Gedichte gewiesen. Er schreibt:

Kaum hatte Mavors Raserey
Den ungeschlachten Durst gekühlet,
Und deine Felder durchgewühlet;
So trat ihm ein Gefährte bey.
Der Mangel ward vom Krieg gebohren;
Weil in der Furchen ödem Grund,
Mehr Blut als warmer Regen stund,
Gieng aller Aecker Zier verlohren.

Dein Elend soll vollkommen seyn!
Zween Feinde hatten dich bestritten:
Noch hast du nicht genug erlitten;
Drum schießt der dritte mit herein.
Morbona bricht durch alle Riegel,
Sie steigt aus einer Todtengruft,
Und rühret die vergifte Luft
Durch ihre schwarzgemalten Flügel.

Du wohlgeplagtes Land und Stadt!
Was kann wohl deinen Aengsten gleichen?
Wer zählet die gestreckten Leichen,
Die Mortens Wuth geschlachtet hat?

Du

Du kannſt die frechen Seelen lehren,
Was das bedrängte Leben ſey:
Und bringſt durch tauſend Zeugen bey,
Wie ſehr die Luſt ſich kann verkehren.

8. §. Nun halte man dieſes und jenes vorige gegen einander, ſo wird es ſich ſonnenklar zeigen, worinn der Unterſcheid der Gedanken beſtehe. Dem Poeten ſind tauſend Dinge eingefallen, daran der Geſchichtſchreiber nicht gedacht hat; bey dem Kriege nämlich, der Gott des Krieges, und deſſen Blutdurſt, imgleichen die Felder, die von einem Heere durchgraben und verderbet worden. Weil die Hungersnoth aus dem Kriege entſtanden iſt, ſo fällt es ihm ein, daß die Kinder von ihren Aeltern entſtehen: und er braucht alſo dort das Wort gebohren, welches ein ganzes Gleichniß anzeiget. Wenn er die unfruchtbaren Aecker bedenkt; ſo ſieht er, anſtatt des Regens, das Blut in den Furchen laufen. Da vorher von Feinden die Rede geweſen, ſo ſieht er, daß auch der Hunger ein Feind des Landes heißen könne; weil er den Kriegsleuten darinn ähnlich iſt, daß er Schaden ſtiftet. Er zählet alſo ſchon zween Feinde; und da ihm die Peſt noch vor Augen ſchwebt, davon er reden ſoll: ſo macht er ſie zum dritten Feinde, weil er eben die Aehnlichkeit daran bemerket. Die Seuche bringt ihn auf die Morbona: dieſe läßt er, ihrer Natur gemäß, aus der Gruft ſteigen, und weil ſie ſehr fürchterlich iſt, mit ſchwarzen Flügeln durch die vergiftete Luft fahren. Hierauf ſieht er ihre traurige Wirkungen: er entſetzt ſich, und bricht in voller Entzückung in eine heftige Anrede und etliche Fragen aus; beſchließt aber endlich mit einer Lehre, die aus der Sache fließt, und ſeine vorige Beſchreibung erbaulich macht. Das mag ein Muſter einer vollkommen ſchönen poetiſchen Schreibart abgeben: Denn

Omne tulit punctum, qui miſcuit utile dulci,
Lectorem delectando, pariterque monendo.

9. §. Ich habe mit gutem Bedachte eine Stelle zum Beyſpiele gewählt, darinn das poetiſche Weſen in voller Stärke

zu sehen ist, damit man es desto handgreiflicher spüren und wahrnehmen möchte. Denn freylich giebt es verschiedene Grade derselben. Die eine ist an Einfällen und Gedanken reicher, die andere ärmer; nachdem entweder ihr Verfasser mehr oder weniger Geist und Witz besessen hat; oder in einer gewissen Art von Gedichten anbringen gekonnt und gewollt. Woraus entsteht sie aber in diesem so vollständigen Exempel anders, als aus den häufigen und kühnen Metaphoren, Metonymien und andern verblümten Redensarten; aus lebhaften Beschreibungen, kurz angebrachten Gleichnissen, und feurigen Figuren, die den innern Affect des Poeten abschildern? Niemand sage mir, daß man dieses alles auch in Prosa thun könne. Freylich kann es geschehen; aber es wird auch alsdann eine ungebundene poetische Schreibart seyn. Kein guter prosaischer Scribent hat jemals so viel Zierrathe zusammengehäufet: und wenn er es gethan, so haben alle Kunstrichter gesagt, er schreibe poetisch. Es läuft auch wider die Absichten, die sich z. E. ein Geschichtschreiber vorsetzen muß. Sein Zweck ist, die nackte Wahrheit zu sagen, das ist, die Begebenheiten, die sich zugetragen haben, ohne allen Firniß, ohne alle Schminke, zu erzählen. Thäte er das nicht, so würden seine Leser nicht wissen, ob sie ihm glauben sollten, oder nicht. Seine große Begierde, schön zu schreiben, würde ihnen einen Argwohn beybringen, ob er nicht die Liebe zur Wahrheit aus den Augen gesetzt? Das ist das Urtheil, so man vom **Curtius** mit Grunde zu fällen pflegt. Man traut seinen Nachrichten nicht; weil sie gar zu schön klingen. **Florus** hat es noch ärger gemacht. **Seneca**, **Apulejus**, **Sidonius Apollinaris**, **Martianus Capella**, **Tertullianus** sind unter den Alten in übelm Ruffe. **Barclajus** aber in seiner Argenis, und unzählige andre, die in lebendigen Sprachen, auch in neuern Zeiten geschrieben haben, sind gleichfalls unter diejenigen gezählet worden, die nicht nur poetisch, sondern ganz hochtrabend, schwülstig, ja unsinnig gedacht und geschrieben haben. Wer die Proben von ihrer Schreibart beysammen sehen will, der darf nur Werenfelsens Dissert. de

Mete-

Meteoris nachſchlagen, welche man auch in dem I. Buche der eigenen Schriften und Ueberſetzungen der deutſchen Geſellſchaft, überſetzt nachleſen kann, als die hier einem jeden unentbehrlich iſt.

10. §. Nachdem wir nun einmal wiſſen, worinn die poetiſche Schreibart beſteht: ſo müſſen wir ſie auch in ihre Claſſen eintheilen. Ich darf aber auch hier nur bey den dreyen Arten bleiben, die ich in meiner Redekunſt ſchon angegeben habe: nämlich eine iſt die natürliche oder niedrige; die andere iſt die ſinnreiche oder ſogenannte hohe; die von andern auch die ſcharfſinnige oder geiſtreiche genannt wird; und die dritte iſt die pathetiſche, affectuöſe, oder feurige und bewegliche Schreibart. Alle drey müſſen wir erklären, mit Exempeln erläutern, und von ihren Afterſchweſtern unterſcheiden lernen. Ich weis wohl, daß es gewiſſe Klüglinge giebt, die in dieſer Eintheilung, ich weis nicht, was für ein Miſchmaſch finden wollen. Sie bilden ſich ein, was nicht nach ihrem unreifen Sinne iſt; oder vielmehr was denenjenigen, deren Sprachrohr ſie abgeben, nicht gefällt, das ſey nicht richtig. Imgleichen giebt es noch andere, die mit einer unnöthigen, mehr als metaphyſiſchen Genauigkeit, die Dinge ohne Nutzen vervielfältigen, und wohl zwanzigerley Schreibarten aushecken: wie man im ſiebenten Bande der kritiſchen Beyträge ſehen kann. Allein es wird leicht fallen, ihre ungegründete Urtheile abzufertigen.

11. §. Erſtlich dünkt es ihnen, natürlich müßten alle Gattungen der Schreibart ſeyn; und alſo könnte man keine beſondere Art daraus machen. Wer ſieht aber nicht die muthwillige Zunöthigung in dieſem Einwurfe? Freylich ſind alle Arten des Ausdruckes demjenigen, der ſie brauchet, natürlich. Auch ein Pritſchmeiſter redet in ſeinen garſtigſten Poſſen, dadurch er die Großen beluſtigen will, ſeiner Natur gemäß, das iſt alber und ſchmutzig. Auch ein Phantaſt redet ſeinem ſchwülſtigen Gehirne gemäß, ſo wie es ihm natürlich iſt; und ſo weiter. Allein wer hat denn hier das Natürliche dem Uebernatürlichen entgegen zu ſetzen gedacht? Wird denn der Natur nicht weit öfter die Kunſt entgegen geſtellt? Die

sinnreiche Schreibart aber sowohl, als die pathetische ist weit künstlicher, als die niedrige; wie ein jeder, der sie nur halb kennet, mir zugestehen wird. Man darf auch nur einen Blick in meine Redekunst thun, wo ich davon gehandelt habe, so wird dieses von sich selbst in die Augen fallen. Dasjenige nämlich, was man im gemeinen Leben, wo man nur auf die Sachen, und nicht auf die Worte denkt, in der Historie, in dogmatischen Büchern u. d. gl. braucht, das heißt natürlich: weil man darinn nicht künstelt, sondern zufrieden ist, wenn man sich so deutlich und richtig ausgedrücket hat, daß man leicht verstanden werden kann. Alles übrige, was mit Fleiß ausstudiret wird, das ist künstlicher. Es ist aber auch leicht zu denken, daß man hier nur die schöne Natur versteht, der alle Künstler nachzuahmen pflegen; nicht aber die häßliche, die sich in der Sprache des Pöbels, die demselben natürlich ist, zeiget. Eben darum habe ich sie nicht die gemeine Schreibart nennen können.

12. §. Zum andern will man den Grund dieser Abtheilung wissen: und weil es diesen tiefsinnigen Kunstrichtern so schwer fällt, denselben zu finden; so will ich ihn hieher setzen. Ein Redner oder Dichter will seine Zuhörer entweder schlechterdings unterrichten und **lehren**, oder er will sie **belustigen**, oder er will sie endlich **bewegen**. Mehr Absichten kann er bey der Schreibart nicht haben. Ist das erste, so bedienet er sich des natürlichen oder niedrigen Ausdruckes, da man sich der gewöhnlichsten Redensarten und Ausdrückungen gebrauchet. Dieses thun also die Historienschreiber, wenn sie von rechter Art sind, und die dogmatischen Scribenten: auch wohl die Redner in ihren Eingängen, Erklärungen und Beweisen. Ist das andere die Absicht des Scribenten; so muß er allerley sinnreiche Gedanken auf eine eben so sinnreiche Art vortragen; und das thun insgemein Redner, wenn sie hier und da Erläuterungen, gute Einfälle, Lehrsprüche, u. d. gl. in ihren Reden einmengen; sonderlich aber die Poeten, wenn sie bittere Lehren oder Wahrheiten angenehm machen wollen. Will aber ein Schriftsteller endlich das letzte: so muß er die

Gemüths-

Gemüthsbewegung, die er in andern erwecken will, selbst annehmen, und so feurig und heftig, oder affectuös und pathetisch, als welches einerley ist, reden, daß sein Leser oder Zuhörer auch entzündet wird; wie solches Horaz in seiner Dichtkunst gelehret hat: Si vis me flere &c. Da hat man nun den Grund meiner Eintheilung; die ich doch nicht einmal für meine Erfindung ausgebe, indem sie schon von so vielen geschickten Kunstrichtern, gebrauchet worden, mit denen ich lieber irren, als mit andern recht haben will. *

13. §. Die natürliche oder niedrige Schreibart eines Poeten unterscheidet sich zwar von der ungebundenen Rede durch einige oben benannte Zierrathe der Gedanken. Doch erhebt sie sich nicht sehr, verschwendet ihre Blumen nicht, sondern ist mit einem mäßigen Putze zufrieden. Ihr eigentlicher Sitz ist in poetischen Erzählungen, in Briefen, in Satiren, in Lehrgedichten, imgleichen in Gesprächen: wenn die Beschaffenheit der Personen, die sich mit einander besprechen, es zuläßt, daß sie besser reden mögen, als man insgemein spricht. Ein Exempel von Erzählungen giebt uns Kanitz in seiner Fabel auf die Tadelsucht:

Merk auf, ich bitte dich, wies jenem Alten gieng,
Der, um die Welt zu sehn, noch an zu wandern fieng.
Sein Esel war sein Pferd, sein Sohn war sein Gefährte;
Doch als der sanfte Ritt kaum eine Stunde währte,
Da rief ein Reisender ihn unterwegens an:
Was hat euch immermehr das arme Kind gethan,
Daß ihrs laßt neben euch mit schwachen Füssen traben?
Drum stieg der Vater ab, und wich dem müden Knaben.
Doch als er dergestalt die Liebe walten ließ,
Sah er, daß man hernach mit Fingern auf ihn wies.

* Siehe B. Neukirchs Anleitung zu deutschen Briefen im V. Kap. des IV. B. p. 603. S. auch des Herrn Rollins Manier die freyen Künste zu lehren auf der 29. S. Comme il-y-a trois devoirs principaux de l'Orateur, qui sont d'instruire, de plaire, & de toucher; il y a aussi trois genres d'eloquence. &c. &c. Und selbst Gisbert, den man wider meine Eintheilung anführen will, ist meiner Meynung, wenn er sagt, die Rede habe drey Eigenschaften: La Simplicité, l'agrement, & l'elevation. Daher käme le simple, l'agreable, le sublime. Auch Cicero und Quintilian haben das docere, delectare und movere für die drey Pflichten eines Redners ausgegeben.

Ihr könntet ja mit Recht, hört er von andern Leuten,
Zum wenigsten zugleich mit eurem Buben reiten.
Er folgte diesem Rath, und als er weiter kam,
Erfuhr er, daß man ihm auch dieses übel nahm.
Es schrie ein ganzer Markt: Ihr thut dem Thiere Schaden!
Man pflegt nicht so, wie ihr, sein Vieh zu überladen.
Der Alte, der noch nie die Welt so wohl gekannt,
Kehrt eilig wieder um, wie ers am besten fand,
Und sagte: Sollt ich mich in alle Leute schicken,
So packten sie mir gar den Esel auf den Rücken.

14. §. Dieses ist nun die poetische Art, Fabeln zu erzählen, der sich, im Lateinischen, **Phädrus** als ein Meister bedienet hat. **Virgil**, in seiner Aeneis, hat sich eben derselben bedienet, so oft er selber etwas erzählet, und keinen andern redend einführet. **Amthor** hat in seiner Uebersetzung die edle Einfalt dieses Lateiners völlig erreichet, darum will ich eine Probe gleich aus dem ersten B. wo es heißt: Vrbs antiqua fuit &c. hersetzen:

Ein alter Wunderbau, den man Karthago hieß,
Worinn der Tyrier sich häuslich niederließ,
Durch Krieg und Frieden groß, lag der berühmten Tyber,
Und dem Lateinerland zur Seiten gegen über.
Man sagt, daß Juno ihn vor allen hochgeschätzt,
Ja Samus Götterhaus ihm selber nachgesetzt.
Hier war der Waffenplatz für ihre Macht ersehen,
Hier sollte Spieß und Schild nebst ihrem Wagen stehen:
Ja träfe das Geschick mit ihren Wünschen ein,
So sollten Ost und West Karthagen zinsbar seyn.
Und dennoch mußte sie die trübe Zeitung hören,
Es würde Trojens Blut der Tyrer Schlösser stören.
Und ein gefürchtet Volk, von dessen Kronengold
Und seiner Waffen Blitz die Welt erschüttern sollt,
Auch selbst den Lybier von seinem Thron verdringen:
Nichts würde diesen Schluß der strengen Parcen zwingen ꝛc.

Da nun dieses die rechte Schreibart ist, die sich zu einem Heldengedichte schickt, welches eine Erzählung seyn muß: so kann man leicht urtheilen, daß weder **Lucan**, noch **Statius**, noch **Claudian** in diesem Stücke den rechten Weg gegangen

gangen ſind. Alle dieſe ſchreiben viel zu hochtrabend, als daß ihre Schreibart einer vernünftigen Erzählung ähnlich ſehen ſollte. Sie gehen immer auf Stelzen; ja mit dem Horaz kann man von ihnen ſagen:

Nubes & inania captant.

15. §. Wir wollen doch eine Probe aus dem Lucan anſehen, um uns durch den Augenſchein ſelbſt überführen zu laſſen, und die Ueberſetzung, die Hofrath Dietſch gemacht hat, hinzuſetzen:

Bella per Emathios, plus quam civilia, campos,
Jusque datum ſceleri canimus, populumque potentem
In ſua victrici converſum viſcera dextra,
Cognatasque acies; & rupto fœdere regni
Certatum, totis concuſſi viribus orbis
In commune nefas; infeſtisque obvia ſignis
Signa, pares aquilas, & pila minantia pilis.
Quis furor? o Cives! quæ tanta licentia ferri,
Gentibus inviſis Latium præbere cruorem?
Cumque ſuperba foret Babylon ſpolianda tropæis
Auſoniis, umbraque erraret Craſſus inulta:
Bella geri placuit nullos habitura triumphos.
Heu quantum potuit terræ pelagique parari,
Hoc quem civiles hauſerunt ſanguine dextræ!
Unde venit Titan &c.

Die Ueberſetzung aber lautet ſo:

Das unfruchtbare Blut, ſo durch die Bürgerkriege,
Ematien befleckt, der frechen Bosheit Siege,
Des ſtarken Volkes Hand, das ſein entblößtes Schwert,
So ſonſt die Barbarn ſchlug, auf ſeine Brüſte kehrt;
Des Reiches Band getrennt, zwey Blutsverwandte Freunde
Zum Streit erhitzet hat, die als erboßte Feinde,
Mit aller Kraft gekämpft, als die empörte Welt,
Zwey ſtarker Heere Macht zum Treffen aufgeſtellt;
Als Fahn auf Fahne ſtieß, als Schild auf Schilde ſtießen,
Und ſelbſt der Römer Arm mit ſcharfen Bürgerſpießen

Den Adlern drohete; dieß, dieß beschreiben wir.
Rom! was umnebelt dich? Ach! wie gerathet ihr,
Ihr Bürger in die Wuth, den alten Ruhm zu schänden?
Der Römer edles Blut so schimpflich zu verschwenden,
Und gebt, was übrig bleibt, verhaßten Völkern Preis ꝛc.

In eben der aufgeblasenen und unnatürlichen Schreibart fährt der Poet unaufhörlich fort. Das macht, er hat lauter übersteigende Gedanken, seltsame Vorstellungen von gewöhnlichen und gemeinen Dingen, weit gesuchte Gegensätze, starke Figuren, u. s. w. welches sich alles für Erzählungen nicht schicket. Vom Statius und Claudian habe ich schon auf der 22. S. in den Anmerkungen zur Horazischen Dichtkunst die Proben angeführet, welche Stelle man nachschlagen kann.

16. §. Es ist nicht zu leugnen, daß nicht in dieser Schreibart, sonderlich Lucans, viel Feuer, Einbildungskraft und Zierrathe zusammen gehäufet anzutreffen seyn sollten. Dieses kann man den Bewunderern desselben einräumen, ohne deswegen auf ihre Seite zu treten. Es fraget sich nur, ob dieses alles mit Verstande und an dem rechten Orte angebracht worden? Heldengedichte müssen entweder keine Erzählungen seyn, oder, die Schreibart derselben muß anders eingerichtet werden, als Lucan sie eingerichtet hat. Horaz schreibt gleich im Anfange seiner Dichtkunst:

Incœptis gravibus plerumque & magna professis.
Purpureus late qui splendeat unus & alter,
Assuitur pannus; cum lucus & ara Dianæ,
Et properantis aquæ per amœnos ambitus agros,
Aut flumen Rhenum, aut pluvius describitur arcus:
Sed nunc non erat his locus!

Eben hierinn ist auch Milton tadelhaft, dessen Erzählungen fast durchgehends gar zu verblümt, stolz und prächtig sind. Er verschwendet tausend Bilder, Gleichnisse und Beschreibungen. Er bringt, gleich dem lohensteinischen Arminius, alle seine Gelehrsamkeit und Belesenheit an, und verfällt

auf

auf langwierige Ausschweifungen, die den Sinn des Lesers zerstreuen. Tasso und Voltaire, können die Kunst zu erzählen unzähligemal besser, als dieser Engländer.

17. §. Was die Briefe anlangt, die poetisch abgefaßt werden, so haben sie eben diese natürliche Schreibart nöthig. So hat Horaz die Seinigen geschrieben; ja ich kann auch den Ovid hier anführen, obgleich dessen Sendschreiben alle zu den Elegien gehören. Im Französischen ist Boileau ein Meister darinnen; im Deutschen aber hat Opitz diese Schreibart sehr wohl inne gehabt. Flemming und Kanitz habens ihm gleich gethan; Neukirch und Günther aber haben ihn weit übertroffen. Ich will zur Probe aus Neukirchs Schreiben der Aurora, an den König von Preußen, etwas hersetzen:

Ich schreibe, König, hier, was man bey Hofe klagt,
Was meinen Ruhm verletzt, wie fast ein jeder sagt.
Ach! zürne nicht zu früh, denn unsers Geistes Triebe
Sind zwar voll Eifersucht, allein auch voller Liebe.

Es ist nichts grausames, womit du uns beschwerst:
Wir klagen, daß du dich für andre selbst verzehrst;
Daß du ein König bist, und doch in deinen Landen
Kein Diener je gelebt, der früher aufgestanden.
Die Hirten sind erstaunt, die Musen schämen sich:
Denn beyde finden schon, so bald sie wachen, dich.
Mein Phöbus, der dir doch so herzlich wünscht zu dienen,
Ist selber, wie du weißt, stets viel zu spät erschienen;
Und fuhr mich heute noch mit rauhen Worten an:
Daß ich der Wolken Flor nicht früher abgethan.
Was Phöbus an mir straft, geb ich mit gleichem Blicke
Der Ordnung der Natur und dieser Welt zurücke.
Was nützt mir, sprech ich oft, der hellen Flügel Schein,
Wenn Helden flüchtiger, als Licht und Flügel seyn?
Allein, was die Natur mich läßt zur Antwort hören,
Ist dieß, ich möchte doch nicht ihr Gesetze stören ꝛc.

Hier herrschet durchgehends das natürliche ungekünstelte Wesen der poetischen Schreibart; obwohl alles edel und artig gedacht und gesaget worden.

18. §. Doch man muß die natürliche Schreibart durchaus nicht mit der niederträchtigen vermischen. Sie sind wie Tag und Nacht von einander unterschieden, obgleich viele hier keinen Unterscheid bemerken können. Sie meynen, wenn sie sich einer niedrigen Schreibart bedienten, so stünde ihnen alles frey; zumal, wenn sie etwas scherzhaftes sagen wollten. Daher kommen nun die niederträchtigen Scherze, oder vielmehr die Fratzen unsrer Dichter. Z. E. aus vielen hunderten eines solchen Meisters, **Königs**, in seinen Fastnachtspossen und Pritschmeisterreimen, nur ein Paar zur Probe zu geben:

Hier stellt sich ein Ducatenhuster ein;
Das wird für mich auch wohl nicht übel seyn,
Doch bey der hölzernen Zutschkann voll Bier
Wirst du wohl fluchen:
Denn mich bedeucht, du wirst viel lieber dir
Ein hübsch Paar fleischerne Zutschkannen suchen.

Oder dieses:

Es kömmt, weil du allhier den weiten Schuß gethan,
Ein Kober, der gefüllt mit Eyern, für dich an:
Doch, kannst du sie entrathen;
So schick den ganzen Korb an die Castraten.

Auch **Günther** ist bey seiner unedlen Lebensart sehr oft auf diese niederträchtige Schreibart gerathen; und das zwar nicht nur in Satiren, darinn er außer **Rachteln** auch wohl die Alten zu Vorgängern gehabt; sondern in Briefen und andern Gedichten, darinn man wohl etwas edlers von ihm hätte fordern können. Ich will hier nur aus seiner Heldenode auf den Prinz Eugen etwas anführen, welches das ganze Gedicht verstellet. Er beschreibt einen Soldaten, der aus Ungarn kömmt, und in einer Dorfschenke seine Thaten erzählt:

Dort spitzt ein voller Tisch das Ohr,
Und hört, wie Nachbars Hans erzähle:
Hans ißt, und schneidet doppelt vor,
Und schmiert sich dann und wann die Kehle.
Seht, spricht er, Schwäger! seht nur her,
Als wenn nun dieß die Donau wär:

Hier

Hier macht er einen Strich mit Biere.
Da streiften wir, da stund der Feind;
Hier gieng es schärfer, als man meynt!
Gott straf! ihr glaubt mirs ohne Schwüre.

19. §. Von Erzählungen dieser Art, will ich aus Riederers Fabeln Aesopi die LXV. hersetzen, wiewohl sie alle gleich geschickt dazu wären. Es heißt:

Ein Fuchs, der Bauren schuldger Diener,
Da, wenn es an ein Stehlen geht;
Stahl einem solchen viele Hüner,
Und machte sie im Huy labet.
Der Bauer suchte sich zu rächen,
Und durfte doch kein Wörtlein sprechen.

So edel erzählt nun unser nürnbergischer Phädrus. Das heißt ja abgeschmackt, und nicht natürlich, es wäre denn, daß jenes auch gewissen Leuten in der Natur steckte: zum wenigsten aber würde es alsdann keine schöne Natur seyn; die sich doch Maler und Dichter billig nachzuahmen bemühen sollten. Von Briefen beruffe ich mich auf Kanitzens Gedichte, auf der 122. S. der neuen Auflage. Es ist des Herrn von Brand Antwortschreiben, auf des Herrn von Kanitz unvergleichliches Schreiben vom Landleben, und hebt so an:

Mein allerliebster Freund und wertheſter Herr Bruder, ...
Der du im Blumberg itzt versammlest deine Fuder,
Der du, wie Tityrus, dort in dem Schatten liegst,
Und zählest, was für Korn du in die Scheunen kriegst:
Du dürftest dich fürwahr so künstlich nicht bemühen,
Mich durch ein schön Gedicht hinaus aufs Land zu ziehen.
Es braucht, willst du mich sehn, von dir ein einzig Wort:
Dein Landgut ist für mich ein allzulieber Ort;
Ich weis schon, wie man da die Stunden kann vertreiben.
Die Feldlust hättest du nicht nöthig zu beschreiben ꝛc.

Das ist ja wohl gegen die kanitzische natürliche Schreibart lauter kaltes und ungesalzenes Wasser; ich will sagen, eine elende, magre Prosa, die so nothdürftig in Sylbenmaaß und Reime gebracht worden. Und doch hat uns König diese Lumpen auf Kanitzens Purpur geflicket!

20. §.

20. §. Die andere Gattung ist die sinnreiche Schreibart, die auch von vielen die prächtige genennet wird: weil sie aus lauter verblümten Redensarten, neuen Gedanken, sonderbaren Metaphoren, Gleichnissen und kurzgefaßten Sprüchen besteht; die aber alle bey der Vernunft die Probe aushalten. Eine solche Schreibart nun ist sehr künstlich, und kann daher kaum in einer einzigen Gattung von Gedichten durchgehends herrschen. Gar zu viel Licht blendet die Augen; gar zu starke Töne betäuben das Gehör, und gar zu sehr gewürzte Speisen erwecken einen Ekel. Gar zu viel Zierrathe in Gedichten machen einen Leser auch überdrüßig, wenn sie unaufhörlich in einem Zusammenhange fortgehen. Sollte aber ja noch eine Art seyn, wo sie am meisten brauchbar wäre, so müßte es ein Lobgedicht seyn, und zumal eine Heldenode. Hier redet der Poet selbst durchgehends; er hat wichtige Dinge vor sich, und kann Leser vermuthen, die seine sinnreiche Sprache verstehen werden. Daher kann er daselbst seine ganze Kunst sehen lassen, wie auch Pindarus und Horaz sehr oft gethan haben. Das obige Exempel aus Arnhorn von den drey Landplagen gehörte hieher. Auch Flemming ist in gewissen Oden stark genug darinn. Z. E. auf der 479. S. schreibt er von einem bevorstehenden Türkenkriege:

Dencht michs, oder seh ichs schon,
Wie die lauten Feldposaunen,
Und die donnernden Karthaunen
Untermengen ihren Ton,
Daß des Bosphors seine Wellen
Furchtsam sich, als Steine, stellen.

Der entfernte Hellespont
Schlingt in sich die blassen Heiden,
Fahnen, Spieße, Schwert und Scheiden,
Führt der bebende Propont:
Sions Wurzeln, Jebus Spitzen,
Werden zitternd vor uns schwitzen.

21. §. Ferner kann diese Schreibart in Trauerspielen auch gebraucht werden, ausgenommen, wenn irgend eine schlechte

ſchlechte Perſon auftritt; oder wenn ein Affect die pathetiſche Schreibart erfordert. In dem Heldengedichte dienet dieſe Schreibart nur gleichſam zum Gewürze, welches theils der Poet, theils ſeine Helden, die er redend einführet, ganz ſparſam mit einſtreuen, wenn es die Umſtände an die Hand geben. In den Trauerſpielen geben uns, außer den alten Griechen, die neuern Franzoſen, **Corneille** und **Racine**, die ſchönſten Exempel: wiewohl **Fenelon**, in ſeinen Gedanken von der Tragödie, den erſten einer gar zu ſchwülſtigen Art des Ausdrucks beſchuldiget hat. In Heldengedichten aber kann, nächſt dem **Homer** und dem **Virgil**, auch **Taſſo** und **Voltaire** zum Muſter dienen. In Satiren kann endlich auch zuweilen was ſcharfſinniges vorkommen, zumal wenn der Poet ins Moraliſiren kömmt. **Horaz**, **Juvenal**, **Boileau**, **Rachel**, **Kanitz**, **Neukirch** und **Günther** ſind darinn zu Muſtern zu nehmen. Statt aller Exempel von der wahren ſcharfſinnigen Schreibart kann **Neukirchs** Trauergedicht auf die Königinn von Preußen Charlotte eins an die Hand geben. Es herrſchet eine richtige Hoheit der Gedanken darinn, und wenn man das eine Wortſpiel von Engelland am Ende wegnimmt, ſo iſt es ohne Fehler. Ich habe ſchon oben hin und wieder verſchiedene Stücke daraus angeführet, man muß aber das ganze Gedicht in der Sammlung ſeiner Gedichte, die ich ans Licht geſtellet, nachleſen. Hier mag ein Stück aus **Pierſchen** die Stelle vertreten, der gleichfalls in dieſer Schreibart eine große Stärke hat. So ſchreibt er in dem Gedichte auf den Grafen Truchſes zu Waldburg:

Ihr, die ihr unſern Geiſt, mit hohen Trieben rührt,
Und auf die Trauerbahn die matten Dichter führt;
Das Schrecken bindet mich, wie kann ich Worte binden?
Mein Schmerz verliehrt die Kunſt, helft ſie mir wieder finden!
Ein Irrthum der Natur vermiſchet Tag und Nacht,
Weil ein Gewölke ſchon den Mittag finſter macht.
Wie? läßt der Frühling auch Eis um das Herze fühlen,
Wenn Blut und Jugend noch in allen Adern ſpielen?

Hat, wo der stolze Bau der Ehrenbogen steht,
Zugleich der rauhe Tod sein Siegesmaal erhöht?
Der, wenn sein Mordaltar von trüben Flammen glühet,
Auch von der Fürsten Schooß die fetten Opfer ziehet.

Eben einen so vernünftig-erhabenen Ausdruck kann man in **Opitzens** und **Flemmings** Lobgedichten, auf hohe Häupter, imgleichen in **Günthers** Oden, zumal in der auf Graf Sporken, darinn kein sonderlicher Affect stecket, antreffen.

22. §. Wie nun diese Schreibart große Schönheiten an sich hat: so ist es kein Wunder, daß sie viel Liebhaber gefunden hat. Ein jeder Poet hat vor einiger Zeit recht sinnreich oder hoch, wie mans insgemein zu nennen pflegt, schreiben wollen: allein da so wenigen von Natur die Federn dazu gewachsen gewesen, so ist es den meisten wie dem Ikarus gegangen, der so hoch flog, daß ihm die Flügel schmolzen, und er also gar herunter fiel. Von der wahren Hoheit der Schreibart hat **Longin** ein eigen Buch geschrieben, und von der falschen Hoheit habe ich schon **Werenfelsens** Dissertation de Meteoris gelobt. Diese beyden Schriften muß man mit großem Fleiße lesen, wenn man sich auf einem so glipfrichten Stege, als der ist, der nach dem Parnaß führet, nicht versehen will. Es ist nirgends leichter, Fehltritte zu thun, als hier; denn es kömmt mehr auf den Geschmack, als auf Regeln hier an. **Bouhours** selbst, der vernünftigste Kunstrichter in Frankreich, wie er selbst von den gelehrtesten Engländern genennet worden, hat zwar in seiner Maniere de bien penser eine Menge fehlerhafter Stellen angemerkt und verworfen; aber selten die Ursachen und Regeln seiner Urtheile angeben können. Und so geht es auch denen, die uns im Deutschen haben lehren wollen, was **Longin** durch das Erhabene versteht; als welche, außer vielen Schmäucheleyen gegen einige noch lebende Dichter, und manchen vergällten Censuren, wider andere, denen ihre Schutzgötter nicht wohl wollen, nicht viel deutliches zuwege gebracht haben.

23. §. Unter den alten lateiniſchen Poeten iſt dieſer falſchen Hoheit halber **Lucan** ſchon oben erwähnet worden; und man kann ihm noch den tragiſchen **Seneca** an die Seite ſetzen. Das machet, beyde waren Spanier von Geburt, und liebten von Natur die ſchwülſtige Art des Ausdruckes. Unerhörte Vergrößerungen koſten ihnen nichts. Z. E. **Lucan** ſchreibt im V. Buche:

Tunc quoque tanta maris moles creviſſet in aſtra,
Ni ſuperum rector preſſiſſet nubibus undas.

d. i. Auch damals würde die ungeſtüme See bis an die Sterne aufgeſchwollen ſeyn: wenn nicht Jupiter die Wellen mit den Wolken beſchweret und niedergedrücket hätte. Wer ſieht hier nicht die Unmöglichkeit ſowohl des erſten, als des andern ein? Das iſt ihm noch nichts. Den **Cato** ſcheut er ſich nicht, allen ſeinen Göttern entgegen zu ſetzen, ja vorzuziehen, indem er ihn zum Gönner und Beförderer der guten und gerechten Sache des Pompejus machet; den Göttern aber Schuld giebt, daß ſie dem boshaften Cäſar beygeſtanden hätten. Es heißt gleich im erſten Buche:

Nec quemquam jam ferre poteſt Cæſarve priorem,
Pompejusve parem. Quis juſtius induit arma?
Scire nefas. Magno le judice quisque tuetur.
Victrix cauſſa Diis placuit; ſed victa Catoni.

Des ſtolzen Cäſars Geiſt kann keinen höhern leiden,
Pompejus nichts, ihm gleich. Wer hat nun wohl von beyden
Das beſte Recht zum Streit? die Antwort fällt hier ſchwer,
Weil beyde durch den Schutz ſehr großer Richter kriegten:
Den Sieger ſchützte Gott, und Cato den Beſiegten.

Muß denn nun die Begierde hoch zu denken und zu ſchreiben, einen Poeten zu der Ausſchweifung verleiten, daß er einem bloßen Menſchen mehr Weisheit, Liebe zur Gerechtigkeit, und mehr Billigkeit, als der Gottheit ſelbſt, zuſchreiben dörfe? geſetzt, daß es auch nur eine heidniſche wäre. Die Stoiker wußten ihren weiſen Mann nicht höher zu loben, als wenn ſie ihn Gott ähnlich machten, ja ihn einen Freund der Götter nennten. **Lucan** aber erhebt den Cato auf den göttlichen

chen Thron, und setzet die Götter nicht etwa an die Stelle Catons; denn das wäre zu viel Ehre für sie: nein, an die Stelle der ungerechten Richter, die allen Böswichtern beystehen. Denn er saget gleich im Anfange, daß er Jus sceleri datum besingen wollte: wie das ärgste Bubenstück, verstehe Cäsars Herrschsucht, Recht bekommen, oder gesieget habe. Wer hier nicht der gesunden Vernunft Platz geben will, der muß in der Bewunderung Lucans ganz und gar ersoffen seyn.

24. §. Nicht besser klingen viele Stellen, ja ganze Tragödien des Seneca. Man darf nur das Buch aufthun, um eine dergleichen schwülstige Schreibart anzutreffen. Ich will nur eine Stelle aus dem Herkules Oetäus anführen, welche Tragödie ihm auch zugeschrieben wird. Herkules will in die Zahl der Götter aufgenommen werden, und muß folgendergestalt den Jupiter anreden:

Quid tamen nectis moras?
Numquid timemur? numquid impositum sibi
Non poterit Atlas ferre cum cælo Herculem? &c.
Da, da tuendos, Jupiter! saltem Deos.
Illa licebit fulmen a parte auferas,
Ego quam tuebor. Sive glacialem polum
Seu me tueri fervidam partem jubes
Hac esse superos parte securos puta.

Ich will nur eine prosaische Uebersetzung davon geben: „Was säumest du noch lange, Jupiter? Fürchtest du dich „etwa vor mir? Oder wird Atlas den Herkules mit dem „Himmel zugleich nicht ertragen können? Gib, gib mir, „o Jupiter! zum wenigsten das Amt, die Götter zu beschützen. „Derjenige Theil des Himmels, den ich vertheidigen werde, „wird deiner Donnerkeile nicht bedürfen. Du magst mir „nun entweder den kalten Nordpol, oder die hitzige Mittagsgegend anvertrauen: so kannst du versichert seyn, daß „die Götter unter meinem Schutze sicher seyn sollen.“ Das ausschweifende Wesen dieser Rede zu entdecken, ist gar nicht nöthig; und ich würde dem Verstande meiner Leser viel zu

wenig

wenig zutrauen, wenn ich ihnen in einer so handgreiflichen Sache behülflich seyn wollte.

25. §. Im Deutschen kann uns **Lohenstein** die Muster einer so schwülstigen Schreibart geben. Seine Trazedien sind überall damit angefüllt, und er verdienet deswegen der deutsche **Seneca** zu heißen. In dem Schauspiele **Ibrahim Sultan** hebt der thracische Bosphor so asiatisch, oder vielmehr übersteigend und schwülstig an zu sprechen:

Befremdets euch, ihr Völker holder Sitten,
Daß des erzürnten Bosphors Schlund
Den Strand verläßt, wo Thrax und Türke wüten,
Für des unwirthbarn Meeres Mund,
Der Donau süße Lipp und grüne Fluth zu küssen?
Es ist nichts seltsames mein unterirdisch Lauf:
Es schleußt ja die Natur des Abgrunds Rohren auf,
Auch Strömen, daß ihr Glas kann unter Meeren fließen.
In Plotens Inseln trinkt man ein moreisch Quell,
Und in Sultanien rinnt, was zu Mecha quillet,
Des Alfeus Silber ist in Elis nicht so hell,
Als wo er seine Brunst mit Arethusen stillet.
Wie soll der Erde Kluft denn mir verschlossen seyn,
Mir, der ich selbst das Rohr bin aller Meere?
Weil Calpens Meerschlund nichts dem Ocean flößt ein,
Was nicht der Meere Brunn, das schwarze Meer, gebähre. ꝛc.

So fährt nun dieser Vorredner unaufhörlich fort, und treibt seine Scharfsinnigkeit aufs höchste, wenn er endlich so ausbricht:

Mit was für neu und ungewohnten Stralen,
Seh aber ich Burg, Stadt und Land gekront?
Ja einen neuen Stuhl mit Purpur aufgethront?
Der Donau Haupt mit Myrtenkränzen pralen?
Sich ihren Sand in Gold, ihr Schilf in Zuckerrohr,
Sein Schmelz in Diamant, den Schaum in Perlen kehren?
Was leuchtet aus Tyrol für ein Gestirn hervor?
Kann sein Erztreich Gebirg auch Sonnen nun gebähren?

Hier sind alle lohensteinische Schönheiten beysammen zu finden. **Stralen, Purpur, Myrten, Kränze, Gold, Zucker, Schmelz, Diamant, Schaum, Perlen, Ge-**

stirne, das sind gewöhnliche Zierrathe seiner Schreibart: hier aber, damit gar nichts zu einem Phöbus fehlen möchte, hat er uns auch noch etliche **Sonnen**, und zwar **aus einem Erztgebirge gebähren** wollen.

26. §. Ich weis wohl, daß es noch hin und wieder große Liebhaber dieser falschen Hoheit giebt, die wohl gar die Härtigkeit der lohensteinischen Gedichte, mit einer ihrem Helden anständigen Schreibart, so entschuldigen: **Es sey kein Wunder, daß die perlenschwangere Lobe in ihrem Laufe ein solches Geräusche mache; weil sie nämlich Goldkörner bey sich führe, und über so viele Corallenstauden und Edelgesteine wegrieseln müsse.** Denn wie der Meister es gemacht hat, so sind ihm auch seine Schüler nachgefolget. Z. E. **Neidhard**, den ich schon etlichemal angeführt habe, war ein großer Meister in solchem Mischmasche des falschen Sinnreichen. In seinem Gedichte auf eben den Grafen zu Waldburg, den **Pietsch** besungen, schreibt er so:

Verkehrtes Volk, die ihr den Kiel
In Daumenstöcke schraubet,
Und nicht bey dieser Folter glaubet,
Der Dinte Blut sey öfters Kinderspiel.
Du Plato magst der Luft die Städte schenken,
Du Morus, kannst, dein Name zeigt es schon,
Dir zehn Utopien erdenken,
Und sonst wer mag nach Severambern schreyn.
Vernunft spricht ja: Erfahrung nein!

Und bald darauf heißt es:

Die Augen, so, getreuer Graf,
In deinen Pfauenfedern spielen,
Vermögen nicht der Untreu Schlaf zu fühlen;
So wenig, als der Polstern untergeht.
Dein Apfel, den das Reich bekreuzet,
Haßt, gleichwie du die Ecken des Betrugs,
Und kennt kein Ende seines Zugs.

Und noch in einem andern Gedichte auf eine Rectorwahl in Königsberg schrieb er:

Umschrän-

Umschränke dich, du Kreis gestirnter Welt,
In Eins mit drey und sechzig Nullen,
Der Sammelplatz, der meiner Brust gefällt,
Wird nicht in einen Kreis verhüllet,
Den Archimedens Sandmaaß füllet.

Wer sieht aber nicht das ausschweifende Wesen, eines solchen Witzes? der es von seinen Lesern fordert, daß sie alle seine Räthsel verstehen, und sich mit lauter falschen Gedanken und weithergesuchter Gelehrsamkeit sollen abspeisen lassen. Wiewohl nun diese Putzwerke mit dem herrlichen Namen der Realien beehrt zu werden pflegen: so findet doch ein Liebhaber der Vernunft hier, was Horaz verworfen hat:

Versus inopes rerum nugasque canoras.

27. §. Noch ist zum dritten die **pathetische**, oder affectuöse, hitzige und bewegliche Schreibart übrig, deren Namen sattsam ihre Art anzeigen. Sie entsteht aus allen Gemüthsbewegungen, und ist gleichsam die Sprache derselben. Sie ändert sich nach Beschaffenheit derselben, und ist bald kurz und abgebrochen, bald etwas weitläuftig; allezeit aber voller Figuren, und verwegenen Ausdrückungen. Sie hält nicht viel von sinnreichen Einfällen, Gleichnissen oder andern Künsten. Sie folget einer hitzigen Unbedachtsamkeit, die in allen Affecten herrscht, und keinem Zeit läßt auszustudieren, was er sagen will. Sie scheint auch mehr zu donnern und zu blitzen, als zu reden; weil alles unvermuthet herausfährt, und man zuweilen nicht begreifen kann, wo alles mit einander hergekommen. Sie meidet alle Verbindungswörter, und ist zufrieden, wenn die Sachen einigermaßen zusammen hangen. Und in dieser Schreibart hat vielmals das sogenannte Hohe seinen Sitz, davon **Longin** uns ein ganzes Buch geschrieben hat. Ein Exempel davon zu geben, will ich hier eine Stelle aus **Pietschen**, in dem Gedichte auf Carl den VI anführen. Es redet der durch einen Traum erschreckte Achmet, den Großvezier sehr beweglich an:

= = = Es ist um uns geschehen!
Was hab ich doch gehört! Was hab ich doch gesehen!
Kein falscher Schatten hat mich Schlafenden bethört,
Ach! allzuviel gesehn! ach! allzuviel gehört!
Die Unterwelt erstaunt vor jener Donner Knallen,
Von welchen unser Heer und Temeswar gefallen.
Der große Solymann, der Muselmänner Held,
Hat sich und meinen Fall mir lebhaft vorgestellt.
Mich dünkt, ich seh ihn noch! mir zittern alle Glieder,
Er siehet meine Schmach und schlägt die Augen nieder.
Mich dünkt, ich seh ihn noch! ꝛc.

Er treibt, er feurt mich an, dem Feinde vorzubeugen;
Ich soll den Weg zur Flucht ihm durch den Säbel zeigen!
Allein, wer weis, ob nicht der Anblick meiner Pracht
Den Streit noch hitziger, den Sieg noch größer macht?
Ach! gar zu später Schluß! was hab ich doch gesehen?
Was hab ich doch gehört? es ist um uns geschehen.

28. §. Der Sitz dieser pathetischen Schreibart ist anfänglich in Oden, wo der Poet selbst im Affecte steht, und sich voller Feuer ausdrückt. Ein Exempel giebt **Günthers** Ode auf den Eugen, die fast durchgehends diesen Character beobachtet hat. Sein Affect ist daselbst die Freude, Verwunderung, und heftige Begierde, seines Helden große Thaten zu loben. Er sieht ihn gleichsam vor seinen Augen verschwinden, und feuret seine Muse an, ihm nachzueilen:

Eugen ist fort! Ihr Musen, nach!
Er eilt und schlägt und siegt schon wieder.

Diese abgebrochene kurze Art des Ausdruckes, ist in der That eine glückliche Nachahmung des stärkesten Affects. Die ganze Ode ist voll solcher Stellen; und weil sie in aller Händen ist, so will ich nur von einem widrigen Affecte etwas hersetzen. Es ist solcher die Traurigkeit, und davon will ich die Exempel aus **Kanitzens** Ode auf seine Doris nehmen. Diese ist gleichfalls ganz beweglich gesetzt, und drücket den zärtlichsten Schmerz sehr natürlich und rührend aus. Er fängt unter andern einmal ganz unvermuthet an:

Hälfte meines matten Lebens!
Doris! iſt es denn vergebens,
Daß ich kläglich um dich thu?

Andere ſchöne Stellen habe ich ſchon in den vorhergehenden Capiteln daraus angemerket: ich will hier nur noch eine herſetzen, die mir einen Tadel zu verdienen ſcheint. Es iſt folgende:

Alles das hab ich verlohren!
Ach wie werd ich traurensvoll!
Hat mein Unſtern ſich verſchworen,
Daß ich **ſterbend leben** ſoll?

Die letzte Zeile iſt es, was mir nicht gefällt. Sterbend leben, iſt viel zu künſtlich, für einen wahrhaftig Betrübten. Es iſt eine geſuchte Antitheſis; ein verwerfliches Spiel der Gedanken, das ſich zum wenigſten in keinen Affect ſchicket.

29. §. Zum andern ſchicket ſich die pathetiſche Schreibart in die Elegien, wo man entweder Verſtorbene beklagen, oder was verliebtes ſchreiben will: denn dazu gehört eigentlich die Elegie. **Ovidius** und **Tibullus** ſind hierinn rechte Meiſter geweſen. Nichts iſt beweglicher zu leſen, als ihre Klagſchreiben und verliebte Briefe. Alles iſt herzrührend, und die Kunſt ſcheint weit davon entfernt zu ſeyn; herrſchet aber um deſto mehr darinn. Ich wüßte faſt im Deutſchen nicht, wer ſich in Elegien recht hervorgethan hätte. **Hofmannswaldaus** Heldenbriefe ſollten hier zwar zu Muſtern dienen; imgleichen haben **Ziegler** und **Lehms**, uns von bibliſchen Hiſtorien dergleichen gemacht: allein ich fühle mein Lebenlang keinen Affect, wenn ich ſie leſe. Und wie wäre es möglich, da ſie mit lauter Spielen der Phantaſie, mit lauter Ambra und Zibeth, Roſen und Nelken, Moſch und Jaſmin, und Muſcateller ausſtaffiret ſind, und tauſend andere bunte Einfälle haben, die keinem Affecte natürlich ſind. Ich will alſo die Zuflucht zu **Neukirchen** nehmen, der in ſeinem Gedichte auf die Nachtigall eine recht bewegliche Elegie mit eingerücket hat. Ich will nur folgende Stelle herſetzen,

die mich allezeit gerühret hat, worinn der Poet die Nachtigall um ihren Vorspruch bittet. Es heißt:

O Tochter Pandions, o süße Philomele!
Erbarme, wo du kannst, dich meiner Traurigkeit;
Und wirf nur einen Blick auf meine Dornenhole,
Wenn dein Verhängniß dich mit Rosen überstreut.
Ich ärgre mich zwar nicht an deinen guten Tagen;
Ich gönne dir sehr gern des Hofes Sonnenschein;
Es mag dich Friederich auf seinen Händen tragen,
Dein Trinken Nectarsaft, die Speise Zucker seyn;
Denn du hast alles dieß auf Erden wohl verdienet ꝛc.

Bitt aber, Schönste! nur für mein bedrängtes Leben,
Und trag zu rechter Zeit mich deinem Churfürst an:
Vielleicht will Gottes Hand durch einen Vogel geben,
Was weder Witz noch Kunst, durch Müh erhalten kann.
Du darfst nicht allererst nach meinem Kummer fragen,
Doch frage, wo du willst, nur Bäume, Gras und Stein:
Die alle werden dir, die alle werden sagen,
Daß meine Seufzer nichts als Ehr und Tugend seyn;
Und daß ich darum mich in heißen Thränen bade,
Weil meine Poesie mit Schimpfe betteln geht;
Und jede Wissenschaft in deines Friedrichs Gnade,
Sie aber noch allein in keinen Diensten steht.
Mein Flehen ist gerecht! ach! aber auch vergebens:
Denn dein beglückter Stand kennt meine Seufzer nicht.
Und der erinnert sich gar selten fremdes Lebens,
Der täglich so, wie du, bey Hofe Blumen bricht.

30. §. Drittens hat die pathetische Schreibart in Heldengedichten statt: nicht zwar wenn der Poet selbst erzählet, denn da muß die natürliche herrschen; wohl aber, wenn er andere Personen, die im Affecte stehen, redend einführet. Exempel kann man im **Virgil** nachsehen, wo sie sehr häufig vorkommen: wie denn auch im vorigen Hauptstücke, nach **Amthors** Uebersetzung, eines von den allerbesten, und im 26 §. dieses Hauptstücks eins aus **Pierschen** befindlich ist, welches man aufschlagen mag. Doch will ich noch eins nach **Amthors** Uebersetzung aus dem I. Buche der Aeneis anführen. Aeneas im Ungewitter auf der See,

Hebt

Hebt die gefaltne Hand zu seinen Göttern auf,
Und spricht: O höchstes Glück! der seinen Lebenslauf
Vor dem gemeinen Feind auf Trojens Mauren schließet,
Und für der Väter Heil das Heldenblut vergießet.
O tapfrer Diomed! Der Griechen höchste Zier,
Ach fiel ich doch, vor dir, auf Trojens Blutrevier!
Wo Hektors Wunderarm Achillen mußte weichen,
Sarpedons Riesenbau des Lebens Segel streichen;
Und wo Simoens Strom, durch seiner Wirbel Zwang,
Blut, Körper, Schild und Helm begierig in sich schlang ꝛc.

Auch die Antwort des Großveziers in Pietschens VI. Carl, ist vortrefflich:

Nein! Kaiser, nein, es steht dein unbewegter Thron!
So brach der Großvezier mit einem kühnen Ton,
Durch die Verzweifelung, die Achmets Brust bestricket:
Die Pfeiler deines Reichs hat noch kein Feind verrücket!
Wer glaubt, daß sein Gewicht aus Schwachheit sinken kann?
Nein, die beherschte Welt setzt tausend Schultern an.
Die ungeheure Zahl der Arme, die dich schützen,
Sind Seulen deines Stuhls, die deine Herrschaft stützen.
Versammle deine Macht, verdopple nur dein Heer,
Dein Volk vermehre sich, so wie der Sand am Meer.
Es müsse Stal und Glut und Schrecken mit sich tragen.
Wer es nicht zählen kann, der wird es nimmer schlagen.

31. §. Viertens schicket sich diese Schreibart in die Schauspiele. Da kommen unzählige Gelegenheiten vor, die Personen in vollen Affecten aufzuführen; und da können sie nicht nachdrücklicher, beweglicher und durchdringender reden, als in dieser pathetischen Art des Ausdruckes. Hier kann man des Terenz Komödien, imgleichen in meiner deutschen Schaubühne, den Menschenfeind, die Spielerinn, den Verschwender, u. a. m. nachschlagen, und die Tragödien zu Hülfe nehmen. Sonderlich lese man im Cato den Auftritt, wo Cäsar mit dem Cato spricht; in der Iphigenia, den Auftritt Agamemnons, mit dem Achilles und mit der Clytemnestra im II. Aufzuge. In der Alzire und Cornelia, wird man gleichfalls die allervortrefflichsten Proben finden, wenn man in jener die Scene des Zamores mit dem Gusmann,

in dieser aber, der Cornelia ihre mit dem Gracchus, und mit dem Bürgermeister Opimius, nachlesen will. Schwache Geister, können diese Schreibart auch hier nicht erreichen, und lassen alle ihre Helden gar zu sinnreich reden. Sie können nicht weinen, ohne die spizfindigsten Klagen dabey auszuschütten, und wenn sie verzweifeln, so geschieht es allezeit mit großer Scharfsinnigkeit. **Lohenstein** hat es in seiner Sophonisbe fast durchgehends so gemacht, weswegen er mit Rechte getadelt worden. **Seneca** hat ebenfalls tausend Fehler wider diese Regeln begangen: indem er seinen Personen durchgehends mehr Belesenheit und Scharfsinnigkeit beygeleget hat, als es die Wahrscheinlichkeit erlaubte.

32. §. Das wäre nun kürzlich, was man von der poetischen Schreibart überhaupt, und ihren besondern Gattungen sagen kann. Die angeführten Scribenten werden das übrige hinzusetzen, wenn man sie nachschlagen will. Ich sollte noch kürzlich von den Gattungen der Schreibart handeln, die in Schäfergedichten, Satiren, Scherzgedichten, u. s. w. herrschet. Allein, das alles spare ich in die Hauptstücke des andern Theils dieser Dichtkunst, wo ins besondere davon gehandelt werden wird. Ueberhaupt schließe ich dieses Hauptstück mit Horazens Worten:

Scribendi recte, sapere est et principium et fons:
Rem tibi Socraticæ poterunt ostendere chartæ,
Verbaque prævisam rem non invita sequentur.

Das XII. Hauptstück.

Von dem Wohlklange der poetischen Schreibart, dem verschiedenen Sylbenmaaße und den Reimen.

1. §.

Nichts ist in diesem allgemeinen Theile der Dichtkunst noch übrig, als die Abhandlung von dem Wohlklange, der in der poetischen Schreibart mehr, als in prosaischen Sachen, beobachtet werden muß. Unter diesem allgemeinen Ausdrucke begreife ich alles, was an den Versen ins Gehör fällt; die Abwechselung langer und kurzer Sylben, den Abschnitt, die Schlußpuncte in den Strophen, die Reime, und wo sonst noch etwas die Ohren kützeln, und dadurch das Gemüth eines Lesers oder Zuhörers belustigen kann. Die Musik allein nehme ich aus, als welche eine eigene Kunst ist, die auch ohne die Poesie bestehen kann: es wäre denn, daß man auch die Harmonie eines wohl ausgesprochenen Verses, nach Art der Alten, einen Gesang nennen wollte. Zwar hat auch die ungebundene Schreibart ihren gewissen Wohlklang: davon Cicero in seinen Gesprächen vom Redner, Quintilian, und nach ihnen fast alle Lehrer der Beredsamkeit ausführlich zu handeln pflegen. Wenn man es genau untersuchet, woher derselbe entsteht, so findet man: daß es nichts anders, als die angenehme Abwechselung gewisser lautenden und stummen Buchstaben; ingleichen die Vermischung langer und kurzen Sylben sey, die, hinter einander ausgesprochen, einen lieblichen Klang verursachen. Wie viel in der Wohlredenheit darauf ankomme, das ist bekannt. Oftmals werden die Zuhörer einer so harmonischen Rede dadurch mehr, als durch die besten Gründe, gerühret und eingenommen; zumal, wenn der

Redner eine liebliche Stimme hat, und bey einer deutlichen Aussprache aller Sylben und Buchstaben die Töne derselben geschickt, d. i. den Sachen und dem Affecte gemäß, zu verändern weis. Außer obgedachten Scribenten kann man auch das XVI. Capitel des I. Theils meiner ausführlichen Redekunst nachsehen, wo im 13. u. f. §. davon gehandelt worden.

2. §. Wie nun die gebundene Schreibart eher, als die ungebundene ins Geschick gebracht worden: also können wir auch den Wohlklang der Poesie nicht von dem Wohlklange der Redner herleiten. Es ist bereits oben bey anderer Gelegenheit gedacht worden, daß **Cicero** das Gegentheil angemerket hat, wenn er erzählet: daß **Isokrates** den Poeten vieles abgelernet, was zur Lieblichkeit einer Rede etwas beytragen kann. Die Ursache setzet er auch hinzu; nämlich, weil die ersten Dichter zugleich Sänger und Spielleute gewesen, und ihre Verse also zur Belustigung der Ohren gemacht: so hätten sie eher Anlaß gehabt, auf die Harmonie zu sehen. Die Musik hilft uns also den Ursprung des poetischen Wohlklanges erklären. Ich habe schon in dem ersten Hauptstücke erwähnet, daß die ersten Melodeyen eine gewisse Anzahl der Sylben, oder eine abgemessene Länge der Zeilen, in den Liedern erfordert haben; wodurch sie geschickt geworden, darnach abgesungen zu werden. Das war nun der allergeringste Grad des poetischen Wohlklanges, der auch bey den gröbsten Völkern statt gefunden. Es ist aber gleichwohl dem Gehöre angenehm, wenn alle Abschnitte einer Rede, die nach einander folgen, fast einerley Länge haben: so, daß die Zunge nach gewissen bestimmten Pulsschlägen, gleichsam zu einer periodischen Ruhe kömmt. So sind die Psalmen der Hebräer, auch so gar in unserer deutschen Ueber-

* S. was der Abt Fourmont im VI. B. der Memoires, oder ausführl. Schriften der pariſiſchen Akad. der schönen Wissenschaften davon geschrieben hat.

** Quintilian schribt: Poema nemo dubitaverit imperito quodam initio fusum, et aurium mensura et similiter decurrentium spatiorum observatione esse generatum; mox in eo repertos pedes: das ist: Ohne Zweifel ist die Poesie aus einem unstudirten Triebe von ohngefähr entstanden, und durch die Aufmerksam-

Ueberſetzung noch beſchaffen: daher es denn kömmt, daß ſie auch ſo proſaiſch nach einer gewiſſen freyen Melodie geſungen werden können. * Die älteſten griechiſchen Poeten haben freylich ihre Sylben ſchon genauer nachgezählt, als die morgenländiſchen: allein mehr läßt uns doch die Rauhigkeit, der alles in ſeinem erſten Urſprunge unterworfen iſt, von ihren erſten Liedern nicht hoffen.

3. §. Niemand hat den Urſprung und die wahre Beſchaffenheit des poetiſchen Wohlklanges beſſer unterſucht und ins Licht geſetzt, als **Iſaac Voßius**, in ſeinem Tractate de Poematum cantu et viribus Rhythmi, den er zu Oxfort im Theatro Sheldoniano 1673. in gr. 8. herausgegeben. Er behauptet gleichfalls darinn auf der 2. Seite, daß die erſten griechiſchen Verſe, nach der meiſten Schriftſteller Meynung, keine Füße, und keinen Wohlklang gehabt, und folglich ganz rauh geweſen. Er führet den **Quintilian** zum Zeugen an, deſſen Worte man unten ** ſehen wird. Und darauf fährt er fort, die Natur und den Urſprung des Sylbenmaaßes zu erklären. Er vertheidiget daſſelbe gegen ſeine Verächter, die ſich einbilden, es ſey angenehmer, wenn ein Vers wie ein Fluß in einem geraden Ufer fortſchieße; wo er kein Hinderniß antrifft, als wenn er gleichſam ſchrittweiſe, über ſo viele im Wege ſtehende Felſen ſprudeln müßte. Allein, er zeiget aus einer Anmerkung **Ciceron**s, daß diejenigen, die Natur des Schönen nicht verſtehen, die dafür halten, daß etwas ganz Einträchtiges ohne Abtheilung, Unterſchied, und Abwechſelung gefallen könnte. *** Doch weil wir unter unſern Deutſchen keinen Widerſpruch hierinn zu beſorgen haben, ſo halte ich mich hierbey nicht auf. **** Nur ſetzen wir hier voraus, daß das Gehör und die Ausſprache ſelbſt

keit der Ohren auf die gleich fortlaufenden Zeilen und Worte erzeuget worden; bis bald darauf auch die Füße erfunden worden.

*** Numerus in continuatione nullus eſt, diſtinctio et æqualium et ſæpe variorum intervallorum percuſſio, numerum conficit, quem in cadentibus guttis, quod intervallis diſtinguuntur, notare poſſumus, in amni præcipitante non poſſumus.

**** S. meine Sprachlehre IV. Theil, I. und III. Hauptſt.

selbst die alten Griechen gelehret, daß nicht alle Sylben gleichviel Zeit brauchten. Dieses mochte nun von dem Tone der Selbstlauter, oder von der Zahl und Art der Mitlauter herkommen; so merkte man doch, daß die eine Sylbe kurz, und die andere lang ausgesprochen ward: daher sie denn in kurze und lange eingetheilet wurden.

4. §. Der andere Grad des Wohlklangs entstund wohl damals, als man bey dem Singen solcher aufs genaueste abgezählten Zeilen, wahrnahm, daß zu einer jeden Zeile nach Beschaffenheit der dazu gehörigen Melodie, auch eine gewisse Abwechselung solcher kurzer und langer Sylben gehörete. Dieses bemerkten diejenigen am ersten, die das zärteste Gehör hatten, und es unangenehm fanden, wenn auf eine Sylbe, dahin der Accent fiel, eine kurze Note; auf eine kurze Sylbe hergegen, die man in der Aussprache fast nicht hörete, im Singen eine lange Note traf. Dieses suchte man nun mit gröβter Sorgfalt zu vermeiden, und daher muβte man darauf denken, daß ein Vers dem andern, und eine Strophe der andern ganz ähnlich würde: so bald nämlich dieses nicht war, so wollte es diesem zärtlichen Volke nicht klingen; wie es denn wirklich ein gutes Ohr verletzet. Wer da wissen will, wie seltsam dieses klinget, der darf sich nur von einem Franzosen ein paar Liederchen vorsingen lassen. Denn wer sonst ihres Singens nicht gewohnt ist, der wird ihnen fast keine Zeile verstehen können, ob er sie gleich sonst im Reden versteht: und das kömmt daher, weil ihre Poesie von keiner regelmäβigen Abwechselung langer und kurzer Sylben weis, wie ich schon oben im I. Hauptstück dargethan habe. Da muß es nun nothwendig geschehen, daß ein ganz kurzes E zuweilen sehr lang ausgedehnet; eine sehr lange Sylbe hingegen geschwind überhüpfet oder verschlucket wird. Was das für eine Undeutlichkeit in der Aussprache machet, das ist nicht zu sagen: man muß es aber selbst hören, wenn man es recht völlig begreifen will.

5. §.

5. §. Z. E. das bekannte Lied aus dem du Freny:

Un fou, qui veut faire l'habile,
Dit qu'en liſant il pretend tout ſavoir &c.

das kann nach der Melodie, die faſt allen Franzoſen bekannt iſt, nicht anders geſungen werden; als daß die letzte Sylbe von faire, die doch nach der richtigen Ausſprache ſo kurz, als möglich iſt, lang wird. Das Wort pretend aber, welches natürlich wie ein Jambus ausgeſprochen wird, ein Trochäus werden muß: weil die Muſik es ſo mit ſich bringt, daß auf die kurzen Sylben lange, und auf die langen Sylben kurze Noten treffen. Hat nun der Poet die Melodie vorher gewußt, ehe er ſein Lied gemacht, ſo hat er ein elendes Gehör gehabt, daß er dieſen häßlichen Uebelklang nicht gemerket; oder er iſt ſo faul geweſen, daß er ſeine Redensarten nicht nach der Muſik richten wollen. Hat aber der Tonkünſtler, zu einer ſchon fertigen Ode die Melodie geſetzt: ſo kann ich es ihm zwar zurechnen, daß er ſich nicht nach der erſten Strophe gerichtet, und den Sylben ihr Recht wiederfahren laſſen. Aber in allen übrigen Strophen hat er keine Schuld: weil die franzöſiſchen Poeten keine einzige Strophe, im Abſehen auf dieſen Wohlklang, der andern gleich machen. Ob nun dieſes der franzöſiſchen Nation, die ſich auf eine gewiſſe feine Zärtlichkeit ihrer Empfindungen ſoviel zu gute thut, zu Ehren gereiche? das laſſe ich unparteyiſche Kenner beurtheilen. Wenigſtens kann ſie ſich nicht rühmen, daß ſie ein ſolch empfindliches Ohr habe, als die alten Griechen, oder auch wir Deutſchen haben; denen ein ſolch barbariſches Singen, wider den Ton der Ausſprache rauh und unerträglich vorkömmt. **Voſſius** in dem angezogenen Tractate de Poematum Cantu hat dieſes auf der 37 und 38 S. in einem Exempel aus dem **Horaz** gewieſen. Er vergleicht die Ode:

Audivere, Lyce, Dii mea vota; Dii
Audivere, Lyce, fis anus, et tamen
Vis formoſa videri,
Ludisque et bibis impudens. &c.

mit

mit einer französischen Uebersetzung, darinn keine einzige Strophe mit der andern einerley Wohlklang hat; und davon ich nur die erste hersetzen will:

Mes Voeux sont contens, Isabelle,
Oui les Dieux de leur Grace ont contenté mes Voeux;
Te voilà vieille, & cependant tu veux
Faire encore la belle.

So sehr ich nun hierinn billige, was dieser große Kunstrichter von dieser ungeschaffenen Poesie urtheilt; so sehr muß ich mich beschweren, daß er, da er doch ein Holländer war, und den bessern Wohlklang der niederdeutschen Verse wußte, mit denen auch unsere hochdeutschen Gedichte übereinkommen, dennoch alle heutige Völker einer solchen barbarischen Dichtkunst beschuldiget hat. *

6. §. Bey dem allen wollen die guten Franzosen es nicht begreifen, daß ihre Sprache lange und kurze Sylben habe. Auch **Rollin** in seinem so berühmten Werke, das er von der Poesie und andern freyen Künsten herausgegeben, gesteht zwar Italienern und Spaniern zu, daß sie Verse ohne Reime machen könnten: weil sie nämlich noch etwas von der alten Art der lateinischen Sprache in ihren Mundarten beybehalten hätten, dadurch sie geschickt wären, einen gewissen harmonischen Klang in ihre Verse zu bringen. Aber seinen Franzosen, meynet er, sey es nicht möglich, Verse ohne Reimen zu dulden; weil sie lauter gleich lange Sylben in ihrer Sprache hätten, und keine Accente im Reden hören ließen. Ich glaube, man kann halb taub seyn, und doch den ehrlichen **Rollin** aus dem bloßen Gehöre widerlegen. Z. E. Die erste Zeile aus des **Boileau** Ode auf Namurs Eroberung:

Quelle

* Nec vero existimandum, ex quo barbarus iste sonus invaluit, uno saltem hoc vitio fœdatam fuisse poeticam: aliud quippe etiam longe majoris momenti malum artem hanc invasit: quod nempe sublato rhythmo et carminum mensura, simul quoque sublatus fuerit carminum cantus. Si latinos exceperis versus, factos ad imitationem veterum, nulla in hoc nostro sæculo in tota Europa scribuntur Poemata, quæ nervis et cantui commode possint aptari.

Quelle docte & ſainte yvreſſe!

wird von allen Franzoſen als eine trochäiſche Zeile von vier Füßen ausgeſprochen, eben ſo, wie die erſte Zeile aus Kanitzens Ode auf ſeine Doris:

Soll ich meine Doris miſſen?

Nun verſuche mans, und verkehre entweder in der Ausſprache die Accente, in die jambiſche Art zu ſcandiren:

Quelle docte & ſainte yvreſſe;

Und frage einen Franzoſen, ob das recht ausgeſprochen ſey? oder man ſpreche alle Sylben gleich lang, das iſt, lauter Spondäen aus, folgender geſtalt:

Quelle | docte & | ſainte y | vreſſe.

ſo wird er entweder taub ſeyn, oder den Unterſcheid hören müſſen. Denn es kann in ſeinen Ohren unmöglich anders klingen, als wenn ich die kanitziſche Zeile entweder ſo leſen wollte:

Soll ich meine Doris miſſen?

oder ſo:

Soll ich meine Doris miſſen?

7. §. Durch dieſe kleine Ausſchweifung will ich nur zeigen, wie nothwendig die alten griechiſchen Poeten auf die regelmäßige Vermiſchung langer und kurzer Sylben haben gerathen müſſen. Ihr Gehör ſagte es ihnen, was lang oder kurz war, und aus dem Klange urtheilten ſie, welche Sylbe ſich zum Anfange einer Zeile, bey einer gewiſſen Geſangweiſe beſſer ſchickte. Weiter brauchten ſie kein Geheimniß zu Erfindung ihrer mannigfaltigen Arten des Sylbenmaaßes. Die gemeinſte Ausſprache aller Leute gab es ihnen an die Hand: und wenn ſie ihre Verſe laſen, ſo

geſchah

geschah es nach der prosodischen Scansion; nicht aber nach den ungereimten Accenten, die wir heute zu Tage über die griechischen Verse setzen. Hätten sie zum Exempel Hesiods ersten Vers,

Μῶσαι πιερίηθεν, ἀοιδῇσι κλείουσαι

nach der Art unserer heutigen Schulmeister ausgesprochen: so hätten sie ihrer natürlichen Sprache Gewalt angethan; und folglich auch im Lesen eines Verses, kein Vergnügen empfinden können. Der Accent in dem andern Worte steht nämlich auf einer Sylbe, die nach allen Regeln kurz ist, und sollte vielmehr auf dem folgenden η stehen. Imgleichen steht im letzten Worte das Strichlein überm ει, wo es eben so wenig hingehöret. Das ε ist hier lang, und der Doppellaut muß nach Art zwoer kurzen Sylben, e und i, ausgesprochen werden. Und dieses giebt einen unumstößlichen Beweis ab, daß die griechischen Accente, die der Prosodie zuwider laufen, nichts taugen.

8. §. Daß dieses auch in der lateinischen Sprache gelte, kann ganz augenscheinlich erwiesen werden. Unsere prosaische Aussprache tauget nichts, weil wir die Länge und Kürze der Sylben nicht so ausdrücken, wie sie in ihren Poeten befindlich ist. Das gemeine Volk in Rom, das von der Länge und Kürze der Sylben keine Regeln gelernet hatte, konnte es nach Ciceros Zeugnisse hören, wenn ein Poet eine kurze Sylbe lang, oder eine lange kurz gebrauchet hatte. * Nun sage mir jemand, wie das möglich gewesen wäre, wenn nicht die lateinischen Sylben ihre Länge und Kürze, bloß nach der gewöhn-

* Denn nachdem er von dem Wohlklange überhaupt erst gesagt: Illud autem ne quis admiretur, quonam modo hæc vulgus imperitorum in audiendo notet: cum in omni genere; tum in hoc ipso, magna quædam est vis incredibilisque naturæ. So setzet er nach einer allgemeinen Anmerkung von den Urtheilen, die nach dem Geschmacke allein gefället werden, hinzu: Itaque non solum verbis arte positis moventur omnes, verum etiam numeris ac vocibus. Quotus enim quisque est, qui teneat artem numerorum ac modorum? At in his, si paulum modo offensum est, ut aut contractione brevius fieret, aut productione longius, theatra tota reclamant.

gewöhnlichen Aussprache der Römer gehabt hätten; davon also der Pöbel sowohl, als der Poet, nach dem Gehöre urtheilen können? Aber unsere lateinische Sprachmeister wollen gern in der Prosodie der Alten besondere Geheimnisse finden, und durch künstliche Regeln die Länge und Kürze der Sylben ausmachen. Bey unserer verderbten Aussprache des Lateins, die lange Sylben kurz, und kurze lang zu machen pflegt, thun sie uns dadurch zwar gute Dienste: wie wollen sie es aber beweisen, daß auch **Virgil** eine Prosodie habe lernen müssen? Es war also mit den alten Sprachen nicht anders beschaffen, als mit den heutigen, die ein Sylbenmaaß in ihrer Poesie haben; und fast alle deutscher Abkunft sind. Ihre vornehmste prosodische Regel war eben so, wie bey uns, diese: **Ein Poet richte sich in der Scansion, nach der gemeinen Aussprache.** Dieses könnte noch weitläuftiger erwiesen, und von etlichen kleinen Einwürfen befreyet werden, wenn ich eine lateinische Prosodie zu schreiben im Sinne hätte. Man lese aber was **Vossius**, am angeführten Orte, auf der 29 und 30 Seite davon geschrieben, und was ich in meiner Sprachkunst IV. Theile im 2 und 3 Hauptstücke davon geschrieben: so wird man völlig überzeuget werden.

9. §. Unter den vielfältigen Gattungen des Sylbenmaaßes, die von Griechen und Lateinern erdacht und gebrauchet worden, ist zwar keine einzige, die sich nicht auch in unsrer, ja in allen andern Sprachen nachmachen ließen. Wir, und alle übrige Völker haben lange und kurze Sylben, die sich in ungebundner Rede auf tausendfältige Art durch einander mischen lassen. Was hindert es denn, daß wir dieselben nicht auch auf eine einträchtige Art, nach einer beliebig angenommenen Regel, sollten abwechseln können? Daß unsre Nachbarn dieses nicht erkennen wollen, oder nicht gewahr werden, das gereichet uns zu keinem Nachtheile. Gleichwohl hat **Henrich Stephan** französische Hexameter versuchet. Siehe l' Histoire de la Poesie françoise par Massuet: und **Crescimbeni**, in s. Historia della volgar Poesia will behaupten; die wälschen heroischen Verse, wären aus

den Hendecasyllabis der Lateiner entsprungen. Allein viele von unsern Dichtern und Kunstrichtern haben hier alles mögliche gethan. Sonderlich haben Conr. Gesner, Clajus, von Birken, Heräus und Omeis sichs angelegen seyn lassen, die Möglichkeit vieler Arten des Sylbenmaaßes in unsrer Muttersprache zu erweisen, und allerley Exempel davon gegeben. Daß sie aber nicht Beyfall und Nachfolger gefunden, das kömmt meines Erachtens daher: weil die Harmonie der gar zu gekünstelten Abwechselungen der Füsse nicht so leicht ins Gehör fällt; da man auch im Lateinischen Mühe hat, eine ungewöhnliche Art von Versen recht zu scandiren.

10. §. Man ist also im Deutschen vor Alters fast bey den jambischen Versen allein geblieben; weil dieselben unsrer Sprache am natürlichsten sind. Die Artikel vor den Nennwörtern, und die Fürwörter vor den Zeitwörtern geben lauter steigende Zeilen an die Hand: so vieler tausend zusammengesetzter Wörter, davon unsre Sprache voll ist, nicht zu gedenken; die ordentlich von vorne mit einer kurzen Sylbe verlängert werden, und also Jamben ausmachen. Z. E. Verstand, Gemüth, Vernunft, Geduld, genug, worauf, vorhin, betrübt, verdammt, erheben, gestorben, verlangen, besonders, entkräften, unmöglich, ausführlich, u. s. w. Daß nun dergleichen Verse vor Alters in Deutschland, entweder mit Fleiß, oder von ungefähr, nach dem bloßen Gehöre gemachet worden, das habe ich bereits oben im ersten Capitel aus Luthers Liedern, ja aus Winsbeks Ermahnung an seinen Sohn erwiesen. Ja, man findet auch wohl in ältern Poeten unsers Vaterlandes, z. E. im Ottfried, die Spuren davon.

11. §. Die trochäischen sind zwar so sehr nicht Mode geworden, doch unsrer Sprache eben so natürlich, als jene Gattung. D. Luther hat schon zu seiner Zeit den Lobgesang Ambrosii: Nun komm der Heiden Heiland, durchgehends in dergleichen Art von Verse übersetzt: welches zwar aus diesem Anfange nicht erhellet, aber in dem ganzen

Liede

Liede unleugbar ist; wenn man nur etliche harte Stellen der damaligen rauhen Mundart nachsehen will. Z. E. ist folgende Strophe ihm gut gerathen:

Der du bist dem Vater gleich,
Führ hinaus den Sieg im Fleisch,
Daß dein ewge Gotts-Gewalt,
In uns das krank Fleisch erhalt.

So gar im Ottfried findet man unzählige trochäische Zeilen, ja zuweilen vier, fünf, sechs hintereinander: welches gewiß dem Poeten nicht ungefähr gekommen seyn kann; sondern um des Wohlklanges halber, den er in dergleichen Versen bemerket hat, mit Fleiß geschehen seyn mag. Es giebt gelehrte Männer, die dafür halten, diese Art des Sylbenmaaßes sey unsrer Muttersprache viel natürlicher, als die jambische. Sie berufen sich auf die einfachen Nennwörter derselben, die gewiß entweder einsylbig sind, und also in allen Abänderungen mit einer langen Sylbe anfangen, und mit einer kurzen endigen; als, von Haupt, Hand, Fuß, Häupter, Hände, Füße, oder zwey Sylben haben, wie z. E. Glaube, Liebe, Hoffnung, Vater, Mutter, und also auch fast lauter Trochäen machen. Ja selbst die Hauptwörter im Infinitivo, gehören zu denen, die gleichfalls trochäisch klingen; als, leben, sterben, essen, trinken ꝛc. Allein, dem sey wie ihm wolle, so ist es doch gewiß, daß trochäische Gedichte uns Deutschen nicht schwerer fallen können, als jambische. Unsre Sprache hat fast eben so viel lange, als kurze Sylben; und da sich dieselben hier so wohl, als in der jambischen Art, in gleicher Anzahl befinden müssen: so läuft es auf eins hinaus, was man für Verse machen will.

12. §. Das daktylische Sylbenmaaß ist das dritte, das bey uns von August Buchnern eingeführet worden, der aber selbst gesteht, daß er es nicht erfunden, sondern schon bey den Alten angetroffen. Es erfodert, wie bekannt ist, zweymal so viel kurze, als lange Sylben; und ist daher so leicht

nicht, als die beyden obigen Gattungen. Wir finden auch daher vor Opitzen wohl nicht leicht eine ganz daktylische Strophe in unsern alten Poeten; ja auch nach seiner Zeit hat es wenigen damit gelingen wollen. Christian Weise und Günther sind oft sehr glücklich darinn gewesen; so, daß ihnen diese Art ganz ungezwungen und ohne Anstoß geflossen. Man hat sie aber mehrentheils nur zu kleinen Arien von einer oder zwey Strophen; ja wohl gar nur zu einzelnen Zeilen in jambischen oder trochäischen Versen gebraucht. Sie klingen an sich selbst sehr lustig und springend, und sind daher zur Abwechselung in Cantaten, oder andern musikalischen Stücken bisweilen sehr bequem; zumal, wenn man gewisse heftige Affecten dadurch auszudrücken Gelegenheit hat. Doch die Wahrheit zu sagen, sind sie, außer diesen Fällen, für unsere männliche Sprache ein wenig zu kindisch; ob sie gleich dem Frauenzimmer und jungen Leuten sehr zu gefallen pflegen. Zur Noth könnten sie dienen, den Italienern, die sich auf die Zärtlichkeit ihrer Sprache so viel einbilden, zu zeigen: daß man bey uns eben sowohl fließende und liebliche Sylben zusammen bringen könne, die einem Sänger gleichsam von sich selbst über die Zunge weglaufen. Man müßte sich aber alsdann mit Fleiß aller rasselnden und rauschenden Wörter enthalten; hergegen viele von den lautenden und andern gelinden Buchstaben, als b, d, f, l, m, n, w, anzubringen suchen, als welche einer Zeile eine große Gelindigkeit und Lieblichkeit zuwege bringen. Wer Exempel verlanget, der kann sie von allen Arten in Hübners poetischem Handbuche finden.

13. §. Die vierte Art der Verse bey uns besteht aus den amphibrachischen Füßen, wie schon Omeis in seiner Dichtkunst angemerket hat. Ein Amphibrachis ist, wie das Wort zeigt, ein dreysylbiger Fuß, dessen mittelste Sylbe lang, beyde Ende aber kurz sind. Wir haben eine Menge von Wörtern im Deutschen, die von solcher Beschaffenheit sind. Z. E. von Zeitwörtern: erheben, verachten, gebäh-

⏑ – ⏑ ⏑ – ⏑

gebähren, vernichten; von Nennwörtern, Gesunde, Betrübte, Gedanken, Gedichte; von andern Wörtern, derselbe, desgleichen, unendlich, gewaltig, erheblich, abscheulich ꝛc. Wenn nun solche Füße zusammengesetzt werden, so entsteht folgende Art von Versen, die ich aus dem Menantes nehmen will:

⏑ – ⏑ | ⏑ – ⏑ | ⏑ – ⏑ | ⏑ – ⏑ |
Das laß ich | wohl bleiben, | daß ich mich | verliebe, |
Ich liebe | mich selber, | und schone | mein Geld ꝛc. |

Günthers Uebersetzung aus dem Secundus, ist von eben der Art. Wie nun diese Versart sehr wohl und lustig klinget: so ist sie auch von unsern Dichtern in kleinen Arien und Oden, sehr fleißig gebraucht worden. Nun weis ich zwar, daß einige Anleitungen zur deutschen Poesie, diese amphibrachische Art, mit zur daktylischen schlagen wollen; weil der Klang derselben sehr damit übereinkömmt. Allein, da sie doch allemal gestehen müssen, daß hier vorne immer eine Sylbe zu viel ist, die nicht zum daktylischen Verse gehöret: so ist es ja besser, ein jedes Kind bey seinem Namen zu nennen. Denn außer daß man die Verwirrung dergestalt besser vermeidet, so gewinnt unsre Sprache und Dichtkunst auch dadurch eine mehrere Aehnlichkeit mit der griechischen und lateinischen: welches ihr, in Ansehung der übrigen heutigen Sprachen, allerdings einen Vorzug giebt. Jemehr wir nämlich die Füße und Verse der Alten nachahmen können: destomehr Wohlklang und Harmonie hat unsre Sprache und Verskunst aufzuweisen.

14. §. Die fünfte Art der Füße, die unsere Sprache an die Hand giebt, sind die anapästischen. Ein Anapäst besteht aus dreyen Sylben, davon die beyden ersten kurz, und die dritte lang ist. An solchen Wörtern nun fehlt es uns abermal

⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ –

nicht. Z. E. Potentat, Majestät, ungemein, überaus, allemal,

⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ –

sintemal, unverwehrt, jedermann, nimmermehr, u. d. gl.

Nun scheint es zwar, als ob die ersten Sylben dieser Wörter auch lang ausgesprochen werden könnten; wie sie denn auch wirklich von den Poeten in jambischen und trochäischen Versen lang gebraucht zu werden pflegen: allein dieses zeiget nur, daß wir im Deutschen eben sowohl, als im Lateinischen, Syllabas ancipites, Sylben von ungewisser Länge haben; die man theils lang, theils kurz brauchen kann. Ein rechter anapästischer Vers sieht also im Deutschen etwa so aus, wie Omeis das Exempel dazu giebt:

⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ – ⏑
Gute Nacht, | gute Nacht, | ruhet wohl | bis zum Ta | ge,
Ruhet sanft, | ohne Furcht, | ohne Scheu, | ohne Pla | ge.

Diese Art ist indessen etwas schwerer, als die vorhergehende: bloß, weil man einige Mühe hat, eine Rede mit zwo kurzen Sylben anzufangen. In der Mitte aber haben sie nicht mehr Schwierigkeit, als die daktylischen, oder amphibrachischen; weil sie nicht mehr kurze Sylben erfodern, als dieselben. Eben daher sind auch in den gemeinen poetischen Anweisungen diese anapästischen Verse mit zu den daktylischen geschlagen worden; die aber ein paar überflüßige Sylben vorne hätten. Allein, da ihre Scansion ganz anders klingt, und vielmehr Bewegung, ja eine recht heftige, plötzliche Gemüthsart ausdrückt, die dem daktylischen Wohlklange ganz entgegen steht: so thut man viel besser, daß man sie ganz besonders läßt, und auch dadurch den Reichthum unserer Dichtkunst, vor der wälschen und französischen, behauptet.

15. §. In den bisherigen fünf Arten der poetischen Füße, habe ich an allen deutschen Lehrern der Prosodie die Vorgänger gehabt. Allein, da es meine Absicht ist, unsere Dichtkunst auch in Absehen auf den Wohlklang der Verse, der eine so erstaunliche Kraft in den Gemüthern der Menschen hat, und bisweilen rechte Wunder thut, vollkommener zu machen: so halte ich es für nöthig, zu zeigen, daß es uns Deutschen

auch

auch an andern Arten der Füße nicht fehle, die bey den Alten mit so vielem Vortheile gebrauchet worden. Und wenn ich mit dieser Bemühung nichts mehr ausrichte, als daß ich anwachsenden muntern Köpfen ein wenig das Ohr schärfe, auf den verschiedenen Wohlklang der Sylben und Wörter acht zu geben, und, wenn es auch nur zur Lust wäre, einige Versuche damit zu machen: so soll mich die Arbeit nicht dauren. Es ist eine Schande, daß unsere so großen Verfechter des Alterthums, die sich für das Griechische und Lateinische fast todtschlagen lassen, uns gleichwohl in Schulen oder in Schriften, die sie davon verfertigen, keinen Begriff von dem verschiedenen Wohlklange der alten Gedichte, beybringen, der doch die Griechen und Römer fast bezaubert hat. Und da unsere Sprache durch die Länge und Kürze ihrer Sylben, geschickt ist, sich der Lieblichkeit der gelehrten Sprachen, durch diese so mannigfaltige Harmonie, mehr und mehr zu nähern: so sehe ich nicht, warum wir unsern Dichtern, in den bisher gewöhnlichen Versarten ein Ziel stecken, und ihnen nicht vielmehr ein, Plus ultra! zuruffen sollten.

16. §. Ich hebe also billig von den **Spondäen** an, als welche Art von Füßen noch zu den zweysylbigten gehöret. Ein Spondäus aber besteht aus zwoen langen Sylben, und geht also auf eine recht gravitätische ernsthafte Art einher; ohne wie die Jamben oder Trochäen, auf einem Beine zu hinken. Ernstlich von der Sache zu reden, so hat diese spondäische Art nicht so viel Bewegung und Hitze in sich, als die andern obbemeldeten Füße, die auch aus kurzen Sylben bestehen: sondern sie ist gleichsam eine Abbildung einer recht stoischen Ruhe und Gelassenheit. Sie geht, gleich einem Spanier, mit lauter majestätischen Schritten einher, und füllet das Ohr mit eitel vollklingenden Tönen. Es fehlt uns auch im Deutschen an Wörtern nicht, die hier zu Exempeln dienen können: zumal unsre zusammengesetzten Wörter schicken sich sehr gut dazu. Z. E. Großmuth, Unmuth,

– – – – – – – –
Sanftmuth, Handwerk, Hofrath, Vormund, Werkstatt,
– – – – – –
Vertrag, Nachsicht, Sonntag ꝛc. Ja auch dreysylbige haben wir, darinnen zwo nach einander lang sind; als
– – ⏑ – – ⏑ – – ⏑ – – ⏑ – – ⏑
vorhaben, aufstehen, mitnehmen, vorgehen, nachfolgen,
– – ⏑ – – ⏑
Großvater, ausnehmend, u. d. gl. Wollte man nun ganze Verse aus lauter solchen Füßen zusammen setzen, so würde dieses eben so traurig und hölzern herauskommen, als wenn ein Tanz durchgehends aus lauter sogenannten Pas graves bestünde. Es haben daher auch weder die Griechen noch die Lateiner, ganz spondäische Verse gebraucht; wohl aber die Spondäen unter die Jamben, Trochäen und Daktylen gemenget: um dieselben etwas ernsthafter und langsamer zu machen, als sie sonst gewesen seyn würden. Von den Jamben sagt dieses **Horaz**, in seiner Dichtkunst, ausdrücklich:

Tardior ut paullo graviorque veniret ad aures,
Spondæos stabiles in jura paterna recepit.

Und wir selbst pflegen dieses zu thun, wenn wir jambische Verse machen, zumal im Anfange derselben. Z. E. wenn **Pietsch** schreibt:

Held! ich umschränke mich, dieß Blatt ist viel zu klein ꝛc.

so ist unstreitig die erste Sylbe, **Held**, eine lange Sylbe, und macht also mit dem Worte **ich**, welches hier lang gebraucht ist, einen Spondäus; dieser aber vertritt die Stelle eines Jambus.

17. §. So erlaubt uns nun dieses, nach dem Beyspiele der Alten, ist und bleiben muß: so billig wäre es gleichwohl, daß man sich künftig auch dieser Erlaubniß nur mäßig bediente. Die Lateiner haben sich hierinn das Maaß gesetzet, daß sie in den sechsfüßigen Jamben, sich den andern und vierten Fuß von Spondäen frey behalten wollen:

Com-

Hannah Lisbeth Lorenz, Johann Jacob Lorenz, Johann Christian Lorenz.

Hier wo unter Gottes Beyſtand Johann Jacob Lorenz, Bürger und Schuhmacher in Wandsbeck, ſeine Werkſtatt hat, und ſeine Frau Hannah Lisbeth, geb. Lorenzen, ihm Kinder gebiert, die ſie ihm ſäugt, die er ernährt, erziehet, und ſie zu Gott und Menſchen bittet, daß ſie ihnen wohlgefallen, und ſie ihnen wohlgefallen, hier wo Johann Jacob Lorenz ſeine Kinder, Johann Christian Lorenz, Hannah Lisbeth Lorenz, Johann Jacob Lorenz

Leser willen muß ich sie beschreiben. Ein sogenannter Hexàmeter besteht aus sechs Füßen, davon die ersten vier ohne Unterschied spondàisch, oder daktylisch seyn können: der fünfte nur, muß immer ein Daktylus, und der sechste immer ein Spondäus, oder höchstens ein Trochäus seyn. Ein Exempel hat uns Luther in der Bibel gegeben:

– ⏑⏑ – – – – – – ⏑⏑ – ⏑ .

Und Isa | ak scher | zet mit | seinem | Weibe Re | becca.

Daß man nun solche Verse im Deutschen machen könne, das hat schon beynahe vor zwey hundert Jahren **Conrad Gesner** eingesehen. * Allein das Exempel, das er giebt, ist ihm nicht sonderlich gerathen, weil er die rechte Länge der Sylben nicht beobachtet hat. Er setzt das Vater unser so:

O Va | ter un | ser, der | du dein' | ewige Wohnung
Erhöhst | in Him | meln, dein | Namen | werde ge | heiligt ꝛc.

Wer sieht aber nicht, daß er hier die beyden letzten Sylben von **Vater** und **unser** lang gebrauchet hat; da sie doch nach dem Urtheile aller Ohren kurz ausgesprochen werden. Eben so ist es ihm in **Namen** gegangen. Das Wort **erhöhst**, hat er auch als einen Spondäus gebraucht, da es doch ein Jambus ist: und bey solchen Unrichtigkeiten ist es kein Wunder, daß ihm diese Art nicht hat klingen wollen; zugeschweigen, daß die Sprache damals noch zu rauh war, und lange nicht einen solchen Ueberfluß geschmeidiger Redensarten hatte, als itzo. Den Græcismus **in Himmeln** will ich nicht einmal erwähnen, dadurch diese Probe noch häßlicher wird; weil er die Zeile ganz undeutsch machet. Wie aber, wenn man das Vater unser so übersetzte?

Hör

* Siehe die Vorrede zu Josua Malers Diction. German. Latin. wo er also schreibt: Nos ad Latinorum Græcorumque imitationem numerosa meditari carmina cœpimus, id quod in Hexametris heroicis parum feliciter procedit. In Phaleucis vero melius. S. auch seinen Mithridates a. d. 40. und 41. Seite.

Hör uns, Vater und Herr! der du den Himmel bewohneſt,
Daß dein Nåme bey uns über alles geheiliget werde,
Daß dein herrliches Reich bey uns auf Erden erſcheine,
Und dein Wille von uns, eben ſo, als im Himmel geſchehe.
Gib auch das tägliche Brodt, und vergib uns die ſündlichen Schulden,
Wie wir auch unſeres Theils den Schuldenern gerne vergeben.
Wende Verſuchungen ab, und rett uns aus Gnaden, vom Uebel!
Denn dein iſt das Reich, ja göttliche Macht und Herrlichkeit, Amen.

19. §. Doch da dieſes heroiſche Sylbenmaaß, ohn alle Reime, deutſchen Ohren noch gar zu fremde geklungen: ſo ſind einige von unſern Dichtern auf die Vermiſchung der Hexameter mit Pentametern, oder auf die Elegie der Lateiner verfallen; die ſie auch durch die Beybehaltung der Reime angenehmer zu machen geſuchet. Schon **Sigmund von Birken**, der Stifter der Pegnitzſchäfer, hat in ſeiner Proſodie einen Verſuch damit gemacht, der ihm aber nicht ſonderlich gelungen iſt. Nächſt ihm hat **Omeis** in ſeiner Reim- und Dichtkunſt folgendes Exempel gegeben, welches nicht übel klingt:

Was ein menſchliches Herz, von innen und außen betrübet,
Werde durch Gottes Gewalt, künftig und itzo verjagt.
Was ihr redet und thut, das werde von beyden geliebet,
Bis der Tod zugleich beyden das Leben verſagt.

Heraus iſt nicht minder glücklich in dieſer Art geweſen. Auf der 68. S. ſeiner Gedichte, ſteht ein Gedicht auf Kaiſer Karln den VI. welches ſo anhebt:

Mächtigſter Herrſcher der Welt, vom Himmel die Fürſten zu richten,
Einig erwähleter Fürſt, unüberwindlicher Held:
Gönne der eifrigen Pflicht dieß nimmer geſehene Dichten,
Von nicht geſehenem Ruhm, welchen dein Adler erhält.
Zeuget der Friede den Krieg durch tapfre Beſchützung der Rechte ꝛc.

Hieraus

Hieraus sieht man fürs erste, daß Heräus, um diesen neuen Versuch beliebt zu machen, fast lauter daktylische Füße gebraucht; hernach, daß er, wie Omeis, den Reim der Deutschen beybehalten hat. Allein, meines Erachtens, würde man mit der Einführung dieser Gattung des Sylbenmaaßes dergestalt nicht viel gewinnen. Daktylische Verse hat man längst gemacht; aber sie klingen zu weich: die Spondäen müssen sie männlicher machen. Die Reime haben uns in den andern Arten genug zu schaffen gemacht: in dieser neuen müßten wir das Herz fassen, endlich einmal reimlose Verse zu machen. Wir wollen also noch eine Probe sehen, die zwar eine Elegie ist, aber nicht reimet. Es ist eine Uebersetzung des VI. Psalms:

Strafe mich nicht, o Herr! in deinem erschrecklichen Zorne,
Züchtige mich doch nicht, Vater! aus Eifer und Grimm:
Sey mir gnädig, o Herr! denn ich bin schwach und erschrocken:
Heile mich, himmlischer Arzt! meine Gebeine sind schwach.
Herzlich erschrocken ist mir die kümmerlich ächzende Seele;
Ach wie so lange, mein Gott, ach wie so lange bist du?
Wende dich, Herr, und rette mir bald das ängstliche Leben:
Hilf mir, so wahr du ein Gott voller Erbarmungen bist.
Denkt man im Tode wohl dein? wer dankt dir im Schlunde der Hölle?
O so erbarme dich doch, weil mich die Erde noch trägt!
Ich bin müde vor Gram, und schwemme mein Bette bey Nachte,
Wenn mein thränender Guß Lager und Decke benetzt.
Meine Gestalt verfällt, vor Trauren und Kummer und Zagen;
Denn von täglicher Angst rückt auch das Alter heran.
Weichet von hier, ihr Frevler! entweicht. Gott höret mein Weinen,
Ja, der Herr hört mein Flehn, höret mein ängstlich Gebeth.
Schämt euch, ihr Feinde, dabey; erschreckt und kehrt euch zurücke!
Werdet zu schanden, und flieht; weichet urplötzlich von mir.

20. §. Ich weis wohl, daß dieses manchen Ohren noch ziemlich fremde und unangenehm klingen wird. Allein denen, die einen lateinischen Vers **Tibulls** oder **Ovids** in dergleichen Sylbenmaaße, ohne alle Reime schön finden, ist es in Wahrheit eine Schande; wenn sie eben diesen majestätischen Wohlklang, den sie dort bewundern, nur im Deutschen, entweder nicht hören, oder doch verwerfen wollen. Meines Erachtens fehlt nichts mehr, als daß einmal ein glücklicher Kopf, dem es weder an Gelehrsamkeit, noch an Witz, noch an Stärke in seiner Sprache fehlet, auf die Gedanken geräth, eine solche Art von Gedichten zu schreiben; und sie mit allen Schönheiten auszuschmücken, deren sonst eine poetische Schrift, außer den Reimen, fähig ist. Denn wie ein **Milton** in England ein ganz Heldengedicht ohne alle Reime hat schreiben können, welches itzt bey der ganzen Nation Beyfall findet; und wie in Italien theils **Trissino** sein von den Gothen befreytes Italien, theils der Cardinal **Bentivoglio** den ganzen **Statius** in solche reimlose Verse gebracht hat: so wäre es ja auch im Deutschen nicht unmöglich, daß ein großer Geist was neues in Schwang brächte. Ich bin versichert, wenn uns nur **Opitz** etliche Exempel von dieser Art gelassen hätte, man würde ihm ohne alles Bedenken häufig darinn gefolget seyn. Diesen Mangel einigermaaßen zu ersetzen, will ich noch folgende Probe von der heroischen Art hersetzen.

Rom und Athen war sonst ganz reich an Meistern und an Künsten,
Doch was nützte die Zahl philosophischer Lehrer und Schüler,
Welche man irgend gesehn? O! was für ein thörichtes Wesen,
Was für ein albernes Zeug ward täglich in Tempeln getrieben?
Pallas erschrack, und Jupiter selbst, der Vater der Götter
Hatte nur Abscheu davor. Schwärmt, schwärmt nur, ihr rasenden Pfaffen!

Opfer

Opfer und Räuchwerk ist nichts, wenn tausend Laster euch drücken.
Prüfet euch selbst, forscht Sitten und Herz, ja Sinn und Gedanken:
Dienet ihr Gott, oder euch? Seht, wie das Gewissen euch ängstet!
Reinigt den Geist, sucht Weisheit und Zucht, lernt alles erdulden:
Dämpft erst tapfer und frisch die eignen Begierden und Lüste:
Dann zeigt andern den Weg und lehret sie tugendhaft wandeln;
Nüchtern, gerecht, großmüthig und milde das Leben erfüllen:
Dann wird die Ehre der Weisheit bestehn, dann wird man bekennen,
Daß ihr durch Klugheit und Witz vor Barbarn den Vorzug gewonnen.

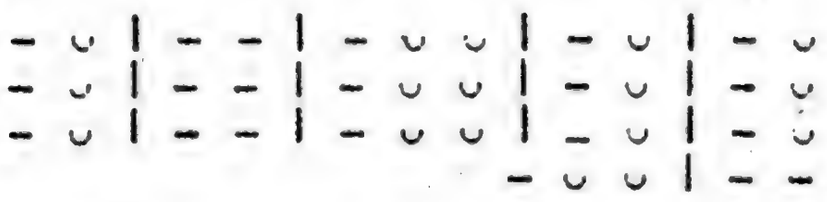
21. §. Diesen meinen Aufmunterungen zu Folge, habe ich es nun zwar erlebet, daß man uns im Deutschen verschiedene größere Gedichte, unter dem Namen epischer, oder Heldengedichte, in solchen Hexametern ans Licht gestellet, ja auch kleinere Versuche, z. E. auf den Frühling, in Druck gegeben. Allein nach dem Wohlklange zu urtheilen, den diese Proben uns von deutschen Hexametern hören lassen; sollte ichs beynahe bereuen, daß ich diese Art von Versen unsern Landsleuten von neuem angepriesen habe. Dieselben klingen nämlich so gar hart und rauh, als vieleicht vor Homers Zeiten die griechischen, oder vorm Ennius die lateinischen Hexameter geklungen haben mögen. Die meisten Leser, die auch sonst mit lateinischen und griechischen Versen ganz wohl bekannt sind, können hier gar keinen Wohlklang finden, ja nicht einmal das Sylbenmaaß entdecken, das ihnen in jenen so reizend klingt. Da also diese deutschen Hexameter invitis Musis, und ohne Beystand der Gratien verfertiget worden, und weder einer guten Prose, noch einer gebundnen Rede ähnlich sehen: so fraget es sich, woran es liege, daß sie nicht angenehmer klingen? Ich antworte, darauf: daß in den meisten Schulen junge Leute nicht angeführet

führet werden, die lateinischen Verse recht nach der Scansion zu lesen, und das reizende Sylbenmaaß recht zu empfinden, welches die Alten so entzücket hat. Denn dadurch geschieht es, daß man die schönsten Hexameter Virgils oder Claudians, wie eine lahme hinkende Prose liest, und den bezaubernden Wohlklang niemals ins Ohr bekömmt, den ein recht ausgesprochener Vers eigentlich haben soll. Daher haben aber auch diese deutschen Dichter, ihren deutschen Hexametern keine bessere Anmuth zu ertheilen vermocht: sie haben kurze Sylben oft lang, und lange kurz gebrauchet; dadurch aber, alle die Schönheiten verlohren, deren sonst ihre Gedichte im äußerlichen fähig gewesen wären. Ich schweige noch von den Abschnitten, die ein guter Hexameter in heroischen Gedichten haben muß. Denn wer dieselben nicht beobachtet, der muß sich nicht wundern, wenn seine Hexameter nicht besser klingen, als Horazens seine; die das Gehör mehr martern und quälen, als belustigen können. Wir müssen also noch andre Dichter erwarten, die ein besser Gehör haben, und die Anmuth des Wohlklanges glücklicher erreichen können; dadurch die Poesie von rechtswegen der ungebundnen Rede überlegen seyn muß.

22. §. Doch auch die heroischen Verse und Elegien sind noch nicht alles, was wir im Deutschen nachahmen können. Einige Meister unsrer Dichtkunst, haben fast alle, oder doch die meisten und besten Arten, der griechischen und lateinischen Oden, im Deutschen zu machen, versucht: und ich darf mich nur auf meine Vorgänger berufen, wenn mein Ansehen zu klein ist, die Möglichkeit davon zu zeigen. Zwar was die anakreontischen anlanget, so sind dieselben ohne alle Schwierigkeit. Sie bestehen nur aus jambischen, oder trochäischen kurzen Versen, die wir täglich zu machen pflegen; nur daß sie sich nicht so reimen dürfen, wie die unsrigen: und ich habe selbst in der I. Ausgabe meiner Gedichte, etliche Oden Anakreons, in eben der Versart, die er gebraucht hat, in eben so viel Zeilen und

Syl-

Sylben übersetzt; worauf ich mich hier beziehen kann.* Außer diesen aber sind uns ja auch die sapphischen Verse im Deutschen schon bekannt. In dieser Art besteht jede Zeile, aus einem Trochäus, einem Spondäus, einem Daktylus, und noch zween Trochäen. Nach dreyen Zeilen wird ein adonischer Vers angehänget, der nur einen Daktylus und Spondäus erfodert. Das Sylbenmaaß sieht so aus:



Unter unsern Kirchengesängen, ist das Lied, Herzliebster Jesu, was hast du verbrochen? nach dieser Art gemachet; aber nicht überall getroffen. Klajus in seinem Leiden Jesu, hat folgendes Exempel mit Reimen gegeben:

Welche | Regen- | Wolke hat | dich ver | stecket?
Hast du | dich mit | Trauerflor | über | decket?
Deiner | Schwester | silberbe | zäumte | Pferde,
Leuchten | der Erde. |

Nun hat zwar Omeis einen Fuß von jedem Verse weggelassen, und diese neugebackene Art dennoch sapphische Verse nennen, ja sie für lieblicher ausgeben wollen. Allein, ich bleibe lieber bey der wahren sapphischen Art, und glaube, wie eben dieser Omeis anmerket, daß sie sich sehr wohl würde hören lassen, wenn sie von einem geschickten Tonkünstler recht in die Musik gesetzt, und abgesungen würde. Ein schönes Exempel sehe man in den Belustigungen des Verstandes und Witzes im I. Stücke, des I. B.

23. §.

* S. auch der krit. Beyträge 2. B. a. d. 160. S. imgl. des engl. Aufsehers 2. B. a. d. 399. S.

23. §. Hier sieht ein jeder, daß es auch angeht, im Deutschen adonische Verse zu machen, die alle so aussehen und klingen, wie die letzte Zeile in der sapphischen Versart. Sie bestehen nämlich aus einem Daktylus, und einem Spondäus, oder an der Stelle dieses letztern, einem Trochäus, und klingen in scherzhaften Sachen sehr lieblich. Zum Exempel:

Gereimte,	oder ungereimte.
– ⏑ ⏑ – –	Reizende Musen!
Artige Jugend,	Edle Göttinnen
Liebe die Tugend.	Reizet doch immer
Lachen und Scherzen	Alles auf Erden,
Reize die Herzen	Euch zu verehren.
Nimmer, der Erden	Reizet und locket
Sclaven zu werden;	Junge Gemüther,
Nimmer zum Ziele	Liebliche Künste,
Lockender Spiele;	Singen und Spielen,
Nimmer zum Triebe	Dichten und Reimen,
Schändlicher Liebe.	Fleißig zu lernen,
Wangen und Stirnen	Eifrig zu üben,
Buhlender Dirnen,	Andre zu lehren,
Reizender Schönen	Allen zu preisen;
Gleichen Sirenen,	Und die Verderbniß
Welche beym Singen	Roher Verächter
Menschen verschlingen.	Stolz zu verachten.

24. §. Doch auch dabey bleibt es nicht. Unsere Dichtkunst erstrecket sich auch auf die phaläcische Versart, davon gleichfalls Omeis schon gehandelt hat. Diese hat fünf Füße, davon der erste ein Spondäus, der andere ein Daktylus, die übrigen drey aber Trochäen sind. Sie sieht so aus:

– –	– ⏑ ⏑	– ⏑	– ⏑	– ⏑
Auf Ger	manien!	soll dein	alter	Schimmer,
Jzt so jämmerlich Dampf und Schatten leiden?				
Soll dein Kaiserthum, deutscher Häuser Zierde,				
Aus Nachläßigkeit dir entrissen werden?				
Und der Nachbarinn, die dich tödtlich hasset,				
Ewigs Eigenthum, stets Vorrecht heißen?				
Aermstes Oesterreich! wie bist du gefallen!				
Hättst du Gallien nicht so viel getrauet!				

Die Verheißungen Ludewigs verschmähet,
Frankreichs Herrschbegier allezeit erwogen:
So würd itzo noch deine Wohlfahrt blühen,
Und in Ewigkeit unverletzlich bleiben.

Man nennet sonst diese Verse, von der Anzahl der Sylben, auch Hendecasyllaben; d. i. eilfsylbige Verse; und sie hat ihre besondere Schönheiten, die man leicht inne werden würde, wenn man sie in Uebung bringen, und nach den besten Mustern der Alten einrichten wollte.

25. §. Auf eben diese Art würde man noch viele andere Versarten der Alten, z. E. choriambische und alkaische, nachmachen können: wenn es meine Absicht wäre, eine deutsche Prosodie zu schreiben. Ich habe hier nur mit einigen Exempeln die Möglichkeit zeigen wollen, in unserer Sprache die besten Arten des griechischen und lateinischen Sylbenmaaßes und Wohlklanges zu erreichen; die zwar von unsern Vorfahren schon eingesehen worden, allein fast wieder ins Vergessen gerathen ist. Ist man aber in diesem Jahrhunderte in so vielen Stücken von den Vorurtheilen unserer Vorfahren abgewichen: so zweifle ich nicht, daß es auch in diesem Stücke noch wohl möglich seyn werde, unserer Dichtkunst eine mehrere Mannigfaltigkeit zu verschaffen. Und gesetzt, daß alle diese Vorschläge nur wenige Proben hervorbrächten, und gewissermaßen kritische Speculationen blieben; so würden sie doch allemal dienen können, zu zeigen, daß der wahre Numerus, oder Wohlklang der alten rhythmischen Poesie, nicht so gar mit den alten Sprachen verlohren gegangen; als wohl Vossius und einige andere ausländische Kunstrichter, als Lami, Rollin, Rapin, u. s. w. vorgeben: daß er nicht, wenigstens in unserer Muttersprache, noch vorhanden wäre. Ich sage damit nicht, daß man im Wälschen, Französischen und Spanischen, nicht eben das würde thun können. Nein, ich glaube fest, daß es in allen Sprachen von der Welt angehen muß, wenn nur das Ohr der Dichter zart genug ist, diesen Wohlklang wahrzunehmen. Z. E. Boileaus erste Verse

aus

aus der VII. Satire, würde ich so scandiren, wie es die Aussprache mit sich bringt:

De tous les animaux qui s'elevent dans l'air,

Und also würde er aus drey Jamben und zween Anapästen bestehen. Doch was geht mich die französische Poesie an? Sie mag ja durchaus kein Sylbenmaaß haben, und will mit Fleiß in der Barbarey bleiben: und Horaz schreibt:

Invitum qui servat, idem facit occidenti.

26. Vielleicht denkt jemand, dieses gienge doch insgesammt nur auf die Abschaffung der Reime los: allein das wäre ja schon, was die jambischen ungereimten Verse anlanget, vielfältig versuchet worden; da uns von Bergen, Milrons verlohrnes Paradies in deutschen ungereimten Versen geliefert; Veit Ludewig von Seckendorf aber, Lucans pharsalischen Krieg auf diese Art ins Deutsche übersetzet. Man habe aber auch wohl aus der Erfahrung gesehen, daß diese Neuerung weder Beyfall noch Nachfolger gefunden. Ich antworte hierauf: der große Seckendorf ist zwar sonst ein gelehrter Mann; aber in der Poesie von der Stärke nicht gewesen, daß er dergleichen ungewöhnliche Sachen ins Werk hätte richten können. Wer dieses thun sollte, der müßte ein Dichter von der ersten Größe, und in allen andern Stücken unverbesserlich seyn. Allein dem ungeachtet glaube ich doch, daß er mehr würde ausgerichtet haben, wenn an seinen Versen nichts mehr, als der Reim, gefehlet hätte. Man sehe aber nur folgende Probe davon an; so wird mans gewahr werden. Es mag gleich der Anfang des ganzen Gedichtes dazu dienen, davon wir im vorigen Hauptstücke den Grundtext gelesen haben:

Den mehr als Bürgerkrieg, im Feld Emathiens
Geführt, beschreiben wir, wie Unrecht recht bekommen,
Des starken Volkes Hand voll Siegs in sein Geweide
Verkehrt und aufgestellt zwey Blutsverwandte Heere,
Den Bund ums Reich getrennt, mit aller Macht gekämpft,
Der aufgerührten Welt zu gleicher Ungebühr,

Da feindlich wider sich gestoßen Römerfahnen,
Auf Römerfahnen los, auch Adler widerstunden,
Den Adlern gleicher Art, auch Bürgerspieße drehten
Sich wider Bürgerspieß.

27. §. Hier sieht man wohl, daß außer der großen Genauigkeit, womit er sein Original ausgedrücket, auch sonst viel rauhes und hartes mit unterläuft, dadurch der Vers unangenehm geworden wäre; gesetzt, daß er die besten Reime von der Welt gehabt hätte. Wenn also **Lucans** ungereimte Uebersetzung nicht Beyfall gefunden: so folget es deswegen nicht, daß kein ander Vers ohne Reime beliebt werden könnte. Ich wollte wetten, wenn **Günther** sich an diese Arbeit einmal gewagt hätte: es würde ihm zehnmal besser gelungen seyn. Ich will eben dieses Stück nach meiner Art, doch gleichfalls ohne Reime übersetzen, und hoffe, daß es weit besser klingen soll:

Ich singe von der Wuth der bürgerlichen Kriege,
Die dort Emathiens berufnes Feld verheert:
Wo Bosheit Recht behielt, und wo ein mächtig Volk,
Mit sieggewohnter Faust, sein eignes Eingeweide
Ganz tobend aufgerißt; wo zwey verwandte Heere
Des Reiches Bund verletzt, und mit gesammter Macht
Der aufgebrachten Welt gemeine Noth gehäuft;
Wo Rom mit Rom gekämpft, wo gleiche Legionen
Mit Adlern gleicher Art den Adlern widerstanden!
Ihr Bürger! welche Wuth? wie raset euer Schwert,
Da es Lateiner Blut verhaßten Völkern giebt?

Ich habe auch sonst einmal einen Versuch gethan, da ich eine Stelle aus einem griechischen Poeten zu übersetzen hatte, die ich gern aufs genaueste ausdrücken wollte; welches in gereimten Versen nicht so leicht angegangen wäre. Zur Probe will ich nur den Beschluß derselben aus dem I. Theile des **Biedermanns** auf der 167. S. anführen. Es ist aber das Gebeth des **Kleanthes**, eines heidnischen Poeten, an den Jupiter:

Du gnadenreicher Zevs, du Herr der finstern Wolken,
Du starker Donnergott, begab uns mit Verstand!

Ver-

Vertilg uns Sterblichen die Thorheit aus dem Herzen,
Und lenke Sinn und Geist, wohin du selber willst.
Vor allem lehr uns doch den weisen Rath ermessen,
Nach welchem dein Befehl die ganze Welt regiert:
Damit wir insgesammt die großen Werke preisen,
Die deine Macht gezeugt, so wie es uns geziemt.
Denn weder Sterblichen, noch den beglückten Göttern
Wird je von deiner Hand was köstlichers geschenkt,
Als wenn sie voller Lust die Regeln loben mögen,
Darnach dieß Weltgebäu in schönster Ordnung geht.

27. §. Doch ich will deswegen nicht behaupten, daß man die Reime ganz und gar aus unserer Poesie abschaffen sollte. Sie erwecken dem Gehöre ja so viel Belustigung, als das Sylbenmaaß und die Harmonie selbst; zumal wenn sie ungezwungener Weise kommen, und gleichsam von sich selber fließen. Sie können auch mit vernünftigen Gedanken und witzigen Einfällen, mit der ordentlichen Wortfügung und Richtigkeit des Sylbenmaaßes gar wohl beysammen stehen, wie unsere Poeten in unzähligen Exempeln sattsam erwiesen haben. Meine Absicht wäre zum höchsten, nur beyderley Arten der Verse bey uns im Schwange zu sehen: wie solches in Italien und England geschieht, wo es einem jeden frey steht, gereimte oder ungereimte Verse zu machen, nachdem es ihm beliebt. Der Nutzen davon würde meines Erachtens vielfältig seyn. Fürs erste würde man sich gewöhnen, mehr auf das innere Wesen und auf die Sachen in Versen zu sehen, als itzo geschieht: da der Klang der Reime, sonderlich in kurzen Versen, das Gehör so einnimmt, daß das elendeste Zeug bey dem größten Theile der Leser Beyfall findet; welches doch ganz kahl und mager aussehen würde, wenn es sich nicht reimete. Dergestalt würden sich die ärgsten Stümper allezeit am eifrigsten nach dem Reime drängen, und sich nie unterstehen, ungereimte Verse zu machen; aus Furcht, daß man ohne diese Schällen ihre schlechten Gedanken gar zu leicht gewahr werden würde.

29. §. Hernach würde man bey uns leichter gute Uebersetzungen der Alten machen können, als bisher geschehen: da

das Joch der Reime, die Schwierigkeiten bey dieser Arbeit fast unüberwindlich gemacht hat. Die Engländer können daher alle griechische und römische Poeten in ihrer Sprache, und zwar wiederum in Versen lesen: da sich die Franzosen mit prosaischen Uebersetzungen behelfen müssen. Diese rauben nun den Originalien die Hälfte ihrer Schönheit, weil die ungebundene Rede niemals so viel Feuer, Geist und Nachdruck haben kann, als die harmonische Schreibart der Poeten. Es ist aber allerdings nützlich, wenn auch unstudirte Leute und Frauenzimmer sich eine Kenntniß der Alten in ihrer Muttersprache zuwege bringen können. Wie wäre es, z. E. wenn man einmal Homers Ilias in alexandrinischen reimlosen Versen folgendergestalt ins Deutsche brächte?

Singe mir, Göttinn, ein Lied vom Zorne des Helden Achilles,
Welcher der griechischen Macht, so verderblich und schädlich geworden,
Und so viel Helden entleibt ins Reich des Pluto gestürzet;
Aber sie selbst, den Hunden und Vögeln zur Speise gegeben.
So geschah Jupiters Rath: seit dem Agamemnon, der König,
Sich mit Achillen entzweyt. Ach! was für erzürnete Götter
Haben dieß Paar zum Zorne gereizt, zum Streite getrieben?
Jupiters und Latonens Sohn, der war auf den König
Heftig erzürnt, und hatte die Pest im Lager erwecket,
Welche die Völker betraf; weil Chryses beleidiget worden.
Dieser begab sich vorhin, zur Flotte der Griechen ans Ufer;
Trug in der Hand die Krone des Phöbus, des trefflichen Schützen,
Nebst einem Zepter von Gold; und brachte viel theure Geschenke,
Seine geliebteste Tochter also in Freyheit zu setzen.

Söhne des Atreus, so sprach dieser Greis, und tapfern Achiver,
Wollten Götter, die dort den höchsten Himmel bewohnen,
Daß ihr des Priamus Stadt erobern und bändigen könntet!
Dieß ist mein Wunsch, dann ziehet beglückt und frölich nach Hause!
Ehrt nur Jupiters Sohn, den Meister im Schießen, Apollo.
Nehmt die Geschenke von mir, und gebt mir die Tochter zurücke.

Alle fast schwiegen allhier, doch selbst das Schweigen der Griechen;
Gab zu verstehn: Man gebe für Gold, dem bittenden Priester
Sein ihm geraubtes Kind. Allein Agamemnon, der König,
Stimmte nicht ein, und wies ihn zurück mit dräuenden Worten:

Mache

Mache dich, Alter, von hier, so sprach er, und meide die Schiffe!
Eile davon, und wage dich nicht noch einmal ans Ufer.
Zepter und Krone des Gottes hilft nichts; du bittest vergebens,
Diese bekömmst du nicht eher zurück, als bis sie das Alter
Ferne von hier, in Argos erreicht; mein Bette besorget,
Und ihr Gewebe bestellt. Du aber entferne dich eilends,
Reize mich ja nicht zum Zorn, und kehre beyzeiten nach Hause.
Chryses erschrack und wich alsobald gehorsam zurücke,
Schwieg zwar bestürzt, und gieng am Ufer des brausenden Meeres;
Dachte doch innerlich viel, und bath mit schweigenden Lippen
Jupiters Sohn, den Latona gebahr, den König Apollo.

Höre mich: seufzte der Greis, o Gott mit dem silbernen Bogen,
Chrysa beschützest du, Cylla dazu, ja Tenedos selber.
Hab ich dir jemals den Tempel geschmückt, und Kränze geflochten,
Hab ich dir Opfer gebracht, die feistesten Rinder und Ziegen
Deinem Altare geweiht: so stille mir dieses Verlangen,
Strafe die Danaer doch mit deinen gewaltigen Pfeilen!

Phöbus erhörte den Wunsch, und kam vom Himmel herunter.
Sein Herz brannte von Zorn, und um die göttliche Schulter
Hingen ihm Bogen und Pfeil. Man hörte den Kocher erklingen,
Wenn sich Apollo bewegt.

30. §. Drittens würden wir auch in Schauspielen bald glücklicher werden, als wir noch zur Zeit sind. Tragödien und Komödien können und sollen von rechtswegen in einer leichten Art von Versen geschrieben seyn; damit sie von der gemeinen Sprache nicht merklich unterschieden, und doch einigermaßen zierlicher, als der tägliche Umgang der Leute, seyn mögen. Wenn nun alle Personen mit gereimten Versen auf die Schaubühne treten, und dieselben herbethen, oder wohl gar hersingen, wie ungeschickte Komödianten thun: wie kann das natürlich herauskommen? Oder wie kann es dem Zuschauer wahrscheinlich seyn, daß er wirklich die Handlungen gewisser Leute mit ansieht, und ihre ernstliche Gespräche höret? Die Reime klingen immer gar zu studirt, und erinnern ihn ohne Unterlaß, daß er nur in der Komödie sey; welches er zuweilen gern vergessen wollte, um ein desto größeres Vergnügen zu genießen. In diesem Stücke haben die heutigen Engländer auch vor den Franzosen den Vorzug:

indem sie nach dem Exempel der Alten, in ihren besten Tragödien fast lauter ungereimte Verse brauchen, da hingegen diese lauter reimende Helden auf die Bühne stellen.

31. § Doch ich bin den Reimen überhaupt nicht zuwider; und gestehe es gar gern, daß ein wohlgemachter, und noch dazu gereimter Vers destomehr Anmuth habe. Es sind aber sowohl bey uns Deutschen, als bey den Franzosen zweyerley Reime im Schwange, nämlich die einsylbigten männlichen, und die zweysylbigten weiblichen. Diese vermischen wir mit einander auf vielerley Art, wie in den gemeinen poetischen Handbüchern nach der Länge gewiesen wird. Und eine solche Abwechselung erwecket wiederum eine Art der Belustigung für die Ohren. Hergegen die Italiener bedienen sich fast lauter weiblicher Reime, so wie die Engländer lauter männliche haben; die sie gleichwohl mit ihren Nachbarn durcheinander mischen. Bey uns würde das nicht klingen: denn z. E. zwischen zween gereimten weiblichen Versen soll kein dritter stehen, der sich mit ihnen nicht reimet; und mit männlichen ist es eben so. Wenn wir mischen wollen, so muß es dergestalt geschehen, daß zwischen die zusammengehörenden Reime männlicher Art, einer oder zweene von weiblicher Gattung zu stehen kommen. Drey Zeilen darzwischen zu schieben, ist höchstens in Recitativen erlaubt: anderwärts wird es nicht klingen, weil man die Reime sonst gar verlieren würde. Wenn man sie aber nicht mehr hören kann, so ist es eben so viel, als ob sie gar nicht mehr da wären.

32. §. Unsere Alten haben fast lauter männliche Reime gemacht, wie in Hans Sachsen zu sehen ist. Aber in Ottfrieden finde ich doch auch überaus viel weibliche; also sind wohl beyde gleich lange im Besitze ihrer Rechte gewesen. Wir können zwar ganze Gedichte in einer Art von Reimen verfertigen: allein die Wahrheit zu sagen, so sind lauter männliche in unserer Sprache zu hart; und lauter weibliche zu zart. Die Engländer haben eine geschwinde und scharfe Aussprache, daher beißen sie auch den Reimwörtern, die bey uns weiblich

lauten

lauten würfen, den Schwanz ab, und machen also aus zweysylbigten Reimen lauter einsylbigte. Die Italiener hingegen sind zur Weichlichkeit gleichsam gebohren, und können also die beständige Zärtlichkeit weiblicher Reime auch in ganzen Heldengedichten, als z. E. des Tasso seinem, gar wohl leiden. Die erste Strophe desselben soll zum Exempel dienen:

Canto l' arme pietose e l' Capitano,
Che'l gran sepolcro libero di Christo;
Molto egli oprò col senno e con la mano,
Molto soffri nel glorioso acquisto:
E in van l' inferno s' oppose e in vano
S'armo d' Asia, & di Libia il popol misto,
Che favorillo il Cielo, & sotto a i santi
Segni, riduste i suoi compagni erranti.

Es scheint, daß sich die Pohlen nach ihnen hauptsächlich gerichtet haben müssen: weil die poetische Uebersetzung der Argenis bey ihnen gleichfalls keinen einzigen männlichen Reim hat.

33. §. Gemeiniglich reimen sich bey uns nur zween und zween Verse, außer daß in Recitativen und Arien zuweilen drey, in Sonnetten aber vier ähnliche Reime erlaubt sind. Die Italiener hergegen reimen sehr oft drey Zeilen auf einander, wie denn Tasso z. E. sein ganzes Heldengedicht durch, in jeder Strophe solches gethan, wie das Exempel im vorigen §. zeiget. Das machet aber, daß ihre Sprache an Reimen einen Ueberfluß hat, darüber wir uns so leicht nicht beschweren können. Bey uns hat zwar der alte Uebersetzer des Tasso seinem Originale in den dreyfachen Reimen nachfolgen wollen, aber keinen Anhang dadurch bekommen: vieleicht, weil sonst sein befreytes Jerusalem nicht Schönheiten genug gehabt, um sich Beyfall zu erwerben. Z. E. Die erste obige Strophe klingt auf deutsch so:

Von Wehr und Waffen ich und von dem Hauptmann sing,
Der Christi werthes Grab gar ritterlich erstritte,
Mit Hand und mit Verstand verrichtet er viel Ding,
In dem berühmten Sieg er mächtig viel erlitte.

Die Höll zu dämpfen ihn umsonst sich unterfing,
Die Heidenschaft auf ihn umsonst zusammen rifte,
Dann seine Helden er, durchs Himmels Gunst und Macht,
Bey alle Kreuzpanier zusammen wieder bracht.

Die Engländer binden sich zwar an so was regelmäßiges nicht: aber sie verwehren sich die Freyheit nicht, mitten in einem Gedichte, in langen Versen, drey Zeilen auf einander zu reimen, so oft es sich thun läßt: ja sie bemerken auch dieselben an der Seite allezeit durch ein besonderes Verbindungszeichen. Z. E. der Beschluß zu Addisons Cato hebt dergestalt an:

What odd fantastick Things we Women do!
Who woud not listen when young Lovers woo?
What! die a Maid, yet have the Choice of Two!
Ladies are often cruel to their Cost,
To give you Pain, themselves they punish most.
Vows of Virginity shou'd well be weigh'd,
Too oft they're cancell'd, tho in Convents made.
Woud you revenge such rash Resolves -- you may
Be spightfull -- and believe the thing we say;
We hate you, when you're easily said Nay.

34. §. Die Franzosen pflegen, außer in Sonnetten und Ringelgedichten, nicht leicht mehr als zwo Zeilen auf einander zu reimen. In jenen nämlich müssen die ersten acht Zeilen nur zweyerley Reime haben, so daß vier männliche und vier weibliche auf einander passen. Im Rondeau aber müssen anfänglich erst fünf, und hernach acht Zeilen, die aber durch einander gemischt werden, einerley Reim haben. Unsere Prosodisten haben in allen ihren Anleitungen gewiesen, daß es auch bey uns angehe, dergleichen zu machen: man sieht aber nicht, daß sie Liebhaber bey unsern Poeten finden. Es ist ein entsetzlicher Zwang dabey; denn man muß die Gedanken gar zu sehr nach diesem kindischen Schällenklange richten; und endlich kömmt doch nur ein Spielwerk heraus, daran sich nur kleine Geister belustigen. Diese können der Reime niemals satt werden, und ich glaube, daß man bloß ihnen zu gefal-

gefallen die seltsame Art von Versen erdacht, die sich vorn und hinten, ja wohl gar auch in der Mitte reimen, davon man im **Crescimbeni**, und in **Menantes** gal. Poesie Exempel nachlesen kann. Und wo bleiben noch die Franzosen, die wohl ganze Gedichte nach einerley, oder doch zweyerley abgewechselten Reimwörtern machen? Ein verständiger Poet sieht mit dem berühmten Ritter **Temple**, * dem Herrn **Alay**, als Urheber der severambischen Historie, und dem Grafen **Schafresbury** ** die Reime als einen Ueberrest der barbarischen Longobarden, Gothen und Normänner an; die wir lieber zu vermindern, als zu vermehren Ursache hätten. Er reimet daher in seinen Poesien so wenig, als es sich thun läßt: und gönnet den Pegnitzschäfern den Vorzug, alle ihre Sylben und Worte zu reimen, dergleichen Exempel oben auf der 223. S. vorgekommen.

35. §. Außer dem Sylbenmaaße und den Reimen, trägt der Abschnitt in langen fünf- bis sechsfüßigen Zeilen zum Wohlklange eines Verses sehr viel bey. Dieses ist gleichsam ein kleiner Ruheplatz, wo man in der Aussprache ein wenig stille halten, und, wenn es nöthig seyn sollte, neuen Athem schöpfen kann. Die Alten haben zu diesem ihrem Abschnitte in Versen keine gewisse Stelle bestimmet, indem sie z. E. in Hexametern, bald in dem andern, bald in dem dritten, bald im vierten Fuße den Abschnitt machen. Zum Beweise sollen mir folgende Zeilen vom **Lucan** dienen, die zunächst auf die oben angezogene Stelle folgen:

Nec coïere pares; | alter vergentibus annis
In senium, | longoque togæ tranquillior usu,
Dedidicit iam pace ducem, | famæque petitor
Multa dare in vulgus, | totus popularibus auris
Impelli, | plausuque sui gaudere theatri.

Hier sieht man wohl, daß in der andern und fünften Zeile der Abschnitt in der Hälfte des andern Fußes, in der ersten

und

* Oeuvres melées de la Poesie.
** Characteristiks of Men, Manners and Times.

und vierten, in der Hälfte des dritten, und in der dritten Zeile in der Hälfte des vierten gemacht worden sey. Im Virgil und Ovid findet man eben das, obwohl es nicht zu leugnen ist, daß die mittlere Art viel gemeiner ist, als die andern. Im Horaz aber, wenn er gleich in Herametern schreibt, wird man dieses Stück des Wohlklanges sehr selten finden; so wenig hat er sich daran gekehrt, ob seine Briefe oder Satyren angenehm ins Ohr fielen. Er schrieb nur Sermones; und glaubte, sie müßten der täglichen Unterredung gleich kommen.

36. §. Wie nun dieses für den Poeten überaus bequem ist, und selbst den Versen eine angenehme Mannigfaltigkeit zuwege bringt: so haben sich auch die Italiener und Engländer an keine andere Regel binden wollen. Aus denen kurz vorhin angeführten Exempeln wird man solches zur Gnüge abnehmen können; ja zuweilen wird man gar keinen geschickten Abschnitt in einem Verse finden können. Die Franzosen hergegen, die Holländer und wir Deutschen sind darinn viel genauer gegangen. In den zehn- und eilfsylbigen Versen hat man nach der vierten Sylbe, und in alexandrinischen nach der sechsten, oder vielmehr gerade in der Hälfte, den Abschnitt zu machen beliebet, und sich beständig daran gebunden. Denn was einige Stümper unter uns anlanget, die in einigen Gedichten sich einer italienischen Freyheit anmaaßen, und sonderlich in den fünffüßigen Versen, den Abschnitt bald nach der vierten, bald nach der sechsten Sylbe, bald auch wohl gar nicht gemacht haben: so überläßt man dieselbe ihrem Eigensinne und dem Gespötte der Schüler, die den Uebelklang solcher Zeilen sogleich wahrnehmen. Es klingt noch einmal so gut, wenn man selbst durch die Worte und den Sinn des Dichters, allezeit an einer gewissen Stelle, etwas inne zu halten, genöthiget wird; ohne daß der Verstand zerrissen werden, oder der Wortfügung zuviel geschehen darf.

36. §. Es ist daher ein Uebelstand, wenn in der ersten Hälfte des Verses ein Beywort an dem Abschnitte steht; da indessen

indeſſen das Nennwort, welches dazu gehört, allererſt in der andern Hälfte folget. Z. E. wenn ich ſchriebe:

Die unvergleichlichen | Poeten unſer Zeiten ꝛc.

Hier trennet der Abſchnitt ein paar Wörter und Begriffe, die zuſammen gehören, welches ſehr unangenehm fällt. Und gleichwohl iſt Beſſern ein ſolcher gedehnter Vers entfahren:

O unerbittliches Verhängniß meiner Jahre!

der gewiß nicht ein Haar beſſer iſt, als der obige. Aus gleicher Urſache hat mir folgender Vers eben dieſes Poeten niemals gefallen wollen:

Die Gott und ihrem Mann | getreueſte Kalliſte ꝛc.

Hier iſt ebenfalls die erſte Hälfte des ſo langgeſtreckten Beywortes zur Kalliſte durch den Abſchnitt getrennet worden; ſo, daß man mit Widerwillen daſelbſt ſtille halten muß, wo man noch nichts rechtes denken kann. Ganz beſondere Regeln kann man indeſſen von allen Fehlern, die hier begangen werden, nicht geben. Ein jeder muß ſich nach ſeinem eigenen Gehöre aus den Schriften der reineſten Poeten, einen guten Geſchmack zuwege bringen, um ſelbſt zu entſcheiden, was wohl oder übel klingt.

38. §. Ich komme auf die Schlußpuncte ganzer Sätze, welche gewiß ſehr viel zum Wohlklange eines Gedichtes beytragen, wenn ſie auf bequeme Stellen fallen. Fürs erſte iſt es wohl gewiß, daß ein ſolcher Stillſtand ſich am beſten an das Ende ganzer Zeilen ſchicket. Z. E.

Mein Morgen iſt vorbey, die Kindheit meiner Tage:
Wie ich den hingebracht, das weis ich ſelber nicht. Kanitz.

Hier ſieht man wohl, daß beyde Zeilen einen völligen Verſtand in ſich ſchließen, und alſo am Ende einen Ruhepunct erfordern. Das klingt nun, ſonderlich in dieſer Art von Verſen, wo männliche und weibliche Reime wechſelsweiſe ſtehen, und die wir Elegien nennen, überaus angenehm: woher es denn kömmt, daß auch die Alten, z. E. Ovidius, Tibullus, Propertius, dieſe Regel aufs genaueſte beobachtet haben. Wenn aber mein Poet fortfährt:

Mein

Mein Mittag ist vorbey, der ohngefähr die Wage
Des matten Lebens hielt. Herr! geh nicht ins Gericht.

So hört wohl ein jeder, daß dieses schon so anmuthig nicht klingt, weil der Stillstand nicht am Ende der Zeile, sondern in der Hälfte der folgenden erst erfolget. Doch da hier mit der vierten Zeile gleichwohl der Verstand sich schließt, so geht dergleichen Kleinigkeit auch in Elegien noch hin. Das aber ist unerträglich, wenn man aus der vierten Zeile, in dieser Art verschränkter Verse, den Sinn noch bis in die fünfte zieht. Mir fällt kein Exempel davon bey, und ich mag nicht lange mit suchen zubringen: darum mag sich ein jeder selbst dergleichen anmerken, und sein Gehör zu Rathe ziehen. Ich bin versichert, daß nichts schöner klingt, als wenn in Elegien Zeile für Zeile, oder doch höchstens zwey und zwey Zeilen einen vollen Verstand in sich schließen, und entweder einen Punct oder ein Colon am Ende leiden.

39. §. Ganz anders verhält sichs im Deutschen mit unsern heroischen Versen, wo man die Reime nicht trennet. Zwar haben wir die Freyheit der Lateiner und Griechen nicht, welche den Punct überall hinbringen konnten. Exempel darf ich von einer so klaren Sache nicht anführen, denn man wird sie auf allen Blättern der Poeten, sonderlich aber im Horaz antreffen. Daher verwirft man heute zu Tage, was unsere Alten in diesem Stücke sich herausgenommen. Z. E. Lohenstein in der Kleopatra Vtem Aufzuge Istem Auftritte, läßt die Königinn sagen:

Wascht sieben Tag euch nicht. Umschränkt die Todtenkiste
Mit Eppich. Ziehet Säck, an statt Damasten an.

Und bald hernach in derselben Scene saget Belisar:

Serapens Tempel glänzt
Voll Feuer. Das Altar der Isis ist bekränzt
Mit Myrten. Und das Volk ꝛc.

Das klingt nun wohl freylich nicht schön, und man hat Ursache gehabt, in neuern Gedichten sich vor solchen Freyheiten in acht zu nehmen. Doch haben wir uns auch so genau nicht

binden

binden wollen, als die Franzoſen; welche niemals anderswo, als am Ende der Zeilen, einen Schlußpunct leiden. Unſere beſten und reinſten Poeten haben ſichs niemals verbothen, den Verſtand in heroiſchen Verſen, bis an den Abſchnitt einer folgenden Zeile, zu ziehen. Ich will nur **Amthorn** und **Günthern** zum Beweiſe anführen, die gewiß in der Reinigkeit ohne Tadel ſind. Der erſte will in der Ueberſetzung aus **Virgils** Aeneis von den Muſen wiſſen:

Warum Junonens Zorn, durch ihres Eifers Macht,
Auch ſelbſt die Frömmigkeit in ſolche Noth gebracht,
In ſo gehäufte Noth? Iſt das auch wohl zu loben,
Daß ſelbſt die Götter ſo, vor Wuth und Rache toben?

Und **Günther**, in dem Lobgedichte auf den König **Auguſt**, ſchreibt von der Geſchwindigkeit im Dichten:

Dieß kann Lucil, ich auch. Allein ich ſeh und weis,
Wie viel Verſtand und Witz, Geduld und Zeit und Fleiß,
Ein tüchtig Werk begehrt, das Kluge lüſtern machen,
Der Lorbern würdig ſeyn, der Neider Grimm verlachen
Und ewig leben ſoll.

Wenn man ſich nun dieſer Freyheit mit Maaßen bedienet, dann kann man es uns für keinen Fehler anrechnen. Wir halten dadurch das Mittel, zwiſchen dem Zwange der Franzoſen, und der gar zu großen Freyheit der Italiener und Engländer: die aber dadurch eine große Anmuth verlieren.

40. §. Was endlich im Deutſchen die Oden anlangt, ſo gehöret fürs erſte dazu, daß ſich mit jeder Strophe der volle Verſtand ſchließe. Die alten Lateiner haben ſich daran auch nicht gebunden. In **Horazens** meiſten Oden hängen etliche Strophen ſo aneinander, daß man an dem Ende der einen, gar nicht ſtille ſtehen kann. Da möchte ich nun gern wiſſen, wie das nach ihrer Muſik im Singen geklungen? Bey uns klingt es nicht, wie wir aus etlichen altfränkiſchen Kirchenliedern ſehen. Allein das iſt noch nicht genug. Wenn die Strophen mehr, als vier Zeilen haben, ſo kömmt auch wohl mehr, als ein Punct in denſelben vor; und da fraget ſichs, ob er überall ſtehen könne? Am Ende jeder Zeile zwar, kann es niemand gewehrt werden, den Verſtand zu ſchließen: allein

außer

außer dem giebt es in jeder Art der Abwechselung von Zeilen gewisse Stellen, wo die Puncte vornehmlich hingehören, und wer sie daselbst nicht machet, der sündiget wider den Wohlklang. Doch das gehöret eigentlich ins Hauptstücke der Oden.

41. §. Dieß ist nun das allgemeine, so ich vom Wohlklange der poetischen Schreibart überhaupt habe sagen können. Besondere Anmerkungen muß sich ein jeder selbst machen; oder von geschickten Lehrern der Dichtkunst mündlich machen lassen. Die gemeinen Regeln von der Prosodie und den Reimen habe ich hier nich abhandeln wollen. Sie stehen in so viel hundert Handbüchern, und ich setze zum voraus, daß man sich dieselben bekannt gemacht hat, ehe man mein Buch lesen will. Man kann sie itzo auch ausführlich in meiner deutschen Sprachkunst IV. Theile nachlesen. Ich habe nur den Grund von demjenigen anzeigen müssen, was andere weitläuftiger vorgeschrieben haben. Und also schließe ich mit diesem Hauptstücke den ersten Theil meiner Dichtkunst, darinn ich nach einer historischen Einleitung im I. Hauptstücke, den Poeten selbst im II. und III. Hauptstücke beschrieben; im IV. das Wesen der Poesie, d. i. die Nachahmung, und sonderlich die Fabel erkläret, und im V. und VI. ihre vornehmsten Eigenschaften gewiesen. In allen folgenden Hauptstücken habe ich die Mittel, wodurch die poetische Nachahmung geschieht, nebst ihrem rechten Gebrauche und Misbrauche angezeiget: d. i. Ich habe die poetische Schreibart, nach ihren Fehlern und Schönheiten entdecket. Das waren nun allgemeine Lehren: im folgenden Theile wollen wir die besondern Gattungen der bey uns üblichen Gedichte vor die Hand nehmen. Im ersten Abschnitte werde ich diejenigen poetischen Werke durchgehen, die schon von den Alten erfunden, und zur Vollkommenheit gebracht worden. Im zweyten Abschnitte aber will ich die neuern Erfindungen der Dichter vor die Hand nehmen, und ihre Regeln fest setzen.

Ver-

Versuch
einer
Kritischen Dichtkunst.
Zweyter
Besonderer Theil.

Des II Theiles

I. Abschnitt.

Von den Gedichten, die von den Alten erfunden worden.

Das I. Hauptstück.

Von Oden, oder Liedern.

1. §.

Wir folgen der Ordnung der Natur. Oben ist erwiesen worden, daß die Musik zur Erfindung der Poesie den ersten Anlaß gegeben. Die ersten Dichter, **Eumolpus**, **Musäus**, **Orpheus**, **Arion**, **Amphion** und **Linus**, haben lauter musikalische Verse gemacht, und dieselben den Leuten vorgesungen. Die Alten haben ihre Gesetze gesungen, und **Aristoteles** meynet gar, daß dieselben darum *νομοι* genennet worden: weil die Strophen der Lieder so hießen, darinn sie vor Alters abgesungen worden. Die Geschichte und Thaten der Helden wurden auch schon vor Erfindung der Schriften in Liedern aufbehalten. Alles, was vor dem **Kadmus** von Milet und dem **Pherecydes** von Scyros in Griechenland gemacht worden, das waren Lieder, und Gesänge. Auch in der **Odyssee** finden wir,

daß **Phemius** den Liebhabern der Penelope ein Lied von der schweren Rückfahrt der Helden vor Troja singet. **Agamemnon** hat seiner Gemahlinn einen Sänger zu Hause gelassen, sie in seiner Abwesenheit zu belustigen und zu erbauen. **Menelas** giebt im IV. B. ein Fest, wobey man singet und tanzet. Im VIII. B. singt **Demodokus** bey den Phäaciern, von der Liebe des Mars und der Venus. Im XII. singen die Sirenen. Im XXI. sang **Phemius**, von den Liebhabern der Penelope gezwungen, abermal. Anderer Tisch- und Trinklieder zu geschweigen, davon de la Nauze in den Memoires de l' Acad. des belles Lettres. T. XIII. p. 501. u. f. nachzusehen ist. Die Lieder sind also die älteste Gattung der Gedichte, und wir können mit gutem Grunde von denselben den Anfang machen.

2. §. Weil ein Lied muß gesungen werden können, so gehört eine Melodie dazu: und weil der Text und die Musik sich zu einander schicken sollen, so muß sich eins nach dem andern richten. Es versteht sich aber leicht, daß sich zuweilen die Poesie nach der Singweise; zuweilen aber die Singweise nach der Poesie bequemen wird, nachdem entweder jenes, oder dieses am ersten fertig gewesen ist. Zwar die alten Poeten, weil sie zugleich auch Sänger waren, und weder in einem, noch in dem andern Stücke, gar zu viel Regeln wußten, mögen wohl zuweilen aus dem Stegreife ganz neue Lieder gesungen haben; davon vorher weder die Melodie, noch der Text bekannt gewesen. Sie nahmen es weder in der Länge der Zeilen, noch in dem Sylbenmaaße so genau; und konnten auch leicht so viel Töne dazu finden, daß es einem Gesange ähnlich ward. Ich habe selbst einen alten Singmeister, der ein Sänger und Poet zugleich seyn wollte, in großen Gesellschaften, zur Lust, auf jeden insbesondere, ein ganz neues Lied singen hören. Er dichtete und componirte also aus dem Stegreife; wie man theils aus den Knittelversen, theils aus der Melodie leicht hören konnte. So kann und muß man sich denn auch die ältesten Poeten einbilden. Ihre Texte waren so ungebunden, als ihre Melodien; und wenn

wir

wir in Kirchen den Lobgesang Mariä, die Litaney, oder das Lied Simeons singen; so können wir uns leicht vorstellen, wie solches mag geklungen haben.

3. §. Doch von diesen ersten Liedern ist hier nicht mehr die Frage. Man hat sie allmählich regelmäßiger zu machen angefangen, und theils die Texte, theils die Melodien gebessert. Man erfand gewisse Gesangweisen, die sehr schön ins Gehör fielen, und bemühte sich, dieselben nicht wieder zu vergessen. Der Text ward darnach eingerichtet; und das war ein Lied von einer Strophe. Wollte der Poet noch mehr Einfälle und Gedanken ausdrücken, so hub er seine Melodie von vorne wieder an: und weil seine Verse sich auch darnach richten mußten, so entstund abermal eine Strophe, die der ersten ungefähr ähnlich war. Und damit fuhr man so lange fort, bis das Lied lang genug schien, oder bis der Dichter nichts mehr zu sagen hatte. **Anakreon** scheint indessen von Strophen oder abgetheilten Versen seiner Oden nichts gewußt zu haben. Alle seine Liederchen gehen in einem fort, bis sie zum Ende sind, und man könnte sie also nach unsrer Art eher Arien, als Oden nennen: es wäre denn, daß er bey jeder dritten, vierten oder fünften Zeile die alte Melodie wiederholet hätte; wozu es aber wenig Anscheinung hat. Z. E. die IV. Anakreontische Ode auf sich selbst, habe ich in eben so viel Zeilen und Sylben so übersetzet:

Auf den jungen Myrtenzweigen,
Auf den zarten Lotosblättern,
Will ich liegen und eins trinken.
Amor soll mit nackter Schulter,
Und halb aufgeschlagnem Kleide,
Mich aufs artigste bedienen.
Denn kein flüchtig Rad am Wagen
Läuft so schnell, als unser Leben:
Und da bleibt von unsern Beinen
Nur ein wenig Staub im Grabe.
Drum was hilfts, den Grabstein salben,
Und den schnöden Wust der Grüfte?
Salbt mich selber, weil ich lebe,
Krönet mich mit frischen Rosen;

Ruft mir her die schönste Freundinn!
Amor! eh ich von hier scheide,
Und dort bey den Todten tanze,
Will ich Gram und Leid verbannen.

4. §. Die ältesten Melodien werden meines Erachtens nur auf eine Zeile zugelanget haben, und in der andern hat man sie schon wiederholen müssen. Hernach hat man sie etwa auf zween Verse verlängert: und dabey werden sonderlich unsere Vorfahren, die eine gereimte Poesie liebten, geblieben seyn; weil wir sonst keine Spuren von abgetheilten Strophen bey ihnen finden. Zwo Zeilen machten also einen Vers, den sie ein **Lied**, d. i. ein Glied nannten, darauf sie eine Melodie hatten; alsdann huben sie dieselbe von neuem wieder an. Die Griechen, ob sie gleich anfänglich auch nicht künstlicher gewesen, wurden doch allmählich bessere Sänger und Spielleute; und erfanden also bessere Melodien, die sich auf vier, fünf, sechs, auch nach Gelegenheit, auf mehr Zeilen erstreckten: wie man aus ihren Poeten sieht. Dadurch werden nun auch die poetischen Strophen länger, die sie denn unter sich einander gleich machten; weil man am Ende der einen, die Melodie wieder vom Anfange anheben mußte. Das Wort στροφη zeigt solches zur Gnüge, weil es von στρεφειν, oder vom Umkehren, seinen Ursprung hat, und also eine **Wiederkehr** bedeutet. Wenn man es also lateinisch einen Vers heißt, so ist es eben so viel; weil versus von vertere hergeleitet wird. Ich weis wohl, daß man andere Erklärungen von diesem lateinischen Worte giebt: Z. E. Weil man oft was ändern, verkehren oder versetzen müßte, wenn man Verse macht: oder weil man den Griffel, womit die Alten schrieben, oft umkehren müssen, um in den Wachstafeln, darauf man schrieb, etwas auszulöschen: Sæpe stilum vertas &c. Allein das sind Wortspiele. Besser ist es noch, wenn man sagt, das Umkehren im Schreiben am Ende einer Zeile, habe diesen lateinischen Namen zuwege gebracht: denn wir finden bey den Alten, daß sie auch die Zeilen prosaischer Schriften, Verse genennet haben.

Das

Das läuft aber mit dem obigen auf eins hinaus. Die homerischen Zeilen sind Verse, in diesem Verstande; und sind es auch nach meinem Sinne: weil man alle Zeilen nach einer und derselben Melodie gesungen, und also dieselbe Gesangweise immer von neuem wieder angefangen hat.

5. §. Die Strophen einer Ode, oder wie unsere Alten, nach Art der Griechen sagten, die Gesetze derselben, müssen also auch, bey unserer heutigen künstlichen Musik, eine gewisse Länge und Anzahl der Zeilen beybehalten; wenn sie sich auf eine gewisse Melodie sollen singen lassen. So habens die Griechen, **Alcäus** und **Sappho**, und die Römer, **Catull** und **Horaz**, gemacht: und so machens auch heute zu Tage alle Nationen. Nur die pindarischen Oden machen hier eine Ausnahme. Die beyden ersten Verse derselben στροφη und αντιστροφη, die wir den Satz und Gegensatz nennen, sind zwar einander vollkommen ähnlich, aber die dritte schickt sich nicht mehr dazu. Folglich schließe ich daraus, daß man sie nach zweyerley Melodien gesungen habe, eine zu anfangs zweymal, die andere zum Beschlusse nur einmal; welches gewiß so übel nicht klingen kann. Exempel solcher Oden kann man in **Opitzen** und andern alten Dichtern finden. Seit einiger Zeit sind sie ganz aus der Uebung gekommen, weil sie außer der Musik keinen Nutzen haben. Ich will aber ein Muster aus dem **Pindar** selbst in gleichviel Zeilen übersetzen. Es sey die XII. Olympische; weil sie kurz ist. Wer von der Vortrefflichkeit dieses Dichters überzeuget werden will, der lese nach, was im II. B. der Memoires, oder ausführlichen Schriften der paris. Akad. der schön. Wissens. der Abt **Fraguier** davon geschrieben hat:

Auf den Himeriner Ergoteles, der im Wettlaufe gesieget hatte.

Satz.

O Tochter Jupiters! der stets die Freyheit schützt,
Dich bitt ich für Himerens Heil!
O Glück! Erhalterinn der Staaten,
Du lenkst die Schiffahrt auf den Meeren,

Auf Erden aber Krieg und Streit,
Und Rath und Anschlag aller Fürsten.
Nach deinem Wink steigt auch das Hoffen
Der Sterblichen bald hoch empor;
Bald sinkt es irrend tief herab.

Gegensatz.

Kein Sterblicher hat noch bisher,
Vom künftigen Geschick, das ihn betreffen soll,
Ein fest Versichrungspfand erhalten.
Der Zukunft Ahndung ist geblendet;
Viel pflegt uns Menschen unverhofft,
Ja wider unsern Wunsch, zu treffen.
Und viele labt auch, nach den Stürmen
Des allerherbsten Ungemachs,
In kurzer Zeit ein großes Glück.

Nachsatz.

Philanors Sohn! der du zu Hause,
Gleichwie ein tapfrer Hahn, gekriegt:
Die Hurtigkeit von deinen Schenkeln
Wär ohne Ruhm, noch unbekannt:
Wenn nicht der Aufruhr wilder Bürger,
Dich, Knosien, der Vaterstadt entrissen.
Nun krönet dich Olympia,
Wie Delphis schon zweymal, und auch der Isthmus that.
Nun kann Ergoteles auf seiner schönen Flur,
Der Nymphen warme Bäder preisen.

6. §. Wenn die Oden nicht eben zum Singen gemacht werden, oder auch von zweenen Chören gegen einander, als ein Gespräch gesungen werden sollen, dergleichen in Herrn Gräfens Sammlungen etliche anzutreffen sind: so kann man auch Strophen von zweyerley Art mit einander abwechseln, sie nach zwo verschiedenen Melodien in die Musik setzen, und von zweenen Chören Musikanten wechselsweise absingen lassen. Amthor hat auf der 187. und 188. Seite seiner Gedichte ein solches Exempel gegeben, und man singt auch an gewissen Orten das Lied: **Nun laßt uns den Leib begraben;** auf die Art, daß, nach Endigung einer jeden Strophe, ein Sänger, im Namen des Seligverstorbenen, einen Vers von dem Liede: **Gehabt euch wohl, ihr meine Freund;**

dar-

darzwischen singt. Wie nun dieses sehr angenehm klingt, also wundert michs, daß man nicht mehr solche Wechselodeu, wie man sie nennen könnte, so wohl in geistlichen, als in weltlichen Stücken eingeführet hat. Zum wenigsten habe ich meine lange Jubelode, die auf der 293. S. des I. B. meiner Gedichte steht, in zweyerley Arten der Strophen verfertiget: und wenn selbige also gesungen werden sollte; so müßten zwo Melodien auf die zwo ersten Strophen gesetzt werden. Dieses ist auch bey solchen langen Liedern um desto rathsamer, weil durch die Abwechselungen zwoer Melodien eine größere Mannigfaltigkeit in den Gesang gebracht, und der Ekel also vermieden werden kann, der aus der gar zu oftmaligen Wiederholung einer und derselben Weise, leicht entstehen könnte.

7. §. Die Alten pflegten bey dem Ende jeder Strophe den völligen Verstand nicht allemal zu schließen, wie man aus Horazens Oden sehen kann. Bey uns aber hat mans mit gutem Grunde eingeführet: und es klingt gewiß noch einmal so gut, als wenn man das Ende eines angefangenen Satzes erst in der folgenden Strophe suchen müßte. Ja man bemühet sich, auch den Schluß jedes Verses allezeit nachdrücklich und sinnreich zu machen. Nicht eben, als wenn allemal eine epigrammatische Spitzfündigkeit darinn stecken müßte: sondern darum, daß die letzte Zeit nicht kalt und matt abfalle, und also das vorhergehende Feuer gleichsam dämpfe. Eben deswegen klingt es am Schlusse der Strophen sehr selten gut, wenn die letzte Zeile für sich einen Satz macht, der mit der vorhergehenden, wenigen, oder gar keinen Zusammenhang hat. Es ist allezeit besser, wenn die letzten zwo oder drey Zeilen hübsch in einem hinter einander fortrollen, daß man im Lesen nicht eher stille halten, oder aufhören kann, als am Ende der ganzen Strophe. Z. E. wenn Kanitz in der Ode auf seine Doris singet:

Soll ich meine Doris missen?
Hat sie mir der Tod entrissen?
Oder bringt die Phantasey
Mir vielleicht ein Schrecken bey?

Lebt sie? Nein, sie ist verschwunden!
Meine Doris deckt ein Grab.
Reiß, Verhängniß! meinen Stunden
Ungesäumt den Faden ab.

So sieht man wohl, daß der Schluß deswegen so schön klappt, weil die zwo letzen Zeilen in einem Stücke fortlaufen. Doch muß man hiervon eine Ausnahme machen: denn zuweilen erlaubet ein heftiger Affect auch einen kurzen und abgebrochenen Spruch am Ende. Als z. E.

Ein Jüngling, dessen hoher Geist
Aus Augen, Mund und Wesen lachte,
Der oft das Alter stutzig machte,
Das sonst der Jugend Lehrer heißt;
Der unsrer Welt zu Nutz gebohren,
Der Seinen Zier und Freude war,
Betritt die schwarze Todtenbaar:
Gewiß, das heißt zu viel verlohren! Amthor.

8. §. Was sonst die andern Schlußpuncte in der Mitte einer Strophe anlangt, so muß man darinn einen besondern Wohlklang beobachten. In den beyden angeführten Exempeln achtzeiliger Strophen mußte nothwendig an der vierten Zeile ein Punct stehen: und es würde sehr übel geklungen haben, wenn man den Sinn bis auf die fünfte Zeile gezogen hätte. Wäre aber die Verschränkung der Reime dergestalt gewesen, als in folgender Strophe von sechs Zeilen:

Auf! ihr klugen Pierinnen,
Lasset uns ein Lied beginnen,
Einem Helden, der euch liebt;
Der bey seinen schönen Flüssen,
Welche sich hierum ergießen,
Uns auch eine Stelle giebt. Opitz.

So hätte nach der dritten Zeile der Verstand vollkommen seyn müssen: und so auch in andern Arten allezeit anders. Wie nun die Abtheilung in einer Strophe gewesen, so muß sie in allen andern seyn: damit sich die Gesangweise der ersten auch darauf schicke; und mit einer Hälfte der Melodie, auch der ganze, oder halbe Verstand schließe. Diese Regel ist

von unsern ältesten Poeten nicht durchgehends beobachtet worden. **Opitz**, **Flemming**, **Dach**, **Gryph** u. a. m. schließen den Verstand in den Strophen ihrer Oden zwar oftmals recht; aber auch vielmals unrecht. **Neukirch** hat dieses fast zuerst wahrgenommen, und in diesem Stücke einen bessern Wohlklang eingeführt; welchem denn **Günther** glücklich gefolget ist. Man sehe in den Hoffmannsw. Gedichten die Exempel des ersten nach, und nehme auch von Neuern die Oden der hiesigen D. Ges. dazu.

9. §. Die Zeilen in den Oden dörfen nicht alle von einer Länge seyn. Man kann allerley Vermischungen von drey, vier, fünf, ja sechsfüßigen Versen in der ersten Strophe machen; und darf nur das Gehör zu Rathe ziehen, ob sie wohl klingen. Daraus entstehen nun unzählige Gattungen der Oden, die doch dem Sylbenmaaße nach, nur entweder jambisch oder trochäisch sind. Z. E. **Opitz** hat folgende Art:

Ihr schwarzen Augen ihr, und du, o schwarzes Haar
Der frischen Flavien, die vor mein Herze war,
Auf die ich pflag zu richten,
Mehr als ein Weiser soll,
Mein Schreiben, Thun und Dichten,
Gehabt euch ewig wohl!

Doch ich müßte etliche Schocke hersetzen, wenn ich nur die besten wählen wollte. In **Weidners** Uebersetzung von **Horazens** Oden, kann man unzählige Gattungen finden, und sich die besten davon wählen. Ja auch im hübnerischen Handbuche, kann man sich zur Noth eine Menge möglicher Veränderungen von trochäischen und jambischen Versen bekannt machen. In meinen Gedichten wird man gleichfalls an den größern Heldenoden, und auf die beyden Jubelfeste, eben dergleichen Arten antreffen. Doch könnten auch nach dem Muster der Griechen und Lateiner, sapphische, phalä-cische, alkaische und chorijambische Oden, gemacht und gesungen werden; wie ich in dem letzten Hauptstücke des I. Theils dieser Dichtkunst gewiesen habe. Und so viel vom äußerlichen.

10. §.

10. §. Die Materien, die in Oden vorkommen können, sind fast unzählig: obgleich im Anfange die Lieder nur zum Ausdrucke der Affecten gebraucht worden sind. Dieser ersten Erfindung zufolge, würde man also nur traurige, lustige und verliebte Lieder machen müssen; oder höchstens Lobgesänge auf Götter und Helden machen dörfen. Aber nach der Zeit hat man sich daran nicht gebunden; sondern kein Bedenken getragen, alle mögliche Arten von Gedanken in Oden zu setzen. Es ist also lächerlich, wenn einige halbigte Kunstrichter Wunder was für Dinge von einer jeden Ode fodern; das weder ein **Alcäus**, noch eine **Sappho**; ja bisweilen **Pindar** nicht einmal beobachtet hat. Zwar **Horazens** Regel nach, würden nur wenige Classen darinnen vorkommen, so verschieden sie an sich selbst schon sind:

Musa dedit fidibus Divos, puerosque deorum,
Et pugilem victorem, et equum certamine primum,
Et juvenum curas, et libera vina referre.

Aber seine eigenen Exempel zeigen, daß er es bey Göttern und Helden, ja Kämpfern, Wein und Liebe nicht hat bewenden lassen; indem er wohl so gar Briefe in Form der Oden geschrieben, ja Satiren, Gespräche und Lehrgedichte darinn abgefasset, Fabeln erzählet, sich selbst in einen Schwan verwandelt, und unzählige andere Erfindungen darinnen angebracht hat. Bey unsern alten Poeten wird man alle diese Arten auch antreffen, wie die Exempel in ihren Schriften sattsam zeigen werden. Indessen wenn man die Natur der Sachen ansieht, so ist es wohl am besten, wenn man sich von der ersten Erfindung so wenig entfernet, als möglich ist; und das Lob der Helden und Sieger, den Wein und die Liebe mehrentheils darinn herrschen läßt. Doch begreift ein jeder, daß man das Lob, sowohl bey freudigen als traurigen Begebenheiten; und die Liebe, sowohl bey eigener als fremder Leidenschaft, d. i. bey Hochzeiten besingen könne.

11. §. Daraus ist nun leicht abzunehmen, in was für einer Schreibart die Ode abgefaßt werden müsse. Nach ihren

ihren verschiedenen Gattungen muß sich dieselbe auch ändern. Die Loboden müssen in der pathetischen und feurigen, die lehrreichen in der scharfsinnigen, die satirischen in der stachlichten oder beißenden, die lustigen und traurigen, theils in der natürlichen, theils beweglichen Schreibart gemacht werden. Die Ursache sieht man leicht. In der ersten Art beherrscht die Bewunderung und Erstaunung den Poeten, die ihm alle Vorwürfe vergrößert, lauter neue Bilder, Gedanken und Ausdrückungen zeuget; lauter edle Gleichnisse, reiche Beschreibungen, lebhafte Entzückungen wirket; kurz, alle Schönheiten zusammen häufet, die eine erhitzte Einbildungskraft hervorbringen kann. Und dieses ist denn die so genannte Begeisterung, das berühmte Göttliche, so in den Oden stecken soll, weswegen Pindar so bewundert worden. Um nun von diesem so berufenen pindarischen Wesen, unsern Deutschen einen Begriff zu machen, will ich noch eine, obgleich prosaische Uebersetzung, aus dem Pindar hersetzen; und also vielen falschen Begriffen vorbeugen, die sich einige davon machen. Es ist die IV. olympische, die er auf den Psaumis, den Kamariner, gemacht, als er den Sieg im Wettlaufe mit den Wagen davon getragen hatte. Sie lautet so:

Satz.

Höchster Gott! der du vom obersten Himmel her, deine Donner gleich unermüdeten Rossen in den Lüften fliegen lässest; die Stunden, diese dir unterthänigen Göttinnen, deren Pflicht es ist, die Jahreszeiten nach und nach herbeyzuführen, und die heute die prächtigen pisanischen Schauspiele erneuert haben, die dir geweihet sind, schicken mich, mit der Leyer in der Hand, zu dir, großer Jupiter, daß ich mit Liedern, die sich in ihre Töne mischen, die Pracht dieser Spiele, und den Ruhm eines Freundes besingen soll, der im Wettlaufe mit den Rossen den Preis davon getragen hat. Es ist billig, und die Tugend selbst heischt es von uns, bey dem Glücke unsrer Freunde, unser Vergnügen zu bezeugen. Nimm also, du Sohn Saturns, der du auf dem Aetna, dem Schauplatze deiner Siege über den Stolz des hundertköpfigten Typhons triumphirest, den du mit deinem Blitze zerschmettert hast, und der unter der Last dieses berühmten Berges seufzet: nimm diesen Gesang, der dir zum

Dank-

Dankopfer gebracht wird, gnädig an, indem er den Verdiensten einen ewigen Glanz ertheilen soll.

Gegensatz.

Er kömmt schon, auf dem sieghaften Wagen! Psaumis kömmt, den du selbst begnadiget hast. Dieser mit pisanischen Oelzweigen bekrönte Ueberwinder, eilet schon durch seine Gegenwart, seinem Vaterlande einen neuen Glanz zu verschaffen. Großer Gott! sey allen seinen übrigen Wünschen eben so geneigt: denn ich lobe ihn mit Rechte; da er zwar mit allen Tugenden gezieret, doch sonderlich durch die edle Neigung berühmt ist, muthige Hengste zu erziehen, zu erhalten und abzurichten; da er freygebig und gastfrey im höchsten Grade ist, und eine aufrichtige Liebe zur Stille und Ruhe seines Vaterlandes besitzt; die ihm von den reinen und weisen Gebothen einer glücklichen Auferziehung eingeflößet worden. Ich sage nichts, als was wahr und bekannt ist. Weg, aus den Lobsprüchen des Psaumis, mit allem, was der Lügen gleicht! Nur durch gewisse und wiederhohlte Thaten, nur durch die Proben selbst, muß man von den Sterblichen urtheilen.

Schlußsatz.

Die Proben verwandelten vormals die Verachtung und die Spottreden der Weiber zu Lemnos, über die weißen Haare des Klymenus, in lauter Verwunderung. Als Sieger auf der Rennbahn, wo man in voller Rüstung läuft, sprach er zur Hypsipyle, indem er sich näherte, die Krone von ihrer Hand zu nehmen: du siehst wohl, wie stark ich im Laufen bin; die Kraft meines Arms und meine Herzhaftigkeit gleichen der Behendigkeit meiner Schenkel. Urtheile nicht mehr nach der Farbe weißer Haare, die oft den jüngsten und stärksten vor der Zeit wachsen.

12. §. Hier sieht man nun die pindarische Art zu denken, die von den Alten für so unnachahmlich gehalten worden. Sie beschäfftiget sich freylich mit lauter erhabenen Sachen, mit dem Jupiter und seinem Feste; mit dem Siege, den er über die Riesen erfochten; mit der Strafe Typhons, unter dem Berge Aetna; mit der Geschicklichkeit des Siegers, in Erziehung und Abrichtung der Pferde; mit den übrigen Tugenden desselben, die der Poet billiger Weise höher schätzet, als den Sieg selbst; den er mehr für eine Gabe Gottes, als für ein Werk des Siegers ausgiebt. Man sieht hier ferner

die

die Ehrlichkeit des Dichters, da er nichts loben will, als was die Wahrheit bezeuget, und was durch Proben erweislich ist. Dieses erläutert er zum Beschlusse mit einem Beyspiele aus den Geschichten. Nun bleibt er zwar die Anwendung schuldig: allein, vielleicht ist dieselbe damals leichter zu machen gewesen, als wir denken; und es kann wohl seyn, daß auch dieser Ueberwinder vor seinem Siege, nicht für voll angesehen worden. Hat der Poet nun dieses auf eine klügliche Art zu verstehen gegeben, ohne es ausdrücklich zu sagen: so sieht man auch seine Geschicklichkeit im Loben, die allen Lobdichtern anzupreisen ist. Ueberhaupt könnte man aus diesem Muster viele Regeln der Lobgedichte herleiten. Ich will nur der folgenden erwähnen. I. Lobe an deinem Helden keine Dinge, dafür er selbst nichts kann: zum Exempel, sein Geschlecht, sein Vaterland, seine Leibesgestalt, seine Jugend ꝛc. von allen diesen Stücken sagt Pindarus nichts. II. Schäme dich nicht, das Gute, das deinem Helden wiederfährt, Gott selber zuzuschreiben: dieses thut Pindarus; ohngeachtet sein Sieger auch viel Theil an dem erkämpften Preise hatte. III. Lobe an deinen Helden das, was ganz auf sie ankömmt, nämlich die Tugenden, die ein Werk des menschlichen Willens sind. IV. Halte dich bey keiner Beschreibung von Kleinigkeiten auf; z. E. von Pferden, von Wagen, und andern solchen Lapalien, darauf kleine Geister so leicht verfallen, die aber Pindar gar übergeht. V. Male deinen Helden nicht als eine Geburt deiner Einbildungskraft; sondern lobe nur, das an ihm, dessen Wahrheit, durch augenscheinliche Proben bewiesen werden kann ꝛc. Wer so lobt, den will ich einen pindarischen Dichter nennen. S. die oberwähnte Abhandlung des Abts Fraguier nach.

13. §. Nun weis ich zwar, daß man zu den pindarischen Oden, eine sehr kühne und erhabene Schreibart zu rechnen pflegt; die einige nicht besser zu erreichen wissen, als wenn sie recht dunkel, abgebrochen, und verstümmelt deutsch schreiben. Allein, was die kühnen Bilder und Redensarten anbetrifft, so werden wir dieselben in vielen Oden unsrer deutschen Poeten

ten ziemlich pindarisch antreffen, und wer es noch höher darinn treiben wollte, der würde gewiß zu weit gehen. Was aber das Verstümmeln der Sprache betrifft, so ist es leicht zu begreifen: daß **Pindarus** durch grammatische Schnitzer nicht zum Gegenstande der Bewunderung geworden, sondern durch edle Gedanken; die aber auch bey der Richtigkeit der Sprachregeln bestehen können. Haben wir nun noch keinen ganzen **Pindar** in Deutschland gehabt, so kann doch so gar viel eben nicht gefehlet haben. Wenigstens haben **Flemming**, **Gryph** und **Amthor** kein übles Geschick dazu gehabt. Unser **Günther** hätte wohl in dieser Art von Oden ein Meisterstück auf den Prinzen Eugen gemacht: wenn er sich nur nicht so tief herunter gelassen hätte, als er vorhin hoch gestiegen war; da er auch Nachbars Hanns in einer Dorfschenke, zum Gegenstande seiner Gedanken genommen. Im Französischen ist **Rousseau** glücklich darinn, wie auch aus der Ode auf die Weltbezwinger, die **Amthor** übersetzt hat, schon zu sehen ist. Des la Grange drey philippische Oden, auf den verstorbenen Regenten in Frankreich, sind zwar in einem ganz widrigen Affecte geschrieben; aber eben so feurig, und so zu reden rasend, als eine von den obigen. Und das ist kein Wunder. Er hat es vermuthlich in seinem Schimpfen und Schelten ernstlicher gemeynet, als andere, die im Loben aus dem Schmäucheln ein Handwerk machen. In geistlichen Oden ist **Simon Dach** dieser Schreibart sehr mächtig gewesen, und insonderheit ist das Lied: **Ich bin ja, Herr, in deiner Macht**; für ein vollkommnes Meisterstück anzusehen. Auch **Andreas Gryphius**, hat in seiner langen Ode auf den Kirchhof, mehr als eine Probe der pathetischen Schreibart gegeben, die sehr zu loben ist. Zur Probe will ich ein paar Strophen hersetzen:

Wie wird mir? Wackelt nicht der Grund,
Auf dem ich steh? rauscht ihr, o Linden?
Wie reißt die Erd auf ihren Schlund,
Und läßt die Wurzel sich entbinden?

Hör

Hör ich das Rasseln dürrer Bein?
Hör ich ein heischer menschlich Brausen?
Hör ich der Suden holes Sausen?
Wälzt ihr euch ab, ihr schweren Stein? ꝛc.
Hilf Gott! die Särger springen auf!
Ich schau die Körper sich bewegen.
Der längst erblaßten Völker Hauf
Beginnt der Glieder Rest zu regen.
Ich finde plötzlich mich umringt
Mit durch den Tod entwehrten Heeren!
O Schauspiel! das mir heiße Zähren
Aus den erstarrten Augen dringt!

14. §. Die lustigen Lieder, die beym Trunke oder sonst zum Scherze statt finden, müssen so wohl als die traurigen, zärtlichen und beweglichen, in der natürlichen Schreibart gemacht werden, die nicht mehr so edel, feurig und verwegen klingt; sondern mit wenigern Zierrathen zufrieden ist. Doch kömmt es auch hier auf den Dichter an, ob er gleichsam in einem halben Rausche, kühne Gedanken und Ausdrücke wagen will, wie **Pietsch** in einem Trinkliede gethan hat, welches im VII. B. der Beyträge steht. Zum Exempel der lustigen kann **Günthers** Tabakslied dienen, nebst verschiedenen, die in **Flemmings** und **Opitzens** Gedichten vorkommen. Z. E. im ersten Buche der poet. W. des letztern, steht eine an Nüßlern, und da kömmt folgende Strophe vor:

Hola! gebt mir ein Glas Wein,
Wasser hab ich nicht vonnöthen:
Nun es gilt dir, Bruder mein!
Auf Gesundheit des Poeten,
Welcher künftig mich und dich
Weit soll lassen hinter sich!

In dieser Schreibart läßt sich auch bey Hochzeiten und andern fröhlichen Veranlassungen, bequem ein Gedicht verfertigen. Von zärtlichen oder traurigen Liedern habe ich schon oben **Kanitzens** Klagode gelobt, und itzo will ich noch **Bessers** Ode auf denselben Todesfall, und als er vierzig Jahre alt war, hinzusetzen. In geistlichen Gesängen müssen die Bußlieder und andere, wo ein trauriges Wesen herrschet, so abgefasset werden,

wie Dach, Rist, Gerhard und Frank; von neuern aber Neumann und Schmolk uns die Muster gewiesen haben.

15. §. Endlich die sinnreiche Schreibart kann in moralischen Oden statt finden, ja auch in allen andern Oden, wo wir anfangen, ernsthafte Betrachtungen anzustellen. Günthers Ode auf Graf Sporken, imgleichen Andr. Gryphii über den Gottesacker, und viele in Amthors Gedichten sind hierinn unvergleichlich. In Kanitzens geistlichen Gedichten sind auch einige treffliche Muster davon. In dem Liede: Herr, ich denk an jene Zeit, hat Mylius ein Meisterstück einer sinnreichen Betrachtung der Sterblichkeit gewiesen; dergleichen auch Simon Dach vom Tode und von der Ewigkeit sehr viele verfertiget hat. Will man mehr neue und wohlgerathene geistliche Lieder beysammen finden; so nehme man M. Gottschaldts Universalgesangbuch zur Hand. Verlangt man aber von weltlichen moralischen, lustigen und galanten Oden, zu erlaubter Ergetzung, etwas beysammen zu haben: so schaffe man sich diejenige Sammlung an, die Herr Gräf neulich in großem Formate, mit neugesetzten sehr schönen Melodien, in drey bis vier Theilen in Halle, ans Licht gestellet hat.

16. §. Aus allen den angeführten Oden aber wird man wahrnehmen, daß darinn durchgehends eine größere Lebhaftigkeit und Munterkeit, als in andern Gedichten, herrschet. Dieses unterscheidet denn die Ode von der gemeinen Schreibart. Sie machet nicht viel Umschweife mit Verbindungswörtern oder andern weitläuftigen Formeln. Sie fängt jede Strophe, so zu reden mit einem Sprunge an. Sie wagt neue Ausdrückungen und Redensarten; sie versetzt in ihrer Hitze zuweilen die Ordnung der Wörter: kurz, alles schmeckt nach einer Begeisterung der Musen. Wer ausführlichere Regeln, und gute Exempel davon sehen will, der darf nur die Oden der deutschen Gesellschaft nachschlagen, wo er von allen Gattungen einige antreffen wird. Nur ist noch zu merken, daß man in Oden keine gar zu genaue Ordnung der Zeiten und Oerter beobachten müsse. Dieses sieht einer Geschichte zu ähnlich, und macht eine Ode zu matt. Auch hüte man

sich

sich darinnen vor gar zu trocknen Vernunftschlüssen, die einem Weltweisen besser anstehen, als einem Dichter; der gleichsam Orakelsprüche vorbringt, die er nicht beweisen darf, weil sie aus einer höhern Eingebung kommen. Daher kleiden alle die Bindewörter, denn, weil, darum, daher, hernach, u. d. gl. eine Ode sehr schlecht; und man pflegt zu sagen, daß eine schöne Unordnung in der Ode die Probe der höchsten Kunst sey. **Boileau** schreibt:

Chez elle un beau Desordre est un Effet de l'Art.

17. §. Anstatt der Exempel, rathe ich itzo die Meisterstücke unsrer alten Dichter, **Opitzens, Flemmings, Dachs, Tschernings, Neukirchs, Günthers** und **Pietschens** zu lesen. Ich halte dieselben nicht nur allesammt für stärker in dem edlen Feuer, das zu einer Ode gehöret, als alles, was wir heute zu Tage schreiben; sondern hoffe auch, daß ich durch die gesunde Hitze dieser Muster, unsren angehenden Dichtern auf die rechte Spur helfen, und sie von dem finstern Geschmacke gewisser heutigen Verführer abziehen werde, die alles, was nicht von Sprachschnitzern wimmelt, für Wiegenlieder ausgeben wollen. Nun gestehe ichs zwar, daß in der Reinigkeit der Verse, unsre Alten nicht ganz unverbesserlich sind. Allein wer die Regeln unsrer heutigen Prosodie, und die reine Wortfügung der besten Dichter kennet, der wird sich schon in acht zu nehmen wissen, daß er mit dem Guten der Alten, nicht auch das Tadelhafte nachahme. Zum Beschlusse will ich noch erinnern, daß derjenige, der Oden zum Singen verfertigen will, folgende Regel beobachten muß, um dem Componisten die Arbeit nicht zu verderben, und zu machen, daß alle Strophen sich gleich gut singen lassen. Diejenigen Oden klingen noch einmal so schön, die am Ende mit einem männlichen Reime schließen, als die andern, die sich weiblich endigen. Und, da ich es auch an denen, die ich in der gräfischen Sammlung finde, bemerke, daß diejenigen sich in der Musik viel besser hören lassen, die mit einer langen Sylbe schließen: so rathe ich es allen denen an, welche Oden zum Singen machen, keinen weiblichen Reim ans Ende zu bringen.

Des I. Abschnitts II. Hauptstück.

Von äsopischen und sybaritischen Fabeln, imgleichen von Erzählungen.

1. §.

Der Ordnung des Alterthumes zu folgen, muß ich wohl von dieser Art der Dichtkunst, unmittelbar nach den Liedern handeln. Was eine Fabel überhaupt sey, habe ich oben im I. Theile, im 3ten Hauptstücke ausführlich erkläret. Sie ist eine erdichtete Begebenheit, welche erfunden worden, eine gewisse Sittenlehre darunter zu verbergen, oder vielmehr durch sie desto sinnlicher zu machen. Wir haben auch schon gewiesen, daß sie zweyerley sey; nachdem man entweder Pflanzen und Thiere, oder vernünftige Wesen darinn redend oder handelnd einführet. Hier aber muß ich noch die dritte Art hinzusetzen, darinnen man allegorische Personen dichtet, oder solchen Dingen ein Wesen und Leben giebt, die entweder ganz leblos sind, oder doch nur den Gedanken der Menschen ihr Daseyn zu danken haben: wie sichs hernach deutlicher zeigen wird. Diese Gattung nebst der ersten von Thieren, kann man eigentliche **Fabeln** oder **Mährlein** nennen; diejenigen aber, worinn lauter vernünftige Wesen, denkend, redend, und wirkend aufgeführet werden, pflegt man auch wohl **Erzählungen** zu heißen. Sie ändern aber darum ihre Natur nicht, und bleiben allemal erdichtete Begebenheiten, die ihre Sittenlehre bey sich führen. Menget man aber Thiere und Menschen, oder leblose und allegorische Personen, mit Geistern oder wirklich denkenden Wesen zusammen: so entstehen daraus **vermischte Fabeln**.

2. §. Daß indessen die Fabeln noch älter, als die übrigen Arten der Gedichte, sonderlich das Heldengedicht seyn, ist leicht zu erweisen. Ohne Zweifel ist das Buch der Richter,

wenn

Ein großer Teil der Wortschatz dieser englischen Zeitungen ist ganz und gar nicht englisch. Es besteht aus Wörtern, die sich nur durch ihre Schreibweise von den deutschen unterscheiden. Wenn man diese Wörter englisch ausspricht, so kann man sie ohne weiteres verstehen. Ich will einige Beispiele geben. Das Wort Kaiser wird in englischen Zeitungen Kaiser geschrieben. Wenn man es englisch ausspricht, so hört es sich ganz wie das deutsche Wort an. Das Wort Kanone wird Cannon geschrieben. Wenn man es englisch ausspricht, so hört es sich ganz wie das deutsche Wort an.

Das Wort Kapitän wird Captain geschrieben. Wenn man es englisch ausspricht, so hört es sich ganz wie das deutsche Wort an. Das Wort Kapitel wird Chapter geschrieben. Wenn man es englisch ausspricht, so hört es sich ganz wie das deutsche Wort an. Das Wort Kapitulation wird Capitulation geschrieben. Wenn man es englisch ausspricht, so hört es sich ganz wie das deutsche Wort an. Das Wort Kapuze wird Cowl geschrieben. Wenn man es englisch ausspricht, so hört es sich ganz wie das deutsche Wort an. Das Wort Karabiner wird Carbine geschrieben. Wenn man es englisch ausspricht, so hört es sich ganz wie das deutsche Wort an. Das Wort Karaffe wird Carafe geschrieben. Wenn man es englisch ausspricht, so hört es sich ganz wie das deutsche Wort an. Das Wort Karamel wird Caramel geschrieben. Wenn man es englisch ausspricht, so hört es sich ganz wie das deutsche Wort an. Das Wort Karawane wird Caravan geschrieben. Wenn man es englisch ausspricht, so hört es sich ganz wie das deutsche Wort an. Das Wort Kardinal wird Cardinal geschrieben. Wenn man es englisch ausspricht, so hört es sich ganz wie das deutsche Wort an. Das Wort Karfreitag wird Good Friday geschrieben. Wenn man es englisch ausspricht, so hört es sich ganz wie das deutsche Wort an. Das Wort Karfunkel wird Carbuncle geschrieben. Wenn man es englisch ausspricht, so hört es sich ganz wie das deutsche Wort an. Das Wort Karikatur wird Caricature geschrieben. Wenn man es englisch ausspricht, so hört es sich ganz wie das deutsche Wort an. Das Wort Karneval wird Carnival geschrieben. Wenn man es englisch ausspricht, so hört es sich ganz wie das deutsche Wort an. Das Wort Karo wird Diamond geschrieben. Wenn man es englisch ausspricht, so hört es sich ganz wie das deutsche Wort an. Das Wort Karotte wird Carrot geschrieben. Wenn man es englisch ausspricht, so hört es sich ganz wie das deutsche Wort an. Das Wort Karpfen wird Carp geschrieben. Wenn man es englisch ausspricht, so hört es sich ganz wie das deutsche Wort an. Das Wort Karre wird Cart geschrieben. Wenn man es englisch ausspricht, so hört es sich ganz wie das deutsche Wort an. Das Wort Karren wird Cart geschrieben. Wenn man es englisch ausspricht, so hört es sich ganz wie das deutsche Wort an. Das Wort Karte wird Card geschrieben. Wenn man es englisch ausspricht, so hört es sich ganz wie das deutsche Wort an. Das Wort Kartoffel wird Potato geschrieben. Wenn man es englisch ausspricht, so hört es sich ganz wie das deutsche Wort an. Das Wort Karton wird Cardboard geschrieben. Wenn man es englisch ausspricht, so hört es sich ganz wie das deutsche Wort an. Das Wort Kartoffel wird Potato geschrieben. Wenn man es englisch ausspricht, so hört es sich ganz wie das deutsche Wort an. Das Wort Karton wird Cardboard geschrieben. Wenn man es englisch ausspricht, so hört es sich ganz wie das deutsche Wort an.

Von eben der Art ist die dritte, des klugen Weibes zu **Thekoa**, die im 14ten Cap. desselben Buches steht: und diese wollen einige Neuere lieber **Erzählungen** (Contes) nennen; weil es nämlich mehr Anschein hat, daß sie wohl geschehen seyn könnten. So liefert uns denn die Schrift selbst ältere Muster von äsopischen Fabeln und Erzählungen, als die äsopischen sind: gesetzt, daß **Aesopus**, wie einige Gelehrte meynen, mit dem **Assaph** in Davids Hofcapelle einerley gewesen wäre. Allein der ganze Orient ist in den ältesten Zeiten wegen seiner Neigung zu den Fabeln und Allegorien berühmt gewesen. Kam nicht die Königinn von **Saba**, den König **Salomon** mit ihren Räthseln zu versuchen? Erzählet uns nicht **Josephus**, auf desjenigen **Dius** Bericht, der die phönizische Geschichte geschrieben, und auf des ephesinischen **Menanders** Zeugniß, der die Jahrbücher der Tyrier übersetzet hatte: daß **Salomon** und **Hiram** einander Räthsel aufgegeben, und große Summen darauf gesetzet, wer sie nicht würde auflösen können? Selbst die **Brachmanen**, die **Gymnosophisten**, ja die **Chineser** haben in den ältesten Zeiten die Art an sich gehabt, alles in Allegorien und Erzählungen vorzutragen, was sie als gute Lehren fortpflanzen wollen. Die ältesten Römer müssen diese Art zu moralisiren auch geliebet haben, wie wir aus der Fabel des **Menenius Agrippa**, von dem Streite der Glieder am menschlichen Leibe sehen, womit er den aufgebrachten Pöbel besänftigte, und wieder in die Stadt brachte.

4. §. Doch wir müssen näher auf die rechten Fabelschreiber kommen. Unter den Persern ist **Lockmann** berühmt geworden, ja sein Ruhm ist bis nach Indien, Aegypten und Nubien gedrungen. Die heutigen Türken kennen ihn, und setzen ihn in **Davids** Zeiten: worinn sie sich aber, wenn er wirklich **Aesopus** gewesen seyn sollte, etwan um drey bis 400 Jahre irren. Man hat diese Fabeln auch in heutigen abendländischen Sprachen. **Strabo** erzählet, die Lehrer unter den Persern pflegten ihren Schülern die Sittenlehre in Erdichtungen vorzutragen. **Cyrus**, der Stifter ihrer Monarchie,

narchie, erzählet beym Herodot den Gesandten der Jonier und Aeolier eine Fabel. Indessen ist sehr zu vermuthen, daß dieser Lockmann eben der phrygische Aesopus sey, den fast jedes Volk sich hat zueignen wollen. Die Araber geben vor, er sey von hebräischem Geschlechte gewesen; die Perser halten ihn für einen Aethiopier, welches denn die Etymologie des Namens Aesopus (Aethiops) zu bestätigen scheint. Sein Leben, welches Mircond beschrieben hat, kömmt sehr mit des Planudes Leben Aesops überein. Jenem, dem Lockmann, geben Engel die Weisheit; im Philostratus muß Mercur dem Aesop die Fabel eingeben. Kurz, die orientalischen Völker sagen, die Griechen hätten ihnen den Lockmann gestohlen, um ihren Aesop daraus zu bilden. Adam Olearius hat jenes Fabeln verdeutschet, und am Ende des persischen Rosenthals angehänget: Erpenius aber hat sie aus dem Arabischen ins Lateinische gebracht.

5. §. Von der Indianer Weisheit hat uns Sendebar, oder Sandhaber, denn man findet ihn verschiedentlich geschrieben, ein Buch hinterlassen, davon ich einen alten Druck in lateinischer Sprache besitze. Der Titel heißt: Directorium humanæ vitæ, alias parabolæ antiquorum Sapientum: dieser ist sonder Ort und Namen des Druckers, ohne Zahlen der Blätter und Seiten, mit alten Holzschnitten in Fol. gedruckt. In der Vorrede steht, daß es eigentlich Belile ve Dimne * heiße, aus dem Indianischen ins Persische, sodann ins Arabische, hernach ins Hebräische, und endlich ins Lateinische übersetzet worden. Dieser letztere Uebersetzer Johannes de Capua, richtet seine Zueignungsschrift an den Cardinal Matthäus, in einem sehr barbarischen Lateine: so, wie es um die Erfindung der Buchdruckerkunst üblich war. Der Inhalt aber besteht in XVIII. Capiteln, aus lauter Fabeln, die der König Anastres Casri, durch seinen Leibarzt Berozias, aus Indien bekommen, als er ihn hingeschicket hatte, auf den Bergen Kräuter zu sammlen, womit

* In Stollens Hist. der Gel. steht Kelilah wa dimnah. Welches ist recht?

man Todte auferwecken könnte. Als dieser sie nun gesammlet und zubereitet hatte, die Todten aber doch nicht auferwecken konnte; erfuhr er von den indianischen Weisen: daß man durch die Berge die weisen Männer, durch die Kräuter aber die Weisheit, wie durch die Todten die Thoren, verstehen müßte; und bekam von ihnen **das Buch der Weisheit**, welches er ins Persische übersetzte, und seinem Könige brachte. Diesem nun gefiel es überaus, daher er es gemein zu machen befahl. **Starke** hat es von neuem lateinisch übersetzet; der weise Herzog zu Würtemberg **Eberhard** aber, soll es ins Deutsche gebracht haben. Eine sehr alte deutsche Dollmetschung in Fol. habe ich zu Wien in einer Privatbibliothek gesehen; die aber ungemein selten gefunden wird.

6. §. Die Fabeln des **Pilpay** sind mit den vorigen fast einerley, nur die Ordnung und Einrichtung ist etwas anders. Hier ist 1. des Königs **Dabschelin** und **Pilpays** Historie nebst fünf Fabeln. Hernach kömmt das Werk selbst in 4 Capiteln. Das erste zeigt durch sechs und zwanzig Fabeln, wie man sich vor Schmäuchlern und Verläumdern zu hüten habe. Im II. sieht man in zehn Fabeln, was es mit boshaften Staatsbedienten endlich für ein Ende nehme. Das III. lehret in 8 Fabeln, wie man sich gute Freunde erwerben könne, und was ihr Umgang nütze. Endlich zeiget das IV. durch zwölf Fabeln, daß man seinen Feinden nie trauen dörfe. Ob wir eine deutsche Uebersetzung davon haben, weis ich nicht. An französischen fehlt es nicht. **La Motte** hat in der Vorrede zu seinen Fabeln nicht gar zu vortheilhaft davon geurtheilet; aber ihm vieleicht unrecht gethan. Bey den Alten muß man nicht alles so genau nehmen; gesetzt, daß die Allegorie nicht jederzeit ganz richtig wäre. **Pilpay** soll ein Bramin, oder Brachman gewesen seyn, der unter dem Könige **Dabschelin**, das Ruder der Staatsgeschäffte in Händen gehabt. Dieser hätte nun alle seine Weisheit in dieß Buch geschlossen, und die Könige von Indien hätten es als einen Schatz aller Einsicht und Gelehrsamkeit aufbehalten; bis der persische König **Anuservan** davon

davon gehöret (so nennet ihn Huetius, in seinem Tr. vom Ursprunge der Romane), der es durch seinen Leibarzt übersetzen lassen. Der Kalife Abujafar Almansor hätte es ins Arabische bringen lassen, daraus es abermal ins Persische übersetzet worden. Wenn indessen dieser Anuservan der König Chosroes ist, der um Kaiser Justinians Zeiten gelebet hat: so ist diese Sammlung von Fabeln bey weitem so alt nicht, daß sie dem Aesopus vorgezogen zu werden verdiente.

7. §. Was nun diesen letztern Fabeldichter betrifft, so hat zwar Planudes ein sehr umständliches und wunderbares Leben von ihm geliefert, das beynahe so heraus kömmt, als das homerische, welches dem Herodot zugeschrieben wird: allein es scheint, daß er es für billig gehalten, dem Urheber der Fabeln einen mit Fabeln reichlich ausgeputzten Lebenslauf zu geben. Viele haben daher gezweifelt, ob jemals ein Aesopus in der Welt gewesen, und dafür gehalten: Planudes selbst, oder sonst jemand habe allerley im Schwange gehende Mährlein gesammlet, und sie alle dem Aesopus zugeeignet; etwa wie wir die Psalmen verschiedener Urheber alle dem David zuschreiben. Allein dieses heißt wohl zu weit gegangen. Das ganze Alterthum giebt ihn für einen Phrygier aus; setzt die Zeit, da er gelebet, um Solons und des lydischen Königes Krösus Zeiten fest; läßt ihn den Chilo, einen der sieben Weisen, sprechen; ja zum Periander nach Korinth kommen, und zu Delphis sterben, wohin ihn Krösus geschicket haben soll. Meziriac hat sein Leben weit besser beschrieben, und Bayle, nebst dem Diogenes Laertius können auch von ihm nachgesehen werden. Sokrates übersetzte schon im Gefängnisse, eine Fabel von ihm in Verse. Phädrus um Augusts Zeiten, brachte sie ins Latein, und Plutarch gedenket seiner rühmlich. Unsre Alten haben ihn auch schon gekannt und geliebet, ja häufig nachgeahmet: und selbst Luther hat ihn zum Theile verdeutschet, ja mit einer Vorrede herausgegeben. Kurz nach seinem Tode 1548. gab Burcard Waldis, sie

mit einem Zusatze 100 neuer Fabeln in Versen heraus. Bald darauf lieferte uns **Daniel Holzmann**, sonst **Xylander**, des Bischofs **Cyrillus** 95 Fabeln, die er unter dem Titel **Spiegel der natürlichen Weisheit**, 1574. in Augspurg herausgab. Auch **Eyering** hat noch 1601. in seinen deutschen Sprüchwörtern, die er in Versen erkläret, eine Menge davon einfließen lassen. Und wer will alle die neuen Uebersetzungen zählen, die wir davon bekommen haben?

8. §. Indessen habe **Aesopus** so viele davon gemachet, als er will: so hat er doch die Ehre, daß sie von ihm die äsopischen Fabeln heißen, und daß sie sich allezeit in ihrer Hochachtung erhalten haben. Und ob er sie gleich nur in ungebundener Schreibart geschrieben, so haben doch alle seine Nachfolger sich um die Wette bestrebet, sie theils in Verse zu bringen, theils darinnen nachzuahmen. Unter die berühmtesten derselben sind unter den Engländern **Roger l'Estrange**, unter den Franzosen, **la Fontaine**, und **la Motte**; unter den Deutschen aber **Stoppe**, Herr Hofr. **Triller**, Herr von **Hagedorn**, und Herr Prof. **Gellert**, zu zählen. Einige von diesen haben fremde Fabeln und Erfindungen auf eine neue Art in Verse gebracht; andre aber haben eigene und neue erdichtet; andre aber auch Erzählungen mit eingemischet. Ich könnte von unsern Landsleuten noch viel mehrere nennen, die sich in diesem Felde geübet; wenn sie nicht entweder gar zu schlüpfrige Züge hätten mit einfließen lassen, die, wider den Endzweck der guten Fabel, mehr zu Verderbung, als Besserung der Sitten dienen, und also Fabulæ peccare docentes heißen möchten; oder doch sonst viel zu schlecht wären, an jene Meister zu langen. Doch verdient der so betitelte **deutsche Aesop**, der in dem 1740 Jahre zu Königsberg herausgekommen, nicht ganz vergessen zu werden; weil viel schöne Stücke darinnen sind. Von alten deutschen Fabeln, die lange vor der Wiederherstellung der Wissenschaften, theils aus dem **Aesop** übersetzet, theils neu geschrieben worden, hat uns **Scherz**, in Straßburg eine

Samm-

Sammlung 1704. in 4. ans Licht zu stellen angefangen *; aber bey der 51sten aufgehöret: da doch ihrer viel mehrere waren. Ich besitze etliche alte Handschriften von denselben; und werde sowohl davon, als vielen andern geschriebenen Ueberbleibseln unsrer Alten, in meiner Historie der deutschen Sprache, Dichtkunst und Beredsamkeit, zu seiner Zeit, mehr Nachricht geben.

9. §. So ernsthaft nun die äsopischen Fabeln ihrer Absicht und Einrichtung nach sind: so possenhaft und üppig sind hingegen die sybaritischen gewesen, von welchen ich noch etwas sagen muß. Sybaris war eine Stadt, im untern Theile von Italien, oder der sogenannten Græcia magna. Hieher waren, wie **Herodot** berichtet, die weichlichen und wollüstigen Sitten der Jonier und Asiater schon vorher gedrungen, ehe noch das eigentliche Griechenland damit angesteckt worden. Die Zärtlichkeit in der Lebensart, die Leckerhaftigkeit in Speise und Trank, und die Ueppigkeit selbst hatten bey diesem Volke dergestalt überhand genommen, daß auch die Fabeln ihrer witzigen Köpfe davon angesteckt wurden. Sie vergaßen also den moralischen Zweck ihrer ersten Erfinder und Meister, und verwandelten sie in ein Possenwerk. Die Sybariten wollten nur lachen; daher gefiel ihnen nichts, als was lustig war: wie **Fontenelle** dieses in seinen Gesprächen der Todten, wo **Milo** und **Smindiride**, die Sybariterinn, mit einander sprechen, gar fein abgeschildert hat. Daher bemüheten sich auch ihre Dichter nur spaßhafte Fabeln zu machen. **Hesychius** giebt in einer sehr verderbten Stelle zu verstehen, daß **Aesopus** nach Italien gekommen; und als seine Fabeln daselbst viel Beyfall gefunden, hätte man ihnen einen andern Schwung gegeben, und sie sybaritische genennet. Worinn aber die Veränderung bestanden, sagt er nicht. **Suidas** glaubt, sie hätten den äsopischen ähnlich gesehen: aber er irret ohne Zweifel. Der alte

* Der Titel heißt: Philosophiæ moralis Germanorum medii ævi specimen primum, ex Manuscripto nunc primum in lucem publicam productum. Argentor. 1704. in 4.

alte Scholiast des **Aristophanes** saget: Die Sybariten hätten sich der Thiere in ihren Fabeln bedienet; so wie **Aesopus**, der Menschen. Allein die Stelle ist ohne Zweifel verderbet; denn wer weis nicht, daß **Aesopus** sich der Thiere bedienet hat? Eben das bestärket **Aristophanes** im folgenden; da er den **Philokleon** eine äsopische, und eine sybaritische Fabel erzählen läßt, wo denn in der ersten Thiere, in der andern aber Menschen vorkommen.

10. §. **Aelian** soll uns also durch eine Probe lehren, wie sie ausgesehen haben: „Ein Kind zu Sybaris, heißt es, „gieng mit seinem Hofmeister über die Straße; und da es „einen Menschen sah, der gedörrte Feigen verkaufte, stahl „es ihm eine weg. Der Hofmeister gab ihm einen derben „Verweis darüber, nahm ihm die Feige weg, und aß sie „selbst.“ Diese Fabel nun besteht aus menschlichen Personen, und hält noch eine Lehre in sich, so spaßhaft sie auch ist; und wenn sie alle so gewesen wären, so hätte man nicht viel dagegen zu sagen. Allein sie wurden allmählich so geil, daß selbst **Ovidius** eine von der Art unter die allerüppigsten Stücke rechnet, die er gesehen. Viele Gelehrte glauben, er habe von dem Werke eines gewissen Sybariten **Hemitheon** geredet, dessen auch **Lucian**, als eines rechten Zotenkrämers gedenket. Allein dieses Buch war kurz vorm **Ovidius** gemachet, und Sybaris war schon von den Crotoniaten fünfhundert Jahre vorher zerstöret worden. **Hemitheon** hätte auch eher ein Thurier, als ein Sybarit heißen sollen; weil er aus Thurium war, welches die Athenienser nahe an der Stelle gebauet hatten, wo Sybaris gestanden hatte; wenn er nicht solche sybaritische Zoten geschrieben hätte. Oder vielleicht ist auch dieß ovidische Zotenwerk noch sonst von einem Römer, nach sybaritischer Art geschrieben gewesen; wie nachmals unter den Kaisern mehrere dergleichen Ueberschrift geführet. Die Römer nämlich hatten schon zu **Ovids** Zeit ihre Sitten sehr zu verderben angefangen, und fielen unter den folgenden Kaisern immer tiefer in die Schwelgerey und Ueppigkeit. Sonst findet man

noch,

noch, daß diese Fabeln sehr lakonisch, das ist, in sehr kurz gefaßter Schreibart abgefasset gewesen.

11. §. Soll ich nun mein Urtheil davon sagen: so ist es eben nicht sehr zu bedauren, daß diese sybaritischen Fabeln so gar verlohren gegangen: wofern nicht irgend die berühmte Matrone von Ephesus, die uns **Perron** aufbehalten hat, zu dieser Zahl zu rechnen ist. Denn ungeachtet die menschlichen Personen, die darinnen vorkommen, nicht schlechterdings zu tadeln sind; ja lange vor den Sybariten, vom Nathan, dem klugen Weibe von Thekoa, u. a. m. gebrauchet worden: so ist doch das possenhafte und geile Wesen derselben auf keine Weise zu billigen. Die Dichtkunst ist um edlerer Absichten halber erfunden worden, als bloß die Menschen üppiger und wollüstiger zu machen: und auch ohne Zuthun der Poeten können sich die Sitten der Völker nur gar zu sehr verderben. Weit gefehlt also, daß man hier eine Anleitung finden sollte, wie sie zu verfertigen wären; so will ichs vielmehr allen angehenden Dichtern ernstlich widerrathen, ihre Muse niemals so tief zu erniedrigen, daß sie eine Dienstmagd der Geilheit, oder eine Kupplerinn abgeben sollte. Einen bloßen Possenreißer zu spielen, ist ebenfalls kein rühmliches Handwerk, und kann den sogenannten Pritschmeistern überlassen werden, die längst unter uns ehrlos geworden. Wie sehr wäre es zu wünschen, daß auch Fontaine in seinen Erzählungen, die größtentheils sybaritisch genug klingen, und andre witzige Köpfe unter uns, ihre Federn nicht so erniedriget hätten, der Unfläterey Vorschub zu thun! Ich nenne keinen, meyne aber alle, die sich mehr oder weniger mit den Lastern so gemein gemachet, daß sie sich hier getroffen finden. Es ist gewiß ein elender Ruhm, den man sich durch Zoten erwirbt, und, wie **Rachel** sagt:

Durch solche Bubenpossen,
Die auch kein Hurenwirth sollt hören unverdrossen.

12. §. Nun muß ich überhaupt die Regeln solcher äsopischen Fabeln geben, so wie sie von den besten Meistern in dieser

dieser Art beobachtet worden. Daher werde ich zuerst sagen: Man setze sich einen untadelichen moralischen Satz vor, den man durch die Fabel erläutern, oder auf eine sinnliche Art begreiflich machen will. So sind die ältesten und besten Fabeln, **Jothams, Nathans, Aesops, Lockmanns, Pilpays** u. a. m. Die Poesie nämlich ist in diesen ältesten Zeiten die Philosophie des menschlichen Geschlechtes gewesen. Man suchte den gemeinen Mann zu unterrichten, und ihm die sittlichen Wahrheiten, unter angenehmen Bildern beyzubringen. Die Fabeln schickten sich nun sonderlich dazu, um die an sich bittern Lehren, gleichsam zu verzuckern. Sie führen auch eine solche Ueberzeugungskraft bey sich, daß man schwerlich an demjenigen zweifeln kann, was einem ein solcher Wolf, oder Fuchs, ein Lamm, oder Hund nicht so wohl prediget, oder einschärfet, als vielmehr in seinem eigenen Beyspiele als wahr oder gerecht, als klüglich oder thöricht angefangen darstellet. Bey dieser so reinen als löblichen Absicht der weisen Alten, muß man die Fabeln zu erhalten suchen. Alle Völker haben ihre Mährlein gehabt, wodurch Mütter und Wärterinnen ihren Kindern zuerst die Tugend einzuflößen gesuchet. **Rollenhagen** gedenket in der Vorrede zu seinem Froschmäuseler, des altdeutschen Mährleins vom frommen **Aschenpössel** und seinen spöttischen Brüdern; vom **albernen** und **faulen Heinzen**, vom **eisernen Heinrich**, von der **alten Neidhartinn** u. d. m. die nur immer mündlich fortgepflanzet worden, und nun bereits vergessen zu seyn scheinen. Wie übel also diejenigen thun, die auf gut sybaritisch, Fabeln zu Ausbreitung der Ueppigkeit und Geilheit misbrauchen, und ihren Lesern nichts als Wein, Wollust und Ehebruch predigen, kann ein jeder, der es mit dem menschlichen Geschlechte gut meynet, zur Gnüge ermessen: da auch Heyden, ja unter ihnen der sonst so unzüchtige **Ovid**, in seinen Verwandlungsfabeln, die Tugend allezeit geschonet, und von den Lastern mit Abscheu geredet haben.

13. §.

13. §. Die II. Regel sey: man kleide die erwählte Sittenlehre in eine solche Begebenheit von Pflanzen, Bäumen oder Thieren ein, daß ihre Wahrheit aus dem Erfolge der Begebenheiten selbst erhellet. Man beobachte aber in der Wahl derselben die Natur und Eigenschaft eines jeden solchen Wesens; daß keines etwas rede und thue, das seiner bekannten Art zuwider läuft. Hieraus nämlich wird die Wahrscheinlichkeit entspringen, ohne welche einer Fabel das hauptsächlichste fehlet. Ein Thier also, das räuberisch ist, muß als gottlos und ungerecht, ein faules faul, ein frommes fromm, ein geduldiges und schläfriges ebenfalls nach seiner gewohnten Art reden und handeln. So kann man auch von den Pflanzen z. E. eine hohe Tanne, oder Eiche, als stolz über ihren Vorzug vor geringern Bäumen; eine bunte Tulpe, als eitel über ihre Farben; ein Veilchen, als demüthig; eine Lilge, als reinlich und unschuldig; eine Rose, als verliebt u. s. w. vorbilden. Ja alles, was nur den geringsten Anschein der Sitten, oder sittlichen Neigungen bey diesen, und andern leblosen Geschöpfen hat, kann einem Dichter zu einer Fabel Anlaß geben. So hat **Stoppe** den Stein und den Dornbusch am Wege; imgleichen den Ofen und die Fenster, ferner den Studentendegen und das Soldatenschwert, ihrer Art und Natur nach, sehr gut redend eingeführet. So hat auch la **Motte** bisweilen die mythologischen Götter, die Ehre, das Glück, den Tod, die Kunst, und den Reichthum, und andre solche allegorische Wesen sehr glücklich gebrauchet, seine Absichten auszuführen: und viele von unsern Landsleuten sind ihm darinn nicht uneben, oder mit schlechterm Glücke nachgefolget.

14. §. Will man menschliche Erzählungen machen: so haben wir schon eine Menge gesammleter Historien, die sich sehr gut würden lesen lassen, wenn sie von guten Federn in Verse gebracht würden. Vor 200 Jahren ohngefähr hat **Kirchhof** eine solche Sammlung unter dem Namen **Wendunmuth** geschrieben, worinn manches Stück wohl werth wäre, poetisch erneuert zu werden. Man müßte nur

sowohl

sowohl aus diesem, als aus andern dergleichen Büchern, die besten auslesen, die nicht anstößig, oder schmutzig; sondern vielmehr lehrreich wären. Auch in Zinkgräfs apophthegmatischer Sammlung der Deutschen Weisheit, ist manch schönes Stück, das hieher gehöret; ja im gemeinen Leben fallen sehr oft Dinge vor, die einem Dichter schöne Gelegenheit geben, solche in poetische Erzählungen einzukleiden. Und hier braucht er sich eben nicht gar zu sclavisch an die Wahrheit der Geschichte in allen Umständen zu halten. Er kann damit nach Belieben schalten, und manches ändern, weglassen, oder hinzu dichten, damit es zu seinen sittlichen Absichten bequem werde. Nur hüte man sich vor gar zu deutlichen und persönlichen Satiren: dabey man diejenigen mit Fingern zeigen kann, die es trifft. Es ist besser, wenn die Lehre allgemein ist, und sich auf viele deuten läßt; als daß sie gar zu genau auf einzelne Personen passet, und also minder nützlich wird. Ob nicht manche von unsern Fabeldichtern es darinn versehen, und oft mehr besondern Absichten, als der gemeinen Besserung zu gut, gedichtet haben, das wollen wir ihnen ins Gewissen schieben.

15. §. Eine solche Fabel oder Erzählung nun, muß III. kurz seyn. Denn da Fabeln bloß der Erbauung wegen gemachet werden: so muß man sich auch erinnern, daß man sie als Sittenlehren anzusehen, und also nicht gar zu lang auszudehnen habe. Horaz sagt ausdrücklich:

Quidquid præcipies, esto brevis; ut cito dicta
Percipiant animi dociles, teneantque fideles.

Trifft nun dieses gleich hauptsächlich die am Schlusse derselben angehängte Lehre; als welche bey einer Fabel nicht leicht ausbleiben kann; sie müßte denn schon überaus deutlich von sich selbst ins Auge fallen: so gilt es doch auch überhaupt von der ganzen Fabel. Die Alten sind uns hierinn mit den trefflichsten Mustern vorgegangen. Nichts ist wunderwürdiger, als die Einfalt und Kürze Aesops: aber nichts ist auch schwerer nachzuahmen. Alle neuern Fabeldichter

dichter vom **Fontaine** an, bis auf die neuesten, sind oft große Schwätzer dagegen. Sie zerren und dehnen die geringste Sache so lang hinaus, daß dem Leser oft Zeit und Weile lang wird, ehe er das Ende findet. Man nehme nur **la Mottens** und **Stoppens** Fabeln zur Hand, und sehe, wie weitläuftig ihre Eingänge, wie geschwätzig sie in ihren Erzählungen, und wie postillenhaft sie oft in den angehängten Lehren sind. Ganz unnütze Umstände, Kleinigkeiten, die nichts zur Absicht beytragen, recken sie so weit auseinander, daß ungeübte Leser endlich das Hauptwerk darüber aus den Augen verlieren. Man sehe z. E. den Wetterhahn und die Glocke in **Stoppen** nach, wo so viel fremdes mit eingemischet ist, daß man endlich den Zweck fast verkennet. Und klingt mancher Einfall oder Ausdruck gleich possirlich: so möchte man doch einem solchen Dichter mit dem **Horaz** zurufen:

Dieß alles ist schon gut, nur hier gehörts nicht her!

Und anderwärts:

Omne supervacuum, pleno de pectore manat.
Was überflüssig ist, vergißt man gar zu leicht.

16. §. Endlich ist auf die Schreibart noch zu sehen, die man in den Fabeln und Erzählungen brauchen soll. **Aesopus** und **Phädrus** haben sich des allerungekünstelsten und natürlichsten Ausdruckes bedienet, und doch die pöbelhafte Sprache sorgfältigst vermieden. Diese edle Einfalt müssen sich billig alle Fabeldichter zum Vorbilde nehmen, und sie, so viel möglich, ein jeder in seiner Sprache, zu erreichen suchen. Allein diese Regel ist den meisten Neuern zu schwer geworden. Viele haben wohl gar in Uebersetzung der äsopischen Fabeln eine rechte possenhafte Pöbelsprache gebrauchet; wie ich oben in dem Hauptstücke von der Schreibart dergleichen aus **Niederern** angeführet habe. Andere haben gar zu sehr ihren Witz zeigen wollen, und sind also auf eine gar zu sinnreiche Schreibart verfallen, wie de la Motte; der mit vielen seiner gar zu spitzfindigen Einfälle,

zum Gespötte geworden. Z. E. wenn er den Fuchs, (un Pythagore à longue Queüe) **den langgeschwänzten Pythagor**; ein Gerücht Kraut: ein **Topfphänomenon**; oder eine **Küchenerscheinung**; (un Phenomene potager) und dergleichen mehr genennet: so ist er im Dictionnaire Neologique damit sehr übel angekommen. Was könnte man nicht aus **Stoppens** und andern Fabeln für **Wortgespenster**, (wenn ich diese kauderwälsche Art sinnlich zu machen, so reden darf,) zusammen tragen; die wohl in dem Munde eines Pickelherings, aber nicht auf den Lippen eines moralischen Fabeldichters Entschuldigung verdienen? Was soll ich von denen sagen, die aus äsopischen Fabeln gar asotische, oder sybaritische machen? Ein Sittenlehrer muß seinen Charakter bedenken, und da er andere lehren will, nicht sich selbst verächtlich machen. Man sage nicht, er müsse auch belustigen: das ist wahr, und eben durch das Belustigen muß er unterrichten. Allein, die Fabel an sich selbst belustiget schon, durch die Aehnlichkeit, die sie mit den Neigungen und Handlungen der Menschen hat: was brauchet er nun noch die zotenhafte Schreibart? Ich überlasse es dem Urtheile der Leser, ob es nicht auch dahin gehöre, daß **Fontaine** und **la Motte**, ihre Thiere einander Gevatter und Gevatterinn nennen lassen; und wenn in Stoppen eine Eiche einmal zu einem andern Baume sagt:

Ich will wohl eine Hure seyn!

Exempel von guten und schlechten Fabeln, wird man in obangezogenen Büchern zur Gnüge finden.

Des I. Abschnitts III. Hauptstück.

Von scherzhaften Heldengedichten.

1. §.

In allen menschlichen Dingen und Erfindungen geschieht nichts auf einmal, oder durch einen Sprung; sondern alles wird nach und nach erfunden, verbessert, und allmählich zur Vollkommenheit gebracht. Diejenigen kennen also die Wirkungsart der Natur sehr schlecht, die sich einbilden, Homer habe auf einmal das große Heldengedicht, Ilias, zuerst erfunden, und zugleich den höchsten Gipfel der Dichtkunst dadurch erreichet. Durch ordentliche menschliche Kräfte wäre solches gewiß nicht möglich gewesen: und es ist also nur gar zu wahrscheinlich, theils daß Homer in dieser Art von Heldengedichten Vorgänger gehabt; theils, daß er sich selbst in einigen kleinen Arten von epischen Gedichten geübet haben müsse, ehe er sich an ein so großes Werk gemachet. Was das erste betrifft, so bestätiget die Geschichte unsere Muthmaßungen. Orpheus, Musäus, Linus, Eumolpus, Phemius, Demodokus u. a. m.* hatten sich schon vor ihm im Dichten hervorgethan, und mochten unter andern auch kriegerische Thaten beschrieben haben. Das andere aber lehret uns der Augenschein selbst. Denn wir finden nicht nur, daß Homer verschiedene Lobgesänge auf die Götter, Apollo, Merkur, Venus, Bachus, Mars u. s. w. gemachet, sondern daß er sich auch durch ein scherzhaftes Heldengedicht vorbereitet, und

* Vossius in seinem Tractate de Poetis græcis will zwar nicht zugeben, daß es ältere griechische Dichter, als Homer, oder Hesiodus, gegeben: indessen erkläret er sich so, daß er solche meyne, deren Schriften noch übrig wären. Dieß kann man ihm zugeben: aber daß es viele andere gegeben, beweiset der Verfasser des engl. Buches The Life of Homer. Lond. 1703. in gr. 8. und Pope in seinem Leben Homers, siehe die deutsche Uebersetzung meiner Freundinn in den auserles. St.

geübet habe, dereinst ein größeres Werk dieser Art zu verfertigen. So ist denn die Dichtkunst nicht mit einem Sprunge von der äsopischen Fabel zum Heldengedichte, gestiegen; sondern sie hat sich allmählich und stufenweis bis auf diesen Gipfel erhoben.

2. §. Um nun dieses desto besser begreiflich zu machen, wollen wir dieses älteste spaßhafte epische Gedicht etwas näher ansehen. Er nennet es Βατραχομυομαχια, oder der **Froschmäusekrieg**, weil darinn erzählet wird, daß die Frösche mit den Mäusen einen schweren Krieg gehabt. Die Fabel verhält sich kürzlich so: **Psicharpax**, des Mäusekönigs einziger Prinz, wird von der Katze verfolget, und flieht durstig ans Wasser, wo der Frösche König, **Physignatus** sitzt. Dieser fraget jenen, wer er sey, und woher er komme? Der Mäuseprinz pralet mit seiner königlichen Abkunft, und seiner zärtlichen Erziehung, erzählet auch alle Leckerbissen, die er zu essen pflege; imgleichen, wie er sich vor keinem Menschen fürchte, und nur den Habicht und die Katze und die Mäusefalle zu scheuen habe. **Physignatus** spottet über sein leckerhaftes Maul, und sagt: auch die Frösche hätten viel wunderbares zu Wasser und Lande: weil Jupiter ihnen zweyerley Lebensart verliehen hätte. Wenn er dieses sehen wollte, sollte er sich nur seinem Rücken anvertrauen; so wolle er ihn in sein Haus führen. **Psicharpax** springt auf, und **Physignatus** schwimmt mit ihm in den See. Kaum aber läßt sich eine Wasserschlange blicken, so erschrickt dieser, taucht sich unter, und der Mäuseprinz kömmt elendiglich um. **Lichopinax**, sein Gefährte, der am Ufer steht, wird es gewahr, läuft nach Hause, und erzählet es den andern Mäusen. König **Troxartes** berufet des andern Morgens seine Stände zusammen, klaget ihnen sein Unglück, daß er seinen ersten Sohn durch die Katze, den zweyten durch die Mäusefalle, und nun auch den dritten und letzten durch die Bosheit des Froschkönigs verlohren habe, und bittet um ihren Beystand. Alle stimmen ein, diesen Schimpf an den Fröschen zu rächen, und waffnen sich zum Kriege.

3. §.

3. §. Als nun der Mäuse Herold kömmt, den Krieg anzukündigen, leugnet **Physignatus**, daß er den Mäuseprinz ermordet habe; und sagt, er habe aus Muthwillen, gleich den Fröschen, schwimmen wollen, darüber er ersoffen sey. Indessen redet er sein Volk gleichfalls an, und ermuntert sie zur Gegenwehr: worauf sich alles waffnet. Als Jupiter nun beyde Heere am Ufer ihre Lanzen schwingen sieht, wie Centauren und Riesenheere irgend thun möchten: fraget er die Götter mit Lächeln: wer von ihnen den Mäusen, oder den Fröschen beystehen wolle? **Minerva** sagt: sie möchte den Mäusen nicht beystehen, weil sie ihr viel Schaden gethan hätten. Es wäre auch besser, daß sich die Götter nicht darein mengeten, und sich um ihrenthalben verwunden ließen. Sie wollten der Sache lieber vom Himmel zusehen, und sich daran ergetzen: welches auch von allen Göttern beliebet wird. Darauf blasen zwo Mücken mit ihren Trompeten zur Schlacht, und Jupiter giebt vom Himmel das Zeichen eines bösen Krieges. Die Schlacht geht an, und viele Helden fallen beyderseits; bis **Meridarpax**, ein tapfrer Held unter den Mäusen, sich vorsetzet, das ganze Froschgeschlecht auszurotten. Jupiter erbarmet sich der Frösche, und will den **Mars** und die **Pallas** wider ihn in den Streit schicken. **Mars** aber versetzet, sie beyde würden den Untergang von den Fröschen nicht abwenden können: alle Götter müßten ihnen zu Hülfe ziehen. **Jupiter** wirft also selbst einen Blitz und Donnerkeil herab, davor beyde Heere erschrecken. Allein die Mäuse hören nicht auf, die Frösche zu metzeln. Darauf schickt ihnen **Jupiter** die Krebse zu Hülfe, die geharnischt, stark von Brust und Schultern, mit Scheren und acht Füßen versehen sind, über quer gehen, und mit Händen nicht gegriffen werden konnten. Diese klemmten den Mäusen Schwänze, Arme und Beine ab: daher sie sich fürchteten, und auf die Flucht machten, so daß der ganze Krieg in einem einzigen Tage aus war.

4. §. Dieß ist der kurze Inhalt eines Gedichtes, welches vielen neuern und viel weitläuftigern Werken zum Muster

gedienet hat. Ehe wir nun dieselben erzählen, müssen wir die Absichten und Kunstgriffe entdecken, die Homer darinn vor Augen gehabt, und angewandt hat. Ohne Zweifel hat er irgend eine kurze und lächerliche Zwistigkeit einiger kleinen Städte, oder Dörfer, die zu seiner Zeit irgendwo vorgefallen, lächerlich machen wollen. Weil die Völker klein und ohnmächtig gewesen, so hat er sie unter dem Bilde verächtlicher Thiere abbilden wollen; und die einen, die vom festen Lande waren, mit den Mäusen, die andern aber, die vieleicht Fischer und Seeleute gewesen, mit Fröschen verglichen, die mit beyden Elementen zurecht kommen können. Ihre Rüstungen beschreibt er, nach Art solcher Thiere sehr kurzweilig; ohne Zweifel, weil der wahre Streit, bey der damaligen Seltenheit eiserner Waffen, auch auf eine lächerliche Art geführet worden. Aber die Sache desto lustiger zu machen, vergleicht er sie mit Centauren und Riesen, menget auch ein Rathschlagen der Götter drein: denn nichts ist lächerlicher, als wenn große Dinge ins Kleine gemenget werden. Der Held Meridarpax, mag auch etwa einen verwegenen Großsprecher bedeuten, der sich unter den Landleuten gefunden hat; und da diesen auch ein Donnerwetter nicht furchtsam gemachet, mögen vieleicht einige geharnischte, und besser bewaffnete Leute den Fischern zu Hülfe gekommen seyn, die er spashaft als Krebse beschreibt: dadurch denn die Landleute zurückgetrieben, und der ganze Krieg geendiget worden. Die abgezielte Lehre kann seyn: daß es thöricht sey, wenn kleine Gemeinen einander über bloße Unglücksfälle, in die Haare gerathen, und einander gar zu Grunde richten wollen.

5. §. Ich muthmaße dieses alles, aus der innern Beschaffenheit dieses Gedichtes, und der Voraussetzung: daß ein so großer Geist, als Homer, auch bey diesem anscheinenden Spielwerke, nicht bloß Possen treiben; sondern unter einem, obwohl lächerlichen Bilde, doch etwas ernsthaftes habe verstellen wollen. Seine Art ist es sonst allemal, lehrreiche Fabeln zu dichten: und warum sollte er hier davon

von abgewichen seyn? Es ist wahr; man findet bey den Alten keine Nachricht von einer solchen Begebenheit. Allein wie kann mans fodern, daß lange vor Herodots Zeiten, als noch keine Geschichtschreiber waren, Begebenheiten von so geringer Wichtigkeit, als die Schlägerey von ein paar Dörfern, sollte aufgezeichnet worden seyn: da wohl viel wichtigere Thaten keinen Schriftsteller gefunden haben? Will indessen jemand durchaus ein bloßes Spielwerk daraus machen: so werde ich darüber nicht zanken, und einem jeden seine Meynung lassen? Genug, daß auch ein solches Spielwerk der homerischen Muse lehrreich ist, und in Nachahmungen zu ernsthaften Absichten dienen kann; ja wirklich oft gedienet hat. Beyläufig will ich nicht unerinnert lassen, daß, nach dem Suidas, von einigen die Batrachomyomachie dem Pigres, oder Tigres, einem Bruder der Artemisia, zugeschrieben werden; wie denn auch Henrich Stephan bezeuget, daß er auf einer Abschrift dieses Gedichtes den Namen Pigreti, oder Tigreti Cari, geschrieben gefunden. Allein eine Schwalbe, macht keinen Sommer, und die allgemeine Meynung ist vorzuziehen. Ein gewisser Elisius Calentius, hat, so wohl als Smetius, dieß Gedicht in lateinische Verse gebracht.

6. §. Indessen ist es zu bewundern, daß unter einer so unglaublichen Menge griechischer Poeten, als le Fevre und Vossius uns beschrieben haben, kein einziger den Homer in diesem Stücke nachahmen wollen. Denn die Galeomyomachiam, die in Dornavii Amphitheatro Sapientiæ Socraticæ jocoseriæ steht, kann ich deswegen hieher nicht rechnen, weil sie ein dramatisches Stück ist. Selbst von den Lateinern hat sich so eigentlich niemand in dieses Feld gewaget. Denn wenn gleich Virgil in seiner Jugend, um sich zum Heldengedichte vorzubereiten, ein Gedicht auf die Mücke, und ein anders, auf den Vogel Ciris, den einige für eine Lerche, Scaliger aber, für eine Art von Reyger halten, gemachet: so kann man sie doch nicht eigentlich in dieses Fach ziehen. Das erste beschreibt nämlich einen schlafenden

Schäfer, zu dem sich eine Schlange nähert, ihn zu stechen. Die Mücke sieht das, und will ihn davor warnen, sticht ihn also in den Backen; daß er davon erwachet. Der Schäfer ist böse über diesen Stich, und erdrücket die Mücke; wird aber sogleich die grausame Schlange in der Nähe gewahr, die er sich eifrig vom Halse schaffet; und darauf von neuem wieder einschläft. Die Seele der erschlagenen Mücke erscheint ihm hier im Traume, und rücket ihm seine Ungerechtigkeit vor, da er sie um ihrer wohlgemeynten Warnung wegen erschlagen; und erzählet ihm alles, was sie im Reiche der Todten, und den elysischen Feldern angetroffen: da denn die alten römischen Helden nach der Länge erzählet werden. Der Schäfer erwachet, erkennet sein Unrecht, und richtet der Mücke ein schönes Grabmahl von Rasen auf, dabey er allerley Blumen und schöne Stauden pflanzet. Die Ciris aber ist nichts anders, als eine Erzählung, wie des Königes **Nisus** Tochter, die **Scylla**, in einen Vogel verwandelt worden. Dieses ist also freylich wohl ein kleines episches, aber kein scherzhaftes Gedicht zu nennen, es wäre denn, daß man die ovidischen Verwandlungen alle auch so taufen wollte.

7. §. Die Ehre also, **Homers** Nachahmer in diesem Stücke zu werden, ist im XVten Jahrhunderte unserm Landsmanne, **Hinrick von Alkmar** aufgehoben gewesen, der uns **Reinicken** den **Voß**, in plattdeutschen, oder sächsischen Knittelversen geliefert hat. Ich weis wohl, daß man eine lange Zeit geglaubet, wie aus **Rollenhagens** Vorrede zum Froschmäuseler, und **Morhofs** Tractate, von der Deutschen Sprache und Poesie erhellet, **Baumann**, ein Professor in Rostock, habe dieses Gedicht geschrieben, und 1522. zuerst ans Licht gestellet. Allein der Irrthum ist entdecket worden, als die erste Ausgabe dieses Werkes einem gelehrten Manne zu Helmstädt in die Hände gefallen, der 1709. in einer akademischen Einladungsschrift die beste Nachricht davon gegeben. Da hat sichs nun gewiesen, daß dieselbe bereits 1498. zu **Lübeck** in 4. herausgekommen, und

daß

daß der Verfaſſer in der Vorrede ſo von ſich geſchrieben: Jck Hinreck von Alkmer, Scholemeſter vn tuchtlerer des eddelen dogentlicken Vorſten vn Heren, Hertogen von Lotryngen, umme bede wyllen mynes gnedigen Heren, hebbe dyt geghenwerdige Boeck uth walſcher vn franzöſeſcher Spracke geſocht, vn vmmgeſet in dütſche Spracke, to dem Lawe vn to der Ere Gades, vn to heylſamer Lere der, dei hirynne leſen, vn hebbe dür fülve Boeck gedeelet in veer part. vn hebbe by yglick capittel geſett eyne korte Utlegginge vn Meinninge des ſelvſten poeren, vmme to verſtaen den rechten ſin des capitels. Ob nun wohl dieſer Dichter ſich nur für einen Ueberſetzer ausgiebt: ſo iſt doch das franzöſiſche Original in Frankreich nirgends zu finden: und es kann gar wohl ſeyn, daß er ſich bloß dieſes Vorgebens bedienet habe, um ſelbſt nicht wegen des Jnhalts zur Rede geſetzet, oder zur Verantwortung gezogen zu werden. Zu Wolfenbüttel hat man indeſſen 1711. in 4. dieſe alte Lübeckiſche Ausgabe aufs genaueſte nachgedrucket, unter dem Titel: Reineke de Vols mit dem Koker, d. i. Köcher, wegen des im Anhange beygefügten Gedichtes, das dieſen Namen führet.

8. §. Sollen wir alſo von **Baumannen** unſere Gedanken ſagen: ſo hat er zwar ſehr wohl gethan, daß er eine neue Auflage dieſes ſo trefflichen und ſinnreichen Werkes veranſtaltet; auch viel ſchöne Auslegungen und Zeugniſſe, aus dem **Renner**, **Freydanken**, **Morsheimen**, **Sebaſtian Branden**, **Schwarzenbergen**, dem Memorial der Tugend, u. a. m. beygefüget. Allein er verdienet auch eben ſo viel Tadel, daß er 1.) die alte Schreib- und Mundart des Verfaſſers, nach ſeiner meklenburgiſchen Sprache geändert, wie man aus der Gegeneinanderhaltung beyder Ausgaben ſehen kann. 2.) Daß er die Vorrede des Verfaſſers, und ſo gar ſeinen Namen weggelaſſen, und ſich alſo ſtillſchweigend für den Urheber deſſelben ausgegeben. Denn ob er wohl in den Auslegungen von dem Dichter des Buches allezeit in

der dritten Person redet, und ihn **Poeta** nennet: so scheint doch solches nur eine Bescheidenheit zu seyn; weil er nirgends den Namen desselben mit einfließen lassen, und ihn also recht sorgfältig verschwiegen hat.

9. §. Indessen war dieß Werk kaum etwas bekannter geworden, als man es um die Wette überall nachgedrucket, übersetzet und wieder aufgeleget hat. Ich besitze selbst eine plattdeutsche Auflage von 1549. wie auf dem letzten Blatte steht; ungeachtet es am Ende des Registers heißt: Gedrückt tho Rostock, dorch **Ludowich Dietz** M. D. L. iij. in 4. imgl. eine in 8. von 1575. zu Frf. am M. gedruckt; ferner eine hochdeutsche in Fol. die 1545. zu Frankf. am Mayn bey **Cyr. Jacobi zum Bock**, unter dem Titel, der ander Theil des Buches Schimpf und Ernst ꝛc. und eine lateinische, die 1595. zu Frf. am M. von **Hartmann Schoppern**, unter dem Titel, Speculum vitæ aulicæ, in 12. ans Licht gestellet worden. Außer diesen bediene ich mich auch der Wolfenbüttelischen von 1711. anstatt des Originales. Die holländische Dollmetschung ist mir nie vorgekommen: die hochdeutsche aber ist sehr ungetreu; so, daß **Laurenberg** noch zu wenig gesagt, wenn er geschrieben:

Man hefft sick twar toomartert dat Boeck tho bringen
In hockdütsche Spraack, man it wil gantz nich klingen:
It klappet gegen dat Original tho recken,
Als wenn man plecht een Stück vul holt tho brecken;
Edder schmit eenen olen Pot gegen de Wand;
Dat makt, dewyl velen yß onbekant,
De natürlicke Eegenschop dersulven Rede,
Welke de angebohrne Zierlichkeit bringet mede.

10. §. Ich will mich hier dabey nicht aufhalten, daß ich die Veranlassung und das wahre Urbild des **Reinike**, als des Hauptheldes dieses lustigen Buches, aus den Geschichten zeige. Dieses soll zu seiner Zeit in einem andern Werke geschehen. Hier ist genug zu sagen, daß der Verfasser die Eigenschaften eines scherzhaften epischen Gedichtes sehr schön eingesehen, und beobachtet hat; obgleich er keine krie-

kriegerische That zu beschreiben hatte. War nämlich Homers Froschmäusekrieg, der Ilias zu vergleichen: so ist dieses Scherzgedicht der Odyssee ähnlicher, indem es uns das Hofleben unter einem sehr lebhaften Bilde darstellet. Es hat auch destomehr Schönheiten in sich, je weitläuftiger es ist, und je mehr Verwirrungen, listige Streiche, Lügen und Ausflüchte der Fuchs anbringt, um zu seinem Zwecke zu gelangen. Er erhält denselben endlich, aller seiner Uebelthaten ungeachtet, dennoch recht glücklich, und wird des Königes Kanzler, oder erster Minister, und triumphiret also über seine Feinde, die ihn vorher schon auf die Galgenleiter gebracht hatten. Hier ist die Einigkeit der Handlung, nach Ueberwindung aller Schwierigkeiten, recht nach dem Muster der Odyssee und der Aeneis beobachtet; wie wir im folgenden Hauptstücke hören werden. Seine Personen aber sind lauter Thiere, die zwar nach menschlicher Art, auf gut äsopisch redend und handelnd eingeführet werden; gleichwohl aber sich ihren bekannten Naturen und Charakteren nach verhalten. Alles dieses nun kömmt so spaßhaft heraus, als irgend ein andres scherzhaftes Werk; und ist darzwischen mit den herrlichsten Sittensprüchen angefüllet: so daß der angezogene Laurenberg mit allem Rechte sagt:

In weltlycker Wyßheit ys keen Boeck geschreven,
Dem men billick mehr Rohm vn Loff kan geven,
As Reinke Voß: een schlicht Boeck, darinne
To sehnde ys een Spegel hoger Sinne,
Verstendicheit in dem ringen Gedicht,
Als een dürbar Schat verborgen licht,
Glyck als dat Füer schulet in der Asche,
Un güldne Penninge in eener schmerigen Tasche.

11. §. Fast auf eben den Schlag hat sich Rollenhagen in seinem so betitelten Froschmäuseler verhalten. Es ist wahr, und er gesteht es in der Vorrede selbst, daß er den Grundstoff dazu aus Homers Batrachomyomachie genommen, darüber er als ein Student 1566. zu Wittenberg Prof. Windsheimen lesen gehöret. Als aber dieser gelehrte Mann

seine

seine Zuhörer angefrischet, dieses und andere dergleichen Stücke der Alten ins Deutsche zu bringen, ja wohl gar weiter auszuführen; habe er sich daran gemachet, und seines Lehrers Beyfall erhalten. Nachdem er es nun viele Jahre liegen lassen, sey er endlich aufgemuntert worden, es ans Licht zu stellen; welches er auch endlich 1595. gethan. Es kam also zuerst zu Magdeburg 1594. in 8. heraus, welche Ausgabe ich selbst besitze; ist aber nachmals öfters, und noch 1730. zu Dresden auf Veranstaltung Herrn Hofrath **Mülderers**, meines werthen Freundes, wieder aufgeleget worden. Was der Inhalt desselben sey, kann man aus dem weitläuftigen Auszuge des homerischen Froschmäuselers schon erkennen: allein da dieser kaum drey hundert Verse lang ist; so ist **Rollenhagens** seiner ein Buch von ein paar Alphabethen geworden; so viel hat er von seinem eigenen hinzugesetzet. Der Witz, womit er es gethan, und das satirische trockene Wesen im Ausdrucke, ist auch untadelich: ja selbst an der Sittenlehre ist nichts auszusetzen. Nur darinn hat er das rechte Maaß überschritten, daß er sowohl den Mäuseprinz **Bröselbieb**, als den Froschkönig **Pausback**, gar zu geschwätzig gemacht hat. Denn sie erzählen einander ohne Maaß uud Ende alle mögliche Fabeln von Mäusen, Füchsen, Vögeln, Fröschen, und andern Thieren; so daß man darüber die Geschichte, als das Hauptwerk ganz aus den Augen verliert. Es ist wahr, daß alles sehr lehrreich ist, und sonderlich das Hofleben, die Staatskunst, ja gar das Pabstthum und die Glaubensreinigung sehr lebhaft abschildert. Allein zwey Drittheile des Buches mit so weitgesuchten Dingen anzufüllen, und kaum das letzte Drittheil zur Hauptfabel zu brauchen; das ist, meines Erachtens, über die Schnure gehauen. Sonst ist aber nichts angenehmer zu lesen, als dieser Froschmäuseler.

12. §. Ich habe den Froschmäuseler vorangesetzet, weil er eher verfertiget worden, als folgendes; ungeachtet dieses etliche Jahre eher ans Licht getreten ist. Es ist der **Muckenkrieg**, ein artig poetisches Gedicht, wie die Mucken, neben

jren

jren Consorten, sich wieder die Amaysen vnd jren Beystand zu Felde gelagert, auch endlich zu beiden teilen ein starkes treffen, vnd grewliche schlacht miteinander gehalten haben; in III. Bücher abgetheilet, 1580. gedruckt zu Schmalkalden, bey Michael Schmuck. Der Verfasser gesteht in der kurzen gereimten Vorrede, wobey er sich H. E. F. nennet, daß er diesen Krieg aus dem Gedichte eines sogenannten Cocalii, das in einem mit Wälsch untermengtem Lateine geschrieben gewesen, nur verdeutschet habe. Es ist also keine ursprünglich deutsche Geburth, aber schon werth, daß sie auch in der Uebersetzung gelesen werde. Es ist sehr spaßhaft, und voller Sittenlehren; beobachtet auch die Wahrscheinlichkeit seiner kriegenden Völker und Helden sehr schön. Ich würde auch ein anders, welches den Titel führet: **Flöhhatz, Weibertratz**, von **Hultrich Elloposcleron**, (d. i. Fischarten) beschrieben, welches 1594. in 8. herausgekommen; imgleichen, die so betitelte **Erbermliche Klage der lieben Frau Gerste, vnd ihres Brudern Herrn Flachs**, angehöret, und zu Papier bracht von **Andreas Tharäus**, Pfarrern, 1609. 8. hier erwähnen müssen, wenn dieses nicht vielmehr poetische Gespräche wären. Eben dahin gehören **Rebmanns** Gespräch von Bergen und Bergleuten, und ein noch älteres, **der Bauren Reichstag** betitelt; die aber auch mehr ins ernsthafte Fach, als ins lustige zu stellen sind. Ja selbst nicht alles Lustige in Versen, kann hier einen Platz finden; wie denn z. E. weder **des Esels Adel, und der Sau Triumph**, noch das **Lob Niemands**, die ich in **Dornaus** oberwähntem Amphitheatro finde, unter die Zahl epischer Gedichte zu zählen sind.

13. §. Wir müssen uns also zu den Ausländern verfügen, die uns gleichfalls, wiewohl in neuern Zeiten dergleichen spaßhafte Heldengedichte geliefert haben. Der älteste davon ist **Alexander Tassoni**, ein Modeneser, der 1611. in wenig Monathen seine Secchia rapita, oder **den geraubten Eimer** geschrieben, und ihn 1622. zuerst ans Licht gestellet, um einen Krieg zu verspotten, der damals zwischen den

Städ-

Städten Modena und Ferrara geführet worden. Zwar **Crescimbeni** zweifelt, ob er diesem, oder einem andern wälschen Dichter **Franz Bracciolini**, die Erfindung der heroisch-komischen Schreibart zuschreiben soll; deren dieser seinen Scherno de gli Dei, zwar vier Jahre später herausgegeben, aber viel Jahre eher gemacht hat. Uns kann das gleichviel gelten; da unsere Landsleute lange vor ihnen dergleichen komische Heldengedichte gemachet. Hierauf folgete in England **Samuel Buttlers** Hudibras; ein spaßhaftes Gedicht, welches er zur Zeit der **Kromwellischen** Händel geschrieben, um die fanatischen Katzenkriege der damaligen bürgerlichen Verwirrungen lächerlich zu machen. Es trat selbiges zuerst in der Hälfte des vorigen Jahrhunderts ans Licht: und 1663. erschien schon eine Nachahmung unter dem Titel, The Second Part of Hudibras. Allein so wohl diese, als andere Versuche von dieser Art wiesen, daß er unnachahmlich sey. König **Karl** der II. soll auch dieß Gedicht so fleißig gelesen haben, daß ers fast auswendig gekonnt. **Buttler** starb 1680. Ich besitze die Londener Ausgabe von 1704. in gr. 8. Es ist artig, daß er eben so in drey Theile abgesondert ist, als unser Froschmäuseler. Der Versuch einer deutschen Uebersetzung, den man in Zürch gemachet hat, ist sehr schlecht und ungetreu gerathen.

14. §. Nunmehr folget **Boileau Despreaux** mit seinem **Lutrin**, oder Pulte, den er im 1674. Jahre verfertiget hat, um einen Zank zu verspotten, der sich zu Paris in der heiligen Capelle 1667. zwischen dem Schatzmeister derselben **Claudius** Auvry, gewesenen Bischofe von Coutance in Normandie, und dem Cantor daselbst, **Jacob Barrin**, der von gutem Hause war, zugetragen hatte. Die Zänkerey war von keiner Wichtigkeit, aber der Poet beschreibt sie auf die ernsthafteste Art von der Welt, und eben dadurch macht er sie lächerlich. Ich habe in den Schriften der deutschen Gesellschaft allhier den ersten Gesang davon verdeutschet, und werde vielleicht noch das übrige hinzuthun. Hieher gehören auch des **Füretiere** Histoire de la Guerre

dernierement arrivée dans le Royaume de l'Eloquence, und eines andern Nouvelle allegorique, de la Guerre entre les Anciens et les Modernes, ob sie gleich nur in ungebundener Rede geschrieben sind. Endlich hat sich **Alex. Pope**, noch mit seinem Lockenraube, (The Rape of a Lock) als einen Meister in dieser Art von Gedichten erwiesen; davon ich destoweniger sagen darf, da die deutsche Uebersetzung meiner Freundinn es in Deutschland bekannt genug gemachet hat. Auch seine **Dunciade** gehört in diese Zahl, womit er die Menge unvernünftiger Feinde, die ihn ohne Unterlaß mit Schand- und Lästerschriften anbelleten, auf einmal abfertigte. Wo bleibt noch **Scarrons Gigantomachie**, nebst seinem Virgile travesti? imgleichen die Henriade travestie, davon man im Neuen Büchersaale der schönen Wissenschaften einen Auszug finden kann; und womit man dem Herrn von **Voltaire** diejenige Ehre angethan, die dort dem **Virgil** wiederfahren war? Endlich muß ich auch die **Quenellomachie** nicht vergessen, die 1741. in Amsterdam herausgekommen, und worinn die Geschichte der **Constitution Unigenitus** auf eine spaßhafte Art erzählet worden.

15. §. Man denke indessen nicht, daß unsere Deutschen in neuern Zeiten in diesem Stücke saumselig zurückgeblieben. Nein, sie haben sich seit zehn Jahren (ich schreibe dieß 1751.) nicht minder geschickt darinn gewiesen, als die Ausländer. In den Belustigungen des Verstandes und Witzes I. Bande a. d. 49. S. steht der **deutsche Dichterkrieg** angefangen, und wird in den folgenden Bänden fortgesetzet: der zwar nur in ungebundener Rede, aber doch in poetischer Schreibart abgefasset ist; und dabey es nur schade ist, daß ihn der Verfasser nicht zum Ende gebracht. Im II. Bande a. d. 224. und 354. S. steht **das Meisterspiel im Lombre**; das ebenfalls hieher gehöret, ob es gleich in ungebundener Rede geschrieben ist. Im IV. Bande a. d. 71. 283. und 551. S. steht der **Dieb**, ein episches Gedicht. Im VI. Bande auf der 47. 172. 244. 338. 428. und 525. S. ist der **Renommist**, ein komisches Heldengedicht in Versen anzutreffen;

und

und auch einzeln ist in Berlin 1741. die **Tänzerinn** auf diese Art beschrieben worden. Alle diese Stücke haben nun zur Gnüge gewiesen, daß es unsern Landsleuten an Witz und Geschicklichkeit nicht fehle, dergleichen witzige und scherzhafte Dinge auszuführen, wenn sie sich darauf legen wollen. Hier sind nicht etwa schwache Nachahmungen der Ausländer, oder knechtische Uebersetzungen, sondern wirkliche Originale vorgekommen, deren jedes seine eigenen Schönheiten hat; gesetzt, daß sie einander an Vollkommenheit nicht gleich kämen. Wenigstens haben sie die Fehler eines **Tassoni** und **Buttlers** nicht an sich, daß sie nämlich einen schmutzigen und niederträchtigen Ausdruck brauchen. Der heutige geläuterte Geschmack unserer Deutschen, leidet keine Unflätereyen oder Zoten; seit dem sich wohlgesittetere Dichter und Kunstrichter gefunden haben, als es zu des **Froschmäuselers** und **Rachels** Zeiten gegeben.

16. §. Ich habe mich so lange bey dem historischen Theile dieses Hauptstückes aufgehalten, daß ich nun bey dem dogmatischen desto kürzer werde seyn können. Gute Beyspiele vertreten nämlich die Stelle unzähliger Regeln: und ich glaube Anfängern einen weit sichern und angenehmern Weg gewiesen zu haben, indem ich ihnen die besten Muster großer Meister angepriesen habe; als wenn ich ihnen ein dickes Buch tiefsinnig ausgedachter und gründlich erwiesener Regeln vorgeschrieben hätte. Wer von Natur keinen Witz zum Scherzen hat, der lernet es doch durch alle Anleitungen nicht: in wem aber nur die Funken eines feinen Geistes verborgen liegen, der wird weit besser durch die Kraft rührender Meisterstücke, als durch trockene Vorschriften aufgewecket. Um aber doch einen Anfänger nicht ohne alle Regeln zu lassen, und dieselben auch aus den rechten Quellen herzuleiten, müssen wir uns erst einen deutlichen Begriff von einem komischen Heldengedichte machen. Aus Betrachtung der obigen Exempel erhellet so viel, daß selbiges die **Nachahmung einer lächerlichen That sey, die der Dichter in eine solche Erzählung einkleidet, daraus**

das

das Auslachenswürdige derselben auf eine spaßhafte und doch lehrreiche Art erhellet. Ich darf diese Erklärung nicht weitläuftig rechtfertigen. Der allgemeine Begriff der Dichtkunst, daß sie eine Nachahmung sey, herrschet auch hier billig. Die That oder Handlung muß lächerlich, das ist, ungereimt aussehen, ohne sehr schädlich zu seyn. Diese muß, vermittelst einer spaßhaften Erzählung, so sinnlich gemachet werden, daß die Leser dadurch belustiget und belehret werden; und also Lust und Nutzen, als der Zweck eines wahren Dichters, daraus entstehe.

17. §. Das erste also, was ein komischer Heldendichter zu thun hat, ist die Wahl der That, oder Handlung, die er besingen will. Diese kann entweder wirklich vorgefallen seyn, und dann ist es desto besser; oder er kann sie selbst erdichten. Gesetzt aber, er erdichtete sie, so muß doch etwas wahres dabey zum Grunde liegen. Denn gesetzt, der meiste Theil der Leser wüßte nichts von dem geraubten Wassereimer, von der Zänkerey der Geistlichen über den Pult im Chore, oder von der abgeschnittenen Haarlocke der Belinde, u. d. m. so ist es doch für die, so es wissen, desto lustiger; und der Dichter selbst hat aus der Wahrheit und Verschiedenheit der Umstände viele Vortheile und Hülfsmittel, seine Fabel desto lebhafter zu schildern. **Tassoni**, **Boileau** und **Pope** haben also mit Fleiß etwas wirklich geschehenes besungen wollen; und eben so hat es Heinrich von **Alkmar** in **Reineken dem Fuchse** gemachet. **Scarron** und **Rollenhagen** aber haben alte Fabeln zum Grunde gelegt, und dieselben als Geschichte angesehen, darauf sie, als auf Wahrheiten bauen könnten. Andere haben nicht minder etwas wirklich geschehenes, oder mehr als einerley im Sinne gehabt, ob wir es gleich nicht allemal wissen. Diese That nun darf eben nichts großes und wichtiges; sondern soll vielmehr an sich etwas kleines und lächerliches seyn. Denn wenn etwa ein Bauerdorf mit einem Fischerdorfe in ein Handgemenge gerathen, welches **Homer** in der Batrachomyomachie beschreiben wollen; oder der schlaue Hofmann **Reinald** einen

König von Frankreich seiner Zeit betrogen und geäffet, welches zum **Reineke Fuchs** Anlaß gegeben; oder ein paar Städte einander einen Eimer weggestohlen, u. s. w. so sind dieses an sich lächerliche Dinge, die ein Dichter, als lächerlich nachzuahmen, oder zu beschreiben suchet. Und hier könnte es auch wohl kommen, daß ein Poet eine Sache von einer gewissen Seite als lächerlich ansehen und zeigen könnte, die vielen andern als ernsthaft vorgekommen wäre. Hierinn ist der Grund von den lustig eingekleideten ernsthaften Heldengedichten **Virgils** und **Voltairens** zu suchen.

18. §. Ist nun die Wahl dergestalt geschehen: so muß man sich entschließen, ob man eine thierische, oder menschliche Fabel daraus machen will. Das erste haben **Homer**, und von **Alkmar**, nebst dem **Rollenhagen**, imgleichen der Verfasser des Mücken- und Ameisenkrieges gethan: das letztere aber haben die andern komischen Heldendichter erwählet. Beydes ist gleichgültig, und des Spaßhaften fähig, wenn der Dichter nur sein Handwerk versteht. Zuweilen hat eins, zuweilen das andere seine Vortheile. Bey dem ersten klingt das schon zuweilen lächerlich, wenn man Thiere nach menschlicher Art reden und handeln läßt; z. E. die Bewaffnung der Mäuse und Frösche, im **Homer**, der es ihnen weder an Stiefeln noch Harnischen, weder an Sturmhauben, noch Schilden und Spießen fehlen läßt. **Rollenhagen** läßt gar die Mäuse noch von ausgehöhlten Kürbsen eine Flotte ausrüsten, u. d. gl. Im zweyten Falle fällt dieses Lächerliche zwar weg; aber die Wahrscheinlichkeit gewinnet destomehr. In beyden Fällen aber besteht das Lustige hauptsächlich darinn, daß man von kleinen Sachen, große und erhabene Redensarten und Gleichnisse; von großen aber kleine brauchet. So vergleichet **Homer** die Scharmützel seiner Mäuse und Frösche, mit dem Kriege der Centauren, und dem Aufruhre der Riesen gegen die Götter; und **Pope** den Zank seiner Belinde und des Edelmanns, der ihr die Locke abgeschnitten, mit dem Kriege vor Troja, in den sich alle Götter und Elemente gemischet. Doch darf die Schreibart,

art, aus eben dem Grunde nicht allemal gleich seyn. Es kann hier, ohne Bedenken, das Hohe mit dem Niedrigen, das Ernsthafte mit dem Lustigen, und die wichtigste Sache mit der geringsten Kleinigkeit vermenget werden. Z. E. Pope:

Puder, Schönfleck, Liebesbrief, Bibel, alles liegt beysammen.

Imgleichen:

Eher mag doch Luft und See, und der ganze Ball der Erden,
Mann und Aff und Papagey, Katz und Hund zum Chaos werden!

19. §. Ein wichtiger Punct ist noch übrig, was nämlich die sogenannten Maschinen, oder das Wunderbare anlanget. Man versteht dadurch den Beystand der Götter, oder anderer übermenschlichen geistlichen Wesen, welchen sie denen im Handeln begriffenen Menschen oder Thieren leisten. Homer hat den Jupiter mit allen Göttern über die Drohung des Mäusehelden Meridarpax, rathschlagen lassen; ja er schlägt wirklich mit Blitz und Donner drein, um die Mäuse zu schrecken; so wie er sonst die Riesen vom Himmel zurück geschlagen. Pope hat dagegen die Sylphen und Gnomen, das ist, die Luft- und Erdgeister des Grafen von Gabalis, auf eine sehr spaßhafte Art in sein Gedicht gemenget, um es desto wunderbarer zu machen. Boileau mischet die Zwietracht, als eine Göttinn, in seine Fabel, vom Pulte; und eben so ist im deutschen Dichterkriege Eris mit im Spiele. Auf gleiche Weise könnte ein Dichter im Deutschen entweder einen Alp, oder Poltergeist, einen Wassernix, oder ein Bergmännchen; oder doch sonst eine allegorische Gottheit, aus der Zahl der Laster und Tugenden, in eigener, oder fremder Gestalt erscheinen lassen. Dieses geschieht nun billig in dem eigenen Charakter jeder solcher Person, und dadurch erlangen auch Kleinigkeiten ein größeres Ansehen. Man darf auch in solchen scherzhaften Sachen eben nicht gar zu bedachtsam damit umgehen: nein, auch unnöthige und überflüssige Maschinen werden hier billig geduldet; wie z. E. Umbriel im Lockenraube ist.

20. §. Was die Schreibart solcher komischen Gedichte betrifft, so ist freylich die poetische besser, als die ungebundene: wählet aber jemand diese, so muß er sie doch mit vielen poetischen Ausdrückungen zu zieren wissen. Was die Verse betrifft, so können sie entweder alte Knittelverse seyn, wie im Reinicke Fuchs, oder Froschmäuseler; oder wie im Hudibras, im Scarron, in der Quenellomachie, und der umgekleideten Henriade: oder sie können auch ordentlich seyn, wie in der Secchia rapita; im Pulte und Lockenraube. Es kömmt auf die Wahl des Dichters an; nur muß er das, was er machet, recht in seiner Gewalt haben. Wer sich nicht den rechten Geschmack der alten Knittelverse im Lesen alter Poeten erworben hat, der bleibe lieber bey den neuern Versen. Ich kenne nur einen Dichter in Deutschland, den Herrn Hofr. Müldener in Dresden, der uns dergleichen glückliche Proben geliefert hat. Hier fällt mir erst ein, daß auch der Herr von Hollberg in dänischer Sprache ein solch komisches Gedicht von Peter Paars geliefert, welches man unlängst auch verdeutschet hat. Ich habe es noch nicht gelesen, kann also nichts davon sagen. Wer eine genauere Oekonomie des innern Wesens solcher Fabeln wissen will, der muß das folgende Hauptstück mit durchlesen. Hier verlohnte sich die Mühe nicht, die ganze Verfassung epischer Gedichte noch vollkommener zu erklären.

Des I. Abschnitts IV. Hauptstück.

Von der Epopee, oder dem Heldengedichte.

1. §.

Nunmehr kommen wir an das rechte Hauptwerk und Meisterstück der ganzen Poesie, ich meyne an die Epopee, oder an das Heldengedicht. Homer ist, so viel wir wissen, der allererste, der dergleichen Werk unternommen, und mit solchem Glücke, oder vielmehr mit solcher Geschicklichkeit ausgeführet hat; daß er bis auf den heutigen Tag den Beyfall aller Verständigen verdienet hat, und allen seinen Nachfolgern zum Muster vorgeleget wird. So groß die Menge der Poeten unter Griechen und Lateinern, Italienern, Franzosen, Engelländern und Deutschen gewesen: so klein ist nichts destoweniger die Anzahl derer geblieben, die sich gewagt haben, ein solches Heldengedicht zu schreiben. Und unter zehn oder zwanzigen, die etwa innerhalb drey tausend Jahren solches versuchet haben, ist es kaum fünfen oder sechsen damit gelungen: woraus denn die Schwierigkeit eines so wichtigen poetischen Werkes sattsam erhellen kann.

2. §. Homer ist also der Vater und der erste Erfinder dieses Gedichtes, und folglich ein recht großer Geist, ein Mann, von besonderer Fähigkeit gewesen. Seine Ilias und Odyssee haben sich nicht nur den Beyfall von ganz Griechenland, sondern auch die Hochachtung und Bewunderung des tiefsinnigsten unter allen Weltweisen, Aristotels, unstreitig erworben. Dieses letztere ist von weit größerm Gewichte, als das erste: denn das scharfsichtige kritische Auge eines Kunstverständigen sieht auf das innerste Wesen einer Sache; da hergegen der unverständige Pöbel, ja selbst die Helden, Gesetzgeber und Prinzen, nebst der Menge der

Halbgelehrten, dergleichen Werk nur obenhin ansehen, und weder alle Schönheiten, noch alle Fehler desselben wahrzunehmen, im Stande sind. Man hat sich also nicht an das Lob, oder an den Tadel eines jeden halbigten Richters zu kehren, wenn von den Verdiensten Homers die Frage ist. Viele haben ihn ohne Einsicht gepriesen, damit sie nur dafür angesehen würden, als ob sie ihn verstanden hätten: viele haben ihn auch ohne Grund getadelt, damit sie nur das Ansehen hätten, als verstünden sie besser, was zur Poesie gehört, als andere, die den Homer vertheidigten und lobten. In Frankreich hat man im Anfange dieses Jahrhunderts einen großen Federkrieg darüber gehabt: wo sich Perrault, Fontenelle und de la Motte für die Neuern; Boileau aber, Des Callieres, Racine, Fenelon, Furetiere und die Frau Dacier, nebst ihrem Manne, für die Alten erkläret, und sie in vielen Stücken verfochten haben. Man kann von diesem ganzen Streite mit Vergnügen nachlesen, was Furetiere in seiner Nouvelle allegorique, ou Histoire des dernieres Troubles arrivez au Royaume d'Eloquence, und Des Callieres, in seiner Histoire Poetique de la Guerre nouvellement declarée entre les Anciens & les Modernes, imgleichen Perrault selbst in seiner Parallele des Anciens & des Modernes davon geschrieben haben. Man sehe auch des Herrn Fontenelle Gedanken von den Alten und Neuern, und meine Anmerkungen darüber, die bey seinen Gesprächen von mehr als einer Welt, befindlich sind, so, wie sie neulich 1751. in gr. 8. herausgekommen sind. Von Engländern aber sehe man Popens Abhandlung vom Homer, vor seiner übersetzten Ilias, die meine Freundinn in ihren auserlesenen Stücken 1749. verdeutschet herausgegeben hat.

3. §. Homers Ilias hat zu ihrer Hauptabsicht, den Zorn zu besingen, der zwischen dem Achilles, und dem Heerführer der ganzen griechischen Armee, Agamemnon, im Lager vor Troja vorgefallen; und so wohl für die Belagerer, als für die Belagerten sehr traurige Wirkungen nach sich gezogen. Der Poet sagt gleich im Anfange des Gedichtes, daß

dieses

dieſes ſein Vorhaben ſey: und da die Ausführung mit ſeinem Vortrage vollkommen übereinſtimmet; ſo muß man ſich wundern, daß die Kunſtrichter noch lange an ſeiner Abſicht haben zweifeln können. Es enthält alſo dieſe Ilias in vier und zwanzig Büchern eine Fabel, die etwa ſieben und vierzig Tage in ihrem Umfange begreift; und alſo nur ein ſehr kleines Stück des zehnjährigen trojaniſchen Krieges ausmachet. Der Poet erzählt uns darinn auf eine ſehr edle Art, was zu der Uneinigkeit des Achilles mit dem Agamemnon Gelegenheit gegeben; nämlich eine ſchöne Sclavinn, die Agamemnon dem Achilles mit Gewalt hätte wegnehmen laſſen. Ferner, wie oft die Griechen zurück geſchlagen worden, und wie viel wackere Helden ſie darüber eingebüſſet; als ſie ſich unterſtanden, auch ohne den Achilles die Stadt anzugreifen. Endlich, wie Achilles ſelbſt durch den Verluſt ſeines liebſten Freundes Patroklus, welchen Hektor erſchlagen hatte, dergeſtalt entrüſtet worden, daß er, dieſen Tod zu rächen, ſich wieder mit den Seinen verſöhnet; den beſten trojaniſchen Helden, den Hektor, in einem einzelnen Gefechte erlegt; ſeinem todten Freunde aber ein prächtiges Leichenbegängniß angeſtellet habe.

4. §. Dieſe ganze Fabel nun begreift nicht mehr, als eine Zeit von ſieben und vierzig Tagen, oder anderthalb Monaten in ſich, in welchen alles das vorgegangen, was zum Zorne des Helden, den der Poet beſingen wollte, gehörete. Man ſieht aber wohl, mit was für einer Geſchicklichkeit Homer ſeine Fabel zum Lobe Achills eingerichtet hat. Seine Abweſenheit und Enthaltung aus dem Heere, macht das ganze griechiſche Heer ohnmächtig: ſeine Wiederkunft aber bringt auch den Sieg wieder. Wenn er alſo gleich die größte Zeit müßig ſitzt, und der Poet nichts von ihm erzählen kann: ſo gereichet doch alles, was geſchieht, zu ſeinem Lobe; weil alles unglücklich geht, und die Urſache keine andere iſt, als, weil er nicht mit fechten will. Die Uneinigkeit der griechiſchen Helden zieht alſo in ihrem Lager lauter Unglück nach ſich; die Vereinigung aber, die zuletzt erfolget, bringt einen

erwünschten Erfolg, nämlich den Sieg über die Trojaner zuwege. Wer kann bey dem allen noch zweifeln, ob auch Homer in seinem ganzen Gedichte diese moralische Wahrheit habe zum Grunde legen wollen: die Mishälligkeit unter den Großen eines Volkes, ist verderblich; die Eintracht aber überaus zuträglich? Und dieses ist die Zergliederung des ersten homerischen Heldengedichtes; so wie sie von den scharfsinnigen Kunstrichtern, nämlich dem Aristoteles, le Bossu und Dacier vorlängst gemacht worden. Und man muß sich wundern, wenn andere gelehrte Männer neuerer Zeiten, auch wohl solche, denen Homer billig bekannter hätte seyn sollen, ihn bisweilen einen griechischen Meistersänger, oder Fabelhans genennet; ja ihn wohl gar mit unserm Hans Sachs verglichen haben: mit dem er doch nicht die allergeringste Aehnlichkeit hat.

5. §. Aus der Odyssee hat uns Aristoteles selbst folgenden kurzen Auszug gemacht: Ulysses, der mit vor Troja gewesen, wird auf seiner Rückreise vom Neptun verfolget, welcher ihn durch Sturmwinde und Ungewitter aller seiner Gefährten beraubet: so, daß er endlich ganz allein in mancherley Gefährlichkeiten herum schweifen, und eine lange Zeit von Hause abwesend seyn muß. Indessen ist in seinem zerrütteten Ithaka alles in Unordnung. Die Liebhaber seiner Gemahlinn verprassen alle ihr Vermögen, und stehen seinem Sohne Telemach selbst nach dem Leben: bis er endlich in armseliger Gestalt nach Hause kömmt, von etlichen erkannt wird, etliche betrügt, seine Feinde ermordet, und sein Reich wieder in Ordnung bringt. Diese Fabel begreift also das Lob des klugen und standhaften Ulysses in sich; dessen Abwesenheit seinem Reiche so verderblich, dessen Rückkunft aber demselben so vortheilhaft gewesen: wie abermal der Poet im Anfange selbst angezeiget hat, wenn er nach Horazens Uebersetzung, die Muse so anruft:

Dic mihi Musa virum, captæ post tempora Trojæ,
Qui mores hominum multorum vidit & urbes.

6. §.

6. §. Diese Odyssee begreift eine Zeit von neun und funfzig Tagen, oder beynahe zween Monathen in sich, und dauret also etwas länger, als jene; weil der Zorn Achills, als ein Affect, unmöglich so lange dauren konnte, als eine Reise, nebst der Wiederherstellung eines Reiches. Doch ist die Absicht des Poeten, nicht nur den Helden zu loben, sondern eben unter diesen Erzählungen seine moralischen Lehren zu verstecken. Er will den Griechen beybringen: daß die Abwesenheit eines Hausvaters oder Regenten üble Folgen nach sich ziehe; seine Gegenwart aber sehr ersprießlich sey. Damit nun diese Abwesenheit nicht dem Ulysses zum Vorwurfe gereichen könnte: so hat er ihn in solche Umstände gesetzt, daß er wider seinen Willen abwesend seyn muß. Er hatte, als das Haupt seiner Armee, vor Troja ziehen müssen: und als er nach geendigtem Kriege eben zurück wollte, so konnte er nicht; weil ihm Neptun zuwider war, und bald Circe, bald Kalypso, bald der König Antinous ihn aufhielten, daß er nicht nach Hause konnte, so sehr ihn auch darnach verlangte. Le Clerc tadelt also in seinen Gedanken über die Poesie, die ich in der krit. Beytr. VII. B. übersetzt geliefert, dasjenige am Homer, was ein besonderes Lob verdienet, daß nämlich Ulyß wider seinen Willen abwesend gewesen. Indem aber der Poet theils den Helden, durch die lange Erfahrung zu einer vollkommenen Klugheit gelangen; theils seine Penelope und den jungen Telemach so viele Proben ihrer Tugend ausstehen; theils sowohl Ulyssens Gefährten, als die Buhler der Königinn, durch ihre eigene Schuld umkommen läßt: so wird sein Gedicht für hohe und niedrige erbaulich; und man kann mit Horazen billig sagen: Homer sey ein Scribent,

Qui, quid sit pulcrum, quid turpe, quid utile, quid non?
Plenius & melius Chrysippo & Crantore dicit.

Lib. I. Ep. 2.

7. §. In Homers Fußtapfen haben zwar unter den Griechen verschiedene andere treten wollen: ihre Schriften

aber sind, weil sie die Kunst nicht verstanden haben, alle verlohren gegangen. **Aristoteles** hat uns in seiner Dichtkunst das Andenken etlicher solcher Gedichte aufbehalten; indem er ihre Fehler angemerket: da wir sonst nichts von ihnen wissen würden. Unter andern gedenkt er einer kleinen Ilias, darinn **Lesches**, ein Lesbier, wie ihn **Eusebius** nennet, den ganzen trojanischen Krieg beschrieben; und die, ungeachtet dieses so weitläuftigen Vorhabens, doch gegen **Homers** Gedicht, nur eine **kleine** Ilias genennet worden. Ohne Zweifel hat es diesem Verfasser an dem rechten Begriffe, von einer guten epischen, das ist, moralischallegorischen Fabel gefehlt: daher er sich denn gleich ein gar zu großes Werk unternommen, welches in einem einzigen Gedichte unmöglich nach Würden ausgeführt werden konnte. Er war also ein Scriptor Cyclicus geworden, wie **Horaz** Dichter dieser Art nennet. Die übrigen Fehler dieses, und anderer übel gerathenen griechischen Heldengedichte, muß man im **Aristoteles** selbst nachsuchen.

8. §. Unter den Römern hat **Virgil** das Herz gehabt, sich an die **Epopee** zu wagen; und die Geschicklichkeit besessen, dem **Homer** so vernünftig nachzuahmen, daß er ihn in vielen Stücken übertroffen hat. Und dieses war kein Wunder, da er bereits zu viel feinern und gesittetern Zeiten lebte, da man weit bessere Begriffe von Göttern, Tugenden und Lastern, und von allem, was groß, schön und schätzbar war, hatte. Seine Absicht mochte wohl gewesen seyn, dem **Augustus**, als dem Stifter eines neuen Reichs, die Eigenschaften eines großen Helden und Regenten vorzubilden; und dadurch die grausame Gemüthsart ein wenig zu dämpfen, die der Kaiser in seinen ersten Jahren spüren ließ. Er nimmt also die gemeine Sage der Römer für bekannt an, daß **Aeneas** nach Italien gekommen sey, und bauet seine ganze Fabel darauf. Diesen konnte er nunmehr als den Stifter der römischen Monarchie vorstellig machen, und ihn so abschildern, wie er selbst wollte, damit er nur seine moralische Wahrheit dadurch ausführen könnte: **Ein Stif-**

ter neuer Reiche müsse gottesfürchtig, tugendhaft, sanftmüthig, standhaft und tapfer seyn. So hat er uns nun seinen Aeneas auf der See, in Sicilien, Africa und in Italien abgebildet. Er ist fast überall ein frommer und gnädiger; aber dabey unerschrockner Held. Die wenigen Einwürfe, die le Clerc dagegen macht, können aus den Opfergebräuchen der Alten beantwortet werden. Turnus ist gegen ihn ein trotziger Starrkopf; Mezenz aber ein gottloser ehrvergessener Bösewicht zu nennen. Will man also die Aeneis ein Lobgedicht des Aeneas nennen: so war es doch nur ein erdichteter Aeneas, der mehr zeigte, wie ein Regent seyn soll; als wie einer wirklich gewesen war. Und dadurch wird eben seine Fabel moralisch und lehrreich: weil Augustus und alle übrige Großen der Welt, ihre Pflichten daraus abnehmen konnten.

9. §. Unter den Römern haben sich noch Lucanus, Statius und Silius in der epischen Poesie versuchen wollen; aber mit sehr ungleichem Fortgange: und das zwar wiederum aus Unwissenheit der Regeln, die sie doch in Aristotels Poetik und im Homer und Virgil, als ihren Vorgängern, leichtlich hätten finden können. Statius nimmt sich nicht vor, eine moralische Fabel, sondern einen ganzen Lebenslauf Achills zu besingen; ohne eine weitere Absicht, als diese: daß er seinen Helden durch die Erzählung seiner Thaten loben will. Er sammlet derowegen aus den alten Scribenten alles zusammen, was vom Achill jemals gesaget worden, und ordnet es nach der Zeitrechnung; beschreibt es auch in einer so schwülstigen Schreibart, daß man erstaunet, wenn man seinen rasselnden Dunst gegen Virgils gelindes Feuer hält:

Magnanimum Aeacidam, formidatamque tonanti
Progeniem, & vetitam patrio succedere cœlo,
Diva refer! Quamquam acta viri multum inclyta cantu
Mæonio, sed plura vacant. Nos ire per omnem,
Sic amor est, Heroa velis.

10. §.

10. §. Es ist also mit dem Inhalte dieses vermeynten Heldengedichtes eben so beschaffen; als wenn jemand einen Lebenslauf von der Maus schreiben wollte, der in den äsopischen Fabeln so oft gedacht wird. Dieser könnte auch die Muse anrufen, ihm alle die Thaten dieses berühmten Thieres kund zu thun. **Aesopus** hätte zwar hier und da etwas berühret; **Homer** und **Rollenhagen** hätten desgleichen gethan: aber er hätte Lust, alles aufs vollständigste zu beschreiben, und also etwas Vollkommeners zu Stande zu bringen. **Le Bossu** hat eine solche lange Kette von Fabeln zusammen gesetzt, und den Helden derselben, aus des **Homers** Batrachomyomachie, **Meridarpax** genennet: wie man auf der 80. und folg. S. nachlesen kann. So wenig aber ein solch zusammengestümpeltes Werk **Homers** Batrachomyomachie, oder unserm Froschmäuseler, oder nur der geringsten äsopischen Fabel vorzuziehen seyn würde: eben so wenig ist **Statius** mit seiner **Achilleis**, dem **Virgil** oder **Homer** an die Seite zu setzen.

11. §. Ein gleiches kann man vom **Lucan** sagen. Sein pharsalischer Krieg ist eine wahrhafte Historie, von einer unlängst vorgefallenen Schlacht, zwischen dem **Cäsar** und **Pompejus**. Er erzählt dieselbe in der gehörigen Zeitordnung, und vertritt also die Stelle eines Geschichtschreibers, nicht aber eines Poeten. Hier ist gar keine allgemeine moralische Fabel zum Grunde gelegt: folglich ist auch seine **Pharsale** kein Gedicht, sondern eine in hochtrabenden Versen beschriebene Historie; die zwar in der That viel schöne Gedanken in sich hält, auch zuweilen in einigen Stellen die Natur gut genug nachahmet, z. E. wenn er den **Cato** in den lybischen Wüsteneyen von Hammons Orakel reden läßt; allein überhaupt den Namen einer **Epopee** niemals wird behaupten können. Eben das könnte auch vom **Claudian** mit seinem Raube der **Proserpina**, imgleichen von dem **Silius Italicus**, der den punischen Krieg in Versen beschrieben hat, gewiesen werden; wenn es die Mühe verlohnte, daß man sich dabey aufhielte. Weit mehr Lob

verdient

verdient ein griechischer Dichter Koluth, der uns den Raub der Helena in einer ganz kleinen Epopee beschrieben hat, welche neulich in Holland neu ans Licht getreten. Da aber diese That mehr verliebt, als ernsthaft ist, so könnte man auch des Musäus Gedicht von Leander und Hero hieher rechnen; welches ein neuerer Poet auf des Musäus Rechnung verfertiget hat.

12. §. Als die römische und griechische Gelehrsamkeit im Occidente, durch die Ueberschwemmungen deutscher Völker ganz ins Vergessen gerathen war, hatte sich zwar die Kenntniß der alten Meisterstücke und ihrer Regeln; aber nicht die Begierde und Fähigkeit zum Dichten verlohren. Die alten deutschen Barden hatten, schon um Cäsars und des Tacitus Zeiten, die Thaten ihrer Helden in Liedern besungen. Als nachmals die Sueven, die Burgunder, die Vandalier, die Gothen, Heruler und Longobarden dem römischen Reiche das Garaus machten, so werden die Dichter dieser Völker nicht gesäumet haben, auch ihre Helden zu preisen. So finden wir im Cassiodor und Jornandes, sonderlich von den Gothen, daß sie dergleichen Sänger und Lieder gehabt: und selbst vom Attila, der sowohl der Gothen als Hunnen König war, und mehr gothisch als hunnisch bey seinem Hofe redete, berichtet der alte Redner Priscus, der in einer Gesandtschaft vom griechischen Kaiser an ihn geschicket gewesen: daß er sich nach der Tafel, von seinen Dichtern, Loblieder auf kriegerische Thaten vorsingen lassen; ja bey seiner Rückkunft, von ganzen Chören singender Mägdchen empfangen worden. Solche Heldenlieder sind es sonder Zweifel gewesen, die der große Karl, nach Eginhards Berichte, gesammlet, und aufbehalten wollen. Nun will ich zwar nicht behaupten, daß diese Lieder, vollkommene Epopeen gewesen, und den homerischen Gedichten an die Seite gesetzet zu werden verdienen: allein sie waren doch Proben von dem heroischen Talente des deutschen Witzes, und Vorbereitungen zu bessern Stücken, die sich in folgenden Zeiten gewiesen haben. Die deutsche Poesie entstund dazumal, auf eben die Art, aus

eigener

eigener Erfindung, wie vormals die griechische entstanden war. Sie hob sich aus eigenen Kräften, und ohne fremde Beyhülfe allmählich empor: und wie der trojanische Krieg beynahe zu allen Heldengedichten der Griechen und Römer den Stoff an die Hand gegeben hatte; also hatten die deutschen Dichter gleichfalls in ihren einheimischen Geschichten solche berühmte Thaten gefunden, die ihnen Stoff genug zu Heldenliedern an die Hand gaben.

13. §. Die erste und älteste Heldenthat, die sie besungen, war des ostgothischen Königs Theodorichs, oder **Dieterichs von Bern**, Eroberung von Italien. Dieser große Held ward gleichsam der deutsche Achilles; so wie **Hildebrand** sein Phönix: und um seine Zeiten tummelten sich die ältesten Dichter herum, wenn sie Heldenthaten suchten, oder dichteten. Daher kommen die Gedichte von Kaiser Otnitten, Wolf Dietrichen, und Hug Dietrichen, vom Rosengarten zu Worms, und dem kleinen Rosengarten, die in dem sogenannten Heldenbuche enthalten sind, ja auch vom gehörnten Siegfried, und dergleichen mehreren. Sind sie gleich nicht alle von gleichem Alter, und überhaupt von weit spätern Jahrhunderten: so stimmen sie doch in dem obigen überein, daß sie ihre Heldenzeit um die Zeiten Dietrichs von Bern gesetzet, und nach seiner Zeit den gänzlichen Untergang der Riesen und Helden fest setzen: so wie Homer den Helden der trojanischen Zeiten mehr Größe und Stärke beylegt, als zu seiner Zeit die Menschen hatten. Der zweyte Tummelplatz der alten Dichter war König **Artus**, oder Arthur, im westlichen Britannien, oder Cornwallis, dessen runde Tafel wiederum zu verschiedenen Heldengedichten Anlaß und Stoff gegeben. Dahin gehöret das Gedicht von **König Artus** selbst, und das vom Ritter **Tristrand**, das vom **Titurel**, ja auch die vom **Parcifall**, **Tschionatulander** und **Anfortas**: die zwar von Provenzaldichtern zuerst beschrieben, aber auch ins Deutsche übersetzet worden. In dieser Art von Heldengeschichten herrschet schon das verliebte Ritterwesen viel mehr, als in den erstern. Die dritte Materie hat den Dichtern

Karl

Karl der Große, und sein Neffe, der große Roland, an die Hand gegeben. Denn kaum hatte der falsche Turpin seine Ebentheuer von diesen Helden kund gemachet: so haben sich deutsche und französische Dichter um die Wette bestrebet, ihre Thaten auch in Gedichten zu beschreiben. Bey uns hat das ein Ungenannter in demjenigen Werke schon im XI. Jahrhunderte gethan, welches hernach Strikker im XII. erneuert, und Schilter in seinen Thesaurum eingerücket hat. S. meine Abhandlung davon in des Neuen Bücherſ. der schönen Wissenſ. 4. B. a. d. 387. S. Dahin gehört auch das lange Gedicht vom spanischen Feldzuge Karls des Großen, welches gleichfalls Schilter hat eindrucken lassen; nebst dem Siegesliede auf den Sieg über die Normannen, im IX. Jahrhunderte: welches eins von den ältesten Stücken ist, die uns übrig geblieben.

14. §. Endlich ist das vierte fruchtbare Feld poetischer Erfindungen und Heldengedichte, in den Kreuzzügen nach dem gelobten Lande zu suchen gewesen; die damals mit so großem Eifer gegen die Saracenen geführet worden. Alle junge Prinzen, Grafen und Edle setzten sich auf, und zogen auf Ebentheuer aus, schwärmeten etliche Jahre in der Welt herum: und wenn sie eine Weile ihre Lust gebüsset hatten, kamen sie nach Hause, und logen große Plätze von ihren Thaten her. Da hatten sie feurige Drachen, und dort große Riesen erlegt; hier ganze Länder, dort keusche Prinzeßinnen errettet, u. s. w. Die Unverständigen hörten diesen so wohl versuchten Rittersleuten, als neuen Evangelisten zu; und die eine Gabe zum Schreiben hatten, kamen auf die Gedanken, ganze Bücher von solchen wunderlichen Ebentheuren zu verfertigen. Da gieng es nun an ein Schwärmen. Räuber und Mörder, irrende Ritter, ungeheure Riesen, verkleidete Prinzeßinnen, Wüsteneyen, Wälder, Meere, Berge, Mord und Todtschlag, Drachen, Teufel, Erscheinungen, Hexenmeister und Zauberschlösser; das alles, sage ich, kostete ihnen nichts: daher verschwendeten die Herren Poeten diese Zierräthe in ihren Gedichten ohne Maaß und Ziel; und wer seine Fabeln

beln am besten damit ausstaffiren konnte, der war der beste Dichter. Daher haben wir nun eine solche Menge von alten Heldengedichten, vom Herzog Reinfried von Brunswick, Herzog Ernsten von Bayern, Herzog Friedrichen von Schwaben, Herzog Wilhelmen von Oesterreich, Landgraf Ludewigen von Thüringen, Herzog Belianden, dem Grafen von Narbonne, u. a. m. die zwar den wenigsten bekannt sind, aber auf großen Büchersälen noch stecken; und die ich in meiner Geschichte der deutschen Sprache und Poesie ausführlich beschreiben werde.

15. §. Zu eben dieser Classe müssen wir ein neueres Gedicht rechnen, welches fast alle seine Vorgänger verdrungen und verdunkelt hat; ich meyne den Theuerdank, welchen Melchior Pfinzing, im Anfange des XVI. Jahrhunderts, dem Kaiser Maximilian zu Ehren gemachet hat. Die Ursache ist, weil auch hier ein andächtiger Feldzug wider die Türken vorkömmt, der den alten Rittergeschmack noch verräth. Das sonderbare an demselben ist, daß es allegorische Personen, als den Neidhard, Unfalo, Fürwittig, u. d. gl. in sich hält, welches die alten Heldengedichte niemals gethan hatten. Von den Ausgaben und dem Werthe dieses Werkes gebe ich künftig mehr Nachricht: so lange behelfe man sich mit Herrn Prof. Schwarzens Abhandlung davon de inclito Libro Theuerdanck. Nun folget in eben dem Jahrhunderte des Tasso befreyetes Jerusalem, welches uns zuerst der Oberste Dietrich von dem Werder 1626. und verbessert 1651. vor wenigen Jahren aber Herr Secretair Kopp viel angenehmer übersetzet hat.

16. §. Nichts ist dabey mehr zu bewundern, als daß Tasso den gothischen Geschmack der Ritterbücher, mit den griechischen Regeln eines Heldengedichtes zu verbinden gesuchet. Sein befreytes Jerusalem ist in der That eine Vermischung zweyer so widriger Dinge; und es ist leicht zu begreifen, wie er darauf gefallen ist. Er beschreibt den siegreichen und glücklichen Kreuzzeug des christlichen Heeres im Oriente; das gleichsam ganz und gar aus lauter solchen irrenden Rit-

tern

tern bestund. Da war es nun kein Wunder, daß auch alle die gewöhnlichen Zierrathe der Ritterbücher, kriegerische verkleidete Prinzeßinnen, Zauberschlösser, Hexenmeister, Liebesgeschichte und Ebentheuer die Menge darinnen vorkamen. Indessen hat er die Fabel selbst, so ziemlich nach Aristotels Regeln eingerichtet: weil er nichts als die Eroberung Jerusalems zur Haupthandlung hat, und alles, was dazu gehörte, ausführlich erzählet; den klugen und tapfern Gottfried aber zu gleicher Zeit sehr erhebt.

17. §. Nur mit der Morale sieht es ein wenig seltsam aus; und nichts ist wunderlicher, als wenn Tasso selbst in der Vorrede uns erklären will, was seine ganze Fabel für einen allegorischen Verstand habe. Sein ganzes Gedicht soll das menschliche Leben abbilden. Das ganze christliche Kriegsheer bedeutet den Menschen im männlichen Alter; und zwar die Heerführer die Seele, und die Soldaten den Leib. Die Stadt Jerusalem, die zwischen Bergen und Felsen liegt, und die so schwer zu erobern ist, soll die bürgerliche Glückseligkeit bedeuten, die auf dem hohen Gipfel der Tugend ersilich zu erlangen steht. Gottfried, der oberste Befehlshaber des Heeres, stellet den Verstand des Menschen vor. Rinaldo und Tancredo bedeuten die untern Seelenkräfte. Die Uneinigkeiten unter den andern Helden bedeuten den Streit zwischen den Begierden des Menschen: die Hexenmeister, Ismeno und Armida, die Versuchungen des Teufels, u. s. w. Solche Geheimnisse hätte nun wohl kein Mensch in dem befreyten Jerusalem gesuchet, wenn sie uns der Poet nicht selbst erkläret hätte. Das Wunderlichste dabey ist, daß der Poet sein Gedicht schon fertig gehabt, als er an diese künstliche Allegorie gedacht; und daß er sie also mehr hineingezwungen, als das Gedicht ihr zu gefallen gemacht hat. Allein, da dieses ein Ueberrest des übeln Geschmacks ist, der zu seiner Zeit unter vielen noch herrschete: so wollen wir diesen Fehler am Tasso übersehen; zumal da seine Vorrede gerade das allerschlechteste ist, was bey seinem ganzen Gedichte vorkömmt.

18. §. Meine Absicht und der Raum leiden es nicht, von den portugiesischen und spanischen Heldengedichten zu handeln. **Voltaire** hat dem **Camoens** die Ehre gethan, seine Lusiade, und dem **Alonzo**, seine Araucana unter die Zahl der Heldengedichte zu zählen. Allein nach unserer Beschreibung und den Regeln der Kunstrichter schickt sich dieser Namen für ihre Werke nicht: denn sie sind nur poetisch abgefaßte Historien; aber keine epische Fabeln, die unter den Allegorien einer Handlung moralische Wahrheiten lehren. **Voltaire** hat es indessen für gut befunden, zum Heldengedichte weiter nichts, als die poetische Erzählung einer merkwürdigen That oder Handlung zu erfodern: das übrige möchte aussehen, wie es wollte. Vermuthlich hat ihn seine **Henriade** dazu verleitet, die er allem Ansehen nach eher geschrieben; als er die Regeln des Heldengedichtes recht inne gehabt. Denn sie ist auch nur die Erzählung einer wahren Historie, mit einigen darzu gedichteten und untermischten Fabeln. Wäre aber dieses zu einer **Epopee** genug, so sehe ich nicht, warum wir Deutschen nicht auch schon an **Bergonens** und **Areteen** Liebes- und Heldengeschichten, dergleichen aufzuweisen hätten; welche ein preußischer Edelmann, Otto Friedrich von der **Gröben**, im 1700. Jahre in einem starken Quartbande herausgegeben. Dieses lange Gedicht beschreibt des Verfassers eigene Reise ins gelobte Land: so wie **Alonzo** seinen eigenen Feldzug wider ein amerikanisches Volk besungen hat. Es sind Fabeln genug darzwischen gedichtet, indem seine **Aretee** und ihr Bruder **Sfortunian**, dadurch er allegorisch die Tugend und das Unglück anzeigen wollen, eine sehr artige Verwirrung in der Geschichte machen. Und ich könnte dergestalt meinem Vaterlande die Ehre beylegen, daß es den ersten epischen Dichter in Deutschland hervorgebracht hätte: wenn es nicht vernünftiger wäre, bey den Regeln und Mustern der Alten zu bleiben.

19. §. Ich muß noch von einigen andern epischen Gedichten Nachricht geben, die in einige Betrachtung gekommen sind. **Trissino** hat vorm **Tasso** noch, das von den Gothen befrey-

befreyte Italien, in reimlosen Versen besungen. Weil er aber den damals herrschenden Geschmack der Ritterbücher verlassen, um dem **Homer** und **Virgil** zu folgen: so hat er nicht viel Beyfall gefunden. Ich besitze die Auflage seiner Werke, die 1729. in Fol. zu Verona herausgekommen. **Ariost** schickte sich in seinem **rasenden Roland** besser in seine Landsleute; und machte ein wirkliches Ritterbuch, voller Hexenmährchen in Versen: daher fand er auch einen erstaunenden Beyfall. Wir haben ihn fast vor hundert Jahren auch im Deutschen zu lesen bekommen. **Marino** folgte ihm theils in seinem **Adonis**, theils in seinem **Kindermorde**, den uns **Brockes** mit recht marinischem Geiste übersetzet hat. Allein zugeschweigen, daß dieß tyrannische Blutbad nicht verdienete, zum Stoffe einer Epopee erwahlet zu werden: so hat er auch eine sehr schwülstige und verderbte Schreibart darinnen gebrauchet; die selbst unter den neuern Wälschen zum Spotte gediehen, wenn sie von dem Gusto Marinesco reden. Durch diese Muster wurde der brittische **Milton** verführet, der zu Cromwels Zeiten das verlohrne Paradies besang, als er schon blind geworden war. Hierinnen ist nun der Teufel sein Held, der den unschuldig erschaffenen Menschen, aller dagegen gemachten Anstalten ungeachtet, verführet, und seinem Schöpfer entreißt. Die ganze Erfindung ist also höchst fehlerhaft, zugeschweigen, daß es entsetzlich ist, den Sieg einer boshaften Creatur über ihren Schöpfer zu besingen. Dabey machet er nun die abscheulichsten Beschreibungen von Sünde, Teufel, Tod und Hölle; darinn er gewiß den **Marino** wie an garstigen Bildern, also auch in Widersprüchen noch übertrifft; und brauchet durchgehends eine Schreibart, die den wildesten Witz, und die unordentlichste Einbildungskraft verräth. Alles dieses machte nun, daß England sein Werk nichts achtete: bis der Lord **Roscommon**, und **Addison**, aus bloßem Ehrgeize, in ihrer Nation auch ein episches Gedicht zu haben, ihn ihren Landsleuten anzupreisen anfiengen; und es so weit brachten, daß man ihn zu lesen, und nach und nach gewohnt zu wer-

den anfieng; ja endlich so verblendet ward, daß man auch Schönheiten darinn zu sehen glaubte. Schon im vorigen Jahrhunderte hat uns **von Bergen** eine Uebersetzung davon in eben solchen fünffüßigen holprichten, und ungereimten Jamben geliefert, als das Original hat; daraus man sich die ganze Art und Unart der Urschrift vorstellen kann. Vor einiger Zeit haben wir eine zürcherische Dollmetschung in ungebundner Rede davon bekommen, die sehr rauh und wilde klingt, und doch das Original nicht überall ausdrücket. Im Französischen hat man gleichfalls schon vor zwanzig und mehr Jahren dergleichen gehabt; und vor weniger Zeit hat die Frau du Bocage, einen kurzen weit erträglichern Auszug in Versen davon ans Licht gestellet. Siehe den I. B. der kritischen Beyträge, und im I. B. der Belustigungen des Verst. und W. das 1. St. des deutschen Dichterkrieges.

20. §. In Deutschland hatte uns von **Hohberg** schon im vorigen Jahrhunderte den habspurgischen **Ottobert**, und die geraubte **Proserpina** geliefert, die aber schlecht gerathen waren. **Postel** unternahm hernach den sächsischen **Wittekind** in einer Epopee zu besingen, starb aber darüber: und Herr Hofrath **Weichmann** gab uns die erste Hälfte davon, in der besten Absicht von der Welt heraus. Endlich ist mitten in diesem Jahrhunderte die Zeit erschienen, daß wir auch auf einmal eine ganze Menge von Heldengedichten, wo man sie anders also nennen darf, bekommen haben. Denn nicht zu gedenken, daß der sel. Prof. **Schlegel** zu Soroe in Dännemark, auf Herzog Heinrich den Löwen eins angefangen hatte, davon er mir schon vormals etliche Bücher zu lesen gegeben; so haben wir von dem Freyherrn von **Schönaich** nur itzo eine vollständige und überaus wohlgerathene Epopee bekommen; womit er den großen deutschen Helden, **Hermann**, besungen hat. Ich darf mich hier nicht weitläuftiger davon erklären, da ich es bereits in der Vorrede dazu gethan habe. Die andern, so wir bisher stückweise zu sehen bekommen haben, sind theils mit Chapelains Pucelle, theils mit dem Milton in eine Classe zu setzen. Das erste versteht

sich

sich von Königs August im Lager, davon zu allem Glücke nicht mehr als ein Gesang fertig geworden: weil die entsetzlichen Verse kein Mensch lesen mochte. Und doch hatte der Dichter das Glück jenes Chörilus, daß er sehr königlich dafür belohnet wurde. Das zweyte ist der sogenannte Messias, davon wir erst den vierten Theil haben; und von dem man schwerlich das Ende erleben wird. Es hat viel Künste gekostet, den ersten Büchern desselbigen einigen Abgang zu verschaffen: aber es scheint, daß das alles nicht zureichend seyn wird, ein Gedicht zu erhalten, das außer den heiligen Wahrheiten, die es doch mit so vielen Fabeln verstellet, wenig schätzbares hat, wodurch es sich den Beyfall der Kenner erwerben könnte. Von diesen nämlich hat es noch keinen gewonnen, und selbst des erkauften Lobredners Beyfall noch nicht bekommen. Den Noah und Jakob mag ich nicht einmal erwähnen, weil beyde schon in der Erfindung selbst zu unrichtig sind, als daß sie Heldengedichte heißen könnten.

21. §. Es ist Zeit, von dem historischkritischen Theile dieses Hauptstückes auf den dogmatischen zu kommen, und demjenigen, der die innere Einrichtung der alten Heldengedichte recht einsehen, oder gar selbst ein neues verfertigen will, einige Anleitung dazu zu geben. Was Vollkommenes aber läßt sich von einem so großen Werke in wenigen Blättern nicht sagen. Man muß Aristotels Poetik mit Daciers Noten, und den Pater le Bossu (du Poeme Epique) selbst lesen, wenn man alles ausführlich wissen will. Ich werde mich begnügen, nur einen kurzen Auszug aus ihren Büchern zu machen.

22. §. Was eine epische Fabel sey, das ist in dem vierten Hauptstücke des ersten Theils dieser Dichtkunst allbereit gewiesen, und bisher unvermerkt wiederholet worden. Ein Heldengedicht überhaupt ist die poetische Nachahmung einer berühmten Handlung, die so wichtig ist, daß sie ein ganzes Volk, ja wo möglich, mehr als eins angeht, in einer wohlklingenden poetischen Schreibart, darinn der Verfasser theils

selbst erzählet, was vorgegangen; theils aber seine Helden, so oft es sich thun läßt, selbst redend einführet, in der Absicht, dem Leser eine wichtige moralische Wahrheit auf eine angenehme und lehrreiche Art einzuprägen. Daß es nun mit den drey obgedachten Heldengedichten der Alten diese Bewandniß habe, das ist aus dem obigen schon abzunehmen: ich will also nur stückweise diejenigen Hauptpuncte durchgehen, die bey einem Heldengedichte zu beobachten sind. Es sind deren sechse: I. die Fabel, II. die Handlung, III. die Erzählung, IV. die Gemüthsbeschaffenheit der Personen, V. die Maschinen, oder der Beystand der Gottheiten, VI. die Gedanken, nebst der Schreibart.

23. §. Was die Fabel anlangt, so wissen wir bereits, daß selbige anfangs ganz allein erdacht werden muß, um eine moralische Wahrheit zu erläutern. Z. E. ich wollte lehren, die Uneinigkeit sey sehr schädlich. Dieses auszuführen, dichte ich, daß etliche Personen sich mit einander verbunden gehabt, ein gemeinschaftliches Gut zu suchen; wegen einer vorgefallenen Mishälligkeit aber hätten sie sich getrennet, und sich also ihrem Feinde selbst in die Hände geliefert, der sie einzeln gar leichtlich zu Grunde zu richten vermocht. Dieses ist die allgemeine Fabel, die der Natur nachahmet, allegorisch ist, und eine moralische Wahrheit in sich schließt. Homer, der ein Heldengedicht daraus zu machen willens war, that nichts mehr dabey, als daß er den Personen Namen gab, und zwar solche, die in Griechenland berühmt waren, und das ganze Land aufmerksam machen konnten. Denn er wollte nicht, wie ein Philosoph, in der Schule, von Tugenden und Lastern predigen; sondern seinem ganzen Vaterlande, allen seinen Mitbürgern, ein nützliches Buch in die Hände geben, daraus sie spielend die Kunst lernen könnten, ihre gemeinschaftliche Wohlfahrt zu befördern. Die kleinen griechischen Staaten waren sehr uneins; und das rieb sie auf. Die nackte Wahrheit dorfte er ihnen nicht sagen, oder es würde nicht viel geholfen haben, weil es wenige würden gelesen haben: darum verkleidete er sie in eine Fabel, die allen

ange-

angenehm seyn konnte. Der trojanische Krieg war noch in frischem Andenken, und hier fand er einen **Agamemnon** und **Achilles**, die miteinander uneins geworden: es sey nun, daß der Ruf solches bis auf seine Zeiten gebracht; oder, daß er es nur wahrscheinlicher Weise erdichtet hat. Er hebt an:

Singe mir, Göttinn! ein Lied vom Zorne des Helden Achilles,
Welcher der griechischen Macht, so verderblich und schädlich geworden,
Und so viel Helden ins Reich des höllischen Pluto gestürzet.
Aber sie selbst den Hunden und Vögeln zur Speise gegeben.
So geschah Jupiters Rath, seit dem Agamemnon, der König,
Sich mit Achillen entzweyt ꝛc.

24. §. Um nun diese Wahrheit, als seine Absicht, recht begreiflich zu machen, mußte er zeigen, daß alles vorgefallene Unglück aus der Zwietracht entstanden wäre. Dieses gieng nicht besser an, als wenn er alle griechische Bundsgenossen anfänglich in der Zertrennung, als unglücklich; hernach aber in der Vereinigung als glücklich, und sieghaft vorstellete. Dieses thut er nun, indem er erzählet, daß die Griechen, in Abwesenheit des erzürnten Achilles, allezeit mit Verluste von den Trojanern zurück geschlagen worden; nach der Versöhnung dieses Helden aber, große Vortheile über ihre belagerte Feinde befochten hätten. Aber auch das war noch nicht genug. Er mußte uns auch die Ursachen der Uneinigkeit, und die Ursachen der erfolgten Aussöhnung, auf eine verständliche und wahrscheinliche Art entdecken, und also seine Fabel ganz und vollständig machen. Daher erzählet er, wie der **Zorn Achills** über einer schönen Sklavinn entstanden sey, die ihm **Agamemnon** mit Gewalt nehmen lassen: und wie endlich der Tod des **Patroklus**, den erzürnten Helden wieder bewogen habe, sich mit den Seinigen zu vereinigen, und dieses Blut seines Freundes an dem **Hektor** zu rächen. Nunmehr fehlet im Anfange nur die Ursache, warum doch **Agamemnon** den **Achilles** auf eine so empfindliche Art beleidiget? Er hatte nämlich die schöne Tochter des Priesters **Apollons**, die ihm zu Theile geworden war, zurück geben

müssen, weil die Pest im Lager auf keine andere Art zu stillen war; und darauf er keine andere Beyschläferinn haben gewollt, als die dem Achilles zugehörete; weil dieser auf die Wiedergebung der Chryseis am heftigsten gedrungen hatte.

25. §. Das heißt nun eine vollständige oder ganze Fabel machen, die ihren Anfang, ihr Mittel und ihr Ende hat; so daß nichts daran fehlet. Es ist aber auch nichts Ueberflüßiges darinn. Homer hat nicht den Anfang des trojanischen Krieges, vielweniger die Entführung der Helena, und noch vielweniger die Geburt dieser Prinzeßinn aus den Eyern der Leda erzählet: weswegen ihn Horaz mit Grunde gelobet hat. Dieses alles gehörte nicht zum Zorne Achills; ob es gleich auch vorhergegangen war, und zum voraus gesetzt werden mußte. Der Poet sieht diese Begebenheiten für was bekanntes an, wobey er sich nicht aufzuhalten Ursache hat, und geht auf seinen Zweck zu. Nichts destoweniger hat er nicht unterlassen, seine Hauptfabel mit verschiedenen kleinen Zwischenfabeln zu verlängern; die aber auch zum Verstande der hauptsächlichen nöthig waren. Alle diese haben wiederum ihre besondere Nutzbarkeit, weil sie neue moralische Wahrheiten in sich fassen; und dadurch den Leser unterrichten. Z. E. Wenn Patroklus die Rüstung des Achilles anzieht, und seine Waffen ergreift: so fliehen die Trojaner schon vor ihm; weil sie glauben, es sey der rechte Achilles. Patroklus sollte damit zufrieden gewesen seyn; allein, er dringet gar zu scharf auf den Hektor ein, und nöthiget also denselben, es gewahr zu werden, daß er nicht der wahrhafte Achilles sey: bis er endlich gar das Leben darüber verlieret, und also die Strafe seines Trotzes empfindet.

26. §. Die Fabeln der Heldengedichte werden in pathetische und moralische eingetheilet. In jenen herrschet ein Affect, wie in der Ilias, und also können sie nicht so lange dauren. In der andern geht alles ruhiger her, also mögen sie auch etwas länger währen, wie die Odyssee und Aeneis. Denn die Dauer einer epischen Fabel hat keine so genau abgemes-

gemeſſene Zeit, als das Trauerſpiel. Das macht, ſie iſt nur eine Erzählung, und wird nicht vorgeſtellet, ſondern geleſen; welches alles in Schauſpielen weit anders iſt. Sonſt werden ſie auch in gemeine und verworrene getheilet. Von jenen giebt wiederum die Ilias ein Exempel, wo alles ohne Verſtellung und Entdeckung der Perſonen vorgeht; die Zwiſchenfabel vom Patroklus ausgenommen. Aber von einer Verwirrung giebt wiederum die Odyſſee ein Exempel, wo nicht nur eine Verſtellung mit dem Ulyſſes geſchieht; ſondern auch ein Glückswechſel ſowohl mit dem Ulyſſes, als mit den Freyern ſeiner Gemahlinn vorgeht, indem ſeine Entdeckung zu gleicher Zeit geſchieht, als man ihm den Bogen zu ſpannen giebt, und ein gewiſſes Merkmaal an ihm findet, daß er Ulyſſes ſey. Doch hiervon muß in dem Hauptſtücke von der Tragödie weitläuftiger gehandelt werden. Nach dieſen Muſtern nun muß ein jeder Poet, der ein Heldengedicht machen will, ſeine Fabel auch einrichten: das iſt, er muß Wahrheit und Gedichte, Philoſophie und Poeſie, Nutzen und Luſt mit einander zu vermiſchen wiſſen.

27. §. Zweytens müſſen wir auch die Materie eines Heldengedichts, das iſt, die Handlung betrachten. Die Morale iſt nur die Abſicht des Poeten, die er ſeinen Leſer errathen läßt: das, was er deutlich heraus ſaget, iſt die Heldenthat, die er hat loben wollen: z. E. des Achilles Rache, des Ulyſſes Rückkunft, des Aeneas Ankunft in Italien. Ariſtoteles ſagt ausdrücklich, es ſey Μιμησις πραξεως, eine Nachahmung einer Handlung, und Horaz ſpricht:

Res geſtæ, Regumque Ducumque & triſtia bella,
Quo ſcribi poſſent numero, monſtravit Homerus.

Eine Handlung ſetzt allezeit jemanden voraus, der ſie verrichtet: und das ſind hier ausdrücklich die Großen der Welt, Könige und Fürſten, Helden und Kriegsoberſten; ein Achilles und Agamemnon, ein Ulyſſes und Aeneas. Nach der obigen Regel, muß der Poet ſeine Handlung eher wiſſen, als den, der ſie gethan: denn jene muß vorher ausgedacht,

und nur unter einem bekannten und berühmten Namen versteckt werden. Die Natur der Fabeln bringt solches mit sich, wie im IV. Hauptstücke von den dreyen Arten der poetischen Nachahmung gewiesen worden. **Aesopus** sagt uns viel vom Wolfe, vom Schafe, vom Hunde, u. s. w. nicht, als wenn er uns die Historien dieser Thiere bekannt machen wollte; sondern weil er uns unter ihren Bildern und Namen gewisse allegorische Handlungen erzählen, und dadurch unterrichten will. Also ist denn die Handlung in einer Fabel viel wichtiger, als die Person, die sie unternimmt und ausführet.

28. §. Daher hat man denn allezeit diejenigen Dichter mit Grunde verdammet, welche nicht eine Handlung, sondern eine Person zur Materie ihrer Gedichte genommen haben. **Aristoteles** tadelt diejenigen, die eine Theseis, Heracleis, und dergleichen gemacht, darinn sie den Theseus, Hercules, u. a. m. beschrieben hatten. Des **Statius** Achilleis gehört eben dahin, wie oben gedacht worden, weil er nicht eine Handlung des **Achilles**, sondern den ganzen **Achilles** darinn besungen hat. Wenn nun gleich die **Odyssee** vom Ulysses, und die **Aeneis** vom Aeneas den Namen hat: so zeigt doch der Inhalt zur Gnüge; daß es nicht Lebensläufe dieser Helden seyn sollen. Giebt doch auch **Aesopus** z. E. seiner Fabel den Namen: der Löwe und die Maus; ob er gleich nur eine einzige Handlung von diesen Thieren erzählt. Diese Handlung aber muß in einem Heldengedichte von großer Wichtigkeit seyn. Z. E. Die Stiftung eines neuen Reiches, die Befreyung eines Landes von seinen Feinden, die Gewinnung einer Schlacht, die Stürzung eines Tyrannen, u. d. m. Man sieht also unschwer, daß Kleinigkeiten nur ins komische Heldengedicht gehören: und selbst ein solches Lustlager, als August der II. angestellet hatte, gab keinen wichtigen Stoff zum Heldengedichte. Denn was gieng nun bey der ganzen Sache wichtiges vor? Nichts. Selbst **Frischlin**, der die Würtembergische Hochzeit lateinisch besungen hat, und die wir auch in deutschen Knittelversen haben, hatte noch was wichtigers zum Gegenstande; indem

der

der Bräutigam in einem Lanzenbrechen den Geist aufgab. Allein das war gleichwohl keine epische Handlung, sondern ein bloßes Unglück zu nennen.

29. §. Es giebt aber diese Lehre von der Handlung auch diese Regel, was zu einem solchen Gedichte gehöret, und was nicht dazu gehöret. Alles, was nöthig ist, dieselbe recht zu begreifen, ihre Möglichkeit und ihre Wirkungen aus ihren Ursachen einzusehen, das muß mit in die Fabel kommen: alles übrige aber muß heraus bleiben. So bekömmt denn ein Gedicht seine gehörige Größe. Ein Stümper würde alles hineinflicken, was er im Vorrathe hätte, und demselben irgend eine gewisse Schönheit zu geben schiene, wie **Horaz** sagt:

> Purpureus late qui splendeat unus & alter
> Assuitur pannus.

Allein das thut kein Meister. **Aesopus** würde auslachenswürdig seyn, wenn er von dem Wolfe, der eine Heerde in währender Uneinigkeit ihrer Hirten zerstreute, erzählet hätte: daß er sich einmal einen Dorn in den Fuß getreten hätte, und nach vielen Schmerzen allererst geheilet worden wäre. Das gehörte ja gar nicht zu der Handlung des Wolfes. Solche Fehler begeht **Rollenhagen** im Froschmäuseler unzählige. Aber wenn etwa der Wolf in der Fabel von den Hunden ergriffen werden sollte; und wegen eines lahmen Fußes ihnen nicht hätte entgehen können: alsdann hätte **Aesopus** dergleichen Umstand gar wohl mit in die Fabel ziehen können. So hat es **Homer** mit dem Fusse des **Ulysses** gemacht, daran ihn seine Amme erkannte. Er erzählt, daß dieser Held einmal auf dem Berge Parnaß daran verletzet worden: aber warum? weil eben die Narbe dazu diente, daß man ihn daran erkannte, nachdem er so lange abwesend gewesen war. Eben so verhält sichs auch mit der verstellten Narrheit des **Ulysses**; wie **Aristoteles** solches selbst angemerket und gebilliget hat.

30. §.

30. §. Solche Kleinigkeiten nun, die von ohngefähr in einem Heldengedichte berühret werden, sind nicht die Materie eines Heldengedichtes selbst; sondern nur Nebendinge: die aber sehr genau mit etwas nothwendigem zusammen hängen, so, daß aus dem einen das andere nothwendig erfolgen muß. Ganz anders ist es mit den Zwischenfabeln beschaffen: diese müssen zwar mit der Hauptsache auch zusammen hängen, aber nicht so nothwendiger Weise. Der Poet hätte sie auch auslassen, und andere an die Stelle setzen können. Z. E. die Fabeln von der **Circe** und **Kalypso** in der Odyssee, hängen sehr wohl mit dem ganzen Gedichte zusammen; aber sie waren beyde nicht unentbehrlich. Ueberhaupt mußte zwar **Ulysses**, in seiner Abwesenheit von Hause irgendwo seyn: aber deswegen nicht eben bey der **Circe**. **Voltaire** hat in seiner **Henriade** ein solch Episodium gemacht, als er **Heinrich** den IV. nach England reisen läßt. Und im **Virgil** ist die ganze Geschichte von der **Dido** für nichts anders anzusehen. Aber wie schon sonst gedacht worden, so ist dieses eine fehlerhafte Zwischenfabel: weil es so unmöglich ist, daß diese beyde Personen einander hätten sprechen können; als wenn **Voltaire** **Heinrich** den IV. die Königinn **Anna** hätte besuchen lassen, die damals noch nicht gebohren war. Weit schöner ist im **Hermann**, der Besuch des Helden bey der **Velleda**, als einer Prophetinn. Denn ungeachtet dieselbe noch zu des **Tacitus** Zeiten vorhanden war: so hat sie doch auch in den letzten Jahren Kaisers Augusts schon im Ansehen seyn können, gesetzt, daß sie nur 70. oder 80. Jahre alt geworden. Was von dem Knoten einer Fabel, und zwar theils von der Verwickelung, theils von der Auflösung desselben zu sagen ist, das erspare ich ins-folgende Hauptstück von Tragödien: weil es sich daselbst bequemer wird abhandeln lassen; ungeachtet es auch in den Heldengedichten, eben so wohl als dort, statt findet.

31. §. Das dritte, was wir an einem Heldengedichte zu betrachten haben, ist die **Erzählung**, oder die Art, wie der Poet seine Fabel vorträgt. Eigentlich besteht das Wesen

eines

eines epischen Gedichtes hierinn; ja vom Erzählen hat es den Namen episch bekommen. Man kann aber vergangene Sachen auf zweyerley Art zu verstehen geben. Einmal erzählet man schlechterdings mit eigenen Worten, was dieser und jener gethan oder gesaget; und begnüget sich, alles der Wahrheit gemäß, ordentlich, deutlich und zierlich vorzutragen. . Und so machen es die Historienschreiber. Die Poesie aber ist mit dieser einfältigen Erzählung nicht zufrieden. Man weis, daß eine gar zu einträchtige Rede endlich die Leute einschläfert: daher suchet sie ihren Vortrag lebhafter zu machen, und die Einbildung ihrer Leser zu erhitzen. Sie weckt derowegen die Verstorbenen gleichsam auf; sie malt sie so deutlich ab, als wenn sie uns noch vor Augen stünden; ja läßt sie reden und handeln, wie sie bey ihrem Leben würden gethan haben. Dieses ist nun die dramatische Art zu erzählen, die sonderlich in epischen Gedichten statt findet. Man sehe, was **Plato** im dritten Buche von der Republik, den **Sokrates** davon hat sagen lassen: denn dieser hat **Homers** Kunst in seinem Erzählen vollkommen eingesehen. Sie heißen aber gleichwohl epische Gedichte, ob sie der Poet gleich so dramatisch, das ist, so wirksam machet, als es ihm möglich ist: weil doch allezeit der Poet darzwischen erzählet, und nur zuweilen an die Stelle seiner Personen tritt, und in ihrem Namen alles sagt. Und dadurch wird eben das epische Gedicht vom dramatischen unterschieden, als wo der Poet in seinem eigenen Namen gar nichts sagt; sondern alles von den aufgeführten Personen reden und handeln läßt.

32. §. Ehe aber der Poet seine Erzählungen anfängt, gehen einige Stücke vorher, die man folglich auch muß kennen lernen. Das erste ist der **Namen** des Gedichtes; das andre der **Vortrag** seines Hauptsatzes, davon es handeln soll; das dritte aber die **Anruffung**. Einige möchten zwar noch die Zueignung des Gedichtes an einen Mäcenaten zum vierten Stücke machen wollen: weil etwa **Boileau** in seinem Pulte, **Tasso** in seinem Gottfried, und selbst **Virgil** in seinen Büchern vom Feldbaue dergleichen gethan. Allein

Homer

Homer hat dergleichen nicht gemacht, Virgil in seiner Aeneis auch nicht: und also ist dieses kein unentbehrliches Stück eines Heldengedichtes. Ein Dichter kann es damit halten, wie er will. Wir wollen jene drey nach der Ordnung betrachten.

33. §. Weil das Heldengedicht eine Fabel ist; so taufet es ein Poet nicht anders, als Aesopus die Seinigen getaufet hat. Er nennet sie aber allezeit nach dem Namen der Thiere, die darinn vorkommen: z. E. der Wolf und das Schaaf; die Stadtmaus und Feldmaus u. d. gl. Eben so machte es Homer mit seiner Odyssee, und Virgil mit seiner Aeneis. Jene hat vom Ulysses, und diese vom Aeneas ihren Namen: der Unterscheid besteht nur darinn, daß dort zwey, auch wohl gar drey Namen, das ist, alle darinn vorkommende Personen genennet werden; hier aber nur eine einzige, und zwar die hauptsächlichste genennet wird. Das geht aber nicht anders an, weil dort so wenige, hierinn aber so viele vorkommen: die man unmöglich alle nennen könnte. Hat aber Homer seine Ilias nicht eine Achilleis, von der Hauptperson, sondern eine Ilias von dem Orte genennt: so ist sonder Zweifel dieses die Ursache, weil Achilles fast in dem ganzen Gedichte müßig ist; und also von ihm sehr wenig zu erzählen vorfällt. Es sind aber neben ihm der Helden, die ihm an Würde noch überlegen sind, und denen er von rechtswegen gehorchen sollte, so viele, daß man ihn fast darunter verlieren könnte. Nach seiner Aussöhnung wird er allererst wirksam und thätig; da aber das Gedicht bald zum Ende ist. Homer hat also mit Recht ein Bedenken getragen, den Namen eines Helden über sein Gedicht zu setzen, von dem am wenigsten darinn vorkömmt, und von dem nicht viel erzählet werden konnte: weil er nur dessen Zorn und Enthaltung vom Streite, nicht aber seine Tapferkeit besingen wollte. Tasso ist dem erstern Exempel gefolget, weil er sein Gedicht nach dem Heerführer der Christen, Gottfried von Bouillon, Gottfried nennt. Voltaire hat es auch so gemacht: denn da die erste Auflage la Ligue hieß, so hat er die andere lieber Henriade nennen wollen. Der

Pucel-

Pucelle d'Orleans, und unſers Ottoberts, Wittekinds und Hermanns voritzo nicht zu gedenken.

34. §. Der Vortrag iſt nichts anders, als eine kurzgefaßte Anzeigung von demjenigen, was der Poet zu erzählen willens iſt. Da nun die Handlung der Fabel dasjenige iſt, was die Materie oder den Inhalt des Gedichtes ausmacht; ſo muß er auch dieſelbe namhaft machen. So machts Homer: er ſagt: ich beſinge den Zorn Achills, der ſo verderblich für die Griechen geweſen. Nun ſcheint zwar der Zorn keine Handlung, ſondern eine Leidenſchaft geweſen zu ſeyn: allein Achilles zürnte aus Rachgier; weil er wohl wußte, daß man ohne ihn nichts ausrichten würde. Und alſo war ſeine Leidenſchaft ſo thätig und wirkſam, als die eifrigſte Handlung. In der Odyſſee ſagt der Poet zwar, er wolle von einem Manne ſingen: allein er ſetzt gleich hinzu, daß es ein ſolcher ſey, der ſehr viel erlitten habe, als er in ſein Land zurücke kehren wollen. Virgil hat es nicht viel anders gemacht, und alſo darf man ſich dabey nicht aufhalten. Man merke nur, daß dieſer Vortrag auf keine praleriſche und hochtrabende Art geſchehen muß. Horaz verbiethet ſolches ausdrücklich, indem er des Mävius Beyſpiel zum Abſcheu vorſtellet:

Nec ſic incipies, ut ſcriptor cyclicus olim:
Fortunam Priami cantabo et nobile bellum!
Quid dignum tanto feret hic promiſſor hiatu?
Parturiunt montes, naſcetur ridiculus mus.

Er lobt dagegen den Homer, daß er ſeinen Vortrag in der Odyſſee ſo beſcheiden gemacht, als es möglich geweſen. Lucan iſt in dieſem Stücke auch zu tadeln, weil er einen überaus ſchwülſtigen Anfang zu ſeiner Pharſale gemacht hat. Und was würde Horaz geſagt haben, wenn er des Statius Achilleis hätte leſen ſollen, deren Anfang ſchon im vorigen angeführet worden? Virgil hergegen iſt in Homers Fußtapfen getreten, und hat kein ſo großes Geſchrey gemacht. Unſer Hermann hebt gleichfalls gut an.

35. §. Nun folgt endlich die Anrufung der Musen, oder sonst einer Gottheit. Homer hat dieselbe gleich mit seinem Vortrage vermischet, Virgil aber besonders gemacht. Jener saget nicht, daß er die Thaten seiner Helden erzählen wolle; sondern er bittet die Muse, solches zu thun. Dieser verspricht es zwar für sich zu thun, bittet aber die Musen bald, ihn solches zu lehren. Dem sey nun, wie ihm wolle, die Anrufung muß nicht vergessen werden: weil in einem solchen Gedichte Dinge vorkommen, die der Dichter wahrscheinlicher Weise, ohne die Eingebung einer Gottheit, nicht wissen könnte. Er setzt sich auch dergestalt durch seine Gottesfurcht bey seinem Leser in ein gutes Ansehen; ja er bringt ihn in eine Verwunderung, und macht ihn begierig, dergleichen hohe Sachen zu vernehmen. Was für Fehler hiebey pflegen begangen zu werden, das ist im fünften Hauptstücke des ersten Theils schon ausführlich erinnert worden: daselbst kann man es nachschlagen. Am besten ist es, wenn christliche Dichter keine heidnische Götter anrufen, als die heute zu Tage niemand glaubet oder ehret. Ich eile zur Erzählung selbst.

36. §. Diese ist der eigentliche Körper des ganzen Gedichtes; und muß also ganz besondere Eigenschaften haben. Fürs erste muß die Erzählung einer epischen Fabel angenehm seyn: denn sie muß gleichsam den Zucker abgeben, der die vorkommenden Wahrheiten versüßet. Wir wissen, daß alles angenehm ist, was gewisse Schönheiten an sich hat: folglich muß die Erzählung eines Heldengedichtes alle Schönheiten der poetischen Schreibart in sich haben, davon im ersten Theile schon gehandelt worden. Es können aber auch die Personen und Sachen angenehm seyn, von welchen man etwas erzählet. Jene gefallen uns alsdann, wann sie gewisse wohlgetroffene Charactere haben, und so zu reden leben. Ja nicht nur die wirklichen Menschen und geistliche Wesen, alles muß in einem Heldengedichte Sitten haben, sagt Aristoteles; das ist, es muß eine gewisse Gemüthsart zeigen. Homer macht also die Winde rasend, die Pfeile blutdürstig,

und

und die See zornig. Der Poet macht es wie die Maler, die ihren Figuren dadurch ein großes Leben zu ertheilen wissen. Die Sachen endlich an sich müssen wunderbar und merkwürdig seyn; davon ebenfalls schon im fünften Hauptstücke gehandelt worden. Eine Erzählung, der alle diese Stücke fehlen, ist kalt und verdrüßlich. II. Muß die Erzählung wahrscheinlich seyn. Oft ist die Wahrheit selbst unwahrscheinlich; und oft ist hergegen die Unwahrheit, ja selbst das Unmögliche sehr wahrscheinlich. Der Poet aber will mit seiner Fabel Glauben finden: also muß er lieber wahrscheinliche Dinge erzählen, gesetzt, daß sie nicht wahr wären; als die Wahrheit sagen, wenn man sie nicht glauben würde. Doch auch davon habe ich schon im sechsten Hauptstücke gehandelt. III. Muß die poetische Erzählung wunderbar seyn. Die allergemeinsten Sachen sind insgemein die wahrscheinlichsten: allein diese erwecken keine Bewunderung: das Außerordentliche und Ungewöhnliche thut es weit besser. Das Unmögliche hingegen, oder was wir zum wenigsten allezeit dafür gehalten haben, kann solches gar nicht thun; man mag es uns so schön erzählen, wie man will. Es ist also eine große Kunst, das Wahrscheinliche mit dem Wunderbaren geschickt zu verbinden. IV. Muß die epische Erzählung auch beweglich seyn. Eine schläfrige Historie hat keine Anmuth: die lebhafte Schreibart des Poeten, voller Figuren und Affecten, bezaubert und entzücket den Leser dergestalt; daß Horaz die Poeten, welche diese Kunst verstehen, mit den Hexenmeistern vergleicht, die ihn erschrecken, besänftigen, und aufbringen können. Und in der That wollen die menschlichen Affecten ohne Unterlaß gerühret seyn: denn eine angenehme Unruhe ist besser, als eine gar zu einträchtige Stille, worinnen nichts veränderliches vorkömmt. Ferner muß V. die Erzählung auch dramatisch oder wirksam seyn; das ist, es müssen viel redende Personen eingeführt werden. So oft es dem Poeten möglich ist, muß er einen andern seine Rolle spielen lassen; und sich dadurch der Tragödie, so viel als ihm möglich ist, zu nähern suchen: wie

dieses abermal Plato in der oben angezogenen Stelle sehr schön angemerket hat. VI. Endlich muß die Erzählung des Dichters, durch keine Vernunftschlüsse, und zufällige Betrachtungen unterbrochen werden. Es ist ein großer Fehler im Lucan, Ariost und Milton, daß sie unaufhörlich von sich selbst schwatzen, und ganze Seiten lange Gedanken mit einschalten, die niemand von ihnen zu wissen verlanget. Homer und Virgil thun dieses nicht. Sie erzählen in einem fort, und wenn sie ja einmal eine Betrachtung mit einschalten, so geschieht es gemeiniglich nur in einer Zeile. Zum Exempel:

Tantæne animis cæleſtibus iræ!

37. §. Es darf aber der Poet in seinen Erzählungen nicht immer der Zeitordnung folgen; sondern auch zuweilen mitten in einer Begebenheit etwas nachholen, was lange zuvor geschehen ist: wie es Homer sehr oft, und Virgil mit der Eroberung der Stadt Troja gemacht hat. Auch in unserm Hermann erzählt der Held beym Könige Marbod, was er in Rom, und bey dem Heere des Drusus gemachet; auch warum er vom Varus abgetreten. Die Länge der Erzählung in einem Heldengedichte kann nicht größer seyn, als ein halbes Jahr. Homers Ilias dauret nicht länger als 47 Tage, wie Aristoteles selbst angemerket hat. Seine Odyssee währet nur 58 Tage, wie der Pater le Bossii solches nachgezählet hat: und also bedörfen beyde Gedichte noch nicht einmal zween Monate zu ihrer Dauer. Vom Virgil hat man sonst gemeiniglich dafür gehalten, sein Gedicht dauerte ein Jahr und etliche Monate. Allein eben dieser geschickte Kunstrichter hat es sehr wahrscheinlich erwiesen: daß auch die Aeneis nur einen Sommer und einen Herbst in sich begreift; in welcher Zeit Aeneas aus Sicilien nach Africa, von da wieder zurück nach Sicilien, endlich aber nach Italien geschiffet, und durch den Sieg über den Turnus zur Ruhe gekommen. Man muß ihn selbst deswegen nachschlagen, um völlig davon überführet zu werden.

38. §.

38. §. Zum V. kommen wir auf die Charactere der Personen in einem Heldengedichte, die von den Alten die Sitten genennet werden. Man versteht aber nichts anders dadurch, als die ganze Gemüthsart eines Menschen, seine natürliche Neigungen, seine angenommene Gewohnheit, und alles, was daraus entsteht; das sind seine Art zu denken, seine Unternehmungen und Handlungen. Man theilt diese Charactere in gute und schlimme ein; weil sie theils tugendhaft, theils lasterhaft sind. Zuweilen scheint es auch, als ob es eine gleichgültige oder mittlere Art derselben gäbe, die weder gut noch böse sind. Hier muß nun ein Poet die Sittenlehre verstehen, daß er die Tugend vom Laster, und wiederum die Scheintugend von der wahren zu unterscheiden wisse. Man muß hier auch die bloßen Eigenschaften der Menschen, z. E. die Wissenschaft, Klugheit, Erfahrung, Beredsamkeit, Stärke, Unerschrockenheit u. s. w. mit wahren Tugenden nicht vermischen. Jene kann sowohl ein Lasterhafter als ein Tugendhafter besitzen; denn sie ändern eigentlich das Herz nicht. Indessen gehören sie doch mit zum Character. Gewisse Tugenden oder Laster zeigen sich nur in gewissen Gelegenheiten; als z. E. die Gnade, das Mitleiden, die Liebe, die Rachgier: andere aber leuchten überall hervor; wie des **Achilles** Gewaltthätigkeit, des **Ulysses** Verschlagenheit, des **Aeneas** Frömmigkeit. Und diese letztere Gemüthsarten sind eigentlich dasjenige, was man Charactere nennet..

39. §. Alles trägt zur Gemüthsart eines Menschen etwas bey; die Natur und ihr Urheber, das Land, da man gebohren ist, die Aeltern und Vorfahren, das Geschlecht und Alter, das Vermögen und der Stand, die Auferziehung, die Zeiten, darinn man lebt, die Glücks- und Unglücksfälle, die Personen, mit denen man umgeht, u. a. m. Dieses alles, sage ich, hilft die Neigungen und Sitten der Menschen bilden. Wenn also ein Poet die Gemüthsart seiner Helden wahrscheinlich machen will: so muß er aus dergleichen Ursachen dem Leser begreiflich machen, wie und warum dieser

oder jener Held diesen und keinen andern Character gehabt? So hat es Virgil mit dem Aeneas gemacht, wie Bossu nach der Länge erweiset. Wie aber dieses bey den Hauptpersonen nöthig ist; also versteht sichs, daß es nicht bey allen übrigen angeht, die gleichwohl auch ihre Charactere haben müssen: wie die Exempel der Dido, des Turnus, des Mezentius, u. d. gl. erweisen. Wenn aber eine Person einmal diesen oder jenen Character bekommen hat, so muß sie dabey bleiben, und niemals dawider handeln.

40. §. Dieses ist nun die große Kunst, die uns Horaz so sorgfältig eingeschärfet hat:

Intererit multum, Davusne loquatur an Heros,
Maturusne senex, an adhuc florente juventa
Fervidus; an matrona potens, an sedula nutrix;
Mercatorne vagus, cultorne virentis agelli;
Colchus an Assyrius; Thebis nutritus, an Argis.

Und hernach lehrt er ausdrücklich, wie man einen Achilles, einen Jrion, einen Orestes, eine Medea, eine Jno, und eine Jo, characterisiren solle. Daher kann man denn, aus dem einmal bekannten Charactere einer Person, sogleich wissen, was sie in diesen oder jenen Umständen thun oder lassen werde. Z. E. Aeneas wird uns in dem ersten Buche als sehr gottesfürchtig vorgestellt: und hernach reizt ihn Dido, wider den Befehl Jupiters, in Africa zu bleiben. Hier denkt man nun gleich, daß der fromme Held solches nicht thun werde: und siehe, er thut es auch wirklich nicht; welches eben die Schönheit wohlbeobachteter Charactere ist. Ja dieser fromme Character herrschet im ganzen Gedichte, in allen Umständen, die ihm begegnen. Er selbst bequemet sich nie der Gemüthsart eines andern; sondern geht unverrückt seinen Weg fort: alle andere Personen hergegen müssen sich oft nach ihm richten. Und dieses ist der Vorzug, den die Hauptperson einer Fabel vor allen andern Nebenpersonen haben muß; daß nämlich das ganze Gedicht sich nach seiner

Art

Art richten, nicht aber hin und her ausschweifen müsse. **Claudian** in seinem Raptu Proserpinæ, hat diese Regel ganz und gar nicht beobachtet: weil er bald die schrecklichsten, bald die angenehmsten Dinge von der Welt, durcheinander gemischet hat.

41. §. Zum VI. kommen wir auf die Erscheinungen und den Beystand der Götter, welche Dinge man auf der Schaubühne Maschinen zu nennen pflegt. Weil in dem Heldengedichte alles wunderbar klingen soll: so müssen nicht nur gewöhnliche Personen; sondern auch ungewöhnliche darinnen aufgeführt werden. Dieses sind nun die Gottheiten und Geister, die der Poet allegorischer Weise dichten, und ihnen eben so wohl, als den Menschen, gewisse Charactere geben muß. So muß bey den Alten Jupiter die Allmacht, Minerva die Weisheit, das Verhängniß aber den unveränderlichen Willen Gottes vorstellen, u. s. w. Im zehnten Buche der Aeneis stellt **Virgil** in einem Götterrathe auch die **Juno**, als die Gerechtigkeit, und die **Venus**, als die liebreiche Barmherzigkeit Gottes vor. Sind diese heidnische Gottheiten bisweilen einander zuwider: so bequemet sich hierinn der Poet unsern schwachen Begriffen, die sich auch die göttlichen Eigenschaften zuweilen als widerwärtig vorstellen. Wollen wir einen Beweis davon, so dörfen wir nur die Furien betrachten, die Jupiter dem Turnus zuschicket. Was glaubten nun die klugen Römer von den Furien? Cicero hat es in einer öffentlichen Rede wider den Piso gesagt: nämlich so viel als nichts. * Kann man nun **Homers** Götter nicht allezeit auf diese allegorische Art, wegen ihrer Charactere entschuldigen: so kann man doch die Fehler, die er begangen haben möchte, leicht auf die Grobheit seiner Zeiten schieben. **Virgil** hat schon gesundere Begriffe von der Gottheit haben können, und daher sind auch seine Charactere von den göttlichen Personen viel besser eingerichtet.

* Nolite putare, ut in Scena videtis, homines sceleratos impulsu deorum terreri furiarum tædis ardentibus. Sua quemque fraus, suum scelus, sua audacia de sanitate et mente deturbat. Hæ sunt impiorum furiæ, hæ flammæ, hæ faces.

42. §. Ein Poet muß aber die Götter nicht ohne Noth in seine Fabeln mischen, wie Horaz ausdrücklich erinnert hat:

Nec Deus interſit, niſi dignus vindice nodus
Inciderit.

Homer könnte hier leicht der Sache zu viel gethan haben, weil seine Götter überall mit dabey sind. Tasso, Marino, und Milton haben die Engel und Teufel in ihren Gedichten, anstatt der alten Götter eingeführt. Hat nun Boileau jenen in seiner Dichtkunst deswegen getadelt: so dörfen wir diesen auch nicht schonen, zumal da er es auf eine so unvernünftige Weise gethan hat. In der That ist es weit besser, allegorische Gottheiten zu dichten: als zum Exempel, die Zwietracht, die Politik, die Gottesfurcht und dergleichen, die Boileau in dem Lutrin eingeführet hat; derer zu geschweigen, die im Voltaire auf eben die Art vorkommen. Am besten aber ist es, solche Wesen zu brauchen, die in dem Volke, wo der Dichter lebet, wirklich geglaubet werden. So sind die Seelen der Verstorbenen, mit ihren Erscheinungen, sonderlich in Träumen, eine Art der wahrscheinlichen Maschinen: weil fast alle Völker die Unsterblichkeit der Seelen geglaubet haben; ja auch dafür halten, daß sie nach dem Tode erscheinen können. Kobolde, Bergmännchen, Wassernixe, u. d. gl. gehören ins komische Fach. Im übrigen gilt hier eben das, was oben von den menschlichen Characteren gesagt worden.

43. Endlich und zum VII. kommen wir auf den poetischen Ausdruck, oder auf die Schreibart eines Heldengedichtes. Wir wissen, daß die Schreibart überhaupt nur ein Vortrag unserer Gedanken ist; und folglich gehen wir hier auch auf die Art zu denken, die in einem Heldengedichte statt findet. Viele bilden sich ein, die Schönheit der Epopee bestehe in schönen Worten und prächtigen Redensarten, in künstlichen Gedanken, in vielen Gegensätzen, in langen Beschreibungen, in vielen Gleichnissen und hohen Metaphoren, die nicht ein jeder verstehen kann. Ein Gedicht

dicht derowegen, das so aussieht, wie Lucan oder Claudian, das dünkt ihnen ein Meisterstück zu seyn: Virgil hergegen kömmt ihnen ganz wässerigt und frostig vor. Und wenn man sie fragt, warum sie jene Poeten so lieben? so verweisen sie uns auf etliche hochtrabende, aber nach ihrer Meynung, scharfsinnige Stellen, die sie bewundern. Schreiben sie nun selber etwas, so suchen sie, auch in einzelnen Zeilen, lauter solche gesammlete Blumen und Edelgesteine anzubringen. Ueberall ist was künstliches, was gleißendes, was blendendes: nur überhaupt taugt das ganze Gedicht nichts. Wir haben auch im Deutschen Dichter, die in diesem Vorurtheile stecken, und wohl gar durch ihre ansteckende Exempel junge Leute verführen.

44. §. Das ist nun die Schreibart, die sich für ein Heldengedicht schickt. Der Poet erzählt eine Fabel, seine Leser zu ergetzen, zu lehren und zu bessern: er muß sich also theils in ihren Verstand, theils in ihren Willen schicken. Jenen zu unterrichten, muß er sich einer ungezwungenen, aber doch reinen, deutlichen und zierlichen Art zu erzählen bedienen: wie wir in dem Hauptstücke von der Schreibart gewiesen haben. Den Willen aber zu gewinnen, und die Affecten zu rühren, muß er die pathetische Schreibart gebrauchen, wenn er nämlich Leute, die im Affecte sind, redend einführet. Der Poet muß sich selber vergessen, nicht mit seinem Witze stolziren; sondern nur auf seine Fabel, auf seine Personen und ihre Handlungen, auf ihre Wahrscheinlichkeit und anmuthige Nutzbarkeit sehen. Er muß es sich nicht anders merken lassen, daß er viel Witz und Scharfsinnigkeit besitzet; als dadurch, daß er seine Leser in der Aufmerksamkeit erhält, sie von einer Begebenheit auf die andere, von einem Wunder aufs andre, von einer Gemüthsbewegung auf die andre leitet; sie bald nach Troja, bald nach Africa, bald in den Himmel, bald in die Hölle führet. Wer das kann, der wird für das Lob der Scharfsinnigkeit nicht sorgen dürfen. Wer aber nur auf die Spitzfündigkeit in Worten und Redensarten, auf künstliche Ein-

fälle und anderes Flittergold sieht; der weichet von der Einfalt der Natur ab, darinn ihm **Homer** und **Virgil** in ihrer Schreibart vorgegangen sind. Vielweniger muß er auf hochtrabende und übersteigende Ausdrückungen, ungeheure Vergrößerungen, und schwülstige Anspielungen sinnen. Hierinn sind sonderlich **Marino**, **Milton**, nebst andern von dem Schlage zu tadeln. **Tasso** selbst, der doch unter seinen Landesleuten noch am vernünftigsten schreibt, ist von dem **Voltaire**, wegen seiner italienischen Künsteleyen in der Schreibart, mit Grunde getadelt worden. Auch **Kanitz** hat in seiner Satire von der Poesie sein Misfallen über dergleichen poetischen Schwulst zu verstehen gegeben. Und mit ihm möchte man auch über einige heutige Dichter spottend ausruffen:

Ein Deutscher ist gelehrt, wenn er sein Deutsch versteht,
(nämlich des schwülstigen Dichters seins.)
Kein Wort kömmt vor den Tag, das nicht auf Stelzen geht.

Und was wird man also von den übrigen sagen, die lauter Ampullas und sesquipedalia Verba zusammen geraffet, und ihre Gedichte damit ausstaffiret haben? Wer ausführlichere Regeln von dem allen verlanget, der muß den oft angezogenen Tractat vom le **Bossü** nachschlagen.

Des I. Abſchnitts V. Hauptſtück.

Von mileſiſchen Fabeln, Ritterbüchern und Romanen.

1. §.

Homer und Heſiodus waren eine lange Zeit in Griechenland geleſen worden, als ſich endlich ein Pherecydes und Herodot hervorthaten, die auch in ungebundener Rede zu ſchreiben anfiengen. Kaum wurden ihre Schriften recht bekannt, als ſie mehrere Nachfolger fanden, die das, was vorhin nur in Verſen geſchehen war, auch in Proſa thaten; ich meyne, die auch Fabeln und Gedichte, in einer freyen Schreibart zu Papiere brachten. Es kann ſeyn, daß ſie darinn die Hebräer zu Vorgängern gehabt, die das Buch Eſther, das Buch Judith, und das Buch vom Tobias geſchrieben haben: welches theils um die Zeiten des Cyrus, theils noch eher, theils etwas ſpäter geſchehen ſeyn mag. Dieſes ſind ſolche Gedichte, die mit den mileſiſchen Fabeln oder Romanen ſehr genau übereinkommen. Denn es liegt überall eine verliebte Geſchichte zum Grunde, die durch allerley geſchickte Nebenfabeln wahrſcheinlich gemacht, und erweitert wird. Allein da wir nicht verſichern können, daß die erſten Erfinder mileſiſcher Fabeln das Phöniziſche, oder Hebräiſche verſtanden: ſo können wir auch nicht ſagen, daß ſie ſich dieſe jüdiſche Bücher zu Muſtern genommen: es müßten denn die beyden letztern ſeyn, die griechiſch geſchrieben ſind. Doch was bedarf es fremder Muſter? Homer ſelbſt, giebt in ſeiner Odyſſee, theils durch die Geſchichte der Penelope und ihrer Freyer, theils in den Erzählungen von der Circe, Kalypſo und Nauſikaa, nur gar zu guten Anlaß, dergleichen Liebesfabeln zu ſchreiben. Es hat alſo in klein Aſien, einem blühenden und reichen Lande, wo es ſeit den älteſten Zeiten an witzigen Köpfen nicht ge-

fehlet, gar leicht jemand darauf fallen können, solche ausführliche Liebesgeschichte zu schreiben; die entweder ganz, oder doch gröſstentheils erdichtet waren, und also unstreitig zur Dichtkunst gehören.

2. §. Die Jonier waren vor andern schon ein Volk, welches, weil es im Ueberflusse lebte, zu den Wollüsten geneigt war; als Cyrus den Krösus schlug, und ganz klein Asien eroberte. Die strengen Sieger sahen es gern, daß sie bey dieser Lebensart blieben, damit sie keinen Aufstand von ihnen zu besorgen hätten. Sie ergaben sich also nur immer mehr dem Wohlleben und Schmausen: sie schmückten sich mit Blumen und wohlriechenden Salben, sie bauten prächtig, und erfanden neue Zeuge zu Kleidungen und Teppichen; die von ihnen weit und breit verführet wurden. Sie erfanden auch üppige Tänze, wodurch die Jugend weichlich und wollüstig gemachet ward. Daher befahl Cyrus auf des Krösus Rath, daß die streitbaren Lydier, ihre Nachbarn, ihre Kinder auf Jonisch sollten erziehen lassen; das ist, sie zu Tänzern, Sängern und Spielleuten machen sollten, wodurch sie unfehlbar zur Wollust und Ueppigkeit gelangen würden. Dieß geschah: und so wurden die Lydier weichlich und weibisch. Man ließ sie als Gaukler und Tänzer nach Griechenland, Hetrurien und Rom kommen, und auf öffentlichen Schaubühnen sich zeigen: ja die Römer nannten von ihnen die Spiele Ludos. Doch die Milesier übertrafen in allen diesen Künsten ihre übrigen Landsleute noch: und sie waren die ersten, die auch solche verliebte Fabeln zu schreiben begunnten. Daher bekamen sie denn von ihnen den Namen der milesischen: obwohl auch die Cyprier und Cilicier, ihre Nachbarn, gewissen Arten derselben ihren Namen gegeben haben: als welche letztern wegen ihrer Gabe zum Lügen in Griechenland zum Sprüchworte wurden. Diese milesischen Fabeln nun wurden allgemach sehr frech und geil, ob sie gleich im Anfange ziemlich ehrbar und bescheiden gewesen seyn mochten.

3. §.

3. §. Indessen sind alle diejenigen, so zwischen dem **Cyrus** und **Alexandern** dem Großen geschrieben worden, gänzlich verlohren gegangen. Findet man gleich bey den Alten einen **Dionysius** von Milet, der unter dem ersten **Darius** gelebet, und fabelhafte Geschichte geschrieben haben soll: so ist es doch nicht gewiß, ob es milesische, das ist, verliebte Fabeln gewesen. Eben so wenig kann man den **Hegesipp** und andre hieher rechnen, deren milesische Geschichte **Parthenius** anführet; welcher um **Augusts** Zeiten eine Sammlung verliebter Geschichte geschrieben: da die daraus angeführten Stücke sattsam zeigen, daß sie bloß die Historie von **Milerus** enthalten. Zu **Alexanders** Zeiten lebte **Klearchus** von **Soli**, in Cilicien, ein Schüler **Aristotels**; und dieser hat verliebte Bücher geschrieben: aber auch diese könnten leicht Sammlungen wahrer Begebenheiten gewesen seyn. **Theophrast**, der gleichfalls **Aristotels** Lehrling gewesen, soll eben so wohl als sein Lehrer erotische Sachen geschrieben haben. Wer aber ihre Art zu denken kennet, wird viel eher glauben, daß sie, als Weltweise, von der Liebe gehandelt. **Diogenes Laertius** redet von einem **Ariston**, der auch erotische Abhandlungen verfertiget hat: und **Athenäus** nennet den Titel des Buches eines andern **Aristons** Liebesgleichnisse. **Philipp** von Amphipolis, **Herodian**, und **Amelius** der Syrer, haben nach dem Berichte eines alten Arzneylehrers, auch verliebte Fabeln gemachet. Aber wer kann uns von ihrem Inhalte versichern, ob sie philosophisch, mythologisch, historisch, oder romanhaft gewesen? So bleibt uns denn nur **Antonius Diogenes** übrig, der nach des **Photius** Muthmaßung, bald nach **Alexandern**, einen wahrhaften Roman von den Reisen und der Liebe des **Dinias** und der **Dercyllis** gemachet hat. Dieser hat augenscheinlich die Odyssee nachgeahmet; und ob er wohl auch viel abgeschmackte Mährchen und unwahrscheinliche Erzählungen eingemenget, so ist er dennoch ziemlich bey der Regel geblieben.

4. §. Diesen Schriftsteller haben sich nachmals **Lucius**, **Lucian**, **Achilles**, **Tatius**, **Jamblichus** und **Damascius**,

scius, zum Muster dienen lassen: wie **Photius** in seiner Bibliothek berichtet. Er hat aber selbst einen **Antiphanes** genennet, der sein Vorgänger in dergleichen Fabeln gewesen. Dieser war ein komischer Dichter gewesen, von welchem **Stephanus**, der Erdbeschreiber meldet, daß er unglaubliche und possirliche Erzählungen geschrieben. Er war von **Berge** in Thracien; daher die Griechen Gelegenheit nahmen, zu sagen, wenn jemand Lügen vorbrachte, daß er **bergenzete**. **Aristides** von **Miletus**, hat kurz vor dem Triumvirate des Marius, Cinna und Sylla gelebet: denn **Sisenna**, ein römischer Geschichtschreiber, hatte seine milesische Fabeln ins Latein übersetzet. Daß selbige voller Unflätereyen gewesen, können wir daraus schließen, weil **Surenas**, der parthische Feldherr, der den Römer **Crassus** schlug, dieses Buch in dem Geräthe des **Roscius**, als eine Beute fand; und deswegen vor dem Rathe zu Seleucia über die römische Ueppigkeit spottete, als die auch im Felde solche wollüstige Bücher mit sich schleppete. Nun folgeten **Lucius** von Patras, und **Lucian** von Samosata, fast zu einer Zeit. Jener machte eine Sammlung von magischen Verwandlungen der Menschen in Thiere, oder Hexenmährchen; die er aber ganz ernstlich glaubte. **Lucian** hingegen war gescheider, und erzählte eben dergleichen in seinem Esel; den er nach jenem **Lucius** nennet, um darüber sein Gespött zu haben. Es hat noch einen solchen fabelhaften Esel gegeben, welchen **Ammonius**, ein Sprachlehrer geschrieben: und dieser ist so witzig gewesen, daß er das Fressen und Saufen vergessen, wenn er einen schönen Vers lesen gehöret. **Lucian** hat überdem seine zwey Bücher wahrhaftiger Lügen gemachet, die gleichfalls hieher gehören; und die sowohl **Rollenhagen**, als eine neuere Feder verdeutschet hat: wie man in der kleinen Sammlung der lucianischen Schriften sehen kann, die ich ans Licht gestellet habe.

5. §. Um eben die Zeit, nämlich unterm Kaiser **Antonin**, hat **Jamblichus** seine babylonischen Fabeln von der Liebe des **Rhodanes** und der **Sinonis** geschrieben, darinn er

alle

alle ſeine Vorgänger übertroffen hat. **Photius** giebt uns einen Auszug davon, und hieraus ſieht man, daß er nur eine einzige Haupthandlung mit den gehörigen Zierrathen und Epiſodien ausgeſchmücket; und die Wahrſcheinlichkeit genau beobachtet. Indeſſen iſt er der Zeitordnung gar zu hiſtoriſch gefolget, und hat den Leſer nicht gleich in die Mitte ſeiner Begebenheiten geworfen; wie **Homer** in der Odyſſee gethan. Es ſollen noch Manuſcripte davon vorhanden ſeyn. Man muß aber dieſen **Jamblichus** nicht mit dem Schüler **Porphyrs**, einem platoniſchen Weltweiſen vermengen, der erſt um **Julians** Zeiten gelebet hat. Das vollkommenſte Stück in dieſer Art aber, hat uns **Heliodor**, in ſeiner äthiopiſchen Hiſtorie vom **Theagenes** und der **Chariklea** hinterlaſſen. Nichts iſt züchtiger und tugendhafter, als die Liebe dieſes Paares; und dieſes ſollte billig allen Romanſchreibern nach der Zeit zum Muſter gedienet haben. Man könnte ſagen, dieſe Ehrbarkeit hätte man der chriſtlichen Religion zu danken, der **Heliodor** zugethan geweſen; und darinn er ſich durch beſondere Verdienſte bis zur biſchöflichen Würde geſchwungen: wenn es nicht unzählige andere ſchmutzige Nachfolger gegeben hätte, die ſich nicht weniger, als er, Chriſten genennet. Sein eigenes tugendhaftes Herz muß ihm alſo einen Abſcheu vor allen Unflätereyen gemachet haben. Er war Biſchof zu Tricca in Theſſalien, und führte daſelbſt, wie **Sokrates** berichtet, die Gewohnheit ein, die Geiſtlichen abzuſetzen, die ſich nicht derjenigen Weiber enthielten, die ſie vor erlangtem Prieſterorden geheirathet hatten. Daher wird denn des leichtgläubigen **Nicephorus** Erzählung verdächtig, als ob in einer provinzial Kirchenverſammlung, dem **Heliodor**, die Wahl vorgeſchlagen und auferleget worden: entweder ſein Buch verbrennen, oder ſein Bisthum fahren zu laſſen; davon er aber das letzte erwählet hätte. Seine Fabel indeſſen zeiget eine reiche Erfindungskraft; alles iſt darinn abwechſelnd, neu, unvermuthet, wahrſcheinlich, wohl eingefädelt, und glücklich aufgelöſet. Die Auswickelung iſt ſo ſchön, als natürlich, und beweglich; ja aus

der

der Sache selbst hergeflossen. Man kann die neue Uebersetzung davon lesen, die uns vor kurzem Herr M. **Agricola** im Deutschen geliefert hat. **Huetius** tadelt seine gar zu gekünstelte Schreibart, und seine gar zu vielen Beschreibungen. Allein wir glauben dem **Photius** lieber, der die erste gelobet hat. Er hat zu des Kaisers Theodosius Zeiten gelebet.

6. §. **Achilles Tatius**, hat eine solche Erzählung von der Liebe **Klitophons** und der **Leucippe**, geschrieben, und dem **Heliodor** stark nachgeahmet; doch auch viel eigenes hinzugesetzet. Gleichwohl ist er ihm weder in der Reinigkeit der Sitten, noch in der Mannigfaltigkeit, noch in der Wahrscheinlichkeit der Begebenheiten zu vergleichen. Er hat auch viel aus dem **Lucian** und **Philostratus** gestohlen, und es nicht einmal zu verbergen gewußt. **Huet** zieht seine Schreibart **Heliodors** seiner vor: ob er gleich zuweilen nach der Schule schmeckt, und gar zu sehr mit seiner Beredsamkeit pralet; die doch damals sehr im Verfalle war. Er schweifet auch in Beschreibungen öfters aus, wie mäßige Köpfe zu thun pflegen, ob sie gleich öfters abgeschmackt dadurch werden. Gleichwohl haben **Tasso** und Herr von **Urfe** ihre Pastorale mit seinen Erfindungen ausgeputzet. **Tatius** soll auch ein Christ, und endlich Bischof geworden seyn: man muß also sein üppiges Buch bald vergessen haben. Nichts ist artiger zu lesen, als was **Huetius** von einem untergeschobenen Buche des **Athenagoras**, von der vollkommenen Liebe, schreibet; welches ein gewisser Franzos geschrieben, und für eine Uebersetzung aus dem Griechischen ausgegeben. Hier sieht man die feinsten Regeln der Kritik angewandt, diesen Betrug ans Licht zu bringen. Ich übergehe es aber, weil es in Deutschland nicht bekannt geworden. Mit besserm Rechte setze ich des **Longus** seinen Schäferroman hieher, ob er wohl dem **Heliodor** gar nicht gleich zu schätzen ist. Die Tugend ist bey weitem nicht so geschonet, obwohl die Wahrscheinlichkeit und Abwechselung ziemlich darinn herrschet. Seine Schreibart schmecket ebenfalls nach

dem

dem Verfalle der schönen Wissenschaften zu seiner Zeit. Man kann in dem Biedermann einen Auszug daraus sehen, weil wir ihn im Deutschen ganz noch nicht haben. Des **Damascius** Werk von fabelhaften Geschichten verdient nicht hieher gerechnet zu werden. Ein anders ist es mit des **Joh. Damascenus** Geschichte von **Barlaam** und **Josaphat**; davon wir auch alte deutsche Uebersetzungen in gebundener und ungebundener Rede haben. S. der krit. Beytr. VII. B. 657 S. Dieß ist schon eine Legende zu nennen, weil es nur von der Liebe Gottes handelt, und endlich alles aufs Klosterleben hinausläuft. Es soll einer wahren Geschichte gleich sehen, ist aber gar zu fabelhaft gerathen.

7. §. Was **Xenophon**, der Epheser, von seinem *Habrocomas*, und der **Anthia** für Liebesgeschichte geschrieben, das hat uns Herr **Cocchi** vor wenigen Jahren ans Licht gestellet; so wie unlängst Herr Dorville **Charitons**, des Aphrodisiers, verliebte Begebenheiten des **Chärea** und der **Kallirhoe**, mit unsers Herrn D. **Reiskens** Uebersetzung zu Amsterdam herausgegeben. S. des Bücherf. der schön. Wissenf. X. B. a. d. 124. S. Dieser soll in der Mitte des fünften Jahrhunderts gelebet haben; und hat auch seine Erzählungen mehr historisch, als poetisch, oder romanhaft eingerichtet. **Huet** hat nichts mehr von ihm gewußt, als was **Photius** saget, und von diesem, daß eine Handschrift davon auf der Vaticanischen Bibliothek wäre. **Theodorus** Prodromus, hat von der Liebe des **Dosikles**, und der **Rhodante**; **Eustathius**, Bischof von Thessalonich, aber soll vom **Hysminias** und der **Hysmine**, eben dergleichen geschrieben haben. Dieser lebte unter dem griechischen Kaiser **Emanuel Komnenus**, im 12ten Jahrhunderte. Allein dieses Werk ist viel zu schlecht, als daß man es dem gelehrten Ausleger **Homers** zueignen könnte. Daher mögen diejenigen Abschriften wohl recht haben, die den Namen **Eumathius** und nicht **Eustathius** nennen. Er führet seinen Helden redend ein, und läßt ihn seine Begebenheiten erzählen. Das Frauenzimmer verliebt sich zuerst, erkläret

sich

sich auch zuerst, und giebt ihm ohne alle Scham und Artigkeit alle mögliche Gelegenheit zur Ausschweifung; die er aber ohne alle Empfindung und Gegenliebe ergreift. **Theodor** ist etwas künstlicher verfahren; kann aber doch den Wohlstand und die Einträchtigkeit seiner Charactere nicht beobachten, und löset alles durch Maschinen; das ist, Wunderwerke, auf. **Eustathius** hat in etlichen Stücken den **Longus** nachgeahmet, z. E. wenn er den Liebhaber bey der Tafel aus dem Becher, den ihm die Geliebte reichet, auf eben derselben Stelle trinken läßt, wo sie vorher in dieser Absicht getrunken hatte. Noch ist zu bemerken, daß **Prodromus** in Versen geschrieben; da alle übrige Griechen in ungebundener Rede gedichtet. Und so viel von den Griechen.

8. §. Was die Römer betrifft, so haben dieselben zwar an Fabeln schon in den ältesten Zeiten ein Vergnügen gefunden; aber in der romanhaften Art wenig Muster aufzuweisen. So lange die Republik daurete, waren ihre Sitten zu strenge: allererst unter den Kaisern fiengen sie an, wollüstiger zu werden, wozu die unermeßlichen Reichthümer Griechenlandes, Asiens und Aegyptens den Grund geleget hatten. **Ovid** ist der erste Dichter, der etliche verliebte Historien in seine Verwandlungen mit einfließen lassen. Er läßt, z. E. die Töchter des **Minеus** einander bey ihren Handarbeiten verliebte Fabeln erzählen, und diese sind, 1.) die vom **Pyramus** und der **Thisbe**; 2.) die vom **Mars** und der **Venus**, 3.) die von der **Salmacis** und dem **Hermaphroditus**. Wo bleiben noch so viele andere, die er selbst erzählet? Ob er nun wohl selbst der Züchtigste nicht seyn mochte: so hat er sich doch sehr in den Schranken gehalten, daß er sie nicht gar zu schlüpfrig gemachet; sondern die Ehrbarkeit und Tugend noch ziemlich geschonet hat. **Virgil** läßt die Najaden, Töchter des Flusses **Peneus**, einander unterm Wasser die Liebesgeschichte der Götter erzählen: zu geschweigen was er selbst von der Liebe der **Dido**, und der **Lavinia** gegen den **Aeneas**, doch auf eine sehr schamhafte Art mit einfließen lassen. **Petron**, ein Consul und sehr artiger Weltmann um Nerons

Zeit,

Zeit, schrieb ein so genanntes Satiricon, aus Versen und Prose zusammengesetzet, das aber wirklich ein Roman heißen kann. Aber es ist auch so viel schlüpfriger, als seine Zeiten, gegen Augusts erste Jahre, verderbter waren. Vieleicht sind noch viel garstigere Stücke davon verlohren gegangen, als wir übrig behalten haben. Seine Schreibart ist indessen sehr gezwungen; ob er gleich ein strenger Kunstrichter seyn wollen. Die Art seiner Erzählungen ist gar nicht so natürlich, als die wir von Augusts Zeiten, selbst in Dichtern finden. Sogar seine Gedankenspiele sind oft sehr frostig, und nicht allemal richtig. Es ist sehr zu besorgen, daß ihn seine Bewunderer nur um der Zoten halber so hochschätzen; ob sie es gleich nicht gestehen wollen.

9. §. Unter den Antoninen hat **Apulejus** uns seine Verwandlung des Esels, aus dem **Lucius von Patras** gezogen; wie auch **Lucian** schon gethan hatte: doch mit dem Unterschiede, daß dieser sie abgekürzet, jener aber erweitert hat. Das Episodium von der **Psyche** Liebe, so er eingeschaltet hat, ist schön: aber seine Schreibart ist entsetzlich hart, wilde und gezwungen; kurz, recht africanisch. Der Kaiser **Clodius Albinus**, soll auch seine Feder so erniedriget haben, daß er milesische Fabeln geschrieben; die doch ziemlich schlecht gerathen sind. Er ward vom **Severus** ermordet, und dieser verwies es dem Senate, daß er einen Herrn für gelehrt gepriesen: ob er gleich nichts, als des **Apulejus** verliebte Fratzen gelesen, und sich mit alten Weibermährchen und Kinderpossen beschäfftiget hätte. Das war der Lohn solcher unkaiserlichen Bemühungen, die sowohl seine verderbte Sitten zeigten, als andere zu verderben dienten. Von anderer Art ist des **Martianus Capella** Werk, das er auch ein **Satiricon** nennet; weil er es aus Prosa und Versen vermischet, wie **Petron**. Er wollte von allen freyen Künsten handeln; darum verwandelt er sie in Personen, und dichtet: daß **Mercur**, der sie zu seinem Gefolge hat, die **Philologie** heirathet, und ihr die schönsten und kostbarsten Sachen schenket. Dieses ist nun zwar eine allegorische Fabel,

aber keine Liebesgeschichte. Die Erfindung ist nicht die richtigste; seine Schreibart aber ist überaus barbarisch, voll unbändiger Tropen und Figuren, und so dunkel, daß man ihn kaum errathen kann. Er hat noch vor dem Justinian gelebt, und man weis nicht gewiß, ob er ein Africaner gewesen. Und hiermit haben alle lateinische Liebesgeschichte der Alten ein Ende: man müßte denn des Boerhius Trost der Weisheit, weil er eine Fabel ist, hieher rechnen wollen; welches aber nicht zureichend wäre.

10. §. Ehe ich nun weiter gehe, ist es Zeit, aus allen diesen Stücken der Alten, das wahre Wesen, und die vornehmsten Regeln einer rechten milesischen Fabel fest zu setzen, und ihren Unterscheid von dem epischen Gedichte zu bestimmen. Ist eine äsopische Fabel eine Begebenheit, die nach dem itzigen Weltlaufe niemals hat geschehen können; weil sie Pflanzen, Thiere, ja leblose und allegorische Dinge, reden und handeln läßt: so sind die sybaritischen, epischen und milesischen Erzählungen, Begebenheiten, die gar wohl hätten geschehen können: weil sie lauter Menschen, und andere geistliche Wesen zu ihren Personen brauchen. Ist aber eine sybaritische Fabel von der äsopischen dadurch unterschieden, daß diese mehr zum Nutzen der Leser; jene aber mehr zur Lust gemachet wird: so geht auch eine milesische Liebesgeschichte vom Heldengedichte darinn ab, daß jene mehr zum Vergnügen, diese aber mehr zum Unterrichte der Menschen bestimmet ist. Daher kömmt es, daß das Heldengedicht, oder die Epopee, sich an große Thaten berühmter Helden bindet; die Liebe aber nur beyläufig, als ein Nebenwerk brauchet. Die milesische Fabel aber, machet aus der Liebe, auch wohl mittelmäßiger, ja ganz unbekannter und erdichteter Personen ihr Hauptwerk: die Heldenthaten aber werden nur zuweilen als Zierrathe mit eingeschaltet, und als Episodien zur verliebten Absicht gebrauchet. Haben nun beyde, nach dem großen Muster der Natur, die Einheit der Handlung vor Augen; auf welche alles übrige sich beziehet, wie die Theile auf ein Ganzes, oder wie die Mittel zum Zwecke: so

sind

ſind ſie beyde regelmäßig. Weichet aber der epiſche Dichter von dieſer Einheit ab, ſo wird anſtatt einer Epopee, ein Ritterbuch daraus: ſo wie ein unwiſſender Dichter, der die Regeln nicht kennet, oder aus den Augen ſetzet, an ſtatt einer guten mileſiſchen Fabel, einen ſchlechten Roman machet, der aus dem hundertſten ins tauſendſte verfällt.

11. §. Ich weis wohl, daß viele ſich wundern werden, daß ich den Liebesgeſchichten eben das Joch auflegen wolle, welches die Heldendichter ſo drücket. Allein ich kann nichts dafür, daß die beſten unter den alten Romanſchreibern hierinn den **Homer** nachgeahmet. Sie folgen faſt alle dem Muſter der Odyſſee: wie ſonderlich **Heliodor** und **Achilles Tatius** gethan haben. Eine einzige Haupthandlung, die auf eine Liebe hinausläuft, iſt derjenige Zweck, wohin alles abzielet. Dieſes ahmet nun der Natur nach, die in allen ihren Meiſterſtücken, viele Glieder unter einem Haupte und Herzen vereiniget. Ja, wenn gleich eine doppelte Handlung in einem ſolchen Gedichte zu ſeyn ſcheint; ſo bezieht ſich doch die eine auf die andere, und macht ſie deſto vollkommener. Des **Longus** Schäferfabel hergegen, und des **Damaſcenus** Barlaam, ſind nichts weniger, als regelmäßig. Beyde verfolgen ihre Hauptperſonen von der Wiege bis ins Grab; wie die Scriptores Cyclici. Es ſind alſo Lebensläufe, nicht Gedichte zu nennen; zu denen nicht nur die Einheit der Perſon, ſondern der Handlung erfodert wird. Die Menge der ſchlechten Romane, die dieſes nicht beobachten, macht dieſen Fehler nicht gut: und wenn ſie noch ſo viel Beyfall gefunden hätten. Die meiſten Leſer geben ihren Beyfall unbedachtſamer Weiſe, um gewiſſer Kleinigkeiten halber, die ihnen gefallen. Der wahren Kenner hergegen giebt es wenige. Es geht nämlich bey den Romanen, wie bey andern Gedichten, davon **Horaz** ſagt:

Non quivis videt immodulata poemata judex,
Et data romanis venia eſt indigna poetis.

Und anderwärts:

Interdum vulgus rectum videt; eſt ubi peccat.

12. §. Ich muß dieses mit einer merkwürdigen Stelle des Bischofs Huetius erläutern, dem wir einen gelehrten Tractat vom Ursprunge der Romane, zu danken haben; dessen ich mich oben zum Theile bedienet habe. Er streitet auf der 82. u. f. Seite der Ausgabe von 1693. wider den Giraldi; der diesen Fehler der Romane, für eine Schönheit gehalten, und als eine besondere Erfindung der Wälschen gelobet hatte. „Wenn es wahr ist, heißt es, daß ein Roman „einem vollkommenen Körper gleichen soll, wie er selbst erkennet, und daß er aus verschiedenen wohlgebildeten Theilen sich in einem Haupte vereinigen muß: so folget, daß „die Haupthandlung, die gleichsam das Haupt des Werkes „ist, nur einzeln seyn, und in Vergleichung der andern „hervorleuchten müsse; daß hingegen die Nebenhandlungen, „sich als Glieder zu diesem Haupte fügen, ihm an Schönheit und Würde weit nachgehen, es zieren, unterstützen, „und auf eine abhängliche Art begleiten sollen: weil es sonst „ein ungestaltes zweyköpfigtes Ungeheuer seyn würde. „Ovids Beyspiel, welches er zu seinem Behufe anführet, „und der andern cyklischen Dichter ihres, die er auch anführen könnte; rechtfertigen ihn nicht. Denn da die „Verwandlungen der alten Fabeln, die Ovid in ein Gedicht sammlen wollen, und die Fabeln der cyklischen Gedichte, ganz absonderliche und an Schönheit fast ähnliche „Handlungen sind: so war es so unmöglich, einen schönen „Körper daraus zu machen, als aus lauter Sande ein vollkommenes Gebäude aufzuführen. Der Beyfall, den diese „fehlerhaften Romane seiner Nation gefunden, und worauf „er so trotzet, schützet ihn noch weniger. Von einem Buche „muß man nicht aus der Zahl, sondern aus der Gültigkeit „der Stimmen urtheilen, die es erhält. Alle Welt glaubet „das Recht zu haben, von Gedichten und Romanen zu „urtheilen. Alle Pfeiler * auf dem großen Saale des Pariser Rathhauses; und alle Schlafkammern des Frauenzimmers,

* Wo sehr viele Kram- und Buchläden anzutreffen sind, vor welchen die Käufer von Büchern urtheilen.

„zimmers, werfen sich zu Tribunalien auf; wo man von „dem Werthe großer Werke entscheidende Endurtheile spricht. „Daselbst bestimmet man kühnlich den Werth eines ganzen „Heldengedichtes, bloß nach Durchlesung eines Gleichnisses, „oder einer Beschreibung: ja ein den Ohren etwas harter „Vers, wie ihn vieleicht Ort und Materie ersodert haben, „bringt es zuweilen um seinen guten Ruf. Eine einzige „zärtliche Leidenschaft macht das Glück eines Romans; und „ein etwas gezwungener, oder altväterischer Ausdruck stürzet „ihn. Allein ihre Urheber unterwerfen sich solchen Aus„sprüchen nicht. Sie wissen, daß die Kenntniß und der „Geschmack von solchen Werken, wie **Longin** von den „Werken der Beredsamkeit saget, die letzte Frucht eines „sehr langen Umganges mit denselben ist. Sie erinnern „sich des ciceronischen Grundsatzes: daß der Werth „eines Gedichtes, auf das Urtheil sehr weniger Per„sonen ankömmt; und des Horazianischen: daß es nicht „jedermanns Ding sey, dessen Fehler wahrzunehmen. Und „wie jene Komödiantinn, die der Pöbel von der Bühne „stieß, sich auf des Adels Beyfall berief, und damit zufrie„den war: so sind auch die Dichter vergnügt, wenn sie den „feinsten Kennern, die nach ganz andern Regeln urtheilen, „gefallen. Diese Regeln nun, sind so wenigen Leuten be„kannt; daß die guten Richter solcher Stücke so selten sind, „als die guten Romanschreiber und Dichter: und unter der „kleinen Zahl derer, die sich auf Verse verstehen, findet „man kaum einen, der sich auf die Dichtkunst versteht; „oder nur weis, daß Verse und Poesie zwey ganz verschie„dene Dinge sind.„

13. §. Als das römische Reich dem Verfalle des guten Geschmackes und der Wissenschaften nachfolgete; und unsere Vorfahren, die Gothen, Longobarden, Burgunder, Vandaler, Sueven und Franken, die Länder desselben unter sich theileten, und darinn allerley Reiche anrichteten: so fieng sich auch, bey allmählich erfolgter Ruhe und guter politischer Verfassung, eine Art von Witz an hervorzuthun, der sich in

Worte, Zeichen und Geberden an den Tag legte. Denn hatten auch diese in alten Zeiten der Israeliten, Gleichnisse, Räthsel, Sprüchwörter, Fabeln, Allegorien, Parabeln, der Gebrauch und Verstand davon, ist heute zu Tage, so wohl denen Gelehrten bekannt, insonderheit weil uns derselbige nicht befremdet vorkommt, weil wir in unserer Muttersprache Acht der Sprüche so zwar durch eine Gewohnung, als in einem andern, wir dennoch so genau nicht beobachten, unbekannt. Auch sind sie die sonderbar Wissenschaften der Gelehrten bey Hofe, und Regierungen, und Gerichten, und bedienen sie sich derselben insonderheit in den Beredsamkeiten, einige Dinge, so sie nicht gerne offenbahren wollen, zu verbergen, und andern, so sie gerne wissen wollen, zu entdecken, und zu verstehen zu geben. Also ist der einfache Bürger gewohnet, sich offenbar zu machen, und seine Meynung, ohne Verhüllung, Bilder oder Räthsel, seinen Nächsten zu eröffnen. Einige Bürgerschaften, als, Venedig, Genua, Florenz, Lucca, und alle andere Städte, so in Italien, Frankreich, Spanien, Engelland, Teutschland, Pohlen, Ungarn, Dännemarck, Schweden, Moscau, und noch andern Reichen mehr gestanden seyn, die Gesandten besuchet, und von denselben die Einigen Arten gehöret, hier es auch auf einen Zeitstreit in Kürtze ankommen, setzen. Eine andere Art, oder Sprachmeynung, der Einfältigen der Einige Bürgerschaften, Gesandten, Abtretenden und Neuen der Provantgebrauch und Gebrauch der Einigen Gesandten, Gesandten, Gesandten,

ricus Veronenſis, unſern deutſchen Dichtern viel Gelegenheit zu Ritterbüchern und Liebesgeſchichten gegeben, habe ich im vorigen Hauptſtücke ſchon erinnert; nur ſcheinen die Verfaſſer derſelben ſchon im XI. XII. und XIII. Jahrhunderte gelebt zu haben. **Karl** der Große, war der dritte Held, der den Dichtern Stoff zu Fabeln und Gedichten gab; und zwar hauptſächlich, nachdem der falſche **Turpin**, (der ein paar Jahrhunderte nach dem wahren gelebet, welcher um **Karls** Zeiten, Erzbiſchof zu Rheims geweſen;) von den Thaten dieſes Kaiſers eine ſehr fabelhafte Geſchichte geſchrieben hatte. Hier fanden nun unzählige Dichter in Frankreich und Deutſchland Stoff zu ihren Gedichten. In Frankreich hat man noch alte Manuſcripte von dergleichen Werken. (S. die Hiſtorie der Pariſ. Akad. der ſchönen Wiſſenſch. I. B. a. d. 364. u. f. S.) und bey uns hat ein ungenannter Dichter im X. oder XI. Jahrhunderte auf ihn und den großen **Roland**, ebenfalls ein ſolch Gedichte gemacht, welches **Striker** im XII. Jahrhunderte erneuert; **Schilter** aber in ſeinem Theſauro ans Licht geſtellet. S. des Neuen Bücherſ. der ſchönen Wiſſenſch. und fr. K. IV. B. a. d. 387. und folg. S. Und wo bleibt die ſchöne Geſchichte von den vier **Haymons** Kindern, **Adelhart**, **Ritſart**, **Writſart** und **Reynhold**, und ihrem ſtarken Roſſe, **Bayard**; darinn der große **Karl** von Anfang bis zum Ende eine ſehr luſtige Rolle ſpielen muß. Der Biſchof **Tulpin**, der große **Roland**, **Ogier**, oder **Holger**, der Däne, u. a. m. ſpielen ihre Perſonen auch darinn, ſo gut es die Einfalt der Zeiten dem Verfaſſer erlaubet hat, ſie zu ſchildern. Und das Ende läuft darauf hinaus, daß der unüberwindliche **Reynold** endlich ein Mönch und ein Heiliger wird, der auch ſogar Mirakel thun muß: wie die Legenden der mittlern Zeiten es mit ſich bringen. Wir haben auch im Deutſchen dieß ſchöne Werk unzähligemal aufgelegt; ja ich zweifle faſt, ob es einen andern als deutſchen Urſprung habe. Davon überredet mich das Ende des Buches hauptſächlich, wo Reinhold nicht nur in Cölln begraben, ſondern auch nach Dortmund, als Schutzpatron, gebracht

bracht worden; indem der Karren, ohne Pferde und menschliche Hülfe, mit seinem Körper davon gelaufen seyn soll, sobald man ihn darauf gesetzet: anderer Gründe zu geschweigen. Indessen ist dieser Roman nicht regelmäßig, weil er den ganzen Lebenslauf **Reynolds** in sich hält, ja ihn von der Wiege bis zur Heiligsprechung begleitet.

15. §. So haben auch schon zu **Karls** des Großen Zeiten, **Hanco**, **Solco**, **Sivard**, der weise **Johann**, der Sohn eines Königs der Friesen, und **Adel Adelung**, gleichfalls ein Prinz aus königl. Friesischen Geblüte, alle fünf Friesen, dergleichen fabelhafte Bücher geschrieben. So hat **Gildas**, ein brittischer Mönch aus der Provinz Wallis, vom König **Artus**, **Parcifall** und **Lancelot**, viel wunderbare Sachen erzählet. So hat auch **Ocko**, ein Urenkel des obigen **Solko**, um Kaiser **Ottens** des Großen Zeit, und **Gaufried** von Monmouth, vom **Artus** und **Merlin**, viel alte Geschichte oder Fabeln getreulich für wahr ausgegeben. Diese Wunderdinge gefielen den Lesern; und so wurde die Geschichte in lauter Gedichte verstellet. Die Poeten in der Provence, die im XI. Jahrhunderte entstunden, und entweder von den Westgothen, die vorher daselbst und in Languedoc gewohnet; oder vom **Gottfried Rudel**, dem ältesten ihrer Zunft, als einem **Deutschen**, wie sein Namen zeiget, reimen gelernet, wurden in Troubadours, Contadours, Jougleurs, Violars, Musars, u. d. gl. Leute mehr eingetheilet; und ihre Kunst zu dichten nannte man le guay Saber, oder die lustige Wissenschaft. Als nun der karolingische Stamm vor dem **Hugo Capet** erlosch: so bekam dieses poetisirende Volk in ganz Frankreich freyen Lauf, und breitete auch seine Reimkunst darinnen aus: darinnen sie ihre Fabliaux, Pastoraux, Romants, Chantarels, Virelays, Motets, Moraux, Tensons, Aubades, Balades und Martegalles, alles in alter romanischer, das ist, verderbter lateinischer Bauersprache verfasseten. Am andern Ende von Frankreich hatten die Normänner, von ihren Vorfahren, den Deutschen, Dänen und Norwegern auch reimen gelernet; und als Wilhelm der

Er-

Eroberer, sich Brittanniens bemächtigte, schrieben sie große Gedichte vom **Brutus**, **Alexander** dem Großen, und andern Helden mehr: die denn mit unzähligen Fabeln erfüllet waren, daran Heldenthaten und Liebe keinen geringen Antheil hatten. S. die Memoires de l'Acad. des bell. L. T. III. p. 465. der holländ. Auflage.

16. §. Indessen ist des Meister **Eustache** sein **Roman von der Rose**: beynahe der älteste, der diesen Namen **Roman** führet: und es ist nöthig zu wissen, woher derselbe seinen Ursprung hat. Einige haben ihn aus dem griechischen Ῥωμη, die **Stärke**, herleiten wollen: weil insgemein von der Tapferkeit der Helden darinn gehandelt ward. Andere wollten ihn von der Stadt **Rheims** herleiten, wo **Turpin** Erzbischof gewesen war, und wo es die meisten Barden gegeben: weil die alten Belger, in deren Gebiethe sie lag, die tapfersten unter den Celten gewesen; wie **Pigna**, ein Italiener, dafür hält. Allein das sind bloße Anspielungen. In Frankreich redeten die Könige von dem merovingischen und karolingischen Stamme noch die deutsche oder fränkische Sprache bey Hofe; und nur irgend in den Kanzeleyen und in Befehlen, die ins Land ergiengen, das Latein, so gut man es in den verfallenen Zeiten konnte: weil ganz Gallien unter der römischen Herrschaft diese Sprache hatte annehmen müssen. Weil nun die fränkischen Sieger und Herren der Gallier dieses, für die Sprache der Römer ansahen; so nannten sie dieselbe **romanisch**: so wie hingegen **Otfried** seine und König **Ludewigs** deutsche Sprache, **frankisgo Zungo**, die fränkische Sprache, nennte. Alles was also in dem täglich mehr abfallenden Bauerlateine, oder der lingua romana rustica, geredet und geschrieben ward, das hieß Romance. So führt **Menage** eine alte Uebersetzung der Fabeln Aesopi an, da die Verfasserinn sagt:

Au finement de cest Escrit,
Qu'en *Romans* ay tourné et dit.

Allein was schrieb man damals viel anders, als Ritterbücher und Liebesgeschichte? Diese Schriften bekamen daher unver-

merkt diesen Namen; und daher wurden hernach alle fabelhafte Helden und Liebesbegebenheiten Romane genennet. S. davon des Neuen Büchersaals der schönen Wissens. und fr. K. V. B. a. d. 112. 128. S. wo aus Massieus Histoire de la Poesie françoise, und a. d. 317. u. folg. S. wo in der Einleitung zu Königs Thiebauls von Navarra Gedichten, der Ursprung der französischen Poesie erzählet wird. Siehe auch des Crescimbeni Historia della volgar Poesia T. I. lib. V. cap. I. p. 325. Ed. Ven. 1731. in 4.

17. §. Ob wir also gleich den Franzosen den Ursprung des Namens der Romane, gern einräumen: so können wir doch so freygebig nicht seyn, als Giraldi, der ihnen auch die erste Erfindung der Sache selbst einräumet. * Denn zu geschweigen, daß Griechen und Römer vor Alters unstreitig ihre Vorgänger gewesen, wie wir oben gesehen: so sind auch die brittischen und friesischen Verfasser der Fabeln vom König Artus, Tristrant, u. d. gl. viel älter, als die Provenzalpoeten, und Meister Eustachius. Und wo bleiben noch die alten deutschen und nordischen Fabeln, vom Dietrich von Bern, Hildebrand, gehörnten Seyfried, starken Renneward, vom Holger dem Dänen, und andern mehr, die man in isländischer Sprache hat? Salmasius hat indessen die Araber in Spanien, zu den Lehrern aller Europäer, in der Kunst Romane zu schreiben, machen wollen: weil diese lange vorher den Fabeln und der Dichtkunst ergeben gewesen. Allein die Araber kamen nicht eher, als bey der Rebellion des Grafen Julians, im 91sten Jahre nach der Flucht Mahomets, d. i. im 712ten Jahre Christi nach Spanien. Sollte nun von ihnen die Poesie auf die Franzosen und Wälschen kommen, so müßte man ihnen Zeit dazu geben. Allein, Thelesin und Melkin, und Hunnibald der Frank, hatten schon im 550sten Jahre vom Könige Artus

* Er schreibt: Mi par, di poter dire, che questa sorte di Poesia habbia havuta la prima Origine et il primo principio, da Francesi; dà il quali ha forse anco havuto il nome. Da Francesi poi è passata questa maniera di poeraggiare a gli Spagnuoli, e ultimamente è stata accettata da gli Italiani.

Artus geſchrieben: und alſo kamen die Araber faſt 200 Jahre zu ſpät, als daß dieſe ihre Schüler hätten ſeyn können; wie Huetius ſehr gründlich angemerket hat. Mögen doch alſo die Mohren in Africa und Spanien, ja in Arabien ſelbſt gedichtet haben; ſo viel ſie wollen: die Britten, Franken, Frieſen, Normannen und andere nordiſche Völker kounten dieſe Kunſt von ſich ſelbſt: und Tacitus berichtet gar ſchon, daß die Deutſchen Herkuls Thaten beſungen, wenn ſie in den Krieg gegangen; wie Huetius ſelbſt auf der 153 S. ſeines Tractats geſteht. Alles, was alſo die Spanier vom Amadis, Don Belianis, Kyrie Eleiſon von Montauban, und allen den Helden haben, die der Barbier des Don Quiſchote, mit ſeiner Haushälterinn zum Feuer verdammet, ſind viel neuer; als daß ſie uns, oder den Franzoſen zu Muſtern gedienet haben könnten.

18. §. Wie indeſſen unſere Nation viel ernſthafter war, als die mittäglichen Völker, die ſich mehr der Wolluſt ergaben: ſo findet man auch, daß unſere alten Fabeln mehr Ritterbücher, als Romane geweſen. Die Heldenthaten haben immer die Oberhand darinnen: dadurch verdienen die Ritter die Liebe der Schönen. Dieſe ſchätzen auch keinen Liebhaber hoch, als der viele andere aus dem Sattel gehoben, und wohl gar ein Dutzend oder mehr Feinde erſchlagen, Drachen und ſchreckliche Lindwürmer aus dem Wege geräumet, Rieſen erleget, und Zauberzwerge, die zwölf Mannsſtärke hatten, im Kothe zertreten hatte. So bildet uns das alte Heldenbuch den Kaiſer Ortnitt, den Hug und Wolf Dietrich, und andere ſolche Helden ab. So lauten auch die meiſten Romane, die im 16ten Jahrhunderte Feyerabend zu Frankfurt am Mayn, unter dem Namen des Buches der Liebe, zuſammen drucken laſſen. Die Ritterſpiele, die Heinrich der Vogler eingeführet hatte, und die nachmaligen Kreuzzüge ins gelobte Land, wider die Saracenen, brachten dieſen Geſchmack auf den höchſten Gipfel der Vollkommenheit. Denn es iſt faſt kein Held in den alten Ritterbüchern, der nicht zum heiligen Grabe, oder gar nach

Baby-

Babylon, Persien, Indien, und zu den Mohren, ja zu solchen wunderlichen Völkern könnnt, die wohl gar lange Schnäbel in den Gesichtern haben, wie Störche; oder lange Storchshälse und Vogelköpfe, u. d. g. m. Man wird die Beweise davon sehen, wenn ich die Auszüge aus dergleichen Gedichten, in meiner Geschichte der deutschen Sprache und Poesie ans Licht stellen werde. Dieser Geschmack hat nun bis auf **Pfinzings** Ritter **Theuerdank** gewähret, der gleichsam den Beschluß der Ritterbücher bey uns gemachet: da dieselben in Wälschland und Spanien erst durch des **Cervantes** unvergleichlichen **Don Quixote** gedämpfet und ausgerottet worden.

19. §. Ohne uns viel um die alten Romane der Wälschen und Franzosen zu bekümmern, wollen wir nur von den unsrigen noch etliche nennen, die seit der Erfindung der Buchdruckerkunst ans Licht getreten. Viele darunter sind Uebersetzungen, darunter ich **Wolframs von Eschenbach**, eines Dichters aus dem XII. und XIII. Jahrhunderte, **Parcifall**, den er aus Meister Christians von Troyes, eines Provenzaldichters Originale übersetzet hat, für den ältesten halte. Dieser ist 1477. in Fol. gedruckt, ohne Meldung des Ortes und Druckers. Der zweyte ist die Geschichte **Tschyonatulanders**, die gleichfalls von Meister **Albrechten** von Halberstadt, der am Hofe Landgraf Hermanns von Thüringen gelebet, aus dem Provenzalischen deutsch übersetzet worden. Beyde sind in Versen: und auf eben den Schlag haben wir auch das **Heldenbuch**, welches ich für eine Arbeit Heinrichs von **Affterdingen** halte, der um eben die Zeiten gelebet hat. Sein Namen steht auch am Ende des kleinen Rosengartens, als des letzten Stückes von diesem Heldenbuche. Den Ritter **Seyfried**, haben wir auch in Versen gedruckt, so wohl als den Ritter **Torelle**: davon ich jenen für ein deutsches Original halte. Die Geschichte vom Herzog **Ernst** von Bayern, die man noch unter dem Pöbel in Prosa liest, hat **Heinrich von Veldecke**, im XII. Jahrhunderte in Versen beschrieben: wie das Manuscript auf der gothaischen

Bibli-

Bibliothek zeiget; und eben dieser hat auch die Aeneis in einer Romansgestalt deutsch gereimet. Der Theuerdank ist bekannt, und verwandelt Kaiser Maximilians Geschichte in ein Ritterbuch. Mehr geschrieben vorhandene Ritterbücher in Versen, habe ich im vorigen Hauptstücke gemeldet. Prosaische alte Sachen haben wir an dem Kaiser Octavian, und an den sieben weisen Meistern, denen Kaiser Pontian seinen Sohn befohlen. Die vier Haymons-Kinder habe ich oben genennet, und das Buch der Liebe gleichfalls, darinn Ritter Tristrant, und sehr viel andere solche Bücher stehen; daraus Hans Sachs und Ayrer eine Menge Tragödien und Komödien gemachet: des verdeutschten Amadis und unzähliger andern vorizo zu geschweigen.

20. §. Bey der opitzischen Aufklärung der schönen Wissenschaften, bekamen wir zum Theil von ihm, die Arkadia der Gräfinn von Pembrok, die Philipp von Sidney geschrieben, und Valentin Theokritus von Hirschberg übersetzet hatte. Des Herrn von Urfe Schäferroman von der schönen Diana, haben wir auch deutsch bekommen. Dieser Schäfergeschmack zog mehr Nachahmungen nach sich; z. E. der schönen Schäferinn Juliana, und die von Lysandern und Kalisten, welches als ein deutsches Original 1650. zu Amsterdam, bey Elzevieren gedrucket worden. Neumark gab 1648. zu Königsberg den Hirten Filamon mit seiner edlen Schäfernymphen Bellifloren heraus. Philipp von Zesen schrieb nicht nur eine Assenath, sondern auch einen Simson und Holofernes, lauter Liebesgeschichte. Der abentheuerliche Simplicissimus, der Landstörzer Gußmann, die Dianea, die deutsche Argenis, und andere mehr, sind auch bekannt und beliebt gewesen. Von einer andern Art ist die Fabel vom Eselkönig, eine wunderseltsame Erzählung, wie nämlich die Monarchei und Gubernement über die vierfüßigen Thiere geändert, das Königreich umgefallen, und die Kron auf einen Esel gerathen; von Adolph Rosen von Kreuzheim. Diese Fabel ist nämlich satirisch und politisch. Schochs philyrenische Kriegs- und Friedensschäferey, ist

die

die Historie des dreyßigjährigen Krieges in Meißen, nach Schäferart eingekleidet. Was soll ich von der aus dem Französischen übersetzten Clelia, und Prinzessinn von Cleve sagen? Den Don Quixote haben wir gleichfalls schon im vorigen Jahrhunderte, und vor etwa 20 Jahren von neuem übersetzet bekommen. Alle andere Romane aber übertreffen, an der Größe und Würde ihres Urhebers, Herzog Anton Ulrichs zu Braunschweig, Octavia und Aramena. Nechst ihnen sind Buchholzens deutscher Herkules mit seiner Valiska, sein Herkuliskus und Herkuladisla, imgleichen Lohensteins Arminius und Thusnelda, zu merken: denen ich noch Zieglers asiatische Banise beyfügen muß. Von allen eine Kritik zu machen, das würde mich hier zu weit führen; noch weiter aber, wenn ich alle übrige deutsche Romane in ein Verzeichniß bringen wollte, die der fruchtbare, obwohl nicht allemal ordentliche Witz unserer Landsleute zum Vorscheine gebracht. Es ist Schade, daß die meisten ohne Regeln und Ordnung, auch mehrentheils in einer schwülstigen und unrichtigen Schreibart abgefasset worden. Doch wäre es eine nicht ganz unnütze Arbeit, wenn irgend ein Liebhaber davon ein vollständiges chronologisches Verzeichniß aller deutschen Originale sammlen und bekannt machen wollte.

21. §. Um aber meine Leser in den Stand zu setzen, daß sie selbst von den vorkommenden Romanen urtheilen können; so will ich ihnen folgende Regeln an die Hand geben. Was den Inhalt anbetrifft, so darf zum I. ein Roman eben nicht nach Art der Heldengedichte, einen berühmten Namen aus den Geschichten haben. Denn Liebesbegebenheiten können auch Leuten aus dem Mittelstande begegnen, und auch diese können durch falsche Namen noch verstecket werden. Indessen schadet es nicht, daß man in der Geschichte einen berühmten Held wählet, um seine Erzählungen desto wichtiger zu machen. So haben es Lohenstein mit dem Arminius, Plüche mit dem Sethos, Ramsay mit dem reisenden Cyrus, die Urheber der Ruhe des Cyrus und des Memnons, und Prevot d' Exiles mit dem Cleveland, Cromwells Sohne, gemacht.

Diese

Diese letztern Bücher sind die besten Romane, die in neuern Zeiten geschrieben worden. Die Ursachen sind leicht zu sehen; denn wenn man dergestalt einen bekannten Helden hat, dessen Begebenheiten mit andern Geschichten seiner Zeiten in eine Verbindung kommen: so erlangt der Roman einen weit größern Grad der Wahrscheinlichkeit, als wenn man lauter erdichtete Namen nenuet. Wie aber der Verfasser dadurch viel Stoff und Hülfe zu seinen Erdichtungen bekömmt: also muß er auch in den Alterthümern, oder Geschichten damaliger Zeiten sehr geschickt seyn, um nichts zu dichten, das bekannten Sachen widerspricht. Er muß aber auch die Charactere der Personen nicht verändern. Denn in diesem Falle gilt Horazens Regel auch von dem Romanschreiber, die wir oben a. d. 22 u. f. S. angeführet haben. Gesetzt aber, daß man auch lauter erdichtete Personen aufzuführen hätte: so ist gleichwohl die Regel zu beobachten; daß man sich genau nach den Sitten der Zeiten, der Oerter, des Standes, Geschlechtes und Alters seiner Personen richten müsse. Diejenigen Romanschreiber sind also sehr verwerflich, die allen Personen die Sitten ihrer eigenen Zeit, ihres Landes, und ihres Standes geben. In der Banise sollten asiatische, in der Octavia römische, im Arminius deutsche Sitten herrschen. Allein wie oft ist dawider gefehlet worden? Wie oft läßt Lohenstein seine alten Helden, wie belesene Schulmeister reden? Und ist nicht Zieglers Prinz Balacin ein so hochtrabender Sophist, als ob er aus Christian Schröters Schule entlaufen wäre?

22. §. Was nun II. die Ordnung der romanhaften Erzählung betrifft, so ist die einfältigste die historische, der Zeit nach: wie Homer die Ilias, Ramsay den Cyrus, Eriles den Cleveland, u. s. w. beschrieben hat. Allein die poetische ist weit künstlicher, die ebenfalls Homer in der Odyssee, Virgil in der Aeneis, Heliodor im Theagenes, Fenelon im Telemach, und Ziegler in der Banise beobachtet haben. Hier führt der Dichter seinen Leser gleich in die Mitte der Geschichte, und holet im folgenden das vorhergegangene nach; indem er es von jemanden erzählen läßt. Dadurch kann auch ein Poet den

Um-

Umfang seiner Geschichte verkürzen, die ihn sonst zu weit führen würde. Denn ungeachtet man einem Roman solche enge Gränzen nicht setzet, als einer Epopee; so soll er doch kein Lebenslauf werden. Und dieses giebt die III. Regel an die Hand: daß nämlich der Roman nicht von der Wiege bis ins Grab gehen; sondern nur eine Haupthandlung des Romanhelden, nebst allem, was dazu gehöret, erzählen solle. Auch darinn darf ein Roman dem Heldengedichte nicht gleich kommen, daß er den wunderbaren Einfluß der Götter, oder Geister, Hexen, u. d. m. nöthig hätte. Diese Stücke würden ihn mehr verunzieren, weil sie ihn unglaublich machen würden. Denn wer machet sich wohl viel aus den arabischen Geschichten, Tausend und eine Nacht; den französischen Contes de Fèes, oder Hexenmährchen, Prinz Tiri u. d. gl. m.? Endlich IV. was die Schreibart betrifft, so ist zwar lange in Deutschland die Mode gewesen, sie recht poetisch, wie man glaubte, d. i. schwülstig und hochtrabend zu machen; wie **Arminius**, die **Banise**, und unzählige andere die Proben geben. Allein eine natürliche Art zu erzählen, die der Vernunft und Wahrheit gemäßer ist, machet einen weit größern Eindruck in den Gemüthern, als ein so gefirnißter und gleißender Ausdruck; der insgemein die Schwäche seines Urhebers verräth. Je näher also die Schreibart in Romanen der historischen kömmt, desto schöner ist sie: und sie bleibt darum doch aller Schönheit fähig, die ein geläuterter Witz, und eine feine Sprache, wohlausgearbeiteten Schriften, z. E. dem **Sethos**, und der Ruhe des **Cyrus** geben. Schlüßlich muß ich noch V. erinnern, daß ein guter Roman auch den Sitten keinen Schaden thun muß. Die Liebe kann, nach **Heliodors** Exempel, auch eine unschuldige und tugendhafte Neigung seyn. Dieses zeiget auch das Exempel der **Pamela** in neuern Zeiten: ja selbst diese ist vielen Kunstrichtern noch nicht von allen Buhlerkünsten frey genug. Wie unzählig vielen Romanen wird durch dieß Urtheil nicht der Stab gebrochen!

Des I. Abſchnitts VI. Hauptſtück.

Von heroiſchen Lobgedichten.

1. §.

Wenn man vollſtändige Ausgaben vom Homer, z. E. Schrevels ſeine, nachſchlägt, ſo findet man verſchiedene Lobgedichte, unter dem Namen Ὕμνοι, auf die heidniſchen Götter, z. E. auf den Apollo und Merkur, auf die Venus, den Bacchus, und den Mars, imgleichen auf den Pan, die Diana, und Pallas, u. ſ. w. Es kann ſeyn, daß einige von dieſen Stücken nicht ganz unſtreitig vom Homer herrühren; wie denn die Kunſtrichter an vielen zweifeln. Alle miteinander aber, demſelben abzuſprechen, halte ich die Gründe nicht für zulänglich: weil wirklich ſowohl die Art zu denken, als der Ausdruck, den übrigen homeriſchen Schriften ſo nahe kömmt; daß ſchwerlich ein anderer ihn ſo genau hätte nachahmen können. Dieſe Gedichte nun haben mit den obigen epiſchen viel ähnliches. Denn ungeachtet ſie bey weitem ſo lang nicht ſind, als jene: ſo ſind ſie doch auch nicht eben ſo gar kurz. Z. E. das Lobgedicht auf die **Venus**, iſt ſo lang, als die **Batrachomyomachie**, das iſt auf die 300 Verſe: das auf den **Apollo**, enthält nah an ſechſtehalb hundert, und das auf den **Merkur**, 575 Verſe. Die Versart, die er darinn beobachtet, iſt auch die heroiſche; denn ſie beſtehen aus lauter Hexametern. Der Inhalt iſt auch größtentheils epiſch, das iſt erzählend; indem er die Geburt, die Erziehung, und die Thaten ſeiner Götter, und was ſonſt vor Alters von ihnen geglaubet ward, erzählet. Endlich kommen dieſe Lobgedichte auch darinn mit den epiſchen überein, daß er in etlichen die Muſen anruft, ihm beyzuſtehen. Z. E. in dem, auf den **Merkur**, heißt es gleich anfangs:

Ἑρμην ὑμνει Μουσα Διος και Μαιαδος υἱον etc.
Mercurium lauda Musa, Jovis ac Majæ filium etc.

Und das auf die Venus, hebt so an:

Μουσα μοι ἐννεπε ἐργα πολυχρυσου Ἀφροδιτης etc.
Musa mihi dic opera aureæ Veneris etc.

Diese Aehnlichkeit veranlasset mich, von dieser Art von Gedichten, gleich nach den obigen zu handeln.

2. §. Es erhellet auch, ohne mein Erinnern, von sich selbst, daß diese Gedichte von den Oden gänzlich unterschieden sind. Weder die kurze Versart, noch die Abtheilung in Strophen, noch die Kürze der Oden, schicket sich zu diesen großen Lobgedichten: am allerwenigsten aber würde sich der erzählende fast historische Inhalt, den diese erfodern, zu den Oden schicken, die ihn, so viel als möglich ist, fliehen müssen. Man darf also nicht denken, daß ich die Arten der Gedichte ohne Noth vervielfältige: zumal da eine Menge neuerer Dichter dem **Homer** hierinn gefolget sind, daß sie eine Menge Lobgedichte auf Götter und Helden geschrieben haben, die man unmöglich zu Oden machen kann. Von den Griechen zwar sind uns, außer dem **Kallimachus**, wenige von dieser Art übrig geblieben. In der großen Sammlung griechischer Dichter, die 1614. bey Petern de la Roviere, in Fol. herausgekommen, trifft man kein einziges Stück an, welches genau von derselben Art wäre. **Lykophrons Cassandra**, scheint dem Inhalte und der Absicht nach, hieher zu gehören: allein es ist selbige nicht in heroischen, sondern jambischen Versen geschrieben, auch in einer so verstrickten, dunkeln und schwülstigen Schreibart abgefasset, daß man sie gar nicht loben kann. Die zehn **Hymni** des **Synesius**, sind eben sowohl als des **Gregorius von Nazianz** Lieder, mit besserm Rechte Oden zu nennen: weil sie in den kürzesten Versarten, nicht aber in heroischen Versen abgefasset sind. **Johann von Damascus**, hat die Theogonie auch in Jamben besungen; **Maximus Margunius** aber seine **Hymnos** gar in anakreontischen Versen geschrie-

geſchrieben. Endlich ſind auch des ſogenannten Johannis Geometrä Hymni, auf die Jungfrau Maria, nicht in heroiſchen Verſen, ſondern als Elegien abgefaſſet. Es bleibt mir alſo der einzige Kallimachus übrig, der auf eben den homeriſchen Schlag, Hymnen auf den Jupiter und Apollo, die Diana und Ceres, und auf die Inſel Delos gemachet. Auf das Bad der Pallas aber hat er ſein Loblied als eine Elegie eingerichtet. Indeſſen finden wir ſonſt Nachrichten genug, daß alte Dichter Götter und Helden auf dieſe Art beſungen: wie z. E. dem großen Alexander, Chörilus, obwohl in ſehr ſchlechten Verſen, dergleichen Ehre erwieſen hat; nach Horazens Zeugniſſe: Lib. II. Epiſt. 1.

Gratus Alexandro Regi magno fuit ille
Chœrilus, incultis qui verſibus, et male natis,
Retulit acceptos regale numiſma Philippi.

Selbſt Ariſtoteles ſoll auf den Hermias ein ſolch Lobgedicht geſchrieben haben, das ſich angefangen:

Αγνε θεων, πρεσβευτ' ἑκατηβολε etc.
Sancte Deûm, longeque ſenex jaculans etc.

3. §. Wenn wir auf die Lateiner kommen: ſo hat ſchon in alten Zeiten ein Ennius dergleichen heroiſche Lobgedichte gemacht: davon wir aber nur unvollkommene Stücke übrig haben. Um Cicerons Zeiten ſchrieb Catull ſeine Argonautica, ein heroiſches Gedicht, das gleichſam einem Virgil den Ton angab, wie die lateiniſche Epopee klingen müßte. Selbſt der Culex dieſes Dichters, gehört unter dieſe Zahl, weil er nicht ſcherzhaft genug war, unter die komiſchen Heldengedichte gezählet zu werden. Tibull beſang den Meſſalla, in einem ſogenannten Panegyricus. Darauf folgte Petronius, der uns in ſeinem Satiricon eine Probe gab, wie der Bürgerkrieg in Rom heroiſch beſchrieben werden müßte:

Orbem jam totum victor Romanus habebat etc.

Claudians Ruffinus, und Eutropius, imgleichen ſeine Bücher, de bello Gildonico und Getico, wider den Alarich;

seine Consulate des Honorius, Mallius, Probinus, und Olybrius; seine Laudes Stiliconis, und seiner Gemahlinn Serena, u. s. w. gehören auch hieher. Ich übergehe, was in den Silvis des Statius für Stücke von dieser Art vorkommen: sie mögen nun zuweilen auf Todesfälle, oder auf andere Gelegenheiten gerichtet seyn, dabey man das Lob eines Großen, eines Freundes oder Blutsverwandten besingen kann. Im X. Jahrhunderte, und also mitten in der barbarischen Finsterniß des Occidentes, hat Hroswitha, eine gelehrte Klosterjungfrau zu Gandersheim, eine Panegyrin Oddonum, das ist, ein heroisches Gedicht auf die sächsischen Kaiser, die Otten verfertiget: anderer geistlicher Stücke, die auf eben die Art geschrieben sind, zu geschweigen. Ich würde noch den Joseph Iscanius hieher rechnen, der im XIII. Jahrhunderte den trojanischen Krieg in VI. Büchern heroischer Verse beschrieben hat: wenn er nicht für diese Classe von Gedichten zu groß und episch wäre, und also vielmehr unter die Scriptores cyclicos, oder fehlerhaften epischen Dichter zu zählen wäre; die sich ganze lange Historien, nicht aber einzelne Thaten großer Helden, in Versen zu beschreiben vorgenommen haben. Dieser nämlich beschreibt erstlich der Argonauten Zug nach Kolchis, hernach den Raub der Hesione, durch den Herkules, dann das Urtheil des Paris, den Raub der Helena, der Griechen ihren Zug wider Troja, den Tod der Zwillinge, Castor und Pollux ꝛc. ꝛc. bis ans Ende des ganzen Krieges.

4. §. Wollten wir auf die neuern lateinischen Dichter kommen, und dieselben alle erzählen, so möchte mir ihr Verzeichniß zu groß werden. Doch will ich etliche nennen, die vor andern einen Vorzug verdienen. Ulrich von Hutten, ist einer von den ersten in Deutschland gewesen, die sich in dieser Art von Gedichten hervorgethan. In der straßburger Ausgabe seiner poetischen Werke von 1538. in 8. finde ich erst auf die Fischerey der Venediger, ein heroisches Gedicht; weit größer und schöner aber ist das, worinn er zeiget, daß Deutschland von seinem alten Ruhme nichts ver-

verlohren, Germania non degener. Sein Triumphus Capnionis, und der Panegyricus auf den Erzbiſchof, Albrecht zu Maynz, ſind noch weit wichtigere Stücke, die allerdings viel Lob verdienen. In den Gedichten der beyden Italiener Strozza, die beym Aldus Manutius, ohne Meldung der Jahrzahl in 8. gedruckt worden, ſtehen außer der Venatione ad Divam Lucretiam Borgiam, Ferrariæ Ducem, auch verſchiedene Epicedia, auf fürſtliche und andere Perſonen in heroiſcher Schreibart, die vortrefflich gerathen ſind. Sogar Joh. Secundus hat ſeine ſonſt zärtliche Muſe ein paarmal verlaſſen, um etwas heroiſches zu verſuchen, als er theils den Tod eines franzöſiſchen Delphins, König Franz des I. Erbprinzen, theils die Reginam Pecuniam beſungen. Des berühmten Dichters, Ge. Sabins, Gedichte, die 1563. hier in Leipzig bey Vögelin in 8. gedruckt worden, enthalten auch, auf die Vermählung des pohln. Königs, Sigismund Auguſts, mit einer kaiſerlichen Prinzeßinn, ein treffliches Stück von dieſer Art. Was ſoll ich von Friſchlins heroiſcher Muſe ſagen, welche eine wirtembergiſche Hochzeit, u. a. m. dergeſtalt beſungen hat? Was von des Elias Corvinus Gedichten, die gleichfalls mit Vögelins Schriften 1568. gedruckt worden, und deren erſtes Buch lauter heroiſche Sachen enthält. Pantaleon Candidus hat ſeine Bohemais, auf alle böhmiſche Herzoge und Könige; imgleichen ſeine Gothiberis, auf die gothiſchen Könige in Spanien, 1587. zu Straßburg in 4. ans Licht geſtellet. Im folgenden Jahrhunderte würde es noch ſchwerer fallen, alle lateiniſche Dichter dieſer Art zu nennen. Doch will ich ein paar nennen, die mir aus Liebe zu meinem Vaterlande gefallen haben. Der erſte iſt Chriſtoph Kaldenbach, ein Schleſier, deſſen Gedichte 1651. und alſo eben vor 100 Jahren zu Braunsberg in Preuſſen in 12. herausgekommen; daraus ſeine Aquila, Cupreſſus, und die Boruſſa Philænis hieher gehören. Der zweyte aber Joh. Auguſtin Faſch, der im Anfange dieſes Jahrhunderts, ſeine Pruſſiam triumphantem in 3 Büchern zu Helm-

städt in 4. ans Licht gestellet. Alle diese haben sich als starke heroische Lobdichter erwiesen; ohne jedoch andern ihr Verdienst hiedurch im geringsten abzusprechen.

5. §. Da ich nun dergestalt auf die Deutschen komme, die, wie in andern Stücken, also auch in diesem, in die Fußtapfen der Alten getreten, so muß ich zum voraus erinnern: daß sie im Anfange unserer ältesten Poesie zwar solche große Lobgedichte, aber nicht in langen Versen gemachet. Das Epinicion, oder Siegeslied, auf die von König **Ludewigen** geschlagenen Normannen, welches uns **Schilter** zuerst ans Licht gestellet, ist aus dem IX. Jahrhunderte, und gehört unstreitig zu dieser Art. Allein man liebte damals nur kurze Verse; die so heroisch freylich nicht klingen, als die sechsfüßigen. Doch ist man lange bey dieser Art geblieben, und hat sonderlich nach dem XII. Jahrhunderte sehr viel solche Lobgedichte auf Kaiser, Fürsten und Herren, ja wohl gar auf göttliche und geistliche Dinge gemachet. Eins davon hat uns **Opitz**, unter dem Titel, Rythmus de Sancto Annone, Archiepiscopo Colonienſi, ans Licht gestellet, daraus ein guter poetischer Geist hervorleuchtet. Was davon noch in Handschriften vorhanden ist, werde ich in meiner Geschichte der deutschen Sprachkunst und Poesie ausführlich erzählen. Wollte ich indessen alle Geschichte in Reimen hier namhaft machen, so müßte ich sowohl **Ottokars von Horneck** österreichische Historie, die **P. Pez** im III. Bande seiner Sammlung von Geschichtschreibern ans Licht gestellet, als **Hansen des Enenkels** Fürstenbuch anführen; welches 1618. zu Linz, und abermal 1740. in 8. gedruckt worden, also nun schon über 500 Jahre alt ist. Ferner müßte ich eines Ungenannten Leben der heil. **Elisabeth**, Landgräfinn von Thüringen, das in **Menkens** Script. Rer. Germ. T. II. steht, und endlich Mareschalci Thurii Geschichte der meklenburgischen Herzoge anführen, das in der westphälischen Sammlung enthalten ist. Allein magere Geschichte sind keine Gedichte, und gehen uns also nicht sonderlich an. Mit weit besserm Rechte gehören **Matthias**

Holz-

Holzwarts von Harburg Luſtgart neuer Deutſcher Poeterei, zu Ehren dem fürſtlichen Hauß Würtemberg; und Friſchlins von Beyern, verdeutſchte würtembergiſche Hochzeit hieher: deren jene 1568. in Fol. dieſe aber 1578. in 4. ans Licht getreten. Wir wollen aber die Zeiten vor Opitzen, immer vorbey laſſen, und uns nur um diejenigen Dichter bekümmern, die ſeit der durch ihn verbeſſerten deutſchen Dichtkunſt, ſich durch deutſche heroiſche Gedichte gewieſen haben.

6. §. Unter dieſen nun, ſteht ſonder Zweifel Martin Opitz ſelbſt oben an. Sein Lobgedicht auf König Vladisla in Pohlen, iſt ſchon längſt von allen unſern Kunſtrichtern für ein Meiſterſtück gehalten worden. Er hebt ſo an:

Der Höchſte lebet ja, es wallet ſein Gemüthe,
Noch vor Barmherzigkeit und väterlicher Güte;
Er lenket deinen Sinn, dem ſeiner günſtig iſt,
Daß er, o Vladislav, für Krieg die Ruh erkieſt,
Und Langmuth für Geduld. Die falſchen Herzen klagen;
Die guten freuen ſich, daß du nicht ausgeſchlagen,
Der Waffen Stilleſtand; und daß dein Sinn, o Held!
Den Frieden höher ſchätzt, als etwas in der Welt,
Das mit der Welt vergeht. Die, ſo vorhin durch Kriegen
Nach Ewigkeit geſtrebt, und längſt begraben liegen,
Sind ſelbſt vermuthlich froh, daß itzund durch Verſtand
Und Glimpf erworben wird, was ihre ſtrenge Hand
Zu ſchaffen, nie vermocht. Herr! dieſes thun die Gaben,
Damit dich die Natur und Gott bereichert haben.
O du, des Himmels Wunſch, der Völker Troſt und Zier!
Du ſcheueſt keinen Streit; doch nimmſt du itzt dafür,
Was auf den Streit erfolgt. Sonſt biſt du zwar gebohren
Zu aller Tapferkeit, zum Strengeſeyn erkohren,
Zu kämpfen angewöhnt. Du kömmſt von Leuten her,
Die häufig vor der Zeit durch ihr ſo kaltes Meer
Mit heißer Brunſt geſetzt; und Rom, den Zaum der Erden,
Der Völker Königinn, gezwungen, zahm zu werden,
Zu tragen fremdes Joch; von Leuten, derer Macht
Noch bis auf dieſe Zeit in ihren Gliedern wacht;
Die nach der Ehre mehr, als nach dem Leben fragen ꝛc.

Daß aber Opitz, ausdrücklich die Alten in ihren Hymnis nachzuahmen geſuchet, das hat er durch ſeinen Lobgeſang des Kriegsgottes und des Bacchus erwieſen, den er aus des

Daniel Heinsius holländischer Urschrift verdeutschet hat. Ja als ein Christ, hat er uns auch einen Lobgesang Jesu Christi geliefert; aber allemal, anstatt der Herameter, die sechsfüßigen Jamben gebrauchet, worinn ihm fast alle unsere Dichter gefolget sind. Sein nächster Nachfolger war **Paul Flemming**, ein Meißner, der in der heroischen Schreibart so stark war, daß ihn auch **Morhof** zu einer Epopee für geschickt gehalten. Sein Gedicht auf das Leiden Christi, giebt eine von den stärksten Proben davon ab: wiewohl er deren noch mehrere, sonderlich im II. B. seiner poetischen Wälder, an **Olearien** und **Grahmannen**, und an die fürstlichen holsteinischen Gesandten verfertiget hat. Nun folgte **Simon Dach**, ein Preuße, der sowohl auf seine Landesherren, **Georg Wilhelmen** und **Friedrich Wilhelmen**, als auf andere fürstliche Personen, bey Einzügen und Beylagern; imgleichen auf das hundertjährige Jubelfest der Stadt **Tilsit**, und die Erbauung einer neuen Kirche in Königsberg, seine Stärke in der heroischen Dichtart gewiesen. **Martin Rempe**, übte seine heroische Feder zwar mehrentheils in geistlichen Materien; doch setzte er auch das **Lob der Unsterblichkeit**, und wagte dabey eine Neuerung: indem er es in fünffüßigen Jamben aufsetzte, da sich die erste und vierte Zeile reimet; die fünfte und sechste aber wieder zusammen gehören. Da er nun dieses durchgehends beobachtet, so wollte ichs lieber für eine Ode halten; die aber dergestalt 100 sechszeilige Strophen lang seyn würde. Auch **Just Sieber**, hat sowohl in seiner **Margenis**, über den westphälischen Frieden, als in seiner **Adelinne** über das Lob des Adelstandes, und auf Herrn von Oppeln, der ihn zum Dichter gekrönet hatte, u. s. w. seine Stärke in dieser Art gewiesen. **Johann Frankens** Susanna gehört auch hieher. Und was soll ich von **Neumarken** sagen, der in seinem poetisch historischen Lustgarten, den sieghaften **David**, in der langen trochäischen Versart, die recht heroisch klinget; imgleichen die verständige **Abigail**, die erhöhete **Fryne Bozene**, die **Kleopatra** und **Sophonisbe**, mit lauter heroischen Gedichten besungen hat.

7. §.

7. §. Dieß waren nun Dichter des vorigen Jahrhunderts, die das itzige nicht erlebet haben, und alſo zu den alten gehören: die noch nicht die völlige Reinigkeit und Lieblichkeit erreichet hatten, welche ein feinerer Geſchmack dem itzigen Jahrhunderte verliehen. Hier habe ich nun vier große Dichter zu nennen, die alle ihre Vorgänger weit übertroffen haben. Der erſte war **Beſſer**, die Ehre des königl. Preuſſiſchen Hofes, bis er in ſeinem Alter denſelben verließ, und in Dresden ſeine Zuflucht fand. Wie er unter **Friedrich Wilhelmen** dem Großen, und **Friedrichen** dem I. ein Augenzeuge großer Thaten war: alſo konnte es ihm an Gelegenheiten nicht fehlen, ſeine Stärke in heroiſchen Gedichten zu zeigen. Aus ſeinem Lobgedichte auf den erſten, haben wir nur ein Stück, welches die Beſchreibung der Warſchauer Schlacht enthält, durch welche ſich der große Churfürſt den Weg zu der höchſten Oberherrſchaft von Preußen, und ſeinem Nachfolger zur königlichen Krone gebahnet. Dieſes Stück aber zeiget uns eine große Stärke des Dichters in dieſer Schreibart. Es hebt ſo an:

Der flüchtge Caſimir, der erſten Furcht entſtrickt,
War wieder in ſein Reich aus Schleſien gerückt:
Indeß daß groß und klein, bis auf die Tartarhorden,
Für ihn und ſeinen Thron, war aufgebothen worden.
Mit dieſen lag er erſt bey Warſchau an der Stadt;
Doch weil zu große Macht auch große Kühnheit hat:
War er den Weichſelſtrom dieſſeits herüber gangen,
Uns deſto ſchleuniger im Anmarſch zu empfangen.
Faſt hundert tauſend Mann bedeckten das Feld:
Sie hielten gegen uns als eine halbe Welt.
Wie man die Kranche hört bey ihren Zügen girren,
Und in der Sommerszeit die reifen Saaten ſchwirren:
So raſſelte der Klang von Pferden, Schild und Spieß,
Den dieſe große Schaar von weitem hören ließ.
Wie alles ſtäubt und bebt bey Ankunft einer Heerde:
So ſchwärzte ſich die Luft, und zitterte die Erde;
Als dieſer Völker Trifft, und deren Hinterhalt,
Auf unſre Läger drang mit ſtürmiſcher Gewalt.
Sechs gegen einen Arm, ſo ſollten unſre kämpfen;
Ja was man hört und ſah, ſchien uns den Muth zu dämpfen.

Des Feindes Grausamkeit; die ungeheure Tracht,
Von Häuten und von Filz in eine Form gebracht;
Die theils mit Gold und Stahl gepanzerten Husaren:
Das große Feldgeschrey und Lermen der Barbaren,
So sie aus aller Macht aus Erzt und Horn erweckt,
Hätt' auch die Tapfersten bey andern abgeschreckt ꝛc.

Eben das bestärket die Beschreibung der Schlacht bey Fehrbellin, worinn die Schweden aufs Haupt geschlagen wurden, imgleichen die Bombardirung von Stettin. Allein nicht weniger erweiset solches die Danksagung des befreyten Unterrheins, an Churfürst **Friedrichen** den III. und das Verhängniß getreuer Liebe, womit er seine **Kalliste** beehret hat; wiewohl in dem letzten die Traurigkeit durchgehends herrschet.

8. §. In **Neukirchs** Gedichten, die ich selbst ans Licht gestellet habe, ist das auf den Tod der Königinn **Sophie Charlotte**, imgleichen sind etliche Lobgedichte auf den König sehr hoch zu schätzen; darinnen er nämlich die ungetrennten heroischen Verse gebrauchet hat. Das erste hebt so an:

Ihr Musen! die ihr mich, der Preußen Held zu singen,
Oft glücklich angefeurt, helft meine Feder zwingen,
Und führt sie von der Höh', nach der ich lüstern bin,
Von Friedrichs Siegesbahn zu seinen Thränen hin!
Sein unerschöpfter Muth ist weit genug erklungen,
Seit dem ihm Noth und Recht die Waffen abgedrungen,
Dem Franzen schüttert noch die kaum erlaufne Haut,
Wenn er auf Schwabens Feld betrübt zurücke schaut,
Und an den Tag gedenkt, da Ludwigs große Thaten
Mit Schrecken in die Nacht der Finsterniß gerathen,
Und auf einmal verlöscht. Was Preußen da gethan,
Das zeigen, schweig ich gleich, viel andre besser an.
Dießmal betracht ich nicht, wie unser König blitzet,
Wann ihm der Feinde Trotz, der Freunde Schmach erhitzet;
Nein! sondern, wie er selbst halb todt darnieder liegt;
Und dennoch über Tod und auch sich selbsten siegt.

Charlott', ach! kann ich auch dieß große Wort noch sprechen?
Charlotte liegt erblast: und unsre Augen brechen
Zugleich vor kalter Angst. Wir sehen nichts, als Nacht:
Und gleichwohl sehen wir Europens Zierd' und Pracht,
Des größten Helden Lust, der Damen Preis und Krone,
Das mütterliche Haupt von einem Königssohne,

Miner-

Minervens Ebenbild, der keuſchen Liebe Sitz,
Und alles, was jemals, Natur, Verſtand und Witz
Nur herrliches gezeugt, nur ſchönes kann erdenken,
Ins Haus, ins ſchwarze Haus der bleichen Schaar verſenken.
Ach! leider! allzuviel! zuviel auf einen Schlag!
Wer iſt, der unſern Schmerz nur halb ergründen mag?
Und wer, der recht beſchreibt, was unſer König fühlet?
Wie dort, Euridice! dein Orpheus geſpielet,
Wenn er des Morgens ſchon mit ſeiner Zitter Klang;
Wenn er des Abends noch von deiner Liebe ſang;
So ſieht man Friedrichen ſich um Charlotten quälen:
So hört man ſeinen Mund ihr reiches Lob erzählen ꝛc.

Sein überſetzter **Telemach**, gehört ins Fach der Epopeen, und iſt nur überſetzet.

9. §. Nächſt ihm iſt ferner auch **Amthor** ein trefflicher heroiſcher Dichter geweſen, der ihn an erhabenen Gedanken und Ausdrückungen faſt noch übertroffen hat. Diejenigen Stücke, womit er 1713. den königl. Däniſchen Sieg über das Steenbockiſche Heer, und den Geburthstag Königs Friedrichs des IV. gefertiget, zeigen ſeine ganze Stärke.

Großmächtigſter, ſo iſts! vor deiner Waffen Blitzen
Kann in die Länge doch allein der Oelzweig ſchützen!
Der ungezähmte Feind entſagt dem ſtarren Sinn,
Und legt den Lorber gern vor deinen Palmen hin:
Vergnügt bey ſeinem Fall, daß er zu deinen Füſſen
Nur ſo gelinde mag den ſtolzen Frevel büſſen;
Und da ſonſt Noth und Tod ihm unvermeidlich ſind,
Er ſeine Rettung noch in deiner Gnade findt.
Der Vortheil, den er kaum durch ſchnöde Liſt errungen,
Wird mit gerechtem Lohn ihm dreyfach abgedrungen,
Und was durch ſeinen Schein der Schweden Muth erhub,
War eben, was die Gruft zu ihrem Fehltritt grub.
Die Trave mußte flugs den ungebahnten Rücken,
Durch Kunſt und Fleiß beſiegt, vor ihrem Anzug bücken:
Sie hielten Meklenburg für ihren Ruhm zu klein,
Und ſchloſſen die Begier in keine Gränzen ein.
Umſonſt trieb Boreas der Wolken ſtarke Düfte,
Den kalten Flockengraus, durch die bezognen Lüfte:
Je tiefer ſich der Froſt in Tellus Schooß gelegt,
Je mehr ward jedes Wuth erhitzt und angeregt.
Ihr Eifer ſchlug ſo gar durch angehetzte Flammen,
Mit fremdem Scheelſuchtstrieb in eine Glut zuſammen,

Die zwar den Stiftern hat Neronens Lust gebracht,
Doch sie mit ihrem Dampf auf ewig schwarz gemacht.
Ists möglich? hat der Neid zu diesem Brand gerathen?
Erhält man so das Lob der alten Heldenthaten?
Kann unbewehrtes Volk, nebst todtem Kalk und Stein,
Auch wohl der Gegenstand beherzter Leute seyn ꝛc.

10. §. Endlich folgt **Pietsch**, der sowohl in seinem Siege Karls des VI. über die Türken, in IV. Büchern, als in vielen andern Lobgedichten auf seinen König, und andere Großen, zur Gnüge bewiesen, daß er ein Meister in dieser heroischen Art, ja fast allein dazu gebohren gewesen. Z. E. auf Karl den VI. hebt er so an:

Wo kämpft, wo siegt mein Karl? Ihr Musen führt mich hin!
Ein kriegrisches Geschrey bewegt mir Geist und Sinn,
Rückt den verwöhnten Fuß von unsern sanften Höhen,
Ihr sollt auf Waffen, Blut und kalten Leichen gehen.
Was fesselt mich und euch durch heimliche Gewalt?
Wird mein erloschner Trieb auf blassen Körpern kalt?
Will der geweihte Brand nicht meine Brust durchdringen;
Und läßt mein Phöbus mir kein feurig Lied gelingen:
So ruf ich dich, o Mars! um deine Flammen an,
Wer weis, ob nicht ein Held mehr als die Musen kann.

O Karl! ich sehe dich. Nun bin ich schon erhitzet!
Wer glüht, wer brennet nicht, wo deine Rechte blitzet?
O Karl! ich sehe dich, und deinen Muth zugleich.
Wer nur an dich gedenkt, ist an Erfindung reich,
Wie du an Thaten bist. Man darf sie nicht erst suchen,
Und wenn man sie nicht findt, auf das Gestirne fluchen,
Wie sich ein armer Geist mit kleinen Werken quält;
Unsterblich großer Held! wer sich dein Lob erwählt,
Wird stark durch deine Macht. Ein jeder darf sich wagen,
Karl! Karl! man nennt dich nur, was kann man größers sagen?

Sind die Triumphe nicht ein Anfang deiner Kriege?
So fährest du auch fort, und endest mit dem Siege.
Der Sieg hat nur bey dir die Flügel abgelegt,
Und dein gegründtes Glück die Kugel nicht bewegt.
Weil dieses aber nicht von ungefehr geschehen:
So lässest du die Welt ein neues Schauspiel sehen,
Greifst deinen Donner an, und häufest Streich auf Streich,
Und häufest Sieg auf Sieg. Das ausgestreckte Reich,

Das Achmets Zepter drückt, zieht alle Kraft zuſammen;
Doch du zertheileſt ſie mit ſchreckenvollen Flammen,
Und zehreſt alles auf, was dir entgegen zieht,
Bis alles untergeht, bis alles vor dir flieht ꝛc.

Ich ſchweige noch von **Wenzeln**, **Philandern**, und dem **Corvinus**, als die jenen vieren nicht gleichzuſchätzen ſind.

11. §. Sollte ich nun ferner auch auf die itztlebenden **Dichter** fortſchreiten: ſo würde ich noch viel berühmte Namen zu nennen haben, die ſich in dieſer Schreibart hervorgethan. Herrn Hofr. **Trillers** Prinzenraub, des Herrn von **Scheyb** Thereſiade, Herrn D. **Lindners** tartariſche Schlacht, des Herrn Secret. **Stöckels** Gedichte, auf die neulichen preußiſchen Siege in Schleſien und Böhmen, Herrn M. **Pantkens** Lobgedichte auf **Ludewigen** den Weiſen, von Anhalt-Köthen, u. a. m. würden mir ſolche Stücke darbiethen, die ich unmöglich übergehen könnte. Allein die Nachwelt wird ihnen, und allen andern, die ich verſchweige, auch ohne mich, Gerechtigkeit wiederfahren laſſen. Nur ein Paar von den verſtorbenen, muß ich noch nachholen, die ich bald vergeſſen hätte, nämlich **Günthern** und **Königen**. Der erſte hat viel Feuer, und edle Gedanken beſeſſen, ein heroiſches Gedicht recht gut abzufaſſen: wie man aus dem Lobgedichte auf den hochſel. **König Auguſt** ſieht, welches er gleich darauf machte, als König ihn durch allerley Hofſtreiche, um die Stelle eines Hofpoeten gebracht hatte. Dieß einzige Gedicht iſt mehr werth, als alles, was König jemals geſchrieben: allein es war zu ſpät; und wenn es gleich Kenner bey Hofe gegeben hätte, **Günthers** Verdienſte recht zu ſchätzen. Indeſſen iſt es nicht zu leugnen, daß die ſchmutzige Lebensart, darinn Günther ſich, aus Armuth und böſer Gewohnheit herumwälzete, auch in ſeine edelſten Gedichte allemal was niederträchtiges mit eingemenget: welches er vieleicht würde vermieden haben, wenn er bey Hofe hätte leben, und beſſere Sitten lernen können. **Königs** Feder aber war viel zu ſteif und hölzern, und ſein Geiſt viel zu ſchwer und kalt, als daß er ſich zu dem heroiſchen Schwunge

dieſer

dieser Art von Gedichten hätte erheben können. Man darf nur sein Heldenlob, und hernach den **August im Lager** lesen: so wird man bald sehen, daß es unmöglich ist, ein Wohlgefallen an seinen Versen zu haben. Ihre Härte und Rauhigkeit benimmt allen seinen, zuweilen noch leidlichen Gedanken, den ganzen Werth: und eben daher ist es kein Wunder, daß sein I. Gesang vom **August im Lager**, zu Maculatur geworden; den Verfasser aber von der Fortsetzung abgeschrecket hat.

12. §. Aus **Homers** Exempel sehen wir, daß es bey Verfassung eines heroischen Lobgedichtes fürs erste rathsam sey, sich der langen Versart zu bedienen, die in jeder Sprache am prächtigsten klinget: ohne sie in gewisse Strophen abzutheilen; als welches sie den Oden ähnlich, und zu Gesängen machen würde. Die **Epopee** selbst hat in diesem Stücke nichts vor den Lobgedichten der Götter und Helden voraus: denn beyde sind an Wichtigkeit des Inhaltes einander gleich. Daher sagt **Horaz**:

Res gestæ Regumque Ducumque et tristia bella,
Quo possent numero scribi, monstravit Homerus.

Könnten wir nun im Deutschen die Hexameter schon mit derjenigen Anmuth setzen, die dem Leser gefiele: so wäre es gar wohl erlaubt, auch Lobgedichte darinn abzufassen; wie **Heräus** solches auf Kaiser **Karl den VI.** versuchet hat. In Ermangelung dessen aber, haben unsere Vorgänger sich der sechsfüßigen Jamben mit ungetrennten Reimen, oder theils auch wohl der achtfüßigen Trochäen bedienet. Außer **Neumarken**, dessen ich oben erwähnet, hat auch **Jesen**, und noch in diesem Jahrhunderte **Wenzel** und Herr D. **Lindner**, solches mit gutem Erfolge gethan. Je prächtiger man nun den Wohlklang, und je reiner man das Sylbenmaaß in diesen Gedichten machen kann, desto besser wird es sie zieren: da hingegen ein gezwungenes, hartes Wesen dieselben sehr verstellet. Ferner lehrt **Homers** Beyspiel, daß man in solchen wichtigen Gedichten auch den Beystand einer Gott-

heit

heit anrufen könne: zumal, wenn sie lang und weitläuftig gerathen. Dieses haben auch die meisten alten und neuern Dichter nachgeahmet; sonderlich, wenn sie ihre Arbeiten gar in etliche Bücher abgetheilet haben, so daß sie einigermaßen den Epopeen ähnlich gesehen. Allein auch hier haben die Anmerkungen statt, die im ersten Theile bereits davon gegeben worden. Ein christlicher Dichter thut besser, wenn er entweder den wahren Gott, oder den Geist Gottes, in geistlichen und sehr ernsthaften Materien; oder in weltlichen, die Wahrheit, die Tugend, die Großmuth, die Dankbarkeit, die Freundschaft, die Liebe, oder die Ehre anrufet; als wenn er immer bey der Muse **Klio**, oder **Kalliope** bleibt. Unsere Vorfahren haben dieses zwar gethan; und ich tadle sie deswegen nicht gänzlich: ob ich gleich sage, was besser ist.

10. §. Was nun den Inhalt solcher Gedichte betrifft; so muß zuförderst der, so jemanden loben will, wissen, was für Eigenschaften eigentlich ein wahres Lob verdienen: denn sonst läuft er Gefahr, auch scheinbare Laster als große Tugenden heraus zu streichen, und dadurch bey den Verständigen zum Gelächter zu werden; bey Unverständigen aber viel Schaden zu stiften. Zweytens muß man den Character derjenigen Person wohl kennen, die man loben will; damit man ihr nicht unrechte Eigenschaften beylege. Denn aus den allgemeinen Quellen der Lobsprüche solche Schmäucheleyen zu schöpfen, die sich auf hundert andere eben so wohl schicken, als auf den, welchen man nennet; das heißt kein rechtes Lob, sondern eine niederträchtige Lobesucht,

Da keiner Weisheit Spur,
Kein Salz noch Eßig ist, als bloß der Fuchsschwanz nur.

wie **Rachel** sie beschreibt. Eine rechte Lobschrift muß sich ganz sonderbar auf denjenigen Helden schicken, den man lobt, und auf keinen andern gebraucht werden können. Es ist gratulantenmäßig, wenn man auf alle seine Gönner gleichsam einerley Verse macht; und ihre Gottesfurcht, Wohlthätig-

thätigkeit ꝛc. mit großem Geschreye erhebt. Eben so verächtlich ist der Kunstgriff, in dem Lobe eines neuern allemal einen alten Helden herunter zu machen. Venus muß nicht mehr schön, Alexander kein Held, Plato kein Philosoph, und Cicero kein Redner mehr seyn, wenn der Poet es so haben will. Oder man schmelzt gar alle große Leute des Alterthums zusammen, um einen einzigen Neuern daraus zu gießen: der doch gemeiniglich kaum werth ist, dem geringsten von jenen die Schuhe aufzulösen. Ein rechtschaffener Poet schämet sich dieser verächtlichen Schmäucheleyen, und lobet keinen, als von dem man was besonders zu sagen und zu rühmen weis.

14. §. Doch da die Gewohnheit es eingeführet hat, auf viele Leute Verse zu machen, wenn uns gleich keine solche ruhmwürdige Eigenschaften von ihnen bekannt sind: so bediene man sich des Kunstgriffes, den Pindar ersonnen hat; wenn er auf die Ueberwinder in den olympischen Spielen nicht viel zu sagen wußte. Er lobte etwa einen andern griechischen Helden oder Gott, oder handelte eine ganz andere Materie ab, die nützlich und angenehm war: zuletzt aber dachte er nur mit wenigen Worten an denjenigen, dem zu Ehren es verfertiget wurde. Diese Erfindung hilft uns zuweilen ganze Bogen füllen, ehe mans gewahr wird. Man erzählet bey Königen und Fürsten das Alterthum ihres Hauses, die Thaten ihrer Vorfahren, in Kriegs- und Friedenszeiten; oder man schildert überhaupt das Bild guter Regenten, Feldherren, oder anderer großer Männer ab. Man beschreibt Tugenden und entgegengesetzte Laster, so viel sich ohne Beleidigung dessen, den man ehren will, thun läßt. Die Gedichte werden auch eben dadurch für andere Leser erbaulicher, und kommen also eher bis auf die Nachwelt, als wenn sie lauter kalte Lobsprüche in sich halten. Zum wenigsten muß man hier und dar lehrreiche Ausschweifungen zu machen bedacht seyn; um dem Ekel der Leser zuvor zu kommen. Man sehe nur zu, daß man nicht gar zu weit gesuchte Materien ausführe; die sich auf keine andere Weise

auf unſern Helden deuten laſſen, als wenn man ſagt: **Doch, wo gerath ich hin!**

15. §. Die Schreibart aller dieſer Gedichte muß, nach Beſchaffenheit der Sachen und Perſonen, davon ſie handeln, bald prächtig und erhaben, bald ſinnreich und nachdenklich, bald pathetiſch, bald auch natürlich werden. Hofrath **Pietſch** hat in ſeinen meiſten Gedichten eine ſo edle Art des Ausdruckes, und ſo erhabene Gedanken gebrauchet, daß er zu ſolchen Lobgedichten faſt allein gebohren zu ſeyn geſchienen: wie man unter andern aus ſeinem Gedichte auf den Grafen zu Waldburg, und dem langen Geſange auf den Prinzen **Eugen** ſehen kann, der ſich anhebt: **O feuriger Eugen!** der aber einer Ode ähnlicher ſieht, als einem heroiſchen Gedichte. **Opitz** giebt in ſeinem Lobgedichte auf den König **Vladislas**, ein treffliches Muſter einer edlen Einfalt des Ausdruckes. Er geht nicht auf Stelzen, ſondern iſt von Natur durch die Art ſeiner Gedanken erhaben. Er kennet die Pflichten eines Königes, und alles deſſen, was ihn wirklich groß machet. Dieſes ſchildert er nun ſo natürlich, daß er ſeinen Leſer dahin reißt, und ihn in Bewunderung ſeines Helden ſetzet. Sein Herz, und nicht ſein Witz ſcheint die Feder zu führen, wenn er lobet. Nächſt ihm hat **Neukirch** in ſeinen Lobgedichten auf den König in Preußen die rechte Schreibart in ſeiner Gewalt gehabt. Auch er flößt lauter edle Bilder von ſeinem Helden ein: da hergegen **König**, wenn er den Auguſtus loben will, nur auf ſeine Stärke, große Naſe, und ſtarke Augenbraunen verfällt: gerade als ob ſolche Kleinigkeiten zu der Würde eines Königes etwas beytrügen. Auch das iſt tadelhaft, wenn Dichter in ihren Lobgedichten auf Fürſten, nur ihre Kronen, Gold, Edelſteine, Purpur, Sammt, Trabanten, Pracht und Gefolge loben. Dieß ſind Dinge, die zwar des Pöbels Augen blenden, aber keine wahre Größe zeigen. Ein Nero kann ſie eben ſowohl, als ein Titus und Trajan haben: aber dieſe wiſſen andere Mittel, ſich anſehnlich und beliebt zu machen. Ein Dichter muß die Gedanken ſeiner Leſer über die Vorurtheile des

gemeinen Wahnes zu erheben, nicht aber darinn zu bestärken suchen. Man hüte sich endlich auch vor allen schwülstigen Ausdrückungen, in welche die lohensteinische Schule eine Zeitlang gerathen war; und wovon auch Neukirch in seiner Jugend angestecket gewesen. Eben deswegen habe ich aus der Sammlung seiner Gedichte, die ich ans Licht gestellet, alle die Stücke ausgeschlossen, darinn dieser böse Geschmack noch herrschete.

16. §. Doch ehe ich dieses Hauptstück schließe, muß ich noch etwas erinnern, was zu diesem und allen vorhergehenden Hauptstücken dieses andern Theiles gehöret. Es betrifft die Titel, die man zu seinen Gedichten machen soll. Hier fragt sichs nun, wie man dieselben einzurichten habe? Viele Leute lieben die gekünstelten oder hochtrabenden, das ist, die metaphorischen oder allegorischen Titel: und diese pflegen ihre vornehmste Erfindungskraft schon auf der Ueberschrift zu verschwenden. Neidhard hat eine Cantate gemacht, deren Titel dieser war: **die mit blauen Adlersflügeln gen Himmel geflogenen güldenen Sonnen.** Die Erfindung war aus dem Wappen desjenigen Grafen genommen, bey dessen Leiche dieses Stück zur Trauermusik dienete. Wer sieht aber nicht, wie ungereimt die Phantasie des Poeten gewesen, der das Herz gehabt, die blauen Flügel an die Sonnen zu setzen, um sie damit gen Himmel fliegen zu lassen? In andern Gedichten findet man eben solche Ausschweifungen: ja in ganzen Büchern der Poeten ist es nichts seltsames, daß man poetische Trichter, Helikone, Parnasse, Tempel, Altäre, Rosenblätter, Rosengebüsche, Cedern- Lorbern- Myrten- und Cypressen-Häyne, Posaunen, Harfen, Glocken, Cymbeln, und warum nicht auch Schällen? von ihnen zu sehen bekömmt.

17. §. Allein, wenn ich die Wahrheit davon gestehen soll; so machen alle diese metaphorische Titel einem Buche kein sonderliches Ansehen. Die Alten haben ihren größten und besten Gedichten sehr einfache und schlechte Namen gegeben.

Die

Die Ilias und Aeneis, nebſt allen Trauerſpielen der Griechen, können genugſam davon zeugen. Andere kleine Werke, hießen auch ſchlechtweg, Ode, Idylle, Satire, Elegie, Schreiben, Sinngedichte, u. ſ. w. ohne ein großes Geprale von dem wunderwürdigen Inhalte ſolcher Stücke zu machen. Und in den neuern Zeiten, haben auch die beſten Dichter ſich ſolcher hochtrabenden Titel enthalten. Man ſieht wohl, daß Opitz, Flemming, Kanitz, Beſſer, Philander und Günther ſich aller dieſer weitgeſuchten Ueberſchriften, ſowohl in einzelnen Stücken, als in ganzen Sammlungen enthalten haben. Bey denen aber, die ſich auf eine praleriſche Art mit ſeltſamen Ueberſchriften breit gemachet haben, hat es mehrentheils geheißen:

Quid tanto dignum feret hic promiſſor hiatu?
Parturiunt montes, naſcetur ridiculus mus.

Man bleibe alſo bey einer ungezwungenen natürlichen Kürze in den Titeln ſeiner Gedichte; und halte feſt dafür: daß es weit beſſer ſey, wann hernach im Gedichte oder im Buche mehr enthalten iſt, als man aus dem Titel vermuthet hätte; als wenn auf dem Titel mehr wäre verſprochen worden, als der Poet im Werke ſelbſt leiſten gewollt oder gekonnt:

Non fumum ex fulgore, ſed ex fumo dare lucem
Cogitat, ut ſpecioſa dehinc miracula promat.

Des I. Abschnitts VII. Hauptstück.

Von Satiren oder Strafgedichten.

1. §.

Wie die Poesie überhaupt von der Musik und den ersten Liedern ihren Ursprung hat, so ist es auch mit der satirischen beschaffen. Man hat lange vor dem Homer spöttische und schimpfliche Gesänge gemacht, und abgesungen; folglich ist diese Art von Gedichten eben so neu nicht. Aristoteles, der uns dieses im vierten Kapitel seiner Dichtkunst erzählet, setzet hinzu: daß diese Lieder sehr unflätig und garstig gewesen, und daß Homerus sie zuerst von dieser Unart gesaubert, da er in heroischen Versen auf den Margites eine Satire gemacht. Dieser Margites, wie schon bey anderer Gelegenheit gedacht worden, mochte ein Müßiggänger gewesen seyn, der weder einen Schäfer, noch einen Ackermann, noch einen Winzer abgeben wollte; und also nach der damaligen Art ein unnützes Glied der menschlichen Gesellschaft war. Auf diesen machte nun Homer ein Strafgedicht, welches er von den oben erwähnten Fehlern der Grobheit und Schandbarkeit befreyete; und gab uns also, nach Aristotels Urtheile, den ersten Begriff von einer guten Satire, wie er uns vom Heldengedichte das erste gute Muster gemacht. Da aber dieses seinen Nachfolgern Gelegenheit gegeben, die Tragödie zu erfinden; so hat auch jene, nämlich die Satire, zur Erfindung der Komödie Anlaß gegeben.

2. §. Was nun Homer in heroischen Versen gethan hatte, das versuchte, um des Gyges, oder Romulus Zeiten, wie Herodotus und Cicero bezeugen, oder im 3250sten Jahre der Welt, Archilochus in Jamben; die er selbst zu dieser Absicht erfand. Horaz sagt deswegen von ihm:

Archilochum proprio rabies armavit iambo.

Diesen Vers zu verstehen, muß man die Geschichte wissen, die er voraussetzet. Lykambus hatte dem Archilochus

die

die Neobule, eine von seinen drey Töchtern versprochen. Als dieser nun Ernst machen wollte, so schlug er sie ihm wieder ab, und gab sie einem andern. Das verdroß nun den Archilochus dergestalt, daß er aus Rachgier, in jambischen Versen, die allerbeißendste Satire auf ihn machte. Diese brachte nun den Lykambus zu solcher Verzweifelung, daß er sich selbst erhieng: ja seine drey Töchter, die er vieleicht auch nicht geschonet hatte, sollen, nach andern, eben das gethan haben. Von dieses Archilochus Gedichten sind nur wenige Verse übrig, die Heinr. Stephanus, mit den Fragmentis Lyricorum ans Licht gestellet hat. Archilochus ward darauf ein Soldat, und blieb in einer Schlacht. Außer dem aber, daß seine Gedichte so beißend gewesen, haben sie auch viel unzüchtige und den guten Sitten zuwider laufende Dinge in sich gehalten: weswegen die Lacedämonier sie in ihrem Staate zu lesen verbothen. Sein Lobgesang auf den Herkules aber, ward so beliebt, daß er bey den olympischen Spielen auf die Sieger allezeit dreymal abgesungen ward. Apollonius, der Rhodier, hat sein Leben beschrieben, und Heraklides ein Gespräch von ihm gemacht. So berühmt er aber dadurch geworden und geblieben, so wenig Nachfolger hat er in der jambischen Satire gefunden. Man weis keinen einzigen, der ihm darinn nachgeahmet hätte: vieleicht weil seine Schreibart zu viel Merkmaale der Rachgier gehabt, und eher einer persönlichen Lästerschrift, als einer allgemeinen Bestrafung der Laster ähnlich gesehen. Vieleicht hat aber sonst die unflätige Art des Ausdruckes einen Abscheu vor seinen Gedichten erwecket. Die jambischen Verse indessen, die er erfunden, sind in vielen Arten der Gedichte gebrauchet, und beybehalten worden.

3. §. In eben dem Hauptstücke erwähnt Aristoteles, daß man noch bis auf seine Zeiten, in vielen Städten satirische Lieder voller Zoten gesungen, ja daß sie sogar durch öffentliche Gesetze eingeführet gewesen. Indessen fielen doch die besten Poeten, die zur Satire ein Naturell hatten, auf die Komödien, die anfänglich durch den Pratinas, Eu-

polis, Kratinus und Aristophanes in den Schwang; durch den Philemon und Menander aber zur Vollkommenheit gebracht wurde. Denn so beschreibt sie Horaz in seiner IV. Satire des I. Buchs:

Eupolis atque Cratinus, Aristophanesque Poetæ,
Atque alii, quorum Comœdia prisca virorum est,
Si quis erat dignus describi, quod malus, aut fur;
Quod moechus foret, aut sicarius, aut alioqui
Famosus; multa cum libertate notabant.

Dieses zeigt uns nun sattsam, was das innere Wesen ihrer Satiren gewesen. Sie waren Abschilderungen lasterhafter oder thörichter Leute, die sich durch ihre Bosheit und närrische Lebensart schon selbst bekannt gemacht hatten. In freyen Republiken, dergleichen in Griechenland überall waren, stund dieses einem Poeten frey. Und da es zwischen den Vornehmen und Geringern allezeit Mishälligkeiten gab: so sah es das Volk gern, wenn auch die obrigkeitlichen Personen, ja die Fürsten ganzer Städte wacker herumgenommen wurden. Als aber die Großen das Ruder des gemeinen Wesens in die Hände bekamen: so wurde diese poetische Freyheit sehr eingeschränket; wie unten in dem Hauptstücke von der Komödie mit mehrerm vorkommen soll.

4. §. Bey den Lateinern sind auch schon in alten Zeiten die fescenninischen Lieder und Stachelgesänge Mode gewesen. Das Landvolk belustigte sich an den Festtagen noch zu Augusts Zeiten daran; und diese mögen wohl dem Lucilius die erste Veranlassung zur Erfindung der lateinischen Satire gegeben haben. Diese ist nun von der griechischen des Archilochus, in der Art von Versen, ganz unterschieden. Denn da jene sich der jambischen bedienet hatten: so schrieb sie Lucilius nach Homers Muster, wieder in alexandrinischen Versen; und zwar mit solchem Erfolge, daß alle seine Nachfolger, Horaz, Juvenal und Persius, auch dabey geblieben. Diese drey haben auch in satirischen Gedichten die höchste Vollkommenheit erreichet: und wir müssen sie uns zu

Mustern

Muſtern nehmen, wenn wir darinn was rechtes thun wollen. Denn ob ſich wohl auch nach ihren Zeiten **Lucianus** auf die ſatiriſche Schreibart mit gutem Erfolge geleget: ſo hat er doch nur in ungebundener Rede geſchrieben. Auch unter den Neuern haben **Erasmus**, **Ulrich von Hutten**, **Agrippa**, **Henrich Morus**, und viele andere, ſatiriſche Schriften genug verfertiget: allein mehrentheils nicht in Verſen, ſo daß wir ſie hieher nicht rechnen können. Und ungeachtet es auch an poetiſchen Satiren in lateiniſcher Sprache bey Wälſchen, Deutſchen und Franzoſen nicht gefehlet, die man insgemein Menippeas zu nennen pfleget: ſo iſt es doch allemal beſſer, bey den alten Muſtern zu bleiben; dagegen die neuen Lateiner nur allemal Copiſten und Stümper bleiben.

5. §. Unter den heutigen Völkern, hat ſich faſt jede Nation darinn hervorgethan. **Regnier** und **Boileau** ſind unter den Franzoſen die größten Satirenſchreiber geweſen, und **Rouſſeau** iſt ihnen nicht unglücklich gefolget. Unter den Italienern hat ſich **Aretin**, ſo wie in England der Graf **Rocheſter**, und in Rußland Prinz **Cantemir**, durch ſeine Satiren einen Namen gemacht; unzähliger andern, die nicht ſo berühmt ſind, zu geſchweigen. Bey uns Deutſchen, hat zwar **Opitz** in ſeinen Gedichten hier und da viel ſatiriſche Stellen mit einfließen laſſen: aber ich finde kein einziges Stück von ihm, das er eine Satire geheißen hätte. **Hans Wilmſen L. Roſt**, d. i. Laurenberg von Roſtock, gab 1655. in 12. ſeine vier Scherzgedichte heraus, die in der That Satiren waren. Sie handeln, von der Menſchen itzigen verborgenen Wandel und Manieren, von alamodiſcher Kleidertracht, von vermengter Sprache und Titeln, von der Poeſie und Reimgedichten; aber alles in plattdeutſcher meklenburgiſcher Sprache. Sie halten überaus viel Salz und Eſſig in ſich, und wären ſchon werth, einmal hochdeutſch eingekleidet zu werden. **Rachel** war alſo der erſte, der ſich bald nach ihm, durch zehn hochdeutſche Satiren ans Licht wagte: und ſich gleichſam dadurch, als unſern **Lucilius** erwies. Er verdient dieſen Namen, nicht nur wegen ſeiner ſehr hef-

tigen und beißenden Schreibart, sondern auch wegen der unreinen und harten Verse, die Horaz jenem römischen vorgerücket. Er verdient indessen noch gelesen zu werden: weil er überall eine gesunde Vernunft, eine gute Moral, und einen ziemlichen Geschmack zeiget; wie aus so vielen Stellen, die ich schon aus ihm angeführet, zur Gnüge erhellen kann. Wie aber Boileau sich keine Schande daraus gemachet, zu gestehen; daß er dem Horaz, Juvenal und Persius fleißig nachgeahmet, ja bisweilen ganze Stücke daraus bloß übersetzet: also können wir dieses auch vom Rachel gestehen. In etlichen scheint er ein bloßer Uebersetzer dieser Lateiner, sonderlich Juvenals zu seyn: und es wäre gut, wenn man einmal in einer neuen Auflage, alle die Stellen anmerkte. Zum Exempel soll uns der Anfang der fünften Satire vom Geberde dienen, wo man Juvenals und des Persius Geist leicht kennen wird.

Sey fröhlich, o Makrin! Halt diesen Tag in Ehren,
Der deiner Jahre Zahl von neuem wird vermehren.
Gib Dank und Opfer her, bring nur ein Löffel Wein:
Mit unserm Schaden will Gott nicht gedienet seyn.
Ein heiliges Gebeth, das nach dem Geiz nicht schmecket,
Sticht hundert Ochsen aus. Du trägest unverdecket
Den Wunsch des Herzens an, bringst alles deutlich vor,
Und raunest insgeheim den Göttern nicht ins Ohr,
Wie sonsten wohl geschieht. Ist jemand da zugegen,
So ruft man laut heraus: „Gib nur in allen Wegen,
„O Jupiter, ein Herz, daß dir zu Dienste sey,
„Mit Schanden unbefleckt, vergnüget, redlich, treu,
„Dem Geiz und Wucher feind!“ Das geht aus vollem Rachen:
Inwendig aber spricht das Herz von andern Sachen,
Und murmelt bey sich selbst: „O! daß das gute Glück
„Mir an Ducaten geb' ein hundert tausend Stück!
„O daß mein alter Freund; daß meine reiche Baase,
„Gar sanft und selig wär bedeckt mit grünem Grase!
„O daß Nikanors Sohn, der näher erbt, als ich,
„Noch heute kriegen möcht den letzten Todesstich:
„Denn wozu dienets ihm, so großes Gut zu erben,
„Deß Leben nichtes ist, als nur ein täglich Sterben;
„Schwarz, mager, häßlich, bleich, vom Fieber ausgezehrt,
„Ein Schatten, sonder Leib, nicht eines Hällers werth.

Ach

„Ach möcht ich nur ein Weib mit großem Gut' erwerben,
„Die heute käm' ins Haus, und morgen möchte sterben!
„Sieh, wie es Nereus, dem reichen Filze glückt:
„Der schon die dritte Frau bereits zu Grabe schickt."
Dieß ist des Herzens Wunsch. Und daß nun solch Begehren,
Als heilig und gerecht der Himmel mög' erhören:
So gehst du Morgens hin, thust dreymal einen Guß
Vom Tyber auf das Haupt, entsündigest den Fluß
Der hingelegten Nacht ꝛc.

6. §. Im 1676sten Jahre, gab **Martin Kempe**, seine Siegspracht der Dichtkunst in 12. heraus, darinn drey Strafgedichte, die meistentheils die Poesie betreffen, vorkommen. Es sind viel schöne Gedanken, und lebhafte Stellen darinn: doch ist er bey weitem so scharf nicht, als **Rachel**, und also in keinen Ruff eines Satirenschreibers gekommen. Bald darauf erwachte der **Freyherr von Kanitz**, ein viel feinerer Geist, der sich durch Studien, Reisen, und Umgang mit den artigsten Hofleuten nicht nur eine bessere Lebensart, sondern auch einen bessern Geschmack erworben hatte. Kurz, er ward unser deutscher **Horaz**. Dieser brauchte seinen Trieb zur Poesie nur insgeheim, zu seiner Belustigung, und gab sich bey seinem Leben gar nicht bloß damit. Wir sehen dieses aus seiner Satire von der Poesie, da er sich selbst die Gefahr vorrücket, wider seinen Willen, als ein Poet bekannt zu werden:

Du meynst zwar, was du schreibst, soll nie das Licht erblicken:
Wie bald kann aber dieß auch dir eins misglücken?
Von deinem schönen Zeug entdeck, ich wie mich deucht,
Schon manch geheimes Blatt, das durch die Zechen fleucht.
So wirst du ein Poet, wie sehr du es verneinest;
Wer weis, ob du nicht bald im offnen Druck erscheinest?
Vieleicht wird dein Gedicht, des Müßigganges Frucht,
Noch bey der späten Welt einmal hervor gesucht;
Und mit dem Juvenal in einem Pack gefunden,
Wenn man ihn ungefähr in Löschpapier gewunden.

Indessen ließ er doch zuweilen seine Gedanken über den Lauf der Welt, und sonderlich das Hofleben, auf eine sehr geschickte und sinnreiche Art aus: die noch heute zu Tage den

Eindruck macht, als ob sie itzo geschrieben wäre. Seine Verse sind rein, und doch nachdrücklich, fließend und doch nicht matt; voller Schärfe, und doch fein, aber allezeit schamhaft und der Tugend treu. Er übersetzte sowohl aus dem Latein, als aus dem Französischen sehr glücklich; wie ein paar Stücke aus dem Horaz und Juvenal, und die Satire vom Adel aus dem Boileau zeigen. Von dieser insonderheit hat mich ein gelehrter Franzos, der hier soviel Deutsch gelernet hatte, daß er sie ganz verstund, versichert: daß sie stärker sey, als das Original. Zum Exempel seiner Kunst im Schildern, will ich aus der IV. Sat. vom Hofleben, seine Abbildung eines obersten Staatsdieners hersetzen:

Wo aber ist der Ort, der einen muntern Geist,
Geschwinder, als der Hof, in seinem Vortheil weist;
Und täglich Anlaß giebt, bey so verschiednen Fällen,
Was man begriffen hat, ans volle Licht zu stellen?
Was fehlet einem wohl, der es so weit gebracht,
Daß er in seiner Höh der Misgunst Pfeil verlacht?
Wenn keiner, neben ihm, dem Fürsten geht zur Seiten,
Den er darf wie ein Freund, nicht wie ein Knecht, begleiten.
Er heißt des Fürsten Arm, der unsre Wohlfahrt stützt:
Sein Ohr, das uns erhört; sein Auge, das uns schützt;
Die Seele, die ihn regt, auf unser Heil zu sinnen;
Sein Werkzeug, das er braucht, was großes zu beginnen.
Man schreibts dem Unglück zu, wenns etwan übel steht,
Und ihm, daß noch der Staat nicht ganz zu Drümmern geht.
Ihm dankt der Fürst allein, daß er so wohl gesorget,
Wenn der Soldate ficht, und noch der Kauffmann borget,
Ist das nicht folgens werth, wenns einem so gelingt,
Daß aller Ueberfluß durch Thür und Fenster dringt;
Und daß er, sein Geschlecht in hohen Flor zu setzen,
Darf eines jeden Haupt, nach eignem Willen, schätzen?
Er sieht sein prächtig Haus, wie es von Marmel prahlt,
Sein Bild, wie es geprägt, aus hellem Golde stralt.
Die Leichenrede selbst sieht er bey seinem Leben,
Im Vorrath schon gedruckt, an allen Wänden kleben.
Ein solcher, der sich schaut in so erwünschtem Stand,
Hat nicht sein Vatergut vergeblich angewandt,
Und darf der andern Lust in Wahrheit nicht beneiden,
Die ihr Gesicht an Korn, an Schaaf und Kälbern weiden.

7. §. Wenn wir also an diesem einen deutschen Horaz aufzuweisen haben, so ist **Benjamin Neukirch** unser Juvenal zu nennen. Seine männlichen und recht feurigen Satiren, erwerben ihm diesen Namen mit Rechte: zumal, da er nicht mit Scherzen und Lachen, sondern im Ernste und mit brennendem Eifer die bittersten Wahrheiten heraus saget. Zuerst stellte uns dieselben Secr. Hanke unter seinen Gedichten, noch bey des Verfassers Leben, ans Licht: hernach habe ich sie in der Sammlung seiner Gedichte wieder auflegen lassen. Er hat gleichfalls eine Weile in Berlin das Hofleben, und alle Lüste und Beschwerden desselben kennen gelernet. Sein Verdruß brach also zuweilen darüber aus; sonderlich, wenn er erwog, daß er mit seiner Muse, so lange Besser daselbst am Hofe war, nicht empor kommen konnte. Man lobte seine Gedichte, und ließ ihn darben, wie er selbst öfters klaget: da er doch ein Geist war, der wie ein Virgil in Rom, einem neuen Königreiche zu einer der vornehmsten Zierden gereichen konnte. Allein auch sonst hat er seine Gedanken über die Kinderzucht, über die drey Hauptlaster, u. a. m. sehr bitter, und nachdrücklich ausgelassen. Zur Probe will ich ein Stück aus der VII. Satire, auf unverständige Poeten hersetzen; darinnen zugleich ein Theil seines berlinischen Schicksals, unter Friedrichen dem Weisen, und seinem Nachfolger zu sehen ist.

So hab ich manchen Tag und manche Nacht verreimt,
Und oft ein großes Lied von Zwergen hergeträumt;
Verliebten ihre Lust in Zucker zugemessen;
Betrüger reich gemacht, mich aber gar vergessen.
Und ob mich endlich gleich mit der verjährten Zeit,
Ein kurzer Sonnenblick bey Hofe noch erfreut;
Und Preußens Salomo, den ich mit Recht gepriesen,
Mir zu der Ehrenburg den Vorhof angewiesen:
Ward doch durch seinen Tod, der alles umgekehrt,
Mein Glück und auch zugleich mein ganzer Ruhm verzehrt.
Nun lacht die Wucherschaar, bey ihren Judengriffen,
Daß ich der Tugend Lob auf Hoffnung hergepfiffen;

Die Zungendrescherey den Musen nachgesetzt,
Und wahre Weisheit mehr, als Geld und Gut, geschätzt;
Und daß ich, da der Hof zum Laufen mich gezwungen,
Nicht noch zu rechter Zeit in Schulenstaub gesprungen;
Die matte Dürftigkeit im Mantel eingehüllt,
Mit leerer Wissenschaft die Jugend angefüllt;
Die Kinder gegen Lohn den Todten vorgetrieben,
Und wöchentlich ein Lied für Thaler hingeschrieben.
Hiebey verbleibt es nicht. Die schwärmende Vernunft
Der von der Hungersucht bethörten Dichterzunft,
Die sich durch falsche Kunst auf den Parnaß geschlichen,
Von der gesetzten Bahn der Alten abgewichen,
Mit frecher Hurtigkeit gefüllte Bogen schmiert,
Und alle Messen fast ein todtes Werk gebiehrt;
Wird so verwegen schon, daß sie Gesetze stellet,
Der Griechen Zärtlichkeit das Todesurtheil fället,
Des Maro klugen Witz in Kinderclassen weist,
Horazens Dichterkunst verrauchte Grillen heißt,
Und alles, was sich nur nach alter Kraft beweget,
Auf lüsternem Papier mit Dinte niederschläget.
Da nun dieß Wespenheer von Tag zu Tage wächst,
Und jeder Knabe schon nach Narrenwasser lechzt:
Was Wunder ist es denn, wenn Ruhm und Ehre stirbet,
Die Kunst zu Grabe geht, und Tugend gar verdirbet?

8. §. **Philander, Menantes und Corvinus**, haben uns zwar satirische Gedichte geliefert, allein, sie sind mehrentheils zu matt, und zu wässerig gerathen: **Günther** aber ist zu jung in das Strafamt getreten, daher seine Satiren nur Rhapsodien heißen können, die ihm eine ausschweifende Jugendhitze eingegeben. Er denket zwar bisweilen sehr munter, feurig und glücklich; allein mehrentheils ohne Ordnung und Regel: denn er fällt von einem aufs andere, das sich zu keiner Hauptabsicht zusammen reimet. Ja oft scheinen gar die Reime seine Verse gemacht zu haben; weil die Sachen sich nicht besser zusammen schicken, als ob er sie zusammen gewürfelt hätte. Indessen verdient er so gut, als ein **Rousseau** gelesen zu werden, mit dem ihn der Herr von **Bar** verglichen hat. Wie sehr ist es zu bedauren, daß dieser starke Dichter seine Epitres diverses, nicht in deutscher Sprache geschrieben hat: so würden wir ihn mit Recht für

unsern

unsern stärksten Satirenschreiber ausgeben können, der allen Ausländern Trotz zu biethen im Stande wäre. Die gesunde Vernunft und die Wahrheit scheinen ihm selbst die Feder geführet zu haben: so richtig sind alle seine Aussprüche. Die Materien, davon er schreibt, sind viel wichtiger, als des **Boileau** seine; der sich mehrentheils nur mit den elenden Scribenten herumzanket. Itzo aber, da er französisch geschrieben, hat er das Schicksal, daß er den meisten seiner Landsleute unverständlich ist; von den Franzosen aber dennoch, aus bloßem Neide nicht gelobet, ja wohl gar noch wegen einiger, obwohl sehr geringen Sprachfehler getadelt wird. Von unserm dunkeln und gezwungenen **Persius** könnte ich auch wohl etwas sagen, indem es uns an diesem auch nicht fehlt. Doch weil er noch lebt, so läuft es wider die Regel, die ich mir gemacht habe. Ein jeder, der den lateinischen Dichter kennt, wird schon wissen, wen ich im Deutschen meyne.

9. §. Nach dieser kurzen Historie der Satire, wird es leicht seyn, eine Beschreibung derselben zu geben. Sie ist nämlich ein moralisches Strafgedicht über einreißende Laster, darinn entweder das Lächerliche derselben entdecket; oder das abscheuliche Wesen der Bosheit, mit lebhaften Farben abgeschildert wird. Man sehe das obenangezogene vierte Hauptstück der Poetik **Aristotels** nach, so wird man eben dergleichen Beschreibungen davon antreffen. Man kann also sagen, die Satire sey eine Abschilderung lasterhafter Handlungen, oder das Gegentheil von den Lobgedichten: welche nur die guten und löblichen Thaten der Menschen abschildern und erheben. Beyde sind also zu Ausbreitung und Fortpflanzung der Tugend erfunden, ob sie wohl verschiedene Mittel dazu wählen. Lob und Tadel haben bey den Menschen viel Kraft: wenn sie nur in den rechten Händen sind, und zum Behuf des Guten, und zu Unterdrückung des Bösen recht angewendet werden. Diese Absicht soll nun ein Satirenschreiber haben. Indessen könnte man die Satire auch den Schäfergedichten entgegen setzen, welche den unschuldigen Zustand des güldenen

nen Weltalters abschildern. Man kann sie aber auch in zwo Hauptgattungen eintheilen, nämlich in die lustige oder scherzhafte, und in die ernsthafte oder beißende Satire. In jener ist Horaz, und bey uns Kanitz; in dieser aber sind Juvenal, und bey uns Neukirch Meister gewesen.

10. §. Dacier in seinem Tractate von der Satire, hält dafür, man müsse den Grund der Satiren in der christlichen Lehre von der brüderlichen Bestrafung suchen. Allein vergebens. Diese wird gegen einzelne Personen ausgeübet, mit welchen man noch dazu in besonderer Freundschaft und Vertraulichkeit steht; und hat so vieler Behutsamkeit vonnöthen, daß man erst allerley Stuffen durchgehen müßte, ehe man bis zu einer so öffentlichen Beschreibung des Lasters fortschreiten könnte. Die satirische Poesie aber straft die herrschenden Laster überhaupt, und zwar öffentlich, ohne alle Umschweife, oder besondere Erlaubniß. Einen ordentlichen Beruf, die Sittenlehre zu predigen, und das Böse zu strafen, hat ein Poet auch nicht: und daher glauben viele, es stünde den geistlichen Lehrern allein zu, wider die öffentlichen Laster zu eifern. Allein, auch diese irren, wenn sie meynen, daß man zu Beförderung des Guten, und zu Ausrottung des Bösen im gemeinen Wesen einen besondern Beruf haben müsse. Ist nicht ein jeder rechtschaffener Bürger verbunden, für sich selbst, zur Aufnahme und Wohlfahrt der Republik so viel beyzutragen, als er kann? Und was bedarf er also einer neuen Bestallung, seine Einsicht in moralischen Dingen, zur gemeinen Besserung in Schriften zu zeigen? Hierzu kömmt noch die Liebe zur Tugend, und der heftige Abscheu vor den herrschenden Lastern, der einen ehrlichen Juvenal so lange innerlich quälet, bis er endlich losbricht:

Difficile est, Satyram non scribere. Nam quis iniquæ
Tam patiens urbis, tam ferreus, ut teneat se?

Und bald darauf, in eben der ersten Satire:

Quid referam, quanta siccum jecur ardeat ira,
Cum populum gregibus comitum premat, hic spoliator
Pupilli prostantis?

So

So lange es also recht seyn wird, das Böse zu hassen; so lange werden auch die Satirenschreiber keiner weitern Vertheidigung nöthig haben: wenn sie sich nur nicht an unschuldige Leute machen, und Dinge für Laster ausschreyen, die keine sind. Denn in solchem Falle werden sie Lästerer und Pasquillanten. Man sehe hiervon nach, was in der vernünftigen Tadl. II. Th. XXX. St. von dem Unterschiede der wahren Satire und ehrenrühriger Pasquille ausführlicher gesaget worden.

11. §. Und in der That muß man sich wundern, warum man denen, die in gebundener Schreibart wider die Laster eifern, das Handwerk, so zu reden, legen wollen: da mans doch den Philosophen niemals untersaget hat, solches in ungebundener Rede zu thun. Wer lobt nicht die Schriften eines Theophrasts, des Seneca, des la Bruyere, des Zuschauers, Philanders von Sittewald, und anderer Moralisten von dieser Art? Wer weis aber nicht, daß sie sich sehr oft einer weit schärfern satirischen Schreibart bedienet haben, als die heftigsten Poeten? Soll es nun prosaisch nicht schädlich seyn, die Auslachenswürdigkeit und Abscheulichkeit der Laster und ihrer Sklaven abzuschildern: warum soll dieses nur poetischen Geistern nicht frey stehen? Einmal sind beyde Moralisten; beyde Liebhaber der Tugend, und Feinde der Bosheit; beyde Vertheidiger der Gesetze, und redliche Bürger. Das Sylbenmaaß und die Reime können zum höchsten nichts mehr bey der Sache ändern, als daß die Strafpredigten der Poeten desto lieber gelesen und wohl gar auswendig gelernet werden: welches aber nur ihre Nutzbarkeit vergrößert, und ihnen einen desto größern Vorzug vor allen andern Sittenschriften einräumet.

12. §. Wie man leicht sieht, so setze ich hier zum voraus: daß ein Satirenschreiber ein Weltweiser sey, und die Lehren der Sitten gründlich eingesehen habe. Diese Eigenschaft desselben ist leicht zu erkennen, wenn man nur zehn oder zwanzig Zeilen einer solchen Satire liest. Es gehört aber auch sonst ein reifes Urtheil und eine gute Einsicht in alles, was wohl, oder übel steht, für einen satirischen Dichter.

Denn

Denn nicht nur das moralische Böse; sondern auch alle Ungereimtheiten in den Wissenschaften, freyen Künsten, Schriften, Gewohnheiten und Verrichtungen der Menschen, laufen in die Satire. Horaz und Boileau haben viele Proben davon gegeben, und Pope hat in seinem Essay on Criticism, ob dieß gleich ein dogmatisches Gedicht seyn soll, viel satirisches wider den verderbten Witz mit einfließen lassen. Ein anderer Engländer hat einen Harlequin-Horace, in der Absicht geschrieben, und die horazische Dichtkunst, auf eine ironische Art, ganz umgekehrt vorgetragen. Eine gesunde Vernunft und ein guter Geschmack ist also demjenigen unentbehrlich, der andere strafen will; damit sich nicht ein Blinder zum Führer des andern aufwerfe. Man sieht aber hieraus, auch ohne mein Erinnern schon, daß unschuldige natürliche Fehler nicht unter die Satire fallen. Z. E. ein Höckerichter, Lahmer, Einäugigter, u. d. gl. müssen von keinem rechtschaffenen Poeten, ihrer Gebrechen halber, verspottet werden: es wäre denn, daß sich ein solcher Mensch für einen Adonis hielte, oder an seinem verstümmelten Leibe, durch seine Laster selbst Schuld hätte, und dadurch bestrafenswürdig wäre. Noch thörichter wäre es, jemanden seine lange oder kurze Person vorzurücken: gerade, als ob es in eines Menschen Vermögen stünde, seiner Länge etwas zuzusetzen, oder abzunehmen! Ja, wenn ein kleiner Kerl sich gar zu hohe Absätze machte, oder desto höhere Perrücken trüge, um größer zu scheinen, als er ist; oder wenn ein langer Mensch krumm und gebückt einher gienge, um kleiner auszusehen: so wäre beydes werth, ausgelacht zu werden.

13. §. Es erhellet auch aus dem obigen, daß derjenige nicht den Namen eines satirischen Poeten verdienet; der bloß aus Neid, Rachgier, oder andern Gemüthsbewegungen angetrieben, jemanden in Schriften angreift. Solche Niederträchtigkeit widerspricht dem Begriffe, den wir von einem Weltweisen haben: und wo dieser aufhöret, da höret auch der Satiricus auf; oder da wird er vielmehr zum Lästerer. Es ist also eine thörichte Sache, wenn man fraget: was

doch

doch dieſer oder jener dem Poeten gethan haben müſſe, dadurch er bewogen worden, ihn abzuſchildern? Die Antwort iſt leicht. Je weniger er dem Poeten zuwider gethan, deſto mehr iſt derſelbe zu loben: weil er ihn ohne Rachgier, und ohne Parteylichkeit, bloß ſeiner Laſter halber, zum Abſcheu und Gelächter gemacht. Die Satire würde ihren ganzen Werth verlieren, wenn ſie nur eine Vergeltung der ihrem Verfaſſer wiederfahrnen Beleidigungen wäre. Und ich würde den gewiß für einen Pasquillanten halten, der, wie **Archilochus** gethan, auf ſeinen Feind ein Spottgedicht ſchriebe; geſetzt, daß er das größte Recht dazu hätte. Indeſſen ſcheint **Rachel** auf die Art verſtoßen zu haben. Seine achte Satire hebt ſo an:

So ſoll ich nicht einmal empfindlich mich erzeigen?
Und wie ein ſtummer Fiſch dem Midas-Bruder ſchweigen?
Wer hat denn eben ihm zum Schmähen nur vergunnt,
Und mir zur Noth und Schutz verſchloſſen meinen Mund?

Auch **Günther** ſcheint mir in dieſem Stücke tadelhaft zu ſeyn, weil er den **Criſpin** ſo grauſam geſtriegelt, der ihm vorher ſo manches mochte in den Weg gelegt haben. Eben ſo dünkt mich **Neukirchs Aſinius** nicht den Namen einer Satire zu verdienen. Auch **Pietſchens** Abſchilderung eines obwohl häßlichen Vorbildes, ſcheint eher ein Pasquill, als eine Satire zu ſeyn; da ſie nicht herrſchende Laſter, ſondern einen einzigen Menſchen zum Gegenſtande hat. Hingegen **Claudians Ruffinus**, den jener nachgeahmet hat, dünkt mir eine weit beſſere Satire zu ſeyn: weil ſie nach **Ruffins** Tode gemachet worden, und ich keine Spur darinn finde, daß der Verfaſſer ſich an demſelben habe rächen wollen.

12. §. Noch eins wird man fragen, ob es nämlich auch erlaubt ſey, die beſtraften Perſonen mit Namen zu nennen? Ich antworte: die Alten haben es ohne Scheu gethan, und **Boileau** iſt ihnen darinn gefolget, hat ſich auch in ſeiner Abhandlung über die Satiren deswegen verantwortet. In der That zieht ſolches zwar viel Gutes, aber auch viel Böſes nach ſich. 1) Hindert der Poet dadurch, daß man ſeine

Verse nicht auf die unrechten Personen deute; welches sonst gemeiniglich geschieht. Zum 2) fürchten sich die Lasterhaften desto mehr: denn

> Ense velut stricto, quoties Lucilius ardens
> Infremuit, rubet auditor, cui frigida mens est
> Criminibus; tacita sudant præcordia culpa.
> Inde iræ, et lacrimæ.

Zum 3) aber ist es für den Poeten mehrentheils gar zu gefährlich, sonderlich, wenn es vornehme Leute sind. Nun hat man zwar einen Kunstgriff erfunden, unter erdichteten Namen, die kein Mensch hat, das Laster zu beschreiben. Wiewohl, diesem gedachten Uebel vorzubeugen, ist auch dann kein Mittel, wenn man gleich erdichtete Namen braucht. Je größer nämlich die Personen sind, desto bekannter sind auch ihre Fehler, und man erkennet also die Abbildung derselben, auch ohne Namen schon. Die Engländer bedienen sich der Art, den ersten und letzten Buchstaben, ja wohl ganze Sylben davon auszudrucken, und den Zwischenraum mit ein paar Strichen auszufüllen. Denn nach ihren Gesetzen sind sie nicht eher straffällig, als bis sie den ganzen Namen dessen, den sie durchziehen, hingesetzet haben. Man mag es aber machen, wie man will; so ist der Unwillen der Getroffenen nicht zu vermeiden: und wer diesen nicht erdulden kann, der muß sich entweder mit keiner Satire ans Licht wagen; oder doch nur solche Laster beschreiben, die kein Mensch begeht, das heißt, eine vergebliche Arbeit thun.

13. §. Die Art von Versen, die man zu Satiren brauchet, ist bey uns die lange jambische, mit ungetrennten Reimen. Diese kömmt den griechischen Jamben näher, als die lateinischen alexandrinischen Verse der Lateiner. Wir haben auch nur den einzigen Harpax von Kanitzen, und irgend ein Paar von Günthers Satiren, die in verschränkten Reimen, nach Art der Elegien, gemacht sind. Die satirische Schreibart aber, welche die natürlichste und ungezwungenste von der

Welt

Welt seyn muß, wie Horaz vielmals erinnert hat, erfodert eine gewisse Freyheit, die sich für jene Art am allerbesten, für diese aber gar nicht schicket. Nun haben zwar einige auch satirische Oden gemacht, deren verschiedene in den hofmannswaldauischen Gedichten, und in der Poesie der Niedersachsen stehen. Horaz selbst hat die Muster dazu gegeben, und darinnen der Gewohnheit der ältesten Griechen, sonderlich in den Chören der alten Komödie; imgleichen der fescenninischen Lieder bey den Lateinern nachgeahmet. Auch vom König Laber, berichtet Aventin, daß er gebothen, des Abends, bey angezündeten Lichtern, satirische Lieder auf die Lasterhaften zu singen. Warum sollte es denn einem heutigen Dichter verbothen seyn? Allein, ein Handwerk daraus zu machen, will ich keinem rathen.

14. §. Ich kann nicht umhin, auch hier, wie schon etlichemal geschehen, des Boileau Gedanken von der Satire anzuführen: dem so wohl der Herr von Valincourt, in einer Rede, so er nach dessen Tode in der französischen Akademie gehalten; als der Herr Des Maizeaup in der Lebensbeschreibung desselben das Zeugniß gegeben, daß ihn sein rechtschaffenes, tugendhaftes und ehrliebendes Gemüth zum Satirenschreiber gemachet habe. Er beschreibt uns auch die Satire nicht anders:

L' Ardeur de se montrer, et non pas de medire,
Arma la Verité du Vers de la Satire.
Lucile le premier osa la faire voir,
Aux Vices des Romains presenta le Miroir,
Vangea l' humble Vertu de la Richesse altiere,
Et l' honnête Homme à pied, du Faquin en Litiere.
Horace à cette Aigreur mêla son Enjoûment,
On ne fut plus ni Fat ni Sot impunement.
Et Malheur à tout Nom, qui propre à la Censure,
Put entrer dans un Vers, sans rompre la Mesure.

Perſe en ſes Vers obſcurs, mais ſerrés et preſſans,
Affecta d'enfermer moins de Mots, que de Sens.

De ces Maitres ſavans Diſciple ingenieux,
Regnier ſeul parmi nous formé ſur leurs Modelles,
Dans ſon vieux Stile encor a des graces nouvelles.
Heureux! ſi ſes Diſcours craints du chaſte Lecteur,
Ne ſe ſentoient des Lieux où frequentoit l' Auteur;
Et ſi du Son hardi de ſes Rimes cyniques
Il n'allarmoit ſouvent les Oreilles pudiques.

Le Latin dans les Mots brave l' Honnetteté,
Mais le Lecteur françois veut étre reſpecté.
Le moindre Sens impur la Liberté l'outrage,
Si la Pudeur des Mots n'en adoucit l' Image.
Je veux dans la Satire un Eſprit de Candeur,
Et fuis un Effronté qui préche la Pudeur.

D. i. Die Begierde, ſich ſehen zu laſſen, und nicht zu läſtern, bewaffnete die Wahrheit mit den ſatiriſchen Verſen. Lucil war der erſte, der ſich erkühnte, ſie zu zeigen. Er hielt den Laſtern der Römer einen Spiegel vor, und rächete die demüthige Tugend an dem ſtolzen Laſter; den ehrlichen Mann zu Fuße, an dem Gecken in der Sänfte. Horaz miſchte in dieſe Bitterkeit ſein luſtiges Weſen. Keiner konnte mehr ungeſtraft ein Thor oder ein Narr ſeyn; und wehe jedem Namen, welcher, da er eines Tadels fähig war, ſich in den Vers ſchickte, ohne das Sylbenmaaß zu ſtören.

Und nachdem er dergeſtalt noch den **Perſius**, **Juvenal** und **Regnier** beſchrieben, bezeigt er ſeinen Ekel und Abſcheu vor den unzüchtigen Ausdrückungen und groben Unflätereyen derſelben:

Wie gut wäre es für ihn (den Regnier) wenn ſeine Reden, die ein keuſcher Leſer ſcheuet, nicht nach den Oertern röchen, die der Urheber beſuchte; und wenn er durch ſeine cyniſchen Reime, ſchamhafte Ohren nicht ſo oft beunruhigen möchte.

Das

Das Latein trotzet, mit seinen Redensarten, aller Ehrbarkeit: allein heute zu Tage will ein Leser damit geschonet werden. Die allergeringste Unreinigkeit verletzet ihn mit ihrer Frechheit; wenn nicht die Schamhaftigkeit in Worten, die Vorstellungen mildert. Ich fodre in der Satire einen aufrichtigen Schriftsteller, und fliehe einen Unverschämten, der mir die Schamhaftigkeit predigt.

Diesen Text kann man bey uns auch **Racheln**, und sonderlich **Günthern** lesen, die sich ebenfalls bescheidener hätten verhalten sollen; und denen man also nicht darinn zu folgen, befugt ist. Wer andern ein Sittenlehrer seyn will, der muß selbst nicht durch seine Schreibart zu verstehen geben, daß er lasterhaft ist: sonst wird man von ihm urtheilen, wie **Quintilian vom Afranius** schreibt: Togatis excelluit Afranius; utinamque non inquinasset argumenta, puerorum fœdis amoribus, mores suos fassus!

Lib. X. c. 1.

Des I. Abschnitts VIII. Hauptstück.

Von dogmatischen Gedichten.

1. §.

Wir haben in dem ersten Hauptstücke des ersten Theils gesehen, daß die Dichter die ältesten Lehrer des menschlichen Geschlechtes gewesen; und daß also die Dichtkunst die Weltweisheit der rohen Völker abgegeben. Diesen Begriff bestätiget nichts so sehr, als die Betrachtung einer großen Menge von eigentlichen Lehrgedichten, die uns aus dem Alterthume übrig geblieben; und die uns H. **Stephanus**, unter dem Titel, Poesis Philosophica, ans Licht gestellet. Nun leidet es zwar mein Raum hier nicht, von allen denselben zu reden: allein von den vornehmsten muß ich doch einige Nachricht geben, um die Regeln der dogmatischen Poesie daraus zu ziehen. Dieses wird zugleich deutlich zeigen, daß die Poeten nicht nur das **Belustigen**, sondern auch ganz eigentlich das **Unterrichten** ihrer Leser zum Zwecke gehabt:

> Aut prodesse volunt, aut delectare Poetæ;
> Aut simul & jucunda, & idonea dicere vitæ.

Aus den fabelhaften Gedichten allein wollen dieses einige Feinde der Dichtkunst, z. E. **Le Clerc**, noch nicht sattsam einsehen: wie denn dieser in seinen **Parrhasianen** die Poeten mit geschickten Kegelspielern vergleicht, und nicht begreifen kann, wozu sie einer Republik nütze wären. Siehe in der kritisch. Beytr. VI. B. a. d. 572. u. f. S. meine Uebersetzung, von dieser Abhandlung, nebst den Anmerkungen dazu. Allein aus den eigentlichen Lehrgedichten muß die Sache so deutlich ins Auge fallen, daß die Absicht der Dichter auch das eigentliche Lehren gewesen sey, und seyn könne: wie ich in der lateinischen Abhandlung, die ich vor der leipziger

Aus-

Ausgabe von des Card. Polignac, Antilucrez, deutlich erwieſen habe. Man ſehe auch in der Geſchichte der pariſiſchen Akademie der ſchönen Wiſſenſchaften VI. B. XII. Art. a. d. 132. u. f. S. was Racine daſelbſt ſehr gelehrt von dieſer Sache geſchrieben hat.

2. §. Die allerälteſten Gedichte dieſer Art würden unſtreitig die ſybilliniſchen Orakel ſeyn: wenn es nur ausgemacht wäre, daß dieſelben nicht in neuern Zeiten untergeſchoben worden. Allein ihr Inhalt zeiget zur Gnüge, daß die noch vorhandenen Bücher derſelben von denen ganz unterſchieden ſind, deren Livius und andere Alten gedenken. Dieſe zielten nämlich zu Beförderung der Abgötterey, und des Heydenthums ab: dahingegen jene allenthalben das klare Chriſtenthum im Munde führen; und auf den Götzendienſt los ziehen. Zudem findet man, daß die wahren ſybilliniſchen Bücher, die zu Rom bis auf des ältern Theodoſius Zeiten, von den Zehnmännern zu Rathe gezogen werden mußten, unter dem Honorius vom Stilicon verbrannt worden: worüber denn die Heyden ſehr bittere Klagen geführet. Rutilius Numatianus ſchreibt davon im XI. Buche:

Nec tantum Geticis graſſatus proditor armis,
Ante Sybillinæ fata cremavit Opis.
Odimus Althæam conſumti fœdere torris;
Niſæum crimen flere putantur aves.
At Stilicho æterni fatalia pignora libri,
Et plenas voluit præcipitare colus.

Und wie ungereimt iſt es nicht, zu glauben, daß die blinden Heyden, ein größeres Licht vom künftigen Meſſias gehabt haben ſollten, als die Juden; denen die Propheten nur räthſelhaft davon geweiſſaget. Die Sybille nennet ausdrücklich den Namen der Mutter Chriſti, Maria, und ihres Sohnes Jeſus; die ein Eſaias nicht wußte. Kein Prophet hatte vorher geſaget, daß Jeſus im Jordan getaufet werden würde: aber die Sybille weis es; ja ſie ſetzet auch hinzu, die ganze Dreyeinigkeit werde ſich dabey offenbaren. Wo bleibt

nun noch die so berufene Dunkelheit der sybillinischen Schreibart; die sich in den vorhandenen Gedichten gar nicht findet? Ja dieser ihr Ausdruck ist nicht einmal recht griechisch, sondern wimmelt von Fehlern. Endlich zeiget der Inhalt, daß die Verfasser derselben allererst um die Zeit der Antoninen gelebet: ob gleich die vermeynte Sybille vorgiebt, sie sey mit ihrem Manne beym Noah im Kasten gewesen. S. den **Vossius** de Poetis græcis Cap. I. a. d. 3. u. f. S.

3. §. Die heilige Schrift liefert uns also an dem Buche Hiobs, an den Sprüchen, und dem Prediger Salomons unstreitig die allerältesten Lehrgedichte, die nur vorhanden sind. Daß nämlich Hiobs Buch das älteste Stück der Schrift sey, bekennen alle Ausleger; und daß es poetisch geschrieben sey, gestehen sie gleichfalls; wenn man den Eingang davon ausnimmt. Doch so verschieden die Schreibart desselben klingt, so gewiß ist auch dieser poetisch; so gar, daß **Josephus** deswegen dieß Buch für ein episches Gedicht ausgegeben hat. Es würde sich auch so ziemlich zu dieser Classe rechnen lassen: wenn nicht die Zahl der Gespräche und moralischen Unterredungen, die Erzählungen bey weitem überträfe; als die nur im ersten und letzten Kapitel hauptsächlich vorkommen. Der Hauptinhalt ist also unstreitig dogmatisch; indem Hiob mit seinen Freunden von den Wegen der Vorsehung, von der Gerechtigkeit Gottes, von der Tugend und dem Laster, und von beyder Belohnungen und Strafen handelt. Seine Lehrart aber wird dadurch desto lebhafter, daß sie ganz dramatisch, oder gesprächsweise abgefasset ist. Kurz, es ist ein Meisterstück in seiner Art. **Salomons** Vortrag hingegen ist in seinen Schriften ganz davon unterschieden. Er redet lauter Sprüche, und drücket seine Sittenlehren sehr kurz aus: nicht anders, als ob er die Regel **Horazens** vor Augen gehabt hätte:

Quidquid præcipies esto brevis! ut cito dicta,
Percipiant animi dociles, teneantque fideles.

Dieses

Dieses ist nun durchgehends im Oriente, bis nach China hin, die älteste Lehrart gewesen. In seinem Prediger suchet Salomon zwar hauptsächlich die Wahrheit zu behaupten, daß alles eitel sey: doch kommen noch viel andere vortreffliche Lehren vor, die er sehr rührend einzuschärfen weis. Wenn das Buch der Weisheit, und das Buch Sirachs poetisch abgefasset wären: so würde man sie ebenfalls in diese Classe rechnen können. Allein sie würden auch in neuern Zeiten, lange nach dem **Hesiodus** gehören.

4. §. Der älteste heydnische Lehrdichter bleibt also wohl **Hesiodus**, aus Cuma gebürtig, der um **Homers** und des **Eumelus**, eines andern Dichters Zeiten gelebet, in **Ascra** einem Flecken am Fuße des Berges Helikon erzogen, ja selbst ein Priester Apollons gewesen seyn soll. Ein großer Beweis seines Alters ist es, daß er selbst anmerket, das Gestirn **Arkturus** sey zu seiner Zeit in Böotien, den 8 März, ακρονυχος aufgegangen: woraus **Jos. Scaliger**, in seinen Anmerkungen über den **Eusebius** beobachtet: man könne in Bestimmung seiner Zeit über siebenzig Jahre nicht fehlen. Er muß nämlich um die Zeit der ersten Olympiaden, oder um des Romulus Zeiten gelebet haben. Sein vornehmstes Werk, das hieher gehöret, sind seine Εργα και Ημεραι, wiewohl auch seine **Theogonie**, und sein Schild des Herkules zu dieser Classe gerechnet werden können. In dem ersten muntert er zuförderst den **Perses** zum fleißigen Ackerbaue auf; nachdem er ihn aus der Fabel vom **Prometheus**, dem **Epimetheus**, und der **Pandora** belehret: woher es komme, daß es dem Menschen itzo so sauer werde, seine Lebensmittel aus der Erde zu ziehen? Ferner lehret er diesen Freund, alle Tage im Jahre, daran gewisse Feldarbeiten, oder andere Beschäfftigungen eines Landmannes vorgenommen werden müssen: als welche Kenntniß in den alten Zeiten, ein großes Stück der allernützlichsten Weisheit der Menschen ausmachete. In der **Theogonie** lehret er seine Leser gleichsam den Ursprung aller Dinge, d. i. der Götter und der Welt nach seinem und anderer Weisen damaligen Begriffe. Es ist

wahr, daß hier viel Fabeln mit vorkommen, die sich sehr schwer erklären lassen. Allein wer will es von seinen Zeiten fodern, daß sie eine bessere Einsicht gehabt haben sollen? Die Welt riß sich damals erst aus ihrer Rauhigkeit und Dummheit; darinn sie so viel Jahrhunderte begraben gelegen hatte. Es war also schon viel, daß es nur einige gab, die an solche erhabene Dinge zu denken anfingen, und auch andere auf solche Gedanken bringen konnten.

5. §. Ferner finden wir, daß **Xenophanes**, **Parmenides**, und **Empedokles**, der Sicilianer, von der Naturlehre in Versen geschrieben. **Theognis** hat schöne Sittenlehren in kurze Sprüche poetisch eingekleidet; **Timon**, der Phliasier, ein pyrrhonischer Weltweiser, und **Kleanthes**, des zittischen Zenons Nachfolger in der Schule, haben gleichfalls philosophische Gedichte geschrieben; und von diesem letzten habe ich oben im XII. Hauptstücke des I. Th. a. d. 404. und 405. S. eine Probe gegeben. **Aratus**, ein Sternkundiger, hat seine ganze Wissenschaft des Himmels in einem poetischen Werke vorgetragen; welches den samischen **Aristarch**, zweene **Aristyllen**, zweene **Krates**, zweene **Eueneten**, den **Numenius**, den magnesischen **Pyrrhus**, einen gewissen **Thales**, und den **Zeno** zu Auslegern, den **Cicero** aber zum Uebersetzer bekommen; wie wir noch in seinen Schriften finden. Unter dem **Ptolomäus Auletes**, oder dem Flötenspieler, lebte ein **Alexander**, der eine Kosmographie in Versen hinterlassen: und um **Cicerons** Zeiten lebte **Philodemus**, ein Epikurer und Dichter. Unter dem **Nerva** und **Trajan**, schrieb der Epheser **Rufus** sechs Bücher in heroischen Versen von Kräutern, wie **Galenus** erwähnet; und unter dem **Antoninus** blühete **Marcellus Sidites**, der die ganze Arzneykunst in 42. poetischen Büchern beschrieben. **Amphilochius**, Bischof in Ikonien, schrieb ein jambisches Gedicht, darinn er einem Freunde rieth, was für Bücher der heiligen Schrift er lesen sollte. Und wird man endlich nicht auch den **Tzetzes** hieher rechnen müssen, der uns in seinen Chiliaden eine Menge alter Begeben-

gebenheiten gelehret hat, die wir ſonſt nicht wiſſen würden? wiewohl er auch viel abgeſchmacktes Zeug mit eingeſtreuet hat.

6. §. Kommen wir auf die Lateiner, ſo ſteht hier **Lucretius** billig oben an, der in Herametern die ganze epikuriſche Naturlehre beſchrieben, und ſie ſo viel möglich, mit poetiſchen Zierrathen ausgeputzet hat. Allein hin und wieder iſt ſeine Schreibart zu proſaiſch und matt, auch mit vielen unnützen Umſchweifen erfüllet, die ſich für Verſe nicht ſchicken. Ungleich edler hat **Virgil** den Feldbau beſchrieben, darinn er gewiß auch den **Heſiodus** übertrifft, und alle Künſte der edelſten poetiſchen Schreibart bey einer Materie angebracht, die derſelben am wenigſten fähig zu ſeyn ſchien. S. die oben angeführte Abhandlung des **Racine**, von den dogmatiſchen Gedichten, in der Hiſtorie der pariſ. Akad. der ſchön. Wiſſenſ. VI. B. **Ovidius** hat nicht nur von der Kunſt zu lieben, und den Gegenmitteln wider die Liebe, dogmatiſche Gedichte geſchrieben, ſondern ſelbſt ſeine Verwandlungen und Zeitbücher, oder Faſtorum Libri, gehören hieher; darinn er nämlich ſeine Leſer von den älteſten Dingen, dem Urſprunge der Welt, u. d. m. belehren will. **Horaz** ſchrieb ſeine Dichtkunſt, auch als eine dogmatiſcher Poet. Des **Cato** moraliſche Diſticha ſind jedermann bekannt. **Boethius** ſtreuete in ſeine philoſophiſchen Troſtbücher ſehr viel dogmatiſche Gedichte von den wichtigſten Lehren der Weltweisheit in allerley Versarten ein: **Prudentius** aber brauchte gar die Dichtkunſt, die Lehren des Chriſtenthums darinn vorzutragen. Seine **Apotheoſis**, widerlegt die Secte derer, die da lehrten, Gott der Vater hätte im Sohne gelitten. Seine **Hamartigenia** iſt wider die Marcioniten gerichtet, und erkläret den Urſprung des Böſen. Seine **Pſychomachie** lehret den Streit wider die Sünde, in einer beſtändigen allegoriſchen Fabel, die faſt einer epiſchen Erzählung eines Krieges ähnlich ſieht. Endlich auch das Gedicht wider den Symmachus, gehört hieher. Was würde ich nicht aus den mittlern Zeiten für eine Menge dogmatiſcher Dichter anführen müſſen, wenn ich mir **Leyſers** Hiſtorie derſelben

zu

zu Nutze machen wollte? Ich will aber nur aus dem XII. Jahrhunderte den **Marbodeum** de Lapidibus pretiosis anführen, den Herr **Brückmann** 1704. wieder in 4. drucken lassen; davon wir auch alte deutsche Uebersetzungen haben. Unter neuern Dichtern fallen mir itzo **Daniel Hermanns**, eines Preußen, Werke in die Hände, den ich schon, wegen seines epischen Gedichtes, auf die Stiftung der straßburgischen Universität 1567. und vieler andern Lobgedichte wegen, unter die heroischen Dichter hätte rechnen können. Aber er hat auch auf den Fall Adams und die Erlösung des menschlichen Geschlechtes, imgleichen ein anders von dem Begräbnisse Christi, und noch ein anders de Vita Litterata, sive Scholastica, ein langes Lehrgedicht zu Straßburg öffentlich hergesaget. Die ganze Sammlung ist 1604. zu Riga in 4. gedruckt. Des **Palingenius** Zodiacus Vitæ ist ebenfalls ein philosophisch moralisches Gedicht, das sehr angenehm zu lesen ist. Endlich hat **Schoranus** ein metaphysisches aus des **Carresius** Meditationen, unser Herr D. **Hebenstreit** eine metrische Physiologie; Milcolumbus Flemyng zu Amst. 1741. in 8. die Neuropathiam, Poema medicum; und Bened. Stay endlich zu Rom 1747. eine ganze Philosophie in Versen in VI. B. ans Licht gestellet. Des Cardinals **Polignac** Antilucrez, welchen ich selbst vor wenigen Jahren, hier neu wieder herausgegeben habe, ist eins von den wichtigsten Stücken in dieser Art.

7. §. Auf die Ausländer zu kommen: so sind unter den Engländern folgende die berühmtesten. **Denham** hat den Cato major unter dem Titel Old Age, in ein solch Gedicht gebracht. **Philipps** hat vom **Cyder** ein ausführliches Lehrgedicht geschrieben, worinn er lehret, wie man ihn recht machen soll. **Cowley** hat lat. vier Bücher von Pflanzen geschrieben, die man in englischen Versen übersetzet hat. **Pope** hat nicht nur sein Essay on Men, oder die Ethic Epistles, sondern auch das Essay on Criticism, und den Temple of Fame geschrieben; wo man nicht dieß letztere unter die heroischen Gedichte rechnen will: alsdann aber werde

ich

ich seinen Windsorer-Wald dafür hieher ziehen, der voll lehrreicher Gedanken ist. Thomsons vier Jahreszeiten, die Brockes sehr schlecht übersetzet hat, gehören auch unter diese Classe. Ein gewisser Ungenannter hat eine umgekehrte Artem Poeticam, unter dem Titel, Harlequin Horace, auf eine ironische Art geschrieben: und Yong hat in seinen Night-Thoughts, vom Leben, Tode, und der Unsterblichkeit, auf eine sehr philosophische Art gehandelt. Unter den Franzosen hat Barras in seiner Woche, die Schöpfung der Welt, nach der mosaischen Geschichte derselben, poetisch abgehandelt. Pibrac hat in vierzeilichten Versen allerley Sittenlehren abgefasset. Boileau, hat die Dichtkunst, in ein ordentliches Lehrgedicht gebracht; an dessen Ordnung und Einrichtung gleichwohl ein holländisches Frauenzimmer, Jungf. Hooghard in ihren Lettres Antipoetiques sehr viel auszusetzen gefunden. Der Abt Genest hat in seinen Principes de Philosophie, den Beweis vom Daseyn Gottes und von der Seelen Unsterblichkeit ausführlich beschrieben; welches wir gleichfalls von Brockses matter Feder deutsch haben. Der jüngere Racine hat von der Religion ein schönes Lehrgedicht verfertiget, welches wir auch schon deutsch haben. Der Abt Berni hat sich in dieß Feld auch glücklich gewaget, als er ein Stück eines Gedichtes wider die Freygeister ans Licht gestellet. Von wälschen Sachen dieser Art kommen mir des Dantes Hölle und des Petrarcha Triumphe, imgleichen des Tasso Mont Oliveto in die Hände; davon ich eine einzelne Ausgabe von 1605. in 4. besitze: wiewohl man dieses auch leicht zu der heroischen Art zählen könnte. Nach diesem hat vor etlichen 20. bis 30. Jahren ein Sicilianer die ganze Naturlehre in einem poetisch abgefaßten Folianten ans Licht gestellet. Und Riccoboni, der Vater, hat von der guten Aussprache eines Schauspielers auf der Bühne, ein ausführliches Gedicht im Wälschen gemacht: welches bey seiner Historie der wälschen Schaubühne mit verkaufet wird.

8. §. Es ist Zeit, auf die Deutschen zu kommen: und was könnte ich hier nicht für ein Verzeichniß machen, wenn ich aus

allen

allen Zeiten die Lehrgedichte unserer Poeten erzählen wollte? Ottfrieds Evangelien würden hier oben an stehen: ja ich würde ganze übersetzte Bibeln in Menge aus den ältern Zeiten, u. a. s. Dinge anführen müssen. Doch weil diese noch nicht gedruckt sind, so verschiebe ich sie in meine Historie der deutschen Sprache. Der Freydank und Hugens von Trymberg Renner hergegen, sind gedruckt, obwohl selten zu haben, und gehören unstreitig zu den moralischen Lehrgedichten. Das Memorial der Tugend des von Schwarzenberg, der getreue Eckard, Morsheims Hofleben, und das Gedicht von Frau Untreu, das im Reineke Fuchs so fleißig angeführet wird; Sebastian Brands Narrenschiff; Burcards Waldis Pabstthum, Ringwalds lautere Wahrheit, imgleichen sein Gedicht von Himmel und Hölle, auch Rabmanns Gespräch von Bergen und Bergleuten; und endlich Jamsthalers spagirisches Buch von der Kunst Gold zu machen, gehören zu den alten Werken in dieser Art. Von Uebersetzungen haben wir nicht nur Dedekinds Grobianus, und Carons Disticha, nebst Pibracs vierzeilichten Versen, und des Bartas Woche; sondern auch den ganzen Palingenius von Sprengen verdeutschet. Allein von neuern ist Opitz an die Spitze aller guten Lehrdichter zu setzen. Sein großes Trostgedicht in Widerwärtigkeit des Krieges ist moralisch; sein Vesuv physikalisch; sein Vielgut, und von Ruhe des Gemüthes, imgleichen sein Zlatna, oder Lob des Feldlebens, gehören völlig hieher. Ein Engländer, mit Namen Teate, hat ein poetisches Werk unter dem Titel Tertria geschrieben, welches wir von Wagnern auch deutsch haben. Philander hat aus Sam. Slaters Gedichten, ein Gespräch des Glaubens und der Seele verdeutschet. Eckard, Herr M. Lange, und ich selbst, haben Horazens Dichtkunst übersetzet; und von Brück hat in den Schriften der deutschen Gesellschaft allhier eine eigene gemacht. Brockes und Herr Hofr. Triller haben sehr viel physikalische Gedichte geschrieben, und übersetzet; derer zu geschweigen, die ich schon oben genennet habe. Herr D. Lindner und Herr

D. Tral-

D. Tralles endlich haben verſchiedene ſchleſiſche Merkwürdigkeiten von Flüſſen und Bergen überaus glücklich in Verſen beſchrieben, die allerdings zu den Lehrgedichten zu zählen ſind.

9. §. Daß es alſo angehe, dergleichen philoſophiſche, theils natürliche, theils ſittliche Materien in Verſen abzuhandeln, lehret der Augenſchein ſelbſt: und daß es nicht uneben ſey, zeigen die angeführten Exempel der größeſten Männer. Das fraget ſich nur, ob man dieſe und dergleichen Schriften Gedichte nennen könne? Nach der oben feſt geſtellten Beſchreibung der Poeſie überhaupt, kann man ihnen dieſen Namen ſo eigentlich nicht einräumen. Alle dieſe großen und weitläuftigen Werke ſind zwar in Verſen geſchrieben; in der That aber keine Gedichte: weil ſie nichts gedichtetes, das iſt, keine Fabeln ſind. Ariſtoteles hat daher in dem erſten Capitel ſeiner Poetik, dem Empedokles, den Titel eines Poeten abgeſprochen, und ihm nur den Namen eines Naturkündigers zugeſtanden: ob er wohl wußte, daß die Unverſtändigen ihn, ſeiner alexandriniſchen Verſe halber, mit dem Homer in eine Claſſe zu ſetzen pflegten. Was er von dem Empedokles geurtheilet hat, das müſſen wir von allen übrigen oberwähnten Büchern und Schriften ſagen. Es ſind philoſophiſche Abhandlungen gewiſſer Materien, Vernunftſchlüſſe, Unterſuchungen, Muthmaßungen der Weltweiſen, Ermahnungen zur Tugend, Troſtreden im Unglücke; aber keine Gedichte, keine Nachahmungen der Natur. Alſo würden denn wohl alle dieſe Stücke gar nicht in die Poeſie laufen, wenn ſie in ungebundener Schreibart abgefaſſet wären: da hingegen die Heldengedichte, Romane, Trauerſpiele, Komödien, Schäferſpiele, und überhaupt alle Fabeln, dennoch Gedichte bleiben, und in die Poeſie gehören; wenn ſie gleich nur in ungebundener Rede abgefaßt werden. Indeſſen, da wir gleichwohl Oden, Elegien und Briefe, bloß wegen der poetiſchen Schreibart, darinn ſie abgefaßt werden, zur Poeterey rechnen; obgleich ſelten eine Fabel darinn vorkömmt: ſo können wir auch dieſen größern Arten poetiſch abgefaßter Schriften hier die Stelle nicht verſagen. Die Einkleidung, der Ausputz,

die

die Zierrathe, der geiſtreiche und angenehme Vortrag der allerernſthafteſten Lehren, machet, daß ſie Poeſien werden: da ſie ſonſt ihn ihrem gehörigen philoſophiſchen Habite ein ſehr mageres und oft verdrüßliches Anſehen haben würden.

10. §. Es fragt ſich ferner hier, ob es rathſam ſey, dergleichen dogmatiſche Sachen, inſonderheit aber Künſte und Wiſſenſchaften, poetiſch abzuhandeln? Vor einigen Jahren kamen in Holland die Lettres Antipoetiques von der Jungfer Hooghard heraus, darinn des Boileau Art Poetique mit großer Heftigkeit, und nicht geringer Gründlichkeit angegriffen wurde. Dieſes gelehrte Frauenzimmer, welches noch wirklich in Amſterdam leben ſoll, will es durchaus nicht zugeben, daß man vollſtändige Künſte, dergleichen die Dichtkunſt iſt, in einer poetiſchen Schreibart vortragen ſolle: weil ſie der Meynung iſt, die Regeln des Sylbenmaaßes und der Reime, inſonderheit aber das Feuer der Poeten, wäre einer ſyſtematiſchen Ordnung und rechten Verbindung der Lehren ſchnurſtracks zuwider. Sie unterſucht auch in der That den guten Boileau nach den Regeln ihrer lieben Logik, wie ſie ſelbſt ſchreibt, mit ſo vieler Einſicht und Scharfſinnigkeit; daß man ihr größtentheils Recht geben muß. Und endlich vergleicht ſie den erſten Geſang ſeiner Dichtkunſt mit einem zerdrümmerten Tempel Apollons, wo hier ein ſchöner Pfeiler, da ein prächtiger Altar, dort ein treffliches Gemälde, hier wieder ein köſtliches Marmorbild u. ſ. f. ohne Ordnung und Verbindung, über und durch einander geworfen, läge. Ja, ſie macht ſelbſt eine ganz neue Einrichtung dieſes zerſchlagenen Gebäudes. Sie ordnet ſeine Materien ganz anders; und zeiget, daß hier und da manche Lücke auszufüllen, anderwärts aber viel Ueberflüßiges wegzuwerfen wäre. Und was dieſelbe, von dieſem Meiſterſtücke des berühmten Deſpreaux mit ſo gutem Grunde behauptet, daß ließe ſich freylich von allen übrigen dogmatiſchen Poeſien ebenfalls darthun, wenn man ſie ſo genau auf die Probe ſtellen wollte.

11. §. Ich gebe es alſo zu, daß man eine Wiſſenſchaft mit völliger Gründlichkeit, weder ſynthetiſch, noch analytiſch in

Poeſien

Poesien abhandeln könne. Wer ein Freund einer so strengen Lehrart ist, wo man nichts unerklärt und unerwiesen annimmt; der muß solche poetische Abhandlungen nicht lesen. Die Poeten bescheiden sichs auch gar leicht, daß sie keine geometrische Methode in Ausführung ihrer Materien beobachten. Das würde sehr trockne Verse und einen schläfrigen Vortrag geben. Die tiefsinnigsten philosophischen Geister mögen sich also nur an ihre ordentliche prosaische Schreibart halten. Wenn sich die Poeten in ihre Wissenschaften mengen, so thun sie es bloß, den mittelmäßigen Köpfen zu gefallen, die nur einiger maßen etwas davon wissen wollen; und sich um den höchsten Grad der Gründlichkeit nicht bekümmern. Diese machen allezeit den größten Theil des menschlichen Geschlechts aus: und da ist es genug, wenn man ihnen nur nichts Falsches sagt; die Wahrheit in solcher Ordnung vorträgt, daß man sie ziemlich verstehen und ihren Zusammenhang wenigstens klar einsehen könne; dabey aber alles mit Zierrathen einer poetischen Schreibart so lebhaft und sinnreich ausbildet, daß man es mit Lust und Vergnügen lesen könne. Da nun auch die bittersten Wahrheiten, sonderlich in moralischen Sachen, auf solche Art gleichsam verzuckert und übergüldet werden: so sieht man wohl, daß es nicht undienlich sey, dergleichen Schriften zu verfertigen; und also Erkenntniß und Tugend der Welt gleichsam spielend beyzubringen.

12. §. Es versteht sich aber von sich selbst, daß ein solch dogmatisches Gedicht entweder den ganzen Inbegriff einer Kunst oder Wissenschaft, oder nur einzelne dahin gehörige Materien abhandeln könne. Jenes haben die meisten obberührten Alten; dieses aber hat unser **Opitz** gethan. **Vida** hat die ganze Poesie in III. Büchern; imgleichen den Seidenwurm und das Schachspiel; **Ulrich von Hutten** aber nur die lateinische Verskunst allein beschrieben. In beyden Fällen setzet man zum Grunde, daß der Poet die Sache wohl verstehe, und sich nicht unterfange, etwas auszuführen, dem er nicht gewachsen ist. Denn hier gilt auch insonderheit, was Horaz von allen Poeten fodert.

Sumite materiam, vestris qui scribitis aequam
Viribus, et versate diu, quid ferre recusent,
Quid valeant humeri.

Denn sich in Dingen, die man nicht versteht, zum Lehrer aufzuwerfen, das würde in der Poesie eben so schädlich seyn, als anderwärts. Die Wahrheit und Tugend muß, wie allezeit, also auch hier, der einzige Augenmerk eines Poeten seyn: und es wäre zu wünschen, daß **Ovidius** philosophisch genug gesinnet gewesen wäre, so würde er seine Kunst zu lieben nicht geschrieben haben. Diese seine Schrift gehört sonst auch hieher, und er hat sich darinn bemüht, eine ohnedem gar zu liebliche Sache durch seine angenehme Schreibart noch beliebter zu machen; das ist, ein schädliches Gift zu überzuckern. Er scheint, solches nach der Zeit selbst bereuet zu haben, da er auf eben die Art remedia amoris geschrieben, die gewiß mit so vielem Nutzen, als Vergnügen gelesen werden können.

13. §. Viel vernünftiger hat unser **Opitz** in seinen dogmatischen Poesien gehandelt. Er zeiget überall eine philosophische Stärke der Vernunft, einen großen Eifer für alles Gute, ein gesetztes männliches Herz, das die Eitelkeit der menschlichen Dinge verachtet, und den hohen Adel der Weisheit und Tugend allein hochschätzet. Sonderlich wären sein **Vielgut**, **Zlatna** und die vier Bücher der Trostgedichte werth, daß sie der Jugend beyzeiten in die Hände gegeben, erkläret, und von derselben von Wort zu Wort auswendig gelernet würden. Dieses würde derselben mehr edle Grundsätze der Tugend und Sittenlehre geben, als die lateinischen Sprüchelchen, die sie mehrentheils ohne Verstand herbethen lernt,

Und länger nicht bewahrt,
Als bis der kluge Sohn nach Papageyenart,
Sie zu der Aeltern Trost, dem Lehrer nachgesprochen.

Die alten Griechen hieltens mit ihrem **Homer** so; und ich weis nicht, warum wir gegen den Vater unsrer Poeten noch so undankbar sind: da doch seine oberwähnten Gedichte

mehr

mehr güldene Lehren in sich fassen, als die ganze Ilias und Odyssee.

14. §. Ob man in dieser Gattung von Gedichten die Musen, oder sonst eine Gottheit, um ihren Beystand anrufen könne, das ist im V. Capitel des I. Theils bereits gewiesen worden. Vom Lucretius ist bekannt, daß er die Venus angeruſen, weil sie der Erzeugung der Dinge vorsteht. Virgil, in seinen Büchern vom Feldbaue, ruft ein ganzes Dutzend Götter an, die beym Feldbaue was zu thun haben. Opitz ruft in seinem Vesuvius die Natur an, weil er von natürlichen Wundern schreiben will:

Natur, von deren Kraft Luft, Welt und Himmel sind,
Des höchsten Meisterrecht, und erstgebohrnes Kind,
Du Schwester aller Zeit, du Mutter aller Dinge,
O Göttinn! gönne mir, daß mein Gemüthe dringe
In deiner Werke Reich, und etwas sagen mag,
Davon kein deutscher Mund noch bis auf diesen Tag
Poetisch hat geredt.

Hätte er es nun dabey bewenden lassen, so wäre es gut gewesen: aber er fährt fort, und ruft auch den Apollo nebst allen Musen herbey, die doch bey dieser Materie vom Vesuvius nichts zu sagen haben:

Ich will mit Wahrheit schreiben,
Warum Vesuvius kann Steine von sich treiben,
Woher sein Brennen rührt, und was es etwa sey,
Davon die Glut sich nährt. Apollo, komm herbey!
Mit deiner Musenschaar; laß ihre Hand mich leiten
Auf dieser neuen Bahn: so will ich sicher schreiten,
Wohin mein Geist mich trägt.

Indessen wenn man ihn entschuldigen will, so darf man nur sagen: daß gleichwohl die Form des ganzen Werkes poetisch sey, und also des Beystandes der Musen nicht entbehren könne. In seinem Vielgut macht er seine Anrufung gerade zu Gott selbst:

So komm, o höchstes Gut! du Ursprung guter Sachen,
Des Bösen ärgster Feind, erwecke mir Verstand;

Verleihe kecken Muth, und schärfe meine Hand,
Zu dringen durch den Neid des Volkes auf der Erden,
Das sonst mit seiner Schaar mein Meister möchte werden,
Und Wahrheit kaum verträgt.

Eben das hat er in den Büchern der Trostgedichte gethan, wo er sich den heiligen Geist, als den höchsten Trost der Welt zum Helfer und Beystande erbittet. Wie nun hieran nichts auszusetzen ist: also ist es auch nicht allzeit nöthig, dergleichen Anrufung zu machen. Horaz und Boileau haben in ihrer Dichtkunst keine gemacht. Opitz in seinem Buche von der Ruhe des Gemüths, thut es auch nicht; ob es gleich eben so groß ist, als eins von den vorhergehenden.

15. §. Was für Verse man zu solchen dogmatischen Gedichten brauchen solle, das können die Exempel der Alten und Neuern lehren. Jene haben die Herameter für geschickt dazu gehalten, und Opitz hat die langen jambischen dazu bequem gefunden. Und in der That schicken sich zu einem langen Lehrbuche keine kurze Verse. Corneille hat dieses wohl gewußt, daher hat er den Thomas von Kempis durchgehends in einerley zwölf- und dreyzehnsylbigte Verse, nicht aber in andere Arten derselben gebracht. Auch Philander von der Linde hat das lange geistliche Gedicht Sam. Slaters, welches ein Gespräch der Seele mit dem Glauben vorstellt, in keine andere Art von Versen übersetzt. Und es wäre zu wünschen, daß man solches in der deutschen Uebersetzung des Thomas von Kempis auch gethan hätte: da hingegen die eine, die wir davon haben, bald aus Elegien, bald aus heroischen, bald aus trochäischen Versen besteht; die andere aber, die nicht längst heraus gekommen, gar wie ein Gesangbuch aussieht. Wenn jemand Zeit und Lust hätte, ein solches dogmatisches Werk in unsre Sprache zu übersetzen, der dürfte nur den Palingenius dazu wählen, welcher in dieser Classe gewiß eins von den schönsten und erbaulichsten Büchern ist, die ich je gelesen habe.

Des

Des I. Abschnitts IX. Hauptstück.

Von Idyllen oder Schäfergedichten.

1. §.

Man kann gewissermaßen sagen, daß diese Gattung von Gedichten die allerälteste sey. Denn ob ich wohl in dem Capitel von Oden, im Absehen auf dieselben eben das behauptet habe: so widerspreche ich mir doch nicht, wenn ich sage, daß die allererſten Lieder, Schäferlieder oder Hirtengedichte gewesen. Die ersten Einwohner der Welt nährten sich bloß von der Viehzucht, Der Ackerbau, die Jagd, der Fischfang und das Weinpflanzen sind viel später erfunden und in Schwang gebracht worden. Die Kaufmannschaft und alle andere Künste sind noch viel jünger. Da nun die Erfindung der Poesie mit den ersten Menschen gleich alt ist, so sind die ersten Poeten, oder Liederdichter, Schäfer oder Hirten gewesen. Ohne Zweifel haben sie ihre Gesänge nach ihrem Character, und nach ihrer Lebensart eingerichtet: folglich sind ihre Gedichte Schäfergedichte gewesen.

2. §. Ich will damit nicht behaupten, daß die ältesten Gedichte, die wir noch übrig haben, Schäfergedichte wären. Nein, was wir vom **Theokritus**, **Bion** und **Moschus** in dieser Art haben, das ist sehr neu. Die allererſten Poesien sind nicht bis auf unsre Zeiten gekommen: ja sie haben nicht können so lange erhalten werden; weil sie niemals aufgeschrieben worden. Was nur im Gedächtnisse behalten und mündlich fortgepflanzet wird, das kann gar zu leicht verloren gehen. Daß aber vor **Theokrits** Zeiten wirklich Schäfergedichte müssen gemacht worden seyn, das kann aus seinen eigenen Idyllen er-

wiesen werden. Er berufft sich immer auf die arkadischen Hirten, als auf gute Poeten, die ihre Musik vom Pan gefasset hätten. Es müssen doch also unter den damaligen Schäfern mancherley Lieder im Schwange gegangen seyn, die zum Theile sehr alt gewesen seyn mögen. Haben sie so schön und so zierlich nicht ausgesehen, als **Theokrits** Gedichte, so ist es kein Wunder. Die Natur allein war ihre Lehrmeisterinn gewesen, und die Kunst mochte noch keinen Theil daran gehabt haben. **Theokritus** hat beydes zu vereinigen gesucht, und also seine Vorgänger weit übertroffen.

3. §. Will man nun wissen, worinn das rechte Wesen eines guten Schäfergedichtes besteht; so kann ichs kürzlich sagen: in der Nachahmung des unschuldigen, ruhigen und ungekünstelten Schäferlebens, welches vorzeiten in der Welt geführet worden. Poetisch würde ich sagen, es sey eine Abschilderung des güldenen Weltalters; auf christliche Art zu reden aber: eine Vorstellung des Standes der Unschuld, oder doch wenigstens der patriarchalischen Zeit, vor und nach der Sündfluth. Aus dieser Beschreibung kann ein jeder leicht wahrnehmen, was für ein herrliches Feld zu schönen Beschreibungen eines tugendhaften und glücklichen Lebens sich hier einem Poeten zeiget. Denn die Wahrheit zu sagen, der heutige Schäferstand, zumal in unserm Vaterlande, ist derjenige nicht, den man in Schäfergedichten abschildern muß. Er hat viel zu wenig Annehmlichkeiten, als daß er uns recht gefallen könnte. Unsere Landleute sind mehrentheils armselige, gedrückte und geplagte Leute. Sie sind selten die Besitzer ihrer Heerden; und wenn sie es gleich sind: so werden ihnen doch so viel Steuren nnd Abgaben auferlegt, daß sie bey aller ihrer sauren Arbeit kaum ihr Brod haben. Zudem herrschen unter ihnen schon so viel Laster, daß man sie nicht mehr als Muster der Tugend aufführen kann. Es müssen ganz andere Schäfer seyn, die ein Poet abschildern, und deren Lebensart er in seinen Gedichten nachahmen soll. Wir wollen dieselben etwas näher betrachten.

4. §.

4. §. Man stelle sich die Welt in ihrer ersten Unschuld vor. Ein freyes Volk, welches von keinen Königen und Fürsten weis, wohnet in einem warmen und fetten Lande, welches an allem einen Ueberfluß hat; und nicht nur Gras, Kräuter und Bäume, sondern auch die schönsten Früchte von sich selbst hervorbringet. Von schwerer Arbeit weis man daselbst eben so wenig, als von Drangsalen und Kriegen. Ein jeder Hausvater ist sein eigener König und Herr; seine Kinder und Knechte sind seine Unterthanen, seine Nachbaren sind seine Bundesgenossen und Freunde; seine Heerden sind sein Reichthum, und zu Feinden hat er sonst niemanden, als die wilden Thiere, die seinem Viehe zuweilen Schaden thun wollen. Eine hölzerne Hütte, oder wohl gar ein Strohdach, ist ihm ein Pallast, ein grüner Lustwald sein Garten, eine kühle Höhle sein Keller, eine Lauberhütte sein Sommerhaus: Pelz und Wolle und ein Strohhut sind seine Kleidung; Milch und Käse sind seine Nahrung; die Feld- und Gartenfrüchte seine Leckerbissen; ein hölzerner Bächer, ein Korb, eine Flasche, ein Schäferstab und seine Hirtentasche sein ganzer Hausrath. Sein Hund ist sein Wächter, eine Blume sein Schmuck und seine Erquickung, die Musik aber sein bester Zeitvertreib.

5. §. Im Absehen auf den Verstand, sind diese glückseligen Schäfer zwar einfältig, aber nicht dumm. Sie können nach ihrer Art mancherley Künste, sie flechten schöne Körbe und künstliche Hüte, sie schälen bunte Stäbe, sie schnitzen Figuren und Bilder auf ihre Flaschen und Bächer, sie winden Blumenkränze, und pflanzen Bäume. Gelehrt sind sie zwar nicht: doch wissen sie aus den Erzählungen ihrer Vorfahren, von einigen alten Geschichten; und aus dem Unterrichte der klügsten unter ihnen, von einigen Geheimnissen der Natur, von dem Laufe der Gestirne u. d. m. doch allezeit mit einer gewissen Einfalt, zu reden. Sie haben einen gewissen natürlichen Witz, aber keine gekünstelte Scharfsinnigkeit. Sie machen auch Vernunftschlüsse, aber von metaphysischen Absonderungen wissen sie nichts. Sie halten

sich allezeit an das, was sie empfinden, und ihre Unterredungen handeln von dem, was geschieht, was sie gesehen oder gehöret haben. Daher lieben sie die Erzählungen, und vertiefen sich, nach Art einfältiger Leute, zuweilen in besondern Umständen, und solchen Kleinigkeiten, die nicht eben so nöthig zu wissen wären.

6. §. Ihren Willen anlangend, haben sie zwar, als Menschen, Affecten; aber keine unordentliche und ausschweifende Begierden, dadurch sie einander beleidigen könnten. Der Geiz und Ehrgeiz verleitet sie zu keiner Ungerechtigkeit; und man weis bey ihnen weder von Schimpfworten noch von Schlägereyen zu sagen. Ihre Streitigkeiten bestehen darinn, daß sie im Singen oder Spielen, oder in andern Künsten, einander überlegen seyn wollen: und diese werden allezeit durch einen unparteyischen Schiedsmann, den beyde Parteyen zum Richter erwählen, entschieden. Sie scherzen mit einander, aber ohne Zoten zu reißen: denn die Ehrbarkeit ist bey ihnen zu Hause. Ihr Handel besteht im Tauschen; und ob sie wohl zuweilen durch eine kleine List einander hintergehen, so geschieht es doch nur zur Kurzweil: denn der Betrug ist ihnen so abscheulich, als das Stehlen und Rauben. Ihr Umgang ist von aller Grobheit so weit, als von allen Complimenten und von der Falschheit, entfernet. Sie sind offenherzig, aber bescheiden; freygebig, aber nicht verschwenderisch; sparsam, aber nicht karg; ehrliebend, aber nicht stolz. Endlich sind sie auch mäßig und nüchtern, und mit einem Worte, ganz tugendhaft und vergnügt.

7. §. Ich habe noch nichts von der Liebe gedacht, weil dieses eine besondere Beschreibung verdienet. Diese Leidenschaft herrschet am meisten unter ihnen, aber auf eine unschuldige Weise. Sie ist die einzige Quelle ihres größten Vergnügens, aber auch ihrer größten Unruhe. Ihre Muße auf den Fluren und bey ihren Heerden, läßt ihnen Zeit genug, zu verliebten Gedanken und Unterredungen: aber ihre Einfalt verbeut ihnen alle gar zu künstliche Mittel, zu ihrem Zwecke zu gelangen. Ihre guten Eigenschaften machen

chen sie liebenswürdig, und ihre Liebeserklärungen geschehen mehr durch schamhafte Blicke, als durch viel zärtliche Worte. Ihre Geschenke bestehen aus Blumen und Früchten, jungen Lämmern und schönen Hunden, künstlichen Hüten, Bächern und Stäben. Sie putzen sich, aber nach ihrer Einfalt, die von Seide, Gold und Silber nichts weis. Sie sind eifersüchtig und empfindlich; aber auch leicht zu besänftigen. Sie beklagen sich über die Unempfindlichkeit ihrer Schönen; henken sich aber deswegen nicht auf. Sie sind sehr treu in ihrer Liebe, und man weis bey ihnen von keinem größern Laster, als von der Unbeständigkeit. Ihre Nebenbuhler suchen sie durch neue Gefälligkeiten, nicht aber durch Rachgier und Gewalt zu überwinden. Kurz, die unschuldige Schäferliebe muß von allen Lastern frey seyn, die sich durch die Bosheit der Menschen allmählich eingeschlichen haben.

8. §. Ich zweifle nicht, daß ein jeder, der diesen Character der Schäfer recht erweget, gestehen wird: daß Schäfergedichte, die auf diesen Fuß verfertiget worden, eine besondere Anmuth haben müssen. Denn ich habe ihren Abriß mit Bedacht in der größten Vollkommenheit gemacht, ungeachtet noch kein Poet denselben völlig beobachtet hat. **Theokritus** hat seine Schäfer zuweilen sehr grob und plump abgeschildert; das ist, wie sie etwa zu seiner Zeit waren, nicht wie sie hätten seyn sollen: zuweilen aber machte er sie gar zu sinnreich. Sie zanken sich bisweilen auf eine recht bäurische Art, und kriegen einander fast darüber bey den Köpfen. Sie beschuldigen einander des Diebstahls und noch wohl ärgerer Laster, die unter den Griechen und Römern im Schwange waren; sich aber für unsere feinern poetischen Schäfer nicht schicken. Man sehe des Herrn von **Fontenelle** Discurs von Schäfergedichten, der bey meiner Uebersetzung seiner auserlesenen Schriften befindlich ist: wo man auch vom **Bion** und **Moschus** eine gründliche Beurtheilung antreffen wird.

9. §. **Virgil**, der sich den **Theokritus** in seinen Idyllen zum Muster genommen, hat zwar seine Hirten viel arti-

ger gemacht, als jener; doch aber nicht allezeit die rechte Art der Schäfer erreichet. Sie sind nicht alle so tugendhaft und unschuldig, als sie seyn sollten; wie davon der Vers

Novimus et qui te, transversa tuentibus hircis, etc.

zeugen kann. Zuweilen giebt sein Haberrohr einen gar zu hohen Ton, wenn er z. E. die sicilianischen Musen des **Theokritus** anrufft, dem Pollio zu Ehren etwas erhabenerts anzustimmen. Er foderte, wie schon gedacht worden, etwas Unmögliches von ihnen: denn sie können auf ihrer Flöte keinen Trompetenklang erzwingen. Gleichwohl prophezeiet er nicht anders, als die kumäische Sybille, von künftigen Zeiten. In der sechsten Ekloge läßt ers sich vom Phöbus erst sagen: Es schicke sich für Hirten nicht, von Königen und Helden zu singen:

Cum canerem Reges et prœlia, Cynthius aurem
Vellit et admonuit: Pastorem, Tityre, pingues
Pascere oportet oves.

Gleichwohl läßt er seinen **Silenus**, da er ein paar Knaben, nebst der schönen Najade, **Aegle**, vom Schlafe aufgewecket, die ganze epikurische Lehre vom Ursprunge der Welt hersingen: welches ihm so wenig anstund, als von Kriegen und Helden Lieder zu machen. Es herrscht auch in der ganzen Ekloge eine solche Verwirrung der Sachen und Zeiten, daß man nicht weis, wo man ist. Nach den philosophischen Meynungen **Epikurs**, kömmt die Fabel von der **Pasiphae** und den Schwestern **Phaetons**, die gar nicht dahin gehörete. Mitten darunter steht **Cornelius Gallus**, der zu **Virgils** Zeiten lebte; und darauf kömmt wiederum die Fabel von der Scylla und Charybdis, ingleichen von der Philomele. Alles das singt Silenus, von welchem der Poet vorhin erzählte, daß er vorigen Tag einen Rausch gehabt. Es könnte, wie **Fontenelle** scherzet, nach dem itztbeschriebenen Inhalte seines Gesanges, leicht seyn, daß er etwas zu frühe aufgewecket worden. Wir haben eine feine Uebersetzung

tzung der virgilischen Hirtengedichte von dem Herrn **Overbeck** erhalten: wiewohl es auch an vielen ältern nicht fehlet, die ich in der Vorrede dazu angemerket. Doch ist mir nachmals noch eine in die Hände gefallen, die folgenden Titel hat: **Zehn Hirtengespräche vom Vergilius, erstlich lateinisch beschrieben, itzund in unsere teutsche Sprache übergesetzet. Gedruckt zu Glückstadt 1643.** in Quer 8.

10. §. Unter den neuen Poeten, die lateinische Schäfergedichte gemacht haben, sind **Calpurnius, Nemesianus, Vida** und **Baptista Mantuanus** zu merken. Sie sind eben nicht gänzlich zu verachten; und ungeachtet sie an Schönheit der Verse dem **Virgil** weichen müssen, so haben sie doch zuweilen hübsche Erfindungen. Sie fehlen aber auch zuweilen sehr grob, wie denn der letztere z. E. seine Schäfer einmal, als ein Paar Carmeliter aufführet, deren einer der strengen, der andere der gelindern Ordensregel zugethan ist. Er läßt sie so heftig mit einander streiten, daß der Richter, dazu er den **Bembus** macht, ihnen die Stäbe wegnimmt. Ob es nun wahrscheinlich sey, daß die Schäfer wie Mönche sprechen? das ist leicht zu sehen. Viel ärger aber macht ers in einer andern Stelle, wo der Schäfer gar einen Epikurer vorstellt, der weder Himmel noch Hölle glaubet. Der Poet will dieses zwar entschuldigen, und sagt: **Amyntas** habe sich lange in der Stadt aufgehalten. Herr von **Fontenelle** aber will diese Entschuldigung nicht gelten lassen: und in der That ist es anstößig, seine Schäfer als gottlose Leute aufzuführen.

11. §. **Sannazar** hat es versuchen wollen, ob man nicht Fischereklogen machen könne. Er hat den **Theokritus** zum Vorgänger, der auch einmal dergleichen gethan hat. Zween Fischer schlafen in einer Strohhütte am Ufer beysammen, und der eine wecket in der Nacht den andern auf, und erzählt ihm seinen Traum; darinn es ihm vorgekommen war, als ob er einen goldenen Fisch gefangen hätte. Allein die Fischerarbeit ist viel zu beschwerlich, gegen das ru-

hige

hige und glückselige Leben, das wir uns im Schäferstande vorstellen. Die See ist bey weitem so angenehm nicht, als eine schöne Aue: und die Schnecken oder Austern geben solche beliebte Geschenke nicht ab, als Blumen und Früchte. Es würde nicht besser herauskommen, wenn man anstatt der Schäfer, Bergleute, in Gedichten nachahmen wollte, wie einige Poeten bey uns versuchet haben. Diese Lebensart ist gleichfalls viel zu rauh, und die Arbeit zu sauer, als daß man viel Vergnügen dabey haben könnte. Zu dem schicket sich das Gold und Silber zu dem güldenen Weltalter nicht. Noch besser würden sich die Winzer zu solchen Vorstellungen brauchen lassen; als deren Arbeit so beschwerlich nicht ist, und mehr angenehme Gegenstände hat, als die vorige. Es käme auf den Versuch eines guten Dichters an, der diese Lebensart kennete.

12. §. Unter den Italiänern haben **Tasso**, **Guarini**, **Bonarelli** und **Marino**, sich mit Schäfergedichten hervorgethan: aber alle mit einander haben ihre Hirten viel zu scharfsinnig gemacht. **Tasso**, der noch am leidlichsten ist, hat dennoch in seinem **Amyntas**, den wir auch deutsch haben, die Sylvia gar zu künstlich denken lassen. Sie hat sich mit Blumen geschmücket, und da sie sich in einem Brunnen spiegelt, sagt sie zu ihnen: sie trage dieselben, nicht sowohl sich selbst dadurch zu putzen, sondern vielmehr sie, durch ihre eigene Schönheit, zu beschämen. **Bouhours** hat diese Stelle mit gutem Rechte verworfen: aber gegen andere italienische Künsteleyen und Spitzfündigkeiten ihrer Schäfer, ist das noch nichts zu rechnen. **Guarini** läßt z. E. in seinem treuen Schäfer, eine Schäferinn, mitten in der Heftigkeit ihrer Liebe, auf eine sehr philosophische Art, die Götter zur Rede setzen: warum sie uns doch durch so scharfe Gesetze eingeschränket; zu gleicher Zeit aber dem Menschen solche unüberwindliche Begierden gegeben? Wer hätte dergleichen tiefes Nachsinnen bey einer Schäferinn gesuchet? **Hofmannswaldau** und **Abschatz** haben dieses Stück bey uns um die Wette verdeutschet.

13. §.

13. §. Unter den Franzosen haben **Marot**, **Ronsard**, **Segrais** und **Fontenelle** sich mit Schäfergedichten bekannt gemacht. Der erste hat außer einer Uebersetzung von **Virgils** I. Ekloge nur eine einzige Idylle auf die Geburt des Prinzen vom Dauphin gemacht, darinn er auch **Virgils** Ekloge an den **Pollio** nachahmet. Der andere hat sechs Eklogen gemacht, wo man den verliebten Cyklopen nicht auch dazu rechnet, und gemeiniglich hohe Materien in seine Eklogen gebracht, indem er fürstlichen Personen nur Schäfernamen giebt. Heinrich I. heißt **Henriot**, Carl IX. **Carlin**, und Catharine von Medicis **Catin**. Ja, er läßt einmal die Schäferinn **Margot** das Lob des **Turnebus**, **Budeus** und **Vatablus** anstimmen, der großten Griechen und Hebräer ihrer Zeiten; von welchen seine Schäferinn billig nichts hätte wissen sollen. Das beste ist, daß er selbst gesteht, er habe seine Eklogen nicht nach Regeln gemacht. **Segrais** hat eben das im Absehen auf seine Schreibart gestanden, welche er hier und da zu künstlich und gleißend für Schäfer gemacht; sonst aber doch gewiesen hat, daß er auch ihren wahren Character wohl treffen könne. Auch **Desportes** hat unter den alten französischen Dichtern sogenannte Bergeries gemacht, die nichts anders als Schäfergedichte heißen können. Doch sind sie bald als Lieder in kurze, bald als Ueberschriften in allerley Arten von Versen, bald als Nachahmungen, bald als Klagen abgefasset: weswegen man ihn eben so leicht übergehen kann.

14. §. Herr **von Fontenelle**, dem ich diese Anmerkungen mehrentheils abborge, gesteht auch von sich selbst, daß er seine Schäfergedichte eher gemacht, als er sich um die Regeln derselben bekümmert gehabt. Er bekennet aber bey der Unbeständigkeit des Geschmackes seiner Zeiten: es sey besser, sich an die Regeln zu halten, und den wahrhaften Begriffen von einer Sache zu folgen. In der That hat er seine Schäfer zu scharfsinnigen Parisern gemacht. Sie sind oft so sinnreich, als **Fontenelle** selbst, und einige neuere Kunstrichter haben nicht unrecht, wenn sie es ihm vorrücken,

cken, daß er seine Hirten eine Metaphysik über Liebessachen gelehret habe. Vieleicht hat er auch, bloß in der Absicht diesen Fehler zu entschuldigen, gesagt: Die Schäfer der Eklogen müßten gleichsam seidene Kleider haben, die nur schäfermäßig geschnitten wären. Sonst sehe ich aus seiner vernünftigen Kritik über andre, daß er in dieser Art von Gedichten unverbesserlich würde geworden seyn; wenn er sich nicht eher an diese Arbeit gemacht hätte, bis er sich die wahre Natur derselben besser bekannt gemacht gehabt. Mir gefällt es nicht, daß er sich darinn der sogenannten Poesie der Faulen, oder der vermischten kurzen und langen Verse bedienet hat. Wir haben einen ausführlichen Tractat davon im Französischen, den der Abt **Genest** geschrieben, und den man bey **Fenelons** Gedanken von der Redekunst und Poesie 1717. zu Amsterdam gedruckt hat; welchen ich hier nachzulesen anrathen will.

15. §. Unter den Engländern haben sich sonderlich **Philips** und **Spenzer** in dieser Art von Gedichten gewiesen. Graf **Rochester** hat ein paar Schäfergespräche in kurzen Versen gemacht. **Pope** aber hat sie ohne Zweifel alle übertroffen. Denn außer seiner Abhandlung von den Pastoralgedichten, hat er vier Eklogen auf die vier Jahreszeiten, und sodann noch eine geistliche Ekloge, die er Meßias nennet, gemacht, worinn er **Virgils** Pollio nachgeahmet. Selbst sein Windsor Forest kann gewissermaßen hieher gerechnet werden. Außer ihm, hat man im Englischen auch als eine neue Erfindung, Town-Eclogues, deren ein Frauenzimmer Maria Worthley Mountague, eine gewesene gute Freundinn des **Pope** VI. Stücke, 1747. in 4. herausgegeben. **Richard Steele** macht in seinem Guardian sehr viel von den ersten beyden, und hält sie unter allen Neuern allein für würdig, dem **Theokritus** und **Virgil** an die Seite gesetzt zu werden. Es ist nicht zu leugnen, daß nicht dieser gelehrte Scribent eine gute Einsicht in die Eigenschaften dieser Gedichte erwiesen habe. Sein 28stes, 30stes und 32stes Blatt des I. Theils, handeln ausführlich davon, und sonderlich

derlich ist das letzte merkwürdig, wo er alle seine Gedanken von Schäfergedichten, in einer Fabel von dem Schäfer Damon und seiner Tochter Amaryllis vorgetragen hat. Ich will am Ende dieses Hauptstücks einen Auszug davon hiehersetzen: weil diese allegorische Vorstellung die wahre Natur der Schäfergedichte, und alle Fehler, die man darinn begehen kann, sehr lebhaft vorstellet. Allein, wem die Eigenliebe der englischen Nation gegen sich selbst bekannt ist, der wird leicht schließen können, was davon zu halten sey, daß er nur seine Landsleute für würdige Nachfolger der Alten ausgiebt.

16. §. Unter uns Deutschen haben sich zuerst einige in lateinischen Eklogen gewiesen. **Georg Sabinus** hat unter andern ein Paar auf des Königs in Frankreich **Franz** des I. Gefangenschaft, und auf Herzog **Albrechts** in Preußen Vermählung gemachet, die recht artig sind. **Opitz** hat unter andern in dem IVten Buche seiner poetischen Wälder seinen Begriff von der Schäferpoesie sehr fein ausgedrücket, wo er beweisen will, daß die Poeterey unsterblich sey. Es heißt:

Cupido führet mich in eine grüne Wüsten,
Da der Poeten Volk, weit von Begier und Lüsten,
Vorzeiten hat gelebt, wie noch die erste Welt
Nichts von den Städten wußt, und wohnte um das Feld.
Die Nymphen werden mir den Lorberkranz aufsetzen,
Mit meinen Versen wird sich Erato ergetzen:
So weit die grüne Luft und hohen Wälder gehn,
So weit wird mein Gedicht an allen Bäumen stehn.
Ihr Oerter voller Freud! du Aufenthalt der Hirten!
Ihr Bäch, ihr Ahornbäum, ihr Quell, ihr zarten Myrten!
Ihr Thäler, ihr Gebirg, ihr Blumen und ihr Stein,
Ihr Wohnhaus voller Ruh, bey euch wünsch ich zu seyn. ꝛc.

Unter seinen Oden ist gleich die erste eine Schäferode auf seine Galathee. Die andre auf die Phyllis, und die dritte auf eben dieselbe sind eben so schön, und man kann sich selbige zu Mustern dienen lassen. Auch in seiner Schäferey von der Nymphe Hercinie, kommen einige feine Stücke von seiner Arbeit

vor,

vor, die hieher gehören. **Simon Dach** hat auch dergleichen mit gutem Fortgange versuchet, wie ich in **Kindermanns** deutschem Poeten etliche Proben von ihm finde. Seiner **Sorbuise**, als eines Schäferspiels itzo nicht zu gedenken.

17. §. **Flemming** hat zwar hin und wieder in seinen Oden gewiesen, daß er die Schönheiten des Landlebens vortrefflich beschreiben könne. Doch hat er kein eigentlich sogenanntes Schäfergedicht gemacht. **Schoch** hergegen hat in seinem Blumengarten durch seine Hirtenlieder viel Ehre eingelegt, obgleich die Verse zuweilen etwas hart sind. Es sind in der That auch nur Lieder, und keine in langen Versen abgefaßte Gedichte, wie **Virgils** seine. Es kommen auch zuweilen Sachen darinn vor, die für Schäfer nicht ehrbar genug klingen. Bisweilen aber geräth es ihm ziemlich gut. Z. E. auf der eilften Seite steht eins: Wie kannst du mich doch, edle Phyllis, lieben? welches ganz ungemein ist. Ein Paar Strophen können zur Probe dienen. Der Schäfer redet seine Geliebte an:

Du aber bist der Ausbund unsrer Matten,
Du, Schöne! bist an allen Schätzen reich:
Der Himmel wünscht mit dir sich zu begatten,
Die Sonne wird vor deinen Augen bleich.
Du nennst dich her vom hohen Schäferstande,
Und hast dazu den besten Sitz im Lande.

Dein Vieh muß dir in vollen Eitern stehen,
Der Heerde Mann, der große Ziegenbock,
Der täglich pflegt der Heerde vorzugehen,
Der schält nach Lust den pappelweiden Stock.
Der Klee, auf dem die müden Lämmer tischen,
Macht, daß voll Milch fast alle Gelten gischen.

Gleichwie der Thau, aus seinen nassen Wolken,
Sich bey der Nacht in unsre Saaten geußt:
So weiß bist du, wenn du das Vieh gemolken,
Wenn du es hast mit Futter abgespeist.
Die Auen die, und alle deine Triften,
Die werden dir ein ewig Wesen stiften.

Such einen dir aus unsern meißner Hirten,
Such einen dir, der nett, polit und reich,
An meiner statt, der dich recht kann bewirthen,
Such einen dir, der dir an Mitteln gleich.
Die braune Faust darf sich ja nicht erkühnen,
Dich, schönes Kind, nach Würden zu bedienen.

Doch sag ich dieß, die Wahrheit nicht zu schonen:
Ich bin zwar nur ein schlechter Schäferknecht,
Doch frömmer noch, als die in Städten wohnen,
Bin ohne falsch, und fein gerecht und schlecht.
Ich kann nicht hoch die hohen Worte treiben,
Doch mag man mir in meiner Einfalt gläuben ꝛc. ꝛc.

18. §. Doch diese alle haben noch keine solche Eklogen verfertiget, als wovon wir bisher gehandelt haben. Hier kann ich also keinen bessern nennen, als **Neukirchen**, der uns etliche schöne Proben davon gegeben hat, und also unser deutscher **Theokrit** zu heißen, verdienet. Sie stehen in der Sammlung seiner Gedichte, die ich herausgegeben, imgleichen in den Hofmannswaldauischen. Die erste heißt Sylvia, und ist fast durchgehends schön: nur ein Paar Steilen sind nicht eben zu billigen. Der erste Gedanken ist für einen Schäfer gar zu romanhaftig:

Ja, wenn ich endlich dich
Im Felde nirgends seh, so übereil ich mich,
Und denk: Ist nun ihr Geist gen Himmel gar gestiegen;
Und kann sie denn zugleich bey Sternen und bey Ziegen,
Des Abends Sylvia, und früh Aurora seyn?

Die andere Stelle ist nicht nach den Sitten der Schäfer eingerichtet: denn er will seiner Sylvia einen bürgerlichen Haarputz schenken.

Ach! stolze Sylvia, laß deinen Zorn sich wenden!
Ich will dir, wo du willst, auch wohl Geschenke senden;
Nicht etwa, die der Wald und unser Garten hegt,
Nicht, wie das reife Feld uns in die Scheuren legt:
Nein, sondern einen Putz, mit Puder überschlagen,
Wie in der Stadt itzund die Bürgertöchter tragen.

Was sollte die Schäferinn mit einem solchen Puderputze machen? würde sie denselben aufzusetzen wissen? oder würde sie es für gut finden, sich auf dem ganzen Dorfe zum Gelächter zumachen? Ein hübsches Lamm, ein schönes Körbchen, ein bunter Stab, oder ein künstlicher Strohhut, wären bessere Geschenke für diese Schäferinn gewesen. Endlich die dritte ist wider die Tugend selbst: denn Thyrsis will sich selbst das Leben nehmen.

Doch, wo du auch hiedurch nicht zu bewegen bist,
So weis ich Aermster nicht, was weiter übrig ist;
Als daß ich meinen Rumpf an einen Eichbaum henke:
Vieleicht liebst du mich todt, weil ich dich lebend kränke.

Ein solch strafbares Verfahren steht keinem Schäfer an: und Sylvia würde ihm aus gerechtem Eifer, über ein so unvernünftiges Bedrohen, gewiß bloß deswegen, ihre Liebe versagen müssen. Weit besser ist ihm das auf den vermeynten Tod dieser Sylvia gerathen.

19. §. Auf dem 75 Blatte des I. Th. der Hoffmannsw. Gedichte, steht eines andern unbekannten Poeten Gespräch zweyer Verliebten, welches auch, seiner Absicht nach, ein Schäfergedicht bedeuten soll. Dieses ist aber so abgeschmackt und garstig, daß es nichts weniger, als diesen Namen führen kann. Hergegen sind im VI. Theile dieser Gedichte, auf der 78 und 85 Seite von C. H. noch ein Paar, die mir sehr gut gefallen, weil eine gewisse Einfalt und Unschuld darinn herrschet, die mit keiner Grobheit vermenget ist. Z. E. auf der 79 S. steht ein kleiner Umstand sehr natürlich beschrieben:

Ich glaub, es hatte mirs der Pan so eingegeben;
Der Pan, der Hirten Gott, der für der Schäfer Leben,
Als wie für seines sorgt: damit ich, Saladin,
Dir möchte diesen Dorn aus deinem Fuße ziehn.
Da stund ein Eichenbaum mit sehr gekrümmten Zweigen,
(Ich dächt, ich wollt ihn dir noch diese Stunde zeigen;
Es war ein junger Baum, sonst gleich und ziemlich breit,
Und auf der Rinde noch mit Moose nicht bestreut.)
Da sah ich ꝛc.

Im-

Imgleichen kömmt auf der 82 Seite eine sehr artige Stelle, die wohl werth ist, daß ich sie anmerke.

Zudem gefallen mir auch hier die Schäferhütten,
Der Hirten Lebensart, der Schäferinnen Sitten
Fast im geringsten nicht: und warst du nicht bey mir,
Ich glaub, ich wäre schon vorlängsten nicht mehr hier;
Es giebt gar kahle Trift am Ufer dieser Elbe,
Die Schäferinnen sind auch mehrentheils sehr gelbe,
Und etwas baurenstolz: sie bilden sich was ein,
Und meynen, Wunder! was sie für Gesichter seyn.
Zudem so giebt es hier auch naſenweise Hirten,
Die soll nun unser Eins bey Tag und Nacht bewirthen:
Die tadeln ostermals auch unsrer Flöte Klang,
Doch klinget ihr Geschrey, so wie ein Froschgesang.
Nächst ließ ein solcher Mann ein Lied bey mir bestellen,
Ich macht es; da wollt er ein kluges Urtheil fällen,
Und sprach: Das Lied gefällt mir im geringsten nicht;
Es ist nicht hoch genug, nicht prächtig eingericht.
Darüber mußt ich nun wohl recht von Herzen lachen,
Daß sich der Korydon so mausig wollte machen,
Der doch so viel davon, als jener Bock versteht,
Der forne vor der Heerd aus Stolz und Hoffart geht.
Es ist in dieser Flur nun leider dahin kommen,
Wenn man nicht ihren Sinn in Obacht hat genommen,
Und Marmor, Purpur, Gold und Sonn hinein gebracht,
So wirds aus Unverstand von ihnen ausgelacht.

20. §. Innerlich kann man die Eklogen in epische und dramatische eintheilen. In jenen redet der Poet selbst durchgehends, ob er gleich zuweilen auch andere redend einführen kann. In dramatischen redet der Poet gar nichts, sondern stellet nur das Gespräch und die Handlungen anderer Schäfer und Hirten vor. Beyde Arten können größer und kleiner gemacht werden. Ein großes episches Schäfergedicht ist z. E. des **Longus** Historie von **Daphnis** und **Chloe**, davon ich im ersten Theile des Biedermanns einen kurzen Auszug gegeben habe; imgleichen des Herrn von **Urfe** Asträä, die schöne **Diana**, **Philipps** Arkadia, die schöne Schäferinn Juliana ꝛc. wiewohl das letzte nichts taugt. Von großen dramatischen Schäfergedichten, die man auch Pastorale

nennt, sind des Tasso Amyntas, des Guarini treuer Schäfer, des Corneille schwärmender Schäfer, den A. Gryphius deutsch übersetzt hat, und des Herrn von Fontenelle Endimion bekannt, welchen letztern ich bey den auserlesenen Schriften desselben, übersetzt habe. Im Deutschen haben wir Dünnehaupts gedrückten und erquickten Jacob, der in den Beyträgen zur krit. Historie der deutschen Sprache beurtheilet worden. Des A. Gryphius Zwischenspiel, welches er in das verliebte Gespenst eingerücket hat, ist mehr ein Bauerstück, als ein Schäferspiel zu nennen; zumal, da es in der heutigen Bauersprache geschrieben ist, und sehr plump klingt. Seit meiner Atalanta haben wir auch verschiedene neue Schäferspiele in Versen zu lesen bekommen, die weit besser, als jene alten gerathen sind. Die Regeln von beyden Arten kommen in den Hauptstücken von milesischen Fabeln und Schäferspielen vor. Hier aber handeln wir nur von den kleinen Schäfergedichten, die wir Idyllen und Eklogen zu nennen pflegen; und da finden wir im Virgil und unserm Neukirch sowohl epische als dramatische Muster, die wir nachahmen können.

21. §. Wir habens oben gesagt, daß die Schäfer nichts von Königen und Fürsten wissen sollen. Dieses ist aber nur von ihnen selbst zu verstehen, nicht von benachbarten Ländern. Denn man kann sich einbilden, daß noch ein Ueberrest der alten Unschuld, in einer gewissen glückseligen Landschaft, geblieben; nachdem man sonst schon allenthalben Städte gebauet, Obrigkeiten geordnet, Gesetze gegeben, und dadurch der einreißenden Bosheit zu steuren gesucht. Da müssen aber die Schäfer von einem solchen republikanischen, oder monarchischen Zustande eines Landes, allezeit mit einiger Verabscheuung reden, und ihre güldene Freyheit allem Prachte der Städte weit vorziehen. So hat es Neukirch in dem Schäfergedichte auf den Herzog zu Coburg gemacht. Da es aber angeht, auch allegorische Eklogen zu machen: so kann man freylich auch unsere Könige und Fürsten in Schäfergedichte bringen. Virgil hat solches in seiner ersten Ekloge gethan,

gethan, wo er von Augusts Freygebigkeit gegen den Schäfer Tityrus handelt. Er redet daselbst durchgehends von dem Kaiser, als von einem Gotte: weil er wohl sah, daß sich der Namen eines Fürsten für Schäfer nicht schickte. Allein ich wollte lieber, daß er diese so hochgetriebene Schmäucheley vermieden, und den Kaiser, als den reichsten, klügsten und ansehnlichsten Schäfer in der ganzen Gegend beschrieben hätte: wie es gleichfalls **Neukirch**, in einem solchen Gedichte auf den König in Preußen, gemacht, das man hiebey nachlesen mag. Dieses würde eine weit angenehmere Abbildung von demselben gemacht haben: und wir haben um desto mehr Ursache, unsere Regenten unter solchen Bildern vorzustellen, da sie selbst in der Schrift, und in **Xenophons** Cyropädie, als Hirten ihres Volkes, beschrieben werden.

22. §. Wegen der Namen in Schäfergedichten fragt sichs, ob man die alten griechischen brauchen; oder seinen Hirten heutige Namen, die auf dem Lande gewöhnlich sind, geben solle? **Richard Steele** ist der letzten Meynung zugethan, und er glaubt gar, man müsse die Schäfergedichte in einer bäurischen Mundart machen: so wie **Theokritus** sich im Griechischen des dorischen Dialektes bedienet hat. Allein ich halte es mit denen, die in den alten Schäfernamen was edlers finden, als in den heutigen. Diese würden zu verstehen geben, daß man von itzigen Bauren, wie wir sie auf unsern Dörfern haben, reden wolle; welche gewiß zu poetischen Eklogen zu grob sind. Jene hergegen zeigen sogleich an, daß man von ganz andern Schäfern, als die heutigen sind, reden wolle. Mit der dorischen Mundart war es auch ein ganz anders, als mit unserer heutigen Bauersprache. Jene hatte ihre gewisse Regeln, und herrschete in einem großen Theile von Griechenland, sowohl in Städten als auf dem Lande. Unsre Bauersprache aber ist auf allen Dörfern anders. Selbst die Niedersächsische schicket sich nicht dazu, da sie selbst in allen Städten sich alle zwey oder drey Meilen ändert, und also zu keiner Gewißheit zu bringen ist. Man lese nur in der Poesie der Niedersachsen, die plattdeutschen

Gedichte, die bald holsteinisch, bald braunschweigisch, bald hannöverisch reden; dagegen **Laurenberg** meklenburgisch schreibt, und **Caspar Abel** wieder anders dichtet. Wer indessen nur seines Ortes Beyfall erwerben wollte, der könnte es auch in seiner besondern Mundart versuchen. Wer ganz Deutschland gefallen will, der muß bey der hochdeutschen Sprache bleiben; doch so, daß allezeit etwas dorfähnliches und einfältiges mit unterlaufe.

23. §. Die Schreibart der Eklogen muß niedrig und zärtlich seyn. Ihre Zierrathe müssen nicht weit gesucht seyn, sondern sehr natürlich herauskommen. Die Gleichnisse müssen nicht gar zu oft vorkommen: obwohl **Virgil** sie sehr zu häufen pflegt. Sprüchwörter stehen den Schäfern viel besser an. Aber den schmutzigen, oder zotenhaften Ausdruck gewisser Erzählungen muß man fliehen, die dem unschuldigen Weltalter gar nicht ähnlich klingen; und also mit Unrecht den Namen von Schäfern führen. Und lacht gleich die Unvernunft,

„Wenn er sich lustig macht mit solchen Bubenpossen,
Die auch kein Hurenwirth möcht hören unverdrossen."

Rachel.

So haben doch wohlgesittete Gemüther einen Abscheu davor. Man bedienet sich darinn am liebsten der sechsfüßigen jambischen Verse mit ungetrennten Reimen, wie **Neukirch** gethan: wiewohl ich mich durch das Exempel einiger Neuern auch einmal verleiten lassen, ein Paar in der Poesie der Faulen zu verfertigen, ich meyne in madrigalischen oder recitativischen Versen. Das erste ist allezeit besser: doch wollte ich eben nicht wehren, daß nicht ein Schäfer zuweilen eine kleine Arie oder Ode von etlichen Strophen darzwischen singen: oder wohl gar eine Elegie anstimmen könnte, um sein Betrübniß worüber auszudrücken. Ein Exempel von einem schönen Schäferliede giebt **Bessers, Eleonora die Betrübte** ꝛc. ab; ja ich habe auch dergleichen eins singen hören: **Ob ich gleich ein Schäfer bin** ꝛc. welches mir

sehr

sehr wohl gefallen hat. Nun will ich die obige Fabel des Gardians hersetzen, zuvor aber des **Boileau** Regeln davon, wiewohl übersetzt mittheilen.

Wie eine Schäferinn am schönsten Festtage, ihr Haupt nicht mit stolzen Rubinen putzet, und ohne den Glanz der Diamanten mit dem Golde zu vermischen, ihre besten Zierrathe auf dem nächsten Felde pflücket: so muß auch eine schöne Idylle von lieblichem Ansehen, von niedriger Schreibart, und ohne alle Pracht glänzend seyn. Ihr natürlich einfältiger Ausdruck, hat nichts pralendes an sich, und liebet den Stolz kühner Verse nicht. Ihre Gelindigkeit muß nur schmäucheln, kützeln und erwecken; aber niemals mit neugemachten Wörtern das Ohr erschrecken.

Allein sehr oft pflegt ein Reimenschmidt, der in dieser Schreibart nicht fortkann, Flöte und Schalmey aus Verdruß wegzuwerfen, und in seiner unbesonnenen Hitze, auf eine thörichte Pracht zu gerathen. Mitten in der Ekloge stößt er in die Trompete: Pan erschrickt vor diesem Tone, und flieht in sein Schilf; und die scheugewordenen Nymphen, verstecken sich unterm Wasser.

Jener andere hingegen, dessen Sprache niederträchtig ist, läßt seine Schäfer sprechen, wie man auf dem Dorfe spricht. Seine groben und pöbelhaften Verse, die nichts von Anmuth wissen, küssen immer die Erde, und kriechen jämmerlich einher. Man sollte denken, daß Ronsard selber noch auf seinen bäurischen Pfeifen, seine gothischen Lieder hertrillerte, und ohne Klang und Ohr zu fragen, den Lycidas in Petern, und die Phyllis in Greten verwandelte. Zwischen diesen beyden Abwegen, ist die Mittelstraße schwer. Folge, wenn du sie finden willst, dem **Theokrit** und **Virgil**!

R. Steels Schäfergedicht, über die Natur der Schäfergedichte.

Vorzeiten lebte in einem angenehmen Thale Arkadiens, ein reicher Mann, mit Namen **Menalkas**, der vom Gotte Pan herstammen wollte, und daher sehr strenge auf die Regeln des Schäferlebens hielt, so, wie es im güldenen Weltalter gewesen war. Er hatte eine einzige Tochter, die **Amaryllis** hieß. Sie war ein Mägdchen von bezaubernder Schönheit, und ungezwungener Stellung; nur, da sie auf dem Lande erzogen war, so war sie überaus schamhaft. Ihre Stimme war überaus sanft, hatte aber auch etwas dorfmäßiges in ihrem Tone; welches gleichwohl allen, die sie hörten, eine neue Anmuth zu seyn schien. War sie gleich in ihrem Umgange

überhaupt sehr gesellig, so bezeigte sie sich doch gegen ihre häufigen Liebhaber so schüchtern: daß viele, aus Verdruß über ihre vergebliche Mühe, sie verließen, und ihre Liebe andern zuwandten, wo sie besser aufgenommen wurden. Menalkas war indessen nicht nur entschlossen, einen Eidam zu wählen, der die Gewohnheiten des Hauses unverletzlich beybehalten sollte; sondern hatte auch einen Abend, als er im Felde gewesen, eine Pfeife von alter Art, von einem Waldgotte bekommen: mit dem ausdrücklichen Befehle, seine Tochter niemanden zu geben, der nicht eben so drauf spielen könnte, als er ihn darauf spielen gehöret.

Als die Zeit der Verheirathung herbeygekommen war, machte er seinen Entschluß bekannt, dadurch er die benachbarte Jugend einlud, einen Versuch auf diesem Instrumente zu thun; mit dem Versprechen: daß der Ueberwinder seine Tochter bekommen sollte, und unter der Bedingung; daß die Ueberwundenen sich einer willkührlichen Strafe unterwerfen sollten. Wer sich nun dadurch nicht abschrecken ließ, sondern eine hohe Meynung von seinen Vorzügen hatte, der erschien an dem bestimmten Tage, in einem Aufzuge und Putze, der seinem Sinne gemäß war.

Der Kampfplatz war eine beblümte Wiese, durch welche ein heller Bach mit krummen Wendungen hin und her murmelte. Die Schäfer machten einen großen Kreis, um die kämpfenden Liebhaber: und auf einer Stelle darinn, saß auf einer kleinen Rasenbank, unter einem Schwiebogen von blühendem Rosendorn, und Königskerzen, der Vater des Mägdchens, und zu seiner Rechten die Schöne selbst, mit Rosen und Liljen gekränzet. Sie hatte einen weiten Rock von schlechtem grünem Zeuge an, und hielt den Schäferstab in einer, die wunderliche Pfeife aber in der andern Hand.

Der erste, der sich ihr näherte, war ein angenehmer und artig erzogener Jüngling, der sich aber reicher gekleidet hatte, als es in Arkadien jemals erhöret worden. Er hatte einen Cramosinfarbnen Rock an, der zwar nach Schäferart gemacht, aber so sehr gesticket, und mit Edelgesteinen besetzt war, daß die Zuschauer, von dem Glanze geblendet, vor allen Zierrathen, den Schnitt des Kleides nicht gewahr wurden. Sein Haupt war mit einem Federhute bedecket, und sein Schäferstab glänzte von Golde und Silber. Er trat auf eine sehr höfliche Art zu der Schönen, und sprach: Madame, sie brauchen keinen Spiegel, sich auf heute zu putzen: sie können ihre Schönheit schon aus der Menge ihrer Eroberungen sehen. * Amaryllis hatte eine so artige Schmäucheley noch niemals gehöret; daher wußte sie ihm nichts zu antworten; sondern gab

* Fontenelle.

gab ihm die Pfeife hin. Er setzte dieselbe an den Mund, und hub an, mit so vielen Bebungen, Läufern und Trillern zu spielen, daß die Schäfer und Schäferinnen, die sich paarweise zum Tanze gestellet hatten, seinem Liede nicht folgen konnten; weil sie zu solchen ordentlichen und abgemessenen Schritten, als er erforderte, niemals angeführet waren. Menalkas befahl, ihm seine köstlichen Kleider auszuziehen, ihn in ein dunkelbraun Gewand zu kleiden, und ihn auf Jahr und Tag ins Thal zu den Schafen zu schicken.

Der andere, der da erschien, sah ganz anders aus. Er hatte einen Rock von rauchen Ziegenfellen an. Sein Haar war verwirrt, sein Bart ungepuzt; von Person war er grob, von Sitten tölpisch. Er trat ganz frech zu der Nymphe, und sagte: Er hätte seine Lämmer geherzet, und seine jungen Böckchen geküsset; er hoffete aber eine zu küssen, die viel sanfter wäre. * Die Schöne erröthete vor Schamhaftigkeit und Verdruß, und that einen Seufzer wider ihn, als sie ihm die Pfeife hingab. Er riß sie ihr aus der Hand, konnte aber schwerlich einen Ton zuwege bringen; sein Klang war so rauh und kreischend, daß alle Schäfer riefen: Er verstünde keine Musik. So fort ward ihm befohlen, in die felsichten Theile Arkadiens zu gehen, und die Ziegen zu hüten, auch Lebenslang keine Pfeife mehr anzurühren.

Der dritte, der sich näherte, kam in sehr engen und unbequemen Kleidern, so, daß er nicht ohne Mühe einherzutreten schien. Er trat zu der Schäferinn mit tiefsinnigen Blicken, und sprach nach einem kurzen Stillschweigen: Göttliche Amaryllis! ihr tragt eure Rosen, nicht eure Schönheit zu vermehren, sondern dieselben zu beschämen. ** Da sie nun nicht verstund, was er damit haben wollte, so überreichte sie ihm stillschweigend das Instrument. Sein Spielen war so verworren, und so gekünstelt, daß die Schäfer stockstill stunden, und ganz erstarret und erstaunet waren. Er entschuldigte sich damit, daß dieß die vollkommenste Musik von dem größten Tonkünstler aus Hesperien wäre. Menalkas trug mit ihm, als einem Fremden, ein Mitleiden, und übergab ihn einem alten Schäfer, dem er befahl, ihm bequemere Kleider zu schaffen, und ihn deutlich reden zu lehren.

Der vierte, der hinzu trat, war der junge Amyntas, der schönste von allen arkadischen Schäfern, den auch Amaryllis schon heimlich liebte. Er trug diesen Tag dieselbe Farbe, als die Schäferinn, nach der er seufzete. Er trat zwar mit ungezwungenen, doch blöden Schritten zu ihr. Als er ihr näher kam, erröthete sie, und als sie ihm die gefährliche Pfeife gab, so zitterten sie beyde: aber keiner

* Theokritus. ** Tasso.

konnte ein Wort sprechen. Nachdem er endlich zu den Göttern geseufzet, so blies er in solchen wohlklingenden Tönen; daß, ob sie gleich etwas wild und unregelmäßig waren, sie dennoch alle Herzen mit Vergnügen erfüllten. Die Schäfer fingen sogleich an zu tanzen, und die Alten bezeugten, daß sie oftmals bey Nacht dergleichen Musik gehöret hätten, die, wie sie glaubten, von irgend einem Feldgotte gemacht worden. Der ehrliche alte Mann sprang von seinem Sitze auf, und übergab ihm, nachdem er ihn umarmet, seine Tochter, bey allgemeinem Freudengeschreye.

Mitten in dieser Freude, wurden sie durch eine wunderbare Erscheinung erschrecket. Ein Mann, in einem blauen Mantel, dessen Haupt mit Binsen und Riedgras gekrönet war, sprang mitten in den Kreis. Er hatte eine Angelruthe in der Hand, und einen Korb auf dem Rücken. Ein magerer armseliger Kerl, in nassen Kleidern, trug einige Austern vor ihm her. Auf die Frage, von wannen er käme, und wer er wäre? sprach er: er käme, die Amaryllis, von den Gefilden an das Seeufer einzuladen. Sein Vermögen bestünde in Meerkälbern, und er wäre mit den Nereiden und Najaden bekannt. **Bist du mit den Najaden bekannt: so gehe auch wieder hin zu ihnen!** sprach **Menalkas** zu ihm. Die Schäfer rafften ihn sogleich, als einen Feind Arkadiens auf, und schmissen ihn in den Fluß, wo er untergieng, und niemals wieder zum Vorscheine kam.

Amyntas und Amaryllis führten ein langes und glückseliges Leben, und beherrschten die arkadischen Thäler. Ihre Nachkommen sind sehr alt geworden; und haben in 2000 Jahren nur viere derselben gehabt. Ihr erster Erbe hieß Theokritus; der seine Herrschaft dem Virgil überließ. Diesem folgte sein Sohn Spencer; und Spencern folgte sein ältester Sohn Philipps.

Ich habe oben im 16 §. vergessen, unter den Verfassern lateinischer Eklogen den Pet. Lotichius, und den Joh. Stigelius zu nennen: die doch gewiß gelesen zu werden verdienen; ob sie gleich in Elegien noch stärker gewesen sind.

Des I. Abschnitts X. Hauptstück.

Von Tragödien, oder Trauerspielen.

1. §.

Wie vorzeiten die ganze Poesie mit der Musik vereinbaret gewesen: also hat auch die Tragödie ihren Ursprung aus gewissen Liedern, die dem Bacchus zu Ehren gesungen worden. Es traten an Festtagen etliche Sänger zusammen, die ein ganzes Chor ausmachten, diese spielten, tanzten und sungen nach Art der heidnischen Religion, dem Weingotte dadurch seinen Gottesdienst zu leisten. Wie sie aber gemeiniglich, sowohl als die Zuhörer, ein Räuschchen hatten: also waren auch ihre Lieder so ernsthaft nicht; sondern es liefen allerley Possen mit unter. Jemehr man sich in solchen Gesängen übte, und je weiter mans darinn brachte: desto lieber hörte man auch solchen Sängern zu. Daher kam es nun, daß sich ihre Zahl vermehrte; und daß es eine Rotte der andern zuvor zu thun suchte. Sie giengen wohl gar einen Wettstreit darüber ein, und der Preis war nach der alten Art schon groß genug, wenn man dem besten Sänger einen Bock zum Gewinnste zuerkannte. Ein Bock heißt auf griechisch Τραγος, und ein Lied ωδη; daher kömmt das Wort Tragödie, ein Bocklied: wie solches theils Aristoteles in seiner Poetik, theils Horaz in seiner Dichtkunst bezeuget, wenn er den Thespis so beschreibt:

Carmine qui tragico vilem certavit ob Hircum.

2. §. Man ward aber des beständigen Singens mit der Zeit überdrüßig, und sehnte sich nach einer Veränderung. Thespis, der mit seinen Sängern in Griechenland von einem Orte zum andern herumzog, erdachte etwas neues; als er die Lieder in Theile absonderte, und zwischen zweyen und zweyen allemal eine Person auftreten ließ, die etwas ungesungen erzäh-

erzählen mußte. Mehrerer Bequemlichkeit halber machte er seinen Wagen zur Schaubühne; indem er Breter darüber legte, und seine Leute droben singen und spielen ließ: damit sie desto besser zu sehen und zu hören seyn möchten. Damit man aber dieselben nicht erkennen könnte: so salbte er ihnen die Gesichter mit Hefen, welche ihnen anstatt der Larven dienen mußten. Um dieser Veränderung halber wird **Thespis** für den Erfinder der Tragödie gehalten.

Ignotum tragicæ genus inveniſſe Camœnæ
Dicitur, & plauſtris vexiſſe Poemata Theſpis:
Quæ canerent agerentque peruncti fæcibus ora.

Allein das war in der That noch ein schlechter Anfang dazu. **Aeschylus**, ein neuerer Poet, sah wohl, daß auch die Erzählungen einzelner Personen, die man zwischen die Lieder einschaltete, noch nicht so angenehm wären; als wenn ein paar Personen mit einander sprächen: darinn sich mehr Mannigfaltigkeit und Veränderung würde anbringen lassen. Und da ihm solches nach Wunsche ausschlug; so dachte er auch auf mehrere Zierrathe seiner Tragödien. Er erfand die Larven, gab seinen Leuten ehrbare Kleidungen, und bauete sich eine bessere Schaubühne: ja, welches das merkwürdigste war, so machte **Aeschylus**, daß die Gespräche seiner auftretenden Personen mit einander zusammen hingen. Kurz, er erfand zuerst die Idee der Hauptperson in einem solchen Spiele: welches vorher nur ein verwirrtes Wesen, ohne Verknüpfung und Ordnung, gewesen war. Das bezeuget abermal **Aristoteles** im IV. Capitel seiner Poetik, und **Horaz** in folgenden Worten:

Poſt hunc perſonæ & pallæ repertor honeſtæ
Aeſchylus, & modicis inſtravit pulpita tignis,
Et docuit magnumque loqui, nitique cothurno.

3. §. Dieser letzte Vers zeigt noch an, daß man auch um diese Zeit die erhabene Schreibart in die Tragödie eingeführet habe: denn vorher war ihr Vortrag voller Zoten und gemeinen Possen gewesen; so, wie auch ihr Inhalt ganz

satirisch

satirisch war. Die Poeten hatten sich hierinn nach den Zuschauern gerichtet, die in ihrer ersten Grobheit an etwas ernsthaftem noch keinen Geschmack finden konnten; sondern nur allezeit lachen wollten. Allmählich aber fanden sich auch verständigere Zuschauer, die an den gewöhnlichen Fratzen ein Misfallen hatten, und lieber etwas kluges sehen wollten. **Sophokles** brachte die Schaubühne noch zu größerer Vollkommenheit. Er stellte anstatt der vorigen zwo Personen; nach Gelegenheit, auch wohl drey zugleich auf, die mit einander sprechen mußten, und erfand noch bessere Verzierungen für die Bühne; dadurch die Augen der Leute mehr gefüllet wurden. Ja, er richtete auch die Lieder des Chores, die allezeit zwischen jeder Handlung gesungen wurden, so ein, daß sie sich mit zur Tragödie schicken mußten: da sie vorher von ganz andern, mehrentheils lustigen Materien zu handeln pflegten. **Euripides** erhielt dieses alles in seiner Vollkommenheit, und suchte nur den Inhalt seiner Stücke rührender und philosophischer zu machen; weswegen auch Sokrates sie gern sehen mochte. Vor Alters hatte man die vierfüßigen jambischen Verse, die sehr bequem zum Singen waren, und, so zu reden, recht zum Sprunge giengen, gebraucht; nachmals aber wurden die sechsfüßigen jambischen eingeführt: eben so, wie es bey uns Deutschen gegangen, wo man vor **Opitzen** lauter vierfüßige Verse zu Schauspielen gebraucht hat, wie aus **Hans Sachsen** und andern zu ersehen ist.

4. §. Aus dem allen erhellet nun wohl zur Gnüge: daß die Tragödie in ihrem Ursprunge ganz was anders gewesen ist, als was sie hernach geworden. Aus den abgeschmacktesten Liedern besoffener Bauern, ist das ernsthafteste und beweglichste Stück entstanden, welches die ganze Poesie aufzuweisen hat. Was vorhin ein Nebenwerk war, und von den Griechen **Episodium** genennet wurde, nämlich die eingeschalteten Erzählungen und Gespräche, zwischen den Liedern; das ist hernach das Hauptwerk geworden. Kurz, das vorige satirische Scherzen hat sich in ein recht prächtiges und lehrreiches Wesen verwandelt. Da sich nun die ansehnlichsten

Leute

Leute nicht mehr schämen dorften, Zuschauer solcher Schauspiele abzugeben: so wurden die Athenienser dergestalt darauf erpicht, daß sie sich fast eine Schuldigkeit daraus machten, die Tragödien zu besuchen. Ja, weil sich die Poeten in allen Stücken der Religion bequemeten, und die vortrefflichsten Sittenlehren und Tugendsprüche darinn häufig einstreueten: so ward diese Art von Schauspielen eine Art des Gottesdienstes; die auch in der That für das Volk viel erbaulicher war, als alle Opfer und übrigen Ceremonien des Heidenthumes. Dazu trug nun hauptsächlich der Chor viel bey, der allezeit in seinen Liedern solche moralische Betrachtungen, Gebethe und Lobgesänge anstimmete, die sich zu der unmittelbar vorhergehenden Handlung schicketen. Diese lernte man damals gar auswendig, und pflegte sie im gemeinen Leben bey Gelegenheit, als Lehrsätze und Denksprüche anzubringen; so, wie wir itzo die Schrift, und unsere geistliche Lieder anzuziehen pflegen.

5. §. Bey den Griechen war also, selbst nach **Aristotels** Urtheile, die Tragödie zu ihrer Vollkommenheit gebracht. Sie konnte in diesem ihrem Zustande gar wohl ein Trauerspiel heißen: weil sie zu ihrer Absicht hatte, durch die Unglücksfälle der Großen, Traurigkeit, Schrecken, Mitleiden und Bewunderung bey den Zuschauern zu erwecken. **Aristoteles** beschreibt sie derowegen, als eine Nachahmung einer Handlung, dadurch sich eine vornehme Person harte und unvermuthete Unglücksfälle zuzieht. Der Poet will also durch die Fabeln Wahrheiten lehren, und die Zuschauer, durch den Anblick solcher schweren Fälle der Großen dieser Welt, zu ihren eigenen Trübsalen vorbereiten. Z. E. **Oedipus**, eins der berühmtesten Trauerspiele des **Sophokles**, stellt das klägliche Ende vor, welches dieser thebanische König um seiner abscheulichen Thaten halber, genommen; wiewohl er fast ohne seine Schuld darein gefallen war. Und das will eben **Aristoteles** haben, wenn er saget: die Helden einer Tragödie müßten weder recht schlimm, noch recht gut seyn: nicht recht schlimm, weil man sonst mit ihrem Unglücke kein Mitleiden haben, sondern

sich darüber freuen würde; aber auch nicht recht gut, weil man sonst die Vorsehung leicht einer Ungerechtigkeit beschuldigen könnte, wenn sie unschuldige Leute so hart gestrafet hätte. So war nun Oedipus beschaffen. Als ihm das Orakel in seiner Jugend antwortete: Er würde seinen Vater erschlagen, und mit seiner Mutter Blutschande treiben: so hatte er einen solchen Abscheu vor diesen Lastern, daß er Korinth verließ, wo er als königlicher Prinz erzogen war, und sich also der Krone begab, die er zu hoffen hatte; bloß weil er den Mord an seinem Vater, und die Unzucht mit seiner Mutter zu begehen, fürchtete. Da er aber in Griechenland, als ein Flüchtiger, herum schweifete, und ihm in einem schmalen Wege sein rechter Vater, Lajus, begegnete, der ihn in seiner Kindheit zu tödten, befohlen hatte, und nicht wußte, daß es sein Sohn wäre; gleichwie dieser nicht wissen konnte, daß Lajus sein Vater wäre: so griff er allein, den König nebst seinen Leuten an, und ermordete dieselben, bis auf einen, der ihm entlief.

6. §. Hier ist nun Oedipus zwar strafbar, daß er so hitzig, gewaltsam und eigensinnig gewesen: gleichwohl ist es seine Meynung nicht, einen Vatermord zu begehen; als welchen zu vermeiden, er seine vermeynte Vaterstadt verlassen hatte. Als er nachmals die Jokasta heirathet, ja etliche Kinder mit ihr zeuget; ist er abermals mehr unglücklich als lasterhaft: weil er es nicht weis, daß es seine Mutter ist, auch nach seinen Umständen es nicht wissen kann; bis es nach etlichen Jahren, und zwar in eben dieser Tragödie, wunderlich ans Licht kömmt. Wer hier sagen wollte, daß Oedipus ganz unschuldig, oder ganz schuldig wäre, der würde in beydem irren. Er ist so, wie die Menschen insgemein zu seyn pflegen, das ist, von mittlerer Gattung; er hat gewisse Tugenden, aber auch gewisse Laster an sich: und doch stürzen ihn bloß die letzten ins Unglück. Denn hätte er nur niemanden erschlagen, so wäre alles übrige nicht erfolget. Er hätte sich aber billig vor allen Todtschlägen hüten sollen: nachdem ihm das Orakel eine so deutliche Weissagung gegeben hatte. Denn er sollte billig allezeit gedacht haben: Wie? wenn dieß etwa mein Vater wäre!

wäre! Da er nun also beschaffen ist; so wird dadurch die Tragödie den allermeisten Zuschauern erbaulich: weil nämlich die meisten Menschen von eben der Art sind, als er; das ist, weder recht gut, noch recht böse. Man hat einestheils Mitleiden mit ihm; anderntheils aber bewundert man die göttliche Rache, die gar kein Laster ungestraft läßt.

7. §. Nach diesem allgemeinen Vorschmacke von der Tragödie wollen wir sie noch etwas genauer betrachten. Aeußerlichem Ansehen nach, konnte sie bey den Alten in zweyerley Stücke eingetheilet werden: nämlich in das, was von dem Chore gesungen, und in das, was nur schlechtweg gesprochen wurde. Der musikalische Theil bestund aus Oden, und die Sänger derselben hießen alle zusammen der Chor. Dieser bestund, nach Beschaffenheit der Umstände, bald aus einer guten Anzahl von Weibern oder Männern, welche die Bürger einer Stadt vorstelleten; bald aus einer Schaar von Priestern und Aeltesten des Volkes; bald aus einer Menge von Jungfrauen; bald aus einem Schwarme höllischer Furien, u. s. w. Dieser Chor nun fand sich gleich in der ersten Handlung auf der Schaubühne ein, und behielt seinen Platz bis ans Ende des ganzen Spieles. Er vertrat daselbst die Stelle der Zuschauer, die bey der Handlung, welche man spielete, zugegen gewesen seyn konnte, als sie wirklich geschehen war. Denn das muß man wissen, daß die wichtigsten Handlungen der alten griechischen und morgenländischen Fürsten nicht zwischen vier Wänden, sondern öffentlich, vor ihren Pallästen, oder auf den Märkten ihrer Städte vorgiengen. Da war nun allezeit eine Menge von Zuschauern zugegen, die an dem Thun und Lassen ihrer Könige Theil nahmen; auch wohl nach Gelegenheit ihre Meynung davon sagten, gute Anschläge gaben, oder sonst ihre Betrachtungen darüber anstelleten. Da nun die Poeten die ganze Natur solcher öffentlichen Handlungen vorstellen wollten und sollten; so mußten sie auch Zuschauer derselben auf die Bühne bringen: und das war dann der Chor.

8. §.

8. §. Man muß aber wiſſen, daß dieſer Chor nicht nur zum Singen, ſondern auch ſonſt, als eine ſpielende Perſon, mit gebraucht worden. Denn der Koryphäus oder Führer deſſelben, redete im Namen aller übrigen, ſo gut als eine andere Perſon, darzwiſchen. Das heißt beym Horaz:

Actoris partes Chorus, officiumque virile
Defendat; neu quid medios intercinat actus,
Quod non proposito conducat, & hæreat apte &c.

Doch war freylich wohl das Singen die vornehmſte Pflicht des Chores, welches zu vier verſchiedenen malen, nämlich zwiſchen allen fünf Aufzügen geſchah. Denn im Anfange und am Ende der Tragödie ſang er nicht; ſondern es traten ſogleich die ſpielenden Perſonen hervor, machten auch mit ihrer Handlung den Beſchluß: wo nicht irgend der Chor, doch ohne Geſang, das letzte Wort behielt; indem er eine erbauliche Betrachtung, oder Nutzanwendung über das ganze Schauſpiel, in wenigen Worten beyfügte. Alles nun, was zwiſchen dem erſten und letzten Liede geſpielt und geſungen wurde, das nennte man das Epiſodium; was vor dem Singen vorhergieng, den Eingang oder die Vorrede; und was darauf zuletzt folgte, den Ausgang oder Beſchluß: ſo daß auf dieſe Art eine Tragödie in drey ſehr ungleiche Theile unterſchieden wurde. (Siehe Ariſt. Poet. im 12. Cap.)

9. §. Was den andern Theil der Tragödie, der nicht geſungen ward, anlanget: ſo beſtund derſelbe aus den Unterredungen der auftretenden Perſonen, die eine gewiſſe Fabel vorſtelleten. Ungeachtet nun dieſe Fabel nur eine einzige Hauptbandlung haben muß, wenn ſie gut ſeyn ſoll: ſo theilte man doch der Abwechſelung halber, dieſelbe in fünf Theile ein, die man Actus, Thaten, oder noch beſſer, Aufzüge nennte:

Neve minor quinto, neu ſit productior actu
Fabula, quæ vult ſpectari & ſpectata reponi;

ſaget Horatius. Die Urſache dieſer fünffachen Eintheilung iſt wohl freylich willkührlich geweſen: indeſſen iſt dieſe Zahl

sehr bequem, damit dem Zuschauer nicht die Zeit gar zu lang werde. Denn wenn jeder Aufzug ohngefähr eine Viertelstunde daurete, so dann aber der Chor sein Lied darzwischen sang: so konnte das Spiel nicht viel länger als zwo bis drittehalb Stunden dauren; welches eben die rechte Zeit ist, die sich ohne Ueberdruß einem Schauspiele widmen läßt. Es waren aber diese fünf Aufzüge untereinander eben durch den Chor der Sänger verbunden: und also wurde die Aufmerksamkeit der Zuschauer auf die gespielte Fabel, nie ganz unterbrochen: welches bey uns durch die Musikanten geschieht, die allerley lustige Stücke darzwischen spielen; oder auch wohl gar durch Tänzer, die sich zwischen den Aufzügen sehen lassen. Dieser Zusammenhang des ganzen Stückes that sehr viel dazu, daß die ganze Tragödie einen starken Eindruck in die Gemüther machte: und **Racine** hat auch in neuern Zeiten etliche Stücke von der Art, nämlich die **Athalia** und **Esther**, auf die Bühne gebracht, die nicht wenig Beyfall deswegen erhalten haben. Ich wundere mich nur, daß man dieses nicht durchgehends wieder aufgebracht hat.

10. §. Von diesen äußerlichen Stücken einer Tragödie, die auch einem Ungelehrten in die Augen fallen, komme ich auf die innere Einrichtung derselben, die nur ein Kunstverständiger wahrnimmt. Hier bemerket man nun, daß das Trauerspiel einige Stücke mit dem Heldengedichte gemein hat; in andern aber von ihm unterschieden ist. Es hat mit ihm gemein die Fabel, die Handlung, die Charactere, die Gedanken und die Schreibart, oder den Ausdruck. Es ist aber von demselben unterschieden in der Größe der Fabel, oder in ihrer Dauer; in der Beschaffenheit des Ortes, wo sie vorgehen muß; und in der Art des Vortrages, welche hier ganz dramatisch ist, da dort die Erzählung herrschet. Hierzu kömmt noch, daß in der Tragödie, durch die lebendige Vorstellung, die Gemüthsbewegungen weit lebhafter und stärker gerühret werden; daß man die Musik dabey brauchet, und daß man einer Schaubühne nöthig hat, die auf verschiedene

Art

Art verzieret werden muß. Von allen diesen Stücken ins besondere muß kürzlich gehandelt werden.

11. §. Wie eine gute tragische Fabel gemacht werden müsse, das ist schon im vierten Hauptstücke des ersten Theils einigermaßen gewiesen worden. Der Poet wählet sich einen moralischen Lehrsatz, den er seinen Zuschauern auf eine sinnliche Art einprägen will. Dazu ersinnt er sich eine allgemeine Fabel, daraus die Wahrheit eines Satzes erhellet. Hiernächst suchet er in der Historie solche berühmte Leute, denen etwas ähnliches begegnet ist: und von diesen entlehnet er die Namen, für die Personen seiner Fabel; um derselben also ein Ansehen zu geben. Er erdenket sodann alle Umstände dazu, um die Hauptfabel recht wahrscheinlich zu machen: und das werden die Zwischenfabeln, oder Episodia nach neuer Art, genannt. Dieses theilt er dann in fünf Stücke ein, die ohngefähr gleich groß sind, und ordnet sie so, daß natürlicher Weise das letztere aus dem vorhergehenden fließt; bekümmert sich aber weiter nicht, ob alles in der Historie wirklich so vorgegangen, oder ob alle Nebenpersonen wirklich so, und nicht anders geheißen haben. Zum Exempel kann die oberwähnte Tragödie des **Sophokles**, oder auch mein **Cato** dienen. Der Poet wollte dort zeigen, daß Gott auch die Laster, die unwissend begangen werden, nicht ungestraft lasse. Hierzu ersinnt er nun eine allgemeine Fabel, die etwa so lautet:

12. §. Es war einmal ein Prinz, wird es heißen, der sehr viel gute Eigenschaften an sich hatte, aber dabey verwegen, argwöhnisch und neugierig war. Dieser hatte einmal, vor dem Antritte seiner Regierung, auf freyem Felde einen Mord begangen; ohne zu wissen, daß er seinen eigenen Vater erschlagen hätte. Durch seinen Verstand bringt er sich in einem fremden Lande in solches Ansehen, daß er zum Könige gemacht wird, und die verwittibte Königinn heirathet; ohne zu wissen, daß selbige seine eigene Mutter ist. Aber dieses alles geht ihm nicht für genossen aus. Seine Laster kommen ans Licht, und es treffen ihn alle die Flüche, die er

selbst auf den Mörder seines Vorfahren im Regimente, ausgestoßen hatte. Er beraubet sich selbst des Reiches, und geht ins Elend; nachdem er sich selbst aus Verzweifelung der Augen beraubet hatte. Zu dieser allgemeinen Fabel nun findet **Sophokles** in den alten thebanischen Geschichten, den **Oedipus** geschickt. Er ist ein solcher Prinz, als die Fabel erfodert: er hat unwissend einen Vatermord und eine Blutschande begangen; er ist dadurch auf eine Zeitlang glücklich geworden: allein, die Strafe bleibt nicht aus; sondern er muß endlich alle Wirkungen seiner unerhörten Laster empfinden.

13. §. Diese Fabel ist nun geschickt, Schrecken und Mitleiden zu erwecken, und also die Gemüthsbewegungen der Zuschauer, auf eine der Tugend gemäße Weise, zu erregen. Das erstere erregen seine Schandthaten, und die unverhoffte Entdeckung derselben: dieses aber, die Betrachtung, daß er sie unwissend begangen hat. Durch seine guten Eigenschaften erwirbt sich **Oedipus** die Liebe der Zuschauer; und da er seine Laster wider Willen ausgeübet hat, so beklaget man ihn deswegen. Da er aber gleichwohl sehr unglücklich wird, so bedauret man ihn um destomehr; ja man erstaunet über die strenge Gerechtigkeit der Götter, die nichts ungestraft lassen. Man sieht auch, daß der Chor in dieser Tragödie dadurch bewogen wird, recht erbauliche Betrachtungen, über die Unbeständigkeit des Glückes der Großen dieser Welt, und über die Schandbarkeit der Laster des **Oedipus** anzustellen, auch zuletzt in dem Beschlusse die Thebaner so anzureden: „Ihr Einwohner von Theben, seht hier den **Oedi**„**pus**, der durch seine Weisheit Räthsel erklären konnte, „und an Tapferkeit alles übertraf; ja der seine Hoheit sonst „keinem, als seinem Verstande und Heldenmuthe, zu dan„ken hatte: seht hier, in was für schreckliche Trübsalen er „gerathen ist! und wenn ihr dieses unselige Ende desselben „erweget: so lernt doch, niemanden für glücklich zu halten, bis „ihr ihn seine letzte Stunde glücklich habt erreichen gesehen. Wer auf gleiche Art die Trauerspiele aus unsrer deutschen

Schau-

Schaubühne mit Bedacht durchgehen will, der wird überall eine solche Hauptlehre antreffen, ob sie gleich nicht immer so deutlich im Schlusse steht.

14. §. Eine solche Fabel nun zu erdichten, sie recht wahrscheinlich einzurichten, und wohl auszuführen, das ist das allerschwerste in einer Tragödie. Es hat viele Poeten gegeben, die in allem andern Zubehöre des Trauerspiels, in den Charactern, in dem Ausdrucke, in den Affecten ꝛc. glücklich gewesen: aber in der Fabel ist es sehr wenigen gelungen. Wer Exempel davon sehen will, der sehe, was von **Schakespears** Cäsar im VII. B. und vom **Telemach** im VI. B. der kritischen Beyträge steht. Sonderlich ist das engländische Theater insgemein in der Einrichtung der Fabel fehlerhaft, als welche größtentheils nichts besser sind, als die altfränkischen Haupt- und Staatsactionen der gemeinen Komödianten unter uns. Das kömmt aber daher, daß ein Trauerspiel eine dreyfache Einheit haben muß, wenn ich so reden darf: Die Einheit der Handlung, der Zeit, und des Ortes. Von allen dreyen müssen wir insonderheit handeln.

15. §. Die ganze Fabel hat nur eine Hauptabsicht; nämlich einen moralischen Satz: also muß sie auch nur eine Haupthandlung haben, um derentwegen alles übrige vorgeht. Die Nebenhandlungen aber, die zur Ausführung der Haupthandlung gehören, können gar wohl andere moralische Wahrheiten in sich schließen: wie zum Exempel im **Oedipus** die Erfüllung der Orakel, darüber **Jokasta** vorher gespottet hatte, die Lehre giebt: Daß die göttliche Allwissenheit nicht fehlen könne. Alle Stücke sind also tadelhaft und verwerflich, die aus zwoen Handlungen bestehen, davon keine die vornehmste ist. Ich habe dergleichen im 1717. Jahre am Reformationsfeste in einer Schulkomödie vorstellen gesehen wo der ganze Inhalt der **Aeneis Virgils**, und **Luthers** Reformation zugleich vorgestellet wurde. In einem Auftritte war ein Trojaner; in der andern der Ablaßkrämer **Tetzel** zu sehen. Bald handelte **Aeneas** von der Stiftung des römischen Reichs: bald kam **Lutherus** und reinigte die

Kirche. Bald war Dido, bald die babylonische Hure zu sehen u. s. w. Und diese beyden so verschiedenen Handlungen hiengen nicht anders zusammen, als durch eine lustige Person, Momus genannt, die zwischen solchen Vorstellungen auftrat, und z. E. den auf der See bestürmten Aeneas, mit dem in Gefahr schwebenden Kirchenschifflein verglich. Das ist nun ein sehr handgreiflicher Fehler, wann zwey so verschiedene Dinge zugleich gespielet werden. Allein die andern, die etwas unmerklicher sind, verdienen deswegen keine Entschuldigung. Insgemein sündigen die englischen Stücke wider diese Regel: wann sie zwey ganz verschiedene Fabeln in einander wirren.

16. §. Die Einheit der Zeit ist das andere, das in der Tragödie unentbehrlich ist. Die Fabel eines Heldengedichtes kann viele Monate dauren, wie oben gewiesen worden; das macht, sie wird nur gelesen: aber die Fabel eines Schauspieles, das mit lebendigen Personen in etlichen Stunden wirklich vorgestellet wird, kann nur einen Umlauf der Sonne, wie Aristoteles spricht; das ist einen Tag, dauren. Denn was hätte es für eine Wahrscheinlichkeit, wenn man in dem ersten Auftritte den Helden in der Wiege, etwas weiter hin als einen Knaben, hernach als einen Jüngling, Mann, Greis, und zuletzt gar im Sarge vorstellen wollte: wie Cervantes solche thörichte Schauspiele, an seinen spanischen Poeten, im Don Quixote ausgelachet hat. Haben es die Engländer nicht völlig so schlimm gemacht; so ist es doch nicht viel besser. Schakespears Cäsar hebt vor der Ermordung Cäsars an, und dauret bis nach der philippischen Schlacht, wo Brutus und Cassius geblieben. Oder wie ist es wahrscheinlich, daß man es auf der Schaubühne etlichemal Abend werden sieht; und doch selbst, ohne zu essen, oder zu trinken, oder zu schlafen, immer auf einer Stelle sitzen bleibt? Die besten Fabeln würden also eigentlich diejenigen seyn, die nicht mehr Zeit nöthig gehabt hätten, wirklich zu geschehen, als sie zur Vorstellung brauchen; das ist etwa zwey oder drey Stunden: und so sind die Fabeln der

meisten

meisten griechischen Tragödien beschaffen. Kömmt es hoch, so bedörfen sie sechs, acht, oder zum höchsten zwölf Stunden zu ihrem ganzen Verlaufe: und höher muß es ein Poet nicht treiben; wenn er nicht wider die Wahrscheinlichkeit handeln will.

17. §. Es müssen aber diese Stunden bey Tage, und nicht bey Nachte seyn, weil diese zum Schlafen bestimmet ist: es wäre denn, daß die Handlung entweder in der Nacht vorgegangen wäre; oder erst nach Mittage anfienge, und sich bis in die späte Nacht verzöge; oder umgekehrt, frühemorgens angienge, und bis zu Mittage daurete. Der berühmte **Cid** des **Corneille** läuft in diesem Stücke wider die Regeln: denn er dauret eine ganze Nacht durch, nebst dem vorigen und folgenden Tage, und braucht wenigstens volle vier und zwanzig Stunden: welches schon viel zu viel ist, und unerträglich seyn würde, wenn das Stück nicht sonst viel andere Schönheiten in sich hätte; die den Zuschauern fast nicht Zeit lassen, daran zu gedenken. S. den ersten B. meiner Schaubühne. Das ist nun eben die Kunst, die Fabel so ins kurze zu bringen, daß keine lange Zeit dazu gehöret; und eben deswegen sind auch bey uns Deutschen die Tragödien von **Wallenstein**, imgleichen die alten Stücke von der **Banise**, von der böhmischen **Libussa** ganz falsch und unrichtig: weil sie zum Theil etliche Monate, zum Theil aber viele Jahre zu ihrer Dauer erfordern. Meine obige Schultragödie hub sich von dem Urtheile des Paris über die drey Göttinnen an, und daurete bis auf die Glaubensverbesserung durch Luthern. Das war nun eine Zeit, etwa von zwey bis drittehalb tausend Jahren: davon die zwey Heldengedichte, Ilias und Aeneis, nicht den tausendsten Theil einnehmen: und ich zweifle, ob man die Ungereimtheit höher hätte treiben können.

18. §. Zum dritten gehöret zur Tragödie die Einigkeit des Ortes. Die Zuschauer bleiben auf einer Stelle sitzen: folglich müssen auch die spielenden Personen alle auf einem Platze bleiben, den jene übersehen können, ohne ihren Ort zu ändern. So ist z. E. im **Oedipus** der Schauplatz auf

dem Vorhofe des königlichen thebanischen Schlosses, darinn Oedipus wohnet. Alles, was in der ganzen Tragödie vorgeht, das geschieht vor diesem Pallaste: nichts, was man wirklich sieht, trägt sich in den Zimmern zu; sondern draußen auf dem Schloßplatze, vor den Augen alles Volks. Heute zu Tage, da unsre Fürsten alles in ihren Zimmern verrichten, fällt es also schwerer, solche Fabeln wahrscheinlich zu machen. Daher nehmen denn die Poeten gemeiniglich alte Historien dazu; oder sie stellen uns auch einen großen Audienzsaal vor, darinn vielerley Personen auftreten können. Ja sie helfen sich auch zuweilen mit dem Vorhange, den sie fallen lassen und aufziehen; wenn sie zwey Zimmer zu der Fabel nöthig haben. Man kann also leicht denken, wie ungereimt es ist, wenn, nach des Cervantes Berichte, die spanischen Trauerspiele den Helden in dem ersten Aufzuge in Europa, in dem andern in Africa, in dem dritten in Asien, und endlich gar in America vorstellen: oder, wenn meine obgedachte Schulkomödie uns bald in Asien die Stadt Troja, bald die ungestüme See, darauf Aeneas schiffet, bald Karthago, bald Italien vorstellete, und uns also durch alle drey Theile der damals bekannten Welt, führte; ohne daß wir uns von der Stelle rühren dorften. Noch was lächerlichers fällt mir von einem italiänischen Dichter ein, der in einem Schauspiele, den Himmel, die Erde, und die Hölle brauchete; und die Einheit des Ortes mit einer bleyrechten Linie behaupten wollte, die vom Himmel durch die Erde, bis in die Hölle gienge. Es ist also in einer regelmäßigen Tragödie nicht erlaubt, den Schauplatz zu ändern. Wo man ist, da muß man bleiben; und daher auch nicht in dem ersten Aufzuge im Walde, in dem andern in der Stadt, in dem dritten im Kriege, und in dem vierten in einem Garten, oder auf der See seyn. Das sind lauter Fehler wider die Wahrscheinlichkeit: eine Fabel aber, die nicht wahrscheinlich ist, taugt nichts, weil dieses ihre vornehmste Eigenschaft ist.

19. §. Es sind aber die Fabeln der Trauerspiele ebenfalls entweder einfache und schlechte; oder verworrene, die

einen

einen Glückswechsel und eine Entdeckung unbekannter Personen haben. In beyden nun hat ein Knoten, oder die sogenannte Verwirrung statt, die sich im Anfange des Schauspieles in einander zu schlingen anfängt, und allmählich immer mehr und mehr verwickelt; bis der letzte Aufzug, oder wo möglich, der letzte Auftritt, alles auf einmal auflöset. Dieser Knoten ist in der Fabel nöthig, die Aufmerksamkeit der Zuschauer zu erwecken, und sie auf den Ausgang solcher verwirrten Händel begierig zu machen. Im **Titus** des **Racine** ist ein Exempel von der ersten Classe zu sehen; wo alles ohne eine andere Verwirrung der Umstände, bloß deswegen einen Knoten schürzet: weil die Königinn **Berenice** nicht weis, was sie hoffen oder fürchten soll; der Kaiser selbst aber bey sich ansteht, ob er seiner Liebe, oder dem Willen des römischen Volkes gehorchen solle? Dieses ist also eine einfache oder schlechte Fabel, worinn kein Glückswechsel, keine Entdeckung verborgener Personen vorgeht. Denn beyde bleiben, was sie sind; jene Königinn von Palästina, dieser römischer Kaiser. Eben so sind **Cinna** und **Porus** beschaffen. Ganz anders aber ist es in der **Elektra** des **Sophokles**. Hier kömmt der junge Prinz **Orestes** in verstellter Kleidung nach **Mycene**; läßt sich für todt ausgeben, und bringt selbst den Aschentopf getragen, in welchem, seinem Vorgeben nach, sein eigener Ueberrest ist. Seine Mutter, **Klytemnestra**, die sich darüber freuet; weil sie nur von ihrem Sohne die Rache, wegen seines, von ihr und ihrem neuen Gemahle **Aegisthus** ermordeten Vaters, **Agamemnons**, zu befürchten hatte, wird dergestalt hintergangen; und nachdem sich **Orestes** ihr entdecket hatte, ums Leben gebracht. Ihrem **Aegisthus** gehts nicht besser: und da also die glückseligen Personen des Trauerspiels unglücklich werden: so wird der vorhin flüchtige **Orestes**, nebst seiner geplagten Schwester **Elektra**, auf einmal glücklich. Eben so ist die Tragödie **Iphigenia** beschaffen: **Eriphile** stirbt, so bald es entdecket wird, daß sie der Helena Tochter ist; **Achilles** aber mit seiner geliebten Prinzeßinn wird auf einmal glück-

lich. Im Cato ist es nichts anders: indem Arsene, da sie erfährt, daß sie Catons Tochter ist, weder eine Königinn seyn, noch Cäsarn heirathen kann. Die Schönheit in dergleichen Fabeln besteht darinn, daß dieser Glückswechsel ganz zuletzt, und zwar unvermuthet geschieht: indem die Entdeckung der verkleideten oder unbekannten Personen, wenn dergleichen vorhanden sind, unmittelbar vorhergeht.

20. §. Ich komme nunmehr auf die Characteres der Tragödie, dadurch die ganze Fabel ihr rechtes Leben bekömmt. Man darf hier nur wiederholen, was im Hauptstücke vom Heldengedichte davon gesagt worden: denn alles das muß hier auch gelten. Es muß also der Poet seinen Hauptpersonen eine solche Gemüthsbeschaffenheit geben, daraus man ihre künftigen Handlungen wahrscheinlich vermuthen, und wenn sie geschehen, leicht begreifen kann. Sogleich in dem ersten Auftritte, den sie hat, muß sie ihr Naturell, ihre Neigungen, ihre Tugenden und Laster verrathen; dadurch sie sich von andern Menschen unterscheidet. So zeiget, zum Exempel, Racine den Porus, gleich im Anfange, als einen großmüthigen Helden, der allein das Herz hat, dem Alexander die Spitze zu biethen: worüber ihn zwar St. Evremont getadelt hat, aber ohne Grund; weil selbst Currius demselben diesen Character beygeleget hat. So hat auch Cinna gleich im ersten Auftritte den Character eines verwegenen Rebellen, und freyheitliebenden Römers; sowohl als Aemilia die Gemüthsart eines rachgierigen und unversöhnlichen Frauenzimmers hat. Roderich stellet durchgehends einen ehrliebenden und unverzagten Helden vor; und Chimene eine rechtschaffene Tochter ihres Vaters, zugleich aber eine treue Liebhaberinn ihres Roderichs. Nicht minder zeigt Cato gleich bey seinem ersten Auftritte, wie er gesonnen ist: nämlich Freyheit und Tugend auch mit seinem Blute zu versiegeln. Siehe der deutschen Schaubühne I. Theil. Und in der Iphigenia, im II. Theile, ist Achilles so abgeschildert, wie Horaz es haben will, wenn er schreibt:

Honora-

Honoratum si forte reponis Achillem,
Impiger, iracundus, inexorabilis, acer,
Jura neget sibi nata: nihil non arroget armis.
Sit Medea ferox invictaque, flebilis Ino,
Perfidus Ixion, Io vaga, tristis Orestes.

21. §. Diese letzten Zeilen wollen so viel sagen, daß ein Poet die Personen, die aus der Historie schon bekannt sind, genau bey dem Charactere lassen müsse, den man von ihnen längst gewohnt ist. Das hat **Corneille** in seiner **Sophonisbe** gethan. Er beobachtet genau, was **Livius** von ihrer Gemüthsbeschaffenheit erzählet; den **Masiniſſa** und den **Syphax** läßt er auch so, wie er sie fand. Unser **Lohenstein** aber hat alles verkehret. Ein anders ist es, wenn man ganz neue Personen dichtet. Diese kann man zwar machen, wie man selber will, und wie die Fabel es erfodert. Nur folgende Regel des **Horaz** ist zu beobachten:

Si quid inexpertum scenæ committis, et audes
Personam formare novam; servetur ad imum,
Qualis ab incepto processerit, et sibi constet.

Ein widersprechender Character ist ein Ungeheuer, das in der Natur nicht vorkömmt: daher muß ein Geiziger geizig, ein Stolzer stolz, ein Hitziger hitzig, ein Verzagter verzagt seyn und bleiben; es würde denn in der Fabel durch besondere Umstände wahrscheinlich gemacht, daß er sich ein wenig geändert hätte. Denn eine gänzliche Aenderung des Naturells oder Characters ist ohnedieß in so kurzer Zeit unmöglich.

22. §. Nichts ist von den Characteren mehr übrig zu sagen, als daß nur die Hauptpersonen dergleichen haben müssen. Dieser giebt es in einem Stücke selten mehr, als drey, oder vier: alle andere sind Nebenpersonen. Diese und die Bedienten der erstern, die fast allezeit in fremdem Namen handeln oder thun, dörfen keine besondere Gemüthsart haben: zum wenigsten haben sie selten Gelegenheit, dieselbe blicken zu lassen. Sie thun nur, was ihnen befohlen wird, oder rich-

ten

ten sich doch von sich selbst, nach den andern. Doch ist es in solchen Fällen, wo sie Gelegenheit dazu hätten, auch unverbothen. Die Exempel zu dieser Regel wird man in allen Trauerspielen antreffen, die in meiner Schaubühne stehen. Z. E. Artaban und Phocas, Phönize und Domitius im sterbenden Cato sind in Ansehung des Cato, Cäsars, der Arsene, und des Pharnaz, nur Nebenpersonen. Arkas und Doris aber in der Iphigenia, sind es in Ansehung Agamemnons, und Achills, der Klytemnestra und Iphigenia, u. d. g.

23. §. Ich komme auf die Gedanken und den Ausdruck, oder auf die Schreibart der Tragödien. Diese muß eben so beschaffen seyn, als die Gedanken und Schreibart in Heldengedichten, wenn der Poet daselbst andere redend einführet. Die Alten nannten diese Art des Ausdruckes Kothurnus; von den hohen Schuhen, die vormals von vornehmen Standespersonen getragen wurden. Weil nun dergleichen vornehme Leute in der Tragödie vorgestellet wurden, und es sich für sie nicht anders schickte, als daß sie sich auf eine edlere Art, als der gemeine Pöbel ausdrücken mußten; zumal, wenn die gewaltigsten Affecten sie bestürmeten: so bekam ihre Sprache eben diesen Namen. Die guten Poeten nun, die ihre Einbildungskraft durch die Vernunft in den Schranken zu halten, und die hohe Schreibart durch die Regeln der Wahrscheinlichkeit zu mäßigen gewußt haben, sind auch bey einer vernünftigen hohen Art des Ausdruckes geblieben. Die schwachen Geister aber, die ihrer Phantasie folgen mußten, wohin sie wollte, verstiegen sich ofmals gar zu hoch: so daß Horaz sie beschuldiget, sie hätten bisweilen solche Räthsel, als die delphische Priesterinn, gemacht:

Et tulit eloquium insolitum facundia præceps,
- - - et divina futuri
Sortilegis non discrepuit sententia Delphis.

Ja er verbeut gleich darauf ausdrücklich, daß man die tragischen Personen weder zu niedrig, noch zu hochtrabend solle reden lassen:

Ne,

Ne, quicunque Deus, quicunque adhibebitur heros,
Migret in obscuras humili sermone tabernas:
Aut dum vitat humum, nubes et inania captet.

24. §. In dieser falschen Hoheit sind nun, bey den Lateinern, **Seneca** in seinen Tragödien; und bey uns, **Lohenstein** ganz unerträglich. Fast alle ihre Personen, die sie aufführen, reden lauter Phöbus: wie bereits in dem allgemeinen Theile im Capitel von der poetischen Schreibart angemerket worden. Unser **Andreas Gryphius** ist doch weit vernünftiger in diesem Stücke. Ich mag, die Weitläuftigkeit zu meiden, keine Exempel von beyden anführen: man darf aber nur gleich des ersten **Agrippina**, mit **Carl Stuarten** von diesem; oder auch **Sophonisbe** mit dem **Leo Arminius** zusammen halten, so wird man den Unterscheid gleich merken. Man sehe auch, was bey Gelegenheit des aus dem **Schakespear** verdeutschten **Cäsars**, in dem VII. B. der kritischen Beyträge von ihm gesaget worden. Sonderlich drücken die lohensteinischen Personen niemals den Affect recht natürlich aus: sondern, da sie im Schmerze aufhören sollten, auf Stelzen zu gehen, so bleiben sie unverändert bey ihren scharfsinnigen Sprüchen und künstlichen Spitzfündigkeiten. Ja selbst **Corneille** und **Racine**, haben sich in diesem Stücke oft genug versehen: wie **Fenelon** in seinen Gedanken von der Tragödie beobachtet hat: welcher auch anmerket, daß **Sophokles** seinen **Oedipus** nichts schwülstiges sagen lassen. Siehe den I. Th. meiner Schaubühne, gleich nach der Vorrede. Dieses hat uns **Horaz** ausdrücklich gelehret:

Et tragicus plerumque dolet sermone pedestri
Telephus et Peleus: cum pauper et exsul uterque
Projicit ampullas et sesquipedalia verba.
Si curat cor spectantis tetigisse querela.

Die beste allgemeine Regel, die man hier geben kann, ist: die Natur eines jeden Affects im gemeinen Leben zu beobachten, und dieselbe aufs genaueste nachzuahmen. Nun findet

man

man aber, daß auch die vornehmsten Standespersonen, zwar ihrer Würde gemäß denken und sprechen, so lange sie ruhiges Gemüthes sind: so bald sie aber der Affect übermeistert, vergessen sie ihres hohen Standes fast, und werden wie andere Menschen. Wenn wir nun einen wahrhaftigen Traurigen sehen, dem vergeht die Lust wohl, scharfsinnige Klagen auszustudiren. Er wird so kläglich und beweglich sprechen, als es ihm möglich ist: denn wo er selbst nicht weinet, so wird gewiß niemand zum Mitleiden bewogen werden:

Ut ridentibus arrident, ita flentibus adsunt
Humani vultus. Si vis me flere, dolendum est
Primum ipse tibi: tunc tua me infortunia lædent,
Telephe vel Peleu! Male si mandata loqueris,
Aut dormitabo, aut ridebo.

25. §. Hier fraget sichs unter andern, ob sich in die Schreibart der Tragödien auch viele Gleichnisse schicken? Ich antworte, man darf nur auf die Natur sehen. Nun finde ich nicht, daß man im gemeinen Leben, wenn wir von ernstlichen und wichtigen Dingen reden, lange Vergleichungen zu machen pfleget. Wem das, wovon er zu reden hat, zu Herzen geht; der hält sich mit solchen Spielen des Witzes nicht auf; sondern er dringt gerade auf die Sache selbst. So unzulänglich einem unsrer Kunstrichter diese Regel geschienen, wenn er dieselbe umzustoßen gesucht; so gegründet ist sie doch. Könige, Fürsten und Helden pflegen in ernsthaften Geschäfften nicht lange mit künstlichen Vergleichungen zu spielen, sondern reden mit Ernste und Nachdrucke. Auf diese Natur nun muß man sehen. Ein anders ist es, mit einem Poeten, in einem Heldengedichte. Dieser ist selbst in der Fabel nicht mit verwickelt, die er erzählt; sondern gleichsam nur ein Zuschauer oder Herold derselben. Der kann sich also wohl bey kaltem Blute die Zeit nehmen, Gleichnisse zu machen, und so weitläuftig auszuführen, als er will. Allein in der Tragödie kömmt der Poet gar nicht zum Vorscheine: sondern es reden lauter andere Leute, die mit an den Begebenhei-

benheiten Theil haben, und als ordentliche Menschen eingeführet werden müssen. Die Exempel der Alten sind mir auch nicht zuwider. Ich finde, daß **Sophokles** nicht über zwey oder drey Gleichnisse in seinem **Oedipus** angebracht hat; und zwar nur ganz kurz, und gleichsam im Vorbeygehen. Diesen meinen Zusatz hat obgedachter Kunstrichter muthwillig ausgelassen, um meine Meynung desto leichter zu verdrehen. Hergegen **Lohenstein** und **Seneca** sind fast überall voll davon: wodurch denn abermal ihre Schreibart die unnatürlichste von der Welt wird. Eben das ist von der Gelehrsamkeit und Belesenheit zu merken, welche diese beyden Tragödienschreiber ihren Personen zu leihen pflegen. Sie schicket sich für dieselben durchaus nicht, zumal wenn sie im Affecte reden; und könnte an bequemere Oerter versparet werden.

26. §. Wir kommen auf die Musik, die bey den Alten in der Tragödie einer von den besten Zierrathen war. Woher das gekommen, das ist aus dem obigen leicht abzunehmen. Die Lieder, die der Chor sang, wurden mit Instrumenten begleitet: und weil diese einen wesentlichen Theil ihrer Schauspiele ausmachten; so rechneten sie die Musik mit zur Tragödie. Daß diese Musik aber sehr stark gewesen seyn müsse, erhellet aus der Zahl der Personen im Chore, die zuweilen bis funfzig hinan lief. Und diese starken Chöre daureten so lange, bis **Euripides** in dem Trauerspiele, **Eumenides**, einen sehr zahlreichen Chor rasender Furien mit schwarzen Pechfakeln aufführete: denn dadurch entstund ein solches Entsetzen in dem Schauplatze, daß die Kinder vor Schrecken todt blieben, die schwangern Weiber aber auf der Stelle niederkamen. Darauf wurde von der Obrigkeit befohlen, daß der Chor künftig nur aus 15. Personen bestehen sollte. Bey uns sind die Chöre nicht mehr gewöhnlich, obgleich unsere ersten Tragödienschreiber sie, nach der alten Art, bey jedem Aufzuge angehänget haben. Die Musik der Stimmen fällt also gänzlich weg; nur die Instrumente lassen sich zwischen jedem Aufzuge mit allerhand lustigen Stücken hören. Weil

sie

sie aber die Zuschauer ganz aus der Aufmerksamkeit auf die vorigen Vorstellungen bringen: so fraget sichs, ob es nicht möglich wäre, anstatt der alten Oden des Chores, eine nach unserer Art eingerichtete Arie, oder Cantate, von etlichen Sängern absingen zu lassen; aber eine solche, die sich allezeit zu den kurz zuvor gespielten Begebenheiten schickte, und folglich moralische Betrachtungen darüber anstellete? Ich meinestheils wäre sehr dafür. Dieses würde ohne Zweifel die Zuhörer in dem Affecte, darinn sie schon stünden, erhalten, und zum bevorstehenden desto besser zubereiten. Und eine solche Tragödie würde zehnmal schöner seyn, als eine Opera, die den Liebhabern der Musik zu gefallen alles durchgehends musikalisch vorstellen läßt; aber dabey ganz und gar von der Natur abgeht, und die ganze Wahrscheinlichkeit aufhebt.

27. §. Endlich und zuletzt müssen wir noch von den Maschinen und andern Zierrathen der Schaubühne handeln. Durch Maschinen versteht man die Erscheinungen der Götter, die vom Himmel herunter kommen. Weil die Tragödie menschliche, nicht aber göttliche Handlungen nachahmet: so kann auch ihre Hauptperson niemals eine Gottheit seyn. Weil aber der Held zuweilen in solche Umstände gerathen kann; daß er eines sichtbaren göttlichen Beystandes benöthiget ist: so kann freylich wohl der Poet sich der Maschinen zuweilen bedienen, seiner Fabel dadurch auszuhelfen. Allein er muß auch wohl zusehen, daß dieses wahrscheinlich heraus komme. Die Erscheinungen der Götter in neuern Zeiten kommen uns sehr unglaublich vor. Wir haben selbst dergleichen nie gesehen; und können uns nicht einbilden, daß es vor hundert oder zweyhundert Jahren anders gewesen seyn sollte. Aber aus der alten fabelhaften Zeit, sind wir es längst gewohnt, von Erscheinungen zu hören: und also nimmt es uns nicht Wunder, wenn wir davon lesen. Wenn also **Perseus** etwa die **Andromeda** erlösen; oder **Diana** zum **Endymion** in die Höle des Berges Latmos kommen; oder die drey Göttinnen dem **Paris** erscheinen sollten, u. d. gl. so

müßten

müßten wir schon die Götter auf der Schaubühne für nöthig ansehen, und sie nach ihrer Art kleiden und characterisiren. Aber wer solches allezeit und ohne die größte Nothwendigkeit thun wollte; der würde wider die Regel des **Horaz** handeln:

Nec Deus interſit, niſi dignus vindice nodus
Inciderit.

Es ist nämlich keine Kunst, durch einen unmittelbaren Beystand des Himmels, und durch Wunderwerke, eine Fabel glücklich auszuführen; daher sich auch die berühmtesten Tragödienschreiber unter den Alten, dieses Kunststückes selten bedienet haben.

28. §. Eben dahin gehören auch die Zaubereyen, welche man die Maschinen der neuern Zeiten nennen könnte. Sie schicken sich für unsre aufgeklärte Zeiten nicht mehr, weil sie fast niemand mehr glaubt: also enthält sich ein Poet mit gutem Grunde solcher Vorstellungen, die nicht mehr wahrscheinlich sind, und nur in der ernsthaftesten Sache ein Gelächter erwecken würden. Wenn also **Gryphius** in seinem **Leo Armenius** den Geist des Patriarchen von Constantinopel, und den höllischen Geist selbst, ja ein Gespenst in Gestalt **Michaels**; in der Katharina von Georgien die Ewigkeit, etliche Geister der Verstorbenen, die Tugenden, den Tod und die Liebe als Personen aufführet: im **Cardenio** gleichfalls ein Paar Geister; im **Carl Stuart** abermal drey Geister, und sodann noch Krieg, Ketzerey, Pest, Tod, Hunger, Zwietracht, Furcht, Eigenmord, die Geister der ermordeten Könige in England u. a. m. vorbringt: so sind gewiß der Erscheinungen zuviel eingemengt. Unter Ausländern hat von neuern Poeten der Cardinal **Giovanni Delfino** gleichfalls in seiner **Cleopatra** den Geist des Antonius und die **Megära** bald in dem I. Auftritte erscheinen lassen. Es sind die Tragödien dieses wälschen Dichters 1733, zu Padua herausgekommen. Der ganze Titel heißt: Le Tragedie di Giovanni Delfino Senatore Venetiano, poi Patriarca

d' Aquileja e Cardinale di S. Chiesa, cioé la Cleopatra, la Lucrezia, il Creso, il Medoro. Wie lustig **Schakespear** den Geist **Cäsars** in seinem Trauerspiele aufgeführet, das sehe man in der deutschen Uebersetzung desselben nach. Wer aber etwas recht lustiges von dieser Art sehen will, der lese den deutschen **Polyeuktes** von Kormarten, oder den Auszug davon in den Crit. Beyträgen, imgleichen das Trauerspiel **Telemach** eben daselbst. Die Engländer halten sehr viel auf die Erscheinungen.

29. §. Einen bessern Zierrath geben die Veränderungen der Schaubühne ab, dadurch dieselbe allemal denjenigen Ort vorstellig macht, wo das ganze Stück vorgegangen seyn soll. Dieser muß nun zwar die ganze Tragödie hindurch einerley bleiben: allein in verschiedenen Trauerspielen muß sich bald eine Straße der Stadt, bald ein königlich Zimmer, ein Feldlager, ein Wald, ein Dorf, ein Garten, u. s. w. vorstellen. Die Griechen und Römer haben auf dergleichen Einrichtungen der Bühne erstaunliche Summen verwandt; und wie hoch man heute zu Tage auf den Opernbühnen die Sache treibe, liegt, zumal in Deutschland, am Tage. Doch dieses geht den Poeten nicht weiter an, als in so weit er sagt, wo der Schauplatz des Stückes gewesen, worauf sich denn der Inhalt allemal bezieht; und darnach sich der Theaternmeister nachmals richten muß. Nun weis ich zwar, daß diese Regel vielen zu hart scheint, und daß andere durch die Veränderungen des Schauplatzes der Schwäche ihrer Stücke aushelfen wollen. Allein die Nachahmung der Natur läßt gleichwohl nichts anders zu. Siehe des Abts **Hedelin von Aubignac** Ausübung der theatralischen Schaubühne. Hierwider hat **Corneille** in seinem **Cid** sehr verstoßen, welches uns desto behutsamer machen muß.

30. §. Eben das ist von den Kleidungen zu sagen. Hier sollen von Rechtswegen die Personen nach Beschaffenheit der Stücke, bald in römischer, bald in griechischer, bald in persianischer, bald in spanischer, bald in altdeutscher Tracht auf der Schaubühne erscheinen; und dieselbe so natürlich

nach-

nachahmen, als es möglich ist. Je näher man es darinn der Vollkommenheit bringet, desto größer wird die Wahrscheinlichkeit, und destomehr wird das Auge der Zuschauer vergnüget. Daher ist es lächerlich, wenn einfältige Komödianten die alten römischen Bürger in Soldatenkleidern mit Degen an der Seite vorstellen: da sie doch lange weite Kleider von weißer Farbe trugen. Noch seltsamer aber ist es, wenn man z. E. alten griechischen oder römischen Helden im Lager, gar Staatsperrücken und dreyeckigte Hüte mit Federn aufsetzet, und weiße Handschuh anzieht; eine amerikanische Prinzeßinn mit einem Fischbeinrocke, und eine flüchtende Zaire im Oriente, mit einer drey Ellen langen Schleppe; ja endlich einen alten deutschen **Hermann**, **Siegmar**, u. a. m. wie ihre Todtfeinde, die Römer; aber doch mit Perücken, weißen Handschuhen und kleinen Galanteriedegen aufführet, u. d. gl. Die Franzosen machen es hierinn nicht gescheider, als die Deutschen; ob sie gleich auf ihren Kupferstichen mehrentheils Zeichnungen nach der Natur liefern. Nur des Hrn. **Voltaire** Brutus ist mit alten römischen Kleidungen aufgeführet worden, und wo mir recht ist, auch **Crebillons** Catilina 1750. Hier muß ein verständiger Aufseher der Schaubühne sich in den Alterthümern umgesehen haben: und die Trachten aller Nationen, die er aufzuführen willens ist, in Bildern ausstudiren.

31. §. Endlich kömmt der Vortrag selbst, das ist die Aussprache und die Gebärden der spielenden Personen. Hierauf kömmt in der Vorstellung eines Trauerspieles fast alles an. Das beste Stück wird lächerlich, wenn es schlecht und kaltsinnig hergesagt wird: hergegen das elendeste Zeug klingt zuweilen erträglich, wenn eine gute Aussprache ihm zu statten kömmt. Bey den Alten hat es eigene Lehrmeister gegeben, die den jungen Komödianten Anleitung dazu gaben, wie sie eine Rolle gut spielen sollten. In Rom haben **Roscius** und **Aesopus** sich zu **Ciceros** Zeiten eine allgemeine Bewunderung erworben: denn diese hatten es in ihrer Kunst so weit gebracht, daß **Cicero** selbst in ihren Schau-

platz gieng, um ihnen im guten Vortrage was abzulernen: hingegen kamen diese wiederum in **Ciceros** öffentliche Reden, in gleicher Absicht. Weil auch in der That ein Redner und Komödiant in diesem Stücke einerley Pflicht haben: so können sich diese auch aus dem Tractate des le Faucher, de l'action de l'Orateur, der unter **Conrarts** Namen heraus gekommen ist, auch ins Deutsche übersetzt worden, manche gute Regel nehmen. **Riccoboni** hat in italienischer Sprache ein langes Lehrgedicht für Komödianten geschrieben, darinn er ihnen Regeln von der guten Aussprache giebt; welches bey seiner Historie des italienischen Theaters befindlich ist. Noch neulich hat er auch im Französischen eine neue Anleitung dazu gegeben, die als ein Anhang bey seinen Reflex. Histor. et Critiques sur tous les Theatres de l'Europe befindlich ist: und sein Sohn hat nach der Zeit ein kleines Werck l'Art du Theatre, ans Licht gestellet, das wir in der Stutgardischen Monatschrift auch deutsch haben. Auch der Abt von **Aubignac** hat es in seiner Pratique du Theatre, wie in andern Stücken, also auch hierinnen nicht an einer guten Vorschrift fehlen lassen: und unsre Deutschen sind dem Herrn Hofrath von **Steinwehr** vielen Dank schuldig, daß er ihnen dieses höchstnützliche Buch in unsere Mutterspracbe übersetzet, und es also dadurch gemeiner und brauchbarer gemachet hat. Endlich hat **Horaz** dieses Stück für so wichtig gehalten, daß er in seiner Dichtkunst eine besondere Regel davon gemacht hat:

Male si mandata loqueris,
Aut dormitabo, aut ridebo. Tristia moestum
Vultum verba decent; iratum plena minarum,
Ludentem lasciva, severum seria dictu.
Format enim natura prius nos intus ad omnem
Fortunarum habitum: juvat & impellit ad iram,
Aut ad humum mœrore gravi deducit et angit.
Post effert animi motus interprete lingua.

32. §.

32. §. Hierinn steckt nun hauptsächlich die Regel: ein guter Komödiant müsse dasjenige erst bey sich zu empfinden bemüht seyn, was er vorzutragen willens ist; welches in der That das beste Mittel ist, eine lebhafte Aussprache und Stellung zu erlangen. Schlüßlich muß ich erinnern, daß die Auftritte der Scenen in einer Handlung allezeit mit einander verbunden seyn müssen: damit die Bühne nicht eher ganz ledig werde, bis ein ganzer Aufzug aus ist. Es muß also aus der vorigen Scene immer eine Person da bleiben, wenn eine neue kömmt, oder eine abgeht: damit der ganze Aufzug einen Zusammenhang habe: Die Alten sowohl, als **Corneille** und **Racine**, haben dieses fleißig beobachtet: wenn man nur des erstern erste Stücke ausnimmt. Zum Exempel, sein **Cid** ist in diesem Stücke sehr fehlerhaft, weil fast immer Personen auftreten und abgehen, ohne zu wissen, warum? Daher kömmt es auch, daß die Einheit des Ortes nicht recht beobachtet wird; und darum hat schon **Boileau** gesagt:

Que l'action marchant où la Raison la guide,
Ne se perde jamais, dans une Scene vuide.

Der einzige Fall ist nur auszunehmen, wenn die Personen, die auf der Bühne stehen, denen, die sie ankommen sehen, ausweichen wollen. Hier hängen nämlich die Auftritte, auch durch eben diese Flucht der ersten, sattsam zusammen. Und so viel mag auch von der Tragödie genug seyn. Wer mehr wissen will, der muß die hin und her angeführten Scribenten, sonderlich den obgedachten **Hedelin**, von Ausübung der theatralischen Dichtkunst, und des **P. Brumois** Theatre des Grecs, nebst des **Riccoboni** sämtlichen Schriften von der Schaubühne, endlich auch die Vorreden lesen, die **Corneille** und **Racine** vor ihre Stücke gesetzt haben.

33. §. Die Geschichte der Trauerspiele, in benachbarten und unsern Landen, habe ich in diesem Hauptstücke mit Fleiß nicht mitnehmen wollen. Denn erstlich ist dieselbe

viel zu weitläuftig, als daß sie sich so ins Kurze bringen ließe. Wer den **Vossius** de Poetis græcis und latinis liest, wird finden, daß es vormals etliche hundert tragische Dichter gegeben. Eben das kann man von Engländern im **Winstanley**, von Wälschen im **Riccoboni** und von Franzosen in der Bibliotheque des Theatres ersehen. Von der Deutschen theatralischen Poesie, oder der tragischen insonderheit war ich willens, eine ausführliche Geschichte zu schreiben; zu welchem Ende ich denn eine Sammlung von mehr als 1600 gedruckten Schauspielen zusammen gebracht. Ich habe aber aus bewegenden Ursachen, dieses Vorhaben, einem gelehrten und überaus geschickten Manne in Wien, Hrn. **Weißkern** abgetreten, und ihm alles, was ich dahin gehöriges zusammen gebracht, überlassen. Dieser wird uns, als ein deutscher **Riccoboni**, in kurzem dieses Verlangen erfüllen. Indessen kann man theils die Verzeichnisse alter deutscher Schauspiele, die ich bey der ersten Ausgabe meiner deutschen Schaubühne vorgesetzet; theils von neuen Stücken, die seit zwanzig Jahren, seit dem mein Cato diese Art von Dichtkunst rege gemachet, das Register nachlesen, das ich davon in dem Maymonate des Neuesten aus der anmuthigen Gelehrsamkeit, dieses 1751. Jahres, bekannt gemachet habe.

Des I. Abſchnitts XI. Hauptſtück.

Von Komödien oder Luſtſpielen.

1. §.

Die Komödie iſt, wenigſtens dem Namen nach, jünger, als das Trauerſpiel: denn in der That waren ſie vor Alters einerley; da man noch, dem Bacchus zu Ehren, die ſchimpflichſten Lieder an Feſttagen zu ſingen pflegte, und ſelbige Tragödien nannte. Als aber die geſcheideſten Köpfe ſich allmählich von dem niederträchtigen und unflätigen Zeuge entfernten, und ernſthaftere Sachen in ihren Schauſpielen aufführeten: ſo wurden ſie auch in Städten beliebt, ja die Obrigkeit ſelbſt nahm die Komödianten in ihren Sold, und ließ auf öffentliche Koſten Schauplätze bauen, die nöthigen Sänger zum Chore unterhalten, und alles nöthige Zubehör der Schaubühne anſchaffen. Wenn nun ein Poet ein neues Stück fertig hatte: ſo gab man ihm den Chor; wie ſie redeten: das iſt, man kaufte es ihm ab, und ließ es von den Komödianten aufführen. Indeſſen waren die Ueberbleibſel der alten unflätigen Tragödien noch auf den Dörfern und Flecken im Schwange geblieben. Das gemeine Volk findet allezeit mehr Geſchmack an Narrenpoſſen und garſtigen Schimpfreden; als an ernſthaften Dingen. Den witzigen Stadtleuten in Athen ſchien dieſe Art der Beluſtigungen zu abgeſchmackt; weil ſie ſchon etwas Edleres in der Tragödie gefunden hatten. Sie mögen alſo wohl dieſen bäuriſchen Luſtbarkeiten, zum Schimpfe, den Namen der Komödien gegeben haben, als welcher von κωμη und ωδη herkömmt, und alſo ein Dorflied bedeutet. Allmählich wurden doch auch die Verfertiger dieſer Stücke gewahr, daß die Tragödienſchreiber ihre Spiele beſſer einrichteten. Sie ahmeten denenſelben alſo mehr und mehr nach, bis ihre

Schaubühnen endlich ein besser Geschick bekamen. Doch weis man insbesondere denjenigen, oder diejenigen nicht zu nennen, die am ersten Hand ans Werk geleget haben.

2. §. Aristoteles berichtet bloß, daß Epicharmus, ein Sicilianer, der neuer als Thespis, aber älter als Aeschylus gewesen, zuerst angefangen, ordentlichere Stücke zu spielen, und eine gewisse Hauptabsicht in seine komische Vorstellungen zu bringen. Ihm folgte bald ein Athenienser, Krates nach. Dieser befreyete die angefangene Komödie von der alten Grobheit der Bauren, und sauberte sie von ihren vorigen Unflätereyen: und darauf fand sie denn auch in der Stadt Beyfall. Dahin gehören die Verse des Horaz, die von dem Pratinas handeln:

Carmine qui tragico vilem certavit ob hircum,
Mox etiam agrestes Satyros nudavit; et asper
Incolumi gravitate jocum tentavit: eo quod
Illecebris erat, et grata novitate morandus
Spectator, functusque sacris, et potus, et exlex.

Hier finden wir alles beysammen, den Ursprung, den Inhalt, auch die Absicht der ältesten Komödien. Aus den tragischen Liedern sind sie entstanden, und zwar bey Gelegenheit der Festtage. Ihr Inhalt ist ein scharfer oder beißender Scherz gewesen, den sie von lauter bäurischen Satiren, das ist, halbnacketen Bauren, haben absingen oder spielen lassen. Und die Absicht war, dem Volke, nach vollbrachtem Gottesdienste und vollendetem Schmause, durch eine neue Lustbarkeit die Zeit zu vertreiben. Dieses war nun die alte Komödie. Man lese davon nach Nicolai Calliachii Tractat de ludis scenicis mimorum et pantomimorum, welchen Marc. Anton. Madero 1730. aus einer Handschrift zuerst zu Padua ans Licht gestellet; und wo im IV. und V. Cap. der Ursprung der ältesten Lustspiele überhaupt sehr gelehrt erkläret ist.

3. §. So bald sie nun von dem alten Krates etwas ins Geschick gebracht worden, fanden sich bald Eupolis, Krati-

Kratinus und Aristophanes, die ihr ein ganz anderes Ansehen gaben. Die vorige Heftigkeit nackter Satiren, wurde in eine lächerliche Vorstellung gewisser Personen verwandelt, die man sich nicht scheuete, mit Namen zu nennen. So finden wir, daß die vornehmsten Leute in Athen vor den Poeten nicht sicher gewesen. Selbst Sokrates ist von ihnen öffentlich verspottet worden; da ihn Aristophanes in dem Stücke, das er die Wolken nennet, als einen wunderlichen Naturforscher und gottlosen Atheisten vorstellet. Sonderlich sungen die Chöre dieser Komödien nichts als ehrenrührige Schmähslieder, dadurch die Unschuldigsten angegriffen wurden. Daher kam es auch, daß die Obrigkeit dieser Frechheit Einhalt that, und die Chöre abzuschaffen, auch keine Person mehr mit Namen zu nennen geboth. Horaz schreibt:

Succeſſit vetus his comœdia, non ſine multa
Laude: ſed in vitium libertas excidit, et vim
Dignam lege regi. Lex eſt accepta, chorusque
Turpiter obticuit, ſublato jure nocendi.

4. §. Da nun dergestalt die mittlere Komödie der Griechen aufhörete: so gieng die neue an, darinn sich Philemon und Menander vor andern hervorgethan. Dieser fing nunmehr an, rechte Fabeln zu erdenken, die sich auf die komische Schaubühne schickten. Er gab denenselben weder von lebendigen Leuten, noch von den Helden in Geschichten, die Namen; sondern er nannte sie selbst, wie es ihm gut dünkte. Seine Spiele aber blieben deswegen doch eben so angenehm und erbaulich, als sie vorher gewesen waren. Diese Veränderung oder Verbesserung der Komödie, hat Aristoteles nicht erlebet; weil die mittlere bis nach Alexanders Zeiten gewähret. Daher hat auch dieser große Kunstrichter wohl gesehen: daß zwar die Tragödie zu seiner Zeit, zur Vollkommenheit gebracht worden; aber nicht die Komödie: deren Wachsthum er also vorher sagen konnte; wie es auch in der That erfolget ist. Man sehe hier

des Abts Brümois Abhandlungen, von der griechischen Schaubühne nach, die vor seinem Theatre des Grecs stehen; imgleichen die schönen Untersuchungen hieher gehöriger Dinge, die in den Memoires de l' Academie des belles Lettres hin und wieder vorkommen. Indessen hat es eine ungeheure Menge komischer Dichter in Griechenland gegeben, von denen alles verlohren gegangen. Man kann ihre Namen theils beym Aristoteles, in der Dichtkunst; theils beym le Fevre, des Poetes grecs, theils im Vossius de Poetis Græcis nachsehen.

5. §. Die Römer müssen Leute von ganz anderm Naturelle gewesen seyn, als die Griechen: denn bey ihnen hat die Komödie ein ganz widerwärtiges Glück gehabt. Dort war sie zuletzt in Aufnehmen gekommen; hier aber, ward sie zuerst beliebt. Man kann sie hier ebenfalls in die alte, mittlere und neue eintheilen; und jene zu des Livius Andronicus, die andere zu des Plautus, die dritte zu des Terenz Zeiten antreffen. Die erste war noch ziemlich ungestalt und grob; wie aus des Horazens Zeugnisse von des Ennius Versen erhellet. Plautus trieb die Kunst in seinen Komödien etwas höher; aber er bequemte sich zu sehr nach dem Geschmacke des Pöbel, und mengte viel garstige Zoten und niederträchtige Fratzen hinein. Diese mochten auch noch zu Horazens Zeiten vielen gefallen: weil sie gemeiniglich die alten Poeten lobten, die neuen aber verachteten; wie er darüber in seinem langen Schreiben an den August klaget. Auch in der Arte poetica sagt er davon:

Non quivis videt immodulata poemata judex,
Et data Romanis venia est indigna Poetis.
- - - - - -
At nostri Proavi Plautinos et numeros et
Laudavere sales, nimium patienter utrumque,
Ne dicam, stulte mirati: si modo ego et vos
Scimus inurbano lepidum seponere dicto.

Plau-

Plautus muß alſo ſehr viel Selbſtliebe beſeſſen haben, wann er ſich ſelbſt eine ſo praleriſche Grabſchrift gemacht hat: Daß die Muſen über ſeinen Tod weinen und klagen ſollten; weil alle Scherzreden und hübſche Einfälle mit ihm verlohren gegangen. In der That iſt Terenz ſchon von den alten Kunſtrichtern dem Plautus weit vorgezogen worden. Ob er gleich ein Afrikaner war: ſo beſaß er doch die Zierlichkeit der lateiniſchen Sprache im höchſten Grade; welches er ſonder Zweifel dem Umgange mit den vornehmſten Römern zu danken hatte. Scipio und Lälius haben ihn ihrer Freundſchaft gewürdiget, ja wohl ſelbſt bey ſeinen Komödien Hand angeleget. Dieſes ward ihm ſchon damals von ſeinen Feinden vorgerückt, wie er den Vorredner zu der Komödie von den zweenen Brüdern, ſagen läßt.

Nam quod iſti dicunt malevoli, homines nobiles
Eum adjutare, aſſidueque una ſcribere;
Quod illi maledictum vehemens eſſe exiſtumant,
Eam laudem hic ducit maximam: cum illis placet,
Qui vobis univerſis et populo placent,
Quorum opera in bello, in otio, in negotio
Suo quisque tempore uſus eſt ſine ſuperbia.

6. §. Indeſſen iſt es wahr, daß Terenz ſowohl, als ſeine Vorgänger nicht viel neue Fabeln gemacht; ſondern die meiſten aus Menanders, des Diphilus u. a. griechiſchen Komödien entlehnet hat. Er geſteht ſolches ſelbſt in den Vorreden, und alſo kann es ihm zu keinem Vorwurfe eines Diebſtahls gereichen. Soviel iſt gewiß, daß ſeine Sachen regelmäßig ſind, und die artigſten Scherzreden voller Salz und Schärfe in ſich faſſen. Haben ihn gleich viele Kunſtrichter wegen des Selbſtpeinigers beſchuldigen wollen, daß er mehr als 24. Stunden, ja zween Tage zu dieſem Stücke genommen, und alſo wider Ariſtotels Vorſchrift gehandelt habe: ſo hat ihn doch der Abt von Aubignac und ſelbſt Menage ſehr gelehrt vertheidiget, indem dieſer gewieſen, daß nicht mehr als 15. volle Stunden, nämlich von einem

Abende

Abende bis zum folgenden Morgen dazu gehören. Man sehe die gelehrten Streitschriften davon, und von andern Stücken der schönen Wissenschaften, die bey der Pratique du Theatre im Französischen den II. Theil ausmachen. Die Charactere sind darinn unvergleichlich beobachtet; und die Natur ist überall so vollkommen nachgeahmet, daß man kein Bild davon, sondern sie selbst zu sehen glaubet, wenn man seine Person reden höret. Es ist nichts unflätiges oder zweydeutiges darinnen; sondern ein ganz ehrbarer Ausdruck herrschet auch in dem Munde der Buhldirnen, ja der geringsten Knechte und Mägde.

7. §. In neuern Zeiten haben sich die Deutschen, Italiäner, Franzosen und Engländer, so zu reden, um die Wette in Komödien hervor gethan. Eine jede Nation ist ihrem Geschmacke gefolget, und also sind auch verschiedene Arten dadurch zum Vorscheine gekommen; die entweder besser oder schlechter gerathen, nachdem sie den alten Griechen oder Römern mehr oder weniger gefolget sind. Unsere Deutschen sind in ganz Europa die ersten gewesen, die auch mitten in dem Verfalle der schönen Wissenschaften die Schauspiele geliebet. Kaiser Karln den Großen ist schon in friesischer Sprache ein Schauspiel aufgeführet worden: welches eine plattdeutsche Mundart war, wie wir aus den Rechten dieses Volkes sehen, die uns Hr. Reichshofr. von **Gärtner** ans Licht gestellet hat. Im X. Jahrhunderte schrieb **Rhoswita**, eine adeliche Klösterjungfrau in Gandersheim, nach dem Muster des **Terenz**, wie sie ausdrücklich saget, sechs Komödien. Taubmann gedachte dieser Stücke in seiner Vorrede zum Culice Virgilii, daß er sie in seiner Bibliothek gehabt; vermuthlich wie **Conrad Celtes** sie zuerst aus der Bibliothek des Emeramerstifts zu Regensburg ans Licht gestellet. Henr. Leonh. **Schurzfleisch** aber hat sie 1707. zu Wittenberg wieder auflegen lassen. Im 1450sten Jahre lebte zu Nürnberg **Hans Rosenblüt**, der unter andern Gedichten auch sechs Fastnachtsspiele, von 5. 6. 7. und mehr Personen in Versen hinterlassen, davon ich eine Abschrift besitze. Im 1486. Jahre gab Hans **Nythard** zu Ulm

den

den Eunuchus allein, 1499. aber den ganzen Terenz verdeutscht ans Licht, den ich selbst besitze. So hatten nun die deutschen Dichter das beste Muster vor Augen, dem sie folgen konnten. Das that nun 1517. bis etliche 60. zuerst Hans Sachs, der gewiß etliche hundert Schauspiele von allerley Art, und also auch Komödien genug gemachet hat. Um gleiche Zeit haben mit ihm Sigism. Grym in Augspurg, Thom. Murner, Rinckart, Heinr. Ham, Joach. Graff, und Joh. Rebhuhn zu Zwickau, Val. Bolz, der abermal den Terenz übersetzte, Greg. Wagner, Matth. Forchheim, Laurent. Rappolt, Wolfg. Künzel, Georg Böhmichen, Franz Omich, Joh. Episcopius, der uns abermal den Terenz übersetzt, Thomas Brunner, Mich. Druide, Christian Jug, Georg Roll, Conrad Porta, Barth. Leschke, Christian Berthold, Henr. Rätel, Phil. Agricola, Nic. Frischlin, Mart. Hoyneck, der des Plautus Captivos verdeutschet, Joh. Bitter, Ambr. Lobwasser, Mich. Pabst, der die Iphigenia in Aulis, und den ganzen Terenz übersetzet, Christoph Lasius Ayrer, der allein über hundert Stücke gemacht, davon kaum die Hälfte gedruckt sind, Joh. Strizer, Joh. Sanders, Jac. Frischlin, Joh. Wilh. Rosenbach, Cyr. Spangenberg, Matth. Scharschmidt, Fridr. Dedekind, Joh. Schreckenberger, Thomas Bircke, Hans Rud. Klauber, Barth. Ringwald, u. a. m. und zwar alle diese vor 1590, sich durch deutsche Komödien gewiesen, die ich mehrentheils alle besitze. Es würde zuviel werden, wenn ich hier alle aus den folgenden Zeiten nennen wollte. Ich habe hier nur zeigen wollen, daß die Ausländer nicht eben Ursache haben, mit dem Alterthume ihrer Schaubühne gegen uns zu pralen; indem wir ihnen gewiß in diesem Stücke der schönen Wissenschaften nicht gefolget, sondern mit gutem Exempel vorgegangen sind. Aus der am Ende des vorigen Hauptstückes erwähnten Geschichte der deutschen Schaubühne, wird dieses mit mehrem erhellen.

8. §. Die ersten Italiäner, die uns die freyen Künste im Occidente zuerst wieder hergestellet, haben sich freylich auch angelegen

gelegen seyn lassen, der guten Spur der alten Griechen und Römer zu folgen. Riccoboni erzählt uns in seiner Historie der italienischen Schaubühne, eine große Menge guter Komödien, die von verschiedenen Poeten des 15ten Jahrhunderts gemacht worden. Er setzt hinzu, daß man sie dazumal alle in Versen gemacht, und daß die Komödianten also genöthiget gewesen, sie von Wort zu Wort auswendig zu lernen. So lange diese Gewohnheit gedauret, wäre auch der gute Geschmack noch erhalten worden. Allein, so bald die Komödianten aus Faulheit und Unwissenheit, das Auswendiglernen unterlassen hätten: so wären auch, anstatt der vorigen guten Stücke, die abgeschmacktesten Possen auf der Schaubühne eingerissen. Denn es hätten sich erstlich einige mit prosaischen Stücken versuchet; die aber von nachläßigen Komödianten sehr wären verstümmelt worden. Hernach aber hätte man gar nur den Inhalt aller Scenen mit wenigen Worten entworfen, und es den spielenden Personen und ihrer natürlichen Fähigkeit überlassen, was sie dabey für Einfälle haben würden. Daraus wären nun die allerabgeschmacktesten Dinge entstanden, die nur zur Belustigung des untersten Pöbels hätten dienen können: und dieses wäre der Ursprung von dem Verfalle der wälschen Schaubühne gewesen. Eben dieses bestätiget er noch ausführlicher in s. Remarques Histor. & Critiq. sur tous les Theatres de l'Europe. Siehe auch des Herrn Muratori Vorrede zu den zwölf italienischen Trauerspielen, die er unter dem Titel Theatro italiano, im Jahr 1728. zu Verona in drey Octavbänden herausgegeben hat. Man sehe auch des Crescimbeni Histor. della volgar Poesia Vol. I. L. IV. cap. 6. wo er doch kein älteres Stück, als die Calandra des Lud. Ariost von 1524. anführen kann.

9. §. Und in der That hat man aus der Erfahrung gesehen, daß das italienische Theater seit etlichen Jahrhunderten nicht viel kluges hervorgebracht hat. Ihre besten Komödien enthalten nichts, als Romanstreiche, Betrügereyen der Diener, und unendlich viel abgeschmackte Narrenpossen. Harlekin und Scaramutz sind die ewigen Hauptpersonen ihrer Schaubühne; und diese ahmen nicht die Handlungen des gemei-

meinen Lebens nach; ſondern machen lauter ungereimte Streiche, die einem nicht ſo arg träumen könnten. Ein Mondenkaiſer, ein Spirito Foletto, ein Lederhändler von Pergamo, und unzählige andere, davon das Theatre Italien voll iſt, können uns dieſen Geſchmack ſattſam bekannt machen. Sie binden ſich an keine Einheit der Zeit und des Orts, ja oft iſt nicht einmal eine rechte Haupthandlung in ihren Fabeln. Sie machen in Paris Parodien auf die ernſthafteſten Stücke, mitten zwiſchen ihren andern Scenen: und erfüllen alles mit Geiſtern, Zaubereyen und Geſpenſtern. Kurz, man kann von den unſinnigen Phantaſien und Schwärmereyen ihrer Komödianten ſagen:

Velut ægri ſomnia, vanæ
Finguntur ſpecies, vt nec pes, nec caput uni
Reddatur formæ.

Man iſt auch dieſer italieniſchen Art ſchon ſo gewohnt, daß man von dergleichen Burlesken nichts kluges mehr vermuthet: und wenn man in dergleichen Komödien lachet; ſo geſchieht es nicht ſowohl über die Thorheiten der darinn aufgeführten Perſonen, als über die närriſchen Einfälle des Verfaſſers ſolcher Spiele. Man leſe nur, was St. **Evremont** von der Komödie der Wälſchen, in einer beſondern Abhandlung für ein Urtheil gefället hat; welche in den eigenen Schriften der deutſchen Geſellſchaft zu finden iſt. Indeſſen haben ſich Herr **Muratori** in ſeiner Poeſia perfetta italiana, und der Marcheſe **Maffei** zu unſern Zeiten bemühet, auch die komiſche Bühne ihrer Nation wieder von dem Unweſen zu ſaubern, darein ſie gerathen war: wiewohl es noch ſchlecht damit von ſtatten gehen will.

10. §. Die Engländer haben zwar auch kein regelmäßiges Theater, indeſſen ſind ſie doch den Italiänern weit überlegen. Sie rühmen vor andern ihren Etherege, Wicherley und **Congreve**, in dieſem Stücke; und **Dryden** ſelbſt hat ſich in Komödien verſuchet. Sonderlich pralen ſie mit ihrem Humour, darinn ſie alte und neue Nationen übertroffen zu

haben

haben glauben. **Dryden** beschreibt denselben: The ridiculous Extravagance of Converſation, wherein one Man differs from all others, d. i. Die lächerliche Art im Umgange, darinnen ein Mensch sich von allen andern unterscheidet. Da die englische Nation viel solche Originale, von besondern Arten des Eigensinnes und der Grillen, aufzuweisen hat; wie aus dem Zuschauer erhellet: so ist es gewiß, daß diese sonderbare Thorheiten lächerliche Vorstellungen genug auf die Schaubühne verschaffen werden. Allein, da es das Werk der Komödie nicht ist, einzelne Personen zu spotten, oder schlechthin ein Gelächter zu erwecken; sondern allgemeine Thorheiten lächerlich zu machen, wie hernach erwiesen werden soll: so sehen wir wohl, daß die Engländer, nach ihrer Gewohnheit, von ihrer Nation zu großsprecherisch urtheilen. Ihr **Johnson** hat ihnen Regeln der Schaubühne geschrieben, daraus **Dryden** auch viel Werks macht: ob er gleich selbst in den Vorreden zu seinen Schauspielen die Regeln allezeit nach seinen Exempeln verdreht. So viel müssen wir indessen mit St. **Evremonden** und **Voltairen** gestehen: daß die englische Komödie sehr viel moralische lasterhafte Charactere glücklich aufführet; und darinn an Reichthum und Nachdruck allen andern Nationen vorgeht: es wäre nur zu wünschen, daß nicht eine so wilde Verderbniß der Sitten auf ihrer Bühne herrschen möchte, die eher die Zuschauer anzustecken, als zu erbauen geschickt ist; wie der Zuschauer an vielen Orten Klage geführet hat. Siehe auch **Colliers** Critique du Theatre anglois, comparé au Theatre d' Athene de Rome et de France etc. traduit de l' Anglois Mr. Collier. Par. 1715. oder des Bücherſ. VII. B. 213. S.

11. §. Die Franzosen haben es unter den Neuern wohl unstreitig, wie in der Tragödie, also auch in der Komödie, am höchsten gebracht. **Moliere** hat seine Stücke einestheils nach den Regeln und Exempeln der Alten eingerichtet, anderntheils aber auch den Italiänern und Spaniern manche Erfindung abgeborget, wie Herr **Riccoboni**, in seinen Reflexions ſur Moliere entdecket hat; zu geschweigen, daß ihm auch sonst **Terenz** weit vorzuziehen ist.

Er

Er iſt zwar daher viel reicher an Materien, als dieſer: welches aber kein Wunder iſt, weil dieſer nur ſechs, er aber wohl drey- bis viermal ſo viel Komödien geſchrieben. Aber er iſt gleichwohl von allen Fehlern nicht frey. Kaum ſechs von ſeinen Stücken ſind recht regelmäßig. Seine Schreibart, ſonderlich die poetiſche, iſt nicht allezeit ſo natürlich, als ſie für Komödien wohl ſeyn ſollte: wie ihm der Erzbiſchof **Fenelon** in ſeinen Gedanken über die Komödie, die vor meiner Schaubühne ſtehen, dieſes mit Recht vorrücket. Er macht oft große Umſchweife, ſehr wenig damit zu ſagen; und kömmt dem **Galimatias** ſehr nahe. Hernach treibt er ſeine Charactere zuweilen ſehr hoch, ſo, daß ſie endlich unnatürlich werden. Z. E. Er läßt ſeinen Geizhals ſo argwöhniſch werden, daß er einem Bedienten, der aus der Stube geht, nicht allein die Taſchen und beyde Hände beſucht: ſondern auch fodert, daß er ihm die dritte Hand zeigen ſolle: gerade als ob jemals ein Menſch ſo närriſch ſeyn könnte, zu glauben, daß jemand drey Hände habe. Er hat dieſes zwar aus dem **Plautus** gelernt, der auch einmal ſagt: Cedo tertiam! Allein das entſchuldigt ſeinen Fehler nicht. Noch mehr iſt er deswegen zu tadeln, daß er oft das Laſter gar zu angenehm, die Tugend aber gar zu ſtörriſch, unartig und lächerlich gemacht hat. Die Buhlerey junger Leute hat immer den Vorzug, vor der ſorgfältigen Aufſicht der guten Aeltern; die für ihrer Kinder Tugend beſorget ſind; da hergegen jene entweder ſchon laſterhaft ſind: oder es doch leicht werden können. Er ſpottet der betrogenen Männer oft ohne alle ihr Verſchulden. Denn was kann doch in Frankreich ein guter rechtſchaffener Ehegatte davor, daß ſein Weib ausſchweifet: da es eine galante Mode iſt, die Ehe zu brechen, und neben einem Manne noch ein halb Dutzend Anbether zu haben. Endlich hat ſich **Moliere**, dem Pöbel zu gefallen, gar zu tief herunter gelaſſen; wenn er, die italieniſchen Narrenpoſſen nachzuahmen, die Betrügereyen Scapins aufgeführet hat. **Boileau** ſelbſt hat ihm dieſes nicht vergeben können; ob er gleich ſonſt ſein guter Freund war: indem er ſchreibt:

Dans ce ſac ridicule où Scapin s'enveloppe,
Je ne reconnois plus l'Auteur du Miſantrope.
Art. Poet. Chant. 3.

Von den neuern Franzoſen iſt ſonder Zweifel **Destouches**, der beſte Komödienſchreiber.

12. §. Bey uns Deutſchen hat es vor und nach **Opitzen** an Komödienſchreibern zwar niemals gefehlt: aber nichts deſtoweniger haben wir aus dem vorigen Jahrhunderte nichts rechtes aufzuweiſen, was unſerer Nation Ehre machen könnte. **Andreas Gryphius** hat es ohne Zweifel in Komödien oder Luſtſpielen noch am weiteſten gebracht. Seine Säugamme, ſein Horribilicribrifax und Peter Squenz ſind ziemlich wohl gerathen, und ſtellen ſolche lächerliche Thorheiten vor, die dem Zuſchauer viel Vergnügen und Nutzen ſchaffen können. Nur in dem Zuſammenhange der Auftritte, in der Menge der ſpielenden Perſonen, und in der Einheit des Ortes, hat er es, nach Art aller unſerer Alten, ſehr verſehen. **Chriſtian Weiſe** hat ihm nachfolgen wollen; und kein übles Talent dazu gehabt: allein, wie ihm überhaupt die Regeln der alten Redekunſt und Poeſie unbekannt geweſen; ſo iſt er auch bey ſeinem ſelbſtgewachſenen Witze geblieben, und hat lauter unrichtige Stücke gemacht. Man will ihn mehrentheils damit entſchuldigen, daß er ſich genöthiget geſehen, allen ſeinen Schülern etwas zu thun zu geben: allein, wer nöthigte ihn dazu, ſie alle in einer Komödie zu brauchen? Er hätte ſie wechſelsweiſe in verſchiedenen anbringen, und etwas rechtes machen können. Das war aber wohl die wahre Urſache nicht, warum er nichts regelmäßiges gemacht. Indeſſen iſt es doch gut, wenn man ihn lieſt; um dadurch auf manchen guten Einfall zu kommen, der ſich nach unſerer Art in der Komödie anbringen läßt. Was ſonſt von den beſten deutſchen Komödianten geſpielet ward, das war gemeiniglich aus dem Franzöſiſchen überſetzt; welches auch ſo lange ganz gut war, bis wir mit der Zeit eigene komiſche Poeten bekamen, die was geſcheidtes machen konnten. Denn was manche Komödianten ſelbſt zuſammen ſtümpeln, das iſt nichts beſſer,

als

als die Geburten der italieniſchen Schaubühne; und zeigt ſo viele Proben von dem Mangel ihrer Einſicht, als Auftritte ein Schmarutzer, Kuchenfreſſer oder altenburgiſcher Bauer, nur aufzuweiſen hat. Seitdem ich aber die deutſche Schaubühne herausgegeben, und ſo viele andere gute Federn dieſem Beyſpiele gefolget, haben wir nun ſchon eine kleine theatraliſche Bibliothek gedruckter Schauſpiele bekommen; darunter auch verſchiedene hübſche Originale befindlich ſind, die ſchon an vielen Orten fleißig aufgeführet werden.

13. §. Die Komödie iſt nichts anders, als eine Nachahmung einer laſterhaften Handlung, die durch ihr lächerliches Weſen den Zuſchauer beluſtigen, aber auch zugleich erbauen kann. So hat ſie **Ariſtoteles** beſchrieben, und zugleich erkläret, was er durch das Lächerliche verſtünde. Er ſagt aber ſehr wohl, daß es was ungeſtaltes oder ungereimtes ſey, das doch demjenigen, der es an ſich hat, keinen Schmerz verurſachet: wobey er aus dem **Homer** das Geſicht des **Therſites** zum Exempel anführet. Es iſt alſo wohl zu merken, daß weder das Laſterhafte, noch das Lächerliche für ſich allein, in die Komödie gehöret; ſondern beydes zuſammen, wenn es in einer Handlung verbunden angetroffen wird. Vieles läuft wider die Tugend; iſt aber mehr ſtrafbar und widerlich, oder gar abſcheulich, als lächerlich. Vieles iſt auch lächerlich; wie zum Exempel die Harlekinspoſſen der Italiener: aber darum iſt es doch nicht laſterhaft. Beydes gehört alſo nicht zum Weſen eines rechten Luſtſpiels: denn

Omne tulit punctum, qui miſcuit utile dulci,
Lectorem delectando, pariterque monendo.

Nun weis ich zwar, daß ein gelehrter Mann, in einer Einladungsſchrift neulich auch die Möglichkeit einer ganz tugendhaften Komödie hat behaupten wollen, die doch luſtig ſeyn ſollte. Allein ſeine Einwürfe gegen dieſe meine Erklärung der Luſtſpiele, laſſen ſich gar wohl beantworten: wie ich im letzten Stücke des VII. Bandes, meiner kritiſchen Beyträge gewieſen habe. Noch andere wollen aus der beweglichen

und traurigen Komödie, die von den Franzosen Comedie larmoyante genennet wird, eine eigene neue Art machen. Allein wenn es ja eine solche Art von Schauspielen geben kann und soll: so muß man sie nur nicht Komödien nennen. Sie könnten viel eher bürgerliche, oder adeliche Trauerspiele heißen; oder gar Tragikomödien, als ein Mittelding zwischen beyden, genennet werden. **Destouches** hat verschiedene von der Art gemacht, z. E. den Verschwender, den Ruhmredigen, u. s. w. Ja auch die **Cenie** der Frau von **Graphigny**, gehört hieher, die wir neulich deutsch haben vorstellen gesehen.

14. §. Nach dieser Regel ist es leicht, alle Komödien zu beurtheilen: wo man denn finden wird; daß eine große Menge nicht nach den Regeln der Vernunft gemacht ist. Z. E. **Machiavell** hat die Mandragola gemacht: die zwar sonst ziemlich regelmäßig ist; aber weiter nichts, als einen durch viele Spitzfindigkeiten betrogenen Ehmann vorstellet. Der gute Kerl wird im höchsten Grade lächerlich gemacht; indem er seinen Nebenbuhler selbst zu seiner Frauen ins Bette führet, ihn nackend auszieht, hineinlegt, und in der Kammer verschließt: alles in der Absicht, daß selbiger das Gift von seiner Ehegattinn an sich ziehen möge, welches eine Wirkung der Arzeney bey ihr seyn sollte, die man derselben, ihrer Unfruchtbarkeit halber, eingegeben hatte. Allein, was fließt denn aus dieser lächerlichen Handlung für eine Lehre? Keine andere, als daß man keinen Galan zu seiner Frauen führen solle. Ich untersuche hier nicht einmal die Wahrscheinlichkeit der Fabel, die zwar auf der Schaubühne gut genug ausgekünstelt ist; aber gewiß im gemeinen Leben nicht angehen würde. Will man etliche molierische Komödien, z. E. L'Amour peintre, L'Amour medecin, George Dandin, u. d. m. auf diese Art untersuchen: so wird man eben diesen Fehler auch bey denenselben, sehr häufig und handgreiflich antreffen. Alles läuft entweder auf eine freywillige, oder dumme Hahnreyschaft, oder auf die Entführung einer Tochter wider des Vaters Willen hinaus: welches die Sitten der Welt mehr zu verderben, als zu bessern, geschickt ist.

15. §.

15. §. Zu einer komiſchen Handlung nun kann man eben ſo wenig, als zu tragiſchen, einen ganzen Character eines Menſchen nehmen, der ſich in unzähligen Thaten äußert; als z. E. einen Cartouſche mit allen ſeinen Spitzbübereyen. Es muß eine einzige, recht wichtige That genommen werden, dazu viele Anſtalten gehören, ehe ſie ausgeführet werden kann; die aber, vieler Schwierigkeiten ungeachtet, gelinget, und alſo eine Handlung ausmacht. Dieſen Erfolg derſelben lächerlich zu machen, dazu gehöret, daß entweder Cartouſche, oder der, ſo von ihm betrogen wird, auslachenswürdig werde. Dieſes letztere zu verſuchen, müßte man etwa dichten, es hätte ſich jemand in Paris ſo klug dünken laſſen: daß ihn Cartouſche mit aller ſeiner Liſt nicht ſollte betrügen können. Dieſes hätte er ſich in einer Geſellſchaft gerühmet, wo dieſer Räuber ſelbſt, doch unerkannt, zugegen geweſen; und dadurch demſelben Luſt gemacht, ſeine Kunſt an ihm zu erweiſen. Man könnte nun einen von den liſtigen Streichen dieſes Spitzbuben wählen; und den ſo überklugen Mann, zum Ueberfluſſe, erſt durch gewiſſe Leute warnen laſſen, wohl auf ſeiner Hut zu ſtehen; endlich aber doch betrogen werden laſſen. Hier würde nun freylich wohl die Komödie ein luſtiges Ende nehmen: aber nicht die Spitzbüberey; ſondern die eingebildete Klugheit des Betrogenen, würde dadurch zum Gelächter werden; und die Morale würde heißen: Man ſollte ſich nicht zu weiſe dünken laſſen, wenn man mit verſchmitzten Leuten zu thun hat; vielweniger mit ſeiner vorſichtigen Behutſamkeit pralen, weil dieſes uns die Leute nur deſto auffätziger macht. Die Beſtrafung der Spitzbuben nämlich, iſt kein Werk der Poeten, ſondern der Obrigkeit. Die Komödie will nicht grobe Laſter, ſondern lächerliche Fehler der Menſchen verbeſſern.

16. §. Die Fabeln der Komödie werden alſo auf eben die Art gemacht, als die tragiſchen; und können eben ſowohl in ſchlechte, einfache oder gemeine, dergleichen die obige iſt; und in verworrene, die eine Entdeckung, oder doch einen Glückswechſel (Peripetie) haben, eingetheilt werden. Ein Exempel von dieſer giebt des Terenz Andria ab, die für

eines athenienſiſchen Bürgers Tochter erkannt, und alſo durch eine gute Heirath auf einmal glücklich wird. In meiner Schaubühne, halten der politiſche Kanngießer, der deutſche Franzos, das Geſpenſt mit der Trummel, der poetiſche Dorfjunker, die Hausfranzöſinn, die ungleiche Heirath, imgleichen das Teſtament, ſolche Entdeckungen unbekannter Perſonen in ſich. Der Menſchenfeind aber, die Spielerinn, der Bramarbas, der Verſchwender, der Müſſiggänger, der Hypochondriſt, u. a. m. ſind Fabeln von der erſten Art. Dem ungeachtet haben doch alle ihren gewiſſen Knoten, der ſich im Anfange der Komödie einwickelt, und hernach geſchickt und wahrſcheinlich auflöſet. Dieſes iſt nun die ganze Kunſt. Die Italiener machen gemeiniglich gar zu viel unnatürliche Künſteleyen. Sie verkleiden ſich unzähligemal. Bald iſt der Liebhaber eine Säule, bald eine Uhr, bald eine Trödelfrau, bald ein Geſpenſt, bald gar eine Baßgeige; um nur zu ſeinem Zwecke zu gelangen. Denn weiter iſt bey ihren Komödien ohnedieß, an nichts zu gedenken, als an Liebesſtreiche; da man entweder die Aeltern oder die Männer betrüget. Dieſe Materie aber iſt ſchon ſo abgedroſchen, daß ich nicht begreifen kann, wie man ſie nicht längſt überdrüßig geworden. Eben ſo kömmt es mir vor, wenn ſich alle Stücke mit dem Heirathen endigen. Iſt denn weiter nichts in der Welt, als das Hochzeitmachen, was einen fröhlichen Ausgang geben kann? Moliere ſelbſt hat ſich dieſes Kunſtgriffes zu oft bedienet: da er doch fähig geweſen wäre, hundert andere Verwickelungen und Auflöſungen ſeiner Fabeln zu erfinden. Wir haben itzo einen Tractat von dem Herrn Riccoboni, darinn er zu einer gänzlichen Verbeſſerung der Schaubühne, Vorſchläge thut, und Mittel an die Hand giebt, ſie mit der Vernunft, Politik und Religion in eine völlige Uebereinſtimmung zu bringen. In meiner Schaubühne haben wir ſchon ein Paar Stücke von meiner Freundinn, darinn theils eine Heirath zurück geht; theils gar an keine Liebe gedacht wird: wie die ungleiche Heirath, und die Hausfranzöſinn zeigen.

17. §.

17. §. Die Perſonen, die zur Komödie gehören, ſind ordentliche Bürger, oder doch Leute von mäßigem Stande, dergleichen auch wohl zur Noth Baronen, Marquis und Grafen ſind: nicht, als wenn die Großen dieſer Welt keine Thorheiten zu begehen pflegten, die lächerlich wären; nein, ſondern weil es wider die Ehrerbiethung läuft, die man ihnen ſchuldig iſt, ſie als auslachenswürdig vorzuſtellen. In Griechenland machte ſich zwar **Ariſtophanes** nichts daraus, den **Xerxes** mit einer Armee von 40000 Mann auf einen ganz güldenen Berg marſchieren, und ihn alſo in einer königlichen Pracht ſeine Nothdurft verrichten zu laſſen. Allein, das war ein republikaniſcher Kopf, der wohl wußte, daß die Griechen am liebſten über die Könige lachten: zu geſchweigen, daß er auch die Thorheit des **Xerxes** auf eine unnatürliche Weiſe vergrößert hat. **Plautus** hat ſeinen Amphitryon eine Tragikomödie genennt; weil er glaubte, daß königliche Perſonen allein für die Tragödie gehöreten. Allein eine Tragikomödie in dieſem Verſtande, giebt einen ſo ungereimten Begriff, als wenn ich ſagte, ein luſtiges Klagelied. Es iſt ein Ungeheuer; und da der Ausgang ſeines Amphitryons luſtig iſt: ſo hätte ers nur immer ſchlechtweg eine Komödie nennen dörfen. Eben das iſt von des **Bourſault** Aeſopus bey Hofe zu ſagen, den derſelbe aus gleicher Urſache Comedie Heroique betitteln wollen; aber auch eben darum, ohne alle Noth einen neuen Namen erſonnen hat.

18. §. Die ganze Fabel einer Komödie muß, ihrem Inhalte nach, die Einheit der Zeit und des Ortes, eben ſo wohl, als die Tragödie, beobachten. Ein Haus, oder ein Platz auf öffentlicher Straße muß die Schaubühne werden, wenn ſie in der Stadt vorgeht: ſonſt könnte es auch wohl ein adelicher Pallaſt, oder ein Garten ſeyn. Aber wie ſie einmal iſt; ſo muß ſie das ganze Stück durch bleiben, wie oben ſchon erwieſen worden. In dieſem Stücke nun iſt Herr Baron **Hollberg** in ſeinem Kannengießer, deutſchen Franzoſen, und Bramarbas nicht bey der Regel geblieben; indem einige Auftritte vor, andere aber in den Häuſern vorgehen. Die Zeit darf

auch nicht länger, als etliche Stunden, nicht aber ganze Tage und Nächte dauren. Die Eintheilung derselben muß eben sowohl, wie oben in Trauerspielen, in fünf Aufzüge geschehen; ungeachtet die Italiener nur dreye zu machen pflegen. Denn auf diese Art werden sie gemeiniglich gar zu lang, und bekommen so viel Auftritte hinter einander, daß man sich verwirret. Man zählt aber die Scenen nach dem Auf- und Abtritte einer Person. So bald eine kömmt, oder eine weggeht, so rechnet man einen neuen Auftritt: und nachdem sie kurz oder lang gerathen, nachdem müssen ihrer auch viele, oder wenige zu einem Aufzuge seyn. Das merke ich hier abermal an, daß die Schaubühne niemals ganz leer werden muß, als bis der Aufzug aus ist. Es läßt häßlich, wenn hier ein Paar Personen davon laufen, und dort ein Paar frische hervor treten, die mit einander kein Wort zu wechseln haben: und da kann es leichtlich kommen, daß die Zwischenfabeln nicht recht mit der Hauptfabel zusammen hängen. Wenn also jemand auftritt, so muß er allezeit jemanden finden, mit dem er redet: und wenn jemand weggeht, so muß er einen da lassen, der die Bühne füllet, es wäre denn, daß er mit Fleiß dem Neuankommenden ausweichen wollte. Das heißt beym Boileau:

Et les Scenes toujours l'une à l'autre liées.

19. §. Da ich von Auftritten handele, so muß ich auch der einzelnen gedenken, wo nur eine Person auftritt. Bey den Alten zwar hatten diese mehr Wahrscheinlichkeit, als bey uns; weil nämlich damals der Chor allezeit auf der Bühne stund, und mit für eine Person anzusehen war: folglich redete da die einzelne Person nicht mit sich selbst. Bey uns aber ist die Bühne leer; und die Zuschauer gehören nicht mit in die Komödie: folglich hat die Person niemanden, den sie anreden könnte. Kluge Leute aber pflegen nicht laut zu reden, wenn sie allein sind; es wäre denn in besondern Affecten, und das zwar mit wenig Worten. Daher kommen mir die meisten einzelnen Scenen sehr unnatürlich vor; und außer

der

der erſten im eingebildeten Kranken, wüßte ich faſt keine zu nennen, die mir gefallen hätte. Eben darum habe ich auch aus des Herrn von Hollbergs Bramarbas den erſten Auftritt, den Schlaukopf allein hatte, und der ziemlich lang war, ganz weggelaſſen; auch in dem Kannengießer an einigen Stellen ſolche kleine Fehler zu vermeiden geſucht. Man hüte ſich alſo davor, ſo viel man kann; welches auch mehrentheils angeht: wenn man dem Redenden nur ſonſt jemand zugiebt, der als ein Vertrauter, oder Bedienter, das, was er ſagt, ohne Gefahr wiſſen und hören darf. Eben ſo übel ſteht es, wenn jemand für ſich auf der Schaubühne redet, doch ſo, daß der andere, der dabey ſteht, es nicht hören ſoll; gleichwohl aber ſo laut ſpricht, daß der ganze Schauplatz es verſtehen kann. Was hierinn für eine Wahrſcheinlichkeit ſtecke; das habe ich niemals ergründen können: es wäre denn, daß die anweſenden Perſonen auf eine ſo kurze Zeit ihr Gehör verlohren hätten. Siehe von beyden Stücken des Abts Hedelin von Aubignac Buch, von Ausübung der theatraliſchen Dichtkunſt, nach des Herrn von Steinwehr Ueberſetzung.

18. §. Von den Characteren in der Komödie iſt weiter nichts beſonders zu erinnern; als was bey der Tragödie ſchon vorgekommen iſt. Man muß nämlich die Natur und Art der Menſchen zu beobachten wiſſen, jedem Alter, jedem Stande, jedem Geſchlechte, und jedem Volke ſolche Neigungen und Gemüthsarten geben, als wir von ihnen gewohnt ſind. Kömmt ja einmal was außerordentliches vor; z. E. daß etwa ein Alter nicht geizig, ein Junger nicht verſchwenderiſch, ein Weib nicht weichherzig, ein Mann nicht beherzt iſt: ſo muß der Zuſchauer vorbereitet werden, ſolche ungewöhnliche Charactere für wahrſcheinlich zu halten; welches durch Erzählung der Umſtände geſchieht, die dazu etwas beygetragen haben. Man muß aber auch die lächerlichen Charactere nicht zu hoch treiben. So bald der Zuſchauer glauben kann, ſo gar thöricht würde wohl kein Menſch in der Welt ſeyn: ſo bald verliert der Character ſeinen Werth. Darinn verſtoßen

es zuweilen auch die besten Poeten; wie oben von Molierens Geizhalse bemerket worden. Terenz ist hierinn überaus geschickt gewesen: denn alle seine Bilder leben. Boileau schreibt davon:

Contemplez, de quel air un Pere dans Terence,
Vient d'un Fils amoureux gourmander l'Imprudence.
De quel air cet amant écoute ses Leçons,
Et court chez sa Maitresse oublier ces Chanſons.
Ce n'est pas un Portrait, une Image semblable,
C'est un Amant, un Fils, un Pere veritable.

Eben das Zeugniß hat ihm Fenelon in seinen Gedanken über die Komödie, vor dem I. B. meiner Schaubühne gegeben. Siehe auch in dem ersten Theile der eigenen Schriften der deutschen Gesellschaft, des Herrn von Brück Gedicht von der Dichtkunst, an verschiedenen Orten, sonderlich auf der 20. und folgenden Seite, wo von der Komödie gehandelt wird.

21. §. Von den Affecten ist hier ebenfalls nichts neues zu sagen; als daß man die tragischen, nämlich die Furcht, das Schrecken und Mitleiden zu vermeiden habe. Daher hat Destouches viel gewaget, da er in seinem Verschwender diesen Affect zu erregen gesucht; doch so, daß er sich endlich wieder in Freude verwandelt. Indessen haben Stücke dieser Art in Paris ziemlichen Beyfall gefunden; und fast eine neue Art von Komödien zu machen angefangen, die man die heulende, (larmoyante) nennet. So hat man denn des Boileau Regel ganz vergessen, wenn er in seiner Dichtkunst schreibt:

Le Comique, ennemi des Soupirs & des Pleurs,
N'admet point, dans ses Vers de tragiques Douleurs.

Allein, wenn man dergleichen Stücke, wie ich oben gedacht, bürgerliche Trauerspiele nennet; oder Tragikomödien taufet: so könnten sie schon bisweilen statt finden. Siehe der deutschen Schaubühne III. Theil. Alle übrige Leidenschaften

finden

finden in der Komödie auch ſtatt. Ein zorniger Chremes, ein verliebter Pamphilus, ein ſtolzer Thraſo, ein luſtiger Davus, u. d. m. das ſind ſolche Gemüthsbewegungen, die eben kein Schrecken, auch keine Verwunderung erwecken. Menedemus im Terenz iſt zwar ſo beſchaffen, daß er gleich ein Mitleiden bey uns erwecket: doch da ſolcher Affect nur gelinde bleibt; ſo iſt es eben kein Fehler. Von der Liebe und Luſtigkeit darf man wohl keine Regeln geben: denn darauf verfallen die gemeinſten Komödienmacher von ſich ſelbſt. Sie mögen ſich nur in acht nehmen, daß ſie in der erſten, nicht die Geſetze der Schamhaftigkeit und Zucht; in der andern den Wohlſtand nicht aus den Augen ſetzen. Das will Boileau:

Mais ſon emploi n'eſt pas d'aller dans une place,
De mots ſales & bas charmer la populace.
Il faut que ſes Acteurs badinent noblement.

Dieſe Regel iſt um deſto nöthiger zu wiederholen, und einzuſchärfen; da auch Leute, die ſich einer verbeſſerten Schaubühne rühmen, ja ſich ſelbſt für die Verbeſſerer derſelben ausgeben, mit ſolchen Fratzen aufgezogen kommen; und durch das niedrigſte Zeug ihre Zuhörer zu beluſtigen ſuchen. Ja ſie mengen wohl in ſolche Stücke Zoten ein, die von ihren Verfaſſern aufs ehrbarſte abgefaſſet worden: wie es in dem Geſpenſte mit der Trummel gegangen, welches im II. Theile der deutſchen Schaubühne ſteht.

22. §. Und dieſes führet mich endlich auf die Schreibart der Komödien. Sie beſteht aus den Gedanken und Ausdrückungen derſelben: und hierinn iſt die Komödie von der Tragödie ſehr unterſchieden. Das macht, daß dort faſt lauter vornehme Leute; hier aber Edelleute, Bürger und geringe Perſonen, Knechte und Mägde vorkommen: dort die heftigſten Gemüthsbewegungen herrſchen, die ſich durch einen pathetiſchen Ausdruck zu verſtehen geben; hier aber nur lauter lächerliche und luſtige Sachen vorkommen, wovon man in der gemeinen Sprache zu reden gewohnt iſt.

Es

Es muß also eine Komödie eine ganz natürliche Schreibart haben, und wenn sie gleich in Versen gesetzt wird, doch die gemeinsten Redensarten beybehalten. Hierinn ist Terenz abermal unvergleichlich. Molieren hat Fenelon in seinen Reflex. sur la Rhetorique & la Poetique deswegen getadelt; wie ich oben aus ihm bereits angeführet habe. Siehe die deutsche Uebersetzung davon vor dem ersten Theile der deutschen Schaubühne. Diejenigen machen es also nicht gut, die sich in ihren Komödien, nach dem bösen Muster der heutigen Franzosen, einer gekünstelten, und durchgehends sinnreichen Schreibart bedienen. Ein so gedrechselter Ausdruck ist der täglichen Sprache des Umganges gar nicht ähnlich, und stellet also ein Stück aus einer andern Welt vor. Dabey entsteht nun die Frage: Ob man auch in Versen Komödien schreiben könne? Menander, Terenz und Moliere habens gethan; warum sollte es denn bey uns nicht angehen? Wir haben auch im Deutschen schon etliche Exempel davon erlebet, die nicht übel gerathen sind. Nur muß keine poetische Schreibart darinnen herrschen, und außer dem Sylbenmaaße sonst nichts gleißendes, oder gekünsteltes dabey vorkommen. Es schicken sich aber nach dem Muster der Alten, keine andere, als jambische Verse dazu, und zwar lange sechsfüßige, oder gar achtfüßige, mit ungetrennten Reimen; oder welches noch besser wäre, ohne alle Reime, wie auch die Italiener des XV. Jahrhunderts sie gemacht haben, und die Engländer sie noch diese Stunde machen. Man sehe, was davon im VI. und VII. Bande der kritischen Beyträge für Streitschriften gewechselt worden.

23. §. Von der Lustigkeit im Ausdrucke möchte mancher fragen, wie man dazu gelangen könne? Ich antworte, das Lächerliche in den Komödien muß mehr aus den Sachen, als Worten bestehen. Die seltsame Aufführung närrischer Leute, macht sie auslachenswürdig. Man sehe einen Bramarbas und Stiefelius, einen deutschen Franzosen und politischen Kannengießer in unserer Schaubühne an: so wird man sich des Lachens nicht enthalten können; obgleich kein

Wort

Wort an sich lächerlich ist. So macht auch der Bock im Processe und der Hypochondrist gewisse Fehler der Juristen und Aerzte höchstlächerlich: der ungleichen Heirath zu geschweigen, die den Stolz auf die Wapen und den alten Adel, imgleichen die ausschweifende Lust zum Jagen, auch ohne possirliche Worte, durch sich selbst, zum Gelächter macht. Dieses ist nun das wahre Belustigende in der Komödie. Allein kleine Geister, die keine Einsicht in die Morale besitzen, und das ungereimte Wesen in den menschlichen Handlungen weder wahrnehmen, noch satirisch vorstellen können, haben sich auf eine andere Art zu helfen gesucht. Sie haben das Lächerliche nicht in den Sachen, sondern in närrischen Kleidungen, Worten und Gebärden zu finden gemeynet. Daher haben Harlekin und Scaramuz die Hauptpersonen ihrer Lustspiele werden müssen. Diese müssen durch bunte Wämser, wunderliche Posituren und garstige Fratzen, den Pöbel zum Gelächter reizen. Von diesen allen haben die Alten nichts gewußt: und es gehört mit unter die phantastischen Erfindungen der Italiener, die jemand in der Vorrede zu einer französischen Komödie, Harlequin aux Champs Elisées, verspottet hat. Siehe des Pater **Poree** Rede: ob die Schaubühne eine Schule guter Sitten seyn kann? so, wie der Herr Professor **May** dieselbe übersetzet, und mit einer feinen Abhandlung vermehret hat.

24. §. **Terenz** hat seine Komödie, ohne eine lustige Person, lächerlich genug zu machen gewußt: das neue französische Theater hat gleichfalls bisher keinen Harlekin nöthig gehabt, die Zuschauer zu belustigen; obgleich **Moliere** darinn ein böses Exempel gegeben hatte. **Destouches**, und einige andere nämlich, haben sich gar wohl ohne diese phantastische Person behelfen können: und ein Poet setzet sich wirklich in Verdacht, als verstünde er sein Handwerk, das ist, die Satire nicht; wenn er ohne die Beyhülfe eines unflätigen Poßenreißers, nichts lustiges auf die Schaubühne bringen kann. **Boileau** hat diese schmutzigen Zoten seinen Schülern ernstlich untersagt; und den **Moliere** selbst nicht geschont,

der

der sich auch oft dem Pöbel in diesem Stücke bequemet hatte. Er schreibt:

Etudiez la Cour, & connoissez la Ville:
L'une & l'autre est toujours en Modéles fertile.
C'est par là, que Moliere, illustrant ses ecrits,
Peut-être de sont Art eût remporté le prix;
Si moins Ami du Peuple, en ses doctes Peintures,
Il n'eut point fait souvent grimacer les Figures;
Quitté pour le bouffon, l'agreable & le fin,
Et sans Honte à Terence allié Tabarin.

Hieraus ist nun leicht zu schließen, was von dem Theatre Italien und Theatre de la Foire, wo lauter abgeschmacktes Zeug vorkömmt, für ein Werks zu machen sey: darüber ein Kluger entweder gar nicht lacht, oder sich doch schämt, gelachet zu haben; imgleichen was von allen deutschen Narren zu halten sey, sie mögen nun von alter Erfindung seyn, wie **Hans Wurst** oder **Pickelhering**, dessen sich **Weise** noch immer bedienet hat; oder auch von neuer Art, wie der sogenannte **Peter**, oder **Crispin**, oder wie sie sonst heißen mögen. Eben die Gründe, die wider jene streiten, sind auch allen diesen Geschöpfen einer unordentlichen Einbildungskraft zuwider, die kein Muster in der Natur haben.

25. §. Maschinen müssen in Komödien nicht vorkommen: weil die Götter sich in die thörichten Handlungen schlechter Leute nicht mischen. Eben darum ist **Timon** der Misanthrop nicht zu billigen, der in dem dritten B. der eigen. Schr. der deutschen Gesellschaft übersetzt ist; weil hier der Gott **Merkur** mit auftritt. Die Zaubereyen oft anzubringen, das ist auch nichts schönes; weil es nicht mehr wahrscheinlich ist: es wäre denn auf diese Art, wie es in dem Gespenste mit der Trummel geschehen ist. Gleichwohl haben die neuern Franzosen auch die Hexenmährchen auf die Bühne zu bringen angefangen: und es wäre gut, wenn unsere Leute

sie

ſie nur nicht gleich nachgeäffet hätten. Die Kleidungen der Perſonen müſſen nach ihrem Character und Stande eingerichtet ſeyn: nur Harlekin hat hier, ich weis nicht warum, eine Ausnahme. Er ſoll zuweilen einen Herrendiener bedeuten: allein, welcher Herr würde ſich nicht ſchämen, ſeinem Kerle eine ſo buntſcheckigte Liberey zu geben? Scapin hat eine ſpaniſche Tracht; und das kann man in einem ſpaniſchen Stücke ſchon gelten laſſen: allein bey uns ſchickt ſichs nicht. Den Scaramuz, Pantalon, Anſelmo, Doctor und Capitain, Pierrot und Mezetin, und wie die närriſchen Perſonen der italieniſchen Komödien alle heißen, können wir auch entbehren. Denn warum ſoll man immer bey einerley Perſonen bleiben?

26. §. Die Namen dörfen auch in einer Komödie nicht aus der Hiſtorie genommen werden. So bald die Perſonen neue Charactere haben, müſſen ſie auch neue Namen bekommen: um die Verwirrung zu vermeiden, die ſonſt bey dem Zuſchauer vieler Luſtſpiele entſtehen könnte. Die Verzierungen der Schaubühne ſtellen den Ort vor, wo die ganze Fabel geſpielet wird. Gemeiniglich iſt es ein Bürgerhaus, oder eine Gaſſe der Stadt, da man an beyden Seiten verſchiedene Häuſer ſieht. Nur muß man keine Beſuche auf der Gaſſe abſtatten laſſen, wie Bramarbas thut: es wäre denn, daß er ſich mit der Sänfte bis in das Zimmer hätte tragen laſſen. Die Muſik anlangend, ſo wiſſen wir, daß in der neuen Komödie, und bey den Römern keine Chöre gebraucht worden. Indeſſen ſteht auch auf den terenziſchen Komödien: Modos fecit Flaccus Claudii F. Tibiis paribus dextris & ſiniſtris. Was das zu bedeuten habe, das mögen die Liebhaber der Alterthümer unterſuchen. Vermuthlich hat man zwiſchen den Handlungen, an ſtatt der vormaligen Oden, eine kleine Muſik damit gemacht: denn daß die ganze Komödie abgeſungen, und mit einer Inſtrumentalmuſik wäre begleitet worden; davon findet man nicht die geringſten Spuren.

27. §. Wir Deutschen haben uns so lange mit Uebersetzungen aus dem Französischen beholfen, bis wir allmählich Poeten bekommen haben, die selbst was regelmäßiges machen können. In meiner Schaubühne habe ich ihnen nunmehr auf die zwanzig und mehr Muster von der guten Art vorgeleget; wenn sie sich den Geschmack nach diesen bilden, so werden sie auf keinen unrechten Weg gerathen. Es sind auch bereits mancherley Proben von guten Köpfen gemacht worden, die man an verschiedenen Orten mit Beyfall aufgeführet hat. Es kömmt nur darauf an, daß unsere großen Herren sich endlich einen Begriff von deutschen Schauspielen beybringen lassen: denn so lange sie nur in ausländische Sachen verliebt sind, so lange ist nicht viel zu hoffen. Etliche von unsern Komödianten haben ihre Schaubühne allbereit bey vielen Kennern, durch die ordentlichsten und auserlesensten Stücke, beliebt gemacht. Selbst in Wien hat man schon angefangen, einen Geschmack an regelmäßigen Stücken zu bekommen: und unsers Durchl. Kön. Churprinzen, und der Kön. Churprinzessinn Hoheiten, haben sie verschiedene mal ihrer Gegenwart gewürdiget. Ich schweige, was in andern großen Städten, auf verschiedenen Gymnasien und Schulen in ganz Deutschland geschehen ist: und wenn sie fortfahren, so wird mit der Zeit auch in diesem Stücke Deutschland den Ausländern nichts nachgeben dörfen.

Des I. Abschnitts XII. Hauptstück.

Von Elegien, das ist, Klagliedern und verliebten Gedichten.

1. §.

Die Elegie ist eins von den vornehmsten Gedichten der alten Griechen und Römer gewesen, und verdient also wohl eine besondere Betrachtung. Sie kömmt dem Horaz so merkwürdig vor, daß er sich in seiner Dichtkunst gar sorgfältig um ihren Erfinder bemüht:

Quis tamen exiguos elegos emiserit auctor,
Grammatici certant, et adhuc sub judice lis est.

Er nennt sie in dieser Stelle exiguos, das ist so viel, als eine niedrige Art von Gedichten. Sonst wird sie auch humilis, tristis, querula u. s. w. genennet, welches alles uns den innern Character derselben, sattsam zu verstehen giebt. Sie soll nämlich in einer natürlichen und fließenden Schreibart abgefasset werden, einen traurigen Inhalt haben, und fast aus lauter Klagen bestehen. Die Exempel der Alten bekräftigen diesen Begriff: und wir mögen entweder den **Kallimachus**, den **Ovid**, **Tibull** und **Properz**, oder sonst jemanden vornehmen; so werden ihre Elegien allezeit etwas Trauriges oder Verliebtes in sich fassen. Des andern Libri Tristium z. E. bestehen aus lauter Elegien, die er aus Scythien nach Rom, als Klageschreiben abgelassen: und der beyden letztern Gedichte, sind fast allezeit in einem traurigen oder verliebten Affecte abgefasset.

2. §. Doch hat Horaz angemerket, daß man allmählich von dieser alten Regel der Elegien in etwas abgewichen sey, und auch wohl vergnügende Sachen darinn abgefasset habe.

Versibus impariter junctis querimonia primum,
Post etiam inclusa est voti sententia compos.

Wir können dahin die scherzhaften und verliebten Gedichte rechnen, die vielmals von lustigem Inhalte sind, und doch gar geschicklich in dieser Art von Versen abgefasset worden. Die Ursache davon ist wohl diese: weil eben die niedrige und natürliche poetische Schreibart, die sich zu jenen schicket, auch hier von rechtswegen statt findet. Denn bey der Lust und im Lachen schickt es sich eben so wenig, mit hochtrabenden Worten gleichsam auf Stelzen zu gehen, als in der Betrübniß. Eine geschminkte Schreibart würde hier, durch ihr künstliches Wesen nur anzeigen, daß der Witz mehr Theil an der Schrift habe, als das Herz. Wo aber das ist, da macht kein Affect einen guten Eindruck bey dem Leser. Das macht, die Natur wird dadurch nicht nachgeahmet, sondern verlassen: und ein solcher Poet erregt zuweilen gar ganz widrige Leidenschaften.

3. §. Aus der letzt angeführten horazischen Stelle sehen wir aber auch, was für Verse zu einer Elegie gehören. Der Poet nennet sie impariter junctos, ungleich zusammengesetzte, oder abwechselnde Verse von zweyerley Gattung. Dieses sind nun theils die langen heroischen, theils die kürzern fünffüßigen Verse der Griechen und Lateiner, davon wir oben schon im XII. Capitel des I. Theils, etliche Exempel in deutscher Sprache gegeben haben. Z. E. Tibull schreibt an den Messalla, im I. Buche, in der I. Elegie:

Te bellare decet terra, Messalla, marique,
Vt domum hostiles perferas exuvias:
Me retinent vinctum formosæ vincla puellæ,
Et sedeo duras janitor ante fores.
Non ego laudari cupio, mea Delia! tecum,
Dum modo sim, quæso, segnis inersque vocer.

So sehen nun alle lateinische Elegien aus, und ich wundere mich daher, warum Franzosen und Engelländer sich nicht bemühet haben, diesem Muster zu folgen. Diese machen auch zwar Elegien, dem Namen und Inhalte, aber nicht

der

der äußerlichen Gestalt nach. Auch **Marot** z. E. hat XXVII. Elegien gemacht, aber alle in ungetrennten Reimen:

ELEGIE PREMIERE.

Quand j'entreprins t'ecrire ceſte lettre,
Avant qu'un mot a mon gré ſçeuſſe mettre;
En cent façons elle fut commencée,
Plustoſt eſcrite, & plustoſt effacée &c.

Nicht beſſer macht es **Ronſard**, von dem wir XXIX. haben. In der I. an den König Heinrich den III. hebt er ſo an:

Je reſſemble, mon Prince, au preſtre d'Apollon,
Qui n'eſt jamais attaint du poignant aiguillon,
Ou ſoit de Prophetie, ou ſoit de Poeſie,
S'il ne ſent de ſon Dieu ſon ame eſtre ſaiſie.

Desportes, der um eben die Zeiten für einen Meiſter in Elegien gehalten worden, macht es nicht anders. z. E.

Apres avoir paſſé tant d'étranges traverſes,
Apres avoir ſervis tant de beautez diverſes,
Avoir tant combatu, travaillé, ſupporté,
Sous la charge d'amour le guerrier indomté &c.

Wollen wir uns bey den Engländern umſehen, ſo werden wir auch nichts beſſers finden. Z. E. Graf Rocheſter überſetzet Ovids IX. Elegie des II. B. folgender Gestalt:

O Love! how cold and ſlow to take my part?
Thou idle Wanderer about my Heart:
Why, thy old faithful Souldier, wilt thou ſee,
Oppreſt in thy own Tents? They murther me.

Am allerbeſten machen es alſo noch die Wälſchen, wenn ſie ihre Reime wenigſtens miſchen, obgleich die Zahl der Sylben in allen Verſen gleich bleibt. Z. E. Arioſts I. Elegie hebt ſo an:

ELEGIA I.

Oh ne miei danni piu che'l giorno chiara,
Crudel maligna e ſcelerata notte,
Chio ſperai dolce & or trovo ſi amara:
Sperai ch'uſcir delle Cimmerie grotte,
Tenebroſa doveſſi, & veggio ch'ai,
Quante lampade à il Ciel teco condotte &c.

4. §. Weit beſſer hat **Opitz** bey uns gethan, da er uns in ſeinen poetiſchen Wäldern Muſter gewieſen, in was für Verſen wir Deutſchen Elegien machen könnten, die den lateiniſchen, wo nicht ganz gleich, doch einigermaßen ähnlich wären. Z. E.

Elegie.

Indem die Sonne ſich hat in das Meer begeben,
Und das geſtirnte Haupt der Nacht herauſſer bricht
Sind Menſchen, Vieh und Wild, wie gleichſam ohne Leben,
Der Mond beſcheinet uns auch kaum mit halbem Licht.
Ich, ob ſchon alles ſchläft, muß unaufhörlich wachen,
Von vielen Tagen her, und wallen ohne Ruh.
Iſt ſchon die ganze Welt befreyt von ihren Sachen,
So thu ich doch vor Lieb und Angſt kein Auge zu.
Auch dich, Aſterie, hat ganz der Schlaf erfüllet ꝛc.

Eben dergleichen verliebte Gedichte mehr, ſtehen in dieſem IV. B. ſ. poet. Wälder, kurz vor dem angeführten: da er zwar den Namen der Elegie nicht ausdrücklich darüber geſchrieben, aber doch alles, was dazu gehöret, beobachtet hat. Sie fangen an: **Die Sonn hat ihre Reiſ' ꝛc. Die Pein, mit der ich mich ꝛc. Werd ich die Zeit wohl ſehn ꝛc.** Und damit uns gar kein Zweifel übrig bleiben möchte: ſo hat er uns auch zeigen wollen, daß man die lateiniſchen Elegien in dieſer Art von Verſen deutſch überſetzen müſſe, wenn er uns die XVII. aus dem erſten Buche des **Properz**, an Cynthien, zur Probe gegeben hat. Sie hebt lateiniſch ſo an:

Hæc certe deſerta loca, & tacitурna querenti,
Et vacuum Zephyri poſſidet aura nemus.

Hic

Hic licet occultos proferre impune dolores,
Si modo ſola queant ſaxa tenere fidem. &c.

Und er hat ſie ſo deutſch gegeben.

Auf dieſer wüſten Stätt', in dieſer ſtillen Heide,
Da niemand innen wohnt, als nur der Weſtenwind;
Da kann ich ungeſcheut genug thun meinem Leide,
Wo auch die Steine nur ſtill und verſchwiegen ſind.

Daß nun dieſer Vater unſerer Poeſie, in Ermangelung des rechten Sylbenmaßes der lateiniſchen Elegien, hierinn wohl gewählet habe, iſt leicht zu erachten. Die abwechſelnde Ungleichheit der Zeilen macht hauptſächlich, daß die Elegie ſo traurig und beweglich klingt. Hergegen wann zween Verſe von gleicher Länge auf einander folgen, da klingt es zu geſetzt und herzhaft: der Inhalt ſey ſo zärtlich als er wolle. Und dieß iſt der Fehler franzöſiſcher Elegien. Indeſſen wollte ich nicht zuwider ſeyn, wenn jemand auch fünffüßige Jamben auf eben die Art abwechſeln wollte, wie ich im II. Bande meiner Gedichte ein paar male verſuchet habe.

5. §. Dieſem Vorgänger ſind ſeine erſten und beſten Schüler getreulich gefolget. So hat z. E. **Flemming** auf der 99. S. des II. B. ſeiner poet. Wälder, eine Elegie an ſein Vaterland geſchrieben; und theils den innern Character, theils die äußere Geſtalt derſelben ſehr wohl beobachtet. Ich will nur etwas aus dem Schluſſe zur Probe anführen, daraus man ſich ein Muſter ſeines zärtlichen, aber ſchamhaften Ausdruckes in Liebesſachen, nehmen kann:

Zwar es geſtattet mir das kaſpiſche Geſtade,
Daß ich um ſeinen Strand mag ungehindert gehn:
Auch bittet mich zur Zeit, zu ihrem ſchönen Bade,
Auf Urlaub des Hyrkans, manch Aſiſche Siren.
Ich bin den Nymphen lieb, den weichen Zirkaßinnen,
Dieweil ich ihnen fremd und nicht ſo häßlich bin:
Und ob einander wir ſchon nicht verſtehen können;
So kann ihr Auge doch mich günſtig nach ſich ziehn.
Was aber ſoll ich ſo und auf der Flucht nur lieben?
Cupido wird durch nichts als Stetigkeit vergnügt:

Was den zu laben scheint, das macht ihm nur Betrüben,
Der allzeit alles hat, und dennoch nie was kriegt.
Ja stürbe mirs denn ab, so hoff ichs zu erleben,
Daß, wenn ich diesen Lauf zu Ende hab gebracht,
Ich dir den ersten Kuß, o Landsmänninn! will geben;
Was ferner kann geschehn, das laß ich ungedacht.

Auf eben die Art hat er auch das Klagschreiben, im Namen **Germaniens** an ihre Söhne, das ist, die Churfürsten und Stände von Deutschland abgefasset, welches auf der 113. S. in eben dem Buche zu finden ist. Was könnte ich nicht von **Dachen** und **Tscherningen** für Exempel anführen, die ebenfalls diesen Spuren gefolget sind, und den guten Geschmack der Alten beybehalten haben? Nur **Caspar Zieglern** kann ich nicht übergehen, der 1648. zwanzig Elegien auf die Geburt, Leiden und Auferstehung Christi, unter dem Namen **Jesus**, in 8. ans Licht gestellet hat; die sehr wohl gerathen sind.

6. §. Zuerst ist, meines Erachtens, **Hofmannswaldau** davon abgewichen, nachdem er sich durch die neuern Italiener von dem Wahren und Natürlichen auf das gleißende und gekünstelte verleiten lassen. Seine Heldenbriefe hat er freylich ihrer äußerlichen Gestalt nach, als Elegien eingerichtet, und ist also darinn dem **Ovidius** gefolget: allein die innere Art dieser Gedichte hat er fast niemals erreichet. An statt der Zärtlichkeit, die in dieser Gattung herrschen soll, giebt er uns lauter spitzfindige Einfälle. In eine ängstliche Klage mischet er eine unendliche Menge von Gleichnissen. Anstatt herzrührender Figuren, speiset er uns mit hochtrabenden Metaphoren. Seine verliebte Seufzer sind voller Belesenheit; und wenn ich poetisch reden darf; so sind die Trauerkleider seiner Elegien allezeit mit Gold und Silber verbrämet, ihre Schleyer mit Edelgesteinen gezieret, und zwischen ihren Thränen müssen lauter Perlen fließen. Wir wollen nur einige Stellen zum Beweise dessen ansehen. Die Briefe **Eginhards** und **Emmä** sind ihm unter allen andern noch am besten gerathen; doch aber sind sie von seinem

Flit-

Flittergolde nicht ganz und gar befreyet. Bald anfangs streicht seine steife Zuversicht allen Kummer hin, und darum meynt er, er sey schon der Sonnen gleich. Bald darauf gesteht er, daß sein Kieselstein zu Diamanten wolle, und dieses zu rechtfertigen, sagt er von der Liebe:

Sie bindet Gold an Stahl, und Garn zu weißer Seide,
Macht, daß ein Nesselstrauch die edle Rose sucht;
Zu Perlen legt sie Glas, zu Kohlen legt sie Kreide,
Und pfropft auf wilden Baum oft eine süße Frucht.

7. §. Und wie künstlich und sinnreich ist nicht seine Liebe in dem Schlusse des Schreibens? Er will zwar seinen Brief, doch nicht die Hoffnung schließen: er beneidet ihn fast, weil er glücklicher ist, als er selbst. Er küßt endlich so wohl den Brief, als die Prinzeßinn; zwar jenen mit den Lippen, und sie in Gedanken. Sollte da nicht **Emma** geglaubt haben, daß diese ausgekünstelten Gegensätze und Gedankenspiele aus einem recht verliebten Herzen herkämen? Allein sie war eben so künstlich im Denken und Schreiben, als ihr Liebhaber: nicht anders, als ob sie **Hofmannswaldaus** Schülerinn in der Poesie gewesen wäre. Sie will ihm zeigen, wie böse sie von rechtswegen seyn könnte und sollte, und was für einen harten Verweis sie ihm würde gegeben haben. Und wie schmählt sie denn? Sie sagt: Wer Purpur fleckicht mache, der falle dem Tode anheim: für solche Wespen, als **Eginhard** wäre, sey ihr Honigseim nicht. Kaiserkronen wären nicht für seinen Garten: er solle des Kaisers Briefe, nicht aber sein Kind berühren. Es müsse was höhers seyn, so hier das Siegel brechen solle. Das Wachs schmelze an der Sonne; und des Königs Farbe könne nicht mit Ruß gemischt werden. **Eginhard** habe mehr Dinte, als Blut für den Kaiser vergossen u. s. w. Wer hat nun jemals einen so metaphorischen Zorn in der Natur gesehen? Wer hat eine keusche Prinzeßinn, die **Emma** hier vorstellen will, solche Zweydeutigkeiten reden hören, als hier der Vers vom Siegelbrechen ist? Doch es ist eine hofmannswaldauische **Emma**, die da redet; und die sich hernach, ohne alle Scham-

haftigkeit, so verliebt gegen ihren Buhler erkläret, als man nimmermehr gedacht haben sollte. Im Schlusse wünscht sie noch, der Himmel solle in ihre Flammen blasen, und dessen Gunst solle ihnen Zibeth und Bisam zuwehen. Zuletzt aber, will sie ihm gleichfalls zeigen, daß sie auch mit einer spitzfündigen Antithesis ihr Schreiben endigen könne, indem sie setzt:

Mein Briefchen schließ ich zu, und meine Kammer auf.

8. §. Ich überlasse es einem jeden, die übrigen Heldenbriefe nach dieser Art auch durchzugehen; als die noch weit mehr solche verschwendete Scharfsinnigkeiten, an unrechten Stellen angebracht, zeigen werden. Sonderlich lese man die Schreiben Abälards und Heloisen, und erwäge, was selbige für unzüchtige Wortspiele und Zweydeutigkeiten in sich enthalten, die sich ein ehrbares Gemüth zu lesen schämet: so wird man gestehen: es schicke sich auf Hofmannswaldaus Elegien nichts besser, als was Kanitz von den verliebten Poeten überhaupt schreibt.

Ein andrer, von dem Pfeil des Liebens angeschossen,
Eröffnet seinen Schmerz mit hundert Gaukelpossen,
Daß man gesundern Witz bey jenem Tänzer spürt,
Den die Tarantula mit ihrem Stich berührt.
Was er von Jugend auf aus Büchern abgeschrieben,
Das wird mit Müh und Angst in einen Vers getrieben;
Die Seufzer, wie er meynt, erweichen Kieselstein,
Die voll Gelehrsamkeit und wohlbelesen seyn.
Des Aetna Feuerkluft muß seiner Liebe gleichen.
Und aller Alpen Eis der Liebsten Kälte weichen.
Indessen aber wird das arme Kind bethört,
Und weis nicht, was sie fühlt, wenn sie dergleichen hört.
Ja, wenn ihr Korydon gebückt zu ihren Füssen,
Der Klagen Bitterkeit ein wenig zu versüssen,
Nichts anders, als Zibeth und Ambra von sich haucht.
Und sie kein Bibergeil zum Gegenmittel braucht:
So mag des Mörders Hand, was ihm von seinem Dichten
Noch etwan übrig bleibt, auf ihre Grabschrift richten.

Daß sich indessen durch Hofmannswaldaus Exempel viele andere Poeten haben verblenden lassen, das braucht keines

keines Beweises. Man darf nur Zieglers und Lehms biblische Heldenliebe nachschlagen, so wird man sehen, daß sie ihren Meister nicht nur erreichet, sondern oft übertroffen haben. Z. E. Wenn Adam an die Eva schreibt, so redet er von Mordtrompeten, von der Tugend Lorberreis; von der Sichel scharfer Sorgen; ja von Gift, Gicht, Pest, Fieber, Leichen, Tod und Hölle: die er gewiß im Stande der Unschuld nicht kannte. Und wie klingt folgendes?

Es darf kein harter Stahl viel tiefe Furchen ziehen,
Das segenreiche Feld trägt ungedüngte Frucht.
Es darf sich keine Hand bis auf den Schweiß bemühen,
So Feld als Baum und Thier steht in bestallter Zucht.
Das holde Paradies schafft tausend Lieblichkeiten,
Der Blumen Ambra schenkt den lieblichsten Geruch.
Der Tuberrosen Kraft will Tulp und Klee bestreiten,
Der Wiesen bunte Pracht, ist ein gesticktes Tuch.
Wo Ros und Lilien und Hiacynthen spielen,
Wo Nelken und Jasmin, Narzissen, Majoran,
Durch das beperlte Gras nach Aug und Sinnen zielen,
Da man den stolzen Fuß auf Rosen setzen kann.

Wo hat doch Adam alle solche neue Begriffe herbekommen? Wenn ja Fräulein Eva den stolzen Fuß bis auf die Höhe eines Rosenstockes hätte heben wollen; so würde es sich doch mit ihren zarten und bloßen Füßen, sehr unsanft auf die Dornen desselben getreten haben. Noch viel ärger aber hat es sein Fortsetzer **Lehms** gemacht, so daß ich nicht einmal etwas zur Probe anführen mag.

9. §. **Amthor** ist auch in dieser Art so glücklich nicht, als in andern Gedichten. Die prächtige Schreibart klebte ihm gar zu sehr an, so, daß er sich nicht herunter lassen, und einen zärtlichen Affect in einem niedrigen Ausdrucke vorstellen konnte. Wir dörfen nur die Elegie ansehen, die er auf den Tod seiner ersten Ehegattinn geschrieben, die gewiß das unnatürlichste Klagegedicht ist, so ich gelesen habe:

Ich Spiel! ich Ball des Glücks! was muß ich nicht erfahren?
Was giebt der Himmel nicht zu meinem Unglück an?
Ich lerne schon so viel bey vier und zwanzig Jahren,
Als ein Unglücklicher bey funfzig wissen kann.

Die Tugend heißt mich noch auf frischen Rosen gehen,
Da mir der Himmel schon Cypressenblätter streut:
Und mein verscheuchter Geist darf kaum gen Himmel sehen;
Weil jede Wolke mir mit neuem Wetter dreut.
Doch, tobt nur immerhin! Schlagt los, ihr Donnerkeile!
Brecht! brechet! spritzet Glut und Schwefelflammen aus!
Verdoppelt Bitz mit Blitz, und schießet Pfeil auf Pfeile,
Ja leget, soll es seyn, mich selbst in Staub und Graus.
Mein Scheitel bebt nicht mehr bey Stürmen und Gewittern,
Man kennet keine Noth, der ich nicht schon gewohnt;
Was den gesetzten Muth noch etwa kann erschüttern,
Ist, daß der letzte Stoß noch meines Herzens schont.
Ach! war es nicht genug, erboßte Sternenblicke!
Daß meiner Jugend Kraft schon an zu sterben fieng?
Daß meine Lebensuhr, getrieben vom Geschicke,
Schon bey der Morgenzeit zum Abend abwärts gieng?
Reißt eure Tyranney mir auch den Baum von hinnen,
Der meinem siechen Leib noch etwas Schatten gab?
Sag an, getheiltes Herz, was wirst du nun beginnen?
Befeucht dein halber Theil doch schon das finstre Grab. ꝛc.

Sind das nicht ampullæ und sesquipedalia verba, so weis ich in der That keine zu finden. Der Poet hat sein Gedicht **Liebesthränen** genennet; aber mich dünkt, es sind solche, davon Kanitz geschrieben:

Geußt solche Thränen aus, die lachenswürdig scheinen,
Und wenn er lachen will, so möchten andre weinen.

Und aus diesen Exempeln der Schreibart, die sich für die Elegie nicht schicken, wird man leicht urtheilen, was man für eine Behutsamkeit dabey zu gebrauchen habe.

10. §. Wegen des äußern habe ich nur noch zu erinnern, daß man sich bemühen müsse, so viel möglich, einer jeden Zeile einen vollkommenen Verstand zu geben; oder doch wenigstens in zwoen, denselben völlig vorzutragen. Sollte aber auch dieses zuweilen nicht angehen: so muß doch an der vierten Zeile ein Schlußpunct kommen, der dem ganzen Satze ein Ende macht. Denn es klingt überaus widrig, wenn sich die Rede erst in der fünften Zeile endiget: wie

man

man aus folgendem Exempel **Johann Frankens**, wird abnehmen können. Es steht auf der 41. S. seiner Trauergedichte.

So hast du auch nunmehr, du Wonn und Zier der Deinen,
Du edle Jahninn, du, du Rahel unsrer Zeit,
Du, als um deren Tod viel fromme Herzen weinen,
So hast du auch nunmehr itzt dieser Eitelkeit
Jüngst gute Nacht gesagt.

Wie leicht hätte der Poet diesen Uebelstand vermeiden können, wenn er anstatt der vierten Zeile, diese

So eilst du auch nunmehr aus dieser Eitelkeit!

hätte setzen, und die fünfte Zeile mit einem neuen Satze anfangen wollen? Jedoch nein, auch damit wäre es noch nicht ausgerichtet gewesen. Es hätte sich auch der Verstand in der andern Zeile bereits einigermaßen schließen müssen. Die langweiligen Sätze schicken sich hier gar nicht her; und wenn es möglich wäre, jeder Zeile einen vollen Sinn zu geben, so wäre es in Elegien am besten.

11. §. Zum Beschlusse merke ich noch an, daß man die Elegien im Deutschen nicht nur mit weiblichen, sondern auch mit männlichen Zeilen anfangen könne. Man kann sie bey uns hauptsächlich zu Trauergedichten und zu verliebten Sachen; sodann aber bey Hochzeiten, wo gemeiniglich was verliebtes und zärtliches mit unterläuft, brauchen. Lobgedichte aber und Satiren, oder andere ernsthafte Briefe darinn zu schreiben, das ist ungereimt: obgleich zuweilen große Leute solches gethan haben. **Kanitzens** Harpax zum Exempel, würde noch einmal so schön klingen, wenn er in ungetrennten Reimen beschrieben wäre. Hergegen hat er ein Schreiben an einen guten Freund als eine Elegie gemacht, welches zum Muster einer schönen Elegie dienen kann:

Vergönne mir mein Freund, daß ich dir etwas stifte,
Das länger dauren soll, als Erzt und Marmelstein;
Mich freut dein Wohlergehn, drum fahr ich durch die Klüfte,
Die zwischen mir und dir nunmehr befestigt seyn.

Du

Du wirst des Fürsten Rath im allerhöchsten Orden,
Da dieser Namen sich bey mir im Schatten weist,
Und bist im rechten Ernst, zur Excellenz geworden,
Da mich mein Bauer kaum; gestrenger Junker! heißt.
Getrost! ein gleicher Blick wird auch auf diese Zeilen,
Und meine Niedrigkeit von deinem Gipfel gehn;
Als du dich nicht geschämt, den Briefen zu ertheilen,
Die dir, von Wort zu Wort, noch im Gedächtniß stehn.
Du hast dich nimmer nicht, noch andre, so vergessen, —
Daß man Veränderung an dir befürchten kann;
Noch, nach der Aemter Maaß, die Freundschaft abgemessen
Du sahst die Redlichkeit, und nicht den Purpur, an.
So ist ein jeder froh, daß Friedrich dich erhoben,
Daß endlich dich das Glück erwischet bey der Hand,
Und, gleichsam mit Gewalt, auf einen Ort geschoben,
Den dir Verdienst und Wunsch schon lange zuerkannt. ꝛc.

Ich setze wiederum zum Beschlusse des **Boileau** Regeln von dieser Materie hieher:

Mit einer etwas höhern Sprache, (schreibt er in seiner Dichtkunst,) die doch aber nicht verwegen ist, weis die klagende Elegie, in langen Trauerkleidern, mit zerstreueten Haaren, unter einem Sarge zu seufzen. Sie malet die Freude und Betrübniß der Liebenden; sie schmäuchelt, drohet, reizet und besänftiget eine Geliebte. Allein, um diesen glücklichen Eigensinn recht wohl auszudrücken, ist es nicht genug, daß man ein Dichter sey, man muß auch verliebt seyn.

Ich hasse die eiteln Dichter, deren gezwungene Muse mich mit einem allezeit kalten und erstorbenen Feuer ergetzen will; die sich aus Kunst betrüben, und sich mit gesättigten Sinnen, nur des Reimens wegen, zu erhitzten Liebhabern aufwerfen. Ihre schönsten Entzückungen sind nichts als leere Wortfügungen. Sie können gar nichts, als sich beständig mit Ketten schleppen, ihre Marter verehren, ihre Gefangenschaft segnen, und die Leidenschaften wider die Vernunft zu Felde liegen lassen. Es war ja vorzeiten ein solcher lächerlicher Ton nicht, in welchem die Liebe einem Tibullus die Verse vorsagte; oder mit welchem Ovidius die süßen Töne stimmte, und die reizenden Lehren seiner Kunst aufschrieb. Das Herz allein muß in der Elegie reden.

Des I. Abschnitts XIII. Hauptstück.

Von poetischen Sendschreiben oder Briefen.

1. §.

So gut andere Leute in ungebundener Rede an einander schreiben können; so leicht kann ein Poet solches in gebundener Schreibart thun. Wie es aber dort eine besondere Kunst ist, ein schönes Schreiben abzufassen: so ist es auch nicht eines jeden Werk, einen guten poetischen Brief zu machen. Ja in gewisser Absicht ist dieses noch schwerer. In prosaischen Briefen macht man zuweilen lauter Complimenten und unnütze Umschweife in Worten, die durch die Höflichkeit eingeführet worden. Man schreibt auch oft von nöthigen Angelegenheiten und Hausgeschäfften, die sonst niemand wissen mag oder soll, als den sie angehen. In der Poesie aber würde es lächerlich seyn, solche Briefe zu schreiben. Sie müssen allezeit gewisse Materien betreffen, die allerley Lesern nützlich und angenehm seyn können. Sie complimentiren daher nicht viel; sondern gehen gerade zu: daher es denn auch kömmt, daß man in Versen alle Titel und Ehrenworte der vornehmsten Personen zu vermeiden pflegt. Die deutschen Poeten haben auch überaus wohlgethan, daß sie, in den Anreden an die vornehmsten Leute, sich, nach alter Art, das edle **Du** vorbehalten haben, welches die prosaischen Scribenten gar nicht mehr brauchen dörfen.

2. §. Die alten Römer und Griechen haben uns sehr schöne Muster solcher Briefe hinterlassen. Einen guten Theil davon haben wir schon im vorigen Hauptstücke, unter den Elegien betrachtet: es ist aber noch eine andere Art übrig, die eine besondere Abhandlung verdient. Dort herrschte, nach dem Character der Elegie, ein zärtliches und trauriges

Wesen:

Wesen: hier ist der Inhalt geruhig und ernsthaft, zuweilen scherzhaft, auch wohl moralisch und satirisch. Wie nun in jener Art **Ovidius** sonderlich ein Meister gewesen, so haben wir in dieser Gattung den **Horaz** zum Muster. Dieser schrieb nun nicht nur an den Kaiser August, sondern auch an den Mäcenas, Claudius Nero, und Julius Florus; ja an den Poeten Albius Tibullus, an seinen Pachter, und endlich an sein eigen Buch. Hätte **Ovidius** nicht alle seine Briefe als Elegien abgefasset: so würde man eine Menge davon anzuführen haben. Denn nicht nur seine Heroides Epistolæ, oder Briefe der Heldinnen, sondern auch seine eigenen Ex Ponto, und die in den Libris Tristium stehen, würden hieher gehören. Eben so haben **Tibullus** und **Propertius** alle ihre Briefe in Gestalt der Elegien abgefasset: weil sie mehrentheils verliebtes und zärtliches Inhalts waren. **Juvenal** und **Persius**, machten, nach ihrer Neigung zur Satire, alle ihre Schreiben so stachlicht, und gesalzen, daß man sie für nichts anders, als für Satiren, oder Strafgedichte ansieht. **Statius** hat in seinen Silvis doch einige von anderer Art mit unterlaufen lassen: z. E. das im II. Buche, worinn er den Melior über den Tod seiner Glaucia tröstet, ferner das, welches er im III. B. an seine Gattinn Claudia abläßt; das an den Marcellus, im IV. B. imgleichen an den Jul. Menekrates, bey der Geburt seines dritten Sohnes ꝛc. Von neuern hat **Vida** auch ein paar von der Art, an **Giberten**, und den **Vegius** abgelassen. **Ulrich von Hutten** hat nur eins von der Art an Pabst Leo X. geschrieben; seine übrigen sind als Elegien abgefasset. Auch Joh. **Secundus** ist hier nicht zu vergessen, indem er uns ein halb Dutzend sehr nette poetische Schreiben hinterlassen, da er sonst in Elegien am stärksten ist. Vieler andern neuern vor itzo zu geschweigen.

3. §. Unter den Franzosen hat uns **Marot** ein ganzes Schock poetische Episteln hinterlassen, wie aus der neuesten Ausgabe seiner Werke erhellet. **Ronsard** hat eben sowohl an König Karl den IX. und viele andere Große und geringere

gere seiner Zeit Sendschreiben abgelassen; ja gar von erwähntem Könige poetische Antworten bekommen. Selbst unter seinen so genannten Elegien sind eine Menge, die besser hieher gehören; weil die ungetrennten Reime derselben gar nicht elegienmäßig klingen. Eben das ist von des **Desportes** Elegien zu sagen: doch findet man auch einige andere, die hieher zu ziehen wären, z. E. die er Complaintes nennet, imgleichen die Discours, an seine Freunde. Unter den neuern ist **Boileau** durch verschiedene Epitres bekannt geworden, und so wohl **Neukirch**, als ich selbst, haben die Epitre au Roy, ins Deutsche gebracht. **Rousseau** hat auch viele Stücke dieser Art geschrieben; ob er gleich die eilfsylbigten Verse dazu gebrauchet. Was Herr von **Voltaire** u. a. m. in diesem Stücke geleistet, ist in aller Händen. Von Engländern hat **Ottway** es unter andern auch daran nicht fehlen lassen. **Dryden** und **Congreve** haben auch dergleichen gemacht: vor allen aber hat sich **Pope** dadurch gewiesen. Denn außer daß er den Abälard an die Heloise schreiben lassen, und Ovids Brief der Sapho an den Phaon übersetzet, hat er uns drey Bücher sogenannte Ethic Epistles hinterlassen, die voll der trefflichsten Gedanken sind; und davon das erste Buch das so genannte Essay on Men, als ein größeres Lehrgedicht, enthält.

4. §. Von unsern Deutschen hat gleich **Opitz** einen treuen Nachfolger der Alten, sonderlich des **Horaz**, abgegeben. Seine Schreiben an Nüßlern, Zinkgräfen, Seußiussen, und viele andere mehr, sind in dem besten Geschmacke abgefasset. Viele führen zwar andere Ueberschriften z. E. als Hochzeit oder Leichengedichte: sie sind aber doch im Grunde nichts anders, als solche Schreiben, darinn man entweder Glück wünschet, oder sein Beyleid bezeiget. Eben dergleichen findet man in Flemmingen, Tscherningen, Risten, Siebern, Franken u. a. m. in großer Zahl. Doch **Kanitz** ist vor andern in dergleichen Art nachzuahmen. Es herrscht eine so edle Art der Gedanken, und eine ungekünstelte vertrauliche Art des Ausdruckes bey ihm, daß er fast unnachahmlich

ahmlich ist. Sein Einladungsschreiben vom Landleben, ist ein Meisterstück, und es wäre zu wünschen, daß wir mehrere von dieser Art von ihm hätten. Es ist auch Schade, daß er das eine, in der ungleich langen Art von Versen geschrieben; wiewohl es sonst gleichfalls sehr artig ist. **Neukirch** ist ihm ziemlich nahe gekommen, seit dem er in Berlin den vorigen schwülstigen Geist hatte fahren lassen. Sein Schreiben nach Breslau von 1700. ist schon schön: aber noch weit schöner das, in der Aurora Namen, an den König in Preußen, und andere mehr; die man in meiner Ausgabe seiner Gedichte beysammen finden wird, da sie sonst in den Hofmannswaldauischen Gedichten zerstreuet stehen. **Günther** ist in diese Fußtapfen öfters nicht unglücklich getreten; wiewohl es ihm an den artigen Sitten, und ihrem edlen Ausdrucke hin und wieder fehlt. Der lüderliche Student guckt an vielen Orten aus seinen Briefen hervor, und schildert seine Lebensart, auch wenn er nicht daran denket. **Pietsch** hat auch einige Stücke von dieser Art geschrieben; doch seine erhabene Art zu denken, gab ihm insgemein die epische Trompete in die Hand, so daß er unversehens in die heroische Schreibart verfiel.

5. §. **Horaz** hat in seinen Briefen durchgehends, die herameder oder heroischen Verse gebraucht; niemals aber fünffüßige darunter gemischet. Die Ursache mag wohl diese gewesen seyn, weil man sich in Elegien gar zu sehr binden muß. Der Verstand muß sich daselbst allezeit bey der andern Zeile schließen, damit der Wohlklang nicht gehindert werde: **Horaz** aber liebte die Freyheit in seinen Briefen, wie auch ihr Character solches erforderte. Er nahm daher lieber die heroischen Verse dazu, wo man die Erlaubniß hat, den Verstand zuweilen in die dritte, vierte, ja fünfte Zeile hinauszuziehen. Wäre in den heutigen Sprachen dieses Sylbenmaaß auch eingeführet; so dörften wir dem Römer nur hierin nachfolgen: nun aber müssen wir uns nach unserer Art eine Gattung von Versen nehmen, da uns eben der Vortheil zu statten kömmt. Das sind nun die sogenannten alexandrinischen

briniſchen Verſe, nämlich die ſechsfüßigen jambiſchen, mit ungetrennten Reimen. Ronſard, Desportes und Boileau haben ſich derſelben auch bedient, und unſere Poeten haben ſie einhällig dazu angewandt. Z. E. Opitz ſchreibt an den Kaiſer Ferdinand:

Du Zier und Troſt der Zeit, du edles Haupt der Erden,
Dem Himmel, Luft und See und Land zu Dienſte werden,
O großer Ferdinand, nächſt allem, was dich ehrt,
Und deiner Macht Geboth mit treuem Herzen hört,
Kömmt auch der Muſen Schaar, die deutſchen Pierinnen,
Kniet fröhlich vor dir hin, und ſagt mit freyen Sinnen:
Daß ſie, o Luſt der Welt, hinfort beſtehen kann,
Der fremden Sprachen Trutz, das haſt du auch gethan. ꝛc.

4. §. Nach ihrem Inhalte kann man dieſe Briefe in ernſthafte, luſtige und ſatiriſche abtheilen. Die erſtern finden ſtatt, wenn man an höhere, oder doch an ſolche Perſonen ſchreibt, denen man einige Ehrerbiethung ſchuldig iſt. Imgleichen laſſen ſie ſich bey Trauerfällen, als Leichengedichte, an die Leidtragenden richten; denen man gewiß in ſolchem Falle nichts Scherzhaftes ſagen würde, wenn ſie gleich unſere vertrauteſten Freunde wären. Sie ſind alſo hauptſächlich entweder Lob- oder Trauerſchreiben; es wäre denn, daß ſie ganz moraliſch abgefaßt wären: da ſie aber mehrentheils auf die Satire zu verfallen pflegen. Ein ſolcher lobender Brief iſt der obige von Opitzen, nebſt vielen andern von dieſem Poeten. Einen traurigen will ich aus Flemmings IIItem Buche der poetiſchen Wälder anführen, der an einen Witwer, nach dem Ableben ſeiner Ehegattinn abgelaſſen iſt, und ſich ſo anhebt:

Wenn, Edler, unſer Geiſt auch mit dem Leibe ſtürbe,
Und wenn er ſich verſchleußt, die Seele mit verdürbe,
So wär es zweymal recht, daß ihr, und wer euch ehrt,
Als den es billig kränkt, was Leid euch widerfährt,
Bey dieſer böſen Poſt euch zweymal mehr betrübtet.
Sie, ach! ſie iſt dahin, die ihr ſo innig liebtet,
Das treue fromme Weib! Sie, ach! ſie iſt vorbey,
Was iſt es, das man hat, das mehr zu klagen ſey?

Eben dergleichen wird man in **Tschernings** Frühlings auf der 85. S. antreffen. Ich will aber aus diesem Poeten eins von der dritten, moralischen Gattung, zur Probe geben: wiewohl dasjenige, was **Flemming** an den Olearius geschrieben, und auf der 93. Seite seines II. B. steht, ganz vortrefflich ist. Es steht auf der 345. S. und ist an **Rötteln**, ein Breßlauisches Rathsglied, abgelassen:

Ich habe niemals recht des Phöbus Brunn gerühret,
Noch einen Traum dabey, dem Wunsche nach, gespühret;
Wie oft ich bis anher den Helikon bemuht,
Der Musen Vaterland, aus Eifer auf ein Lied,
Das lesenswürdig sey. Mein Sinn war, nach der Reihen,
Die Gaben, die ihr führt, Herr Rötel, auszuschreyen,
Als Herold mit der Faust. ꝛc.

Wenn ich aber diese Exempel anführe: so thue ichs nicht deswegen, als ob sie so rar wären: sondern bloß zu zeigen, daß unsere ersten Poeten schon eben diese Begriffe davon gehabt haben. In **Kanitzen** und **Günthern** stehen sehr viele von eben der Gattung, die auch ohne dieß in jedermanns Händen sind.

5. §. Die andere Art solcher Briefe, das waren die lustigen oder scherzhaften, und davon giebt es eben so viel Exempel in unsern Poeten, als von den obigen. Sie werden sonderlich unter vertrauten Freunden, bey Hochzeiten, auch in andern Glückwünschen bey fröhlichen Zufällen, gar häufig gebraucht. Exempel mag ich nicht anführen, theils, weil sie überall vorkommen, theils weil dem einen oft etwas scherzhaft oder lustig zu seyn bedünket, welches dem andern ganz gleichgültig vorkömmt. Wie sich aber das Scherzen nur unter seines gleichen schicket; so sieht man wohl, daß diese Art von Briefen sich an Standespersonen und Leute, die uns an Jahren weit übertreffen, nicht wird brauchen lassen. Ja, weil auch Scherz und Scherz sehr unterschieden ist: so muß man sich auf lauter ehrbare und erlaubte Scherzreden befleißen. Alle Grobheit, alle Zoten, alles Niederträchtige muß hier verbannet werden. Gute Einfälle dörfen deswe-

gen

gen keine Unflätereyen seyn, die zwar dem Pöbel gemeiniglich ein Gelächter erwecken, bey Klugen aber Abscheu und Ekel verursachen. Wie man nun dergleichen Einfälle bekomme, das können, meines Erachtens, keine Regeln lehren. Das Naturell, der eigene Witz und Geist des Poeten bringen sie von sich selbst hervor, nachdem die Materien und Umstände es veranlassen. Wer lustige Bücher liest, und aufgeweckter Leute Gesellschaften besucht, der wird auch bey einer mäßigen natürlichen Fähigkeit, bald geschickt werden, bey gegebener Gelegenheit, einen lustigen Einfall nach dem andern anzubringen. Davon schreibt **Rachel** in seiner oft angezogenen Satire, der Poet genannt:

Wahr ists, daß Phöbus Volk fast lustig ist von Herzen,
Und meistentheils gescheid, doch höflich auch im Scherzen:
Bevorab, wo sie nur in etwas sind getränkt,
Mit dem berühmten Saft, den uns Lyäus schenkt.
Da wissen sie bald eins und andres vorzubringen,
Zur angenehmen Lust, jedoch von solchen Dingen,
Die nicht verdrüßlich sind. Ist da der rechte Mann,
Sie hängen ihm wohl eins, jedoch nur höflich an.
Ihr Stich, der blutet nicht. So hab ich wohl gelesen,
Soll aller Franken Ruhm, der Taubmann seyn gewesen:
So war auch Buchanan, Minervens liebstes Kind,
Dem weder Römer, Griech noch Deutscher abgewinnt;
So war der Venusin, den selbst Augustus ehrte,
Der nach des Pindars Kunst, die Römer spielen lehrte,
Zum Lachen, wie gebohrn, im Scherzen ausgeübt,
Wie sein berühmtes Buch noch heute Zeugniß giebt. ꝛc.

6. §. Die dritte Gattung der Briefe war endlich die satirische. Diese recht abzuhandeln und zu erklären, das gehört in das eigentliche Hauptstück, das wir oben abgehandelt haben. In der That sind viele Satiren der alten und neuern Poeten nichts, als Briefe; und viele Briefe derselben nichts als Satiren. So sind einige Satiren im **Juvenal** und **Persius**, als Briefe an gute Freunde abgefasset: wir können hier zum voraus setzen, daß man schon von der satirischen Schreibart einen guten Begriff habe; wie sie denn leicht von den andern Gattungen zu unter-

terscheiden ist. Sie spotten entweder über die Thorheiten der Welt; und alsdann kömmt sie der lustigen Schreibart nahe: oder sie eifert und zürnet auf die einreißenden Laster; und alsdann wird sie der ernsthaften und moralischen ähnlich, nur daß sie mehr Galle und Lebhaftigkeit bey sich führet. Des Horaz Briefe sind fast alle von der Art, und Boileau ist ihm, wie allenthalben, also auch darinn gefolget. Opitz, Kanitz und Günther sind ebenfalls in ihren Briefen sehr beißend und scharf; wie ein jeder selbst leicht wird wahrnehmen können. Ich bemerke nur, daß diese satirische Schreibart sich so gar an die Großen der Welt brauchen läßt. Horaz hat an den Kaiser August, Boileau und Ludewig den Großen, Neukirch an Friedrich den Weisen, und Günther an den Konig August die schärfsten Stellen mit einfließen lassen. Dieser letztere bedient sich einmal der Worte:

Sieh, Herr! wie wenig ich der Thoren schonen kann,
Ich greife sie so gar vor deinen Augen an ꝛc.

Und in des Boileau Briefe an den französischen König, steht unter andern folgende Stelle:

Grand Roi, c'est mon defaut, je ne saurois flatter,
Je ne sai point au Ciel placer un ridicule;
D'un Nain faire un Atlas, ou d'un Lache un Hercule.

7. §. Diese Art von Briefen läßt sich bey allerley Gelegenheit brauchen: denn wo findet man nicht Anlaß, über die Sitten der Menschen seine Gedanken auszuschütten? Bey Hochzeiten, Geburts- und Namenstagen; ja so gar bey Leichengedichten, lassen sich oft satirische Briefe schreiben, oder doch dergleichen Stellen einmischen. Wenn auch solches nur mit der gehörigen Behutsamkeit und Bescheidenheit gegen den, an welchen man schreibt, geschieht: so hat ein jeder solche Briefe lieber, als leere Umschweife von unendlichen Wünschen oder Wortgepräng̃en, die in der That nichts heißen. Einen schönen Brief von der Art hat Günther an den Herrn von Nickisch geschrieben; und von Neukirchen

fällt

fällt mir das Schreiben, an einen Herrn von Stoſch, bey Gelegenheit eines neuerbauten Pallaſtes, ein:

Wo jemals Phöbus mir die Feder hat geführt,
Wo jemals meinen Sinn ein rechter Trieb regiert,
So iſt es dieſer Tag, da du bey deinem Bauen,
Uns endlich, großer Stoſch! läßt Maaß und Ende ſchauen.
Die Eitelkeit der Welt iſt ja genug bekannt:
Man baut oft in ein Schloß mehr als ein halbes Land.
So oft ein Ziegel ſteigt, ſo ſteigen auch die Sorgen,
Mit denen wir das Geld zu unſrer Wolluſt borgen.
Doch, wenn man ausgebaut, ſo ſchreyen Kalk und Stein,
Daß ſie der Bürger Blut, der Wittwen Thränen, ſeyn.

Wie glücklich iſt ein Herr, der auch in ſolchen Dingen,
Wie du, o Tugendfreund! kann ſeine Neigung zwingen!
Der alles, was er thut, mit guter Art beginnt,
Mehr auf der Bürger Heil, als auf Palläſte, ſinnt,
Und ſeinen hohen Geiſt, wenn ihn das Glücke kirret,
In enge Schranken ſetzt. So oft ein Armer irret,
So irrt er nur für ſich: allein, ein großer Mann
Iſt wie ein ſchneller Strom, der vielen ſchaden kann;
Und der, wofern ſein Lauf, ſich einmal nur verrücket,
Stadt, Dörfer, Volk und Land in das Verderben ſchicket.

Beyde können Anfängern zu Muſtern dienen, wiewohl beyde noch mehrere von der Art verfertiget haben.

8. §. Fraget man überhaupt nach den äußerlichen Eigenſchaften eines ſolchen Briefes: ſo iſt erſtlich dieſes zu merken, daß er im Anfange denjenigen anreden muß, an den er gerichtet iſt: es ſey nun, daß es gleich in der erſten Zeile geſchieht, oder doch bald hernach kömmt. So fängt Neukirch z. E. einmal an:

Mein König, zürne nicht, daß mich dein Glanz bewegt, ꝛc.

Dieſes iſt, ſo zu reden, das eigentliche Merkmaal eines Briefes von dieſer Art: denn was iſt ein Brief überhaupt anders, als eine geſchriebene Anrede an einen Abweſenden? In der Mitte kann dieſelbe zuweilen wiederholt werden; doch allemal ohne große Titel, als die nur die Zeilen füllen und nichts ſagen. Großmächtigſter Monarch, heißt nichts

mehr, als König: und durchlauchter Fürst und Herr, bedeutet nur eben so viel, als: mein Prinz, mein Herzog, oder schlecht weg. Herr. Doch wollte ich bey diesem letztern Worte wohl rathen, es nicht auf einen jeden Dorfedelmann zu verschwenden; geschweige denn, bey bürgerlichen Personen zu gebrauchen. Es steckt so was großes darinn, daß es billig nur regierenden Häuptern zukommen kann, die viel zu befehlen haben. Diese Anmerkung ist nöthig, da es allmählig einreißen will, einem jeden halbigten Patron, der oft keinen Diener zu beherrschen hat, ein so prächtiges Herr zuzuruffen. Am Schlusse der Briefe muß man gleichfalls nicht viel complimentiren, sondern nach Art der Alten lieber kurz abbrechen. Aber das Jahr und den Tag mit in die Verse hineinzukünsteln, das ist was kindisches, ohngeachtet es einige neuere haben aufbringen wollen. Seinen Namen in den Reim zu zwingen, ist noch abgeschmackter; es wäre denn, daß man scherzen wollte: denn das Muster dazu hat Hans Sachs gegeben, der kein Gedicht anders, als damit zu beschließen pflegt.

9. §. An eine besondere künstliche Disposition bindet sich ein Poet in seinen Briefen nicht; vielweniger wird er die weisischen Handgriffe per Antecedens und Consequens nöthig haben. Die Vernunft weis ihm schon, ohne solche Gängelwägen, eine natürliche Ordnung der Gedanken an die Hand zu geben. Es muß ohnedem in Briefen was freyes und ungezwungenes seyn: und die Einfälle hängen gemeiniglich so am besten zusammen, wie sie hinter einander entstanden sind. Meynt man aber Schülern, durch Regeln, die Verfertigung solcher Briefe zu erleichtern, so kann man es zwar geschehen lassen: nur glaube man nicht, daß solche schwache Geister, die noch gegängelt werden müssen, etwas besonders hervorbringen werden. Wer noch nicht einen Vorrath von Gedanken und Einfällen hat, der muß sich lieber mit prosaischen Briefen behelfen. Verse, die nach einer künstlichen und gezwungenen Ordnung gemachet

chet werden, haben insgemein weder Art noch Geschick. Die altväterischen Regeln davon haben uns wohl magere Reimschmiede, aber keinen einzigen muntern Dichter gezogen; es wäre denn, daß dieser solches Joch bald wieder abgeschüttelt hätte. Was haben aber alsdann die Regeln dabey gethan?

10. §. Die Schreibart der Briefe ist nicht allemal gleich. In lobenden kann sie prächtig, scharfsinnig und pathetisch, aber doch nicht schwülstig seyn. Hierinn pflegt es **Amthor** leicht zu versehen; wie dieses sein Gedicht an Friedrich den III, König in Dänemark zeigen kann. Aber ein Muster von einer vernünftigen Hoheit der Schreibart giebt hier **Neukirch** in seinem Schreiben an den König, Friedrich den I. Hier herrschen lauter gesunde Gedanken, die durch keine Schminke des Ausdrucks übersirnißt worden. Auch **Heräus** hat diese Schreibart wohl erreicht: ob er sie gleich mehrentheils in andern Arten der Gedichte angebracht hat. Doch kann ich nicht umhin, bey dieser Gelegenheit dieses großen Mannes eigene Worte, von der erhabenen Schreibart hier anzupreisen, die ich lieber schon im I. Theile, wo ausdrücklich davon die Rede war, angebracht hätte. Sie stehen in der Vorrede zu seinen Werken, auf der 27. Seite, und können dienen, die neuen Kunstrichter, die uns die Hoheit in Worten lehren wollen, vollends zu beschämen. Auch **Piersch** ist in dieser Schreibart vortrefflich gewesen. In lustigen Briefen ist sie natürlich und gemein, doch nicht niederträchtig. Hierinn habens viel neuere Poeten versehen, die aus Begierde, natürlich zu schreiben, gar die Sprache des Pöbels in ihren Briefen gebraucht haben: und selbst **Günther** ist hier oftmals zu tadeln, daß er sich bis in die tiefste Niedrigkeit herab gelassen hat. In satirischen Briefen muß sie feurig und scharfsinnig, größtentheils aber natürlich seyn. Denn das ist zu merken, daß selten nur einerley Schreibart in einem Gedichte allein herrschet. Die Veränderung der

Sachen und Gedanken fodert allezeit einen andern Ausdruck, wie man in den Exempeln der besten Poeten überall finden wird.

11. §. Schlüßlich erinnere ich noch, daß man nicht nur in eigenem, oder anderer lebendiger Leute Namen; sondern auch im Namen gewisser eingebildeter oder fabelhafter Personen, Briefe an jemanden schreiben könne. Dieses giebt nun einem Poeten viel schöne Erfindungen an die Hand, und ist eine Quelle vortrefflicher Gedanken. So hat z. E. **Ulrich von Hutten** im Namen Italiens an den Kaiser **Maximilian**, **Eobanus Hessus** aber im Namen des Kaisers die Antwort an Italien; imgleichen hat **Flemming** im Namen Deutschlandes an die Churfürsten und Stände geschrieben. Man lasse z. E. die Wahrheit an jemanden ein Schreiben abfassen, dergleichen im I. Stücke der Belustigungen des Verstandes und Witzes eins vorkömmt; oder man schreibe im Namen der Vernunft, der Weltweisheit, der Tugend, der Freyheit, oder anderer solcher allegorischen Personen: so wird man sehen, zu was für schönen Einfällen dieses Anleitung geben wird. Nur muß man freylich allemal die Wahrscheinlichkeit beobachten, und seine Personen nichts sagen lassen, als was sich für ihren Character schicket. So hat **Neukirch** die Aurora an den König in Preußen schreiben lassen, und ein rechtes Meisterstück daran gemacht, und Herr M. **Schwabe** einmal im Namen der Trägheit, an des Churprinzen Friedrichs Königl. Hoheit eins drucken lassen. Ja, man kann durch die Prosopopöie auch leblosen Dingen Briefe andichten, wenn es zu gewissen Absichten dienlich seyn könnte.

Des I. Abschnitts XIV. Hauptstück.

Von Sinngedichten, Grab- und Ueberschriften.

1. §.

Ich bin mit allen größern Arten der alten Gedichte fertig, insoweit dieselben durch ihren innern Inhalt unterschieden sind. Nur fehlen mir noch die kleinern Arten, die unter verschiedenen Namen vorkommen, doch unter die allgemeine Benennung der Sinngedichte gezogen werden können. Wir geben ihnen im Deutschen diesen Namen, weil sie gemeiniglich etwas scharfsinniges, oder besser, etwas Sinnreiches in sich haben, das dem Leser ein angenehmes Nachsinnen erwecket. Im Griechischen, ja auch im Latein nennet man sie schlechtweg Epigrammata, d. i. Ueberschriften; darunter man denn auch Unterschriften, unter Bilder, Bildsäulen, und andere Gemälde, oder Sinnbilder zu rechnen pflegt. Imgleichen gehören Epitaphia, oder Grabschriften, und allerley kurze zufällige Gedanken der Dichter, über vorkommende merkwürdige Gegenstände hieher, die eben nirgends drüber oder drunter geschrieben werden sollen. Da nun so leicht kein großer oder kleiner Dichter in der Welt gewesen seyn wird, der nicht dergleichen Einfälle bisweilen gehabt, und in etliche Verse gekleidet haben sollte: so ist auch die Anzahl der epigrammatischen Dichter und Poesien ungleich größer, als aller obigen Arten geworden.

2. §. Was die griechischen Dichter anbetrifft: so haben wir theils vom Homer etliche, theils vom Kallimachus über ein Schock. Außer denen aber findet man in der großen Sammlung derselben eine unglaubliche Menge solcher Sinngedichte gesammlet, und in VII. Bücher abgetheilet. Nur die Namen der Verfasser herauszuziehen,

würde beynahe einen Bogen füllen; und wie groß ist nicht die Menge derer Stücke, deren Verfasser man nicht-weis? Dabey ist es aber nicht geblieben. Es giebt noch neuere Sammlungen griechischer Ueberschriften, oder sogenannte **Anthologien**, d. i. Blumenlesen, die den Liebhabern des Alterthums bekannt sind, andern aber nichts nützen. Es ist wahr, daß verschiedene Stücke darunter sind, die uns auch itzo noch vergnügen können; weil sie wirklich sinnreich sind. Allein es giebt auch eine Menge, die man verachten würde, wenn sie deutsch wären; und die weiter nicht schätzbar sind, als weil sie alt, und zwar griechisch sind: welches bey gewissen Gelehrten schon genug ist, um sie zu bewundern: vieleicht, weil sie nicht ein jeder versteht, und man sich also sehr breit damit machen kann, daß man sie versteht; oder doch errathen kann, was sie sagen wollen, ungeachtet man unzählige male fehlschießt. Manches darunter ist auch wohl schmutzig, und manches giebt den Auslegern nur schöne Gelegenheit, ihre antiquarische Gelehrsamkeit auszukramen. Doch es ist noch eine Classe, die ich nicht vergessen muß. Die Griechen haben auch die Kunst erfunden, malerische Sinngedichte zu machen; ich meyne aus Versen Bilder zusammen zu setzen, **Theokritus** hat uns einen Altar, und ein paar Flügel; wie **Simmias** eine Axt, ein Ey, eine Hirtenpfeife mit sechs ungleichlangen Röhren, **Syrinx** genannt, hinterlassen: vermuthlich weil es Ueberschriften auf dergleichen Dinge haben seyn sollen. Allein das ist nun eben nicht das schätzbarste daran; und es hat Deutsche genug gegeben, die sie in solchen Tändeleyen nachgeahmet, ja übertroffen haben. S. **Schottels** deutsche Prosodie a. d. 215. u. f. S.

3. §. Was die lateinischen Dichter betrifft, so haben wir von denenselben lange nicht so viel poetische Aufschriften oder Sinngedichte zu lesen bekommen. **Catullus** scheint der erste zu seyn, der sich damit hervorgethan, obwohl sich schon **Plautus** eine poetische Grabschrift gemachet hatte, u. d. m. **Virgil** machte sich durch eins zuerst bekannt, welches er an

den

den kaiſerlichen Pallaſt anſchlug, als auf eine ſtürmiſche Nacht ein ſehr ſchöner Tag folgte, welchen Auguſtus gewiſſen öffentlichen Schauſpielen gewidmet hatte. Es hieß:

Nocte pluit tota, redeunt Spectacula mane,
Diviſum imperium cum Jove Cæſar habet.

Ovid und Horaz haben nichts von dieſer Art hinterlaſſen. Der jüngere Plinius iſt ein Liebhaber davon geweſen; aber es ſind uns kaum ein Paar davon in ſeinen Briefen übrig geblieben. Martial hergegen hat es ſo weit gebracht, daß er faſt allein in dieſer Art für einen Meiſter bekannt geworden: und man kann ihm in der That einen feinen Witz nicht abſprechen. Wir haben XIV. Bücher Sinngedichte von ihm, deren Mannigfaltigkeit wundernswürdig iſt. Sie ſind nicht alle gleich kurz, und einige füllen ganze Seiten. Ein artiges zur Probe zu geben, mag das 69ſte aus dem VIII. Buche dienen; das er an den Vacerra, einen großen Bewunderer der Alten, gerichtet:

Miraris Veteres, Vacerra, ſolos,
Nec laudas, niſi mortuos Poetas:
Ignoſcas petimus, Vacerra; tanti
Non eſt, ut placeam Tibi, perire.

Du lobſt, Vacerra, nur die Alten;
Die todten Dichter bloß ſind würdig zu behalten.
Wohlan! verwirf nur mein Gedicht;
Dir zu gefallen, ſterb ich nicht!

Imgleichen das 9te aus dem III. B.

Verſiculos in me narratur ſcribere Cinna:
Non ſcribit, cujus carmina nemo legit.

Man ſpricht, daß wider mich Miſander Verſe ſchreibt:
Doch ſagt mir: ſchreibt wohl der, der ungeleſen bleibt?

Auch Auſonius und Prudentius haben ſich endlich in dieſer Art gewieſen: wiewohl des letztern ſeine mehrentheils von geiſtlichem Inhalte ſind.

4. §.

4. §. Unter den neuern Dichtern haben Ulrich von Hutten, Strozza, Johannes Secundus, Sabinus, Taubmann, Elias Corvinus, ja auch Stigelius, ſich mit allerley Sinngedichten, oder doch kurzen Grabſchriften hervorgethan. Selbſt in Auguſt Buchnern wird man kurze Gedichte genug finden, die hieher gehören. Doch niemand hat ſich mehr mit dergleichen hervor gethan, als Owenus, der ſo zureden für den neuern Martial gehalten wird. Er kann dieſen Namen, theils im Guten, theils im Böſen führen: denn er iſt bisweilen eben ſo witzig und ſcharf, aber auch vielmals eben ſo ſchmutzig als jener. Ein Paar Exempel von der guten Art können nicht ſchaden. Im 1 B. beſchreibt er Saturns drey Söhne:

Theologi ambigui; Juriſtæ lenti & iniqui,
Immundi Medici: Mundus ab his regitur.

Doch iſt er auch zuweilen ein Liebhaber von Wortſpielen. Z. E.

Cuncta trahunt ad ſe magnates aurea: ſicut
Ad ſe magnetes ferrea cuncta trahunt.

Und folgendes:

Dicta fuit mulier, quaſi mollior: eſt tamen Eva,
Non de carne ſui, ſumta ſed oſſe viri.

Imgleichen hat Andrenus ſein Landsmann, eben dergleichen gemachet; aber auch eben ſo theils geſpielet, theils Zoten geriſſen. Unter den Franzoſen hat Ronſard ſchon unter ſeinen ſogenannten Maſcaraden, Desportes aber theils unter den verliebten Gedichten, theils unter den Epitaphes, oder Grabſchriften, viele gemachet. Theophile hat an Schmutzigkeit, Benſerade an Artigkeit, und Boileau an Scharfſinnigkeit den Alten auch nichts nachgegeben. Rouſſeau endlich iſt in allen dreyen ein ziemlicher Martial zu nennen. Unter den Holländern, ſind Heinſius und Cats in dieſem Stücke reich geweſen. In des erſten Gedichten, die 1618. zu Amſt. in 4. ans Licht getreten, findet man nicht nur viel verliebte, ſondern

auch

auch viel moralische Sinnbilder mit poetischen Ueberschriften; und in des letztern Spiegel der alten und neuern Zeit, imgleichen in seinen Sinnsprüchen und Beysprüchen kommen gleichfalls unzählige vor; der Todtenkiste für die Lebendigen voritzo zu geschweigen.

5. §. Was die Deutschen anlanget: so könnte ich erstlich aus alten Handschriften eine Menge solcher Sinngedichte bekannt machen, wenn dieses hier der Zweck wäre. Allein von gedruckten haben wir von **Opitzen** eine Menge, die er nicht allein aus dem Cato und Pibrac, und noch einem Franzosen von der Welt Eitelkeit übersetzet; sondern auch noch ein Florilegium verschiedener Sinngedichte. **Tscherning** hat eines persischen Weisen Sittensprüche in kurze Verse gesetzt: **Sieber** und **Rist** habens daran auch nicht fehlen lassen. **Hoffmannswaldau** aber, so wohl als **Lohenstein**, sehr viel eigene gemachet. In den sogenannten hofmannswaldauischen Gedichten, die **Neukirch** theils gesammlet, theils selbst gemachet, steht auch eine Menge solcher Stücke. Wir haben auch den ganzen **Owenus** 1661. von **Val. Löbern** zu Jena in 12. deutsch bekommen: und **Sal.** von **Golau**, oder vielmehr von **Logau**, hat uns eine starke Sammlung von solchen kleinen Dichterblumen ans Licht gestellet. Und wer kann sie alle namhaft machen, zumal, wenn man auch **Bessers** und **Kanitzens** Gedichte bey Wirthschaften und Verkleidungen; oder des letzten Gedanken auf die Kaiser hieher rechnen will? Noch in diesem Jahre ist ein Schubsack voll bäyerischer Sinngedichte in 4. ans Licht getreten, die gewiß für einen bäyerischen Dichter nicht zu verachten sind.

6. §. Soll ich nun kürzlich auch die Natur und das Wesen dieser Sinngedichte erklären, so sieht man wohl, daß sie mit Lobgedichten und Satiren ganz nahe verwandt sind. Kurz zu sagen, eine Ueberschrift, ist der poetische kurzgefaßte Ausdruck eines guten scharfsinnigen Einfalles, der entweder jemanden zum Lobe, oder zum Tadel gereichet. So beschreibt sie **Boileau** im II. Gesange seiner Art. Poet.

L'Epi-

L'Epigramme plus libre, en ſon tour plus borné,
N'eſt ſouvent qu'un bon mot de deux rimes orné.

Ich nehme das Wort scharfsinnig im ordentlichen Verstande, für die Wahrnehmung eines Umstandes an einer Sache, den nicht ein jeder würde gesehen haben. Zu dieser Scharfsinnigkeit kömmt vielmals auch der Witz, der zwischen einem solchen Umstande und etwas anderm, eine Aehnlichkeit findet, selbiges entweder zu erheben, oder zu verkleinern. Dieser Gedanken aber muß kurz gefasset werden, damit er in dem Verstande des Lesers eine plötzliche und unvermuthete Wirkung thue. Die Weitläuftigkeit des Ausdruckes würde nur machen, daß man durch die Umschweife schon von weitem zu rathen anfinge, was nachkommen würde: wodurch aber das Vergnügen über denselben um ein vieles gemindert werden, ja gar verschwinden würde. Indessen ist es gewiß, daß nicht alle Ueberschriften, oder Sinngedichte der Alten sogar kurz und scharfsinnig sind. Manche bestehen wohl aus zehn, zwölf, funfzehn, ja zwanzig Zeilen. Man nennt sie aber Epigrammata, weil man ihnen keinen andern Namen geben kann.

7. §. Die besten Exempel scharfsinniger Sinngedichte, werden bestätigen, was ich davon gesagt habe. **Virgil** hat an den Pallast des Kaisers Augusts, obige Zeilen angeschrieben, wodurch er zuerst bekannt geworden; die man deutsch so geben kann:

Es stürmt die ganze Nacht; der Morgen bringt uns Lust:
So herrscht zwar Jupiter, doch neben ihm August.

Woher entsteht hier das Sinnreiche? Erstlich daher, daß **Virgil** an einem Tage etwas wahrgenommen, darauf andere nicht Acht gegeben: daß nämlich auf eine regnichte Nacht, mancherley Lustbarkeiten in Rom angestellet worden. Zweytens darinn, daß er den **August** mit dem **Jupiter** vergleicht, und das Regiment der Welt unter sie eintheilet. Dieses war nun für den Kaiser sehr schmäuchelhaft, und

folglich

folglich angenehm. Die berühmte Grabschrift des Ausonius, auf die Dido, wird eben das zeigen:

Infelix Dido nulli bene nupta marito:
Hoc pereunte fugis, hoc fugiente peris.

Die Männer wirken dir, o Dido, lauter Noth;
Des einen Tod die Flucht; des andern Flucht den Tod.

Hier bemerkt der Poet abermal, daß Dido ohne ihre Ehemänner würde glücklich gewesen seyn, woran nicht gleich ein jeder denkt. Hernach vergleicht er die beyden Trübsalen mit einander, und findet selbst in dem Gegensatze der Flucht und des Todes, eine gewisse Aehnlichkeit, die noch keinem eingekommen war.

8. §. Außer diesen wahren Scharfsinnigkeiten, da der Witz mit den Sachen beschäfftiget ist, giebt es noch viel andere, die in bloßen Wortspielen bestehen. Z. E. Ein Schüler der Jesuiten in Frankreich, hat seinen Lehrern zu Ehren folgendes gemacht. Man muß aber wissen, daß ihre beyde berühmteste Schulen zu Dole und la Fleche sind, davon jene einen Bogen, und diese einen Pfeil im Wapen führt.

Arcum Dola dedit Patribus: dedit alma sagittam
Flexia. Quis funem, quem meruere, dabit?

Hier will man, dem Scheine nach, sagen: Bogen und Pfeile hätten die Jesuiten schon, an ihren zwo berühmten Schulen; nun fehle ihnen nichts mehr, als die Sehne zum Bogen, das ist die dritte Schule. Weil aber das Wort Funis zweydeutig ist: so kann es auch heißen, wer wird ihnen zu dem längstverdienten Stricke, das ist, an den Galgen verhelfen? Hier ist die Absicht boshaft genug, aber der ganze Witz kömmt nur auf die Worte, und nicht auf die Sache an. Dergleichen Wortspiele nun, wird man im Martial und Owenus unzählige antreffen, ja auch die Wälschen

und Franzosen haben sich mehr darauf zu gute gethan, als die Vernunft, und ein feiner Geschmack von rechtswegen erlauben sollten.

9. §. Ob nun wohl der gute Geschmack den Spitzfindigkeiten überhaupt zuwider ist: so hat mans doch in solchen Sinngedichten nicht eben so genau nehmen wollen. Sogar Boileau hat dieses verstattet, wenn er schreibt:

La Raison outragée enfin ouvrit les yeux,
La (*Pointe*) chassa pour jamais des discours serieux,
Et dans tous les ecrits la declarant infame,
Par grace lui laissa l' entrée en l' Epigramme:
Pourvû que sa finesse eclatant à propos,
Roula sur la pensée, & non pas sur les mots.

Man sieht aber wohl, daß er auch die Spitzfindigkeiten in den Gedanken, nicht aber in den Worten allein gesucht haben will. Denn gleich darauf schimpft er auf die Pritschmeister, die noch bey Hofe geblieben, und nennt sie abgeschmackte Lustigmacher, unglückliche Stocknarren, verjährte Versechter grober Wortspiele.

Insipides Plaisans, Bouffons infortunez,
D'un jeu de mot grossier partisans surannez.

Will man Exempel von solchem elenden Zeuge haben, so lese man das XL. Stück im II. Theile der vern. Tadlerinnen, wo etliche von dieser Gattung beurtheilet worden, die gewiß recht kindisch und lächerlich sind. Von solchen aber, die erträglich sind, fallen mir ein Paar ein, davon eins auf den Nostradamus, das andere auf den Erasmus gemacht war. Jenes hub an: Nostra damus, dum falsa damus &c. Das andre sagte: den Erasmus hätte der Tod uns zwar rauben können, und schloß: Sed Desiderium tollere non potuit. Doch wenn die ganze Welt nach meinem Sinne urtheilete, so würde man auch diese Art für thöricht erklären.

10. §.

10. §. Man braucht diese Sinngedichte zu Unter- oder Ueberschriften bey Gemählden und Sinnbildern, zu Grabschriften, zu Erleuchtungen, Ehrenpforten, oder wo man sonst will. Gemeiniglich loben oder tadeln sie etwas, wie schon oben erinnert worden: zuweilen aber ist der Gedanken auch nur wegen seines Nachdruckes, oder der Neuigkeit halber angenehm. Ein lobendes, war jenes auf des Königs in Frankreich Residenzschloß:

Par urbi domus est, urbs orbi, neutra triumphis,
Et belli & pacis, par, Ludovice, tuis.

Dein Haus kann man der Stadt, die Stadt der Welt vergleichen,
Doch beydes, Ludewig, muß deinen Siegen weichen.

Ein anderes auf **Ludewigs** Bildsäule in dem botanischen Garten, zu Paris, lautete so:

Vitales inter succos plantasque salubres,
Quam bene stat populi vita salusque sui!

Bey Säften voller Kraft, bey den gesunden Pflanzen,
Wie schön steht da das Heil und Leben seiner Franzen!

Besiehe davon der Belust. des V. und W. 1742. im Herbmonate a. d. 245. S. woselbst eine gelehrte Streitigkeit darüber vorkömmt.

Ein tadelndes mag folgendes abgeben:

In mare cornutos jaciendos, Pontius inquit.
Pontia respondet: disce natare prius.

Ersäuft, was Hörner trägt! schreyt Mops mit lauter Stimmen:
Ach Schatz! versetzt sein Weib; so lern bey Zeiten schwimmen.

Von der dritten Art darf man die Exempel nur in Catons moralischen Lehrversen suchen; davon **Opitz** viele sehr rein und glücklich ins Deutsche übersetzt hat. Ueberhaupt kann man auch **Tschernings** Frühling, **Flemmings** und **Morhofs** Gedichte, und insonderheit des von **Golau** gesammlete Sinngedichte nachsehen; wo viel artiges, theils neues, theils übersetztes vorkömmt.

11. §. Aus diesen wenigen angeführten Exempeln, da ich von lateinischen Sinngedichten lauter zweyzeilige Uebersetzungen gegeben habe, wird man leicht sehen, daß unsere Sprache nicht eben so ungeschickt zu einem kurzgefaßten und scharfsinnigen Ausdrucke sey, als wohl einige denken. Ja man könnte vielmehr einem Lateiner zu thun machen, eine jede ursprünglich deutsch abgefaßte Ueberschrift, in eben so vielen und gleichlangen Zeilen zu geben. Man hat aber in dieser Art hauptsächlich auf die Kürze zu sehen, in soweit dieselbe mit der Verständlichkeit und Richtigkeit des Ausdruckes bestehen kann. Denn die Weitläuftigkeit verderbet alles: es wäre denn, daß die letzte Zeile einen ganz unvermutheten Gedanken in sich hielte, den man gar nicht vorher sehen, oder nur errathen können. Ich schließe indessen diese Abhandlung der Sinngedichte durch ein Exempel, welches die Natur derselben kurz in sich schließt; wie ich dieselbe schon von andern, wiewohl nur prosaisch beschrieben gefunden:

Machst du ein Sinngedicht: so laß es neu und klein,
Fein stachlicht, honigsüß; kurz, Bienen ähnlich seyn.

Ende des ersten Abschnitts.

Des II Theiles

II. Abschnitt.

Von Gedichten, die in neuern Zeiten erfunden worden.

Das I. Hauptstück.

Von allerley kleinen Liedern,

als Madrigalen, Sonnetten und Rondeaux, oder Kling- und Ringelgedichten

1. §.

Wenn ich hier von den neuerfundenen Liedern und Gesängen der europäischen Völker handeln will: so ist es meine Meynung nicht, von allen Arten derselben zu reden, die entweder von den Provenzaldichtern, oder wälschen Poeten, in unsäglicher Menge ausgehecket worden, und die man im **Crescimbeni** und dem **Muratori** della perfetta Poesia, imgleichen in des **Anton Minturni** Arte Poetica, die 1725. zu Neapel in 4. herausgekommen ist, beschrieben lesen kann. Meine Absicht ist nur von denen wenigen Arten zu handeln, die auch bis nach Deutschland gekommen sind, und einigen Beyfall gefunden haben. Auch ist es meine Meynung nicht, alle Erfindungen unserer Meistersänger in ihren verschiedenen ja unzähligen Weisen, oder Tonen zu erzählen; wovon **Wagenseil** einen ziemlichen Theil, in seinem Buche von ihrer Kunst, namhaft gemachet und beschrieben hat. Ich könnte diese seine Nachrichten freylich um ein großes vermehren, wenn ich aus den 25. bis 30. Bänden alter geschriebener Meistersänger Lieder, die ich

aus des sel. Gottfried Thomasius zu Nürnberg, Verlassenschaft, käuflich an mich gebracht, Auszüge machen wollte. Allein da diese Arbeit für Anfänger keinen Nutzen haben würde: so verspare ich sie in mein größeres Werk von der Geschichte der deutschen Sprache und Poesie; dahin solche historische Nachrichten mit besserm Rechte gehören.

2. §. Das kürzeste und kleinste Stück, der neuern lyrischen Poesie ist sonder Zweifel das **Madrigal**; dessen Namen und Art wir Deutschen von den Wälschen, diese aber, ihrem eigenen Geständnisse nach, von den Provenzalpoeten bekommen haben. Die erste Frage ist, was das Wort **Madrigal** eigentlich bedeute? Und davon sind verschiedene Meynungen. **Bembus** (Prof. L. 2.) führet zwo an, deren er keine der andern vorzieht. Die erste ist, **Madrigal** hieße gleichsam **Material**; weil nämlich die ersten Lieder dieser Art, von groben, schlechten, niedrigen und verächtlichen Sachen verfertiget worden: und dieser Meynung giebt **Joh. Bapt. Doni**, (Comp. del Tratt. de Modi della Muſ. p. 113.) Beyfall. Die zweyte ist, daß Madrigal von **Mandre**, d. i. einen Schäfer in der Provenzalsprache herkomme: weil es anfänglich lauter Schäfer- oder Hirtenlieder, von Wäldern und Heerden, und andern verliebten Schäferbegebenheiten gewesen. Und da bemerket **Joh. Bapt. Strozzi**, in seinen Lectionen über das Madrigal, p. 195. daß **Petrarcha, Boccaccio**, u. a. m. in ihren Madrigalen, von nichts, als Flüssen, Thälern, Pflanzen, und andern bäurischen Sachen geredet haben: ja selbst **Trissino, Dolce, Minturno** und **Menage**, sind dieser Meynung. **Crescimbeni** pflichtet ihr gleichfalls bey: aber alle diese Herren sagen uns nicht, wo sie die Sylbe **gal** herbekommen? Sie können es auch, ohne die Kenntniß des Deutschen, nicht thun. Ich habe oben schon erinnert, daß der erste Provenzaldichter, **Gottfried Rudel**, ein Deutscher gewesen seyn muß, von dem die übrigen die Kunst zu reimen gelernet. Dieser Deutsche hat nun sonderzweifel auch das Wort **Gall**, oder **Hall, Schall** aus seiner Muttersprache gewußt, welches

wir

wir noch in Nachtigall, in gällen u. d. gl. haben. Dieſes hat er nun mit dem Worte **Mandre**, ein Schäfer, welches wohl gar aus dem Deutſchen, **Mann**, ſeinen Urſprung haben mag, zuſammengeſetzet, ſo daß es ein **Männergall**, oder Schäferlied hat heißen ſollen. Denn daß andre es von Madre della gala, Madre galante, oder della gaya, oder, wie **Ferrarius** (in Orig. Lingu. Ital.) von dem Spaniſchen Madrugar, früh aufſtehen, herleiten wollen; das ſind bloße Anſpielungen, die keine Aufmerkſamkeit verdienen.

3. §. Die erſten Madrigale ſind nicht unter ſechs, und niemals über eilf Verſe lang gemachet worden; und alſo die kleinſte Art von Liedern geweſen. Doch hat man ſie damals aus lauter gleich langen eilfſylbigten Verſen gemacht: wie **Creſcimbeni** bezeuget. Allmählich aber iſt man ſo wohl von der Zahl der Zeilen, als von ihrer gleichen Länge abgewichen, und dieſen Exempeln der Neuern ſind auch unſere Deutſchen gefolget. Nur dieſe Unbequemlichkeit entſtund daraus, daß bey der unendlichen Abwechſelung, die ſich nunmehr in den Madrigalen fand, die alten Melodien ſich nicht mehr darauf ſchicketen: daher denn ſo zu reden jedes neue Madrigal, eine eigene Singweiſe foderte. Weil nun nicht alle Dichter Tonkünſtler waren, ſich ſelbſt neue Melodien zu machen: ſo wurden eine Menge ihrer Madrigale gar nicht in Noten geſetzet, und folglich auch nichts geſungen. Und ſo iſt es ſonderlich in Deutſchland gegangen. Italieniſche Madrigale in Noten geſetzt, habe ich ſelber im Drucke.* Allein in einer großen Menge deutſcher in Noten geſetzter und gedruckter Lieder, die ich beſitze, finde ich kein einziges Madrigal. Ja in allen unſern Anweiſungen zur Dichtkunſt, habe ich es noch nirgends erwähnet gefunden, daß Madrigale eigentlich zum Singen erfunden worden. Indeſſen iſt es nicht anders: und ich glaube gar,

* Z. E. Eins führt den Titel: Libro I. de Madrigali, a cinque voci, col baſſo continuo, & ſuoi numeri, del Signor Gio. Girolamo Kapſperger, nobile Allemanno. Raccolti dal Sign. Cavallier Marcantonio Stradella. In Roma. 1608 in kl. fol.

daß die kleinen Chansons der Franzosen, die nur Lieder von einer Strophe sind, und aus ungleich langen Zeilen bestehen, nichts anders als Madrigale sind, und billig so heißen sollten. Caspar Ziegler hat bey uns ein ganzes Büchlein von Madrigalen 1653 herausgegeben, welches auch 1685 wieder gedrucket worden. **Martin Kempe** und **Ernst Stockmann** haben auch gute Madrigale geschrieben: und auch bey andern unserer Dichter kommen derer eine Menge vor.

4. §. Will man die Natur und Regeln der Madrigale wissen: so merke man kürzlich folgendes. 1) Soll ein Madrigal, nach der ersten Erfindung, mehrentheils von schäfermäßigem, oder doch verliebtem Inhalte seyn. Käme es hoch, so könnte sonst ein galanter, oder doch lustiger und scharfsinniger Einfall darinn ausgedrücket werden. Denn mir kömmt es vor, ein Madrigal sey bey den Neuern das, was die anakreontischen Oden bey den Alten gewesen. 2) Mache man das Madrigal mehrentheils in jambischen Versen; wie alle unsere deutsche Vorgänger gethan haben. 3) Lasse man es nicht unter sechs, und nicht leicht, auch nicht viel über eilf Zeilen lang seyn; höchstens zu 13 bis 15 Zeilen hinauf steigen. Denn da es nur eine Singstrophe vorstellen soll: so möchte sonst die Weise zu lang und beschwerlich fürs Gedächtniß werden. 4) Mache man die Zeilen in der Länge nicht gar zu ungleich; das ist, keine unter sechs, und keine über eilf Sylben. Einige unserer Poeten haben dawider verstoßen, und bald viersylbige, bald wieder zwölf und dreyzehnsylbige Verse unter einander laufen lassen. Allein welch ein Uebelstand ist das nicht? 5) Lasse man die Reime zwar mit einander wechseln, aber auch nicht zu weit von einander ausschweifen: denn wenn drey, vier, oder mehr andere Zeilen darzwischen kommen, so hat man sie vergessen; und merket es nicht mehr, ob sie sich reimen, oder nicht. 6) Ist es erlaubt, zuweilen, eine, oder zwo Zeilen ungereimt mit unterlaufen zu lassen; als ob es aus Versehen geschehen wäre. Und 7) muß man den zehn und eilfsylbigten

ten Versen nach der vierten Sylbe einen Abschnitt machen. Ein Exempel aus Zieglern mag die Sache klar machen:

Ich frage nichts, nach allen Läſterkatzen,
Sie speyen auf mich los,
Und dichten was sie wollen:
Ich werde dennoch groß.
Ihr Geifer kann nicht haften,
Die Unschuld bleibt in ihren Eigenschaften,
Sie sollen mich in solcher Blüthe sehn,
Daß ihnen noch die Augen wässern sollen:
Und das soll bald geschehn!
Denn wenn mich erst die Läſterzungen stechen,
Fang ich erst an, mich recht hervorzubrechen.

5. §. Man wird wohl ohne mein Erinnern wahrnehmen, daß dergestalt in dieser Art von Liedern eine große Freyheit herrschet: und eben diese Freyheit ist einigen Dichtern so reizend vorgekommen, daß sie sich der madrigalischen Verse auch in viel längern Gedichten, und die gar nicht zum Singen bestimmet waren, bedienet haben. So hat im Französischen Herr von Fontenelle seine Schäfergedichte, und der Abt **Geneſt** seine Philosophie in dieser ungebundenen Art geschrieben. Die Engländer haben sich darein gleichfalls verliebet, und theils große Oden oder Singgedichte in ungleichen madrigalischen Strophen, theils andere kleinere Stücke, in dieser wilden Versart abgefasset. Bey uns hat sich schon im vorigen Jahrhunderte **Wagner** die Freyheit genommen, sein Ter Tria, aus dem Englischen des **Teate** so regellos zu verdeutschen; und endlich hat sich auch der sel. **Brockes** in dieselbe so sehr verliebet, daß er ganze Bände voll solcher Gedichte drucken lassen; ja wohl gar Werke der Ausländer, die in richtigen gleichlangen Versen waren, als **Thomsons** vier Jahreszeiten und **Popens** Versuch vom Menschen, in diese Poesie der Faulen, die lang und kurz durch einander laufen läßt, übersetzet hat. Wie indessen nicht leicht eine Neuerung ohne Nachfolger bleibt, sie sey so schlecht, als sie wolle: so hat es auch Brocksen nicht daran gefehlet. Ich kann es aber nicht leugnen, daß

mir eine so libertinische Dichtungsart im geringsten nicht gefällt; weil sie weder dem Ohre noch dem Gemüthe dasjenige Vergnügen bringt, das ein wohlabgemessener ordentlicher Vers ihm bringt. Und was ist es wohl für eine Kunst, dergleichen Gemenge ungleicher Zeilen durch einander laufen zu lassen, wie ein Hirt großes und kleines Vieh zum Thore hinaus treibt?

6. §. Ich schreite zu den Sonnetten. Auch diese sind eine Erfindung der Provinzialdichter, und von diesen nach Wälschland, von da aber zu uns, und nach Frankreich gekommen. Auch dieses zähle ich zu den Singgedichten, wozu es eigentlich erfunden worden, ungeachtet unsere poetischen Anweisungen bisher kein Wort davon gewußt. Ich habe aber die Italiener auf meiner Seite; die es einhällig gestehen: und selbst der deutsche Namen eines **Klinggedichtes**, wie es die Unsrigen zu geben pflegen, hätte sie darauf bringen können; daß es zum Klingen und Singen gemachet worden. Aus diesem Begriffe folgen nun auch die Regeln, des Sonnets, welche sonst so willkührlich aussehen, und so schwer zu beobachten sind, daß **Boileau**, nicht ohne Wahrscheinlichkeit dichtet: Apollo habe dasselbe bloß den Poeten zur Plage ausgedacht:

On dit à ce propos, qu'un Jour ce Dieu bizarre,
Voulant pousser à bout tous les Rimeurs françois,
Inventa du Sonnet les rigoureuses Loix:
Voulut, qu'en deux Quatrains, de Mesure pareille,
La Rime avec deux sons frappat huitfois l'oreille;
Et qu'ensuite six vers artistement rangez,
Fussent en deux Tercets par le Sens partagez.
Sur tout de ce Poeme il bannit la Licence,
Lui même en mesura le Nombre & la Cadence;
Defendit, qu'un Vers foible y put jamais entrer,
Ni qu'un Mot deja mis, osoit s'y remontrer.
Du reste il l'enrichit d'une beauté supreme.

So

So wenig licht nun dieſe Beſchreibung einem, der es noch nicht kennet, vom Sonnette geben wird: ſo wenig iſt es auch gegründet, wenn er hinzuſetzet:

Un Sonnet ſans defaut, vaut ſeul un long Poeme.

7. §. **Creſcimbeni** hat in ſeiner Iſtoria, in ganzen ſechs Capiteln bloß vom Sonnette gehandelt, und alle Kleinigkeiten und Veränderungen, die daſſelbe betroffen haben, mit Sorgfalt angeführet. Es erhellet aber kürzlich ſo viel daraus, daß weder die Erfinder deſſelben in der Provence, noch die älteſten Italiener, als **Dantes**, anfänglich dieſe Art Lieder ſo gar genau in gewiſſe Regeln eingeſchränket. Weder die Zahl noch Länge der Zeilen, noch die Abwechſelung der Reime war dazumal recht beſtimmet, bis **Petrarch** durch ſeine verliebten Lieder auf die Laura, die faſt lauter Sonnette waren, dem Dinge ſeine rechte Ordnung gab. Vermuthlich hat er ein paar beliebte Melodien auf die erſten ſeiner Sonnette gehabt; denen zu Gefallen er hernach alle übrige gemachet. Ihm aber ſind hernach alle übrige Dichter mehrentheils gefolget. Es iſt alſo ſchon der Mühe werth, ein Muſter von ſeiner Arbeit anzuführen; wozu ich gleich das erſte nehmen will, das gleichſam eine Vorrede zu allen übrigen iſt:

Voi, ch'aſcoltate in Rime ſparſa il Suono,
Di quei Soſpiri, onde io nudriva il Cuore,
In ſul mio primo giovenil Errore,
Quando era in parte altre'huom, da qual ch'io ſono.
Del vario Stile in ch'io plango, & ragiono,
Fra le vane ſperanze, e'l van dolore,
Ove ſia, chi per prova intenda Amore,
Spero trovar Pietà, non che Perdono.
Ma ben veggi'hor, ſi come al popol tutto,
Favola fui gran tempo; onde ſovente,
Di me medeſmo meco mi vergogno:

Et del mio vaneggiar vergogna e'l frutto,
E'l pentirsi, e'l conoscer chiaramente,
Che quanto piace al Mondo è breve sogno.

8. §. Aus diesem Exempel nun können wir die Regeln eines rechten Sonnettes abnehmen. Es besteht 1) aus vierzehn Zeilen, und darf weder mehr, noch weniger haben. 2) Diese Zeilen müssen alle gleich lang seyn; zumal im Wälschen, wo man lauter weibliche Reime machet. Im Deutschen hergegen, kann es seyn, daß die, mit männlichen Reimen, eine Sylbe weniger bekommen. 3) Müssen sonderlich die langen Verse dazu genommen werden: welches bey den Wälschen die eilfsylbigten, bey uns und den Franzosen aber die alexandrinischen sind. 4) Müssen dieselben vierzehn Zeilen, richtig in vier Abschnitte eingetheilet werden; davon die ersten beyden, jeder vier, die beyden letzten aber, jeder drey Zeilen bekommen. 5) Müssen die zwo ersten Abschnitte einander in den Reimen vollkommen ähnlich seyn, ja in acht Zeilen nicht mehr als zwey Reime haben: so daß sich einmal der erste, vierte, fünfte und achte, sodann aber der zweyte, dritte, sechste und siebente mit einander reimen. Endlich 6) müssen die drey und drey im Schlusse sich wieder zusammen reimen; doch so, daß man einige mehrere Freyheit dabey hat. Indessen lehret mich auch hier das Beyspiel des Petrarcha, daß auch diese beyden Dreylinge auf einerley Art ausfallen müssen, damit man sie auf einerley Melodie singen könne. Denn kurz und gut: die zwey ersten Vierlinge müssen nach der ersten Hälfte der Singweise, die, wie gewöhnlich, wiederholet wird; die zwey letzten Dreylinge aber nach der andern Hälfte der Melodie, die gleichfalls wiederholt wird, gesungen werden können. Dieß ist der Schlüssel, zu allen obigen Regeln.

9. §. Nach diesen Regeln nun haben sich unsere deutschen Dichter auch gerichtet; sonderlich die Alten, die eine große Menge von Sonnetten gemachet haben, ohne daß vielleicht ein einziges jemals gesungen worden. Opitz, Flem-

Flemming, Mühlpfort, Sieber, Gryph, Kiene, u. a. m. haben ganze Bücher voll geschrieben; davon ich ein paar zu Mustern hersetzen muß. Denn da wir im Deutschen männliche und weibliche Reime zu vermischen pflegen; so entstehen auch zweyerley Arten bey uns, die sich bald mit einem weiblichen, bald mit einem männlichen Reime anfangen. Sie brauchen auch alle die sechsfüßigen Jamben, anstatt der eilfsylbigten der Italiener. Ich bleibe bey Flemmingen, und dieß erste ist dem petrarchischen vollkommen ähnlich:

Sonnet, an sich selbst:

Sey dennoch unverzagt! gib dennoch nicht verlohren!
Weich keinem Glücke nicht! steh höher als der Neid!
Vergnüge dich an dir, und acht es für kein Leid,
Hat sich gleich wider dich, Glück, Zeit und Ort verschworen.

Was dich betrübt und labt, halt alles für erkohren;
Nimm dein Verhängniß an, laß alles unbereut,
Thu, was gethan muß seyn, und eh mans dir gebeut,
Was du noch bessern kannst, das wird noch stets gebohren.

Was klagt, was lobt man dich? Sein Unglück und sein Glücke,
Ist ihm ein jeder selbst. Schau alle Sachen an,
Dieß alles ist in dir: laß deinen eiteln Wahn,
Und eh du förder gehst, so geh in dich zurücke.
Wer sein selbst Meister ist, und sich beherrschen kann,
Dem ist die weite Welt, und alles unterthan.

Dieses Sonnet hat nur einen Fehler: daß nämlich, bey der dritten Zeile der zweyten Hälfte, der völlige Sinn nicht aus ist, sondern sich erst mit der folgenden endet. Dieses würde im Singen einen großen Uebelstand machen; weil beym Schlusse der Melodie, der Verstand noch nicht befriediget wäre; welches doch von rechtswegen seyn soll, wie Petrarcha es auch sehr wohl beobachtet hat.

10. §. So gern ich noch eins, das ohne Fehler ist, finden will, so schwer ist mirs. Denn bald schließt der Verstand nicht mit der vierten, bald nicht mit der achten, bald nicht mit der eilften Zeile. Bald sind die letzten zwey

Drey-

Dreylinge, an Ordnung der Reime einander nicht gleich, u. s. w. Ich will also noch eins von eilsylbigten Versen aus **Flemmingen** nehmen, ob es gleich auch von einer weiblichen Zeile anfängt. Es ist das XX. des andern Buches.

Auf eine Hochzeit.

Was thun wir denn, daß wir die süßen Jahre,
Der Jugend Lenz, so lassen Fuß für Fuß
Vorüber gehn? Soll uns denn der Verdruß
Der Einsamkeit noch bringen auf die Baare?

Sie kehrt nicht um, die Zeit, die theure Waare!
Bewegt uns nicht, das was man lieben muß,
Die Höflichkeit, der Muth, die Gunst, der Kuß?
Die Brust, der Hals, die goldgeschmiedten Haare?

Nein, wir sind Fels, und stählern noch als Stahl,
Bestürzt, verwirrt; wir lieben unsre Quaal,
Sind lebend todt, und wissen nicht was frommet.

Dieß einige steht uns noch gänzlich frey,
Daß wir verstehn, was für ein gut Ding sey,
Das uns stets fleucht, und das ihr stets bekommet.

Dieses wäre nun wohl so ziemlich zur Musik bequem: außer, daß der Sinn aus der zweyten Zeile, bis in die dritte geschleppet wird; welches im Singen übel klappen würde. Ueberhaupt kömmt es bloß daher, daß unter vielen hundert Sonnetten, kaum ein vollkommenes anzutreffen ist, daß die Poeten es nicht gewußt, daß ein Sonnett zum Singen gemachet werden müsse. Da wir sie aber bey uns niemals singen: so sehe ich gar nicht ab, warum ein Poet sich quälen soll, einem solchen Zwange ein Gnügen zu thun, da man viel leichtere Versarten hat, die eben so angenehm sind.

11. §. Ehe ich aufs **Rondeau**, oder das Ringelgedicht komme, muß ich noch anmerken, daß **Mühlpfort** auch in vierfüßigen Versen ein Sonnet gemachet. Es ist gleich das zweyte unter seinen Sonnetten; und würde selbst durch die Beyspiele der Wälschen, zu rechtfertigen seyn: wenn es nur durchgehends sich ähnlich, und in den letzten sechs Zeilen nicht fehlerhaft wäre. Die ersten acht Zeilen sind nämlich al en Regeln gemäß und lauten also:

Abend-

Abendgebeth.

Das Licht vergeht, die Nacht bricht an,
Verzeihe Gott! die schweren Sünden;
Die mich, als wie mit Stricken binden,
Daß ich nicht vor dich treten kann.

Ich habe leider deine Bahn
Der Heiligkeit nicht können finden:
Weil ich stets auf den Wollustsgründen,
Bin hangen blieben mit dem Kahn.

Allein nun kömmt das falsche:

Ein Irrlicht hat mich so verführt,
Das mir die Welt hat aufgesteckt,
Ich habe nie die Lust gespürt,
Bis daß ich mich mit Koth beflecket.
Gedenke nicht, o Herr! der Sünden meiner Jugend,
Ich wende mich hinfort zur Frömmigkeit und Tugend.

Hier sieht ein jeder, daß sich drey und drey Zeilen unmöglich nach derselben zweyten Hälfte einer Melodie würden singen lassen. Noch viel fehlerhafter sind die sogenannten Sonnette, die **König** bey seiner Ausgabe von **Kanitzens** Gedichten hin und wieder eingeflicket: denn er hat weder alle diese Regeln, noch die allergemeinste und leichteste, daß ein Sonnet 14 Zeilen haben muß, beobachtet. Andere wunderliche Veränderungen der Sonnette, entweder durchgehends mit einerley, oder ohne alle Reime, deren **Omeis** in seiner Dichtkunst gedenket, übergehe ich mit Fleiß; weil sie billig in keine Betrachtung kommen.

12. §. Das **Rondeau** selbst anlangend, so ist dasselbe nicht von wälscher oder alter provenzalischer, sondern von französischer neuerer Erfindung. Außer dem, daß **Voiture** dergleichen eine gute Anzahl gemachet hat, wie man bey seinen Briefen angehenket finden wird: so hat man auch die Verwandlungen **Ovids**, in französischen und deutschen Rondeaux, oder Ringelgedichten erkläret, die zu Nürnberg 1698. in 8. mit Figuren herausgekommen sind. Auch diese sind eigentlich im Anfange zum Singen bestimmt gewe-

gewesen. Wir wollen zum Muster eins aus der alten Welt vom Marot nehmen, und zwar dasjenige, so er an Kaiser Karl den V, auf seinen Abschied aus Paris gemachet, wo er König Franz den I, nach seiner Erledigung aus der Gefangenschaft besuchet.

L'Adieu de France à l'Empereur.

Adieu Cesar! Prince bien fortuné, *e*
De vrai honneur par Vertu couronné.
Adieu le Chef de la noble Toison,
Au departir de la propre Maison,
Dont le bon Duc, ton grand Ayeul, fut né.
Quand je t'aurai cent fois à Dieu donné,
Et à grand Dueil des Yeux abandonné,
Le Coeur fera, pour Toi son oraison.
Adieu Cesar!

Le suppliant, qu'un jour ja ordonné,
Te voye ici des Tiens environné:
J'entend des Tiens, qui sont Miens par Raison,
Or j'attendrai cette heureuse saison,
En grand desir, que Tu sois retourné.
Adieu Cesar!

13. §. Aus diesem Exempel wollen wir nun die Regel des rechten Ringelgedichtes herleiten. Man sieht zuförderst, daß selbiges nicht mehr, als dreyzehn einsylbigte Zeilen hat, deren fünf im Anfange, und fünf am Ende, einen besondern Verstand ausmachen; drey aber in der Mitte abgesetzet werden, und wieder ihren eigenen Sinn haben. 2) bemerket man, daß in dem ganzen Gedichte nicht mehr, als zweyerley Reime sind; die aber in dem ersten und letzten fünfzeiligten Stücke auf einerley Art abwechseln; so daß dieselben nach einer Melodie gesungen werden können: das Mittelstück aber für sich den ersten Reim zweymal, und den andern, einmal haben muß. 3) Endlich sieht man, daß der Anfang, von vier Sylben, oder zwey Jamben, nach deutscher

scher Art zu reden; für sich einen Verstand haben, und so wohl nach dem dreyzeiligten Mittelstücke, als ganz am Ende wiederholet werden muß. Wer sieht nun nicht, daß auch dieses Gedicht der Musik zu gut erfunden worden? Die erste Hälfte der Melodie muß auf fünf Zeilen zulangen; und dabey muß sich der Verstand schließen. Die andere Hälfte langet auf drey Zeilen; und um anzuzeigen, daß man nun die erste Hälfte noch einmal wird singen müssen: so werden auch die Anfangsworte wiederholet. Sodann folget der Beschluß nach der Melodie der ersten Hälfte; und sodann wiederholet man die Anfangsworte noch einmal, dadurch es denn zu einem völligen Ringelgedichte wird. Nichts ist nunmehr begreiflicher, als alle diese Regeln, die bisher noch von keinem unserer Dichter gehörig eingesehen worden; und also ganz willkührlich und abgeschmackt ausgesehen haben. **Rotthe**, **Omeis**, und **Menantes**, wissen nichts davon zu sagen, als daß ein Rondeau aus dreyzehn Zeilen bestehen, und sowohl nach der achten, als letzten Zeile den Anfang wiederholen müsse: dadurch man auf den Wahn verfällt, daß es nur aus zwey Theilen, einem achtzeiligen Rumpfe und fünfzeiligen Schwanze bestehe; davon man aber wieder keinen Grund einsieht. Vielweniger kann man daraus die Ordnung der Reime begreifen, die sie einem vorschreiben, wenn es heißt, daß sich die 1. 2. 5. 6. 7. 9. 10 und 13 Zeile; und hernach wieder die 3. 4. 8. 11. und 12 Zeile reimen müsse.

14. §. Da ich nun den Grund der Erfindung, aus der Beobachtung der ältesten Muster, glücklich entdecket: so wird man daraus leicht sehen, daß viele Rondeaux, die man in unsern Dichtern antrifft, eben so fehlerhaft sind, als die Sonnette oben befunden wurden. Doch ist dasjenige, was **Omeis** anführet, wenn ich es nach der rechten Art schreibe, ganz richtig gerathen.

Es ist vollbracht! der Schatten ist vergangen,
Es liegt zerknirscht, das Haupt der alten Schlangen,
Der Höllen Thor hat Simson umgekehrt,
Und Michael das feste Schloß zerstört,
Darinn der Mensch lag auf den Tod gefangen.

Es schäumt der Drach in Ketten und in Zangen,
O Siegeswort! davon wir Trost erlangen,
Das man am Kreuz von Christo hat gehört:
Es ist vollbracht!

Herr! steh mir bey, wenn endlich meine Wangen,
Vom Todtenhauch erblasset sollen hangen:
Wann meine Seel nun aus dem Kerker fährt;
So laß auch mich, im Glauben unversehrt,
Und freudenvoll, mit deinem Letzwort prangen:
Es ist vollbracht!

Eins ist hier nur zu bemerken, darinn dieß Ringelgedicht von dem französischen abgeht: nämlich daß dieses lauter männliche Reime hatte, das deutsche aber dieselben mit weiblichen abwechselt. Allein daß jenes im Französischen keine Regel sey, zeigen viele andere in eben dem Marot, und in andern Dichtern, die gleichfalls gewechselt haben. Und eben daraus erhellet auch, daß man eben sowohl mit einem männlichen Reime anfangen könne, wann nur das übrige hernach in eben der Ordnung beybehalten wird.

Des II. Abschnitts II. Hauptstück.

Von allerley neuen Arten größerer Lieder, als Ringeloden, Sechstinnen und Gesängen.

1. §.

Nach dieser letzten Art hat man auch andere Ringeloden im Deutschen zu machen versuchet, und verschiedene Arten derselben auf die Bahn gebracht. Denn theils hat man am Ende jeder Strophe die erste Zeile derselben wiederholet. Ein Exempel mag mir Philander von der Linde geben. Es steht in seiner Unterredung von der Poesie a. d. 227. S.

1.

Lieben hab ich zwar verredt,
Aber nicht verschworen.
Weil die Liebe Schmerzen bringet
Und nach Wunsche nicht gelinget,
Mag ich nicht: jedoch ich muß
Wenn zuletzt des Himels Schluß
Mir was auserkohren.
Lieben hab ich zwar verredt,
Aber nicht verschworen.

2.

Meine Freyheit steht mir an,
Doch nur eine Weile:
Denn es komen doch die Stunden,
Da die Seele wird gebunden.
Und voll süßer Fessel ist.
Daß mit diesem was mich küßt,
Ich mein Herze theile.
Meine Freyheit steht mir an,
Doch nur eine Weile.

3.

Lieben hab ich zwar verredt,
Aber nicht verschworen.
Soll mich endlich was vergnügen,
Mags der Himmel glücklich fügen.
Spielt die Hoffnung wunderlich
Ey! so ist sie doch für mich
Auch nicht ganz verlohren.
Lieben hab ich zwar verredt,
Aber nicht verschworen.

Die andere Art, wiederholt im Anfange jeder Strophe den Schluß der vorhergehenden; und dergestalt hängen die Stro-

phen gleichsam wie die Glieder einer Kette an einander; der Schluß der letzten Strophe aber schließt auf den Anfangsworten des ganzen Liedes. Ein Exempel giebt **Menantes** in seiner gal. Poesie a. d. 119. S.

Erbarme dich, du Schönheit dieser Welt,
Und nimm von mir die Fessel meiner Seelen!
Wenn Stahl und Eis dein Herz umschlossen hält,
Durch Sclaverey mich auf den Tod zu quälen,
So denke nur, die Größe meiner Noth
Ist schon der Tod!
Ist schon der Tod ein Opfer deiner Lust, ꝛc.

Und die letzte Strophe schließt so:

Mein Herz giebt nur den Seufzer noch von sich,
Erbarme dich!

Eben dergleichen kömmt auch auf der 175. u. f. S. vor, und hebt an:

Ergötze dich, befriedigtes Gemüthe,
An allem was der Himmel fügt. ꝛc.

2. §. Fast zu eben dieser musikalischen Art gehören die Wiederhallslieder. Man versteht durch dieselben solche Lieder, die an Oertern gesungen werden können, wo das Echo die letzten Sylben jeder Strophe wiederholet; dieses aber dem Dichter Gelegenheit zu einem neuen Gedanken giebt, dem er in der folgenden Strophe weiter nachdenket. Denn ob wohl einige auch andere Arten von wiederhallenden Versen zu machen gelehret, die nicht gesungen werden können, und wo das Echo an keinen gewissen Stellen etwas wiederholet: so kommen mir doch dieselben viel unnatürlicher und abgeschmackter vor. Denn wer wird in einen Wald hintreten, um einen fertigen Vers so laut abzulesen, daß ihm das Echo antworten könne. Hergegen ein Lied, kann man schon so laut singen, daß der Wiederhall ertönen kann: und da Verliebte die Einsamkeit in Wäldern suchen; so ist es so ungereimt nicht, daß man ihnen auch solche Lieder mache, die zu guten Gedanken Anlaß geben. Das Muster will ich wieder

aus

aus dem Menantes, oder vielmehr Hrn. Neumeister nehmen. Es steht a. d. 253. S.

Wozu entschließt sich mein Gemüthe?
Wo findt mein Herz die beste Ruh?
Welch Glücke zeigt mir seine Güte?
Und welch Vergnügen deckt mich zu?
Doch was mir längst ist vorgeschrieben,
Das ist der freye Weg im Lieben.
Echo. Im Lieben!
Wie? artge Nymphe, willst du scherzen?
Und stimmest dem Enschlusse bey:
Daß Lieben für galante Herzen
Das allerbeste Labsal sey?
So laß sich alles glücklich fügen,
Mich durch die Liebe zu vergnügen.
Echo. Vergnügen.
Vergnügen! doch nicht bloß durch Worte,
Die That muß selber Zeuge seyn ꝛc.

Obwohl ich nun diese Erfindung an sich nicht verwerfe: so kömmt mir doch dieses etwas zu gezwungen vor, wenn der Verfasser, alle diese Schlußwörter seiner Strophen, zusammen genommen, einen besondern Sinn ausmachen läßt; als ob ihm nämlich die Waldnymphe die Sittenlehre, hätte zuruffen wollen: Im Lieben Vergnügen suchen, betrüget Thoren; ich (scil. hab es) erfahren: als nämlich Echo in den Wiederhall verwandlet worden. Denn dieses erhellet, aus der gewaltsamen und unerlaubten Auslassung, in dem letzten Nachklange: zugeschweigen, daß ein Echo, das zwo Sylben nachruffet, allemal dabey bleibet, und schwerlich drey, aber gewiß nicht vier nachruffen kann.

3. §. Noch eine weit gezwungenere Art von Liedern, haben die Provenzalpoeten, und Wälschen an ihren Sechstinnen eingeführet: wobey es aber auf nichts anders, als aufs Reimen, und die Wiederholung und Verwechselung der Reime ankömmt. Das Muster, das uns Crescimbeni davon giebt (L. I. p. 25.) ist vom 1560sten Jahre, von dem friaulischen Dichter Amalteo, und die erste Strophe lautet so:

L'aura, che gia di queſto fragil legno,
Hebbe 'l governo, et la guarda da ſcogli,
Or me conteſa da rabbioſi venti,
E ver me ſento congiurate l'onde
Ne fra tante procelle ſcorgo il porto,
And'io pavento a coſi lungo corſo.

Hier ſieht man nun eine ſechszeiligte Strophe, deren Verſe ſich gar nicht reimen: deren Schlußwörter aber in den folgenden fünf Strophen, denn ſoviele müſſen noch dazu gemacht werden, wieder vorkommen; ſo daß das letzte davon, Corſo, gleich in die erſte Zeile der folgenden Strophe kömmt; die andern aber wechſelsweiſe, von oben und von unten folgen. In dieſem Falle nämlich kommen die Reime der folgenden Strophen ſo.

	Corſo		Venti		Porto		Onde		Scogli
1).	legno	2).	corſo	3).	venti	4).	porto	5).	onde
	porto		l'onde		ſcogli		legno		corſo
	ſcogli		legno		corſo		venti		porto
	l'onde		ſcogli		legno		corſo		venti
	venti.		porto.		l'onde.		ſcogli.		legno.

Hier ſieht man wohl, was einem Dichter von dieſer tyranniſchen Art der Ordnung der Reime, für ein hartes Joch auferleget wird: indem es nicht anders iſt, als ob er lauter Bouts-rimez, zu machen hätte, wie er denn wirklich nicht Reime zu den Verſen und Gedanken; ſondern Gedanken und Verſe zu den Reimen zu ſuchen hat. Ob ſich nun dabey die Mühe verlohne, die man bey Anſtrengung ſeines Witzes und der Erfindungskraft anwenden muß, das iſt eine andere Frage. Der Wohlklang der Reime verliert ſich ja durch ihre Entfernung und Vermiſchung ganz und gar: und in der That ſind es nicht einmal Reime zu nennen, da nur jedes Wort in ſechs Strophen ſechsmal wiederholet wird, ohne daß ſich ein anderes darauf reimet.

4. §. Vielleicht iſt das die Urſache geweſen, warum andere, noch einen größern Zwang geſuchet, und in öfterer

Wieder

Wiederholung derselben Schlußwörter ihre Kunst bewiesen haben. Einige machten zwölfzeilige Sechstinnen, worinn ein Schlußwort z. E. Donna, sechsmal mit andern Wörtern, als tempo, luce, freddo, pietra, vermischet ward, welche bey den letztern auch zweymal wiederholet wurden. Andere blieben zwar bey sechszeiligten Strophen, brauchten aber jedes Schlußwort, z. E. donna und pietra, wechselsweise dreymal: so daß in der ganzen Sechstinne jedes Schlußwort achtzehnmal am Ende zu stehen kam. Ja weil sie noch die Zahl der Strophen zu verdoppeln für gut befanden: so kam sowohl donna als pietra jedes sechs und dreyßigmal darinnen vor. Was für ein Geklingel derselben Wörter, und was für ein Ekel der Ohren daraus entstanden, das kann sich ein jeder aus dieser Strophe vorstellen:

Chi non sa ben, com'una fiera donna,
L'altrui misere membra volga in pietra:
Miri il guardo crudel de la mia donna,
Ch'a forza di cangiar ciascuno in pietra.
Alma non è si di stessa donna
Ch'ella con gli occhi suoi non faccia pietra.

Eben so sehen alle eilf folgenden aus: und es scheint sowohl aus diesem, als aus vielen andern wälschen Erfindungen, die bloß aufs Reimen, und auf vieles und schweres, ja recht wunderliches und ekelhaftes Reimen hinauslaufen; daß die Köpfe der wälschen Dichter sich etliche Jahrhunderte hindurch, in lauter Reimregister verwandelt gehabt: ja daß keine Verse in der Welt, den Namen Rime, mit besserm Rechte verdienet haben, als die italiänischen; weil der bloße elende Reim eine geraume Zeit das Hauptwerk derselben geworden war.

5. §. Doch was soll ich von unsern deutschen Sechstinnen sagen? Diese sind gewiß noch künstlicher geworden, als die bisherigen wälschen: wie mich die Beyspiele in unsern Dichtern davon belehren. Im **Christian Gryphius**, der sonst noch einen ziemlich gesunden Geschmack hatte, finde ich

auf der 900sten u. f. S. eins, darinn er das Haar, die Augen, die Wangen, die Lippen, den Hals und die Brust des Frauenzimmers, um die Ehre des Vorzuges streiten läßt. Jedes von diesen Mitwerbern redet in sechs Zeilen, die sich alle reimen: und das folgende behält eben dieselben Reimwörter, so daß es von dem letzten der vorigen Strophe den Anfang machet; die übrigen aber in derselben Ordnung von oben herunter wiederholet. Ein paar Strophen machen die Sache klar: denn ganz mag ich das Papier damit nicht verderben:

Das Haar.

Wir fangen Geist und Seel und Leben, doch verschränket
Zu steter Dienstbarkeit; der Schmuck, so an uns henket,
Ist vieler Buhler Netz, wenn itzt die Locke tränket
Ein süßer Himmelsthau, und uns die Freyheit schenket,
Daß man sich Kerkerlos um beyde Brüste schwenket,
Und das erstarrend' Aug als wie ins Grab versenket.

Die Augen.

Hat jemals unsre Glut ein schwarzes Haar versenket,
Hat unsre Sonnen je der Locken Nacht verschränket,
Nein, wo der helle Stral von Diamanten henket,
Da quillt der Liebe Brunn, der tausend Herzen tränket,
Wir haben Sterbenden das Leben oft geschenket,
Wenn unser reizend Blitz die Siegesfahn geschwenket.

Die Wangen.

Hier ist der Rosen Feld, wo sich Cupido schwenket. ꝛc.

Doch ein jeder kann sichs nun schon selbst vorstellen, was das für eine ekelhafte Monotonie, und für ein kindisches Geklapper, einerley, zumal lauter weiblicher Reime giebt; die der majestätischen Art unsrer Sprache nicht im geringsten gemäß sind. Gleichwohl sind alle die Exempel und Regeln, in unsern vollständigsten Anweisungen der Dichtkunst, auf eben den Schlag eingerichtet. Man sehe des Menantes gal. Poes. a. d. 262. u. f. S.

6. §. Anstatt der großen Lobgesänge auf die Götter und Helden bey den Alten, die in heroischen Versen gemachet waren, und in einem fortgiengen; haben die neuern die

langen

langen Geſänge in eilfſylbigten, oder alexandriniſchen Verſen, von acht bis zehnzeiligten Strophen eingeführet. Die eilfſylbigten und achtzeiligten, mit wechſelnden Reimen ſind wohl zuerſt von den Wälſchen eingeführet, und werden Ottava Rima genennet. Sowohl Arioſt hat ſeinen raſenden Roland, als Taſſo ſeinen Gottfried, in ſolchen Strophen beſungen; und beyde nannten daher, eine größere Abtheilung des ganzen Gedichtes, die bey den Alten ein Buch geheißen haben würde, nur einen Geſang: weil in der That, ein Gedicht von lauter gleichen Strophen, nach einer und derſelben Melodie geſungen werden könnte. Aus dem Taſſo habe ich ſchon im erſten Theile einige Strophen angeführet: itzo will ich aus dem Arioſt eine Probe geben. In der venetianiſchen Ausgabe von 1577. in 4. der ich mich bediene, lautet die erſte Strophe ſo:

Le donne, i Cavalier, l'arme gli amori,
Le Corteſie, l'audaci impreſe io canto;
Che furo al tempo, che paſſaro i Mori
D'Africa il mare e in Francia nocquer tanto,
Sequendo l'ire, e i giovenil furori
D'Agramanto lor Re; che ſi die vante,
Di vendicar la morte di Trojano,
Sopra Re Carlo Imperator Romano.

Hier ſieht man nun, daß dieſe Ottava rima, im Anfange der Strophe jeden Reim dreymal wiederholet, und alſo mit zween abwechſelnden Tönen ſechs Zeilen ſchließt; hernach aber mit einem Dritten, die beyden letzten paaret. Und eben ſo iſt auch der ganze Taſſo, nicht nur in gewöhnlichen Ausgaben, ſondern auch in der neapolitaniſchen Mundart, in welche man ihn 1689. überſetzet, nebſt dem Grundtexte in fol. zu Napoli herausgegeben. Weil dieß Stück ſeltſam iſt, will ich auch die erſte Strophe mittheilen:

Canto la Santa Mpreſa e la piatate
C'happe chillo gran Hommo de valore
Che tanto fece ne la libbertate

De lo Sebburco de noſtro Segnore.
Nò nce potte lo Nfierno, e tant armate
Canaglie nò le dettero terrore
Ca l'ajotaie lo Cielo, e de carrera
L'Ammice (e) ſpierte accouze a la bannera.

7. §. Wie nun unſere Deutſchen zur Nachahmung gemacht und gebohren ſind: alſo haben auch die Ueberſetzer dieſer zwey Heldengedichte es für ihre Pflicht gehalten, dieſelbe Versart der Wälſchen von achtzeiligten Strophen, beyzubehalten: nur ſo, daß ſie die eilfſylbigten Verſe der Wälſchen in ſechsfüßige Jamben verwandelten. Von dieſem letzten will ich hier aus der 1651. herausgekommenen verbeſſerten Auflage Diederichs von dem Werder, die Ueberſetzung beyfügen; da ich aus der erſten Ausgabe ſchon bey anderer Gelegenheit ein Muſter gegeben.

Von Waffen ſing ich hier, ich ſinge von dem Held,
Dem Held, der Chriſti Grab das werthe Grab erſtritten,
Der mit Verſtand und Hand, viel Sachen fortgeſtellt,
Der in dem großen Sieg auch trefflich viel erlitten;
Dem ſich die Höll umſonſt zuwider aufgeſchwellt,
Auf den viel Heiden auch umſonſt zuſammen ritten;
Als er die Fürſten hat, aus GOttes Huld und Macht,
Bey ihr groß Kreuzpanier vereinigt erſt gebracht.

Da nun dieſer Zwang durch das ganze Gedicht hinaus, ohne Zweifel dem Ueberſetzer viel Mühe gemacht; ſo ließ ſich durch ſein Exempel, das 1626. zuerſt im Druck erſchien, der Dollmetſcher des raſenden Rolandes nicht verführen. Er behielt zwar die achtzeiligten Strophen bey, wie er ſie im Arioſt fand; allein die dreyfachen Reime und die Abwechſelung derſelben ſtund ihm nicht an: vielmehr wählte er die heroiſchen mit abgewechſelten männlichen und weiblichen, aber ungetrennten Reimen. Eine Strophe wird zeigen wie ſie geklungen, als ſie 1632. allhier in Leipzig zuerſt ans Licht traten:

Von Frauen, Rittern, Lieb und Waffen will ich ſingen,
Wie auch von Höflichkeit und vielen tapfern Dingen,
Geſchehen zu der Zeit, als mit gar großem Heer,
Die Moren ſchifften ran, durchs Africaner Meer;

Und

Und thaten überall in Frankreich ſolchen Schaden.
Sie folgten Agramant dem König, der beladen
Von Zorn, noch rächen wollt, aus jungem ſtolzen Muth.
An Kaiſer Karlen jetzt Trojani Tod und Blut.

8. §. Doch ſo geſchickt und bequem dieſe Art von heroiſchen Geſängen war, ſo finde ich doch nicht, daß ihm ein einziger von unſern Dichtern des vorigen Jahrhunderts darinn gefolget wäre. Zwar Geſänge von ſechszeiligten Strophen findet man hin und wieder: ſonderlich in **Beſſern**. Sein brandenburgiſcher Glückslöwe, den er 1684. auf **Friedrich Wilhelms** des Großen Geburtsfeſt gemachet, war von der Art: ich will aber lieber aus dem Gedichte auf die Krönung **Friedrichs des Weiſen**, und erſten Königes, die Probe nehmen, wiewohl ihre Reime nicht in eben der Ordnung, als in der itztgedachten, folgen:

Nun, großes Königberg! nun wird an dir erfüllt,
Was du vor langer Zeit im Namen haſt geführet,
Nun, Preußen! wird dir kund, was dieſe Krone gilt,
Mit welcher um den Hals dein Adler iſt gezieret,
Da Friederich, dein Fürſt, den Königsthron beſteiget,
Und ſein geſalbtes Haupt ſich in der Krone zeiget.

Ein jeder ſieht wohl, daß man auf eben den Schlag auch mit weiblichem Reime hätte anfangen, und mit männlichen ſchließen können, wie ſelbſt **Beſſer** bey andern Gelegenheiten gethan. Allein dieſer hatte es auch vorher ſchon mit achtzeiligten Strophen verſuchet; als er am Tage der brandenburgiſchen Erbhuldigung dieſes III. Friedrichs 1688. ſeinen Geſang ſo anſtimmete:

Will denn nun Brandenburg ſich gar zu tode grämen?
Iſt mit dem großen Pan, denn alle Hoffnung todt?
Nein! ſelbſt der Himmel zeigt den Hafen unſrer Noth:
Der uns die Zuflucht heißt in Friedrichs Arme nehmen.
Iſt Friedrich Wilhelm todt; lebt Friederich ſein Sohn!
Das Bild von ſeinem Geiſt und ſeinem großen Herzen:
Und da'er heut beſteigt den väterlichen Thron;
Wie tröſten wir uns nicht bey unſern langen Schmerzen!

Siehe auch das auf den Tod von Friedrichs erster Gemahlinn aus dem Hause Cassel: welches auch eine kleine Aenderung in den Reimen versuchet hat.

9. §. Nun folgte der **Freyherr von Kanitz**, der zwar in seinem Kampfe wider die Sünde hierinn **Bessern** folgete, aber auch selbst einen Gesang von zehnzeiligten Strophen, auf den Tod des Grafen von Dohna 1686. versuchete. Der Anfang lautet so:

Laß, mein beklemmtes Herz der Regung nur den Zügel,
Begeuß mit einer Fluth von Thränen diesen Hügel,
Weil ihn mein treuster Freund mit seinem Blut benetzt.
Auf dieser Stelle sank mein tapfrer Dohna nieder,
Hier war sein Kampf und Fall, hier starrten seine Glieder,
Als ein verfluchtes Bley die theure Stirn verletzt:
Das, eh der Sonnen Rad den andern Morgen brachte,
Ihn leider! gar zu bald zu einer Leiche machte.

Dieses vortreffliche und bewegliche Stück nun, hat sonder Zweifel **Neukirchen**, der bald darauf nach Berlin gekommen, und einigen andern Dichtern zum Muster gedienet, daß sie verschiedene Gesänge von der Art verfertiget, die man in den Hofmannswaldauischen Gedichten antrifft. Weil aber **Neukirch** damals noch den Lohensteinischen Geschmack liebte, als er sie verfertigte: so habe ich sie in die Sammlung seiner Gedichte nicht mit gesetzet. Sie heben an: Der Geist der Poesie ꝛc. Wir armen Sterblichen ꝛc. Geiz, und Verschwendung hat ꝛc. Der Affe der Natur ꝛc. Der Zunder der Natur ꝛc. Daß Himmel und Gestirn ꝛc. und stehen alle im I. Theile der Hofmannsw. Ged. Auch vor dem II. Theile des Arminius wird man noch ein Beyspiel dieser Art finden. Doch hat er auch achtzeiligte Strophen versuchet, z. E. auf den Geheimen Rath von **Fuchs**, u. a. m. die aber auch noch von dem wilden Witze strotzen. Andere sind noch weiter gegangen, und haben auch zwölfzeiligte Strophen in solchen Gesängen versuchet, wie man im III. Th. der Hof. W. Ged. sehen wird; aber wenig Beyfall und keine Nachfolger gefunden. **Piersch** aber hat die achtzeiligten

Stro-

Strophen mit ungetrennten Reimen in seinen schönsten Gesängen mit dem besten Erfolge von der Welt gebrauchet; worinn ihm denn viele neuere nachgefolget sind. Z. E. sein heroischer Gesang an den Prinzen **Eugen** von 1716. hebt so an:

O feuriger Eugen! wirkt dein entbrannter Muth,
Auch in dieß kalte Land? Ja, ja, die hohe Glut
Die deinen Geist bewegt, hat mich auch überwunden.
Mein Geist wird bandenlos, da du den Feind gebunden;
Der mich, wie schwach er sonst die matten Flügel regt,
Doch itzt vom Helikon auf Wall und Schanzen trägt,
Durch Dampf und Leichen führt, und mich dahin gerissen,
Wo unter Türkenblut mir meine Reime fließen.

10. §. In eben dieser Versart, hat Hr. Secr. **Kopp**, die neue Uebersetzung des **Tasso**, mit sehr gutem Erfolge verfasset. Es wäre zu wünschen, daß auch **Brokes** seinen marinischen Kindermord auf eben diese ordentliche Art übersetzet hätte. Allein er hat sichs für erlaubt gehalten, die richtigen Strophen des Wälschen in unrichtige deutsche zu bringen, die bald sechs, bald acht, bald zehn Zeilen haben, und ihre Reime bald so, bald anders abwechseln: bloß, damit er in seiner Dollmetschung keine Zeile mehr, oder weniger bekommen möchte, als das Original hat. Hat aber Hr. **Kopp** dieses gleichwohl beobachtet; so müßte es auch im **Marino** angegangen seyn; wenn ja ein so schwülstiger Dichter übersetzet werden müssen. Allein **Brokes** war zu allen Licenzen sehr geneigt, und man könnte ihn den **dithyrambischen Dichter** unter uns nennen; weil wirklich solche ungebundene Versarten, bald von langen, bald von kurzen Strophen, und allerley Versen, ohne Regel und Ordnung diesen Namen verdienen. Ich sage dieses nicht, als ob er keine Exempel bey den Ausländischen, auch wohl gar bey den Griechen, vor sich gehabt hätte. Nein, diese haben auch Dithyramben, das ist, wilde Verse gemacht; ja Wälsche, Franzosen und Engländer haben Stances irregulieres, u. d. gl. gemachet. Allein, wir finden auch Bil-

derreime

verreime bey den Alten; und was für schlechtes Zeug ist nicht bey den Wälschen zu finden, wie man selbst im **Muratori** und **Crescimbeni** finden kann. Wer also Gesänge machen will, der muß die Strophen so gleich machen, daß sie nach einer Singweise gesungen werden können. Nicht aber wie das Stück auf der 284sten S. des III. Th. der Hof. W. Ged. Und gesetzt, daß manche gar nicht gesungen werden sollen: so ist doch ein harmonisches Lesen eines guten Gedichtes auch schon eine Art von Musik, und Gesange: und auch da ergetzet es das Ohr eines Zuhörers, wenn allemal dieselbe Zahl, und einerley Abwechselung der Reime, in allen Strophen beobachtet wird. Von jenen wunderlichen Misgeburten aber heißt es, aus dem **Horaz**:

Ut gratas inter mensas symphonia discors,
Et crassum unguentum, et sardo cum Melle papaver
Offendunt; poterat duci quia cœna sine istis:
Sic animis natum inventumque poema juvandis
Si paullum a summo discessit, vergit ad imum.

11. §. Wenn ich hier von allen denen Gesängen hätte handeln wollen, welche die Italiener Canzoni nennen, deren Strophen bald aus langen, bald aus kurzen Zeilen bestehen: so hätte ich auch von den mannigfaltigen Liedern unserer alten Meistersänger handeln müssen, die sie **Bar** nennen, und deren jede Art der Strophe ihren besondern Ton hat. Allein diese beyden Arten gehören nicht in diese Classe: und theils hat Wagenseil schon von ihnen gehandelt, theils werde ich selbst an seinem Orte noch weit ausführlichere Nachricht davon geben. Von der obigen Art wird man ganze Abtheilungen solcher Gesänge in meinen Gedichten antreffen.

Des

Des II. Abschnitts III. Hauptstück.

Von Cantaten, Serenaten, und Kirchenstücken, oder Oratorien.

1. §.

Die Cantaten sind eine neue Erfindung der Italiener, davon die Alten nichts gewußt haben: es hat aber allem Ansehen nach die Musik Gelegenheit dazu gegeben, und sie sind an statt der Oden eingeführet worden. Crescimbeni sagt, sie wären erst im XVII. Jahrhunderte erfunden: er weis aber den ersten Erfinder nicht zu nennen. Doch meynt er Chiabrera, und Tronsarella wären mit unter den ersten gewesen, die sie gemachet; und er rühmet den Stradella, für einen der besten Tonkünstler im Setzen derselben. Ich stelle mir die Sache folgendergestalt vor. Weil in Liedern von einerley Strophen auch dieselbe Melodie beybehalten werden mußte: so ward man gewahr, daß sich dieselbe nicht zu allen Versen gleich gut schickte. Der erste Vers einer Ode war z. E. traurig, und gegen das Ende legte sich dieser Affect, ja veränderte sich wohl gar in eine Freude. Hatte sich nun die Gesangweise zum Anfange gut geschickt: so schickte sie sich zum Ausgange desto schlechter. Denn wie klingt es, wenn ein lustiger Text nach einer traurigen Melodie gesungen wird? War aber die Musik weder traurig noch lustig; so schickte sie sich weder zum Anfange noch zum Ende recht: weil sie keins von beyden in der gehörigen Schönheit vorstellete, und keine Gemüthsbewegung recht lebhaft ausdrückete. Nun hätten die Poeten diesem Fehler zwar abhelfen können, wenn sie in einem Liede nur einen Affect vom Anfange bis zum Ende hätten herrschen lassen, wie es auch billig seyn sollte. Allein, da sie es nicht thaten; so gerieth man auf die Gedanken, die Lieder nicht mehr so gar

ein-

einträchtig zu machen, keine solche ähnliche Strophen mehr zu beobachten; sondern Zeilen von ungleicher Länge, auf eine ungebundene Art durch einander laufen zu lassen; und alsdann die Musik durchgehends, nach dem Inhalte des Gedichtes, zu bequemen. Dadurch hoffte man jenen Uebelstand der Oden gewiß zu vermeiden, und jede Zeile eines solchen Gesanges, dem darinn herrschenden Affecte gemäß, auszudrücken; jedem Worte nach seinem rechten Sinne den gehörigen Ton und Nachdruck geben zu können.

2. §. Die Sache war nicht schwer ins Werk zu richten: denn die Poeten bekamen mehr Freyheit, und die Componisten fanden tausendfache Gelegenheit, ihre Künste und musikalische Einfälle recht hören zu lassen. Sie bemüheten sich auch nunmehr, fast alle Sylben eines solchen Liedes, durch die Verschiedenheit des Klanges auszudrücken, und alle mögliche Abwechselungen dabey zu versuchen. Sie giengen aber allmählich gar zu weit darinnen. Es war ihnen nicht mehr genug, daß sie eine Redensart auf einerley Art in die Musik setzten. Sie trauten sich selber so viel nicht zu, daß sie gleich die beste Art der Töne gefunden hätten: darum wiederholten ste manches Wort zwey, fünf, zehn, ja wohl zwanzig male, und zwar immer mit neuen Veränderungen. Sonderlich hielten sie sich bey gewissen Stellen verbunden, solches zu thun, wo sich ihre Kunstgriffe recht anbringen ließen. Wo nur die geringste Spur eines Affectes, oder sonst eine Stelle vorkam, die sich einigermaßen durch das Singen und Spielen nachahmen ließ: da machten sie sich rechtschaffen lustig, und hielten sich oft bey einer Zeile länger auf, als man vorhin bey ganzen Oden gethan hatte. Es ist aber leicht zu sehen, was solches nach sich gezogen. Jemehr die Musik dabey gewann, desto mehr verlohr die Poesie dabey. Bekam das Ohr dabey viel zu hören, so hatte der Verstand desto weniger dabey zu gedenken. Doch, da nicht alle Zeilen in einem solchen Gedichte bequem fielen, ihre Schnörkel anzubringen: so ließen sie dieselben nur so obenhin wegsingen, ja fast ohn alle Begleitung der Instrumente gleichsam herbethen; damit sich also

Sänger

Sänger und Spielleute indeſſen, zu der nächſtfolgenden künſtlichern Stelle deſto beſſer vorbereiten könnten. Dieſen letztern gab man den Namen der **Arien**, oder Melodien; jene aber, die mehr geredet, als geſungen wurden, nannte man **Recitative**. Wenn aber eine mittlere Art vorfiel, die man weder ſo bunt und zierlich, als die Arien ſingen; noch ſo kaltſinnig, als die Recitative wollte herleſen laſſen, ſo ward dieſelbe ein **Arioſo** genennet.

3. §. Wie die gemeinſten Arten der Lieder durchgehends von einem und demſelben Sänger abgeſungen werden, wenn nämlich nur eine Perſon darinn redet: ſo müſſen auch billig Cantaten, darinn kein Geſpräch vieler Perſonen vorkömmt, nur von einer Stimme geſungen werden; es wäre denn, daß ein Baß, oder alle übrige Stimmen, den Diſcant deſto angenehmer zu machen, ſich durch und durch zugleich hören ließen: wie in Liedern, die man choraliſch ſinget, zu geſchehen pflegt. Allein hier müßte es auch dem Inhalte nach wahrſcheinlich ſeyn, daß der Text als ein **Tutti**, wie es die Wälſchen nennen; von vielen zugleich geſungen werden könnte: widrigenfalls wäre es ungereimt. Wie nun dieſe Regel von guten Componiſten allemal beobachtet worden: alſo hat man ſie auch vielmals aus den Augen geſetzt. Um die Mannigfaltigkeit vieler Stimmen in einer Cantate hören zu laſſen, läßt man einen Vers, ein einzig Lied, das eigentlich nur eine Perſon ſingen ſollte, von drey, vier, fünf Sängern, die einander ablöſen, abſingen: gerade, als wenn aus einem Halſe alle die verſchiedenen Stimmen kommen könnten. Ich tadle hiermit die Componiſten nicht, die uns gern durch vielerley Annehmlichkeiten, zugleich beluſtigen wollen. Sie ſollten aber nur zu **Duetten**, das iſt, zu Cantaten, von zwoen Perſonen, die ſich mit einander beſprechen, zwo Stimmen; zu dreyen, welches denn ein Trio heißt, drey Sänger u. ſ. w. nehmen, und alſo die Wahrſcheinlichkeit beobachten. Sie ſollten auch einer Mannsperſon, die ſingend aufgeführet wird, eine männliche Baß- und Tenorſtimme geben, z. E. dem Neide, dem Zorne, dem Stolze, den vier Jahrszeiten

zeiten u. d. gl. den Alt und Discant aber für weibliche Personen, z. E. die Liebe, die Schönheit, die Tugend, die Vernunft, die Gottesfurcht, u. d. gl. behalten. Allein, wie oft dawider verstoßen wird, darf ich nicht erwähnen; denn es liegt allenthalben am Tage.

4. §. Sowohl von Arien, als Recitativen, haben uns viele, als zum Exempel Menantes in seiner theatralischen Poesie, imgleichen in der galanten Poesie, die er nur ans Licht gestellet; eine Menge von Regeln gegeben, und wer weis, was für Geheimnisse daraus gemacht, die niemand verstünde, als der ein großer Kenner der Musik wäre. Alle laufen aber da hinaus, daß der Poet ein Sklave des Componisten seyn, und nicht denken oder sagen müsse, wie oder was er wolle; sondern so, daß der Tonkünstler seine Einfälle dabey recht könne hören lassen. Dahin gehöret unter andern hauptsächlich die Regel: daß man die ersten Zeilen der Arien mit solchen Worten anfüllen müsse, dabey sich der Componist eine halbe Stunde auf halten könne; wenn er irgend das Lachen, Weinen, Jauchzen, Aechzen, Klagen, Heulen, Zittern, Schmettern, Fliehen, Eilen, Rasen, Rasseln, Poltern, oder sonst ein Wort von dergleichen Art auszudrücken sucht. Dahin gehöret ferner, daß man die ersten Zeilen einer Arie, so viel möglich ist, so einrichten müsse, daß sie am Ende derselben wiederholet werden können, und also eine Art von Ringelreimen daraus entstehe. Gleichwohl zeigen die Exempel der Wälschen, daß es hier nicht nur auf eine oder ein Paar Zeilen, sondern auf die ganze Hälfte der Arien ankomme; gesetzt daß sie aus vier, sechs, oder mehr Zeilen bestünde. Und in der That gewinnt man dabey; theils, daß man mehr Gedanken in eine Arie bringen kann; theils daß man den Verdruß erspart, eine, oder zwo Zeilen so viel Schockmale wiederholen zu hören, als die Musikhelden es beym Anfange zu thun pflegen. Dahin gehörts endlich, daß die Recitative, theils aus kurzen Zeilen bestehen, theils an sich selbst sehr kurz seyn sollen, wie in Madrigalen; damit man von dem schläfrigen Wesen derselben nicht gar zu sehr verdrüßlich gemacht werde, u. d. m.

Alle

Alle diese Regeln haben die Herren Componisten den Poeten vorgeschrieben: und diese haben sich dieselben, ich weis nicht, warum? vorschreiben lassen, ja sie wohl gar angebethet. Allein, wie wäre es, wenn ein Poet seinem Componisten auch einmal, nach Anleitung der Vernunft sagte, wie man seine Cantaten setzen sollte: es möchte nun dieses mit den Regeln und Exempeln ihrer so großen, aber oft sehr unnatürlichen italienischen Meister, übereinkommen oder nicht?

5. §. Wenn man die Cantaten, als eine Art von Liedern oder Oden ansieht, davon ich im ersten Abschnitte die Regeln gegeben habe; wie man sie denn ansehen muß: so versteht sichs von sich selbst, daß sie nicht aus kaltsinnigem, schläfrigem und schlechtem Zeuge bestehen müssen. Sie müssen ordentlich einen gewissen Affect ausdrücken: oder, wenn ja das Recitativ eine Erzählung in sich hält; so müssen doch die Arien voll erhabener und feuriger Gedanken, prächtiger oder zärtlicher Ausdrückungen seyn: kurz, sie müssen einen solchen Inhalt haben, der dem Componisten Gelegenheit zu guten Einfällen geben wird. Der Poet muß sich freylich auch bemühen, das munterste, sinnreichste und beweglichste in die Arien, das übrige aber, nämlich Erzählungen, Vernunftschlüsse, Sittenlehren, u. d. gl. ins Recitativ zu bringen. Er wird nach Beschaffenheit der Sachen, auch mehr als eine Person darinn redend aufführen; damit der Wechsel vieler Stimmen destomehr Mannigfaltigkeit in dem Gesange hervorbringe. Er muß endlich auch seine Recitative nicht ganze Seiten lang machen, sondern bald wieder was muntres und scharfsinniges mit einzumischen bemühet seyn, welches eine Arie, oder doch ein Arioso abgeben kann. Alles dieses lehret einen Poeten die gesunde Vernunft, nebst den Regeln der Dichtkunst; und man darf, solches zu wissen, eben selbst kein Musikmeister seyn. Indessen ist es wahr, daß viele dawider gefehlet, und ihre Arien mit vielen kaltsinnigen Vernunftschlüssen, oder langwierigen Gleichnissen angefüllet haben, die sehr ekelhaft klingen. Höchstens darf man nur einige Cantaten mit Aufmerksamkeit gehöret, oder

die dazu gehörigen Noten durchgesehen haben; so wird man schon bemerken, was gut oder übel klingt: wiewohl man oftmals auch den schönen Affect der Texte bedauren muß, der unter den Händen schlechter Componisten, alle seine Kraft verliert; indessen, daß sie sich bey schlechtern Stellen, wer weis wie lange, aufhalten.

6. §. Allein, man wird es auch von seinem Componisten mit Grunde fodern, daß er nicht, durch eine verschwendete musikalische Kunst, das Werk der Poesie unsichtbar mache; oder so verstecke, daß man nichts davon vernehmen kann. Dieses geschieht hauptsächlich, wenn sie durch unzählige Wiederholungen einer Zeile, halbe Stunden lang zubringen; einzelne Wörter so zerren und ausdehnen, daß der Sänger zehnmal darüber Athem holen muß, und endlich von den Zuhörern, seiner unendlichen Triller wegen, gar nicht verstanden werden kann. Ich sage nicht zu viel: denn wirklich heißt heute zu Tage, eine Arie componiren, oder in die Musik bringen, nichts anders, als dieselbe unverständlich machen: d. i. dem Dichter seine Kunst und Arbeit verderben. Ferner kann ein Poet fodern, daß er eine gewisse Gleichheit in der Melodie einer Arie beybehalte, und nicht die erste Hälfte gar zu künstlich, die andere aber gar zu schlecht wegsetze; daß er endlich die Recitative nicht so gar schläfrig herbethen lasse, als ob sie gleichsam keines musikalischen Zierrathes, keiner Begleitung von Instrumenten werth wären: wie die meisten thun. Alle diese Regeln sind in der Natur so wohl gegründet; daß ich nicht wüßte, wie man ihrer hätte verfehlen können: wenn es den Italienern voriger Zeiten nicht mehrentheils schwer gefallen wäre, das natürlich Schöne vor dem gekünstelten zu empfinden, und in ihren Sachen nachzuahmen. Allein, es giebt unter unsern deutschen Componisten schon Leute, die durch ihren eigenen vernünftigen Geschmack wieder auf das wahre und natürlich Schöne in der Musik gerathen sind, welches man eine geraume Zeit her mehrentheils verlohren hatte.

7. §. Ich kann hier den berühmten Herrn Capellmeister Hurlebusch nennen, der unserm Vaterlande gewiß Ehre machet. Dieser hat in sehr vielen Proben gewiesen, daß meine Foderungen in der Musik keine Chimären eines Menschen sind, der was unmögliches, oder ungereimtes begehret. Unter andern schönen Sachen, die mir von ihm vorgekommen, kann ich die Cantate, Tu parti, Idolo mio! da me tu parti &c. anführen, darinn selbiger in allen Stücken meinem Verlangen ein Gnügen gethan hat. Er hat sich darinn aller der Fehler enthalten, die bey andern Componisten so gemein sind. Die Wiederholungen sind sparsam, nämlich nicht über dreymal: die Recitative sind voller Melodie, und es ist kein einziges Wort darinn gezerret; sondern alles wird hintereinander verständlich weggesungen. Eben dahin rechne ich seine Cantate, Tu parti, amato Tirsi, o Dio! imgleichen eine andere: Mira quel augellin, come vezzoso, &c. ferner die: Con dolce aurate strale &c. Endlich die Deh! sen dolce tormento &c. Alle diese, und viele andere mehr, sind von eben der Art, und so beschaffen, wie ich sie oft gewünschet, aber nirgend gefunden hatte, ehe mir seine Sachen bekannt geworden. Doch muß ich noch zu desto mehrerer Gewißheit seines guten Geschmacks auch die Cantate rühmen, die er mit Instrumenten gesetzt, und eben auf die Art, als die obigen, eingerichtet hat. Sie hebt an: Filli, pieta tu nieghi &c.

8. §. Eben dergleichen kann ich auch von dem berühmten Händel rühmen. Seine Cantate, Sarei troppo felice, s'io potessi dar legge &c. ist eben sowohl nach den obigen Regeln gesetzet, als die vorigen: und in seiner Lucretia ist er gewiß in wenigen Stücken davon abgewichen. Auch Herr Graun, der itzo in der berlinischen Capelle die Ehre der deutschen Musik auf einen so hohen Gipfel bringt, daß wir allen Ausländern damit trotzen können; so, wie wir sie bisher mit unserm sächsischen Capellmeister Hasse, neidisch gemacht haben, hat an der Cantate, Bella, ti lascio, o Dio! &c. ein solches Meisterstück gemacht: wenn ich nur das einzige

Wort ritornera in der andern Arie ausnehme, als welches gar zu lang ausgedehnet worden. Von Liebhabern, die von der Musik nur ein Nebenwerk machen, muß ich hier nothwendig den Herrn Secret. Gräfen, dessen schon im Hauptstücke von Oden gedacht worden, seiner überaus angenehmen und natürlichen Composition halber, loben, die er in verschiedenen Cantaten, und auch an meinem Orpheus erwiesen hat. Bey dem allen bedaure ich nur, daß unsere deutschen Componisten, sich so gern an italienische Texte halten. Wie? Ist es denn ihre eigene Muttersprache nicht werth, daß sie in eine schöne Musik gesetzt wird? Und soll denn das Vorurtheil ewig dauren, daß man lieber unverständliche Sylben von Sängern, die insgemein kein italienisch können, verstümmeln; als durch Worte, die Sänger und Zuhörer verstehen, die völlige Stärke des Componisten, im Ausdrucke der Gedanken, kenntlich machen will? Denn in der That ist es gewiß, daß eine schöne Melodie doppelt schöner wird, wenn der Zuhörer auch den Text versteht, und seine Uebereinstimmung mit der Melodie wahrnimmt.

9. §. Nachdem ich nun das Gute gelobet habe: so wird mir auch frey stehen, das Schlechte zu tadeln und zu verwerfen. Nichts ist mir lächerlicher, als wenn ich gewisse italienische Cantaten unter die Noten gesetzet sehe, oder singen höre. Sind sie etwa verliebt, so wird der Sänger gewiß vor Liebe sterben wollen: und der Componist wird das liebe morir dreyßig, vierzig Tacte durch, so zermartern und zerstümmeln, daß einem übel davon werden möchte. Ja, saget man, das ist eben schön. Der Tonkünstler drückt dadurch aus: wie sehr sich das arme verliebte Herz quälen muß, ehe es stirbt. Gut! es zeiget aber auch an, daß es demselben noch kein Ernst mit dem Sterben sey; wenn es sich mit so viel künstlichen musikalischen Schnörkeln bemüht, seine Worte auf die Folterbank zu spannen. Wie es in diesem Affecte geht, so geht es mit allen andern. Ja, bey so vielen andern Wörtern macht man eben solche unendliche Coloraturen und Laufwerke, daran sich oft die beste Castratenkehle müde singt.

Z. E.

Z. E. in einer gewissen Cantate, die Heinichen gesetzt hat, und so anfängt: La, dove in grembo al Colle &c. wo von dem Fliegen der Vögel durch die Luft, eine Arie vorkömmt, da sind die Wörter Augelletti, volate, volo, und aria, so künstlich mit steigenden und fallenden Tönen gesetzt, und so vielfältig verändert; daß der Sänger zum wenigsten sechsmal Athem holen muß, ehe er ein einziges Wort absingen kann. Das soll aber den Flug der Vögel in der Luft vorstellen, der nämlich auch bald steiget, bald fällt. Wie natürlich es aber herauskömmt, das lasse ich einen jeden selbst urtheilen, der es singen höret, und den Text versteht. Mir kömmt es immer vor, daß man vor aller Kunst in den meisten italienischen Musiken den Text gar verliert; weil das Ohr zwar ein ewiges ha, ha, ha, ho, ho, ho, hertrillern höret; der Verstand aber gar nichts zu denken bekömmt.

10. §. Ich will mit dem allen eine vernünftige Wiederholung gewisser nachdrücklicher Wörter, so wenig, als die Nachahmung ihrer Natur, durch die Töne verwerfen, dafern solches nur angeht. Beydes ist nicht nur erlaubt, sondern auch schön; wenn es nur so mäßig geschieht, daß auch ein lebhafter Redner dergleichen Zeilen, oder kurze Sätze wiederholen könnte, um sie dem Zuhörer desto besser einzuprägen. Wie aber dieser auch die nachdrücklichsten Worte über zwey, höchstens dreymal nicht wiederholen würde: also sollten auch die Sänger einen nicht mit öftern Wiederholungen plagen. Man wiederhole also nur im Singen kein Wort, welches nicht der Poet auch im Texte ohne Uebelstand hätte wiederholen können. Das Singen ist doch weiter nichts, als ein angenehmes und nachdrückliches Lesen eines Verses, welches also der Natur und dem Inhalte desselben gemäß seyn muß. Nun aber würde wohl kein Mensch, der mir einen Vers vorläse, gesetzt, daß der größte Affect darinn steckte, denselben mehr als zwey-, höchstens dreymal wiederholen. Mehrmals muß er also auch nicht hinter einander gesungen werden, wenn er mich rühren, und also natürlich herauskommen soll. Ein guter Leser eines Gedichtes wird

freylich das Weinen kläglich, das Lachen lustig, u. s. f. ein jedes Wort nach seiner Bedeutung, mit einer guten Stimme auszusprechen wissen; sich aber auch dabey vor allem lächerlichen Zwange in acht nehmen. So muß es ein Musikus auch machen, und sich vor allen Ausschweifungen hüten, die seinen Gesang dem natürlichen Ausdrucke der Gedanken, der unter vernünftigen Leuten gewöhnlich ist, unähnlich machen könnten. Wir leben aber itzo gewiß zu einer Zeit, da die Musikmeister außer ihren Noten und Künsteleyen wenig oder nichts verstehen, und also nach der Poesie nichts fragen; ob sie durch ihre Noten erhoben, oder verhunzet wird. Daher kömmt es, daß das Natürliche im Singen, gegen das vorige Jahrhundert zu rechnen, so sehr verlohren geht; da bloß das Ohr, durch unendlich viel gebrochene Töne gekützelt, das Herz aber gar nicht mehr gerühret wird. Daher sagt der berühmte Herr Prof. Richey von der gar zu künstlichen Dichtkunst einiger neuern Poetaster, mit Recht:

Sie machts, wie ihre liebe Schwester,
Die auf Natur fast wenig hält:
Das schickt sich für kein wälsch Orchester,
Was nicht ins Wunderbare fällt.
Gesang und Rührung gehn verlohren,
Vor Zauberey, mit Mund und Hand.
Man denkt nicht mehr an Herz und Ohren:
Denn was man kömet, ist Verstand.

Man lese hier nach, was der kritische Musikus, in der neuen Ausgabe, für vernünftige Regeln davon vorgeschrieben hat.

11. §. Eine Cantate muß sich ordentlicher Weise mit einer Arie anheben und schließen, damit sie theils im Anfange mit einer guten Art ins Gehör falle, theils auch zuletzt noch einen guten Eindruck mache: doch findet man im Italienischen viele, die gleich von Anfange ein Recitativ haben. Die kürzesten darunter, haben nur ein einzig Recitativ in der Mitte; und bestehen also nur aus dreyen Theilen. Gemeiniglich aber hat eine Cantate drey Arien, und zwey Recitative, und die läng-

längſten ſollen nicht mehr, als vier oder fünf Arien haben. Dieſe können nun jambiſch, trochäiſch, oder daktyliſch ſeyn; nachdem es der Poet für gut befindet: das Recitativ aber anders als jambiſch zu machen, das iſt nicht gewöhnlich. Nur merke ſich der Poet, daß er bey der Versart, womit er eine Arie anfängt, bis ans Ende bleibe; auch nicht kurze und lange Zeilen durch einander menge, wenn er dem Componiſten gefallen will. Selbſt die Zeilen im Recitative an Länge ſehr ungleich, d. i. etliche von zwey, etliche von zwölf Sylben zu machen, das iſt ſo wenig angenehm, als im Madrigale. Die Reime gar zu weit von einander zu werfen, das heißt eben ſo viel, als gar keine zu machen: und man thäte, nach dem Muſter der Wälſchen, beſſer, ſie gar nicht zu reimen; aber deſto beſſer zu ſcandiren, welches die Italiener faſt gar nicht thun. Weibliche mit weiblichen, und männliche mit männlichen Reimen zu vermiſchen, das klingt auch nicht gut; ob es gleich viele nach dem Muſter der Wälſchen thun; es wäre denn, daß man was Deutſches auf die Compoſition wälſcher Arien machen müßte. Die Länge eines Recitativs kann man zwar nicht beſtimmen: aber je kürzer es fällt, und je kürzer die Perioden darinnen ſind, deſto beſſer iſt es; weil es insgemein ſo ſchlecht geſetzt wird, daß man es bald überdrüßig werden muß.

12. §. Wenn eine Cantate des Abends, öffentlich oder in freyer Luft aufgeführet wird: ſo nennet man ſie eine **Serenata**, von dem wälſchen Worte Serena, welches einen ſchönen Abend bedeutet. Insgemein aber fällt ſie dann etwas länger, und hat verſchiedene Stimmen, die ſie abſingen. Redet ein Paar mit einander, ſo nennen es die Muſici ein **Duetto**; kommen drey Perſonen in der Poeſie, und folglich im Geſange drey Stimmen vor, ſo nennet man es ein **Trio**. Redeten aber noch mehrere mit einander, ſo, daß es auch deſto länger würde, ſo müßte es ein **Drama** heißen, und könnte zu fürſtlichen Tafel- und Abendmuſiken, imgleichen bey großen muſikaliſchen Concerten gebraucht werden. Denn auch hier muß man merken, daß es epiſche

und dramatische Cantaten, Serenaten, oder wie mans nennen will, geben könne. Wenn der Poet selbst darinn redet: so ist es episch verfasset, obgleich hier und da auch andere Personen redend eingeführet werden. Mein Orpheus kann hier zum Exempel dienen. Läßt aber der Poet durchgehends andere Personen reden und handeln, so, daß er selbst nichts darzwischen sagt, sondern so zu reden, unsichtbar ist: so entsteht ein kleines theatralisches Stück daraus, welches von dem griechischen δρᾶν, handeln, thun, ein **Drama** genennt wird, dergleichen man in meinen Gedichten verschiedene finden wird.

13. §. Die Kirchenstücke, welche man insgemein **Oratorien**, das ist Bethstücke nennet, pflegen auch den Cantaten darinn ähnlich zu seyn, daß sie Arien und Recitative enthalten. Sie führen auch insgemein verschiedene Personen redend ein, damit die Abwechselung verschiedener Singstimmen statt haben möge. Hier muß nun der Dichter, entweder biblische Personen, aus den Evangelien, oder andern Texten, ja Jesum, und Gott selbst; oder doch allegorische Personen, die sich auf die Religion gründen; als Glaube, Liebe, Hoffnung, die christliche Kirche, geistliche Braut, Sulamith, die Tochter Zion, oder die gläubige Seele, u. d. m. redend einführen: damit alles der Absicht und dem Orte gemäß herauskomme. Doch ist noch einerley dabey zu beobachten. Die Poeten haben sich dabey auch der biblischen Sprüche zuweilen, anstatt der Recitative, bedienet: und die Componisten pflegen sie auch wohl zuweilen Arioso zu setzen; wenn sie etwas rührendes in sich halten. Endlich ist es bey uns Evangelischen sehr erbaulich und beweglich, zuweilen einen oder etliche Verse aus unsern geistlichen Liedern, einzuschalten, die von der ganzen Gemeine mitgesungen, oder doch von allerley Instrumenten choralisch begleitet werden. Dadurch nun werden solche **Oratorien** viel erbaulicher, als bey den katholischen: wo ohnedieß alles entweder lateinisch, oder wälsch abgefasset ist, das der gemeine Mann nicht versteht. Wir haben viele gedruckte

Samm-

Sammlungen geistlicher Kirchenstücke, von Neumeistern, u. a. m. Auch an Passionsstücken, die hieher gehören, fehlet es nicht: worunter aber Brocksens und Pierschens Ausarbeitungen viel zu schwülstig in der Schreibart sind, als daß sie sich recht zum Singen schicken sollten.

14. §. Als Exempel von Cantaten, hätte ich gern aus unsern alten Dichtern, welche hergesetzet. Allein, in dem vorigen Jahrhunderte, hat man von dieser Art beynahe nichts gewußt; weil Dichter und Sänger sich an Oden begnüget haben. In dem itzigen Jahrhunderte, hat man zwar Cantaten genug gemacht, und gedrucket; aber fast immer auf besondere Personen und Gelegenheiten, die unsern Componisten zu nichts gedienet haben. Wie es nun bey diesem Mangel an deutschen, moralischen und verliebten Cantaten zu wünschen ist: daß Dichter, die eine natürliche, fließende und bewegliche Schreibart in ihrer Gewalt haben, sich der Musik zu gut, auf diese Art der Gedichte mehr als bisher legen mögen: also sehe ich mich genöthiget, meine Leser zu der menantischen galanten Poesie zu verweisen, darinn verschiedene gute Stücke von dieser Art vorkommen; die es auch wohl werth wären, daß sie von guten Componisten gesetzt, und von guten Stimmen, in Concerten und andern Gesellschaften abgesungen würden. Dieses würde uns wenigstens von dem unverständigen Geheule, italienischer Texte befreyen: die von den meisten deutschen Sängern, eben weil sie kein Wälsch können, so zermartert werden, daß auch diejenigen Zuhörer, die Italienisch können, keine Sylbe davon verstehen. Es würde auch bey deutschen Texten eine affectuösere Art zu singen bey uns aufkommen, wenn der Sänger selbst wüßte, was er singet. Denn wie will er den Worten mit der gehörigen Art ihr Recht thun, wenn er wie ein Papagey, oder wie eine Schwalbe, lauter unverstandene Sylben hergurgelt, oder abzwitschert?

15. §. Von französischen Cantaten findet man nicht nur in Fontenellens Schriften, und im Rousseau verschiedene; sondern es hat auch Clerambault, ein großer Ton-

künstler dieses Jahrhunderts, dergleichen in Noten gesetzt herausgegeben; die sehr gut gerathen sind. Dieses versteht sich aber nach französischer Art, deren Geschmack in der Musik von dem Wälschen ganz unterschieden ist; und insgemein von den Liebhabern der italienischen Künste sehr verachtet wird. Von Wälschen ist mir Metastasio bekannt, der in seinen Werken viel geistliche und weltliche Cantaten gemachet hat. Die Engländer machen nicht eigentliche Cantaten in ihrer Sprache, sondern behelfen sich mit sogenannten Oden, die aber ganz dithyrambisch, in allerley kurzen und langen Versen, und in ungleichen Strophen, durch einander laufen: dergleichen ich von dem königl. Hofpoeten Cibber auf des Königes Geburthstag verschiedene gesehen habe. Wie sich nun ihre Tonkünstler bey der Composition verhalten mögen, weis ich nicht: vermuthlich aber, werden sie einige Stellen davon wie Arien, andere schlechtweg, wie Recitative setzen, und absingen lassen: wie es unsere Musikmeister machen, wenn sie bey akademischen Gelegenheiten lateinische Oden in Noten setzen. Wenn nun gleich Horaz sehr darüber lachen würde, wenn er dergleichen Gesinge, ohne Beobachtung der lateinischen Quantitäten, hören sollte: so denken wir doch Wunder, wie schön solches klingt. Doch habe ich auch einmal ein englisches Singstück in Arien und Recitativen von Händels Composition gesehen: welches aber für die Schaubühne, als ein possirliches Intermezzo gemacht war; und also zum folgenden Hauptstücke gehörte.

Des II. Abschnitts IV. Hauptstück.

Von Opern oder Singspielen, Operetten und Zwischenspielen.

1. §.

Ich hätte mit dem vorigen Hauptstücke die singende Dichtkunst beschließen können; wenn nicht die neuern Zeiten eine besondere Art der Schauspiele erdacht hätten, die man eine Opera nennet. Ihr erster Erfinder, soll, nach einiger Meynung, ein italiänischer Musikus, Testi, am savoyschen Hofe gewesen seyn; der des Guarini treuen Schäfer in die Musik gesetzt, und wo nicht ganz, doch zum wenigsten größtentheils singend aufgeführet. Allein ich habe bey weiterer Untersuchung dieser Sache befunden, daß diese Erfindung noch etwas älter seyn muß. Dryden, ein englischer Poet, der selbst etliche Opern gemacht hat, hält dafür, die Italiener müßten den ersten Anlaß zur Erfindung der Opern, in den barbarischen Zeiten, als die Mauren noch in Spanien waren, bekommen haben. Denn diese pflegten solche Feste mit Singen und Tanzen und andern Lustbarkeiten zu feyren. So verkleinerlich diese Meynung den Opern ist, so übel gefällt sie dem Verfasser eines englischen Buches, The Taste of the Town, or a Guide to all publick Diversions, der uns in der ersten Abtheilung seines Werkes auch von der Oper in London einen Begriff beybringen will. Er will uns nämlich bereden, die Oper habe aus dem Chore der alten griechischen und römischen Trauerspiele ihren Ursprung genommen. Denn so wie man darinn eine große Anzahl Sänger auf die Schaubühne stellte, die zwischen den Aufzügen der Tragödien gewisse Oden singen mußten, die sich zu dem Vorhergehenden schickten: also wäre dieses die Veranlassung gewesen, ganze Stücke absingen zu lassen.

Ja,

Ja, dieser Scribent geht gar so weit, daß er uns bereden will, die Odea der Athenienser und Römer, darinn sich die Musikanten zu üben pflegten, wenn ein neues Schauspiel aufgeführt werden sollte, wären nicht viel was anders, als Opernbühnen gewesen: und also hätten schon Griechen und Lateiner Opern gehabt.

2. §. Allein diese Gedanken gehen wohl etwas zu weit, und der Verfolg wird lehren, daß diese Erfindung allerdings weit neuer sey. Niemand hat diese Untersuchung mit größerm Fleiße angestellet, als der berühmte **Muratori**, in der gelehrten Einleitung, zu dem von ihm zu Verona ans Licht gestellten Theatro Italiano, welches ohne Zweifel einem jeden ein Gnüge thun wird. Man kann auch den Verf. des kleinen Tractats dagegen halten, der ohne Benennung des Jahres, unter dem Titul, Le Glorie della Poesia et della Musica, nell esatta Notitia de Theatri della Citta di Venetia &c. ein Verzeichniß aller venet. Bühnen, Singspiele und ihrer Verfasser herausgegeben; oder auch den Auszug davon im VIII. B. des neuen Büchers. der schön. Wiss. auf der 236. u. f. S. nachsehen. **Mussato** berichtet in der Vorrede des IX. Buchs de gestis Italorum, daß man auf den Schaubühnen die Thaten der Könige und Fürsten (cantilenarum modulatione) mit Liedern vorgetragen habe. So viel ich daraus sehen kann, wird man den Königen und Fürsten zu Ehren Lieder gesungen haben, wie schon die ältesten Völker gethan: aber daß man ganze dramatische Vorstellungen singend aufgeführet hätte, erhellet daraus noch im geringsten nicht. **Sulpizio**, der den **Vitruv** mit Noten herausgegeben, rühmet sich zwar, daß er in Rom 1480. zuerst gewiesen habe, wie man eine Tragödie singen solle. Ob dieses aber von einem eigentlichen Gesange, oder nur von einer natürlichen guten Aussprache zu verstehen sey? das ist abermal schwer auszumachen, wie **Crescimbeni** sehr wohl angemerket hat. **Tristano Calchi** erzählet in seiner Historie, daß man dem Herzoge zu Mayland **Galeazzo**, zu Tortona eine theatralische Vorstellung in Musik aufgeführet habe.

habe. Allein so viel ist gewiß, daß man im sechzehnten Jahrhunderte bloß Chöre der Tragödien musikalisch abgesungen habe; doch so, daß die rechten Unterredungen der spielenden Personen nur gesprochen worden. Endlich ist allererst im 1597. Jahre von einem Modeneser, **Orazio Vecchi**, auf eine bis dahin unerhörte Art alles, was die Komödianten zu reden haben, musikalich aufgeführet worden: so daß weder Pantalon, noch der Doctor, noch der spanische Capitain, noch die lustige Person davon ausgenommen worden.

3. §. Dieses Stück nun ist eigentlich für die erste wälsche Oper zu halten, und ist noch itzo, unter die Noten gesetzt, in dem Vorrathe der Academia Filarmonica zu finden. In der Vorrede desselben bedienet sich der Verfasser der folgenden Worte: Non essendo questo accopiamento di Comedie & di Musica più stato fatto, ch'io mi sappia da altri, e forse non imaginato, sarà facile aggiungere molte cose per dargli perfezzione; ed io devrò essere, se non lodato, almeno non biasimato dell' invenzione. Darauf sind nun viele andere diesem Exempel haufenweise gefolget, darunter aber **Ottavio Rinuccini**, ein Florentiner, mit seiner **Euridice** der erste gewesen; worauf noch die **Daphne** und **Ariane** von demselben Poeten gefolget. Im Anfange ist das Singen dieser Opern noch nicht sehr von der ordentlichen Aussprache abgegangen. Es hat weder die Handlungen noch die Worte unterbrochen, so daß man noch die ganze Schönheit der Ausdrückungen und Gedanken einsehen können, und die Poesie dabey nichts verlohren. Allein wie alle Dinge durch das Künsteln verschlimmert werden, so ist es auch mit diesen Singspielen gegangen. Allmählich hat sich die Oper mehr und mehr verwandelt, und dadurch, nach und nach beyde Künste; Musik und Poesie, aufs seltsamste verderbet. So weit geht nun die Erzählung, aus der Abhandlung des Herrn **Muratori**; und wie dieselbe mit aller möglichen Wahrscheinlichkeit versehen ist: also sehe ich nicht, was man weiter dabey verlangen kann, als wie diese Kunst, Opern zu machen, aus Wälschland in die übrigen europäi-

schen Länder ausgebreitet worden. Wer dieses von den Franzosen wissen will, der darf nur St. Evremonds Komödie, Les Opera genannt, nachschlagen, die auch in meiner deutschen Schaubühne wiewohl auf das Hamburgische Theater gedeutet, anzutreffen ist.

4. §. Nach vielem Forschen in unsern alten deutschen Dichtern habe ich gefunden, daß unsere Landsleute, auch in diesem Stücke die Ehre der ersten Erfindung behaupten können. Ich sage dieses nicht; als ob es etwas großes und vortreffliches wäre, die Singspiele erfunden zu haben. Nein, wer meine geringe Neigung gegen diese Art theatralischer Vorstellungen kennet, wird mirs nicht zutrauen, daß ich eine so gar große Ehre darinn suchete, daß eben unsere Nation sie erfunden hätte. Ich will dieses nur anführen, um den Stolz der Ausländer zu demüthigen, die sich mit ihrem Witze soviel wissen, daß sie auch in schlechten Erfindungen mit seiner Fruchtbarkeit pralen, und ihre Nachbarn als dumme Klötzer und Erdschwämme verachten. Es sey also einmal, daß es eine Ehre sey, zuerst Singspiele gemachet und aufgeführet zu haben: so will ich zeigen, daß diese Ehre unsern deutschen Dichtern gebühre. Schon um Hans Sachsens Zeiten sind zu Nürnberg singende Fastnachtspiele aufgeführet worden. Ich sehe dieses aus Jacob Ayrern, der ihn in seinen letzten Jahren noch gekannt, und schon 1585. Frischlins Julius Cäsar und Cicero redivivus, deutsch übersetzt herausgegeben. Dieser hat unter andern sehr vielen Schauspielen, auch beynahe ein Dutzend singende Spiele, wie er sie nennet, abgefasset und hinterlassen. Sie stehen am Ende seines so betitelten Operis Theatrici, welches nach seinem Tode 1610 (wie die Jahrzahl am Ende ausweist) in fol. herausgekommen. Da dieß Werk nicht in jedermanns Händen ist, so will ich die Ueberschriften davon aufs genaueste hersetzen, um mir Glauben zu erwerben.

5. §. Das erste steht a. d. 137. S. und heißt: Ein schön singers„Spiel, der verlarft Franciscus, mit der venedischen

dischen jungen Wittfrauen, mit vier Personen, in des Rolands Thon. Ehrenfried geht ein und singt:

Heut früh da thät ich schauen
Ein weil zum Fenster nauß,
Da sah ich ein Wittfrauen
Tretten aus ihrem Hauß,
Die hat viel junger Knaben,
Die all warten um sie,
Und sie wil keinen haben,
Stelt sich, ich weiß nicht wie. ꝛc.

Und auf eben die Art sind alle andere Strophen eingerichtet: ob gleich nicht jede Person sie ganz, sondern bisweilen nur eine, zwo oder drey Zeilen singet. Das folgende heißt gleichfalls 2) ein schönes neues singets Spil, von einem ungerechten Juristen, der ein Münch worden, mit sechs Pers. Im Thon: Lieb haben steht einem jeden frey. Anthoni der Metzler geht ein, und singt ꝛc. 3) Ein singets Spiel, von dreyen bösen Weibern, denen weder Gott noch jre Männer recht können thun, mit sechs Pers. im Thon, wie man den englischen Roland singt. 4) Ein schön singets Spiel, der Forster im Schmaltzkübel, mit vier Pers. im Thon: Auß frischem freyem Muth, Tantz du mein edles Blut. 5) Ein schönes singets Spiel, von dem Knörren Cüntzlin, im Thon: Venus, du vnd dein Kind, seynd alle beyde blind. 6) Der Münch im Keßkorb, im Thon, wie man den engl. Roland singt. 7) Ein singets Spiel, der Wittenbergisch Magister in der Narrenkappen, mit siben Personen. Im Thon, wie man den Dillathey, oder Narr dummel dich, singt. 8) Von etlichen närrischen Reden des Claus Narrn, im Thon, last vns ein Weil beyeinander bleiben. 9) Von dem Eulenspigel, mit dem Kaufmann vnd Pfeifenmacher ꝛc. in des engl. Rolands Thon.

6. §. Nun schließe ich so: Hat Ayrer dergleichen singende Spiele gemachet, so hat er sonder Zweifel dergleichen schon gesehen; die von Hans Sachsen, oder andern Meister Sängern in Nürnberg vor ihm gemachet, und gespielet

worden

worden. Denn er meldet mit keinem Worte, daß er zuerst auf diese Erfindung gekommen sey; welches er wohl gethan haben würde, wenn er der erste Erfinder gewesen wäre. Allein gesetzt, er wäre es gewesen; so kann er wenigstens die Kunst von den Wälschen nicht gelernet haben: da das obige erste wälsche Singspiel erst 1597. gemachet worden. Deutschland hat also die Ehre, daß in Nürnberg zuerst die Kunst erfunden und ausgeübet worden, ganze musikalische Vorstellungen auf der Bühne zu sehen. Und ob sie gleich durchgehends nach einer Melodie gesungen worden, wie andere Lieder: so thut dieß nichts zur Sache. Denn wer weis, wie die erste wälsche Oper ausgesehen hat? Alle Dinge sind im Anfange schlecht, und einfach: allmählich geht man weiter. So ist z. E. des Harlekins singender Hochzeitschmaus, den wir einzeln vielmal gedrucket haben, und den ich noch selbst habe singend aufführen gesehen, schon etwas künstlicher, weil er aus zweyerley Strophen besteht, und nach zweyerley Melodien gesungen wird. Endlich hat man nach dem Muster der Wälschen, auch durchgehends neue Noten zu den Versen gesetzet: und das ist, soviel mir bekannt, um Opitzens Zeit, bey seiner Daphne zuerst geschehen, welche Heinr. Schütze bey einem fürstlichen Beylager 1627. musikalisch auf den Schauplatz gebracht. Er gesteht es in der Vorrede selbst, daß er dieses Drama mehrentheils aus dem Italienischen genommen. Nächst diesem weis ich keine ältere gedruckte Oper, als David Schirmers triumphirenden Amor, in einem Singespiel zu Dresden vorgestellet 1652; den ich im II. Buche seiner Rautengepüsche finde. Nächst diesem habe ich Amelinde oder dy triumphirende Seele, wy sy nach vielerley Anfechtungen überwindet ꝛc. dem Herz. August zu Braunschweig an seinem 79sten Geburtstage 1657. zu Wulfenbüttel vorgestellet.

7. §. Ich würde ein großes Register machen müssen, wenn ich alle nachfolgende Operndichter in Deutschland erzählen wollte. In der osterwähnten Geschichte der theatralischen

lischen Dichtkunst, wird dieses ausführlich vorkommen. Hier will ich nur anmerken, daß Dedekind um die Jahre 60 und 70 des vorigen Jahrhunderts, viel geistliche, **Postel**, aber **Feind**, **Hunold**, (sonst **Menantes**) und **König** viel weltliche Singspiele gemachet: unzählicher andern unbekannten Opernmacher zu geschweigen, die sich entweder gar nicht genennet, oder doch nicht so berühmt geworden. In Lübeck sind, seit dem Anfange dieses Jahrhunderts, jährlich geistliche Singspiele in der Hauptkirche abgesungen, aber nicht dramatisch vorgestellet worden, die ich fast alle besitze; und darunter verschiedene von den neuern, von sehr guten Federn sind: z. E. von Herrn M. Langen, dem gelehrten Conrector des dasigen Gymnasii. Sonderlich sind an dem Hofe des Magdeb. Postul. Administratoris Herz. Augusts zu Halle, imgleichen dem braunschweigischen, dresdnischen, weißenfelsischen, bareuthischen und andern kleinen Höfen im Reiche eine Menge solcher Opern, mit entsetzlichen Kosten aufgeführet worden. In Wien hat man unter Leopolden, Josephen, und Karl dem VI. jährlich eine sogenannte kaiserliche Oper mit erstaunlichem Aufwande gespielet: zu geschweigen, was in Leipzig auf den drey Messen, und in Hamburg für eine unglaubliche Menge derselben vorgestellet worden: so lange die Bezauberung gewähret, in welche diese Neuigkeit die Gemüther gesetzet hatte. Ich besitze von allen diesen gedruckten Stücken fast vollkommene Sammlungen, und könnte viel ungereimte Dinge daraus anführen, wenn es Zeit und Raum erlaubete. In Frankreich hat man im vorigen Jahrhunderte aus des **Quinauts** Opern sehr viel gemachet, doch haben auch **la Motte** und **Fontenelle** viel solche Stücke geliefert. Die Wälschen haben unter den Neuern niemanden zu nennen, der es dem Abte Metastasio, kaiserl. Hofpoeten zuvorthäte: zumal derselbe die alten Unordnungen seiner Vorgänger, so viel möglich, abzustellen suchet.

8. §. Die Verse der Opern werden nach Art der Cantaten gemacht, und bestehen also aus Recitativen und Arien.

Der Tonkünstler setzet dieselben nach seiner Phantasie; die Sänger lernen Text und Musik auswendig; die Schaubühne wird prächtig ausgezieret; und die ganze Verstellung mit vielen Veränderungen und Maschinen abgewechselt. Der Vorhang öffnet sich mit einem Concerte der allerschönsten Instrumenten, die von den größten Meistern gespielet werden; und das ganze Singspiel wird mit einer beständigen Begleitung einiger schwächern Instrumenten erfüllet. Diese Kunst ist indessen in Frankreich noch unvollkommen gewesen, bis der berühmte **Lulli** die Musik auf einen ganz andern Fuß gesetzet hat. Dieser bemächtigte sich ihrer Opernbühne ganz und gar, und richtete alles nach seinem Kopfe ein. Die Poeten mußten nach seiner Pfeife tanzen, und solche Stücke ersinnen, darinnen fein viel buntes und seltsames ausgeführet werden konnte. Die Schaubühne mußte sich zum wenigsten in jeder Handlung ändern, bald einen güldenen Pallast, bald eine wilde See, bald Felsen und wüste Klippen, bald einen Garten, bald sonst eine bezauberte Gegend vorstellen. Es mußten viel Götter in allerhand Maschinen erscheinen: und sonderlich mußten die Arien dem Musikmeister viel Gelegenheit geben, seine Künste anzubringen. Dabey hub man fast alle Regeln der guten Trauer- und Lustspiele gänzlich auf. Es wurde nicht mehr auf die Erregung des Schreckens und Mitleidens, auch nicht auf die Verlachung menschlicher Thorheiten gesehen: sondern die phantastische Romanliebe behielt fast allein Platz. Die Einigkeit der Zeit und des Ortes wurde aus den Augen gesetzet; die Schreibart wurde hochtrabend und ausschweifend; die Charactere waren theils übel formiret, theils immer einerley, nämlich lauter untreue Seelen, seufzende Buhler, unerbittliche Schönen, verzweifelnde Liebhaber u. d. gl. Mit einem Worte, die Opera wurde ein ganz nagelneues Stück in der Poesie, davon sich bey den Alten wohl niemand hätte träumen lassen.

9. §. Ich habe bisher nur eine kurze Erzählung von der Oper gemachet; und meine Gedanken davon noch nicht gesagt.

saget. Allein aus dem obigen wird man leicht schließen können, was ich davon halte. Wenn nicht die Regeln der ganzen Poesie übern Haufen fallen sollen, so muß ich mit dem St. Evremond sagen: Die Oper sey **das ungereimteste Werk, das der menschliche Verstand jemals erfunden hat.** Ein jeder kann aus der Beschreibung eines Gedichtes überhaupt den Beweis machen. Ein Gedicht, oder eine Fabel muß eine Nachahmung einer menschlichen Handlung seyn, dadurch eine gewisse moralische Lehre bestätiget wird. Eine Nachahmung aber, die der Natur nicht ähnlich ist, tauget nichts: denn ihr ganzer Werth entsteht von der Aehnlichkeit. Aus dieser aber sind alle die Regeln geflossen, die wir oben von der Schaubühne, sowohl für die Tragödie, als Komödie, gegeben haben. Diese Regeln sind aus der Natur selbst genommen, durch den Beyfall der größten Meister und Kenner von Schauspielen bestärket, und bey den gescheidesten Völkern gut geheißen worden. Was also davon abweicht, das ist unmöglich recht, und wohl nachgeahmet. Wer sieht aber nicht, daß die Oper alle Fehler der oben beschriebenen Schauspiele zu ihren größten Schönheiten angenommen hat; und daß sie ganz und gar wegfallen, oder doch ihre vornehmste Anmuth verlieren würde, wenn man sie davon befreyen wollte?

10. §. Einmal ist es gewiß, daß die Handlungen und dazu gehörigen Fabeln, mit den alten Ritterbüchern und schlechten Romanen mehr Aehnlichkeit haben; als mit der Natur, so, wie wir sie vor Augen haben. Wenn wir eine Oper in ihrem Zusammenhange ansehen, so müssen wir uns einbilden, wir wären in einer andern Welt: so gar unnatürlich ist alles. Die Leute denken, reden und handeln ganz anders, als man im gemeinen Leben thut: und man würde für närrisch angesehen werden, wenn man im geringsten Stücke so lebete, als es uns die Opern vorstellen. Sie sehen daher einer Zauberey viel ähnlicher, als der Wahrheit; welche Ordnung und einen zulänglichen Grund in allen Stücken erfodert. Wo sieht man im gemeinen Leben Leute, die

einander als Götter anbethen; Liebhaber, die auf den Knieen vor ihren Gebietherinnen liegen, und sich das Leben nehmen wollen; Prinzen, die in Gestalt der Sklaven in weitentlegene Länder ziehen, weil sie sich in den bloßen Ruf von einer Schönheit verliebet haben; Könige, die ihre Kronen, um eines schönen Weibes halber, verlassen, und was dergleichen Phantasien mehr sind? Wo höret man die gewöhnliche Opersprache, von Sternen und Sonnen, von Felsenbrüsten und ätnagleichen Herzen, von verfluchten Geburtsstunden, um eines scheelen Blickes wegen, und von grausamen Donnerkeilen des unerbittlichen Verhängnisses, welches eine verliebte Seele nur zu lauter Marter erkohren hat? Alle diese Dinge sind uns so fremde, daß wir sie in keiner Reisebeschreibung von Liliput für erträglich halten würden: und gleichwohl sollen sie in der Oper schön seyn. Ich schweige noch der seltsamen Vereinbarung der Musik, mit allen Worten der Redenden. Sie sprechen nicht mehr, wie es die Natur ihrer Kehle, die Gewohnheit des Landes, die Art der Gemüthsbewegungen und der Sachen, davon gehandelt wird, erfordert: sondern sie dehnen, erheben, und vertiefen ihre Töne nach den Phantasien eines andern. Sie lachen und weinen, husten und schnupfen nach Noten. Sie schelten und klagen nach dem Tacte; und wenn sie sich aus Verzweifelung das Leben nehmen, so verschieben sie ihre heldenmäßige That so lange, bis sie ihre Triller ausgeschlagen haben. Wo ist doch das Vorbild dieser Nachahmungen? Wo ist doch die Natur, mit der diese Fabeln eine Aehnlichkeit haben?

11. §. Ich weis es wohl, daß es hier und da große Liebhaber und Bewunderer der Opern giebt, die sie für das Meisterstück der menschlichen Erfindungskraft; für einen Zusammenfluß aller poetischen und musikalischen Schönheiten; für einen Sammelplatz aller ersinnlichen Ergetzlichkeiten ansehen. Allein ich weis auch, daß alle diese Leute, die im übrigen gar vernünftige und rechtschaffene Männer seyn können,

nen, die wahren theatralischen Regeln sich niemals bekannt gemachet; oder dieselben doch nicht aus ihren Gründen hergeleitet gesehen. Sie halten derowegen in Sachen, die auf die Lust ankommen, alles für willkührlich, und meynen, man müsse es damit nicht so genau nehmen. Was nur den Augen und Ohren gefiele, das wäre schon gut: und man müßte die Vernunft hier schweigen heißen, wenn sie uns dieses Vergnügens durch ihre kritische Anmerkungen berauben wollte. Alle diese Vorstellungen aber heben meine obige Gründe nicht auf: und ich kann mich nicht entschließen, die Oper für was natürliches, für eine geschickte Nachahmung menschlicher Handlungen, oder überhaupt für was schönes zu erklären. Die Musik an sich selbst ist zwar eine edle Gabe des Himmels: ich gebe es auch zu, daß die Componisten viel Kunst in ihren Opern anzubringen pflegen; wiewohl sie auch oft übel angebracht wird. Aber was die Poeten daran thun, und überhaupt, die ganze Verbindung so verschiedener Sachen taugt gar nichts. Ich sehe überdas die Opera so an, wie sie ist; nämlich als eine Beförderung der Wollust, und Verderberinn guter Sitten. Die zärtlichsten Töne, die geilesten Poesien, und die unzüchtigsten Bewegungen der Opernhelden und ihrer verliebten Göttinnen bezaubern die unvorsichtigen Gemüther, und flößen ihnen ein Gift ein, welches ohnedem von sich selbst schon Reizungen genug hat. Denn wie wenige giebt es doch, die allen solchen Versuchungen, die sie auf einmal bestürmen, zugleich widerstehen können? So wird die Weichlichkeit von Jugend auf in die Gemüther der Leute gepflanzet, und wir werden den weibischen Italienern ähnlich, ehe wir es inne geworden, daß wir männliche Deutsche seyn sollten. Eben dieser Meynung ist von Neuern der Abt **Gedoyn**, der im VI. B. der Gesch. der paris. Akad. der schön. Wiss. nach der deutsch. Ausg. im XV. Art. a. d. 188. u. f. S. also davon schreibt: Andern Theils, muß man gestehen, daß unsere Oper, sie sey so bezaubernd als sie wolle, ein Schauspiel ist, welches offenbar wider die Wahrscheinlichkeit verstößt, die doch unter allen Regeln gerade diejenige

ist, so am meisten in Ehren gehalten werden soll. Man läßt darinnen Sachen singen, die gerade am mindesten zum Singen gemacht sind; alles, was den Verdruß, den Zorn, die Wuth, die Verzweifelung einflößt, ja sogar die Empfindung eines nahen Todes: und dieß ist ein so plumper Misbrauch, daß nichts, als eine lange Gewohnheit uns denselben erträglich machen kann. Die Liebe, diese gefährliche und tyrannische Leidenschaft, die einzige Liebe ist die Seele der Oper, und ihr ewiger Gegenstand. Man trägt darinnen die verderbtesten Regeln ungestraft vor, die nicht nur der Religion, sondern auch der gesunden Staatskunst schnurstracks zuwider laufen. Nach der Absicht eines wahren Dichters, muß eine jede dramatische Poesie sich vorsetzen, die Menschen in irgend einem Stücke zu bessern, und den Unterricht mit allen Annehmlichkeiten des Vergnügens vorzutragen. In der Oper aber ist das Vergnügen der einzige Zweck, den man sich vorsetzet; sie bringt auch keine andere Wirkung zuwege, als daß sie die Sinne bezaubert, die Seele weichlich macht, die Sitten verderbt, und ein ganzes Volk auf nichtige Dinge lenket. Man könnte noch hinzusetzen, daß die lange Weile, bey diesem ewigen Singen und bey den beständigen Symphonien, unvermeidlich ist, die das Wesen unserer Opern ausmachen. Denn das Auge wird zwar nicht des Sehens überdrüßig: aber das Ohr wird wohl des Hörens satt, insonderheit wenn dieselben Töne oft wiederkommen.„

12. §. Es ist ohnedieß das Vorurtheil bey uns eingerissen, daß so gar die italienische Sprache in dem Halse eines Castraten viel besser klingt, als die deutsche. Daher machen die meisten Opern auch einen Mischmasch in der Mundart. Die Arien sind oft wälsch, und die Recitative bleiben deutsch. Eine und dieselbe Person singet zuweilen bald deutsch, bald italienisch; und ihre Zuschauer lassen sichs weis machen, das klinge überaus schön, was sie doch nicht verstehen. Das ist aber nichts neues. Auch den deutschen Text versteht man, vor so vielen Trillern und künstlichen Veränderungen der Töne, in einer mäßigen Entfernung von der Schaubühne, schon nicht mehr; wo man nicht ein Buch hat, und sich durch das Lesen einhilft.

einhilft. Wenn man aber ins Buch ſehen muß, ſo verliert man ja das Vergnügen der Augen an der guten Vorſtellung. So iſt denn die Oper ein bloßes Sinnenwerk: der Verſtand und das Herz bekommen nichts davon. Nur die Augen werden geblendet; nur das Gehör wird gekützelt und betäubet: die Vernunft aber muß man zu Hauſe laſſen, wenn man in die Oper geht, damit ſie nicht etwa durch ein gar zu kützliches Urtheil, die ganze Luſt unterbreche. Man will gemeiniglich eine Oper eine muſikaliſche Tragödie oder Komödie nennen. Allein umſonſt. Sie könnte vielleicht ſo heißen; wenn ſie nach den obigen Regeln der Alten eingerichtet wäre: aber man zeige mir doch ſolche Opern! Wollte aber ja jemand eine von der Art verfertigen: ſo würden auch die rechten Kenner derſelben ſie gewiß für ein ſchlechtes Stück in der Art erklären, und gegen alle andere verachten. Man ſehe hier was der kritiſche Muſikus hin und wieder, auf eine ſehr gründliche Art von dieſer Sache geſchrieben hat.

13. §. Bisher habe ich meine Gedanken von Opern mit Gründen beſtärket: nunmehr will ich mich wider diejenigen auch mit Zeugniſſen verwahren, die ſich dadurch mehr, als durch gute Beweisthümer einnehmen laſſen. Denn ich bin zu allem Glücke weder der erſte, noch der einzige, der dieſer Meynung von Opern beypflichtet. Mein erſter Wehrmann ſey alſo **St. Evremond**, der einen eigenen Diſcurs über die Opern gemacht, und darinn ſeine Gedanken davon ausführlich entdeckt hat. Er ſetzt gleich anfangs dieſe Beſchreibung der Oper zum Grunde: Sie ſey ein ungereimter Miſchmach von Poeſie und Muſik, wo der Dichter und Componiſt ſich ſehr viel Mühe machen, und einander die größte Gewalt anthun, ein ſehr elendes Werk zu Stande zu bringen. Nun kann man ſich leicht einbilden, was auf dieſen Eingang für eine Abhandlung folgen werde. Es iſt werth, daß ein jeder den ganzen Diſcurs leſe, weil er das ſtärkſte iſt, was ich wider die Opern gefunden habe. Man kann ihn in den Schriften der deutſchen Geſellſchaft auch überſetzt antreffen. Er iſt aber damit nicht zufrieden, daß er eine Kritik darüber geſchrieben;

sondern hat sich gar die Mühe genommen, eine ganze Komödie zu machen, der er den Titel, les Opera, gegeben. Seine Absicht darinn ist, nach dem Muster des Cervantes im Don Quixote, das Lächerliche der Opern empfindlich zu machen: darum dichtet er, daß ein junges Frauenzimmer in einer gewissen Stadt, aus dem beständigen Lesen der Recueils des Opera, verrückt im Kopfe geworden, und, anstatt der gewöhnlichen Sprache, den Leuten lauter Operarien vorgesungen. Der Knoten in der Fabel ist dieser, daß sie einen alten Officier zum Freyer bekömmt; dem sie aber in lauter galanten Liederchen den Korb giebt, und ihren Aeltern selbst den Kopf mit ihrem Singen wüste macht: indessen aber mit einem andern jungen Stutzer, der sich ihrer Thorheit bequemete, und ihr auch lauter musikalische Liebeserklärungen that, ganze Operscenen von Kadmus und Hermionen spielete. Wer dieses alles deutsch lesen will, der schlage den II Band meiner Schaubühne nach. Ich bin versichert, daß der größte Opernfreund sich, bey der Vorstellung einer solchen Komödie, des Lachens nicht sollte enthalten können.

14. §. Mein andrer Zeuge soll **Racine** seyn, dessen Trauerspiele uns gewiß einen hohen Begriff von seiner Stärke in der Poesie beybringen müssen. Die Gräfin von Montespan und ihre Schwester waren der Opern des **Quinaut** überdrüßig geworden, und bathen den König, doch einmal durch den **Racine** dergleichen verfertigen zu lassen. Aus Uebereilung, oder vielleicht aus Ehrerbiethung, übernahm dieser die Arbeit; und dachte nicht daran, was er oft gegen den **Boileau** gesagt hatte: Es sey nicht möglich, eine gute Oper zu machen; weil die Musik zum Erzählen sich nicht schicket, und die Gemüthsbewegungen nicht in ihrer gehörigen Stärke abgeschildert werden können; ja weil endlich die wahrhaftig hohen und herzhaftesten Ausdrückungen, nicht in die Musik gesetzet werden können. Dieses stellte ihm **Boileau** vor, als er ihm sein Versprechen eröffnete; und ungeachtet er demselben Recht gab, so war es doch nicht mehr Zeit umzukehren. Er fieng also an, von

dem

dem Falle **Phaetons** eine Oper zu schmieden, und las dem Könige etliche Verse davon vor. Doch **Racine** arbeitete mit Verdruß daran, und verlangte, **Boileau** sollte ihm helfen, oder zum wenigsten den Vorredner machen. Dieser wehrte sich, so viel ihm möglich war; that aber doch insgeheim einen Versuch, davon wir hernach hören werden. Indessen fuhr jener fort an seinem Werke zu arbeiten, und **Boileau** stund ihm mit gutem Rathe bey; als zu allem Glücke etwas darzwischen kam, und sie von dieser Quaal befreyete. **Quinaut**, der vieleicht fürcheete, von diesen grossen Meistern übertroffen zu werden, that dem Könige mit Thränen einen Fußfall, und stellete ihm aufs beweglichste vor; was ihm das für ein Schimpf seyn würde, wenn er nicht mehr die Ehre hätte, für Seine Majestät zu arbeiten: worauf der König aus Mitleiden, obgedachten Damen zu verstehen gab; er könne dem armen Manne unmöglich den Verdruß wiederfahren lassen. Sic nos servavit Apollo! ruft Boileau aus, da er diese kleine Geschichte erzählet und der gute Racine legte seine Oper mit Freuden an die Seite: ja da man selbige auch nach seinem Tode nicht einmal gefunden hat; so ist zu vermuthen, es habe derselbe, aus Zärtlichkeit seines Gewissens, dieselbe gar unterdrücket.

15. §. Das dritte Zeugniß giebt **Boileau** selbst, der nicht nur in dieser Erzählung, die ich von ihm habe, seinen Abscheu vor den Opern genugsam entdecket; sondern auch in eben dem Vorredner, den er aufzusetzen angefangen, seine Meynung deutlich an den Tag gelegt hat. Er führt darinn die Poesie und Musik redend ein, davon ich einen kleinen Theil übersetzen will: **Die Poesie.** Was? glaubst du durch eitle Accorden und ohnmächtige Töne alles das auszudrücken, was ich sage? **Die Musik.** Ja, ich glaube, daß ich in die süßen Entzückungen, womit dich Apollo begeistert, die Süßigkeiten meiner Melodien einmischen könne. **Die Poesie.** Ja, ja, bey dem Rande eines Brunnens kannst du zwar, nebst mir, eine verliebte Marter beseufzen, den Thirsis klagen, und Climenen ächzen lassen. Allein

wenn ich Helden und Götter reden lasse; so kann dein verwegnes Singen mir nichts, als einen eitlen Tact geben: darum schlage dir diese stolze Bemühung nur aus dem Sinne! **Die Musik.** Ich verstehe aber die Kunst, deine seltsamsten Wunder noch schöner zu machen. **Die Poesie.** Man mag alsdann deine Stimme nicht hören! **Die Musik.** Vorzeiten haben ja Felsen und Wälder Ohren bekommen, meine Töne zu hören. **Die Poesie.** Ach Schwester! genug; wir müssen uns trennen. Ich will mich entfernen: und dann laß einmal sehen, was du ohne mich ausrichten wirst. ꝛc. Hieraus ist nun leicht die Ursache zu errathen, warum dieser grosse Kriticus in seiner Art Poetique, wo er aller übrigen Gedichte gedenkt, an die Oper mit keiner Sylbe gedacht; wohl aber in seinen Satiren den damaligen größten Opernschreiber Quinault ausgelacht hat:

La raison dit, Virgile, et la rime, Quinault.

16. §. Mein viertes Zeugniß giebt mir la Bruyere, in seinen Characters Tom. I. p. 90. „Ich weis nicht, sagt er, „wie es kömmt, daß die Opern, bey einer so vollkommenen Mu„sik und recht königlichen Unkosten, nichts anders, als Ekel „und Verdruß bey mir gewirket haben. Es giebt Stellen in „Opern, die mir ein Verlangen nach andern dergleichen er„wecken: oft aber entfährt mir der Wunsch; daß sie doch nur „bald zum Ende wäre! Bloß aus Schuld der Schaubühne, „der Vorstellung, und aus Mangel anziehender Sachen. „Bis auf diesen Tag ist die Oper kein Gedicht, sondern ein „Vers; ja nicht einmal ein Schauspiel, seitdem durch die „Sparsamkeit Amphions (Lulli) und seiner Nachkommen, „die Maschinen verschwunden sind: es ist ein Concert der „Sängerstimmen, die durch Instrumente unterhalten werden. Und auf der 93. Seite stellt er die Tragödie mit der Oper in eine Vergleichung: um zu zeigen, daß diese letzte keine musikalische Tragödie heißen könne. „Ein tragisches Gedicht „beklemmt einem gleich im Anfange das Herz, und läßt uns „im Fortgange kaum die Zeit, Athem zu holen und wieder

„zu uns selbst zu kommen: oder, wenn es einen einigermaßen „ruhig werden läßt, so stürzt es doch gleich darauf nur in „neue Verwirrungen und Abgründe. Es führt uns durch „das Mitleiden zum Schrecken, oder umgekehrt, durch das „Schrecken zum Mitleiden; und leitet durch Thränen, durch „Seufzer, durch Furcht, durch Hoffnung, durch Erstaunen „und Entsetzen, bis zum Ausgange. Da ist also kein Gewebe „artiger Empfindungen und Sprüchelchen, zärtlicher Erklä„rungen, verliebter Gespräche, anmuthiger Beschreibungen, „süßlichter Zuckerworte; die zuweilen lustig genug sind, ein „Gelächter zu erwecken: darauf sich denn unverhofft in dem letz„ten Auftritte die Aufrührischen, ohne alle vernünftige Ursache, „empören, und dem Wohlstande gemäß, noch Blut vergießen; „indem es etwa einen Unglückseligen das Leben kostet. u. s. w.

17. §. Mein fünftes Zeugniß nehme ich aus dem **Riviere du Freny** in seinen Amusemens serieux & comiques, auf der 22. Seite. Er führt daselbst einen Siameser in Paris herum, und da heißt es: Es ist 4 Uhr. Lasset uns in die Oper gehen. Wir brauchen wenigstens eine Stunde Zeit, ehe wir uns durch alle das Volk drängen, welches die Thüre belagert. Wie? sprach mein Siameser zu mir, was redet ihr von der Thüre? Nach der prächtigen Vorstellung, die ich mir von der Oper mache, müßte man nicht anders, als durch ein kostbares Thor hinein gehen. Hier seht ihr den Eingang; sprach ich, indem ich ihm einen sehr finstern Winkel zeigte. Wo denn? sagte er, ich sehe ja nichts, als ein kleines Loch in einer Mauer, allwo man etwas austheilet. Wir wollen hinzutreten; Was soll dieses? Welche Thorheit! Einen Louis d'or für ein kleines Kartenblättchen! Doch stille! Ich wundere mich nicht mehr, daß es so theuer ist; denn ich sehe einige Characteres darauf, welche unfehlbar eine geheime Wirkung haben werden. Ihr betrüget euch nicht gänzlich, sprach ich zu ihm: es ist ein Paß, damit man in das Land der Bezauberungen eingelassen wird. Kommt geschwinde hinein! wir wollen uns auf die Schaubühne setzen. Auf die Schaubühne? sagte

mein

mein Siameser, ihr scherzt; Wir wollen ja nur zusehen; wir wollen nicht selber spielen. Das thut nichts, sprach ich, kommt nur mit. Man hört daselbst übel, man sieht nichts; aber es ist der theureste, und folglich der vornehmste Platz. Indessen, weil ihr der Opern noch nicht gewohnt seyd; so würdet ihr auf der Schaubühne auch das Vergnügen nicht haben, welches den Verlust des Schauspiels ersetzet. Kommt also mit mir in eine Loge. Indessen, daß man jene Leinwand aufziehet, will ich euch von den Ländern, die dahinter liegen, etwas erzählen. Die Oper ist, wie gesagt, eine bezauberte Gegend. Es ist das Land der Verwandlungen. Man sieht da die allerschleunigsten. In einem Augenblicke werden die Menschen zu Halbgöttern, und die Göttinnen zu Menschen. Der Reisende ist daselbst der Mühe überhoben, das Land durchzuziehen; denn die Länder selbst reisen da vor seinen Augen. Hier kann man, ohne von der Stelle zu weichen, von einem Ende der Erden bis zum andern; von der Hölle zu den elysischen Feldern kommen. Wird euch in einer abscheulichen Einöde die Zeit lang? Ihr dörft nur pfeifen, so befindet ihr euch im Götterſaale. Pfeift noch einmal, so seyd ihr in dem Lande der Hexen. Die Hexen in der Oper bezaubern so gut, wie die andern. Allein ihre Bezauberungen sind, bis auf die Schminke, ganz natürlich. Ungeachtet man seit vielen Jahren allerley Erzählungen von den Hexen der vergangenen Zeit gemacht hat; so macht man doch noch viel mehrere von den Hexen der Oper. Sie sind vieleicht nichts gewisser; aber sie sind viel wahrscheinlicher. Diese sind von Natur gutthätig: nur den Reichthum theilen sie unter ihre Freunde nicht aus; sie behalten ihn für sich selbst. Wir wollen noch ein Wort von den natürlichen Einwohnern der Opern sagen. Sie reden nicht anders, als singend; sie gehen tanzend, und thun oft beydes, wenn sie die wenigste Lust dazu haben. Sie gehorchen alle dem Meister des musikalischen Chors, einem sehr unumschränkten Prinzen: der, wenn er seinen Zepter, der aus einer Rolle Papier besteht, erhebt, oder sinken

läßt,

läßt, alle Bewegungen dieses wunderlichen Volkes regieret. Die Vernunft ist unter diesen Leuten sehr rar. Weil sie den Kopf ganz voller Musik haben; so denken sie lauter Lieder, und sprechen lauter Töne. Dem ohngeachtet haben sie die Tonkunst so hoch getrieben, daß sie aus Operbüchern vernünftig würden reden können, wenn nur die Vernunft in Noten könnte gebracht werden.„

18. §. Endlich und zum sechsten will ich mich auf den sinnreichen **Des Callieres** beruffen; der, wie bekannt ist, Verfasser der Histoire poetique de la Guerre entre les Anciens & les Modernes ist. Im eilften Buche beschreibt er das Entsetzen, welches **Orpheus**, **Amphion** und **Arion** über den fürchterlichen Namen des **Lulli**, in der prächtigen Beschreibung der Opern empfunden, die **Perrault** in seinem Gedichte, Le Siecle de Louis le grand, eingerücket hat. **Orpheus** will fast an seiner Kunst verzagen: aber ein italienischer Musikus, der kürzlich aus der Oberwelt gekommen, tröstet ihn wieder. Meyneſt du, sagt er, daß die meisten Menschen, die dem **Lulli** so begierig nachlaufen, sich besser auf die Musik verstehen, als die Bestien, die dich vormals begleiteten? Und müssen sie nicht recht dumm seyn, da sie unaufhörlich ihr Geld in die Oper tragen, um funfzigmal eben dasselbe zu hören? Ich verstehe das Handwerk, göttlicher **Orpheus**; drum sey getrost, ich werde dir zeigen: daß diese so berüchtigte Oper dasjenige gar nicht ist, wofür man sie ausgiebt. Hierauf fährt er fort, und gesteht zwar den französischen Symphonien eine große Schönheit zu: allein die poetischen Stücke, die man absinget, macht er desto ärger herunter. Er sagt, sie wären sehr übel ausgedacht, und schlecht eingerichtet, und würden von lauter schwachen Stimmen abgesungen; davon man aus zwanzigen nicht eine verstehen könnte, weil sie durch die Instrumente ganz erstickt würden. Das Geräusche davon wäre für den kleinen Ort, wo man sie spielete, so groß, daß man kaum ohne Kopfschmerzen und vielmaliges Gähnen, nach Hause käme, wenn man es drey Stunden lang gehöret hätte.

Indessen

Indessen liefe alle Welt hinein, um der Mode gemäß, etliche Stunden übel zuzubringen. Es wäre nichts eckelhafters, als die kläglichen Recitative anzuhören, die den größten Theil dieser Singspiele einnähmen: und der Musikus sollte von rechtswegen die Zuschauer bezahlen, daß sie sich die Geduld nehmen wollten, sich so lange plagen zu lassen. Die Sänger und Sängerinnen erzählten auf eine ganz unnatürliche Art, nämlich singend, solche Abentheyer, die aller Vernunft und Wahrscheinlichkeit zuwider liefen, keine Leidenschaften erregen könnten, und so schlecht gesetzt wären; daß der elendeste Stümper aus dem Stegreife eben solche Melodien erdenken könnte, als **Lulli** selbst in Noten gesetzt hätte. Endlich merket er an, daß sich **Lulli** zum Meister der ganzen Schaubühne aufgeworfen, und sich so gar den Poeten unterwürfig gemacht hätte: anstatt daß sich die Musik billig nach den Gedanken des Dichters richten sollte.

19. §. Darauf erscheint **Lulli** selbst im Reiche der Todten, und redet den **Orpheus** dergestalt an: Ich habe längst von dir reden hören, als von einem Meister in unserer Kunst. Du sollst eine hübsche Leyer gespielet, und gar die Hölle damit bezaubert haben: allein nach reifer Ueberlegung dünkt es mich, du habest deinen Ruhm nur durch gewisse Künste erlanget. Was mich anlanget, so spiele ich eine Violine, und componire so ziemlich. Wir wollen mit einander zur Probe eine Oper spielen, die soll uns schon was einbringen. Die Griechen werden ja so neugierig seyn, als die Franzosen. An Poeten wird es uns nicht fehlen, die Verse zu machen. Apollo soll seinen Parnaß zum Theater hergeben; der Pegasus muß zur Maschine dienen, etwas durch die Luft fliegen zu lassen; die neun Musen sollen Sängerinnen abgeben! Apollo mag auf der Leyer spielend, mit seinem glänzenden Wagen vom Himmel herunter kommen, wie ich ihn sonst schon bey Hofe vorgestellet habe. Man hat mir von einem gewissen Pfeifer, der Königinn Klytemnestra etwas erzählt, der auch dabey seyn muß. Ich möchte wissen, ob er so gut spielt, als Des Coteaux. Er soll ja mit seiner Musik die

Keusch-

Keuschheit des Frauenzimmers befördert haben? Was mich anlangt, so gestehe ich es frey heraus, daß meine Sachen gerade das Gegentheil gewirket; und daß ich, als ein nützliches Werkzeug, an der Verderbung der Sitten meiner Zeiten gearbeitet habe. Nichts desto weniger verdienen sie eben den Ruhm, weil sie sich nach der Absicht ihres Urhebers gerichtet haben. Ueber eine so seltsame Rede erschrack **Orpheus**; sonderlich, daß er so verwegen von dem Apollo und den Musen gesprochen, und so gewinnsüchtig gewesen; da er selbst doch der bloßen Ehre halber gearbeitet hätte: worauf **Lulli** sie für Narren schimpft, und mit allerley närrischen Posituren davon läuft.

20. §. Ich habe nur einen gelinden Auszug von dem weit scharfern Urtheile dieses Kunstrichters gemacht; wie ein jeder, der es selbst nachlesen will, leicht sehen wird. Zu diesen Zeugnissen nun könnte ich noch ein siebentes hinzufügen, welches alle vorige an Wichtigkeit übertrifft. Es ist dieses des **Muratori** seines, der als ein Italiener, bey der Quelle aller schönen Opern, in Wälschland, zu Hause ist, und sie als ein Poet und Kunstrichter am besten kennen muß. In seiner Poesia perfetta italiana, hat er ein paar lange Capitel wider dieselben eingeschaltet: weil ich aber das eine davon bereits in den VI B. der Kritischen Beyträge eingerücket habe, so will ich mich bloß darauf beziehen, und meine Leser dahin verweisen. Ich enthalte mich nunmehr noch, die Zeugnisse unserer Landesleute, und darunter des berühmten **Neukirchs** anzuführen, der in seinen Satiren, die in den hankischen Gedichten stehen, oft auf eben den Schlag davon geurtheilet hat. Ich gedenke auch des englischen Zuschauers nicht, der sein Misfallen darüber in den ersten Theilen oft zu verstehen gegeben. S. d. 27. 65. 68. 87. und 135. S. der Deutsch. Uebers. des I Bandes. Ich erwähne auch des ungenannten Verfassers von dem englischen Buche The Gentlemens Recreation nicht, der in seinem poetischen Tractate a. d. 23. S. das lächerliche Wesen der Oper gleichfalls abgemalet: sondern ich überlasse nunmehr einem jeden die freye

Wahl,

Wahl, ob er sich für, oder wider die Opern erklären wolle. Ich meines Theils habe für alle die geschickten und gelehrten Männer, die sich in diesem Stücke bey uns geübt haben, eine gebührende Hochachtung: ich erfreue mich aber mit dem großen **Fenelon**, dessen Gedanken von der Tragödie vorm I Bande meiner Schaubühne stehen, wenn das Operwesen theils so unvollkommen bleibt, theils in Deutschland mehr und mehr in Abnahme geräth. Das leipziger Operntheater ist seit vielen Jahren eingegangen, und das hamburgische hat gleichfalls nur neulich aufgehöret. Das braunschweigische liegt in den letzten Zügen, und es steht dahin, ob es jemals recht wieder in Flor kömmt. Auch in Halle und Weißenfels hat es vormals Operbühnen gegeben, andrer kleinen fürstlichen Höfe zu geschweigen; die aber alle allmählich ein Ende genommen haben. Dieses zeiget mir den zunehmenden guten Geschmack unsrer Landesleute, wozu ich ihnen Glück wünsche. Denn wären Liebhaber genug vorhanden gewesen, die einer solchen Lustbarkeit hätten beywohnen wollen: so würde man das Ende dieser Schaubühnen noch nicht gesehen haben. Dagegen sieht man, daß die guten Komödien und Tragödien täglich mehr und mehr Beyfall finden, und mit der Zeit allenthalben die Oberhand bekommen werden: wenn man nur erst großen Herren die gar zu große Liebe ausländischer Sprachen aus dem Sinne bringen wird. Das wird aber bloß auf unsre Poeten und Komödianten ankommen: deren jene, schöne, regelmäßige Stücke zu verfertigen; diese aber dieselben gehörig aufzuführen beflissen seyn müssen.

21. §. Nun habe ich es zwar, seitdem die erste Auflage dieses Buches heraus ist, gesehen, daß zweene gelehrte und geschickte Männer, und sehr gute Poeten unsers Vaterlandes, wider die bisher von mir behauptete Meynung von Opern geschrieben, und dieses Hauptstück von Opern zu widerlegen gesuchet haben. Der erste war Herr **D. Hudemann**, der damals noch in Hamburg lebete. Dieser wackere Mann gab bey seinen Gedichten auch eine Oper, und vor derselben

noch

noch eine Vertheidigung der Singespiele, gegen meine Dichtkunst heraus. Ich hielt es für nöthig, einem so geschickten und bescheidenen Gegner zu antworten; und that es wirklich in den Beyträgen zur kritischen Hist. der D. Spr. P. und Beredſ. Was hätte mir aber angenehmers begegnen können, als daß diese meine Antwort so glücklich war, die Einwürfe meines gelehrten Widersachers gänzlich zu heben! Er that mir solches in einem höflichen Schreiben selbst zu wissen, und versicherte mich, daß er nunmehr völlig meiner Meynung wäre; ja, zum Zeichen seiner völligen Bekehrung von der Oper zum Trauerspiele, selbst, seine Poesie der tragischen Bühne zu gut brauchen wolle. Es hat auch derselbe wirklich Wort gehalten, und aus dem Racine die Phädra in deutsche Verse übersetzet, auch nunmehr nebst einem eigenen Stücke Diocletian ans Licht gestellet. Der freundschaftliche Briefwechsel, der seit der Zeit, zwischen diesem sinnreichen Dichter und mir, fortgedauret, ist mir desto angenehmer geworden, weil er aus einer Uneinigkeit in Meynungen seinen Ursprung gehabt.

19. §. Mein anderer Gegner ist der Herr von Uffenbach, gewesen, ein nicht minder scharfsinniger und lehrreicher Poet in Frankfurt am Mayn, woselbst er auch wichtige Aemter bekleidet. Auch dieser gelehrte Mann hatte seine Widerlegung meines Hauptstückes von Opern der Sammlung seiner Gedichte einverleibet; aber gleichfalls mit so vieler Höflichkeit und Bescheidenheit die Feder geführet, daß ich demselben die Antwort unmöglich schuldig bleiben konnte. Ich habe sie gleichfalls in den kritischen Beyträgen der Welt bekannt gemacht: und was wollte ich mehr wünschen, als daß ich auch mit dieser Vertheidigung meiner Meynung von Singespielen, eben so glücklich gewesen wäre, als mit der ersten. Nun habe ich zwar noch keine Nachricht davon: doch weil dieser gelehrte Mann weiter die Feder nicht angesetzet, und mir gleichwohl durch einen dritten Mann die Ehre gethan, mich begrüßen zu lassen: so glaube ich, daß der Unterscheid

unserer Meynungen vorizo so groß nicht mehr seyn wird. Sollte indessen jemand durch diese beyde Antworten noch nicht vollkommen von meiner Meynung überredet worden seyn: so bitte ich, daß er noch meine Vorrede, zu dem von Herrn M. **Schwaben** übersetzten Antilogin des D. **Swifts**, von dem **Bathos der Opern** durchlesen, und dem Beweise nachdenken wolle, den der gelehrte Herr. **D. Ludwig** alhier in den krit. Beyträgen gegeben hat: **Daß eine Oper unmöglich gut seyn könne.**

20. §. Nun man weis, was Opern sind, so wird es nicht schwer fallen, zu begreifen, was **Operetten** seyn sollen. Es sind nichts anders, als kleine Singspiele, die nach Art jener großen Stücke gemacht, in Musik gebracht, und singend aufgeführet werden. Sie werden kaum so lang, als ein Aufzug einer großen Oper, das ist dreymal kürzer, als dieselbe gemachet: folglich muß theils die Fabel darnach eingerichtet, theils die Zahl der Personen eingeschränket seyn. Und dieß giebt sich von sich selber wohl: denn insgemein werden Operetten an solchen Höfen aufgeführet, wo man nicht Sänger genug hat, eine große vorstellen zu lassen: es wäre denn, daß man einmal in der Geschwindigkeit etwas auf die Bühne bringen sollte, wo weder der Poet noch Musikus, was Großes fertig schaffen könnten. Bisweilen werden auch solche Operetten als Vorspiele vor ordentlichen Trauer- und Lustspielen gebrauchet; und dann nennet man sie musikalische Prologos: wiewohl sie nichts weniger als Prologi sind, in dem Sinne, wie die Alten dieß Wort nahmen. Denn bey den Griechen mußte der Vorredner sich zu dem Hauptspiele schicken, ja einen Theil, d. i. den ersten Aufzug davon abgeben; welches heute zu Tage gar nicht ist: bey den Lateinern aber, war der Prologus nur eine Vorrede, die den Inhalt des ganzen Stückes erklärete; wie im **Terenz** zu ersehen ist. Bisweilen wird ein solch kleines Operettchen, wenn es nur aus drey vier Auftritten besteht, und wohl gar lauter mythologische oder allegorische Personen vorstellet, nur ein Drama genennet. Und dabey ist weiter nichts zu beobachten,

achten, als daß dieselben nach der Mythologie, oder den Charactern dieser Schauspieler, gekleidet, und redend eingeführet werden müssen: damit nicht etwa ein Flußgott in einer geknüpften Perrücke, oder ein Zephir in rothen Strümpfen mit goldenen Zwickeln erscheine.

21. §. Was Intermezzen, oder Zwischenspiele sind, ist gleichfalls leicht zu begreifen. Es sind kleine Singspiele, die sich in drey, oder auch nur zween Abschnitte, von einer oder zwo Scenen abtheilen lassen; damit sie zwischen den Aufzügen, eines größern theatralischen Stückes gespielet werden können. Bisweilen geschieht solches auf der Opernbühne, bisweilen auch wohl auf der tragischen und komischen; und gemeiniglich sind sie von lustigem und possirlichen Inhalte, dazu nicht über ein Paar, höchstens drey singende Personen gehören. Da hat sich etwa ein alter Geck in seine Haushälterinn verliebet, die ihn durchaus heirathen will; und ihn hernach zum Hahnrey machet: oder ein Mann, der das Seinige verspielet hat, betrifft seine scheinheilige Frau, die über ihn klagen will, als gefällig gegen den Richter an, in den er sich selbst verkleidet hat; oder ein junger Laffe, der noch nicht die Welt kennet, wird von einer alten Buhlschwester ins Netz gezogen; oder eine verliebte Dirne machet ihren Arzt verliebt, den sie zu sich rufen lassen; u. d. m. Man sieht leicht, daß von Seiten des Poeten nicht viel Kunst dazu gehöret: alles kömmt auf die Geschicklichkeit der Schauspieler an, womit sie ihre Personen zu spielen wissen. Die Musik wird auch insgemein auf eine, den lächerlichen Charactern derselben gemäße Art, eingerichtet, und die Kleidungen gleichfalls. Dieß sind nun die musikalischen Erfindungen der neuern Zeiten, so viel ich weis, alle miteinander. Sie haben alle ihre Liebhaber: und wie ich nicht leugne, daß sie zuweilen eine angenehme Zeitkürzung abgeben; also geräth immer eins davon besser, als das andere, nachdem sich die Verfasser den Regeln nähern, die von den Alten in dramatischen, oder theatralischen Gedichten festgesetzet und beobachtet worden.

Des II. Abschnitts V. Hauptstück.

Von Wirthschaften, Mummereyen, und Balletten.

1. §.

Eine große Verwandschaft mit den Opern haben die itzt benannten poetischen Erfindungen: nur mit dem Unterschiede, daß hier bey weitem nicht alles gesungen, sondern vieles nur geredet, vieles nur stumm vorgestellet, und vieles getanzet wird. Ich will von allem eine zulängliche Nachricht geben, und dadurch zeigen, daß große Herren auch in Ermangelung der Opern, bey ihren Höfen allerley Vergnügungen und poetische Lustbarkeiten anstellen können. Ich werde ihnen die Beyspiele ausländischer und einheimischer Fürsten vorhalten, die darinn ihre Vorgänger gewesen; ehe die Oper diese weit edlern Ergetzungen, daran die vornehmsten Leute selbst Theil nahmen, verdrungen. Denn sonder Zweifel vergnüget es fürstliche, gräfliche und adeliche Personen weit mehr, wenn sie Gelegenheit haben, selbst ihre Rollen, auf eine anständige Weise, mitzuspielen, und sich ihrem Character gemäß, mit ihrer Geschicklichkeit, vor einem ganzen Hofe zu zeigen; als wenn sie bloß müßige Zuschauer einer

* Ueber die Gelehrsamkeit versteht der Kaiser auch die Musik, und läßt oft in seiner Hofcapelle Stücke von seiner eigenen Composition aufführen. Das ist auch die Ursache, warum er verschiedene Musicos, sonderlich Italiener unterhält, die sich dann wegen dieser Zuneigung bey verschiedenen Gelegenheiten sehr ungebührlich aufführen. Es ist mehr als einmal geschehen, daß, wenn sie sind beysammen gewesen, ein Concert zu halten, sie sich im Angesichte des Kaisers und ganzen Hofes geweigert, indem sie vorgegeben, sie würden nicht richtig bezahlet. = = = Ich kann sagen, daß ich diese Fasten selbst ein Zeuge ihrer Ungezogenheit gewesen. Denn als ein solcher Halbmensch sich durch das Volk die Stiege hinauf dringen wollte, als eben ein musikalisches Oratorium gesungen ward, ungeachtet er keine Partie dabey zu singen hatte, wollte er einen fremden Cavalier, so ihm im Wege stund, fortstoßen, und wie ihm dieser nicht sogleich den verlangten Respect bezeigete, sagte er gleichsam dräuungsweise: Ego sum Antonius Manna, musicus Sacræ Cæsareæ Majestatis; gleich als wenn ihn diese

einer wälschen Castratenbande abgeben sollen; die durch den erhaltenen Beyfall, und die großen Kosten, so man auf sie wendet, so stolz wird, daß sie alle Hofleute hernach kaum über die Achsel ansieht. Ich kann mich hier zwar auf die tägliche Erfahrung beruffen; will aber doch aus vorigen Zeiten einen Beweis anführen. Im 1705ten Jahre gab ein Reisender von Adel, eine Relation vom Kaiserl. Hofe heraus, die sehr wohl geschrieben ist, und unter andern auch der damaligen Opernhelden in Wien, ihre Sitten und Lebensart abschildert. Weil das Buch nicht überall zu haben ist, will ich ein Stück daraus meinen Lesern mittheilen. *

2. §. Was also die Wirthschaften betrifft, so hat es diese Bewandniß damit. Große Herren wollen bisweilen zur Lust, auch die Süßigkeit des Privatstandes schmecken; und gleichsam, nach Art der Alten, Saturnalien feyren. Daher verkleidet sich insgemein der regierende Herr und seine Gemahlinn, in einen gemeinen bürgerlichen Wirth, und in eine Wirthinn, und die andern fürstlichen Personen, die man etwa beehren und bewirthen will, in Gäste; ihre Hofbedienten aber in Hausknechte, Köche, Kellner, Diener, Küchenmägde, Hausmägde, Gärtnerinnen, auch wohl Bauermädchen. Unter diesen angenommenen Gestalten, wird nun irgend entweder eine Hochzeit, oder nur sonst ein Gastmahl, welches die Alten eine Wirthschaft nenneten, vorgestellt: jede Person

kleine Qualität gegen die ganze Welt hätte schrecklich machen sollen. = = = Wenn man aufrichtig sagen soll, was man dabey gedenket, so ist man wahrhaftig nicht wenig gegen die Musikanten erbittert, und hat man zu Venedig und durch ganz Italien solche empfindliche Gedanken über ihre Unbescheidenheit geführet: denn da sie von dem gemeinsten Pöbel herstammen, von welchem man sie nimmt, und sie hernach von großen Herren, in Ansehung ihrer Stimme, gesuchet und geliebkoset werden: so entreißt sich ihr kleiner Verstand bey diesen Gnadenbezeugungen, seiner Gränzen ꝛc. Weil sie sich Geld verdienen, daß sie als Leute von Stande leben können, und einige Protection bey großen Herren genießen, so unterstehen sie sich, alle Leute ungestrafet zu beleidigen; ob sie gleich sonst mit allen Lastern angefüllet sind, daraus sie sich noch eine Ehre machen, um für Leute, die etwas zu sagen haben, angesehen zu werden. So redet man von den Musicis vom ersten Orden, und von den Helden der Singe-Can - - die die Gnade der großen Herren misbrauchet.

aber pflegt irgend, auf des Poeten Angeben, gewisse Verse bey Gelegenheit herzusagen. So finden wir z. E. in Kanitzen dergleichen poetische Gedanken auf eine Wirthschaft, die 1682, bey einer Wirthschaft in Berlin, eine Diane, eine Sultaninn, der Sultan, der Schäfer, die Zigeunerinn, die Mohren, der Hausknecht, der Charlatan, ein Jude und zwo Jüdinnen, ein Pickelhering, eine Moscowiterinn, eine Gärtnerinn, hersagen sollen. Eben dergleichen findet man in Bessers Gedichten; wo bey dem Jahrmarkte und der Masquerade, die der Churfürst Friedrich 1700. auf den Geburthstag der Gemahlinn gefeyert, verschiedene vermummte Damen als Quacksalber, Zigeunerinnen und Taschenspieler vorgestellet, und redend eingeführet werden. Wollte man nun gleich sagen, der Dichter habe nur diese zufälligen Gedanken über die also verkleideten Personen ausgelassen: so sehe ich doch, daß sie alle ausdrücklich so aufgesetzt sind, daß jede Person sie nach ihrem Character hat reden können, um die Gesellschaft zu vergnügen. Z. E. Diana, die Zweifelsfrey von einer großen Prinzessinn, vieleicht der Churfürstinn selbst vorgestellet worden, spricht:

Wo hab ich mich verirrt? wo bin ich eingekehret?
Warum ist dieser Ort so herrlich ausgerüst?
Es scheinet, wo ich bin, daß auch mein Tempel ist,
Weil hier so manches Volk, als Göttinn, mich verehret.

3. §. Sollte es jemanden bedünken, daß dieses schon einigermaßen zu den Mummereyen, oder Maskeraden gehöre; so will ich nicht sehr zuwider seyn, und aus dem P. Menestrier, ein altes Muster einer schönen Verkleidung anführen, welches in Wälschland, gegen das Ende des XV. Jahrhunderts von dem Bergonzo Botta, einem Lombardischen von Adel zu Tortona, dem Herzoge von Meyland, Joh. Galeazzo, zu Ehren, bey dessen Beylager mit der Prinzessinn Isabella von Arragonien, vorgestellet worden. Als alles bey der Tafel saß: so ward keine Schüssel aufgetragen, dabey nicht eine vermummte Person, mit einem Gedichte, Liede, oder einer Fabel aus dem Alterthume erschien.

Z. E.

Z. E. Jason brachte das goldne Vließ aus Kolchis. Mercur erzählte, mit was für List er dem Apollo, der des Admetus Vieh weidete, ein Kalb gestohlen, um dieser Mahlzeit das Gebratene zu liefern. Diana brachte den in einen Hirsch verwandelten Actäon geführet, und nachdem sie die Ursache ihres Zornes erkläret, schloß sie für ein Wild, das aus einem Menschen entstanden wäre, sey kein würdiger Grab, als der Durchl. Braut Magen, zu ersinnen. Orpheus kam, und sagte, als er auf dem apenninischen Gebirge den Verlust seiner Euridice beweinet, und von diesem prächtigen Beylager gehöret, wären zu dem Klange seiner Leyer die leckersten Vögel herzu geflogen, die er hiermit zur Tafel liefern wollte. Atalanta brachte des kalydonischen Ebers Kopf, den sie so viel Jahrhunderte aufbewahret hätte, zu diesem Feste; und gestund, daß sie der Durchl. Braut an Schönheit gern weichen wollte. Als ein gekochter Pfau aufgetragen ward, kam Iris, der Juno Vorläuferinn, die einen Wagen führte, der von Pfauen gezogen ward; und Argus trug die Schüssel. Theseus brachte das übrige von dem Eber; Hebe, Jupiters Mundschenkinn, trug das Confect auf, und sagte, daß es Ambrosia von der Göttertafel wäre. Arkadische Schäfer brachten Käse und Milchspeisen, die Pan selbst zubereitet hätte. Vertumnus und Pomona brachten Früchte, und sagten, sie hätten mit Fleiß ihre Zeitigung beschleuniget. Die Najaden und Flußgötter, brachten Fische, Austern und Muscheln. Ulysses endlich brachte eine Sirene geführet, die er gefangen hätte, um sie der fürstlichen Braut zu schenken.

4. §. Als die Tafel aufgehoben war, kam Orpheus in griechischer Tracht, und foderte den Hymen singend auf. Dieser erschien, von einem Schwarme kleiner Liebesgötter begleitet, die wechselsweise ein Brautlied sungen! Die drey Gratien mit einem Gürtel umgeben, erschienen im Dreyecke, und dreheten sich geschicklich in die Runde, woben die letzte artige Verse gegen die Braut hersagte. Die eheliche Treue folgte in einem schneeweißen Kleide, und trug ein weißes Häschen in der Rechten, und ein Halsband von

Jaspis in der Linken: womit sie sich der Braut zu eigen widmete. Hierauf kam Merkur vom Himmel geflogen, und brachte die Fama geführet. Diese ward vom **Virgil** an einer, und dem **Livius** an der andern Seite begleitet, und erklärte ihr Amt, in ewiger Ausbreitung alles Guten und Bösen. **Virgil** sagte darauf ein lateinisches Gedicht her. Nun erschien Semiramis, von einem Schwarme unzüchtiger Weiber, Helena, Medea, Kleopatra, begleitet; die aber, als sie ihre Schandthaten erzählen wollten, von der ehelichen Treue bestrafet, und auf ihren Befehl von den Liebesgöttern mit ihren brennenden Fackeln, womit sie ihre Kleider ansteckten, hinausgetrieben wurden. Nun erschien ein Chor ehrbarer Frauen; Penelope, Lucretia, Tomyris, Judith, Portia, Sulpitia, die alle mit Versen die Tugend priesen, und die Prinzessinn Isabella lobten. Zum Beschlusse kam noch ein betrunkener Silen auf seinem Esel ins Zimmer geritten, der so lange herumtaumelte, bis er vom Esel fiel, und der ganzen Vorstellung ein lustiges Ende machete. Nun urtheile man, ob wohl was sinnreichers und artigers ausgedacht werden kann, als dergleichen maskirte Vorstellung, darinn sich Erfindung, Witz und Pracht zugleich gezeiget, und so zu reden, die ganze Dichtkunst ihre Reichthümer erschöpfet hat, ein Beylager zu verehren.

5. §. Doch ich muß noch eins anführen, welches der engl. Aufseher im II. Bande, im 115. St. aus dem **Strada** genommen, und beschrieben hat. Dieses ist Pabst Leo dem X. zu Ehren aufgeführet worden: ich will es aber mit den eigenen Worten der Uebersetzerinn hier einrücken:

Man weis überall, daß Pabst Leo der Zehnte ein großer Gönner der Gelehrsamkeit gewesen, und bey den Ausführungen, Gesprächen und Disputationen der besten Schriftsteller seiner Zeit zugegen zu seyn pflegte. Auf diesen Grund erzählet Strada folgendes: Als dieser Pabst auf seinem Lusthause gewesen, welches auf einer Höhe an dem Ufer der Tiber gelegen, so hätten die Dichter folgendes Schauspiel zu seiner Ergetzung ausgesonnen. Sie haben einen hohen schwimmenden Berg gemacht, der gleich dem Parnaß, auf der Spitze gespalten gewesen. An diesem waren verschiedene Merkmaale, daß er

zur

zur Wohnung der epischen Poeten bestimmt wäre. Von allen Musen erschien die einzige Calliope. Der Berg war von oben bis unten mit Lorberwäldern bedeckt. Pegasus erschien an der Seite des Berges, nebst einem Flusse, der aus seinem Hufe entsprang. Dieser schwimmende Parnaß floß unter dem Klange der Trompeten den Fluß hinunter, und zwar in einer Art von epischem Maaße; denn er ward mit sechs Schrauben, drey an jeder Seite, fortgezogen, die durch ihre beständige Bewegung diese Maschine bis vor den Pabst führeten.

Die Ebenbilder der alten Poeten waren auf solche Plätze gestellet, die eines jeglichen Charactere gemäß waren. Statius stund auf der höchsten von den zwo Spitzen, die als ein Abgrund gebildet war, und über den übrigen Theil des Berges auf eine schreckliche Art hing, so daß die Leute ihn mit eben dem Entsetzen, und mit derselben Begierde ansahen, als sie einem kühnen Seiltänzer zusehen, von dem sie alle Augenblicke fürchten, er werde fallen.

Claudian saß auf dem andern Hügel, der etwas niedriger, und zugleich etwas ebener und gleicher war, als der vorige. Man sah auch daß er fruchtbarer war, und an einigen Orten Gewächse hatte, die in Italien unbekannt und von der Art sind, die die Gärtner ausländisch nennen.

Lucretius war mit dem Fusse des Berges sehr beschäfftiget, indem er lediglich auf die Bewegung und Einrichtung dieser Maschine acht gab, welche unter seiner Aufsicht stund, und auch wirklich von ihm erfunden war. Er war zuweilen in das Schraubwerk so sehr vertieft, und mit Maschinen bedeckt, daß nicht viel über die Hälfte des Dichters den Zuschauern sichtbar blieb, ungeachtet zu anderer Zeit, wenn das Uhrwerk gieng, er mit erhoben und so sichtbar ward, als seine Mitbrüder.

Ovidius hielt sich an keinen festen Ort, sondern flatterte über den ganzen Parnaß mit großer Behendigkeit und Flüchtigkeit. Da er nun nicht viel nach der Arbeit und Mühe fragte, welche erfodert ward, um auf den obern Theil des Gipfels zu kommen, so schwärmete er beständig an dessen Boden herum.

Keiner aber stund auf einem höhern Orte, und hatte eine größere Aussicht vor sich, als Lucan. Er sprang auf den Pegasus gleich dem hitzigen und unerschrockensten Jünglinge, und schien begierig zu seyn, auf dessen Rücken bis in die Wolken zu dringen. Da aber die Hinterbeine des Thieres im Berge steckten, indem der übrige Leib sich in freyer Luft aufbäumte, so erhielt sich der Dichter mit genauer Noth, daß er nicht hinunter glitte: so daß das Volk ihn auch schon oftmals aufgab, und alle Augenblicke ausschrie, er fiele bereits.

Virgil, dessen Blicke sehr bescheiden waren, saß neben der Kalliope, mitten in dem Lorberwäldchen, welches dick um ihn herum wuchs, und ihn fast mit seinem Schatten verdeckte. Er wollte in dieser Einge-

zogenheit fast nicht einmal gesehen seyn: allein es war unmöglich, die Kalliope zu sehen, ohne zugleich auch den Virgil zu erblicken.

Kaum war diese poetische Mummerey vor des Pabstes Lusthause angekommen, als sie auf das Land gebethen ward, welches sie auch that. Der Saal, so zu ihrer Aufnahme zubereitet war, erfüllte eine Versammlung von den vornehmsten Personen an Stande und Artigkeit. Die Dichter saßten sich, und lasen jeglicher ein Gedicht in der Schreibart, und mit demselben Schwunge vor, als die unsterblichen Dichter würden gethan haben, deren Stelle sie vertraten.

6. §. Noch ein ausländisches muß ich aus dem Crescimbeni anführen. Als im vorigen Jahrhunderte der Herzog von Braunschweig, zu Venedig war, ward ihm zu Ehren folgendes vorgestellet. Auf dem großen Canale kam ein ungeheurer Wallfisch geschwommen, auf welchem Morpheus der Gott des Schlafes saß, und ein Lied absang. Hierauf eröffnete sich das Ungeheuer, und verwandelte sich in einen Hügel, der eine Art der elysischen Felder, oder die Gärten der Hesperiden vorstellete, darinn alle Bäume voller Lampen waren, dazwischen man die schönsten Früchte sah. Darunter sah man auf dem Hügel in theatralischen Kleidungen ein kleines Drama aufführen, und mit einer schönen Musik beschließen. Ich schweige vieler andern, die zu Parma, Rom und Florenz vorgestellet worden. Ja man hat von solchen Mummereyen ein ganzes Buch, unter dem Titel Canti Carnascialesci, welches Grazini 1559. herausgegeben. Allein auch unsre Deutschen haben es an dergleichen Erfindungen nicht fehlen lassen. In David Schirmers Rautengepüsche von 1657. finde ich ein Drama, oder Liebesspiel der Nymphen und Satyren, darinn Nymphen, Satyren, Amuretten, Diana, und Jäger vorkommen, und in etlichen Auftritten ihre Personen spielen. Eben dahin rechne ich Georg Neumarks Gesprächspiel vom Lobe und den Gemüthsgaben Herzog Wilhelms des IV. zu Sachsen Weimar, welches an dessen 61sten Geb. Tage 1659. in einem theatralischen Aufzuge vorgestellet worden. Imgleichen den lobwürdigen Kadmus der 1663. in Kopenhagen, dem König von Dännemark Friedrich dem III. und der Königinn zu Ehren, von Adam Fr. Wernern, im Deutschen aufgefüh-

geführet worden; und noch ein anders, das eben daselbst und in eben dem Jahre, dem Churfürsten zu Sachsen, seiner Gemahlinn und seinem Churprinzen zu Ehren, unter dem Titel Masquerada, die Waldlust, vorgestellet, und zu Kopenhagen gedruckt worden. In Morhofs Gedichten findet sich endlich auch eine Masquerade auf des Herzogs von Holstein Geburtstag 1669, den 3. Febr. die man a. d. 157. S. bey ihm nachlesen kann.

7. §. In etwas neuerer Zeit hat **Besser** zu Berlin bey großen Feyerlichkeiten, eben dergleichen versuchet. Er nennt das eine, das 1696. der verw. Churfürstinn zu Sachsen, Eleonoren, zu Ehren angestellet worden, Florens Frühlingsfest. Darinn hat die Churfürstinn selbst die Flora vorgestellet; Marggraf Albrecht hat selbst einen Schäfer, der Churprinz, Fr. Wilhelm, den Cupido; andere Vornehme haben den Vertumnus, die Diana, den Silvan, die Pales, die Gratien, den Merkur, die Venus, den Mars, Schäfer und Schäferinnen vorgestellet; und viele Tänze haben das Spiel abgewechselt. Eben dergleichen scheint mir der Triumph der Liebe zu seyn; der 1700. an dem Beylagersfeste des damaligen Hessencasselischen Erbprinzen, und nachmaligen Königes von Schweden, Friedrichs, mit einer brandenb. Prinzeßinn, zwar als eine Tafelmusik aufgeführet worden, aber sich weit besser zu einer Verkleidung fürstlicher Personen geschicket hätte. Denn es ist ein Gespräch zwischen Peleus und Thetis, und ein Chor von Flußgöttern und Najaden stimmen mit ein; und alle thun Wünsche an das neue Paar. Endlich finde ich auch im Heraus dergleichen Erfindung, da er 1702. auf den Geb. Tag der Fürstinn von Sondershausen eine solche Masquerade, durch etliche kleine Prinzen aufführen lassen, deren einer den Cupido, der andere den Apollo vorgestellet. Dieses sind die Muster, die ich vor Augen gehabt, als ich vor einem Jahre für die durchl. Kaiserl. junge Herrschaft in Wien, ein kurzes Götterdrama aufsetzete, um selbiges an Ihrer Kaiserl. Königl. Maj. Hohem Namenstage vorstellen zu lassen: wie man im II. B. meiner Gedichte finden wird.

8. §.

8. §. Es ist Zeit, auf die **Ballete** zu kommen, welches künstliche, aus vielen Personen bestehende, und mehrentheils dramatische, d. i. etwas vorstellende und bedeutende Tänze sind. Denn gesetzt nun, daß die obigen Wirthschaften und Verkleidungen, an manchen Höfen nicht Beyfall fänden; oder wegen der Mühe im Auswendiglernen und Vorstellen, die dabey auch vornehme Personen trifft, sich nicht gar zu oft brauchen ließen: so darf man deswegen doch noch nicht zu den Opern seine Zuflucht nehmen. Denn fraget man mich: Was sollen aber große Herren zu ihrer Ergetzung, bey großen Solennitäten, für Lustbarkeiten anstellen? Oder sollen sie denn an Pracht und Kostbarkeit vor gemeinen Bürgern nichts voraus haben? so antworte ich erstlich: ein gutes Trauerspiel kann mit eben solcher Pracht aufgeführet werden, als ein Singespiel, wenn man nur an Verzierung und Erleuchtung der Schaubühne, an den Kleidungen der Komödianten, an der Musik, und an Tänzen, die zwischen den Aufzügen eingeschaltet werden, nichts sparen will. So habe ich zu unsers hochseligen Königs Augusts Zeiten, die französischen Trauerspiele, auf dem dreßdenischen Opertheater im Zwinger, vielmals aufführen sehen: und so ist auch mein sterbender Cato, auf der braunschweigischen großen Schaubühne, vor des hochseligen Herzogs **Ludwigs Rudolphs** Durchl. mehrmals von der neuberischen Gesellschaft aufgeführt worden. Doch gesetzt, man wollte noch etwas anders auf der Schaubühne haben, dabey mehr Musik, und mehr Vorstellungen vorkämen: so kann schon Rath dazu werden, ohne zu den Opern seine Zuflucht zu nehmen. Man erfinde doch nur künstliche **Ballete**, nach der Art der alten Griechen, und neuern Franzosen. Diese werden zu der größten Pracht in Verkleidungen, zu neuen und seltenen Verzierungen der Schaubühne, zu vielen musikalischen Compositionen, und recht sinnreichen allegorischen Tänzen Gelegenheit an die Hand geben.

9. §. Der gelehrte **Menestrier** hat im Französischen einen sehr schönen Tractat, des Ballets Anciens et modernes,

nes, selon les Regles du Theatre, geschrieben. Diesen preise ich allen denen an, die etwas zur Vergnügung großer Herren erfinden wollen, das neu ist, und in die Augen fällt. Wir haben auch in Deutschland schon Proben davon gesehen. Vom 1661. Jahre habe ich ein gedrucktes Ballet von des **Orpheus** und der **Euridice** Trauergeschichte, ohne Ort und Verfasser. Am Bayreuthischen Hofe ist 1662. ein Ballet der Natur mit ihren vier Elementen, der Markgräfinn zu Ehren vorgestellet; und 1665. zu Dresden von Chyträus, auf eben diese Markgräfinn, ein Ballet der Elbe aufgeführet worden. Eben daselbst ist 1667. das Ballet der Glückseligkeit von **Schirmern** entworfen, und theils einzeln, theils in seinem Rautengepüsche gedrucket worden: und das Jahr darauf hat **Morhof** vor den Herzog von Holstein eins angegeben, wie in seinen Gedichten a. d. 135. u. f. S. zu lesen ist. Wer kann alle übrige erzählen, die ich auch selbst gedruckt besitze? Nur **Bessern** und den **Heraus** kann ich nicht vergessen, deren jener am Berlinischen, dieser am Sondershäusischen Hofe dergleichen angegeben. S. die 208. S. seiner Gedichte. Was **Moliere** hierinn für Erfindungen gehabt, wird einem jeden aus seinen Schriften bekannt seyn: wiewohl ich zweifle, ob alle die angeführten Stücke, nach **Menestriers** Regeln die Probe halten dörften.

10. §. Und von diesem schönen Werke einen kleinen Vorschmack, und denen, die zur Erfindung solcher Tänze Gelegenheit haben sollten, eine kleine Anleitung dazu zu geben; will ich einen kurzen Auszug aus demselben geben. Ich halte mich aber bey der Historie des Tanzens nicht auf. Ein jeder weis, daß es sehr alt ist. Die Schwester des Moses tanzte mit allen israelitischen Weibern nach dem Durchgange durchs rothe Meer, und sang dazu. Die Töchter von Siloh hatten ein jährliches Fest, da sie tanzten. David tanzte vor der Bundeslade, und vorhin hatten alle jüdische Weiber getanzet, als derselbe den Philister Goliath geschlagen hatte. Dieses waren nun fast lauter andächtige und religiose Tänze.

Eben

Eben so haben die heidnischen Völker bey ihrem Gottesdienste allerley Tänze eingeführt gehabt; ja sie sind auch in der ersten Kirche an vielen Orten gewöhnlich gewesen, wo man sie in dem Chore der Kirchen, der, wie man noch itzo in Deutschland sieht, als eine Schaubühne erhaben war, gehalten; bis sie vieler Misbräuche halber abgeschaffet worden. Die alten Kirchenväter haben wider die theatralischen Tänze der Heiden geeifert; nicht weil sie Tänze waren; sondern weil sie sehr freche und üppige Tänze waren, die ein großes Aergerniß gaben. Von solchen ungeistlichen Tänzen aber ist hier gar nicht die Rede, wenn wir von den Balleten handeln: und also darf man gar nicht besorgen, daß dadurch das Heidenthum mit seinen Schandbarkeiten wieder eingeführet werden würde.

11. §. Wir wollen uns auch bey denen Tänzen nicht aufhalten, die nach den besten alten Dichtern, den heidnischen Gottheiten beygelegt worden. Beym **Athenäus** tanzet einmal Jupiter selbst. **Pindarus** nennt den Apollo einen Tänzer: **Virgil** läßt Dianen mit ihren Nymphen an dem Flusse Eurotas tanzen. **Apulejus** sagt, Venus habe auf der Psyche Hochzeit getanzet; und **Horaz** meldet, sie habe es bey Mondenscheine, in Gesellschaft der Grazien, auch einandermal gethan. Bacchus soll in Indien getanzt haben. **Hesiodus** läßt die Musen um den Altar Apollons vor Sonnenaufgange tanzen. In einer Idylle des **Theokritus** tanzen die Nymphen der Brunnen; und im **Virgil** tanzen auch die aus den Schiffen verwandelten Seenymphen um den Aeneas her. Alles dieses führe ich an, um zu zeigen, daß man nach der Wahrscheinlichkeit der alten Fabeln, auch die Götter könne tanzen lassen: denn diese mythologischen Personen haben an unsern Ballets einen großen Antheil: und so sparsam sie in den Trauerspielen statt haben, so häufig können sie in diesen Tanzspielen vorkommen. Ja in Ermangelung bequemer Gottheiten, kann man sich allegorische Personen dichten, und sie tanzend aufführen. Z. E. Die Jahreszeiten, die Welttheile, die Schutzgeister der Länder und Völker,

die

die Monate, die vier Winde, die sieben Planeten, die Stunden des Tages und der Nacht, die himmlischen Zeichen, die Tugenden und Laster, die Wissenschaften und Künste; kurz, alles was ein Poet, durch eine Personendichtung redend einführen kann, das kann auch in einem solchen Tanzspiele, tanzend vorgestellet werden.

12. §. Wie nun ein jeder hieraus sieht, daß es bey diesen unsern Tänzen nicht nur auf die Figuren der Tänze allein, sondern auch auf die tanzenden Personen ankömmt: also muß ich auch gleich anfänglich erinnern, daß alle die Tanzspiele allegorische und bedeutende, d. i. wie man itzo spricht, pantomimische Tänze in sich halten müssen. Fragt man nun, was denn diese Tänze bedeuten können und sollen? So antworte ich; erstlich eine Verehrung vornehmer Personen, an deren Festtagen sie aufgeführet werden: denn die Alten glaubten, daß das Tanzen eine Art des Gottesdienstes wäre, welche den Göttern sehr gefällig seyn müßte. Man meynt, dieses habe seinen Ursprung, aus der Meynung des **Pythagoras**, der dafür gehalten, daß Gott eine Harmonie, (Numerus) oder ein Tact, das ist ein abgemessenes, sehr wohl übereinstimmendes Wesen sey. Dem sey nun wie ihm wolle: so haben doch fast alle Völker bey ihrem Gottesdienste Musiken und Tänze gehabt; diejenigen Gottheiten zu verehren, denen die Feste geweihet waren. Daher ward auch in allen wohlbestellten Republiken die Jugend zum Tanzen angeführet, theils daß sie geschickt, theils daß sie stark von Leibe werden möchte: denn es gab auch martialische Tänze, die mit voller Rüstung, oder doch mit einigen Waffen geschahen. Selbst die lacedämonische Jugend war davon nicht ausgenommen: und die größten Helden haben solche Tänze theils geliebet, theils mitgemachet, wie die Exempel Merions aus Creta, des Ulysses, des Antiochus, des Polysperchon, des Philippus, Alexanders Vater, des Epaminondas, des Scipio, u. a. m. zeigen.

13. §. Doch unsre Tanzspiele sollen nicht nur bloße Tänze, sondern Allegorien, und redende Bilder gewisser Dinge seyn.

seyn. **Lucianus** will das erste Muster solcher Ballete in der Bewegung der Sterne und Planeten finden, die mit der schönsten Harmonie geschieht: und es wäre nicht unmöglich, solche planetische Tänze, welche die berühmten Weltordnungen vorstelleten, aufzuführen; wie **Postel** in seinem Wittekind schon gedichtet hat. Die **Aegyptier** sind die ersten Erfinder hieroglyphischer Tänze gewesen. **Plato** ist ihr Bewunderer und Schüler gewesen, und kann denjenigen nicht genug loben, der zuerst die Harmonie des ganzen Weltgebäudes in einem Tanze vorgestellet hat. Die Ausleger des **Sophokles**, des **Euripides** und **Aristophanes** haben uns die Geheimnisse, die **Plato** unerklärt gelassen, entdecket. Sie sagen, alle Tänze der Aegyptier hätten die Bewegungen der Gestirne nachgeahmet: weil sie allemal rings um ihre Altäre getanzet hätten, die gleichsam, wie die Sonne, in dem Mittelpuncte des Himmels, gestanden hätten. Daher wären nun in den Chören der Tragödien die Strophen, und Antistrophen entstanden. Denn erstlich hätten sie im Kreise von Morgen gegen Abend in die Runde getanzet, um dadurch die gemeine Bewegung des Himmels abzubilden: hernach aber hätten sie den Kreis von Abend gegen Morgen herum gedrehet, um dadurch die eigene Bewegung der Planeten, wider die Ordnung der himmlischen Zeichen im Thierkreise vorzustellen. Zuletzt aber hätten sie noch die Epode, oder den Beschluß, stillstehend abgesungen; um dadurch die Unbeweglichkeit der Erdkugel abzubilden. Die Griechen haben diese ägyptische Erklärung verworfen, und die Tänze von dem Ein- und Ausgange des Theseus in den Labyrinth erkläret; als welcher Held die griechische Jugend zu Delos zuerst darinnen unterrichtet hatte.

14. §. Dieses ist nun die erste Art solcher bedeutenden Tänze gewesen, die mit zu den Schauspielen gezogen worden; und die **Athenäus** philosophische Tänze nennet, weil alles darinn ordentlich und bedeutend war. Agamemnon hat seiner Gemahlinn Clytemnestra, als er nach Troja zog, einen so philosophischen Tanzmeister hinterlassen, der ihr durch allegorische

rische Tänze die Zeit verkürzen, und zugleich die Liebe zur Tugend beybringen sollte: und dieses ist mit so gutem Erfolge geschehen, daß sie nicht eher verführet werden können, als bis Aegysthus diesen Meister ermordet hatte. Die Alten spielten auch im Tanzen den Ball: und daher kömmt das heutige Wort Ball, Ballet, womit man die Tänze benennet, von βαλλειν werfen: σφαιρα βαλλομενη, eine Kugel zum werfen, wie Suidas den Ball erklärt. Darauf haben sich allerley Meister der Ballete gefunden: Bathyllus von Alexandrien hat lustige, Pylades aber ernsthafte und pathetische Tänze zu den Schauspielen erfunden. Solche Tänze nun waren geschickt, die Bewegungen des Leibes zu bessern, so wie die Tragödie die Regungen des Gemüths in Ordnung zu bringen dienen sollte. Aber überhaupt geben die Alten, die davon geschrieben haben, diese Erklärung eines solchen Tanzspiels: Es sey eine Nachahmung derjenigen Sachen, die man saget und singt, durch abgemessene Gebärden und Bewegungen des Leibes. Und Aristoteles sagt gar, daß man die Sitten und Gemüthsbewegungen, durch die harmonischen tactmäßigen Stellungen und Tritte ausdrücken müsse.

26. §. Es ist also mit den Balletten oder Tanzspielen nicht anders bewandt, als mit den übrigen Künsten: sie sind alle Nachahmungen, nur mit dem Unterschiede, daß, da die Malerey z. E. nur die Figur, die Farben und die Ordnung der Dinge vorstellen kann; diese Tanzkunst auch die Bewegungen ausdrücket, und sogar die Natur vieler Dinge und die verborgene Beschaffenheit des Gemüthes abschildern kann. Diese Nachahmung nun geschieht durch die Bewegungen des Leibes, und zwar nach der Harmonie der Musik, welche gleichfalls die Gemüthsbewegungen ausdrücket. Es ist bekannt, wie vieles man mit Geberden und Bewegungen der Gliedmaßen des Leibes zu verstehen geben kann; und die Alten haben ihre Pantomimen gehabt, die sich alles, ohne ein Wort zu sprechen, auszudrücken getrauet. Man weis auch, daß jede Gemüthsbewegung ihre eigene Stellungen und Bewegungen hat, dadurch sie sich an den Tag legt. Solche Dinge nun müssen

in den Tanzspielen vorgestellet werden. Wir haben an der Folie d'Espagne, und vieleicht auch an dem so genannten Aimable Vainqueur, wenn dieser von zweyen getanzt wird; ein Paar Tänze, die solche Gemüthsbewegungen ausdrücken. Denn jener soll den spanischen Eigensinn, dieser aber die Gemüthsart zweyer Verliebten vorstellen; die bald sehr freundlich mit einander thun, bald kaltsinnig werden, bald sich erzürnen, sich aber dennoch wieder vertragen: und es fehlt nur ein Text dazu, der sich zu allen diesen Gebärden schicket, und sie zu erklären geschickt ist; so wird es ein jeder bemerken. Auch die englischen Tänze sind insgemein so allegorisch, wie z. E. der Jalousie-Tanz genugsam zeigen kann; der alten deutschen Schäfertänze zu geschweigen.

27. §. Doch ich vertiefe mich zu weit. Nun sollte ich weitläuftig lehren, wie ein Erfinder solcher Tanzspiele sich eine alte Geschicht, oder Fabel erwählen; oder auch eine neue ersinnen könne, die er in einem theatralischen Tanze vorstellen will. Ich sollte zeigen, wie diese Erfindung im Tanzen, gleichfalls eine Einheit in der Handlung, oder Absicht haben muß, darauf alle ihre Theile abzielen. Ich sollte auch an die Hand geben, was für Mittel man habe, die Personen, die man tanzend aufführt, zu characterisiren. Ich sollte endlich zeigen, was man bey dem allen für Fehler begehen könne, und dieses mit Exempeln alter und neuer, guter und schlechter Ballete erläutern. Allein theils ist dieses schon in den vorigen Hauptstücken von Schauspielen geschehen; theils muß es ein Erfinder dieser Spiele aus dem Alterthume und der Mythologie wissen; theils ist es mir hier zu weitläuftig ins Werk zu richten. Uebrigens gehören aber auch geschickte Musikmeister und Tanzmeister dazu, die das, was der Poet erfunden, geschicklich auszuführen wissen. Daß ein vermögender großer Herr dazu gehöre, der zu dergleichen Spielen die Kosten hergeben kann, das versteht sich von sich selbst. Es wäre denn, daß in einer großen Residenz, z. E. wie Wien ist, die Menge der Zuschauer so viel eintrüge. Denn hier habe ich 1749. auf der deutschen Schaubühne am Kärnther-Thore die artigsten panto-

pantomimischen Ballette vorstellen gesehen, die alle sehr redend waren, ungeachtet kein Wort dabey gesprochen wurde. Aber hier sah man auch eine prächtige Schaubühne, mit vielen Verzierungen, ja auch fast bey jedem neuen Ballette, neue Maschinen, Kleidungen und Zierrathe in großer Menge. Was kostet nicht die große Anzahl Tänzer zu unterhalten, die sich oft bis auf 30 und mehr Personen und drüber erstrecken können?

28. §. Ich habe es noch vergessen zu erwähnen, daß aller Schönheit der Vorstellungen ungeachtet, democh ofrmals diese allegorischen Tänze dem meisten Theile der Zuschauer wahrhafte hieroglyphische Figuren seyn würden, davon sie nichts verstünden; wenn nicht der Poet zuweilen den vornehmsten Personen solcher Tanzspiele auch gewisse Worte zu reden und zu singen in den Mund legte. Diese werden nun in lauter Versen, doch kurz und gut gemacht: weil die Absicht nicht ist, durch Worte, sondern durch Bewegungen des Leibes etwas anzuzeigen. Doch wer davon mehrere Anleitung verlanget, der muß den oben gerühmten Menestrier nachlesen, wo er zugleich einen großen Vorrath von Erfindungen zu Balletten antreffen wird. Man kann auch die gelehrten Abhandlungen nachlesen, die in den Memoires de l'Academie des belles Lettres & des Inscriptions, in verschiedenen Bänden dieses Buches vorkommen. Endlich lese man auch das oberwähnte Buch The Taste of the Town, wo gleichfalls in der III. Abtheilung von den Tänzern, und in der IV. von Chören gehandelt wird, die beyde zu dieser Absicht gehören. Vielleicht kommen einmal in Deutschland die Zeiten, da man durch dergleichen sinnreiche Erfindungen, die das vorige Jahrhundert schon gekannt, und geliebet, die Schaubühne wieder emporheben, und den bisherigen Wust der unnatürlichen Opern, in solche allegorische Tanzspiele; die abgeschmackten Haupt- und Staatsactionen, in herzrührende Trauerspiele; und die närrischen Burlesken der italienischen und anderer gemeinen Komödianten, in lehrreiche und scherzhafte Lustspiele verwandelt sehen wird.

Des II. Abschnitts VI. Hauptstück.

Von Schäferspielen, Vorspielen und Nachspielen.

1. §.

Ich habe zwar oben im ersten Abschnitte von Idyllen, oder Schäfergedichten gehandelt; auch beyläufig erinnert, daß dieselben zum Theil auch dramatisch, das ist gesprächsweise, eingerichtet würden. Und so viel lehrten mich die Exempel und Meisterstücke der Alten. Allein von ganzen theatralischen Schäferstücken weis das ganze Alterthum nichts: ungeachtet nichts natürlicher gewesen wäre, als darauf zu gerathen. Denn ahmet das Trauerspiel die vornehmste Classe der Menschen, ich meyne das Leben der Könige und Fürsten nach; so schildert das Lustspiel den Mittelstand der Welt, an Adel und Bürgern ab. Nun ist noch die dritte Lebensart, nämlich der Landleute übrig: davon wir bey den alten dramatischen Dichtern keine Nachahmungen finden. Dieses ist nun destomehr zu bewundern, da die ganze theatralische Dichtkunst auf den Dörfern und Flecken zuerst entstanden. Soll ich meine Gedanken von der Ursache entdecken, so werden es diese seyn: Landleute, welche die Beschwerlichkeiten ihrer Lebensart zur Gnüge kannten, konnten unmöglich begierig seyn, den Abriß derselben auf der Bühne zu sehen. Hergegen konnten sie, nach der natürlichen Neubegierde der Einfältigen, gar wohl begierig seyn, das Leben der Könige und Fürsten, kennen zu lernen; oder auch das Stadtleben des Bürgerstandes vorgestellet zu sehen. Nach beydem konnte das unwissende Landvolk lüstern seyn: so wie wir im Gegentheile finden, daß die Großen dieser Welt sich gern an den Thorheiten des Mittelstandes, und wohl gar an den Bauerpossen eines Hanswursts, oder andern groben Lümmels, er sey nun wälsch oder deutsch,

be-

belustigen; ernsthafte Trauerspiele aber, von Königen und Fürsten gar nicht sehen mögen; es wäre denn, daß sie nach Art der Opern ganz ins verliebte Fach gehöreten, und durch Musik und Tänze in Stücke aus Schlaraffenland verwandelt worden.

2. §. Ich weis wohl, was die Bewunderer des Alterthums hier sagen werden. Um zu behaupten, daß es ihm auch an Schäferstücken nicht gefehlet habe, werden sie sich auf die satirischen Schauspiele der Griechen berufen; davon **Casaubonus** ein ganzes Buch geschrieben. Ich kenne es, und habe es mit Bedacht gelesen, wie es 1605. unter dem Titel Isaaci Casauboni de Satirica Græcorum Poesi, & Romanorum Satira, zu Paris in 8. herausgekommen. Hier darf zuförderst niemand denken, daß die griechische Satire von eben der Art gewesen, wie die lateinische, eines **Lucils**, **Horaz**, oder **Juvenals**, nachmals gewesen. Nein, sie war kein Gedicht zum Lesen, wie etwa **Homers** Margites; sondern ein dramatisches Stück, welches man auf einer Bühne mit lebendigen Personen vorstellete. Sie hatte den Namen von des Bacchus Gefährten, den Silenen und Satiren; weil nämlich diese dem Bacchus zu Ehren, an seinen Festtagen, von dem betrunkenen Landvolke vorgestellet wurden. **Horaz** beschreibt uns diesen Zustand, in dem Schreiben an den Kaiser August:

Agricolæ prisci, fortes, parvoque beati,
Condita post frumenta, levantes tempore festo
Corpus, & ipsum animum, spe finis, dura ferentem,
Cum sociis operum & pueris & conjuge fida,
Tellurem porco, Silvanum lacte piabant;
Floribus & vino, Genium, memorem brevis ævi.
Fescennina per hunc inventa licentia morem,
Versibus alternis opprobria rustica fudit.

Von diesem Ursprunge nun, will **Casaubonus** die satirische Poesie der Griechen herleiten: und ich bin ihm in soweit nicht zuwider, als die ganze theatralische Dichtkunst ihren

Ursprung daher genommen. Diese theilte sich nun bald nach dem Thespis und Pratinas in tragische und komische Stücke ab: davon jene ernsthaft und traurig, diese aber beißend und lustig waren; weil sie dem Bacchus zu Ehren gespielet wurden. Allein dabey sehe ich nicht die geringste Spur unserer Schäferspiele.

3. §. Soviel gelehrte Sachen vom Ursprunge der Schauspiele Casaubonus auch anführet, und so richtig dieselben auch sind, so beweist er doch nichts mehr, als daß es alte Dorfstücke, die sehr beißend und spöttisch gewesen, gegeben; und darinn man Faunen und Satyren aufgeführet, ja sie von diesen mit leichtfertigem Hüpfen und Springen, und liederlichen Worten, spielen lassen. Dieß ist also der Ursprung der Komödie, wie er selbst gesteht; daß σατυρικα δραματα, oder schlechtweg Σατυροι, nur den Tragödien entgegengesetzet worden; weil ihre Chöre aus Silenen und Satyren bestanden. Eben das bezeigt Horaz, wenn er schreibt:

Mox etiam agrestes Satyros nudavit, & asper
Incolumi gravitate (scil. tragœdiarum) jocum tentavit.

Er nennt auch einen komischen Dichter Satyrorum Scriptorem; und die Natur dieser Spiele drückt er durch risores & dicaces Satyros aus:

Verum ita risores, ita commendare dicaces
Conveniet Satyros.

Was zeigt das anders, als daß eine griechische Satyre kein unschuldvolles, ruhiges und verliebtes Schäferspiel; sondern höchstens eine etwas gröbere und unflätigere Bauerkomödie gewesen sey. Eben dieses beweiset das einzig übriggebliebene Stück von dieser Art, des Euripides Cyklops, auf den er sich beruft. Denn man lese denselben durch, so oft man will, so wird man nichts ähnliches mit einem neuern Schäfergedichte darinn finden. Der Riese Polyphem, Ulysses, seine Gefährten, und alle übrige Personen desselben, sind diejenigen Schäfer nicht, die wir auf unsere Pastoral-

bühne

bühne stellen könnten; um das unschuldige Weltalter unter Saturns Regierung, die tugendhaften Zeiten der Patriarchen, oder die Sitten des glückseligen alten Arkadiens vorzustellen: wie ich dieses im I. Abschnitte und V. Hauptstücke abgeschildert habe.

4. §. Bleibt also die Pastoralpoesie eine neuere Erfindung: so fragt sichs, wem wir dieselbe eigentlich zu danken haben? Schlage ich den **Minturno**, als einen Lehrer der wälschen Dichtkunst nach, der sein Buch, als Bischof zu Uguento 1563. geschrieben hat: so finde ich noch gar keine Spur von den Pastoralstücken darinnen; als die zu seiner Zeit noch nicht erfunden, oder doch nicht bekannt gewesen. **Crescimbeni** hergegen bemerket im IX. Cap. des IV. B. vom I. Bande seiner Istoria della volg. Poes. daß dieselbe in der Hälfte des XV. Jahrhunderts allererst ins Geschick gekommen. Denn nach einigen unförmlichen Versuchen älterer Dichter, die etwas schäfer- oder bauermäßiges in Verse gebracht, die sie bald Favola, bald Rapresentatione della Favola, bald Ecloga, bald Comedia rusticale genannt, habe **Angelus Politianus** das Stück **Orpheus** gemacht; welches 1518. zu Venedig gedrucket worden. Nach diesem habe ein Ferrareser, **Cinthio** genannt, nach dem Muster der Alten 1545. eine sogenannte Satire, mit allerhand Faunen und Satiren vermischet, aufführen lassen, die den Namen **Aegle** geführet. Zehn Jahre hernach sey denn endlich das erste eigentliche Schäferstück, von einem andern Ferrareser, **Beccari**, unter dem Namen Il Sagrifizio, Favola Pastorale, erschienen, und das Jahr vorher gespielet worden. Im 1561 Jahre hat **Cieco** seine Calisto, vorstellen lassen, ob sie wohl erst 1582. gedrucket worden. Darauf hat 1563. **Albert Lollio**, dem Herzoge Alfonsus von Ferrara zu Liebe, nach jenem Muster, die **Aretusa** gemacht, die er Comedia Pastorale genannt. Bis endlich im 1573. Jahre der **Amintas des Torquato Tasso**, als eine Favola Boscareccia, zu Venedig ans Licht getreten; worauf denn endlich des **Guarino** sein Pastor Fido, und des **Buonarelli** Filli de

Sciro gefolget sind, die diese Art von dramatischen Vorstellungen völlig berühmt gemachet haben.

5. §. Es ist nicht zu leugnen, daß nicht der große Beyfall, den diese Stücke gefunden, und wodurch sie auch bis über die Alpen gedrungen, auch bey uns zuerst die Schäferstücke bekannt und beliebt gemacht. Zwar wenn wir bloße Bauerstücke machen wollten: so würden wir in Hans Sachsen und Ayrern eine gute Anzahl derselben antreffen. Z. E. Des erstern schwangerer Bauer, von 1544. und der Bauer mit dem Kuhdiebe, von 1550. der Baurenknecht will zwo Frauen haben, von 1551. u. s. w. Ja schon vor beyden würde Martin Rinckard uns in seinem münzerischen Baurenkriege 1520. eine Probe davon gegeben haben. Allein dieses ist unserer obigen Erklärung zuwider. Der erste aber, der, meines Wissens, des Guarini Pastor Fido ins Deutsche gebracht, ist Eilger Manlich gewesen, der ihn in Reime gebracht, und 1619. in 12. zu Mühlhausen drucken lassen. Diese Verdeutschung führte den Titel: Pastor Fido, ein sehr schön, lustige und nützliche Tragico Comœdia &c. Das war nicht genug. Denn 1636. kam zu Schleusingen, unter eben dem Titel, einer Tragico Comœdia eine andere Dolmetschung zum Vorscheine. Indem aber diese Uebersetzungen im Schwange giengen, fand sich auch 1638. Herm. Heinr. Scheren von Jewer, der uns eine neuerbaute Schäferey von der Liebe Daphnis und Chrysilla, nebst einem anmuthigen Aufzuge vom Schafdiebe, lieferte, und zu Hamb. in 8. drucken ließ: welches Stück ich auch besitze. Ja 1642. folgte auch des Torquati Tassi, Amyntas, von M. Mich. Schneidern, Prof. zu Wittenberg verd. und zu Hamb. gedr. Und zwey Jahre darauf gab Augspurger zu Dresden 1644. einen ganzen Band Schäfereyen ans Licht, darinn vier Schäferspiele in ungebundener Rede, nach den vier Jahrszeiten eingerichtet sind.

6. §. Ich würde noch ein großes Verzeichniß hersetzen müssen, wenn ich nun alle Nachfolger dieser Versuche nennen wollte. Ich will nur melden, daß sowohl der Pastor Fido,

Fido, als der Amyntas noch mehr als einmal übersetzet erschienen. Der erste nämlich kam 1663. zu Weimar oder Erfurth in ungebundener Rede heraus, wiewohl hin und wieder einige Verse mit unterlaufen. Er hat die Ueberschrift auch Pastor Fido, oder die allerschönste Tragi-Comœdia, der getreue Hirte genannt, so jemals auf dem großen Theatro der Welt gesehen worden ꝛc. Es scheint, daß der Uebersetzer Statius Ackermann geheißen; denn dieser eignet dieselbe einem sächsischen Herzoge, Joh. George, zu, und wünschet, daß sie auf einer rechten pastoralischen Scena agiret werden möchte. Hierauf folgten Hofmannswaldau, und Abschatz, die ihn in Versen, aber in ungleich langen madrigalischen Zeilen verdeutschten, und sehr viel Beyfall damit erhielten. Der zweyte aber ist, der ältern Uebersetzungen nicht zu gedenken, noch vor wenig Jahren, von neuem poetisch ins Deutsche gebracht worden. Andreas Gryphius aber, der uns des Corneille schwärmenden Schäfer, als ein satyrisches Lustspiel betitelt, 1663. verdeutschet, um die überhandnehmende Schäfersucht lächerlich zu machen; hat uns auch die verliebte Dornrose, als ein kleines Bauerspiel selbst verfertiget. Unter den Originalen des vorigen Jahrhunderts aber, ist Hallmanns Urania, ein Schäferspiel, zu merken; und noch vor derselben hat er die sinnreiche Liebe, oder den glückseligen Adonis, und die vergnügte Rosibella, als ein Pastorell, auf die Vermählung Kaiser Leopolds 1673. verfertiget. Vor etwa zwanzig Jahren habe ich meine Atalanta, als ein Schäferspiel, verfertiget; und nachdem sie vielmal gespielet und in meiner Schaubühne bekannt worden, hat man sie an verschiedenen Orten nachgedrucket; ja es sind dadurch die Schäferspiele von neuem beliebt, und von vielen nachgeahmet worden. Ich könnte ein ganzes Verzeichniß neuerer Schäferstücke, die theils länger, theils kürzer ausgefallen, hersetzen, die seit zehn Jahren ans Licht getreten; wenn dieses die Absicht wäre. In der Historie der deutschen Schaubühne wird dieses ausführlicher geschehen.

7. §. Was nun die Einrichtung solcher Schäferstücke betrifft, so kann sie dem nicht schwer fallen, der die obigen Hauptstücke von Idyllen, von Trauer- und Lustspielen wohl verstanden hat. In dem ersten sieht er die ganze Art des Schäferlebens, welches in einer gewissen Einfalt und Unschuld vorgestellet werden muß, wie man sichs in dem güldenen Weltalter einbildet. Man muß nämlich dadurch den Zuschauern eine Abschilderung der alten Tugend geben; um ihnen dieselbe als liebenswürdig zu entwerfen. Die Liebe kann darinn zwar herrschen, aber ohne Laster, und Unart: und wenn gleich zuweilen auch Personen von höherm Stande, oder aus Städten mit unterlaufen; so müssen dieselben doch dieser herrschenden Tugend des Landlebens keinen Eintrag thun: wie man an der **Elisie** in meiner Schaubühne sehen kann. Eine solche Liebesfabel nun muß ebenfalls ihre Verwickelung, ihren Knoten, und ihre Auflösung haben, wie ein Lust- und Trauerspiel. Es können unerkannte Personen darinn vorkommen, die allmählich entdeckt werden, und dadurch eine **Peripetie**, oder einen Glückswechsel verursachen; der aber insgemein ein vergnügtes Ende nehmen muß. Denn weil im Stande einer solchen Unschuld, keine Laster herrschen, so muß auch Schmerz und Unglück weit davon verbannet seyn; außer was die kleinen Bekümmernisse unglücklicher Liebenden etwa nach sich ziehen. Ein vernünftiger Poet schildert auch die Liebe der Schäfer zwar zärtlich, aber allemal keusch, und ehrbar, treu und beständig: damit niemanden ein böses Exempel, zum Schaden der Tugend, gegeben werde.

8. §. Ein Schäferspiel soll auch eigentlich fünf Aufzüge haben: doch haben einige auch wohl nur drey gemachet; wenn es ihnen an Materie gefehlet, fünfe damit anzufüllen. Diejenigen ganz kurzen Stücke, die gleichsam nur aus einem Aufzuge, von sechs, acht oder zehn Auftritten bestehen, werden als Nachspiele bey größern Trauer- und Lustspielen gebrauchet. In allen aber muß die Fabel ganz, in ihrem völligen Zusammenhange vorgestellet werden, so daß sie Anfang,

fang, Mittel und Ende habe, ohne die Dauer eines halben oder ganzen Tages zu überschreiten. Der Ort der Scene muß auch im ganzen Stücke derselbe, etwa ein Platz vor einer Schäferhütte, oder an einem Gehölze, oder in einer Wiese zwischen etlichen Gebüschen seyn, und durch das ganze Stück bleiben. Die Schreibart muß niedrig, aber nicht pöbelhaft, vielweniger schmutzig und unflätig seyn. Wenn gleich die Lustspiele die ungebundene Rede sehr wohl vertragen können: so sind doch in Schäferspielen die Verse sehr angenehm: wenn sie nur natürlich und leicht fließen. Denn gezwungene und hochtrabende Ausdrücke schicken sich für diesen Stand nicht. Spitzfindige Einfälle gehören hieher auch nicht: wie denn Schäfer von allen Erfindungen und Künsten der Städte nichts wissen sollen. Wenn man glaubet, daß solche Schreibart leicht ist, so betrügt man sich sehr: so spielend sie auch aussieht, wenn man sie gut beobachtet findet. Viele fallen ins pöbelhafte oder in die Zoten, ehe sie es meynen: wie **Dünnehaupt** in seinem gedrückten und erquickten Jacob, davon man den Auszug in den krit. Beyträgen sehen kann; oder ein neuerer Dichter, in seiner Liebe in Schäferhütten, welches mehr ein Bauerstück als Schäferspiel heißen kann. Andere neuere Dichter aber haben ihre Stücke bisweilen zu künstlich im Ausdrucke gemacht: und ihre Schäfer mit fontenellischer Spitzfindigkeit reden lassen. Die Mittelstraße ist nirgends nöthiger, als hier; von welcher aber auch **Tasso** und **Guarini** bisweilen abgewichen sind, wie oben im Hauptst. von Idyllen bemercket worden.

9. §. Es haben viele auch musikalische Schäferspiele, als Opern gemachet, und aufgeführet. Von diesen ist der innern Einrichtung nach, nichts anders zu sagen, als von den andern. Eins von dieser Art ist der **fontenellische Endymion**, den ich deutsch übersetzet habe, ohne ihm die Gestalt einer Oper zu geben. Doch habe ich den ersten Aufzug in den Schriften der deutschen Gesellschaft auch auf diese Art eingekleidet, als ich einmal für den Hochsel. Herzog von Weißenfels eine Oper machen sollte: die aber durch eine

Landes-

Landestrauer unterbrochen ward. Man hat zwar viel solche einzelne Stücke gedruckt; daran doch manches auszusetzen wäre, wenn man sie prüfen wollte. Die Kleidungen der Schäfer müssen sehr einfältig und nicht kostbar, aber doch reinlich seyn. Weißes Leinen, und grüne wöllene Kleider zieren sie am besten. Seide, Gold und Silber kennen sie nicht. Ihre Strohhüte und Stäbe zieren sie mit etlichen bunten Bändern. Nichts ist angenehmer, als wenn man Kinder in dergleichen kleinen Schäferspielen übet, und sie mit den gehörigen Kleidungen vor Gästen, die man vergnügen will, etwas vorstellen läßt. Denn dadurch werden sie herzhaft, üben ihr Gedächtniß, lernen ihre Person wohl spielen, deutlich reden, auf alle ihre Gebärden und Stellungen wohl acht geben, u. s. w. Ich kenne hier eine Familie, da die Kinder zwischen sechs und zwölf Jahren sehr geschickt in diesem Stücke sind. Und geschickte Schulmänner haben bisweilen mit größern Schulknaben auch meine Atalanta u. d. m. zu vielem Vergnügen ihrer Zuschauer, sehr wohl aufgeführet.

10. §. Nun muß ich noch etwas weniges von Vorspielen und Nachspielen gedenken. Diese beyden Arten theatralischer Vorstellungen sind auch einestheils ganz neu: theils haben wir doch aus dem Alterthume kein Muster übrig behalten, darnach sich unsere Dichter hätten richten können. Das erste gilt von den Vorspielen. Denn diese pflegt man bey gewissen feyerlichen Tagen, an großer Herren Geburts- und Namenstagen, bey Beylagern, oder bey der Geburt hoher Prinzen, bey Jubelfesten von Akademien und Schulen, u. d. m. aufzuführen. Sie sollen also, dieser Absicht nach, die allgemeine Freude des Landes, der Städte, gewisser Gesellschaften und Stände, an den Tag legen, auch wohl gute Wünsche mit anbringen. Man muß also zu allegorischen oder mythologischen Personen seine Zuflucht nehmen, die sonst in andern Schauspielen billig keine statt finden. Man läßt das ganze Land z. E. Germania, Saxonia, Lusatia

satia u. d. gl. als ein Frauenzimmer mit einer Städtekrone; man läßt Städte, die Religion, die Wissenschaften, die freyen Künste, den Handel, u. d. m. auftreten. Zu diesen letzten brauchet man insgemein den Apollo, die Minerva, die Musen, den Merkur u. s. w. Bisweilen kann man auch wohl die Venus, den Cupido, die Gratien, die Diana, den Vertumnus, die Flora, die Pomona u. a. m. brauchen, um die Schönheit, Liebe, Anmuth, Jagd, den Frühling, Herbst, u. s. w. vorzustellen. Alle solche Personen müssen nach der Mythologie mit den gehörigen Kleidungen und Kennzeichen versehen und unterschieden werden: und man muß sich wohl vorsehen, daß unter solche allegorische oder mythologische Personen, keine wirkliche oder historische gemenget werden. In diesem Stücke ist **Simon Dachs** Schauspiel von der Sorbuise, auf das erste Jubelfest der Königsb. Universität, fehlerhaft: weil er beyderley untereinander menget. Auf das zweyte Jubelfest dieser hohen Schule steht ein Prologus oder Vorspiel in meiner Schaubühne VI. Bande.

11. §. Die Nachspiele betreffend, so sind dieselben freylich bey den Griechen unter dem Namen der **Satiren**, und bey den Lateinern unter dem Namen der **atellanischen Fabeln** gewöhnlich gewesen. Allein jene bestehen, wie ordentliche Stücke, aus fünf Aufzügen; da unsere Nachspiele viel kürzer sind, und nur aus einem Aufzuge bestehen: von diesen aber weis man nichts rechtes, als daß sie kleine bürgerliche Fabeln des Stadtvolkes in Rom, vorgestellet. Man hat auch Fabulas tabernarias gehabt, die noch gemeinere Leute aufgeführet: und allem Ansehen nach alle lustig und possenhaft gewesen. Vermuthlich haben auch die Schauspieler solche Stücke nach einem bloßen Entwurfe, und aus dem Kopfe vorgestellet: daher es denn kömmt, daß wir nichts davon übrig behalten haben. Unsere Komödianten haben es auch eine lange Zeit her so gemachet, und nach dem Exempel der wälschen Bühne aus dem Stegreife ihre

Fratzen

Fratzen hergespielet. Allein da sich viel schlechtes Zeug darunter gemenget, welches artigen Stadt- und Hofleuten einen Abscheu gemachet: so hat man endlich, nach dem Exempel der Franzosen, kleine Stücke von der Art mit Fleiß ausgearbeitet, und sie wohl gar in Versen gemacht, damit die Komödianten sie auch auswendig lernen müßten. Doch hat man sie auch bisweilen in ungebundener Rede verfertiget; von welcher Art in meiner Schaubühne auch ein paar Stücke vorkommen. Der Inhalt solcher Stücke kann aus dem gemeinen bürgerlichen Leben hergenommen seyn; doch so, daß der kleine Adel auch nicht ganz ausgeschlossen wird. Man hat aber auch kleine Schäferspiele schon in guter Anzahl, und diese thun eine gute Wirkung, zumal in Versen. Endlich haben die Franzosen auch schon Hexenmährchen auf die Bühne gebracht: die als was neues, welches den Parisern immer gefällt, großen Beyfall gefunden haben. Auch bey uns ist das Orakel, und ein paar andere von der Art, schon im Deutschen aufgeführet worden.

12. §. Soll ich meine Gedancken davon sagen, so sind die beyden ersten Arten, als Nachahmungen der Natur, theils wie sie gut und unschuldig, theils verderbt und lasterhaft ist, sehr gut: wenn sie sonst den Regeln der Wahrscheinlichkeit folgen, und die Einigkeit der Zeit und des Ortes beobachten. Allein, was die letztern betrifft, so sind dieselben aus dem Lande der Hirngespinste, der arabischen Mährlein, oder aus dem Reiche der Hexen genommen: und haben folglich kein Vorbild in der Natur. Die Sittenlehren die darinn herrschen, sind auch gemeiniglich sehr unsichtbar, oder gehen bloß auf die schlüpfrige Liebe; ein glattes Eis, darauf, auch ohne solche Anreizungen, schon Zuschauer genug zu straucheln pflegen. Ist dieser Zweck aber der Mühe werth, durch solche gezwungene Mittel befördert zu werden? Es haben sich ohne dieß schon komische Dicher genug gefunden, die auf den ordentlichen Wegen, dieser Leidenschaft mehr Vorschub gethan haben, als zu

wünschen wäre. Und was werden wir für eine Nachkommenschaft bekommen, wenn wir so eifrig an Verderbung der Sitten der Jugend arbeiten wollen? In diesem einen Stücke scheint mir der Verfasser der Abhandlung recht zu haben, der im vorigen Jahre den Preis der Akad. zu Dijon erhalten hat. Nur die üppigen Poeten, und andere ihnen gleichgesinnte Schriftsteller, befördern die Verderbniß der Zeiten, und thun der Welt dadurch einen schlechten Dienst: da sie dieselben eben so leicht bessern könnten; wenn sie einhällig ihre Federn dem Dienste der Tugend widmen wollten. Man lese hierbey des **Riccoboni** Tractat von der Verbesserung der Schaubühne, de la Reformation du Theatre.

Des II. Abschnitts VII. Hauptstück.

Von politischen Fabeln, und andern dergleichen Erdichtungen.

1. §.

Der Schluß des vorigen Hauptstückes giebt mir den Anlaß, auch von dieser weit nützlichern Art von dichtenden Schriftstellern zu handeln. Es ist wahr, daß mancher sie kaum unter die Poeten wird rechnen wollen. Allein, nach der aristotelischen Erklärung der Dichtkunst, kann und muß ich sie mit eben dem Rechte hieher rechnen, womit Huetius die Romane zur Dichtkunst gezogen. Das Alterthum hat uns nur ein einziges Muster von dieser Art hinterlassen, und dieß ist Xenophons Cyropädie. Dieser große Weltweise und Geschichtschreiber wollte der Welt einen guten Begriff, von der Auferziehung eines königlichen Prinzen geben; der zu einem großen Monarchen vorbereitet werden sollte. Um seine Zeit hatte man keinen größern Helden in den Geschichten, als den Stifter der persischen Monarchie Cyrus. Von dessen ersten Jugendjahren hatte man in Griechenland, wenig oder keine Nachrichten. Xenophon bemächtigt sich also dieses Helden, und macht eine Erdichtung, von seiner vermuthlichen Auferziehung; die er aber der Wahrscheinlichkeit nach, so umständlich erzählet, als ob sie wirklich geschehen wäre. Dieß ist nun ein politisches Gedicht, weil es in die Staatskunst einschlägt, und jungen Prinzen die vortrefflichsten Regeln geben kann. Es läßt sich aber, wie ein jeder sieht, in die engen Regeln eines Heldengedichts nicht einschränken: sondern erstrecket sich auf viele Jahre. Kein anderer von den Alten hat diesen Weg, so viel mir wissend ist, betreten.

2. §.

2. §. Von den Neuern hingegen haben wir fast unzählige solche Werke. Der erste, der in politischen Absichten dergleichen unternommen hat, ist **Thomas Morus** gewesen. Sein Gedicht heißt **Utopia**; und enthält eine Beschreibung eines unbekannten Landes, darinn die bürgerlichen Verfassungen der Städte und des Landvolkes, mit besonderer Geschicklichkeit beschrieben werden. Nächst ihm kann **Thomas Campanella**, der unter dem Titel Civitas Solis poetica, einen Begriff von einer philosophischen Republik gab. Es ist sehr sinnreich geschrieben, und verdient allerdings gelesen zu werden. Ihm folgte **Franz Baco**, Baron von **Verulam**, mit seiner neuen **Atlantis**. Auch diese zeiget die Gedanken eines großen Mannes, der überall viele Einsicht in Staatssachen verräth, und allerdings viel Aufmerksamkeit verdienet. Auf eben dieser Spur folgte ein Deutscher, der sich aber unter dem Namen Mercurii Britannici versteckete; und sein Buch Mundus alter & idem nennete, darinn ein unbekanntes Südland beschrieben wird, unter dessen Bilde er bloß unsere Welt satirisch abschildert. Ich habe in dem Biedermann vor mehr als zwanzig Jahren einen Auszug daraus gegeben. Ich weis nicht, ob ich noch Melchior Inchofers, eines gewesenen Jesuiten Monarchiam Solipsorum hieher rechnen soll; die gleichfalls das Regiment des Jesuiterordens auf eine satirische Art beschreibt. Man hat dieß Werk auch französisch unter dem Titel La Monarchie des Solipses, in groß 12. gedruckt; und es ist allerdings werth, daß man es liest. Den **Barclajus** muß ich endlich nicht vergessen, der uns in seiner **Argenis** einen wirklich politischen Roman beschrieben hat, dazu bey einigen Ausgaben auch der Schlüssel zu finden ist.

3. §. Ehe ich auf die deutschen Werke dieser Art komme, muß ich einiger französischen erwähnen. Das erste, so mir bekannt ist, heißt **Sethos**, und enthält eine ägyptische Geschichte eines alten Königes, oder Prinzen, der von seiner Stiefmutter verfolget, und in einer Schlacht gefangen und weggeführet wird; hernach einen Zug zur See um ganz

Africa thut, verschiedener wilden Völker Gesetzgeber, ein Erretter der karthaginensischen Fürsten wird; endlich nach Aegypten kömmt, seinen Vater gegen den Aufstand gewisser Rebellen schützet, endlich erkannt wird, seinen Brüdern aber Braut und Reich abtritt, und sich, als ein Eingeweiheter, zu den Priestern begiebt. Dieß ist eine treffliche Fabel, voll edler Bilder der Tugend, und Großmuth; die ungemein viel politische Wahrheiten enthält. Der Abt **Pluche**, soll der Verfasser davon seyn. Die zweyte ist **Ramseys** Reise des Cyrus. Ist gleich derselbe ein Engländer, so hat er doch französisch geschrieben, ob er sie gleich hernach auch englisch herausgegeben. Er dichtet auf eine andere Art, wie **Cyrus** seine Jugend angewandt, daß er ein so großer Held geworden; und läßt ihn alle berühmte Männer seiner Zeiten, in Asien, Aegypten und Griechenland sprechen. Auch dieses ist ein treffliches Buch, das wir auch im Deutschen lesen können. Das dritte ist die Ruhe des **Cyrus**, eines Ungenannten: der noch eine dritte Art ersonnen hat, wie Cyrus hätte erzogen werden können, um ein großer Mann zu werden. Und ob es gleich sehr wohl geschrieben ist: so ist es doch den obigen beyden nicht gleich zu schätzen. Herr Prof. **Bärmann** in Wittenberg hat es sehr schön ins Deutsche übersetzet. Ich würde noch den **Neoptolemus** und **Memnon** hieher zählen, wenn sie nicht Heldengedichten weit ähnlicher wären, und also besser zum Telemach gehöreten: der aber auch reich an politischen Materien und Lehren ist. Den ersten hat Herr M. **Pantke** sehr schön in deutsche Verse gekleidet. Die Geschichte der Severamben aber, die Reisen des Masse, und den englischen Philosoph, Cleveland kann man mit besserm Rechte hieher rechnen.

4. §. Hätte ich nicht oben schon **Reineken den Fuchs** billig unter die scherzhaften Heldengedichte zählen müssen: so würde er diesen Namen einer politischen Fabel vollkommen verdienen. Eben das könnte gewisser maßen vom **Froschmäuseler** gelten. Allein es fehlt uns an andern solchen Büchern nicht. Im 1585sten Jahre kam zu Dresden ein

solches

solches Stück heraus, von den losen Füchsen dieser Welt in 4. Bald darauf, nämlich 1592. kam heraus Reichstag, oder Versammlung der Bauren, gehalten zu Friedberg im Rychthal, darinnen die gemeine Klage itziger Welt gehöret wird ꝛc. in 8. der Verfasser davon wird **Voz Eckstein** genannt, und hatte 65 Jahre früher gelebet. In ungebundener Rede haben wir vom 1625sten Jahre den Eselkönig, eine wunderseltzame Erzehlung, wie nemlich die Monarchei vnnd Gubernement vber die vierfüßige Thier, geändert, das Königreich vmbgefallen, vnd die Krone auff einen Esel gerathen; welchergestalt derselbe regieret, vnd wunderbarer weyse, mit gefahr leibs vnd lebens bald wider vmb das Königreich kommen ꝛc. durch Adolph Rosen von Creußheim, in 4. Auf eben die Art kam 1638. heraus **Legation**, oder Abschickung der Esel in Parnassum, durch Randolphum von Dießburg. Unter den Eseln werden hier die Unterthanen, sonderlich die Landleute verstanden, die sich über die Härtigkeit der Fürsten beklagen. Dahin gehöret auch **Relation** von den Liebesneigungen der allerschönsten Princessin Europa; sodann von den wunderbaren Begegnissen Ihrer mit weyland Keyser Carl dem Großen erzeugten fürstl. jungen Herrn ꝛc. abgelegt in dem Parnasso von Mercurio Platonissante, in 12. Endlich würde auch der politische Lauf der Welt und Spiel des Glücks, zum Spiegel menschliches Lebens, in der wunderwürdigen Lebensbeschreibung Tychanders hieher gehören, der von Hieron. Dürern 1685. ans Licht gestellet worden.

5. §. Von neuern noch eins und das andere zu erwähnen: so muß ich zuförderst **Swifts** Reise nach Caklogallinien, sowohl als **Gullivers** Reisen, nach Liliput und Brobdingnac, hieher rechnen: Erdichtungen, die gewiß voll politischer Gedanken und Anmerkungen sind. Hernach hat bey uns **Amadäus von Creutzberg** das Land der Zufriedenheit, oder die Insel der Glückseligkeit beschrieben; und darinn seinen Begriff von einer platonischen Republik gegeben. In Dännemark hat Herr von **Holberg** seines Klimms unterirdische

Reisen auf diese Art beschrieben, daß er viel politische Betrachtungen über die Fehler der Staaten, unter verdeckten Bildern zu verstehen gegeben. Und wo bleibt **Menoza**, der asiatische Prinz, der auf seinen Reisen durch ganz Europa gute Christen suchet; aber überall die Gebrechen und guten Eigenschaften der Regierungen anmerket. Der Verfasser dieses überaus nützlichen Buches soll der sel. Rath **Gramm**, gewesen seyn: welches auch seinem vernünftigen Inhalte nach, gar wohl möglich ist. Noch ein französisches Gedicht von dieser Art fällt mir ein, welches der große **Leibnitz** gemacht hat. Es steht in Herrn Kortholts kleiner Sammlung französischer Briefe dieses Sterns erster Größe: und handelt von einer politischen Wahrheit, die man vor dem Successionskriege, im Anfange dieses Jahrhunderts den Holländern begreiflich machen wollen: indem man ihnen die vormalige schädliche Sicherheit, der in dem Harlemersee überschwemmten Städte und Dörfer poetisch abgeschildert.

6. §. Wer auch nur etliche von allen diesen Fabeln gelesen hat, der wird wohl sehen, daß sie gar nicht nach einerley Regeln gemachet worden. Die Dichtungskraft ihrer Urheber hat sich alle mögliche Freyheiten genommen, bald so, bald anders zu wirken. Bald hat sie sich an die glaublichen Fabeln gehalten, und lauter menschliche Personen gebraucht: bald hat sie sich in das äsopische Feld gewaget, und allerley Thiere aufgeführet; bald gar neue Geschöpfe hervorgebracht, wie **Klimm** und **Gulliver**. Die Wichtigkeit der Absichten ist auch nicht allemal gleich; weil sie bisweilen auf ganze Reiche und Länder, bisweilen auf kleinere Provinzen und Städte, bisweilen auch nur auf besondere Gesellschaften der Menschen abzielen. Von diesen letzten fallen mir noch ein Paar ein, die beyde von spanischem Ursprunge sind. Jenes ist des **Gracians** Criticon; dieses aber des **Saavedra** Republik der Gelehrten, die uns neulich ein hiesiger berühmter Gelehrter deutsch ans Licht gestellet. Wie das erste etwas allgemeiner ist, und sehr viele Stände des Lebens betrifft: also geht dieses letztere nur die einzigen Gelehrten an;

an; indem es uns die Fehler der gelehrten Welt in einer artigen Erdichtung vor Augen malet. Man beobachtet endlich auch weder in Ansehung der Zeit, noch der Handlung eine Einheit: so daß diese Art von Fabeln, billig die allerungebundenste heißen kann.

7. §. So wenig also diese Erdichtungen den Regeln unterworfen zu seyn scheinen: so gewiß ist es doch, daß eine darunter schöner ist, als die andere. Ohne Zweifel aber kömmt die vorzügliche Schönheit der einen, von der Beobachtung gewisser Regeln her, die in der andern übertreten worden. Die I.) davon ist überhaupt, die Wahrscheinlichkeit in der Erdichtung. Bey derselben nun kömmt alles auf die Beobachtung der Charactere der Personen, der Zeiten, und der Oerter an. Das will Horaz, wenn er schreibt:

Ficta voluptatis cauſſa, ſint proxima veris,
Nec quodcunque volet poſcat ſibi fabula credi.

In diesem Stücke ziehe ich die Reisen des Cyrus, der Ruhe des Cyrus ungemein vor. Denn jene beobachten die Sitten und andere Umstände der Zeiten dieses Helden viel genauer, als diese: wenn sie z. E. den Cyrus eine Maler- und Bildhauerakademie, eine Societät der Wissenschaften und freyen Künste, stiften, ja Schauspiele von tragischer und komischer Art emporbringen läßt. Wie schicket sich das auf jene alte Zeiten? da alle solche Dinge noch nicht gebohren, oder doch in der Wiege waren. Eben das tadle ich an Gullivers Pferdelande, die er Houyhms nennet. Denn er legt diesen Thieren solche Dinge bey, die sie mit ihren Hufen unmöglich bewerkstelligen können. Klimms Baummenschen sind hierinn ungleich wahrscheinlicher. Man glaubt aber nicht, wie schwer es hier sey, die Regel des Horaz

- - Servetur ad imum
Qualis ab incepto proceſſerit, & ſibi conſtet
Fabula.

zu beobachten.

8. §. Die II. Hauptregel, die man noch geben kann, ist diese, daß man durch alle seine Fabeln Wahrheit und Tugend zu befördern suchen, Lastern und Thorheiten aber zu steuern bemühet seyn muß. Ein Dichter muß ein Weltweiser seyn, der die Glückseligkeit der Menschen zu bauen trachtet, soviel er kann. Alle seine Erdichtungen muß er also zu Mitteln zu dieser edlen Absicht brauchen; nicht aber aus Leichtsinnigkeit oder Unverstand das Gegentheil bemerken. Der berufene **Mandeville** hätte also mit seiner Fabel von den Bienen, die doch auch politisch ist, wohl zu Hause bleiben können: weil sie bloß die Verderbniß der Sitten zu befördern suchet. Und wieviel böse Brüder hat er nicht hierinn gehabt? Die Partey einer erleuchteten Religion nehmen, der Unschuld und Tugend das Wort reden, die Erkenntniß, sonderlich der sittlichen Wahrheiten befördern; und die Ruhe des gemeinen Wesens zu erhalten suchen; das sind Merkmaale, welche schätzbare Fabeln von thörichten unterscheiden. Man prüfe hiernach die obigen: so wird man selbst sehen, was verwerflich und löblich ist. Es ist erstaunlich, daß ein heidnischer **Xenophon**, es hierinn vielen heutigen Scribenten zuvorgethan; die sich doch für viel erleuchteter halten, und es nach dem größern Lichte, das itzo herrschet, auch leicht hätten seyn können. Daß endlich III. auch die Schreibart dieser Fabeln gut seyn müsse, brauche ich wohl nicht zu erinnern; weil es sich von sich selbst versteht. Doch darf sie deswegen so gefirnißt nicht seyn, als des **Barclajus** seine in der **Argenis**: die, wenn sie natürlicher wäre, weit mehr Leser finden würde.

Des II. Abschnitts VIII. Hauptstück.

Von allerhand Arten von Scherzgedichten.

1. §.

Damit es meiner Dichtkunst, soviel möglich ist, an nichts fehle, was zur Poesie gerechnet zu werden pflegt: so muß ich hier noch allerhand Stücke nachholen, die zwar mehrentheils läppisch sind; doch eine Zeitlang ihre Liebhaber gefunden haben. Ich werde sie aber großentheils nur nennen, und nothdürftig beschreiben: weil sich die Mühe nicht verlohnet, sie durch Regeln zu lehren. Ich hebe also von den kürzesten an, und das sind I. die **Leberreime**. Ich begreife es nicht, wie die Lebern der Hechte zu der Ehre gekommen sind, daß sie bereimet werden müssen, ehe man sie verzehret. Indessen ist es eine alte Sitte, auf diese Art einen Spaß über der Tafel zu machen: und da heißt es zum Exempel: **Die Leber ist vom Hecht, und nicht von einem** andern Thiere, welches man will; darauf sich aber in der andern Zeile ein gewisser Gedanken reimen muß, der sich zu den gegenwärtigen Umständen schicket. Mehr brauche ich nicht zu sagen: denn es giebt ganze gedruckte Sammlungen davon. II. Kommen die **Gesundheiten in Reimen**. Auch diese sind in Deutschland, zumal in Sachsen, sehr gewöhnlich, und in großer Menge im Schwange. Sie bestimmen insgemein in zwey, drey, vier oder sechs Zeilen, wem man Gutes wünschet, oder wer da leben soll. Es wäre nur zu wünschen, daß nicht viel Unflätereyen mit unterliefen, die nur entweder von verderbten Sitten zeugeten, oder dieselben noch zu verderben geschickt wären. Auch davon haben wir gedruckte Sammlungen.

2. §. Die folgenden beyden Arten sind etwas künstlicher, Man nennet sie **Kreosticha**, oder **Chronosticha** und

Akrosticha. Die ersten halten Jahrzahlen in sich, wenn man alle die römischen Zahlbuchstaben, die darinn vorkommen, zusammen rechnet. Jochim Döbler hat 1685. eine ganze Chronologie der Weltgeschichte in solchen Versen, sowohl lateinisch als deutsch drucken lassen, darinn alle Begebenheiten ihre Zahlen bey sich führen. Z. E. in das Jahr der Geburt Christi bringt er lauter Wörter, die weder ein M. noch D. noch L. noch X. noch V. noch I. haben, und also o bedeuten.

Ohn Zepter Gottes Heer hat Gottes Erstgebohrnen.

Und so fährt er fort, ein I. zwey II. drey III. und so weiter in die folgenden Zeilen zu bringen. Z. E. auf König Ottokars völlige Besiegung der heydnischen Preußen, die 1255. geschehen, heißt die Zeile so:

GesChlagen PreVßen steht ganz, hat es BöhMer StärCk.

Ein jeder sieht, was das für ein Zwang ist. Nicht besser ist die andre Art, da man Namen vor die Zeilen eines Gedichtes brämet; so, daß vor jedem Verse ein Buchstab zu stehen kömmt. Günther spottet mit Recht darüber, wenn er schreibt:

Ich flocht auch, wie noch viel, die Namen vor die Lieder,
Und gieng oft um ein A, drey Stunden auf und nieder.

Man sehe auch, wie in den vernünftigen Tadlerinnen diese Kinderey verlachet worden: indem ein poetischer Buhler seine Cynthia durch ein Stoßgebethlein verehret, darinn vorn herab, und ins Kreuz überall CYNTHIA mit lateinischen Buchstaben zu lesen ist. Man hat aber auch andere Erfindungen, davon jede Strophe mit einem besondern Worte anfängt, das zu einem ganzen Spruche gehöret. So ist z. E. das Lied, Befiehl du deine Wege, gemachet; denn die Anfangsworte aller Strophen heißen: Befiehl dem Herrn deine Wege, und hoffe auf ihn; er wirds wohl machen. Man wird aber auch in der letzten Strophe, an dem Mach End, o Herr ꝛc. wohl gewahr werden, wie groß der Zwang dabey zu seyn pflegt.

3. §. Ein neues Paar solcher Künste sollen die **Endreime**, und **Irreime**, abgeben. Die erste Art scheint eine Erfindung der Franzosen zu seyn; indem man in ihren besten Dichtern dergleichen Stücke, sonderlich Sonnette findet, die auf vorgeschriebene Reime gemachet werden. Und je seltsamer diese Wörter zusammen gesuchet worden, desto künstlicher ist es, wenn der Dichter ihnen hernach durch seine Einfälle einen ungezwungenen Zusammenhang geben kann. Auch unsere deutschen Dichter haben dergleichen zuweilen, aber weit seltener gemacht; und noch seltener drucken lassen: so daß ich itzo, da ich eins brauche, nicht einmal im Stande bin, eins zu finden. Es ist aber auch nichts daran gelegen: denn es ist eine elende Beschäfftigung, wenn man seine Gedanken auf die Folter spannen muß, um die eigensinnigen Schlußtöne mit anzubringen. Die andere Art ist nicht viel besser. Denn da soll man Verse machen, welche zweyerley Verstand haben können, nachdem man sie liest. **Menantes** giebt folgendes Exempel:

1. Treu und Liebe soll mich krönen,
3. Doris lebenslang bey dir.
2. Aber nur bey Lisimenen,
4. Geb ich falsches Schmäucheln für.

1. Meine Seele wird entzücket,
3. Wenn ich täglich bey dir bin:
2. So sie jenes Bild erblicket,
4. Sterb ich bald vor Grauen hin.

Hier geben die Strophen einen ganz andern Sinn, wenn man sie nach der Ordnung der Zahlen liest, als wie sie gedruckt stehen. Aber auch ohne mein Erinnern sieht man, was dergleichen Labyrinthe werth sind.

4. §. Es giebt aber auch **Wiedertritte**, wie ich beym **Morhof** und **Omeis** finde. Man möchte sie besser **Krebsreime** nennen: weil sie erst vor, dann hinter sich gehen; wie folgendes zeigen wird. **Morhof** im Unterr. von der deutsch. Spr. a. d. 801. S. setzt:

Der Wassergott sah einst den Paris eilen,
Durch seine Fluth, sich mit der Beut zu heilen:
Sprach bey sich selbst: Der meynet sich zu heilen,
Und schlägt sich wund mit seinem Raub und Eilen.

Omeis aber in s. Reim- und Dichtk. a. d. 122. S. schreibt so:

Ich lob ein Buch, und einen Kiel,
Die sind mein Wünschen und mein Ziel.
Ich achte kein Karthaunen Spiel.
Was suchet das Karthaunen-Spiel?
Des Menschen Blut ist nur sein Ziel.
Es tilgt was bauet Buch und Kiel.

Mich dünkt, nach diesen Beyspielen wird sich niemand darein verlieben: und es ist ein Wunder, daß gelehrte Männer sich zu solchen Kinderspielen haben herunter lassen wollen. Zum Gefährten will ich diesen **Wiedertritten**, den **Wiederhall** geben; ungeachtet ich schon bey den Liedern davon geredet. Denn man ist damit nicht zufrieden gewesen, daß das Echo am Ende der Strophen antwortete; sondern hat es fast bey allen Reimen haben wollen. Z. E. Omeis spielet so:

Nennest du mich noch den Deinen?
Und begehrest sonsten keinen?
Echo: keinen.
Nun so komm und laß uns scherzen!
Was beliebet deinem Herzen?
Echo: Herzen.
Schau, hier hast du zehen Küsse.
Sind sie sauer oder süße?
Echo: Süße.

herrlich! Aber es kömmt zuweilen noch schöner; z. E. aus dem Zesen:

Wirst du mich trösten, und sonst keine?
Echo: Eine.
Läßt mich in Angst und Ablaß gehn.
Echo: laß gehn.
Wem soll ichs danken mit der Zeit?
Echo: der Zeit.

5. §.

5. §. Nun kommen die **Räthsel** und **Logogryphen**: ein sehr ähnliches Schwesternpaar: womit sich gleichfalls die Franzosen mehr, als die Deutschen die Köpfe zerbrochen haben: welches uns zu keiner Schande gereichet. Zwar Räthsel findet man noch zuweilen: ja es giebt ganze Sammlungen solcher Tändeleyen; darunter zuweilen eins und das andre noch sinnreich genug ist. Z. E. **Menantes** macht eins, davon die vier ersten und letzten Zeilen diese sind:

Es lebet Mann und Weib, die unzertrennlich sind,
Doch gleichwohl so, daß man, keins bey dem andern findt.
Sie sind einander feind, und können einig leben,
Wenn einem etwas fehlt, das will das andre geben. ꝛc.
So bald der Mann erwacht, muß jene schlafen gehn,
Und gehet er zur Ruh, so pflegt sie aufzustehn.
Man siehet sie sich nie vermischen oder kussen,
Und gleichwohl kann die Welt manch Kind von ihnen wissen.

Dieses bedeutet **Tag und Nacht**. Man macht auch auf die Buchstaben dergleichen: wie Menantes eins vom **R** giebt:

Es ist ein Wunderding, das auch GOtt selbst nicht hat ꝛc.

Noch seltsamer ist der **Logogryph**. Man würde in Deutschland fast kein Exempel davon finden, wenn nicht im 8ten Bande der kritisch. Beyträge auf der 97. S. eine solche Seltenheit zur Beurtheilung wäre eingeschicket worden. Der Herr Verf. hat es ein **Vorträthsel** genennet, und es hebt so an:

Eilf Littern machen mich geehrter Leser aus.
Du könntest ohne mich hier keine Sylbe lesen,
Wo ich dir nicht vorhin in meinem eignen Haus
Was du itzt deutlich siehst mit Fleiß so auserlesen.
Ich bin in dieser Welt noch nicht gar lang bekannt,
Mein Stammherr wird mit Recht von deutschem Blut genannt ꝛc.

Doch es ist mir zu lang. Man mag es am angef. Orte nachsehen. Der Schlüssel dazu ist, **Buchdrucker**.

6. §. **Kettenreime** von allerley Art kann man beym **Menantes** nachsehen; der sie selber nach seiner Art zu spa-

ßen,

ßen, werth hält, vom Prevost des Parnasses in Ketten und Banden geschlossen, und in ein Loch geworfen zu werden, daraus sie nimmer wieder ans Tagelicht kämen. Ich will sie also auch darinnen stecken lassen: weil sich noch kein gescheider Dichter damit was zu schaffen gemacht hat. Ich schreite also vielmehr zu dem **Quodlibet**, als einer größern Art. Und deren giebt es zweyerley; davon eine Art ganz verwerflich; die andere aber noch wohl zu dulden ist, wenn sie recht gemachet wird. In der ersten heißt die Regel: je **toller und unsinniger**, je **besser**. Man kann leicht dencken, was das für ein Empfehlungsschreiben abgiebt. Gleichwohl hat es Leute gegeben, die ein Vergnügen gefunden haben, ihre Vernunft so zu verläugnen; daß sie dergleichen Zeug gemacht; und andere, die nicht viel klüger gewesen, um sie mit Vergnügen zu lesen. Z. E. ein solch Blümchen ist dieß:

Der Esel hat Pantoffel an,
Kömmt übers Meer geflogen.

Das soll nun spashaft seyn! Risum teneatis amici! Die andere Art der Quodlibete ist eine vermischt Satire in Dithyrambischen, d. i. ungebundenen, ungleich langen, bald jambischen, bald trochäischen, bald daktylischen Versen; ohne Ordnung und Verbindung. **Menantes** giebt ein Paar Exempel von der Art, die nicht schlimm sind, und allerley gute Gedanken in sich halten. Hierinn können zuweilen mit Lachen allerley gute Wahrheiten gesaget werden: wenn der Dichter das Utile dulci recht zu vermischen weis. Bey Hochzeiten lassen sich dergleichen Scherzgedichte schon anbringen; wenn sie nur nicht unflätig werden. Denn Zweydeutigkeiten, zumal von schlüpfrigen Dingen, sind eine verächtliche Art des Scherzes, die sich nur für Pritschmeister schicket, die bey Schnepperschießen ihre Zoten auskramen: wie **König** vormals zu thun pflegte.

7. §. Die Knittelverse sind noch eine andere Gattung der Scherzgedichte: darinn man die einfältige Versart der Alten

Alten vor Opitzens Zeiten; z. E. des Hans Sachs, des Burkards Waldis, Ringwalts, in der deutschen Wahrheit, des Froschmäuselers, u. d. m. nachahmet. Dieses nun nach der rechten Art zu thun, ist gewiß eine Kunst: so wie es in Frankreich eine Kunst ist, den Marot, und in England den Hudibras nachzuahmen. Wer diese alten Dichter nicht fleißig gelesen hat, und eine natürliche Geschicklichkeit dazu mitbringet, der wird schwerlich damit zurecht kommen. Geander von der Oberelbe; oder Herr Hofr. Müldener ist ein besonderer Meister in dieser spaßhaften Art, wie man in seinen poetischen Kleinigkeiten sehen kann. Es hat auch vor kurzem ein Ungenannter, eine Handvoll Knittelgedichte herausgegeben, darinn manches ganz hübsch gerathen ist; aber an den ersten Meister langet es nicht. Eine andere, fast ähnliche Art ist, wenn man im Plattdeutschen den Reinecke Fuchs, oder Laurenbergen nachzuahmen sucht: wie in der Poesie der Niedersachsen dergleichen Stücke vorkommen. Nur hat es damit seine Schwierigkeit, wegen der verschiedenen Mundarten des Plattdeutschen; das sich fast alle zehn Meilen merklich ändert; wenigstens in allen großen Städten anders gesprochen wird. Der Pommer spricht anders, als der Mecklenburger, dieser ist vom Hollsteiner, und der vom Bremer und Oldenburger, so wie diese vom Braunschweiger und Westphalen ganz unterschieden. Indessen kann ein jeder an seinem Orte in seiner Mundart spaßen, und bey seinen Landesleuten Beyfall finden.

8. §. Die Wälschen haben eine Art von Versen erfunden, die sie die Macaronische nennen; welche Crescimbeni weitläuftig beschreibet, und in ihre Classen theilet. Einmal vermischet man das Latein mit dem Wälschen, und zweytens die alte Provinzialsprache, mit demselben: entweder so, daß Zeile und Zeile aus einer andern Sprache ist: oder daß wälsche Wörter ins Latein, oder lateinische Wörter ins Wälsche gemenget werden. Weil dieser berühmte und gelehrte Mann sich nicht geschämet, von dergleichen und allen

len obigen Arten des poetischen Kehrichts zu handeln: so will ich doch zeigen, daß die Deutschen auch in Thorheiten fast eben so groß und sinnreich gewesen, als die Italiäner. Was nun erst die lateinischen Mixturen anlanget; so hat schon vor viertehalb hundert Jahren Petrus Dresdenlis dergleichen versuchet, als er das Lied: In dulci Jubilo, nun singet und seyd froh ꝛc. gemachet. S. Thomasens Dissert. von demselben. Er hatte aber schon Vorgänger in Grabschriften gehabt. Z. E. diese ist von 1380:

Hye lyt ein Fürste löbelich,
Quem vulgus flebile plangit.
Von Misne Marcgraf Friderich
Cujus insignia pangit.
Clerus, Claustralis, laicus,
Den Fürsten leidlich klagen,
Dives inops, altus, infimus
Fürstlich Werk von ihm sagen ꝛc.

Noch eine andere Art machte man mit halben Zeilen:

Heer Peter Wiese tumba requiescit in ista,
God geev em Spise, cœlestem, quique legis sta.

Und jener machte eine Beschreibung von Westphalen, in folgenden Zeilen:

Hospicium vile, grof Brod, dün Beer, lange Myle,
Sunt in Westphalia, si non vis credere, loop da.

9. §. Unter Neuern hat dergleichen Verse Jakob Balde, der bayerische Jesuit gemacht. Sein Agathyrsus zum Lobe der Magerkeit, hebt so an:

Wolan, so will ich dann,
Links, rechts, Latein u. Teutsch zugleich
Eins singen wie ich kann.
Exsulta felix macies,
Lætare torva facies,
Du stehst wohl an eim Mann
Wans Menschen Leib nit wär
Imago fœdi carceris:
So wär feist seyn ein Ehr.
Sed vere capti vivimus,
Omnes enim peccavimus,
Von Adams Zeiten her. u. s. w.

Andere haben nur ins Lateinische deutsche Brocken gemenget, und sie nach römischer Art eingerichtet. z. E.

Hem

Hem vos *Studentes*, omnes nunc *rufite*: *Juchhey!*
*Luſtigeos*que ſimul multos *anſtimmite Liedros*,
Schmauſite et in *tiefam* ſub *Schmauſis ſaufite Nachtam*:
Non etenim vobis unquam bona *Bieria fehlunt*.

Ein anderer verſuchte die daktyliſchen Verſe, in einer mehr deutſchen Miſchung:

Quicunque kein jocum noch Luſtigkeit übet,
Is ipſe mag ſemper ſeyn heftig betrübet:
Vos fratres ſa! laſſet Cornelium fahren,
Nam hicce kömmt tamen bey künftigen Jahren ꝛc.

Und noch ein anderer ſang ſo auf eine Hochzeit:

Herr Balzer Koch iſt guter Art, Patricius, Senator,
Humanus ehrbar wohlgelahrt, virtutis et amator.
Er hält gar nichts von bibere, das man itzt treibet ſehre,
Sed non vult verſus ſcribere, das bringt ihm größre Ehre.

Doch, wie gedacht, das ſind Lappereyen, die keinen Platz hier verdienen würden: wenn ich nicht geſehen hätte, daß Creſcimbeni dergleichen, in ſeine große Geſchichte der Wälſchen Dichtkunſt Vol. I. L. VI. c. 5. 6. u. 7. eingerücket hätte. Z. E.

Suſpiria in hac nocte receſſerunt.
E andaro a ritrovar la mia Reina.
In gremium ſuum ſalutaverunt,
Dio vi mantenga donna pellegrina &c.

imgleichen von dieſer Art:

Surgite Socii, che del Sonno ſorgere,
Iam venit hora, ch'el terren rinverde,
Hirundo canit, et per qui ſi perde,
Optata dies ſenza piu vi accorgere.

Endlich auch ſolche:

Squaſſabat quondam pelagi fortuna Maranum,
Qui de *ſalata* carne *plenus* erat &c.

10. §. Zum Beſchluſſe kann man hier auch noch die in lateiniſcher Sprache gereimten Gedichte herrechnen, deren es in den mittlern Zeiten eine unglaubliche Menge gegeben hat. Leyſer in der Hiſtoria Poetarum medii ævi hat ſehr viele davon aufbehalten, und man findet ſie auch in andern alten

Bü-

Büchern häufig. **Ulrich von Hutten** hat sie in den Epistolis obscurorum virorum, nebst andern solchen Leckerbissen unwissender Mönche ausgelachet: z. E.

Amice bone, qui non es Nebulone,
Facis pergratum, quod puerorum natum,
Jam habes curam, et ad horum usuram,
Nunc obscurorum in lucem das virorum,
Venusta scripta, quæ docent ex Baralipta,
Ut est scribendum jam ad laudem merendum.

Es ist nur zu verwundern, daß auch ernsthafte Leute in neuern Zeiten sich mit dieser wunderlichen Versart, ohne Beobachtung lateinischer Quantitäten haben vermengen wollen; die uns wohl geistliche Gesangbücher in dieselbe übersetzet; oder gar wie **Hübner** neue Lieder darinn gemachet haben. Was man an den alten Mönchen mit Lachen laufen läßt, die vieleicht nichts bessers machen konnten: das schickt sich für unsere Zeiten nicht: es wäre dann, daß man es auch bloß zum Scherze brauchen wollte: wie **Balde** gethan. Doch nein, er hat sie auch im Ernste gebraucht; als er ein Trauerlied, **tragödienweiß bey nächtlichen Windlichtern zu singen**, aufsetzte:

Eheu quid homines sumus
Vanescimus sicuti fumus,
Vana, vana, terrigenum sors
Cuncta dissipat improba mors.
Exstincta est Leopoldina
Frustra clamat: o Lucina!
Lacrymosa Puerperæ mors,
Miseranda mulierum sors! &c.

Des II. Abschnitts IX. Hauptstück.

Von Wahlsprüchen, Sinnbildern und ihren Ueberschriften.

1. §.

Anstatt der bloßen Sinngedichte der Alten, haben die Neuern die Malerkunst zu Hülfe genommen, und vermittelst derselben in gewissen Figuren, mit etlichen darüber gesetzten Worten, oft die artigsten und nützlichsten Gedanken ausgedrücket. Man theilet sie in zwo Classen, nämlich Wahlsprüche oder Devisen; und in Sinnbilder oder **Emblemata**. Was die bloßen Bilder anlanget, darinn man auf eine räthselhafte Art etwas zu verstehen geben wollen: so sind dieselben schon sehr alt. Es ist bekannt, daß die Aegyptier viel auf ihre hieroglyphischen Figuren gehalten haben. Auch die Jüden hatten in ihrem Gottesdienste viel solche symbolische Vorstellungen, die viel bedeuteten. Selbst die Griechen hatten in den ältesten Zeiten solche redende Gemälde gehabt. **Joseph**, der jüdische Geschichtschreiber erzählet, daß **Arrhius**, König in Sparta, ein Petschaft geführet, darinn ein Adler, der eine Schlange in der Klaue hielt, gestanden. Und **Plutarch** meldet, daß in Athen **Alcibiades** einen Liebesgott, der Donnerkeile in der Hand trug, in seinem Schilde geführet; wodurch er seine eigene Gemüthsart abzuschildern gesucht. Endlich haben unter den Römern, **Pompejus** einen Löwen, der ein bloßes Schwert in der Tatze hatte; **Augustus** aber einen Sphinx, in ihren Siegeln geführet.

2. §. Allein von solchen Bildern der Alten, ohne alle Ueberschrift, reden wir hier nicht. Diese sind gar zu räthselhaft, und so zu reden, nur für todte Körper, ohne Seelen anzusehen: dahingegen ein bloßes Sinngedicht, davon wir oben

gehandelt haben, oder ein Wahlspruch, gleichsam ein Geist ohne Leib zu nennen ist. Ein Sinnbild aber muß nicht nur eins, sondern beydes haben. Wir verstehen nämlich dadurch ein ansehnliches Gemäld, dessen Bedeutung mit einer sehr kurzgefaßten Ueberschrift zu verstehen gegeben wird. Es sind aber dieselben zweyerley, theils sogenannte **Devisen**, theils die bekannten **Emblemata**. Wann die Kunst erfunden worden, solche **Devisen** und **Emblemata** zu machen, das ist eben so ungewiß, als wer ihr erster Ueheber gewesen. Die Italiäner streiten mit den Franzosen um die Ehre der Erfindung: ja einige wollen gar die Ritter von der runden Tafel in England für die Erfinder ausgeben. Doch so viel ist gewiß, daß die barbarischen Zeiten der Unwissenheit, zu dieser an sich schönen Sache, Gelegenheit gegeben haben. Die Turniere sind ohne Zweifel zu Kais. **Heinrichs** des I. Zeiten in Deutschland aufgekommen, und diejenigen sind also unrecht berichtet, die solche Ehre den Franzosen einräumen wollen. Selbst **Crescimbeni** in seiner Historia della volgar Poesia Vol. I. L. V. p. 319. tritt hier auf die gute Seite der Wahrheit, wenn er zeiget: daß das erste Turnier 934, das zweyte unter Otten dem Großen 938 zu Magdeburg u. s. w. gehalten worden; von welcher Zeit an bis 1487. sechs und dreyßig solche Ritterspiele von den Kaisern angestellet worden. Hergegen berichtet **du Cange** im Gloss. aus einer alten Chronik, daß in Frankreich **Gottfried** II. von **Preuilly**, welcher 1066 gestorben: das erste Turnier gehalten habe, (Gaufridus de Pruliaco) in Wälschland aber gesteht **Crescimbeni**, habe man erst 1147 zu Bologna das erste gehalten, und selbige Art der Ritterübungen aus Deutschland bekommen. Die Ritter nun, so darinnen ihre Tapferkeit zeigen wollten, suchten ihre Unternehmungen und edle Gemüthsneigungen, auf ihren Schildern, durch solche Bilder mit Ueberschriften, an den Tag zu legen. Dieses zeiget auch der italienische Namen der Devisen, impresе; der aus dem alten französischen empriſe oder entrepriſe, seinen Ursprung genommen hat: wie der berühmte Pater le Moine

in

in seinem ausführlichen Werke, von der Kunst, Devisen zu machen, darthut. Folglich wird man wohl Deutschland für das Vaterland der Sinnbilder halten müssen, und aus dieser ersten Erfindung, wird man leicht die wahre Natur derselben abnehmen können.

3. §. Es ist also ein Sinnbild eine metaphorische Vorstellung dessen, was jemand für eine Neigung, Absicht oder Meynung bey seinem Vornehmen hat; die theils durch ein Bild, theils durch eine kurze Ueberschrift geschieht. Daß dieses so sey, lehret uns die alte Redensart, da man spricht, **etwas im Schilde führen**: denn das heißt so viel, als eine gewisse Absicht, ein Vorhaben oder eine Neigung haben. Man hat nämlich so wohl in Deutschland, als auch in Frankreich die Sinnbilder in die Schilde der Helden oder Ritter gemalt. So findet man im alten Heldenbuche, daß der eine Held eine Geige, der andere einen Löwen u. s. w. im Schilde geführet. Hieraus entstehen folgende Regeln der Sinnbilder: 1) Muß das Bild eine Sache vorstellen, die sich leicht malen, und auch von weitem gut erkennen läßt. 2) Muß ein solches Bild mit derjenigen Absicht, die es vorstellen soll, eine gewisse Aehnlichkeit haben; so, daß man sagen kann: Gleichwie dieses sich so und so verhält; also ist es auch mit der Absicht, Neigung oder Unternehmung dessen, der das Sinnbild hat, beschaffen. Z. E. Ein Liebhaber erwählet sich den Vogel Phönix, der sich verbrennet, mit der Ueberschrift: Sine pari. Da heißt die Erklärung: Gleichwie der Phönix seines gleichen nicht hat: so hat auch die Person, die ich liebe, ihres gleichen nicht. 3) Muß die Ueberschrift das so genannte Tertium comparationis in sich halten, oder die Aehnlichkeit des Bildes mit der Absicht dessen, der es führet, anzeigen. Und daher kömmt es, daß ein und dasselbe Bild zu verschiedenen Absichten gebraucht werden kann: wie dieses unter vielen andern der gelehrte Herr **Wachter** in seinen Sinnbildern über die berlinische Aloe erwiesen hat.

4. §. Aus diesen Hauptregeln kann man nun leicht schließen, daß es noch besondere Nebenregeln giebt, die zur Schönheit eines guten Sinnbildes etwas beytragen. Denn 1) muß

das Bild so einfach seyn, als es möglich ist: denn sehr vielfache Figuren sind nicht wohl zu unterscheiden. So war das Sinnbild, welches bey der Krönung des hochseligen Königs in Preußen erfunden worden, beschaffen; da man einen Granatapfel malete, und die Ueberschrift dazu setzte: Ex me mea nata corona. So hat sich auch der vorige König von Preußen, **Friedrich Wilhelm**, schon als Kronprinz, den Adler, der nach der Sonne fliegt, mit der Ueberschrift: Nec Soli cedit, zum Sinnbilde gewählt: anzudeuten, daß der preußische Adler, auch der französischen Sonne nicht weichen dörfe. Hernach muß 2) ein Sinnbild weder in der Figur, noch in den Worten etwas überflüßiges haben. Als wenn ich oben bey dem Phönix noch die Sonne malen wollte, die das Nest desselben anzündete, so wäre es ganz überflüßig. Oder wenn ich bey diesen beyden scharf gehen wollte: so würde das Soli und Corona überflüßig seyn; indem man schon aus dem Bilde sieht, daß eine Sonne und eine Krone da ist. Die Ueberschriften könnten also kürzer geworden seyn, wenn sie geheißen hätten: Ex me ipso nata, und Cedere nescit. Ferner ist es 3) hübsch, wenn die Ueberschrift bey ihrer Kürze auch wohl klinget: welches im Lateinischen geschieht, wenn man ein Stück vom Verse dazu nimmt; oder doch sonst einen Wohllaut beobachtet. So kurz war jenes Königes in Frankreich Devise, der über ein gemaltes Stachelschwein, welches bekannter maßen seine Stacheln auch in die Ferne auf einen Feind schießen kann, die Worte schrieb: Cominus, et eminus: d. i. **Nah, und fern.** So hätte z. E. die Ueberschrift einer Gluckhenne, die auf ihren Eyern sitzet, die ich irgendwo gesehen habe: Quies mea non est otiosa, besser also heißen können: Non otiosa quies. Und der Bär, der sich die Pfoten sauget, den der Herr Verleger dieses Buches zum Sinnbilde hat; hat eine gute Beyschrift: Ipse alimenta mihi. Im Deutschen pflegt man auch wohl Verse dazu zu machen: allein man muß die Erklärung des Sinnbildes von der Ueberschrift desselben unterscheiden; wie dieses die Mitglieder der fruchtbringenden Gesellschaft, u. a. m. wohl beobachte:

achtet: ob sie gleich sonst viel Lächerliches dabey begangen haben, das den obigen Regeln zuwider läuft.

5. §. Noch eine Hauptregel haben die Kunstverständigen von guten Devisen gefodert. Sie wollen nämlich, daß keine menschliche Figur jemals zum Körper der Sinnbilder gemacht werden solle. Denn sagen sie, der Mensch ist viel zu edel dazu, daß er durch sich selbst erst die Absichten, die er hat, entdecken und vorstellen sollte. Sonst aber steht ihm die ganze Natur zu Diensten. Er kann vom Himmel die Sonne, den Mond, ihren Aufgang und Untergang, ihre Finsternisse, ja die Sterne und Cometen dazu brauchen. Er kann aus der Luft die Wolken, den Regenbogen, den Hof um die himmlischen Lichter, die Blitze, und die Vögel von allerley Art dazu nehmen, wenn man sie nur an ihren Bildern erkennen kann. Er kann sich von der Erde die großen und kleinen Thiere, Bäume, Pflanzen und Blumen erwählen. Er kann auch aus der See sich der Fische, Muscheln, Schnecken, Perlen, Corallen, und alles dessen bedienen, was sich deutlich und kenntlich malen läßt. Er kann ferner von menschlichen Kunstwerken, als Thürmen, Schlössern, Pyramiden, Schiffen, Rudern, Kronen, Helmen, Spießen, Schwertern, Beilen, Pfeilen, Ringen, und tausend solchen Dingen mehr, seine Sinnbilder hernehmen: so daß man ein recht großes Feld vor sich hat, solche Erfindungen zu machen. Es kömmt nur auf einen witzigen Kopf an, der die Aehnlichkeit, die in solchen Dingen stecket, herauszusuchen, und in kurzen Worten auszudrücken weis.

6. §. Wer nun nach solchen Regeln die gemeinen Sinnbilder, die so häufig, zumal bey Erleuchtungen großer Städte, auch wohl in eigenen Büchern, die den Malern zu gut, oder sonst zur Belustigung der Liebhaber erfunden worden, beurtheilen will: der wird leicht sehen, daß die wenigsten was taugen. Zwar ein einziges kann noch dienen, viele unrichtige Sinnbilder zu entschuldigen, wenn man nämlich saget, es wären nicht eben Devisen, die gleichsam die Stellen der Wahlsprüche vertreten sollten; sondern nur **Emblemata**, die

nützliche Wahrheiten vorstellen, und auf eine sinnreiche Art abbilden sollten. Dieses ist nämlich die Beschreibung dieser zweyten Gattung, davon ich noch mit kurzem handeln muß. Dieß Emblema nun ist freylich so kützlich nicht. Es kann sich aller Arten der Bilder bedienen, und so wohl die Gestalt eingebildeter, als natürlicher Dinge, so wohl die ungereimten, als die ordentlichen leiden. Es kann auch viele auf einmal, oder gar nur halbe und verstümmelte brauchen, ja selbige gar auf unerhörte Art zusammen setzen. Es darf auch nicht eben gewissen Personen eigen seyn, sondern stellt allgemeine Lehrsätze vor: nur soll es allezeit eine gute Lebensregel in sich halten; die, wenn sie in einem Bilde vorgestellet wird, eine bessere Wirkung thut, als wenn man sie mit Beweisen und Vernunftschlüssen begleitet hätte. Hiermit hat nun die Devise nichts zu thun: als welche nur Ausdrückungen der Tapferkeit, der Rache, der Hochachtung und Liebe, kurze Lobsprüche und kurze Klagen in sich fasset. Hernach braucht auch ein Emblema eben kein Gleichniß in sich zu halten: und wenn es ja geschieht, so ist es nur ein Ueberfluß.

7. §. Doch wird auch ein jeder sehen, daß selbst unter diesem Titel die wenigsten Bilder mit Ueberschriften stehen können: zumal diejenigen nicht, wo man allemal ganze weitläuftige Erklärungen hinzusetzen muß, ehe man sichs getraut, daß der Leser das Bild und die Ueberschrift recht verstehen werde. Wenn ein solch Bild nicht selbst redet, und wenigstens von einem etwas witzigen Kopfe, der es betrachtet, verstanden werden kann: so taugt es nicht. Denn für die Einfältigen muß es ein Räthsel seyn und bleiben, bis es ihnen von einem Klügern erkläret wird. So ein Gemälde ist die Tafel des **Cebes** bey den Alten gewesen: solche Bilder sind auch bey des berühmten Grafen Shaftsbury gesammleten Werken in Menge zu finden. Ja überhaupt sollen alle Titelkupfer bey unsern Büchern, die keine Bilder ihrer Urheber sind, solche emblematische Gemälde vorstellen. Dergleichen ist das Kupfer vor dieser Dichtkunst und das vor dem Heldengedichte Hermann, welche sich ohne eine weitläuftige Erklärung

rung verstehen lassen. Doch will ich damit nicht behaupten, als ob man nicht auch Devisen vor Bücher setzen könnte. Nein, viele haben dieses mit gutem Bedachte gethan, unter andern Herr Bar. **Wolf**, vor seinen philosophischen Schriften; die auch mehrentheils sehr wohl gerathen sind. Wer ausführlichere Nachricht von allem haben will, der muß das vollständige Werk des Pater le Moine, de l'Art des Devises, davon nachlesen, der alles, was Paul Jovius, l'Arezzi, Cortile und le Ferro, imgleichen Hercules **Tasso** davon geschrieben, in einen Zusammenhang und ins Reine gebracht hat.

8. §. Den Franzosen zu Ehren muß ich noch eine seltsame Art von redenden Bildern erwähnen, die sie erfunden haben, und darinn sie keine geringe Art der Scharfsinnigkeit zu zeigen meynen. Sie malen Bilder, die theils ohne alle Wörter, theils mit einer Sylbe, oder einem Worte zusammen genommen, etwas bedeuten. Z. E. Ein altes Weib hat ein Buch auf dem Schooße liegen, als ob sie darinn läse; darauf steht aber Tul, Tul, Tul. Was heißt nun das? Es heißt Tertullianus. Denn Ter heißt (dreymal) Tul, (welches auf dem Buche steht.) lit (liest) anus, (das alte Weib). Diese vortreffliche Erfindung nun, heißt ein Rebus. Noch ein schöneres Beyspiel giebt mir der in solchen Einfällen berühmte Des Accords, dessen auch **Bayle** in seinem Wörterbuche gedenkt. Er malet einen todten Abt auf einer Wiese liegend, und stecket ihm, auf eine, ich weis nicht welcher Höflichkeit der Sitten gemäße Art, eine Lilge in den entblößten Hintern. Was soll nun dieses sinnreiche Gemälde sagen? Es bedeutet die vortreffliche Sittenlehre! Habe den Tod allezeit vor Augen. Will man begreifen, wie das heraus kömmt: so muß man fürs erste die Regel lateinisch machen: Habe mortem prae oculis; und hernach dieses Latein auf gut Französisch aussprechen, so wird heraus kommen: Abbé mort en pré, au cul lis! Ist das nicht ein vortrefflicher, wunderwürdiger Witz, womit sich der französische Esprit createur, allen heutigen und vormaligen Völkern so überlegen erweist? Risum teneatis amici! Solche ungereimte Dinge hat doch noch kein deutscher Kopf ausgehecket!

9. §. Weil wir einmal beym Malen sind, so muß ich doch eine andere vermeynte sinnreiche Art halb hieroglyphisch und ägyptisch zu schreiben, nicht vergessen, die von den Wälschen erfunden, und auch bis zu uns ausgebreitet worden. Man ersinnt sich Zeilen von Versen, darinn viele Wörter, oder auch nur Sylben vorkommen, die sich malen lassen; es sey nun eigentlich, oder nur Anspielungsweise. Da schreibt man nun die übrigen Worte, die nicht gemalet werden können, nur mit Buchstaben, die Bilder aber schaltet man an gehörigen Orten ein; so daß ein witziger Leser nach vielem Kopfbrechen endlich den Sinn zusammen buchstabiren kann. Z. E. Crescimbeni giebt folgende Erfindung zur Probe.

Wer das nicht lesen kann, der muß sich nicht für scharfsinnig halten; es wäre denn, daß er kein Italienisch verstünde. Es heißt aber diese Zeile soviel:

Dove ſon gl'occhi e la ſerena forma?

Heißt das nicht getändelt, so weis ich nicht was gespielet, ja ich möchte sagen, gekindert heißen soll! Indessen hat man bey uns solche Spruchbücher, unter dem Namen der Bilderbibeln gemacht; ja wohl gar Hochzeitverse, und andere dergleichen Sachen dergestalt ausgekünstelt. Schade um den Witz, den man bey solchen Possen verschwendet, der gewiß viel gescheider könnte angewandt worden seyn. Doch, worauf verfallen müssige Köpfe nicht, wenn sie einmal keine richtige Art zu denken besitzen, und keine Kräfte haben, sich auf eine wirklich sinnreiche Art hervor zu thun? Verständige Leute denken dabey:

Turpe eſt difficiles habere nugas,
Et ſtultus labor eſt ineptiarum.

Ende des neunten Abschnitts, und zweyten Theils.

Erstes

Erstes Register

derer angeführten Bücher und vornehmsten Schriftsteller.

A.

Abschatzens Uebersetzung des tassoischen Amyntas 588. 777
Accursii Gespräch über die Wörter der alten lateinischen Poeten 228
Ackermann, sein übersetzter Pastor fido des Guarini 777
Addisons Cato 410
Aeliani variar. Historiarum libri 444
Aeschylus Ixion 23. Prometheus 24
Aesops Fabeln 494. 436 u. f. der deutsche 442
v. Afterdings, Heinr. Heldenbuch 524
Agricola, (Phil.) 637. Uebersetzung von Heliodors äthiopischer Historie des Theagenes 510
Agrippae (Men.) Fabel von dem Streite der Glieder mit dem Leibe 438
Alays severambische Historie 411
v. Alkmars (Heinr.) Reinecke Voß 456. 786
Alonzo, Auracana 206
Amthors Uebersetzung eines Theils von Virgils Aeneis 333. 358. 374 f. Gedichte 249. 262. 266. 273. 275. 308. 339. 352. 424. 426. 539. 665
Anakreons Oden 421
Andronius 664
Anton Ulrichs, Herzogs zu Braunschweig, Octavia und Aramena 526
Apulejus de Asino 513
Arati Poema de Astronomia 178. 570
Arioste rasender Roland 209 f. 660. 711
Aristotels Poetik 21. 97. 148. 167. 200 f. 292. 485. 549. 575. 603. 609 613. 769
Arthur ein Heldengedicht des Blackmros 215
v. *Aubignac*, siehe *Hedelin.*
Aventins deutsche Historie 83
Aufseher, der englische 400. 760
Augspurgers Schäferspiele 776
Ausonius 683
Ayrer 637. 734

B.

Bacons, (Fr.) Atlantis 785
Balde, (Jac.) Agathyrsus 798
Baptistæ (Mantuani) Eklogen 587
Barclaji Argenis 785
Baylens Dictionnaire 279. 807
Beaumarchais Amusemens litteraires 78
Beccani, il sacrificio, Favola Pastorale 775
Beyträge zur krit. Hist. der deutschen Sprache, siehe Gottsched.
Belustigungen des Verstandes und Witzes 187. 463. 484
Bembi (Pet.) Prof. 692
Bentivoglio, übersetzter Statius 397
Berni Gedicht wider die Freygeister 573
Bergens deutsche Uebersetzung des verlohrnen Paradieses 484
Berthold (Christian) 637
v. Bessers Gedicht auf seine Kühleweininn 191. 537. Gedichte 240. 258. 303. 310. 320. 332. 342. 433. 598. 685. 773. 765
Bibliotheque des Theatres 630
der Biedermann 404. 595. 785
Birke, (Thomas) 637
v. Birkens, (Sigm.) Prosodia 395

Bitter, (Joh.) 637
Böhmichen, (Geo.) 637
Boethius, de conſolatione Philoſophica 571. 580
Boileau, Art Poetique 112 f. 117 137. 143. 255 f. 279. 298. 312. 349. 435. 573. 629. 641. 650. f. 668. 685. 696. Ode auf die Eroberung von Namur 382. Satyren 403. 560. 563. 654. 49. Lutrin 462. 493. 502
Boltzens (Val.) überſetzter Terenz 637
Bonarelli italieniſche Schäfergedichte 588
Boſſu Traité du Poeme Epique 143. 476. 485. 498
Boubours Maniere de bien penſer dans les Ouvrages d'Eſprit 281. 285. 366. 588
Bourſault Eſope à la Cour 647
Bracciolini (Fr.) Scherno de gli Dei 462
Brands (Seb.) Narrenſchiff 574
Brocks Ueberſetzung des popiſchen Verſuches vom Menſchen 695. 705
v. Brücks Gedanken von der Dichtkunſt 109. 147. 650
Brumois Theatre des Grecs 629. 634
Brunner (Thomas) 637
de la Bruyere Caracteres 539. 746
Buchholzens deutſcher Herkules und Valiska; item Herkuliskus und Herkuladisla 526
Buffier neue Anleit. zur Poeſie 293
Buonarelli Filli de Sciro 775
Buttlers Hudibras 168. 175

C.

Calchi Triſtano 732
Calentii (Eliſ.) lat. Ueberſetzung des homeriſchen Froſchmäuſekriegs 455
Calliachi (Nic.) Tractatus de Ludis ſcenicis Mimorum & Pantomimorum 632
des Callieres Hiſtoire Poetique de la guerre nouvellement declarée entre les anciens & modernes 470. 749
Calpurnii lateiniſche Eklogen 587
Camden. Annal. Anglic. 518
Campanella (Thom.) 74. Civitas Solis poetica 785
du Cange Gloſſarium 802
de Capua (Jo.) Ueberſetzung des Sendebars 439
Caſauboni (Iſ.) de Satirica Græcorum Poeſi & Romanorum Satira 773
Cats Gedichte 684
Catulli poemata 113. 531
Cerceau vom Weſen der poetiſchen Schreibart 293
Cervantes Don Quixote 221. 614
Chapelain la pucelle d'Orleans 484
Charitons verliebte Begebenheit der Chärea, von Dorville herausgegeben 511
Cicero de divinat. 45
Cieco, Favola paſtorale 775
Claudiani Poëmata 358. 531 f. de raptu Proſerpinæ 476. 501
le Clerc Parrhaſiana 200. 566
Clerici Gedanken von der Poeſie 293
Colliers Critique du Theatre anglois comparé au Theatre d'Athéne, de Rome & de France 640
Congreve 671
Contes des Feés 187
Corneille ſchwärmender Schäfer 596. 777. Cid 615. 629. Sophonisbe 619. Trauerſpiele 365
Corvinus (El.) Gedichte 556. 533. 684
Cowleys 4 Bücher von Pflanzen, in Verſen 572
Crebillons Catilina 627
Creſcimbeni Hiſtoria della volgar Poeſia 281. 385. 411. 522. 638. 691 f. 697. 707. 717. 775. 799. 802
v. Creuzheims (A.) Eſelkönig ꝛc. 787
Creuzberg, das Land der Zufriedenheit 787

D.

Dachs (Sim.) Gedichte 197. 243. 248. 269. f. 288. 328. 335. 432. 536. 592. 781

Dacier, Vorrede zu ſeiner überſetzten Poetik des Ariſtoteles 81. Tractat von der Satyre 558. 697
Damaſcenus (Jo.) Geſchichte von Barlaam und Joſaphat 511
Damaſcius, Werk von fabelhaften Geſchichten 511
Dantes 697
Dedekind (Friedr.) 637
Delfino Giovanni Tragedie, cioé la Cleopatra, la Lucrezia, il Creſo, il Medoro 625 f.
Denham, old age, oder Cato major 572
Desportes bergeries 589. 659. 671
Destouches, Comedies 644. 650. 653
v. Dießburg, Legation oder Abſchickung der Eſel in den Parnaß 787
Diogenes Laertius de vitis Philoſophorum 441
Dornavii Amphitheatrum ſapientiæ ſocraticæ jocoſeriæ 455. 461
Druidä (Mich.) 637
Dryden 671
Dünnehaupts gedrückter und erquickter Jacob 779
v. Düren (H.) wunderwürdige Lebensbeſchreibung Tſchanders 787

E.

Eberhards, Herzogs zu Würtenberg, deutſche Ueberſetzung des Sendebars 440
Eckards Collectanea Etymologica 227
Eckard, der getreue 574
Eckſteins, Uz, Reichstag, oder Verſammlung der Bauren, gehalten zu Friedberg in Rychthal 687
Epiſcopius (Ioh.) 637
Erpenius, lateiniſche überſetzte Fabeln des Lockmanns 439
v. Eſchenbachs (Wolfr.) Parcifall 524
St. Evremonds Gedanken über die Opern 221. 743. Abhandlung von der Komödie der Wälſchen 639. 618. 640
Euripides Tragödie Jno 24. Oreſtes 24. Eumenides 623. Cyclops 724
Eyerings deutſche Sprüchwörter in Verſen erklärt 442

F.

Faſchii (Jo. Aug.) Pruſſia triumphans 533
le Faucheur de l'action de l'orateur 628
Fauchet Claude 74
Fenelon, Gedanken von der Tragödie 621. 641. von der Komödie 650. Reflexions ſur la Rhetorique & la Poetique 652
Ferrarius, Origo linguæ Italicæ 693
le Fevre des Poetes Grecs 634
Feyerabends Buch der Liebe 523
Flemmings Gedichte 197. 243. 244. 248. 251. f. 260. 264. 269. f. 306. 310. f. 317. 321. 323. f. 333. f. 340. 345. 349. 364. 432. 536. 592. 661
Flemingii (M.) Neuropathia, poema medicum 572
la Fontainens Fabeln 442. 449
Fontenells Gedanken von Schäfergedichten 145. 221. 585. Geſpräche der Todten 443. Geſpräche von mehr als einer Welt 470. Schäfergedichte 589. 596
Forchheim (Math.) 637
Frankens Gedichte 191. f. 301. 338. 307. 536. 667
du Freny R. Amuſemens ſerieux & comiques 747
der Freydank ein altes Gedicht 574
Friſchens Lexicon Germanicum 227
Friſchlins (Jac.) Gedichte 533. 637 ſeine von Beyern verdeutſchte würtenbergiſche Hochzeit 535
Furetiere nouvelle allégorique ou hiſtoire des derniéres Troubles arrivés au Royaume d'Eloquence 470

G.

Galenus 570
Geanders, von der Oberelbe, oder Hofr. Müldeners poetiſche Kleinigkeiten 797

Gellerts Fabeln 442
Geneſt, Abbé Principes de la Philoſophie 573. 695. Tractat von den Verſen in den Eklogen 590
Gesners (Conr.) Vorrede zu Joſua Malers Dictionario Germ. Lat. 394
Glovers Leonidas 215
Gottſchalds Univerſal Geſangbuch 434
Gottſcheds (Joh. Chph.) deutſche Sprachkunſt 74. 80. 379. 385. 416. Cato ein Trauerſpiel 375. Gedichte 390. 425. ausführliche Redekunſt 378. Anmerkungen zu Fontenells Geſprächen von mehr als einer Welt 470. Sammlung der vornehmſten lucianiſchen Schriften 508. Atalanta, ein Schäferſpiel 596. Büchersaal, neuer, der freyen Künſte und Wiſſenſchaften 74. 78. 175. 188. 463. 479. 511. 522, 640. Beyträge zur kritiſchen Hiſtorie der deutſchen Sprache 215. 219. 238. 293. 400. 484. 511. 566. 613. 621. 643. 652. 751. 753. 779. Abhandlung von einem alten deutſchen Heldengedicht, ſo im Büchersaal B. 4. p. 387. zu finden 479. Deutſche Schaubühne 221. 618. 621. 646. 650. 781. überſetzter Endymion des Fontenels 779
Gottſchedinn (L. A. V.) geſammlete auserleſene Stücke ins Deutſche überſetzet 470. überſetzte Geſchichte der Akademie der ſchönen Wiſſenſchaften und Aufſchriften 519. 567. 571. 741. Lockenraub des Popen ins Deutſche überſetzt 463
Gräfens Samml. von Oden 424
Gräf (Joach.) 637
la Grange drey philippiſche Oden auf den verſtorbenen Regenten in Frankreich 432
Grazini Canti Carnaſcialeſci 762
v. der Gröben, Bergonens und Areteens Liebes- und Heldengeſchichte 482
Grym (*Sigm.*) 637
Gryphius (*And.*) Peter Squenz 186. Horribilicribrifax 232. Leo Armenius 625. Gedichte und Komödien 432. 621. 642. 777. Gedicht von der Höhe des menſchlichen Geiſtes 281
(Chriſtian) Gedichte 272. 276. 280. 709
Guarino Schäfergedicht Paſtor Fido 588. 596. 775. 777
Günthers Gedicht auf den Eugen 175. 372. Gedichte 146. 250. 271. 290. 310. 318. 320. 323. 326. f. 330. 335. 340. 345. 362. 415. 432. f. 541. 556. 561. 674. 676 f.
Gyraldi, Lilio, 74. 522

H.

Hadrians animula, vagula, blandula 75
Hallmanns Urania, ein Schäferſpiel 777
Ham (Heinr.) 637
Hanſen des Enenkels Fürſtenbuch
Harlequin Horace a Poem. 373
Hebenſtreit Phyſiol. metrica 572
Hedelin abbé d'Aubignac Pratique du Theatre 626. 628. 629. 636. 649
Heinſius (*Dan.*) 684
Heliodors äthiopiſche Hiſtorie vom Theogenes und der Chariklea 509
Henriade traveſtie 463
Heräus Gedichte 265. 276. 331. 341. 395. 542. 765
Hermanns (Dan.) poetiſche Werke 572
Herodotus Geſchichte 439
Heſiodus Gedichte 384. 569
Heſychius 443
Hobbergs habsburgiſcher Ottobert 484
Hofmannswaldau Gedichte 109. 588. 594. 662 f. 777. 304
Holbergs Klims unterirdiſche Reiſen 787. komiſches Gedicht Peter Pars 468. Komödien 649 f. 647

Holzmanns (Dan.) Spiegel der natürlichen Weisheit, 95. Fabeln des Bischofs Cyrillus 442
Holzwarth von Harburg Lustg. neuer, deutscher Poeterey 535
Homers Heldengedichte, Ilias und Odyssea 87. 90. 115. 152. 158. 176. 197. 201. 419. f. 469. 487
Jgfr. *Hoogkard* lettres antipoetiques 576
Horaz de arte poetica 90. 92. 93. 98. 107. 154. 155. 157. 159. 184. 194. 198. f. 212. 222. 230. 240. 259. 348. 381. 392. 428. 448. 472. 489. 500. 515. 603. 609. 619. 628. 632. 657. 789. 774. Epistolæ III. 141. 134. 140. 473. 531. 670. 773. Satyræ 49. 136. 155. 261. 298. 550. 557. Odæ 61. 174. 179. 186. 425
v. Horneks, Ottocars, österreichische gereimte Historie 534
Hoynek, Morl. 637
Huetius vom Ursprung der Romanen 74. 510. 516. 523
v. Huttens (Ulr.) poetische Werke 532. 577. 670. 680. 684. Epistolæ Obscurorum virorum 800

J.

Jamblichs babylonische Fabeln von der Liebe des Rhodanes und der Sinonis nach den Auszügen des Photius 508 f.
Jamsthalers spagyrisches Buch von der Kunst Gold zu machen 574
Inchofer (Melch.) Monarchia Solipsorum 785
Josephus jüdis. Geschichte 438. 801
Iphigenia 617 f.
Jscanius (Jos.) sechs Bücher vom trojanischen Kriege 532
Juvenals Satyren 550. 552 f. 558. 670. 675. 773

K.

Kaldenbachs (Christ.) Klaggedicht auf Opizen 307. Gedichte 533
Kallimachus Hymnen auf den Jupiter und Apollo 531. 681
v. Kanizens Satyre von der Poesie 115. 320. Satyre von Harpax 190. 325. 562. 667. Gedichte 148. 247. 264. 274 f. 296. 299. 310. 315. 317. 325. 326. 333. 337. 339. 357. 365. 372 f. 425. 434. 514. 553. Trauerrede auf die Brand. Prinzeßinn Henrietta 308. Satyre vom Adel 343
Kempe (Mart.) Siegs-Pracht der Dichtkunst 553
v. Kempis (Thom.) de imitatione Christi 580
Kindermanns deutscher Poet 306
Kirchhofs Wendunmuth 447
Klajus Leiden JEsu 400
Klauber (Rud.) 637
Königs Gedichte 362. 541
Koluth Raub der Helena in griechischen Versen beschrieben 477
Kopps übersetzter Gottfried des Tasso 715
v. Kreuzheim, siehe Creuzheim.
Kritische Beyträge, s. Gottsched.
Künzel (Wolfg.) 637

L.

Lami Art de parler 78. 314
Laurenbergs Gedichte 304
Leibnitz Recueil de diverses pieces de Mrs Newton, Clarke etc. 122 Collectanea Etymologica 227
Leschke 637
Leyser historia Poetarum medii ævi 799
Lichnovski Lebenslauf des Prinzen Eugens in Versen 25
The Life of Homer 451
Lindners tartarische Schlacht, ein Gedicht 451. 574
Lobwasser (Ambros.) 637
Löbers (Val.) übers. Owenus 685
Lohensteins stetskluger Ferdinand 281. Ibrahim, Sultan 295. Arminius und Thusnelda 576. 621. Rede auf Herrn von Hofmannswaldau 304. Gedichte 296. 369. Sophonisbe 376. 619. Kleopatra 414
Logau (Sal.) 685
Lollio (Alb.) Aretusa, Comedia Pastorale 775
Longin vom Erhabenen 366
Longus Hist. v. Daphnis u. Chloe 595

Luci-

Lucian von Samoſata 494. 508. ſiehe Gottſched.
Lucans Gedichte 22. 358. 360. 367. 475 f. 495
Lukrez de nat. rerum 173. 178. 579
Luthers Lobgeſang: Nun komm der Heiden Heiland 386. Ueberſetzung der äſopiſchen Fabeln 441.
Lykophrons Kaſſandra 530

M.

Maffei 639. 710
Maizeaux Lebensbeſchreibung des Boileau 563
Manlich (Eilger) verdeutſchter Paſtor Fido 776
Marbodæus de lapidib. pretioſis 572
Marguini (Max.) Hymni 530
Marini Gedichte 211. 588
Marot 589. 659. 670. 702
Martialis Epigrammata 254. 689
Maſſieu Hiſtoire de la Poeſie Francoiſe 385. 522
Memoires de l' academie des belles lettres 378. 420. 423. 521. 634. 771
Menage 635
Menantes galante Poeſie 389. 556. 793. 795 theatraliſche Poeſie 720
Meneſtrier des Ballets anciens et modernes ſelon les regles du Theatre 764 f. 771
Menkenii Scriptores rerum germanicarum 534
Menoza, ein aſiatiſch. Prinz ꝛc. 788
Mercurii Britannici mundus alter et idem 785
Meziriac Leben Aeſops 441
Milton Paradiſe Loſt 81. 157. 182 213. 397. 483
Minturni ars poetica 691
Mircond Leben Lokmanns 439
le Moine de l' art des Deviſes 802. 807
Moliers Comödien 640 f. 644
Morhoffs Unterricht von der deutſchen Sprache 70. 83. 456. 793. Gedichte 763. 765
Morsheim Hofleben 574
Mori (Thom.) Utopia 785
de la Motte Diſcours über den Homer, welcher vor ſeiner franzöſiſchen Ilias ſtehet 91. Vorrede zu ſeinen Fabeln 440. Fabeln 442. 447. 449 f.
Mountagne (Maria) Wortley, Town-Eclogues 590
Muralts Briefe von den Franzoſen 221
Muratori Theatro italiano 638. 732. Poeſia perfetta italiana 639. 691. 751
Murner (Thom.) 637
Muſäi Gedicht vom Leander und Hero 477
Muſikus, der kritiſche, 726. 743
Muſſato de geſtis italorum 732
Mylius Lied: HErr, ich denk an jene Zeit 434

N.

Neidhard, Gedichte auf Wenzeln 283. 320. auf den Grafen zu Waldburg 370
Neukirch (Benj.) Gedichte 7 f. 195. 325 361. 373. 714. 561. 596. 267. 676. Telemach 87. Trauergedicht auf die Königinn in Preußen, Charlotta, 175. 291. 317. 322. 326. 538. Anleitung zu deutſchen Briefen 357
Neumarkens poetiſch hiſtoriſcher Luſtgarten 536. Geſprächſpiel vom Lobe Herzog Wilhelms des IV. zu Sachſen Weimar 762. Flamon und Belliflore 325
Neumeiſter 787
Numatiani, Rutilii, Poemata 567
Nythard (Hans) verdeutſchter Terenz 637

O.

Oden der deutſchen Geſellſchaft 427
Olearius, ſeine verdeutſchte Fabeln des Lokmans 499
Olivet, Proſodie Francoiſe 78
Omeiſens Reim und Dichtkunſt 388. 395. 400 f. 701. 794
Omich (Franz.) 637
Opitzens Troſtgedanken 101. 325. 336. Lobgedicht auf Uladislaum, König in Polen 535. von Wiederwärtigkeit des Krieges 114 323.

574. 660. Gedanken von der Ruhe des Gemüths 244. 294. Gedichte 102. 137. 178. 197. 232. 242. 427. 265. 269 f. 273. 276. 303. 306. 318. 323. 329. 332. 338. 340. 344. 551. 578
Otfrieds Evangelium 574. Vorrede zu demſelben 74. 386 f. 408
Otway poetiſche Briefe 671
Overbeks Ueberſetzung der virgiliſchen Hirtengedichte 587
Ovidius Verwandelungen 157. 181. 197. 446. 571. 701. Poemata 657. 670
Oweni Epigrammata 684. 687

P.

Palingenii Zodiacus vitæ 572
Pantaleon, Candidus, Bohemais 533
Pantkens Lobgedicht auf Ludwig den Weiſen 541. Ueberſetzung der Begebenheit Neoptolems 786
Perrault Parrallele des Anciens et des Modernes 470. Le Siecle de Louis le grand. Poeme 749
Perſiſcher Roſenthal 439
Perſius 670. 675
Petrarcha 573. 697
Petronii Satyricon 445. 531. 671
Petzens (P.) Sammlung von Geſchichtſchreibern 534
Peukers Panke 244
Phædri Fabulæ Æſopicæ 358. 441
Philander von der Linde, Gedichte 556. 559. 580. 705
Philipps Ged. vom Cyder 572. 595
Pfinzing (Melch.) Theuerdanck 480. 524
Pietſchens Sieg Carl des VI. 87. 266. 372. 375. 540. Geſang auf den Eugen 175. 317. 332. f. 337. 545. 714. Gedichte 138. 243. 322. 328. 331. 339 f. 343. 359. 365. 433. 561. 679. Diſſertat. von dem Unterſcheide der poetiſchen und proſaiſchen Schreibart 348
Pindars Oden 423. 429. 432
Pilpays Fabeln 440
Planudes Leben des Aeſops 441. 439
Plato de republica 493. 498
Plauti Comœdiæ 185. 634 f. 647
Plutarchus 441. 801
v. *Polignac* Antilucretius 572
Pope (*Alex.*) Paſtoralgedichte 590. Art of Criticiſm 285. 572. 560. the Rape of a Lock 197. 463. Dunciade 463. the Life of Homer 451. Eſſay on Man 572. the Temple of Fame 572
Porée Rede, ob die Schaubühne eine Schule guter Sitten ſey, nach Hrn. Prof. Mayeus Ueberſetzung 653
Porta (*Conr.*) 637
Poſtels Sächſiſcher Wittekind 484
Propertii Poemata 413. 657. 660. 670
Prudentii Apotheoſis 571. 683

Q.

Quenelomachie ein ſcherzhaftes Heldengedicht 463
Quinctiliani Inſtitutiones Oratoriæ 45. 181. 183. 294. 377. f. 565

R.

Rachels Satyren 102. 106. 111. 116. 232. 334. 239. 342. 350. 230 f. 323. 338. 445. 561. 675
Racine, Tragedies, 365. de la Religion, Poeme 573. Titus 617. Athalie et Eſther 610
Rädmanns Geſpräche von Bergen und Bergleuten 574
Rätel (Henr.) 637
Ramſey the Voyage of Cyrus 108. 786
Rapin 115
Rappolt. (*Laurent.*) 637
Rebhun (Joſ.) 637
Riccoboni de la Reformation du Theatre 783. Reflexions hiſtoriques Critiques ſur Moliere 110. 640. Remarques ſur tous les Theatres de l'Europe 628. 630. 638. 659. 670. l'art du Theatre 628. Lehrgedicht für Komödianten 628. 573
Riederers Fabeln Aeſopi 363
Ringwalds laut. Wahrheit 574. 637
Rinkard (Mart.) münzeriſcher Baurenkrieg 637. 776
Rocheſters überſetzter Ovid. 659

Roll (Geo.) 637
Rollenhagens Froſchmäuſeler 446. 456
Rollin Maniere d'enſeigner et d'etudier les belles lettres 77. 78. 128. 357. 382
Ronſard ſechs Eklogen 589. 684
Roſcommon Horace's Treatiſe, concerning the art of Poetry 5
Roſenbach (Joh. Wilh.) 637
Roſenblüt, 6 Faſtnachtsſpiele 636
Roſt (Hans Wilmſen) 4 Scherzgedichte 551
Roswithæ Komædiæ ſex ex edit. Conrad. Celtis 636. Panegyris Oddon u 537
Rouſſeau, Oden 432. 671. 684
Rudbeck Atlantica 71. 636
Ruhe des Cyrus 786

S.

Saavedra Republ. der Gelehrt. 788
Sabini (Geo.) lat. Gedichte und Eklogen 533. 591. 684
Sachs (Hans) 408. 637. 678. 776.
Sammlung auserleſener Stücke, ſiehe Gottſchedinn.
Sanders (Joh.) 637
Sannazars Fiſchereklogen 587
Scaliger Animadverſion. in Euſeb. 70. 569. de arte poetica 73
Scarron Gigantomachie 175
Schakeſpear, Ceſar, a Tragedie 613 f. 621. 626
Schaftsbury Characteriſtic's of Men, Manners and Times 6. 223. 256. 411
Scharſchmidt 637
Schaub. deutſche, ſ. Gottſched.
Scheren (Herm. Heinr.) neuerbaute Schäferey von der Liebe der Daphnis und der Chryſilla, nebſt einem anmuthigen Aufzuge vom Schafdiebe 776
Scherzens Sammlung alter deutſcher Fabeln 442
Schilters Vorrede zu Ottfrieds Evangelio 71. 227. Theſaurus 479
Schirmers (Dav.) triumphirender Amor 736. Ballete von der Glückſeligk. 765. Raut. Geb. 762
Schneiders (Heinr.) überſetzter Amintas des Torquato Taſſo 776
Schochs phyliriſche Kriegs- und Friedensſchäferey 525
v. Schönaichs, Hermann, ein epiſches Gedicht 87. 169. 484
Schopperi (*H.*) Speculum vitæ aulicæ, oder Ueberſetzung des Reinecke Voß 458
Schotani metaphyſ. Gedicht aus Carteſii meditationibus 572
Schreckenberger (Joh.) 637
Schriften der deutſch. Geſellſch. in Leipzig 185. 639. 650. 654. 779
Schwabens Vorrede zu den Gottſchediſchen Gedichten 110. 196. überſetzter Antilongin 285. 754
Schwartzii de inclyto libro Theuerdank diſſertatio 480
Seckendorfs überſetzter Lucan 403
Secundi (*Jo*) Poemata 533. 670. 684
Sendebarii directorium humanæ vitæ, alias parabolæ antiquorum Sapientum 439
Seneca 96. Epiſtolæ 135. de vita beata 139
Senecæ Tragœdiæ 219. 368. 376. 621
Sidnei, Arkadia der Gräfinn von Pembrok 525
Siebers Iuſt. Margenis, und Adeline 536
Silius Italicus de bello Punico 475 f.
Socrates Vertheidigungsrede beym Plato 172
Sophokles Oedipus 219. 606. 611 f. Antigone 158. 227. Elektra 617
Spangenberg (Cyr.) 637
Sprengs (Joh.) überſ. Homer 289
Statii Poemata 22. 358. 475. 670
Starks deutſche Ueberſetzung des Sendebars 440
Steele, Guardian 590. 597. 599 f.
Steinwehrs Ueberſetzung der Pratique du Theatre des Abts von Aubignac 628. 649
Stephani (*Henr.*) Poemata Achi cum fragmentis Lyricorum 549. Poeſis Philoſophica 566
Stigelius 684
Stöckels Gedichte 541

Stollens Hist. der Gelahrheit 439
Stoppens Fabeln 442. 447. 449 f.
Strabonis Geographia 438
Strizer (Joh.) 637
Strozzæ Poemata 533. 684. 692
Suidas 443
Swifts Gulliver 787
Synesii Hymni decem 530

T.

Tacitus de morib. Germ. 522
Tadlerinnen, die vernunftigen. 792
die Tänzerinn ein scherzhaft Ged. 464
Tasso, befreytes Jerusalem 182. 207. 409. 493. 711. Monte Oliveto 573. Schäfergedichte 588. 596. Amintas, favola Boscareccia 775
Tassoni Alex. secchia rapita 461
the *Taste* of the Town 771
Taubmanni Præfatio ad Culicem Virgilii 771
Teatens Gedicht Ter-tria 574
Temple Oeuvres melées de la poesie 411
Terentii Comœdiæ 634
Tharäus A. Erbärmliche Klagen der lieben Frau Gerste und ihres Bruders Hrn. Flachs; ein alt. Ged. 461
Theokritus 682
Thesaurus Antiquit. Germ. T. I. 71
Thomasii dissertat. de cantico: in dulci Jubilo 798
Thomsons 4 Jahrszeiten 573
Thurii Mareschalci Geschichte der Meklenburgischen Herzoge 534
Tibulli Poemata 373. 397. 413. 531. 657. f. 670
Tralles Gedichte vom Riesengeb. 575
Trillers Fabeln 241. 442 Prinzenr. 541
Trissino das von den Gothen befreyte Italien 397. 483
Tschernings Ged. 307. 337. 674. 685

V.

Valerii Maximi dictorum factorumque memorabilium libri 178
Varro de re rustica 178
v. Veldek (Heinr.) Geschichte Herzogs in Bayern 524
Vidæ Gedichte von der Poesie 577. Hirtengedichte 587. 670
Virgilii Eclogæ 55. 174. 179. 254. 531. 596. Culex 455. Georgicon libri 178. 179. 493. Aeneis, atque omnia 144. 175. 176 f. 197. 292. 298. alte deutsche Uebers. seiner Eklog. 587
Voltaire Gedichte 571. 671. Abhandl. vom Heldenged. 206. Brutus 6. 7. Kritik über die 3 Oedipen 221. Henriade 169. 183. 215. 492
Vossius de Poematum cantu sive de viribus Rhythmi apud veteres 34. 73. 379. 381. 385. de Poetis græcis 451. 568. 63[illegible] 634
Urfens Schäferroman von der schönen Diana 525. 595

W.

Wachteri Glossarium 227
Wagenseils Tractat von den Meistersängern der Deutschen 691
Wagner (Greg.) 637
Waldis (Burch.) Pabstth. 574. 442
Weidners Uebersetzung der horazischen Oden 427
Weisens (Christ.) reise Gedanken 257. 388. Comödien 642
Werenfels de meteoris orationis 285. 355. 361
Werners (A. Fr.) lobwürdiger Kadmus 762
Winsbeck Ermahnungen an seinen Sohn 79
Winstanley 630
Wolfii Chph. diss. de eo quod sublime est in verbis Mosaicis *γενεσθω φως*, ad Longinum 347

X.

Xenophons Liebesgeschichte des Habrocomas und der Anthia 511. Cyropædie 784

Y.

Young Night-Thoughts 573

Z.

v. Zesen (Phil.) Assenath, Samson und Holofernes 525. hochdeutscher helikonischer Rosenthal 238
Zieglers (Casp.) Madrigale 694. Banise 168. 526
Zinkgräfens apophtegmatische Sammlung der Deutschen Weisheit 448
Zug (Christian) 637

Zweytes Register
über die vornehmsten Sachen.

A.

Abschnitt in Versen, was er ist 411 wird von den Alten an keiner gewissen Stelle gemacht 411. trägt viel zum Wohlklange bey 412. was dabey zu beobachten ist 412 f.

Adonische Verse, können auch im Deutschen gemacht werden 401

Aeschylus, was er zur Verbesserung der Schauspiele beygetragen 43 verbessert die Tragödie 604

Affect, in dessen erster Stärke kann man nicht dichten 145. ihn drückt Hofmannswaldau nicht aus 146. auch Lohenstein nicht 621

Akrosticha, was man darunter versteht 792

Allegorie, was sie ist 266. was zu einer guten gehört 267

Alonzo handelt wider die Wahrscheinlichkeit 206

Amphibrachys, was er ist 388

Amphion bauet die Mauren zu Theben 58

Amthor schreibt poetisch 352. ist nicht glücklich in Elegien 665. f. versieht es leicht in der Schreibart in Briefen 679

Anadiplosis, was so genennet werde 323

Anagramma, was davon zu halten ist 793. 795

Anapästische Verse, wie sie beschaffen 389. f.

Anrede, was diese Figur ist 340

Anrufung der Gottheiten, eine Art des Wunderbaren in der Poesie 172. muß in einem Heldengedichte nicht vergessen werden 496. der Musen, wo sie erlaubt ist 175 f.

Antimachus, wie er seine Gedichte geschrieben habe 26

Antonomasie, was diese Figur ist 276

Araber sollen den Reim erfunden haben 74

Archilochus, Erfinder der jambischen Verse 18

Arie, was man so nennt 719. 721. wer dazu Anleitung gegeben 719. wie ihr Inhalt seyn soll 720. darinn soll der Componist nicht alle Wörter so zerren 721 f.; wie vielmal man gewisse Wörter darinnen wiederholen solle 725

Arioso, was so heißt 719

Ariost hat viele Unwahrscheinlichkeiten 209

Aristarch, ein guter Criticus 63

Aristophanes, wie er seine Personen reden läßt 23

Aristoteles ist der beste Criticus unter den Griechen 97

Artus, oder Arthur, gibt den deutschen Dichtern Materie an die Hand zu dichten 478. 518

Atellana, was es ist 37

Aufhalten, was diese Figur ist 334. f.

Aufsteigen, was diese Figur ist 344

Auftritte in den Scenen, was von ihnen zu merken ist 629

Aufzüge in einem Schauspiele, wie viele deren seyn sollen 31. 609. 648

Ausruf, wo diese Figur gebraucht wird 29

B.

Ballete, was sie sind 764. können statt der Opern eingeführet werden 764. darinnen können die Gottheiten oft vorkommen 766 f. sollen allegorisch seyn 767. wo Lucian das erste Muster derselben finden will 768. woher der Namen gekommen ist 769

Baptista Mantuanus, wie er seine Schäfer zuweilen characterisiret 587

Barden reimen ihre Gedichte 76

Befragen, was diese Figur ist 342

Beschreibung, was diese Figur ist 528. sie sind das geringste in der

Poeſie 143. darinnen iſt Virgil beſcheiden 145
Beſſer, ſeine Poeſie iſt zuweilen nur eine abgezählte Proſe 257. ob er in ſeinem Klaggedichte natürlich geblieben 191. eine undeutliche Stelle aus ihm 303. hat in heroiſchen Lobgedichten große Stärke bewieſen 537
Beurtheilungskraft, ob ſie einem Poeten nöthig iſt 108
Beyfall, ob der allgemeine ein Kennzeichen der wahren Schönh. ſey 95
Beywörter, darinnen beſteht eine große Schönheit 245. was ein Poet für welche gebrauchen dürfe 245. ſollen in Verſen nicht müßig da ſtehen 246. ob man zu einem Worte viele zugleich ſetzen dürfe 246 f. darinnen iſt Flemming geübt 248. ob ſich ein junger Poet die ſchönſten ſammlen ſolle 250
Bilder, redende der Franzoſen 807
Bilderreime, was davon zu halten ſey 620
Bodmer, deſſen Ueberſetzung vom Milton 484
Boileau eifert wider die Wortſpiele 254 f. deſſen Art poetique wird von einem Frauenzimmer critiſiret 576 f. deſſen Zeugniß wider die Opern 745
Bombaſt, was es iſt 279
Boſſu, deſſen Erklärung von der Fabel 150. ſolche wird unterſuchet 150 f.
Brebeuf hat zu viel Feuer 109
Briefe, poetiſche, deren Beſchaffenheit 669. wer gute Muſter davon gegeben 669 f. was für Verſe man dazu gebrauchen ſolle 672 f. was ſie für einen Inhalt haben können 673 f. was zu ihrer äußerlichen Einrichtung gehört 677. wie ihre Schreibart ſeyn ſoll 679
la Bruyere, deſſen Meynung von Opern 746
Buch Hiob ſoll in Hexametern geſchrieben ſeyn 72
Buchſtabenwechſel, was davon zu halten ſey 620
Büchner, A. führt bey den Deutſchen das daktyliſche Sylbenmaaß ein 387
Buttlers (Sam.) Hudibras ein ſpaßhaftes Gedicht 462

C.

des Callieres Zeugniß wider die Opern 749
Callinous ſoll Erfinder der Elegie ſeyn 17
Camoens verſtößt wider die Wahrſcheinlichkeit 206
Canitz, deſſen Schreibart iſt natürlich 357. deſſen Briefe ſind ſchön 671. deſſen Satiren wie ſie beſchaffen ſind 553
Cantaten, was dazu Anlaß gegeben 717. darinnen haben ſich die Poeten von den Componiſten Regeln vorſchreiben laſſen 718. 722. gewiſſe italiäniſche ſind lächerlich 724. wie ſie ſollen geſungen werden 719. f. was für Materie dazu gehört 721. wie ſie ſich anfangen und enden ſollen 726. wie viel Arien eine haben ſoll 726 f. wer im Deutſchen und Franzöſiſchen ſich darinn bekannt gemacht 729 f.
Cervantes bringt die abendtheuerlichen Fabeln und Ritterbücher in Abnahme 183
Ceſti, ob er der Erfinder der Opern ſey 731
Charactere, wo ein Poet ſolche gut machen lernt 146. muß ein Poet nach den verſchiedenen Arten der Gedichte wohl beobachten 19. 37. wie ſie in Heldengedichten ſeyn müſſen 499. wie ſie in der Tragödie ſeyn müſſen 618. wie ſie in der Comödie ſeyn müſſen 649 f.
Chor in den alten Tragödien 32. was er war 606. 608. deſſen Pflichten 33
Chörilus, ſeine Gedichte werden gut bezahlt 53
Chronoſtichon, was ſie ſind 791
Cid, darinnen iſt die Einheit der Zeit nicht beobachtet 615. verſtößt gleichfalls in den Veränderungen des Schauplatzes 626. 629

Comödie, deren Erfinder 35. deren Ursprung 84. 631 f. wer sie ins Geschick gebracht und verbessert 632. deren Schicksal bey den Lateinern 634. wie sie in Verfall gerathen 638 f. Freyheit der Alten darinnen 44. wer sich im Englischen darinn gezeiget 639 f. wer im Deutschen solche unternommen 636 f. wie die französ. beschaffen sind 640 f. was sie ist 643 f. Absicht derselben 91. was man zu deren Handlung nehmen kann 645. wie die Fabel darinnen beschaffen seyn muß 645 f. was für Personen dazu gehören 647. wie die Charactere darinnen seyn müssen 649. worinnen das Lustige derselben herrschen soll 652. ob Maschinen darinn vorkommen dürfen 654
Componisten, wer von ihnen einen guten Geschmack hat 722 f.
Crates bringt die Comödie ins Geschicke 632
Critik wird vom Schafftesbury vertheidigt 223
Critikus, wer einer sey 96
Curtius hat eine poetische Schreibart 100
Cyther wird bey den Tragödien gebraucht 34

D.

Daciers Meynung vom Ursprunge der Poesie 81
Demokritus, was er zu einem großen Poeten erfodert 46
Demosthenes glaubt einem kaltsinnigredenden nicht 21
Denksprüche, was sie sind 337
Devisen, wer sie erfunden 802. siehe Sinnbild.
Deutlichkeit, woraus sie entsteht 302
Diasyrmus, was es für eine Figur ist 276
Dichten, hat in alten Zeiten etwas anders als in neuen geheißen 149
Dichtkunst, Horazens, ist ohne alle Ordnung 5. übersetzt Eckard 5. siehe Poesie.
Dieterichs von Bern, Eroberung von Italien, beschäfftiget die alten deutschen Dichter 478. 518
Dithyrambus, was er war 83
Drama, was es ist 727
Dryden, dessen Meynung von der Opern Ursprunge 731
Duetto, was es ist 719. 727

E.

Echo, was von dieser Art Gedichte zu halten sey 706. 794
von Eckard übersetzt Horazens Dichtkunst 5
Ehre reizet die Poeten 50
Eidschwur, eine der stärksten Figuren 344
Einbildungskraft muß ein Poet haben 103. was eine gar zu feurige schadet 108
Einfach soll ein Gedicht seyn 12
Einräumen, was diese Figur ist 343
Eklogen sind die ältesten Gedichte 581. worinnen das Wesen derselben besteht 582. ob man das heutige Schäferleben darinnen vorstellen soll 583. Character der Hirten die darinnen vorkommen sollen 583 f. wer sich von den Neuern in lateinischen Eklogen gezeiget 587. wer sich unter den Italienern darinnen gewiesen 588. wer unter den Franzosen etwas darinnen gethan 589. wer sich unter den Engelländern darinnen sehen lassen 590. wer sich unter den Deutschen darinnen versucht 592 f. wie sie eingetheilet werden 595. ob man Fürsten hinein bringen könne 596. ob man solche von Fischern machen solle 587. was man für Namen darinnen brauchen solle 597. ob man sie in der bäurischen Mundart machen soll 597. wie die Schreibart darinnen seyn soll 598
Elegie, wer sie erfunden hat 17. was deren Inhalt seyn soll 657. 521. was für Verse dazu gehören 658. wer sich im Deutschen darinnen sehen lassen 666 f. darinnen ist Amthor nicht glücklich 665 f. was bey dem Aeußern derselben zu beobachten ist 666.

666. können mit männlichen sowohl als weiblichen Zeilen angefangen werden 662
Emblema, wer es erfunden hat 801 wie es von der Devise unterschieden 801. 806. sollten die Titelkupfer seyn 806 f.
Empedokles, ob er ein Poet sey 575 will gern vergöttert seyn 63
Endreime, was davon zu halten sey 708. 709 f. 793
Endungen, wie solche bey fremden Wörtern in der deutschen Sprache zu machen sind 233 f.
Ennius macht ein Trauerspiel vom Thyest 19
Epanalepsis, was so heißt 324
Epicharmus führt zuerst etwas ordentl. Stücke in der Comödie auf 632
Episodium, was so heißt 605. 609
Epopee, siehe Heldengedicht.
Erzählung, was sie eigentlich ist 436 wie sie in einem Heldengedichte seyn soll 492. 496. ob ein Poet darinnen der Zeitordn. folgen solle 498
Eteosticha, was sie bedeuten 791 f. darinn hat sich J. Döbler besonders Mühe gegeben 792
Evremond, dessen Zeugniß wider die Opern 743
Euripides, wie er die Medea abgeschildert 23. wie er die Jno aufgeführet 24. wie er den Orestes abgebildet 24

F.

Fabel, ist älter als alle übrige Gedichte 436. das Hauptwerk der Dichtkunst 148. was sie ist 149 f. was darinnen zu beobachten ist 159. eine Nachahmung der Natur 92. deren Eintheilung 151 f. 158. was zu einer ganzen erfordert wird 156. ob sie moralische Absichten haben müssen 159. 447. der Griechen ihre sind erbaulich 159. wie die in der Odyssee beschaffen ist 159. wie man eine machen soll 160. muß kurz seyn 448 f. wo man sie brauchen könne 168. gehöret unter das Wunderbare 170. 186. ob sie stets auf heidnische Art herauskommen sollen 187. was für eine Wahrscheinlichkeit dazu gehöre 200. in was für einer Schreibart sie soll erzählt werden 357. 449. ist die Seele des Heldengedichts und der Tragödie 27. im Heldengedichte, wie sie seyn soll 485 f. wie sie eingetheilet wird 488. in der Tragödie, wie sie seyn muß 611. erfodert eine dreyfache Einheit 613 f. wird eingetheilt 616. in der Comödie, wie sie seyn muß 645 f. äsopische hat vom Aesop den Namen 441 f. woher die sybaritischen den Namen haben 443. milesische, woher sie den Namen bekommen 505. 506 f. sind sehr frech und geil gewesen 506. nach welchen Regeln sie gemacht werden 514. politische, was sie sind 784. wer die ersten Erfinder derselben gewesen 785. worinn die Schönheit derselben beruhet 789
du Freny Zeugniß wider die Opern 747
Figuren ob man den Unterricht von ihnen in der Poesie entbehren könne 313. deren giebt es zweyerley 314 wofür Lami sie hält 315
Flemming ist in guten Beywörtern geübt 248. macht zuweilen Wortspiele 251. ist in der sinnreichen Schreibart stark 252
Fontenelle, wie seine Eklogen beschaffen 589 f.
Frage, was diese Figur ist 339
Franke (Sal.) läßt die Susanna unnatürlich klagen 198
Franzosen haben uns in der Poesie schöne Muster gegeben 42. haben kein Sylbenmaaß in ihren Versen 77. sind Meister in Comödien und Tragödien 88. schreiben züchtig 112 ob sie keine lange und kurze Sylben haben 382. woher ihr Singen undeutlich ist 382. redende Bilder derselben 807
Froschmäusekrieg, Inhalt dieses homerischen Gedichts 452 f. Rollenhagen verfertigte eins dergleichen in Deutschen 459

G.

Galimatias, was es ist 280. tadelt Chr. Gryphius 280 f.

Gedichte sollen schlecht und einfach seyn 12. wird nicht schön durch schöne Worte 20. Beschaffenheit der ältesten 71. waren zuerst Loblieder 81. 82. wie vielerley Gattungen derselben bey den Alten gewesen 83. die ersten waren zum Singen gemacht 84. neue Gattungen derselben wurden bey Wiederherstellung der freyen Künste erfunden 86. in welchen man die Musen anruffen dürfe 173 f. darinn muß man die Wahrscheinlichkeit beobachten 198. wie man ihren Titel einrichten soll 546. dramatische, was sie sind 175. epische, was sie sind 174
Gegensatz, was diese Figur ist 332
Geist, welcher ein poetischer ist 351
Geiz ist kein poetischer Affect 50
Gemüthsbewegungen, deren verschiedener Ausdruck eine Art des Singens 68. ihnen ahmt der Poet nach 144. in deren Stärke kann man nicht dichten 145
Gesänge sind die älteste Gattung der Gedichte 69
Gesanglichter, was sie sind 83
Geschichtschreiber bedient sich zuweilen der Poesie in seinen Schriften 99. wie er von einem Poeten unterschieden ist 98
Geschmack, was er ist 119. wo man sich dieses Worts bedienet 120. hat nur mit klaren Begriffen zu thun 121. was daraus folget, wenn man bloß nach demselben urtheilet 122. Leibnitz Meynung davon 123. womit er zu thun hat 124. ob er mit uns gebohren werde 125 junge Leute können solchen leicht ändern 140
guter, wer die Bedeutung dieses Worts bestimmen kann 118. warum die Franzosen darinnen uneins sind 119. was er ist 123 f. was der in der Poesie ist 125. ob er einem angebohren sey 126. wie man ihn befördern könne 128 f. ob man ihn immer aus Regeln lernen solle 130. wie man einen jungen Menschen dazu bringen könne 130 f. wie er bald wieder verlohren gehe 95. schlimmer, was er ist 123. wer den ersten Grund dazu legt 127 davon bleibt unter den gescheidtesten Völkern immer etwas übrig 125. woher er komme 139
Gesellschaft, poetische, zu Augusti Zeiten 57
Geständniß, was diese Figur ist 342
Gesundheitsreime, worinnen sie bestehen 791
Gewohnheit, nach was für einer sich ein Poet richten soll 16
Gleichniß, was diese Figur ist 333 ob sich solche in die Tragödie schicken 622
Göttliche in der Poes. was es sey 102
Graun befördert die Musik unter den Deutschen 723
Griechen bringen zuerst das Sylbenmaaß in die Verse 73. woher der gute Geschmack bey ihnen geherrschet 129. warum man ihren Regeln folgen solle 131
von der Gröben Bergonens und Areteens Liebes- und Heldengeschichte, ob es ein Heldengedicht sey 482
Gryphius (Andr.) eifert wider die Sprachenmengerey 232. ist nicht so hochtrabend in seinen Tragödien 621. wie dessen Comödien beschaffen sind 642
Gryphius (Christian) tadelt das Galimatias 280. 281
Guarini macht eine Schäferinn zu tiefsinnig 588
Günther ist in der natürlichen Schreibart gut 360. wie dessen Briefe beschaffen sind 672. ist in Satyren geübt 556. aber doch auch zu tadeln 562. 565

H.

Handlung im Heldengedichte, wie sie seyn soll 489 f.
Handlungen, oder Aufzüge, wie viel ein Schausp. haben soll 31. wie viel in einer Tragödie seyn sollen 609. wie viel in einer Komödie 744

Händel hat einen guten Geschmack in der Musik 723
Hasse hat den guten Geschmack in der Musik erweitert 723
Heldenbriefe, des Hofmannswaldau, was sie sind 662. Zieglers, deren Beschaffenheit 662. 665
Heldengedicht, woraus es entstanden 83. wer zuerst dergleichen unternommen 673. wer sich mehr darinnen versuchen wollen 677 f. an dessen statt sind die Ritterbücher gekommen 680. was Voltäre dazu erfodert 482. was es ist 485 hat einen Hauptzweck 27. wie die Fabel darinnen seyn soll 486. wie die Handlung darinnen seyn soll 489 f. wie die Zwischenfabeln darinnen seyn sollen 488. 692. wie die Erzählung darinnen seyn soll 492. 496. 498. wie man den Namen desselben machen soll 494. wie der Vortrag des Hauptsatzes darinnen seyn muß 495. darinnen muß eine Gottheit angerufen werden 695. ob man darinnen der Zeitordnung folgen solle 496. wie die Charactere darinnen seyn müssen 499. ob Erscheinungen der Götter daselbst vorkommen müssen 501. wie die Schreibart darinnen seyn soll 359. 502 f. soll nicht in kurzen Versen abgefaßt werden 17. scherzhafte, Abhandlung von denselben 451 f. was sie sind, und nach welchen Regeln sie verfertiget werden müssen 464 f. wie die Schreibart darinn müsse beschaffen seyn 468
Heldengedichte können in Prosa geschrieben werden 93. was für Gegenstände sich die alten deutschen Dichter dazu gewählet 478 f. Nachricht von ihren Verfassern 479. 480
Heineke tadelt die Eintheilung der Schreibart ohne Grund 355. weis nichts deutl. vom Erhabenen 366
Hemmen, was diese Figur ist 320
Heräus macht heroische Verse im Deutschen 394
Hesiodus ist der älteste heydnische Lehrdichter 569
Hexameter, worum sie im Deutschen nicht so angenehm als andere Versarten klingen 398 f.
Hexerey, siehe Zauberey.
Hieroglyphische Art zu schreiben, soll zu den Sinnbildern gehören 808
Hieronymus will ein Sylbenmaaß in den hebräisch. Liedern finden 70
Hirtenlieder, siehe Eklogen.
Hofmannswaldau schreibt nicht züchtig 112. drückt den Affect nicht aus 146. ob dessen Heldenbriefe gute Elegien sind 662
Homer hat jambische Verse gemacht 18. dessen Ilias giebt zu vielen Tragödien Anlaß 24. was darinn für eine moralische Wahrheit zum Grunde liegt 472. soll seine Gedichte abgesungen haben 84. hat alle Schönheiten in seinen Gedichten angebracht 90. macht eine Satire 115 f. giebt die erste Idee davon 548 beobachtet die Wahrscheinlichkeit nicht 201 f. was er mit seinem Froschmäusekrieg andeuten wollen 453 f. warum er die Götter so schlecht beschrieben 202 f. unternimmt das 1ste Heldengedichte 469
Horaz schreibt wider die schlechten Poeten seiner Zeit 4. warum er seine Dichtkunst gemacht 4. setzet sich dem Geschmacke des Pöbels entgegen 135. warum er alexandrinische Verse zu seinen Briefen genommen 672
Hudemann vertheidigt die Opern ehemals 752 f.
Hülfswörter, ob und wo man sie auslassen kann 299 f. ob man sie vor oder hinter ihr Hauptwort setzen soll 301
Hurlebusch hat einen guten Geschmack in der Musik 723
Hymnus, was so heißt 83
Hyperbole, was sie ist 272. darinnen geht man gemeiniglich zu weit-

weit 273. Exempel von Malherben 273

J.

Jambiſche Verſe ſind der deutſchen Sprache ſehr natürlich 385 f.
Ilias, ob die Fabel derſelben ganz iſt 186. was ihre Hauptabſicht iſt 470
Ino, wer ſie geweſen 24
Intermezzen, was ſie ſind 755
Jo, wer ſie geweſen 24
Ironie, was dieſe Figur iſt 276
Irreime, was davon zu halten 793
Italiener erfinden viele neue Gattungen von Gedichten 86
Irion, wer er geweſen 23

K.

Karl der Große iſt ein Gegenſtand der alten deutſchen Poeten 479. 519
Kettenreime, was davon zu halten 795 f.
Kleidung der Perſonen der Tragödie, was dabey zu beobachten 626 f.
Klinggedichte, ſiehe Sonnet.
Knittelverſe, was zu guten gehöret 796 f.
Knoten in einem Schauſpiele, was er iſt 617. ob er nöthig iſt 617
König, ein Paar pöbelhafte Scherze aus ſeinen Verſen 362
Kreuzzüge ſind der Gegenſtand der alten deutſchen Dichter geweſen 479 f.

L.

Lami, wofür er die Figuren hält 315
Leberreime, was ſie ſind 791
Leibnitzens Meynung vom Geſchmacke 123
Lehrgedichte, die älteſten ſind ohnſtreitig in der Bibel anzutreffen 568 wer unter den Griechen darinn bekannt iſt 569. f. ingleichen unter den Lateinern und andern Völkern 571 f. was darunter zu verſtehen ſey 515. ob ſie Gedichte zu nennen ſeyn 575. was ſie enthalten können 577. ob man darinnen die Muſen, oder ſonſt eine Gottheit anruffen könne 579. was für Verſe man dazu brauchen ſolle 580. wie des Opitz ſeine beſchaffen ſind 641
Lehrſprüche, was ſie ſind 337
Liebe giebt Anlaß zur Poeſie 82
Lied, was es iſt 69. 422. wie die erſten beſchaffen geweſen 419 f. ſiehe Oden.
Litote, was dieſe Figur iſt 275
Lobgedichte, heroiſche, hat Homer verfertigt 529. ſind von den Oden unterſchieden 530. was bey dem Inhalte derſelben zu merken 543. wie ihre Schreibart ſeyn muß 545
Lobſchriften, was bey den großen poetiſchen zu beobachten 543 f. darinnen iſt Pietſch ſehr geſchickt 545
Lockmann iſt unter den perſiſchen Fabelſchreibern ſehr bekannt 438 f.
Lohenſtein ſchreibt nicht züchtig 112 ſchreibt unverſtändlich 304. iſt ein Muſter der ſchwülſtigen Schreibart im Deutſchen 369. drückt in ſeinen Tragödien niemals den Affect recht aus 720
Logogryphen, was ſie ſind 795
Lucan, deſſen Schreibart iſt zu hochtrabend 359. 367. was von ſeinem pharſaliſchen Kriege zu urtheilen iſt 476
Lucilius ſoll bey den Lateinern die Satyren erfunden haben 550
Luther macht richtige Verſe 80

M.

Macaroniſche Verſe, was ſie heißen 797
Machiavellus, wie deſſen Komödie Mandragola beſchaffen iſt 740
Madrigal, was davon zu merken iſt 692 f. was man davon für Regeln hat 694 f.
Mährlein, worin es ſich von einer Erzählung unterſcheidet 436
Maler, der die Minerva malen will, lieſt den Homer 142. poetiſche, was ſie zu merken haben 12 Fehler derſelben 13
Malerey eines Poeten erſtreckt ſich weiter, als die gemeine Malerkunſt 142

Malherbe, macht eine ungemeine Vergrößerung 273
Marino übertritt die Wahrscheinlichkeit 213
Marot, wie er in Schäfergedichten ist 487
Maschinen, was man auf der Schaubühne so nennt 501. 624. ob man sich derselben in Tragödien bedienen könne 624 f. ob sie in der Komödie vorkommen dürfen 654 in den Opern sind sie ein Fehler 31
Menander macht zuerst rechte Fabeln zu den Komödien 633
Menantes giebt Anweisung zu den Cantaten 720
Menestrier, giebt in einem besonsondern Werke Anleitung zu Balletten 764. Auszug aus diesem Buche 765 f.
Menoza, ein asiat. Prinz, wer von diesem Buche Verfasser ist 788
Metaphore, was sie ist 263. was zu einer guten gehört 267. was für Dinge die besten geben können 268
Metonymie, was diese Figur ist 269
Milton hat seltsame Erdichtungen 182. ihn zieht Dryden dem Homer vor 213. ist voll Unwahrscheinlichkeit 214
Mimesis was diese Figur ist 277
Moliere läßt seine Personen nicht auf einerley Art reden 23. wie dessen Comödien beschaffen sind 640. f. 646
Mord, ob er auf der Schaubühne soll vorgestellet werden 30
Mückenkrieg, ein altes deutsches Gedicht 460
Mummereyen, was sie sind 758 f. wer solche Stücke verfert. 758-763
Muratori untersucht den Ursprung der Opern 732
Musen. in welchen Gedichten man sie anrufen dürfe 174 f.
Musik giebt Gelegenheit zu den Cantaten 717. ist bey den Alten der beste Zierrath ihrer Tragödien 623

N.

Nachahmung, dadurch lernen wir alles 101. der Poeten, wie sie geschieht 92. ist das Wesen der Poesie 97. auf wie vielerley Art sie geschehen kann 142 f. wie sie in Balletten geschieht 769
Nachspiele, wie sie beschaffen, u. von welchem Inhalt sie seyn können 781. 782
Namen aus der Mythologie, ob man sie verwerfen soll 187
eigene, aus fremden Sprachen, wie sie ein Poet brauchen solle 233
Natur, deren Nachahmung ist das Hauptwerk in der Poesie 92
Naturell ist bey einem Poeten nicht genug 103 f.
Nebenfabel, was sie ist 158
Neukirch lernt aus Horazens Dichtkunst noch viel 7. ist in der natürlichen Schreibart gut 361 dient in der scharfsinnigen Schreibart zum Muster 365. wie dessen Schäfergedichte beschaffen sind 593 f. wie dessen Briefe beschaffen 672. 679. wie dessen Satiren beschaffen sind 555. sein Telemach 87
Nördliche Völker haben kein zärtlich Gehör gehabt, und sind daher nicht auf das Sylbenmaaß der Griechen und Römer verfallen 73
Nonsense, was es ist 280. tadelt Chr. Gryphius 280

O.

Ode ist ein allgemeiner Namen aller Lieder 18. ihre verschiedene Gattungen 18. was anfangs so hieß 83 was von ihren Strophen zu merken ist 415 423. ob man mit zweyerley Art Strophen darinnen abwechseln könne 421 f. wie die Zeilen derselben seyn sollen 427. was für Materien darinnen vorkommen können 428. in was für einer Schreibart sie müssen abgefaßt werden 428 f. was sie von andern Gedichten unterscheidet 431 f. 434 pindarische, ein Exempel davon 423 f. was bey denen zu beobachten, die zum Singen verfertigt werden 435
Odyssee, wie die Fabel derselben beschaf-

schaffen ist 159 f. was ihre Hauptabsicht ist 472 f.
Oedipus, von ihm sind viel Tragödien gemacht 25
des Sophokles, dessen Inhalt 607 wie die Fabel dieses Trauerspiels beschaffen ist 160. 612
Oper, ihr Ursprung 731. wann und wie sie bey den Deutschen in Gebrauch gekommen 734. 737. hat große Vertheidiger gefunden 740. 752. wird vom St. Evremond, Racine, Boileau und andern verworfen 743 f. ihre Beschaffenheit 737 f. ist unnatürlich 739 f. ist schädlich 741 f. kömmt in Deutschland ins Abnehmen 752
Operetten, was sie sind 754
Opernschreiber versehen es in dem Wunderbaren 185
Opitz, wem er in Beobachtung des Sylbenmaaßes nachgeahmet hat 81. stellt den guten Geschmack in der deutschen Poesie her 130. findet nicht bey allen seiner Zeit Beyfall 137. beschweret sich über den Gebrauch fremder Wörter im Deutschen 231. ist zu kühn, neue Wörter zu machen 238. macht im Deutschen die ersten Schäferlieder 591. macht poetische Briefe 671 folgt in seinen poetischen Sendschreiben der Spur der Alten 671
Oratorium, was es ist 728
Ordnung der Wörter kann vielerley seyn 308. welche der andern vorzuziehen ist 309
Ovidius, ob dessen Verwandelungen ein ganzes Gedicht sind 157 hat unter allen lateinischen Dichtern zuerst verliebte Historien in seine Verse eingemischet 512

P.

Päan, was es war 83
Pegnitzschäfer machen neue Wörter 236
Periode, was sie ist 286. wer der Erfinder derselben ist 286. wer sie zuerst in die Beredsamkeit gebracht 287. warum man sie eingeführet 287 f. ohne dieselben taugt die Schreibart nichts 289. lange sind nicht allezeit dunkel 291. gute Eigenschaft derselben 291. sollen deutlich seyn 302
Personendichtung, was diese Figur ist 335
Pfeifen der Alten, ihre Beschaffenheit 33
Phaläcische Verse gehen auch im Deutschen an 401
Philosoph kann nur von der Poesie urtheilen 96
Phöbus in der Schreibart, worinnen er besteht 279
Pietsch, dessen Sieg Karls ist kein Heldengedicht 87. ist in großen Lobschriften sehr geübt 540
Pilpay, Nachricht von ihm und seinen Fabeln 440 f.
Pindarus ist geizig gewesen 49 seine Art zu denken 429 f.
Pisonen, wer die gewesen, an die Horaz sein Gedicht gerichtet 4
Plautus wird beurtheilt 41. wie seine Komödien beschaffen sind 634
Pöbel kann nicht von Poeten urtheilen 94
Poesie ist die älteste Wissenschaft 67 derselben allererste Beschaffenheit 70. f. Endzweck derselben 87. Hauptwerk derselben 92. wer von ihrem innern Wesen urtheilen soll 96. was sie nach Aristotels Meynung ist 97. wer die größte Fähigkeit dazu hat 101. was das Göttliche darinnen sey 102. was das Vornehmste darinnen sey 148. in wiefern sie philosophischer, als die Historie, und angenehmer als die Philosophie sey 166. deutsche, worinnen sie die italien. französ. u. span übertrifft 81. 385 f. hat in allen Arten etwas aufzuweisen 86 f.
Poeten schlechte, sind zu Horazens Zeiten viel in Rom 3. was er für einer Gewohnheit folgen solle 16 die ersten waren Weltweise 58. 89 waren Liederdichter 69. waren Musici 72. die alten Deutschen führen den Reim ein 76. suchten andere

andere Leute zu rühren 88. wodurch sie in Hochachtung kommen 88. reden und schreiben anders, als andere Leute 89. sind die Lehrer des menschlichen Geschlechts 91 wie sie der Natur nachahmen 92 mit diesem Namen ist man zu freygebig gewesen 94. von ihnen kann nur ein Philosoph urtheilen 96 was er ist 98. muß ein gutes Naturell haben 102. was er für Gemüthskräfte braucht 102. muß eine weitläuftige Gelehrsamkeit besitzen 105. es ist kein vollkommener vorhanden 106. muß ein Philosoph seyn 107. muß eine starke Beurtheilungskraft haben 108. was ein wildes Feuer bey ihnen schadet 108. soll tugendhaft seyn 110. soll keinen Zotenreißer abgeben 111. soll kein Schmeichler seyn 113. soll kein Lästerer seyn 115 soll sich nicht nach dem Geschmacke des Pöbels richten 135 f. wo er gute Charactere machen lernet 146 muß Fabeln erfinden können 149 suchen bewundert zu werden 170 warum sie die Götter anrufen 172 haben die Musen zuweilen zur Unzeit angerufen 173. wo sie sich der Wunder bedienen können 181 f. suchen lauter ungemeine Dinge 189. müssen die Wahrscheinlichkeit beobachten 199. ihr Witz zeigt sich in glücklicher Erfindung verblümter Redensarten 262. haben so wohl das Belustigen als das Unterrichten zu ihrem Zwecke 566. sind Erfinder der Perioden 286. wie sie denken müssen 348. ein angehender, soll sich im Zeichnen üben 104. tragischer, seine nothwendigste Eigenschaft 28

Polus, ein römischer Komödiant, stellt die Elektra gut vor 21

Popens scherzhafte Heldengedichte 463

Postels Wittekind verdienet keine Kritik 218

Pratinas, Erfinder der Komödien 35

Prosa kann vielerley Versetzungen der Wörter leiden 308. ist zuweilen auch poetisch 354

Psalmen, ob sie ein gewisses Sylbenmaaß haben 70

Punkt, wo man ihn in Versen machen soll 413 f. wo er in den Strophen der Ode stehen soll 421

Q.

Quodlibet, was es seyn soll 796

R.

Rachel eifert wider die Sprachenmengerey 232. zeigt sich unter den Deutschen zuerst in Satyren 551

Racine soll eine Oper machen, geht aber ungern dran 744

Räthsel, was man dabey zu beobachten hat 795

Recitativ, was man so genannt 719 wer dazu Anlaß gegeben 719. soll nicht schläfrig hergebethet werden 721. wie es soll gemacht werden 727

Rede, was sie ist 225

Redensarten, niedrige, ob sie sich zur Poesie schicken 259. poetische, ob man solche sammlen soll 250

verblümte, der gröste Zierrath der Poesie 257. wie sie aufgekommen 259. warum sie gefallen 262. sind nicht überall gleich schön 278. dabey ist die Dunkelheit sonderlich zu vermeiden 278

Redner, wie er von einem Poeten unterschieden sey 99

Reim, dessen Ursprung 74. wer ihn eingeführet 76. hilft dem Gedächtnisse 76. ob man ihn abschaffen soll 405 f. deren haben wir zweyerley Arten 408. wie man sie machen soll 408. wofür sie anzusehen sind 411

Reinecke Voß, wer der Verfasser dieses Gedichtes sey 456. Inhalt desselben 458

Religion, ob sie Anlaß zur Poesie gegeben 81

Rhoswita, eine adeliche Klosterjungfrau, schreibt Komödien nach dem Muster des Terenz 636

Riederer, eine niederträchtige Uebersetzung von ihm 363

Ringelgedichte, was davon zu halten sey 701. Regeln desselben 702
Ringeloden, sind im Deutschen auf verschiedene Art gemachet worden 705 f.
Ritterbücher kommen an die Stelle der Heldengedichte 477 f. 480 505. 521 f.
Rollenhagen, was ihm zu Verfertigung seines Froschmäusekriegs Anlaß gegeben 459
Roman, wofür ihn Wolf hält 151 woher sie schädlich sind 167. wie sie seyn müssen, wenn sie nützen sollen 59. welches der beste im Deutschen ist 167. ihr Namen kömmt von den Franzosen her, aber die Erfindung derselben ist schon den Griechen und Römern bekannt gewesen 521. 522 f. Regeln so dabey zu beobachten 526 f.

S.

Sachs, (Hans) wie dessen Komödien beschaffen sind 636 f.
Sannazar, will Fischereklogen machen 587
Sarkasmus, was diese Figur ist 276
Satiren sind schon vor Homers Zeiten gemacht worden 83. soll König Laber auf die Bösen zu machen befohlen haben 83. ist eine sehr alte Art von Gedichten 566. wie die alten bey den Griechen und Lateinern beschaffen gewesen sind 548 f. 550. wer sich unter den Deutschen darinnen gezeiget 551 was sie ist 557. ob man dazu einen Beruf haben müsse 559 f. was von ihr kann bestraft werden 560. 561. ob man darinnen die Personen mit Namen nennen soll 561 was für Verse man dazu brauchen solle 562. Regeln für die Verfasser derselben 37
Satirenschreiber, wie er von einem Lästerer unterschieden ist 116 muß ein Weltweiser seyn 559 ob er seine Feinde angreifen dürfe 560 f. ob er die Personen mit Namen nennen solle 561
Scaliger, dessen Urtheil von der hebräischen Poesie 70
Scene, wenn eine ist 648. ob darinnen eine Person allein auftreten solle 648 f.
Schafftesbury, vertheidigt die Kritik 223
Schäfergedichte, woraus sie entstanden 83. siehe Eklogen.
Schäferspiele, worinn sie bestehen 772. wem wir solche zu danken haben 775. wie ihre Einrichtung beschaffen ist 778
Schall, natürlicher Dinge, wie solchen ein Poet nachahmen soll 243
Scharfsinnigkeit, was sie ist 102. 103
Schaubühne, Veränderungen derselben in der Tragödie 626
englische, ob sie regelmäßig ist 639 f.
französische, ahmt den alten nach 640 f.
italienische, hat wenig kluges hervorgebracht 638 f.
Schauspiel, wie viel Personen darinnen in einem Auftritte reden können 32. deren verschiedene Arten bey den Römern 45. siehe Komöd. und Tragödie.
Scherz in Versen, wie er soll beschaffen seyn 674
Scherzgedichte, ob sie zu dulden sind 622
Schilderung, was diese Figur ist 327
Schlußpuncte, wo man sie in Versen machen soll 413 f.
Schlußsprüche, was sie sind 338
Schoch macht gute Hirtenlieder 592
Schönaich verfertiget das erste wohlgerathene und vollständige Heldengedicht 484
Schönheit, ob sie willkührlich ist 131. 132
Schreibart, was sie ist 346. worauf es darinnen ankömmt 347. deren Eintheilung 355. Grund von dieser Eintheilung 356. wie sie in Komödien seyn soll 651. hohe, Heraus Gedanken davon 679. wenn sie in den Tragödien aufgekommen 621 f.

Schreibart natürliche, ob sie keine besondere Gattung sey 354. wer darinnen geübt ist 361. wie sie muß gebraucht werden 357 f. muß man nicht mit der niederträchtigen vermischen 362
niedrige, in der Poesie, wie sie sich von der prosaischen unterscheidet 357
pathetische, ihre Eigenschaften 371 wo sie ihren Sitz hat 371 f.
poetische, was solche macht 351 f. wie sie sich von der prosaischen unterscheidet 261. 347. 352 ist auch zuweilen in Prosa 354
sinnreiche, woraus sie besteht 364 wo sie zu gebrauchen ist 364 f.
Schwabe widerlegt Platons Vorurtheil von der Poesie 110 dessen deutscher Antilongin 196
Schwulst in der Schreibart, worinnen er besteht 279
Scuderi wird wegen seiner vielen Beschreibungen getadelt 143
Sechstinne, was davon zu halten sey 707
Seckendorf macht reimlose Verse 403
Segrais, wie seine Eklogen beschaffen sind 589
Sendebars Buch von der Indianer Weisheit, Nachricht von demselben 439 f.
Seneca übertritt des Horaz Regel 30. ist schwülstig 368
Serenata, was sie ist 727
Sinnbild, was es ist 801 f. 689 wie es beschaffen seyn soll 803 ob eine menschliche Figur dazu soll genommen werden 805
Singen, von wem die Menschen solches gelernt 67. giebt Anlaß zum Wohlklange in der Poesie 380 ist bey den Franzosen undeutlich 381. 382
Singespiel, siehe Opern.
Sinngedichte, s. Ueberschriften.
Sonnett, was davon zu merken sey 696. ob man sie sehr hoch halten solle 700. Regeln desselben 698
Sophokles verbindet den Chor mit seinen Tragödien 32. beobachtet nicht durchgängig die Wahrscheinlichkeit 219. bringt die Tragödie zu noch größerer Vollkommenheit 605
Sophonisbe, von ihr sind viel Tragödien gemacht 25
Sprachdichtung, was diese Figur ist 336
Spondäen, wie und wenn sie in deutschen Versen zu brauchen 391 f.
Sprachenmengerey, wer dawider geeifert 232
Statius, was er für eine Absicht bey seiner Achilleis gehabt 475. 490
Steele, Schäfergedichte über die Natur der Schäfergedichte 590 f.
von Steinwehr, dessen Uebersetzung vom Aubignac 628
Strophe, deren Ursprung 415 f. wie sie von unsern Alten genennet worden 418. von zweyerley Art können mit einander abwechseln 420. mit deren Ende soll sich der Verstand schließen 420. wo die Puncte darinnen stehen sollen 421
Sybariten, wer sie gewesen, und warum einige Fabeln von ihnen benennet worden 443 f.
Sylbe, Länge und Kürze derselben, wornach sie die Griechen beurtheilet 383. woher die Römer solche gewußt 384
Sylbenmaaß, Reinigkeit desselben macht schlechte Verse beliebt 6 ist in den ersten Gedichten nicht 70 beobachten die Deutschen zeitig in ihren Versen 79. bringen die Griechen zuerst in die Verse 73. ist in französischen und wälschen Versen nicht 77. was man zur Erfindung der mannigfaltigen Arten desselben gebraucht 383. der Griechen und Lateiner kann im Deutschen nachgemacht werden 385 f.
daktylisches, wer im Deutschen darinnen glücklich gewesen 387 wo man es gebrauchen könne 387
jambisches, warum es am meisten im Deutschen beliebt worden 385 f.

Sylbenmaaß, trochäisches, ist den Deutschen auch schon vor Alters bekannt gewesen 386 f.
Symploce, was so genennet werde 324
Synekdoche, was diese Figur ist 271

T.

Tanzen ist sehr alt 765. dazu wird die Jugend angeführt 767. Ursprung der bedeutenden Tänze 768. 770 f.
Tanzspiel, was es ist 764. s. Ballet.
Tapeinosis, was diese Figur ist 275
Tasso, dessen befreytes Jerusalem veranlasset viel Tragödien 25. er sündiget wider die Wahrscheinlichkeit 207. hat seltsame Erdichtungen 182. läßt eine Schäferinn zu künstlich denken 588. nach was für Regeln er sein Heldengedichte geschrieben 481
Tassoni Heldengedicht Secchia rapita, Nachricht von demselben 461
Tatius Achilles, schreibt eine Erzählung der Liebe Klitophons und der Leucippe 510
Terenz, wie dessen Komödien beschaffen sind 635. 650
Terpander soll die Elegie erfunden haben 17
Theokles soll die Elegie erfunden haben 17
Theokritus, wie er seine Schäfer abgeschildert 581 f. 585
Thespis, ob er Erfinder der Tragödien ist 43. 604
Theuerdank, ob er unter die Heldengedichte gehöre 480
Titel zu Versen, wie man ihn machen soll 546
Tragikomödie, ob man wohl ein Schauspiel so benennen könne 647
Tragödien, was die ersten waren 36 woraus sie entstanden sind 84 Absicht derselben 91. deren Ursprung 603. wann die hohe Schreibart darinnen aufgekommen 604. ist bey den Griechen eine Art des Gottesdienstes 606 was sie ist 606. wie die Helden derselben seyn müssen 606. was der Chor darinnen war 32. 606. 608 hat fünf Aufzüge 609 f. was sie mit einem Heldengedicht gemein haben, und worinn sie davon abgehen 610. wie die Fabel darinnen muß gemacht werden 611 f. muß eine dreyfache Einheit haben 613 f. wie lange sie dauren soll 614 f. wie die Charactere darinnen seyn müssen 618 f. was bey der Aussprache derselben zu bedenken ist 627. ob Gottheiten darinnen erscheinen sollen 624 f. was bey der Kleidung der Personen darinnen zu beobachten 626 f. wie die Musik dabey beschaffen seyn soll 623 wie die Schreibart darinnen seyn soll 620 f.
Traurigkeit, was sie für einen Ausdruck erfordere 20. ob Besser die seinige natürlich ausgedrückt hat 191
Trio, was es ist 727
Turniere haben zu Erfindung der Sinnbilder Anlaß gegeben 802
Tyrtäus gewinnt durch Vorlesung seiner Verse eine Schlacht 58

U.

Ueberfluß, was diese Figur ist 325
Uebergehen, was diese Figur ist 321
Ueberschrift, was sie ist 681. ob Wortspiele darinnen erlaubt sind 687. wo man sie brauchet 688 muß kurz seyn 689
von Uffenbach hat die Opern vertheidigt 753 f.
Umschreibung, was diese Figur ist 343 f.
Unwahrscheinliche, wie es der Poet wahrscheinlich machen kann 153. 201
Unwahrscheinlichkeiten beym Homer 301 f. beym Virgil 204 f. beym Camoens 206 beym Alonzo 206 begeht Tasso 207. hat Ariost sehr viel 209. findet man im Marino 211. im Milton 214. im Voltaire 215

V

Vecchi Orat. hat bey den Italienern die erste Oper aufgeführt 733

Verbeißen, was dieſe Figur iſt 319
Verdoppelung, was dieſe Figur iſt 326
Vergleichung, was dieſe Figur iſt 333
Verſe, woher dieſer Name kömmt 422 woher die verſchiedenen Gattungen derſelben kommen 73. ſollen periodiſch ſeyn 289. darinnen ſoll die natürliche Wortfügung beobachtet werden 291. ob die Großen von ihrer Güte allezeit urtheilen können 298. wer das Sylbenmaaß zuerſt hinein gebracht 73. ſolches beobachten die Franzoſen darinnen nicht 77 f. haben die Deutſchen zeitig in Acht genommen 79 darinnen ſehn die Engländer zuweilen nur auf die Länge der Zeilen 81. wie man den Text dazu machen ſoll 646
heroiſche, ob man ſie im Deutſchen einführen könne 391 f. ſolche macht Heraus 395
jambiſche, lieben die alten Deutſchen ſonderlich 386 f.
reimloſe, ihr Nutzen 402 f. warum Seckendorfs ſeine nicht beliebt worden 400
trochäiſche, ſind der deutſchen Sprache ebenfalls natürlich 386 f.
Verſetzung, was dieſe Figur iſt 321
Verſetzung der Wörter iſt ein Fehler in Verſen 292. vertheidigt Ariſtoteles 292. ob bey den Römern alle mögliche in Verſen erlaubt geweſen 292. darinnen ſucht Cerceau das Weſen der poetiſchen Schreibart 293. welche bey einem Poeten noch zu dulden ſind 294 f. Exempel von unleidlichen 295 f. welche der poetiſchen Schreibart eine Zierde geben 305 kann auch die Proſa leiden 308 woraus ſie entſteht 309. dient zuweilen zur Aufmerkſamkeit 310 wenn man ſich ihrer bedienen darf 311
Versmacher gab es in Rom zu Auguſts Zeiten häufig 3
Verſtärkung, was dieſe Figur iſt 324
Verſus leonini, wenn ſie aufgekommen ſind 75
Virgil iſt in Beſchreibungen beſcheiden 145. ſündigt wider die Wahrſcheinlichkeit 145. wird vom Voltaire vertheidigt 204. deſſen Schreibart wird gelobt 358. was er für eine Abſicht bey ſeiner Aeneis gehabt hat 474. deſſen Schäfergedichte, was daran auszuſetzen iſt 586. darinnen iſt er ſehr keuſch 39. darinnen ruft er die Muſen an 173
Voltaire wird wegen der angebrachten Zauberey in ſeiner Henriade getadelt 183. vertheidigt den Virgil ſeiner ſeltſamen Wunder wegen 204. hat Unwahrſcheinlichkeiten 215. was er zu einem Heldengedichte erfodert 482
Vorſpiele, was ſie ſind, und was darinn vorgeſtellt wird 780

W.

Wahrſcheinlichkeit in der Poeſie 198 f. was ſie iſt 198. ob ſie der Fabel zuwider iſt 199. iſt zweyerley 199. Ariſtotels Meynung davon tadelt le Clerc 200. wie das Unglaubliche ſolche erlangen könne 201. muß nicht bis aufs Unmögliche gehen 201. Homer beobachtet ſolche nicht 201 f. Virgil begeht Fehler dawider 204 f. Camoens verſtößt dawider 206. wie auch Alonzo 206. Taſſo ſündiget dawider 207. ſetzt Arioſt aus den Augen 209. übertritt Marino 211. beobachtet Milton nicht 213. übertritt Voltaire 215. nimmt Sophokles nicht in Acht 219
Wein giebt Anlaß zur Poeſie 82
Weiſe (**Chriſtian**) ſeine Poeſie iſt proſaiſch 257. wie deſſen Komödien beſchaffen ſind 642
Weltweiſer, wie er von einem Poeten unterſchieden iſt 99
Wiederhalls-Lieder, ſiehe **Echo**.
Wiederholung, was dieſe Figur iſt 322

Digitized by Google

Wiederkehr, was dieſe Figur iſt 341
Wiederruf, was dieſe Figur iſt 318
Wiedertritte, was ſie ſind 793
Winsbeck, ſchreibt jamb. Verſe 79
Wirthſchaften, was ſie bedeuten 757 f. ſind ſchon lange gebräuchlich geweſen 758 f.
Wiſſenſchaften, ob ſie können poetiſch abgehandelt werden 576
Witz, was er iſt 102. muß ein Poet haben 103. macht die poetiſche Schreibart 351
Wohlklang in der Poeſie, was man darunter verſteht 377. woher derſelbe entſpringt 377. wovon er herzuleiten iſt 378
Wolf, wofür er einen Roman hält 151. hat die Deviſen in den Kupfern vor ſeinen philoſophiſchen Schriften ſehr wohl gewählt 807
Wortfügung, die natürliche ſoll in Verſen beobachtet werden 291. 294
Wortſpiel, was es iſt 250 f. hat Flemming zuweilen 251 f. eins aus dem Virgil und Cicero 254. ob man ſolche machen ſolle 254 wer dawider geeifert 254. Probe deſſelben 255 f. wo ſie erlaubt ſind 256
Wörter, wie vielerley Gattungen derſelben ſind 225. ob man die aus dem Lateine herſtammenden alle überſetzen ſolle 238 f. wie ſie in Verſen ſollen geordnet werden 291 f. deren Ordnung iſt nicht gleichgültig bey den Griechen 291 ob man ſie in Verſen verſtümmeln darf 296
altfränkiſche, wo man ſie findet 226 ob ſich ein Poet derſelben bedienen könne 227 f.
fremde, ob ein Poet ſolche brauchen ſolle 231
gemeine, ob ſie einem Poeten verbothen ſind zu brauchen 230
neue, ob man im Deutſchen ſolche machen könne 236 f. davor ſoll man ſich hüten 240. kann ein Poet zuweilen wagen 242
ſchöne, machen noch nicht ein Gedicht ſchön 20
übliche, was ein Poet dabey zu merken hat 229
Wunder, wie ſich ein Poet derſelben bedienen müſſe 181. in deren Erdichtung fehlt Homer und Virgil 181. wie auch Taſſo und Milton 182. damit ſoll ein heutiger Poet ſparſam ſeyn 183
Wunderbare, Eintheilung deſſelben 171 f. von den Göttern, wo es ſtatt findet 181. 183. Exempel vom Abgeſchmackten 182. ob man es in Zaubereyen ſuchen ſolle 185. darunter gehört die Fabel 186. das von den Menſchen entſteht 188 ob es allein in Heldengedichten und Trauerſpielen herrſche 189 f. wie weit man es treiben könne 190 aus gar zu großer Begierde dazu, kann man leicht ins Abgeſchmackte fallen 193. in den Begebenheiten 194. was zu dieſem gehöret 194 welches das beſte iſt 195. ob man es in den Geſtirnen ſuchen ſolle 196

Z.

Zauberey, ob ein Poet ſolche in ſeinen Gedichten anwenden ſolle 185 darinnen ſucht Taſſo das Wunderbare 208. ob man ſie auf der Schaubühne vorſtellen ſolle 625
Zeichnen ſoll ein junger Poet lernen 104
Zergliederung, was dieſe Figur iſt 330
Zeſianer verſtoßen in Hervorbringung neuer Wörter 14. 236
Ziegler, (Caſpar) macht gute Madrigale 694
(Heinr. Anshelm von) deſſen Banise, der beſte deutſche Roman 167 was von ſeinen Heldenbriefen zu halten iſt 665
Zorn, was er für einen Ausdruck erfodere 20
Zuſammenhäufung, was es für eine Figur iſt 327
Zweifel, was für eine Figur es iſt 317
Zwiſchenfabel, was ſie iſt 158. in einem Heldengedichte, wie ſie ſeyn ſoll 492

Digitized by Google

BUILDING
USE ONLY

Digitized by Google

Digitized by Google